



This is a digital copy of a book that was preserved for generations on library shelves before it was carefully scanned by Google as part of a project to make the world's books discoverable online.

It has survived long enough for the copyright to expire and the book to enter the public domain. A public domain book is one that was never subject to copyright or whose legal copyright term has expired. Whether a book is in the public domain may vary country to country. Public domain books are our gateways to the past, representing a wealth of history, culture and knowledge that's often difficult to discover.

Marks, notations and other marginalia present in the original volume will appear in this file - a reminder of this book's long journey from the publisher to a library and finally to you.

### Usage guidelines

Google is proud to partner with libraries to digitize public domain materials and make them widely accessible. Public domain books belong to the public and we are merely their custodians. Nevertheless, this work is expensive, so in order to keep providing this resource, we have taken steps to prevent abuse by commercial parties, including placing technical restrictions on automated querying.

We also ask that you:

- + *Make non-commercial use of the files* We designed Google Book Search for use by individuals, and we request that you use these files for personal, non-commercial purposes.
- + *Refrain from automated querying* Do not send automated queries of any sort to Google's system: If you are conducting research on machine translation, optical character recognition or other areas where access to a large amount of text is helpful, please contact us. We encourage the use of public domain materials for these purposes and may be able to help.
- + *Maintain attribution* The Google "watermark" you see on each file is essential for informing people about this project and helping them find additional materials through Google Book Search. Please do not remove it.
- + *Keep it legal* Whatever your use, remember that you are responsible for ensuring that what you are doing is legal. Do not assume that just because we believe a book is in the public domain for users in the United States, that the work is also in the public domain for users in other countries. Whether a book is still in copyright varies from country to country, and we can't offer guidance on whether any specific use of any specific book is allowed. Please do not assume that a book's appearance in Google Book Search means it can be used in any manner anywhere in the world. Copyright infringement liability can be quite severe.

### About Google Book Search

Google's mission is to organize the world's information and to make it universally accessible and useful. Google Book Search helps readers discover the world's books while helping authors and publishers reach new audiences. You can search through the full text of this book on the web at <http://books.google.com/>



## Über dieses Buch

Dies ist ein digitales Exemplar eines Buches, das seit Generationen in den Regalen der Bibliotheken aufbewahrt wurde, bevor es von Google im Rahmen eines Projekts, mit dem die Bücher dieser Welt online verfügbar gemacht werden sollen, sorgfältig gescannt wurde.

Das Buch hat das Urheberrecht überdauert und kann nun öffentlich zugänglich gemacht werden. Ein öffentlich zugängliches Buch ist ein Buch, das niemals Urheberrechten unterlag oder bei dem die Schutzfrist des Urheberrechts abgelaufen ist. Ob ein Buch öffentlich zugänglich ist, kann von Land zu Land unterschiedlich sein. Öffentlich zugängliche Bücher sind unser Tor zur Vergangenheit und stellen ein geschichtliches, kulturelles und wissenschaftliches Vermögen dar, das häufig nur schwierig zu entdecken ist.

Gebrauchsspuren, Anmerkungen und andere Randbemerkungen, die im Originalband enthalten sind, finden sich auch in dieser Datei – eine Erinnerung an die lange Reise, die das Buch vom Verleger zu einer Bibliothek und weiter zu Ihnen hinter sich gebracht hat.

## Nutzungsrichtlinien

Google ist stolz, mit Bibliotheken in partnerschaftlicher Zusammenarbeit öffentlich zugängliches Material zu digitalisieren und einer breiten Masse zugänglich zu machen. Öffentlich zugängliche Bücher gehören der Öffentlichkeit, und wir sind nur ihre Hüter. Nichtsdestotrotz ist diese Arbeit kostspielig. Um diese Ressource weiterhin zur Verfügung stellen zu können, haben wir Schritte unternommen, um den Missbrauch durch kommerzielle Parteien zu verhindern. Dazu gehören technische Einschränkungen für automatisierte Abfragen.

Wir bitten Sie um Einhaltung folgender Richtlinien:

- + *Nutzung der Dateien zu nichtkommerziellen Zwecken* Wir haben Google Buchsuche für Endanwender konzipiert und möchten, dass Sie diese Dateien nur für persönliche, nichtkommerzielle Zwecke verwenden.
- + *Keine automatisierten Abfragen* Senden Sie keine automatisierten Abfragen irgendwelcher Art an das Google-System. Wenn Sie Recherchen über maschinelle Übersetzung, optische Zeichenerkennung oder andere Bereiche durchführen, in denen der Zugang zu Text in großen Mengen nützlich ist, wenden Sie sich bitte an uns. Wir fördern die Nutzung des öffentlich zugänglichen Materials für diese Zwecke und können Ihnen unter Umständen helfen.
- + *Beibehaltung von Google-Markenelementen* Das "Wasserzeichen" von Google, das Sie in jeder Datei finden, ist wichtig zur Information über dieses Projekt und hilft den Anwendern weiteres Material über Google Buchsuche zu finden. Bitte entfernen Sie das Wasserzeichen nicht.
- + *Bewegen Sie sich innerhalb der Legalität* Unabhängig von Ihrem Verwendungszweck müssen Sie sich Ihrer Verantwortung bewusst sein, sicherzustellen, dass Ihre Nutzung legal ist. Gehen Sie nicht davon aus, dass ein Buch, das nach unserem Dafürhalten für Nutzer in den USA öffentlich zugänglich ist, auch für Nutzer in anderen Ländern öffentlich zugänglich ist. Ob ein Buch noch dem Urheberrecht unterliegt, ist von Land zu Land verschieden. Wir können keine Beratung leisten, ob eine bestimmte Nutzung eines bestimmten Buches gesetzlich zulässig ist. Gehen Sie nicht davon aus, dass das Erscheinen eines Buchs in Google Buchsuche bedeutet, dass es in jeder Form und überall auf der Welt verwendet werden kann. Eine Urheberrechtsverletzung kann schwerwiegende Folgen haben.

## Über Google Buchsuche

Das Ziel von Google besteht darin, die weltweiten Informationen zu organisieren und allgemein nutzbar und zugänglich zu machen. Google Buchsuche hilft Lesern dabei, die Bücher dieser Welt zu entdecken, und unterstützt Autoren und Verleger dabei, neue Zielgruppen zu erreichen. Den gesamten Buchtext können Sie im Internet unter <http://books.google.com> durchsuchen.



NYPL RESEARCH LIBRARIES



3 3433 07597934 8

Wey

Library of



Princeton University.

103 A3

Sokrates  
SSA





**Zeitschrift**  
für das  
**Gymnasialwesen,**

begründet im Auftrage  
des **Berlinischen Gymnasiallehrer-Ver eins.**

---

Herausgegeben

von

**Dr. Julius Mützell,**  
Königl. Provinzial-Schulrath für die Provinz Brandenburg.

---

*In monatlichen Heften.*

---

**Zwölfter Jahrgang.**

**Erster Band.**

---

**BERLIN,**  
**Verlag von Theod. Chr. Fr. Enslin.**

**1858.**

THE NEW YORK  
PUBLIC LIBRARY  
299863A

ASTOR, LENOX AND  
TILDEN FOUNDATIONS

R 1927 L

NEW YORK  
PUBLIC  
LIBRARY



# Inhalt des zwölften Jahrgangs.

## Erste Abtheilung.

### Abhandlungen.

	Seite
I. Die Alterthumsstudien und das Gymnasium. Eine apologetisch-paränetische Skizze. Von Director Dr. Lübker zu Parchim. . . . .	1
II. Gedanken über zeitgemäße Aenderungen in der Einrichtung und Ertheilung des Unterrichts in mehreren Gegenständen unserer höheren Lehranstalten, namentlich unserer Gymnasien. Von dem Geheimen Regierungsrath Dr. A. Jacob zu Berlin. . . . .	81
III. Sind Abiturientenprüfungen nothwendig? Von Director Dr. Schmidt zu Wittenberg. . . . .	177
IV. Kirche und Schule. Kritik. Von Gymnasiallehrer Tauscher zu Treptow a. d. R. . . . .	273
V. Geist und Sprache. Von Oberlehrer Dr. Wehrenpfennig zu Berlin. . . . .	353
VI. Ueber die Bedeutung der mythischen Geschichte für das jugendliche Alter und die Behandlungsweise derselben. Von Oberlehrer Rathmann zu Burg. . . . .	481
VII. Zur Behandlung der Prosodik in der Schule. Von Prof. Dr. Ruthardt zu Breslau. . . . .	561
VIII. Sur la prononciation de la voyelle <i>e</i> , représentée par les signes <i>è</i> , <i>e</i> , <i>é</i> et <i>e</i> sans accent. Von Oberlehrer Dr. Planer zu Berlin. . . . .	641
IX. Das melische Compositionsgesetz des Horaz, nachgewiesen an Carm. 3, 17. 23. 21; 3, 18. 14. 11; 3, 24; 4, 8. Von Gymnasiallehrer Dr. Kirchhoff zu Rendsburg. . . . .	721
X. Homerische Etymologien. Von Prof. Dr. A. Göbel zu Wien. . . . .	801
XI. Gedanken über die Erklärungsweise der Horazischen Oden. Von Gymnasiallehrer Dr. Havestadt zu Emmerich. . . . .	881

## Zweite Abtheilung.

### Literarische Berichte.

I. Ern. Fr. Wuestemanni memoria. Scripta Georges. Von Schulrath Dr. Eggert zu Neu-Strelitz. . . . .	20
---	----

607206

WITHDRAWN

	Seite
II. Hautz, Geschichte der Stipendien und Stiftungen an dem Lyceum und der Universität zu Heidelberg. Von Prof. Dr. Freih. von Reichlin-Meldegge zu Heidelberg.	28
III. Schmalfeld, Erfahrungen auf dem Gebiete des Gymnasialwesens. Von Prof. Dr. Kühnast zu Rastenburg.	31
IV. Rothert, Der kleine Apollodor. Von Conrector Dr. Hudemann zu Leer.	35
V. E. Mätzner, Französische Grammatik. Von Oberlehrer Dr. Planer zu Berlin.	37
VI. Ausgewählte Komödien des Aristophanes, erklärt von Kock. — Aristophanis Nubes edidit Teuffel. Von Director Dr. Enger zu Ostrowo.	49
VII. Hirsch, Geschichtstabellen. Von Oberlehrer Dr. Fofs zu Berlin.	56
VIII. Programme der Provinz Posen. 1857. Von Oberlehrer Schweminski zu Posen.	109
IX. Jatho, Pauli Brief an die Galater. Von Conrector Dr. Hasper zu Mühlhausen.	116
X. Weber, Das vaterländische Element in der Deutschen Schule. Von Gymnasiallehrer Hansen zu Wetzlar.	131
XI. Spiefs, Uebungsbuch zum Uebersetzen aus dem Lateinischen ins Deutsche und aus dem Deutschen ins Lateinische. Erste Abtheilung. Zehnte Auflage. Von Gymnasiallehrer Gustav Schmidt zu Eisenach.	139
XII. Balsam, Leitfaden der Planimetrie. Von Adjunct Dr. Simon zu Berlin.	144
XIII. Geyer, Der christliche Katechet. Von Oberlehrer Licent. Dr. Hollenberg zu Berlin.	149
XIV. Rende, Erklärung der Sonn- und Festtags-Evangelien. Neu herausgegeben von Caspari. Von demselben.	149
XV. Nöldeke, Christliches Gesangbuch für Schulen. Dritte Auflage. Von demselben.	150
XVI. Friedländer, Scholae Hebraicae minores. Fasc. I. Von demselben.	151
XVII. Fürst, Hebräisches und Chaldäisches Handwörterbuch. Von demselben.	152
XVIII. Abhandlungen der pommerschen Gymnasialprogramme aus den Jahren 1856 und 1857. Von Gymnasiallehrer Dr. Lehmann zu Greifswald.	200
XIX. Deinhardt, Der Begriff der Bildung. Von Prof. Dr. Kühnast zu Rastenburg.	203
XX. Keck, Auswahl aus Ovids Metamorphosen. Von Conrector Dr. Hudemann zu Leer.	208
XXI. Cicero de officiis. Herausgegeben von Joh. v. Gruber. — Dasselbe Buch, erklärt von O. Heine. Von Conrector Haym zu Lauban.	211
XXII. Teipel, Praktische Anleitung zum Uebersetzen aus dem Deutschen in das Lateinische. Von Oberlehrer Bäumker zu Paderborn.	215
XXIII. Rinne, Organismus der Stil- oder Aufsatzlehre. Von Oberlehrer Dr. Becker zu Wittenberg.	218
XXIV. Programme der gelehrten Schulen des Königreichs Hannover. Ostern 1857 und Michaelis 1858. Von Gymnasiallehrer Dr. Schmidt zu Göttingen.	287

	Seite
XXV. Programme der Oesterreichischen Gymnasien des Jahres 1856. Von Dr. Frederichs zu Berlin. . . . .	295
XXVI. Gilbert, Die Aufgabe unserer Gelehrtenschule in der Gegenwart. Von Schulrath Dr. Eggert zu Neustrelitz . . . . .	299
XXVII. Q. Horatius Flaccus Satiren, herausgegeben von Kirchner. II. 2. von Teuffel. Von Hofrath Prof. Dr. Süpfle zu Karlsruhe. . . . .	308
XXVIII. Mätzner, Französische Grammatik. Von Prof. Dr. Kühnast zu Rastenburg. . . . .	310
XXIX. Entgegnung von Prof. Dr. Zandt zu Karlsruhe. . . . .	325
XXX. Programme der Oesterreichischen Gymnasien des Jahres 1856. (Schluß.) Von Dr. Frederichs zu Berlin. . . . .	376
XXXI. Schleswigsche Programme. Von Conrector Dr. Hudemann zu Leer. . . . .	381
XXXII. Wentzel, Ueber die absolute Participialconstruction der griechischen Sprache. Von Oberlehrer Dr. Geisler zu Breslau. . . . .	383
XXXIII. Dietsch, Versuch über Thucydides. — Thucydides, erklärt von Böhme. — Poppo, De historia Thucydidea commentatio. Von Oberlehrer Dr. Schütz zu Potsdam. . . . .	388
XXXIV. Madvig-Tischer, Lateinische Sprachlehre für Schulen. Von Prorector Dr. Wagner zu Anclam . . . . .	412
XXXV. Teipel, Anleitung zum Uebersetzen aus dem Deutschen ins Lateinische für die obersten Classen des Gymnasiums, zugleich Studien zur Geschichte der ersten christlichen Jahrhunderte. II. Von demselben. . . . .	420
XXXVI. Hoffmann, Uebungsstücke zum Uebersetzen ins Lateinische für mittlere Classen lateinischer Schulen. Von Director Albani zu Dresden. . . . .	421
XXXVII. Stoll, Anthologie Griechischer Lyriker. Zweite Auflage. Von demselben. . . . .	422
XXXVIII. Hüllemann, De annalibus maximis. Von Oberlehrer Dr. Niemeyer in Anclam. . . . .	423
XXXIX. Renssen, De diurnis aliisque Romanorum actis. Von Dr. Heinze zu Greifswald. . . . .	429
XL. Wetzel, Allgemeine Himmelskunde. — v. Schubert, Lehrbuch der Sternkunde für Schulen. Von Oberlehrer Dr. Erler zu Züllichau. . . . .	439
XLI. Zur Abwehr. Von Gymnasiallehrer Jatho zu Hildesheim. . . . .	451
XLII. Thüringische Programme vom Jahre 1858. Von Oberlehrer Dr. Hartmann zu Sondershausen. . . . .	488
XLIII. Voigt, Ueber das Unterrichtswesen Englands und Schottlands. Von Oberlehrer Schuster zu Clausthal. . . . .	495
XLIV. Demosthenis contiones. Ed. Voemel. Von Oberlehrer Rector Dr. Rüdiger zu Dresden. . . . .	500
XLV. Gottschick, Beispielsammlungen zum Uebersetzen aus dem Deutschen in das Griechische. Von x y. . . . .	508
XLVI. Lilie, De Telluris Deae natura ex Graecorum fabulis descripta. Von Prorector Dr. Heffter zu Brandenburg a. d. H. . . . .	509
XLVII. Lübker, Excerpta ex antiquis scriptoribus Latina in	



	Seite
	Græcum sermonem convertenda. Von Conrector Dr. Siefert zu Altona. . . . .
XLVIII.	Mann, Elementarcursus der Chemie. Von Gymnasiallehrer Dr. Langkavel zu Berlin. . . . .
XI.IX.	Schumann, Chemisches Laboratorium. Von demselben. . . . .
L.	Giebel, Lehrbuch der Zoologie. Von demselben. . . . .
LI.	Hoffmann, Lehrbuch der Botanik. Von demselben. . . . .
LII.	Kenngott, Lehrbuch der Mineralogie. Von demselben. . . . .
LIII.	Koppe, Leitfaden für den Unterricht in der Naturgeschichte. Von demselben. . . . .
LIV.	Schilling, Grundriss der Naturgeschichte. Von demselben. . . . .
LV.	Wimmer, Flora von Schlesien. Von demselben. . . . .
LVI.	Leunis, Synopsis der drei Naturreiche, Schulnaturgeschichte, Leitfaden für den ersten Unterricht in der Naturgeschichte. Von demselben. . . . .
LVII.	Kober, Leitfaden der Naturgeschichte. Von demselben. . . . .
LVIII.	Ruthardt, Lateinisches Schul-Vocabular. Lern- und Uebungstoff. Von Gymnasiallehrer Fr. Liebig zu Görlitz. . . . .
LIX.	Fromm, Schulgrammatik der lateinischen Sprache. Von Director Dr. Wagner zu Ratibor. . . . .
LX.	Tischer, Uebungsbuch zum Uebersetzen aus dem Deutschen ins Lateinische. Von demselben. . . . .
LXI.	Klotz, Handwörterbuch der Lateinischen Sprache. Von Prof. O. Schmidt zu Berlin. . . . .
LXII.	Ciceronis Epistolae Selectae, erklärt von Süpfle. Von Prof. Dr. Rothmann zu Torgau. . . . .
LXIII.	Tycho Mommsen, Die Kunst des deutschen Uebersetzens aus neueren Sprachen. Von Dr. Müller zu Berlin. . . . .
LXIV.	Geffers, Das Alterthum und das Christenthum in den Gymnasien. Von Prof. Dr. Kühnast zu Rastenburg. . . . .
LXV.	Die Gymnasialreform in Oesterreich. Von demselben. . . . .
LXVI.	Bernhardy, Grundriss der römischen Literatur. Von Gymnasiallehrer Dr. Klein zu Mainz. . . . .
LXVII.	Arendts, Leitfaden für den ersten wissenschaftlichen Unterricht in der Geographie. Von Dr. Pfaff zu Schweinfurt. . . . .
LXVIII.	Programme der evangelischen Gymnasien der Provinz Schlesien. Ostern 1858. Von Conrector Dr. J. Schmidt zu Schweidnitz. . . . .
LXIX.	Süpfle, Aufgaben zu lateinischen Stilübungen für die obersten Classen deutscher Mittelschulen. Dritter Theil. Von Director Dr. Jordan zu Soest. . . . .
LXX.	Meiring, Lateinische Grammatik. Von Prof. Dr. A. Göbel zu Wien. . . . .
LXXI.	Seyffert, Scholae Latinae. Zweiter Theil. Von Prof. Dr. Kühnast zu Rastenburg. . . . .
LXXII.	Berger, Lateinische Stilistik für die oberen Gymnasialclassen. Von demselben. . . . .
LXXIII.	Kopp, Römische Literaturgeschichte und Alterthümer. . . . .

	Seite
Erstes Heft. Von Oberlehrer Dr. Hartmann zu Sondershausen.	698
LXXIV. Lüdde, Compendium der allgemeinen Erdkunde. Von Oberlehrer Dr. Fofs zu Berlin.	702
LXXV. Giesebrecht, Geschichte der deutschen Kaiserzeit. II. 2. Von demselben.	703
LXXVI. Demelius, Legum, quae ad ius civile spectant, fragmenta. Von Gymnasiallehrer Niemeyer zu Anclam.	707
LXXVII. Lehrs, Populäre Aufsätze aus dem Alterthum. Von Schulrath Dr. Eggert zu Neu-Strelitz.	741
LXXVIII. Wohlfarth, Geschichte des gesammten Erziehungs- und Schulwesens. Von Prof. Dr. Cramer.	745
LXXIX. Ley, Lehrbuch der Geometrie. Von Adjunct Dr. Simon zu Berlin.	749
LXXX. Haage, Compendium der Elementar-Mathematik. Von demselben.	751
LXXXI. Haddon und Hann, Aufgaben aus der Differenzial- und Integral-Rechnung, übersetzt von Breithaupt. Von demselben.	753
LXXXII. Parcival von W. von Eschenbach. Uebersetzt von San-Marie. Von Oberlehrer Dr. Rüßmund zu Potsdam.	754
LXXXIII. Griechische Mythologie und Antiquitäten aus Grote's Griechischer Geschichte Uebersetzt von Fischer. Von Adjunct Dr. Hoche zu Dom-Brandenburg.	758
LXXXIV. Müller, Mythologie der griechischen Stämme. Von Dr. Faber zu Herford.	762
LXXXV. Hertlein, Zur Kritik und Erklärung von Xenophons Anabasis. Von Oberlehrer Dr. Hartmann zu Sondershausen.	766
LXXXVI. Englmann, Lateinische Grammatik. Von demselben.	770
LXXXVII. Xenophons Anabasis. Erklärt von Vollbrecht. II. Von demselben.	771
LXXXVIII. Theifs, Wörterbuch zu Xenophons Anabasis. Von demselben.	772
LXXXIX. Siebelis, Tirocinium poeticum. Von demselben.	772
XC. Deinhardt, Beiträge zur Dispositionslehre. Von Prof. Dr. Kühnast zu Rastenburg.	819
XCI. Féaux, Rechenbuch und geometrische Anschauungslehre. Buchstabenrechnung und Algebra. Lehrbuch der elementaren Planimetrie. Ebene Trigonometrie und elementare Stereometrie. Von Oberlehrer Dr. Erler zu Züllichau.	821
XCII. Schulbücher für den Unterricht im Französischen. Erster und zweiter Artikel. Von Oberlehrer Dr. Strack zu Berlin.	831
XCIII. Nägelsbach, Hebräische Grammatik. — Ewald, Hebräische Sprachlehre für Anfänger. Von Prof. Dr. Mezger zu Schönthal.	846
XCIV. Ellendt, Materialien zum Uebersetzen aus dem Lateinischen ins Deutsche für mittlere Classen deutscher Gymnasien. Von Oberlehrer Dr. Kämpf zu Neu-Ruppin.	860
XCV. Blume, Praktische Grammatik der lateinischen Sprache. Von dem Verfasser.	866

	Seite
XCVI. Ovid. metamorphoses. Auswahl für Schulen. Mit Aum. von Siebelis. Von Prof. Dr. Kindscher zu Zerbst.	868
XCVII. Gefsner Harrison, A treatise on the greek prepositions. Von Oberlehrer Dr. Sachs zu Brandenburg a. d. H.	869
XCVIII. Thüringische Programme vom Jahre 1858 (Schluss.) Von Oberlehrer Dr. Hartmann zu Sondershausen.	895
XCIX. Schäfer, Grundriss der Geschichte der deutschen Literatur. Von Prof. Dr. Helbig zu Dresden	897
C. Heis u. Eschweiler, Lehrbuch der Geometrie zum Gebrauch an höheren Lehranstalten. Von dem ordentlichen Lehrer Kruse zu Berlin.	900

### Dritte Abtheilung.

#### Verordnungen in Betreff des Gymnasialwesens.

I. Herzogthum Holstein. Normativ für eine Maturitätsprüfung der Abiturienten auf den höheren Lehranstalten des Herzogthums Holstein.	330
II. Verordnung, betreffend die Maturitätsprüfungen auf dem Gymnasium Casimirianum in Coburg.	773

### Vierte Abtheilung.

#### Miscellen.

I. Ueber die Aussprache des Lateinischen in der Schule. Von Director Dr. Passow zu Ratibor.	65
II. Zu Horatius Od. I, 12. Von demselben.	69
III. Die iracunda Diana bei Horatius. Von Prof. Dr. Obbarius zu Rudolstadt.	72
IV. Zum Apollonius Rhodius. Von Dr. L. Schmidt zu Demmin.	75
V. Abfertigung des Herrn Gymnasiallehrers Dr. A. Häckermann zu Greifswald. Von Prof. Dr. Düntzer zu Köln.	76
VI. Zur melischen Composition des Horaz. Von Gymnasiallehrer Kirchhoff zu Rendsburg.	153
VII. Zu Horatius Od. I, 35, 17. Von Gymnasiallehrer Dr. Havestadt zu Emmerich.	156
VIII. Grammatische Erklärung von Horat. Od. IV, 8, 9. Von Prof. Dr. Obbarius zu Rudolstadt.	158
IX. Die Zukunft der Gymnasien. Von Prof. Dr. Schmidt zu Stettin.	160
X. Der Candidaten-Convict zu Magdeburg. Von Prof. Dr. Deuschle zu Berlin.	233
XI. Umschau auf dem Gebiete des Schulturnens. Von Gymnasiallehrer Dr. Kawerau zu Berlin.	238
XII. Ueber die Ars poetica des Horaz. Von Oberlehrer Dr. Rührmund zu Potsdam.	250
XIII. Ueber das Alter des Alcibiades in Platos Protagoras. Von Gymnasiallehrer Dr. Kroschel zu Erfurt.	260



	Seite
XIV. Miscelle. Von Oberlehrer Licent. Dr. Hollenberg zu Berlin.	266
XV. Zur Kritik des Aeschylus. Von Oberlehrer Lowinski zu Conitz.	267
XVI. Zu Vergil. Von Gymnasiallehrer Dr. Häckermann zu Greifswald.	269
XVII. Ein Mittel gegen die Examennoth. Von —   — zu —   —.	335
XXVIII. Pädagogisches. Von L. H. zu M.	339
XIX. Zu Granius Licinianus. Von Gymnasiallehrer Dr. Paul de Lagarde zu Berlin.	341
XX. Abermals ein Palimpsest. Von demselben.	343
XXI. Beruhigung des Herrn Prof. Dr. H. Düntzer zu Köln. Von Gymnasiallehrer Dr. Häckermann zu Greifswald.	452
XXII. Soph. Oed. Tyr. v. 101 und v. 354. Von Gymnasiallehrer Dr. Havestadt zu Emmerich.	453
XXIII. Bestätigung der Abhandlung: Das Wort <i>carmen</i> als Spruch, Formel, Lehre. Von Prof. Dr. Düntzer zu Köln.	526
XXIV. Zur Geschichte des schweren <i>pilum</i> der Legion. Von Gymnasiallehrer Dr. Kopp zu Stargard in Pommern.	538
XXV. Beiträge zur Kritik und Erklärung des Aeschylus. Von Prorector Dr. Ludw. Schmidt zu Demmin.	541
XXVI. Grammatiche Streifzüge. Von Oberlehrer Dr. Teipel zu Coesfeld.	545
XXVII. Ein Versuch zur Wiederherstellung von Soph. El. 691. Von Oberlehrer Dr. Schmalfeld zu Eisleben.	553
XXVIII. Ueber Homer II. XII, 258—260. Von demselben.	556
XXIX. Zu Vergilius. Von Gymnasiallehrer Dr. Häckermann zu Greifswald.	629
XXX. Zu Cicero pro Murena. Von K. zu B.	638
XXXI. Miscelle. Von Director Dr. August zu Berlin.	639
XXXII. Zu Aeschylus Septem contra Thebas. Von Prorector L. Schmidt zu Demmin.	708
XXXIII. Zu Horatius Epist. I, 1, 83—85. Von Prof. Dr. Obbarius zu Rudolstadt.	709
XXXIV. Bemerkung zu Hor. Epist. I, 14, 7. Von demselben.	711
XXXV. Parallelen zu Hor. Ep. IX, 25, 26. Von demselben.	713
XXXVI. Zu Granius Licinianus. Von Gymnasiallehrer Dr. de Lagarde zu Berlin.	714
XXXVII. Zur melischen Composition des Horatius. Von Gymnasiallehrer Dr. Kirchhoff zu Rendsburg.	717
XXXVIII. Zur Anwendung des Chores auf unseren Gymnasien. Von R. H. zu B.	718
XXXIX. Die Weltstellung der alt-griechischen Literatur. Ein Beitrag zur Einleitung in die Geschichte dieser Literatur. Von Prorector Dr. Heffter zu Brandenburg a. d. H.	778
XL. Erfahrungen bei Uebung des Lateinsprechens. Von Oberlehrer Dr. Schmalfeld zu Eisleben.	872
XLI. Herr Häckermann noch einmal. Von Prof. Dr. Düntzer zu Köln.	878
XLII. Zu Horaz. Von Prof. Dr. Buttmann zu Prenzlau.	903
XLIII. Der Streit um das Palladium. Von Oberlehrer Dr. Wolff zu Berlin.	924

	Seite
XLIV. Kritische Späne. Von Oberlehrer Dr. Hoffmann zu Neisse. . . . .	934
XLV. Pädagogische Bemerkungen. Von E. zu B. . . . .	936
XLVI. Ueber einige Uebelstände, welche durch die Concentration des Unterrichts hervorgerufen werden. Von E. zu B. . . . .	937

### Fünfte Abtheilung.

#### Vermischte Nachrichten über Gymnasien und Schulwesen.

I. Notizen über das jüdische Schulwesen. Von Oberlehrer Licent. Dr. Hollenberg zu Berlin. . . . .	77
II. Die hannoverschen Lehrergehalte. Von — e im Königreich Hannover. . . . .	163
III. Kurheasen. Zurückführung des Gymnasialunterrichts zur Einfachheit betreffend. Von Gymnasiallehrer Dr. Ostermann zu Fulda. . . . .	344
IV. Erklärung von Prof. Dr. Jul. Caesar zu Marburg. . . . .	350
V. Die siebzehnte Versammlung der deutschen Philologen, Schulmänner und Orientalisten zu Breslau. Von Director Dr. Eckstein zu Halle. . . . .	455
VI. Uebersicht über die Abiturienten und Maturitätsprüfungen. 1857. . . . .	475
VII. Gesammtfrequenz der Gymnasien. 1856 und 1857. . . . .	476
VIII. Uebersicht der im Jahre 1857 im Lehrpersonal der höheren Schulanstalten des Königreichs Hannover, so wie unter den pensionirten Lehrern vorgegangenen Veränderungen. (Offizielle Mittheilung.) . . . . .	789
IX. Die Gymnasien der Provinz Schlesien. . . . .	790
X. Säcularfeier des Gymnasiums zu Danzig. (Privatmittheilung.) . . . . .	795
XI. Philologische Preisaufgabe der Academie der Wissenschaften zu Wien. . . . .	798
XII. Neue Verfügungen. . . . .	939
XIII. Das Amtsjubiläum des Königl. Bayrischen Schulraths Dr. von Bomhard in Ansbach. Von Prof. Dr. Schiller zu Ansbach. . . . .	943
XIV. Aus Berlin. . . . .	947
XV. Aus Westphalen. . . . .	947

### Sechste Abtheilung.

#### Personalnotizen.

I. Ernennungen. . . . .	79. 175. 272. 351. 560. 640. 720. 799. 879. 948.
II. Ehrenbezeugungen. . . . .	80. 176. 272. 352. 560. 640. 720. 800. 880. 948.

# Erste Abtheilung.

---

## Abhandlungen.

---

### Die Alterthumsstudien und das Gymnasium.

Eine apologetisch-paränetische Skizze.

Es erscheint von Zeit zu Zeit als ein Bedürfnis sowohl für den Einzelnen als für die Gesamtheit, auf dem Felde der gemeinsamen öffentlichen Thätigkeit einen prüfenden Rückblick nicht bloß auf die eigene Arbeit, sondern auch auf die Leistungen Anderer zu werfen, eine Rundschau auf dem ganzen Gebiete anzustellen, die gewonnenen Früchte und Ergebnisse zu würdigen, die auszufüllenden Lücken nachzuweisen. Vor allen Dingen muß ein solches Bedürfnis auch auf dem Gebiete der Lehrthätigkeit deutscher Gymnasien sich geltend machen, und der beginnende neue Jahrgang einer ihren Interessen gewidmeten Zeitschrift kann daher nichts Angenehmeres thun, als was eben hiermit bezeichnet ist. Denn das Feld dieser Arbeit ist kein abgesonderles, es steht einerseits mit der Wissenschaft, andererseits mit dem Leben in der mannichfaltigsten und zugleich innigsten Verbindung, und es thut daher gewiß Noth, sich hier nicht etwa in eine centrale Stellung zu verkriechen und einzuspinnen, sondern vornehmlich, in geeigneten Zwischenräumen wenigstens, auch die peripherischen Bewegungen einmal zu durchwandern, durch welche dem Herzen dieses Lebenskörpers immer wieder neues Blut zugeführt wird. Das Gymnasium zieht aber seine Hauptnahrung aus dem classischen Alterthume; dieß ist und bleibt der nie versiegende jugendfrische Quell, aus welchem die Jugend immer wieder getränkt werden muß, ehe sie auf den Markt des Lebens zu treten hat: mag seine volle und rechte Würdigung periodischer Schwankung unterworfen sein — wie in der Geschichte der ganzen Menschheit, behauptet es auch in jeder Bildungsgeschichte des Menschen seinen unverilgbaren Platz. Das Gymnasium kann daher nach dieser Seite auch nicht unbe-

rührt bleiben von der philologischen Wissenschaft, vielmehr steht diese in der allernächsten und natürlichsten Einwirkung auf sie: ihre Richtungen müssen auch auf den Gymnasialunterricht maafsgebend und bestimmend einwirken, ihre Verirrungen und Gefahren leicht auch der gesamten Jugendbildung sich bemächtigen, ihre Fortschritte und mächtigen Bewegungen auch der Praxis der Gymnasien sachlich wie methodisch zur Anregung und Förderung gereichen. Die Anklagen also auch, welche sich gegen die Wissenschaft und ihren dermaligen Stand erheben, wie nicht minder die Vorwürfe und Anfeindungen, welche von Zeit zu Zeit immer wieder auch gegen das classische Alterthum gerichtet sind, müssen in einem bald gröfseren, bald geringeren Grade gleichfalls die Gymnasien treffen.

Man hört solche Anklagen, und zum Theil der schwersten Art, jetzt wieder auf verschiedenen Seiten. Man trauert über die Abnahme oder das Verschwinden des warmen Interesses an den schönsten Erzeugnissen der alten Literatur, und doch sprechen gewisse Züge und Andeutungen, die namentlich in der Richtung unseres Büchermarktes liegen, für eine wieder erwachende lebendigere Betheilung; man klagt über die Abnahme des philologischen Studiums und weifs aus mehr als einem deutschen Lande die unwiderleglichen Beweise und Zeugnisse dafür darzubringen; man bedauert die einseitige und theilweise planlose und verfehlte Studienrichtung der jungen Philologen und das überaus geringe pädagogische Interesse der künftigen Schulmänner; man tadelt das einseitige, insbesondere auf das Bedürfnis der Gymnasien wenig oder gar nicht eingehende Verfahren der akademischen Vorlesungen über die verschiedenen Zweige der Alterthumswissenschaft, wodurch es den Studirenden vielfach unmöglich gemacht werde, über wichtige Theile der Philologie in irgend einem Semester Vorträge zu hören, wie es denn nicht selten auch geschehe, dafs von den gröfsten und auf Schulen gelesenen Classikern selbst auf den bedeutenderen deutschen Hochschulen in manchem Semester auch nicht ein einziger ausgelegt werde. — Aber noch weiter sind diese Anklagen gegangen, sie haben das Herz der philologischen Wissenschaft in ihrer dermaligen Richtung und Ausbildung erfasst, und die schwerste Verurtheilung derselben ist von einem Manne ausgegangen, welcher durch einen nicht geringen Zeitabschnitt hindurch selber ein deutsches Gymnasium im reichsten Segen geleitet hat.

Da nicht allen Lesern dieser Zeitschrift das Urtheil Dr. A. F. C. Vilmar's, jetzt Consistorialrath und Prof. der Theol. in Marburg, in seiner neuesten Schrift: „Die Theologie der That-sachen wider die Theologie der Rhetorik“, über die gegenwärtige Philologie bekannt sein dürfte, erlaube ich mir es vollständig hierher zu setzen:

„Unter den Philologen geht die begründete Klage, es sei kein Interesse mehr für die Philologie vorhanden, selbst nicht unter den eigenen Jüngern der Philologie, z. B. den künftigen Gymnasiallehrern, und die Philologen vom Fache schieben diese un-

leugbar vorhandene Theilnahmlosigkeit gegen ihre Wissenschaft der überhandnehmenden materialistischen und realistischen Richtung der heutigen Welt zu. Es mag dieses Streben nebenbei eine Ursache, oder vielmehr eine Veranlassung der Vernachlässigung der Philologie sein, die eigentliche Ursache aber liegt in den Philologen selbst und in der Behandlungsweise, welche dieselben der Philologie seit langer Zeit haben zu Theil werden lassen. Es ist wahr, die Philologie liegt, wenn sie nicht schon wirklich todt ist, in den letzten Zügen; ihr Mörder aber ist niemand anders, als der Alexandrinismus der Philologen. Seit länger als 30 Jahren werden nicht mehr die Schriftsteller gelesen, sondern es wird über die Schriftsteller gelesen, und es herrscht dieser Verwüstungskrieg gegen die Kenntniß der Alten nicht allein in den philologischen Collegien der Universitäten, sondern auch in den philologischen Seminarien, ja sogar auf den Gymnasien. Wo noch der Text der Autoren gelesen wird, da bildet er doch nur die Nebenparthie der Vorlesung oder der Lehrstunde: die Hauptsache besteht in kritischen Erörterungen, in archäologischen und zumal literarhistorischen Excursen, und in einer oft maasslos minutiösen Grammatik. Die Seele des Autors berührt sich nicht mehr mit der Seele des Lehrers — sogar nicht einmal durch das Medium der Sprache, denn die Fähigkeit des Lateinsprechens oder wenigstens die Lust daran hat selbst bei den Philologen in auffallender Weise abgenommen — und so kommt denn auch die Seele des Zuhörers und Schülers in fast gar keinen Contact mehr mit der Seele des Alterthums. Der Stoff der Alten ist der heutigen Philologenwelt fast gänzlich abhanden gekommen, gänzlich aber das Leben, welches in diesem Stoffe verborgen liegt und mit demselben verwachsen ist. Es wird auch Anderen die Erfahrung zu Handen gekommen sein, die ich während meiner fast 20jährigen Theilnahme an der Centralbehörde hiesigen Landes für die praktischen Examina der Candidaten des Gymnasiallehramts und als Gymnasialdirector häufig gemacht habe: über platonische Philosophie haben die Candidaten Collegia gehört und wußten darüber prompte Rechenenschaft zu geben, von Plato gelesen aber hatten sie nichts, oder kaum einen der leichtesten Dialoge; über Homer wußten sie, was in der griechischen Literargeschichte vorgekommen war, gelesen hatten sie von Homer nach der Schulzeit nichts, und innerhalb der letztern kaum einige Rhapsodien; von dem reichen poetischen Leben des alten Sängers und von der Kunst, dasselbe für die Seelen der Jugend fruchtbar zu machen, verstanden sie nicht das Geringste, aber Fragmente verllorener Schriften verstanden sie zu sammeln.“

Es wäre eben so leichtsinnig als verwegen, wenn wir das schwere Urtheil eines erfahrungsreichen Mannes gleichgültig und stolz bei Seite legen wollten; wir haben vielmehr das allgemeine Gemälde, dessen Wahrheit durch glänzende Ausnahmen (der Verf. hat noch ausdrücklich hinzugefügt, daß nicht alle Philologen Alexandriner seien) nicht beeinträchtigt wird, mit ruhiger Samm-

lung uns vor die Augen zu stellen und uns alle in dem Spiegel dieser scharfen Kritik zu beschauen. Und auch wenn wir nach längerer Erwägung zu dem Endergebnisse kommen sollten, daß, wenn auch kein volles und umfassendes Bild von den gegenwärtigen Zuständen auf diesem Gebiete damit gegeben werde, doch nur zu viele Wahrheit darin enthalten sei, werden wir dennoch unseren freudigen Muth und unsere getroste Hoffnung nicht fahren lassen, daß mit Gottes Hülfe die kommende Arbeit uns einen Ersatz für das Versäumte bringen und eine richtigere Bahn eröffnen werde. Auch jetzt schon, wenn wir uns näher umsehen auf unserem Gebiete, wird uns auf der einen Seite Manches zur Sorge und Beschämung, aber auch wiederum Anderes zur Freude und Hoffnung gereichen.

Also — Alexandrinismus wird der heutigen Philologie vorgeworfen, und nicht blos ihrer wissenschaftlichen Behandlung auf den Universitäten, sondern auch ihrer praktischen Anwendung in den Gymnasien. Eben damit ist aber im Wesentlichen ausgesprochen, daß das Frische, Ursprüngliche, Lebensvolle, Natürliche fehlt, daß an die Stelle einer geistesfröhlichen Wiedererzeugung eine gelehrte Betrachtung des classischen Alterthums getreten ist. Daß aber in der Literatur allerdings, für die Gegenwart wenigstens, die umfassende Arbeit in den einzelnen, besonders historischen Disciplinen dieser Wissenschaft vor der tieferen und lebensvollen Auslegung der meisterhaften Schriftwerke selbst den Vorrang gewonnen hat, darf wohl nicht geleugnet werden, kann aber auch nur dann als ein wahrhafter Schade betrachtet werden, wenn man nach solcher systematischen Arbeit, die, wenn wir sie auch in ihrer gegenwärtigen Gestaltung keineswegs überschätzen wollen, doch jedenfalls eine für die Wissenschaft selbst unentbehrliche ist, zu den Quellen selbst und zum fröhlichen Schöpfen aus ihnen gar nicht wieder zurückkommen und die Frucht wissenschaftlich-organischer Darstellungen der für Geist und Gemüth genussreichen Exegese gar nicht sollte zu Gute kommen lassen. Ist es doch, wenn wir uns nicht sehr irren, auf dem Gebiete der Theologie für den Augenblick nicht sehr viel anders, indem wenigstens in der allgemeinen Arbeit der Literatur gleichfalls die Exegese gegen die Systematik zurücksteht, wiewohl dort die Lehre von dem Schriftgrunde in ihrem tiefen innerlichen Zusammenhange gar nicht abzutrennen ist. Aber grade aus diesem Grunde stoßen uns ungesucht zwei Erscheinungen an, die am Ende füglich als Kennzeichen des Alexandrinismus werden betrachtet werden können. Die Auslegung ergeht sich fast mit größerer Vorliebe an den weniger muster-gültigen Autoren und entlegeneren Parthieen, bezweckt eine mehr äußerliche Vollständigkeit, ohne die Theile zu einer einheitlichen Gesamtauffassung zu sammeln, und entbehrt daher einer gerechten und umsichtigen Würdigung der einzelnen Leistungen des schöpferischen Geistes der Alten, besonders in ihrem richtigen Werthverhältnisse zu einander. Einer ganz besondern Pflege aber hat sich entschieden die recht eigentlich wieder aufblü-

hende Wort- und Conjecturalkritik zu erfreuen, während die diplomatische Herstellung ursprünglicher und unverdorbener Texte, die oft in einem Widerspruche mit jener steht, ein dankbar zu erkennender Vorzug der Gegenwart bleibt <sup>1)</sup>. Die divinatorische Textverbesserung aber fällt mit der eben gerügten ersten Richtung grade in dem Hauptpunkte zusammen, daß sie sich jedes Mal meist in einem zu engen Raume mit ihrem, eines besseren Erfolges würdigen Scharfsinne bewegt, und darum nicht selten von da aus das eng zusammengehörige und nur dadurch recht zu würdigende Ganze beschädigt oder zerstört. Die Hauptklage also ist, daß die Naturgeschichte jener eigenthümlichen und schöpferischen Geister, deren Werke uns als unvergängliche Muster der Bildung und des Geschmacks vorleuchten, bei weitem nicht genug gewürdigt und ausgebeutet, erforscht und dargestellt wird. Mögen wir darum auch den Werth trefflicher Arbeiten, welche die Geschichte der alten Literaturen aufzuweisen hat, hoch anzuschlagen geneigt sein: wir werden dennoch denjenigen Theil darin vermissen oder wenigstens lange noch nicht zu seinem vollen Rechte gelangt sehen, der die innere Seite derselben behandelt und daher an seinem Theile der vollen und allseitigen Erfassung des Geistes der meisterhaftesten Autoren des Alterthums den größten Vorschub zu leisten im Stande ist. Ist aber auch hierfür noch lange nicht geschehen, was geschehen sollte: der Sinn und das Auge dafür ist vorhanden, das Bewusstsein unverkennbar geweckt, und mancher wenn auch nur kleine, doch schon unschätzbare Beitrag dafür geliefert worden. Vielleicht hat die bezeichnete Richtung überhaupt mit ihrem Trachten nach dem Aeußerlichen und Vereinzelten, ihrem Hangen an den Außenwerken und Nebendingen, ihrem Streben nach Theorie und Erudition, ihre Endschaft bereits erreicht und ist daher im Begriffe, einer gesunderen und frischeren Art der Behandlung wieder Platz zu machen. Wir sind wenigstens geneigt, das eifrige und theilweise auch so erfolgreiche Bemühen um möglichst vollendete Uebersetzungen und Nachbildungen der Alten als ein günstiges Kennzeichen dafür anzusehen.

Aber was so als Klage wider die Wissenschaft und Literatur erhoben wird, soll, wie es scheint, in einem fast noch größeren Maasse von der Praxis der Gymnasien gelten. Wir müssen die Richtigkeit davon jedoch bezweifeln. Dürfen wir eine Erfahrung der anderen an die Seite stellen, würden wir allerdings bekennen, daß wir die künftigen Schulmänner von den Universitäten sehr oft weniger mit der Kenntniß der Autoren als mit allerlei Kenntnissen über sie haben heimkehren sehen; umgekehrt aber müssen wir von den Gymnasien mit Entschiedenheit annehmen, daß im Allgemeinen jetzt auf denselben viel mehr gelcen wird, als das oben angezogene Urtheil einzuräumen scheint. Wir kön-

<sup>1)</sup> Vgl. jedoch z. B. G. Bernhardt's Urtheil über die Textgestaltung des Euripides in *Theologumenorum Graecorum P. III.* (Lectionscatalog zu den Wintervorlesungen in Halle 1857—58) S. XI.

nen Schüler nachweisen, die, von ihrer Privatlectüre abgesehen, doch ihren Homer, ihren Sophokles, ihren Horaz im öffentlichen Unterricht gerne gelesen und nicht etwa so ganz oberflächlich durchgemacht haben. Der Fortschritt in dem Bemühen, dem jugendlichen Leser ein ganzes Stück antiken Geisteserzeugnisses von überschaubarem Umfange mitzutheilen, ist nach meinen Erfahrungen im Allgemeinen ein wesentlicher und erfreulicher. Ohne Zweifel auf der Mehrzahl deutscher Gymnasien wird ein griechisches Drama jetzt innerhalb eines Halbjahrs beendigt, nicht blos durch eine zweckdienliche (vor allen Dingen nicht zu ausführliche) Einleitung auf die hauptsächlichsten Punkte in der Entwicklung desselben hingewiesen, in dem Fortgange der Erklärung an geeigneten Stellen der rothe Faden des inneren Ganges der Handlung aufgezeigt und schliesslich durch Wiederholungen und Uebersichten die so gewonnene Einsicht befestigt und auf eine nach dem Standpunkte des Schülers erreichbare Gesamtaufassung hingewirkt. Was aber am anschaulichsten von einem griechischen Drama gesagt werden kann, gilt in entsprechender Weise mehr oder weniger von jedem anderen antiken Schriftstücke, das in jedem Semester in einer solchen Weise vorgenommen und zu Ende gebracht werden muss, dass der Schüler immer ein Ganzes, ein Stück aus dem vollen Leben des Alterthums erhält. Dass eine Rede des Demosthenes und Cicero, ein platonischer Dialog und Aehnliches von dem Schüler in seiner Classe wirklich absolvirt sein muss, ehe er weiter gehen kann, versteht sich von selber; aber auch die Abschnitte, welche aus grösseren geschichtlichen Werken eines Thucydides, Livius, Tacitus oder aus philosophischen und rhetorischen Schriften Cicero's ausgewählt werden, dürfen die entschiedene Absicht nicht verleugnen, dem Schüler innerhalb des grösseren Rahmens ein engeres Bild zur Anschauung oder zum Bewusstsein zu bringen. Diese Rücksicht scheint sorgfältiger als vormem beobachtet zu werden. Ich glaube, auch das ist mehr und mehr als ein Bedürfniss und als das kräftigste Mittel für die Belebung eines solchen Totalbildes erkannt worden, dass nicht nur auf eine gute Uebersetzung, besonders bei der Wiederholung der durchgenommenen Pensa, von Seiten des Schülers gehalten, sondern auch von Seiten des Lehrers mit dem unschätzbaren Bemühen einer möglichst frei sich bewegenden, nach Mustergültigkeit ringenden Uebertragung vorangegangen werde. Durch nichts wird der Autor so lebendig in der Seele des jungen Lesers als grade hierdurch; nichts kann so sehr einer todten, blos gelehrten Auslegungsweise entgegenwirken und dagegen die volle und frische Aneignung des in jenen classischen Werken niedergelegten geistigen Schatzes sichern, als eben dies. Und sieht man nun ausserdem, wie fruchtbar dieser auch anderweitig, insbesondere in den deutschen Aufsätzen, durch Aufgaben einer mehr oder minder freien Reproduction oder auch eines selbstständigeren Schaffens auf der Grundlage gelesener Musterstücke bereits in vielen Gymnasien gemacht zu werden pflegt und wie dadurch einer allerdings leicht etwas alexandrinisch ar-



tenden, abstract theoretischen und gelehrt abhandelnden Form der Darstellung, die dem jugendlichen Geiste meist eben so unangemessen als schädlich ist, die früher fast ausschließlich dominirende Geltung entzogen wird: dann erkennt mit mir vielleicht mancher Gleichgesinnte einen Strahl der Hoffnung, daß der frische und schöpferische Geist der Bildung in unseren Gymnasien voll Natürlichkeit und Wahrheit noch nicht erlösen oder lebens- und entwicklungsunfähig geworden sei.

Wenn also hiernach es den Anschein gewinnen wollte, als solle das Gymnasium von dem Vorwurfe des Alexandrinismus in größerem Maasse befreit werden als die philologische Wissenschaft und Literatur, so sind noch im Zusammenhange damit zwei andere Erscheinungen der Gegenwart zu erwähnen und zu würdigen, die immerhin an sich mit Dank und Freude begrüßt werden mögen und doch in ihren weiteren Folgen und Wirkungen, wie es sich klar herausstellen dürfte, von einem sehr gefährlichen oder selbst nachtheiligen Einflusse für die Praxis des Gymnasialunterrichts schon geworden sind oder noch mehr zu werden drohen.

Die philologische Wissenschaft und ihre Behandlung im akademischen Lehrvortrage scheint gegenwärtig mit wenigen Ausnahmen vorzugsweise der unmittelbaren und beabsichtigten Einwirkung auf die Gymnasien sich zu enthalten, dagegen die philologische Literatur sich derselben in einem so starken Maasse angenommen zu haben, daß es der prüfenden Aufmerksamkeit unmöglich entgehen kann. Grade in den letzten Jahren ist ein wetteiferndes Streben erwacht, durch sorgsame Schulausgaben der alten Classiker und methodische Lehrbücher in allen Gattungen und für alle Stufen sich eines fast ausschließlichen Einflusses auf den Unterricht zu bemächtigen; selbst die Meister der Wissenschaft, ihre akademischen Vertreter, haben daran einen hervorragenden Antheil genommen. Wir gestehen aufrichtig, daß diese Erscheinung, mit so dankbarer Freude und wahrer Achtung wir auch mehr als eine Leistung auf diesem Gebiete an sich begrüßen, uns dennoch mit steigender Unruhe und Besorgniß erfüllt. Wenn die in den Schulausgaben mitgetheilten Anmerkungen zum Verständnisse der Alten die Tendenz haben, dem Schüler die schwereren Stellen, die nicht einer wirklichen sachlichen Aushülfe bedürfen, sondern grade seine entwickelnde und combinirende Geistesthätigkeit in Anspruch nehmen sollen, durch eine oft das Schwierige nur äußerlich auflösende, bisweilen das sprachliche Element zersetzende und dem fremden Idiom Gewalt anthuende Uebersetzung deutlich zu machen, so sind sie unbedingt verwerflich. Aber auch von den vielen, die sich von diesem Abwege fern halten, führen doch nicht wenige mehr von dem Schriftsteller ab oder an ihm vorüber, als recht eigentlich in ihn hinein, und es ist daher der Nutzen auch dieser Gattung ein sehr beschränkter und unsicherer. Gute Schülers Ausgaben sollen vornehmlich der Vorbereitung für die Schule dienen, so daß zugleich die Aufmerksamkeit gespannt, aber nicht befriedigt, das

Verlangen nach Aufklärung geweckt, aber nicht schon im Vorwege gestillt erscheint. Der Grundsatz, daß ein Schriftsteller vorzüglich aus sich selbst erklärt werden müsse, hat wesentlichsten Werth für den Lehrer, der zwischen verschiedenen an einer Stelle möglichen Auslegungen zu entscheiden hat, als für den Schüler, dessen ganzer Sinn auf die Bedeutung zunächst der einzelnen Stelle gerichtet ist. Was hier überragenden Werth oder stärkere Betonung habe, worin der versteckte Schlüssel zum Verständnisse des Ganzen enthalten sei, darüber darf eine für den Schüler bestimmte Anmerkung, in der Regel freilich nur mit Winken und Andeutungen, Auskunft geben. Was aber sonst an allgemeiner historischer oder antiquarischer Kenntniß erforderlich ist, sollte, insofern es nicht in einem eigenthümlichen, grade für diese Stelle bedeutungsvollen Zuge besteht, niemals beigebracht, sondern vielmehr der selbständigen Vorbereitung des Schülers überlassen bleiben, damit er es aus den dafür geeigneten Quellen in dem so lehrreichen weiteren Zusammenhange suche. Das nicht Wenige endlich, was in diesen Commentaren der rein philologischen Behandlung angehört, ist ein Beweis, daß in einem großen Theile dieser Ausgaben nicht das Interesse der Schulen allein berücksichtigt, vielmehr mit dem weiteren der Wissenschaft verbunden worden ist. Wir wollen es freilich durchaus nicht ohne Weiteres tadeln, wenn solche Ausgaben den Standpunct des Lehrers wie des Schülers zusammen berücksichtigen, da das jenem Dienende auch diesem zu Gute kommen kann; aber nicht alles Derartige ist vom Lehrer für den Schulzweck nutzbar zu machen, sondern nur in demselben Maasse, als es der schärferen und bestimmteren, tieferen oder schöneren Auffassung dient. Den Ausleger des Horaz fördern die feinen und gedankenreichen Bemerkungen eines Döderlein außerordentlich viel mehr als die oft an dem Brennpuncte vorbeischießenden langen und gelehrten Expositionen Kirchner's. Beim Cicero wiederum geben die erschöpfenden Anmerkungen Seyffert's zum Lilius trotz aller Fülle und Umfänglichkeit und die scharfsinnigen Darlegungen Madvig's zum Werke *de finibus* trotz der überwiegenden Einseitigkeit einer kritisch-grammatischen Richtung dennoch auch für den Lehrer eine weit reichhaltigere Ausbeute als mancher eigens für die Schulzwecke gearbeitete Commentar. Es handelt sich vorzüglich immer um die lebendige Erfassung des Einzelnen im Zusammenhange des Ganzen, und grade durch deren stete Vernachlässigung entblößt sich manche so genannte Schulausgabe ihres ganzen und einzigen Werths.

Auch mit der methodischen Behandlung des Sprachunterrichts, wie der sachlichen Disciplinen des Alterthums für die Zwecke der Schule, steht die Wissenschaft keineswegs nur in einer entfernten Verbindung. Was zunächst die griechisch-römische Sprachwissenschaft betrifft, in welcher sich grade die Methodik in ihrer weitesten Ausdehnung und Fülle zeigen kann, so hat dieselbe in der letzten Zeit in höherer Beziehung fast nur nach der angewandten Seite der Stilistik eine wirkliche und fruchtbare Pflege

und Erweiterung gefunden. Aber für die methodische Behandlung des Sprachunterrichts, insbesondere auf den elementaren Stufen, ist die Literatur der Gegenwart unermüdet und, wie es scheint, unerschöpflich. Mit immer neuen oder anders modificirten Zwecken erscheinen in hastiger Jagd Lehrbücher, Leitfaden n. s. w., die in der That bei näherer Prüfung in diesem oder jenem Stücke einen nicht unwesentlichen Fortschritt erkennen lassen, die aber eigentlich alle des Guten viel zu viel thun und es fast darauf angelegt zu haben scheinen, dem Lehrer mit seinem mündlichen Worte nichts mehr übrig zu lassen und vollends keine irgend freie Bewegung zu gestatten. Wir glauben, daß dieß nothwendig früher oder später einen äußerst nachtheiligen Einfluß auf jene lebendige und allein wahrhaft fruchtbare Methode üben muß, die einzig nur in dem Lehrer und seiner ganzen Persönlichkeit liegen kann. Diese Methode aber hat ihre wesentliche und beste Quelle in der tieferen wissenschaftlichen Ergründung des Gegenstandes, nicht in der praktischen Verarbeitung desselben nach bestimmten Unterrichtszwecken. Je mehr die Philologie in wissenschaftlicher Beziehung leisten wird, desto mehr kommt davon der Praxis der Gymnasien in fruchtbarster Weise zu Gute. Das Uebrige gehört der pädagogischen Ausbildung und Uebung an, die allerdings auch an ihrem Theile lange nicht genug gewürdigt wird für den Beruf des Schulmanns, deren Besprechung jedoch hier zunächst außerhalb unseres selbstgesteckten Bereichs liegt.

Wir kehren zu der eigentlichen philologischen Wissenschaft zurück und wollen, nachdem wir Alles, was als ein Mangel oder ein Bedürfnis der Gegenwart in ihr erscheint, offen und freimüthig bekannt oder zugestanden haben, nunmehr wiederum auch eine Seite hervorheben, die leuchtender Ehren werth zu sein scheint. Dieß ist aber grade diejenige, welche für das innerste Leben des Gymnasiums und seinen tiefsten und schönsten Zusammenhang von der äußersten Bedeutung und Wichtigkeit ist. Das classische Alterthum hat zu den Lehrzweigen der Geschichte und des deutschen Sprachunterrichts entweder niemals in einem sehr fernen und fremden Zusammenhange gestanden oder ist denselben in der neueren Zeit entschieden näher gerückt. Nur dem Religionsunterrichte stand dasselbe in einer entweder kühlen und fremdartigen, wenn nicht gleichgültigen, oder in einem gradezu feindseligen Verhältnisse gegenüber. Die praktische Anbahnung einer tieferen und innigeren Beziehung ist erfolgt, für die wissenschaftliche Begründung ist Großes geschehen, vielleicht die beste und erfolgreichste Arbeit thätig gewesen. Aber es fehlt dennoch sehr viel von dem, was nothwendig geschehen muß. Es handelt sich hier nicht blos um die Stellung eines Unterrichtsgegenstandes zu einem andern, sondern um die ganze Stellung der philologischen Wissenschaft, um das Verhältniß des vorchristlichen Alterthums zum Christenthume. Ich weiß wohl, daß es noch gar viele gibt, die ein solches Verhältniß überhaupt in Abrede stellen, die das Alter-

thum an sich und ohne alle anderweitige Beziehung wollen erkannt und gewürdigt sehen, die die Unmöglichkeit eines solchen Verfahrens, das ebensowohl an der thatsächlichen Wechselwirkung in jenem großartigen Prozesse der zuerst auf einander stossenden heidnischen und christlichen Welt, als an unserer von christlichen Lebensinflüssen tief durchzogenen Bildung scheitern muß, noch immer nicht erkennen wollen. Es ist mir gesagt worden, daß dies insonderheit in der jüngeren Lehrerwelt eine vielverbreitete, mit philologischer Einseitigkeit und mit unverkennbarer Gleichgültigkeit gegen das Christenthum verbundene Erscheinung sei. Das kann und wird nicht bleiben. Weder in der Philologie noch im Gymnasium kann ein gleichgültiges Nebeneinanderlaufen christlicher und antik-classischer Erkenntniss und Cultur länger bestehen; es muß entweder eine auflösende Feindschaft oder eine innerliche und darum segensreiche Versöhnung werden <sup>1)</sup>. Wir können uns des Eindrucks nicht erwehren, daß in dieser Beziehung bereits große Fortschritte gemacht, noch größere angebahnt sind. Das gilt aber in gleichem Maasse von der pädagogischen wie von der philologischen Literatur. Für die letztere würden wir hier vor allen Dingen und zuerst auf Nägelsbach's unschätzbare Leistung der nach homerischen Theologie hinweisen, der nur die edle Bescheidenheit des Verfassers den Ruhm und Beifall schmälern kann, der ihr bereits von allen Seiten <sup>2)</sup> unzweideutig gezollt worden ist. Allerdings ist dies nur eine Seite oder Quelle des religiösen Glaubens der antiken Welt, und dazu ihrem vielleicht größeren Theile nach mehr ethischen als dogmatischen Gehalts. Anderes muß zur Ergänzung dienen; vor allen Dingen die Mythologie. Aber für keinen Zweig der Alterthumswissenschaft ist ja auch grade in den letzten Jahren so Großes und Durchgreifendes geleistet worden als eben für diesen; und zugleich ist keine philologische Disciplin allmählich so sehr in eine bestimmte und bewußte Beziehung zum Christenthume gekommen, während sie in einer früheren Periode wahrhaft caricaturartiger Verzerrung nur wie Spott und Hohn gegen jede irgendwie religiöse Ansicht erschien. Gegenwärtig wird eher die Gefahr einer zu nahen Zusammenstellung des im innersten Mittelpuncte doch immer noch so we-

<sup>1)</sup> J. P. Lange in seinem apostolischen Zeitalter I, S. 287 sagt sehr richtig: „Das Gymnasium ist eine welthistorische, griechisch-römische Humanitätsschule, welche durch das christliche Bekenntniß geweiht und geheiligt wird. Diejenigen, welche das Gymnasium als solches für nichts achten, schlagen den Erbegen der griechisch-römischen Humanitätsbildung in den Wind. Daher sind sie auf gutem Wege, die goldenen Aepfel des christlichen Glaubens nicht in die silberne Schale der Humanität, sondern in die rohen Feldkessel des Barbarismus zu fassen.“ Doch ist diese Darstellungsweise vielleicht noch zu formal, wie die ebendort angenommene specifische Unterscheidung des Gymnasiums und Seminars zu eng und äußerlich.

<sup>2)</sup> Vgl. H. Leo in *Evang. Kirchenzeitung*; G. Bernhardt in *Theologumenorum Graecorum P. II.* (Hall. Lect. Cat., Ost. 1857).

essentlich Verschiedenen zu verhüten, neben dem wirklich Verwandten das innerlich Trennende aufzusuchen sein. „Wie das Heidenthum“, sagt Schelling <sup>1)</sup>, „— aber in seinem ganzen Verlauf und Zusammenhang betrachtet — nur ein natürlich sich erzeugendes Christenthum ist (wie hätte sonst der Uebergang aus jenem in dieses zum Theil so leicht und unter so großen Massen erfolgen können), so ist das Judenthum nur das unentwickelte Christenthum.“ „Derselbe, welcher in der Fülle der Zeiten als göttliche Persönlichkeit erschien, wirkte im Heidenthum als natürliche Potenz. Es ist keine Entweihung, wenn man die Wahrheiten, welche auch das A. T. noch zum Theil verhüllt darstellt, die erst mit dem Christenthum in ihr volles Licht treten, auch in jenem gestörten Reflex des Heidenthums erkennt und nachweist. Von jeher ist dies geschehen, und gleich zuerst von den Kirchenvätern, wenn es ihnen gleich an den eigentlichen letzten Begriffen fehlte, diesen Zusammenhang zu erklären. Nach unsrer Ansicht beweist grade dieser, wenn auch gestörte, erst der Zurechtstellung bedürftige Wiederschein christlicher Ideen im Heidenthume, grade dieser beweist die Nothwendigkeit und Ewigkeit der Ideen des Christenthums.“ Freilich bedürfen die allgemeinen Umrisse einer comparativen Auffassung noch gar sehr der sorgsamsten Ausführung; dann wird sich auch der weite Abstand der natürlichen Ideenentwicklung von der Tiefe göttlicher Offenbarung, der dunkeln und unbefriedigten Sehnsucht nach dem Heile von der wunderbaren und doch so klaren Erlösungsthat, aber auch die unzweideutige Zusammenstimmung praktischer Endziele auf diesen verschiedenen Wegen deutlicher darthun lassen. Eine solche ist es auch, um deren willen ganz kürzlich noch F. G. Welcker <sup>2)</sup> der griechischen Mythologie eine noch weit eindringlichere Beziehung zu dem Ganzen der weltgeschichtlichen Entwicklung zuschreibt, als insgemein geglaubt wird. „Dafs sowohl in der christlichen Lehre als in der Abnung der Griechischen Religion das Zusammenwirken der Religion und der Sittlichkeit im menschlichen Innern das Entscheidende ist, hat eine grofse Bedeutung auch in Bezug auf unsere Vorstellung von dem künftigen Gang der Geschichte im Grofsen. Es verstärkt wenigstens dies Zusammentreffen die auch schon allein aus dem Wesen des Christenthums zu schöpfende Ueberzeugung, dafs der Fortschritt nicht abhängen kann von der Ausbildung des Verstandes, des Geistes einseitig, von der Höhe und Stärke der Abstraction, — sondern von dem Gott, in dem wir leben, weben und sind, den wir im Geist anbeten und in der Wahrheit. Nicht das Wissen, gnostisch oder kritisch, macht das Christenthum aus, sondern Gottesglaube, Gesinnung und Thun, Sein und Leben.“

Die weitere Aufgabe ist noch nicht gelöst, sondern bleibt der Zukunft vorbehalten. Erst dann, wenn der ganze geistige

<sup>1)</sup> Philosophie der Mythologie (Werke II, 2.) S. 315 f. 320.

<sup>2)</sup> Griechische Götterlehre I, S. 259.

Ertrag des Alterthums in seiner Literatur und Kunst, Cultus und Volksanschauung, Philosophie und Mythologie nach dieser ethisch-religiösen Seite hin genügend ausgebeutet worden ist, kann insbesondere eine Zusammenstellung jenes Maasses und Anthells an Ahnungen einer reineren Erkenntniß mit der ewigen Wahrheit selber versucht werden, die als ein vorläufiger Abschluß auf diesem Gebiete der Studien anzusehen sein wird. Dieses aber wird dann in die praktischen Thätigkeiten des Gymnasialunterrichts tief einzugreifen und insbesondere auch innerhalb desselben die wahrhafte Versöhnung zwischen dem christlichen Religionsunterrichte und der Lesung der alten Classiker zu vermitteln im Stande sein. Daß das als ein lebendiges Bedürfnis in der Gegenwart empfunden wird, ist klar <sup>1)</sup>; aber nur wenn so die wissenschaftliche Leistung mit der praktischen Verarbeitung Hand in Hand geht, wird zu einem gesegneten Erfolge günstige Aussicht vorhanden sein.

Aber man hat nicht bloß die Alterthumswissenschaft als solche in ihrer gegenwärtigen Richtung und Behandlung, sondern vornemlich auch das classische Alterthum selber, und zwar von verschiedenen Seiten und in verschiedenen Beziehungen, angegriffen und namentlich seinen Werth für die Jugendbildung zu verkleinern gesucht. Stimmen dieser Art sind von Zeit zu Zeit schon früher laut geworden; wir wollen hier nur an die berühmte gewordene Abhandlung A. Tholuck's (Das Wesen und die sittlichen Einflüsse des Heidenthums besonders unter den Griechen und Römern, von dem Standpunkte des Christenthums aus betrachtet; in Neander's Denkwürdigkeiten, I, S. 1—233) aus dem Jahre 1822 erinnern, die die gefährlichen Einflüsse in sittlicher Beziehung hervorhebt, welche allerdings im Jugendunterrichte eine nachtheiligere Wirkung in einer Zeitperiode gehabt haben können, in welcher die Zucht des christlichen Geistes in

---

<sup>1)</sup> Es ist ein Lieblingsthema der Gegenwart geworden, das unter andern auch schon in Seibert's Griechenthum und Christenthum den anerkennenswerthen Versuch einer populären Darstellung hervorgerufen, sonst aber in Programmen und anderen gelegentlichen Aufsätzen eine mit Vorliebe betriebene Behandlung gefunden hat: Einiges über Christenthum und Heidenthum, hinter Prof. Lothholz' Ausgabe der Rede des Basilus über den rechten Gebrauch der heidnischen Schriftsteller, S. 127—133. — Wenn das treffliche Programm von Director A. Geffers in Göttingen: Das Alterthum und das Christenthum in den Gymnasien, 1857 die antike Bildung als das geordnete dienende Organ für das aus den Juden kommende Heil nachweist, so scheint der Bedeutung des classischen Alterthums damit noch nicht vollständig genügt zu sein. H. J. Seemann, das griechische und römische Heidenthum in seiner Beziehung zum Christenthume (Programm von Neisse 1856), faßt den Gegenstand nach einer spezifisch katholischen Anschauung auf, bei der auch die Nachweisung des Fegefeuers in der Sonderung der heilbaren und unheilbaren Seelen, die Rhadamanthys in Plat. Gorg. in den Tartaros sendet, u. a., wie des Frohnleichnamdienstes in dem Lingam- und Phallusdienste des älteren und jüngeren Dionysos zur Anbetung des überall gegenwärtigen Gottesleibes nicht fehlt.

Lehre und Unterweisung mehr oder weniger in den Gymnasien gefehlt haben mag, so daß also schlimmen Folgen ein Damm und falscher Auffassung ein fester Halt nicht entgegengesetzt werden konnte. Solche Verhältnisse walten in der Gegenwart nicht mehr ob, und es ist wohl kaum zu besorgen, daß aus der evangelischen Kirche ernstliche Besorgnisse in dieser Art und in diesem Umfange sich erheben werden. Um so geschäftiger ist man aber in einem gewissen Kreise der katholischen Kirche gewesen, aus welchem die Kunde veröffentlicht worden ist, daß in einem von Zöglingen aus dem höchsten Adel aller Kronländer besuchten Wiener Gymnasium durch Geistliche des Redemptoristenordens Missionspredigten für die Schüler gehalten worden sind, wobei einer der Redner die gesetzlich göltige, durch kaiserliche Entschließung sanctionirte Studieneinrichtung der Gymnasien einer Kritik unterworfen hat, die sich durch den Satz wiedergeben läßt: das Lesen der heidnischen Classiker mache die Schüler zu Heiden <sup>1)</sup>. Wir müssen es der katholischen Kirche überlassen, die extremen Richtungen, die sich in Bezug auf die Schätzung des classischen Alterthums innerhalb derselben geltend gemacht haben und die von der berechneten Nachweisung ihrer unterscheidendsten Auffassungen und Gewohnheiten in den Formen und Vorbildern des antik-heidnischen Cultus bis zu einer solchen fundamentalen Verwerfung der vorchristlichen Bildungsstufen als gewissermaßen diabolischer Ausflüsse und Wirkungen fortgehen, in sich selber zur Versöhnung und Ausgleichung zu bringen. Da die Gründe, mit welchen jener Redner ein solches Verwerfungsurtheil unterstützt hat, nicht an die Oeffentlichkeit gestellt und absichtlich wohl nur die Jugend zum Richteramt über einen weit über ihre Fassungskraft hinausgehenden Streitpunct berufen worden ist, können wir hier nicht weiter darauf eingehen. Dagegen ist neuerdings in zwei beachtenswerthen Aufsätzen eines württembergischen Schulmannes <sup>2)</sup> die Frage zur Erörterung gebracht worden, wie sich die Schule bei der Behandlung erotischer Schriftstücke und der darin vorkommenden unsittlichen und schlüpferigen Stellen zu verhalten habe. Das Endurtheil läuft nun da hinaus: Wenn z. B. Horaz auch nicht grade zu der Rotte derjenigen Schriftsteller gehöre, die es ganz eigentlich darauf anlegen, die Heiligkeit der Ehe zu untergraben und den thierischen Trieben des Menschen Kupplerdienst zu leisten, so sei er doch, pädagogisch betrachtet, mit denselben in gleiche Linie zu stellen, denn es herrsche bei ihm eine Gesinnung, die einen außerordentlichen Geschlechtsgeusus

<sup>1)</sup> Gulzer's Protestant. Monatsblätter, Jul. 1857. S. 57 f.

<sup>2)</sup> L. Mezger (Prof. in Schönthal), Pädagog. Gutachten über commentirte Schulausgaben von Horaz' Satiren und Episteln, namentlich über deren Verhalten gegenüber den erotischen Stücken des Dichters, in der Pädag. Revue, 1857. No. 6. S. 1 — 28 und (etwas allgemeiner gehalten) Die Schule in ihrem Verhalten zu erotischen Schriftstellern, in den Protestant. Monatsblättern, Mai 1857. S. 352 — 66.

als vereinbar mit einem bonetter Gesellschaft angehörigen Menschen annehme; Heiligkeit der Ehe kenne er nicht, Ehebruch sei ihm kein *scelus*, nicht einmal ein *flagitium*, sondern etwas, das diese und jene Ungelegenheiten und Gefahren mit sich führe und freilich in einer vernünftig geordneten Gesellschaft nicht so hoch verpönt sein sollte, das aber, da es dies einmal sei, einzig aus diesem Grunde vom klugen Manne in der Regel gemieden werde; er schäme sich nicht, von sich oder andern als respectable dargestellten Persönlichkeiten Dinge zu erzählen, die wir nach christlichen Grundsätzen, ja nach den Maximen einer gesunden Philosophie, für verwerflich halten müßten; er rede davon, wo nicht mit Rühmen, doch höchstens so, wie man etwa von einem Excels im Trinken spreche, und ergehe sich, wo ihn's ankomme, mit sichtlichem Behagen darin, seine und seiner Helden Blöße aufzudecken. Aus diesem Grunde scheint es dem Verf. der gedachten Abhandlungen als das erste und wünschenswürdigste Erforderniß, daß eine Schulausgabe des Horaz lieber alle solche Stellen gänzlich weglasse, so daß überall nur Folgendes von den Satiren den Schülern geboten werde (I, 1. 2, 1—24. 3, 1—95. 4. 6. 9. 10. II, 1. 2. 3. 4. 5. 6. 8.). In zweiter Linie aber wird die Forderung gestellt, daß, wenn einmal eine Schulausgabe dem heranwachsenden Geschlechte den vollständigen, zumal einen commentirten, Text der Horazischen Satiren mit allen ihren Derbheiten und all ihrer leichtfertigen Lebensansicht darbiete, sie die Pflicht habe, ein herzhaftes, absolut verwerfendes, auf christlichem Grunde ruhendes Bekenntniß und Zeugniß gegen die völlig verkehrte und unsittliche Lebensanschauung und wüste Phantasie des römischen Epikureers auszusprechen.

Wir bemerken hierzu Folgendes: Vorerst werden wir uns an jener Nacktheit in der Bezeichnung natürlicher Dinge, die dem Alterthume vor einer oft nur allzu deutlichen Lüsternheit moderner Prüderie einen entschiedenen Vorzug sichert, auch künftig so wenig stoßen wie bisher, vielmehr derartige Stellen mit jener gründlichen Unbefangenheit behandeln, die wir an den Meistern des Fachs aus früherer Zeit zu schätzen wissen. Ist hierdurch die Sittlichkeit der Jugend gefährdet, dann muß sie eine schon anderweitig untergrabene, durch die viel größeren Uebelstände und Verirrungen des Lebens und der Literatur in heutiger Zeit verdorbene sein. Was aber insbesondere das Verhältniß der Ehe in dem ganzen und namentlich im römischen Alterthume betrifft, so werden wir dies nicht einem einzelnen Dichter, wie dem Horaz, aufbürden, vielmehr geflissentlich Veranlassung nehmen, die ganze Aeufserlichkeit jener antiken Auffassung von ihr und den weiten Abstand ihres Wesens von der Würde und dem Adel des Menschen, aber auch dem gegenüber vollends die Heiligkeit und tiefe Bedeutung der christlichen Ehe mit Ernst und Wärme der Jugend zu Gemüthe zu führen. Ist das in rechter Weise geschehen, dann wird die ganze Stellung und Auffassung der Ehe und des Verhältnisses der Geschlechter bei den Alten



keinen wesentlichen Einfluß und daher auch keine sittliche Gefahr mehr üben können. Ist der Ausleger des Horaz vielleicht zugleich Religionslehrer, so wird sich das in der einfachsten Weise von selbst ergeben, aber auch sonst kann die Ausführung in keiner Weise schwierig sein. Dessenungeachtet aber würden wir die nach obigen Grundsätzen verworfenen Satiren des Horaz auch unsern Theils mit der Jugend niemals lesen, daher auch die in Bruchstücken angegebenen lieber ganz überschlagen; — es ist ja von schönem, classischen Stoffe außerdem noch Vorrath genug. Ob die Schulausgaben die verworfenen Schriftstücke mit enthalten oder nicht, ist gleichgültig; wenn die Jugend darnach begierig sein sollte, hat sie anderweitig in den unzähligen Horaz-Ausgaben Gelegenheit genug dazu. Aber statt des christlichen Zeugnisses wider die heidnische Unart, das uns in eine solche Schulausgabe nicht hinein zu gehören scheint, würden wir etwas anderes verlangen, das nach unserer Ansicht zugleich in bester Weise zur Berichtigung des einseitigen und sachlich verfehlten Urtheils über den Horaz dienen würde. Das ist aber eine Charakteristik des ganzen Dichters nach seiner umfassenden Art und Richtung; das ist das Bedürfnis eines Bildes, aus welchem der ganze Mann, wie er gewesen ist, hervorgeht. Denn Horaz ist ein anderer gewesen in dem jüngeren, ein anderer in dem späteren Alter; ein anderes Wesen geht aus seinen Satiren wie aus seinen Oden und Episteln hervor, und nur erst dadurch, daß ein vollständiges Gemälde von ihm, wie von seiner ganzen sittlichen Denk- und Anschauungsweise entworfen wird, kann der Unbilligkeit in seiner Beurtheilung gewehrt werden. Horaz verdient überhaupt die Bewunderung, die er zu allen Zeiten genossen, wenn man ihn auch zu allen Zeiten herabzusetzen und zu verkleinern gesucht hat, durch die reiche Fülle der von ihm auf einem engen Gebiete und mit geringfügigen Mitteln entwickelten Eigenschaften. Will man Einzelnes an ihm herausheben und zergliedern, wird er immer der Misdeutung und dem Vorwurfe ausgesetzt sein. Hierin mit anderen, namentlich neueren, Dichtern zusammengestellt, wird er den Vergleich im Einzelnen nicht aushalten können, während doch keiner derselben „es zu einer solchen Vollkommenheit gebracht hat, wenn wir die Vielseitigkeit der Gegenstände und Interessen, die gediegene Durchbildung des Innern und die Schönheit der Form zugleich ins Auge fassen“<sup>1)</sup>. So wird denn auch die scheinbare oder wirkliche Leichtfertigkeit mancher, nur von seinem eigenhümlichen satirischen Standpunkte aus richtig zu beurtheilender, Aeußerungen aufgehoben oder in das rechte Licht gestellt, wenn man den

<sup>1)</sup> C. J. Cholevius Geschichte der deutschen Poesie nach ihren antiken Elementen, II, S. 438 f., wo überhaupt Fingerzeige für eine richtige Beurtheilung des Dichters gegeben sind, die der Ausleger desselben um so weniger unbeachtet lassen darf, als eine allseitig genügende Charakteristik desselben (vgl. ehend. S. 441, Anm.) bis jetzt in unserer Literatur nicht vorliegt.

ganzen Ernst der anderweitig niedergelegten sittlichen Grundgedanken damit vergleicht. Horaz hat von der Ehe, dem Familienleben, der Kindererziehung u. s. f. keine höheren und keine tieferen Ideen gehabt, als wie das ganze Alterthum und insbesondere seine Zeit sie haben konnte. Wenn wir uns aber das, was er dafür von seinen Zeitgenossen verlangt, oder was er denselben als das trübe Bild der Gegenwart im Vergleiche zu einer durch sittliche GröÙe bewährten schönen Vorzeit mit scharfer Rüge vorhält, treu und aufmerksam vergegenwärtigen, dann werden wir kein Bedenken tragen, dasselbe auch unseren jungen Lesern vorzuführen, wenn wir auch bei manchem Punkte nicht umhin können, auf die Schranke hinzuweisen, die in der Erkenntniß um das ganze Alterthum herum gezogen ist, und uns des unendlichen Vorzugs zu freuen, dessen wir durch die Offenbarung gewürdigt worden sind. Wer aber kann ohne tiefe Achtung, ja ich möchte sagen ohne Rührung, jene, wie man sagt, immer seltener werdende, innige Pietät betrachten, mit welcher Horaz in der 6. Satire des 1. Buchs die Erziehung rühmt, die er durch seinen Vater empfangen habe. Jene Lauterkeit und Keuschheit, die er als den ersten Schmuck der Tugend preist, ist ihm doch offenbar von dem Vater, dessen wachsame Hüterauge über den Sohn allen Vätern zu wünschen wäre, nicht bloß äußerlich anempfohlen, sondern tief in Herz und Gesinnung eingesenkt worden, und der Sohn fühlt es, daß sie dadurch ein Besitzthum seines Lebens geworden ist. Und darum hat er auch erkannt, wo der sittliche Schade einer Zeit zuerst und zumeist zu suchen ist, und wenn wir in der Gegenwart ebenfalls wiederum nach den Quellen allgemeiner Verderbtheit fragen, so mögen wir, wenn wir sie sonst nicht finden können, nur von ihm sie erlernen und dann ein besseres Mittel anwenden, als in jener vorchristlichen Zeit zu Gebote stand. Man höre ihn nur in der 6. Ode des 3. Buchs: Das schuldbeladene Zeitalter hat zuerst die Eben und die Familie und die Häuser besleckt; aus solcher Quelle strömend hat das Verderben sich über Vaterland und Volk ergossen. — Und wenn er uns sofort das Bild der in üppigen Tänzen und Buhlerkünsten erzogenen, schon seit ihrem zarten Alter auf unkeusche Liebschaften sinnenden Jungfrau vorführt, die dann vermählt beim Gelage des Mannes sich jüngere Buhlen sucht und ohne Wahl denselben erst im Verborgenen und Dunkeln die verbotenen Freuden spendet, nachmals aber sogar mit Vorwissen und Zustimmung des Gatten Menschen des verachteten Gewerbes ihre Schande um hohen Lohn verkauft: dann will er fürwahr nicht den Segen, sondern den Fluch solcher Verworfenheit zeigen, der unähnlich die männliche Jugend der goldenen Zeit des römischen Staatslebens, die mit Punierblut das Meer färbte und die Erbfeinde des römischen Namens zu Boden schlug, den Schmuck der Arbeit und des Gehorsams bewährte, wenn sie mit sabellischer Hacke die Schollen kehrte und auf der strengen Mutter Geheiß das gefällte Scheitholz im langen Abendschatten nach Hause trug. — Von einem Manne, der das Leben der cul-

tarlosen Völker so lebhaft preisen kann (Od. III, 24.), wo die Stiefmutter dem Kinde ohne Verrath den Becher reicht, wo keine Gallin durch ihre reiche Mitgift den Mann<sup>1)</sup> beherrscht oder auf den glänzenden Buhlen baut, sondern als schönste Ausstattung Elterntugend und Keuschheit mit sich bringt, die, vor dem Nebenmanne zitternd und dem Bunde tren, der Schmach der Sünde den Tod vorzieht, — von einem solchen kann unmöglich gesagt werden, daß er keine Achtung vor der Ehe habe und ihren Werth an sich wie für das aufwachsende Geschlecht nicht zu würdigen wisse<sup>2)</sup>. — Ich meinestheils kann es auch nicht lassen, wenn ich vor meinen Schülern Stellen wie 2 Timoth. 3. auszulegen habe, wo die *φιλαρία* und *φιλαργγία* an die Spitze des düsteren Gemäldes treten, von welchem alle Zeiten Belege als Vorbilder und Anfänge jener schweren Zustände in den letzten Tagen liefern<sup>3)</sup>, auf die durch den ganzen Horaz hindurchgehende schwere Anklage hinzuweisen, womit er die furchtbare Sucht seiner Zeit im ruhe- und genusslosen Jagen nach Gewinn und irdischer Habe richtet, und eben dadurch eine seltene Gesinnung und eine Freiheit der Richtung zeigt, die wir in einer so aufgelösten und gährungsvollen Zeit mit allen ihren ansteckenden Elementen und ohne den Ersatz irgend eines höheren Halts nothwendig bewundern müssen. — Aber freilich daneben lasse ich mir es auch nicht nehmen, jene anscheinend so unerheblichen Gedichte des Horaz, die wir unter dem Namen der erotischen zusammenfassen können, nicht zwar mit jener behaglichen Breite, die hinter jedem Namen und Factum irgend eine Anspielung auf Verhältnisse und Ereignisse des wirklichen Lebens mit einer oft schauerlichen Tragweite sucht, wohl aber mit dem gewissenhaften Bemühen zu erklären, wodurch der Reichthum und die Feinheit der künstlerischen Composition in allen ihren anmuthigen oder scharfen kleinen Zügen heraustritt, daß wir davor wie vor einem ansprechenden kleinen Genrebilde aus der niederländischen Malerschule stehen. Allerdings ist der Inhalt jedes Mal ein allgemeines Bild aus dem Leben der damaligen Zeit, dessen Auswüchse und Verirrungen uns damit, selbst in den engeren und sonst meist verborgenen Verhältnissen der socialen Welt, entgegentreten und an ihrem Theile, ohne daß eine zu große Bedeutung auf sie gelegt werden soll, zu der Gesamtanschauung der antiken Menschheit einen nicht zu entbehrenden Beitrag liefern. Die Entfaltung dieses Bildes und vornemlich die Entgegen-

<sup>1)</sup> Ich verweise hier noch auf eine nicht der Vergessenheit zu übergebende kleine Schrift: Pädagogische Bilder aus den Gedichten des Horazius, von Dr. Held (Bayreuther Progr. 1839.), zumal da mir es nicht möglich ist, hier den Gegenstand so weit zu verfolgen, als derselbe es verdient. — Vollends auf andere Classiker einzugehen, ist für jetzt nicht thunlich.

<sup>2)</sup> Ein erschütterndes Beispiel dieser Art lesen wir jetzt auch bei C. L. Roth in seinen (sehr empfehlenswerthen) kleinen Schriften pädagogischen und biographischen Inhalts, II, S. 224 — 42.

haltung des christlichen Lebens in Lehre und Gesetz, Erfüllung und That bleibt indessen im Ganzen am angemessensten und besten der mündlichen Lehrthätigkeit vorbehalten, die das, was in einem Schulbuche leicht als ein unvermitteltes Nebeneinander erscheint, in persönlicher Einheit wahrhaft verbunden mit aller Wärme und Wahrheit der Ueberzeugung darzulegen im Stande ist.

Wir können indessen noch einen Schritt weiter gehen, und auch Mezger hat das in seinen obigen Darstellungen gethan. „Es gibt mehrfache Veranlassung und Nöthigung, anzudeuten, wie die Alten — vielfach in der Praxis, im Verhältniß zu Gesetz und Vaterland, in Pietät und zarter Scheu vor Allem, was ihnen als heilig galt, in gesunder harmonischer Entwicklung der menschlichen Kräfte, höher standen als ein großer Theil der christlichen Welt mit seinen reineren Vorstellungen von Gott, von der Bestimmung des Menschen, von Pflicht, Tugend und höchstem Gute. Ja, es gibt Fälle, wo man der Jugend gradezu antike Muster zur Nachahmung im sittlichen Leben empfehlen und namentlich einen Punkt ans Herz legen muß, der meines Wissens von den Sittenlehrern noch nicht nachdrücklich genug hervorgehoben ist, daß nemlich die classische Welt auch auf dem sittlichen Gebiet eine bestimmte Aufgabe zu lösen gehabt und wirklich, soweit es möglich war, gelöst habe, ich meine die Ausbildung und Ausprägung des Begriffs der *σωφροσύνη*, und daß es gar nicht wohlgethan ist, wenn das christliche Volk es unterläßt, dieses Vorbild sich vorzuhalten und sich zu bemühen, wie es diese allerdings zunächst bloß formale Tugend mit christlichem Inhalte erfüllen und in seinem Lebenskreise fort und fort darstellen möge“<sup>1)</sup>. Allerdings ist die echt-hellenische Mitgift des schönen und strengen Maafses ein auch für die christliche Lebensanschauung wohl zu beherzigendes Gut, dessen Mangel mehr als einmal in den Institutionen und Zuständen des kirchlich-ascetischen Lebens zum Vorschein kommt und in Folge der damit fehlenden Frische und Gesundheit einer naturgemäßen Entwicklung nicht selten die edelsten Kräfte zerstört hat. Aber wir hätten noch andere sittliche Potenzen namhaft zu machen, die uns theils als Gegenbilder christlicher Wahrheit, auf welche dadurch ein um so helleres Licht fällt, theils als lautere und fruchtbare Erzeugnisse der gottesebenbildlichen Menschennatur mit Achtung und Empfänglichkeit für eine reichhaltige Welt geistigen Schaffens erfüllen können, an der sich der lebendige und schöpferische Gottesgeist nicht unbezeugt gelassen hat. Indessen werden für unsern nächsten Zweck auch schon die wenigen Andeutungen und Belege genügen, da eine weitere Verfolgung des ergiebigen Themas hier nicht in der Absicht liegen kann.

Wir sind gewiß, die Studien des classischen Alterthums können immerhin alle jene Angriffe ruhig ertragen, denen sie wegen ihres Inhalts wie wegen der Form ihrer wissenschaftlichen Betreibung von Zeit zu Zeit immer wieder unterworfen sind. Es

<sup>1)</sup> Gelzer's Protestant. Monatsblätter, Mai 1857. S. 361.

wird nur dazu führen, daß der Werth derselben in immer hellerem und lebendigerem Lichte dargestellt und eine richtigere und vollere Erkenntniß des Alterthums angebahnt wird. Auf dem hier zunächst in Betracht kommenden Gebiete bedarf es freilich noch vieler und rüstiger Arbeit; denn es ist ein schweres und gewichtiges Werk, die Beziehung des Alterthums zum Christenthume nach allen Seiten hin richtig und erschöpfend darzulegen, zu zeigen, was von demselben in die vom Christenthume durchdrungenen oder geschaffenen Lebenszustände übergegangen, oder von demselben, als seinem innersten Wesen widersprechend und darum überwunden, aufgehoben und vernichtet worden ist. Die Philologie wird und kann sich dieser schönen und großen Aufgabe nicht entziehen; es wird ihr selbst zum größten Segen reichen. Die Philologie steht gegenwärtig, wie die Theologie gegen das Ende des vorigen Jahrhunderts, etwas einsam und fremd vor den übrigen Wissenschaften da; sie hat auch jetzt noch ihre bedeutenden Höhenpunkte und ihre großen Meister aufzuweisen; aber sie wird in demselben Maasse nach außen fruchtbarer und nach innen lebendiger werden, als sie aus dieser Isolirtheit heraustritt und damit einen Weg einschlägt, der für die Wissenschaft wie für das Leben, also auch in nächster Anwendung für die Praxis unserer Gymnasien, von unberechenbarem Gewinne ist.

Parchim.

Fr. Lübker.

## Zweite Abtheilung.

### Literarische Berichte.

#### I.

*Ern. Fr. Wuestemanni memoria. Scripsit C. E. Georges.  
Gothae sumptus fecit Hugo Scheube. 1857. 28 S. in 8.*

Der edlen Pietät, welche den Herrn Dr. Georges bewog, dem früh heimgegangenen, trefflichen Führer und Freunde seiner Jugend und nachmaligen, zu Rath und That immer bereiten Amtsgenossen voll hingebender Treue, ein ehrendes Gedächtniß aufzurichten und den Namen, wie das achtungs- und liebenswürdige, offensinnige Wesen, das eifrige, den reinsten Zwecken geweihte Wirken eines Mannes in die Weite der Welt zu tragen, dem der Ausspruch des Terenzischen Chremes: „*Homo sum, humani nihil a me alienum puto*“, als der Pivot seines Dichtens, Trachtens und Thuns galt und welcher die Humanitätsstudien, die seinen Lebensberuf bildeten, mit tiefer Liebe, heiligem Ernste und freudiger Ausdauer im heilsamen Interesse des Sittengesetzes und der Weisheit betrieb, die bei Gott nicht Thorheit ist, verdanken wir diese des anerkennenden Beifalls werthe, von dem Verleger derselben, Herrn Hugo Scheube, mit einem schönen Aeußern ausgestattete Denkschrift, die mit einer Bemerkung über den blühenden Zustand des Gotha'schen Gymnasiums einleitet, welches sich seit dem Beginn des laufenden Jahrhunderts zahlreicher Schüler und ausgezeichneten, in ihren Fächern meisterlich geschickter Lehrer rühmen kann, von denen ein gut Theil namentlich aufgeführt wird, mit einem kurzen, den Einzelnen je nach seiner besonderen Virtuosität charakterisirenden Zusätze, unter diesen denn auch Wüstemann, der 37 Jahre hindurch, bei guter Gesundheit, sein Lehramt verwaltete und noch in den besten Jahren stand, als der Tod ihn von der Seite und dem Herzen der Seinigen, aus dem Kreise seiner Freunde, Collegen und Schüler hinwegführte. Geboren zu Gotha den 31. März 1799, in den Elementen der Wissenschaften und Sprachen zumeist von dem Vater Johann Christoph, einem praktischen Rechtsgelehrten von vielseitiger wissenschaftlicher Bildung, unterrichtet, ward er 1808 dem Gymnasium seiner Vaterstadt übergeben, rückte rasch durch die Klassen desselben und bezog, tüchtig vorbereitet, 1816 die Universität Göttingen, um, seiner Neigung gemäß, Philologie zu studiren. Von seinen dortigen Lehrern wählte er sich besonders Dissen zum Vorbilde in der auf S. 8 kürzlich charakterisirten Auslegung der alten Schriftsteller, las auf dessen

Rath die Griechen der Reihe nach sorgfältig durch; warf sich vorzugsweise auf das Studium der griechischen Bukoliker und bereitete schon in Göttingen die Ausgabe des Theokrit vor, welche später mit den Anmerkungen seiner Freunde und denen seines Gönners Friedrich Jacobs versehen ans Licht trat. Der Tadel, welchen diese Arbeit von Seiten eines Beurtheilers derselben erfuhr, verletzte unseren Wüstemann, der sich später die scharfe, oft unbillige Kritik, der Käröher das 1826—27 erschienene Deutsch-Lateinische Handwörterbuch unterwarf, eine Aufforderung zu erhöhtem Fleiße und Eifer im Betriebe der lateinischen Sprache sein ließe, seltsamer Weise in so hohem Grade, daß er die Beschäftigung mit den griechischen Klassikern dem Studium der lateinischen hintersetzte, freilich auch mit in der Hoffnung, nach seiner Anstellung als Lehrer am Gymnasium zu Gotha im Jahre 1819 den bis dahin von Döring in den oberen Klassen besorgten Unterricht im Lateinischen zu erhalten. Der hochbetagte, altersschwache Döring trat denn auch bald in den von ihm erwünschten Ruhestand und Wüstemann in die von jenem ertheilten Stunden ein, die sonach allerdings in die geeignetsten Hände kamen. Mit großem Nachdruck legte er sich fortan auf die lateinische Sprache, las in den Mußestunden immer einen lateinischen Schriftsteller, schrieb Bemerkungen dazu nieder, machte, nach seiner bei der Lectüre überhaupt befolgten Gewohnheit, Auszüge daraus und bildete einsichts- und tactvoll seinen Stil vorzüglich nach dem Muster Cicero's und der der augusteischen Zeit am nächsten stehenden Schriftsteller, ohne jedoch die späteren ganz auszuschließen, dem Urtheile Fr. Aug. Wolf's beipflichtend, dessen S. 10 ausdrücklich gedacht wird. Von Wüstemann's ungemeiner, mit Recht gepriesenen Kunstfertigkeit im Lateinschreiben geben seine im Druck erschienenen Reden, Lob- und Gedächtnisschriften, vor Allem die herrliche, dem *Promptuarium sententiarum* beigegebene Dedicationsepitel an seinen einzigen Bruder Carl Christian glänzende Beweise. Seine lateinischen Versifikationen, die er auftragmäßig bei feierlichen Festactionen wiederholtlich ausgehen ließ, hielt der anspruchsalose, bescheiden von sich denkende Mann weniger für phantasievolle Schöpfungen und sprudelnde Ergüsse dichterischer Begeisterung, als für Machwerke (*ποιήματα*) im bessern Sinne des Wortes. Guten Fortgang soll er nach S. 11 im Fache der elegischen, lyrischen und epigrammatischen Poesie gehabt haben.

Seinen Schülern war er mit der ganzen Liebe seines treuen Herzens zugethan; ermahnte und ermunterte, drohete und strafte nach Erfordern der Umstände; allstets zugänglich, gab er ihnen aus dem reichhaltigen Schatze seines gediegenen Wissens und seiner vielseitigen Belesenheit auf der Stelle die gewünschte Auskunft über Fragen aus dem Bereiche der Litteratur, der Wissenschaften und Sprachen, leitete ihre Privatlectüre, unterstützte sie mit zweckdienlichen Büchern aus seiner bedeutenden, wohl versorgten Bibliothek und gab ihnen oft unentgeltlich noch besonderen Unterricht. Auf S. 23 wird berichtet, daß Wüstemann sich in vielen und bitteren Klagen über die Schlaftheit, Trägheit und Arbeitscheu („*Multa et acerba conquerebatur de inertia nostrorum adolescentium atque desidia.*“) der heutigen Jugend ergangen habe, von deren Mehrzahl, nach dem Dafürhalten des Herrn Dr. Georges, in Wahrheit dasselbe gelten solle, was der Rhetor Seneca (Contr. I. prooem. p. 61 ed. Bipont.), gewiß mit Uebertreibung, an den römischen Jünglingen rügte. Es läßt sich nicht als das pädagogisch Richtige bezeichnen, wenn der Lehrer und Erzieher der Jugend oft und gern ein Ach und Weh über die Fehler, Mängel und Ungebühr derselben im Munde führt. Die der *inertia*, *desidia* und des *torpor* bezüchtigten jungen Leute sind in gar vielen Stücken wahrlich nichts weniger, als faul, schläfrig-hinbrütend und

träge, vielmehr oft ganz verzweifelt rührig und anarchtig, wo es gilt, Zucht, Recht und Gesetz, Ordnung, Pflicht und Sitte zu umgehen oder zu überspringen, wohl gar auch umzustossen, nur an den Fleiß zu guten Werken mögen sie nicht heran, auch nicht das „*Nititur in vestitum semper cupinuaque negata*“, dem Bessern zustrebend, hinter sich zurückwerfen. Lebendig, zu Zeiten sehr, ja bis zum Erstaunen lebendig, wie die Jugend sich zeigt, ist sie darum doch noch lange nicht auf dem Wege zum Leben, dahin soll die Zucht sie bringen. Giebt es überhaupt hier im Irdischen Heilige, dann treffen wir sie auf der Schulbank am allerwenigsten, wo vielmehr so ziemlich Alles im Schwange geht, was gegen das Unsräfliche, gegen das, was etwa eine Tugend, etwa ein Lob ist, anstrebt und streift. Nicht allein nur „*Thorheit steckt dem Knaben im Herzen*“, eine Welt voll unsauberer Geister, voll verderblicher Ungehörigkeiten gährt und schäumt darin, die dem Lehrer unsäglich viel Arbeit und Sorge, Noth und Kummer machen; gleichwohl soll er, der Apostel und Priester der Vernunft, des aus Gott geborenen Geistes, der auch „*gesetzt ist zu einem Zeichen, dem widersprochen wird*“, noch dazu nicht bloß von Seiten seiner Schüler, ohne eitles, fruchtloses Klagen und Seufzen über das, was der Jugend Art und Eigenthümlichkeit immer bleiben wird, auf welche sich füglich das Wort im Liede Moiss anwenden läßt: „*es ist ein Volk, darin kein Rath ist, und ist kein Verstand in ihnen*“, freudig und unverdrossen, still, „*den Mund im Herzen*“, sich heffern, die dummen Streiche derselben durch kluge Weise erzieherischer Weisheit zu paralysiren, mit Geduld Nachsicht üben und doch Widerstand thun, was denn freilich nicht weniger schwierig ist, als überall im Handeln Schlangenklugheit mit Taubenunschuld zu vereinen. Geht bei solch' großem, unglaublich schwerem Werk der Erzieher und Führer hin und wieder fehl, wer mag den von gutem, reinem Willen geleiteten sofort tadeln oder scheitern? „*Es irrt der Mensch, so lang' er strebt*“; wer die Laterne trägt, bemerkt Jean Paul sehr wahr, stolpert leichter, als wer ihr folgt.

Die Uebungen im Lateinschreiben anlangend, achtete er streng auf regelrechte, sprachreine, in periodisch gerundeten und folgemäßig entwickelten Gedanken sich bewegende Darstellung und hielt sich bei der Kritik des Geleisteten fern von jener leidigen, den munter Strebenden peinlich einengenden und einschüchternden Kleinigkeitekrämerei, die mit scrupulöser Bodencklichkeit ein einzelnes Wort bemäkelt, „*subtinens*, fügt Herr Dr. Georges S. 11 hinzu, *ne reprehenderet, quas idoneas auctoritate defendi possent*.“

Seine gründlichen und umfassenden Kenntnisse des Lateinischen gemeinnützig zu machen, gab er mehrere Werke in den Druck, so unter anderen 1826—27 ein Deutsch-Lateinisches Handwörterbuch in zwei Theilen, eine noch heute aller Beachtung werthe Arbeit, die den feinen und geschmackvollen Kenner ächter Latinität bezeugt, der mit großer Anständigkeit und bewunderungswürdiger Gewandtheit, ganz in der Weise unseres kunstfertigen Moritz Seyffert, moderne Ausdrucksweisen und Wendungen in ein klassisches Gewand zu kleiden versteht. Das in Rede stehende Werk verdiente schon, von kundiger Hand revidirt und gebessert zu werden, wobei die *Miscellae observationes* (vid. *Catalogus bibliothecae E. Fr. Wuestemanni* No. 4100 pag. 84) gar förderliche Dienste leisten dürften; ferner eine neue, im Jahre 1843 erschienene Bearbeitung der von Heindorf erklärten Satiren des Horaz, die Anleitung zum Uebersetzen aus dem Deutschen ins Lateinische, erster Theil für die oberen Gymnasialklassen, erster Cursus, Leipzig 1844, welche Georges S. 13 mit Recht als „*librum aetate profectionibus discipulis utilissimum*“ bezeichnet, und das *Promptuarium sententiarum etc.*, seine letzte, schon



bei wankender Gesundheit besorgte Arbeit, mit der im Verhältnisse zu dem eigentlichen Werke zu weit ausgespinnenen, aber durch Sprachdarstellung vorzüglichem, durch ihren Inhalt sehr anziehenden, „*unico fratri optimo Carolo Christiano*“ gewidmeten *epistola*, welche das zart- und edel empfindende, reiche Gemüth, den durch Humanitätsbildung verfeinerten, dem Guten und Schönen offenen Sinn des nun Entschlafenen auf das erfreulichste entfaltet.

Von S. 14 an macht die *memoria* Mittheilungen über Wüstemann's häusliches Leben, seine Sinnesart und seinen Charakter. Mit seiner Gattin, einer geborenen Salbach, der Tochter eines praktischen Rechtsverständigen von großem Ruf, lebte er in liebevollem, zu Leid und Freud' innig treuverbundenem Einvernehmen und hing mit der größten Zärtlichkeit an seinen zwei Kindern. Ungefährte, thatsfreudige Pietät war ein Grundzug in Wüstemann's Wesen, wie aus dem erhellt, was uns die *memoria* auf S. 15 ff. von seinem Verhalten gegen seine Amtsgenossen, seine Eltern, seine Lehrer, Freunde und Schüler berichtet. Mit einer beinahe schwärmerischen Zuneigung und freudig huldigender Dankbarkeit hing er an seinem Vaterlande und seiner Vaterstadt, aus der ihn selbst die vortheilhaftesten, ihm wiederholt gemachten Anerbietungen des Auslandes wegzulocken nicht vermochten. Sein geselliger, aufgeweckter und umgänglicher Sinn ließ ihn gern in den Kreisen der Freunde und bei den Mahlen der Freude verweilen, die er, gleich seinem Collegen Schulze, „*qui erat facetissimus*“ (S. 15), durch launigen Scherz und lustige Einfälle zu beleben verstand. An Vereinen, die auf Förderung des Erwerb- und Kunstfleißes in seiner Vaterstadt hinarbeiteten, theilte er sich mit lebhaftem Eifer und las in der Versammlung der Gartenhaufreunde, wie in dem jeden Donnerstag zusammentretenden Gelehrtenvereine die auf S. 28 No. 21—22 verzeichneten lehrreichen, von seiner gründlichen und vielseitigen Alterthumskunde zeugenden Abhandlungen. Auf den regelmäßig von ihm besuchten jährlichen Versammlungen der Philologen machte er die persönliche Bekanntschaft mit vielen Gelehrten und schloß daselbst mit nicht wenigen derselben Freundschaften, die einen ebenso ausgebreiteten, als lebhaft unterhaltenen brieflichen Verkehr zur Folge hatten. Fast kein Tag verstrich, an welchem er nicht Briefe entweder absendete oder empfing.

„*In puero statim, heisst es S. 18 f., animi ingentique virtutes eluxerunt magisque ac magis deinceps per aetatis gradus exsplenduerunt. Multa in Wüstemanno inerat et comitas et humanitas. Quid Wüstemanno jucundior? (bereits S. 17 bemerkt) quis sermone (besser: in sermone) affabilior? quis vultu, qui maxime hominum animos ad benevolentiam allicit, amabilior? Offensarum inimicitiarumque minime memor ultorve in gratiam facile cum iis rediit, qui sive dictis sive scriptis eum lacerassent. Ingenio facili et copioso praeditus fuit, plurimo studio, multa rerum cognitione. Memoria vero tanta fuit (dem Nächstfolgenden nach bestimmter: tenacissima), ut ad ea tollenda, quae animo semel incedissent, diuturnitas temporis vix aliquid valeret.*“

Ein von seiner Schwiegermutter ihm erkaufte, ganz in der Nähe der Stadt gelegenes und behaglich eingerichtetes Landhaus öffnete sich während der besseren Jahreszeit gastfreundlich aufheiternder Geselligkeit und gemüthlichem, lehrreichen Verkehr mit Befreundeten. Fremde, die dort zur Begrüßung Wüstemann's einsprachen, werden den freundlichen Wirth, den liberalen *conditus promus* zu rühmen wissen, und könnte der die Aufschrift: *Otio* führende, zum gewöhnlichen Sammelplatz der Gäste bestimmte Porticus, den Wüstemann in seinem Garten hatte herrichten lassen, reden, so würde er uns viel Interessantes und Denkwürdiges zu berichten haben von den dort geführten Gesprächen, in welchen socra-

tische Weisheit und anakreontische Laune tiefklar und heiter ineinanderspielen und wo der Scherz aus immer vollem Köcher Pfeile versandte, ohne jemals Jemanden zu verwunden. Ueber das Ende des Trefflichen und die demselben vorausgehenden Krankheitszustände lesen wir in der *memoria* S. 19 f. Folgendes: „*Omnia fere vitae tempora integra valetudine vixit. Sed verno tempore superioris anni carbunculus in cervicibus natus est, qui vitam in extremum paene discrimen adduxit. Quo morbo defunctus post dies Paschales ad intermissas scholas rediit neque tamen eas continuare (besser: diu habere) potuit. Paulo enim ante dies festos Pentecostes correptus est morbo, quam influentiam medici nostri dicunt. Malo adhibetur medicus arte insignis, qui fortioribus remediis morbum evincit. Jam cogitaverat Wuestemannus foras deambulare, quum frigus expertus in eundem morbum eumque graviolem recidit. Nimia profusio alvi vertit morbum in febrim, quem rigor vocant, fere insanabilem. Paucos dies inter spem et metum fluctuabant amici et cognati; sed morbus in dies augeri coepit. Extremis denique diebus mensis Maji aegrotus vim morbi sustinere non potuit, et sic efflavit animam Kalendis Junii. Mors carissimi hominis omnibus acerba fuit. Summi atque infimi concurrerunt, ut uxorem mortui et liberos ob excessum conjugis et patris consolarentur. Quum efferretur, tota fere civitas exsequias funeris prosecuta est.*“

Die der *memoria* angeschlossenen *Annotationes* S. 21—28 geben über in derselben nur angedeutete Einzelheiten näheren Aufschluss, enthalten die im Auftrage der Göttinger Philologenversammlung von Wüstemann in lateinischer Sprache abgefasste Anrede an den 93jährigen Mitscherlich, die demselben von drei Abgeordneten überreicht wurde, ferner das lateinische, unserem Wüstemann bei seinem Abgange vom Gymnasium von Döring ausgestellte Schulzeugniß und zwei andere akademische, das eine von Mitscherlich, das andere von Dissen herrührend, beide ebenfalls in lateinischer Sprache abgefasst, schließlich eine Aufzählung der von Wüstemann herausgegebenen Werke und Abhandlungen. Aus der reichen Zahl der von ihm verfassten Recensionen wird eine besonders belobt, nämlich die von der durch Rein besorgten neuen Ausgabe des Becker'schen Gallus in Jahn's Jahrbüchern Bd. 57 S. 151 ff.

Die *memoria* empfiehlt sich durch eine ungesuchte, einfach-klare, leichte und fast immer correcte Schreibart, die es jedoch merklich an dem fehlen läßt, was kunstgewandte Stiliatik erheischt. Die Rede bewegt sich in kurzen, zerstückelten Sätzen beinahe sprungweise fort, statt das Vorzutragende in regelrechter Gliederung und Gruppierung mit Ein- und Unterordnung zu einem periodischen, anmuthig belebten, in sich wohl gerundeten Ganzen darzulegen, und besteht mehr aus einem bloßen, oft trocknen Herzählen von Einzelheiten, als einem durch metaphysischen Ausdruck und Lieblichkeit der Wendungen ansprechenden Erzählen in proportionirter Zusammenfassung der Satzglieder und beziehungsvoller Verknüpfung bestimmt ausgeprägter Gedanken zu schöner, anschaulicher Einheit.

Auf dem Titelblatte hätten schicklicher Weise Wüstemann's Vornamen vollständig ausgeschrieben werden sollen, das *inclusus* S. 2 war mit *nobilis* oder *illustris* und in *antiquitate* mit in *antiquitatis memoria* zu vertauschen. Für *Galetti* war *Galetti* (nach Aehnlichkeit von Cronichetti, Rosetti) zu schreiben. Aus ersterem könnte nämlich Jemand, der nicht wüßte, wie dieser Gelehrte sich schrieb, für ihn den Namen Galett (nach Analogie von Gurlitt, Tyrwhitt) oder Galette (nach Rochette, Roquette, Burette) entnehmen, wie denn auch leicht Einer aus dem ihm unbekannten *Kriesius*, statt des einsilbigen Kries, wie dieser Gothaische Professor, „*geometria et arith-*

*metice egregie instructus*“, hiefs, den zweisilbigen Kriese herausstellen dürfte; *Schulzsius* läßt ungewiß, ob sich dieser „*verum ab omnium aetatum populis gestarum pergnarus*“ Schulz oder Schulze nannte. Ebenso verhält es sich mit Namen wie *Blumsius* (Blum und Blume), *Falkus* (Falk und Falke), *Funkius* (Funk und Funke), *Hessius* (Hess und Hesse), *Leistius* (Leist und Leiste), *Rothius* (Roth und Rothe). Manse ist glücklicherweise mit dem Anhängsel *us, ius, nus* oder *nus* verschont geblieben. Wie möchte sich wohl dieser Name oder sonst ein auf *o* endigender, wie Hugo, Meierotto, Thilo, Fiorillo, unter des Rostocker Fritzsche bildungslustigen Händen gestalten, der uns den des Frankfurter Poppo in einem überaus abenteuerlichen Metamorphosenspiel (siehe Dessen *Quaestiones Lucianae*) bald *Poppon* geformt, bald *Poppaius*, bald *Poppius*, bald *Poppius* vorführt? Derselbe Gelehrte bringt uns auch einen *Matthias* für den ehemaligen Altenburger Gymnasialdirector Matthiae (*sc. filius*, wie bei Matthaci, Lucae, Pauli, Zachariae, Hieronymi, Ruperti, Philippi, Ernesti, Alberti, Ulrici, Arnoldi, Fabri und Michaelis, Simonis, Siebelis, Sintenis, welche beiden letzten in den Formen *Sibelisius*, *Sintenisius* da und dort auftauchen) und Reialg (*Conjectan. in Aristophanem*) einen *Porso* (*Porsonis*) und *Pierso* für Porson und Pierson. Ein Dritter beschenkt uns vielleicht demnächst mit einem *Laurentius Vallaus*, einem *Ausonius Popmaus* oder *Popmaus*, einem *Wissowaus* und *Zoëgaus* und verwandelt den Namen Hinzpeter in den hibriden *Hinxpetrus* oder gar in *Hinxpeterus* und den Namen Langheinrich in *Langheirrichius* oder *Langhenricus*. *Dobrens* oder *Dobraeus* führt nicht auf Dobree zurück, *Fachsus* könnte der Name für den Züricher Professor Faehel und den ehemaligen Zerbster Rector Faehse sein, *Naekius* ist deutsch Naeke, *Jaekius* dagegen nicht Jaecke, sondern Jaeck, und wer den Namen von Borstell nicht kennt, wird aus *de Borstellius* auf de Borstelli oder auf de Borstelle (wie Mutschelle) raten. Am gerathensten erscheint es, die Eigennamen beim Lateinschreiben unverändert zu belassen (also Bernhardt, Savigny, Poelitz, Roimnitz, Oberlin, Voegelin, Baeumlein, Doederlein, Mosheim, Spanheim, Eichstaedt (für *Eichstadius*), Kuester (für *Kusterus*), Schuetz (für *Schützius*); viele derselben haben ohnehin schon ein lateinisches Gepräge: Thorlacius, Pfarrius, Lossius, Reimarus, Morus, Carus, Clarus, Clodius, Curtius, Moebius, Obbarius, Olearius) und den beigelegten Vornamen oder statt dessen einen prädicativen Zusatz, wie *homo doctissimus*, *perlegantis iudicii cet.*, je nach Erfordern, zu decliniren.

Mein ehrwürdiger Lehrer, der verstorbene Rector Sachse, schrieb sich einmal auf dem Titel einer seiner in lateinischer Sprache abgefaßten Abhandlungen *Saxius*, ganz so, wie sich der berühmte Litterarhistoriker Christoph Saxe schrieb; darauf hin nannte ihn nun einer seiner Recensenten kurzweg Sax, befremdlich genug für Alle, die wußten, wie der Mann sich schrieb; hätte er nun noch gar zu dem nahe liegenden *Saxens* gegriffen, dann würde es leicht den Anschein gehabt haben, als wäre er damit umgegangen, sich dem Namen nach gleichsam zu versteinern. Das Gerathenste ist, die deutschen Eigennamen überhaupt nicht zu latinisiren. Wozu auf S. 4 so absonderlich: „*doctissime peritus*“? Für „*litteris Graecis et Latinis tam excellens*“ war, der Abwechselung wegen, etwa zu schreiben: „*a liberalibus atque ingenius doctrinis (artibus) ita instructus, ut*“ *cet.* Die Wendung: „*ut adolescentes — imitandum*“ kann, mit Bezug auf das Vorausgehende: „*docendique facultate tam insignis*“, die Meinung er-

wecken, als hätten diese vor, sich zum Lehramt zu bilden. S. 5 besser: *maeret uxor cum liberis*; der *discipuli* war füglicher gleich nach Erwähnung der *collegae* zu gedenken und der Satz mit „*tota denique civitas*“ abzuschließen. Der Gedanke „*satis habens, si industriam*“ cet. ist richtiger in der von Wüstemann seinem *Promptuarium* vorausgeschickten *epistola p. XIV* geformt. Die Redensart „*in manus dabat*“, welche Wüstemann l. l. von derselben Sache gebrauchte, war bezeichnender etwa mit: „*ei commodissimos sumministrabat*“ zu vertauschen. Für „*tantos fecit*“ cet. wegen des Folgenden besser: „*ita adjunctus est, ut*“. Auf S. 6 war der fast wörtlich aus der vorhergenannten *epistola* herübergenommene Satz: „*Versabatur enim*“ cet. richtiger so zu gestalten: „*Qui Gottingae studiorum causa versabatur Asopius Epirotes de Wuestemanno grammatico, in litteris ad virum perillustrem Guilford, Corcyrae suis impensis litterarum universitatem molientem (parantem) perscriptis, tam honorifice praedicaverat, ut hic cum ad suscipiendam Latinarum litterarum professionem conditionibus satis luculentis invitaret. Neque tamen Wuestemannus obsecutus est benigne (liberaliter) invitanti, quippe propensior, qua erat pietate, ad gratificandum parenti jam seni, qui cet.*“ S. 7 ist die aus „*tam variam et copiosam sibi comparaverat doctrinam*“ gezogene Folgerung: „*ut — demandaretur*“ keine richtige. Für S. 8 ist zu bemerken, daß Wüstemann die Lehrweise Dissens beim Gymnasialunterrichte doch nur mit Modificationen in Anwendung bringen konnte. Für *convenerant* war besser *convenissent* und für *erant*, hinter *quaesita, essent* zu schreiben, wie denn auch noch sonst der Sache angemessener die Conjunctive an Stelle der Indicative hätten gebraucht werden sollen. Daraus, daß Wüstemann auf seines Lehrers Dissens Rath die vorzüglichsten griechischen Dichter und Geschichtsschreiber von den ältesten ab in stätiger Reihenfolge durchgelesen, ergibt sich nicht: „*ut numquam — interpretatio*“; auch kann das *enim* vor *multae lectionis* die vorausgehende Bemerkung weder erklären, noch begründen. S. 10 ist mit der Latinität der besten Zeit zu schreiben: *nihil enim unquam legit, ex quo non excerperet, für quod* mit Plin. Epist. 3, 5, 10, *maximo opere* oder *religiosissime (cautissime)* für *vigilanter atque attente* zu setzen. Auf S. 12 begegnet uns zweimal der Barbarismus *Lexicon Germanico-Latinum*, der auch S. 22 nochmals auftaucht. S. 13 war *collectam* für *destinatam* zu schreiben und hinter *in partem* noch einzuschalten: *rei transigendae*, S. 14 noch ein bestimmter Zusatz zu *ingenium et mores*, wie *describendum, paucis exprimendum* u. dgl. hinzuzufügen. S. 15 ist *agere* für *agendi* zu wählen, denn *non est otium* hat die Bedeutung von *non vacat, non licet*. Für „*cum collegis suis libentissime versabatur, quippe qui conjunctissime inter se viverent*“ besser: *Collegis, quihuscum concordissime vivebat* (oder *sibi carissimis et amicissimis*), *libentissime utebatur*, und für „*parentes, quoad vixerunt, summa*“ cet. *parentes summa semper cet.* Ohne logische Fassung tritt der Satz auf: „*Liberos liberaliter educavit, ita ut filiola, quae mira similitudine totum patrem exscripsit, saepe in rebus, quae in litteris et artibus versarentur, adjutrix esset*“. Für S. 17 sei bemerkt, daß *abripsi se* die üblichere Stellung ist, wie S. 18 *ascribi se*. Von dem, was ebendaselbst der mit „*Homo natura*“ cet. beginnende Satz berichtet, war Gelegenheit, auf S. 15 in der Stelle: „*A convivio quae*“ cet. zu reden und gleich das mit zu berücksichtigen und zu verarbeiten, was S. 18 f. von der *comitas et humanitas Wuestemanni* gesagt ist. Auf S. 18 ist für *concessu* zu setzen *concessu* oder besser noch *coetu*, auf S. 20 *mortui* hinter *uxorem* zu strei-

chen und *de morte (decessu) conjugis et patris consolarentur* zu schreiben. Für S. 21 werde bemerkt, daß *semestre* kein Substantivum und *hibernalis* kein lateinisches Wort ist. Der *novus et inauditus mos*, in welchem Wüstemann seine Probelection im Gymnasium zu Gotha abhielt, rechtfertigt die Wahl der vorausgehenden Ausdrucksweise: „*omnes ab ore ejus pendeamus*“ nicht, welche überdies eine rein dichterische ist. S. 22 waren *specimen editionis novae* und *semisecularis* als Noulatein zu vermeiden, S. 23 für „*quoad vixit*“, *per omnem vitam* oder *ad extremum spiritum* und für „*cadunt in plerosque*“ *cet. de plerisque idem dicendum est, quod Seneca cet.* zu wählen und für *inscriptus est* vorzuziehen *qui inscribitur* (vergl. auch S. 28).

So viel mag genügen, dem Herrn Dr. Georges die aufmerkende Theilnahme zu beweisen, mit welcher Rec. die empfehlenswerthe *memoria Wuestemanni* gelesen hat.

Daß die Zeit so bald herbeigekommen, die eine solche möglich machte, steht tief und schmerzlich zu beklagen; konnte doch, nach menschlichem Ermessen, dieser Treffliche noch manches Jahr in dem Berufe erfolgreich thätig sein, darin er des Guten im Segen so viel gesäet und zur Reife gefördert hat; daß eine solche wirklich erschienen ist, ehrt die Gesinnung ihres Verfassers, der, ein dankbarer Schüler und herzlicher Freund des Dahingeschiedenen, sich angelegen sein ließe, den Namen, das Wesen und Verdienst des Edlen, der seine Kraft für gedethlichen Betrieb der höchsten unter den menschlichen Angelegenheiten, für Geist und Herz veredelnde Bildung, für das Licht der Erkenntnisse, für Wahrheit und Weisheit, für ächten und rechten Gottesdienst freudig einsetzte, mit treuer Hand hoch über den Strom der Vergessenheit hinauszuhoben, in welchem der Mensch und sein Wirken so oft spurlos untersinkt. Die *memoria* holt den Todten zurück in die Kreise der Lebendigen und läßt ihn dort kräftig und erwecklich zeugen von dem Lohne und Segen eines Wandels auf rechter Bahn zu reichem, dauerndem Frieden im Wechsel guter und böser Tage, in der Vergänglichkeit und Hinfälligkeit des Irdischen, Sichtbaren und Zeitlichen, zur Ermannung im Streite und Kampfe mit der Welt, zu wahrer, bleibender Ehre, zu starkem und erhebendem Troste in Noth und Tod.

Neustrelitz.

Eggert.

## II.

Urkundliche Geschichte der Stipendien und Stiftungen an dem Großherzoglichen Lyceum und der Universität zu Heidelberg mit den Lebensbeschreibungen der Stifter. Nebst dem Ehm'schen und den Bernhard'schen Pfälzerstipendien an der Universität Basel und Utrécht, dem Neuspitzer'schen Familienstipendium und einem Anhang über den Geldwerth in früherer und in jetziger Zeit. Von Johann Friedrich Hautz, Großherzoglich Badischem Hofrath, Professor und alternirendem Director des Lyceums zu Heidelberg. Zweites Heft. Heidelberg. Akademische Verlagshandlung von J. C. B. Mohr. 1857. VIII u. 128 S. gr. 8.

Wir haben im dritten Stücke des Jahrgangs 1857 S. 209 ff. dieser Zeitschrift das erste Heft dieser wichtigen und interessanten urkundlichen Stipendiengeschichte des durch seine literar- und culturgeschichtlichen Monographien um die Geschichte des Schulwesens besonders verdienten Herrn Verfassers mit der gebührenden Anerkennung angezeigt. Das gegenwärtige zweite Heft derselben verdient diese Anerkennung in gleich vollem Maasse. Es beendet das ganze Werk und ist weit umfang- und inhaltreicher, als das erste Heft. Eine kurze Uebersicht des Inhaltes soll dieses darthun.

Die Schrift ist ihrer ganzen Anlage nach in fünf Abtheilungen getheilt. Davon fällt nur der größte Theil der ersten Abtheilung, welche die öffentlichen und Privatstipendien des Lyceums in Heidelberg umfasst, in das erste Heft. Das zweite Heft enthält nun die Fortsetzung und den Schluss der ersten und die vier übrigen Abtheilungen. Es werden noch von den Privatstipendien des Heidelberger Lyceums die Fauth'schen von 1857 für evangelische Theologie Studierende von dem in Karlsruhe lebenden Oberamtmann Fauth, die nach dem Tode desselben ins Leben treten, mit Statuten und Erläuterungen von Motiven zu denselben, so wie mit dem Leben des Stifters (S. 1—43) dargestellt, und ein Nachtrag zu der für Katholiken gegründeten Marianisch-Trauninger'schen Stiftung von 1801 aus dem Stiftungsbriefe des Inhaltes gegeben, dass, im Falle mit der Universität Heidelberg eine Veränderung vor sich gehen sollte, das Recht der Ob-sorge für dieses Stipendium dem katholischen Stadtdecan in Heidelberg zufalle.

Die zweite Abtheilung enthält die Preise zur Anerkennung und Aufmunterung intellectuell und sittlich würdiger Schüler des Heidelberger Lyceums, namentlich in den oberen Abtheilungen, gestiftet. Dahin gehören der Lauter'sche Preis von 1845 zur Erinnerung an den 1820 gestorbenen, verdienten Lyceumsdirector Lauter für die Würdigsten beider christlichen Confessionen (der katholischen und evangelisch-protestantischen), die Fauth'schen Preise von 1851 ebenfalls für die Würdigsten beider Confessionen und der von einem Ungenannten stammende Preis von 1856 für Jünglinge ohne Berücksichtigung des Glaubensbekenntnisses. Ueberall werden die Stiftungsurkunden genau und wörtlich mitgetheilt, bei den Fauth'schen Preisen auch die Erläuterungen und Motive des Stifters beigesetzt.

Die dritte Abtheilung gibt die Stiftung für Wittwen und Wai-

nen evangelisch-protestantischer geistlicher Lehrer des Lyceums zu Heidelberg vom Jahre 1760. Der hier mitgetheilte Stiftungsbrief geht nach der ursprünglichen Bestimmung nur auf die reformirten (seit der Union evangelisch-protestantischen) Pfarrer zu Heidelberg. Erst wenn das Stiftungskapital durch Admassirung eines Reservefonds einmal die Summe von 10,000 fl. beträgt, soll ein Theil der Erträge auch für die evangelisch-protestantischen geistlichen Lehrer des Lyceums in Heidelberg verwendet werden. Dieses ist gegenwärtig der Fall, da die Kapitalsumme schon eine Höhe von über 16,000 fl. erreicht hat.

In der vierten Abtheilung werden die vormaligen und jetzigen Heidelberger Universitätsstipendien dargestellt. Die vormaligen älteren Stipendien, theils von den Börsen, theils von Privatstiftern herrührend, sind im dreißigjährigen und im Orleans'schen Kriege (1693), in welchem die Pfalz so furchtbar verwüstet wurde, untergegangen. Als die jetzigen Universitätsstipendien in Heidelberg werden (S. 66—98) aufgezählt: 1) die Sapienzstipendien, 2) das Hartmann'sche Stipendium von 1512 (beide schon im ersten Hefte behandelt), 3) die Erasm'schen Stipendien von 1583 für reformirte (evangelisch-protestantische) Studierende in Basel und Heidelberg, vorzugweise für Mediciner, von dem berühmten, 1583 gestorbenen Professor der Medicin und Ethik in Heidelberg und Basel Thomas Erast, 4) das Hül'ische und 5) das Cajet'sche Stipendium von 1744 von den Wittwen Hül' und Cajet für Studierende reformirter (evangelisch-protestantischer) Theologie, 6) das Lang'sche von 1763 zu gleichem Zwecke von Inspektor Lang in Bretten, 7) das Kuhn'sche Stipendium von dem katholischen Rathsverwandten Kuhn von 1795, dessen Erträge von 800 fl. jährlich nach bestehenden trefflichen Statuten unter die würdigsten dürftigen katholischen Studenten nach einer sehr zweckmäßig eingerichteten Prüfung vertheilt werden, 8) das Tolläus'sche Stipendium von 1815 von Jungfrau Eleonore Tolläus für einen Katholiken, welcher auf einer katholischen Universität Theologie studirt, 9) das Siebein-Mieg'sche von 1830 zu Ehren des im Jahre 1740 gestorbenen berühmten Kirchenraths und ord. Prof. der Theologie Johann Ludwig Christian Mieg von den Wittwen Siebein und Mieg für Verwandte, 10) das Abegg'sche Stipendium von 1837 bei der Jubelfeier des 1840 gestorbenen und durch sittlich-religiösen Charakter und Wissenschaft gleich ausgezeichneten Professors der Theologie und ersten Stadtpfarrers Johann Friedr. Abegg für Studierende der evangelisch-protestantischen Theologie nach trefflichen, von Abegg selbst ausgearbeiteten Statuten, 11) die Friedrich-Louisen-Stipendien der Universität Heidelberg von dortigen Professoren, Beamten, Privatdocenten und Studenten für die würdigsten Dürftigen in allen vier Facultäten ohne Unterschied des Vaterlandes und des Glaubensbekenntnisses, gestiftet im Jahre 1856 zur bleibenden Erinnerung an die Vermählung des regierenden Großherzogs Friedrich mit Louise, Prinzessin von Preussen, nach ausgezeichneten, die Ermittlung der Würdigkeit und Dürftigkeit mit Umsicht bezweckenden Bestimmungen, 12) die Friedrich-Louisenstiftung eines Ungenannten von 1856 für evangelische Theologie Studierende aus dem Dekanate Eppingen, 13) das Obermayer'sche von 1856 von Frau Emma Obermayer, geb. Goldstein, Banquiersgattin in Augsburg, zum Andenken an ihren in München im Laufe seiner Studien gestorbenen Sohn Edwin, der vorher in Heidelberg die Rechte studirte, für Juristen, und zwar nach den trefflichen, von der Juristenfacultät ausgearbeiteten Statuten für die würdigsten und dürftigsten. Der Kapitalstock beträgt 8000 fl. und das Stipendium 400 fl.

Die fünfte Abtheilung gibt die anderweitigen Stipendien (S. 98—114): 1) das Ehm'sche Pfälzerstipendium von 1647 von Johann Ehm, zur Zeit des dreißigjährigen Krieges „königlicher Majestät in Frankreich bei der Armee in Deutschland Kriegsrath, Präsident und Oberst“, in Basel gegründet für Pfälzer, welche dort reformirte (evangelisch-protestantische) Theologie studiren, 2) das Neuspitzer'sche Familienstipendium von 1689, gestiftet von Hermann Neuspitzer aus Neustadt an der Haardt, Rector an der lateinischen Schule zu Dordrecht, für Theologie Studirende aus seiner, der Pfalz angehörigen Familie, 3) die Bernhard'schen Pfälzerstipendien von 1761 von dem durch Reisen in Holland und Ostindien und dortige Verheirathung reich gewordenen Candidaten des Predigtamts Daniel Bernhard aus Frankenthal für Pfälzer, welche an der Universität Utrecht reformirte (evangelisch-protestantische) Theologie studiren — eine Stiftung, deren Grundstock schon in der ersten Anlage 9000 Pfd. Sterling (100,000 Gulden) betrug und deren Stipendien für jeden Einzelnen im Anfange 350 fl. jährlich ausmachten und gegenwärtig 500 fl. abwerfen; 4) die Fauth'schen Stipendien von 1857 für Studirende der evangelischen Theologie an einer deutschen Universität.

Der Anhang über den Geldwerth (S. 114—123) gibt interessante Vergleichungspunkte über die Besoldungen und Honorare der Professoren, über den Stipendienbetrag und die Erhaltungskosten der Studenten, über die Lebensbedürfnisse und ihre Preise in verschiedenen Zeiten. Kurfürsten schmelgten noch (man nannte es „schlampampen“) 1524, wenn sie Apfelmus und schwarzes Gänsegekröse aßen, und ihre Hofbedienten Wurst und Graupen verzehrten. Man hielt es für etwas ganz Asonderliches, wenn ein Herzog damals mit allen seinen Junkern für einen großen Hof- und Hochzeitschmaus im Weinhaus 8 Thaler bezahlte. Die Herzoge ließen noch 1591—1603 ihre zerrissenen Stiefeln ausbessern und zahlten dem Schuster dafür laut Rechnung 6 Kreuzer, die herzoglichen Gemahlinnen aber ließen sich an ihre abgetragenen Schuhe neue Sohlen für 12 Kreuzer anfertigen.

Ueberall sind in dieser historischen Darstellung die wichtigeren betreffenden Stiftungsurkunden wörtlich, urkundlich treu, und wo sie weniger Wichtiges betreffen, wenigstens wörtliche, urkundlich treue Auszüge über alle die Stiftung betreffenden Punkte gegeben, die Lebensbeschreibungen der Stifter in lebensreiner Darstellung eingeflochten und die Geschichte der Stipendien aus größtentheils bis jetzt ungedruckten Quellen dargestellt. So ist diese Schrift, gleich den übrigen literargeschichtlichen Schriften des gelehrten Herrn Verf., eine würdige Vorarbeit zu dem handschriftlich vollendeten Geschichte der Universität Heidelberg, deren baldiges Erscheinen gewiss von jedem Freunde der Cultur- und Literaturgeschichte Deutschlands gewünscht wird.

Heidelberg.

K. A. v. Reichlin-Meldegg.



## III.

Erfahrungen auf dem Gebiete des Gymnasialwesens. Herausgegeben von Dr. Friedrich Schmalfeld, Oberlehrer am Königl. Gymnasium zu Eisleben. Berlin, K. Wiegandt, 1857. VI u. 315 S. 8.

Schon öfters ist in unserer Zeitschrift der Wunsch ausgesprochen worden, daß sich erfahrene Schulmänner veranlaßt finden mögen, Bilder von ihrer Unterrichtsthätigkeit im Einzelnen zu veröffentlichen. Die allgemeinen Züge der Wirksamkeit gediegener Schulmänner in Methode und Zucht werden mit Leichtigkeit mehr oder weniger Gemeingut; über die Details ihrer Thätigkeit, ihre Behandlung der Schultechnik, ihr Auftreten im sogenannten kleinen Dienst, ja selbst über das Einzelne ihres Lehrgangs und ihrer Methode erfährt die Welt in der Regel wenig oder nichts. Diesem Wunsche kommt der erfahrene Herausgeber des gegenwärtigen Buchs mit der bereitwilligsten Offenheit entgegen. Wir erhalten Alles, was er als Schüler, und gewiss das Beste, was er als Lehrer erlebt hat, in einem mit Tausenden von Einzelheiten ausgestatteten, überaus ansprechenden, lebenvollen Gemälde. Vornämlich ist es die Schultechnik, die sich hier, so viel Ref. weiß, zum ersten Male, zwar nicht in einem System, aber in einer reichen Sammlung von Materialien, öffentlich vor uns ausbreitet. Die Didaktik hat, in so weit sie Kunst ist, als solche ja eben so gut ihre Technik, wie die Malerei außer ihrer künstlerischen Seite und ihrer theoretischen Kunstlehre in Aesthetik, Perspective u. s. w. ihre Farbenkunde hat, aus der sich der Lehrling über die Güte und Bereitung der Farben, ihre Läuterung, Reibung, Mischung u. dergl. des Weiteren unterrichten kann. Die Kunst selber ist freilich nur durch das Muster lehrbar, da hilft selbst die Theorie nur negativ, wie beim Componiren der Generalbass. Daß vollends durch alle Schriften über Farbenreihen kein Stümper zu einem Raphael wird, ist eine der trivialsten Wahrheiten. Thomasczik nennt deshalb seine eigene Technik eine „unterirdische“ Wissenschaft. Ref. kann indess so weit nicht gehen. Allerdings ist die sogenannte Practica in ihrem Unterschiede von der Praxis ein Multiplex, auch wird kein Lehrer durch das Lesen der „Erfahrungen“ sich das aneignen, was Schiller „das Genie, ich meine den Geist“ nennt. Aber wir Lehrer (Ref. denkt dabei zunächst an sich selbst) können doch nicht alle Genie's sein, und für die meisten Menschen ist es sehr nützlich, die speciellen Hand- und Kunstgriffe, die Maximen und Erfahrungen Anderer kennen zu lernen.

Was namentlich die letzteren betrifft, so hat der Verf. des vorliegenden trefflichen Buchs offenbar die Gabe gehabt, Erfahrungen nicht bloß festzuhalten und zusammenzustellen, sondern überhaupt zu machen, wozu bekanntlich nicht Jeder befähigt ist. Die äußeren Mittel zur Uebung der Geisteskräfte, im Besondern des Gedächtnisses, und ihre Handhabung an Schülermassen (s. z. B. S. 72, 116, 76 ff., 235, 217, 219, 227, 239, 241), die Gleichförmigkeit der Zucht und ihre Basis, das Vertrauen zu den Schülern (S. 81, 113, 82 etc.), Versetzungen und Translocations-Examina (S. 93, 100, 95 etc.), Strafarbeiten (S. 115) und Privatfleiß (S. 146, 180, 203 etc.) und hundert andere Dinge, vor Allem aber die Vertheilung der Pena und der Lehrsatz bilden den Inhalt dieses in seiner Art zur Zeit einzigen Buches. Wir müssen dabei neben der bereits berührten Offenheit dem moralischen Muth des Herausgebers unsere Achtung zollen. Es gehört Muth dazu, das Individuelle unserer geistigen Thätigkeit, zu-

mal im Lehramte, dem größeren Publicum vorzulegen. Der Leser wird immer geneigt sein, aus Einzelheiten, wie etwa die nicht besonders gelungene Erörterung über Nothlügen (S. 37) oder die Anekdote von der Unterstützung des Schülers, der sich beim Examen verrechnet hatte und nun mit Kopfweh etc. sich entschuldigte, ohne daß der Verf. ausdrücklich hinzufügt, daß er ihn vor Allem über sein Verrechnen die geeigneten Vorhaltungen gemacht hat, Rückschlüsse auf Charakter, Geschicklichkeit, Einsicht des ihm sonst unbekannten Verf.'s zu machen. Man wird vielleicht selbst so weit gehen, die natürliche Mischung von Wahrheit und Dichtung, die in jeder Selbstbiographie liegt; zumal wo sie auf die Jugendzeit zurückgeht, auch auf diejenigen Theile der Arbeit auszu dehnen, in welchen der Verf. ohne Frage die lauterste Wahrheit vorträgt.

Wir würden es daher im eigenen Interesse des Verf.'s nicht ganz billigen, daß der Herausgeber aus zarter Rücksicht gegen manche Persönlichkeiten, die in den ersten Decennien unseres Jahrhunderts als Lehrer arbeiteten, den Leser darüber im Unklaren läßt, ob er oder ein Anderer der Verfasser der „Erfahrungen“ ist, wenn nicht derjenige, der mit des Herausgebers Syntax des griechischen Verbs bekannt ist, die Möglichkeit, daß Verfasser und Herausgeber verschieden sind, nur in so weit gelten lassen wird, als Alles in der Welt möglich ist, versteht sich bis auf das Unmögliche.

Was die didactischen Grundsätze des Verf.'s betrifft, so gründet sich das „System“ desselben, laut Angabe in der Vorrede, auf das Festhalten eines bestimmten Maasses für jede Lehrstufe, die möglichste Concentration des Unterrichts, die Sicherheit eines vielleicht beschränkten, aber dabei gewissen Erfolges, endlich das möglichst harmonische Ineinanderücken des Unterrichts und der Zucht, Grundlagen, auf denen sich alles mögliche Gute aufbauen läßt. Seine sonstigen Grundsätze sind ehrenwerth, namentlich seine Mißbilligung der leider so häufigen Versuche zur Täuschung des Lehrers durch unselbständig gefertigte Arbeiten. Daß dieser Wurm nicht seit heute oder gestern an unserem Schulwesen nagt, belegt auch das gegenwärtige Buch. „Das Abiturienten-Examen verlangte von uns (heißt es z. B. S. 40) eine freie Bearbeitung eines Themas in französischer Sprache; gemacht wurde sie aber nach meiner Erfahrung von den Wenigsten, ohne daß sie vor dem Arbeits-Termine eine mehr oder weniger deutliche Andeutung über das Thema empfangen hatten.“ Freilich fehlte es auch in dieser Schule (S. 61) an der nothwendigen Strenge bei der Vernetzung. Auch an der Anstalt, an der der Verf. unterrichtete, war lange Zeit (S. 200) die Möglichkeit vorhanden gewesen, fremdes Fabrikat auch in die sogenannte Clausur einzuschmuggeln. S. 294 wird sogar die Thatsache angeführt, daß an demselben Gymnasium zu einer Zeit von der Mehrzahl mit „allen“ Arbeiten der schamloseste Betrug getrieben wurde, wozu der Verf. die ernste Bemerkung hinzufügt, daß bis jetzt die Erfahrung noch nicht bewiesen habe, daß sich Diejenigen, die den Betrug übten, nachmals besonders ausgezeichnet hätten, eine Bemerkung, der Ref. nach den Erfahrungen seines auch nicht ganz kurzen Lehrerlebens, nach Inhalt und Ausdruck mit treuem Herzen beistimmt.

Das Buch zerfällt in drei Abschnitte: 1) Erinnerungen aus der Schulzeit nebst pädagogischen Bemerkungen (über Methode wie über Zucht), S. 5—101. 2) Lehrgang des lateinischen Unterrichts von VI<sup>a</sup> bis I<sup>a</sup> (letztere Klasse ist nur kurz besprochen), S. 105—203. 3) Lehrgang des griechischen Unterrichts, ebenfalls durch alle Klassen, nebst angehängten Bemerkungen über das Privatstudium, S. 207—315. Ref. hat mit großem Interesse das Buch von der ersten bis zur letzten Seite durchgelesen und theils mannigfache Belehrung oder Bestätigung eigener Erfah-

rungen, theils, wo seine Erfahrungen mit denen des Verf.'s nicht stimmen, eine frische Anregung zu weiteren Beobachtungen empfangen. Der Verf. giebt mit einer bis ins Kleinste gehenden Ausführlichkeit seinen Gang beim Unterrichte, seine Methode, seine Manier an. Was die Ausbeute aus dem Buche für die stoffliche Behandlung der Lehrobjecte betrifft, so wird vielleicht Mancher z. B. die Behandlung der lateinischen Wortfolge (S. 181 ff.) für mangelhaft, die der griechischen Wortbildungslehre (S. 242 ff.) für zu weit gehend halten u. dergl. Für formale Bildung ist aber das Buch ohne Frage ergiebiger, wenn auch der Verf. sich dem Realismus, nicht aber einem einseitigen Formalismus zuzuneigen scheint.

Der Inhalt des Buches ist viel zu reichhaltig, die technischen Resultate, die es vorführt, viel zu mannigfaltig, als daß sich ein Auszug davon geben ließe. Ref. begnügt sich daher, den Lesern dieser Zeitschrift einige Proben von dem Umfange der Erfahrungen zu geben, die hier niedergelegt sind. Er hebt sie aus der so reichhaltigen Fülle von Einzelheiten hervor, ohne daß er prätendirt, das allgemein Interessante nur einigermaßen ausreichend zu charakterisiren. Hierzu gehört aus dem ersten Abschnitt S. 5 die Zweckmäßigkeit der Recipierenden-Examina unter Mittheilung des ganzen Lehrer-Collegiums, deren Segen auch Ref. aus mehrjähriger zu Anfang der 30er Jahre unseres Jahrhunderts gemachter Erfahrung billigt, die unbestreitbare Nothwendigkeit schriftlicher Extemporalien selbst für Sexta S. 6, der geringe Nutzen der unzweckmäßigen Benutzung eines lateinischen Vocabulariums S. 8, die Nothwendigkeit strenger Repetition des vorhergehenden Cursus S. 10, die unleugbare Zweckmäßigkeit der Reinschrift von Extemporalien S. 11 (vorausgesetzt, daß der Lehrer redlich genug ist, die Reinschrift zu verbessern), das Anschreiben der durchgenommenen Exercitien an die Klassentafel (das nach des Ref. Erfahrung in niederen Klassen mitunter unentbehrlich ist) ebd., die Erfahrung, daß, wer in den 20er Jahren unseres Jahrhunderts in den oberen Klassen saß, in der Regel Trieb hatte, sich weiterzubilden, weil die Schüler, denen er fehlte, damals in der Regel schon aus den unteren abgingen S. 19, die Wahrheit, daß es ein schlimmer Grundsatz sei, der Jüngling müsse das Schlechte und somit auch schlechte Bücher kennen lernen, um sich davor zu hüten, S. 21, die Verkehrtheit, griechische Exercitien aus allgemein zugänglichen klassischen Schriften, z. B. den Hellenicis, zu geben S. 27, wozu Ref. bemerkt, daß er in den 30er und 40er Jahren einen Kollegen hatte, der Zumpt's bekannte Aufgaben zum Uebersetzen aus dem Deutschen ins Lateinische „gerade deshalb“ benutzte, weil die Schüler, auch ohne daß der Lehrer sie controlirte, die Kraft haben mußten, *Kraftis Selecta duce libro Zumptii longe utilissimo* dabei nicht zu benutzen, u. s. w. Derselbe Abschnitt behandelt außer dem alt-klassischen Sprachunterricht noch den deutschen (von dem der Verf. mit gutem Grund<sup>1)</sup> niemals recht begriffen hat, was man damit verlangt, wenn er „Mittelpunct“ des gesamten Gymnasialunterrichts sein soll S. 35), den französischen Unterricht, wobei er die Frage aufwirft, weshalb die überwiegende Mehrzahl aller Gymnasiasten im Französischen so wenig leistet (S. 41), ein Factum, das Ref. nicht bestreiten will, wofür er aber nach seiner Erfahrung den Grund hauptsächlich in der kläglichen Art und Weise sucht, wie der französische Unterricht so oft erteilt wird, sodann den geographischen Unterricht, wozu S. 48 die richtige Bemerkung gemacht wird, daß die Geographie auf Gymnasten im Wesentlichen doch nur eine Hülfswissenschaft der Geschichte sei, den historischen, den mathematischen Unterricht, den er (und

<sup>1)</sup> Ref. erlaubt sich, darüber auf seinen Aufsatz über Concentration im letzten Septemberheft der gegenwärtigen Zeitschrift sich zu beziehen.

bei der großen Anzahl von Realschulen, die wir besitzen, mit Recht) auf den Gymnasien beschränkt wissen will (S. 63), den philosophischen und den Religionsunterricht, und zwar letzteren mit Einfügung der Thesis (S. 65), daß dem Menschen Religion und Sittlichkeit von Kindesbeinen an und nicht erst in der Schule anezogen werden müssen, woran sich andere Bemerkungen über Methode, so wie über Zucht anreihen. Noch schwerer ist es, vom zweiten und dritten Abschnitt des Buches ein nur einigermaßen anschauliches Bild den Lesern zu entwerfen. Ref. hebt daher aus dem Inhalt des zweiten nur kurz hervor: die Anerkennung der Nothwendigkeit eines halbjährigen Cursus wenigstens für Sexta (S. 129), die Rathslichkeit der Einführung lateinischer Privatlectüre schon in Tertia (S. 146), die dem Ref. leidige Nothwendigkeit, schon in eben dieser Klasse die Grundlage für lateinische Stilistik zu legen (S. 152 ff.), das große Interesse des Verf.'s für lateinische und griechische Versification (S. 175) u. a., wozu Ref. die schlichte Bemerkung macht, daß er Lehrer gekannt hat, denen lateinische und griechische Verse zu machen nicht schwerer war, als es dem Verf. zu sein scheint, die aber weder an sich noch an ihren Schülern einen reellen sprachlichen oder geistigen Gewinn davon verspürt haben. Aus dem dritten Abschnitt endlich berührt Ref. die Erörterungen über Homer-Lectüre in Tertia (S. 224 ff.), mit deren Nothwendigkeit er seinerseits nicht einverstanden ist, über das Ausarbeiten der griechischen Exercitia durch den Lehrer (S. 233), worauf Ref. kein besonderes Gewicht legt, über Secundaner-Exercitien im herodoteischen Dialekt (S. 234), wozu denn doch mindestens der Inhalt von Struve's und Ihardy's Arbeiten, von Dindorf's *Commentatio* und von Bredow's *Quaestiones* über diesen Dialekt den Schülern geläufig sein müßte, ferner die Nothwendigkeit, das Erlernen des Griechischen mit dem attischen Dialekt (S. 210) anzufangen, die Kritik Buttman's (S. 242) und vieles Andere, worin jeder besonnene Schulmann dem Verf. beistimmen wird.

Soll Ref. endlich aussprechen, worin er den Hauptnutzen des in Rede stehenden Buches sieht, so sind es nicht einmal so sehr die Erfahrungen des Verf.'s an sich, von denen er ihn erwartet. Erfahrungen individualisiren sich bis ins Unglaubliche. Was bei Behandlung eines Schülers polnischer Nationalität praktisch ist, wird bei dem langsamen niederdeutschen Schüler, dem Hannoveraner, dem Ostpreußen zum Fehler, andererseits leistet der Ernst dieser, was der Lebhaftigkeit jenes fast unmöglich wird. Auch die Individualität des Lehrers ist hier maßgebend. Was für einen Gedicke richtig war, den „gewaltigen Mann“, an dessen Stelle ein Spalding mit tiefer Scheu trat, das haben kleine Leute, die mit durchgreifenden Mitteln nicht umgehen konnten, eine ungeschlachte Pädagogik genannt, und sie hatten auf ihrem Standpunkte Recht. Selbst die Frequenz der Klassen modificirt die Erfahrungen. Was in einer Secunda von 12 Schülern leicht ist, läßt sich, wenn in derselben Klasse 73 Zöglinge vereinigt sind, nicht einmal versuchen, und — was die Hauptsache ist — Erfahrungen nützen Demjenigen, der sie gemacht hat, viel, viel mehr, als dem, der sie bloß liest. Aber der Verf. trägt seine Erfahrungen in einer Weise vor, die namentlich den jüngern Lehrer darauf aufmerksam zu machen geeignet ist, daß und wie man Erfahrungen zu machen hat, und mit dem freundlichsten Dank für die interessante und belehrende Lectüre nimmt auch Ref. von der treuen Arbeit des Verf.'s Abschied.

Nicht angezeigte Druckfehler sind auf S. 26, 54, 55, 142, 193, 194, 278 stehen geblieben. Sonst ist der Druck ausgezeichnet splendid und das Papier vorzüglich.

Rastenburg.

Ludw. Kühnast.

## IV.

M. Rothert, Der kleine Apollodor. Griechische Vorschule mit Wörterbuch. Braunschweig 1857. VIII u. 228 S. kl. 8.

Gern entspreche ich dem Wunsche des mir befreundeten Herrn Verf., das vorstehende Buch in dieser Zeitschrift zur Besprechung zu bringen. Der Herr Verf. hat den Versuch gemacht, nach dem Vorgange von Fr. Jul. Heyne (Leipzig, Wigand, 1837), den Apollodor zu einer griechischen Vorschule zu bearbeiten, und sich durch geschickte Behandlung des gegebenen Stoffes großes Verdienst erworben. Zur Beurtheilung des Buches insofern ist es nöthig, auf die Vorrede und auf den im vorjährigen Jahrgange dieser Zeitschrift S. 273—280 enthaltenen Aufsatz des Herrn Verf. über den Elementarunterricht im Griechischen näher einzugehen. Wenn der Verf. diesen Unterricht am liebsten in Tertia beginnen läßt und ihn zunächst auf den attischen Dialect beschränkt (vgl. Krasper, Griechische Formenlehre des attischen Dialectes, Magdeb. 1857), so stimmt Ref. durchaus damit überein, da der griechische Elementarunterricht viel reifere Schüler voraussetzen und zugleich die Trennung der Schüler in Humanisten und Realisten nicht zu früh eintreten darf. Wenn ferner der Verf. auch die Concentration des Unterrichtes in der Einheitlichkeit des Lehrers, der Schüler, der Bücher, der Uebungen, des Lesestoffes empfiehlt, so kann Ref. um so weniger abweichender Meinung sein, als er dieselben Grundsätze in dieser Zeitschrift und in seiner Schrift „zur Gymnasialreform“ empfohlen hat. Der Elementarunterricht vor allem darf in keinem Falle zeraplittert werden. Nicht weniger auch bekennt er sich mit dem Verf. zu der Ansicht, daß besonders in der Schule und während des Unterrichtes so wie durch denselben die Elemente gelernt und eingeübt werden müssen. Der so belehrte Unterricht erleichtert nicht nur dem Schüler das Erlernen der Anfänge einer Sprache, sondern weckt und steigert auch sein Interesse an dem Gegenstande selbst. Doch kann Ref. nicht beistimmen, wenn der Herr Verf. das Chorsprechen und Chorlesen empfiehlt; nach meiner Ueberzeugung hebt es weder das Ganze noch den Einzelnen, sondern greift nur störend in den Unterricht ein. Ferner empfiehlt der Verf. als Aufgabe des ersten Semesters das Erlernen von Vokabeln, deren er ein Verzeichniß von etwa 900 Wörtern seinem Apollodor beigegeben hat, so wie nicht minder das öftere mündliche und schriftliche Flectiren. Den Nutzen des ersteren zu bestreiten, wäre mehr als Thorheit, das letztere dagegen, welches für den Schüler die Menge der Schularbeiten nur noch mehr anhäuft, und doch keine so große Sicherheit für den Lehrer, daß der Schüler den Gegenstand auch im Gedächtniß habe, darbietet als das stete mündliche Arbeiten in der Schule selbst, gewährt einen nur zweifelhaften Nutzen. Was ferner den Vorschlag des Herrn Verf. betrifft, schon im ersten Semester eine tüchtige Bildung des Sprachsinnes mittels der Spracherklärung eintreten zu lassen, so stimmen wir ihm von Herzen bei hinsichtlich der zergliedernden Worterklärung, welche namentlich in der Declination und Conjugation die Schüler die Bestandtheile eines Wortes kennen und fassen lehrt, ganz entschieden aber nicht hinsichtlich der vergleichenden Worterklärung, welche wohl bisweilen den Anfängern bei einzelnen Wörtern geboten werden darf, aber auch nur bei einzelnen, während sie im Allgemeinen höchstens in den oberen Classen bei reiferen Schülern geübt werden darf. Ich erlaube mir, meinen verehrten Freund in Anbetracht an seinen eigenen Ausspruch S. 274 unter d. zu erinnern, der also

lautet: „Im ersten Schuljahre zersplittere man nicht Kraft und Zeit durch Componirungen“. Und anders darf man doch die von ihm empfohlene vergleichende Spracherklärung nicht nennen, als ein Componiren, d. h. Zusammenstellen sinn- und stammverwandter Wörter. Auch hierin muß die Einheitlichkeit des Unterrichtes festgehalten werden. Wenn der Verf. daher meint, daß zwar diese seine Spracherklärung eine der stärksten Seiten seiner Methode sei, aber gerade dagegen die Kritik ihre schärfsten Angriffe richten werde, so glauben wir ihm aufs Wort und schließen uns seinen Gegnern in vollster Ueberzeugung an, sobald er diese Seite und Weise als allgemein-gültige Regel für den Elementarunterricht gelten lassen will. Wir sollen beim Elementarunterrichte alles fern halten, was den Geist des Schülers verwirren und von der Hauptsache abziehen kann.

Mit dem bisher Besprochenen schließt das erste Semester ab, das zweite fügt zum Vocabellernen, Flectiren und der Spracherklärung noch das Lesen, Analysiren und die Anfänge der sachlichen Spracherklärung, und empfiehlt der Verf. das sorgfältige Abfragen der Vocabeln vor dem Lesen des aufgegebenen Pensums, ferner das Vorübersetzen von Seiten des Lehrers (was auch für das Lateinische nicht ohne Bedeutung ist), so wie das sachliche Moment. Wir stimmen ihm im Letzteren um so mehr bei, als jeder Lehrer aus Erfahrung weiß, wie nicht nur alles, was einen Inhalt hat, den Schüler schon an sich fesselt, sondern auch das Interesse dafür durch sachliche Erklärung des Lehrers erhöht wird. Ref. kann sich bei diesem Anlasse der Bemerkung nicht enthalten, daß aus diesem Grunde Kühner's Vorachule der lateinischen Sprache mit ihren Lesestücken von inhaltlosen Sätzen ebenso unbedingt zu verwerfen, als Hartmann's (in Osnabrück) Werk aus dem entgegengesetzten Grunde zu empfehlen ist.

Das Weitere des vortrefflichen Aufsatzes zu besprechen, gehört nicht hierher, da es über den Elementarunterricht, für den gerade obiges Büchlein bestimmt ist, hinausgeht; ich wende mich daher zum Apollodor selbst. Den ersten Theil des Büchleins bildet der Text S. 1—88. Wir haben an demselben nichts Wesentliches auszusetzen, loben vielmehr die Auswahl (Cap. 5—7 des ersten Buches sind ganz, Cap. 9, als für den Anfänger nicht geeignet, größtentheils gestrichen und durch Inhaltsangaben reichlicher als der übrige Text bedacht), sowie auch die kurzen Andeutungen des Inhaltes vor jedem Capitel. Auch die Verarbeitung des gegebenen Stoffes ist nur zu billigen. Den zweiten Theil umfaßt das Vocabular zur Grammatik, etwa 900 Vocabeln, davon 450 Nomina, 400 Verba, 50 Partikeln; verglichen sind häufig griechische, lateinische, hochdeutsche, hie und da plattdeutsche, englische und französische Wörter. Wie schon bemerkt, müssen wir uns gegen diese vergleichende Worterklärung wenigstens über den Bereich des Lateinischen hinaus erklären; das Hochdeutsche findet sich übrigens von selbst. Die erste Abtheilung enthält die Substantiva, liquida, muta, dubia, mit Voranstellung der dritten Declination als der ursprünglichen in den alten Sprachen, dann die zweite Declination, männliche, weibliche, sächliche, darauf die erste Declination, die Wörter auf  $\eta$ ,  $\alpha$  impurum und purum,  $\eta\varsigma$  und  $\alpha\varsigma$ . Unpassend scheint uns unter  $\alpha\eta\rho$  die Hinweisung auf Hera und Aether als männliche und weibliche Gottheiten, sowie die Vergleichung verschiedener Sprachen unter  $\tau\omicron$  γάλα,  $\delta$   $\theta\eta\rho$ ,  $\eta$  πόλις (πόλις, *populus*, *pleo?* voll, Volk, stille? Politik, Neapel),  $\delta$   $\mu\alpha\rho\iota\varsigma$  (strebe?, Mänade),  $\kappa\omicron\sigma\mu\omicron\varsigma$ , *como*, ordnen, Humboldt's Kosmos,  $\omicron\iota\kappa\omicron\varsigma$  (*vicus*, Weichbild, *Brunonis vicus* Braunschweig),  $\mu\acute{\alpha}\chi\alpha\iota\alpha$  ( $\mu\acute{\alpha}\chi\eta$ ,  $\mu\acute{\alpha}\chi\alpha$ ... schlage, schlachte, Schlacht, Schlachtmesser, Schwert, machle, mechle ab, meuchle), worin der Verf. entschieden zu weit geht, namentlich unter  $\mu\acute{\alpha}\chi\alpha\iota\alpha$ . Dann folgen die Adjectiva, dar-

unter die Vergleichen zu *ἀγρός* nicht zu billigen (*sanctus*, rein; *ἀγ'* .. hege, Hagen, Hecke, Egge, Scheideck). Zu billigen dagegen ist die Auswahl (S. 100 ff.) der comparirten Adjectiva, sowie der kurz berührten Correlativa. Ebenso billigen wir die Abschnitte über Zahlwörter und Pronomina. Darnach folgen S. 106—139 die Verba, und Ref. kann nicht umhin, zu bekennen, daß nächst dem mit großer Einsicht geschriebenen Vorworte die Auswahl aus dem so reichhaltigen Gebiete der regelmäßigen wie der unregelmäßigen Verba ihn sehr befriedigt hat, wenn gleich in den Vergleichen, z. B. unter *πληρόω* S. 111 und anderen, Manches sich findet, was er nicht glaubt billigen zu dürfen, weil es nach seiner Meinung vom rechten Wege abführt. Ganz besondere Anerkennung aber verdienen die Paradigmen zur Uebung in den Leitformen und den Unterformen nach den Charakterbuchstaben mit Hinzufügung der Deponentia S. 116—121, sowie der Verba auf *μι* und der übrigen Anomala, weil dem Schüler dadurch das *a verbo* Lernen auch für die griechische Sprache handlich gemacht wird, wie es im Lateinischen schon längst der Fall ist. Namentlich ist das Anomalienverzeichnis S. 124—136, geordnet nach den Anfangsbuchstaben, obschon auch hier der Verf. in seinen Vergleichen zuviel geben dürfte, z. B. unter *πμπλημι*, *ῥίω*, wo der Rhein jedenfalls überflüssig erscheint. Auf die Verba folgen die Partikeln, Correlativa und Präpositionen. Die letzteren, höchst wichtige Bestandtheile der Sprache, sind nach ihrer verschiedenen Bedeutung und also auch verschiedenen Construction mit großer Sorgfalt behandelt. Der dritte Abschnitt umfaßt das Vocabular zum Apollodor, S. 146—184. Er liefert die Vocabeln der einzelnen Capitel nach der im Text vorkommenden Reihenfolge der Wörter, mit Ausschluss der Eigennamen und Partikeln und unter einzelnen Verschiedenheiten hinsichtlich der Ausdehnung bei den einzelnen Büchern des Apollodor. Doch ist dessen drittes Buch ausgeschlossen, da nach dem Willen des Verf.'s die schriftliche Präparation des Schülers statt des Vocabulares dienen soll. Dem Anfänger wird die Benutzung dieses Vocabulares manchen Nutzen bringen, da das Nachschlagen im alphabetischen Wörterbuche ihn wohl nicht immer sogleich auf die rechte Spur bringen könnte. Den Schluss des Ganzen macht ein zweckmäßiges alphabetisches Wörterbuch. Das von dem Herrn Verleger aufs Beste ausgestattete Büchlein glauben wir trotz einzelner Ausstellungen durchaus zum Unterrichte empfehlen zu können.

Leer.

E. E. Hudemann.

---

## V.

Französische Grammatik mit besonderer Berücksichtigung des Lateinischen bearbeitet von Eduard Mätzner. Berlin 1856. Weidmann'scher Verlag. XIX u. 665 S. 8.

Zu den beiden Gattungen französischer Grammatiken, welche bisher unterschieden zu werden pflegten, den praktischen und methodischen, ist seit etwa einem Jahrzehend eine dritte gekommen, welche zum Unterschiede von jenen sich selbst die wissenschaftliche genannt hat. Während nämlich jene das Hauptverdienst entweder in eine bald mehr, bald weniger genaue und vollständige, wenn auch zum Theil planlos geord-

nete Sammlung des vorhandenen grammatischen Materials setzen, oder die Absicht verfolgen, durch eine besondere Methode, durch eigenthümliche Vertheilung des Lehrstoffes, Beschränkung auf das Nothwendige u. s. w. das Erlernen der Sprache zu erleichtern, haben die Verfasser dieser neuen Gattung sich theils bemüht, vom logischen Gesichtspunkte aus die Erscheinungen der Sprache zu erkennen und zu begründen, wobei manche sich indess die Sache in so fern sehr leicht machten, daß sie sich begnügten, das Becker'sche Sprachsystem auf das Französische anzuwenden, theils suchten sie, an Diez's Sprachforschung sich anlehnd, vom comparativen oder vom historischen Standpunkte aus in das Innere der Sprache einzudringen und deren Grammatik zu behandeln.

Unter den Werken dieser Gattung nimmt die vorliegende Grammatik einen hervorragenden Platz sowohl dem Umfange als dem Werthe ihres Inhalts nach ein und verdient die Aufmerksamkeit aller, denen es um nicht bloß oberflächliche, sondern genaue und gründliche Kenntniß dieser Sprache zu thun ist. Sie ist, obgleich logische Gesichtspunkte nicht fehlen, doch vorzugsweise historisch-comparativ und somit von demselben Standpunkte aus geschrieben, welchen der Verf. in seiner vor mehr als 10 Jahren erschienenen Syntax eingenommen hatte, doch mit dem Unterschiede, daß weder eine der übrigen romanischen Sprachen, noch das Griechische zur Vergleichung herangezogen ist, sondern der Verf. sich auf das Lateinische und Altfranzösische beschränkt hat. Welche Gründe ihn zu dieser Beschränkung veranlaßt haben, darüber sich auszusprechen hat er unterlassen, und nur aus den in der Grammatik selbst an einzelnen Stellen gegebenen Andeutungen können wir vermuthen, was ihn bewogen hat, jene Worte: „mit besonderer Berücksichtigung des Lateinischen“ dem Titel hinzuzufügen. Er spricht sich wiederholt dahin aus, daß das Lateinische dem Französischen nicht bloß den umfangreichsten Theil seines Stoffes zugeführt, sondern auch wesentlich die Formen desselben hinsichtlich der Flexion wie der Begriffserweiterung durch Ableitung bestimmt und seine Wortfügung bedingt habe; selbst der fremde Stoff habe sich der formellen Gewalt des Lateinischen fügen müssen, so daß Alles, was in der Sprache organisirt erscheine, mehr oder minder latinisirt worden sei, und die französische Sprache als eine Verwandlung oder Metamorphose des Lateinischen aufzufassen sei. Dies zu bekräftigen, wie es scheint, hat der Verf. sich nicht begnügt, die Vergleichung bei einzelnen Gelegenheiten einzuführen, sondern überall, in der Formenlehre wie in der Syntax, wird durch zahlreiche aus den klassischen Schriftstellern gewählte Beispiele dargethan, daß die Erscheinungen der französischen Formenlehre und Syntax aus dem Lateinischen entweder unverändert herübergenommen oder, in dieser Sprache vorgebildet, nur weiter entwickelt worden sind; dabei geht die Vergleichung so sehr ins Einzelne, daß es viele Stellen in der Grammatik giebt, welche mit gar keiner oder nur geringer Veränderung nach Weglassung der französischen Beispiele ohne Anstoß in eine der neueren Grammatiken der lateinischen Sprache Aufnahme finden könnten.

Was aber auch die Absicht des Verf. bei dieser Vergleichung gewesen sein mag, welchen Reifall und welche Anerkennung auch der Fleiß, der Scharfsinn und die Belesenheit desselben in den alten Schriftstellern verdienen, so glauben wir doch, einmal daß er in mehreren Punkten zu weit gegangen ist, wie denn z. B. S. 40 in der Lautlehre die Bindung der französischen Worte als der zur Vermeidung des Hiatus in lateinischen Versen gebräuchlichen Elision des Endvokals vor dem anlautenden Vokal des folgenden Wortes analog gefunden wird, und ferner, daß es für die Brauchbarkeit der Grammatik förderlicher gewesen, wenn diese Vergleichung in engeren Schranken gehalten worden wäre. Wer mit dem Latei-



nischen vertraut ist, wird z. B. das über die Conjugation dieser Sprache Gesagte, oder die Anführung dessen, was das Französische an Adverbien, Präpositionen und sonstigen Partikeln aufgegeben hat, überflüssig finden, und für den, der diese Kenntnisse in der Sprache nicht besitzt, ist das Beigebrachte theils unverständlich, theils nicht ausreichend.

Die Grammatik zerfällt in drei Theile, in die Lautlehre (S. 1—111), die Formenlehre (S. 112—338) und die Syntax (bis S. 652).

Die Lautlehre beginnt im ersten Abschnitt mit dem Alphabet, behandelt ausführlich und mit dem Zweck entsprechender Vollständigkeit die Aussprache der Vokale und Consonanten, die Silbeneintheilung, die Bindung des Wortes mit anderen Wörtern, Betonung und Silbenmessung, entwickelt im zweiten Abschnitt das Wort und seine Bestandtheile nach ihrer Abstammung, in so fern dieselben durch Wegfall von Vokalen oder Consonanten, durch Assimilation, Versetzung der Laute, Erweiterung des Wortes aus dem Lateinischen entstanden sind, und schließt mit einer Darstellung des Ursprungs der einzelnen erhaltenen Laute, wobei außer dem Lateinischen auch das Gothische und Althochdeutsche einige Berücksichtigung erfährt.

Die Formenlehre scheidet die Redetheile in biegungsfähige und biegungsunfähige und zählt zu den ersten das Nennwort, nämlich Substantiv, Adjektiv, Artikel, Pronomen, Zahlwort, und das Zeitwort, zu der zweiten Klasse alle übrigen Wörter. In der Lehre von der Flexion wird neben dem Neufranzösischen auch das Altfranzösische behandelt, und die nebeneinandergestellten Paradigmen erleichtern die Uebersicht und Einsicht in den Entwicklungsgang der Sprache. Bei der Flexion des Hauptwortes kommt vorzugsweise der Plural in Betracht, und an die mit großer Ausführlichkeit behandelte Darstellung seiner Bildung schlossen sich, ins lexicographische Gebiet übergreifend, sehr vollständige Mittheilungen über die Eigenthümlichkeiten im Gebrauche der Zahlformen des Hauptwortes. Die Regeln über das Geschlecht desselben sind in dreifacher Weise behandelt; zuerst nach dem Begriff, dann, soweit es möglich war, nach der Wortform und endlich nach der Abstammung der Wörter aus dem Lateinischen. Doppelgeschlechtigkeit und Geschlechtswandlung durch Veränderung der Wortendung machen den Beschluß dieses Abschnitts, in welchem wir nichts vermisst haben, als eine Erwähnung des Geschlechts der Länder- und Städtenamen, welche letzteren wenigstens, ohgleich ein großer Theil, auf volle Silben ausgehend, männlich ist, dennoch bei den Regeln über das weibliche Geschlecht hätten eingeschoben werden müssen, da die Sprache selbst diese als Feminina zu betrachten pflegt und stets durch ein Pron. pers. weibl. Geschlechts ersetzt. Auf das Hauptwort folgt das Eigenschaftswort mit seiner Geschlechts- und Pluralbildung und der Comparation. Unter den gegebenen Regeln sind die über die Flexion der zusammengesetzten Adjektiva von dem Verf. mit großem Scharfsinn aufgestellt, ohne daß es ihm indeß gelungen wäre, in diese nicht leicht zu entscheidende, an Ausnahmen reiche Formation eine klare und bestimmte Einsicht zu gewähren. Allerdings sind auch wir der Ansicht, daß die Flexion zusammengesetzter Adjectiva von dem Verhältniß der beiden Bestandtheile zu einander abhängig ist. Je inulger dies ist, um so mehr war die Sprache berechtigt, das zusammengesetzte Wort als ein Ganzes zu betrachten. In allen Fällen nun, wo die Modification des zweiten Adjektivs durch den Begriff des ersten von der Art ist, daß, ohne den Sinn zu stören, nur die Beziehung des zweiten auf das zugehörige Substantiv möglich ist, ist es als Regel festzuhalten, daß nur das zweite Adjectiv flektirt wird; in allen anderen Fällen aber verlangt die Sprache die Flexion beider Adjectiva oder gestattet, wie bei den zusammengesetzten Farbenbezeichnungen, daß die Flexion ganz un-

terbleibt. In *une femme léger-vêtue* ist es unmöglich, *léger* auf *femme* zu beziehen, dagegen in *les hommes étaient ivres-morts* ist sowohl *ivre* als *mort* auf *hommes* bezüglich, weil es unentschieden ist, ob sie den Todten ähnlich sind, weil sie zuviel getrunken haben, oder ob sie soviel getrunken haben, daß sie todt scheinen. Wie wenig der Sprache ein Wort wie *frais-encilli* oder ein ähnliches als ein Ganzes zum Bewusstsein kam, beweist die häufige Weglassung des Tired in diesen Worten. Aehnlich verhält es sich mit Farbenbezeichnungen wie *gris-blanc* u. s. w., bei denen es ungewiß ist, ob das zweite Adjectiv das erste, oder das erste das zweite näher bestimmt. In *aigre-doux* schwankt der Gebrauch, und man schreibt ebenso häufig *des oranges aigres-douces* als *des oranges aigre-douces*.

Unter den Artikeln wird die Bezeichnung *Article partitif* als falsch verworfen und diese im Französischen vorzugsweise ausgebildete Erscheinung fast aller romanischen Sprachen ganz der Syntax und dem Gen. part. zugewiesen. Wir können diese Ansicht des Verf. nicht theilen. Partitiv gefasste Begriffe sind darum noch nicht partitive Genitive, und Gleichheit der Form und des Ursprungs berechtigt nicht, beides als gleich zu betrachten. Jene können in alle Satzverhältnisse eintreten, diese gehören nur den adverbialen Satzbestimmungen an; jenen können andere partitiv gefasste Begriffe gegenübergestellt werden, diesen, welche nur bezeichnen, daß von einem Ganzen ein der Größe nach mehr oder weniger genau bestimmter Theil genommen ist, können auch nur die übrigen Theile desselben Ganzen entsprechen. *Des soldats* ist etwas anderes als *le plus fort des soldats*, jenem stehen *des citoyens*, *des domestiques* u. ä. entgegen, diesem nur die übrigen Soldaten, welche mit *le plus fort* ein bestimmtes Ganze bilden. Wenn nun die Sprache, um partitiv gefasste Begriffe zu bezeichnen, mit Hülfe der Präposition *de* aus dem Artikel eine Ausdrucksweise sich bildete und das durch diese Form bestimmte Substantiv in alle Verhältnisse einführt, in welche dasselbe als Subject oder Object oder durch Präposition vermittelt treten kann, so hat man, wie wir glauben, nicht ganz Unrecht, diesem Ausdruck zum Unterschied von dem Gen. part. einen eigenen Namen zu geben, und ihn *Article partitif* zu nennen, ist man in so fern berechtigt, als er, wie die übrigen Artikel, das Substantiv nach der Sphäre seiner Existenz in Bezug auf die Anschauung des Redenden bezeichnet, aber nicht, wie jene, als einzelnen Gegenstand oder als ganze Gattung, sondern als unbestimmt gefassten Theil des Ganzen. Freilich ist durch diese Auffassung der Wegfall des Artikels vor dem Substantiv mit vorangehendem Adjectiv nicht erklärt, allein die Annahme des Verf.'s hebt diese Schwierigkeit ebenso wenig, nur die weite Ausdehnung, welche die Sprache der neuen Ausdrucksweise gab, scheint dafür zu sprechen, daß die Vorstellung eines Genitiv dabei ihr entweder bald verloren gegangen, oder gar nicht zum Bewusstsein gekommen ist. Wenn der Verf. ferner über die Flexion dieses Artikels bemerkt, daß sie „durch *à* mit dem Artikel vor Hauptwörtern, durch *à* ohne Artikel gewöhnlich vor Eigenschaftswörtern vorkommt“, so ist dies ungenau im Ausdruck, da die Präposition *à* ohne allen Einfluß auf die Anwendung oder Weglassung des Artikels ist. Was der Verf. anführen will, ist aber eben, daß, wenn attributive Bestimmungen vor dem Substantiv stehen, der bestimmte Artikel fehlt, und das partitive Verhältniß nur durch die Präposition *de* angedeutet wird.

An den Artikel schlossen sich das Zahlwort und das Pronomen. Zu dieser letzteren Wortklasse sind auch *beaucoup*, *peu*, *trop*, *tant*, *autant*, *combien* als substantivische Quantitätsbestimmungen gerechnet und unter den unbestimmten Fühwörtern aufgeführt, allein die Sprache hat während ihrer Entwicklung diese Wörter so sehr ihres ursprünglichen Charak-

ters entkleidet und ihnen in Form und Anwendung den von Adverbien in dem Maasse verliehen, daß es von dem jetzigen Standpunkte des Französischen aus völlig gerechtfertigt ist, wenn man sie nur mit *assez*, *gènère* in eine Wortklasse setzt, welchen die Präposition *de* folgt, nicht weil sie Substantiva, sondern weil sie Quantitätsadverbien sind, und die seltenen Fälle, in denen einzelne dieser Wörter ohne darauf bezogenes Substantiv erscheinen, ganz unberücksichtigt läßt. *Tant* und *autant* haben ihren adjektivischen Gebrauch ganz verloren, *beaucoup* substantivisch zu gebrauchen erklären französische Grammatiker für unrichtig (v. Laveaux Dict. a. v.), *peu* hat am meisten seine substantivische Natur bewahrt und wird nicht bloß mit dem unbestimmten Artikel *un*, wie der Verf. angiebt, sondern auch mit dem bestimmten *le* verbunden. Wendungen wie *j'abuse*, *cher ami*, *de ton trop d'amitié* (Racine), welche sich bei guten Dichtern finden und mit *peu* auch in der Prosa vorkommen, geben diesen Worten zwar den Anschein von Substantiven, lassen sich aber auch so auffassen, daß das Quantitätsadverb mit seinem Substantiv eine untrennbare Vorstellung bildet, eine Auffassung, welche der Sprache ge läufig ist, da sie in allen Sätzen, wo das Quantitätswort einen Theil des Subjekts bildet, das Prädikat sich in Zahl und Geschlecht nach dem Substantiv richten läßt. — In dem Absatz über *tout*, ganz, wäre es nicht unnütz gewesen, zu dem Beispiel *tout Rome est consterné* die Bemerkung hinzuzufügen, daß *tout* vor allen Städtenamen weiblichen Geschlechts unverändert bleibt, da es in anderen Verbindungen flektirt zu werden pflegt; die Beispiele *elle est toute malade*; *elles furent toutes surprises* aber hätten, wie es uns scheint, erst da, wo von der auffallenden Flexion des Wortes *tout* vor weiblichen Adjektiven gehandelt wird, angeführt werden müssen.

Das Zeitwort wird zuerst nach der in ihm enthaltenen Thätigkeit in zwei Klassen, transitives und intransitives, dann nach der Fähigkeit seiner Beziehung auf ein bestimmtes Subjekt des Satzes in das persönliche und unpersönliche Verbum getheilt. Bei den letzteren ist das von *il faut* Gesagte nicht ausreichend, da der Konstruktion dieses Zeitwortes zum Ausdruck des deutschen Verbums müssen weder hier noch an einer andern Stelle auch nur mit einem Worte gedacht ist. Nachdem der Verf. hierauf die Biegungsformen des Zeitwortes im Allgemeinen besprochen hat, wendet er sich zu der Conjugation selbst, die er in eine schwache und eine starke trennt. Diese Eintheilung wird nicht durch ein in der französischen Sprache sich geltend machendes Princip begründet, sondern auf die lateinische Conjugation zurückgeführt und behauptet, daß die sogenannten regelmäßigen französischen Zeitwörter den lateinischen schwachen, die sogenannten unregelmäßigen denen der lateinischen starken Conjugation entsprechen, eine Behauptung, die wir so schlechthin als richtig nicht gelten lassen können. Sämmtliche Verba der sogenannten dritten regelmäßigen Conjugation auf *dre* sind z. B. mit Ausnahme von sechs im Lateinischen starke Verba, und von diesen sechs sind fünf mit dem größten Theil ihrer Formen aus der schwachen in die starke Conjugation im Lateinischen bereits übergetreten; andererseits giebt es unter den unregelmäßigen oder starken französischen Verben solche, welche entweder, wie *valoir*, *devoir*, im Lateinischen ganz der schwachen Conjugation oder, wie z. B. *tenir*, mit dem größten Theil der Formen derselben zufallen. Es wäre daher wohl nöthig gewesen, den Unterschied von starker und schwacher Conjugation genauer zu bestimmen und festzustellen, ob alles Unregelmäßige als stark, alles Regelmäßige als schwach angesehen werden solle, um so mehr, als der Verf. bei der schwachen Conjugation ebenfalls anomale, das heißt doch unregelmäßige, Verba aufzählt, und in manchen Fällen es schwer einzusehen ist, warum das eine

Verbum, z. B. *naitre*, unregelmäßig aber schwache, dagegen *paitre* unregelmäßig aber starke Conjugation sei. Wenn der Verf. mit derselben Consequenz, welche er bei der Darstellung der zweiten Conjugation auf *ir* bewiesen hat, deren Verba, in zwei Klassen getheilt, je nachdem sie rein oder mit Hülfe der Einschlebung der Silbe *is* (*iss*) flectiren, fast sämmtlich, mit Ausnahme von *courir*, *mourir*, *tenir*, *venir* und den Compositis von *quérir*, der regelmässigen Conjugation zugewiesen werden, dem Grundzuge der Sprache, die Zeitwörter regelmässig abzuwandeln, überall gefolgt wäre, so würde er zu einem weit richtigeren Resultate gekommen sein. Es würde sich wenig entgegnen lassen, wenn er die regelmässige oder schwache Conjugation auf die Verba auf *er* und *ir* beschränkt, die auf *re* als Abart der zweiten reinen Conjugation aufgefasst und *vétir*, *courir* u. s. w. diesen zugesügt, die auf *vire* und *oindre*, in denen die Sprache mit einer regelmässigen Organisation nicht durchgedrungen ist, als zwischen starker und schwacher Conjugation schwankend dargestellt, und den Rest der unregelmässigen oder starken Conjugation zugewiesen hätte. — Die unregelmässigen Verba werden in drei Klassen nach der Bildung des Part. déf. getheilt. Die erste hat in dieser Form ein *s* ohne Ableitungsbuchstaben und nimmt im Neufranzösischen ein unorganisches *s* an; zu ihr gehören: *tenir*, *venir*, *voir*; die zweite hat ein stammhaftes *s* und umfasst die Verba: *dire*, *faire*, *clore*, *cire* (Comp.), *mettre*, *prendre*, *rire*, *sourdre*, *traire*, *quérir* (Comp.), *seoir* (Comp.); die dritte enthält alle, welche das Part. auf *us* bilden. Der Eintheilungsgrund ist richtig, erscheint uns aber in so fern bedenklich, als dieser Unterschied der Form für die erste und zweite Klasse im Neufranzösischen sich so vollständig verwischt hat, dass er bei *je dis* und *je vis*, die als Paradigmen aufgestellt sind, in keiner Weise mehr erkennbar ist, und bei *traire*, *gésir* und einzelnen anderen noch gebräuchlichen einfachen Verben, wie *seoir*, *paitre*, diese Form ganz fehlt. — Unter den aufgeführten Compositis haben wir bei *quérir*, *requérir* und *s'enquérir*, bei *seoir*, *messeoir*, bei *moudre*, *remoudre* vermisst, und bei den Formen des altfranzösischen *recorre* ist das Part. *recous* unerwähnt geblieben. Auch hat der Verf. die Wiederkehr der regelmässigen Bildung in der 1. und 2. Pers. Plur. Präs. Conj. zwar erwähnt, der Ausnahmen *sachions*, *puissions*, *fassions* aber nicht gedacht.

Den Schluss des ersten Abschnitts bilden die Partikeln, welche von zwei Gesichtspunkten aus, dem der Form und dem des begrifflichen Gehalts, betrachtet werden. Unter den Adverbien werden die Formen *bas*, *bel*, *bon* etc. als Accusativadverbien angesehen, und die Erklärung, dass dieselben als substantivirte Neutra das Objekt der Thätigkeit bezeichnen, abgelehnt. Da aber diese Formen im Altfranzösischen buchstäblich mit denen des Masc. des Adjektiva zusammenfallen, es ausserdem erweislich ist, dass in der älteren Sprache das Adjektiv sehr oft als Adverb gebraucht wurde und endlich diese Adverbien nur in ganz besonderen Verbindungen vorkommen, so möchte es nicht unangemessen sein, diese Formen als Ueberrest des alten Sprachgebrauchs anzusehen, die im Laufe der Entwicklung der Sprache durch die mehr und mehr an Boden gewinnende Bildung des Adverbs auf *ment* verdrängt worden ist. Die vom Verf. gegebene Erklärung des Ausdrucks *boir sec*, welchen er zu denen rechnet, die als Objecte aufgefasst werden können, erscheint uns nicht treffend. Er sagt, *boir sec* heisse Trockenheit, d. h. nicht mit Wasser Vermischtes trinken, tüchtig trinken. Dem Trockenem entspricht aber nicht das Ungemischte, Reine, sondern das Leere, das Fehlen jeder Feuchtigkeit. *Boir sec* heisst trocken trinken, d. h. so trinken, dass das Glas entweder immer leer ist, oder dass es trocken wird, also rein austrinken und daher tüchtig trinken. Zwar hat die Sprache in diesen Verbindun-

gen das Adverb *à sec*, z. B. *mettre à sec*, trocken legen, allein auch für *boir sec* finden sich Analogien, wie z. B. *semer clair*, welches nur heißen kann: so säen, daß die Saat dünn wird. Der Ausfall der Präposition ist nicht ohne Beispiel auch in anderen Sprachen. Sagen wir doch im Deutschen gleichbedeutend im Trocknen sitzen und trocken sitzen. — Bei der Comparation des Adverbs ist *plus mal* neben *pis* und der Unterschied beider Comparativa unerwähnt geblieben, und unter den grammatischen Verbindungen, in denen die Präpositionen auftreten, ist die mit dem Infinitiv nicht aufgeführt.

Der zweite Abschnitt dieses Theils behandelt ausführlich und genau die Wortbildung nach Ableitung und Zusammensetzung. In Bezug auf die letztere möchte indeß die Behauptung des Verf., daß das Französische an Zusammensetzungen reicher sei als das Lateinische, auf manchen Widerspruch stoßen. Wenn freilich der ganze Schatz der Mutter an Composition der Tochter zugerechnet wird, so sehr das Ererbte auch verändert wurde, und wenn Alles, was sonst aus dem Griechischen und anderen Sprachen fertig herübergenommen, umgestaltet und eingebürgert wurde, als Werk der französischen Sprache angesehen wird, so wird allerdings sich die Waagschale zu deren Gunsten neigen; allein Worte wie *implorer*, *imbiber*, *couvrir*, *coudre*, *excuser*, *recevoir*, *renoncer*, *transiger*, *problème*, *amphibie* etc. können als Composita des Französischen wohl nicht aufgeführt werden, da das Wesen der Zusammensetzung nach des Verf.'s eigener Definition darin besteht, daß einem selbstständigen Worte ein zweites oder mehrere hinzugefügt werden und mit jenem lautlich und begrifflich zu einem Ganzen verschmelzen. *Couvrir*, *coudre*, *construire* etc. sind, wie es uns wenigstens scheint, *Simplicia* der Sprache geworden, und erst *découvrir*, *recoudre*, *reconstruire* sind als Composita des Französischen zu betrachten.

Der dritte Theil der Grammatik enthält die Syntax. Die Anordnung desselben beruht auf der Satztheorie und behandelt im ersten Abschnitt den einfachen Satz. Dieser zerfällt in drei Kapitel, deren erstes die Grundbestandtheile, Subjekt und Prädikat (Formen des Subjekts, Zeit- und Modalformen des Verb, Congruenz), deren zweites die adverbialen Satzbestimmungen (Kasuslehre, Präpositionen, Infin. und Part., Adverb., Verneinung), deren drittes die attributiven Satzbestimmungen (Artikel, Zahlwort, Pronominaladjektiv, Eigenschaftswort, Adv., Inf., Hauptwort, Apposition) behandelt. Der zweite Abschnitt enthält unter dem Titel: „Lehre von der Satzfügung“ in zwei Kapiteln die Beiordnung und Unterordnung der Sätze, wozu noch ein dritter Abschnitt mit zwei Kapiteln über Wort- und Satzstellung kommt. Unter diese Hauptabtheilungen, die durch eine scharfe und genaue Sonderung der sprachlichen Erscheinungen in eine große Zahl von Unterabtheilungen sich gliedern, hat der Verf. den ganzen Stoff in sehr geschickter Weise vertheilt, und das Ganze in dieser sorgfältigen und ausführlichen Disposition legt für die umfassenden Kenntnisse desselben und für seine Herrschaft über das Material ein rühmliches Zeugniß ab. Dennoch ist es dem Verf. nicht gelungen, die Mängel zu vermeiden, welche dieser Anordnung von den Gegnern oft zum Vorwurf gemacht worden sind, und auch bei ihm findet es sich, daß Zusammengehöriges, in einzelne Stücke getrennt, an ganz verschiedenen Orten behandelt wird. Es können solche Fälle, in denen Erscheinungen der Sprache, welche der Verf. von einem neuen Gesichtspunkte aus betrachtet, an Stellen auftreten, wo sie sonst in Grammatiken nicht gefunden werden, wie z. B. Sätze *il me vient une idée* nicht bei der Inversion, sondern als eine Verdoppelung des Subjekts diesem Abschnitt zugewiesen worden sind, gar nicht in Betracht kommen; wohl aber muß das eine störende Zerstückelung genannt werden, wenn die Lehre vom

Infinitiv zum Theil im ersten, zum Theil im zweiten und zum Theil im dritten Kapitel vorgetragen, Genitiv und Dativ theilweise im ersten, theilweise im dritten Kapitel behandelt werden, u. a. m. Auch mit der vom Verf. aufgestellten Kasuslehre werden viele nicht einverstanden sein. Wenngleich zugestanden werden muß, daß dieselben Beziehungen des Seins auf die Thätigkeit und des Seins auf ein anderes Sein, welche andere Sprachen durch die Kasus ausdrücken, auch von der französischen zur Darstellung gebracht werden mußten, so hat es doch immer etwas Befremdendes, eine so ausführliche Kasuslehre in einer Sprache zu finden, die jede Form eines solchen bis auf die unbedeutendsten Trümmer hat untergehen lassen, und die Beziehungen der Begriffe auf einander durch keine Flexion, sondern theils durch eine unahänderliche Ordnung der Wortfolge, theils durch das lockere Band der Präpositionen zu Stande bringt. Dazu kommt, daß die Präpositionen *de* und *à* nicht bloß Genitiv und Dativ, sondern auch, wie alle übrigen, Raumverhältnisse bezeichnen, und es wäre daher dem Charakter der französischen Sprache weit gemäßer gewesen, wenn der Verf. aus den Grundbedeutungen dieser genannten Präpositionen die Möglichkeit ihrer Verwendung für die Verhältnisse, welche in anderen Sprachen Genitiv und Dativ bezeichnen, nachgewiesen hätte, als daß er es so darstellt: „Der Genitiv, welcher durch die Kasuspräposition *de* gebildet wird, geht überall auf die Vorstellung des Woher zurück.“ Noch auffallender ist die Aufführung eines Vokativ, wozu der Verf., wie es scheint, dadurch veranlaßt wurde, daß im Altfranzösischen sich Spuren dieses Kasus finden. Wenn wir aber fragen, ob dies hinreicht, um die Aufnahme dieses Kasus in eine Grammatik zu rechtfertigen, die es vorzugsweise mit der Sprache auf ihrer letzten Entwicklungstufe zu thun hat, so müssen wir das verneinen. Die historische Sprachforschung hat zur Aufgabe, die Entwicklung der Sprache zu verfolgen und zu zeigen, was sie auf diesem Wege umgestaltet, verloren oder beibehalten hat, und wird dadurch auf abweichende und schwer zu erklärende Organisationen derselben ein klares Licht werfen; das Recht aber, Todtes wiederzubeleben und als noch vorhanden in die Grammatik wieder einzuführen, müssen wir ihr bestimmt absprechen. Wer würde wohl deshalb einen Locativ in das Lateinische aufnehmen, weil Spuren eines solchen noch in einzelnen Erscheinungen zum Vorschein kommen? Die Funktionen eines Vokativ waren vollständig auf den Nominativ zu übertragen, wenn überhaupt ein Kasus der Anrede angenommen werden mußte, und der Verf. würde seinem eigenthümlichen Standpunkt völlig genügt haben, wenn er das Vorhandensein eines besondern Vokativ im Altfranzösischen einfach bemerkt hätte. Vielleicht veranlaßte ihn aber zu dieser Auffassung der Wunsch, die Formen der Syntax der französischen Sprache soviel als möglich denen der lateinischen analog darzustellen, ein Streben, welches auch bei der Darstellung anderer Eigenthümlichkeiten des französischen Sprachhauses hervortritt. So wird von den absoluten Participien behauptet, daß sie ihr Subjekt im Accusativ bei sich haben und Acc. abs. sind. Können sie nicht auch Nom. abs. sein? Wird durch eine solche Annahme nicht der vom Verf. als auffallend bezeichnete Fall erklärt, in welchem das Subjekt derartiger Participien durch ein Pronomen im Nominativ wieder aufgenommen wird? Dem Wesen der französischen Sprache am angemessensten möchte es aber wohl sein, wenn solche Participialsätze als verkürzte Nebensätze angesehen werden, bei welchen die Rücksicht auf das Kasusverhältniß von der Sprache ganz aufgegeben worden ist. Es ist uns stets als ein nicht zu billiger Zwang erschienen, wenn eine Sprache nach den Kategorien einer andern und nicht nach den aus ihrem Geist und Wesen geborenen behandelt wird, ein Verfahren, bei welchem außerdem der Uebelstand schwer

zu vermeiden ist, daß durch dasselbe der Einblick in die eigenthümliche Structur der Sprache erschwert, mitunter ganz unmöglich gemacht wird.

Bei der Schwierigkeit, welche die Durcharbeitung des so reichhaltigen Stoffes nothwendig mit sich bringen mußte, ist es nicht zu verwundern, wenn sich neben der im Allgemeinen herrschenden Genauigkeit und Präcision auch einzelne Stellen finden, welche nicht mit derselben Sorgfalt behandelt sind. So heißt es über den Gebrauch der Präpositionen *de* und *à* bei der Apposition, daß sie nicht wiederholt zu werden pflegen, aber als fortwirkend zu denken seien, und daß dies dadurch bewiesen werde, daß diese Präpositionen sich zuweilen wiederholen, z. B. *C'est le fruit du Taeba de cet arbre si grand*. Der Verf. hat hier unterlassen, zwischen zwei Arten der Apposition zu unterscheiden, welche im Französischen deutlich sich sondern lassen. Die eine nämlich ist hervorgegangen aus dem Relativsatze und führt den Leser zu etwas Neuem, während die zweite Art an die Stelle eines gebrauchten Ausdrucks der größseren Deutlichkeit wegen einen zweiten setzt, von dem vorausgesetzt wird, daß er dem Leser oder Hörer schon bekannt ist, oft bekannter als der erste. Die Verschiedenheit beider Appositionen macht sich auf der Stelle fühlbar, sobald man dieselben Sätze auf beide Weisen auszudrücken versucht. *Au milieu de l'antique Helvétie, dans ce pays si renommé par la vertu de ses habitants*, sagt Florian, weil dieser Ruhm als dem Leser längst bekannt angenommen wird; dieselbe Apposition macht einen ganz andern Eindruck, wenn sie in der Form erscheint: *Au milieu de l'antique Helvétique pays renommé etc.* Nun wiederholt die erste Art als gewesenes Prädikat eines Relativsatzes nie Artikel oder Präposition, die zweite dagegen, die durch ein in der Regel ausgelassenes, mitunter auch hinzugefügtes *c'est-à-dire*<sup>1)</sup> zu erklären ist, nimmt Präpositionen, Article, Pronomen dem. zu sich. Beide Arten mußten daher gesondert und nicht als ein und dasselbe zusammengefaßt werden. Wo vom Ausfall des Artikels im prädikativen Verhältnisse gehandelt wird, fügt der Verf. hinzu: „Es kann jedoch namentlich in der Mehrheit die Subsumtion unter den partitiven Gattungsbegriff stattfinden“ und führt danach eine Reihe von einzelnen Fällen an, in denen der bestimmte oder unbestimmte Artikel dem Prädikat hinzugefügt ist, ohne indeß durch die Art der Darstellung die Vermuthung abzuschneiden, daß in allen diesen Fällen auch der Artikel fehlen könne und es somit ziemlich einerlei sei, ob der Artikel gesetzt werde oder nicht. Es scheint uns aber doch zwischen Sätzen *nous sommes Allemands* und *nous sommes des Allemands* ein Unterschied im Ausdrucke obzuwalten, der sich durch die Schärfe der Betonung des Prädikats im zweiten Falle fühlbar macht. Es beruht dieser Nachdruck des Tones auf der bald mehr bald weniger merkbaren, bald im Satze selbst enthaltenen (z. B. *en France les perruquiers se battent pour devenir grands seigneurs, ici nous allons nous battre pour devenir des perruquiers* (Dumas), bald nur aus dem Zusammenhange hervorgehenden (z. B. in dem vom Verf. aus Bossuet angeführten *les rois sont des hommes*) Antithese. In solchem Falle eines starken ausgesprochenen oder empfundenen Gegensatzes fehlt der Artikel nie, und je nachdem das Prädikat stärker oder schwächer individualisirt erscheint oder der Gattungsbegriff zu einem Arthegriff bestimmt ist, das Subjekt als Einheit oder Mehrheit gedacht wird u. s. w., wird entweder der eine oder der andere Artikel verwendet. Auf dieser nachdrücklichen Betonung beruht es auch, daß nach *c'est*, *ce sont* das Prä-

<sup>1)</sup> *Il y avait du courage c'est-à-dire de cette vertu qui est le sentiment de ses propres forces* (Montesquieu).

dikat stets einen Artikel bei sich hat; denn wenn gesagt wird: *c'est un français, c'est un millionnaire* u. s. w., so liegt eben darin, daß die Person in Rede für etwas anderes ohne diese Angabe würde gehalten worden sein. Wendungen wie *c'est folie, c'est affaire finie*, sind Abkürzungen, welche die lebendige und rasche Umgangssprache bewirkt hat, und ändern an der Regel nichts.

Daß der Verf. bei Erwähnung von Ausdrücken wie *un grand coquin de coureur* unberücksichtigt gelassen hat, daß in solchen Fällen das logische Attribut im Geschlecht sich nach dem durch *de* hinzugefügten Substantiv richtet, z. B. *une drôle d'idée*, ist wohl durch die Rücksicht veranlaßt, daß die meisten der in diesen Verbindungen als Attribut gebrauchten Wörter auch als Adjektiva im Gebrauch sind (z. B. *un fripon de paysan*, aber auch *une mine friponne*); warum aber *venir de* übergangen ist, da doch *venir à* erwähnt wird, ist nicht ersichtlich. Auch der Fall, daß *pour* mit dem Inf. einen Concessivsatz vertritt, z. B. *pour être pauvre, il ne laisse pas d'être honnête homme*, ist nicht berührt. Bei dem Infin. mit *à* nach Adjektiven unterscheidet der Verf. zwei Fälle, von denen der eine einem Gerundium mit *ad*, der andere dem Supinum auf *u* mit passiver Bedeutung entspricht. Daß dieser Unterschied für das Französische nicht wesentlich ist, beweisen die für den ersten Fall angeführten Beispiele mit *prêt*, von denen das eine *le dîner est prêt à servir* passiven, das andere *je suis prêt à vous entendre* activen Sinn hat, und die Fassung, welche der Verf. derselben Regel früher gegeben hatte (s. wissensch. Syntax I. S. 331), ist der jetzigen vorzuziehen. Eine Erinnerung, daß auch nach diesen Adjektiven der Infinitiv mit *de* verbunden werde, wenn er Subjekt ist, wäre wohl am Orte gewesen. Zu dem Genitiv der Zeit (S. 421), welcher die Dauer ausdrückt, war hinzuzufügen, daß derselbe in der Regel nur in negativen Sätzen vorkomme; das dort angeführte Beispiel *ami de tous les temps, fidèle de toutes les heures* giebt nicht die Zeitdauer an, sondern der Genitiv entspricht der Frage wann?

Außer dem Angeführten würden sich noch mehrere Fälle nachweisen lassen, in denen theils Aenderung, theils Erweiterung zu wünschen wäre; nichts desto weniger aber nehmen wir deshalb das oben über das Ganze ausgesprochene Lob nicht zurück und wiederholen, daß das Werk die nicht geringen Erwartungen, mit denen wir es in die Hand genommen, nicht getäuscht hat, und daß es mit vollem Rechte allen empfohlen werden kann, welchen es um Begründung und Erweiterung ihrer bereits erworbenen Kenntnisse im Französischen zu thun ist.

Anders verhält es sich freilich mit Schülern, welche die Sprache erst erlernen wollen, und wir können es kaum glauben, daß der Verf., wie wir gehört haben, den Wunsch hat, seine Grammatik möchte auf Schulen eingeführt werden. Der comparativ-historische Standpunkt, so förderlich er auch für Erkenntnisse des Entwicklungsganges der Sprache ist, gewährt dem Lernenden wenig Vortheil, in so fern Kenntnisse vorausgesetzt werden, welche der Schüler nicht hat und nicht wohl haben kann. Nehmen wir in der Formenlehre beispielweise die Regel über die Bildung des weiblichen Geschlechts bei Adjektiven. Welchen Halt wird es ihm gewähren, wenn gesagt wird, die auf *s* verdoppeln *s* im Fém., wenn ihr Grundwort ein *ss* enthält. Wie viele Schüler kennen, besonders auf dem Standpunkte, auf welchem diese Regeln erlernt zu werden pflegen, Wörter wie *bassus*, *grossus* und selbst *spissus* als Grundwörter zu *bas*, *gros* und *épais*? Oder wird durch den Vergleich von *vins* mit *veni*, *tins* mit *tenui*, *conduisis* mit *conduxi*, *parattre* mit *apparescere*, *craindre* mit *tremere* dem Schüler mehr zum Bewußtsein kommen, als daß das Französische bei seiner Entwicklung die größten Veränderungen durchge-



macht hat? Wird dadurch das Erlernen auch nur einer Form dem Gedächtnis erspart? Sehen wir in die Syntax, so wird die Kenntniss des Lateinischen gerade bei den grössten Eigenthümlichkeiten der Sprache, beim Gebrauch des Artikels, bei Anwendung der Umschreibung mit *c'est* und folgendem Relativsatze u. dergl. mehr ihm im Stiche lassen. Sprachvergleichung kann unserer Meinung nach nur da von Erfolg sein, wo sie sich auf die Muttersprache stützt; die Vergleichung mit anderen Sprachen aber muss dem Lehrer überlassen bleiben, der, wie doch vorauszusetzen ist, seines Gegenstandes mächtig, den Schülern davon soviel mittheilen mag, als er, bekannt mit dem Umfange ihres Wissens, für angemessen und zuträglich hält, wenn nicht statt Gründlichkeit Oberflächlichkeit, statt Sicherheit Unsicherheit, statt Klarheit Verwirrung entstehen soll.

Abgesehen aber von dem für eine Schulgrammatik ungeeigneten Standpunkte des Werkes, ist der Inhalt desselben so reichhaltig und geht so weit über das Maass des französischen Unterrichts auf Gymnasien hinaus, dass es unmöglich sein möchte, selbst wenn die schon durch den Unterricht im Lateinischen erlangte grössere Gewandtheit der Schüler im Auffassen grammatischer Verhältnisse mit in Anschlag gebracht wird, denselben bei zwei Unterrichtsstunden wöchentlich zu bewältigen, um so umfangreicher, als die Grammatik, wie der Verf. gewiss einräumen wird, nur in den obersten Klassen zur Anwendung kommen kann. Auf den Realschulen ist allerdings eine grössere Zahl von Unterrichtsstunden diesem Gegenstande bestimmt, allein auch da erscheint uns ein günstiger Erfolg fraglich, da, abgesehen von der geringeren Kenntniss des Lateinischen bei Realschülern, die Anordnung, im Allgemeinen und im Besonderen, und die Fassung der Regeln überhaupt durch Uebersichtlichkeit und Klarheit zu wenig zu Hülfe kommt. Welch eine ermüdende Arbeit für den Schüler, sich aus den verschiedensten Theilen der Grammatik das, was er braucht, zusammenzutragen, oder sich durch diese mit *a, b, c, α, β, γ, αα, ββ, γγ* u. s. w. bezeichneten Abtheilungen und Unterabtheilungen hindurchzuarbeiten, um endlich die Sache zu finden, auf die es ihm ankommt. Dabei haben die einzelnen Regeln nicht die knappe und präzise Form, welche es allein möglich macht, sie mit Leichtigkeit und Sicherheit dem Gedächtnis einzuprägen, sondern sind mit grosser Ausführlichkeit gegeben und von Erörterungen und Reflexionen durchzogen, die den Sinn derselben verdunkeln und fürchten lassen, dass dem nach dem eigentlichen Kern der Sache suchenden Schüler die ganze Regel dadurch verleidet wird. So wird z. B. S. 442 über den Gebrauch des *Rég. des Pron. conj.* bei Verben als Regel gegeben: „Eine besondere Erörterung fordert die Anwendung der Kasus des sogenannten verbundenen persönlichen Fürwortes, oder der Flexionskasus desselben, im Unterschiede von den Kasus des unverbundenen Fürwortes, dessen Genitiv und Dativ durch die Kasuspräpositionen *de* und *à* gebildet werden. Die jetzt tonlos gewordenen Kasus waren dies im Altfranzösischen nicht; bei dem allmählig häufiger werdenden Gebrauche der Präpositionskasus schwankte die Anwendung derselben; eine Regelung ihres verschiedenen Gebrauchs hat sich erst in neuerer Zeit festgestellt. Der Genitiv kommt hier nicht in Betracht, da er keine flexivische Nebenform hat; seine Vertretung durch *en* s. unten (wo ist nicht angegeben, aber es steht erst S. 495). Im Allgemeinen gebraucht man die Flexionskasus der verbundenen Fürwörter, wenn sie ohne rhetorischen Nachdruck als Subjekt, oder als das näher (Accusativ) oder entferntere Objekt (Dativ der Betheiligung und ethischer Dativ) im Satze in Beziehung zum Thätigkeitsbegriff stehen.“ Nach einigen Beispielen wird so fortgefahren: „Eine Ausnahme wird in diesem Falle dadurch bedingt, wenn die Formen *me* und *te* auf einen Imperativ bezogen sind, welchem sie folgen, und wenn ihm selber kein

anderes Fürwort oder eins der Adverbien *en* oder *y* folgt: hier treten die Formen *moi* und *toi* ohne Kasuspräposition ein.“ (Kann denn überhaupt ein Pronomen in dem besprochenen Fall auf *moi* und *toi* folgen? Stehen sie nicht alle, mit Ausnahme von *en*, vor diesen Wörtern? Beruht nicht diese ganze Ausnahme vorzugewise auf der Stellung des Pronomens beim Imperativ, und kann der Schüler diese Regel verstehen, da er erst S. 621. 629 u. ff. über diesen Punkt belehrt wird?) Weiter heisst es: „Wenn im Satze ein reflexives Verb noch in Beziehung zu einem Dativ steht, so tritt dieser ohne Rücksicht auf seine besondere Natur stets in der unverbundenen Form mit *à* auf [*Je me la suis reprochée*, z. B. *la faute*, wäre demnach falsch, aus dem Grunde, weil *se reprocher* nach der Erklärung des Verf.'s S. 191 reflexives Verbum ist], und wenn überhaupt der Accusativ wie der Dativ eine Person bezeichnen.“ [Bezeichnen denn *me* und *le* in ihrer Verbindung vor dem Verbum nicht auch Personen? War denn nicht diese ganze Ausnahme damit erledigt, wenn gesagt wurde: Die Accusativformen *me*, *te*, *se*, *nous*, *vous* verbinden sich überhaupt nicht vor einem Verbum mit einem Dativ, es sei nun ein reflexives oder nicht?] S. 648 heisst es: „Der Adverbialsatz der Modalbestimmung, welcher mit *comme* eingeleitet ist, unterscheidet sich von dem mit *que* eingeführten auch durch die Stellung.“ Wenn wir nun fallen lassen wollen, dass das Wort auch nur erst deutlich wird, wenn man sich erinnert, dass S. 597 u. ff. schon einmal von dem Unterschied zwischen *comme* und *que* die Rede gewesen ist, so wäre es doch nun natürlich gewesen, wie wir glauben, das folgen zu lassen, worin sich *comme* und *que* eben unterscheiden. Statt dessen sagt der Verf.: „Der mit *comme* eingeleitete Modalsatz hat vollständig oder verkürzt entweder seine Stelle nach dem Hauptsatze, oder er tritt als Zwischensatz ein“, und dasselbe von *que*. Ganz nebenbei wird erwähnt, dass der Adverbialsatz mit *comme* auch als Vordersatz vorkomme; das ist aber gerade die Hauptsache, denn *que* führt nie den Vordersatz ein.

Die schwierige Aufgabe, eine wissenschaftliche und zugleich für den Schulgebrauch geeignete Grammatik zu schreiben, hat der Verf., wie es uns scheint, nicht gelöst: und wenn wir uns Inhalt und Form derselben schliesslich noch einmal vergegenwärtigen, so zweifeln wir, ob das überhaupt seine Absicht gewesen ist. Es herrscht in dem Werke durchaus der Ton wissenschaftlicher Erörterung, nicht der einfacher und anschaulicher Darstellung der Sprachgesetze, wie es unserer Ansicht nach für eine Schulgrammatik nothwendig ist, und wenn wir auch zugeben, dass ein geschickter Lehrer Manches aus der Grammatik für den Unterricht wird nutzbar machen können, so halten wir sie doch nicht für geeignet, zur Basis des Unterrichts zu dienen.

Das dem Werke angehängte Register ist ziemlich vollständig, aber nicht so genau und sorgfältig gearbeitet, als das vom Verf. vorangeschickte Inhaltsverzeichnis, welches sich uns in vielen Fällen sicherer bewährt hat als jenes.

Berlin.

Planer.

VI.

- 1) Ausgewählte Komödien des Aristophanes, erklärt von Theodor Kock. Drittes Bändchen. Die Frösche. Berlin bei Weidmann 1856. 222 S. 8.
- 2) *Aristophanis Nubes edidit illustravit praefatus est Wilh. Sigm. Teuffel*. Leipzig bei B. G. Teubner 1856. 194 S. 8.

1. In dem Vorwort zum dritten Bändchen der ausgewählten Komödien des Aristophanes, welches die Frösche enthält, bemerkt Herr Director Kock, daß außerdem noch die Wespen und die Vögel in ähnlicher Bearbeitung erscheinen werden, und daß eine Herausgabe anderer Komödien von ihm nie beabsichtigt worden sei. Demnach hat der Unterzeichnete sich geirrt, wenn er in dieser Zeitschrift Jahrg. VIII. Heft 5. S. 402 die Vermuthung aussprach, daß auch der Frieden in dieser Sammlung erscheinen werde. Mit dieser Auswahl kann man sich einverstanden erklären, wenn einmal Aristophanes in die Zahl der auf Schulen zu lesenden Schriftsteller aufgenommen werden sollte, schon deshalb, weil die Zahl der anstößigen Stellen in diesen Stücken verhältnißmäßig gering ist. Solche Stellen aber hätte nach unserer Ansicht der Herr Herausgeber nicht erklären, sondern ihre Behandlung dem Lehrer überlassen sollen. So ist es sicher besser, V. 1328 bleibt dem Schüler ganz oder nur halb verständlich, als daß er folgende Bemerkung zu lesen erhält: „Mit Bezug darauf sagt Aeschylos, Euripides habe die Vielseitigkeit der Kyrene nachgeahmt, einer Hetäre, *quae vel duodecim, vel multa certe schemata coitus inter se diversa profitebatur*. Ovid. A. A. 2, 679: *venerem iungunt per mille figuras*.“ Doch hierüber, wie über die äußere Einrichtung des Buches überhaupt wollen wir uns nicht weiter verbreiten, da Herr Kock erklärt, er halte sich bei den oft ganz entgegengesetzten Urtheilen, die über seine Bearbeitung der Wolken und Ritter gefällt worden, für berechtigt, seinen Weg zu gehen, und er habe die ganze Einrichtung seiner Ausgabe nicht ändern zu müssen geglaubt. Auch auf die Angabe der Erklärungen, die Andern entlehnt sind, ist er nicht eingegangen, nur mit Fritzsche hat er eine Ausnahme gemacht, und wenn dadurch diesem Gelehrten gegen andere Vorgänger eine Art Ausnahmestellung eingeräumt sei, so scheine ihm dies durch das Hervorragende der Leistungen Fritzsche's gerechtfertigt. Hiernach faßt Herr Kock das Nennen des Namens als eine Auszeichnung auf, die er diesem oder jenem Gelehrten vor seinem Leserkreise zu Theil werden läßt. Das ist aber nicht der Sinn der ihm von mehreren Seiten gemachten Ausstellungen. Der Herausgeber soll fremde Ansichten auf ihren Urheber zurückführen, nicht um diesen zu ehren, sondern um sich nicht mit fremden Federn zu schmücken. Wollte Herr Kock eine Ausnahme machen, so war es viel mehr gerechtfertigt, die Namen von Fritzsche und den andern Gelehrten, welche einen Commentar zu den Fröschen geschrieben haben, zu verschweigen, da ihre Ansichten allgemein bekannt sind, und dagegen diejenigen Erklärungen, die sich zerstreut in anderen Büchern und in Zeitschriften finden, auf ihre Urheber zurückzuführen. Das Beste aber war, bei fremden Erklärungen stets, oder niemals den Namen zu nennen.

Wenden wir uns von diesen Aeußerlichkeiten zu den Leistungen des Herrn Kock, so können wir die Vorzüge, die wir an der Bearbeitung der Ritter in dieser Zeitschrift Jahrg. VIII. S. 401 ff. hervorgehoben ha-

ben, auch der Bearbeitung der Frösche nachrühmen. Es kommt hier aber noch der große Vorzug hinzu, daß Herr Kock seine Vermuthungen und Emendationen nicht sofort in den Text gesetzt, sondern die bei Constitution des Textes erforderliche Umsicht und Vorsicht hat walten lassen. Wenn er V. 1301 οὗτος δ' ἀπὸ πάντων μὲν φέρει πορνιδίον, σκολίων Μελήτου statt πορνιδίον in den Text setzt παραινών, so kann man dies nur billigen, da Sinn und Metrum lehrt, daß πορνιδίον eine falsche Lesart sei, und παραινών eine ebenso leichte als angemessene Emendation ist. In gleicher Weise ist V. 800 καὶ κατόρας ἐξολοῦσαι καὶ πῆχας ἐπὶν καὶ πλάσια ἐμπηκτα πλινθεύσουσι γε ganz richtig πλινθεύσουσι γάρ; emendirt und dies dem Xanthias zugetheilt, der hier die Rede verwundernd fragend ebenso unterbricht, wie V. 798. Eine ziemlich große Anzahl von Emendationen und Vorschlägen wird in den Anmerkungen mitgetheilt. Wenn auch einzelne davon unrichtig, andere unnöthig sind, so ist dies nicht zu verwundern, da es noch keinen Kritiker gegeben hat, der nicht eine größere Anzahl unrichtiger Emendationen in Vorschlag gebracht hätte; und da sie nicht in den Text aufgenommen sind, so wird dem Dichter nicht zu nahe getreten und dem Lehrer eine willkommene Gelegenheit geboten, über diese Stellen sich eingehend zu verbreiten. Zur Erklärung ist Vieles auch aus anderen Schriften beigebracht, im Ganzen aber waren die von Fritzsche aufgestellten Ansichten für Herrn Kock maßgebend, was bei der großen Verehrung, die Herr Kock diesem Gelehrten zollt, sehr erklärlich ist; und wenn es auch im Vorwort heißt, daß eine genauere Vergleichung beider Ausgaben leicht zeigen werde, wie Herr Kock auch Fritzsche gegenüber seine Unabhängigkeit gewahrt habe, so glauben wir doch, daß, wenn Herr Kock ohne jene Auctorität selbständig an die Prüfung vieler Stellen gegangen wäre, er sie sicher richtiger aufgefaßt hätte, als dies geschehen ist. Endlich müssen wir der Einleitung, die sich ausführlich über die Zeitgeschichte verbreitet, nachrühmen, daß sie gut geschrieben ist und von eingehenden Studien und umsichtiger Benutzung der Quellen Zeugniß ablegt.

Die Frösche haben einen besonderen Reiz für uns durch die Kritik, welche Aristophanes an den beiden Tragikern Aeschylos und Euripides übt. Diese Kritik ist in ihrer Bedeutung vielfach überschätzt worden, und auch Herr Kock legt mehr in die Worte des Dichters, als darin zu suchen ist, und schreibt diesem öffentlichen Urtheile des Kritikers einen größeren Einfluß zu, als es ihn in Wirklichkeit gehabt haben kann. Aeschylos tadelt die Prologe des Euripides und sagt V. 1202—1204: ποιεῖς γὰρ οὕτως, ὥς' ἡναρπάζειν ἅπαν, καὶ κατὰριον καὶ λεπτόριον καὶ θυλάκιον, Ἐν τοῖς λαμβέλοισι· δεῖξω δ' αὐτίκα. Zu θυλάκιον wird bemerkt: „Der sonst ganz ungewöhnliche Anapäst im letzten Fuß ist hier nothwendig: denn durch die dreimalige Wiederholung des  $\text{—} \cup \cup$  soll die ermüdende Gleichmäßigkeit, durch die Verbindung des Spondeus mit dem Anapäst die unharmonische Vereinigung von unnatürlichem Pathos und Leichtfertigkeit in den Prologen des Euripides veranschaulicht werden.“ Schwerlich kann dies Alles durch diesen Rhythmus veranschaulicht werden, und die unharmonische Vereinigung von unnatürlichem Pathos und Leichtfertigkeit wird Aristophanes dem Euripides wohl auch nicht zum Vorwurf gemacht haben, wenigstens wäre dieser Vorwurf, nach den uns erhaltenen Prologen zu urtheilen, ein ungerechtfertigter. Der Anapäst aben, den Herr Kock hier für nothwendig hält, ist ganz unmöglich, da wir alsdann keinen jambischen, sondern einen anapästischen Trimeter erhalten würden. Der Dichter kann wohl den Rhythmus dem Gedanken angemessen gestalten, allein stets innerhalb des rhythmischen Maßen, das nie verletzt werden darf. Wäre hier θυλάκιον die richtige Lesart, so

müßte der letzte Fuß als Tribrachys gemessen und eine Vereinigung zweier Trimeter angenommen werden, was indessen nicht sehr wahrscheinlich ist; vielmehr wird *θύλακον* das Richtige sein, wie in gleicher Weise Euripides V. 1216 trotz des eingesetzten *ληνύθιον* sagt *πρὸς γὰρ τοιότην τὸν πρόλογον οὐχ ἔστι πρᾶσαι ληνύθιον*. Nach der Bemerkung zu V. 1200 soll nun alles Mögliche durch das *ληνύθιον* verspottet werden, die wiederholte Anwendung der Caesura penthem., der Gebrauch gehäufte Kürzen und die unsymmetrische Zusammensetzung der beiden Hälften; der Bau der Sätze, die mit Eigennamen und zuweilen sehr gehäuften Participialconstruktionen beginnen und etwas Großes erwarten lassen, statt dessen dann oft eine Trivialität folge, endlich die Aufstützung der einfachen Erzählung mit allerlei oratorischem Putz und sophistischen Spitzfindigkeiten. Das Alles steht aber doch mit der Einfügung des *ληνύθιον ἀπώλεσεν* in keiner Verbindung. Dafs es möglich ist, das *ληνύθιον* so oft einzufügen, rührt daher, dafs Euripides in seinen Prologen erzählt und dafs er für diese Erzählung häufig dieselbe Form in Anwendung bringt, und dies und nichts Anderes soll damit verspottet werden. Wenn es weiter heifst: „Der Spott hat solchen Eindruck gemacht, dafs seit der Zeit der zweite Theil eines Trimeter, der die Caes. penthemim. hat, also der Dim. troch. catal. *ληνύθιον* oder *Εὐριπίδειον* genannt wurde“, so wäre das „seit der Zeit“ doch noch zu erweisen. Uebrigens hätte Herr Kock aus dieser Bezeichnung des Troch. dim. ersehen können, dafs den beiden Kürzen keineswegs eine besondere Bedeutung beigelegt wird. Dafs nun der Witz mit dem *ληνύθιον* unter den Athenern eine grofse Heiterkeit angeregt habe, läfst sich leicht denken, dafs sie ihn aber für etwas Anderes, als einen Scherz der Komödie genommen, oder dafs er gar einen Einflufs auf die Tragödien des Euripides geübt habe, kann man durchaus nicht zugeben. Herr Kock bemerkt zu V. 1238: „Da aber gerade am Anfange des Prologs das *ληνύθιον* am gefährlichsten sein mufste, so bildete der jüngere Euripides, der Sohn oder Grofsneffe des berühmten, die Prologe derjenigen Dramen, die er wieder zur Aufführung bringen wollte, vielleicht auch die andern getadelten, so um, dafs das *ληνύθιον* wenigstens formell nicht leicht wieder anzubringen sei.“ Diese Ansicht hat Fritzsche aufgestellt, und da auch Schneidewin im Philolog. III. S. 533 bemerkt, dafs dieses Verhältnifs Fritzsche zuerst mit überzeugendem Scharfsinn ins rechte Licht gesetzt habe, so verlohnt es wohl, diesen Gegenstand einer genaueren Prüfung zu unterziehen. Die Hypothese von einer Umarbeitung der Prologe durch den jüngeren Euripides in Folge der Verspottung in den Fröschen ist eigentlich von Böckh aufgestellt und von Fritzsche nur weiter ausgedehnt worden. Böckh sucht zu erklären, warum der Prolog der Aulischen Iphigenie mit Anapästien beginne, und stellt die Vermuthung auf, Euripides habe den Prolog in Trimetern abgefalscht, da aber die Athener von der in demselben Jahre stattgehabten Aufführung der Frösche noch das *ληνύθιον* in frischem Andenken hatten, so habe der jüngere Euripides das Metrum abgeändert. Dafs diese Annahme unrichtig ist, ergibt sich schon daraus, dafs der Prolog der zugleich mit der Iphigenie aufgeführten Bakchen in Trimetern abgefalscht ist. Das sah auch Fritzsche ein, den Gedanken selbst aber griff er auf und modificirte und erweiterte ihn dahin, dafs der jüngere Euripides die in den Fröschen verspotteten Prologe derjenigen Tragödien, die er bald darauf aufführte, abgeändert oder durch andere ersetzt habe. Diese Hypothese mufs, schon an sich, bei näherer Prüfung als eine unwahrscheinliche erscheinen. Viele schlagen den Einflufs und die Bedeutung der Komödie noch immer viel zu hoch an. Sie ist ursprünglich nichts als ein Fastnachtscherz und blieb dies stets, wenn auch später die Dichter ihr ernstere Zwecke unterlegten. Das Volk überliefs

sich dem Taumel der Lust, lachte, scherzte, höhnte, und damit war es abgethan. Es liefs es sich gefallen, sich als einen dämlichen Greis darstellen zu sehen, es lachte über das Zerrbild des Kleon, den es doch nach wie vor liebte und fürchtete, es lachte über Euripides und lachte doch dessen Tragödien mit Andacht und Rührung. Und weder Kleon liefs sich durch die Komiker von seinem Wege abbringen, noch der von Aristophanes und anderen Komikern so oft und hart verspottete Euripides, der vielmehr ruhig seine Weise verfolgte und immer mehr der Liebling desselben Volkes wurde, das dem ihn verspottenden Komiker den Preis zuertheilte. So wenig nun der ältere Euripides auf die Späfsse der Komödie achtete, so wenig, und noch weniger, wird es der jüngere gethan haben; und wenn Fritzsche es ausmalt, wie, wenn ein Zuschauer plötzlich beim Recitiren eines solchen Verses mit lauter Stimme jenes *ληνύθειον ἀπώλεσεν* hätte erschallen lassen, sämmtliche Zuschauer in ein unauslöschliches Gelächter ausgebrochen wären und es um den Erfolg des Stückes geschehen war, so ist darauf zu entgegnen, dafs dies kein Zuschauer würde gewagt haben, und dafs, wenn er es gewagt hätte, dies die Athener nicht zum Lachen angereizt, sondern mit Indignation über eine solche Pöbelhaftigkeit erfüllt hätte. Denn der Athener wufste zu lachen zu seiner Zeit und ernst zu sein zu seiner Zeit, heut den Dichter auszulachen und morgen für ihn zu schwärmen, jetzt mit seinen Göttern Scherz, und den muthwilligsten Scherz, zu treiben und darauf ihnen doch mit Andacht zu nahen. Wir freilich schleppen den Ernst des Lebens und das Gespenst der Furcht auch in die Stunden harmlosen Scherzes und lassen uns selbst die Fähigkeit abhanden kommen, jenes volle, freie Hingeben an den Augenblick, jenes Heraustreten aus der Wirklichkeit in die Welt der Phantasie auch nur zu begreifen.

Sehen wir aber von der inneren Unwahrscheinlichkeit der Hypothese ab und fragen, was uns veranlafst, sie zu statuiren. Es werden die Prologe von 6 Tragödien mit dem *ληνύθειον* verspottet, von denen 3, die Hypsipyle, Sthenoboea und Iphigenia T. von dem jüngeren Euripides nicht abgeändert worden sind. Entweder sind also diese von ihm gar nicht, oder so spät nach den Fröschen zur Aufführung gebracht worden, dafs das *ληνύθειον* bereits vergessen war. Es blieben also Archelaoa, Meleagros und Phrixos übrig. Der V. 1225 verspottete Prolog *Σιδώνιον ποτ' ἄστυ Κάδμος ἐκλιπών Ἀγήνορος παῖς* ist, wie der Scholiast bemerkt, der Anfang des zweiten Phrixos; da nun aber ein anderweitiges Fragment aus dem Prologe des Phrixos bekannt ist: *ἦσαν γ' Ἀγήνορος κόρος, Κλέλιξ κτλ.*, so meint Fritzsche, diese Fragmente liefsen sich nicht vereinigen, es sei daher dies der Anfang des von dem jüngeren Euripides des *ληνύθειον* wegen abgeänderten Prologs, jene Verse aber dem ersten Phrixos entnommen. Hierin vermögen wir nicht den Geist wissenschaftlicher Forschung anzuerkennen, sondern ein leichtsinniges Spiel einer regellos gestaltenden Phantasie. Die Grundlage der ganzen Argumentation ist die subjective Behauptung, dafs jene beiden Fragmente nicht in demselben Prologe können gestanden haben. Sodann wird auf Grund dieser Einbildung die bestimmte Ueberlieferung über den Haufen geworfen und behauptet, Aristophanes verspottete nicht den zweiten, sondern den ersten Phrixos; dies wieder nur deshalb, damit die neue, durchaus willkürliche Behauptung aufgestellt werden könne, dafs der zweite Phrixos nicht von dem älteren, sondern von dem jüngeren Euripides stamme; und an diese willkürliche Behauptung wird die neue Fiction angeschlossen, dafs der zweite Phrixos kurz nach den Fröschen zur Aufführung gekommen sei, und nun endlich ist es möglich geworden, die Hypothese unterzubringen, der jüngere Euripides habe nicht etwa aus anderen Gründen, wie andere Dichter, sondern des *ληνύθειον* wegen geändert. Ein solches Kar-

tenhäuschen fällt vor dem ersten Lufthauch zusammen, wie dies hier wirklich geschehen ist, da uns Keil im Rhein. Mus. VI. S. 617 das von Tzetzes erhaltene Fragment des Prologs mitgetheilt hat, in welchem jene beiden widerstrebenden Fragmente sich in schönster Harmonie zusammenfügen, so daß nun Fritzsche's Argumentation aller Boden entzogen ist. Freilich sucht Schneidewin nichts desto weniger die Hypothese zu retten, denn Tzetzes sagt, dieser Prolog sei nicht dem zweiten, sondern dem ersten Phrixos entnommen, der Prolog des zweiten beginne *εἰ μὲν τὸδ' ἥμαρ πρῶτον ἦν κακούμενον καὶ μὴ μακρὸν δὴ διὰ πόρου ἵκανστόλου*. Allein erstlich verdient der wohl unterrichtete Scholiast zu den Fröschen mehr Glauben, als Tzetzes, zweitens wird *κατηγμένον*, was im fünften Verse der von Tzetzes dem zweiten Phrixos zugeschriebenen Stelle vorkommt, als aus dem Aeolos citirt, und endlich sieht man es doch jenen Versen gleich an, daß sie nicht am Anfange eines Stückes können gestanden haben, wie schon Wagner im Rhein. Mus. VII. S. 150 bemerkt hat. Allein zugegeben, Tzetzes habe Recht, so liegt doch nicht die geringste Veranlassung zu jener Annahme vor, da ja beide Phrixos von dem älteren Euripides herrühren können. Die Hypothese ist aber nicht blos unnöthig, sondern auch unwahrscheinlich, weil, wenn der zweite Phrixos eine bloße Recension des jüngeren Euripides wäre, wir den ersten nicht kennen würden; denn daß bei einer zweiten Aufführung die erste Recension frühzeitig unterging, nimmt Fritzsche mit Recht an, und er selbst könnte heut den Phrixos für seine Hypothese nicht mehr anführen. — Wir gehen zum Meleagros über: „*hic igitur locus nostram sententiam extra omnem dubitationem ponit*.“ Die Stelle V. 1240 lautet *Οἰνύς ποτ' ἐκ γῆς πολέμετρον λαβὼν στάχυν θύων ἀπαρχάς*, wozu der Scholiast bemerkt, das sei *μετὰ ἱκανὰ τῆς ἀρχῆς*, der Anfang selbst laute *Καλυδὼν μὲν ἦδε γαῖα Πειλοπίας χθονός*. Da nun Aristophanes sonst immer den Anfang der Stücke anführe, so meint Fritzsche, Euripides habe das Stück mit *Οἰνύς ποτ' ἐκ γῆς* begonnen, der jüngere Euripides aber habe, damit nicht gleich dem ersten Verse das *ληκύθιον* angehängt werden könne, einige Verse vorausgeschickt und sei dann fortgefahren *οὗτός ποτ' ἐκ γῆς*. Eigenthümlich ist die Behauptung, daß, nachdem Aristophanes dem dritten und zweiten Verse der Prologe das *ληκύθιον* angehängt, er es nicht einem späteren Verse anhängen durfte, wenn dieser sich dazu eignete. Ein so nichtssagendes Argument wird uns nicht zu der Annahme berechtigen, daß der Meleagros, der sich noch lange Zeit erhielt, eine Recension des jüngeren Euripides gewesen sei. Aber selbst wenn dem so wäre, könne man gleichwohl nicht annehmen, der jüngere Euripides habe das *ληκύθιον* wegen jener Aenderung vorgenommen, da sein Verfahren ein gar zu thörichtes wäre. Denn ob das *ληκύθιον* dem ersten oder dem sechsten Verse des Prologs angehängt werden kann, ist für den Erfolg ziemlich gleichgültig, und zugegeben, daß *minus periculi in medio prologo quam ipso eius initio impendebat*, bleibt doch immer die Gefahr, der er so leicht entgehen konnte, wenn er die verspotteten Verse ganz strich oder abänderte. Weit entfernt also, daß dieser Prolog jene Hypothese außer allen Zweifel setzt, liegt doch die Sache vielmehr so, daß, wenn die Hypothese feststünde, doch auch soviel feststünde, daß der Meleagros zu den abgeänderten Stücken nicht gehört, er also entweder gar nicht oder sehr spät von dem jüngeren Euripides aufgeführt worden ist. — Es bleibt nun noch der Prolog zum Archelaos übrig V. 1026 *Αἰγυπτιός, ὡς ὁ πλείστος ἱσπαρταῖος λόγος, ἐν πᾶσι πενηκοντα ταυτίῳ πλάτῃ Ἀργος κατασχών*. Der Scholiast sagt *Ἀργελαῖον αὐτῇ ἰστὶν ἡ ἀρχή*, allein gleich darauf heisst es, diese Verse fänden sich jetzt weder im Archelaos, noch in einem andern Stücke, und Aristarch stellt die Vermuthung auf, daß Euripides

vielleicht das Stück später umgearbeitet habe. Das ist der einzige Prolog, dessen Umarbeitung durch den jüngeren Euripides wenigstens mit einigem Schein der Berechtigung angenommen werden kann, wiewohl eben so gut die Annahme Aristarch's richtig sein kann, daß schon der ältere Euripides eine zweite Recension des Stückes besorgt habe. Hat aber auch der jüngere Euripides den Prolog abgeändert, so hat er dies doch in keinem Falle des *ληκύθιον* wegen gethan. Denn der Anfang des Prologs, der uns zufällig erhalten ist, lautet *Λαοῦς ὁ περὶ κῶρτα θυγατέραν πατήρ — ἔλθων ἐς Ἄργος (ληκύθιον ἀπώλεσε)*. Unmöglich hätte ja Euripides, um zu verhüten, daß dem *Ἄργος κατασχών* das *ληκύθιον* angehängt werde, den Prolog so umgeändert, daß er *ἔλθων ἐς Ἄργος* setzte, wozu ja eben so gut das *ληκύθιον* paßte. So giebt es keine Stelle, die jene Hypothese rechtfertigte, ja keine, die ihre Annahme nur möglich machte. Böckh's Verfahren war ein sehr verschiedenes, es war das eines wissenschaftlichen Forschers, wenn auch die versuchte Lösung nicht geglückt ist. Denn es galt zu erklären, warum der Prolog der Iphigenie nicht in Trimetern, sondern in Anapästien abgefaßt ist, und die Erklärung stützte sich auf sichere Voraussetzungen, darauf, daß wir wissen, die Iphigenie sei nach dem Tode des Euripides, darauf, daß wir wissen, sie sei ganz kurze Zeit nach den Fröschchen aufgeführt worden. In den Prologen der anderen Stücke ist aber nichts zu erklären, wir wissen nichts davon, daß sie nach dem Tode des Euripides, noch weniger, daß sie kurz nach den Fröschchen aufgeführt worden; es mußten erst allerlei willkürliche und unwahrscheinliche Sätze fingirt werden, um nur den von Böckh aufgegriffenen Gedanken irgendwie unterbringen zu können. Außerdem hat dieser Gedanke unter den Händen des Nachfolgers seinen ganzen Gehalt verloren. Denn Böckh's Annahme macht ebensowohl dem feinen Sinne ihres Urhebers als dem richtigen Takte des jüngeren Euripides alle Ehre. Denn es ist taktvoll, wenn Euripides von der Sammlung und ernstern Stimmung der Zuhörer jede Erinnerung an den Scherz der Komödie, den sie noch in frischem Andenken haben mußten, dadurch fern zu halten sucht, daß er überhaupt das Metrum des Prologs ändert; lächerlich aber ist das Verfahren, wonach der Einfluß des Spottes der Komödie nach ein, zwei, drei Jahren noch gefürchtet und doch das verspottete Stück und nicht ein anderes zur Aufführung gewählt wird, und die Besorgnis vor einer Niederlage zu dem Schutzmittel greift, den verspotteten Vers einige Zeilen später zu setzen, oder ihn zwar abzuändern, aber in einer Weise, daß die Abänderung demselben Tadel ausgesetzt bleibt.

Herr Kock nun nimmt diese Hypothese als ausgemachte Wahrheit an, giebt ihr aber eine noch weitere Ausdehnung, so daß der ursprüngliche Gedanke nun die dritte Metamorphose durchläuft, indem er nämlich die Vermuthung aufstellt, der jüngere Euripides habe nicht nur die Prologe derjenigen Dramen, die er wieder zur Aufführung bringen wollte, umgearbeitet, sondern auch die anderen getadelt, also die nicht wieder zur Aufführung gelangten. Aber wir wissen ja überhaupt nichts darüber, ob irgend eine von den sechs Tragödien wieder zur Aufführung gelangt sei oder nicht, sondern weil nach Fritzsche drei Stücke abgeändert worden sind und die drei anderen nicht, so folgert Fritzsche, daß jene aufgeführt, diese nicht aufgeführt worden seien, denn eine neue Recension eines Drama wird nur durch eine neue Aufführung möglich. Herr Kock dreht die Sache um und nimmt an, einige Stücke seien nicht aufgeführt und doch abgeändert worden, da doch das Reden von Nichtaufführung aus der Luft gegriffen ist und die angenommene Abänderung mit der Ueberlieferung in directem Widerspruch steht. Herr Kock geht aber noch weiter und nimmt überhaupt eine Revision der getadelten Dramen durch



den jüngeren Euripides an, so zu V. 150 der Andromache, zu V. 1182 der Antigone. Dann hätte aber der Revisor den Euripides aus dem Euripides herausrevidiren müssen, und außerdem steht das Gegentheil jener Behauptung dadurch fest, daß uns oder doch den Alexandrinern die nicht abgeänderten Dramen erhalten worden sind.

2. Die Ausgabe der Wolken des Aristophanes von Herrn Professor Teuffel sucht allen Anforderungen, die man an die Interpretation stellen kann, zu genügen, und giebt unmittelbar unter dem Texte, von dem durchschnittlich etwa 10 Verse auf die Seite kommen, fast vollständig die Abweichungen der handschriftlichen Lesarten und die wichtigsten Verbesserungsversuche nebst kurzen kritischen Bemerkungen, und darunter in gespaltener Zeile die erklärenden Anmerkungen, welche sowohl die Gedanken nach allen Seiten, als auch den Ausdruck beleuchten und selbst auf Erörterung grammatischer Fragen bisweilen eingehen. Die *Praefatio* handelt im ersten Abschnitt S. 1—14 *De Nubibus actis atque retractatis*, im zweiten S. 14—20 *De Nubium consilio et arte*, S. 21. 22 über den Plan der Ausgabe, worauf S. 22—26 das Verzeichniß der Handschriften, Ausgaben und Erläuterungsschriften folgt. Ueberall hat sich Herr Teuffel der möglichsten Kürze beflissen, daher er nicht mehr giebt, als zum Verständniß des Stückes nothwendig ist, sich auch auf die Widerlegung abweichender Ansichten nicht einläßt, sondern überall dasjenige beibringt, was ihm das Richtige scheint. Ueber die von ihm bei Feststellung des Textes befolgten Grundsätze spricht er sich nicht aus, constat enim de illis (rationibus) hodie inter omnes qui harum rerum sunt periti, Conjecturen sind nur selten erwähnt, noch seltener in den Text aufgenommen. Um unsere Anzeigen nicht übermäßig auszudehnen, wollen wir uns auf die Besprechung einer Stelle beschränken, der Verse 177—179, die mit Aufnahme der trefflichen Hermann'schen Emendation θυμώτιον statt θολώτιον also lautet:

κατὰ τῆς τραπῆζης καταπάσας λεπτὴν τέφραν  
κάμψας ὀβελίσκον εἴτα διαβήτην λαβὼν  
ἐκ τῆς παλαιστρας θυμώτιον ὑφέλλετο.

Herr Teuffel edirt im ersten Verse κατὰ τῆς παλαιστρας und im dritten ἐκ τῆς τραπῆζης und bemerkt hierzu: „κατὰ τῆς παλαιστρας A (a pr. manu), auctore Iuv., ita ut eius libri grammaticus commentarium suum ad vocem τραπῆζ. adiunxerit. Inde primus recipiendum vidit Thiersch. Aristophan. p. 656.“ Die Abhandlung von Fr. Thiersch war der Unterzeichnete nicht im Stande sich zu verschaffen, allein so viel scheint entschieden, daß wir es nur mit einer Vermuthung von Thiersch, daß der Ravennas jene Lesart biete, zu thun haben. Invernizzi nämlich bemerkt zu V. 179 „in libro Rav. scriptum fuerat ἐκ τραπῆζης, cuius deinde loco παλαιστρας substitutum est. Atque eius quidem libri grammaticus ad vocem τραπῆζης (vielleicht verschrieben statt παλαιστρας?) suum commentarium facit“, woraus sich wohl schwerlich folgern läßt, daß auch V. 177 κατὰ τῆς παλαιστρας statt κ. τ. τραπῆζης im Rav. a pr. m. stehe. Allein selbst wenn dem so wäre, dürfte dies nicht in den Text gesetzt werden. Herr Teuffel denkt sich die Sache so: „Adstat Socrates in palaestra prope aram eiusque mensam, in qua sunt sacrificii facti reliquiae. Circa hanc aram arena non erat; spargit itaque humum cinere ex illa desumpto, deinde veruculum — cuius in sacrificio usus fuerat — curvat in circini formam eoque utitur ad geometricas figuras in cinere describendas. Quas dum contemplantur circumfusi ipsumque eas explicantem audiunt, Socrates manu sinistra ex propinqua mensa hostiam surripit et in pallio condit.“ Nach der

gewöhnlichen Deutung weiß Sokrates bei seinen mathematischen Demonstrationen mit dem Spiess als Zirkel zugleich ein Stück Fleisch bei Seite zu spießen, was von dem wohl erwartet werden kann, der den Sprung des Flobes nach Flobfüßen auszumessen versteht; wohingegen nach Herrn Teuffel's Erklärung Sokrates in jener plumpen Weise stiehlt, wie sie der Wurstbändler in den Rittern V. 417 von sich rühmt. Diese Deutung ist aber auch unmöglich, da der Ausdruck auf die Palästra Anche streuen ungeeignet wäre, und da zweitens κάμψας — λαβὼν ὑπείλετο sich nicht erklären liesse. Denn dieses κάμψας — ὑπείλετο läßt erwarten: zeichnete er Figuren, während unerwartet etwas Anderes folgt, was er mit dem Zirkel erreichte; und wenn schon die grammatische Structur zu der Annahme nöthigt, daß Sokrates mit dem Zirkel sein Kunststück ausführte, so wäre auch außerdem nicht abzusehen, wozu der Zirkel überhaupt erwähnt wird, da es ja Sokrates sich viel bequemer machen und an den Tisch angelehnt mit dem Stocke Figuren zeichnen konnte, wenn es ihm nur darauf ankam, die Aufmerksamkeit der Zuschauer abzulenken. An der Vulgata ist nichts anzusetzen. Der Artikel in τῆς τραπέζης, an dem Herr Teuffel Anstoß nimmt, ist nothwendig, weil der Schüler einen bestimmten Tisch, den Opfertisch in der Palästra, im Sinne hat, und gerade dadurch, daß in τῆς παλαιστῆρας nicht sogleich gesagt wird, sondern erst im letzten, die Spitze enthaltenden Verse, schlossen sich diese drei Verse zu einem Ganzen zusammen und charakterisiren trefflich den Schüler, der von der überraschenden Kunstfertigkeit des Meisters durchdrungen auch eine entsprechende effektvolle Darstellung wählt. Die äußere Ausstattung des Buches ist gut, der Druck correct.

Ostrowo.

R. Enger.

## VII.

Geschichts-Tabellen zum Auswendiglernen, entworfen von Dr. Theodor Hirsch, Professor am Gymnasium zu Danzig. Danzig 1855. In Commission bei S. Anhuth. 31 S. 8.

Im Leipziger Centralblatt sind durch A. v. G. diese Tabellen heftig angegriffen worden. Der Recensent ist ein durchaus nicht unbekannter und in der Geschichte wohl bewandelter Gelehrter, weshalb denn auch viele seiner Ausstellungen wahr und wohl zu beachten sind. Sie betreffen fast durchweg die Richtigkeit oder Genauigkeit der angegebenen Zahlen. Man muß z. B. zugestehen, daß die Angabe der Tabelle: 888 Dido verschwinden und an ihre Stelle: 814 Eliasa treten müsse. Man kann ferner nicht läugnen, daß diese erste Ausgabe durch manche Druckfehler entstellt ist. Und doch, wenn man das auch Alles zugiebt, behalten diese Tabellen einen Werth, den man nicht gering anschlagen muß. Alles an ihnen Getadelte läßt sich mit Leichtigkeit abändern und ist daher nur äußerliche Entstellung. Den Hauptwerth aber dieser Tabellen hat A. v. G. nicht herausgefühlt, da er wohl ein Gelehrter, aber kein Schulmann zu sein scheint. Sehen wir zu, worin er besteht! —

Daß in der Geschichte und Geographie in manchen Gymnasien wenig geleistet wird, ist eine auch durch Rescripte höherer Behörden an-

erkannte Thatsache. Dieser Uebelstand hat erstens darin seinen Grund, daß an vielen Gymnasien kein Lehrer sich findet, welcher diese Disciplinen zu seinem Fachstudium gemacht hat. Daher kommt es denn, daß der Vortragende sich mühsam von Stunde zu Stunde präparirt und seine Weisheit aus irgend einem Lehrbuche schöpft, da größere Werke durcharbeiten ihm aus Mangel an Zeit unmöglich ist. Dann muß natürlich Frische, Lebendigkeit und Tiefe des Vortrages vermisst und die Geschichtsstunde eine allgemeine Schummerstunde werden. Dann wird der Lehrer sich fürchten, seine Schüler zur Lectüre anzuregen, da er dann gar zu leicht „in seines Nichts durchbohrendem Gefühl“ dastehen würde. Dann wird er keine Repetition mit Erfolg anstellen können, da er das Gebiet nicht beherrscht. Beides also, Vortrag und Repetition, soll das Interesse des Schülers erwecken! Nun wird es sich oft finden, daß in einer Classe ein lebendiger Lehrer durch seinen Vortrag die Schüler spannt, daß er durch tüchtige Repetition das Gegebene festhält und daß diese dann in einer andern Classe unter der Leitung eines andern Lehrers alles früher Erlernte nicht weiter berücksichtigen. Am besten ist es also, den gesammten Unterricht an einer Anstalt in die Hände eines Mannes zu legen. Und das ist an manchen Anstalten geschehen. Wie jede Anstalt einen oder zwei Mathematiker hat, die sich den Unterricht theilen, warum nicht jede nach der Größe einen, respective zwei Historiker? Aus einer Anstalt, in der seit 23 Jahren ein Lehrer den gesammten Unterricht in der Geschichte und Geographie ertheilt, sind diese Tabellen hervorgegangen, und daher werden sie wesentlichen Nutzen nur da bringen, wo wenigstens in den oberen Classen ein und derselbe Lehrer bleibt. In den mittleren Classen sollen sie, wie die Vorrede sagt, nur einfach dem Gedächtniß eingeprägt und als bleibender Lernstoff in die oberen herübergenommen werden. Da wird man vielleicht den Einwurf machen, daß in der alten Geschichte zu wenig, in der mittleren zu viel Zahlen gegeben seien? Weshalb solle ein Tertianer schon die Zahlen lernen, welche polnische oder ungarische Geschichte betreffen? Nun gut! das kann ja in den mittleren Classen fortgelassen und alle Kraft des Gedächtnisses den Spalten gewidmet werden, welche Deutschland, Frankreich, England und die Kreuzzüge behandeln. Meine Aufgabe wird es jetzt sein, zu zeigen, daß die Tabellen nur so viel und gerade die Zahlen enthalten, welche einem Abiturienten nothwendig sind, damit er Anlehnungspuncte für sein historisches Wissen habe. Wenn der Schüler nicht nur für das Examen, sondern für das Leben lernt, so wird man ihm so wenig wie möglich Zahlen einprägen und ihn gewöhnen, aus diesen die anderen durch Combination zu finden.

Die Gesamtmasse der Zahlen ist in XI Tabellen vertheilt. Die erste geht bis zum Jahre 338, bis zur Schlacht bei Chäronea. Ehe ich in den Repetitionsstunden die Zahlen abfrage, lasse ich einen Schüler die Gründe entwickeln, weshalb gerade dies Jahr die Schlufszahl der Tabelle bildet. Natürlich thue ich das bei allen Tabellen. Bei der ersten, die mit der Schlacht bei Chäronea, bei der zweiten, die mit der Schlacht bei Actium und dem Tode der Cleopatra endet, wird einem Schüler der oberen Classen die Antwort keine Schwierigkeit machen. Ebenso bei der dritten, welche mit dem Jahre 476, dem Untergange des weströmischen Reiches schließt, bei der sechsten, die mit der Schlacht bei Tagliacozzo und dem achten Kreuzzuge im Jahre 1270 endet. Und so bei den meisten. Bei anderen wird die Antwort schwieriger sein. Die vierte Tabelle z. B. geht von Odoaker bis zum Jahre 768 p. Chr., bis zum Tode Pipins. Sie enthält also die Christianisirung der Germanen, das Entstehen des fränkischen und des arabischen Reiches, die Vorbereitung auf Carl den Großen und auf die Wiederherstellung des weströmischen Kaiserthums. Die

dritte schloß mit der Zerstörung dieses Reiches, die fünfte beginnt mit der Restauration. Sie endet mit dem Salier Heinrich IV., und die sechste hat als erste Zahl: 1077 Canossa, als letzte: 1268 Schlacht bei Tagliacozzo und 1270 achter Kreuzzug. Ludwig IX. der Heilige. Die fünfte umfaßt also die erste Blüthe des Kaiserthums: Carl den Großen, Otto I. und Heinrich III.; die sechste enthält die Blüthe Deutschlands unter den Staufern und zugleich die Erhebung des päpstlichen Stuhles unter Gregor VII., Innocenz III. und IV. Einem einigermaßen denkenden Schüler wird es leicht werden, selbst ohne Leitung des Lehrers bei jeder Tabelle herauszufinden, aus welchen Gründen der Stoff so und nicht anders vertheilt ist. Ist es nun nicht ganz zu billigen, daß man den Schüler so die Abschnitte der Geschichte sich selbst bilden läßt, statt ihm solche Ueberschriften wiß: 500—338 Blüthe Griechenlands — zum mechanischen Auswendiglernen vorzulegen? — Die Tabellen sind synchronistische. Durch den Druck und durch die Nebeneinanderstellung der Zahlen schon wird das Gedächtniß unterstützt. In der ersten Tabelle z. B. finden sich vier Spalten in folgender Reihenfolge: Asien, Afrika, Rom, Griechenland. Wenn nun in der dritten Spalte: 366 *Lex Licinia* steht, so ist diese Zahl so weit vom untern Rande des Blattes entfernt, daß unter der Rubrik: Griechenland tiefer als die genannte Zahl die vier Angaben: 362 Mantinea, 360—336 Philipp von Macedonien, 355—346 der heilige Krieg, 338 Schlacht bei Chäronea Platz finden. Unwillkürlich lernt der Schüler durch das Auge, daß der Kampf zwischen Plebejern und Patriziern zu der Zeit endete, da die Blüthe Griechenlands sank; er begreift leicht, daß die weitere Fortentwicklung des Menschengeschlechtes einem andern Volke anvertraut wird und daß dieses Volk sich nach außen zu wenden beginnt, sobald im Innern es einig geworden. Er versteht, warum in der zweiten Tabelle die Spalte, welche: Rom überschrieben ist, mit der Notiz anhebt: „343—290 Samniterkriege.“ Auf diese Dinge muß der Lehrer die Aufmerksamkeit seiner Schüler richten, er muß das besprechen, damit neben dem mechanischen Auswendiglernen die Ueberlegung, das Nachdenken nie versäumt werde. Zu solchen Combinationen bieten die Tabellen gar reichen Stoff, und das ist ein großer Vorzug derselben. Wählen wir, um das recht klar zu machen, noch ein und das andere Beispiel! In der fünften Tabelle steht unter den Rubriken:

Deutschland und Italien.	Frankreich.	Uebrige Länder.
919—936 Heinrich I.		
933 Schlacht b. Merseburg.		
936—973 Otto der Große.		
955 Schlacht b. Augsburg.		
962 Italien u. Deutschland vereinigt. (Berengar.).		
973—983 Otto II. . . . .	987 Ludwig V. d. Faule + Hugo Capet.	965 Miesco von Polen wird Christ.
983—1002 Otto III. . . . .		1000 Stephan der Heilige von Ungarn wird Christ.

Nachdem also die Zahlen abgefragt sind, lasse ich entweder von den Schülern, falls ihnen die Zeit ausführlicher vorgetragen ist, etwa folgende Uebersicht geben oder spreche sie selbst aus, falls den Schülern jene Epoche noch nicht näher bekannt ist. Die Hauptthätigkeit Heinrichs I.

und Ottos I. nach aufsen hin ist besonders gegen Slaven und Magyaren gerichtet. So hat der erstere gegen die Wenden die Nordmark angelegt, der letztere als Mittelpunkt für die Bekehrung der Slaven das Erzbisthum Magdeburg. Der Held, dem Otto besonders den Kampf gegen die Wenden übertragen hat, ist Gero, an den uns Gernrode erinnert. Dieser legte im Halbkreise um Magdeburg die Bisthümer Havelberg, Brandenburg, Merseburg und Zeitz an und ganz im fernem Osten Gnesen. Denn die Kämpfe gegen die Slaven, die Machtentwicklung nach Osten hin hatten die Polen in ein Abhängigkeitsverhältniß zum deutschen Reiche und Miesco im Jahre 965 zur Annahme des Christenthums gebracht. Gnesen wurde im Jahre 1000 ein Erzbisthum, als Otto III. zum Grabe des heiligen Adalbert zog, um dort den verkündeten Weltuntergang zu erwarten. Adalbert war nämlich kurz vorher von den heidnischen Preussen erschlagen und sein Leichnam dort hingebraht worden. Dadurch, daß Gnesen ein Erzbisthum wurde, löste sich seine Verbindung mit Magdeburg und begann sich Polens Anchluss an Deutschland zu lockern. Die Magyaren hat Heinrich I. so besiegt, daß sie zum zweiten Mal nur kamen, als Ottos I. Sohn sie rief, und zwar drangen sie nun nicht mehr nach Norddeutschland. Nach dem zweiten Siege verbreitete sich das Christenthum nach Ungarn, und 1000 wurde Stephan der Heilige Christ. Bei diesen Explicationen gehe ich natürlich auf die Geographie und, wenn es möglich ist, auch auf die Literatur ein. Wenn die Schlacht bei Merseburg erwähnt wird, so frage ich z. B., in welcher Provinz Preussens die Stadt liegt, wie die Regierungsbezirke von Sachsen heißen etc., oder ich lasse mir sagen, wie weit die Wenden über die Elbe gedrungen, daß sie bis nach Merseburg und Halle gekommen sind; dabei lasse ich dann wohl entwickeln, warum das jetzige Königreich Sachsen eigentlich gar nicht das alte Sachsen und wie es zu diesem Namen gekommen ist. Kurz! ich gewöhne meine Schüler, sich bei den Zahlen etwas zu denken und dieselben als die alliterirenden Buchstaben anzusehen, durch welche man das ganze Gedicht merkt. — Um die Zahl 987 Hugo Capet mit der Haupt rubrik in Verbindung zu setzen, frage ich etwa so:

L. Ist das deutsche Reich ein Erb- oder ein Wahlreich?

Sch. Ein Wahlreich mit Berücksichtigung der Erbfolge.

L. Geben Sie ein Beispiel!

Sch. Als die Familie der sächsischen Kaiser ausgestorben war, schwankte die Wahl zwischen zwei Vettern, den beiden Couraden, die beide nahe mit den Sachsen verwandt waren.

L. Erinnern Sie sich der Schilderung der Wahlscene? (Wir hatten nämlich in der deutschen Stunde in Ober-Sekunda die Sage vom Herzog Ernst von Schwaben besprochen, und ich hatte jene Stelle aus Uhlands Dichtung vorgelesen.) Und wenn Sie sich derselben erinnern, so erzählen Sie dieselbe. Es geschieht; wobei ich bemerke, daß Uhland, wie er das oft thut, diese Stelle dem Chronisten entlehnt und poetisch umgeformt hat.

L. Wann ist der Vertrag von Verdun abgeschlossen?

Sch. 843.

L. Wer bekam darin Deutschland? etc.

Dann entwickle ich durch Fragen weiter, daß die Carolinger in Deutschland bis 911, in Frankreich bis 987 geherrscht, daß sie den Verlust Deutschlands nie verschmerzt haben und so stets feindlich den Sachsen gegenüberstanden, bis endlich durch deutsche Hülfe Hugo Capet auf den Thron kam und nun ein friedliches Verhältniß zwischen Frankreichs und Deutschlands Königen eintrat. Solche Dinge frage ich bei der Repetition theils ab, theils lasse ich sie in zusammenhängender Rede entwick-

keln, wobei mich die Rücksicht auf die Zeit und die Kraft des Schülers leitet.

Es versteht sich wohl von selbst, daß nicht in jeder Repetitionsstunde jedesmal Alles auf gleiche Weise durchgenommen wird. Das Eine aber wird unerschütterlich festgehalten und beachtet, daß in jeder Classe das für die Repetition bestimmte Pensum in jedem Halbjahr absolvirt wird. In Unter-Secunda werden die ersten sechs Tabellen gelernt und eingeübt. Es wird schwer, den Schüler, der nun in eine obere Classe kommt, an die Ansicht zu gewöhnen, daß alles Wissen ein harmonisches Ganze bilden und daß man das Gelernte für immer und nicht bloß für eine Stunde lernen müsse. Wie oft, wenn z. B. die fünfte Tabelle überhört wird und nun Fragen aus den früheren eingelegt werden, wie oft bekomme ich zur Antwort: ja! die habe ich nicht repetirt. Unzählige Mal muß ich in jedem Halbjahr den neu Versetzten es einprägen, daß sie immer beim Erlernen einer neuen Tabelle die früheren wiederholen. Auch versäume ich nie, ihnen die Regel zu geben, daß sie nur dann, wenn ihnen eine noch nicht bekannte Tabelle vorliegt, hinter einander weg vielleicht eine Stunde hindurch Zahlen lernen, sonst aber das Erlernte sich dadurch erhalten möchten, daß sie täglich vielleicht 10 Minuten auf das Durchlesen der Tabellen verwendeten. Sehr seltsam erscheint es den neuen Schülern, wenn ich beim Ueberhören z. B. frage: wo liegt Marathon? sie begreifen aber bald, was zu thun sei. Ich verlange nämlich, daß sie beim Lernen sich selbst darnach fragen und, wenn sie es nicht wissen, im Atlas nachsehen; ebenso fordere ich, daß sie das, was sie in den mittleren Classen gehabt haben, beim Auswendiglernen der Tabellen sich wieder ins Gedächtniß zurückrufen. Bald begreifen die Schüler, daß Geschichte, Geographie, Literatur, überhaupt Alles, was sie treiben, aufs engste zusammengehöre, und stutzen nicht mehr, wenn in der Geschichtsstunde Fragen aus der Geographie oder Naturgeschichte oder Literatur vorkommen. In Ober-Secunda werden die zwei folgenden Tabellen dazugelernt und natürlich die früheren repetirt; in Unter-Prima folgen die letzten. Wenn ein Schüler also in vier Jahren die vier oberen Classen durchgemacht hat, so ist der Lernstoff vielfältig mit ihm durchgearbeitet worden, und selbst die Schwächeren erlangen im Examen ein befriedigendes Resultat.

Es ist den Tabellen, wie oben angegeben, der Vorwurf gemacht worden, daß sie zu wenig Zahlen in der alten Geschichte enthielten. Sehen wir zu, was von diesem Tadel zu halten sei. In der ersten Tabelle z. B. sind für die jüdische Geschichte die Zahlen 1550 Moses, 1100 Samuel, 975 Rehabeam und Jerobeam, 722 Salmanassar etc. und 587 Nebucadnezar gegeben worden. Welche Zahlen wünschte man noch weiter? Etwa die für die Regierungszeit von Saul, David und Salomo? Damit wohl der Theologe, wenn er den Ewald liest, es lebhaft bedauere, daß seine Lehrer ihn mit den Zahlen gequält haben, die keineswegs feststehen? Das ist wohl ebenso unnöthig, als die Regierungszeit sämmtlicher römischen Könige merken zu lassen, da man beim Vortrage der römischen Geschichte doch nicht in aller Unschuld nur die alte Tradition erzählen, sondern angehen wird, wie unsicher Alles und wie das ein Feld ist, auf dem die Geister auf einander platzen. Die für die jüdische Geschichte angesetzten Zahlen bezeichnen die Hauptepochen derselben, und mehr ist doch wohl nicht nöthig. Und ebenso kann man doch für assyrische und babylonische Geschichte von einem Abiturienten nicht mehr als die drei Zahlen: 722 Salmanassar, 600 Sardanapal und 587 Nebucadnezar verlangen? In der persischen Geschichte fehlen die Könige zwischen Xerxes und Artaxerxes Mnemon, der nur durch die Schlacht bei Cunaxa gemerkt wird, und ebenso die, welche auf Artaxerxes folgen. Hand aufs Herz!

tragen wir deren Geschichte vor? Nein; aber Darius Codomannus, weshalb fehlt der? Ist er denn durch andere Thaten berühmt, als durch seinen Untergang? Und ist der nicht hinreichend dadurch bezeichnet, daß in der zweiten Tabelle oben links die Notiz sich findet: 336—323 Alexander der Große (Schlachten beim Granicus, Issus, Arbela)?

In der dritten Spalte: Rom, wünschte ich allerdings auch, um die Hauptmomente im Kampfe zwischen Plebejern und Patriziern besser dem Gedächtnis einzuprägen, die beiden Zahlen für die *lex Cassia agraria* und die *lex Canuleja*. Dann aber bedarf es außer den gegebenen keiner andern mehr. Oder wird man sich nicht vollkommen befriedigt fühlen, wenn der Schüler gelernt hat, im Jahre 509 ist Tarquinius vertrieben und 493 ist die erste *secessio*, und dann durch Combination weiter entwickeln kann: also fällt in die Zwischenzeit: der Kampf im Walde Arsis, der Krieg mit Porsenna, die Schlacht am See Regillus und der Tod des Tarquinius? Wird es nicht genug sein, wenn der Schüler, um den Kampf zwischen Plebejern und Patriziern darzustellen, die fünf Zahlen festhält: 494 erste *secessio*, 486 *lex Cassia*, 450 das Decemvirat, 444 *lex Canuleja*, und 366 *lex Licinia*? Soll ich ihn die Zahl für Coriolans, für des Manlius Auftreten lernen lassen, oder ist es nicht genug, wenn er weiß, daß auf jede Errungenschaft der *plebs* ein patrizischer Gegenstoß erfolgt, daß also zwischen der ersten *secessio* und der *lex Cassia* des Coriolans Auftreten stattfindet, daß zwischen der *lex Cassia* und dem Decemvirat das Geschlecht der Fabier hervortritt und zwischen der *lex Canuleja* und *lex Licinia* des Manlius Entwürfe scheitern?

In der vierten Spalte: Griechenland, vermisste ich nicht die Zahlen für die beiden ersten messenischen Kriege, wohl aber die Angaben: 469 Schlacht am Eurymedon und 449 Schlacht bei Cypern. Diese vier Zahlen fehlen, darum habe ich sie stets merken lassen und als nothwendig gefordert. In der zweiten und dritten Tabelle verlange ich keine Zahl weiter. Ich spreche aus langjähriger eigener Praxis, denn ich habe die Tabellen als Schüler auswenig gelernt und benutzt, und ich habe sie als Lehrer nicht nur bei Gymnasiasten, sondern auch bei zahlreichen andern Präparanden angewendet und stets als ausreichend befunden. — Außerdem habe ich oft den Tadel gehört; im Mittelalter seien zu viel Zahlen, namentlich für die Geschichte der Nebenreiche. Wenn dem Schüler, wie es das Reglement vorschreibt, hauptsächlich nur deutsche Geschichte des Mittelalters in größerer Ausführlichkeit vorgetragen und die Geschichte anderer Staaten nur so weit hineingewebt werden soll, als sie zum Verständnis der deutschen Historie nöthig ist, so wird der Schüler mit Leichtigkeit noch eine oder die andere Zahl für deutsche Geschichte mehr merken, als in der Tabelle steht, um sich für seine Capacität eine abgerundete Uebersicht aus dem umfassenderen Vortrage des Lehrers zu schaffen. Werden sich ihm nun aber nicht die Angaben über die unbedeutenderen Staaten zu einem bodenlosen Chaos verwirren, wenn er nicht durch die Tabellen mit den Hauptbegebenheiten derselben bekannt gemacht und durch den Lehrer angeleitet wird, sie zu einem organischen Ganzen zu verbinden? Daß die Tabellen dazu nicht mehr Zahlen liefern, als unumgänglich nothwendig sind, will ich z. B. an der polnischen Geschichte zeigen.

Schon oben habe ich von der Christianisirung Polens, von der Erhebung Gnesens zum Erzbisthum und von den Folgen dieser Begebenheit gesprochen. Ich knüpfe daran an. Will ich also z. B. in Ober-Prima eine Uebersicht der polnischen Geschichte gewinnen lassen, so beginne ich etwa mit der Frage: wie das älteste Königsgeschlecht in Polen wohl geheißen habe? Wenn die Schüler sich nicht gleich darauf besinnen können, so erinnere ich sie an die slavischen Sagen, welche den Ackerbau

so hoch stellen; dann kommen sie auf die czechische Libussa, auf den Bauer Piast. Einer dieser Piasten, Conrad von Massovien, ist doch für vaterländische Geschichte sehr wichtig, denn er rief den deutschen Orden gegen die heidnischen Preussen; an ihn denkt der Schüler bei der Angabe der sechsten Tabelle: 1228—85 deutscher Orden erobert Preussen. Welche Länder umfasste denn nun damals Polen? Lithauen noch nicht, wohl aber Schlesien. Schlesiens Herzöge sind Piasten, also auch der Herzog Heinrich von Liegnitz, der im Jahre 1241 so tapfer bei seiner Hauptstadt gegen die Mongolen focht. Diese Liegnitzer Piasten sind für uns Preussen wichtig, denn sie schlossen 1537 mit Joachim II. einen Erbvertrag. Sie starben im Jahre 1675 aus, also gerade im Jahre der Schlacht bei Fehrbellin. Im 14. Jahrh. kann aber Schlesien nicht mehr zu Polen gehört haben, denn Carl IV., der deutsche Kaiser, besaß es, und seitdem ist es ein Nebenland von Böhmen. In der siebenten Tabelle steht 1370—82 Ludwig d. G. von Ungarn und Polen. Also diese beiden Reiche sind unter diesem Könige vereint. Ist er ein Piast? Nein! Bis zum Jahre 1370 also regieren die Piasten in Polen, und nun wählen die Polen den ungarischen König Ludwig zu ihrem Herrn. Er hat keine Söhne, wohl aber zwei Töchter, von denen die eine, Maria, schon vor seinem Tode an Sigismund verheirathet war. Ihn ebenso wenig wie irgend einen andern deutschen Fürsten wünschten die Polen zu ihrem Herrn und zwangen deshalb die zweite Tochter des verstorbenen Königs, die Hedwig, dem heidnischen Jagello, dem Großfürsten von Lithauen, ihre Hand zu reichen. Nachdem er die Taufe und in ihr den Namen Wladislaus II. angenommen, wurde er 1384 König von Polen (siehe Tab. VII letzte Spalte). Wie lange die Jagellonen in Polen geherrscht haben, ist nicht einmal durch eine besondere Zahl angegeben, sondern muß in der schwedischen Geschichte (Tab. VIII letzte Spalte) bei der Zahl 1592—1600 Sigismund III. gemerkt werden. Dieser König wurde von seinem Oheim, Carl IX., vom schwedischen Throne gestofsen, da er, ein Wasa, katholisch geworden war, um den polnischen Thron nach dem Aussterben der Jagellonen einzunehmen, und nun nach seinem Uebertritt die Tradition seines Hauses vergaß. Er war aber von den Polen gewählt worden, da seine Mutter aus dem Hause der Jagellonen stammte. Hier liegt dem Lehrer die Vergleichung mit Deutschland sehr nahe — beide Reiche sind Wahlreiche mit Berücksichtigung der Erbsfolge. — Wie wir von den Piasten nur die gemerkt haben, welche für unser Vaterland wichtig geworden, so halten wir für das Haus der Jagellonen nur zwei Zahlen fest: 1410 die Schlacht bei Tannenberg und 1466 den Frieden zu Thorn. Dadurch ist zugleich die bedeutendste Erwerbung angegeben, welche dies Haus dem Reiche hinzugefügt hat.

Von den polnischen Wasas lasse ich keinen Namen weiter als den Sigismunds merken, wohl aber ihr Verhältniß zu andern Staaten. Anknüpfend daran, daß Sigismund von seinem Oheim verdrängt worden, zeige ich, wie der Haß der beiden Linien zu einem Kriege in den Ostseeprovinzen führte, wo Polen und Schweden grenzten. Der Schüler muß sich erinnern, daß Gustav Adolf nicht umhin konnte, den Protestanten in Deutschland zu helfen, denn der Kaiser unterstützte seinen Verwandten, den Polenkönig, und Waldstein entliefs nach der Belagerung von Stralsund viele Truppen, damit sie in polnische Dienste treten und gegen die ketzerischen Schweden kämpfen könnten. Wie hier Polens Dynastie für die Weltverhältnisse wichtig wird, so später wiederum, als Carl X. Gustav seine katholischen Vetter bekämpft. In diesem Kampfe erwirbt der große Churfürst Preussen als souveränes Eigenthum, und auf diesem Lande ruht die Königswürde der Zollern.

Die Wasas regierten bis gegen das Ende des 17. Jahrh., denn bei



der Belagerung Wiens durch die Türken im Jahre 1683 (Tab. IX Spalte 1) wird Johann Sobieski als König der Polen genannt. Ihm folgte die Dynastie der Sachsen, also 1697—1733 August II. (Tab. IX. Spalte 6) und August III. 1733—1763 (Tab. X Spalte 6). Von nun an wird die polnische Geschichte bekannter; so Polens Zustand im nordischen und im polnischen Erbfolgekriege; so wird des Stanislaus Poniatowski's Geschichte doch ganz in die der Catharina II. aufgehen und die Theilungen Polens in der Geschichte der Hauptstaaten erwähnt werden müssen. Ich glaube wohl, daß, wenn man die Anlago der Tabellen im Ganzen betrachtet, auch nicht eine für die polnische Geschichte gegebene Zahl unnöthig oder planlos hingestellt erscheint.

Es könnte ferner scheinen, als seien manche Zahlen gar zu vereinzelt und deshalb schwer zu merken. Gerade bei solchen Zahlen zeigt sich der Vortheil synchronistischer Tabellen. Wenn man die Zahlen, welche einen Staat betreffen, durch alle Jahrhunderte hindurch unter eine Rubrik bringen wollte, wie seltsam würde sich z. B. eine solche mit der Ueberschrift: „Mongolen“ ausnehmen. Und doch wird man die Thaten dieses Volkes nicht ganz übergelien können. Deshalb finden wir denn in der letzten Spalte der Tabellen VI u. VII, welche die Ueberschrift: Uebrigere Länder trägt, folgende 3 Zahlenangaben: 1206—27 Dschingischan, 1241 Mongolenschlacht bei Liegnitz und 1402 Schlacht bei Angora. Die beiden ersten Zahlen stehen so, daß ein Blick in die erste Spalte der sechsten Tabelle den Schüler die Notizen: 1200 Innocenz III., 1215—50 Friedrich II. und 1245 Kirchenversammlung zu Lyon (Innocenz IV.) sehen läßt. Sofort ist es ihm klar, weshalb der Kaiser nicht diese heidnischen Unholden bekämpfen konnte, sondern der Kampf dem Muthe der unmittelbar bedrohten Mächte überlassen blieb. Ebenso sieht er sofort, daß 1402 der Andrang der Mongolen zuerst das türkische Reich treffen mußte, denn unmittelbar vorher lesen wir in derselben Spalte die Zahlen: 1299 Osman, 1396 Schlacht bei Nicopolis (Bajazet). Stehen nun diese drei Zahlen wohl vereinzelt? Umfassen sie nicht wirklich das, was ein Schüler vom Mongolenreich zu wissen nöthig hat? Und so könnte ich das überall zeigen; aus der Fülle dessen aber, was mit Leichtigkeit weiter herbeizuschaffen wäre, sei es mir vergönnt zum Schlusse nur noch Folgendes durchzuführen. In der vorletzten Spalte der sechsten Tabelle finden sich die beiden Angaben: 1099 der Cid † vor Valencia und 1230 Ferdinand III., Eroberer von Andalusien. Sind sie nicht ganz zusammenhangslos? Sehen wir zu. Nach der Schlacht bei Xeres de la Frontera im Jahre 711 (Tab. IV), durch welche das Westgothenreich in Spanien zerstört wurde, hielt sich nur ein kleiner Theil der Gothen in den nordwestlichen Gebirgen Spaniens frei. Diese Gothen hatten zu Carls des Großen Zeit unter der Anführung Alfons des Großen den ganzen Nordwestrand befreit; an ihr Reich grenzte um die Quellen des Ebro das Land der freien Basken, und östlich davon eroberten die Franken die *marca hispanica* bis gegen den Ebro hin. Stimmt hier nicht die Geographie mit der Geschichte aufs beste zusammen, nehmen diese Eroberungen nicht das Gebiet des cantabrisch-asturischen Gebirges und der Pyrenäen ein? Südlich davon liegt die altcastilische Hochebene. Herder singt in seinem Cid, daß die Infantin Donna Uraka dem Don Rodrigo in Coimbra die goldenen Sporen angeschnallt habe, und aus der Tabelle ersehen wir, daß er vor Valencia gestorben ist. Was weiter? Verbindet man Coimbra mit Valencia durch eine gerade Linie, so schneidet sie das Castilische Scheidegebirge, und diese Notiz zeigt, daß bis zum Ende des 11. Jahrh. Alt-Castilien erobert sei. Bis zum Jahre 1230 ist dann Neu-Castilien und Andalusien unterworfen und somit den Mauren nur Granada gelassen. Dessen Eroberung gelingt durch die vereinte Macht

von Castilien und Arragon, weshalb denn auch in der fünften Spalte von Tab. VII die Angabe: 1479 Ferdinand von Arragon und Isabella von Castilien etc. sich findet. Nun erst tritt Spanien durch seine Vereinigung stark in die Reihe der europäischen Mächte, und von nun an werden alle seine Monarchen gemerkt. Ich habe wohl nicht nöthig, darauf hinzuweisen, wie gerade hierbei sich vortreflich eine Repetition der Geographie von Spanien anknüpfen läßt.

Es versteht sich von selbst, daß auch andere Tabellen sich zum Gebrauch recht sehr eignen können; ich habe nur nachweisen wollen, daß diese aus der Praxis entstanden und ganz geeignet sind, den Schüler zu unterstützen, von dem man jetzt weniger als früher eine Menge wüsten Materials als vielmehr eine klare Uebersicht der geschichtlichen Hauptepochen fordert.

Berlin.

W. G.

## Vierte Abtheilung.

### Miscellen.

#### I.

#### Ueber die Aussprache des Lateinischen in der Schule.

Wie die Philologen-Versammlungen ihre belebendste Wirkung wohl grofsentheils durch das ausüben, was ausserhalb der Sitzungen verhandelt und verkehrt wird, so auch neulich in Breslau: in einem der Kreise, die sich gesellig zusammenfanden, wurde wiederholt sehr lebhaft über die Aussprache des Lateinischen in der Schule gestritten. Da man sich schliesslich der gewonnenen Anregung freute, aber ohne Vereinbarung auseinander ging, so möge im Folgenden die Sache auf ein anderes Gebiet übergetragen und so vielleicht einem späteren Abschlusse entgegengeführt werden, wobei ich nur ausdrücklich bemerke, dafs es sich hier durchaus nicht um die Frage, wie die Römer selbst ausgesprochen, sondern lediglich um die Anwendung des bisher als die echte Aussprache Angenommenen in der Schule handeln soll.

Von den entgegenstehenden Ansichten fordert die eine in ihrer strengsten, aber allein folgerichtigen Fassung, dafs von Anfang des Unterrichtes an jedes lateinische Wort in allen seinen Silben streng nach Quantität und Betonung zugleich ausgesprochen werde. Die Anhänger dieser Ansicht bezwecken damit, unser Latein nicht blos auf dem Papier, sondern auch in dem Munde mit der einst lebendigen Sprache in möglichstste Uebereinstimmung zu setzen; aber freilich ist unsere Kenntnifs dieser lebendigen Sprache so lückenhaft und unsicher, dafs selbst der gelehrteste Kenner derselben schwerlich behaupten wird, dieselbe vollständig zu besitzen; vollständig also wird auch der angegebene Zweck vor der Hand keinesfalls erreicht werden.

Die zweite Hauptansicht hält an der, im Ganzen noch üblichen, rein accentuirenden Aussprache fest.

1. Können wir vermöge unserer Sprachorgane und deren zur physischen Natur gewordenen Gewöhnung alle lateinischen Wörter in allen ihren Silben nach Quantität und Betonung zugleich richtig aussprechen?

Wir können es bei den Wörtern, welche einen Pyrrhichius bönnūs, Trochäus vérūs, Jambus bönnōs, Spondeus vérōs, Tribrachys lëgërë, Zeitschr. f. d. Gymnasialwesen. XII. 1.

Daktylus lēgērāt, Amphibrachys lēgēbāt, Anapästus bōnītās, Bacchius dōlōrēs, Creticus mīlītēs bilden. Bei dem Molossus mātūrōs und Antibacchius mātūrūs macht uns die erste tonlose Länge schon Schwierigkeiten; zwischen pārērē und pārārē ist ein Unterschied in der ersten Silbe schwer zu vernehmen. Von viersilbigen Wörtern macht der Proceleusmaticus cēlērītēr, der Ionicus *a minori* gēnērōsōs, der Ditrochäus ērūdītūs, der Dijambicus āmoēnītās, der Päon 2 ūdōnēs, 3 rētīnēbām, 4 cēlērītās, der Epitritus 2 pārītūrōs keine wesentliche Schwierigkeit. Dagegen sind der Dispondeus mūtāvērūt, der Ionicus *a maiore* mūtābīlīs (man unterscheide pārābīlīs), der Antispastus pētītūrūs, der Choriambus crēdūlītās, der Päon 1 crēdībīlīs (man unterscheide rēgībīlīs), der Epitritus 1 ārātōrēs, 3 mūtāvērās, 4 mūtāvērē, kurz alle die Versfüsse, in welchen eine tonlose Länge vor der Tonsilbe steht, gar nicht oder doch nur auf eine Weise herauszubringen, welche gewiss nicht lateinisch klingt, da wir hier nach der tonlosen Länge immer eine grössere oder geringere Pause machen müssen, wenn jene hörbar sein soll: ārā-tōrēs, d. h. wir geben der tonlosen Länge unwillkürlich einen Nebenton, den wir aber in unmittelbarer Nachbarschaft des Haupttons auszusprechen unfähig sind. Dies findet ebenso bei den meisten mehr als viersilbigen Wörtern statt; wenn wir innūmērābīlībūs lesen, so entsteht ein hexametrischer Klang, welchen Cicero in der Prosa übel vermerkt haben würde, und wollen wir innūmērābīlībūs lesen, so bringen wir doch nur innūmērā-bīlībūs heraus. Es steigern sich diese Schwierigkeiten noch bei vocalischem Auslaut: āquās ist verständlich, aber āquā und āquā, fābūlā und fābūlā auf eine, in das Ohr fallende Weise zu unterscheiden, wird nicht Jedermann gelingen; sie steigern sich ferner, je ärmer das Wort an Consonanten, namentlich an stummen Consonanten ist: ērām geht, ēām ist schon schwieriger, bei ēā und ēā dürfte mindestens aller Wohl laut ein Ende haben.

Aus dem Vorstehenden ergibt sich mir, daß es uns Deutschen physisch unmöglich ist, alle Silben aller lateinischen Wörter nach Quantität und Betonung zugleich richtig auszusprechen, wenn wir uns nicht Dehnungen und Verrenkungen gestatten wollen, mit welchen wir auf dem römischen Forum gründliches Gelächter erregt haben dürften.

## 2. Stehen, abgesehen von der organischen Unmöglichkeit, der geforderten Aussprache pädagogische Bedenken entgegen?

Ich glaube sehr wichtige. Was für das, vielleicht nur vermeintlich, richtige Sprechen gewonnen wird, wird an richtigem Schreiben leicht verloren gehen. In manchen Gegenden, denn auf alles Orthographische übt die Mundart einen nicht geringen Einfluß, werden einfache Consonanten, namentlich die liquidae nach betonten kurzen Silben häufig doppelt geschrieben werden: man wird vor bonnos und hommines nicht sicher sein; wenn künftig das Gehör mōlis von mola und molo und

mōlis von moles unterscheidet, so wird der schriftliche Unterschied von mōlis und mollis leicht deato unsicherer werden; hält es schon jetzt schwer, die Formen von ferre sicher einzuprägen, so wird man dann ferram gar nicht mehr los werden und aller Unterschied zwischen feres und ferres aufhören. — Ferner: unsere Sextaner sind immer geneigt, zu decliniren cervūs, cervī, cervó u. s. w.; dieser falschen Betonung wird das vorgeschriebene cērvīs und cērvōs, welches wenigstens bei Anfängern sehr leicht in cervīs und cervōs umschlägt, entschieden Vorschub leisten. — Endlich und hauptsächlich: durch jene Forderung werden die Elemente des Lateinlernens so complicirt, daß wir einen großen Theil der Zeit, welchen wir für die rein grammatischen Übungen recht nöthig brauchen, dann lediglich auf die Aussprache verwenden müssen; denn daß diese in der geforderten Weise durch bloßes Versprechen des Lehrers und Gewöhnung des Ohres erreicht werden könne, daran zweifle ich deshalb, weil sie unserer angeborenen Sprachweise schnurstracks zuwiderläuft. Wenn auch keine besonderen Übungen, so werden doch zahllose, zeitraubende und den Gang des Unterrichtes störende Verbesserungen falscher Aussprachen nöthig werden, noch dazu Verbesserungen, deren Grund der Sextaner nicht faßt, denn da er mīlītēs lernt, wird er auch mīlēs, neben vīrtūs frīgūs oder umgekehrt sagen wollen, ganz zu schweigen von den zahlreichen einzelnen Ausnahmen, welche der Lehrer zuletzt doch nicht unberichtigt lassen darf, und von den Fällen, in welchen der Lehrer selbst nichts Bestimmtes wissen kann. Kurz, der arme Sextaner wird in Verwirrung gerathen, er wird zu keiner Sicherheit und deshalb auch zu keiner Freude an seinen Leistungen kommen.

### 3. Steht den aufgeführten Bedenken ein sicherer und erheblicher Gewinn für die Schule gegenüber?

Die Verteidiger sagen: „Wenn jetzt der Quartaner oder Tertianer an die römischen Dichter kommt, muß er seine ganze lateinische Aussprache umlernen; da ist es doch besser, er lernt gleich das Richtige.“ — Nein, er braucht sie nicht umzulernen; der Lehrer braucht ihm nur begreiflich zu machen, daß er bisher ausschließlich nach der Betonung gesprochen hat, weil uns Deutschen der Schnabel einmal so gewachsen ist, daß es aber bei den Römern auch noch eine durchgreifende, uns in dieser Selbständigkeit ganz fremde Quantität gegeben hat. Die regelmäßigen Quantitäten trotz der gewohnten Aussprache zu erlernen, ist für 12- bis 14jährige Knaben keine Riesenarbeit, wenn man sie an 20 bis 30 felsenfest gelernten Hexametern die ersten vier Wochen hindurch in jeder Ovid-Stunde 10 Minuten lang durchpeitscht; die Ausnahmen aber, anās und compōs u. s. w., wird der Sextaner doch wohl nicht gelernt haben; also muß sie der Tertianer lernen, insoweit sie überhaupt gelernt werden müssen. Jedenfalls ist Thatsache, daß wir alten Pfortner in der Prosodie vollkommen taktfest waren und sind, ohne daß wir die Prosaiker irgendwie nach der Quantität lasen<sup>1)</sup>. — Man sagt endlich: „der

<sup>1)</sup> Wirklich wünschenswerth ist ein einfaches Mittel, um Fehler wie invāit und convōcat, die wieder einzelnen Gegenden besonders anhaften, gründlich auszurotten. Aber um dieser Wörter willen die ganze lateinische Aussprache umzugestalten, das ist wenigstens kein einfaches Mittel; es dürfte aber auch kein sicheres sein und sich namentlich da, wo Ablaut eintritt, aus der Aussprache rēgo bei Anfängern cōrrīgo nicht immer von

Lehrer, welcher *hōmīnēs* sprechen läßt, duldet wissentlich etwas Falsches.“ Wenn er aber *hōmīnēs* u. s. w. sprechen läßt, so hat er in vielen Fällen auch nicht die unbedingte Gewissheit, daß seine Schüler nun gerade so sprechen wie die gebildeten Römer des goldenen Zeitalters. Ich kann es überhaupt nicht als schlechthin falsch bezeichnen, wenn jedes Volk eine fremde und überdies todte Sprache sich so aneignet, wie es seinen eigenen Sprachorganen entspricht. Bekanntlich machen es Engländer und Franzosen nicht nur mit den alten, sondern auch mit ihren gegenseitigen lebenden Sprachen ebenso.

Ich bin der Meinung, daß wir zur Belebung des Latein in unseren Gymnasien ganz andere Dinge nöthig haben als eine Peinlichkeit, welcher eine Gymnastik des Geistes in keiner Weise innewohnt.

Ich mußte bisher, um der Sache auf den Grund zu gehen, die entgegenstehenden Forderungen in aller Schroffheit fassen; es gibt aber thatsächlich einen Mittelweg; wenn sich nämlich die Puristen der Quantität damit begnügen, daß nur alle Endungen nach richtiger Quantität gesprochen werden, die Stammsilben aber ihrem Schicksal überlassen. Dies ist an sich ziemlich ausführbar; nur ziemlich deshalb, weil die vocalischen Auslaute immer schwierig, wo nicht unmöglich bleiben; es ist, wenn man die einzeln stehenden Ausnahmen übersieht, gewiß auch pädagogisch schon von unten auf erreichbar und wird der späteren Erlernung der prosodischen Regeln wesentlich zu Gute kommen. — Aber andererseits ist es ein halbes Werk, mit vielen Inconsequenzen verbunden und stellt die altrömische Aussprache entschieden nicht rein her, wird aber doch bei dem Elementarunterricht z. B. für die einsilbigen Wörter ein gut Theil der kostbaren Zeit und Kraft aufzehren. Und so nehme ich denn, ohne geradezu zu widersprechen, doch noch Anstand, mich entschieden für den erwähnten Mittelweg zu entscheiden.

Wesentlich anders als mit dem Lateinischen steht es mit dem Griechischen: hier lernen unsere Schüler die richtige Aussprache, die uns organisch fremdartigen Antillacchien u. s. w. ausgenommen, nicht verstanden- oder gedächtnismäßig, sondern durch die sinnliche Anschauung der Accentzeichen und der quantitativ verschiedenen Vocale. Wo aber diese Anschauung ein Ende hat, wird auch wohl die prosodisch richtige Aussprache aufhören: *λόγου* spricht jeder Quartaner richtig; in *δύτης* wird er trotz des Acuts auf *δύται* das „leicht dehnen, und zwischen den ersten Silben von *χρίτου* und *θυμοῦ* wird man sehr selten einen prosodischen Unterschied zu hören bekommen.

Jedenfalls halte ich es für sehr wünschenswerth, daß man über die Frage nach der Aussprache des Lateinischen in der Schule zu einer Einigung gelange, und es soll mich deshalb freuen, wenn sachkundige Fachgenossen in Vorstehendem eine Anregung finden wollen, Weiteres zu deren Heratellung beizutragen.

Ratibor.

W. A. Passow.

---

selbst ergeben, sonst dürften wir nicht nach *mūto* so oft *pérmūto*, sondern immer nur falsche Längen zu hören bekommen.

---

## II.

## Zu Horaz Oden I, 12.

Nachdem Horaz den Göttern und Halbgöttern die gebührende Ehre erwiesen hat, wendet er sich mit der neunten Strophe zur Geschichte und zum Preise Roms. Zuvörderst enthält die neunte Strophe einen Ueberblick über die ganze Vergangenheit der Stadt: Gründung derselben nach außen und innen durch Romulus und Numa, Abschluss des Königthums mit dem zweiten Tarquinius, Abschluss des Freistaates mit dem Tode Catos von Utica, vergl. Oden II, 1, 24. Es folgt in der zehnten und elften Strophe das Heldenzeitalter altrömischer Krieger- und Bürgertugend. Die zwölfte Strophe leitet von den Gröfßen der Vergangenheit über zu denen der Gegenwart, um schließlicb Jupiter und Octavianus, das A und das O der ganzen mythologisch-historischen Bildergallerie, zusammenzufassen. Die Entstehung des Gedichtes fällt mir schon wegen des nicht gebräuchten Namens Augustus vor 27 v. C.

Von der angegebenen Anlage des Gedichtes aus, welche zuerst Buttmann im Mythologus im Wesentlichen aufgeklärt hat, bedürfen einzelne Stellen noch einer weiteren Besprechung.

Bentley's Vermuthung zu V. 35 „*anne Curti nobile letum*“ ist durch Buttmann hinreichend widerlegt, aber V. 37 sind als Muster altrömischer Heldengröße neben Regulus, Aemilius Paullus und Fabricius „*Scauri*“ erwähnt, die man an dieser Stelle, wie meines Wissens bisher nur Peerlkamp bemerkt hat, schlechterdings nicht ertragen kann: Horaz wählt die Muster und Vorbilder der, seiner Zeit verlorenen Römer-tugend durchweg und ausschließlicb nur aus dem Zeitraum von Camillus bis zum Ende des zweiten punischen Krieges, innerhalb desselben ohne chronologische Strenge; aus früherer Zeit nennt er nur die geläufigsten Namen Romulus, Numa, Tarquinius; die spätere Zeit bis auf Octavianus wird in Betreff des Staatelebens so gut wie ganz und wohl absichtlich ignoriert, hier sind es nur literarische Verdienste und etwa Tugenden des Privatlebens, derentwegen er einzelne Männer, wie den jüngeren Scipio Satt. II, 1, 72, anführt. So wäre es also ganz abweichend von des Dichters sonstigem Brauche, wenn er hier zwischen Regulus und Paullus, zwischen den Jahren 255 und 216 plötzlich mit dem Consul des Jahres 116 anrückte; und vor diesem gibt es keinen irgend namhaften Scaurus, und ihm soll er gar noch seinen wenig bedeutenden Sohn zugegeben haben, wahrscheinlich nur um über den Hiatus wegzukommen; denn so üblich auch die Erklärung ist, dafs „*Scauros*“ hier ohne Weiteres für „*Scaurum*“ stehe, so möchte ich mir doch erst einen Beweis ausbitten, durch welchen man dieselbe zwischen den Singularen *Regulum* und *Paullum* rechtfertigt; Horaz braucht diesen Plural nur Epp. I, 1, 64, eine hier nicht anzuziehende Stelle. Noch wunderlicher aber, als dafs Horaz an dieser einzigen Stelle sich einen Helden aus der Zeit der Bürgerkriege wählt, ist die Taktlosigkeit, mit welcher er die reinsten Charaktere fast in einem Athem genannt haben soll mit jenem Scaurus, von welchem wenigstens allgemein geglaubt wurde, dafs er sich ebenso gern, nur vorsichtiger als L. Calpurnius Bestia von Jugurtha habe besetzen lassen, Sall. Jug. 29. 30, und dem Asconius in der Einleitung zu Cicero pro Scauro zugleich mit seinem Sohne ein hinreichend schlechtes Zeugnis ausstellt; gegen diese Zeugnisse dürften weder die bombastisch beginnende Anekdote bei Valerius Maximus V, 8, 4, noch die von Orelli und Obbarius beigebrachten Ciceronianischen Stellen

etwas ausrichten, zumal in diesen nirgends von einer solchen Hingabe des Scaurus an das Vaterland die Rede ist, wie sie Buttmann mit Recht als das Wesentliche der in dieser Strophe zusammengestellten Namen hervorhebt. Nach dem allen halte ich die Scauri hier für ganz unhaltbar; von anderen Namen, welche in die passende Zeit fallen und wenigstens zwei namhaften Trägern angehören müssen, würde es am Passendsten sein, „*Cossos*“ hier einzusetzen; denn A. Cornelius Cossus, ein wohl etwas älterer Zeitgenosse des Camillus, der seit Romulus die ersten *spolia opima* heimbrachte, Liv. IV, 19. 20, und gleiche Tüchtigkeit später in gefährvoller Zeit als *magister equitum* bewies, Liv. IV, 31 ff., war wohl einer solchen Erwähnung werth; ein zweiter Cossus, wahrscheinlich sein Sohn, trat als Dictator den Umtrieben des Manlius Capitolinus entgegen, Liv. VI, 11, und ebenso bekleidet im Jahre 322 v. C. ein dritter, wahrscheinlich des ersten Enkel, mit Ehren die Dictatur. Vergl. Verg. Aen. 6, 841. Ich bin also der Meinung, daß man in der fraglichen Stelle künftig „*Cossos*“ statt „*Scauros*“ schreibe. Allerdings kann man einwenden, dieses Geschlecht gehöre nun einmal nicht zu denen, deren Ruhm in Rom fast sprichwörtlich geworden; hätten aber die Handschriften „*Cossos*“ überliefert, so würden die Ausleger ebenso wenig wie bei der Lesart „*Scauros*“ um ausführliche Begründung und Erklärung verlegen gewesen sein. Wäre diese Begründung nicht bedeutend schwächer, so ließe sich freilich noch ein Name vorschlagen, der der handschriftlichen Ueberlieferung sehr nahe steht, „*Scaevus*“, von denen einer 430 v. C. mit Camillus, sein Sohn 292 v. C. Consul war, Liv. VIII, 29. X, 47, ohne daß jedoch von dem einen oder dem andern besondere Großthaten erzählt werden.

Es ist indeß noch ein anderer Ausweg möglich: Horaz ist in der vorhergehenden Strophe von dem einfachen *Romulus* zu den Ausdrücken *Pompili regnum*, *Tarquini fasces*, *Catonis letum* übergegangen; es folgen zwei bloße Namen und dann wieder *Paullus* mit reichem dichterischen Schmucke; da liegt die Vermuthung wenigstens nahe, auch für *Regulus* eine Umschreibung zu suchen; *Fabritius* kann dann in seiner metrisch abschließenden Stellung recht gut allein stehen wie ganz ähnlich *Mercurius*, Od. I, 30, 8, und jede der beiden ganz parallel stehenden Strophen 10 und 11 umfaßt dann drei Männer. Bei der metrischen Beschränkung jedoch, welche einer derartigen Verbesserung gezogen ist, dürfte sich schwer etwas Passendes finden lassen; „*Reguli aerumnas*“ wäre wohlfeil genug, bezeichnet aber im Vergleich mit Od. III, 5 die That des *Regulus* nicht erschöpfend.

Für wesentlich halte ich in Vorstehendem nur den Nachweis, daß das Wort „*Scauros*“ falsch ist; von meinen Verbesserungsvorschlägen halte ich „*Cossos*“ zwar für brauchbar, aber nicht für unzweifelhaft.

Die zwölfte Strophe endlich leitet von der Vergangenheit zur Gegenwart Roms über; ein engerer Zusammenhang zwischen ihr und den vorhergehenden Strophen wird nur gewonnen, wenn man mit Meineke und M. Haupt Peerlkamp's Vermuthung „*Marcellis*“ aufnimmt. Dann ist zugleich die Rede von dem „Schwerte Roms“ im zweiten punischen Kriege und dem hoffnungsreichen Schwester-, Adoptiv-, bald auch Schwiegersohne des Octavianus; dann ist *Marcellis* nicht bloß „*eleganter dictum pro Marcellorum*“, sondern es ist für den Sinn wesentlich: „der Ruhm der Marceller“ ist gleichsam ein Abgeschlossenes, aber der Ruhm, „welcher den Marcellern wächst“, ist eben der an einem neuen Haupte fortwachsende. Vergl. Od. I, 15, 22 *gentis* und *genti*. Dann gewinnt auch das „*crescit occulto velut arbor aevo*“ erst seinen rechten Sinn: das Haus der Marceller hatte seit jenem Sieger über Hannibal keinen großen Mann hervorgebracht; da man den Freund Ciceros und Gegner



Cäsars schwerlich als solchen wird zählen wollen. Wenn nun plötzlich in dem Jünglinge, auf den sich Aller Augen je länger je mehr richteten, ein neuer Glanz dieses Geschlechtes emporleuchtete, wie konnte dies Horaz wahrer und zugleich feiner bezeichnen als durch jenes sehr gewählte Bild, welches den Ruhm des Ahnen nach stillem Fortwachsen in dem Enkel zu neuer Blüthe sich entfalten läßt?

Das „*Julium sidus*“ kann zunächst nicht bloß jenes Gestirn sein, welches bei den Leichenfeierlichkeiten Cäsars erschien, denn es stand nicht „*velut inter ignes luna minores*“, sondern an hellem Tage einsam am Himmel; auch kann Horaz von ihm nicht das Präsens „*micat*“ gebrauchen, denn es verschwand nach sieben Tagen wieder, Suet. Caes. 88; Ovid, Metam. XV, 850, durfte das Präsens brauchen, denn er versetzt sich erzählend in die Zeit des Strahlens. Vor allen Dingen aber ist hier mit Erwähnung eines Gestirnes nichts gethan, es muß von Menschen die Rede sein. Das „*Julium sidus*“ kann ferner nicht bloß die Person Cäsars umschreiben, denn Horaz feiert diesen, den er überhaupt nur Od. I, 2, 44 und hier nur um des Octavianus willen nennt, ebenso wenig als die große Mehrzahl der gleichzeitigen Dichter; er kann ihn hier nicht den hellsten aller Sterne nennen, da schon vier Verse weiter Octavianus der nächste Nachbar des höchsten Gottes ist. Das „*Julium sidus*“ ist mir ganz einfach, was auch im Deutschen Jedermann bei dem Ausdruck „das Julische Gestirn“ zunächst denken würde, der Glanz, der Ruhm und das Glück der Julier, welches Alles in dem Augenblicke der Dichtung in Octavianus sich verkörpert, aber doch zugleich das Gemeingut aller seiner Ahnen ist. Dann ist sowohl in dem Worte „*Marcellis*“ als in dem „*Julium sidus*“ einerseits den lebenden Vertretern beider eng verbundener Geschlechter die erforderliche Huldigung dargebracht, andererseits auf ihren, bis in das Heldenzeitalter und in die graue Vorzeit Roms zurückgehenden Ruhm hingewiesen, also die zwölfte Strophe in einen nur zart angedeuteten, aber doch vollkommen verständlichen Zusammenhang mit den drei vorhergehenden gesetzt.

Wenn aber Peerlkamp die ganze Stelle

*micat inter omnes  
Julium sidus velut inter ignes  
luna minores*

ansieht, weil sie aus den ähnlichen Stellen bei Virgil, Ecl. IX, 47, und bei Horaz selbst, Epod. 15, 1, zusammengestoppelt erscheine, so übersieht er ganz und gar die naheliegende Naturgemäßheit des Bildes, welches nicht nur in der Ilias VIII, 555 schon vorgebildet, vollständiger von der Sappho, fr. 3 Neue, ausgeführt ist, sondern ganz wie bei Horaz auf weit entlegenem Gebiete, in der Nibelungen Noth, wiederkehrt, hier sogar an zwei Stellen, 282 und 760 Lachm., von welchen selbst Lachmann keine anzweifelt:

*sihestu wie er (Stfrit) stät,  
wie rehte kërliche er vor den reken gât,  
sam der lichte mâne vor den sternem tuot?*

Ratibor.

W. A. Passow.

## III.

Die *iracunda Diana* bei Horaz.

A. P. 453—55:

*Ut mala quem scabies aut morbus regius urguet  
Aut fanaticus error et iracunda Diana,  
Vesantum tetigisse timent fugiuntque poetam etc.*

Wenn ältere und neuere Ausleger die dritte Krankheit, den *fanat. error* mit allem möglichen Fleisse erläutern, ohne eine Andeutung zu geben, in welchem Verhältnisse diese Worte zu *irac. Diana* stehen, so bemerkt Düntzer mit Recht, daß der erstere Ausdruck durch den zweiten näher bestimmt werde, welcher auf die *lunatici*, *σεληνιακοί*, *σεληνόπληκτοι* hinweise. Daß dem nicht anders sein könne, möchten wir durch die allbekannte Wahrnehmung erhärten, daß bei Horaz und den Dichtern überhaupt, falls zur Veranschaulichung eines Gedankens Beispiele aufgestellt werden, die Dreizahl als Norm gilt; s. Epist. I, 1, 20—23. 83—93; 2, 52—53; 11, 11—16. 18. 19; 13, 13—15; 16, 50—51; II, 1, 114—116; Sat. II, 1, 51—54; vgl. Düntzer zu Od. I, 6, 13; II, 10, 10—12; Dillenburger zu IV, 4, 29; Theod. Obbarius zu Epod. XVI, 7 (Ausg. von 1848). Einen ähnlichen Gebrauch in der Prosa hat Herzog zu Sallust. Jug. 48, 1 bemerkt. Bedauerlich aber ist es, daß sowohl Düntzer als Orelli nicht hinzugefügt haben, welchen Sinn sie diesen Wörtern unterlegen; denn Krüger, von dessen Ansichten wir selten abweichen, erklärt zu unserm Befremden, „daß unter der *iracunda Diana* die sogenannten *σεληνιακοί*, *σεληνόπληκτοι*, die Mond-süchtigen gemeint seien.“ Die griechischen Wörterbücher von Passow und Rost stellen freilich denselben Begriff auf. Wenn dagegen Franz Ritter auf Sophocl. Ai. 172 und Lobeck zum Aglaopham. II. p. 1088 ff. mit der Bemerkung verweist: „*Dianae iracundia credita est, quod sunt qui concitentur in furem, cum luna inchoatur aut impletur*“, so scheint er wie Hartung (Relig. d. Römer II, 210) einen *furiosus* hier zu verstehen. Und in der That sind wir geneigter, dieser Ansicht beizutreten, als an die Mondsucht zu glauben, weil letztere (deren Träger *noctambulus*, *somnambulus* bei den Neueren heisst) weniger an die Oeffentlichkeit tritt, welche doch in dieser Gedankenreihe vorausgesetzt werden muß. Indess dürfte der hier überschene und oft verkannte Iaidorus allein maßgebend sein, insofern er, aus früheren Quellen schöpfend, von der Epilepsia (Orig. IV, 7) außer Anderm sagt: „*Hæc passio et caduca vocatur, eo quod cadens æger spasmus patiatur. Hos etiam vulgus lunaticos vocat, quod per hunc cursum comitetur eos insania daemonum. Eadem et larvatio: ipse est et morbus comitialis, id est, maior et diutinus, quo caduci tenentur. Cuius tanta vis est, ut homo vadens concidat spumetque. Comitialis autem dictus, quod gentiles, cum comitorum die cuiquam accidisset, comitia dimittebantur.*“ In derselben Weise identificirt der gelehrte Raph. Maffei (*Raph. Volaterrani comment. urban. libri octo et triginta. Edit. 1603. p. 908 f.*) die vom *comitialis morbus* Ergriffenen mit den *lunaticis*. Es bedarf unrer Erinnerung nicht, daß Celsus dieser Krankheit und ihren Heilarten unter dem Namen *comitialis morbus* eine ausführliche Beschreibung gewidmet hat; auch Plinius gedenkt derselben, hauptsächlich in Anbetracht ihrer Kurarten, öfters, als VIII, 50. XX, 44. 73. XXVI, 70. XXVIII, 6. 10. 73. XXXII, 37 und Macrobius (Sat. II, 8. p. 379. ed. Z.) bringt sogar ihre Vergleichung mit dem *coitus Veneris* zur Sprache. Und

nichts Anderes kann wol Lucian im Toxaris (c. 24) <sup>1)</sup> meinen, indem er von der häßlichen Frau des schönen Zemothemis erzählt, daß sie mit zunehmendem Monde schlimme Zufälle bekommen habe. Sonder Zweifel aber hat jener Satiriker die epileptischen vor Augen, wenn er im Lügenfreunde (c. 16) derjenigen Leute gedenkt, die beim Anblick des Mondes umfallen, die Augen verdrehen und Schaum vor dem Munde haben, womit die Schilderung eines ähnlichen Kranken beim Evangelisten Lucas (9, 39) zu vergleichen sein möchte. Wenn durch derartige Beschreibungen des in Rede stehenden Körperleidens, welches die deutsche Sprache in signifikanter Weise „Fallaucht“, „Jammer“, „schwere Noth“, „böse Seuche“ nennt, der Ausdruck *iracunda Diana* seine volle Beleuchtung empfängt, so nicht weniger die Bezeichnung des *fanaticus* error, zumal wenn man die Charakteristik der von den Alten so sehr verabscheuten Krankheit erwägt, wie sie etwa Celsus a. a. O. aufstellt: „*Homo subito concidit, ex ore spumae moventur, deinde interposito tempore ad se redit, et per se ipsum consergit.* — — — *Modo sum distentione membrorum aut nervorum prolabitur aliquis modo sine ulla ...*“ oder Appuleius in der Apologia (ed. Casaub. 1594 p. 54 = Opp. II, 48. ed. Bipont.): „*Est enim (der Sklave Thallus) miser morbo comitiali ita confectus, ut ter aut quater die saepenumero, sine ullis cantaminibus corruat, omniaque membra conflictationibus debilitet; facie ulcerosus, fronte et occipitio conquassatus, oculis hebes, narius hiulcus, pedibus caducus etc.*“ — — — „*Eum nostri non modo Maiorem et Comitiale, verum etiam Divinum, ita ut Graeci λεγὰν νόσον, vere nuncuparunt etc.*“ Eben so berichtet Caelius Aurelianus de morb. chron. I, 4: „*alii [epileptici] publicis in locis cadendo foedantur, adiunctis etiam externis periculis, loci causa praecipites dati, aut in flumina vel mare cadentes*“ Ein Seitenstück bietet die Krankheitsgeschichte beim Evangelisten Matthäus 17, 15; wo die Vulgate das Texteswort *επιληπτικός* durch „*lunaticus est*“ übersetzt, was freilich, durch die Etymologie verführt, Luther und Leander van Els für „mondsüchtig“ genommen haben. Allein das Wahre haben schon vor beinahe zwei Jahrhunderten Hammond <sup>2)</sup> und Clericus [*Novum testamentum ...*

<sup>1)</sup> S. das. Jacob p. 92, wo jedoch für Macrobius Saturn. I, 7 zu lesen ist I, 17. Allda nennt der Grammatiker *feminas certis afflictas morbis Σελήροβλητους, καὶ Ἀρταμιδοβλήτους*. Mit Hartung's Meinung a. a. O. vergl. Georgii in Pauly's Real-Encyclopädie unter dem Worte: „*Magia*“ S. 1407.

<sup>2)</sup> Der gelehrte Engländer warnt vor dem Identificiren des *επιληπτικός* mit dem englischen Worte *Lunatick*, denn „*versio illa in errorem quosdam iniecit. Nam Lunacy et Lunatick vulgo significant insaniam, nihil praeterea; hoc est furiosum, qui furore agitur circa plenilunium, quod plerumque observare est in iis, quibus sunt aliqua furoris intervalla. Sed hic ex natura et symptomatibus morbi, qualis est lapsus in ignem etc. apparet, huius hominis filium non insaniisse, sed Epileptico morbo laborasse; quod magis etiam liquet ex narratione eiusdem historiae Luc. IX, 39. ubi dicitur Spiritus sumere eum λαμβάνειν (unde ἐπιληψίς) καὶ παραδόναι αὐτὸν μετ' ἄρτου ... et vix ab illo discedere, i. e., vix pati, ut aeger redeat, quod in Epilepsi observatur; denique συντρίβειν αὐτὸν, dilaniare eum, facultates omnes debilitare, quod est etiam Epilepsios Symptoma“ etc. Ueber die Bedeutung des englischen Wortes *Lunacy* = *furiosus* vgl. auch Io. M. Gesneri *primae lineae Isagoges etc.* ed. Niclas 1775. II, 631. Dagegen hat die französische Sprache den Sinngehalt ihres *lunatique* nach der*

*ex versione vulgata cum paraphrasi et adnotationibus Henrici Hammondi. Ex anglica lingua in latinam transtulit, suisque animadversionibus illustravit . . Ioannes Clericus. Amstelodami 1698)* erkannt, und zwar, wenn wir nicht irren, nach dem Vorgange des Hugo Grotius. Ihnen sind die vorurtheilsfreien Theologen Deutschlands bis auf unsere Tage gefolgt, indem sie eben so wie jene *σεληνιαζομαι* von der Epilepsie erklären. Wir verweisen nur auf Kuinoel und de Wette zu Matth. IV, 24 und XVII, 15, desgleichen auf Bretschneider's *Lexic. manuale graeco-latinum in libr. Nov. Test. v. σεληνιαζομαι*, hauptsächlich aber auf Winer's „Bibl. Realwörterbuch“ unter dem Artikel „Besessene“. Bei Juvenecus I, 446 (ed. Gebser) findet der durch unsern Heiland bewirkte Heilungsact solcherlei Krankheit folgenden Ausdruck: *lamque animae ipsius morbi saevique furores Et lunae cursum comitata insaniam mentis Discessere, gravi sermonis pondere iussa*, und beim Lactantius (Inst. IV, 27, 3): *universos daemones verbo fugabat, hominumque mentes emotas et malis incursionibus furias in sensus pristinos reponebat*. Wie demnach das jüdische Volk die schauderregenden epileptischen Zufälle den Einwirkungen böser Geister zuschrieb, so unser Dichter nach den Anschauungen seiner Welt oder auch nur seines Dichtergeistes dem Zorne der Diana. Daher dürfte auch D. Heumann's Erklärung im Handlexicon zum *Corpus iuris civilis* S. 322 „mondsüchtig“ zu I. 43 §. 6 Digest. 2, 1: *nam si adeo nullius sit pretii, ut ne expediat quidem tale mancipium habere, veluti si furiosum aut lunaticum sit, licet aestimatoria actum fuerit, iudicio tamen iudicis continebitur, ut reddito mancipio pretium recipiatur*, gerechtem Zweifel unterliegen. Was aber unsrer Erklärung noch mehr das Siegel der Gewissheit aufdrückt, ist der Umstand, daß auch Horazens warnendes Wort: *Vesanum tetigisse timent*, in Appuleius' Schilderung jenes epileptischen Sklaven Thallus seine Erledigung (p. 48) findet: „*Possunt dicere omnes, quid in Thallo dispiciant: cur nemo audeat cum eo ex eodem catino coenare, eodem poculo bibere . . . rus de omnium consensu diu ablegatus est, in longinquos agros, ne familiam contaminaret*“<sup>1)</sup>. Unter den älteren Auslegern scheint, etwa Cruquius ausgenommen, Chabot (Bas. 1615) am bestimmtesten die richtige Deutung dieser Stelle in den Wor-

Etymologie bestimmt und häufig zum Mißverstände geführt; Dacier und Sanadon sehen in der *iracunda Diana* ihre *Lunaticques*, letzterer mit der Erklärung: „*On appelle Lunaticques certains atrabilaires, dont la mélancolie croit et décroît avec la Lune. Les anciens attribuoient cette maladie à la colère de Diane*.“ Ueber *fanat. err.* vergl. Herald zu Arnob. I. p. 24. ed. Salmas. 1651. und Hildebrand zu Appul. VIII, 27. p. 733.

<sup>1)</sup> E. F. Funke im „Allgem. Lehrbuch für Bürgerschulen“ II. S. 147: „Die Krankheit (Epilepsie) hält sehr oft bestimmte Fristen, in welchen sie regelmäßig wiederkommt, und man hat bemerkt, daß bei vielen die Anfälle immer um die Zeit des Vollmondes eintreten. Nicht selten ist sie erblich, und zuweilen durch ein unerklärliches Spiel der Einbildungskraft bei nervenschwachen Zuschauern ansteckend, so, daß sie auf der Stelle davon befallen werden.“ Wir glaubten diese Bemerkung hier aufnehmen zu müssen, weil sie im Kurzen das Resultat der ärztlichen Wissenschaft ausspricht. Uebrigens darf nicht unerwähnt bleiben, daß auch Freund und Klotz in ihren latein. Lexicis die Stelle in den Digest. eben so wie Heumann von der „Mondsucht“ verstehen. Georges scheint unter Bezeichnung: „*Id.*“ die nämliche Ansicht zu vertreten. Ein Grund mehr für uns, an den Ausspruch unsers Dichters: *sub iudice lis est*, zu appelliren.

ten ausgesprochen zu haben: „*Iracunda* = *quae irata facit homines σκληραϊσθαι, morbo comitiali agitari et insania laborare, quos sic affectos Graeci vocant σκληροβλήτους, ἡ σκληριακοῖς, ἡ σκληρολήπτους, lunas percussos, lymphaticos, lunatos etc.*“ Ob auch der Scholiast Acron diese Erklärung im Sinne gehabt: „*fanaticum errorem pati dicuntur, qui a Fanis percutiuntur, i. e. qui lymphatico agitantur, sicut lunaticum aut morbosum, ita insanum poetam fugiunt sapientes; Iracunda* = *laesione offensa*“, überlassen wir, wie billig, dem Urtheile des geneigten Lesers.

Möchten diese Bemerkungen den ehrenwerthen Interpreten, Dr. Krüger, dem wol Niemand das Lob absprechen wird, ohne subjectiven Spitzsinn nur das Wahre erstrebt zu haben, veranlassen, noch einmal Alles zu prüfen und das Gute zu behalten.

Rudolstadt.

L. S. Obbarius.

#### IV.

#### Zum Apollonius Rhodius.

In den Argonautica des Apollonius Rhodius Buch I, v. 986 lautet die durch den Laurentianus und Guelferbytanus überlieferte Lesart: *ἐν δ' ἄρα τοιγε Νῆα χυτοῦ λιμένος προτέρου ἐξήλασαν ὄρμον*. Indem Merkel mit Recht urtheilte, daß die Verderbnis durch die Umänderung von *ἐν* in *ἐκ* noch nicht gehoben sei, verwandelte er den Genitiv in den Accusativ und edirte: *ἐκ δ' ἄρα τοιγε | Νῆα χυτὸν λιμένα προτέρου ἐξήλασαν ὄρμον*. Aber denselben Gedanken gewinnt man, wenn man die Notiz des Etymologicum Magnum (816, 14 *Χυτὼ λιμένι παρὰ Ἀπολλωνίῳ*) mit der handschriftlich überlieferten Präposition verbindet und demnach liest: *ἐν δ' ἄρα τοιγε Νῆα χυτῶ λιμένι προτέρου ἐξήλασαν ὄρμον*. Die Präposition *ἐν* ist bei Apollonius öfter mit Verben der Bewegung verbunden, so mit *πίπτειν* I, 506, 1028, 1056. II, 1012, 1036. IV, 388, 1292; mit *ἔλθω* I, 1246; mit *βάλλειν* und *καταβάλλειν* II, 107 und III, 1308; mit *θίσθαι* II, 233; mit *εἶσα* III, 49.

In Buch I, v. 1096 lautet die handschriftlich überlieferte und in Merkel's Ausgabe beibehaltene Lesart:

*Ἀλκινόος ἁλῆς, ἥτε κνώσσοντος ὑπερθεῖν  
σεῖο πρὶν τὰ ἕκαστα πρηνεσκόμην πεπότηται.*

Da der Vogel nach Vers 1089 schon fortgeflogen ist und sich auf dem Schiffshintertheil niedergelassen hat, so kann Mopsus nicht das Präsens *πεπότηται* von ihm aussagen. Somit ist mit den *codicibus Regg. D. E.* zu schreiben *πεπότητο*. So urtheilte schon Brunck, aber der Grund, weshalb er so schrieb (*propter servatam temporum rationem*), ist unverständlich, weshalb ihm Wellauer nicht folgte. Aehnlich ist im Buch I, v. 944 die handschriftliche Lesart *ἡγρίθονται* nicht wohl beizubehalten, wondern mit Ziegler in *ἡγρίθοντο* zu ändern.

Der Scholiast zum 1265ten Verse des ersten Buches sagt: *Μύωψ ὡς μυίας, κατὰ τὸ ἰαρ γινόμενον, ἥτις ταῖς λογάσι τῶν βοῶν ἐπικαθιρομένη δάκνει αὐτάς καὶ εἰς μανίαν ἄγει, ἀπ' οὗ καὶ οἰστρος λέγεται*. Daß sich die Fliege nur auf die Auserlesenen unter den Rindern setzen

soll, heisset ihr etwas zu viel Kritik zutrauen. Anders gestaltet sich die Sache, wenn man zwei Buchstaben umstellt und für ταῖς λογᾶς liest ταῖς λαγᾶς. Die Weichen der Rinder werden ja vorzugsweise von den Fliegen aufgesucht.

Wollin.

L. Schmidt.

## V.

### Abfertigung des Herrn Gymnasiallehrers Dr. A. Häckermann in Greifswald.

Herr Dr. Häckermann grollt noch immer über die Zurechtweisung, welche ich vor acht Jahren seiner schülerhaften Arbeit über Juvenal zu Theil werden liefs. Das ist eine sehr verzeihliche Schwäche, und muß ich ihm gestatten, über meine eigenen Schriften sich ein Urtheil anzueignen oder auszusprechen, welches seiner Gereiztheit belieben mag. Glücklicherweise darf ich mich der ehrenvollsten Theilnahme der besten Männer unseres Vaterlandes und der schönsten Anerkennung rühmen, so daß ich jeden falschen Tadel und jede Ungerechtigkeit ruhig ertragen kann. Dagegen werde ich nie gestatten, daß man meine Person und mein Leben gemeinen Verdächtigungen preisgibt. Eines solchen Vergehens hat sich Herr Dr. Häckermann in seiner neuesten Schrift „Die Exegese C. Fr. Hermanns und die Kritik D. Jun. Juvenals“ (sic) schuldig gemacht, wo er S. XI von mir sagt: „dessen Person und Leben ein modernes Seitenbild abgibt zur Legende des Mittelalters von dem armen Heinrich in Köln.“ Was der Verfasser sich unter diesem hinterlistig sich verhüllenden Angriff gedacht haben mag, weiß der Himmel, jedenfalls soll er einen Makel auf meine Person und mein Leben werfen — und in dieser Beziehung weise ich ihn mit Entrüstung als die abgeschmackteste Verläumdung eines Mannes zurück, der, nach der neuesten Schrift zu urtheilen, der sittlichen Zucht in demselben Grade wie der wissenschaftlichen entbehrt. Ein Mann von Ehre und Gewissen würde es nicht wagen, um dem Kitzel einer faden Witzelei zu fröhnen, einen so durchaus haltlosen Angriff auf die Güter zu machen, welche jedem edlen Menschen die höchsten sind. Daß er den armen Heinrich, der bekanntlich ein schwäbischer Ritter war, nach Köln verschlägt, ist eine von Häckermann's geringsten Künsten; einen Vergleichungspunkt zwischen mir und jenem aufzufinden, war seinem Wahnwitz aufbehalten. Indessen steht dieser Angriff auf mich nicht allein, sondern in bester Einstimmung mit dem ganzen eben so geschmacklosen als unanständigen Tone der auf das Grab C. Fr. Hermann's, des so hochbegabten Forschers, des edlen, anspruchlosen Mannes, niedergelegten Schmähschrift.

Köln.

H. Düntzer.

## Fünfte Abtheilung.

### Vermischte Nachrichten über Gymnasien und Schulwesen.

#### Notizen über das jüdische Schulwesen.

Vor einigen Tagen gerieth ich in Palmer's Pädagogik wieder auf die Stelle, wo vom hebräischen Schulwesen die Rede sein sollte. Auf's Neue überraschte mich die Dürftigkeit der betreffenden Notizen. In der Ueberzeugung, daß dem genannten wohlverdienten Herausgeber der „evangelischen Pädagogik“ auch Kleinigkeiten aus diesem Gebiete von Werth sein können, setze ich Einiges hieher, was mir in diesen Tagen aufgestoßen ist. Es ist einem Buch wunderlicher Art entnommen, das nicht in den Buchhandel gekommen, sondern vom Verfasser persönlich verbreitet worden ist, ich meine das *Aedificium Salomonis* von Blogg, Hannover 1832.

Ueber die Lebhaftigkeit und Anschaulichkeit des Unterrichts haben wir viele Zeugnisse. So heisset es von Rabbi Meier (im zweiten christlichen Jahrhundert): „Wenn man ihn in seiner Schule sieht, so scheint es, als risse er Berge mit ihren Wurzeln aus und zerriebe sie aneinander.“ Der Rabbi Juda der Fromme bediente sich eines sinnreichen Mittels, um seine Schüler zur Betreibung eines Handwerks zu ermuntern. Er war seines Handwerks ein Böttchermeister und trug ein von ihm selbst vorbereitetes Fafs jedesmal in den Hörsaal, bediente sich desselben als eines Katheders und rief nun nachdrücklich in die Versammlung hinein: Sehet, wie herrlich das Handwerk ist!

Eine wie ungeheure Bedeutung das Schulwesen in Babylon zu derselben Zeit hatte, zeigt eine Geschichte von רבנא בר נחמאי; derselbe brachte die Schule Pumbeditha zu einer solchen Blüthe, daß der persische König ihn vor Gericht ziehen ließ, weil er an den Hauptstudienzeiten, Michaelis und Ostern, so viele Leute herbeiziehe, daß die Einziehung der Abgaben in den verödeten Orten gestört werde. Außer dieser *population flottante* war er umgeben von 70 gelehrten ständigen Schülern, wie von einem Landwehrrath. Ein anderer Rabbi, Namens Huna, hatte in Surah so viel Zulauf, daß man, wenn sich ein gewaltiger Staub erhob, sprüchwörtlich sagte: Sehet, eben geht die Schule des Rabbi Huna aus. Für die Elementarschulen indess gelten diese Bemerkungen hinsichtlich der Massenhaftigkeit nicht. Der Rabbi רבא war es, der unter den babylonischen Juden zuerst für das Elementarschulwesen etwas that. Er gab einem Lehrer folgende Anweisung:

„Vor dem vollendeten sechsten Jahre nimm kein Kind an. In diesem Alter kannst du das Kind schon etwas anstrengen und ihm den Unterricht, wenn auch nur durch Uebung, einflößen. Wenn du ein Kind züchtigst, so schlage es nur mit einem Riemen, will es dann aufmerksam sein, so ist es gut, wo nicht, so mag es seinen Kameraden nachgesetzt werden und durch Ehrgefühl zum Fleisse kommen.“

Ein Anderer befiehlt: „Kein Kind soll aus einer Stadt in die Schule einer andern Stadt geschickt werden, sondern jede Stadt soll ihre eigene Elementarschule haben. Zwischen zwei Synagogen eines Ortes findet jedoch die Einschränkung nicht statt, es sei denn, daß ein Fluß ohne Brücke, oder mit bloßen Brettern belegt, die beiden Gemeinden trennt. Die Zahl der Schüler, über welche ein Lehrer angestellt wird, darf nicht 25 übersteigen. Sind 50 Schüler vorhanden, so wird ein zweiter Lehrer angestellt, ist der Ueberschuß geringer, so ist ein Gehülfe genügend. Ein Lehrer, gegen dessen Betragen man nichts einzuwenden hat und der sein Lehramt gehörig versieht, kann nicht von einem andern Lehrer, der geschickter ist, verdrängt werden, weil das nur die Wirkung haben würde, den Vorgezogenen nachlässiger zu machen. Finden sich zwei Schulamts-candidaten, deren einer geübt ist, aber nicht gelehrt, der andere hingegen gelehrter, aber minder geübt, so soll der Geübtere den Vorzug haben; denn sollte er auch einmal einen Fehler lehren, so wird dieser von selbst zu tilgen sein.“ Der Einwendung, ein Fehler, der bei der Jugend Wurzel gefaßt habe, sei nicht so leicht wieder zu verbessern, meinte derselbe dadurch zu begegnen, daß er den Lehrer einer sorgfältigen Aufsicht unterwarf, so daß er abgesetzt werden konnte, sobald er sich bedeutende Fehler zu Schulden kommen ließe. Auch auf die körperliche Pflege der Kinder und ihrer Ammen wurde einige Aufmerksamkeit gewendet, und es finden sich zu diesem Behufe im Talmud eigene Recepte.

Von den Gegenständen des Unterrichtes nur diese, daß es eine heilige Sitte war, daß jeder Schulknabe täglich einen Vers (oder Abschnitt) aus der Bibel auswendig lernen mußte (p. 45).

Berlin.

Hollenberg.



## Sechste Abtheilung.

### Personalnotizen.

#### 1) Ernennungen.

Die Berufung des Hilfslehrers am Gymnasium in Prenzlau Dr. August Hagemann zum ordentlichen Lehrer am Gymnasium in Bielefeld ist genehmigt worden (den 3. Nov. 1857).

Der Schulamts-Candidat Emil Grubl ist als ordentlicher Lehrer am Gymnasium zu Lyck angestellt worden (den 4. Nov. 1857).

Seine Majestät der König haben die Wahl des Oberlehrers am Kneiphöfischen Gymnasium zu Königsberg i. P. Professors Dr. Wichert zum Director des Gymnasiums zu Guben Allernädigst zu bestätigen geruht (den 4. Nov. 1857).

Die Berufung des Realschullehrers Wilhelm Tell zum ordentlichen Lehrer am städtischen Gymnasium zu Nordhausen ist genehmigt worden (den 7. Nov. 1857).

Der Schulamts-Candidat Lorenz Peters ist bei dem Gymnasium zu Heiligenstadt als ordentlicher Lehrer angestellt worden (den 7. November 1857).

Am Gymnasium in Stolp ist die Anstellung des Oberlehrers Dr. G. Krabner als Prorector, des Conrectors A. J. Berndt als Oberlehrer, des Oberlehrers R. M. Horstig und der Lehrer Dr. O. Bermann, J. M. C. Hupe, A. Lundehn und C. F. A. Heintze als ordentliche Lehrer, der Lehrer W. Mitzlaff und R. Seip als Elementarlehrer, und des Lehrers F. W. F. Papke als Schreib- und Zeichenlehrer genehmigt worden (den 10. Nov. 1857).

Die Berufung des Adjuncten bei der Landesschule Pforta Dr. Hugo Purmann zum Prorector und die des Schulamts-Candidaten Carl Fährmann zum Collegan am Gymnasium in Lauban ist genehmigt worden (den 12. Nov. 1857).

Die Anstellung des Lehrers Theodor Büttner als ordentlicher Lehrer an der höheren Bürgerschule zu Königsberg i. Pr. ist genehmigt worden (den 15. Nov. 1857).

Der Schulamts-Candidat Vogel ist zum Hilfslehrer am Dom-Gymnasium zu Magdeburg ernannt worden (den 19. Nov. 1857).

An der Königstädtischen Realschule in Berlin ist die Anstellung der Lehrer Dr. Clebsch, Troschel und Herrmann als ordentliche Lehrer genehmigt worden (den 19. Nov. 1857).

Der Lehrer J. S. Kroschel ist als ordentlicher Lehrer am Gymnasium in Erfurt angestellt worden (den 26. Nov. 1857).

Die Berufung des Schulamts-Candidaten Heinrich Ranke zum Colloborator am Domgymnasium in Merseburg ist genehmigt worden (den 28. Nov. 1857).

Die Anstellung des Schulamts-Candidaten Emil Dittrich als ordentlicher Lehrer an der Realschule in Erfurt ist genehmigt worden (den 30. Nov. 1857).

Der Schulamts-Candidat Dr. Conrads ist als ordentlicher Lehrer bei dem Gymnasium zu Trier angestellt worden (den 30. Nov. 1857).

Der Schulamts-Candidat Sénéchant ist bei dem Gymnasium zu Düren als ordentlicher Lehrer angestellt worden (den 30. Nov. 1857).

Die Anstellung des Schulamts-Candidaten Dr. F. R. F. Bresler als Collaborator am Gymnasium in Stettin ist genehmigt worden (den 30. Nov. 1857).

## 2) Ehrenbezeugungen.

Dem Progymnasiallehrer Anton Bigge zu Attendorn ist das Prädicat eines Oberlehrers beigelegt worden (den 7. Nov. 1857).

Dem Rector der höheren Bürgerschule in Crefeld Dr. Anton Rein ist das Prädicat „Director“ verliehen worden (den 12. Nov. 1857).

Der Colleague am Gymnasium in Hirschberg Dr. H. G. Exner ist zum Oberlehrer ernannt worden (den 28. Nov. 1857).

Der ordentliche Lehrer an der Realschule in Lippstadt Dr. Lottner ist zum Oberlehrer ernannt worden (den 30. Nov. 1857).

---

Am 22. December 1857 im Druck vollendet.

# Erste Abtheilung.

---

## Abhandlungen.

---

Gedanken über zeitgemäße Aenderungen in der Einrichtung und Ertheilung des Unterrichts in mehreren Gegenständen unserer höheren Lehranstalten, namentlich unserer Gymnasien.

Noch im Anfange dieses Jahrhunderts wurden unsere Gymnasien, obwohl die Art ihres Unterrichts bereits manche Veränderung erfahren hatte, doch zuweilen auch lateinische Schulen genannt. Man bemühte sich, ihre Schüler schon in den untersten Classen durch lateinisch geschriebene Gespräche über Verhältnisse des täglichen Lebens in eine Art Bekanntschaft mit dem römischen Alterthum einzuführen; in einem großen Theile der wissenschaftlichen Schriften, so wie bei den öffentlichen Verhandlungen der Gymnasien und überhaupt der gelehrten Anstalten pflegte man sich, wiewohl bereits nicht mehr ausschließlich, doch vorherrschend der lateinischen Sprache zu bedienen, und unter den Gelehrten galt es für eine beneidenswerthe Errungenschaft, wenn Einer ein sogenanntes ciceronianisches Latein zu schreiben und außerdem mit Leichtigkeit und ohne Fehler Latein zu sprechen im Staude war.

Wie anders hat sich im Verlaufe dieser kurzen Zeit das Verhältniß der lateinischen Sprache zur Gegenwart gestaltet! Und doch ist diese Umgestaltung größtentheils von den Gymnasien selbst vorbereitet und herbeigeführt worden.

Denn vorzüglich das Verdienst unserer Gymnasien ist es, daß eine höhere geistige Bildung sich allmählich unter allen Classen unseres Volkes verbreitet hat und daß daher dieses jetzt auch ihm früher gleichgültigen Fragen und Gegenständen der Wissenschaft seine Theilnahme mit einer Lebendigkeit und in einem Umfange zuwendet, wovon man sonst keinen Begriff hatte. Um

dieser Theilnahme zu genügen, bediente man sich bald immer häufiger in Schriften über diese Gegenstände der Muttersprache, und so ward der Gebrauch der lateinischen in demselben Verhältnisse nach und nach mehr auf den engern Kreis der eigentlichen Gelehrten beschränkt.

Außerdem empfangen wir in demselben Zeitraume bald so viele und zum Theil so gelungene Uebersetzungen der vorzüglichsten, wie anderer, so griechischer und römischer Schriftsteller, daß nun mittelst ihrer sich Jeder mit diesen leicht bekannt machen konnte. So schien auch von dieser Seite, zumal für die große Menge, die bereits entstehende Meinung, daß man der bisherigen mühevollen und langwierigen Erlernung der beiden alten Sprachen jetzt wohl entbehren könne, eine willkommene Bestätigung zu erhalten. Dazu kam endlich, daß ebenfalls beinahe gleichzeitig die mathematischen und in Verbindung mit ihnen die Naturwissenschaften, zumal mit ihren zahllosen, wunderähnlichen Einwirkungen auf alle Verhältnisse des Lebens, sich aufschwangen und damit, man möchte sagen, einen neuen Tag in der Weltgeschichte heraufführten. So traten nun dieselben auch an unsere Gymnasien und forderten für sich in ihnen die Stellung, zu welcher ihre vollkommene Berechtigung allgemein anerkannt wird.

Da entstand jedoch natürlich zuerst die Frage, ob es möglich sei, die mathematischen und die Naturwissenschaften in der Ausdehnung, wie es verlangt wird, in die Reihe der bisherigen Lehrgegenstände der Gymnasien so aufzunehmen, daß mit Gewissheit vorauszusehen wäre, diese würden nach einer so bedeutenden Erweiterung ihrer Aufgabe noch im Stande sein, ihr befriedigend zu genügen. Diese Frage glaubten Viele ohne Weiteres verneinen zu müssen, und man entschied sich daher bald immer häufiger dafür, die Gymnasien ungefähr mit der bisherigen Einrichtung ihres Unterrichts auch ferner bestehn zu lassen und neben ihnen besondere sogenannte Realschulen zu errichten oder, was sich allerdings in manchen Beziehungen zu empfehlen schien, Anstalten zu gründen, in deren unteren Classen der Unterricht ungefähr so wie in den bisherigen Gymnasien erteilt werden, in deren oberen Classen aber die Schüler, gesondert in zwei Abtheilungen, so unterrichtet werden sollten, daß sie in der einen ihre Ausbildung vorzugsweise in den mathematischen und den Naturwissenschaften, in der andern nach der bisherigen Art und Aufgabe der Gymnasien erhielten.

Die vorliegende Frage und die je nach deren verschiedener Beantwortung verschiedenen Beschlüsse über die Gründung neuer oder über Veränderungen in den bestehenden höheren Lehranstalten sind, was Niemand verkennet, von der größten Wichtigkeit, und daher ist es nothwendig, den Gegenstand der wiederholten sorgfältigsten Betrachtung zu unterwerfen.

Es ist kein Zufall, noch beruht es auf einer Willkür, daß wir bisher für den höhern Unterricht neben sogenannten Fachschulen unsere Gymnasien als allgemein bildende Anstalten ge-

habt haben; sondern es hat seinen Grund darin, daß man im Laufe der Zeit immer mehr sowohl den unschätzbaren Werth einer so weit als möglich allseitigen Ausbildung der menschlichen Anlagen und Kräfte schon mittelst des Schulunterrichts erkannt, als sich überzeugt hat, die Möglichkeit, zu dieser Ausbildung zu gelangen, dürfe nicht bloß wenigen Begünstigten, sondern sie müsse gleichmäÙig Allen offen stehen, die nach ihr verlangen.

Wenn nun aber jetzt sich immer häufiger und lauter die Meinung ausspricht, unsere Gymnasien eignen sich nicht dazu, der Jugend die Ausbildung in dem Umfang und in der Art, wie sie gegenwärtig gefordert wird, zu ertheilen: so liegt darin für dieselben in so fern kein Vorwurf, als alle menschlichen Einrichtungen und somit auch die Schulen sich doch zunächst immer nur die Aufgabe stellen können, den Forderungen ihrer Zeit nach dem Maß ihrer Kräfte zu genügen. So haben auch unsere Gymnasien bisher diesen Forderungen um so mehr und zum Theil mit dem befriedigendsten Erfolg genügt, je schwieriger es überall ist, durchgreifende Umgestaltungen auf einmal durchzuführen, und je mehr die Gymnasien fortwährend die Veränderungen in den verschiedenen Verhältnissen des Lebens und der Wissenschaft beachten und einzelne, denselben mehr als die früheren entsprechende Einrichtungen des Unterrichts eingeführt haben. Dennoch ist es allerdings unverkennbar, daß unser Elementarschulwesen in den letzten Jahrzehenden sowohl durchgreifendere wie angemessenere Umgestaltungen erfahren hat, und es wird noch mancher Aenderung in der Einrichtung unserer höheren Lehranstalten, namentlich unserer Gymnasien bedürfen, ehe dieselben in jeder Beziehung mit demselben Erfolg auf ihre Schüler einwirken, wie unsere Elementarschulen auf die ihrigen.

Sollten wir nun, zunächst wenigstens, uns nicht damit begnügen können, daß man, wie gesagt, anfängt, theils neben den Gymnasien besondere Realschulen, theils Lehranstalten zu gründen, die mit ihren oberen Doppelclassen geeignet sein sollen, ihren Schülern die erforderliche Bildung sowohl in den alten Sprachen, oder wenigstens in der lateinischen, wie in der Mathematik und in den Naturwissenschaften zu ertheilen? Als Zeichen der lebendigen Erkenntniß des hohen Werthes einer genügenden Bildung unserer Jugend und der Bereitwilligkeit, diese auch mit bedeutenden Opfern durch angemessene Schuleinrichtungen zu fördern, können wir jene Einrichtungen nur freudig willkommen heißen; allein den wesentlichen Punkt der Frage, wie es scheint, berühren dieselben nicht, und dieser ist die theilweise Umgestaltung des Unterrichtes selbst in der Art, wie unsere Gegenwart und Zukunft sie zu erfordern scheint.

Vorschläge zu dergleichen Umgestaltungen sind daher, wie gesagt, zeitgemäß; indess können sie, besonders weil hier Mißgriffe in jeder Beziehung die nachtheiligsten Folgen haben würden, nur von Männern ausgehen, welche durch genügende Erfahrungen im Unterrichtswesen die zuverlässige Ueberzeugung von

der Ausführbarkeit und Zweckmäßigkeit ihrer Vorschläge gewonnen haben. Nun aber ist das Gebiet des gesamten Unterrichts in den höheren Lehranstalten so umfangreich, daß wohl nicht viele Männer die nothwendigen Erfahrungen in allen Theilen desselben gesammelt haben. Es bedarf daher kaum der Entschuldigung, wenn auch in dieser Abhandlung, die vorzugsweise für einsichtsvolle, mit dem höhern Schulwesen durch Erfahrungen vertraute Männer bestimmt ist, nur ein Theil des Gymnasialunterrichts, besonders in den Sprachen, in Erwägung gezogen, der Unterricht in den Wissenschaften dagegen kaum berührt ist. Außerdem wolle man bedenken, daß die erforderlichen Vorschläge der nicht leichten Aufgabe genügen sollen, eine Einrichtung und Ertheilung des Unterrichts zu empfehlen, mittelst welcher die Schüler den Forderungen nicht nur des bisherigen Gymnasialunterrichts, sondern zum Theil wenigstens auch des Realschulunterrichts gemäß in kürzerer Zeit, mit geringerer Anstrengung, mit mehr eigener und immer ihren verschiedenen Bildungsstufen angemessener Geistesthätigkeit und mit größerem Gewinn für ihre weitere Ausbildung, auch über die Zeit ihres Gymnasialbesuchs hinaus, die erforderliche Bildung erhalten könnten, als bei der gegenwärtigen Art des öffentlichen Unterrichts <sup>1)</sup>.

Die Gegenstände, in welchen der Unterricht in den höheren Lehranstalten erforderlich oder wünschenswerth scheint, sind: 1) Religion. 2) Deutsch. 3) in der Provinz Posen auch Polnisch. 4) Lateinisch. 5) Griechisch. 6) wohl auch Hebräisch. 7) Englisch. 8) Französisch. 9) Geschichte. 10) Geographie. 11) Mathematik und Rechnen. 12) Physik. 13) Chemie. 14) Naturgeschichte. 15) Schreiben. 16) Zeichnen. 17) Gesang. 18) Turnen.

Für den Unterricht in allen diesen Gegenständen — das Zeichnen, den Gesang und das Turnen ausgenommen — ist in den preussischen Gymnasien, als die, wo möglich, nicht zu überschreitende Zeit, die Zahl von 32 Stunden wöchentlich festgesetzt. Doch wird diese Zeit wohl in den meisten Gymnasien und in anderen höheren Lehranstalten überschritten.

Die Schüler, welche diesen Unterricht empfangen sollen, können in mehreren Beziehungen in drei Classen getheilt werden.

1) In Betreff des Alters. Bei der jetzt vorherrschend zweckmäßigen Einrichtung des Elementarunterrichts werden in der untersten Gymnasialclassen Schüler von 8—9 Jahren immer häufiger. Daher können wir annehmen, daß die Schüler in den untersten Classen der Gymnasien in der Mehrzahl 8 bis 12, in den mittleren 12 bis 15, in den obersten 15 bis 20 Jahre alt sind.

---

<sup>1)</sup> Eine ähnliche Abhandlung „Ueber den Gymnasialunterricht in den alten Sprachen“ habe ich bereits früher in dieser Zeitschrift (Mai 1847) vorgelegt. In derselben ist manches Einzelne weiter ausgeführt.

2) In Betreff der Geistesfähigkeiten der Schüler pflegt sich allerdings das Verhältniß zu verschiedenen Zeiten oft auffallend verschieden zu gestalten; indess ist doch das Gewöhnlichste, daß nur wenige vorzüglich begabt und ebenso fleißig sind. Die meisten sind mittelmäßig befähigt und fleißig, und endlich haben viele nur dürftige Fähigkeiten; doch sind oft gerade von ihnen viele durch gewissenhaften Fleiß ausgezeichnet.

3) Was den künftigen Lebensberuf betrifft, so kann von ihm bei den Schülern auf der untersten Stufe kaum schon die Rede sein. Auf der mittlern pflegt die Bestimmung der Schüler entweder für eine weitere wissenschaftliche Bildung oder für ein Geschäft des Lebens schon wenigstens angedeutet zu sein; indess pflegt erst auf der obersten festzustehen, welche Schüler, sei es nun zunächst nur zu einer allgemeinen weitem Ausbildung oder mit der Bestimmung für eine besondere Wissenschaft oder für den Staatsdienst, die Universität besuchen und welche zu irgend einem Geschäft übergehen sollen. Bei weitem die wenigsten Schüler beziehen nach dem Besuch aller Classen ihres Gymnasiums die Universität. Die meisten pflegen, ohne dem Unterricht alle Classen hindurch beigewohnt zu haben, in ein Geschäft des Lebens einzutreten. Fast alle Schüler unserer Gymnasien aber, zumal in den vier untern Classen, sind, schon ihrem Alter nach, weniger für einen streng wissenschaftlichen und systematischen als für einen Unterricht geneigt und empfänglich, der ihnen in einer freieren und leichtern Art ertheilt wird.

Sollen nun von allen diesen Schülern die Einen ihren Unterricht, wie er gegenwärtig ertheilt zu werden pflegt, in einem Gymnasium, die Andern in einer Realschule empfangen: so kann bei der Wahl der Anstalt für sie von ihrer Neigung oder Befähigung zu einem künftigen Lebensberuf und zu den für ihn besonders angemessenen Lehrgegenständen, bei dem Alter derselben von 8 bis 14 Jahren, kaum schon die Rede sein, weil sie nur selten da schon für einen Beruf bestimmt und weil ihnen die für denselben angemessensten Lehrgegenstände noch nicht bekannt genug sind. Was aber die Fähigkeiten der Schüler betrifft: so entscheiden sich auch sie oft erst später, und so wird gewöhnlich die Wahl einer Unterrichtsanstalt für den Knaben durch irgend welche äußere Verhältnisse bestimmt. Ist nun aber der Gymnasialunterricht in seiner gegenwärtigen Art nicht der angemessenste für den künftigen Kaufmann, Fabrikunternehmer, Baumeister oder für sonstige Gewerbtreibende und genügt ebenso wenig der Realschulunterricht für den künftigen Theologen, Sprachforscher, Alterthumsforscher u. s. w.: so müssen die Schüler dieser Anstalten, da sie auf denselben nicht die für sie werthbehrliche Vorbildung erhalten haben, dieselbe sich nun noch auf anderen Wegen aneignen. Indem sich aber dazu an vielen Orten nicht einmal Gelegenheit findet, überall aber diese weitere Ausbildung einen neuen, oft bedeutenden Aufwand von Kosten und Zeit erfordert: so ergibt sich auch hieraus, wie wünschenswerth eine Einrichtung des Unterrichts in diesen hö-

heren Lehranstalten wäre, durch welche die Schüler gleichmäßig eine für jeden künftigen Lebensberuf geeignete Vorbildung erhalten könnten. Versuchen wir also, ob nicht eine solche Einrichtung durch angemessene Mafsregeln herzustellen sein dürfte.

Am erfolgreichsten würde der Unterricht sein, wenn er immer einem jeden Schüler allen seinen besonderen körperlichen, geistigen und sittlichen Eigenthümlichkeiten gemäß ertheilt werden könnte. Dies aber ist, wo so viele, in mannigfacher Art von einander so verschiedene Schüler gemeinschaftlich unterrichtet werden, kaum möglich. Daher mufs es genügen, wenn jener Forderung, so weit es sich thun läfst, annähernd entsprochen wird. Eben zu diesem Zwecke hat man von jeher die öffentlichen Schulen in Classen getheilt, deren hier zunächst, ohne dafs der Annahme eine besondere Bedeutung beigelegt wird, sechs angenommen werden. Unter allen Umständen aber empfiehlt es sich, dafs in jeder dieser Classen, auch wenn sie nicht mehr als 10 oder 12 Schüler zählen sollte, von diesen wieder drei Abtheilungen gebildet werden. Wahrscheinlich werden nicht immer dieselben Schüler sich in sämtlichen Lehrgegenständen für dieselbe Abtheilung eignen, und auch deshalb ist es zweckmäfsig, dafs diese Abtheilungen immer nach einer Berathung aller Lehrer derselben Classe gemacht und nöthigenfalls zuweilen geändert werden. Dergleichen Berathungen, die sich in feststehender Zeit wiederholen, sind auch deshalb angemessen, weil nicht alle Lehrer gleichmäfsig die Anlage oder die Uebung haben, dafs sie jeden ihrer Schüler in allen seinen Eigenthümlichkeiten bald und richtig sollten erkennen und demgemäfs behandeln können. Indem aber die Fähigkeit hierzu für die Förderung und Sicherung des Erfolgs ihres Unterrichts unentbehrlich ist, kann es ihnen nur willkommen sein, dafs sie bei diesen Berathungen Gelegenheit erhalten, jene Anlage durch Uebung auszubilden.

1) Was nun den Unterricht im Lateinischen in den Gymnasien betrifft, so hat er auch jetzt noch die Aufgabe, die Schüler so weit zu führen, dafs sie bei ihrem Austritt aus der obersten Classe fähig sind, die meisten römischen Schriftsteller, einzelne, besonders schwierige Stellen ausgenommen, zu verstehen und ohne bedeutende Fehler latein zu schreiben.

Da indess gegenwärtig einerseits so viele Schüler weit jünger als sonst in die Gymnasien eintreten und andererseits schon aus deren untern oder mittlern Classen wieder ausscheiden: so geht daraus für den Unterricht im Lateinischen die andere Aufgabe hervor, das sprachliche Denkvermögen der Schüler an der lateinischen Sprache, da sie vorzüglich dazu geeignet ist, namentlich in den untern Classen an der Erklärung ihrer Redetheile und der mannigfaltigen Verhältnisse dieser zu erwecken und je den verschiedenen Bildungsstufen der Schüler angemessen, zu üben und auszubilden.

Endlich bedarf jetzt, mehr als sonst, ein grofser Theil unserer Jugend schon früh wenigstens einiger Bekanntschaft mit andern



neueren Sprachen, und deshalb hat der Unterricht im Lateinischen auch noch die dritte Aufgabe, die Schüler anzuleiten und zu üben, zunächst Wörter, die aus der lateinischen in die französische oder in die englische Sprache übergegangen sind, leicht und sicher in diesen Sprachen zu erkennen und zu verstehn.

Zu den häufigsten und begründetsten Ausstellungen, welche gegen den Gymnasialunterricht erhoben werden, gehören die, welche, in mehrfacher Art, die Ueberladung der Schüler, zumal in den untern Classen, mit häuslichen Arbeiten überhaupt und namentlich mit Aufgaben zu einem unvorbereiteten, begrifflosen Auswendiglernen zum Gegenstande haben. Unsere Zeit sträubt sich nun einmal gegen Anforderungen dieser Art an die Schüler um so entschiedener, als dieselbe mit einer oft allerdings übertriebenen Hast immer nur jedes vorgesteckte Ziel in der kürzesten Zeit zu erreichen strebt. Indefs ist dabei doch nicht zu übersehen, daß, während ehemals wenigstens viele Schüler der untersten Gymnasialclassen sich schon dem Jünglingsalter näherten, dieselben jetzt in der Mehrzahl noch Knaben sind, für die, auf ihrer Entwicklungsstufe, Sprachformen, grammatische Regeln oder Vocabeln, ganz beziehungslos ihnen aufgegeben, durchaus nicht anziehend, sondern nur langweilig zu sein pflegen. Dazu kommt, daß den meisten Eltern bekannt ist, die Schüler können unter der theilnehmenden Anleitung eines verständigen Lehrers und in gemeinschaftlicher Thätigkeit der ganzen Classe, sogar mit eigener Befriedigung, in einer Stunde mehr Fortschritte machen, als in mehreren Stunden, wo sie bei diesen häuslichen Aufgaben, sich selbst überlassen und allein, oft rathlos, sich mit unvorbereitetem Auswendiglernen abquälen müssen. Schon deshalb ist die bisher vorherrschende Gewohnheit, den Unterricht im Lateinischen damit zu beginnen, daß die Schüler sogleich auf ein häusliches Auswendiglernen der grammatischen Formen und Regeln hingewiesen werden, nicht mehr zeitgemäß, und daher wird der Unterricht jetzt nothwendig so, wie die Gegenwart oder, man könnte wohl sagen, wie die Natur es erfordert, zu ertheilen sein.

Demgemäß würde der Lehrer seinen Unterricht damit anfangen, daß er zu den Schülern einfach und für sie leicht verständlich erst von der Sprache überhaupt als dem Mittel zum Ausdruck der menschlichen Gedanken und Empfindungen, darauf von der lateinischen Sprache und ihren sogenannten Redetheilen spricht, ihnen zunächst den Begriff des Substantivs mit seinem Genus, seinen Numerus und Casus erklärt und immer Alles mittelst angemessener Beispiele deutlich macht. Wo diese Begriffserklärungen der Redetheile den Schülern auch in der untersten deutschen Sprachklasse gegeben werden, ist besonders darauf zu sehen, daß diese Erklärungen in ihrer Einfachheit nicht nur immer vollkommen zu einander stimmen, sondern daß sie auch, wo es möglich ist, sich gegenseitig einander, namentlich durch die gewählten Beispiele vervollständigen. Bei diesen Erklärungen in den lateinischen Stunden wird der Lehrer sich unbedenk-

lich der althergebrachten grammatischen Ausdrücke: Substantivum, Genus, Casus u. s. w. bedienen können, da dieselben ja eben auch lateinisch, da sie wahrscheinlich in der eingeführten Grammatik gebraucht sind und da sie nachher eben so bei den anderen fremden Sprachen immer wieder vorkommen. Daß sonst jeder Lehrer bei seinem sämmtlichen Unterrichte sich immer, so viel als möglich, eines reinen deutschen Ausdrucks bedienen und diesen auch von seinen Schülern verlangen wird, bedarf in unseren Tagen kaum der Erinnerung.

Nachdem nun den Schülern die nothwendigsten Erklärungen, das Substantiv betreffend, gegeben und vollkommen deutlich gemacht worden sind, schreibt der Lehrer die männlichen Casusendungen der zweiten Declination, indem er sie erklärt, an die Tafel, fügt dann vor diese Endungen, immer so viel als möglich, auch für den weitem Unterricht ergiebige Wortanfänge, z. B. *lup-*, *asin-*, *hort-*, an und läßt nun die Schüler diese Wortanfänge mit den betreffenden Casusendungen als Beispiele der zweiten Declination verbinden, decliniren und auswendiglernen. Dies wird in derselben Art immer mit anderen Wortanfängen so lange wiederholt, bis die Schüler sich an diesen Beispielen die Declination der Wörter männlichen Geschlechts in der zweiten Declination vollständig eingeübt haben. Darauf wird eben so mit Wörtern des Neutrums der zweiten und mit Wörtern, zunächst nur auf *a*, der ersten Declination vorgegangen. Ist auch hier das Nöthige geschehen, so lesen und lernen nun die Schüler zu Hause die in ihrer Grammatik aufgestellten Paradigmen, indem sie zugleich, nach der besondern Aufgabe des Lehrers, die dahin gehörigen nothwendigsten Geschlechtsregeln u. s. w. auswendiglernen.

Sind die beiden ersten Declinationen in dieser Art eingeübt: so erklärt der Lehrer den Schülern die Bedeutung des Adjectivs, zunächst mit Hervorhebung des Adjectivs dreier Endungen, indem er ihnen dazu Beispiele wie *taurus furiosus*, *cervus timidus*, *coelum altum*, *aurum splendidum*, *terra rotunda*, *aura frigida* u. dgl. ebenfalls an die Tafel schreibt und nun immer jedes Adjectivum verbunden mit seinem Substantivum so lange decliniren läßt, bis alle Schüler es auch darin zur Leichtigkeit und Sicherheit gebracht haben. Bei diesem Verfahren wird ihnen der Begriff des Adjectivs und dessen Verhältniß zu seinem Substantiv in allen Beziehungen so anschaulich, daß sich ihnen die Regeln über deren grammatische Verhältnisse zu einander von selbst ergeben. In ähnlicher Art werden dann den Schülern auch die übrigen Declinationen, zunächst, besonders bei der dritten Declination, nur an einigen Beispielen und nach und nach fortschreitend immer auch in Verbindung mit Adjectiven verschiedener Art eingeübt.

Für Knaben auf den untersten Bildungsstufen erhält die Sprache Leben und Bedeutung erst durch die Verbindung mehrerer Wörter mit einander, besonders durch die Satzbildung. Daher sind denselben nun sogleich auch Beispiele wie *annulus splendi-*

*dua reginae bonae, aqua pura fluvii immensi* zum Uebersetzen ins Deutsche und, immer mit kleinen Abänderungen, wieder ins Lateinische vorzulegen. Das fortgesetzte Anschreiben der Beispiele ist besonders zur Vermeidung aller Mißverständnisse, aber auch deshalb räthlich, weil die Schüler lebhafter Theil nehmen, wenn sie die Beispiele immer vor sich sehen. Endlich ist das Anschreiben derselben an die Tafel auch deshalb sogar nothwendig, weil sie dieselben zum Theil, je nach der Aufgabe des Lehrers, in ihr Heft eintragen und sich aus demselben zu Hause noch mehr einprägen sollen.

Indem aber zu der eigentlichen Satzbildung Theile des Verbums unentbehrlich sind, müssen die Schüler sogleich auch von ihm mehrere, zunächst nur als Vocabeln, auswendiglernen, wie *est, sunt, amat, habet* u. dgl. Nun aber ist es eine der vorzüglichsten Aufgaben der Schule, alle Theile des Unterrichts in eine solche Beziehung zu einander zu bringen, daß dieselben sich immer gegenseitig, so viel als möglich, einander fördern und daher ist es wünschenswerth, daß auch bei diesen ersten Declinations- und Uebersetzungsübungen schon ein Grund zu der künftigen Erlernung anderer Sprachen, namentlich und zunächst der französischen und englischen, gelegt werde. Wo Beispiele dieser Art in dem eingeführten Schulbuche gar nicht angegeben oder nicht ausreichend vorhanden sind, da wird jeder Lehrer sich dieselben leicht selbst zusammenstellen. Auch diese Beispiele werden immer, damit gleichmäßig alle Schüler sie vor sich sehen, an die Tafel geschrieben, nachdem die beabsichtigten Uebungen mit ihnen vorgenommen sind, von jedem Schüler für sich in ein besonderes Heft sauber eingetragen und so dem Lehrer zu einer bestimmten Zeit zur Durchsicht vorgelegt. Schließlich haben die Schüler die von dem Lehrer ihnen bezeichneten Sätze oder einzelnen Wörter aus denselben auswendig zu lernen. Die Nothwendigkeit der öftern Wiederholung des Dagewesenen versteht sich von selbst. Am einfachsten und zweckmäßigsten, obwohl nicht ausreichend, erfolgt diese, indem früher gebrauchte Wörter und Sätze mit kleinen Abänderungen den Schülern immer wieder vorgelegt werden.

Hier folgen einige Beispiele, an welchen die Schüler leicht angeleitet werden können, französische Wörter aus lateinischen zu erkennen. *Regina terrae | la reine de la terre | filius patris | le fils du père | terra est rotunda | la terre est ronde. | Leo africanus est animal ferox | le lion africain est un animal féroce. | Pater bonus dat hortum suum magnificum filio suo mulo | le bon père donne son jardin magnifique à son fils muet. | Rex bonus habet impertum terrae immensae | le bon roi a l'empire de la terre immense. | Aquila nigra est inimica leporis timidi | l'aigle noir est l'ennemi du lièvre timide.* Die französische Uebersetzung ist hier nur beigelegt, um bemerklich zu machen, wie leicht der Lehrer geeignete Beispiele dieser Art aus Wörtern zusammenstellen kann, in denen der Schüler, wenn er zur Erlernung des Französischen kommt, sogleich alte Bekannte wieder erkennt.

Dennoch ist die Fähigkeit dieses Erkennens fleißig zu üben, weil Viele sie beinahe gar nicht besitzen und deshalb in der Erlernung der neueren Sprachen eine Schwierigkeit finden, die bei ihrem ersten Unterricht im Lateinischen so leicht zu beseitigen gewesen wäre.

Man wird nicht erwarten, daß hier nun noch im Einzelnen ausgeführt werden sollte, wie der Unterricht auch in den übrigen Theilen der grammatischen Formenlehre und der Syntax in den folgenden Classen in ähnlicher Art zu ertheilen wäre. Jeder denkende Lehrer findet leicht das Erforderliche selbst, und wenn nur die allgemeinen Grundsätze feststehen, so bleibt auch hier die Ausführung im Einzelnen am besten einem Jeden anheimgestellt. Ganz gewiß aber werden alle Schüler sich auf diese Weise die grammatischen Formen, bei deren Zusammenstellung sie zum Theil selbst thätig gewesen sind und die sie dann noch aus der Grammatik in ihrer geordneten Folge auswendiggeleert haben, leichter und fester einprägen, als durch ein gewöhnliches, unvorbereitetes und gedankenloses Auswendiglernen. Alle Regeln aber fassen und lernen sie weit besser, wenn ihnen dieselben erst aufgegeben werden, nachdem sie mit den Gegenständen bereits einigermaßen bekannt gemacht worden sind. Sie werden fortwährend in dem Verständniß und in der Bildung zuerst ganz einfacher und später auch zusammengesetzter Sätze geübt und dadurch mit den Verhältnissen der verschiedenen Redetheile zu einander immer mehr bekannt. Ferner nehmen sie eine nicht unbedeutende Zahl lateinischer Wörter in ihr Gedächtniß so leichter und fester auf, als sie dieselben nicht, wie sonst gewöhnlich, vereinzelt und ohne Beziehung zu einander auswendiglernen, sondern sie beständig, und zwar immer wieder in anderer Art, verbunden zu Sätzen, gleichsam in ihrer lebendigen Wirksamkeit, kennen und verstehen lernen. Endlich werden sie bei dieser Art des Unterrichts angeleitet und geübt, aus ihnen bereits bekannten Wörtern andere, von denselben abstammende oder mit ihnen verwandte, nicht nur lateinische, bisher ihnen noch nicht vorgekommene, sondern auch später in anderen Sprachen die aus der lateinischen in dieselben übergegangenen Wörter leicht zu erkennen und zu verstehen. Daß ein solches, immer mit einer gewissen Heiterkeit der Schüler verbundenes gemeinschaftliches Lernen, zumal in den untern Classen, nicht bloß in geistiger, sondern auch in sittlicher Hinsicht wohlthätiger für dieselben ist, als wenn sie allen diesen, für sie zum Theil nicht ansehnlichen Aufgaben zu Hause, für sich allein genügen sollen, bedarf nicht der weitem Ausführung.

Ogleich der Unterricht im Lateinischen auf diesem Wege fast immer nur mit Bezugnahme auf Vorhergegangenes weiter fortschreitet, so ist es doch angemessen, in jeder Classe immer am Schluß ihres Cursus eine gründliche Wiederholung des Theiles der in derselben vorzugsweise behandelten Formenlehre so wie der Syntax anzustellen. Es versteht sich von selbst, daß diese Wiederholungen in den fortschreitenden Classen immer auch

die schon in den vorhergehenden behandelten Theile des Unterrichts umfassen müssen.

So wie aber ein in der gewöhnlichen Art und Ausdehnung unvorbereitetes Auswendiglernen der grammatischen Formen und Regeln nicht zweckmäßig ist, so wird auch eine andere Forderung an die Schüler der unteren Classen, welcher sie außerhalb der Schule genügen sollen, vielleicht gar nicht mehr oder nur ausnahmsweise zu stellen sein. Das ist ihre Vorbereitung auf den Abschnitt des eingeführten Schulbuchs, der in der nächsten Stunde gelesen werden soll. Es ist längst kein Geheimniß der Schule mehr, daß sich fast überall immer nur einige Schüler gewissenhaft der Aufgabe gemäß vorzubereiten, die meisten dagegen sich der Vorbereitung irgendwie zu entziehen pflegen. Hiernach wird auch diese Schulanordnung theils umgangen, theils lastet sie nur auf den besten und denjenigen Schülern, welche derselben am wenigsten bedürfen. Und welchen Gewinn haben nun diese Schüler im Verhältniß zu der aufgewendeten Zeit und Mühe von ihrer Vorbereitung? Viele der einzelnen Wörter in ihren vorliegenden Formen zu erkennen, haben sie, wo der Unterricht in der hier vorgeschlagenen Art ertheilt wird, zum Theil schon bei ihren mannigfaltigen Uebungen in der Bildung oder Erklärung aufgegebener oder vorliegender Sätze und Beispiele kennen gelernt; auf ihre Uebung aber im Aufsuchen und im Niederschreiben der ihnen noch nicht bekannten Wörter mit ihren Bedeutungen wird Niemand einen besondern Werth legen. Dazu kommt, daß alles aufgewendeten Fleißes ungeachtet dennoch diese Vorbereitungen in einzelnen Fällen oft mangelhaft bleiben. Ist es daher unzweifelhaft, daß diese Aufgaben nicht ihrem Zweck entsprechen: wozu will man sie künftig noch ertheilen, zumal da es eben so unzweifelhaft ist, daß die Schüler von dem Unterricht eben so viel und mehr Gewinn haben können, wenn sie alle mit Wissen und Willen des Lehrers unvorbereitet, als wenn sie, so wie jetzt, zu dem Unterrichte kommen? Denn unvorbereitet werden sie nicht nur angeregt und gewöhnt, immer in beständigem Wettstreit mit einander, jedes vorliegende Wort in seiner Form und Bedeutung schneller zu erkennen, sondern der Lehrer erhält dabei oft auch Gelegenheit, die Schüler sogleich bei ihren ersten Auffassungen anzuleiten oder zurechtzuweisen oder ihnen sonst manche Bemerkung zur Förderung eines leichteren und sichern Erkennens und Verstehens mitzutheilen.

Hierbei dürfte wohl auch an die allhergebrachte, jetzt zum Theil außer Acht kommende Gewohnheit, die Schüler immer wenigstens jeden längern Satz vor dem Uebersetzen construiren zu lassen, zu erinnern sein. Denn bei diesem Construiren bringen sie ja eben immer wieder in Anwendung, was sie von der untersten Classe auf von den logischen und den grammatischen Verhältnissen der einzelnen Redetheile zu einander gelernt haben, und die fortgesetzte Uebung darin kann nur ihr Verständniß der Schriften des Alterthums fördern und begründen. Die Auseinandersetzung der Gründe dagegen, weshalb die Schriftstel-

ler von jenen allgemeinen Regeln und Grundsätzen der Wortfügung oft abweichen und weshalb auch die verschiedenen Sprachen in ihrer Wort- und Satzfügung keineswegs überall mit einander übereinstimmen, gehört, wenn überhaupt schon in den Gymnasialunterricht, so nur, in einem sehr wohl überdachten Vortrage, höchstens in die oberste Classe. Denn vor Allem sollen die Schüler in dem Gymnasium die lateinische Sprache selbst und an sich, obwohl zugleich mit andeutender Hinweisung theils auf ihr Aehnliches und Verwandtes, theils auf Abweichendes in anderen Sprachen, richtig auffassen und verstehen lernen. Deshalb sind die vorliegenden Stücke zuerst gründlich, nach allen Seiten der Sprache — nur jedenfalls mit Ausschluss aller, für die Schüler in jeder Beziehung unangemessenen Wortkritik — zu erklären; dabei sind die Stücke zunächst, besonders um die Eigenheiten der Wort- und Satzfügung in der lateinischen Sprache noch mehr bemerklich zu machen, so wortgetreu als möglich und nachher erst in ein gutes, sorgfältig gewähltes Deutsch zu übertragen. Ausserdem sind zuweilen grössere Abschnitte rasch im Zusammenhange sogleich nur deutsch zu lesen, und endlich sind öfter aus dem Lateinischen mit Abänderungen deutsch übersetzte Abschnitte wieder zurück in ein reines Latein zu übersetzen. So müssen endlich die gelesenen Stücke den Schülern, natürlich immer im Verhältnisse zu ihrer Gesamtbildung, zu einem völligen Eigenthume werden.

Die Schüler in den untersten Classen pflegen in der Mehrzahl ihre Theilnahme weniger den Lehrgegenständen selbst zuzuwenden, als sie sich an dem Unterricht in denselben freuen, wenn er ihnen in einer, ihre eigene Thätigkeit dabei angemessen in Anspruch nehmenden Art ertheilt wird. Dies pflegt sich schon in den mittlern, noch mehr aber oder ganz in den obern Classen, vorzüglich beim Sprachunterricht in so fern zu ändern, als sie, zum Theil aus einer falschen Scham, nicht mehr gern bei der gemeinschaftlichen Entwicklung der Begriffe, bei der Aufindung oder Bestimmung von Regeln, bei der Angabe von Beispielen u. dgl. ihre Meinung sagen. Diese Abneigung, die offenbar nachtheilig auf die weitere Entwicklung der Schüler wirkt, ist allerdings nicht ganz zu übersehen; indess ist doch der Unterricht fortwährend mit beständiger Anregung der selbstthätigen Theilnahme sämmtlicher Schüler, so weit es sich irgend thun lässt, in ähnlicher Art wie in den untern Classen zu ertheilen. Dafs dabei heranwachsende Jünglinge anders als die kleinen Knaben zu behandeln sind, dafs ihnen namentlich zu ihren Aeusserungen eine gewisse Ueberlegung zu gestatten und dafs es nicht ohne Anerkennung zu beachten ist, wenn sie bei dergleichen Aeusserungen auch um die Wahl eines guten Ausdrucks bemüht sind, wird jeder denkende Lehrer sich selbst sagen.

Da indess manche Schüler wohl auch in den mittlern Classen zum Theil schon an den Gegenständen, welche die gelesenen Schriftsteller behandeln, den Antheil nehmen, zu welchem ihre Bildung sie mehr und mehr befähigt, so darf auch dies nicht

unbeachtet bleiben. Indefs erlaubt die beschränkte Unterrichtszeit dem Lehrer nicht, ihnen in der Classe die Mittheilungen zu machen, welche sie gern empfangen würden, und daher müssen sie dieselben in anderer Art erhalten. Dies können sie z. B., wenn ihnen die nöthigen Aufklärungen zuweilen als Aufgabe zum Uebersetzen ins Lateinische, sei es nun als Exercitien oder als Extemporalien, dictirt werden; doch ist dies nicht die einzige Art.

Die meisten höheren Lehranstalten besitzen Bibliotheken und viele, was eigentlich ein Bedürfnis für alle ist, auch besondere Bibliotheken für die Schüler. Freilich werden diese nicht überall so gebraucht, wie es nach ihrer Bestimmung nothwendig geschehen muß, nämlich als Ergänzungsmittel des öffentlichen Unterrichts, vorzüglich in den obern Classen. Da ist es eine besondere und gewis den meisten nicht lästige Pflicht der Lehrer, wenigstens ihren fähigsten oder fleissigsten Schülern immer diejenigen Bücher zu empfehlen, durch welche ihr Unterricht in verschiedener Art eine erwünschte weitere Ausführung namentlich auch zur Förderung der Schüler in ihrer nähern Erkenntnis geschichtlicher Ereignisse, der Verhältnisse bedeutender Männer u. s. w. erhalten kann. Dann lesen die Schüler diese Bücher, und darauf sucht der Lehrer sich auf angemessene Weise zu unterrichten, in welcher Art und mit welchem Erfolge sie gelesen haben. Zu dergleichen Besprechungen würden die meisten Lehrer wohl gern zuweilen auch eine Stunde ausser der öffentlichen Unterrichtszeit ansetzen, da diese dazu kaum immer verwendet werden kann.

Uebrigens ist die Einrichtung, daß die Schüler von den mittleren Classen an, fortwährend und so viel als möglich planmäßig, gewöhnt und angeleitet werden; durch Lesen ihnen von dem Lehrer empfohlener Bücher Theile des öffentlichen Unterrichts für sich zu vervollständigen, auch noch in anderen Beziehungen sehr beachtenswerth. Denn sie trägt nicht bloß dazu bei, die Schüler von der immer mehr überhand nehmenden Beschäftigung mit Büchern abzuhalten, denen sie meistens noch während ihrer Schulzeit besser fremd bleiben; sondern sie führt sie auch dem fraglichen Unterrichtsgegenstande näher und macht ihn dadurch für sie anziehender. Dies ist besonders erwünscht für diejenigen, überall sehr zahlreichen Schüler, deren anderweitige Lebensverhältnisse sie sonst in keiner nähern oder längern Verbindung mit wissenschaftlichen oder überhaupt geistigen Beschäftigungen auch ausser ihrer Schulzeit oder über sie hinaus erhalten. Ausserdem aber macht diese Einrichtung die Schüler aufmerksam auf die Zweckmäßigkeit oder vielmehr Nothwendigkeit, die verschiedenen Richtungen ihrer geistigen Thätigkeit immer in eine gewisse, sich gegenseitig fördernde Beziehung zu einander zu bringen, und endlich erhalten durch sie die Lehrer, indem sie den Schülern dergleichen Bücher empfehlen und nachher, wenigstens zum Theil, mit ihnen besprechen, auch so wieder eine gewisse erwünschte Gelegenheit, auf die Bildung derselben in mannigfa-

cher Art auch außerhalb der Schulzeit und über sie hinaus wohlthätig fördernd einzuwirken.

Extemporalien, Exercitien und freie Aufsätze zur Uebung der Schüler in ihrem lateinischen Ausdruck, je nach ihren verschiedenen Bildungsstufen, sind überall eingeführt. Am erfolgreichsten werden sie da sein, wo sie den Schülern immer in der angemessensten Beziehung zu deren jedesmaliger sonstiger Beschäftigung in der Classe sowohl aufgegeben als nachher mit ihnen besprochen werden. Uebrigens wird denselben in der obersten Classe mit Recht, auch noch in unsern Tagen, als Vorbild des lateinischen Ausdrucks vor Allem die Sprache Cicero's, namentlich in seinen kleineren philosophischen Schriften, empfohlen. Natürlich wird dies Niemand so verstehen, als sollten diese Schüler versuchen, in ihren Aufsätzen die Sprache Cicero's nachzuahmen; sondern die Meinung ist nur, daß die Schüler aufmerksam darauf gemacht werden, sie sollen das Maß des Ausdrucks in ihren Aufsätzen vorzugsweise aus den bezeichneten Schriften Cicero's entnehmen und dagegen dichterischer Sprachwendungen oder besonderer Eigenthümlichkeiten anderer Schriftsteller, wie z. B. des Tacitus, so wie entschieden gar nicht lateinischer, sondern eigenthümlich deutscher Ausdrucksarten sich enthalten.

2) Der Unterricht im Griechischen hat mit dem im Lateinischen so viel Uebereinstimmendes, daß es hier der besonderen Bemerkungen über jenen nicht bedarf. Die einleitenden grammatischen Begriffserklärungen sind für die unterste griechische Classe (Quarta) nicht erforderlich, wenn sie den Schülern bereits, wenigstens in der untersten lateinischen mitgetheilt sind. Im Uebrigen würde die besprochene Behandlung des Unterrichts im Lateinischen nach den hier aufgestellten Ansichten auch dem griechischen Unterricht alle Classen hindurch zu Grunde zu legen sein. Obwohl indess dort schon die Zweckwidrigkeit alles unvorbereiteten Auswendiglernens besprochen ist, so kann doch auch hier die dem ersten Unterricht im Griechischen, wie er gewöhnlich ertheilt wird, eigenthümliche Aufgabe des Auswendiglernens der Accentregeln nicht ganz übergangen werden.

Ganz gewiß würde kein Lehrer seinen Unterricht eines Fremden in der deutschen Sprache damit anfangen, daß er ihn die Regeln auswendiglern liefse, nach welchen in derselben der Accent gesetzt wird und seine Stelle verändert, wie z. B. in unvermeidlich und unartig; in abändern und unabänderlich; Abscheu und abscheulich. Und doch läßt man in den meisten Gymnasien die Knaben sogleich im Anfang ihres Unterrichts im Griechischen, für sie schon jetzt auch fast nutzlos, alle Regeln auswendiglern, nach denen die Wörter und Sylben bald so bald anders in der Sprache betont werden, von welcher ihnen beinahe noch Nichts bekannt ist. Warum also will man nicht dieses Auswendiglern der Accentregeln vorläufig zurückstellen? Für den Anfang genügt es vollkommen, wenn der Lehrer das Griechische, wie es auch ohnehin geschehen muß, immer zugleich nach der Quantität und dem Accente liest, die Schüler



durchgängig eben so lesen, die Wörter immer mit den Accenten schreiben läßt und dabei sie mit deren Regeln in der Classe selbst nach und nach an den vorliegenden Beispielen bekannt macht. Dann erst, nachdem die Schüler so durch Lesen, Aussprechen und Schreiben sowohl bei den Classenübungen als bei ihren häuslichen Aufgaben und durch die Bemerkungen des Lehrers mit den Accenten, ihrer Bedeutung und ihren Gesetzen einigermaßen bekannt geworden sind, ist es angemessen und nothwendig, daß sie die sämmtlichen, für sie geeigneten Regeln in deren Zusammenstellung in der Grammatik auswendiglernen.

Indess genügen diese Bemerkungen über den Gymnasialunterricht in den beiden alten Sprachen, um erfahrene und einsichtsvolle Schulmänner zu eigener, wiederholter und sorgfältiger Erwägung des Gegenstandes zu veranlassen, und es können daher nun hier noch einige Bemerkungen auch über die Behandlung anderer Unterrichtsgegenstände vorgelegt werden.

3) Die schwerfällige Weitschweifigkeit, mit welcher der Unterricht in den alten Sprachen auf den Gymnasien erteilt zu werden pflegt, ist zum größten Theil eine Ueberlieferung früherer Jahrhunderte; indess hat man sie auch auf den Unterricht in den lebenden Sprachen übertragen, und dadurch werden diese gewissermaßen den todtten Sprachen gleichgestellt.

Von der Meinung, die Schüler könnten durch den Gymnasialunterricht im Englischen und Französischen so weit gefördert werden, daß sie bei ihrem Austritt aus der obersten Classe im Stande wären, beide Sprachen vollkommen richtig und fertig zu schreiben und zu sprechen, ist man ziemlich allgemein zurückgekommen. Da man sich aber doch, zumal in öffentlichen Lehranstalten, wie für jeden Unterrichtsgegenstand, so auch für diese beiden Sprachen ein klar erkanntes und ausgesprochenes Ziel stecken muß, welches sich in der gegebenen geringen Zeit, bei der großen Zahl der gemeinschaftlich zu unterrichtenden, so ungleich begabten Schüler und zuweilen auch sonst unter nicht günstigen Umständen zuverlässig erreichen läßt: so dürfte als dieses Ziel aufzustellen sein, daß die Schüler, welche den Unterricht der Schule vollständig erhalten, jeden französischen oder englischen Schriftsteller, natürlich immer im Verhältniß zu ihrer allgemeinen Bildung, sicher und leicht verstehen lernen, daß sie eine zuverlässige Grundlage zunächst für ihre weiteren Fortschritte in den beiden Sprachen erhalten und daß sie außerdem auch zu einer vielleicht spätern Erlernung anderer neuerer, namentlich germanischer und romanischer Sprachen vorbereitet werden sollen.

In mehreren Gymnasien ist für den Unterricht im Englischen nur eine Stunde wöchentlich angesetzt. Eine solche Beschränkung der Zeit ist allerdings ungünstig; indess ist auch diese Zeit zur Erreichung des aufgestellten Zieles hinreichend, wo der Unterricht in der hier angedeuteten Art erteilt wird. Schon deshalb sind die nachstehenden Bemerkungen nicht zurückgehalten; ihre Mittheilung aber schien auch deshalb angemessen, weil den-

kende Lehrer dieselben leicht mit Erfolg auf ihren Privatunterricht anwenden können. Denn nach vielfältigen Erfahrungen steht fest, daß befähigte Schüler der obersten Gymnasialclassen durch einen halbjährigen Privatunterricht in drei Stunden die Woche bei dem vorgeschlagenen Verfahren zu dem aufgestellten Ziele gefördert werden können.

Wenn der Unterricht im Französischen in Quinta, der im Englischen in Quarta beginnt, oder vielleicht umgekehrt: so ist eine Wiederholung der vorbereitenden Begriffserklärungen bei den einzelnen grammatischen Redetheilen nicht erforderlich; die beständige Bezugnahme auf dieselben jedoch und deren Anwendung bei den Uebungen der Schüler, namentlich beim Uebersetzen aus der fremden Sprache in die deutsche und zurück, ist, zumal für den Anfang, nothwendig.

Bei der beschränkten Zeit wird der Unterricht, besonders in den untersten Classen, am zweckmäßigsten so ertheilt, daß immer der erste Theil jeder Stunde zur Einübung der grammatischen Formen und der Syntax verwendet wird, indem sich dabei die Schüler zugleich am besten zu einer gehörigen Aussprache anleiten und darin befestigen lassen. Alsdann wird in der zweiten Hälfte der Stunde zur Uebung der Schüler in dem Verständnisse des zu lesenden Stückes übergegangen.

Was nun den grammatischen Unterricht betrifft, so versteht es sich von selbst, daß auch hier die Schüler nicht auf ein unvorbereitetes Auswendiglernen außerhalb der Classe zu verweisen, sondern zu ihrer ersten Bekanntschaft mit den verschiedenen grammatischen Redetheilen und deren Verhältnissen zu einander in der oben besprochenen Art in der Classe selbst durch den Lehrer anzuleiten sind. Derselbe macht ihnen dabei zuerst kurz und einfach an Beispielen die große Einfachheit der französischen wie der englischen Declination bemerklich (*ille — le; illa — la; de le — du; ad le — au; the — der, die, das u. s. w.*) und giebt ihnen dann, besonders anfangs, immer zu ihrer Zusammenstellung der Declination vorzugsweise solche Wörter, in denen sie sogleich deren Verwandtschaft mit lateinischen oder deutschen Wörtern erkennen (*père, mère, frère — pater, mater, frater; father, mother, brother; Vater, Mutter, Bruder. Le roi — rex; la loi — lex; der König — the king u. dgl.*). Darauf werden, wie beim Lateinischen, Adjectiva mit Substantiven verbunden und Theile von einzelnen, bei der sogleich auch hier vorzunehmenden Satzbildung nöthigen Zeitwörtern auswendig gelernt (*j'aime, tu aimes, il aime — ego amo, tu amas, ille amat. I love, thou lovest, he loves; ich liebe, du liebst, er liebt*). Natürlich werden auch hier immer die zuerst gebildeten kleinen Sätze in mannigfacher Art umgestaltet, weiter ausgeführt, aus der einen Sprache in die andere übertragen, an die Tafel geschrieben u. s. w., wie es oben weiter ausgeführt ist. Durch dergleichen Uebungen werden auch hier die Schüler, immer selbst thätig und durch ihren Wetteifer mit einander zu einer rascheren Auffassung sowohl als Aeußerung angeregt, in kurzer Zeit

mit einer grossen Zahl von Wörtern und mit deren grammatischen Verhältnissen zu einander bekannt, und sie werden in ihrer Bekanntheit mit der fremden Sprache überhaupt um so mehr gefördert, je mehr der Lehrer sich bemüht, seine ihnen vorgestellten Beispiele zu den Satzbildungen zugleich in die angemessensten Beziehungen zu den jedesmal gerade vorliegenden Lese- stücken zu bringen. Zu diesen natürlich wird auch hier von den Schülern keine hässliche Vorbereitung gefordert. Im Gegentheil, der Lehrer wird sie gewöhnlich von ihren grammatischen Uebungen sogleich zu den Lesestücken übergehen lassen, indem er sie dabei fortwährend anleitet und gewöhnt, in den vorliegenden französischen Wörtern die denselben zu Grunde liegenden lateinischen und in den englischen, ausser den lateinischen, die verwandten deutschen Wörter zu erkennen. So werden die Schüler bald anfangen, sich in den fremden Sprachen heimischer zu fühlen, und zu diesem Gefühle gelangen sie noch eher, wenn sie fortwährend, besonders in den drei obern Classen, angehalten und geübt werden, das Gelesene immer wieder, vielleicht nach einigen Wochen, vorzüglich mündlich, in die betreffende Sprache zurück zu übersetzen. Natürlich erhalten sie durch diese Uebungen zugleich Anleitung zu ihrem eigenen mündlichen Ausdrucke.

Da das Englische für die Hochdeutschen besonders durch die Art seiner Aussprache schwerer verständlich wird: so ist für sie die Bemerkung förderlich, daß sich das Englische sehr oft leichter mittelst des Auges als mittelst des Gehörs verstehen läßt. Beispielsweise folgen hier einige Zeilen aus einem englischen Sprachbuche: *There lived in the town of Hamburg a person of the name of Robinson. He had three sons; the eldest of whom* *et.* Da lebte in dem Zaun von (in der Stadt) Hamburg eine Person des Namens Robinson. Er hatte drei Söhne u. s. w.

Daß in den beiden obersten Classen zuweilen auch Abschnitte langsamer und mit genauerer Besprechung einzelner Eigenthümlichkeiten der Sprache zu lesen sind, bedarf wohl nicht der Erinnerung.

Hier aber kann unmöglich die Besprechung des seit einigen Jahrzehenden ganz allgemein gewordenen Mißbrauchs übergangen werden, welchen die Schüler nicht bloß in den obersten, sondern auch schon in den mittlern Classen der Gymnasien wie anderer höherer Lehranstalten von Uebersetzungen der gelesenen Schriftsteller, sogar in der Classe selbst, in verschiedener Art, scheinbar versteckt vor dem Lehrer, indess wohl nirgends ohne Wissen desselben zu machen pflegen. Es wäre ungerecht, wenn man als den Grund dieses Mißbrauchs bei allen Schülern Mangel eines bessern Sinnes oder Trägheit voraussetzen wollte. Bei Manchem mag es so sein, bei Vielen jedoch läßt sich eine andere Erklärung annehmen. Sie wissen nämlich, es giebt von dem Schriftsteller, der sie vielleicht anzieht, von dem sie aber in der Classe mit saurer Mühe, nicht einmal immer in sie ansprechender Art, nur einen kümmerlichen Theil kennen lernen, vollständige, zum Theil sehr gute Uebersetzungen. Von ihnen also ha-

ben sie sich eine verschafft und vielleicht mit wahrer Befriedigung ganz oder zum Theil gelesen, sie dann auch anderen Schülern mitgetheilt und zuletzt mit in die Classe gebracht. Da sie aber dies öffentlich zu thun für bedenklich halten, so haben sie es geheim in mancherlei Art versucht, und die Widrigkeit des Gebrauchs beginnt nun damit, daß die Schüler beständig Uebersetzungen in die Classe mitbringen, dieselben auf allerlei versteckten Wegen gemeinschaftlich mit einander benutzen, daß dem Lehrer dies Alles wohl bekannt ist, und daß dennoch er wie die Schüler einen solchen Scheinbetrug fortbestehen lassen. Es ist in der That kaum begreiflich, daß man dieses Verhältniß so lange geduldet hat, ohne dasselbe zu dem umzugestalten, was es sein kann und nothwendig werden muß.

Den Gebrauch der Uebersetzungen aus dem Bereiche der Schüler wieder zu verdrängen, wäre nicht möglich, und es wäre sogar, wenn möglich, unangemessen. Denn diese Uebersetzungen, nach denen jetzt nicht nur in den höheren Lehranstalten, sondern beinahe in allen Ständen des Volks verlangt wird, tragen eben vor Allem dazu bei, die Bekanntschaft mit den Schätzen des Alterthums in die Gegenwart einzuführen und die vorzüglichsten Werke der verschiedenen Völker und Zeiten Allen zugänglich zu machen. Schon in so fern also gebührt denselben mit vollem Recht auch die Zulassung in unsere höheren Lehranstalten. Deshalb muß nun jeder Lehrer selbst sie als ein vortreffliches Hülfsmittel für seinen Unterricht bei den Schülern einführen. Damit erreicht er wenigstens zunächst das Eine, daß diese unwürdige Heimlichkeit, mit welcher eigentlich die Lehrer und die Schüler sich jetzt scheinbar, wenn auch nicht böswillig, einander hintergehen, beseitigt wird. Allein es läßt sich damit weit mehr erreichen. So z. B. sagt der Lehrer beim Anfange seines Unterrichts und, nach seinem Ermessen, auch nachher im Laufe desselben wiederholt, er werde zur nächsten Stunde eine ihnen genannte Uebersetzung des Schriftstellers mitbringen; die Schüler sollen sich daher auf den ihnen anzugebenden Abschnitt desselben vorbereiten und nicht nur dieselbe, sondern auch noch andere Uebersetzungen, wenn sie dergleichen besitzen, mitbringen, damit sie gemeinschaftlich dieselben mit der Urschrift vergleichen können. Diese Vergleichen können um so gewinnreicher für die Classe werden, je mehr Bemerkungen aller Art, natürlich vorherrschend in sprachlicher Beziehung, sich von dem Lehrer daran knüpfen lassen und je mehr auch die Schüler selbst zu dergleichen Bemerkungen veranlaßt und angeleitet werden. Außerdem sind dabei zuweilen den Schülern eigene schriftliche Uebersetzungen aufzugeben, so wie der Lehrer umgebildete Stücke prosaischer Uebersetzungen dazu benutzen kann, dieselben entweder zu Hause schriftlich oder sogleich in der Classe mündlich wieder zurück in die fremde Sprache übertragen zu lassen.

Endlich aber, und dies wird man nicht für das Unbedeutendste erachten, geben diese Besprechungen der Uebersetzungen

dem Lehrer Anlaß, sich noch ein besonderes Verdienst um seine Schüler zu erwerben. Noch immer nämlich finden wir, auch in den Schriften wissenschaftlich gebildeter und sonst achtbarer Männer, Aeusserungen, namentlich über die Meinungen Anderer, in Worten oder Sprachwendungen, welche die feinere Sitte um so mehr, als sie die Sache selbst nicht zu fördern pflegen, als ungesiemend verwerfen muß. Zu der sehr wünschenswerthen endlichen Beseitigung solcher Unwürdigkeiten, zuweilen sogar Rohheiten, kann der Lehrer auch bei der Besprechung der Uebersetzungen vorzüglich beitragen, natürlich am meisten zunächst dadurch, daß er selbst sich bei seinen Urtheilen überall einer so würdigen Sprache bedient, daß seine Schüler sich gern dieselbe zum Vorbilde für die ihrige nehmen. Auch hierbei werden manche Lehrer noch der Uebung und Erfahrung bedürfen, ehe sie mit Sicherheit die Art finden und sich aneignen, wie sie sowohl ihre eigenen Urtheile auszusprechen, als auch besonders, wie sie dem oft vorlauten, namentlich auch witzig sein sollenden oder sonst unangemessenen Aeusserungen der Schüler zu begegnen haben. Jedenfalls kann es sie nur freuen, wenn es ihnen allmählich immer mehr gelingt.

Nun aber lassen die Uebersetzungen sich kaum besprechen, ohne daß dabei von selbst die Aufforderung hervortreten sollte, auch die Schüler zu Versuchen darin zu veranlassen. Indes ist dabei noch Manches zu erwägen. Denn erstlich haben die Schüler Uebersetzungen nicht bloß der römischen und griechischen, sondern auch der in der Schule eingeführten anderen Schriftsteller, und sie alle können ihnen kaum zu eigenen Versuchen vorgelegt werden. Allein beschränkt man diese auch, schon aus Mangel an Zeit, zunächst auf die alten Schriftsteller, so würden diese Uebersetzungsversuche doch immer wenigstens ebensowohl den deutschen, wie den lateinischen und griechischen oder den sonstigen Sprachstunden zu überweisen sein, und da ist es fraglich, ob die jedesmaligen Lehrer alle bereit sein dürften, die Leitung solcher Versuche zu übernehmen. Dazu kommt, daß diese, bei den sonstigen Schulbeschäftigungen, leicht zu viel Zeit in Anspruch nehmen möchten. Daher wäre es wohl zweckmäßig, diese Versuche immer nur nach besonderen Rathungen der betreffenden Lehrer anzustellen und sie nicht sämmtlichen Schülern aufzugeben, sondern sie nur denjenigen zu überlassen, welche für Aufgaben dieser Art besonders befähigt und geneigt sind. Wünschenswerth aber wäre gewiß, daß wenigstens diese Schüler in den beiden obersten Classen nach und nach auch einige Unterweisung und Uebung in der kunstgerechten Bildung deutscher Hexameter, jambischer Trimeter und einfacher Anapästien erhalten möchten. Allerdings würden ihnen wohl dabei, namentlich für den Anfang, nicht Uebersetzungen aufzugeben, sondern sonst geeignete Aufgaben zu ertheilen sein. Sollten sich, wie es oft der Fall ist, Schüler finden, welche sich an der Bildung auch griechischer und lateinischer Verse versuchen möchten: so

würden gewiß die Lehrer nicht abgeneigt sein, sie auch dabei mit ihrem Rath und mit einiger Anweisung zu fördern.

4) Aber auch die Einrichtung und Ertheilung des Geschichtsunterrichts bedarf wohl in unsern Tagen einer wiederholten sorgfältigen Erwägung. Man ist einverstanden darüber, daß es zu den Hauptaufgaben dieses Unterrichtes auf den höheren Lehranstalten gehört, auch auf die sittliche Bildung der Schüler durch eine denselben, allerdings mit der größten Umsicht zu ertheilende Anleitung zu der richtigen Auffassung und Beurtheilung bedeutender Mänuer und Ereignisse der Geschichte einzuwirken; indess sind dieser Aufgabe schon durch das jugendliche Alter der Schüler nicht zu überschreitende Gränzen gesteckt. Ueberall aber, und mit Recht, wird bei dem Geschichtsunterricht vom ersten Anfange desselben an auch das Gedächtniß der Schüler besonders deshalb in Anspruch genommen, weil dieses sich später oft zur Aufnahme und zur treuen Aufbewahrung geschichtlicher Zahlen und Ereignisse nicht mehr so willig zeigt. Daher sind kaum zu entbehrende Geschichtstabellen wohl in den meisten Gymnasien eingeführt, und neben ihnen sind für die drei obern Classen, wo überhaupt der eigentliche Geschichtsunterricht erst beginnen sollte, angemessene Handbücher eben so unentbehrlich. Daß die Lehrer den Schülern, wie es in früherer Zeit fast überall geschah, die Geschichte dictiren, ist aus unzähligen Gründen, zunächst auch deshalb unangemessen, weil ein solches Verfahren den Geschichtsunterricht eines seiner größten Vorzüge, der Lebendigkeit seiner Mittheilung beraubt.

Gewiß aber wird der Unterricht den meisten Erfolg haben, wo der Lehrer immer den Schülern für jede Geschichtsstunde aufgiebt, den Abschnitt des Handbuches durchzulesen, welcher in dieser besprochen werden soll. Denn dadurch werden, wo nicht alle, so doch die meisten Schüler veranlaßt, im Laufe des Jahres wenigstens einmal auch das ganze Handbuch durchzulesen, theils aus allmählich erregter wirklicher Theilnahme für dessen Inhalt, theils weil sie dadurch in den Stand gesetzt werden, auf die Aeußerungen des Lehrers befriedigender einzugehen. Denn nun fragt sie dieser über den Inhalt des gelesenen Abschnittes und zuweilen, eben versuchsweise, auch über denselben hinaus, indem er ihnen zugleich die etwa erforderlichen Bemerkungen, weiteren Ausführungen u. s. w. mittheilt. Auch dabei ist wieder die Wahl eines überall würdigen Ausdrucks aufs Dringendste zu empfehlen. Ueber die fortwährend in mannigfacher Art, theils durch Abfragen, theils durch zusammenhängende Vorträge sowohl des Lehrers wie der Schüler, anzustellenden Wiederholungen bedarf es, da auch in dieser Beziehung in den meisten Gymnasien zweckmäßige Einrichtungen längst bestehen, nicht der weiteren Bemerkungen.

Von der größten Bedeutung für den Geschichtsunterricht auch in den Gymnasien ist, daß, ebenfalls in den letzten Jahrzehenden, viele Zahlen und Ereignisse der ältesten Geschichte mehrerer Völker, die sonst für unzweifelhaft sicher und wahr galten,

durch die Forschungen gelehrter und scharfsinniger Männer für unzuverlässig oder für entschieden irrig erklärt worden sind. Und ohne Zweifel haben wir bald ähnliche Forschungen über die früheste Geschichte auch noch manches andern Volkes zu erwarten. So wenig aber sich gegen viele dieser erhobenen Zweifel und Bedenken Etwas erinnern läßt: so wenig lassen sich doch alle die an die Stelle jener bestrittenen Thatsachen und Zahlen aufgestellten Vermuthungen oder Behauptungen schon durchgängig für unzweifelhaft annehmen. Deshalb also können dieselben auch keinesweges schon den Schülern als unzweifelhaft mitgetheilt werden, sondern diese werden vielmehr zunächst aufmerksam darauf zu machen sein, daß wir in den Anfängen der Geschichte wohl aller Völker nicht einfache Wirklichkeit und Wahrheit, sondern fast überall nur ein Gewebe der mannigfachsten Sagen und Ueberlieferungen erkennen dürfen, wie sich diese, bald zum Theil von jenen Völkern selbst nicht mehr verstanden, bei dem, zumal anfangs sich immer wiederholenden Wechsel der Wohnsitze, in ihren bald freundlichen, bald feindlichen Beziehungen zu andern Völkern, bei dem öftern Wandel aller ihrer Lebensverhältnisse und namentlich auch ihrer Religionsvorstellungen u. s. w. nach und nach und gewiß fast überall in einem weit längern, als dem bisher gewöhnlich angenommenen Zeitraume gestaltet haben. Wenn es aber offenbar unangemessen wäre, zu verlangen, daß unsere Gymnasialschüler nun sogleich alle diese jetzt in der frühesten Geschichte mancher Völker neu aufgestellten, noch lange nicht hinlänglich begründeten Vermuthungen oder Behauptungen schon als unzweifelhaft gewiß aufnehmen und ihrem Gedächtniß einprägen sollen: so dürfte man sich vielleicht hier eine andere Frage vorlegen. Da nämlich die gegenwärtigen Forschungen auch in der Geschichte mit einer sonst nicht gekannten Gründlichkeit und Kühnheit bis in die früheste Zeit zurückgehen, so scheint es nahe zu liegen, daß die Schüler der obersten Classe in einem wohlervogenen Vortrage und in kurzer Uebersichtlichkeit auch mit der vorgeschichtlichen Zeit unseres Erdkörpers, so weit sich über sie schon mit einiger Zuverlässigkeit Etwas vermuthen läßt, bekannt gemacht werden. Warum sollten unsere höheren Lehranstalten, da sie sonst alle Geistesanlagen ihrer Schüler zu wecken und auszubilden suchen, nicht auch für deren Phantasie einen wohl abgemessenen und umsichtig vorbereiteten Raum eröffnen? Dies wäre vielleicht um so mehr zeitgemäß, als wir doch bereits auch über jene vorgeschichtliche Zeit mehrere Schriften zum Theil mit den abenteuerlichsten Vorstellungen sowohl wie Darstellungen erhalten haben und als diese von unserer Jugend mit der lebendigsten Theilnahme gelesen werden.

5) Daß hier nun auch einige Bemerkungen über den Zeichenunterricht folgen, wird vielleicht befremden, da dieser in den meisten Gymnasien nur eine sehr geringe Beachtung zu finden pflegt. Und doch wird in unsern Tagen sonst überall mit Recht auf das Zeichnen ein hoher Werth gelegt; die Realschu-

len ertheilen darin einen angemessenen Unterricht, und gewiß hat man das Zeichnen nicht ohne Vorbedacht, sondern in der wohlüberlegten Meinung auch unter die Lehrgegenstände der Gymnasien aufgenommen, daß durch den Unterricht darin die Augen der Schüler zu einer schärfern Auffassung und ihre Hand zu einer richtigen und gefälligen Nachbildung der uns umgebenden Körperwelt angeleitet und geübt werden sollten. Wenn aber wohl ein Jeder die nahe Beziehung dieser Uebung nicht allein zur Erweckung und Ausbildung des Sinnes der Jugend für das Schöne, sondern auch zu einer für so viele Lebensverhältnisse wünschenswerthen Fertigkeit anerkennt: so muß man sich wundern, daß der Zeichenunterricht auf den meisten Gymnasien so wenig Beachtung findet.

Ein großer und vielleicht der größte Uebelstand dabei ist, wenn derselbe, wie es so oft geschieht, von einem Lehrer ertheilt wird, der selbst wenig oder gar keine Fertigkeit im Zeichnen, ja vielleicht nicht einmal eine vorzügliche Neigung oder Anlage dazu besitzt. Natürlich kann ein solcher Lehrer seinen Schülern nicht die erforderliche Anleitung geben, ja er wird sogar ihren Bemühungen oft kaum die nöthige Theilnahme zuwenden und deshalb sich ihnen bald ganz entfremden. Wenn dann ferner, was sich ebenfalls oft findet, dieser Lehrer sich auch sonst nicht einer besondern Achtung seiner Schüler erfreut und wenn weder der Vorsteher der Anstalt noch einer der Classenordinarien eine nähere Theilnahme für den Zeichenunterricht irgendwie zeigt: so wird schon dadurch die auf den meisten Gymnasien vorherrschende Theilnahmlosigkeit auch der Schüler für diesen erklärt. Kommt nun endlich, wie es ebenfalls gewöhnlich ist, noch dazu, daß die Schüler in den untersten Classen angehalten werden, hier geradlinige Figuren, dort Augen, Nasen, Ohren u. dgl. endlos nachzuzeichnen: so ist es ihnen nahe genug gelegt, daß sie wünschen, so bald als möglich von einem in jeder Beziehung für sie so langweiligen Unterricht ausszuscheiden. Ja, in manchen Gymnasien wird der Zeichenunterricht in den obern Classen überhaupt nicht mehr ertheilt!

Auch diesen, in unseren Gymnasialfragen nicht unbedeutenden Mängeln ist leicht abzuhelfen.

Zeichenlehrer mit der erforderlichen Befähigung werden sich bald finden, wenn sie gesucht werden. Zur Sicherung und Förderung des Erfolgs der Lehrstunden aber wird es, wo es dann überhaupt noch nöthig ist, genügen, daß diese zuweilen von dem Director oder von einem geachteten Lehrer besucht werden, und die Theilnahme der Schüler für das Zeichnen wird geweckt und erhalten, so wie diese demselben von der Anstalt überhaupt und von einzelnen Lehrern, besonders dem Director bewiesen wird.

Es genügt, wenn der Zeichenunterricht in Quinta beginnt. Indes sind den Schülern, zumal den kleinen Knaben, nicht gleich anfangs immer nur jene geradlinigen Figuren oder einzelne Theile des menschlichen Körpers zum Nachzeichnen vorzulegen, weil sie in diesen noch kein Bild erkennen, welches ihre Theilnahme



und mithin ihren Eifer für das Zeichnen wecken und erhalten könnte. Angemessener scheint es daher, wenn sämmtlichen Schülern sogleich, wie es auch häufig geschieht, leicht ausgeführte Zeichnungen von Blumen, Landschaften, Thieren u. s. w. zum Nachzeichnen gegeben werden. Dabei beschränke der Lehrer sich anfangs darauf, jeden seiner Schüler in der Art, wie er erst an seine Aufgabe geht und dann ihr zu genügen sucht, zu beobachten, und er wird bald bemerken, daß Einige besonders um die Richtigkeit ihrer Nachzeichnung, Andere mehr um eine gewisse Sauberkeit und Gefälligkeit, Einige um Beides zugleich und zum Theil vielleicht nicht ohne Erfolg bemüht sind. Damit empfehlen sich natürlich diese Schüler seiner sorgfälligeren Beachtung, so daß er nun zuweilen ihnen auch nähere Anweisung ertheilt. Treten dann die Schüler dieser Classe mit der ersten Ausbildung ihrer Augen und ihrer Hand in die nächstfolgende höhere: so kann der Lehrer sie bald nach dem Anfange des Unterrichts aufordern, es soll ein Jeder einmal ohne Vorzeichnung, wie er will, versuchen, irgend ein bekanntes Thier, einen Ochsen, einen Hund, ein Schwein oder einen Baum, namentlich eine Pappel oder eine Tanne, oder einem Thurm zu zeichnen. Nicht alle Schüler werden sich an den Versuch getrauen; Einige dagegen werden ein erträgliches Bild liefern, und diese Versuche sind fortwährend durch alle Classen in gewisser Zeit zu wiederholen, wobei den fähigsten Schülern in der obersten Classe auch die nothwendigste Anweisung zum perspectivischen Zeichnen zu ertheilen ist. Schon eine solche beständige Theilnahme des Lehrers freut die Schüler; es ermuntert die begabteren, daß man ihnen die Fähigkeit zu solchen Versuchen zutraut, und sie selbst sind freudig überrascht, wenn dieselben ihnen nicht ganz misslingen. So also bleibt der Unterricht, indem er jedenfalls die Schüler fördert, immer belebt, und es bildet sich auch hier ein näheres Verhältniß zwischen dem Lehrer und den Schülern, welches jenen zugleich in den Stand setzt, den Director immer auf diejenigen Schüler aufmerksam zu machen, die vorzügliche Anlagen oder Neigung zum Zeichnen haben. Dies wird in manchen Fällen auch deshalb erwünscht sein, weil gerade solche Schüler sich oft für eine weitere wissenschaftliche Ausbildung weniger eignen und es daher für sie wohlthätig ist, wenn sie zu rechter Zeit vielleicht zur Erlernung der Kupferstecherkunst, der Lithographik oder sonst zu einem ihren Anlagen und Neigungen entsprechenden Beruf übergehen.

Wenden wir uns nun wieder zu den oben zusammengestellten Gegenständen, in welchen der Unterricht in den höheren Lehranstalten wünschenswerth scheint: so finden wir nicht, daß aus der Verschiedenartigkeit dieser Gegenstände an sich Bedenken entstehen. Im Gegentheil, außerdem daß viele von ihnen sich gegenseitig einander vervollständigen und ergänzen, ist gerade diese Verschiedenartigkeit vorzüglich geeignet, die Theilnahme sämmtlicher Schüler, je nach der Verschiedenheit auch ihrer Anlagen und Neigungen zu wecken und fortwährend zu erhalten. Freilich wäre es eine Selbsttäuschung, wenn wir nicht

erkannten, daß diese Theilnahme bei vielen Schülern nicht sehr lebendig noch tief begründet ist, und daß diese Schüler daher nach ihrem Ausscheiden aus dem Gymnasium, wenn sie nicht durch äußere Verhältnisse genöthigt werden, kaum wieder einmal zu den Gegenständen des dort ihnen ertheilten Unterrichtes zurückkehren. Allein dies hat wenigstens zum größten Theil seinen Grund in der bisher gewöhnlichen Art des Unterrichts, und eben deshalb wird dieser künftig in der oben angedeuteten oder einer ähnlichen Art nothwendig so ertheilt werden müssen, daß bei demselben immer die eigene thätige Theilnahme jedes Schülers in Anspruch genommen wird, weil nur dadurch alle Schüler zu einem nähern Eingehen auf die Gegenstände gezwungen, mit denselben vertrauter und deshalb geneigter und fähiger werden, auch nach ihrer Schulzeit noch zu einer Beschäftigung mit ihnen zurückzukehren. Wie nachhaltend wohlthätig es auch in dieser Beziehung für die Schüler ist, wenn sie bei dem Unterricht in allen Gegenständen bemerken, daß auch ihnen, nach ihren eigenthümlichen Anlagen und Leistungen, von dem Lehrer immer eine wohlwollende Theilnahme gewidmet wird, weiß jeder aufmerksame Lehrer aus eigener Erfahrung.

Wie aber der Staat die Verpflichtung hat, Einrichtungen zu treffen, daß alle seine Bewohner sich so weit als möglich eine den verschiedenen höheren und niederen Forderungen des menschlichen Lebens genügende Bildung ihrer körperlichen und geistigen Anlagen und Kräfte erwerben können: so ist es eine Hauptaufgabe unserer, besonders zu diesem Zweck errichteten Gymnasien, als allgemein geistiger höherer Bildungsanstalten, daß sie den ihnen anvertrauten Schülern, aus allen Classen des Volks und von den verschiedensten Anlagen und Neigungen, in diesen verschiedenen Gegenständen einen Unterricht ertheilen, wie nicht bloß das Bedürfnis der Gegenwart ihn erfordert, sondern zugleich auch, wie er am geeignetsten ist, die jedem Menschen eingeborene Befähigung zu einem höheren, geistigen Leben zu wecken und auszubilden. Jener ersteren Aufgabe genügen unsere Gymnasien bei der jetzigen Einrichtung ihres Unterrichts zu wenig, und daher hat man außer den in vielen Städten angelegten Realschulen in Berlin eine Anstalt „Friedrichs-Gymnasium und Realschule“ gegründet, in welcher die Jugend in einer Vorschule von 9, einer Realschule von 5 und einem Gymnasium von 6, zusammen also in 20 Classen die erforderliche Bildung erhalten soll. Eine Anstalt jedoch, wie diese, kann schon wegen ihrer Großartigkeit und besonders auch deshalb nur wenig Nachahmung finden, weil es selten Männer giebt, die im Stande wären, einer Schule von einem solchen Umfang ihres Wirkungskreises und ihrer Aufgabe vorzustehen. Daher würden fast überall immer wieder mannigfache Aenderungen sowohl bei der ersten Anlage der einer solchen Anstalt nachgebildeten Schulen, als in der Einrichtung ihres Unterrichts unvermeidlich sein, und da dergleichen Aenderungen immer mit Uebelständen verbunden sind, so ist es auch deshalb sehr wünschenswerth, eine Einrichtung

des Unterrichts in unseren Gymnasien zu ermitteln, welche bei größerer Einfachheit den Ansprüchen der Gegenwart und zugleich allen höheren Forderungen entsprechen zu können scheint.

Die Hauptschwierigkeit dieser Aufgabe liegt in der Beschränktheit der für den öffentlichen Schulunterricht gegebenen Zeit. Es sind dies nämlich nach unsern gewöhnlichen Lebens- und Tages-Verhältnissen die 4 Stunden des Vormittags von 8 bis 12 und die 2 Stunden des Nachmittags von 2 bis 4. Von diesen letztern pflegen jedoch 2 Nachmittage mit 4 Stunden ausgenommen zu sein, so daß für den öffentlichen Unterricht in den meisten höheren Lehranstalten 32 Stunden wöchentlich bestimmt sind. Diese Zahl ließe sich in den sechs Monaten vom April bis September für die vier obern Classen dadurch erhöhen, daß in ihnen der Nachmittagsunterricht von 2—5 ertheilt und so die Unterrichtszeit auf 36 oder auf 42 Stunden erhöht würde. Außerdem aber könnten in den sechs übrigen Monaten, wie es in vielen öffentlichen Schulen auch bereits geschieht, noch wenigstens 2 Stunden in den sonst freien Nachmittagen für den öffentlichen Unterricht verwendet werden.

Nachteile für die Gesundheit der Schüler würden von einer solchen Vermehrung der Unterrichtszeit schon deshalb nicht zu besorgen sein, weil überall zwischen den einzelnen Lehrstunden einige freie Zeit liegt. Diese könnte feststehend auf 15 Minuten zwischen je zwei Stunden bestimmt werden. Außerdem aber werden die Kräfte der Schüler bei dem öffentlichen Unterrichte bei Weitem weniger scharf in Anspruch genommen, als beim Privatunterricht oder wo sich der Einzelne mit wissenschaftlichen Arbeiten für sich allein beschäftigt. Endlich aber würden sich bei den oben vorgeschlagenen Aenderungen des Unterrichts die Schüler der untern Classen nicht mehr so wie jetzt mit dem begrifflosen Auswendiglernen zu Hause zu quälen haben, und von allen Schülern auch der obern Classen würde weniger häusliche Vorbereitung auf die Lehrstunden gefordert werden. Dadurch würden sie wenigstens eben so viel Zeit gewinnen, als sie mehr auf die Theilnahme an den öffentlichen Unterrichtsstunden verwenden müßten. Lassen wir indess eine noch nähere Erörterung dieses Zeitverhältnisses zunächst dahingestellt sein und betrachten hier einen ungefähren Entwurf, wie der Unterricht in den einzelnen Lehrgegenständen auf die angenommenen sechs Classen, jede mit einem jährigen, in den beiden obersten Classen wohl mit einem zweijährigen Cursus, etwa zu vertheilen wäre.

Gegenstände.	Sexta.	Quinta.	Quarta.	Tertia.	Secunda.	Prima.
Religion	3	3	3	3	3	3
Deutsch	6	6	3	3	2	2
Lateinisch	6	6	6	6	6	6
Griechisch	—	—	5	5	5	5
Hebräisch	—	—	—	—	—	2
Französisch	—	1	1	1	1	1
Englisch	—	—	1	1	1	1
Mathematik und Rechnen	5	5	5	5	5	5
Naturgeschichte	—	2	2	2	2	—
Physik	—	—	2	2	2	2
Chemie	—	—	—	1	2	2
Geschichte	—	—	2	2	2	2
Geographie	3	3	—	—	—	—
Schreiben	6	3	—	—	—	—
Zeichnen	—	2	2	2	2	2
Gesang	1	2	2	2	2	2
Stunden:	30	33	34	35	35	35

In der Provinz Posen, wo der Unterricht im Polnischen eben so viel Zeit erfordert, wie der im Deutschen, wird dieser Entwurf schon deshalb geändert und die Stundenzahl demgemäß vermehrt werden müssen.

Den Unterricht im Hebräischen deshalb künftig von den Gymnasien auszuschließen, weil nur die wenigen Schüler an ihm Theil nehmen, welche sich dem Studium der Theologie oder der Sprachforschung widmen wollen, wäre nicht angemessen. Die Gymnasien dürfen, wie gesagt, indem sie dem Verlangen der Gegenwart nach dem zunächst für die Bedürfnisse des Lebens Nützlichen zu genügen suchen, so weit es irgend die Zeit gestattet, auch die Gegenstände nicht unbeachtet lassen, die für die Erhaltung einer gründlichen Vorbildung der Jugend zu ihren weitem wissenschaftlichen Studien nothwendig sind. Zu diesen Gegenständen gehört auch die hebräische Sprache um so mehr, als die Schüler in manchen Städten sonst oft keine Gelegenheit finden würden, sich mit derselben bekannt zu machen. Daher wird der Unterricht im Hebräischen den Schülern der obersten Classe, welche denselben wünschen, ausserhalb der öffentlichen Schulzeit etwa in 2 Stunden wöchentlich zu ertheilen sein. Diese geringe Zeit ist bei einer angemessenen Lehrart ausreichend, da immer an diesem Unterrichte nur wenige, in ihrer Bildung schon weiter vorgeschrittene Schüler Theil nehmen und demselben ihren Fleiss um so mehr zuwenden werden, als sie wissen, dass er nur für sie und zur Förderung ihres besondern weitem Strebens angeordnet ist.

Hiermit sind nun diese Gedanken über zeitgemässe Aenderun-

gen in der Einrichtung und Ertheilung des Unterrichts in unseren höheren Lehranstalten, namentlich in unseren Gymnasien, den geehrten Schulbehörden, Familienvätern und Lehrern an diesen Anstalten zu sorgfältiger Prüfung vorgelegt. Hoffentlich werden diese Gedanken und die von ihnen ausgegangenen Vorschläge im Allgemeinen angemessen gefunden werden, da sich ähnliche Gedanken in meiner oben angeführten Abhandlung der Zustimmung vieler erfahrener und geachteter Schulmänner erfreut haben. Dennoch hat jene Abhandlung auf den Gymnasialunterricht, wie es scheint, wenigstens in einem weitem Umfange, nicht eingewirkt, und so dürften wohl auch die vorliegenden Blätter in dieser Beziehung zunächst ohne den gewünschten Erfolg bleiben. Dies erklärt sich leicht, indem ihnen vor Allem die gewöhnlichen größten Hindernisse jedes Fortschrittes, Bequemlichkeit und Gewöhnung, entgegenstehen und indem zur Annahme und Durchführung der vorgeschlagenen Einrichtungen eine Uebereinstimmung der theilnehmenden Lehrer erfordert wird, welche sich selten findet. Ueberdies widmen sich viele und zwar unter ihnen zum Theil durch ihre Leistungen in der Wissenschaft ausgezeichnete Lehrer diesen mit einem solchen Eifer, daß ihnen überhaupt ihre Wirksamkeit für den Schulunterricht weniger am Herzen liegt, und vorzüglich diese Lehrer sind, bei ihrem wissenschaftlichen Ernste, geneigt, einen Gymnasialunterricht, der sich, zumal in den untern Classen, in seiner Form dem Elementarunterrichte nähern würde, für nicht würdig, ja beinahe für eine Spielerei anzusehen. Dann erkennen die Lehrer bald, daß die Aufgabe, ihre Schüler fortwährend mit eigener thätiger Theilnahme zu unterrichten, ihre Kräfte in der Classe weit mehr in Anspruch nehmen würde, als die bisherige Art ihres Unterrichts, wo sie, wenigstens in den untersten Classen, zum Theil sich darauf beschränken, daß sie den Schülern ihre Aufgaben nach Hause mitgeben, ihnen dieselben nachher in der Classe abfragen u. s. w. Dabei freilich werden sie, in ihren höchstens vielleicht 20 Stunden der Woche, weniger bemüht, als die Elementarlehrer, wenn sie gewissenhaft ihre Pflicht erfüllen, in ihren wöchentlich 32 Lehrstunden! Dazu kommt endlich, daß diese Abgeneigten mit Recht sagen können, Aenderungen und Einrichtungen des Unterrichts, die sich, wie die hier vorgeschlagenen, ihnen selbst durch eigene Erfahrungen noch nicht bewährt haben, dürfen ihnen wegen der möglicherweise nachtheiligen Folgen derselben bedenklich sein. Dieser Einwand ist beachtungswerth; allein für begründet würde er nur gelten können, wenn sich aus angestellten Versuchen die Unzweckmäßigkeit der vorgeschlagenen Einrichtungen ergeben hätte. Solche Versuche also, die zunächst, etwa ein halbes Jahr, in den untersten Classen von tüchtigen Lehrern gewissenhaft angestellt, durchaus nicht nachtheilig sein können, würden jedem Urtheile, wie jedem auf dasselbe zu begründenden Beschlusse vorangehen müssen, und diese Versuche werden daher allen gewissenhaften Schulmännern, deren es überall so viele giebt, anheimgestellt.

Anders verhält es sich mit den für den Zeichenunterricht vorgeschlagenen Einrichtungen, da einerseits die Unzweckmäßigkeit seiner bisherigen Ertheilung und andererseits die Naturgemäßheit seiner für die Zukunft vorgeschlagenen Einrichtung sich mit einem Blick erkennen läßt.

Endlich aber findet gewiß baldige Beachtung, was hier über den Gebrauch der Uebersetzungen in den Gymnasien und überhaupt in den höheren Lehranstalten zu weiterer Erwägung vorgelegt ist. Die Duldung des gegenwärtigen Mißbrauchs der Uebersetzungen ist Nichts als eine schwächliche Nachgiebigkeit der Lehrer gegen eine Dreistigkeit der Schüler, man könnte beinahe sagen, ihre Anerkennung einer Berechtigung derselben, mit einer Behandlung von Lehrgegenständen in den Anstalten ihren Spott zu treiben, in welchen diese hinter den Forderungen der Zeit zurückgeblieben sind.

Am Ersten werden sich zur Einführung des vorgeschlagenen Gebrauchs der Uebersetzungen diejenigen Lehrer bereit erklären, die, angesehen bei den Schülern, mit ihrem gesunden Urtheil, ihrem gebildeten Geschmack und ihrer Gewandtheit der Rede, sich im Stande fühlen, die Schüler zuerst zu ihrer Aeußerung über die vorliegenden Stellen in angemessener Art zu veranlassen und nachher eben so angemessen die Besprechung sowohl dieser Aeußerungen als, wo es nöthig scheint, der fraglichen Stellen selbst zu leiten.

Möge zur Ehre der Anstalten und zum Wohl ihrer Schüler die Zahl solcher Lehrer, wie es mit Gewißheit zu erwarten ist, bald immer mehr zunehmen!

Berlin.

August Jacob.

---

## Zweite Abtheilung.

### Literarische Berichte.

#### I.

#### Programme der Provinz Posen. 1857.

1. Klasse. Gymnasium. Ostern. Abhandlung: „Probe eines lateinischen Vocabulariums“ von Dr. Methner. Der Verf. tritt in den „Vorbemerkungen“ (10 S. 4.) für die (wir hoffen, nur zeitweise) in Mißkredit gerathene alphabetische Anordnung der Vocabularien mit vortheilhafter Anwendung der Etymologie in die Schranken und adoptirt Döderleins's wichtigen Satz, daß diese „Gedächtnisübungen“ zugleich „Denkübungen“ werden müssen, wenn der dadurch erzielte Gewinn kein illusorischer sein soll. Auch weist er darauf hin, daß die durch den praktischen Zweck gebotene Methode bei Erlernung neuerer Sprachen nur in sehr beschränktem Maße auf die alten übertragen werden dürfe; und endlich, daß Zusammenstellungen von Wörtern nach anderen Gesichtspunkten durch eine alphabetische Ordnung keineswegs unmöglich gemacht würden, vielmehr aus dem alphabetischen Verzeichnisse durch selbständige Thätigkeit der Schüler herzustellen seien u. s. w. In dem beigefügten „Specimen“ [es enthält die Buchstaben *a, b, c* (28½ S. 4.)] sind für die VI, V, IV und Unter-III vier Klassen von Wörtern, äußerlich leicht kenntlich, in so beschränkter Auswahl zusammengestellt, daß die Wochenpensaa für die drei unteren Klassen nur etwa einige 30 Vocabeln umfassen dürften, wobei zu bemerken ist, daß „dem Gedächtnisse vielfache Anknüpfungspunkte durch die Gleichartigkeit der Ableitungen u. s. w. gegeben werden“. — Die vorliegende Probe ist den Collegen, die diesen Gegenstand unterrichten, zur Prüfung zu empfehlen, damit wir aus der Periode des unthätigen Experimentirens recht bald wieder zu einer ruhigen Praxis gelangen. — Schulnachrichten von Director A. Ziegler (12 S. zum Theil polnisch und deutsch). Der Schulplan weicht bedeutend von der Ministerial-Verfügung vom 6. Januar 1856 ab, indem beispielsweise dem Latein in II, III *a* u. *b* nur 9 Stunden, dem Griechischen in IV *a* u. *b* nur 5 Stunden, der Naturkunde in III *a* u. *b* dagegen 2 Stunden überwiesen worden sind u. s. w. Wahrscheinlich sind diese Abweichungen nothwendig geworden, weil der Dr. Methner einen neunmonatlichen Cursus bei der Central-Turnanstalt zu Berlin durchmachte und seine Lehrstunden daher anderweitig vertheilt werden mußten. Demselben Umstande dürfte es wohl auch zuzuschreiben sein, daß der Or-

dinarus von IV b in seiner Ordinariats-Klasse nur vier Stunden, der von VI in der seinigen nur sieben Stunden (darunter 3 Stunden Kalligraphie) ertheilt hat, und das mit Ausnahme der V der lateinische Unterricht durch alle Klassen unter zwei Lehrer getheilt war. — Im Lehrer-Collegium traten mehrere Veränderungen ein: der Gymnasiallehrer Martens wurde definitiv angestellt; der kath. Religionslehrer v. Karwowski wurde an die Domkirche zu Posen berufen, an seine Stelle trat der Vicarius v. Psarski<sup>1)</sup>; Dr. Plebański und Dr. Günther wurden als Hülfslehrer angestellt, und der Cand. Gruhl trat sein Probejahr an. — Schülerzahl: S. S. 349; W. S. 339. Abiturientenzahl: 7.

2. **Posen.** a) Friedrich-Wilhelms-Gymnasium. Ostern. Abhandlung: „Ueber einige wildwachsende Pflanzenbastarde. Ein Beitrag zur Flora von Posen“ vom Oberlehrer Ritschl (24 S. 4., nebst Abbildungen). Der Verf. giebt zuerst ein Verzeichniß von (81) Bastardpflanzen, die er im Großherzogthum Posen gefunden hat, und schließt daran eine ausführliche Beschreibung einzelner Hybriden, unter denen besonders die Hieracien (S. 10—24) hervorgehoben werden, „weil die neuesten Monographen der Gattung Hieracium, Fries und Grisebach, beide keine Hybriden anerkennen wollen“. Der Verf. ist von der Richtigkeit seiner Beobachtungen fest überzeugt; denn, sagt er (S. 11), „ich beobachte diese streitigen Formen seit 10 Jahren in der hiesigen Gegend, die reichliche Gelegenheit dazu bietet, und bin so fest überzeugt von der Richtigkeit ihrer Deutung als Bastarde, daß ich mich anheischig mache, jeden Anhänger der entgegengesetzten Meinung zu bekehren, der in der ersten Hälfte des Juni 2 bis 3 Tage mit mir die Hauptfundorte in der Posener Gegend revidiren will“. — Schulnachrichten vom Director Dr. J. Marquardt (14 S. 4.). Unter den „amtlichen Verordnungen“ ist von besonderer Wichtigkeit die Verfügung vom 18. October 1856<sup>2)</sup>, „in welcher mit Rücksicht auf die besonderen Verhältnisse der Provinz Posen genehmigt wird, für den deutschen Unterricht in VI u. V 3 Stunden, und für den lateinischen in denselben Klassen 9 Stunden wöchentlich zu verwenden“. Diese Verordnung betrifft nur die deutschen Gymnasien der Provinz; es wäre aber dringend nothwendig, daß für die polnischen eine entsprechende sobald als möglich erlassen würde. Denn das Mißverhältniß ist doch gar zu groß, daß man für die deutschen Schüler des Großherzogthums Posen zur Erlernung ihrer Muttersprache 3 Stunden wöchentlich für nöthig erklärt, während den Polen zur Erlernung des Deutschen, einer ihnen fremden Sprache, nur vier Stunden bewilligt werden. Der Grund, daß an den polnischen Anstalten noch ein Gegenstand, die Geographie, in deutscher Sprache gelehrt werde, ist nicht hinreichend, da den deutschen Schülern außer diesem Gegenstande ja auch alle übrigen in ihrer Muttersprache vorgetragen werden. — Es muß auffallen, daß in den beiden untern Klassen kein Unterricht in der Naturkunde ertheilt wird, da die Anstalt doch eine so ausgezeichnete Lehrkraft für diesen Gegenstand besitzt. — Der Director Heydemann verließ die Anstalt, um das Directorat des Gymnasiums zu Stettin zu übernehmen; an seine Stelle wurde der Prof. Dr. Marquardt vom Gymnasium zu Danzig berufen. Der Gymnasiallehrer Dr. Krahnert folgte einem Rufe an das Gymnasium zu Potsdam, und in Folge dessen ging der Lehrer Moritz von der hiesigen Realschule an das Friedrich-Wilhelms-Gymnasium über. — Die zu Ostern (1856) ins Leben gerufene

<sup>1)</sup> An der Anstalt wirken fünf Religionslehrer: ein katholischer, zwei evangelische und zwei reformirte.

<sup>2)</sup> Die in diesem Jahre noch nicht in Ausführung gekommen ist.



Elementarklasse (s. diese Zeitschr. März 1857 S. 206), für die der Lehrer Wende aus Kalt-Briesnitz in Schlesien berufen worden war, mußte schon zu Michaelis wegen Ueberfüllung getheilt werden, wodurch die Berufung eines zweiten Elementarlehrers, des Lehrers Friedrich, nöthig wurde. — Schülerzahl: S. S. 353; W. S. 346 (Elementarklasse I: 52; Elementarklasse II: 31). Abiturientenzahl: 5.

b) Marien-Gymnasium. Mich. Abhandlung: „*Choephori ex graeco translatis de studio, quod proximis quatuor superioribus saeculis in Graecis legendis Poloni consumpserint, et de tragœdiis e graeco in linguam polonicam conversis, brevissimam disputatiunculam praemittit S. Węclewski*“ (29 S. 4.). In der Vorrede handelt der Verf. zuerst vom dem Studium des Griechischen in Polen überhaupt und sagt darüber einleitend S. 2: „*Sigismundo primo et Sigismundo Augusto feliciter regnantibus, Poloni — cultu atque humanitate et doctrinae elegantia adeo excelluerunt, ut cum plurimis Europae populis praestiterint tum vero etiam Italos, antiquitatis omniumque liberalium artium amantissimos, veluti exemplar omnibus gentibus illu getate ad imitandum propositum, aequaverint et assecuti sint. Artes enim et disciplinae, antea nondum ex Italia in septentrionalia Europae translatae, tum primum, ut ita dictum, niviosum Alpium tractum transgressae nova sibi in Polonia sede constituta ab hominibus omnium ordinum diligenter cultae et per otium sunt concelebratae.*“ — Hierauf zählt er die Uebersetzungen der griechischer Tragiker auf. Sie gehören sämmtlich dem zweiten und dritten Viertel des 19ten Jahrhunderts an, und zwar ist außer einigen Bruchstücken die Antigone und der Oedip. Col. zweimal, der Oedip. Rex, die Electra des Sophocles, der Orest des Euripides einmal übersetzt worden. Der Verf. selbst hat außer den Choephoren auch schon den Agamemnon des Aeschylus ins Polnische übertragen. — *Schulnachrichten* vom Director Prof. Dr. Brettnr (30 S. deutsch und polnisch). Unterm 20. Juni d. J. wurde dem Director in der Person des Oberlehrers Dr. Kymarkiewicz ein Inspector beigegeben. Den auswärtigen Lesern hierüber Folgendes zum Verständniß. Der Director ist zugleich Mitglied des Provinzial-Schul-Collegiums und Decernent über die katholischen Gymnasien. In diesem Jahre wurde ihm nun auch noch bei der Regierung ein Decernat über einen Theil der katholischen Elementarschulen übertragen. In Folge dessen mußte ihm eine Erleichterung in den Directoratsgeschäften gewährt werden. Es wurde daher dem neuen Inspector die Leitung der vier untern Klassen in wissenschaftlicher und disciplinarischer Hinsicht, die Correspondenz mit dem Publicum und mit der vorgesetzten Behörde, so wie die Vertretung des Directors in dessen Abwesenheit überwiesen. — Die Candidaten Dr. Szuli, Dr. Wolfram und Dr. Lazarewicz hielten ihr Probejahr ab. Der Vicarius Kantoraki übernahm die Stelle des zweiten Religionslehrers und des Subregens des Alumnats. Er ist seit 1830 der 13te Religionslehrer, der an der Anstalt wirkt. Es wäre zu wünschen, daß durch eine bessere Dotirung der Stelle diesem häufigen, für die religiöse Ausbildung der Jugend gewiss höchst schädlichen Wechsel der Religionslehrer baldmöglichst vorgebeugt würde. — Schülerzahl: W. S. 459; S. S. 465 (Vorbereitungs-klasse: 36). Abiturientenzahl: 15.

3. Marien-Gymnasium. Ostern. Abhandlung: „*Ueber den Religionsunterricht auf dem Gymnasium*“ vom Prediger K. Schnetder (24 S. 4.). Um die Stelle zu bestimmen, die der Religionsunterricht auf den Gymnasien einzunehmen hat, hält es der Verf. für nöthig, „*zuerst die Aufgabe des Gymnasiums überhaupt festzustellen*“. Hierüber sagt er u. a.: „*Das Gymnasium ist ein Kind der Reformation, — es ist also, wie die Schule überhaupt, eine Anstalt der Kirche, und zwar sehr*

ner ganzen Natur nach einer bestimmten Confessions-Kirche“. Hieraus folgt dann nothwendig, wer den Religionsunterricht zu erteilen habe; nämlich: „ein der alten Sprachen mächtiger, dem wissenschaftlichen Leben nahestehender Christ, der sich als ein Glied seiner Kirche fühlt, weiß und bethätigt, ganz gleichgiltig, ob derselbe ein ordinirter Geistlicher oder ein Lehrer sei. Wo es in dem Lehrer-Collegio an einem solchen Manne fehlen sollte, hat die kirchliche Oberbehörde unbedingt das Recht, zu verlangen, daß der Unterricht einem Geistlichen übertragen werde“. Nach solchen Vorbereitungen spricht sich dann der Verf. von S. 5 ausführlich über die Aufgabe des Religionsunterrichts „in seinem Organismus“ aus und fügt schließlic ein „speciellen Lehrplan für den Religions-Unterricht am evang. Gymnasio zu Krotoschin“ bei. — Schulnachrichten vom Director Prof. Gladisch (14 S. 4.). Auch hier ist der Schulplan noch nicht der Ministerial-Verfügung vom 6. Januar 1856 entsprechend angelegt; denn dem lateinischen Unterricht sind z. B. in der VI nur 8, in der V bis zur II nur 9 Stunden wöchentlich zugetheilt. Die Wahl der lateinischen und griechischen Privatlectüre wurde den Schülern der beiden obern Klassen überlassen; doch wurde gefordert, „daß die Primaner die Ilias, die Secundaner die Odyssee vollständig lesen sollten, so daß hinsichtlich dieser Dichtungen die Klassenlectüre durch die Privatlectüre ergänzt wurde“ — gewiss auch für andere Anstalten sehr zu empfehlen. Wenn dagegen mitgetheilt wird, daß einige Primaner den Ajax und Philoctet, ja sogar den Agamemnon privatim gelesen hätten, so dürfte sich dagegen doch wohl Manches einwenden lassen, da namentlich der Agamemnon selbst zur Klassenlectüre doch wohl nur in äußerst seltenen Fällen für geeignet erklärt werden kann. — Die Art und Weise, wie die Privatlectüre controlirt und als Stoff zu anderweitigen Arbeiten benutzt wurde, verdient Beherzigung und Nachahmung. — Schülerzahl: 200; Abiturientenzahl: 8 (darunter die letzten 4 Realisten).

4. **Bromberg.** Gymnasium. Mich. Abhandlung: „*De usu et significatione epithetorum quorundam colores indicantium*“ vom Gymnasiallehrer Marg (21 S. 4.). Der Verf. bespricht die Adjectiva: *punicus, purpureus, flavus, fulvus, albus, candidus, niger, ater und pallidus*. — Schulnachrichten vom Director Deinhardt (20 S. 4.). Unter den Aufgaben zu den deutschen Arbeiten werden voraussichtlich einige von mancher Seite her für zu schwer erklärt werden, da dem Ref. viel leichtere als zu schwierig getadelt worden sind. Allein erstens sollte man im Allgemeinen nicht früher über die Schwierigkeit einer Aufgabe entscheiden, als bis man sich davon überzeugt hat, wieviel dem Schüler theils unmittelbar bei der Stellung der Aufgabe, theils mittelbar durch jahrelanges geistiges Zusammenleben gegeben, und wieviel ihm zu selbstständigem Schaffen und Verarbeiten überlassen worden ist. Und dann ist wohl zu beherzigen, was Director Deinhardt erläuternd (S. 36) sagt: „— daß der Nutzen, den die Abfassung eines freien Aufsatzes gewährt, dann am größten ist, wenn der Schüler dadurch veranlaßt wird, classisch vollendete Werke genau zu studiren und den gewonnenen Stoff nach einem Gesichtspunkte, der in dem Umkreise seiner Bildung liegt, zu bearbeiten.“ — Dieser „Umkreis der Bildung“ wird nun allerdings bei verschiedenen Schülern derselben Klasse verschieden sein; daß jedoch eine Aufgabe wie z. B. „Charakteristik der Göthe'schen Frauen“ (S. 34) in dieser Allgemeinheit, so daß also eine Philoe, Adelheid, Mignon u. a. mit inbegriffen wären, überhaupt dem Gesichtskreise eines Primaners angehören sollte, dürfte doch wohl gerechtem Zweifel unterliegen. — Im „Lehrplan“ sind die Pense in der Grammatik der klassischen Sprachen für die beiden obern Klassen nicht angegeben. Werden in der Prima (was nothwendig erscheint und an andern Anstalten auch

der Fall ist) im Griechischen auf die Grammatik, die Exercitien und Ex-temporalien wöchentlich 2 Stunden verwendet, so ist es in der That fast unbegreiflich, wo man die Zeit hergenommen hat, um den Philoctet und die Antigone des Sophocles, die Or. de corona des Demosthenes und noch zehn Bücher der Ilias (V—XV) mit einiger Gründlichkeit zu lesen. — Der Hilfslehrer Marg wurde als achter und Dr. Günther als neun-ter ordentlicher Lehrer angestellt. Der Oberlehrer Fechner erhielt den Professor-Titel. Der Cand. Siegesmund beendete sein Probejahr. — Schülerzahl: 319 (außerdem in 2 Vorbereitungsklassen 65). Abiturientenzahl: 10 (die Namen der Abiturienten sind nicht angegeben).

5. **Ostrowo.** Gymnasium. Mich. Abhandlung: „Aeschylia“ vom Director Dr. Enger (16 S. 4.) enthält eine Emendation von Aesch. Choeph. v. 579—640. — Schulnachrichten vom Director Dr. Enger (16 S. 4. deutsch und polnisch). — Schülerzahl: 250. Abiturientenzahl: 9.

6. **Trzemeszno.** Gymnasium. Mich. Abhandlung: „Einige Betrachtungen über die ältesten Zustände Lithauens und deren Umgestaltung im 13. und 14. Jahrhundert“ vom Gymnasiallehrer Berwiński (19 S. 4.). Die Resultate über den politisch-socialen Zustand Lithauens in der vorgeschichtlichen Zeit werden grösstentheils aus den Nachrichten über das benachbarte, stammverwandte Preussen gezogen. Die Gewalt der zahlreichen kleinen Fürsten war theils durch den „Gesamtwillen des Volks“, der sich in Volkversammlungen aussprach, theils durch die sehr bedeutende Macht der Priester beschränkt. Der Einfluss der benachbarten, in jeder Beziehung überlegenen germanischen und slavischen Völker führte allmählich eine Umgestaltung dieser Verhältnisse herbei, ohne jedoch „die im Volksgeiste begründeten Formen des Volkslebens, die ursprüngliche Landesverfassung“ stark zu alteriren. Erst die zahlreichen Kriege mit dem christlichen Europa, dem deutschen Ritters und den Ruthenen, führten den „Untergang der Souverainetät der kleineren Fürsten und die Erhebung eines Grossfürsten“ herbei. Eben dadurch musste auch „die Priesterschaft ihren früheren ausgedehnten Einfluss und ihren Antheil an der Regierung“ verlieren. Auch darf wohl die Einführung des Lehnwesens erst in diese Zeit verlegt werden. Damit aber „musste die politisch-rechtliche Gleichstellung der Volksklassen aufhören, und der auf Ungleichheit des Vermögensbesitzes beruhende Standesunterschied einem neuen, welcher in der Ungleichheit der politischen Berechtigung seine Basis hatte, Platz machen. Es bildete sich ein eigentlicher Herren- — oder Vasallen- — und ein Unterthanenstand aus.“ Diese ganze Umwandlung der ursprünglichen Verhältnisse war hauptsächlich durch den immer mehr wachsenden Einfluss des Ruthenenthums herbeigeführt worden. „Mit dem Tode Olgerd's beendigte Lithauen seinen ersten grossen Umgestaltungsprocess; bald aber, seit Berufung Jagietto's auf den polnischen Thron, drangen zwei neue, den bisherigen völlig entgegengesetzte Potenzen, das römische Christenthum und das Polenthum, als Bildungselemente in das staatliche Leben des Volkes ein, und hiermit begann ein zweiter grosser Umgestaltungsprocess seiner politisch-staatlichen Zustände.“ — Es wäre zu wünschen, dass der Verf. das in dieser Abhandlung gelieferte überschauliche Bild durch Hinzufügung eines zweiten Theils vollendete. — Schulnachrichten vom Director Dr. Szostakowski (47 S. 4. deutsch und polnisch). In der Ober-Secunda ist der Unterricht im Polnischen auf die „Beurtheilung der vierwöchentlichen freien Aufsätze“ und auf die „freien Vorträge“ beschränkt gewesen; offenbar zu wenig. Eine angemessene Klassenlectüre durfte auf dieser Stufe nicht fehlen, wenn man auch die Poetik und Rhetorik nicht in den Kreis der Gymnasial-Disziplinen ziehen wollte. — In der Ober-Prima wird die

Arbeitszeit für die freien Ausarbeitungen als eine „vierwöchentliche“ bezeichnet, und doch werden nur sechs Aufgaben als Jahres-Pensum aufgeführt. — In der „Uebersicht der abgehandelten Lehrpensä“ heisst es ferner in der Ober-Prima: „Deutsch: 3 St. Literaturgeschichte nach Schäfer“, während in der „Uebersicht der in den Klassen gebrauchten Bücher“ für die Prima „Helbig's Literaturgeschichte“ genannt wird. — Der Director Dr. Milewski wurde als Regierungs- und Schulrath an die Regierung zu Posen versetzt; an seine Stelle trat der erste Oberlehrer Prof. Dr. Szostakowski. Der Gymnasiallehrer Pampuch wurde in Rubestand versetzt; die Candidaten v. Wawrowski und Dr. Nehring traten ihr Probejahr an. — Schülerzahl: 477. Abiturientenzahl: 24.

7. **Bromberg.** Realschule. Ostern. Abhandlung: „*De la Mesure des Syllabes*“ vom Oberlehrer Dr. Weigand (25 S. 4., nebst einem Anhang von 7 S. 4.). Dieses Fragment einer grössern Abhandlung enthält eine Aufzählung der verschiedenen Vocal-Verbindungen im Französischen, nebst einer Angabe, ob dieselben im Verse einsilbig oder zweisilbig gesprochen werden. Die zahlreichen Belegstellen sind aus älteren und neueren Dichtern gewählt. Im „Anhang“ versucht der Verf. nach dem Grundsatz, dass „aus der unrichtigen Sylbenzahl eines Verses (in der altfranzösischen Poesie) auch da, wo Sinn und Grammatik keinen Anstoss geben, mit Recht auf eine Verderbnis des Textes“ geschlossen werden könne, eine Anzahl Verse in: *La France littéraire par L. Herrig et G. F. Burguy* (Brunsvic, 1856) herzustellen. — Schulnachrichten vom Director Gerber (18 S. 4.). Dem lateinischen Unterricht wird (soweit nämlich die vorliegenden Programme ein Urtheil erlauben) unter allen ähnlichen Anstalten des Grossherzogthums an der Realschule zu Bromberg die grösste Ausdehnung gegeben. Es sind ihm nämlich in der Prima und in den beiden Secunden je 5, in der Tertia, Quarta und Quinta je 6, in der Sexta sogar 8 Stunden wöchentlich zugetheilt. Daher sind in der Prima u. a. nicht nur eine grosse Anzahl Oden, sondern sogar eine Satire des Horatius gelesen worden. — Schülerzahl: 622 (davon gehörten 446 der Realschule, 176 der dreiklassigen Elementarschule an). Abiturientenzahl: 2.

8. **Fraustadt.** Realschule. Ostern. Abhandlung: „Die Idee der Unsterblichkeit in ihrer geschichtlichen Entwicklung“ vom Oberlehrer Dr. Merschmann (22 S. 4.). Der Verf. geht von dem allgemeinen Volksglauben, wie er sich in der Sage ausspricht, auf die speculative Philosophie des Plato, Aristoteles und Plotinus über. In der christlichen Philosophie werden dann besonders die Ansichten von Kant, Fichte, Schelling und Hegel einer Prüfung unterworfen und dann die beiden Richtungen, in die sich Hegel's Schule spaltete, einander gegenüber gestellt. Den Schluss bildet eine ernste Abfertigung des Sensualismus und Materialismus der Gegenwart. — Die Schulnachrichten vom Director Krüger (10 S. 4.) bieten nichts von allgemeinem Interesse. — Schülerzahl: 8. S. 188 (Vorb. Klasse 22); W. S. 161 (Vorb. Klasse 23). — Abiturientenzahl: 4.

9. **Meseritz.** Realschule. Ostern. Abhandlung: „Neue Beiträge zur Kenntniss der Dipteren“ vom Director Prof. Dr. Löw (56 S. 4.). Diese inhaltreiche Abhandlung über die Familie der Dolichopoden lässt keinen Auszug zu. — Schulnachrichten von demselben (8 S. 4.). — Bei Erwähnung des Rescripts von 13. October 1856, die häusliche Beaufsichtigung der auswärtigen Schüler betreffend, nimmt der Director Gelegenheit, diesen Gegenstand den betreffenden Eltern noch besonders dringend ans Herz zu legen, und erinnert dabei an folgende, für die dortige Anstalt bestehende Bestimmungen: „1) dass überhaupt Niemand zur Auf-

nahme von Pensionären berechtigt ist, welcher sich nicht deshalb bei dem Director gemeldet und seiner Einwilligung versichert hat; 2) dafs kein Pensionsverhältnifs bindend ist, welches nicht vom Director der Anstalt ausdrücklich genehmigt ist; 3) dafs jedes Pensionsverhältnifs sofort aufgelöst werden kann, wenn sich in demselben Uebelstände ernstlicher Art bemerklich machen; 4) dafs die auswärtigen Schüler behufs der Beaufsichtigung ihrer Führung ausserhalb der Schule und ihrer hiesigen häuslichen Verhältnisse an die einzelnen Lehrer vertheilt sind, deren wohlmeinenden Erinnerungen die nöthige Folge zu geben ist.“ — Schülerzahl: S. S. 205; W. S. 195. Abiturientenzahl: 3

10. **Posen.** Realschule. Ostern. Abhandlung: „Ueber die Midiana des Demosthenes, eine historisch-philologische Abhandlung“ vom Oberlehrer Dr. Haupt (24 S. 4.). Der Verf. unternimmt „zur Befestigung schon gefundener Resultate“ eine Prüfung der Zeitverhältnisse der Midiana und gelangt durch die Vergleichung der Angaben über die Zeitverhältnisse und die Partiestellung des Demosthenes, wie sie die Midiana, die Reden von den Symmorien, von der Freiheit der Rhodier, die erste gegen den Philipp und von der Anordnung darbieten, mit Berücksichtigung des Streites über die Verwendung der Theatergelder auf folgenden Schluss: „Die erste Philippika fällt nach Dionys. Halic. in Olymp. CVII. 1; dafs sie aber erst Ausgang des folgenden Jahres, Olymp. CVII. 2, gehalten worden ist, läfst sich zur Evidenz beweisen (Demosth. Studien <sup>1)</sup> p. 4 fg.); die Rede *περί συρράξεως* fällt demnach auch in den Ausgang desselben Jahres, bald nach der ersten Philippika; somit wäre der Gesetzantrag des Apollodor in den Anfang des folgenden Jahres, Olymp. CVII. 3, zu setzen; dafs er nämlich bald nach Eintritt des Apollodor in den Senat, also kurz nach Beginn des Jahres gestellt wurde, scheint aus der Rede gegen die Neera §. 3 hervorzugehen. Die Beleidigung des Demosthenes durch Midias wäre dann geschehen an den Dionysien des Jahres Olymp. CVII. 3, und die Rede wäre, sowie es von Dionys. v. Halic. überliefert ist, Olymp. CVII. 4 niedergeschrieben.“ Schliesslich verspricht der Verf., in einer zweiten Abhandlung den Nachweis zu liefern, „wie die übrigen Zeitbestimmungen sich mit dem gefundenen Resultate leicht in Uebereinstimmung bringen lassen“, sowie „das Geburtsjahr des Demosthenes zu ermitteln“. — Ausser dieser Abhandlung enthält das Programm noch eine zweite: „Die Lehre vom Wurf. (Ein Kapitel aus der mathematischen Physik.)“ Vom Director Dr. Brennecke (4 S. 4.). Für eine unter einem bestimmten Winkel abgeschlossene Kugel werden die Formeln für die Zeitdauer, Weite und Höhe des Wurfes, die Geschwindigkeit der Kugel in bestimmten Zeiten und die Beschaffenheit der durch die Kugel beschriebenen Curve entwickelt. — Schulnachrichten von demselben (30 S. deutsch und polnisch durcheinander). Der Lehrer Moritz ging an das hiesige Friedrich-Wilhelms-Gymnasium über; die Candidaten Dr. Szenie und Dr. Szafarkiewicz II. traten ihr Probejahr an. — Schülerzahl: 483; Abiturientenzahl: 0.

Bemerkung. Die Angabe der Aufgaben zu den freien Ausarbeitungen fehlt jetzt nur noch in den Programmen von Lissa und Posen: Friedrich-Wilhelms-Gymnasium, sowie in denen der Realchulen zu Bromberg, Fraustadt und Posen. — Metrische Uebungen wurden im Lateinischen angestellt an den Gymnasien zu Lissa (in Secunda),

<sup>1)</sup> O. Haupt: Demosthenische Studien, Colberg 1852.

Posen, Friedrich-Wilhelms-Gymnasium (in Unter-Tertia), Posen, Marien-Gymnasium (in Ober-Secunda und Ober-Tertia), Krotoschin (in Prima, Secunda und Tertia) und Ostrowo (in Ober- und Unter-Tertia).

Posen.

Schweminski.

## II.

Pauli Brief an die Galater, nach seinem inneren Gedankengange erläutert von G. F. Jatho. Hildesheim 1856.

Schon waren die folgenden Seiten zum großen Theile koncipirt, als uns im April-Mai-Hefte dieser Zeitschr. 1857 die Beurtheilung obigen Werkes durch Herrn Hollenberg in die Hände kam. Gern hätten wir nun die Hände ruben lassen und uns der von einem Andern für uns gethanen Arbeit erfreut. Allein die genannte Recension ist weder eingehend genug, um die Schäden, woran das Schriftchen leidet, klar an den Tag zu legen, noch vermögen wir mit dem von Herrn Hollenberg ausgesprochenen Grundsätze übereinzustimmen. Herr Hollenberg scheut sich nicht nur, den Schülern einen so weitläufigen Commentar in die Hände zu geben, schon die Gymnasial-Praxis, mit den Schülern der obern Classen das Neue Testament im Urtexte zu lesen, erregt ihm die Besorgnisse, die Schüler möchten sich in abseits liegende sprachliche Dinge vertiefen und die Aneignung des Inhalts (er meint nicht das bloße Verständniß) darüber vergessen. Diese Besorgnisse vermögen wir nicht zu theilen. Der Schüler geht meist nur zu oberflächlich über den Text hin und läßt sich von den sprachlichen Abweichungen des Neuen Testaments wenig aufhechten. Die wenigen tieferen Naturen unter denselben kann der Lehrer vor einem Sich-Verlieren in Untersuchungen über die neutestamentliche Sprache leicht durch einige der Lektüre vorausgeschickte, ohnehin nothwendige Bemerkungen über dieselbe bewahren und ihnen dadurch fühlbar machen, wie ein solches Studium weit über ihrem Horizonte liege. Uebrigens stehen doch Form und Inhalt nicht in einem solchen Gegensatze zu einander, daß ein Vertiefen in die Form nicht auch dem Inhalte zugute kommen sollte. Ferner aber soll ja der Commentar allerdings nicht auf die sprachliche Seite des Textes vorzugsweise die Aufmerksamkeit richten, sondern auf den inneren Gedankengang; und so scheint uns grade das, was Herr Hollenberg als wiinschenwerth bezeichnet, nicht ein bloßes Verständniß beim Schüler zu erzielen, sondern wirkliche Aneignung des Inhaltes, durch einen richtig angelegten Commentar gefördert zu werden. Der Schüler bringt. Dank dem Commentar! ein gewisses Verständniß des Textes mit in die Classe, und der Lehrer hat nun für die Aneignung des Inhaltes zu sorgen. Der Commentar wirkt für die verstandesmäßige Auffassung des Textes, der Lehrer sorgt dafür, daß der Inhalt ins Herz dringe. Beides zugleich in der Schule zu besorgen, ist wenigstens überaus zeitraubend und würde bei dem ohnehin mehr als zu knappen Maasse für den Religionsunterricht auf Gymnasien den andern Disciplinen ungebührlich Eintrag thun. Also ist ein Commentar allerdings nicht unnütz, nur daß er von der rechten Art sei, nur daß er die ihm gesteckte Aufgabe nicht überschreite.

Diese Aufgabe ist im Vorigen schon dem wesentlichsten Gesichtspunkte

punkte nach bestimmt. Der Commentar hat lediglich die verstandesmäßige Auffassung des Textes zu erzielen, das Sprachliche nur zu berücksichtigen, soweit es zu diesem Zwecke nothwendig ist, alles Dogmatische und Erbauliche aber dem mündlichen Unterrichte zu überlassen; und diese Aufgabe hat er in möglichst bündiger, aber doch völlig klarer Form zu lösen. Jedes überflüssige Wort, jede Unklarheit ist ein schwerer Schaden, insofern der Schüler nur durch das gefesselt wird, wodurch er sich im Verständniß wirklich gefördert fühlt. Dafs der Schüler aber gefesselt werde, ist hier mehr nothwendig als bei der Erklärung irgend eines Profan-Skribenten. Es handelt sich um das Heiligste, und schwer verantwortlich ist der, welcher dieses Heiligste den Schülern verleidet. Es versteht sich demnach von selbst, dafs alle Polemik streng abzuscheiden ist und dem Schüler nur feste Resultate zu überliefern sind. Der Gymnasiallehrer hat, wie Döderlein sagt, es nicht mit dem Objekte zu thun, sondern mit dem Subjekte. So hat die Gymnasial-Exegese nicht die Wissenschaft zu fördern, sondern den Schüler. Sie hat Knechtsdienste zu üben. So ist es namentlich für das Neue Testament nicht ihre Aufgabe, neue Interpretationsweisen zu suchen und diese geistreich zu begründen. Sie hat den Schülern zunächst die von der Kirche in ihren Bekenntnissen recipirte Auslegung, als die jedenfalls beste, zu überliefern. Da aber die Kirche unmittelbar sich nur über die dogmatisch wichtigsten Stellen äußert, so hat der Herausgeber eines Commentars für Gymnasien die Auslegungen der bedeutendsten Kirchenlehrer zu studiren und das von diesen Festgestellte nur dann zu verlassen, wenn unumstößliche sprachliche Gründe nöthigen. Dergleichen Gründe werden sich aber nur in wenigen Fällen finden, da die Kirchenlehrer und namentlich unsere Reformatoren ihr Neues Testament wohl besser und gründlicher studirt haben, als es die meisten Gymnasiallehrer zu thun im Stande sind. Verwerflich aber ist es, wenn der Interpret es wagt, an sein Werk zu gehen, ohne vorher jenes gründliche Studium der besten vorausgegangenen Commentare vorgenommen zu haben, und sich nun selbstgefällig in eigenen Hypothesen und geistreichen Erfindungen des eigenen Kopfes ergötzt. Er hat die Schube der Eitelkeit auszuziehen. Denn es ist heiliges Land, welches er betritt. Er hat die Selbstverläugnung zu üben, seine eigene Meinung unterzuordnen der der bedeutendsten Vorgänger. Der Schüler hat die Luthersche Uebersetzung in der Hand und läßt sie bei seiner Präparation wahrlich nicht ungenützt. Welch heillose Verwirrung wird nun ein Commentar in den Köpfen der Schüler anrichten, wenn er unbekümmert um dieselbe mit eigenen Beinen kühne Luftsprünge macht und somit hunderte von Malen in Gegensatz zu Luther tritt. Er ist ein eitler Mann, der die Gedanken seines lieben Ichs für die vortrefflichsten hält. Er ist ein leichtfertiger Lehrer. Denn er scheut sich nicht, den Respekt vor den bedeutendsten Autoritäten bei den Schülern zu erschüttern. Er ist nicht scharfsinnig genug, dafs er damit den Respekt vor Autoritäten überhaupt und also auch vor seiner eigenen untergräbt. Da nun aber Luthers Uebersetzung ebensowenig, wie die jedes Andern, sofort überall die tiefere Auffassung des Verfassers erkennen läßt, so ist es unbedingt nothwendig, dafs der Interpret den Commentar Luthers, da wo solcher existirt, studirt habe. Dann und nur dann darf er sich ein Urtheil darüber erlauben, ob Luther in seiner Uebersetzung geirrt oder nicht. Nur in wenigen Fällen, wie gesagt, wird er Irrthümer mit Sicherheit nachweisen können. Findet er aber dergleichen und hat er sich darüber durch gründliche Prüfung und durch Vergleich mit den besten anderen Commentaren vernichert, so soll er allerdings seine Weisheit nicht unter den Scheffel stellen, aber er hat seine Abweichung mit Bescheidenheit dem Namen Luthers gegenüber vor seinen Schülern als eine solche darzulegen

und den unumstößlichen Grund für dieselbe hinzuzufügen. Auf diese Weise allein kann der Verwirrung gesteuert werden, auf diese Weise allein wird die gefährliche Klippe unserer Zeit, der Mangel an Respekt vor Autoritäten, schon bei der Jugend vermieden. Was soll man aber sagen, wenn Männer, die den Galater-Brief für Gymnasien commentiren wollen, nicht nur Luthers Commentar nicht kennen, sondern auch Bengel's, Starcke's, Usteri's nicht, ja wenn sie, weit entfernt, die Meinung dieser Männer zu prüfen und sich ihr bei dem Mangel an entscheidenden Gründen für das Gegentheil mit ihren subjektiven Einfällen unterzuordnen, wenn sie, sage ich, weit davon entfernt, sich unterfangen, den Hofmeister sogar des Apostels zu spielen; wenn sie statt der Tiefe und der Weite des apostolischen Wortes nachzusinnen, erfüllt von der Ueberzeugung, daß der bellige Geist durch den Apostel rede, statt dem kühnen Fluge des Apostels zu folgen und die überflügten Mittelglieder der Redo zu ersetzen, erfüllt von der Ueberzeugung, daß die Lücke nur für den blöden Verstand vorhanden ist, in der Sache selbst aber nicht existirt, statt das Unverständene oder Halbverständene als ein Mysterium zu betrachten, dessen Lösung noch von der weiteren Thätigkeit des heiligen Geistes in den Gläubigen zu erwarten ist, wenn sie, sage ich, statt dessen ihre eigenen Gedanken an die Stelle der apostolischen setzen, den Apostel des Mangels an Logik bezüchtigen und nicht nur den Apostel ganz verstanden zu haben wähnen, sondern sich sogar bessere Einsicht als ihm zutrauen.

Dies aber ist der Fall des Herrn Jatho.

Herr Jatho hat, und dies wollen wir gern anerkennen, allerdings seine Aufgabe insoweit verstanden, als er mit wenigen Ausnahmen das dogmatische Beiwerk und das Erbauliche ausschließt und sich auf sprachliche Bemerkungen nur sparsam einlassend vorzugsweise für die verstandesmäßige Entwicklung des Gedankenganges sorgt. Auch rücksichtlich der Bündigkeit und Klarheit wollen wir im Ganzen nicht mit ihm rechten, wenn auch im Einzelnen Manches noch hätte weggeschnitten werden können und mehr als eine Stelle dem Schüler geradezu unsäglich sein muß. Endlich soll ihm auch noch zugestanden werden, daß er, wie er versprochen, die Polemik meistens vermieden hat, wenn sich dieselbe auch in seinem ersten Exkurse reichlich genug findet und auch im Commentar selbst nicht ausgeschlossen ist (vgl. S. 9 Anmerk. über Gal. I, 19: *εἰ μὴ Ἰάκωβον, τὸν ἀδελφὸν τοῦ κυρίου*). Hiermit sind wir aber auch an der Gränze des Anzuerkennenden angekommen. Keiner der genannten anderen schwer wiegenden Anforderungen hat Herr Jatho entsprochen und fast alle die bedeutenden oben besprochenen Verirrungen sich zu Schulden kommen lassen. Dieses im Einzelnen nachzuweisen, ist die Aufgabe der folgenden Seiten. Gelingt uns aber dieses, so werden wir hoffen dürfen, Herr Jatho werde entweder seine Absicht, dem Galater-Brief auch noch den Römer-, Philipper-, Thessalonicher-Brief, die Apostelgeschichte und ein Evangelium nachfolgen zu lassen, aufgeben oder wenigstens vorher gründlicher über seine Aufgabe nachdenken, die Schube der Eitelkeit ausziehen und die Schüler theils vor der heillosen Verwirrung, die seine Erklärung in den Köpfen derselben nothwendig anrichten muß, theils vor dem Wachsen in Mangel an Respekt vor Autoritäten bewahren.

Daß Herr Jatho von der Uebersetzung Luthers abgewichen, und zwar sehr häufig abgewichen ist, lehrt der Augenschein, auch kann und wird Herr Jatho selbst es nicht läugnen. Wir begnügen uns daher einfach auf seine Auslassungen über Cap. I, 7. Cap. II, 7. 16. Cap. III, 4. Cap. V, 12. Cap. VI, 4. 6. 10. 16 zu verweisen. Nicht ein einziges Mal hat der Verf. es für der Mühe werth erachtet, die Schüler darauf auf-



merksam zu machen, daß und warum er von Luther abgewichen, ein Umstand, der uns fast auf den Gedanken bringt, Herr Jatho sei sich selbst der Abweichung nicht bewußt gewesen, da er es sonst für Gewissenspflicht gehalten haben würde, der Verwirrung bei den Schülern durch Abfindung mit Luther vorzubeugen. Es genügt aber in fast allen diesen Stellen, Luther's und Jatho's Uebersetzung einfach mit dem Griechischen Texte zu vergleichen, um zu sehen, wer der Meister und wer der Lehrling ist.

In einer andern Reihe von Stellen behält Herr Jatho zwar die Uebersetzung Luther's bei, folgt aber einer eigenthümlichen, oft himmelweit von der Luther'schen verschiedenen Auffassungsweise; z. B. Cap. I, 16. *σαρξ καὶ αἷμα* erklärt er: „die Kirche, insoweit sie noch von Sünden und auch von Irrthum nicht frei ist.“ Luther erklärt: „die Menschen mit dem Nebenbegriff der Schwäche und Unzuverlässigkeit“. Mit Recht. Denn wo wäre die Kirche je mit den Worten *σαρξ καὶ αἷμα* bezeichnet? — Cap. II, 9 sagt Jatho: *χάρις* sei „nicht die innere Gabe, sondern der äußere Beruf.“ Luther erklärt mit Recht gerade umgekehrt. — Cap. III, 9. Jatho: „Darum folgt aus der Erklärung der alttestamentlichen Stelle, daß auch bei Abraham sich der Glaube als Heilsbedingung gefunden hat.“ Bei Luther ist mit Recht das, was Herr Jatho als Schlussfolge ansieht, die Voraussetzung. — Cap. IV, 11. *φοβοῦμαι ὑμᾶς, μήπως εἰς τὴν ἀπειρίαν εἰς ὑμᾶς*. Jatho: „ich fürchte, daß es bei Euch früher zu keiner gründlichen Bekehrung gekommen ist.“ Luther denkt an den Abfall nach geschehener Bekehrung, und mit Recht, wie der Vergleich mit Cap. III, 4 und Cap. V, 4 ergibt. — Ebenso weicht Herr Jatho Cap. IV, 12. 13, Cap. IV, 25 und an andern Stellen von Luthers Auffassung nicht nur ab, sondern er kümmert sich auch nirgends um die Auffassung Luthers, und kein Wort seines Commentars verräth, daß er Luthers Auffassung kenne. Ja, wir müssen dies ganz entschieden bezweifeln, da die so natürlichen und wortgemäßen Auslegungen Luthers und sein gemüthlicher Erguß darüber bei Herrn Jatho gewiss, wenn er nicht allen Sinn für einfache Natürlichkeit verloren hat, den Sieg über seine eigene gekünstelte und geauchte und in dem Sprachgebrauche des Neuen Testaments keineswegs begründete Interpretation davongetragen hätte.

Aber auch von den Erklärungen der andern oben genannten Exegetiker haben wir vergeblich eine Spur in dem Commentare Herrn Jatho's gesucht. Sollte denn Herr Jatho, wenn er sie gelesen, in allen nicht wenigstens eine oder die andere Erklärung gefunden haben, der er hätte zustimmen können? Es ist also allerdings mehr als wahrscheinlich, daß Herr Jatho die Ergebnisse des Studiums von ganzen Jahrhunderten, welche in jenen Commentaren dargeboten werden, stolz verachtet und sich principgemäße nur auf seine eigenen Beine gestellt hat. Denn daß er die Arbeit, jene Commentare zu studiren, gescheut habe, wenn er das Studium principiell für nothwendig erachtet hätte, können wir uns doch nicht überwinden anzunehmen, obzwar allerdings der Commentar Luthers einigermaßen voluminös ist und sein Studium uns manch' liebe Stunde gekostet hat. Es ist also richtig der Mangel an Respekt vor der überlieferten Wahrheit, das Ueberwiegen des subjektiven Gelüstes gegenüber den Autoritäten in der Kirche, der Grundfehler unserer ganzen Zeit, der so entsetzliche Verwirrung in alle kirchlichen Dinge gebracht hat, der Herrn Jatho verführt hat, sich in der Interpretation der heil. Schrift lediglich auf seine eigenen Beine zu stellen, ohne zu bedenken, daß hierdurch zuletzt auch die Autorität der Schrift illusorisch gemacht wird. Der Geist der Deutschen Reformation beruht nicht darauf, daß die Tradition gebrochen werde, sondern daß sie nur gereinigt werde, sie hat

nicht gegen die Wahrheit protestirt, weil sie eine überlieferte ist, sondern gegen die Ueberlieferung, sofern sie eine irrtümliche ist. Der wahre Protestant lutherischer Reformation verwirft also die Tradition weder im Allgemeinen noch in der Erklärung der heiligen Schrift. Er glaubt nicht, die Bibel-Erklärung von vorn anfangen zu müssen. Soll die Schrift bloß nach dem subjektiven Belieben, nach dem religiösen Gefühl des einzelnen, wonn auch gläubigen Menschen ausgelegt werden, so wird die Bedeutung der Kirche nicht nur verkannt, sondern es herrscht dann das independentistische Princip, welches systematisch an dem Sturz der bestehenden Kirche arbeitet und auf eine neue Kirche lossteuert, welche man die Kirche der Zukunft zu nennen beliebt, darinnen keine Bekenntnisse die dazu gehörigen Glieder trennen sollen, sondern allein das Evangelium Bindemittel und Heilsgrund sein soll. Die Religion wird dann, wie Lammenais (in seinem „essai sur l'indifférence en matière de religion“) sagt, umgewandelt *en une science de pur raisonnement, elle prend autant de formes qu'il y a de têtes. Les sectes naissent des sectes sans fin et sans repos*. Solche Reformen rechtfertigen den Vorwurf, den Lammenais mit Unrecht der Reformation des 16ten Jahrhunderts überhaupt macht, indem er sagt: *la réforme en général est par la loi même de son existence une république ou plutôt une anarchie religieuse, où le pouvoir, sans stabilité et sans règle, appartient au plus habile ou au plus ambitieux. Voilà pourquoi tout système religieux, fondé sur l'exclusion de l'autorité, renferme en son sein l'athéisme et l'enfance tôt ou tard*. Solchen Reformern gegenüber halten wir an dem Versprechen der Schrift fest, daß der Herr mit seiner Kirche sein wolle *πάσας τὰς ἡμέρας ἕως τῆς συντελείας τοῦ αἰῶρος*, und warnen sie durch den Hinweis auf Matth. XVIII, 47: *ἰὼν δὲ καὶ τῆς ἐκκλησίας παρακούσῃ, ἴστω σοι ὅσπερ ὁ ἰθνηὸς καὶ ὁ τελωνῆς*.

Und was nun bei solchem subjektiven Geharen herauskommt, davon werden wir uns am besten überzeugen, wenn wir der von Herrn Jatho gegebenen Entwicklung des Gedankenganges im Galater-Brief folgen. Dieselbe wird zugleich zeigen, wie Herr Jatho, statt sich in den Gedankengang des Apostels zu vertiefen, seine Gedanken an die Stelle der apostolischen setzt, wie er den Apostel, wo er sich seinem logischen Schema nicht fügen will, wie einen Schuljungen hofmeistert und nachzuweisen bestrebt ist, wie derselbe eigentlich, um logisch zu sein, sich hätte ausdrücken müssen, ein Verfahren, welches, wie wir oben gezeigt haben, den Respekt der Schüler vor der heiligen Schrift selbst und somit den wahren Glaubensgrund untergraben muß.

Zuvor aber wollen wir zwei Punkte noch aus dem zweiten Capitel herausheben, die wir in der Entwicklung des Gedankenganges übergangen haben, da Herr Jatho in diesem Theile wenigstens im Allgemeinen den richtigen Faden festgehalten hat.

Die erste Stelle enthält die berühmten Worte vs. 16: *εἰδότες δέ, ὅτι οὐ δικαιοῦται ἄνθρωπος ἐξ ἔργων νόμου, ἰὼν μὴ διὰ πίστεως Ἰησοῦ Χριστοῦ*. Die Lutherischen Theologen nehmen in dieser Stelle einfach an, *ἰὼν μὴ* sei gleich *εἰ μὴ*. Daß aber *εἰ μὴ* im Griechischen von Homer an bis auf die spätesten Autoren herab im Sinne von *ἀλλὰ* gebraucht sei, das weiß jeder Schulknabe. Herr Jatho hat an diesem Gebrauche des *ἰὼν μὴ* für *εἰ μὴ* Anstoß genommen und will es in seiner ursprünglichen Bedeutung „es sei denn daß“ oder „außer“ festhalten. Er wirft dabei den Interpreten vor, daß sie keine Künste gescheut haben, den Gedanken weg zu interpretiren. Gleichwohl weiß er zu gut, daß, wenn die Worte bei dieser Fassung des *εἰ μὴ* in dem nächstliegenden Sinne genommen werden, wie sie die Katholiken nehmen, der Sinn derselben der Paulinischen Lehre widerspreche, wie selbige nicht nur sonst hundert-

mal, sondern auch in diesem selben Verse unmittelbar darauf (*ἵνα διὰ δικαιοσύνης ἰσχυροῦ Χριστοῦ καὶ οὐκ ἐξ ἔργων νόμου* etc.) ausgesprochen ist. Um diesem Dilemma zu entgehen, kommt er auf eine wunderliche Idee. Die *ἔργα νόμου*, sagt er, sind die Gesetzeserfüllung Christi. Der Sinn der Stelle würde demnach dieser sein: Niemand wird durch die Gesetzeserfüllung Christi gerechtfertigt, es sei denn durch den Glauben an Christum. Hiernach würde sich der Apostel bemühen, solchen Leuten, die die Gesetzeserfüllung Christi festhalten, zu beweisen, daß ihnen das nichts helfe, wenn sie nicht auch an Christum glaubten. Nun frage ich aber Herrn Jatho: kann denn Jemand die Gesetzeserfüllung Christi festhalten, ohne an Christum zu glauben? was heißt denn die Gesetzeserfüllung Christi festhalten anders, als an Christum glauben? Herr Jatho sagt selbst: „durch Vermittelung des Glaubens ergreifen wir die ganze Gesetzeserfüllung, die Christus für uns geleistet hat. Daraus kann doch aber nicht gefolgert werden, daß die Gesetzeserfüllung Christi für mich bestehen, daß ich sie für wahr halten könnte, ohne sie durch Vermittelung des Glaubens zu ergreifen. Dies müßte aber möglich sein, wenn die Erklärungsweise des Herrn Jatho richtig sein sollte. Es ist vielmehr selbstverständlich, daß, wer daran festhält, daß Christus das Gesetz für uns erfüllt hat, auch an Christum glaubt; Paulus würde also bei der Auslegung, die Herr Jatho diesen Worten giebt, gegen Windmühlen fechten. Er ist aber kein Don Quixote. Der Gegensatz ist vielmehr ein sehr reeller. Rechtfertigung durch die eigenen Werke, also Pelagianismus und Rechtfertigung aus Gnaden durch das Verdienst Christi stehen sich einander gegenüber. Und wie will denn Herr Jatho mit dieser Erklärung in den übrigen Theilen des Verses durchkommen? Die Worte „*ἵνα δικαιοσύνης ἰσχυροῦ Χριστοῦ καὶ οὐκ ἐξ ἔργων νόμου, διότι ἐξ ἔργων νόμου οὐ δικαιοθήσεται πᾶσα σὰρξ*“ müßten also übersetzt werden: daß wir gerechtfertigt werden durch den Glauben und nicht durch die Gesetzeserfüllung Christi, weil durch die Gesetzeserfüllung Christi kein Fleisch gerecht wird. Dies ist geradezu ein Unsinn! oder meint Herr Jatho, die *ἔργα νόμου* seien gegen Ende des Verses etwas Anderes, als im Anfang desselben? — Herr Jatho wird sich hiernach von seinem Irrthum überzeugen. Es bliebe nun, wenn wir *ἐὰν μὴ* in seiner ursprünglichen Bedeutung festhielten, nur die Auffassungsweise übrig, nach welcher wir wohl durch des Gesetzes Werke gerechtfertigt werden könnten, sofern wir nur an Christum glaubten. Dieser widerspricht aber Paulus selbst sowohl überall, als auch in diesem Verse, weiter unten. Der Schluss aus alle dem ist, daß, wenn auch *ἐὰν μὴ* sich nirgends in der Bedeutung von *εἰ μὴ* = *ἀλλὰ* fände, der Gebrauch doch für diese Stelle angenommen werden müßte. — Welche Verwirrung richtet aber Herr Jatho durch solche Künsteleien in den Köpfen der Schüler an? warum zieht er eigene Einfälle ohne tiefere Erwägung der überlieferten Weisheit vor? geht er hier nicht in den Schuhen der Eitelkeit einher, die man, wie wir oben sagten, ausziehen muß, wenn man das Feld der biblischen Exegese betritt, welches heiliges Land ist?

Zu den beiden auf diese Stelle folgenden Versen (17 u. 18) bemerkt Herr Jatho: „Zwei Folgerungen seien aus der Lehre des Paulus von den Gegnern gezogen worden, um die Nothwendigkeit der Gesetzesannahme zu zeigen. Die Gegner hätten gesagt: Nun gut, ihr werdet in Christo allein gerechtfertigt, aber ihr könnt doch nicht läugnen, daß ihr sündigt. Ihr müßt also behaupten, entweder daß man, in Christo stehend, immerhin sündigen darf, soviel man mag, und daß also Christus ein Förderer der Sünde ist, oder ihr müßt euch selbst die Sünde zuschreiben, und dann wißt ihr ja, daß die Sünde vom Reiche Gottes ausschließt, daß ihr also die Verheißungen nicht empfanget.“ Die erste

Folgerung der Gegner, sagt Jatho sodann, werde abgewiesen und die Abweisung dadurch begründet, daß die zweite Folgerung in beschränkter Weise zugegeben werde. Woraus soll man denn aber die vermeintliche zweite Folgerung der Gegner erkennen, da sie ja nirgends ausgesprochen ist? Daraus, daß Paulus sie in beschränkter Weise zugibt, — lautet die Antwort des Herr Jatho. — Wie kann man aber zugeben, was gar nicht ausgesprochen ist? — Und gesetzt nun, sie sei ausgesprochen, so meint also Herr Jatho, daß Paulus sie in beschränkter Weise zugegeben habe. Nun, so haben also die Gegner Recht und die Nothwendigkeit der Gesetzesannahme ist, wenn auch in beschränkter Weise, vom Apostel anerkannt? — Dem ist nicht so! vielmehr enthält vs. 15 eine sehr positive, der Schlussfolge des oder der Gegner bestimmt entgegengestellte Behauptung des Paulus. Der Bau der Rechtfertigung aus dem Gesetze ist aufgelöst durch die Annahme der Rechtfertigung durch Christum; wer diesen Bau wiederherzustellen versucht, der ist der Uebertreter, der dient der Sünde, nicht aber Christus. Diesen Schluss hat auch Herr Jatho richtig herausgefühlt. Wie derselbe aber mit der Einräumung der vorausgesetzten zweiten Folgerung der Gegner in Einklang gesetzt werden könne, ist völlig unklar. Die zweite Schlussfolgerung der Gegner war nach Herrn Jatho's Meinung, daß sich der Gläubige die begangene That-sünde selbst zuschreiben müsse, und daß er dadurch vom Reiche Gottes ausgeschlossen werde. Paulus aber behauptet, daß derjenige ein Uebertreter sei, der die Gesetzesgerechtigkeit wieder aufbaue. Das sind doch zwei himmelweit von einander verschiedene Behauptungen. Nach Herrn Jatho's Meinung aber soll Paulus dieselben als identisch angesehen und darum Beides in dem einen Ausdruck (α) zusammengefaßt haben. Herr Jatho gesteht zu, daß dadurch das Verständniß etwas erschwert werde. Die daraus entstehende Unklarheit fällt aber durchaus nicht dem Paulus zur Last, sondern der verschrobenen Interpretation des Herrn Jatho. Es bleibt dabei: die zweite Schlussfolgerung der Gegner ist eine Erfindung des Herrn Jatho, bei Paulus existirt sie nicht. Dieser stellt vielmehr, wie wir schon sagten, der Schlussfolge der oder des Gegners eine schnurstracks widersprechende entgegen, und es kommt einzig darauf an, nachzuweisen, wie Paulus dem in vs. 17 auftretenden Gegner habe vorwerfen können, daß er die Gesetzesgerechtigkeit wieder aufrichte. Darin hätte Herr Jatho seine Aufgabe suchen sollen, und er würde gefunden haben, daß derjenige allerdings die Gesetzesgerechtigkeit wieder aufrichtet, der Christum darum für einen Sündendiener hält, weil er die, die da gesündigt haben und die auch ferner sündigen werden, gerecht macht. Wer Christum darum für einen Sündendiener hält, der mißt den Gerechtfertigten wieder am Gesetz, er richtet also die Gesetzesgerechtigkeit wieder auf. Der wahre Christ aber weiß, daß er dem Gesetze abgestorben ist, damit er Gott lebe, daß er mit Christo gekreuzigt ist, daß er zwar lebt, doch nun nicht er, sondern daß Christus lebe in ihm. Was er aber jetzt noch im Fleische lebt, das lebt er im Glauben an den Sohn Gottes, der ihn geliebet hat und sich selbst für ihn dahingegeben. — Also: die Sünde, die der Christ noch thut, die ist, insoweit er an Christum glaubt, sofort durch Christi Versöhnungstod gehoben, sie wird ihm nicht mehr angerechnet; er lebt nicht mehr der Sünde, er ist ihr abgestorben, sie ist nicht mehr das herrschende Princip in ihm, so sehr er auch von ihr fortwährend noch gequält wird. Dies sind die Gedanken, die Paulus im Folgenden herrlich und klar auseinandersetzt. Diese hätte Herr Jatho zur Erklärung von vs. 17 u. 18 heranziehen sollen, und er hätte nicht nöthig gehabt, dem Apostel Unklarheit aufzubürden, und er würde nicht die Köpfe der armen Gymnasiasten durch seine Interpretation wirr gemacht haben. So geht es aber, wenn man nicht sich demüthig dem Apo-

stel unterordnet und statt seinem Gedankengange nachzuspüren die eigenen Gedanken ihm unterschleibt. Aehnlich ist der große Philologe Hermann <sup>1)</sup> auch verfahren, nur daß dieser wenigstens ehrlich den Apostel als einen verschrobenen Fanatiker und schlaunen Sophisten bekämpft und über seine Opposition gegen ihn sich nicht selbst täuscht.

Folgen wir nun der Entwicklung des Gedankenganges, den Herr Jatho im Galaterbrief findet, so beginnt die falsche Auffassung schon fast unmittelbar nach dem Grusse, den der Apostel an die Gemeinde im Anfang richtet. Cap. I, vs. 8 soll nach Herrn Jatho die Behauptung enthalten, daß die Galater durch Paulus die rechte Lehre empfangen haben, und vs. 9 die Behauptung, daß sie sie damals auch recht verstanden haben. Beide Verse aber enthalten weiter Nichts, als dem über den Abfall seiner geliebten Gemeinde betrübten Herzen des Apostels entrissene Verwünschung über die, welche den Abfall veranlaßt haben. Darin liegt allerdings indirekt auch die Behauptung, daß seine Lehre, die er den Galatern überliefert hat, die rechte gewesen sei, aber das ist in dem Gedankenzusammenhange nicht die Hauptsache, sondern die Aeußerung der kräftigsten Indignation über den Abfall und seine Urheber ist und bleibt die Hauptsache. Trotzdem, daß nun der Herr Verf. in dem 8ten und 9ten Verse diese kräftige Imprekation als für den Gedankenzusammenhang wichtig gar nicht beachtet hat, soll nun der ganze folgende Haupttheil von I, 10 — II, 21 doch nur die Berechtigung des Apostels zu dieser Imprekation begründen. Diese Begründung soll denn in vier Abschnitte zerfallen. Cap. I, 10 sagt nach Herrn Jatho's Meinung aus, „daß der Apostel die Wahrheit predigen wolle, Vers 11—20, daß er sie predigen könne, Cap. I, 21 — II, 14, daß er sie wirklich ohne

---

<sup>1)</sup> Die Resultate der Hermann'schen Abhandlung über die 3 ersten Capitel des Galaterbriefes sind von Usteri meistens mit schlagender Klarheit widerlegt worden. Aber Hermann's gänzliche Unkenntniß der christlichen Glaubenslehre sowie sein Mangel an Pietät gegen den Apostel sind von diesem sehr glimpflich behandelt worden. Wir verzeihen dem großen Philologen gern jene Unkenntniß und beschuldigen ihn deshalb nicht, da er darin doch leider nur ein Kind seiner Zeit war; auch die *lymphatae mentis divinatio*, die er den gläubigen Christen zuschreibt, und die andern schmeichelhaften Epitheta, die er ihnen beilegt, können diejenigen nicht in Zorn setzen, die in dem Hasse der Welt und in der Verachtung, die ihnen von Seiten der menschlichen Vernunft zu Theil wird, ein sehr beruhigendes Kennzeichen ihrer Zugehörigkeit zu Christo erblicken; aber bedauern müssen wir um seinetwillen, daß er es gewagt hat, dem Worte des Apostels bald *perversitatem*, bald *confusum sententiarum ordinem* vorzuwerfen und denselben wie einen Schuljungen zu korrigiren, ja daß er ihm eine absichtlich falsche Auffassung des alttestamentlichen Schriftwortes zu Gunsten „seiner selbstgemachten *placita*“ zutraut. Nur um seinetwillen, wie gesagt, bedauern wir eine so maafslose Pietätslosigkeit, dem Ansehn des Apostels hat er damit ja in Nichts schaden können. Ueberhaupt ist es sehr zu bedauern, daß die Blüthe der deutschen Philologie in die Zeit des Unglaubens gefallen, und daß daher fast die größten Meister derselben in einer schiefen Stellung zum Worte Gottes gestanden haben. Die jetzigen Meister haben die Pflicht, sich von diesem Erbtheil loszusagen. Möchten sie doch dieses, so oft sich Gelegenheit bietet, thun und dadurch die früher unfreiwillige, jetzt aber ganz zerrissene Einigkeit der gelehrten Schule mit der Kirche zur wahren Heile der studirenden Jugend als eine freie und ungezwungene wiederherstellen!

Menschenfurcht predige, II, 15—21 worin seine wahrhaftige Predigt bestehe.“ — Dieser Art der Inhaltsangabe fühlt man sofort die logische Pedanterie ab, doch nähme man diese geduldig mit in den Kauf, wenn man dafür nur auch durch die logische Schärfe entschädigt würde. Aber auch diese müssen wir hierin gänzlich vermissen. Darin, daß Paulus die Wahrheit predigen wolle und daß er die Wahrheit predigen könne, sowie darin, daß er sie wirklich predige, liegt doch noch kein Recht zu einer *imprecatio* über eine Gemeinde! Der Hauptzweck des bezeichneten Abschnittes ist vielmehr die Feststellung der apostolischen Würde des Paulus, die von den Irrlehrern in der Gemeinde angezweifelt worden war und die nun vom Apostel durch die Behauptung begründet wird, daß er seine Lehre nicht von Menschen empfangen habe, weder von den Aposteln (vs. 12—20) noch von den Gemeinden (21—24), ja daß er den Aposteln auf dem Convent in Jerusalem die Anerkennung der Richtigkeit seiner Lehre abgerungen habe (II, 1—10), und daß er sogar den Petrus habe zurechtweisen müssen (II, 10—13). Von einer Begründung der *imprecatio* ist hier weiter nicht die Rede. Nur der einzige vs. 10 enthält eine solche, wie die Partikel γὰρ beweist. Er rechtfertigt aber seine Verwünschung dadurch, daß es ihm nicht um Menschengunst zu thun sei, sondern um das Wohlgefallen Gottes. Herr Jatho aber findet in diesem Verse nur die Behauptung, daß der Apostel die Wahrheit predigen wolle. Dies ist denn doch etwas zu mager. Mit vs. 11. γρηγορεῖτε δὲ ὑμῖν beginnt sodann der Apostel den ersten Hauptabschnitt seines Briefes. Diese Worte selbst schon kündigen das Anheben einer neuen Gedankenreihe an, die der Apostel nun in der oben angegebenen Weise verfolgt. Herr Jatho findet die Begründung der Verwünschung sogar noch in dem Abschnitt Cap. II. vs. 15—21, der nach seiner eigenen Arbeit darlegt, worin die wahrhaftige Predigt des Apostels bestehe.

So hat Herr Jatho zu Gunsten eines von ihm aufgestellten logischen Schemas den wahren Gedankengang in den ersten beiden Capiteln schon im Allgemeinen gänzlich verkannt. Selbst wenn wir aber von dem Gedankengang im Allgemeinen absehen, vermögen wir die Ueberschriften der einzelnen Abschnitte als den wahren Inhalt derselben bezeichnend nicht anzusehen. Wenn Herr Jatho in dem Abschnitt Cap. I, 21—24 die Anerkennung der Thatsache, daß der Apostel die lautere Wahrheit stets verkündigt habe, von Seiten der Gemeinde findet, so erhebt er damit einen beiläufig aus den Worten des Apostels sich ergebenden Schluss zur Quintessenz des Gedankens. Der Hauptgedanke liegt in dem ἀποομίμερος τῷ προσώπῳ ταῖς ἐκκλησίαις. Diesen galt es zur Orientierung des Schülers in der Ueberschrift hervorzuheben. Auch die folgenden Ueberschriften S. 12 und S. 16 (ab init.) entbehren der Schärfe. In Cap. II, 1—10 kommt es nicht sowohl auf den Kampf, als auf das Resultat desselben an, nämlich die Anerkennung der Paulinischen Lehre durch die übrigen Apostel als eine gleichberechtigte, und vs. 11—14 war die überlegene Stellung des Paulus sogar dem Petrus gegenüber besonders zu accentuiren. Wenn wir nicht schon wüßten, daß diese Ueberschriften dem oben besprochenen logischen Schema zu Liebe gewählt sind, so könnte man fast meinen, es sei Princip des Verfassers, in den Ueberschriften den wesentlichen Gesichtspunkt nicht zu geben, da sie in der That zu den betreffenden Abschnitten meist wie die Faust aufs Auge passen, während man aus der Behandlung im Einzelnen erkennt, daß Herr Jatho den wahren Gang der Gedanken wohl erfaßt hat. Die Schüler aber werden im weitem Fortschritt der Lektüre die früheren Abschnitte besonders nach den Ueberschriften rekapituliren und können somit durch das Buch des Herrn Jatho nur irregeleitet werden.

Im dritten Capitel will der Apostel nach wiederholter Rüge des Ab-

falls beweisen, daß der einzige Weg zur Rechtfertigung der Weg des Glaubens sei. Den Beweis führt er *A. positiv*: 1) aus der eigenen Erfahrung der Gemeinde (vs. 1—5), 2) aus dem Beispiele des Abraham (vs. 6 u. 7), 3) aus der Verheißung, die dem Abraham gegeben. *B. negativ*. Aus dem Gesetze könne die Gerechtigkeit nicht kommen. Dies könne nur Fluch bringen. Ueberhaupt schlossen sich Gesetz und Evangelium (Glauben) rücksichtlich der Rechtfertigung einander aus. Der Glaube hebe den Fluch des Gesetzes auf; und so sei der verheißene Segen auch auf die Heiden gekommen mittelst des Glaubens an Christum. Dieser höchst einfache Gedankengang wird nun von Jatho mannigfach verkannt. Zuerst übersieht er, daß in vs. 6 u. 7 das Beispiel des Abraham einen besondern Beweisgrund enthält; sodann soll vs. 9 den Schluß enthalten, daß auch bei Abraham der Glaube die Heilsbedingung gewesen sei, eine Auffassung, die den Gedankenzusammenhang gradezu auf den Kopf stellt und den Schüler höchlich verwirren muß. Herr Jatho faßt das als die Behauptung auf, was die Voraussetzung ist. Daß Abraham durch den Glauben gerecht geworden ist, ist genügend begründet durch das Citat aus dem Alten Testament vs. 6. Da nun in ihm auch alle Heiden gesegnet werden sollen, so kann dies nur durch ihre Glaubensverwandtschaft mit Abraham geschehen; also, so schließt vs. 9, werden nun die des Glaubens sind ebenso durch den Glauben gesegnet, wie Abraham durch den Glauben gesegnet worden ist. Hat nun der Verf. hierin den Zusammenhang gänzlich verkannt und somit die Schüler irreführt, so verdunkelt er im Folgenden die so höchst einfache Darlegung des Apostels dadurch, daß er die Gedanken desselben in die spanischen Schnürstiefeln einer pedantischen Schlusskette zwängt und dieselben als eine Reihe von Obersätzen und Untersätzen (*propositiones* und *assumtionen*) erscheinen läßt. Und damit ja seine folgerechte Schlusskette nicht gestört erscheine, so wird der Apostel beschuldigt, bald einen Gedanken ausgelassen zu haben, bald einen andern in nicht logischer Form ausgesprochen zu haben. Wir wollen es Herrn Jatho nicht verargen, wenn er sich den Gedankengang des Apostels in seiner Weise klar macht. Kann er die erhaltenen Gedanken nicht anders fassen, als durch das Medium einer logischen Formel, so ist er freilich seiner selbst wegen genöthigt, diesen Weg zu gehen. Nur soll er nicht meinen, daß die Jugend gewillt sein werde, ihm auf diesem Wege zu folgen, und das vermittelt seiner langweiligen und engherzigen Schlussketten zu ergreifen, was sich ihr unmittelbar in der freien Gedankenassociation des Apostels darbietet. Wir aber wollen die Freiheit constatiren, die sich Herr Jatho an dieser Stelle nimmt, die Darstellung des Apostels wegen ihrer Abweichung von seinen logischen Formeln zu hofmeistern, wie dies auch bald darauf in dem zum 18ten Verse dieses Capitels Bemerkten wieder geschieht.

Auch in der Darlegung des Gedankenganges von Cap. IV irrt Herr Jatho wieder schwer. Der Abschnitt Cap. IV, 21—31 gehört doch ganz unwiderleglich noch zur Lehrdarstellung des Apostels. Diese Lehrdarstellung wird aber von vs. 8—21 unterbrochen durch eine höchst gemüthvolle Anrede an die Galater, die die volle Liebesbrunst des Apostels für seine Gemeinde darlegt. Der Apostel scheint, nachdem er die Verirrung der Galater höchst kräftig mit Gründen bekämpft hat, plötzlich das Gefühl gehabt zu haben, daß bloße Gründe das widerwillige Herz doch nicht überzeugen, daß die Wirksamkeit der Gründe eben doch nur von der Herzensstellung des zu Ueberzeugenden abhängt. Darum macht er plötzlich Halt und wendet sich an das Gemüth der Galater und dringt aufhaltsam mit einem Erguß seiner Liebe auf sie ein, um dann in vs. 21 seine Lehrdarstellung wieder aufzunehmen. Solche Liebesergüsse

passen freilich nicht in einen *codex logicus*. Darum wahrscheinlich verkennt Herr Jatho hier den Zusammenhang gänzlich. Er sieht in dem Abschnitte vs. 8—31 nur eine Buße-Ermahnung des Paulus und läßt daher hier einen neuen Haupttheil beginnen unter der Ueberschrift: Aufforderung zur Buße. Dem muß sich nun natürlich (*volens, volens*) auch der Abschnitt vs. 21—31, der doch offenbar zur Lehrdarstellung zurückkehrt, unterordnen. Dieser Abschnitt soll nun den Schriftbeweis enthalten, daß die Galater Buße thun müssen. Freilich ist ja der ganze Brief ein solcher Beweis, und es läßt sich daher diese letztere Ueberschrift fast über jeden Abschnitt des Briefes setzen. Sie ist darum dem Verf. hier sehr bequem gewesen für einen Abschnitt, den er, nachdem er einmal den Zusammenhang verkannt hatte, nicht mehr recht einzureihen wußte. Das Specifische des Abschnittes bezeichnet sie aber in keiner Weise. Herr Jatho gibt übrigens die wahre Bedeutung desselben für den Zusammenhang auf S. 47 gelegentlich richtig an. Dieser wahren Bedeutung aber das vorgefaßte logische Schema, in welches er den Inhalt zwingt, zu opfern, ist er hier, wie früher in gleichem Falle, nicht im Stande. Auch dieser Abschnitt muß sich einer auf ihn wie die Faust aufs Auge passenden Ueberschrift unterordnen. Im Einzelnen wird derselbe sodann auf das Eigenmächtigste und vermöge des logischen Formalismus auf das Künstlichste erklärt. Schon vs. 24 u. 25, in welchen *ἡμεῖς* <sup>1)</sup> zweimal Genitiv sein soll, leiden unter dieser Künstelei, durch die weiter nichts gewonnen wird als eine reine Tautologie. Die Absicht des Apostels, die allegorische Beziehung der Hagar auf die Sinaitische Gesetzgebung zu rechtfertigen, wird dabei verkannt. Die Künstelei wird aber im Folgenden immer stärker, und dazu mischt sich auch der *codex logicus* wieder ein. Die Behauptung des Apostels, die in den Worten liegt: *ἡμεῖς ἐσμὲν μέλη τοῦ νόμου*, soll nach Herrn Jatho im Folgenden durch einen logischen Schluss erwiesen sein, von welchem vs. 27 den Obersatz enthalte: „daß die Kinder des oberen Jerusalem durch göttliche Kraft auf Grund einer Verheißung erzeugt werden“, und vs. 28 den Untersatz: „wir aber sind Kinder der Verheißung.“ Der vermeintliche Obersatz ist aber gar nicht vorhanden oder muß doch wenigstens zuvörderst höchst künstlich von Herrn Jatho herausgeklügelt werden. Hierzu kommt, daß auf diese Weise vs. 28, welcher den Kern und Herzpunkt des ganzen Abschnittes enthält: „wir sind Kinder der Verheißung und nicht des Gesetzes“, daß, sage ich, dieser nach Jatho als Untersatz ungehörlich zurücktritt. Der Zusammenhang ist einfach so: zum Beweise, daß sie die Kinder des oberen Jerusalem seien, führt der Apostel eine Stelle des Jesaias an, welche voraussagt, daß zu Christi Zeit eine neue Erweckung des himmlischen Jerusalems stattfinden werde, und daraus zieht er dann das alles dominirende Resultat, daß sie Kinder der Verheißung, nicht aber des Gesetzes seien. In vs. 29—31 soll sodann nach Jatho „das Typische in Beziehung auf die Erbschaft“ nachgewiesen werden. Jedoch

<sup>1)</sup> Uebrigens ist das Wort *ἡμεῖς* in vs. 25 nach den besten Codd. unzweifelhaft. Wenn es stünde, so würde Paulus aus seiner Arabischen Etymologie eine Folgerung ziehen, die 1. sehr zweifelhaft ist und 2. für die Galater ziemlich unverständlich. Es ist dies Wort also zu tilgen und die Stelle so zu verstehen, daß Paulus seine allegorische Deutung aus der Lage des Sinai in Arabien rechtfertigt. Hagar ist allbekannte Bezeichnung für Arabien. Im Arabien liegt der Berg Sinai, also, so schließt der Apostel, ist es wohl erlaubt, die Hagar als ein typisches Vorbild der Sinaitischen Gesetzgebung anzusehen (vgl. Studer bei Usteri zu unserer Stelle).



mufs der Verf., um diesen seinen eigenen Gedankengang aus den Worten des Apostels herauszubekommen, ausgelassene Gedanken supponiren, die er dann selbst wieder als eigentlich nicht richtig bezeichnet. Kurz, die Verwirrung steigt auf das Höchste allein dadurch, dafs Herr Jatho sich nicht entschliessen kann, die Worte einfach so zu nehmen, wie sie wirklich dastehen, sondern dieselben in gewisse logische Formeln, in denen er sich besonders wohl zu fühlen scheint, einzuzwängen bemüht ist. Der arme Schüler aber ist zu bedauern, dem durch diese logischen Exercitien der Geschmack an dem schönen reichen Inhalt des apostolischen Briefes verleidet wird. Der Gedankenzusammenhang von vs. 29—31 mit dem Vorbergehenden ist übrigens in Wahrheit folgender: Nachdem Paulus mit dem 28. Verse seine eigentliche Beweisführung abgeschlossen hat, zieht er vs. 29 die Allegorie noch einmal an, um die Galater gegen den Einwand zu verwahren, die Christen müßten wohl nicht die rechten Kinder Gottes sein, weil sie von den Juden so verfolgt würden. Nachdem er diesen Einwand durch den Vergleich entkräftet hat, wiederholt er den Hauptschluss noch einmal vs. 31: „So sind wir nun, lieben Brüder, nicht der Magd Kinder, sondern der Freien.“

Weiterhin häufen sich die von Herrn Jatho uns zugemutheten Unmöglichkeiten in der Auffassung des Textes. Der Abschnitt Cap. V, 1—VI, 10 soll die Ermahnung an die Galater enthalten, ihre wiedergewonnene evangelische Stellung durch die rechte Zucht zu bethätigen. Der Apostel setzt also nach Herrn Jatho die eingetretene Umkehr der Galater voraus, und doch bezichtigt er sie vs. 4 mit den Worten: τῆς Χάριτος ἔνεσθε. Cap. V, 1—11 soll dann speciell die Mahnung enthalten, die Kirchenzucht zu üben. Wenn man nach dem Bisherigen noch in Zweifel darüber sein dürfte, so liegt in dieser Behauptung der schlagendste Beweis von der Unfähigkeit des Herrn Jatho, das Schriftwort einfach zu nehmen, wie es ist. Er gibt selbst zu, dafs von Kirchenzucht in diesem Abschnitt eigentlich sehr wenig die Rede sei, und doch soll der ganze Abschnitt eine Ermahnung zur Kirchenzucht sein. Herr Jatho stützt sich zur Begründung seiner Auffassung auf zwei Punkte. Erstens behauptet er, dafs die Worte *μὴτα ζύμη* allein auf die Irrlehrer und nicht auf ihre Lehre zu beziehen seien, da doch eine Lehre, welche das Evangelium nach seinem Mittelpunkte geradezu umstürze, sehr unpassend ein kleiner Sauerteig genannt werde. Wir theilen nun zwar das letztere Bedenken durchaus nicht, ja wir können es nicht einmal verstehen, da doch gerade das als die Natur dieses kleinen Sauerteigs bezeichnet wird, den ganzen Teig zu versäuern, jedoch wir wollen zugeben, dafs *μὴτα ζύμη* hier besser auf die Lehrer als auf die Lehre bezogen werde; aber was wird dadurch für Herrn Jatho gewonnen? worin soll denn, auch wenn wir diese Auffassung zugeben, in diesem Verse die Aufforderung zur Kirchenzucht liegen? Hiernach bleibt denn dem Herrn Jatho zur Stütze seiner Behauptung noch die zweite Hälfte des 10. Verses übrig: (ὁ δὲ ταράσσων ὑμᾶς) βαστάσει τὸ κρῖμα, (ὅστις ἂν ᾖ). Was heifsen aber die Worte anders, als: die wird das Gericht treffen? Und so sind sie denn auch von allen Theologen von jeher und speciell von Luther in seiner Erklärung unseres Briefes verstanden worden, und auch der Philologe (das wird mir Herr Jatho zugeben) kann sie, wenn er genau sein will, nicht anders verstehen. Andere aber als diese zwei Stellen hat Herr Jatho zur Stütze seiner Auffassung vom Zusammenhang trotz des besten Willens und trotz aller vorgefassten Meinung aufzubringen nicht vermocht. Da nun auch diese sich als nicht stichhaltig erweisen, so wird der Herausgeber, das hoffen wir von seiner Wahrheitsliebe, von seiner Meinung stehen und den Zusammenhang in seiner ganzen Einfachheit sowohl

selbst aufzufassen, als ihn auch seinen Schülern darzulegen sich bemühen. Der einfache Gedankenfortschritt ist aber der, daß der Apostel, nachdem er im Vorigen die Freiheit des Christen vom Gesetz im Allgemeinen begründet hat, nunmehr dieselbe auch rücksichtlich eines einzelnen von den Irrlehrern besonders festgehaltenen Punktes, rücksichtlich der Beschneidung, begründet.

Was sollen wir nun aber sagen, wenn Herr Jatho den ganzen Passus von V, 12 — VI, 10 für eine Ermahnung, in der rechten täglichen Buße zu stehen, ansieht. Bisher hat noch Niemand etwas Anderes darin gesehen und konnte auch Niemand etwas Anderes darin sehen, als eine Warnung vor dem falschen Gebrauch der evangelischen Freiheit, die sich ganz natürlich an die Darlegung von der wahren evangelischen Freiheit anschließt. Die Worte „μόνον μὴ τὴν ἐλευθερίαν εἰς ἀφορμὴν τῇ σαρκὶ“ sind ja doch auch zu deutlich, als daß Jemand anders über den Zusammenhang in Zweifel sein sollte.

Die Auffassung des Verf. aber mag vielleicht seiner neuen höchst eigenthümlichen Interpretation von vs. 12 zu Liebe geschehen sein. Dieser Vers soll nämlich nichts Anderes enthalten, als — man höre und staune! — den Wunsch, daß auch die Irrlehrer sich bekehren möchten. Und wie begründet Herr Jatho diesen seinen neuen Fund? Zunächst positiv durch ein Citat aus Xen. Anab. III, 4. 39, wo ἀποκόπτεσθαι von einer Höhe herunterhauen heißt. — Aber — mit Verlaub, Herr Jatho! — ist denn von der Höhe herunterhauen nicht eine sehr gewaltsame Erschütterung, und welche Verwandtschaft hat denn diese mit der christlichen Buße? Die negativen Gründe aber, die angeführt werden, sind nicht besser, als die positiven. Jatho behauptet, ἀποκόπτεσθαι könne wegen des steigenden καὶ nach der gewöhnlichen Auffassung nichts Anderes bedeuten, als die gänzliche Selbstvernichtung für das Reich Gottes, diese aber könne doch Paulus nicht als etwas zu Erwartendes (ὄψελος) darstellen. — Warum denn aber nicht, Herr Jatho? es ist uns sogar ganz sicher, daß jene Irrlehrer sich für das Reich Gottes gänzlich selbst vernichtet haben. Und nun soll gar ein solcher Wunsch des Apostels gegen die evangelische Liebe verstoßen und darum dem Apostel nicht zuzutrauen sein. Dergleichen Behauptungen müssen wir öfter aus dem Munde gewisser butterweicher Seelen hören, die bei ihrer subjektiven Empfindsamkeit noch immer nicht den heiligen Ernst Gottes des Vaters verstehen, der sich selbst einen starken und eifrigen Gott nennt, noch immer nicht den heiligen Ernst Gottes des Sohnes, der da die Pharisäer als Otterngezücht brandmarkt und denen, die da ärgern einen dieser Geringssten, sagt: es sei ihnen besser, daß ihnen ein Mühlstein an den Hals gehängt werde und sie geworfen würden ins Meer, da es am tiefsten ist. Wir wollen diesen weichen Seelen zur Stärkung ihrer Nerven einen von den vielen kräftigen Aussprüchen des Vater Luther, der uns gerade zur Hand ist, entgegenhalten. Dieser theure Gottesmann wirft (zu Gal. IV, 17) den Sakramentirern, die ihm Schuld geben, er sei allzu steif und halsstarrig und zertrenne alle Lieb' und Einigkeit in den Gemeinen damit, daß er ihre Lehre vom Abendmahl nicht rechtsprechen wolle; die Antwort entgegen: „Verflucht sei die Liebe und Einigkeit, um welcher willen zu erhalten, man Gottes-Wort in einen Mißverstand kommen lassen soll.“ Auch Calvin, der doch sonst einen andern Geist als Luther hat, kann Herr Jatho in diesem Punkte mit diesem in Einklang finden, wenn er nur die Anmerkung bei Gerlach zu unserer Stelle vergleichen will. Auch Calvin wird ihn belehren, „daß es eine grausame Barmherzigkeit sei, die sich um einen Menschen mehr, als um die ganze Gemeinde kümmere, und daß das kein echter Hirte der Gemeinde sei, der nicht die Herde zu erretten wünsche, sollte es auch nur durch das Verderben

des Wolfes geschehen können.“ — Es bleibt also bei Luthers <sup>1)</sup> Uebersetzung von vs. 12: „wollte Gott, daß sie auch ausgerottet würden, die euch verstören.“ Und diese Verwünschung schließt höchst kräftig den ganzen Abschnitt, der die Widerlegung der Irrlehrer bezweckte. Denn

<sup>1)</sup> Auch die Bedenken, die von Usteri und Bengel gegen die Auslegung Luther's erhoben sind, sind nicht stichhaltig. — Usteri bemerkt: ἀποκόρται müsse in der Auslegung Luther's passive Bedeutung haben, welcher Gebrauch des Medii überhaupt selten und im Neuen Testament ohne Beispiel sei. Nun ist es richtig, daß Winer außer unserem kein Beispiel für die passive Bedeutung des Fut. Medii im Neuen Testament aufzubringen weiß, er konstatiert aber diesen Gebrauch aus den besten Schriftstellern des klassischen Griechenthums. Der nur einmalige Gebrauch im Neuen Testament beweist eben nur, daß derselbe überhaupt selten war. Daraus, daß etwas Erlaubtes nur einmal geschieht, folgt nicht, daß es unerlaubt ist. — Dasselbe ist gegen Bengel's Einwand geltend zu machen. Bengel behauptet: ὁφείλω werde niemals mit dem Fut. Indicat. construiert. Winer aber bemerkt mit Recht, „das Fut. Indicat. trat an die Stelle des optativ“, eine Erscheinung, die im klassischen Griechisch sehr häufig ist. Wenn also auch dieser Gebrauch nach ὁφείλω nur einmal vorkäme, so wäre er doch durch die anderweitigen analogen Fälle hinlänglich gesichert. — Was bietet uns nun aber Usteri für eine Erklärung? die des Oikumenios: „ἀλλ' εἶθε καὶ ἀποκόρταις (i. e. εὐνοήτοις) ταυτοὺς ἐποίησαν“, eine Erklärung, von der der alte Bengel nur zu schonend bemerkt: „*qui sensus minus congruit gravitati apostolicae*“. Bengel selbst aber will die Worte so schreiben: ὁφείλω καὶ ἀποκόρταις und erklärt dann das getrennte ὁφείλω so: „*utinam crux nemini sit pro scandalo*“ „*utinam in cruce omnes cum Paulo posthac glorientur*“. Allerdings ein schöner Sinn. Leider aber ist die Stelle 1 Cor. 4, 8, womit er diese Auffassung des ὁφείλω stützt, sprachlich durchaus verschieden, da ἰβριστεύσατε wiederholt ist. Und wäre auch ὁφείλω in dieser Auffassung nicht zu beanstanden, so scheint dieselbe doch um kein Haar sicherer, als die Verbindung von ὁφείλω mit dem Indicat. Futuri, und da die Schaar der Codd. hierfür, nicht aber für Bengel spricht, so dürfte es doch bei der Erklärung Luther's sein Bewenden haben. Von dieser weicht nun Bengel, außer was ὁφείλω betrifft, nur noch in der Erklärung des καὶ ab. In dieser Abweichung ist er aber nach unserer Ansicht entschieden unglücklich. Er will nämlich, daß das καὶ dem δὲ vor ταράσσων (vs. 10) entspreche und eine Steigerung zu dem Satze ὁ δὲ — βαστάσει τὸ κρῖον enthalte. Unus ille, sagt er, occultus turbator ceteris prior (vs. 10), qui ipsius Pauli consensum de circumcisione factabat, hic in transcurso refutatur: vs. 11 ceteris vero item, Galatas de statu evangelii deturbantibus, denunciatur fore ut abscindantur. Er hat übersehen, daß vs. 11 ἐγὼ δὲ durch die Partikel δὲ zu etwas Neuem übergegangen wird. Der Gedanke nimmt eine ganz andere Wendung. Davon, daß die Irrlehrer Pauli Uebereinstimmung mit ihnen behauptet haben, ist bisher noch gar nicht die Rede gewesen. Es kann also der ὁ ταράσσων (vs. 10) nicht der sein, qui ipsius Pauli consensum de circumcisione factabat. Die, welche die Uebereinstimmung des Paulus mit den Irrlehrern behaupten, sind vielmehr dieselben, von welchen der Apostel in Vers 12 wünscht, daß sie möchten ausgerottet werden; und da der Gedanke vs. 11 mit ἐγὼ δὲ zu etwas ganz Neuem fortschreitet, so kann von einer Steigerung des βαστάσει τὸ κρῖον durch ἀποκόρταις auch gar nicht die Rede sein. Es bleibt also bei der Erklärung Luther's, der sich auch Calvin anschließt, und die wir nun bestimmter so fassen: vs. 11: „da ist nun also das Aergerniß des Kreuzes hinweggeschafft (κατήργηται). Möchten doch die, die euch so (aus eurer

nun wird zu etwas wesentlich Anderem fortgegangen, zur Warnung vor dem Mißbrauche der evangelischen Freiheit, ein Fortschritt, den freilich Herr Jatho wieder durchaus verkennt.

So geht nun die schiefe und verkehrte Auffassung des Gedankenganges bis ans Ende fort. Wir könnten, wenn wir nicht ohnehin schon die Grenzen, die der Ausdehnung einer solchen Recension gesteckt sind, überschritten hätten, Herrn Jatho bis ans Ende folgen und ihm auch ferner nachweisen, wie er vorgefaßten Meinungen oder systematischen Konstruktionen zu Liebe den wahren Zusammenhang der Gedanken verkennt, wie er durch willkürliche Interpretationen Etwas in den Worten des Apostels findet, wovon er kurz darauf selbst bekennen muß, daß es eigentlich gar nicht darin stehe, und wie er in diesem Falle den Apostel des Mangels an Logik bezüchtigt. Wir wollen uns jedoch begnügen, nur noch das Eine anzuführen, daß Herr Jatho im Schlusse zum Principe seiner systematischen Einteilung des Inhalts die Absicht des Apostels macht, die Irrlehrer nicht zu grüßen, eine Absicht, von der er wiederum gestehen muß, daß sie vom Apostel nicht ausgesprochen sei.

So bitten wir denn Herrn Jatho im Interesse der Gymnasiasten noch einmal, daß, falls er seine kundgegebene Ansicht, auch den Römer-Brief etc. etc. noch zu ediren, noch in Ausführung bringt, er seine Logik der des großen Apostels unterordnen und die vorzüglichste Tugend eines guten Interpreten, sich genau an die Worte des zu interpretirenden Textes zu halten, besser üben möge. Diejenigen aber, welche sich wundern, daß wir Zeit und Mühe in so ausgedehntem Maasse zur Recension eines Buches verwendeten, das sich wohl selbst richten möchte, bitten wir, zu bedenken, daß derartige Bücher einen mächtigen Allirten in der noch immer vorwiegend subjektiven Zeitströmung finden, und daß wir als christliche Religionslehrer auch eine Heerde vor den verderblichen Einflüssen derselben zu hüten haben. Das Büchlein des Herrn Jatho ist eben nur ein abgeleitetes Bächlein des großen allgemeinen Stromes, zu dessen Eindämmung Jeder an seinem Theile mitwirken muß, wenn derselbe endlich einmal an der Auflösung aller objectiven Verhältnisse gehindert werden soll. In dem Bewußtsein dieser Pflicht haben wir die Mühe dieser langen Recension nicht gescheut, und wir sind des guten Muthes, daß dieselbe von allen denen nicht als verschwendet wird angesehen werden, die die Gefahr jener Zeitströmung kennen.

Mühlhausen.

Hasper.

---

evangelischen Freiheit) verstören, (nicht bloß hinweggeräumt, sondern) sogar abgehauen (ausgeschnitten) werden.“ Wenn aber die Beziehung des καὶ auf κατήγγηται nicht gefällt, der mag καὶ auch ohne alle Beziehung auf Früheres so fassen: „ja möchten sie doch sogar abgehauen werden“, in welcher Fassung dann καὶ vom Apostel gesetzt ist, um zu zeigen, wie er wohl fühlt, daß der Ausdruck ἀποκομίζονται ein starker ist. „Möchten sie doch (ich scheue selbst diesen Ausdruck nicht) sogar abgehauen werden.“ Gering nur würde die Abweichung derer sein, die, weil das Fut. Medi, obwohl sonst im klassischen Griechisch nicht selten, doch im Neuen Testament sonst wohl nicht als Pass. gebraucht wird, es auch hier als solches nicht anerkennen wollen. Wir sind daher oben im Texte, wo es nur den Gegensatz gegen die ungeheuerliche Interpretation Jatho's galt, der Kürze wegen darauf eingegangen.

---

## III.

Das vaterländische Element in der Deutschen Schule. Vier Schulreden von Dr. Georg Weber, Professor und Schuldirektor in Heidelberg. Leipzig, Verlag von W. Engelmann. 1857.

Schulreden, besonders solche, die einzeln oder doch in nur geringer Zahl vor das Publicum treten, haben leicht das Schicksal, entweder von vorne herein unbesehen liegen zu bleiben, oder doch für ephemere Erscheinungen gehalten zu werden, die oben nur auftauchen, um dann alsbald wieder zu verschwinden. Sie theilen dieses Schicksal mit vielen Programm-Abhandlungen und Monographien pädagogischen Inhalts. Die Gründe dieses Verhältnisses sind mannigfach und sehr verschiedener Natur. Es gehört dahin z. B. schon der äußerliche Umstand, daß die Lehrer meistens nicht vermögend sind, ihre Bibliothek um viele Broschüren zu verhehren zu können, und sich daher leicht gewöhnen, solche nur als Gäste zu betrachten, die man obendrein als „zeitraubend“ nicht willkommen heißen könne. Ein anderer liegt schon tiefer. Manche Lehrer sind gar nicht in der Lage, sich in der amtlichen Thätigkeit frei bewegen zu können, sondern sehen sich bis in die einzelsten Lebensbewegungen der Methode gebunden, beschränkt und — was die unausbleibliche Folge solcher Maßlosigkeit ist — gelähmt. (Wir erinnern uns hier gerne der Worte, die wir in Jacob's Leben von Classen S. 45 und S. 55 gelesen haben, u. a. m.) Wer aber — und dies mag wohl häufiger vorkommen — unter solcher Beengung das an sich so köstliche Werk der Jugend-erziehung treiben muß, der wird gar leicht denken, daß das freie Studium pädagogischer Literatur auch bis in das geringere Detail ein für ihn in seiner Lage ganz fruchtloses oder unnützes sein und bleiben werde. Denn dasjenige, was er etwa in dem steten Streben nach weiterer Erkenntniß, da er sich nicht für „fertig“, sondern für einen „Werdenden“ halten muß, als wahr und richtig erkennen und nach bester Ueberzeugung sich zu eigen machen sollte, wird er ja doch bei Seite legen müssen, um höchstens in der Stille damit zu wirken und sich daran zu trösten. Nur ein Drittes mag hier noch hinzugefügt werden, was überhaupt von der Broschüren-Literatur zurückzuschrecken geeignet ist: In der Regel fühlen wir uns, sobald wir eine der vielen Schriftchen der Art in die Hand nehmen, alsbald von der schneidenden Luft bitterer Polemik angeweht, und in die Augen sticht die Farbe der Partei — zum entschiedenen Nachtheil jener immer seltener werdenden einfachen Objectivität, welche der Natur der Sache mit immer neuer Liebe nachzugehen bemüht ist.

Und doch — wer dem Ideal noch eine Macht beilegen, noch einen Einfluß auf sich selber gestatten will, auch dann noch, nachdem er mehrfach und oftmals die Erfahrung gemacht hat, daß die alltägliche Praxis weit von ihm ab liege, der freut sich um so mehr, wenn er einmal findet, daß auch unter älteren Fachgenossen noch Solche sind, die des idealen Strebens, dessen Mangel als ein an der lernenden Jugend hier und da recht fühlbarer beklagt wird, auch in der Fülle des Lebens noch nicht verlustig gegangen sind.

Wenn wir nach diesen wenigen Vorbemerkungen näher an die vier Schulreden unseres Verf. hinantreten, so werden wir wohl kaum zu bemerken brauchen, weil es sich von selbst versteht, daß wir dieselben ohne irgend ein Vorurtheil, vielmehr ganz so und nicht anders zu

betrachten haben, wie sie sich uns darstellen. Nur noch eine allgemeinere Frage bietet sich uns dar, die, so nahe sie zu liegen scheint, seltener aufgeworfen werden möchte, als sie es verdient: An wen richten sich denn eigentlich „Schulreden“?

Man würde, wenn man noch niemals eine „Schulrede“ gelesen oder gehört hätte, gewisslich vermuthen, daß sie sich an die Schule, d. h. an Schüler und Lehrer, und zwar, da dem Schulmanne, der der Redende doch ist, die Schüler die Hauptpersonen sein sollen, vorzugsweise an die Schüler richten werde. Dies finden wir nun auch in der That wenigstens zum Theil bei derartigen Reden, wie sie gedruckt werden und bekannt sind, ausgeführt oder, um nicht zu viel zu sagen, angestrebt. Und dies ist gewiss in der Ordnung: Allein meistens scheinen doch die „Schulreden“ dem sogenannten Publicum, insbesondere den Aeltern und anderen an der betreffenden Schule Theilnehmenden zugeeignet. Dies ist vielleicht ein nothwendiges Uebel; wenigstens wollen wir nicht entscheiden, ob es eben so sehr in der Ordnung sei, wie jenes. Wir könnten an eine verwandte Frage erinnern: Sind die Programme wirklich nur für „gelehrte“, d. h. den Schülern völlig unzugängliche Abhandlungen da? Oder ist es eine angenehme und erfreuliche Erfahrung, zu sehen, wie mitunter schon nach wenigen Tagen der Schüler, und zwar nicht eben der unordentlichste, das ihm übergebene Programm zerrissen hat, weil der umfangreichste Theil desselben ihn offenbar gar nicht anzugehen schien? Welchen Eindruck macht es, wenn ein Schüler, und zwar nicht eben in bester Absicht, sondern ganz naiv und unbefangen, einige Wochen nach der Vertheilung der Programme in dem ersten besten Hefte sein Programm in Gestalt von Löschblättern zu verwerthen sucht? —

Das freilich werden wir uns niemals verhehlen dürfen, daß, falls man einmal damit Ernst machte, Programme und Schulreden wenigstens dann und wann den Schülern zu Nutz und Frommen einzurichten, immerhin dieses Ziel niemals ganz erreicht werden könnte; immerhin würden es meist nur die reiferen Schüler sein, für die man arbeitete; aber es wäre dann doch die Schule selbst, und *„est quodam prodire tenuis, si non datur ultra“*. —

Unser Verf. giebt im Eingange der ersten der uns vorliegenden Reden den Zweck seiner Reden an, die er successive zu halten gedenke: „damit durch gegenseitige Verständigung das Verhältniß der Schule zum Leben und zum elterlichen Hause immer klarer werde und durch diese Klarheit des Ziels und Endzwecke unserer Bestrebungen Mißverständnisse, Irrthümer und nachtheilige Experimente mehr und mehr entfernt bleiben.“ Nehmen wir diese Eingangsworte zu dem Titel der vier Reden hinzu, dann bedurfte es allerdings keines weiteren Vorworts, wie denn der Verf. keins giebt. Denn daß der Gesamtgegenstand, vorausgesetzt, daß nicht die Schüler zunächst die Angeredeten sein sollen, ein würdiger, ja einer der würdigsten sei, brauchte der Verf. nicht erst gleichsam zur Rechtfertigung des Druckes auszusprechen. Im Gegentheil, wir wollten dies gleich hier dem Verf. danken, daß er ohne Zweifel wohlgethan hat, einen Gegenstand zur Sprache zu bringen, der nicht so sehr, wie er es verdient, beherzigt zu werden pflegt, ja wohl gar bei der nicht ab-, sondern eher zunehmenden Zersplitterung des Vaterlandes in viele größere und kleinere „Vaterländer“ mehr und mehr in Vergessenheit zu kommen Gefahr läuft. Beispiele aus dem Leben wollen wir als „ediosa“ nicht heranziehen, da die Thatsache für Solche, welche nicht einer Partei, sondern der Sache dienen wollen, feststeht.

Die erste Rede ist benannt: „Alte und neue Erziehungswege“. Fassen wir ihren Inhalt so kurz wie möglich zusammen.

Unsere Zeit, eine Zeit des Verbesserns und Aufbauns, faßt vorzugs-

weise die Schule ins Auge — am besten an der Hand der Geschichte und der Erfahrung. Bei Neuerungen bedächtig zu Werke zu gehen, fordert die Weisheit eben so sehr, wie andererseits, daß man nicht allein in der Repräsentation das allgemeine Heilmittel sehe. — Das Schulwesen wird in drei Klassen zusammengefaßt werden können, „mit specifisch verschiedenen Richtungen“, nämlich „die humanistischen Anstalten, bei welchen die klassischen Sprachen des Alterthums die Grundlage bilden, den Realismus mit einer vorherrschend praktischen Richtung, und die Volksschule mit den Schullehrerseminarien, in welchen die christlich-religiöse und kirchliche Bildung als das wichtigste und bestimmende Lehrelement gilt“ — eine „fundamentale Verschiedenartigkeit in Ziel und Wesen“. Aber, fragen wir, ist das der specifische Character der Volksschule, daß sie dieses Lehrelement als das „wichtigste“ voraus hätte? —

Dem Humanismus gebührt der Vorrang an Alter und Ansehen; er herrscht drei Jahrhunderte lang. „Kenntniß der alten Sprachen, namentlich des Latein“, war sein Hauptziel in der Schule. In todttem Wortkram etc. und in pedantischer Schulzucht quälte er am Ende die Jugend, ward wiederum scholastisch. So bis gegen Ende des vorigen Jahrhunderts. Da tritt in Rousseau ein neuer Humanismus auf, den Basedow weiter ausbildet. Aber an Stelle der Starrheit tritt Schläffheit, der Einseitigkeit Oberflächlichkeit, der strengen Zucht Tändelei. Aus diesem neuen, philanthropischen Humanismus gehen drei Bildungszweige hervor: „der Realismus, das gehobene Volksschulwesen und das Turnwesen als Erziehungsprincip“.

Der Realismus „pflegte zunächst diejenigen Unterrichtszweige, Kenntnisse und Fertigkeiten, die im praktischen Leben zur Anwendung kamen und Nutzen brachten.“ Auch er wurde einseitig. Als „ein Kind der Zeit und der Aufklärung“ aber schlug er rasch Wurzeln, und behauptete sich „trotz aller Verunglimpfung und, daß wir es nur gestehen, trotz aller Gebrechen.“ Der Realismus versah es in wesentlichen Punkten. „Er strebte mehr nach der Breite des Wissens als nach der Tiefe, beurtheilte den menschlichen Geist nach einem zu kurzen Maassstabe, bot ohne Rücksicht auf die individuelle Verschiedenheit dem jugendlichen Seelenleben eine zu gleichförmige grobe Nahrung.“

Das Volksschulwesen in seiner dermaligen Bedeutung und Ausdehnung ist „ein Erzeugniß der Humanitätsideen, die Frucht der geliebten Kämpfe eines Rousseau, Campe, Pestalozzi u. v. A., eine Schöpfung unseres Jahrhunderts.“ Der Verf. spricht nun ausführlicher über den Kampf der Schule um ihre Stellung gegenüber der Kirche, richtiger den Kampf des Lehrerstandes um seine Stellung gegenüber dem geistlichen Stande, und kommt zu dem Resultate: „Wir können vom pädagogischen Standpunkte aus dem Bestreben, den religiösen Rationalismus und Indifferentismus durch Begünstigung der kirchlichen Strenggläubigkeit und des biblischen Dogmenfeuers der Schule zu verdrängen, nicht das Wort reden.“ — „Jedes Extrem führt nothwendig zum Gegensatz.“ — „Dauer und Bestand hat nur das Gemäßigte.“ — „Die Religion ist keine Wissenschaft, die erlernt werden kann, und steht nicht immer in Verhältniß zu der dogmatischen Einsicht und zum confessionellen Bekenntnisse.“ — Ref. gesteht offen, daß er in Beziehung auf die Bedeutung der christlichen Lehre und des christlichen Lebens für die Schule nicht mit dem Verf. auf einem und demselben Boden stehen wird, daß er die Bezeichnung des „biblischen Dogmenfeuers“ nicht klar versteht; jedenfalls aber darf nicht verschwiegen werden, daß der Verf. die Bedeutung der Reformation für die Volksschule nicht gewürdigt hat. Wir verstehen aber, da es hier sich nicht zunächst um diesen Punkt handelt,

blos auf Palmer's Pädagogik, 2te Auflage, S. 422 ff. Im Uebrigen werden wir nicht verkennen, daß in diesen letzten Sätzen des Verf.'s auch manches Wahre ausgesagt ist.

„Den klassischen Formalismus, den praktischen Realismus und die strengkirchliche christliche Religionabildung können wir in ihrer einseitigen Methode nicht als die richtigen Wege zur Volks- und Menschen-erziehung ansehen.“ „Diese drei Grundrichtungen haben ihr wahres und festes Fundament und ihre Berechtigung in der Natur und in den Bedürfnissen der Menschen; sie sind in ihrer Allgemeinheit und in ihrer Idee wahr und richtig, aber in ihrer ausschließlichen Einseitigkeit mangelhaft und dem Zwecke widerstrebend.“ — — „Es muß ein neues Element herbeigezogen werden, das dem Realismus [von der humanistischen Richtung will der Verf. hier absehen] die ethische Grundlage und der christlichen Religionslehre den praktischen Boden bietet; dieses neue Element sehen wir in einer national-geschichtlichen und in einer vaterländisch-literarischen Erziehung. Wir müssen die deutsche Geschichte in das Volksbewußtsein zurückführen und Herz und Geist der Jugend an den edlen Erzeugnissen unserer Dichter und Denker bilden und stärken.“ — — „Die Geschichte unseres [deutschen] Vaterlandes bietet große und herrliche Erscheinungen, ganz geeignet, das empfängliche Herz der Jugend mit Nationalgefühl und vaterländischer Gesinnung zu füllen und jenen edlen Stolz zu erzeugen, an dem es uns so sehr gebricht und der bei allen großen Völkern der alten und neuen Welt die unverlegbare Quelle glänzender Heldenthaten gewesen ist.“ — — „Es ist noch nicht nachgewiesen, wie viel die Vernachlässigung der deutschen Geschichte auf unseren Schulen und die kärgliche und geistlose Behandlung unserer klassischen Literatur vor der warmfühlenden Jugend Schuld hat an dem Mangel der Vaterlands- und des nationalen Gemeingeistes, die wir in sturmvollem Zeiten so oft begehrt und so selten gefunden haben!“ — — „Treue zwischen Fürst und Volk und Achtung der gegenseitigen Rechte und Pflichten wird nirgends so eindringlich gelehrt wie in der deutschen Geschichte.“

Der Verf. spricht demgemäß zuletzt recht beherzigenswerthe Worte über eine derartige „Concentration“ des Unterrichts, durch welche derselbe mit dem deutschen Lande und Volke in die innigste Beziehung gesetzt werde. Er stellt als möglich hin, daß auch das nationale Element seinen Weg durch Irrthum und Entstellung machen müsse, ist jedoch überzeugt, daß es sich früher oder später Eingang und Geltung verschaffen und die öffentlichen Schulanstalten durchdringen werde, und zwar zu „reichlichem Segen und herrlichem Gewinn für die deutsche Jugend und die künftigen Geschlechter.“ —

Wie nun durch den geographischen Unterricht vaterländische Gesinnung geweckt und genährt werde, stellte die zweite Rede dar.

„Man beginnt die geographische Beschreibung eines Landes gewöhnlich mit der Bezeichnung seiner Grenzen.“ Der Verf. weist nun den „einsichtsvollen“ Lehrer über den „feinen Strich der Diplomaten“ hinaus, gedenkt der Ostsee- und Ostprovinzen, des theuren schleswig-holsteinischen Bodens, des Elsaß, der Schweiz, ja auch Belgiens, Lothringens, Siebenbürgens. „Daß die deutsche Jugend in den ersten Jahren, wo die Eindrücke noch mächtig und von nachhaltiger Kraft sind, in den ganzen Umfang unseres nationalen Ruhmes wie Unglücks eindringe, halten wir für eine wichtige Sache.“ Mag der Verf. im Ausdrucke etwas zu weit gehen, in der Sache hat er gewisslich Recht. Weiter kommt der Verf. auf Berge und Wälder, Flüsse und Meere, weist darauf hin, wie die religiösen und poetischen u. a. Eigenthümlichkeiten der Nation zum guten



Theil durch die Natur des Landes bedingt seien, wie sich an dieselbe unsere reiche Sagenwelt anschliesse, wie sich ein Reichthum von grossartigen Erscheinungen an den Namen Rhein knüpfe, auch an Weichsel, Weser, Elbe, Oder, und insbesondere dann an das Donaugebiet, an Nord- und Ostsee. Dann führt uns der Verf. von der natürlichen Beschaffenheit des deutschen Landes zu der politischen Geographie in „der Darstellung eines einsichtsvollen Lehrers“ hinüber. Zwar von politischen Excursen will er die Schule frei halten; „das Hereinziehen der Gegenwart in das Bereich der Schule hat sein Bedenkliches und ist darum auch wiederholt von verschiedenen Seiten widerrathen und untersagt worden.“ Aber aus dem alten Reiche selbst, in der ohnmächtigen Gebrechlichkeit der drei letzten Jahrhunderte, führen wir „als echtes Gut“ der deutschen Jugend z. B. „die deutsche Volkabildung und die Bürgertugend unserer Reichstädte“ vor. „Die Schöpfungen des Geistes sind der Stolz der deutschen Nation.“ So knüpft sich an die Namen Wartburg, Wittenberg und Weimar „die dreifache Blüthezeit“ der deutschen Bildung an. Dann blicken wir auf Heidelberg, Nürnberg u. a. Stätten der Wissenschaft und Kunst, weiter auf die Reichstädte des Mittelalters überhaupt, die Stätten des deutschen Volkslebens, mit denen im „geschichtlichen und künstlerischen Leben“ die modernen Hauptstädte und Residenzen den Vergleich weitaus nicht aushalten; ist doch in diesen „viel Flitter und Goldschaum“, „manche herrliche Prachtanstalt nur ein überflüchtes Grab“, im Gegensatz zu der „Solidität“ der Vergangenheit.

„Die heimische Erde mit ihrem geschichtlichen Leben“ sei beim geographischen Unterricht das Lehrobject. „Es sind Werke vergangener Zeiten, die in die Gegenwart hineinragen, und an die wir unsere Schöpfungen anknüpfen sollen.“ Der Verf. weist in diesem Betracht auf die englische Nation als ein Vorbild. „Der Schule liegt es ob, in der Jugend die heilige Flamme zu nähren, den Sinn für das Gemeinwohl zu wecken, und ihr die Ehre der Nation zum Bewusstsein zu führen, auf dafs sie in Zeiten der Noth und Gefahr für dieselbe einstehe.“

Der Verf. schliesst: „Der Lehrer selbst wird eine reiche Quelle innerer Freude aus einem derartigen Unterricht schöpfen, und was er selbst warm im Busen fühlt [— dies ist freilich die *conditio sine qua non* —], das wird er sicherlich auch seinen Schülern einprägen; denn was von Herzen kommt, geht auch stets zu Herzen!“ Einen derartigen Unterricht kann auch das Gymnasium nicht „stiefmütterlich behandeln“.

Bei dieser Rede des Verf.'s, deren Gedanken praktisch darzustellen z. B. von Schacht und Daniel mannigfaltig (in selbstständiger Weise) angestrebt worden ist, die durch J. Kutzen und A. W. Grube nur unterstützt werden, wird der Lehrer sich gerne an Fichte's Reden an die deutsche Nation, insbesondere die achte derselben, erinnern fühlen, die auch unsere Gegenwart nur nicht ganz vergessen wolle! —

Die dritte Rede trägt die Ueberschrift: „Die Geschichte in der deutschen Schule.“ Wir heben auch hier die Hauptsachen heraus.

„Die deutsche Geschichte soll, wo es thunlich ist, in den Mittelpunkt gerückt werden, sie soll den Stamm bilden, an den sich die übrigen Völkergeschichten als Aeste und Zweige anschliessen.“ „Und wie die Wurzeln dem natürlichen Baume Festigkeit und Halt verleihen, so soll die Kunde der alten Welt dem Lebensbaum der deutschen Geschichte den Boden bereiten und eine dauernde Unterlage geben.“ Der Verf. will die Ueberzeugung begründen, dafs an den deutschen Schulen (namentlich an solchen, welche sich die Heranbildung des Bürgerstandes zur Aufgabe gestellt haben) der geschichtliche Unterricht zur Erweckung der Vaterlandsliebe, zur Stärkung des Nationalgefühls dienen solle, dafs er

aber diesem Zwecke nur dann entspreche, wenn er die alte Welt in ihren großen Haupterscheinungen als Vorbereitung zur Erweckung des historischen Sinnes und Interesses dem jugendlichen Geiste vorüberführe, die Geschichte des Mittelalters dagegen und der neueren Zeit an das historische Leben der deutschen Nation anknüpfe.

Der Verf. geht nun die Perioden der deutschen Geschichte kurz skizzirend durch, und zwar zunächst die der Auflösung der alten Welt, des Kampfes der „blondgelockten germanischen Hoerkönige“ gegen die Reste des römischen Weltreichs. „Es scheint, als ob der physische und geistige Kampf gegen den Romanismus der weltgeschichtliche Beruf des [durch das Christenthum geklärten, oder besser: wiedergeborenen] germanischen Volkes zu allen Zeiten gewesen sei“, desjenigen Volkes, bei dem (Tacitus) „gute Sitten mehr als bei anderen Völkern Gesetze“ galten. — — „Die Wirklichkeit wird hier selbst zur Poesie, die Helden-dichtung kann aus der verbürgten Geschichte ihre Stoffe schöpfen.“ Daher „in allen patriotisch erregten Zeiträumen“ die Liebe zur altdeutschen Geschichte lebendig ward und vaterländische Säger die deutsche Vorzeit verherrlichten. — — Die Wanderungen und Kämpfe der Völkerwanderung treten „wie ein hohes Grenzgebirge“ zwischen die germanische Vorzeit und das christliche Mittelalter und werden „das reiche Quellgebiet der Dichtung und Sage“, während die Thaten der Vorzeit vielleicht nur in halb mythischen Andeutungen erhalten geblieben wären, wenn nicht „die Römer den Ruhm der tapferen Feinde aufbewahrt hätten.“ Als einzelne sonnenbeleuchtete Häupter jenes alpengleichen Gebirges ragen glänzend empor Dietrich von Bern, die Häupter der Burgunden, Siegfried u. A. — — Diese großartige Zeit der Bewegung und Umgestaltung ist die Ruhmeshalle des germanischen Volksstammes. — — Die Eroberer des römischen Weltreichs waren unser eigen Fleisch und Blut, die erst im Laufe der Jahrhunderte des gemeinsamen Ursprungs und der väterlichen Heimath gänzlich vergaßen. — — Die „zurückgebliebenen Verwandten“ zwar, die Bewohner der alten deutschen Erde, konnten nie ganz vergessen, daß am Po und am Elbo u. s. w. sich einst Bruderstämme niedergelassen. — — Aber sie mußten die bittere Erfahrung machen, daß die Nachkommen der Ausgewanderten jede Spur von Pietät und Anhänglichkeit, jede Erinnerung der einstigen Verwandtschaft verloren hatten, daß sie ihre Abkunft verleugneten. — — Dennoch jene kosmopolitische Neigung der deutschen Nation, — — dem Deutschen eben so naturgemäß, wie dem mütterlichen Herzen die Mutterliebe. —

— Im Mittelalter „gruppirten sich alle Völkerschaften um das große Reich der Mitte“. Hier ist der Weg von selber gezeigt von Karl dem Großen bis auf Maximilian. In den imposanten Gestalten der Hohenstaufen insbesondere ist das romanische und germanische Element, ja sogar das fremdartige arabische und morgenländische Wesen [dies Letztere doch meist nur in Friedrich II.?] in einer interessanten Mischung vereinigt. Der Verf. weist auf den gemeinsamen typischen Character bei aller Mannichfaltigkeit hin in Feudalwesen, Ritterthum, Kirche, Bürgerthum [— wir werden hier erinnert an Fichte's sechste Rede gegen das Ende —], heiligen Künsten, Poesie, gelehrter Bildung — bei allen christlichen Völkern des Mittelalters, auf die Gleichartigkeit der Bestrebungen in den Kreuzzügen, auf die Concentration der ganzen romantischen und poetischen GröÙe des Mittelalters in dem Heldenkaiser Friedrich Barbarossa, den in Jugend und Alter das Morgenland herbergte, der noch in des Berges Tiefen fortlebt, in seinem Namen das „ideelle“ Mittelalter zusammenfassend, wie es „in seiner äußeren Erscheinung“ noch in den Burgruinen auf den Höhen dasteht. —

— Dem Verf. entgeht die Schwierigkeit nicht, [die zum Theil auch

schon die Geschichte des Mittelalters trifft,] für gemischte Anstalten und jugendliche Zöglinge die Geschichte Europas im 16ten und 17ten Jahrhundert an die Reformation und die aus derselben hervorgegangenen „Religionskriege“ anzuknüpfen. Jedenfalls soll der Geschichtsunterricht „nicht zum Tummelplatz confessioneller Streitfragen mißbraucht werden, vielmehr dazu dienen, in der jugendlichen Brust Regungen der Versöhnung, Gefühl für vaterländische (Gesamt-)Interessen zu erwecken.“

— Denken wir aber ferner außer den Reichsstädten, von denen schon die Rede, an die Humanisten, Reuchlin, Melanchthon, Erasmus, Ulrich von Hutten, Conrad Celtes, an die centrale Stellung Karls V., die traurige Vereinigung zu Kampf und Blutvergießen auf deutschem Boden im dreißigjährigen Kriege, der zugleich lehrt, wie das Ausland die gestörte Einheit des Vaterlandes zum eigenen Vortheil ausbeutet. — Auch „das Zeitalter Ludwigs XIV.“ (eine Bezeichnung der Franzosen, für deutsche Schulen kaum geeignet —) läßt sich durch Heidelberg, Speier u. a. Orte, durch die ausgewanderten französischen Protestanten an die deutsche Geschichte anknüpfen. —

— Das achtzehnte Jahrhundert zeigt uns als Mittelpuncte Friedrich II. und Joseph II. Der Erstere „wollte freilich kein deutscher Fürst sein, — sondern ein preussischer König; aber der Geschichtslehrer darf ihn darum für Deutschland nicht aufgeben [— man denke auch nur an die deutsche Literaturgeschichte! —], und er selbst hat in allen entscheidenden Momenten bewiesen, daß er klar erkannte, wie Preußen nur im Anschluß an das deutsche Vaterland bestehen und wachsen könne“. In Joseph II., der „die düsteren Nebel zerriß, die gewöhnlich um die Fürstenhöhe sich lagern“, spiegelt sich die Sturm- und Drangzeit der 70er und 80er Jahre, die den Uebergang bildet zu der Revolutionszeit mit ihrem blutigen Ringen nach Verwirklichung Rousseau'scher Ideale u. s. w. „Haben die von Idealität und edlem Enthusiasmus erfüllten Männer Deutschlands diesen Ruf nach Freiheit und Gleichheit anfangs mit Begeisterung begrüßt, so sahen sie doch bald ihren Irrthum ein, und dieser Einsicht ist die Erkenntniß und Heilung mancher Krankheitsstoffe in dem deutschen Staatskörper, ist namentlich das Erwachen einer regeren und wärmeren Vaterlandsliebe zuzuschreiben“, die den „gewaltigen Mann, der die entfesselten Geister einer großartigen Schreckenzeit wieder in Ketten schlug, und dann mit gigantischer Kraft Europa beherrschte, hauptsächlich zu Falle brachte.“ —

Hatte sich unser Verf. schon früher nur auf einige Andeutungen und Bemerkungen beschränken müssen, so mußte dies um so mehr der Fall sein bei dem Gegenstande der vierten Rede: Vaterländische Sprache und Literatur als Unterrichtszweig.“

Der Verf. faßt hauptsächlich drei Zweige des Unterrichts in der Muttersprache ins Auge, die unter seinem Gesichtspunct in Betracht kommen: das Lesebuch, den deutschen Aufsatz und die Literaturkunde.

Was zunächst die Lesebücher betrifft, so steht bei der Masse derartiger Schulbücher, wie der Verf. mit Recht beklagt, in der Regel der vaterländische Gesichtspunct zurück. Manche dienen ohne kräftigen und kernhaften Stoff in einer aus allerlei Bedenken und Aengstlichkeit erzeugten Gehaltlosigkeit nur dem nächsten Zwecke, die Knaben lesen zu lehren. Zu diesen „farhlosen“ kommen jene anderen, die eine möglichst umfassende Belehrung über Stilarten und Literaturgattungen anstreben, und bleiben ebenfalls von geringer Wirkung, da nicht die Form, nicht das Wort, sondern nur die Sache, die That, im Geiste des Schülers haften. Was also bleibt zu wünschen? — Das Lesebuch muß vor Allem durch seine Auswahl den Sinn des Knaben stets auf das heimathliche

Land und Volk richten. Das Vaterland ist so reich an Naturschönheiten! Die Alpenwelt, der Schwarzwald, der Rhein, Thüringen, das Riesengebirge, die Nord- und Ostsee und viele andere Gegenden bieten Stoffe dar aus dem Natur- und Volksleben, in deren Schilderung der geographische Unterricht ergänzt wird. Demnächst schließt sich die Sagen- und Märchenwelt an, deren Schätze noch nicht genugsam von den Lesebüchern ausgebeutet worden. Und diese bilden den Uebergang zur deutschen Geschichte, deren Benutzung selbstredend dem geschichtlichen Unterricht ergänzend zur Seite tritt. Nur sind's weniger Bruchstücke aus klassischen Geschichtschreibern, sondern selbstständig ausgearbeitete Erzählungen und Characterbilder, meistens biographische Darstellungen, historische Gemälde aus der inneren Geschichte der Städte und Staaten, bisweilen auch geschichtliche Umriss einzelner Fürstenfamilien und Regentenhäuser, wozu sich noch Anknüpfungspunkte in der Gegenwart finden, sei es in Denkmälern oder Ruinen, sei's in ihrer Nachkommenschaft — Geschichtsbilder, die sich über alle Gauen und Stämme unseres Vaterlandes erstrecken. — „Um diese dichten Massen und zwischen ihnen durch würden sich dann Gedichte von anerkanntem Werthe gleich Blüten- und Blumenkränzen schlingen.“

— Den schriftlichen Aufsatz ferner betreffend, ist wohl kaum irgend ein anderer Unterrichtszweig so vielen Mißgriffen ausgesetzt — eine Klage, die mit so vielen Anderen der Verf. ausspricht. Auch ihm treten die meisten Fehlgriffe in der Wahl des Thema's entgegen. Um den Schüler vor hohlen Redensarten und leeren Phrasen zu bewahren, bietet man ihm lieber einen bekannten Stoff, bespricht diesen und bezeichnet die Grenzen. Solcher Stoff aber wird am ersten jener sein, den er im Lesebuche, in der Geschichte und Geographie, in der Literaturstunde kennen gelernt hat. Dadurch dient die auf die Stilübung verwendete Unterrichtsstunde als Ergänzung für andere verwandte Lehrzweige, giebt einen Maßstab des Verständnisses. — Die Begrenzung auf das heimische Land und Volksleben, auf die vaterländische Geschichte thut vor Allem Noth. — Der Verf. weist hier wiederum auf das Vorbild englischer Erziehung.

— Die Literaturkunde endlich ist der Schule natürlich nicht im ganzen Umfange und in tieferer [— wir sagten lieber: systematischer —] Auffassung zuzumuthen. Wie ist also auszuwählen? Solchergestalt, daß der vaterländische Sinn der Jugend geweckt und gestärkt werde. Der Verf. nennt als Muster: das Nibelungenlied, die Gudrun, dessen „Nebensonne“, ferner Walther von der Vogelweide, dann Hans Sachs und die Volkslieder, später P. Gerhard, endlich die Heroen der Literatur von Klopstock bis zu Schiller (— daß Wieland verschwiegen bleibt, wo es sich um diesen Zweck der Nationalerziehung in der Schule handelt, versteht sich von selbst —), zu denen dann Körner, Arndt, Uhland und viele andere Sänger „jener jugendlichen hoffnungsreichen Tage“ hinzukommen. „Aus diesen Ergüssen vaterländischer Gesinnung und nationalen Aufschwungs soll ein Kranz geflochten werden, der sich um das ganze Jugendleben schlingt und dessen unverwelkliche Blüten auch das spätere Alter noch überdauern.“ — Die großen Dramen unserer klassischen Zeit möchte der Verf. mit vertheilten Rollen in der ganzen Klasse gelesen wissen, um Theilnahme und Bethätigung zu erböhen.

— Die Schlußworte der vierten Rede sind zugleich als Schlußworte des Ganzen anzusehen. Der Verf. spricht von den höheren, idealen Gütern insgesamt, welche die Jugend, nachdem ihr die Schule dieselben gespendet, allezeit — und zwar nicht bloß für das materielle Gedeihen — verwerthen kann. Er hebt hervor das Ehrgefühl, das „den bürgerlichen Kreisen“ [ja vielmehr allen] noth thue, das aber „auf

Selbstachtung und Achtung Anderer beruhe und seine Quelle und seinen Boden in dem Nationalgefühl, in der Vaterlandsliebe, in dem Volksgeiste habe.“ „Nur da, wo der Zusammenhang mit den großen Zeiten und Persönlichkeiten der Vergangenheit recht innig und klar ist, wo das Bewußtsein, einem großen Ganzen anzugehören, — — alle Glieder mit einem stolzen Gefühle beseelt, nur da ist ein geeigneter Boden, auf dem die persönliche Ehre ihre goldenen Früchte trägt, wo — — die Wohlfahrt und das Glück des Einzelnen nur im innigsten Anschluß an die Gesamtheit, nur in der Größe und ehrenvollen Stellung des Vaterlandes gefühlt wird.“ —

— Vielleicht haben wir reichlich ausführlich den Inhalt der vier Reden zusammengefaßt. Allein es lag uns daran, nichts Wesentliches desselben zu übergehen. Immer wird es noch ein ganz Anderes sein, ja es wird, wie Ref. überzeugt ist, jedem Unbefangenen eine Freude gewähren, an die Quelle selber heranzutreten und zu vernehmen, wie es dem Verf. von Herzen daran liegt, daß nicht bloß Wissen und Erkenntniß (— viel Wissen allein „blüht auf“ —), sondern die Liebe auch, die Treue, die edlen Güter und Kleinode unserer Väter in dem heranwachsenden Geschlechte angebaut werden. Denn er hat Recht, mit unserem nationalen Dichter zu mahnen:

„Ans Vaterland, ans theure, schließ dich an,  
Das halte fest mit deinem ganzen Herzen;  
Hier sind die starken Wurzeln deiner Kraft!“ —

Daß Ref. dem Christenthum und seinen erneuernden Lebenskräften einen umfassenderen Einfluß, als der Verf., zuschreiben möchte, ist oben angedeutet und anderweitig ausgeführt worden. Das aber kann Ref. nicht hindern, dem Verf. für die mannigfache Anregung und Erfrischung grüßend zu danken.

Wetzlar.

Tb. Hansen.

#### IV.

Übungsbuch zum Uebersetzen aus dem Lateinischen ins Deutsche und aus dem Deutschen ins Lateinische für die untersten Gymnasialklassen bearbeitet von F. Spiess, Professor am Gelehrten-Gymnasium in Wiesbaden. Erste Abtheilung: für Sexta (Octava). Zehnte, verbesserte Auflage. Essen. Bädcker. 1858.

Diese Auflage des weit verbreiteten Buches ist eine sehr verbesserte. Zunächst sind die Beispiele zu den Pronomina, welche sich früher von vornherein über alle Pronomina ohne Unterschied verbreiteten, jetzt so geordnet, daß der erste Abschnitt derselben nur Pronomina personalia, der zweite Pron. demonstrativa u. s. f. nach und nach umfaßt, so daß man jetzt nicht erst die sämtlichen Pronomina einzuüben braucht, ehe an die Uebersetzung der Beispiele gegangen werden kann. In einzelnen Beispielen sind Wörter, die nach der Anlage des Buches bis dahin noch nicht gelernt sein konnten (*legi*, *legisti*), mit da gewesenen vertauscht.

Sodann sind die Conjunctionen, welche bisher alphabetisch geordnet waren, jetzt nach der Bedeutung zusammengestellt, eine sehr zu lobende Einrichtung. Ein sehr fühlbarer Mangel der bisherigen Auflagen war die alphabetische Ordnung der Verba, namentlich der zur dritten Conjugation. Auch dies ist jetzt geändert worden. Es sind jetzt die Verba zusammengestellt, welche ihr Perfectum ähnlich bilden, namentlich sind die Composita zu ihrem Simplex gerückt, auch mehrere neue hinzugefügt worden. Allein dies ist theils nicht ganz consequent geschehen, theils kann man oft kein Princip der Anordnung finden. Für eine neue Auflage, die sich für das treffliche Büchlein gewiss bald nöthig machen wird, wünschte ich im Interesse einer rationelleren und gründlicheren Einübung der Formenlehre eine andere Anordnung der Verba. Eine solche wird sich ohne Schwierigkeiten herstellen lassen, da sie ohne Einfluss auf die Anordnung der Beispiele bleiben kann, und wird für diejenigen, welche den Nutzen, den ich daraus ziehen zu können meine, nicht ziehen wollen, wenigstens eine gleichgültige Abänderung sein, in einzelnen Fällen aber immer auch noch das Zusammengehörige besser zusammenstellen, als es jetzt der Fall ist. Ich bin nämlich der Ansicht, dass man auch die Bildung des Perf. und Sup. auf bestimmte Regeln zurückführen müsse, und zwar nicht bloß auf die allerallgemeinsten, wie: Die Verba der 1. und 4. Conj. setzen im Perf. *vi* an, die der 2ten *ui*, die der 3ten *si*. Bleibt man bei diesen Regeln stehen, so giebt es eine Unzahl Ausnahmen, deren Erlernung und sicheres Behalten dem Schüler sehr schwer wird. Die tägliche Erfahrung beweist dies; die Unsicherheit namentlich in den Perfectformen dauert bis in die oberen Klassen fort. Ganz natürlich. Diese Formen werden rein mechanisch auswendig gelernt, höchstens die gleichartigen zusammengestellt, aber doch nicht so, dass bestimmte und feste Regeln daraus gezogen würden oder gezogen werden könnten; darum werden sie auch rasch wieder vergessen. Werden aber die Regeln, die ganz in der Sache liegen, gebildet und den Schülern zum Bewusstsein gebracht, so schrumpft einmal schon die Masse des zu erlernenden Materials, resp. die noch übrig bleibenden Ausnahmen und Abweichungen, außerordentlich zusammen, sodann behält der Schüler auch für den Fall, dass er die Abwandlung des einen oder des andern Verbum nicht sicher mehr weiß, noch sichere Anhaltspunkte, an welchen er das Vergessene sich ohne Mühe und mit Sicherheit reconstituiren kann. Werden die Grundlagen in der Weise, wie ich weiter unten angeben werde, nach allen Gesichtspunkten hin tüchtig durchgenommen und eingeübt, dann kann ein gänzliches Vergessen bei einem nur irgend befähigten Schüler nicht wohl eintreten, weil die Sache dann nicht bloßes Gedächtniswerk bleibt, sondern in das volle und klare Bewusstsein aufgenommen wird. Dadurch verliert dieser Theil des Unterrichts eine gewisse Eintönigkeit und Interesselosigkeit, die mit dem rein mechanischen Verfahren eng verbunden ist; er hört auf, vorwiegend Gedächtnisakram zu sein, und bietet den schönsten Stoff zur Uebung der Denkkraft, besonders wenn die Regeln nicht im voraus gegeben, sondern, wie sich das bei dem Gebrauch dieses Buches mit den vorzuziehenden Abänderungen vortrefflich einrichten lässt, aus den vorliegenden Beispielen unter Beihilfe des Lehrers von den Schülern selbst abstrahirt werden. Um jedoch dies zu ermöglichen, würde es nöthig sein, dass für die einzelnen Regeln mehr Verba aufgenommen würden, was der Herr Herausgeber, wenn er überhaupt auf unsern Vorschlag einzugehen gesonnen sein sollte, sehr leicht einrichten könnte. Endlich möchte auch nicht ganz außer Acht zu lassen sein, dass dadurch ein gewisser Parallelismus mit der richtigen, jetzt allgemein verbreiteten Behandlung des griechischen Verbum hergestellt und für diese bedeutend vorgearbeitet würde.

Die jetzt aufgenommenen Verba der dritten Conjugation, um an dieselben, als der ursprünglichsten und wichtigsten, zu zeigen, was ich meine, würden in folgender Weise zu ordnen sein:

*acuo, acui, acūtum, acuere.*  
*minus, minus, minūtum, minuere.*  
*ruo, rui, rūtum, ruere.*  
*statuo, statui, statūtum, statuere.*  
*tribuo, tribui, tribūtum, tribuere.*  
*metus, metui, — metuere.*  
*fluo, fluxi, fluxum, fluere.*  
*scribo, scripsi, scriptum.*  
*bibo, bibi, bibitum.*  
*capio, cepi, captum.*  
*accipio, accepi, acceptum.*  
*rumpo, rupi, ruptum.*  
*rapio, rapui, raptum.*  
*cupio, cupivi, cupitum.*  
*cedo, cessi, cessum.*  
*claudio, clausi, clausum.*  
*divido, divisi, divisum.*  
*ludo, lusi, lusum.*  
*mitto, misi, missum.*  
*permitto.*

*fundo, fudi, fusum.*  
*defendo, defendi, defensum.*  
*incendo, incendi, incensum.*  
*verto, verti, versum.*  
*peto, petivi, petitum.*  
*meto, messui, messum.*  
*cingo, cinxi, cinctum.*  
*dico, diligo. duco. jungo. rego.*  
*surgo. tego. ago. facio. inter-*  
*ficio. perficio. frango. fugio. ja-*  
*cio. lego. relinquo. vinco. —*  
*alo. colo. gigno. — emo. sumo.*  
*gero. premo. uro. quaero. sero.*  
*sperno. tero. —*  
*traho. solvo. vivo. pono. —*  
*cado. caedo. occido. curro. disco.*  
*cano. condo. credo. edo. trado.*  
*vendo. fallo. pario. pello. tango.*  
*— cresco. —*

Aus dieser Zusammenstellung werden sich leicht folgende Regeln abstrahiren lassen:

Die meisten Verba mit dem Character *u*, Verba pura, setzen im Perf. *i*, im Sup. *tum* an; vor der Supinendung *tum* wird der Character *u* gedehnt. Ausnahme: *fluo* (weil ursprünglich ein Spirant Character war).

Die meisten Verba muta mit P-Character setzen im Perf. *si*, im Sup. *tum* an; *b* geht vor *s* und *t* in *p* über. Abweichend: *bibo, capio, rumpo, rapio, cupio*.

Die meisten Verba muta mit K-Character (*g, c, gx, qu*) setzen im Perf. *si*, im Sup. *tum* an; der K-Laut verschmilzt mit *s* in *x*; *g, gx, qu* werden vor *t* in *c* verwandelt.

Die meisten Verba muta mit T-Character setzen im Perf. *si*, im Sup. *sum* an; der T-Laut vor *s* fällt aus, die vorhergehende kurze Silbe wird gedehnt. — Die Stämme, welche vor dem *d* oder *t* ein *n* oder *r* haben, setzen im Perf. bloß *i* an.

Die meisten Verba liquida setzen im Perf. *si*, im Sup. *tum*, die mit dem Character *m* *itum* an.

Näheres über die Bildung des Perf. und Sup. siehe in: Kritz und Berger lateinische Schulgrammatik.

Die Beispiele für die dritte Conjugation würden dem ähnlich, wie es jetzt bei den Beispielen zu den Pronominen schon geschehen ist, so zu ordnen sein, daß nicht alle aufgeführten Verba gelernt sein müssen, ehe man an das Uebersetzen gehen kann.

In der zweiten Conjugation müßten die Verba, welche an den Character *vi* und *tum* ansetzen, zuerst aufgeführt werden, wenn es auch nur wenige sind. Besser wäre es freilich, wenn die ursprüngliche (dritte) Conjugation zuerst behandelt würde; dann ließen sich alle Abweichungen in der zusammengezeugenen Conjugation (1. 2. 4.) von der Hauptregel derselben (*vi — tum* an den gedehnten Character angesetzt) auf die entsprechenden Gesetze in der ursprünglichen Conjugation zurückführen.

Denn alle Abweichungen in der *a*-, *e*-, *i*-Conjugation entstehen dadurch, daß die Verba ihren Charakter abwerfen und so in die ursprüngliche Conjugation übergehen. Doch eine solche Umstellung würde unser Buch zu sehr verändern, als daß wir sie verlangen sollten.

Zur Befestigung der Perfect- und Supinformen wird es von großem Vortheil sein, wenn die sämmtlichen Verba, zuerst die je einer Conjugation, dann die aller Conjugationen zusammen, nach verschiedenen Gesichtspunkten repetirt werden, z. B. zuerst nach der Bildung des Perf. 1) Welche Verba bilden ihr Perf. mit *vi*? Die meisten Verba der 1. und 4. Conj., einige wenige der 2. Conj. (werden namhaft gemacht), von den Verben der 3. Conj. *a*) Verba pura, *b*) V. muta, *c*) V. liquida, *d*) V. spirantia. — 2) Welche Verba bilden ihr Perf. mit *vi*? Die meisten Verba der 2. Conj. nach Abstoßung des Charakters, die meisten Verba liquida, folgende V. muta, V. spirantia, folgende der 1. und 4. Conj. nach Abstoßung des Charakters. — 3) Welche Verba bilden ihr Perf. mit *si*? 4) Welche mit bloßem *i*? und zwar *a*) ohne Veränderung des Präsensstammes; *b*) mit Dehnung der Charactersilbe mit oder ohne Umlautung ihres Vokals; *c*) mit Reduplikation? — Sodann nach Bildung des Sup.; endlich nach den Verstärkungen des Präsensstammes. Von den letzteren wird es für Sexta gerathen sein, außer der durch Einschaltung eines *i* zwischen dem Stamme und den mit *a*, *o*, *u* und *ē* beginnenden Endungen nur die Einschaltung eines *n* oder *m* vor dem Charakter bei Muta-Stämmen und eines *n* nach dem Charakter bei den Liquida-Stämmen zu erwähnen.

Wie bei den Verben die alphabetische Anordnung zum Theil schon verlassen ist, so sollte es auch bei den Substantiven, wenigstens bei denen der dritten Declination geschehen und als Princip der Anordnung der Charakter der Wörter angenommen werden. Ich wünsche dies deshalb, damit man eine bessere Uebersicht über die Bildung des Nom. aus dem Stamme und die Mittel dazu gewinne. Denn es ist leichter, den Nom. vom Stamme zu bilden, als den Gen. vom Nom., und für den Schüler vortheilhafter, weil es sich öfter nöthig macht, von einem dastehenden Cas. obl. den Nom. zu suchen, als vom Nom. einen Cas. obl. Wenigstens geht das erstere immer voraus, da man eher aus dem Lateinischen ins Deutsche übersezen läßt, als umgekehrt. Daran würde sich ferner leicht die Bestimmung des Genus nach der Nominativbildung anschließen. Dabei wird natürlich vorausgesetzt, daß diese consequent durchgeführt und tüchtig eingeübt wird. Freilich sind die Regeln, die ich bis jetzt für die Bestimmung des Genus aus dem Charakter und der Nominativbildung kenne, nicht einfach genug, um der Bestimmung nach der Endung vorgezogen zu werden. Auch Högg's Tabellen (Das Geschlecht der lateinischen Substantive erkennbar aus Stamm und Nominativbildung, von G. H. Högg, Lehrer am Gymnasium zu Ellwangen. Nördlingen. Beck'sche Buchhandlung. 1857.) leiden an diesem Fehler.

Vorausgesetzt, daß die Lehre von der Nominativbildung der dritten Declination in folgenden 5 Sätzen formulirt ist:

- 1) Der Stamm bekommt das Geschlechtszeichen *a*.
- 2) Der Stamm wirft seinen Endlaut ab.
- 3) Der Endlaut des Stammes wird mit einem andern vertauscht.
- 4) In der Charactersilbe wird ein *e* eingeschaltet.
- 5) Der Vokal der Charactersilbe wird verändert (verkürzt, verlängert, oder umgelaute; letzteres regelmäßig noch mit einer der 3 ersten Veränderungen verbunden).

könnten die Genusregeln in folgender Weise gefaßt werden:

- 1) Die Wörter, die im Nom. *s* ansetzen, sind größtentheils Feminina.  
— Masculina sind: *annis*, *ensis*, *finis*, *ignis*, *mensis*, *orbis*, *panis*,



*picis*; — die Wörter auf *es*, Gen. *itis*. — *paries*. — *lapis*. — *dens*, *fons*, *mons*, *pons*, *oriens*, *occidens*; — die Wörter auf *ex*, Gen. *icis*. — *grex*.

- 2) Die Wörter, die ihren Endlaut abstoßen, sind größtentheils Neutra; die Wörter auf *o*, Gen. *onis* sind Masc., die auf *do*, *go*, *io* Fem. — *ordo* ist Masc.
- 3) Von den Wörtern, die ihren Endlaut mit einem andern vertauschen, sind die mit dem Char. *r* Masculina, die mit dem Char. *s* Neutra. — *os*, *oris* ist Neutr.
- 4) Die Wörter, welche *e* einschalten, sind Masculina.
- 5) Von den Wörtern, die im Nom. den Vokal der Charactersilbe verändern, sind:
  - a) Masculina: die auf *al*, *ar*, *ol*, *or*, *er*. — *arbor* ist Femin. — *cadaver*, *iter*, *ver* sind Neutra.
  - b) Neutra: die Wörter auf *us*, Gen. *eris* oder *oris*; — die auf *en*, Gen. *inis*.

Möchten diese Bemerkungen den Herrn Herausgeber bestimmen, bei der nächsten Auflage eine Anordnung der Wörter nach den angegebenen Gesichtspunkten zu treffen. Ich habe diese Bemerkungen veröffentlicht, damit Schulmänner ihre Ansichten und Erfahrungen darüber dem Herausgeber oder Verleger mittheilen könnten, welche beide Bemerkungen und Vorschläge zur Verbesserung des Büchleins mit der größten Bereitwilligkeit und mit Dank entgegennehmen und möglichst berücksichtigen. Das Buch verdient die Aufmerksamkeit der Lehrer, weil es eins der besten Elementarbücher ist, und namentlich weil es zugleich Vokabular ist, da es gegen 1100 Wörter zum Auswendiglernen enthält, und den großen Vorzug vor den bloßen Vokabularien hat, daß die Wörter in den Beispielen immer und immer wieder zur Verwendung kommen.

Noch möchte ich einen Wunsch hinzufügen. Das Verbum *posse* kann im Unterricht leicht an *esse* angeschlossen werden; darum läßt es sich auch recht gut in der Sexta mit lernen und verwenden. Das Einfügen von Formen dieses Verbs in die vorhandenen Beispiele würde sich ohne Mühe bewerkstelligen lassen.

Die bessernde Hand des Herrn Herausgebers hat auch einzelne Kleinigkeiten, die aber in einem Schulbuche doch nicht unwichtig sind, nicht unbebessert gelassen. Auch der Druck ist correct. Mir ist nur Folgendes aufgefallen: S. 48 „falsch“ dazu ist das lateinische Wort nicht dagewesen. Sätze wie: „*militēs jussī sunt pugnare*. Diese Knaben sind geheißen worden zu bleiben“, würde ich, wie überhaupt das Verbum *jubere* wegen seiner Construction, lieber weglassen. S. 54 fehlt zu *utīnam* die Bedeutung.

Eisenach.

Gustav Schmidt.

## V.

**Balsam: Leitfaden der Planimetrie nebst einer Sammlung von Lehrsätzen und Aufgaben und einer geschichtlichen Uebersicht. Stettin 1856. 126 S. 8.**

Dafs eine Anzeige dieses Leitfadens noch jetzt erfolgt, wird niemand befremden, welcher die eigenthümlichen Vorzüge desselben kennt. Erst jetzt erfolgt sie, weil zu erwarten war, dafs eine mehr bewährte Feder die Beurtheilung übernehmen werde. In der That liefs ein pädagogischer Ueberblick dieses Buch nicht ganz unbeachtet; doch hatte er bei der grossen Anzahl ähnlicher Erscheinungen nicht Zeit genug, um einen richtigen Maafstab der Abschätzung zu suchen, zugleich war er in zu engen Vorurtheilen befangen, als dafs er denselben hätte finden können. — Das vorliegende Buch ist eine Sammlung von Erklärungen ohne Beispiele, von Sätzen ohne Beweise; diese Einrichtung wird zu seiner Empfehlung dienen, denn die meisten derjenigen Lehrbücher, welche die Beweismethode für die Sätze, die Erörterung für die Definitionen geben, haben bisher selten auf Billigung in weitem Kreisen rechnen können. Jedes derselben läfst sich doch nur als einen Versuch betrachten, die Frage nach der besten Methode des mathematischen Unterrichts zu beantworten. Gelöst ist diese Aufgabe noch keineswegs, so dafs nach dem Maafse, wie die Subjectivität der Verfasser zurück- oder hervortritt, im Allgemeinen die grössere oder geringere Brauchbarkeit der Lehrbücher für Andere abzuschätzen ist. Daher müfste bei dem jetzigen Stande der Sache das Lehrbuch die weiteste Verbreitung finden, welches den blofsen Wortlaut der Lehrsätze ohne weitere Anleitung enthielte. Obiger Leitfaden läfst nun dem Lehrer hinreichende Freiheit in der Auswahl der Methode; in Bezug auf die Erklärungen, wo leicht die Mängel subjectiver Auffassung hervortreten, hat der Verf. den besten Weg darin zu finden geglaubt, dafs er sich meist der Euclidischen Definitionen bedient. Sonach tritt das Buch anspruchslos in die Oeffentlichkeit, wird jedoch bei der grossen Fülle von Sätzen und Aufgaben, die ihres Gleichen nur in der van Swinden'schen Sammlung findet, von vielen Lehrern mit dankender Anerkennung benutzt werden.

Vor Allem ist der Abschnitt eines geometrischen Leitfadens verschiedenen Auffassungen unterworfen, welcher die allgemeinen Erklärungen enthält. Es ist wohl vorauszusetzen, dafs die oft erfolglosen Bemühungen von der Schwierigkeit und Bedeutung dieses Theils allenthalben Zeugnisse gegeben haben; darum möge das Folgende zur weitem Beleuchtung der Frage dienen.

Man hat bei der Darstellung der Principien drei Methoden zu unterscheiden: die Euclidische, der sich der obige Leitfaden anschliesst, die analytische und die synthetische. Euclid geht von der Definition des Punctes, als des räumlich Untheilbaren, zu der einer Linie und Fläche über, so jedoch, dafs ein synthetisches Verfahren, das Spätere aus dem Früheren abzuleiten, hierbei nicht stattfindet. Er definiert die Linie als Länge ohne Breite, die Fläche als das, was nur Länge und Breite hat. Diese Bestimmungen sind aber aus der Definition des Körpers, d. h. dessen, was Länge, Breite und Höhe hat, gewonnen, und zwar durch Ausschließung einzelner Theile derselben, wie die Worte „Länge ohne Breite“, „nur L. u. B.“ beweisen. Nun aber beruht die Erklärung des Körpers selbst wieder auf der Vorstellung von der Dimension, und diese kommt mit einer jener geometrischen Anschauungen überein. Dimension ist Aus-

dehnung in einer Richtung, und als solche fällt sie in der Anschauung mit der Linie zusammen. Demnach sollte der obigen Erklärung des Körpers eine davon unabhängige Vorstellung der Linie vorausgehen; leitet aber Euclid die Linie wieder durch Ausschließung einzelner Dimensionen aus dem Körper ab, so ist hier ein logischer Cirkel offenbar. Sobald man abdann zur Fläche übergeht, bieten sich unendlich viel Richtungen der Ausdehnung dar, und man hat von vorn herein keinen Grund, aus allen diesen Dimensionen grade nur zwei auszuzeichnen; erst durch die Betrachtung der Linien, welche sich an einem Körper finden, gelangt man zu der Auswahl jener drei Dimensionen, von denen sich zwei in einer Fläche wiederfinden. Somit können diese Erklärungen und ihre Reihenfolge nicht als richtig anerkannt werden.

Die zweite Methode, welche analysirend verfährt, unterscheidet sich von der Euclidischen nur dadurch, daß sie die Reihenfolge der Erklärungen umkehrt. Sie betrachtet den Körper, von dessen Definition sie ausgeht, entweder als das, was drei Dimensionen hat, oder als einen begrenzten Theil des Raumes. Auch die letztere Erklärung setzt beim Körper schon dessen Grenze, d. h. die Fläche, bei dieser wiederum die Linie voraus. Gewinnt sie aus der Vorstellung des Körpers die der Fläche und Linie, so ist auf sie das anzuwenden, was oben über das Verhältniß von Körper, Dimension und Linie festgestellt wurde. Daher ist dieses Verfahren ebensowenig begründet als das Euclidische, wenn es auch zur Fixirung der Anschauung und Nachweisung der Raumgebilde an concreten Fällen dienen kann.

Die dritte Methode, die eine synthetische zu nennen ist, muß endlich folgendermaßen verfahren. Das Attribut des Raumes, welches ihm zuerst zukommt, ist die Ausdehnung; diese wird zuvörderst in irgend einer Richtung gedacht, so daß Richtung der Ausdehnung das einfachste Raumgebilde ist, welches sich in unsrer Anschauung vorfindet. Damit fällt, wie schon gesagt, die Vorstellung der Linie zusammen. Die übrigen räumlichen Vorstellungen haben ihr richtiges Verhältniß zu dieser ersten, wenn man sie aus derselben entstanden denkt. Die Art des Entstehens muß durch einen möglichst allgemeinen Begriff angegeben werden, und wenn in den vorigen Methoden die Thätigkeit des Theilens in Anspruch genommen wurde, so wählen wir hier die allgemeinere Bezeichnung irgend einer räumlichen Veränderung, nämlich die Bewegung. Da das Resultat derselben als Weg betrachtet wird, so ist der Weg einer Linie, welche sich nicht in sich selbst bewegt, die zweite geometrische Vorstellung, die Fläche. In einem concreten Falle sind auf einer Fläche unzählig viele Linien vorhanden, so daß man eine Linie aus der einen in die andere Lage übergehen läßt und alle Lagen als coherärent in der Anschauung vereinigt. Ebenso entsteht aus der Bewegung der Fläche ein Körper; man erhält also durch denselben Proceß alle Raumgebilde aus der Linie. Diese genetischen Definitionen verdienen den Vorzug vor den übrigen, indem sie zugleich eine klare Anschauung gewähren. Mit eben diesem Verfahren wendet man sich nun rückwärts über die bisher einfachste Vorstellung hinaus, und bringt durch die Bewegung eines noch einfacheren Elements die Linie hervor. Dieses letzte Element wird nur durch folgenden Schluß gewonnen. Wie der mit drei Dimensionen besetzte Körper durch die Bewegung einer Fläche entsteht, und diese, nach zwei von jenen Richtungen ausgedehnt, als der Weg einer Linie, die nur eine Dimension hat, betrachtet wird; so muß das Ding im Raume, auf dessen Bewegung man eine Linie zurückführt, keine Dimension haben. Und dieses, nicht aus der Anschauung entnommene, sondern durch logisches Verfahren gewonnene Element wird Punkt genannt; daher die Linie als Weg eines Punktes definiert wird. Außer der Analogie mit den Ent-

stehungsarten der übrigen Raumgebilde findet diese Zurückführung auch eine Begründung in der Aehnlichkeit der räumlichen Anschauung mit dem Acte des Tastens und Sehens; auch diese sind zunächst Wahrnehmungen eines Punktes und gehen erst durch Bewegung in die einer Linie über. — Allerdings kann nicht die Schwierigkeit verkannt werden, welche in dem Begriff der Bewegung und in der Anforderung liegt, discrete Lagen als cohärent aufzufassen. Doch stellt eine Vergleichung dieser Definitionen mit den früheren offenbare Vorzüge ans Licht; die Mängel derselben fallen nicht der Mathematik zur Last, sondern können erst durch die fernere Ausbildung der Logik völlig beseitigt werden.

Auch die verschiedenen Arten der besprochenen Raumgebilde sind bisher nicht übereinstimmend erklärt worden. Euclid definiert die Grade als diejenige Linie, welche in Bezug auf die in ihr befindlichen Punkte auf gleiche Weise liegt; diese Erklärung sowie die des obigen Leitfadens „diejenige Linie, welche sich nach allen Seiten des Raumes zugleich (?) verhält“ entbehren jedoch durchaus der Anschaulichkeit. Auch Legendre, dessen Erklärung der Verf. neben jene setzt, hebt ein willkürliches und unwesentliches Merkmal hervor, nämlich das sie, um zwei ihrer Punkte gedreht, nirgends aus sich herauskommt. Wir aber haben gesehen, daß die Linie durchaus untrennbar ist von der Vorstellung der Richtung; da wir sie ferner durch Bewegung entstanden dachten, so kann diese so bestimmt werden, daß sie stets in einer und derselben Richtung stattfindet. Als Gegensatz zu dieser Vorstellung ergibt sich die krumme Linie als diejenige, welche stets ihre Richtung verändert. — Auch die Ebene wird von Euclid so definiert, daß keine räumliche Anschauung erweckt wird; die Erklärung Legendre's, welche der Verf. des obigen Leitfadens wieder neben jene setzt, ist hinreichend und der Einfachheit wegen allen übrigen vorzuziehen. —

Aus der oben festgestellten Definition der Linie ergeben sich als unmittelbare Folgerungen die Sätze: zwei Linien, die einen Punkt gemeinsam und gleiche Richtung, oder die zwei Punkte gemeinsam haben, fallen zusammen. Hieraus ergibt sich der Satz, daß zwei parallele Linien sich nicht schneiden können, wenn von Parallelen die einfache Erklärung aufgestellt ist, daß sie Linien von gleicher Richtung seien. Auch erhält man daraus die Definition des Winkels als des „Richtungsunterschiedes“ zweier von einem Punkt ausgehenden Graden; ähnlich nennt ihn Euclid die Neigung von zwei solchen Linien zu einander. Ihn aber als den unbegrenzten Raum einer Ebene zwischen den beiden Linien aufzufassen, wie der Verf. thut, hat seine Schwierigkeit darin, daß an Figuren der Winkel nie unendlich lange Schenkel haben, und es die Einfachheit der geometrischen Vorstellungen beeinträchtigen würde, wenn man erst die Seiten der Figur ins Unendliche verlängert denken sollte. — Eine andere Abweichung von Euclid, welche das Buch mit einigen Lehrbüchern gemein hat, ist die Erklärung des rechten Winkels, als dessen, der den vierten Theil einer Ebene zwischen seinen Schenkeln enthält. Euclid und Legendre definiren einfach, daß er einer von zwei gleichen Nebenwinkeln sei; jene Erklärung ist eine Folgerung aus dieser Definition und dem Satze, daß gestreckte Winkel einander gleich sind. — Auch die Definition eines Vierecks als einer zu ihrem Anfangspunkt zurückkehrenden gebrochenen Linie, die aus vier Graden besteht, hat wegen der Zurückführung der vier Seiten auf eine gebrochene Linie etwas Gekünsteltes; sie widerspricht sogar der in der Einleitung gegebenen Erklärung, nach welcher, wie auch allgemein angenommen, das Viereck als Figur eben nicht die Linie, sondern der durch sie begrenzte Theil der Ebene ist.

Die Forderungssätze der Einleitung behalten einige der Euclidischen Axiomata bei, während zuvörderst nach Legendre noch das Postulat

aufgestellt wird: „zwischen zwei Punkten ist nur eine Gerade möglich“. Dieser Satz ergibt sich, wie oben gezeigt worden, schon aus der Definition der Linie. Ferner ist Euclids Axioma von den Gegenwinkeln, das oft genug Anstofs gegeben hat, durch den Forderungssatz, das bei parallelen Linien die correspondirenden Winkel gleich sind, ersetzt. Auf den ersten Anschein kann dies befremden, aber man muß sich vollkommen vergegenwärtigen, das — wenn nicht das Euclidische Axioma angenommen wird — der Satz über correspondirende Winkel zwar anschaulich gemacht, aber nicht bewiesen werden kann. Alle bisher versuchten Beweise sind mehr oder weniger versteckte *petitiones principii*, und selbst der neuerdings so empfohlene, welcher aus dem Begriff des Richtungsunterschiedes und der Parallelen resultiren soll, ist wegen der Supposition, das mit Richtungen nach Grundsätzen über Gröfsen verfahren werden kann, abzulehnen. Wenn nun auch der Unterricht nicht streng systematisch sein kann, so dürfen die Resultate doch nicht in einer Art abgeleitet werden, die der Wissenschaft gradezu widerspricht. Daher muß dem Verf. volle Anerkennung ausgesprochen werden, das er — soweit es bekannt ist — zuerst sich zur Annahme dieses Satzes als Postulat entschlossen hat. — Was die Grundsätze anbetrifft, so sind mit Ausnahme einer unwesentlichen Aenderung die Euclidischen Axiome wiederholt; die kurze Fassung des Originals ist mit Recht beibehalten, denn die häufige Anwendung dieser Sätze macht die grösste Kürze des Ausdrucks nothwendig. Den Lehrsätzen kann das Lob der Kürze nicht durchweg gespendet werden, doch ist die vom Verf. gewählte Ausdrucksweise oft gebraucht worden. Ein Satz ist in möglichst wenige Worte zu fassen, damit er sich dem Schüler um so sicherer einpräge; und diese Knappheit kann nur da eine Beschränkung finden, wo sie die Klarheit beeinträchtigt. Sagt man z. B. „Sind in zwei Dreiecken zwei Winkel gleich, so sind auch die dritten gleich“, so ist durch eine kurze Anmerkung im Unterricht gleich von vorn herein einem möglichen Mißverständnis vorzubeugen; die Fassung, welche diese besondere Vorsicht einmal nöthig macht, empfiehlt sich durch den Gewinn an Kürze bei einer grossen Anzahl von Sätzen, z. B. denen über Congruenz und Aehnlichkeit. — In dem Satze über Wechsel- und Gegenwinkel ist die Voraussetzung, das die geschnittenen Linien parallel sind, fortgelassen.

Die Anordnung der Lehrsätze ist vom Verf., wie fast allgemein geschieht, so gewählt, das Gleichartiges zusammengefasst ist: zuerst werden Linien und Winkel, dann Dreiecke, Vierecke u. s. w. behandelt. Man entfernt sich dabei von dem bei Euclid und Legendre befolgten Verfahren, welches insofern eine gröfsere wissenschaftliche Strenge gewährt, als keine Construction zum Behuf eines Beweises gefordert wird, wenn sie nicht vorher abgeleitet worden, z. B. keine Parallele gezogen wird, ehe nicht die Aufgabe, eine Parallele zu ziehen, gelöst worden. Doch gewinnt man mit jenem jetzt fast allgemein beobachteten Verfahren eine gröfsere Uebersichtlichkeit, die für den Unterricht von grossem Werthe ist. Um den Satz über den Aussenwinkel eines Dreiecks und damit den über die Summe der Winkel im Dreieck zu beweisen, muß eine Parallele construirt werden; da nun der Schüler die Möglichkeit derselben einseht, so ist die Forderung, die Parallele zu ziehen, aus pädagogischen Rücksichten gerechtfertigt. Aber ausser dieser Construction möchte noch die Voraussetzung einer zweiten zu empfehlen sein. Der Schüler weifs, das ein Winkel halbirer werden kann; man lasse daher zum Beweise der Gleichheit der Winkel, welche an der Basis eines gleichschenkligen Dreiecks liegen, den Winkel an der Spitze halbiren. Hierdurch erreicht man zweierlei. Der aus dem ersten Congruenzsatze (zwei Seiten und ein Winkel) abgeleitete Beweis macht dem Schüler dadurch Schwierigkeit,

dafs die Dreiecke, deren Congruenz beansprucht wird, umgekehrt liegen und in einander greifen; jener Beweis durch das Umdrehen des einen Theiles um die Halbierungslinie des Winkels ist einfacher und anschaulicher. Zweitens ergibt sich aus dem obigen Satze über gleichschenklige Dreiecke am directesten der Congruenzfall, wo die drei Seiten gleich sind. Nun ist es in der That für Schüler eine Erleichterung, wenn die Congruenzsätze unmittelbar auf einander folgen, was sonst durch das Einschieben jenes Satzes und einiger daraus folgender Sätze verhindert wird. Sollte das nicht erfahrenen Schulmännern Grund genug sein, die Vorausnahme dieser Construction für gerechtfertigt gelten zu lassen?

Nicht vollständig genug sind die Sätze über geometrische Oerter im IX. Abschnitt obigen Leitfadens ausgedrückt. Wird z. B. der Ort für die Spitzen aller Dreiecke von gegebener Basis ( $a$ ), deren Seiten einen gegebenen Unterschied der Quadrate ( $p^2$ ) haben, als ein Loth auf der Basis bestimmt, so mufs noch zur nähern Bestimmung des Lothes das Verhältnifs der Abschnitte angegeben werden, in welche der Fußpunkt des Lothes die Basis theilt: ein Verhältnifs, das nach der gewählten Bezeichnung  $\frac{p^2 + a^2}{p^2 - a^2}$  ist. Ebenso wird beim Kreise, welcher für die äh-

liche Aufgabe als Ort gefunden wird, wenn nämlich die Quadrate der Seiten eine gegebene Summe ( $p^2$ ) haben, die Angabe des Durchmessers  $\sqrt{2p^2 - a^2}$  vermisst. Endlich ist der Satz von der Existenz eines Mittelpunktes im regelmässigen Vieleck mit einer genauen Angabe über die Lage des Punktes zu versehen. — In der sehr branchbaren Uebersicht über die Geschichte der Geometrie, welche dem Leitfaden angehängt ist, fehlt unter den in grosser Anzahl angeführten Ausgahen der Euclidischen Elemente die von August, welche vor allen übrigen zu beachten wäre.

Was die in der Einleitung enthaltene Anweisung zur Ausarbeitung eines Problems betrifft, so scheint die Forderung doch zu streng, dafs der Schüler die Auflösung in fünf oder sechs Theile trennen soll. Wie der Verf. das erste und das allgemeine Symperasma, welche Euclid noch sondert, in eine Conclusio zusammenzieht, so können füglich auch die Expositio und Determinatio, oder sogar beide noch mit der Construction vereinigt werden; ebenso könnte das Symperasma als Schluss des Beweises dienen.

Gegen die Anwendung des Leitfadens beim Unterricht kann nur die zu grosse Anzahl von Sätzen Bedenken erregen; es ist kaum abzusehen, wie in der dem mathematischen Unterricht zugemessenen Zeit ein so gehäufte Stoff bewältigt werden soll. Dagegen ist die Brauchbarkeit für den Lehrer, in Ermangelung andrer Sammlungen, unbestreitbar.

Berlin.

Simon.

## VI.

**Der christliche Katechet oder Anleitung zum Religionsunterricht in Kirche, Schule und Haus von Heinrich Geyer. Frankfurt a. M. u. Erlangen. Heyder u. Zimmer. 1857. 200 S. 8.**

Der Verf. hat diese Anleitung zu einem katechetischen Unterricht in der Religion für die Lehrer sowohl als für die Hausväter bestimmt und ist mit Rücksicht auf die Letzteren manchmal in sehr populäre Erörterungen eingegangen. So lesen wir, daß das Wort „Verstand“ von „verstehen“ abgeleitet ist, und müssen uns einen Satz gefallen lassen: S. 36. So ist gleichsam der Verstand eine verlängerte Fortsetzung der Vernunft etc. Der Sinn, in welchem das ganze Schriftchen geschrieben ist, ist klar und christlich im schlichten Verstande des Wortes. Der lutherische Standpunkt, auf welchem der Verf. steht, ist ein gesunder. Am meisten fehlt es Herrn Geyer an psychologischer und theologischer Durchbildung. In ersterer Beziehung muß man sich billig wundern, daß das alte Gerede von Verstand, Vernunft etc. noch einmal in der ordinärsten Weise repetirt wird; die Unerfahrenheit in der Theologie tritt nicht minder entschieden hervor. So spricht der Verf. in der Einleitung über die in der Kindertaufe geschenkte Wiedergeburt und deren Berücksichtigung in der Behandlung der Schüler mit einer Abnungslosigkeit und bringt statt einer Argumentation eine solche Fülle von Trivialitäten vor, daß man in Erstaunen geräth und den Mann, der sonst Biblisches und Kirchlich-Dogmatisches wohl zu unterscheiden weiß, nicht wieder erkennt. Die Vorzüge des Schriftchens liegen im pädagogischen und didactischen Detail, hier kommt Herrn Geyer seine zwanzigjährige Erfahrung zu Hülfe, und mancher Vater und Lehrer wird ihm für seine Winke dankbar zu sein Anlaß haben.

Berlin.

Hollenberg.

## VII.

**Joh. Christian Rende's Erklärung der Sonn- und Festtags-Evangelien zum Gebrauch in Christenlehren. Neu herausgegeben von K. H. Caspari, Pfarrer zu München. Nördlingen, Beck. 1857. 320 S. 8.**

In wohlthuernder Resignation hat Herr Caspari statt einer eigenen katechetischen Bearbeitung der evangelischen Abschnitte eine ältere bewährte Arbeit aufs Neue ausgeben lassen. Rende, der fromme Verfasser der vorliegenden Erklärungen, kam aus Sachsen 1699 nach Augsburg und wurde Inspector und Katechet daselbst. Der Herausgeber hat Recht, wenn er jener alten Arbeit die Vorzüge der Kürze, Deutlichkeit, Schrift- und Bekenntnismäßigkeit und der Einsalt beilegt. Wir kennen Weniges, was sich in unserer asketischen und populär exegetischen Literatur ihr an die Seite stellen ließe. An der Tiefe der Grundanschauung steht das Buch unter den Erklärungen des N. T. von H. Ringer, aber

an Falschheit und Popularität steht es höher. Der Herausgeber hat mit Recht vorausgesetzt, daß die früher dem Original beigegebenen „Fragen“ jetzt füglich wegfallen konnten, um so mehr, als die Darstellung des Buches überall so durchsichtig ist, daß keinem Lehrer die rechte Form der Frage fehlen wird, wenn er sich von dem Grade des schon erreichten Verständnisses überzeugen will. Auch das können wir nur billigen, daß der Herausgeber die früher nur angezeichneten Bibelstellen unter dem Texte hat vollständig abdrucken lassen, zumal da nur wenige und die treffendsten herbeigezogen werden. Am meisten fühlt sich die tiefe, ungebrochene Frömmigkeit des alten Verfassers aus den Gebeten heraus, mit welchen die Erklärungen jeder Perikope schließen. Wir danken dem Herausgeber für seine Wahl und seine Mühe auf das Beste.

Berlin.

Hollenberg.

---

### VIII.

**Christliches Gesangbuch für Schulen.** Dritte, veränderte Auflage, bearbeitet von Dr. W. Nöldeke, Director der Stadttöchterschule zu Hannover. Hannover, Hahn'sche Buchhandlung. 1857. 216 S. 8.

Nach der Vorrede zur dritten Auflage haben auf die Umgestaltung des Buches im Innern am meisten die bedeutenden Forschungen eingewirkt, welche die hymnologischen Werke von Müttzell, Schirks, Sarnighausen u. A. inzwischen geboten hatten. Die Zahl der neueren Gesänge ist vermindert, überhaupt mußte die Zahl der Lieder, weil mehrere Bruchstücke zu ergänzen waren, verringert werden, damit das Buch nicht zu stark würde; die Zahl der aufgenommenen Lieder beträgt indeß immer noch 413. Zugegeben ist ein Verzeichniß der Melodien, der Bibelstellen, der Liederdichter und ein alphabetisches Register der Lieder selbst. Von Luther sind 20 Nr., von Paul Gerhard 21, von Gellert nicht weniger als 17 Nr. aufgenommen. In der Anordnung der Lieder und in der ganzen Druckeinrichtung ist das Bunsen'sche Gesangbuch maßgebend gewesen. Der Text ist nur an wenigen Stellen geändert worden und dann immer nach acht kirchlich recipirten Varianten. Ref. würde mehr geändert haben.

Der Werth der aufgenommenen Lieder ist sehr verschieden. Geht man ausschließlicb nach dem Grundsatz, daß für die Jugend das Beste eben gut genug ist, so müssen eine große Anzahl der Lieder unserer Sammlung weggeschnitten werden; dahin gehören besonders viele von den Liedern über Gottes Wesen und Eigenschaften, wahrhaft mittelmäßige Reimereien, welche allein bestimmt scheinen, dogmatische loci nicht ganz unvertreten zu lassen. Nicht so unbefriedigend ist die Auswahl derjenigen Lieder, welche sich auf die Schulverhältnisse speciell beziehen (S. 179 ff.), obwohl dieser Theil der Sammlung gewiß der schwierigste gewesen ist. Die Klippe, allzu speciell auf das Schulleben einzugehen, ist meist glücklich vermieden worden. Unpassendes findet sich allerdings, so z. B. die Paraphrase des 127. Psalms (Nr. 365) von Kolros, insbesondere V. 4, ferner ein phrasenhaftes Lied (Nr. 379) von A. H.



Niemeyer: Brüder, weibet euch aufs Neue etc., auch Nr. 380 u. 386 sind zu schlecht.

Wir können uns zum Schlusse nicht enthalten zu bemerken, daß die Principien, nach welchen ein Schulgesangbuch zu entwerfen ist, noch zu wenig besprochen sind, als daß ein practischer Versuch schon jetzt einen klaren Weg nehmen und durchgreifende Billigung erwarten könnte.

Berlin.

Hollenberg.

## IX.

*Scholae Hebraicae minores, curavit Dr. C. A. Friedländer, gymnasii Sedinensis ordinum superiorum praeceptor. Fasciculus I. Berolini, sumptibus Julii Springeri. 1857. 85 S. 8.*

Das vorliegende hebräische Vocabelbuch, welchem noch auf 12 Seiten die Elemente der hebräischen Grammatik, und zwar in lateinischer Darstellung, beigegeben sind, ist meist nach grammatischen Rücksichten geordnet, obwohl auch öfters das sachlich Gleichartige zusammengestellt ist. Von manchen Wörtern läßt sich die Zweckmäßigkeit der Aufnahme bestreiten. Oder hätte man zum Beispiel die Namen der 12 Edelsteine פַּרְזֵי הַיָּדָא einer pädagogischen Einsicht zu verdanken, oder die Vocabeln מַלְאךְ *pala cineri removendo*, כִּידָר *focus, lavacrum*, בֵּן *basis lavacri*, מַזְלַג *fascina* einem Bedürfnis der Lectüre? Und daß die Bedeutung lateinisch angegeben ist, hätte früher, da man die Uebersetzung des Hebräischen ins Lateinische sogar beim Abiturientenexamen verlangte, einen Sinn gehabt; das neue Prüfungs-Reglement sieht mit Recht davon ab. Oder soll der Schüler, der Hebräisch lernen will, beiläufig gezwungen werden, sein lateinisches Wörterbuch aufzuschlagen, um zu erfahren, was *scapus candelabrii, focus, tessellatus* heisst u. dgl.? Bei einigen Wörtern hat sich der Verfasser ohnehin in der Nothwendigkeit gesehen, die deutsche Bedeutung mit beizufügen. Im Einzelnen ist noch Mehreres auffallend, so kommt *uter* (in der Bedeutung Schlauch) nicht weniger als viermal vor, auch die *vates* werden nicht vergessen; seltene Wörter wie מַלְאךְ sollten wegbleiben.

Die *praefatio* sagt uns im Lapidarstil, wie das kleine Buch gebraucht werden muß. Am Ende dieser Anweisung verräth uns der Verfasser, daß er mit seinem Schriftchen die Schüler *magis ad agendum, quam ad sciendum* instigiren wolle. Dabei erinnert er seltener Weise an die deutschen Briefe über englische Erziehung. Es steht zu erwarten, daß dieses Buch selbst solche Anspielungen ohne Schaden ertragen wird.

Was die Correctheit des Druckes angeht, so ist auf die lateinischen Wörter weniger Fleiß gewandt, als auf die hebräischen.

Berlin.

Hollenberg.

## X.

Hebräisches und Chaldäisches Handwörterbuch über das Alte Testament. Mit einem Anhang, eine kurze Geschichte der Hebräischen Lexicographie enthaltend, von Dr. Julius Fürst. Erster Band א—ז. Leipzig, Bernhard Tauchnitz. 1857. 806 S. 8.

Der Verf. hat wie Wenige Gelegenheit zu gründlichen lexicalischen Vorstudien gehabt, ich erinnere bloß an die verdienstliche Arbeit der hebräischen Concordanz des Alten Testaments, ein Werk, mit welchem allein man die Behauptungen der Ausleger Alten Testaments, dies oder jenes Wort habe nur diese Bedeutung oder könne hier diese oder jene Bedeutung erhalten, sofort controlliren kann. Was den Umfang des vorliegenden Werkes angeht, so wird er etwa 1½mal denjenigen der lateinischen Hoffmann'schen Bearbeitung des Gesenius betragen, wird also immer noch dem Begriff eines Handwörterbuches entsprechen. Der erste Band ist in Lieferungen schon ausgegeben worden und wird somit manchen unserer Leser bereits bekannt sein. Als Eigentümlichkeiten des Buches heben wir hervor, daß Fürst mehr als die gewöhnlichen Bücher der Art zwei oder mehrere Bedeutungen eines Worts durch linguistische Vermittelungen auf eine Einheit zurückzuführen weiß, daß er werthvolle grammatische Observationen anbringt und exegetische Schwierigkeiten gern berücksichtigt, meist mit Beziehung auf die nationaljüdischen Erklärer. Statt mancher Bemerkung, die im Bereich des Muthmaßlichen und Zweifelhaften stecken bleibt, hätten wir im Interesse der Schule eine größere Fülle von Belegstellen für die einzelnen Wörter gewünscht.

Berlin.

Hollenberg.

---

## Vierte Abtheilung.

### Miscellen.

#### I.

#### Zur melischen Composition des Horaz.

Es möchte kaum zu bezweifeln sein, daß Horaz bei der Auswahl seiner Strophen feste Grundsätze mit Bewußtsein befolgt hat. So heißt es ja A. P. v. 86. 87:

*Descriptas servare vices operumque colores  
Cur ego si nequeo ignoroque poeta salutor?*

Und in eben diesen Versen zeigt der Dichter sich als den erfahrenen Künstler, welcher die Regel sogar dann befolgt, wenn er sie verletzt. Denn der cäsurlöse Hexameter, in welchem die bezeichnenden Worte *nequeo ignoroque* gerade an der schlechtgebildeten Stelle stehen, malt deutlich genug die unfähige Ignoranz. In den schöngebildeten Versen vorher und nachher wird aber die dem Inhalt gemäß zu regelnde Wahl und individuelle Behandlung der Metren besprochen. Ebenso wo der Lehrer der Kunst auf die Iamben im Besonderen eingeht, v. 251 ff., malt er durch Spondeen und Anapäste die schlechte Manier des Accius und des Ennius und stellt dann den Leser selbst auf die Probe, ob dieser ein gebildeter Kunsttrichter sei, der solche immodulirte Verse bemerke, wie V. 263 einer ist:

*Non quivis videt immodulata poemata iudex.*

Wir fragen nun hier im Besonderen nach dem eigenthümlichen Grundsatz der melischen Composition. Das Melos wird durch die stete Wiederholung derselben Strophe charakterisirt, wodurch sich die Gliederung derselben in hohem Maasse einprägt. Indem sie nun in ihrer allgemeinen Form der besonderen Behandlung gegenüber die wesentliche, allgemeine Gliederung des im Liede auszudrückenden Gedankens an jeder Stelle des Liedes darstellt, versetzt sie den Leser und Hörer sofort in die lyrische Grundstimmung und erhält ihn darin bis zu Ende, so daß er alles Einzelne in und aus dem Ganzen auffaßt. So ist die melische Strophenwiederholung eine höhere Stufe, als die stichische Dichtung, steht aber mit dieser allen jenen Formen gegenüber, welche nicht dasselbe Maas durch das Ganze hindurchführen, sondern sich mehr oder weniger den einzelnen Gedankengruppen vorzugsweise anschließen. Hieraus folgt

nun aber, da dieselbe Gliederung des Gesamtgedankens auch in der Gesamtcomposition des Gedichtes durch die Gruppierung der Gedanken auszudrücken ist, daß zwischen der Composition der Strophe und des ganzen Melos ein harmonisches Verhältniß stattfinden muß; und wenn dieses Gesetz auch nicht steif, sondern in freier Weise gehandhabt werden soll, so muß es doch bestimmt und scharf heraustreten. Je einfacher die Liedestrophe ist und sich dem Stichischen annähert, wie etwa unsere einfachen Volkslieder, desto weniger ist es zu befolgen. Anders steht es in den höheren lyrischen Formen, in denen Horaz es mit vollem Bewusstsein anwandte. Die antike Gewöhnung an bestimmte Zahlenverhältnisse und Stilarten im Rhythmus und Metrum kam ihm dabei gewiß mit Verständniß entgegen. Aber sein eigenes Ideal und das Urtheil der Kunstkritiker leitete ihn über die bloße Popularitätstendenz hinaus. Das gewöhnliche Publicum verstand und liebte ihn wohl nicht mehr und nicht weniger, als das heutige eine Platonsche Ode, oder eine Arie von Mozart; denn die einzelnen horazischen Oden sind gewiß in sehr verschiedenem Grade populär geworden. Ich will nun das obige Gesetz an ein Paar Beispielen nachweisen, und wähle dazu ein Paar Oden des dritten Buches, in denen der Römer auch das Mittel der Alliteration zu Hülfe genommen und es unter das Gesetz gestellt hat.

### Carm. III, 9.

Die Strophe dieses Liedes besteht aus dem Glykoneus und dem energischeren, mit männlicher Cäsur versehenen Asklepiadeus, der aus denselben Füßen gebildet eine Klimax zu dem Glykoneus darstellt. Ebenso ist die zweite Strophe in ihrem Inhalt der ersten ähnlich, aber in einer kräftigen Steigerung, was ja auf der Hand liegt und hinreichend erörtert worden ist. Eine solche Verbindung von 2 Strophen ist aber 3 Mal in dem Gedichte vorhanden, den 3 Reihen gemäß, so daß der Rhythmus der Strophe in einer Art von Variation anders in jedem Strophenpaar für sich, anders in der Verbindung der 3 Paare zum ganzen Liede entwickelt ist. Das erste Paar nämlich schildert, der glykonischen Reihe entsprechend, das frühere Liebesglück. Das zweite malt in leidenschaftlicher Aufwallung die gegenwärtige Liebe und entspricht dem in seiner Bewegung bis zur Cäsur wachsenden zweiten Pherekrates. Das dritte Paar endlich, die Erneuerung der alten Liebe enthaltend, correspondirt dem in seiner Bewegung abnehmenden, ruhiger werdenden ersten Pherekrates. Die gegenwärtige Liebe Str. 3 und 4 hebt wie die alte an, aber wird abgebrochen, und so ist der zweite Pherekrates metrisch ganz gleich den ersten sechs Silben des Glykoneus; die erneuerte Liebe Str. 5 und 6 beginnt nicht in derselben Weise, wie die alte, sondern entwickelt sich aus anderen Zuständen, aber sie verläuft dann, wie jene, und so ist der erste Pherekrates metrisch ganz gleich den letzten 6 Silben des Glykoneus. — Was nun die Alliterationen betrifft, so drücken solche im Allgemeinen eine Verbindung, also in Liebesliedern eine Harmonie der Liebenden aus. Ihre höhere Stufe, die zugleich eine eigene Form ausmacht, ist die Anaphora; welchen Unterschied man etwa mit dem eines stichischen und eines strophischen Liedes vergleichen mag. In unserer Ode, die in kurzen Absätzen voll Leidenschaft ist, herrscht die energischere Anaphora vor, doch tritt die Alliteration bedeutsam hinzu. Wie sich offenbar in den leidenschaftlichen Antworten der Lyde Str. 2 und 4 nur eine schlecht verborgene Liebe kund giebt, welche dann in Str. 6 offen hervorbricht, so sind Str. 2 und 4 durch Anaphora mit Str. 1 und 3 verbunden, und Lydia folgt, wohin sie der mit ihr halb spielende Liebhaber zieht. In Str. 3 und 4 aber sind die Anaphoren viel häufiger, und

indem auch V. 10 und 14 beide mit einem Zahnlaut anfangen, so alliteriren Str. 3 und 4 ganz mit einander. Str. 5 und 6 endlich, syntaktisch wie Str. 1 und 2 gebaut, — vergl. Nauck's Commentar, — alliteriren auch nur zu Anfang mit einander. Aber es ist dabei keine Anaphora in Str. 5 und 6, wie sie in Str. 1 und 2 stattfand, denn wie der Liebhaber in Str. 5 zögernd erst zu allerletzt das deutliche Wort *Lydia* ausspricht, so antwortet auch diese mit einem längeren Obgleich. Allein V. 22 und 23 alliteriren in der St. 6 selbst mit einander, — *Ille improbo Iracundior*, und in V. 24 bricht dann die Liebe mit der Anaphora *Tecum, tecum* in rascher Folge innerhalb des Verses offen hervor. — Anm. Nur wenn man in Str. 1 und 2 den Vordersatz aus je 3 Versen bestehen läßt, respondiren *Persarum* und *Romana* in voller Kraft und drückt das zweimalige *Lydia* recht scharf das *multum nomen* aus.

### Carm. III, 10.

Strophe 1 und 2 sind eine parataktische Schilderung zuerst des vorgestellten, dann des gegenwärtigen Sturmwetters; Str. 3—5 enthalten die directe Aufforderung, erst Str. 3 im Imperativ, dann Str. 4. 5 im Conjunctiv, und zwar diese beiden, im Gegensatze zu der abgesonderten 3. Strophe, zu Einem Satz verbunden. So ist die mittlere 3. Strophe zwar zu der letzten Gruppe von 3 Strophen gehörig, aber doch auch isolirt und von je 2 zusammengehörigen umgeben. Eine solche bestimmte Fixirung der Mitte liebt Horaz, und verweise ich nur gleich auf die eben besprochene 9. Ode in ihrer 3. und 4. Strophe. Durch Alliteration ist dies hier noch schärfer bezeichnet. Str. 1 und 2 sind durch den Lippenlaut verbunden, *Porrectum Plorares Ventis Puro* (vgl. Carm. I, 4 V. 1 und 13 die Bezeichnungen der Anfänge von 2 Haupttheilen jenes staunenswürdig componirten Liedes durch die Aspirata und die pochende Tenuis. Auch erinnere man sich nur an das Bekannte: Er segte die Felder, zerbrach den Forst). Die drei letzten Strophen sind aber durch *Ne Non, Nec Nec, Nec Non*, und unter ihnen wieder die beiden letzten durch *Curat Caelestis* verbunden, während die 3. Strophe mit *Tyrrenus* isolirt steht. Dieses Alles entspricht dem Verhältnisse der beiden Versarten der Strophe, denn der Glykoneus hat 12, der Asklepiadeus 18 Moren als rhythmische Reihe, und dieses Verhältniß von 2 zu 3 wird auch durch die Dreizahl der Asklepiadeen, ihre Zusammensetzung aus je 2 Reihen, die Eintheilung des iasischen Glykoneus in 2mal 2 Arsen, und die aus 3 Moren bestehenden Füße stets im Gedächtnisse erhalten. Die 2 ersten Strophen, dem Glykoneus proportionirt, bitten indirect durch den Beweggrund und weniger aufgeregt; die 3 letzten, dem Asklepiadeus proportionirt, direct durch heftige Aufforderung und sogar mit Drohung. Es ist aber noch ein zweites verstecktes Verhältniß mit jenem klar vorliegenden verknüpft, wie das auch sonst bei Horaz der Fall ist. Die Aufgabe, daß mehrere solche Bildungen nicht verwirren, sondern klar neben und mit einander stehen, und so sich zum Ganzen vereinen, hat derselbe scharf vor Augen gehabt. Offenbar stehen nun hier nicht bloß 2 Versarten, sondern diese in verschiedener Zahl der Verse einander gegenüber. Wie nach dem eben entwickelten die Versarten und Strophen in umgekehrter Stellung proportionirt waren, so fehlt in einem Chiasmus hiezu auch nicht die in der Reihenfolge und dem Morenverhältnisse der Verse entsprechende Anordnung. Den Asklepiadeen correspondirt nämlich die in *Parcas* vorherrschende Alliteration mit dem anpoehenden *P*, welches in Str. 1 und 2 sich zu Anfang findet, in Str. 2 aber schon dem matten *V* in *Ventis* sich verbindet und mehr im Inneren auftritt, in Str. 3 und 4 sich nur im Inneren findet, in Str. 5 die wichtigere äußere und

die minder wichtige innere Alliteration wiederholend in *Parcas*, dem Coniunctiv, vgl. Str. 4 *pone* den Imperativ, und in *patiens* abschließend. So findet ein allmähliges Abnehmen statt, und die dem Glykoneus entsprechende weiche Alliterationsgruppe contrastirt Str. 5 stark durch *mollior aesculo*, *Mauris animum*, *mitior anguibus*, und nimmt dann auch V. 19 und 20 ab, vergl. *liminis latus*, *aut aquae*, indem der Liebhaber sich gleichsam zum Aufstehn erhebt, noch einmal *patiens* anpoehend, gleichsam zum letzten Versuch. Dasselbe allmähliche Nachlassen, offenbar ein Motiv für *Lyce*, zu öffnen, liegt auch in dem Uebergange von *P* zu *N*; vgl. das in den 2 Str. 1 und 2 zu Anfang stehende *P*, und das in Str. 3 und 4 viermal zu Anfang und zweimal V. 13 im Inneren und in den 3 Str. 3—5 sechsmal zu Anfang stehende *N* mit der gleichen Verbindung in Str. 5 *Parcas* nebst *patiens* und *nec Nec Nec*. Die Uebereinstimmung mit den Versen der Strophe ist dabei so: Die Worte bis *Parcas* incl. nebst *patiens* haben 270 Moren, die Worte *nec* bis *latus* V. 17—20 excl. *patiens* 60 Moren, und das ist das Verhältniß der dreimal 18 Moren der Asklepiadeen zu den einmal 12 des Glykoneus, nämlich 9 : 2. Das Verhältniß der Versarten ist aber wieder das der in Str. 5 zusammengestellten *P. p.* und *n. N. N.*, nur umgekehrt entsprechend, und so recapitulirt Str. 5 in sich das Ganze, was auch sonst bei Horaz vorkommt. Endlich den 3 Reihen correspondirt das Ganze so: Str. 1 und 2 der glykonischen, welche ja auch ein Ganzes als Vers ist; den beiden Pherekrateen die Str. 3—5, welche den Asklepiadeus repräsentiren, und zwar Str. 3, mit dem heftigen wichtigsten Worte *pone*, und in ihrer bedeutsamen Isolirung als drittes Glied neben Str. 1. 2 und 4. 5 gestellt, dem heftig zunehmenden zweiten Pherekrateus; endlich aber Str. 4. 5 dem wieder sinkenden ersten Pherekrateus.

Schließlich mache ich nur noch darauf aufmerksam, daß die Alliteration sich hier durch die Neigung der Verliebten rechtfertigt, mit Klängen zu tändeln und Geringem einen wichtigen Sinn beizulegen. Das Charakteristische dabei ist nur, daß auch dieses Kunstmittel sich dem melischen Compositionsgeetze fügt und so zu einem Mitbeweise dafür dient.

Rendsburg.

Kirchhoff.

## II.

### Zu Horat. I, 35, 17.

In dem vorjährigen Programm des Preshurger Gymnasiums hat Herr Dr. F. Pauly mehrere Stellen des Horaz durch Conjecturen zu emendiren gesucht. Die erste Stelle, an welcher sich dieser junge Gelehrte in der genannten Schulschrift versucht, ist die oben erwähnte:

*Te semper anteit saeva Necessitas.*

Uebereinstimmend haben alle Codices und Ausgaben „*anteit*“, dahingegen schwanken die Codices in dem Epitheton „*saeva*“, statt welches in Cruquii Blandiniis, Orellii Turicensi und Bernenii „*serva*“ sich vorfindet. Herr Pauly hat an dem übereinstimmend verbürgten „*anteit*“ immer Anstoß gefunden und deshalb früher, wenig glücklich, wie er

meint, „*ambit*“ vermuthet; statt dieser Conjekture bringt er jetzt die Conjekture „*audit*“, und räumt alsdann folgerichtig dem Epitheton „*serva*“ Vorzug ein. Den Hauptgrund des Anstosses an der Lesart „*anteit*“ sucht er in dem Umstande, daß der Dichter, dessen Hauptidee in dem genannten Gedichte die Feier der Allmacht der Fortuna sei, mit dieser Idee in einen Widerspruch treten würde, wenn er die *Necessitas* der Fortuna vorausgehen liesse: denn in diesem Vorgehen „*anteire*“ würde die Anerkennung der *Necessitas* als einer höhern, mächtign Gotttheit ausgesprochen liegen. Auf eine ähnliche Vorstellung der höhern Macht der *Necessitas*, die im „*anteit*“ ausgesprochen liege, war schon Bentley gekommen, indem er bei der Besprechung der Variante *serva* und *saeva* die erstere Lesart aus dem Grunde bekämpfte und verwarf, weil dieselbe den Ausdruck „*anteit*“ unmöglich machen würde, da nach Römischer Sitte zwar wohl gewisse Arten von Dienern zur Bequemlichkeit der Herren, um ihnen durch dicke Volkshaufen den Weg zu öffnen, vorangingen, nie aber die Dienerinnen, welche immer *pedisequae* gewesen seien. — Ich halte nun diese Vorstellung nicht für richtig: vielmehr beruht dieselbe auf einer einseitigen Auffassung des Ausdrucks „*anteit*“ und einem Mißverständnisse des ganzen dichterischen Bildes. Die Grundidee des Dichters war unzweifelhaft, die Allmacht der Fortuna im kräftigen Bilde darzustellen; daß er hierzu, wie Lambin glaubt, die Farben von einem wirklichen Gemälde im Tempel der Fortuna zu Antium entlehnt habe, gehört zu den naiven Erklärungsweisen des guten Lambin, welcher zu Ehren des Dichters wohl schwerlich jetzt noch Jemand bestimmen wird: vielmehr ist das ganze Bild eine Schöpfung des Dichters. In der Zeichnung desselben hat er sich nun an die Erscheinungen des politischen Lebens der Römer angeschlossen, um sein Bild der Vorstellung seiner Römischen Leser möglichst nahe zu bringen. Er läßt die Fortuna in ihrer souveränen Allmacht wie ein Dictator im feierlichen Zuge auftreten. Was war nun natürlicher und nothwendiger, als daß er ihr die der Römischen Anschauung entsprechenden Insignien zutheilt? Der bedeutungsvolle Ausdruck der souveränen Allmacht des Dictators waren die *lictors* mit den *fascis*, welche vor demselben einher schritten. Der officielle Ausdruck hierfür war aber „*anteire*“, worüber Cic. Agr. II, 34 verglichen werden kann. Und in einem solchen Verhältnisse also — wie der Lictor zum Dictator — haben wir die *Necessitas* zur Fortuna aufzufassen: sie, die *Necessitas* (der Charakter aller Handlungen der Fortuna), schreitet als *lictor* der dictatorischen Fortuna voraus, statt der *fascis* trägt sie *clavos trabales* und *cuneos* in eburner Hand. Im Gefolge der Fortuna erblicken wir passend die Spes, die unermüdlige Begleiterin des Menschen in allen Wechselfällen des Lebens, und die Fides, welche auch dann nicht flieht, wenn die Fortuna Unglück sendet. Diese beiden Göttinnen bilden also passend das hintere Gefolge der mächtigen Fortuna, wie dieses die Ausdrücke „*colere*“ und bestimmter „*nec comitem abnegare*“ bezeichnen. Das war nach Römischer Anschauung ein würdiges und ansehnliches Bild, und wir dürfen also „*anteit*“ nicht ändern, wenn wir nicht das Gemälde des Dichters zerstören wollen. Eine dichterische Lizenz in Beziehung auf Struktur des „*anteire*“ fällt freilich auf, da dieses Verbum in der Regel nur bei der tropischen Bedeutung „*übertreffen*“ mit dem Accusativ verbunden wird; doch möchten sich hierfür wohl Analogien finden lassen. — Daß Herr Pauly die Strophe 7 ohne weitere Gründe, als mit der allgemeinen ästhetischen Bemerkung, es würde die vortreffliche Symmetrie der Gedanken und das würdevolle Bild der Fortuna durch dieselbe zerstört, für unnütz und des Dichters unwürdig erklärt, erscheint gewagt. Vielmehr ist der Gedanke dieser

Strophe in seiner concreten Wahrheit als schneidender Gegensatz zur vorhergehenden Strophe von der entschiedensten Wirkung, und bei der ethischen Richtung seiner Oden liebt es der Dichter, aus der Welt der Idee in die der Wirklichkeit überzuspringen.

Emmerich.

Havestadt.

### III.

#### Grammatische Erklärung von Horat. Od. IV, 8, 9.

*Sed non haec mihi vis, nec tibi talium  
Res est aut animus deliciarum egens.*

Die erstern Worte erklärt C. W. Nauck nicht ohne gewichtige Vorgänger, hauptsächlich unter den Uebersetzern <sup>1)</sup>: „*haec vis* hierzu die Macht“, und Franz Ritter sagt mit gröfserer Bestimmtheit, dafs hier die *vis sive facultas donandi* zu verstehen sei, indem er als Erklärung hinzuffügt: „aber nicht darin besteht meine Macht“. Nach unserm Dafürhalten dürfte der Ausdruck „Macht“ den Sinn des Dichters nicht in entsprechender Weise zum Bewusstsein des Lesers bringen, da der Gedankengang vielmehr folgenden Verlauf nimmt: „Gern schenkte ich dir, mein Censorinus, ein altes werthvolles Kunstwerk, sei es von einem Parrhasius oder von einem Scopas; aber einen derartigen Reichtum (= eine derartige Sammlung) besitze ich nicht, auch bedarf dein Haus solcher Kostbarkeiten nicht, noch trachtet dein Herz darnach.“ Die obigen vier Anfangsworte sind solchergestalt nur eine bestimmte Verneinung dessen, was V. 5 *divite me scilicet artium* bedingungsweise ausgesprochen wird, und *haec vis* vertritt (wie bereits Düntzer auf IV, 11, 4 treffend verwiesen hat) die nicht seltene Bedeutung von *copia* oder nach

<sup>1)</sup> Vofs: „Doch dafs fehlt mir die Macht; und es bedarf auch dir VVeder Habe noch Sinn solcher Köstlichkeit“ — J. H. M. Ernesti: „Aber dies steht nicht bei mir“ — Fr. Gehlen: „Doch nicht dieses Talent hab' ich“ — K. B. Garve: „Nicht ward dieses Talent mein“ — von der Decken: „Doch nicht ist mir die Macht, und es bedarf ja nicht Dein Haus oder dein Sinn solcher Ergötzlichkeit“ — Neumann: „Doch mir fehlt dies Talent“ — Strodthmann: „Doch nicht mein ist die Macht, und es bedarf ja nicht Dein Haus oder Gemüth solcherlei Köstlichkeit“ — Gust. Ludwig: „Doch mir fehlt das Geschick, und es bedarf auch nicht Dein VVohlstand und Geschmack solcher Ergötzlichkeit“ — WWilh. Binder: „Dazu fehlet mir Kraft; weder dein Hausgeräth', Noch dein Herz auch bedarf solcherlei Kostbarkeit“ — Einer andern Ansicht folgen Jördens: „Aber solches ist nicht mein Reichtum“ — Klammer Schmidt: „Doch mir mangelt der Art Schönes“ — Scheller: „Doch mir mangelt daran; weder entbehrt dein Haus, Noch bedarf dein Gemüth solcher Ergötzlichkeit“ — Carl Hoffmann: „Doch mir mangelt daran; nimmer bedarf ja dein Haus so köstlichen Prunk, nimmer begehrt du ihn.“ [Ernst Günther's Uebersetzung war uns nicht zur Hand.] Unsere Ansicht konnte selbstverständlich in der Schulausgabe von „Horaz Oden und Epoden“ (Jena bei Fr. Mauke 1856) nur angedeutet werden.



dem Ausdrucke des Schol. Cruq.: „*abundantia talium rerum*.“ Auch Mitscherlich traf das Rechte, indem er obige Worte durch „*istarum rerum copia mihi haud suppetit*“ wiedergab. Orelli scheint laut seiner kurzen Erklärung „*facultas et copia*“ dieselbe Ansicht getheilt zu haben. Dafs diese Erklärungsweise sich nicht zur Allgemeingültigkeit erheben, mag zum Theil dem Umstande beizumessen zu sein, dafs der Ausdruck *vis* in der hier angenommenen Bedeutung mit einem Quantitäts-Adjectiv verbunden zu werden pflegt, wie bei Horaz a. a. O.: *Est hederæ vis Multa* und bei Cicero ad Qu. Fr. III, 7: *magna vis aquae*; ad Divers. VII, 18, 11: *vim maximam rannuncolorum se commosse constat*; Tusc. V, 32, 91: *magna vis auri argentique*; in Verr. II, 2, 72, 176: *vim mellis maximam Syracusis exportasse*; Parad. VI, 2: *nulla vis auri et argenti*; pr. leg. Manil. IX, 22; ad Div. XIV, 1, 11; pr. Mil. I, 2; Acad. II, 38, 120; ad Qu. Fr. I, 3; de Legg. I, 5, 16; de N. D. II, 52, 130; Sallust. Jug. LIII, 1: *pulveris magnam vim animadver-* *tunt*; LXXV, 7: *tanta vis aquae*; XCI, 1: *maxima vis utrius effe-* *cta*; XCII, 7: *magna vis frumenti*; Caesar. b. G. VI, 36: *magna vis* *imentorum*; b. civ. II, 6: *magna vis eminus missa telorum*; II, 26: *vis* *magna pulcris*; II, 37: *magna vis salis*; III, 5: *Frumenti vim maxi-* *mam paraverat*; Liv. I, 51, 2: *vim magnam gladiatorum inferri clam* *inere*; II, 5, 3: *magna vis hominum*; II, 34, 7: *magna vis frumenti*; VII, 21, 8: *vis ingens aeris alieni*; VIII, 1, 6: *Armorum magna vis* *inventæ*; VIII, 28, 6: *ingens vis hominum*; XXII, 20, 6: *vis magna* *sparti*; XXIII, 29, 13: *magna vis hominum ibi occisa*; XXVIII, 15, 11: *tanta vis aquae*; XXIX, 36, 1: *ingentem vim frumenti advenit*; XXX, 10, 7: *telorum maxime missilium vis ingens congeritur*; XXX, 12, 11: *ingens hominum vis*; XXXI, 22, 2: *ingens vis hostium*; XXXIII, 41, 8: *Magna vis hominum*; XXXVIII, 20, 1: *ingentem vim pilorum* *paraverat*; Cornel. Nep. V, 2, 3: *barbarorum suo concursu maximam* *vim protravit*; Flor. I, 1, 9: *mira vis hominum*; II, 2, 21: *cum ma-* *gnam vim inventutis cepissent*; II, 6, 45: *tanta vis imbrum*; III, 17, 7: *tanta vis hominum*; IV, 10, 5: *minor vis hostium*; Tacit. Hist. III, 15: *ingens Germanorum vis*; Ann. XII, 63: *vis piscium immensa*; XV, 12: *magna vis camelorum*; Agric. 36: *magnam vim telorum superfundere*; Frontin. stratag. III, 15, 5: *magnam vim tritici superesse*; Apulei. de Mag. p. 64. Bip.: *fumi tantam vim fuisse, ut parietes atros redde-* *ret*; Lactant. Inst. VII, 5, 15: *infinita vis animarum*; Val. Fl. III, 86: *sequitur vis omnis Achivum*. Soviel auch derartige Beispiele noch auf- *zubringen sind, dürfte dem Dichtergeiste eine gröfsere Freiheit unbenom-* *men bleiben; indess wird man selbst der Nothwendigkeit überhoben, zu* *diesem Ausnahmefalle seine Zuflucht zu nehmen, da selbst Cicero dieses* *Wort in absoluter Form verwendet hat, als Somn. Scip. 3: vim lacri-* *marum profudi und Or. de Provinc. Consul. 2, 4: vim argenti dederant* *praeclaro nostro imperatori*; Liv. IX, 16, 13: *seu virum vi* (d. h. *Kraftfülle*) *seu exercitatione multa*; XXVI, 21, 8: *argenti aerisque fa-* *brefacti vis*; Epitom. XLVII: *vim novalis materiae se deprehendisse*; Tacit. Hist. III, 5: *vim equitum offerebant*; Flor. IV, 2, 72: *secuta-* *que vis sanguinis*. Hierzu Verg. Aen. IV, 132: *odora canum vis* (rich- *tiger Servius und Taubmann als Heyne, vgl. Lueret. IV, 683 u. VI,* *1221); Sil. Ital. IV, 599: conspecta per undas Vis elephantorum*; VI, *336: Poena insurgit vis saeva virorum* (nach Rothe: „der Punier *laernde Heerschaar*“); vergl. auch Mützell zu Curt. III, 1, 5. 8. 8. *Wenn diese Beispiele unsere Auffassung der obigen Stelle von der einen* *Seite als binlänglich begründet erscheinen lassen, so bleibt uns nur noch* *übrig, die von Vielen unbeachtet gelassene Attraction des Demonstrativ-* *Prænomens haec zu beleuchten. Der Dichter wurde zu derselben wie*

von selbst durch die Wiederkehr des V. 5 berührten *Objectes artium* hingeletet, und wie er dieselbe gedeutet wissen wollte (nämlich durch *harum artium vis*), geht aus der nochmaligen, nur etwas schöner gefärbten Objectsdarstellung: *talium deliciarum* V. 9—10 zur Genüge hervor. In ähnlicher Weise Vergil. Aen. IV, 387: *haec Manis venit mihi fama sub imos* (nach Forbiger: „*huius rei fama*“); Id. VII, 593: *Ipsi has sacrilego pendetis sanguine poenas* (nach ebendems.: „*huius aceleris poenas, ut alibi is numerus*“ etc.); Cic. pr. Arch. p. VII, 16: *Ex hoc esse hunc numero — divinum hominem Africanum* (nach Stürenburg: „*ex exiguo numero horum hominum*“); de Fin. II, 20, 66: *Hic dolor, populi Romani duce et auctore Bruto, causa civitati libertatis fuit* (nach Madvig: „*hinc ortus, huius rei*“, d. h. der Schmerz über den Selbstmord der Lucretia); ebendas. III, 11, 36: *Sed haec quidem est perfacilis et expedita defensio* (nach ebendems.: „*huius rei*“); Tusc. I, 19, 45: *Haec enim pulchritudo philosophiam — excitavit* (nach Kühner: „*harum rerum caelestium pulchritudo*“ mit Zustimmung von Reinh. Klotz); de Offic. I, 2, 4: *Atque haec quidem quaestio communis est omnium philosophorum* (nach Bonnell: „die Untersuchung hierüber“); Caes. b. civ. II, 20: *hoc timore Gallonium Gadibus excessisse* (nach Herzog: „*cuius rei timore*“); Liv. II, 22, 2: *Hac ira consules in Volcum agrum legiones duxere* (= *huius rei ira* nach Ramshorn in Lat. Gr. §. 158 S. 554); ebenso I, 30, 4: *Hac fiducia virium Tullus Sabinis bellum indicit* (nach ebendems.: „im Vertrauen auf diese Streitkräfte“); XXXVIII, 50, 3: *Hic pudor malignitatem vicit* (s. Weissenborn in Lat. Gr. §. 211, 5. 383, 2 nebst Fabri zu XXI, 46, 7); Justin. XX, 3, 9: *Hanc admirationem auxit incredibilis faetae velocitas* (nach Benecke: „die Verwunderung darüber“; mit den obengenannten Interpreten vgl. die Nachweisungen bei Kritz zu Sal. Jug. 54, 6. Dietsch zu ebend. 54, 4. 114, 1. Seyffert zu Cic. Lael. I, 3. 11, 38). Doch genug der Beispiele für den Sinngehalt beider Wörter! Obwol noch Einige der Schwankung unterliegen, so dürfte es doch in Betreff des vorliegenden Horaz-Passus nicht rathsam sein, von dem festen Grund und Boden der Unbestreitbaren sich allzuweit zu entfernen, ohne Gefahr zu laufen, in Folge verführerischer Selbsttäuschung anstatt der Jo eine Wolke zu umarmen.

Rudolstadt.

Obbarius.

## IV.

## Die Zukunft der Grammatik.

Mit großer Theilnahme habe ich neulich in dem Deutschen Museum den sehr lesenswerthen Vortrag des Herrn Prof. Haase über die Grammatik der Zukunft nun in seiner Vollständigkeit kennen gelernt. Was ich bis dahin darüber gehört hatte, war zu abgebrochen, um zu befriedigen, regte aber recht sehr das Verlangen an, Kenntniss des Ganzen zu bekommen.

Zwar halte ich nicht für unwahrscheinlich, dass vollständige Darlegung dessen, was ich von der Sprachforschung und Sprachwissenschaft erwarte oder als deren Aufgabe denke, von dem, was Herr Haase die Grammatik der Zukunft nennt, nicht unbeträchtlich abweichen würde; aber

nicht bloß darin bin ich mit ihm einverstanden, daß einst durch diese Arbeit, und wohl zu merken nur durch diese Arbeit, eine Psychologie der Völker, wie sich Herr Haase ausdrückt, wird zu erwerben sein; sondern recht sehr auch darin, daß für diesen Zweck die Erforschung der sogenannten klassischen Sprachen ein gut Theil wird leisten können und müssen, und daß, was sich jetzt Grammatik des Lateinischen und des Griechischen nennt, noch sehr weit entfernt ist, der gedachten Anforderung auch nur annäherungsweise zu entsprechen.

Herr Haase erwartet nun jene Psychologie der Völker oder etwa zunächst der Griechen und Römer von der Grammatik der Zukunft. Diese Erwartung muß ich zu meinem Schmerze für ganz unbegründet halten, es sei denn, daß unter Zukunft eine so fern gelegene und so wenig bestimmbare Zeit gemeint ist, daß für jetzt nur zu sagen wäre, die nächsten Menschenalter haben muthmaßlich auf solche Grammatik nicht die mindeste Aussicht, denn die Zukunft der Grammatik erscheint zunächst äußerst trübe und besorglich.

Wie ich zu dem Urtheile komme? Die Grammatik der klassischen Sprachen soll zur Erreichung des einstigen Zieles viel beitragen, so ist die wohlbegründete Annahme. Nicht minder aber wohlbegründet ist es, zu sagen, daß der eigentliche Sitz oder Heerd der Grammatik dieser Sprachen in der Schule anzutreffen ist, zunächst darum, weil nirgendwo die alten Sprachen mit gleichem Eifer und in gleicher Ausdehnung betrieben werden als in den Schulen. Dann aber ist ja eine bekannte Sache, daß, wo nicht die Schule für gründliches und scharfes Denken den Unterbau gelegt hat, anderer Baumeister Arbeit ziemlich vergeblich ist. Nun sehe man, wie es heut zu Tage mit den für die Schule bestimmten und in der Schule gebrauchten Büchern dieser Gattung bestellt ist. Was leisten die Grammatiken anders, als daß sie unter Voraussetzung gewisser vermeinter Denkgelgen, die aber Herr Haase treffend Schemen nennt (nur logisch müssen sie nicht heißen, denn gerade mit dem *ló-yo*; haben sie gar nichts zu thun), so zu sagen Recepte geben, nach denen man aus der Muttersprache in die andere und umgekehrt aus dieser in jene übersetzen soll? Was leisten neben den Grammatiken die Wörterbücher anders, als daß sie solcherlei Uebersetzungen für die einzelnen Worte oder für irgend welche Verbindungen der Worte geben? Endlich was leisten die in den Schulen vielbeliebten Ausgaben der Alten (ich denke hier namentlich an die mit den hübschen rothen Buchstaben auf den Umschlägen verzierten, die aus demselben Verlage hervorgehen, in welchem einst die auf dem Titel mit „*ad modum Minelli*“ gleichfalls verzierten erschienen sind), was die Anleitungen zum Uebersetzen in das Griechische und in das Lateinische anders, als daß sie dem fremden Ausdruck einen deutschen, dem deutschen einen fremden gleichsetzen, trotz aller noch so großen Verschiedenheit? und desto unbedenklicher und entschiedener wird die Gleichsetzung vorgenommen, die Gleichheit behauptet, je mehr man meint einen Ausdruck getroffen zu haben, der so recht der Sprache, in welche übersetzt werden soll, eigenthümlich ist. Solch Thun aber ist nichts anderes als Einerleiheit behaupten, wo noch so große Verschiedenheit ist. Geschähe dies nun mit solchen Dingen, als womit die gewissenlosen unter den Handelsleuten durch unrichtige Gleichsetzung der Waare und des Preises ihre Betrügereien üben, so wäre das zwar nicht sehr schön, aber dabei würde doch nur Geld oder Geldes Werth verloren. So aber wird da, wo es sich um das Höchste für den Menschen handelt, Unwahrheit für Wahrheit gegeben, und nicht das allein, sondern damit zugleich wird der Sinn für Wahrheit, die Lust, sie auch mit Mühe zu suchen, abgestumpft und getödtet.

Solche Erfolge sind desto gewisser, weil man ja durchgehends von

einem Grunde ansieht oder auf einen Grund bauet, den wieviele wohl von den Bauenden kennen? Wie man durch essen und trinken, arbeiten und ruhen lebt, ohne ein Bewusstsein zu haben, auf welchen Wegen und wie durch alle das Thun Geist und Leib erhalten werden; wie man auf dem Markte Geld ausgibt und einnimmt, ohne vor dem Sachverständigen Rechenschaft geben zu können, was, in welchem Gemisch und wieviel von den einzelnen gemischten Dingen man bekommen und gegeben hat, da oft nicht einmahl der angebliche Werth noch zu erkennen ist: so wird die Muttersprache hin und her gegeben und genommen, gezerret und gereckt, bis sie verstimmt und verreckt ist. Dafs tief in der Sprache ein hoher Geist waltet, dafs erst wer sie wüste und den in ihr lebenden Geist selbstständig und klar anerkannt hätte, dessen bewußt wäre, was den wahren Grund und Gehalt des geistigen Lebens des Volkes überhaupt ausmacht, das müste vollständig eingesehen und erst unter Voraussetzung dieser Einsicht und was sich nothwendig daran schliesst, müsten Sprachen gelehrt und gelernt werden. Man versuche, ob sich diese Ansicht hält, man untersuche, wie sehr sie lebt und zur Geltung gebracht wird oder nicht. In Oestreich machte man vor etwa sieben oder acht Jahren Anstalt, als ob es darauf ankäme, die Muttersprache zum Bewusstsein zu bringen, in Hessen schon viel früher. Wieviel ist aber gefördert? In Oestreich nahmentlich können solche Regungen bei dem Klerus nicht viel Anklang finden, der beruhet durch und durch auf römischem Wesen, das aber war immer und ist noch jetzt überall und in allen Gestalten auf Formel und Phrase gestellt, und einigt sich viel leichter mit dem derbsten Materialismus als mit der Geistigkeit, die durch Erkenntnis der Sprache erlangt werden würde.

Fragt man nun: wie geht es denn zu, dafs doch immer noch durch die Schulen Kraft und Lust, scharf und klar zu denken, erzeugt und gepflegt wird? so ist vielleicht zu antworten, dafs sich die Sprache möglicher Weise ähnlich verhält, wie ein sehr fruchtbarer Acker, wie schlecht der auch bestellt werden mag, irgend was von Frucht bringt er doch. Dann thut auch etwas, und nicht wenig zwar, die Mathematik und Physik; ob aber die Art des Denkens, die man diesen Wissenschaften verdankt, dem, was die Sprache zu geben vermöchte, besonders förderlich sei, dann ob sie das zu ersetzen oder gar überflüssig zu machen fähig oder berufen sei, das alles möchte doch mehr als zweifelhaft sein.

Nun sagt man wohl: sind dies wirklich Uebelstände, und sind diese vorhanden, wohlan so mögen sie abgestellt werden, dafür eben hat Wissenschaft und Wissenschaftlichkeit zu sorgen. Sagen läfst sich das freilich leicht, aber die Ausführung ist schwer. Cicero sagt: *honos alit artes omnesque incenduntur ad studia gloria, jacentque ea semper quae apud quosque improbantur*. Für unsere Verhältnisse müste da etwas geändert werden, denn neben der *gloria* käme auch der *victus quotidiani penuria* eine bedeutende Stimme zu. Die rechte Sprachforschung aber würde von Lichtenberg, wenn er lebte, vermuthlich der Klasse der Wissenschaften zugezählt werden, welche kein Brot und keine Ehre bringen. So lange dies mit einigem Rechte geschehen dürfte, wäre vermuthlich die Zukunft der Grammatik ziemlich trübe.

Stettin.

Schmidt.

## Fünfte Abtheilung.

---

### Vermischte Nachrichten über Gymnasien und Schulwesen.

---

#### Die hannoverschen Lehranstalten.

Wenn die Besoldungsfrage jetzt fast in allen deutschen Staaten, namentlich auch in Preußen, und ebenso weit über Deutschland hinaus zur Besprechung gekommen ist, so darf gewiss auch der so ziemlich anerkannt schlechtest dotirte Zweig des Staats- oder, wenn man lieber will, des Gemeindedienstes seine Stimme erheben, die Lehrer.

Wir vermögen unsererseits freilich nur die Gehaltsverhältnisse der hannoverschen Gymnasiallehrer, und zwar im Verhältniß zu den hannoverschen Besoldungsetats, näher ins Auge zu fassen, die — obgleich 1848 und 1852 etwas verbessert, nämlich im Durchschnitt um 50 Thaler jede Stelle — doch selbst bei bescheidenen Anforderungen nicht befriedigend genannt werden dürfen. Sagt doch sogar die aus dem K. Oberschulcollegium aus nicht sich verheimlichender Feder 1855 geflossene Broschüre: „Wenn auch die Zeiten sich bessern und das Leben wieder billiger wird, so bleibt doch noch ein Mißverhältniß zwischen den Anforderungen, die an den Lehrerstand gemacht werden, der Anstrengung und den Kosten, die seine tüchtige Vorbereitung verlangt, und der äußern Stellung, die dadurch in vielen Fällen erreicht wird“<sup>1)</sup>.

Wenn so aus der Oberbehörde den Lehrern und dem Publikum gegenüber gesprochen werden kann, so muß die pecuniäre Lage der Gymnasiallehrer durchschnittlich sehr gedrückt sein. Versuchen wir es durch ein paar schlagende Beispiele, diese Lage klar zu machen; es ist üblich geworden, die Lehrergehälter mit denen der Postofficianten zu vergleichen, an deren wissenschaftliche Vorbildung doch keine hohe Anforderungen gestellt werden<sup>2)</sup>; wollen auch wir damit beginnen.

Der Durchschnittsgehalt der studirten ordentlichen Lehrer an den Gymnasien und Progymnasien betrug nach der angeführten Schrift S. 77 im Jahre 1855, und demnach so ziemlich noch jetzt: 620 Thaler; die Zahl der so dotirten Stellen war 197. Der Durchschnittsgehalt der 44 ordentlichen unstudirten Lehrer betrug etwas über 390 Thaler; die Ge-

---

<sup>1)</sup> Das höhere Schulwesen des Königr. Hannover seit seiner Organisation im Jahre 1830. Hannover 1855. Vgl. S. 48.

<sup>2)</sup> Die Reife der Secundaner für die Prima mit Ausnahme der alten Sprachen.

samtsumme der Gehalte aller ordentlichen Lehrer ist folglich 122, 140 Thaler, und als Totaldurchschnitt ergibt sich 590—591 Thaler <sup>1)</sup>).

Dagegen beträgt der Durchschnitt der 126 Postcomtoirbeamten jetzt 600 Thaler, wobei wohl zu beachten, daß die 26 Postmeister ihren besonderen Durchschnitt von 1230 Thlrn. haben und der Postzahlmeister außerdem 1200 Thlr. Der Gesamtdurchschnitt aller dieser 155 Stellen ergibt fast 702 Thlr., er übersteigt also den der studirten Lehrer mit Einschluss der Directoren um 82 Thlr., den aller ordentlichen Lehrer, welcher beim Vergleich mit dem Postfach doch sicherlich mit Fug und Recht herangezogen werden darf, um 111 Thlr., abgesehen noch von 6450 Thlrn. Ortszulagen des Postetats. Eine unglaubliche Anomalie, wobei es nicht überflüssig ist zu bemerken, daß die Posteleven jetzt mit 17 Jahren in Dienst treten und eher zu Gehalt kommen, als die Lehrer gewöhnlich ausstudirt haben; vor 1849 dienten sie freilich 7 Jahre unentgeltlich <sup>2)</sup>).

Sogar das als schlecht bezoldet arg verschrieene Forstfach kam schon in seinem früheren Durchschnitt den Lehrergehalten ganz gleich, wenn man nur nicht die Unterförster und gar die Reviergehilfen einrechnen will. Ohne diese beiden, am Harz auf Wochenlohn stehenden Klassen war der Durchschnitt fast 592 Thlr., für das besonders dotirte Harzforstpersonal sogar fast 643 Thlr. ohne Anrechnung des zu beziehenden Brennholzes. Jetzt ist auch der Etat der Domanialrevierförster von 562<sup>fl</sup> auf 600 Thlr. erhöht, und die K. Regierung beanspruchte selbst 650 Thlr. Der Durchschnitt der Domanialforstleute ist dadurch auf fast 612 Thlr. gestiegen <sup>3)</sup>).

Der Forstmeister hat nach seinem besonderen Etat im Durchschnitt 1350 Thlr., der Vorsteher einer gelehrten Schule, für den kein besonderer Etat, wie doch bei allen anderen Dienstzweigen, ausgeworfen ist, kann nicht so hoch gesetzt werden; keiner der Directoren (abgesehen vom Pädagogium zu Ilfeld und der 1850 aufgehobenen Ritteracademie zu Lüneburg) bezog vor 1848 über 1100 Thlr., 11 hatten nur 1000—1100 Thlr., und sie sämmtlich auf 1000—1100 Thlr. zu bringen, war damals Wunsch der K. Regierung <sup>4)</sup>. Dürften wir vielleicht heute (einer runden Zahl wegen) den Durchschnitt der 16 Directorengehalte zu 1200 Thlrn. rechnen, die Summe derselben also zu 19,200 Thlrn., so bleibt für die übrigen 181 ordentlichen studirten Lehrer nur noch ein Durchschnitt von 568 Thlrn., er bleibt also sogar um 32 Thlr. hinter dem der Postcomtoirsbeamten zurück.

Vergleichen wir noch schliesslich den Durchschnitt der Obergerichtsassessoren, deren Dienst, obgleich man juristische Bildung von ihnen fordert, doch zum grossen Theil ein mechanischer ist: er hat sich jetzt von 600 Thlrn. durch ständische Bewilligung auf 700 Thlr. erhoben <sup>5)</sup>, übersteigt also den der sämmtlichen studirten Lehrer um 80 Thlr. und der studirten Lehrer nach Abzug der Directoren gar um 132 Thlr. Solche Zahlen müssen beweisen.

<sup>1)</sup> Vgl. auch Ständ. Act. XI. Landt. 4. Diät S. 8.

<sup>2)</sup> Ständ. Act. X. 1. S. 479, XI. 1. S. 1618 ff., XIII. 1. S. 1040 ff.

<sup>3)</sup> Ständ. Act. XI. 1. S. 1314. 1853. 1900—1253. 1261. 1843. 1895. — XIII. 1. S. 38. 126. 1028.

<sup>4)</sup> Lehzen Hannovers Staatshaushalt Bd. 2 S. 313. Die freien Dienstwohnungen scheinen nicht eingerechnet.

<sup>5)</sup> Lehzen Bd. 2 S. 234. Ständ. Act. XIII. 1. S. 1073.

Bis hierher haben wir inzwischen nur solche Glieder des Staatsdienstes im Gehalte zur Vergleichung herangezogen, deren übrige Bedingungen sie nicht befähigen, wenigstens den studirten Lehrern im Ganzen gleichgestellt zu werden; das Militär noch in jene Darlegungen hineinzu ziehen, ist für jetzt aus mehreren Gründen unterblieben.

Beweisen aber folgerichtig jene aufgeführten Gehaltdurchschnitte, daß die Gehalte der Lehrer zu niedrig sind, können ferner die Lehrer nicht sich jenen Ständen gleichstellen, sondern müssen sie sich den an sie gestellten Forderungen gemäß über jene erheben, so wird auch durch die Gleichstellung der Lehrergehalte mit denen der genannten Kategorien noch nicht die Quelle der jetzigen Klagen und der nicht zu verkennenden Mißstimmung in den Collegien verstopft werden können. Die Ansprüche werden und müssen sich höher erheben, und im vollen Sinne dürfen wir das Wort, das aus der Oberbehörde kam <sup>1)</sup>, hier anwenden: „ebenso wenig, wie der unbegründeten Unzufriedenheit — sie ist eine Krankheit der Zeit —, den übertriebenen Ansprüchen und der Ungeduld, die mit ihren Wünschen dem natürlichen Laufe der Dinge vorgreift, das Wort geredet werden soll, ebensowenig durfte, im Lichte der Wahrheit, das Wort zurückgehalten werden, daß noch Vieles zu thun übrig bleibt.“

Es bleibt gewiß noch viel zu thun; aber die Wünsche, welche Erfolg erreichen sollen, haben sich bisher kein bestimmtes Ziel gesteckt; man hat nach Verbesserung gerufen, aber nicht erklärt, nach welcher! Und dennoch ist ein festgestecktes Ziel nothwendig, um Erfolg zu haben; ist es zu hoch gegriffen, nun wohlan! es wird nicht schaden, es aufgepflanzt zu haben: auch dem unterwegs Stehenbleibenden wird jeder Schritt näher doch zum Nutzen sein. Eine Verbesserung von 50 ja 100 Thlrn., wie in den Vorjahren, ist freilich immer erfreulich, aber sie fruchtet wenig; in den theuren Wintern glich sie noch nicht die Erhöhung der Preise aus, wie die hohe Behörde selbst anerkannt hat (ib.), ja sie mochte in vielen Fällen eine durch allerlei Umstände eingetretene Gehaltsverschlechterung (!) kaum wieder ausgleichen (ib.).

Damit ist also nicht weiter zu kommen. Der Gehaltspunct wird eine Vergleichung ergeben müssen, und da die Verhältnisse der Aerzte und Prediger sich mehr oder weniger dem klaren Einblicke entziehen, so wird das suchende Auge sich auf das einzig Uebrigbleibende heften müssen, auf die juristischen Angestellten.

Die Bedingungen der Lebensverhältnisse stellen den studirten Lehrer dieser Klasse ganz gleich, namentlich der nothwendige Aufenthalt in den Städten mit allen seinen vertheuernden Folgen. Der Einwurf, welcher etwa gemacht werden könnte, daß die studirten Lehrer eher zu Gehalte zu kommen pflegen als die Juristen, ja daß vielleicht im mittleren Mannesalter eine Aufsummirung der beiderseitig bezogenen Gehalte den Lehrern zuweilen im Vortheil erscheinen liesse, wird nicht nur aufgewogen, sondern weit ins Gegentheil verkehrt durch die im Verhältniß bedeutend größere Zahl der höheren Stellen und die ungleich höhere Dotirung dieser letzteren auf Seite der Juristen. Dazu kommt als das bedeutendste Moment, daß „der Lehrer in der Regel früher alt wird, als die Arbeiter anderer, etwa auf gleicher Stufe stehender Stände“, wenigstens daß der Geist früh so weit altert, daß er der Jugend nicht mehr gewachsen ist. „Da müßte er in Ruhe versetzt werden, und zwar ehrenvoll, wenn er nicht seine Pflicht erfüllt hat, und mit ausreichender Pension, damit er nicht nach saurem Tagewerk am Ende seines Lebens darben muß.“ —

<sup>1)</sup> Das höhere Schulwesen S. 48.

„Es ist wohl kaum ein Stand im Staate, welcher einen so ansehnlichen Pensionsfonds haben müßte, als der Lehrerstand“<sup>1)</sup>. Wenn also die kundigste Feder schreibt, was hätten wir da hinzuzusetzen, als daß die bewilligte Summe nicht ausreicht, daß aber die Schwierigkeit der Verhältnisse es sogar mit sich brachte, daß nicht einmal diese Summe hat ganz oder gerade so verwandt werden können, als sie eigentlich sollte.

Wenden wir uns jetzt zu den juristischen Gehalten. Die Obergerichte, welche etwa den preussischen Oberlandesgerichten gleichstehen, wollen wir nicht übergehen, obwohl es bisher wahrscheinlich keinem der Lehrer in seinen jetzigen Verhältnissen eingefallen ist, seine Gehaltssträume bis zu solcher Höhe sich vertheilen zu lassen. Der frühere Gehaltsdurchschnitt der Mitglieder der Obergerichte (O. G. Räte und O. G. Assessoren) mit Ausschluss der Präsidenten und Vicepräsidenten betrug 975 Thlr., er ist 1856 auf 1000 Thlr. durch ständische Bewilligung erhöht. Die 156 Stellen zerfielen bis 1856 in 10 Classen, 8 mit je 15, 2 mit je 18 Stellen von 400—1600 Thlrn. Dabei ist aber zu bemerken, daß ferner stets 29 aus jener Zahl eine Zulage von je 100 Thlrn. als Untersuchungsrichter, ferner 32 stets eine durchschnittliche Remuneration von 200 Thlrn. (300 und 100) als Staatsanwälte und deren Vertreter beziehen (abgesehen von 4 Referenten beim Justizministerium)<sup>2)</sup>. Es dürfen demnach die 2900 Thlr. und 6400 Thlr. zum Etat von 158,000 Thlrn. hinzugerechnet werden, wonach der Durchschnitt von 1000 Thlrn. sich richtiger auf 1059 Thlr. stellt. Dann ferner werden die 16 Präsidenten von 2000—3000 Thlrn., im Durchschnitt von 2500 Thlrn. Gehalt, und die 12 Vicepräsidenten mit dem Durchschnitt von 2000 Thlrn. oder einem Gesammetat von 64,000 Thlrn. in Zukunft zumeist aus den Obergerichtsräthen genommen werden<sup>3)</sup>. Rechnen wir  $\frac{2}{3}$  der Stellen, so wüchsen dem allgemeinen Etat 48,000 Thlr. zu, und dieser wäre nun auf 177 Personen zu vertheilen. Wir überlassen die für uns überflüssige Rechnung Anderen, die auch den Uebergang eines Theils der Räte ins Oberappellationsgericht dann berücksichtigen mögen. Wir gehen über zu den uns wichtigeren Amtsrichtern (Einzelrichtern) und Beamten.

Die 220 Verwaltungsbeamten hatten vor 1856 einen Gehaltsdurchschnitt von 900 Thlrn., nebst Fouragegeldern im Durchschnitt von 165 Thlrn. Die Stellen stiegen von 300—1500 Thlr., 78 hatten 1000 Thlr. und darüber. Ebenso war der Gehaltsdurchschnitt der 250 Amtsrichter 900 Thlr., nämlich von 300—1500; und 113 Stellen, also fast die Hälfte, hatten 1000 Thlr. oder mehr<sup>4)</sup>. Es ist dabei nicht zu übersehen, daß der Etat der Obergerichte mit 400 Thlrn. beginnt; wenn also Amtsgerichtsassessoren zu Obergerichtsassessoren avanciren, damit auch eigentlich der Durchschnittsgehalt der Amtsrichter ein höherer wird. Ebenso ist den Amtsrichtern wie den Verwaltungsbeamten der, wenn auch seltenere, Uebertritt in eine höhere Carrière nicht abgeschnitten.

Wie glänzend müssen dem studirten Lehrer bei seinen 620 Thlrn. Durchschnitt mithin diese, der Bildungsstufe und den Wissensforderungen nach ihm so nahe stehenden Stände erscheinen, deren Arbeit dagegen der seinigen gewöhnlich bei Weitem nicht nahe kommt! Wie anders aber unter diesen Bevorzugten selbst! Sie klagen auch über schlechte Dotirung, die K. Regierung hält ihre Klagen für gerechtfertigt, und die Stände

<sup>1)</sup> Das höhere Schulwesen S. 39. 40.

<sup>2)</sup> 1857 sind einige Aenderungen in diesen Verhältnissen eingetreten, deren genauere Details aber nicht publicirt sind.

<sup>3)</sup> Lehzen a. a. O. 2. S. 234. Ständ. Act. XIII. 1. S. 1106.

<sup>4)</sup> Lehzen 2. S. 101 ff. 105 f.



bewilligen wenigstens vorläufig auf die 2 Budgetjahre 1844 eine Erhöhung jener Durchschnitte auf 950 Thlr. <sup>1)</sup>)

Wichtiger, ungleich wichtiger noch ist uns die Motivirung, unter welcher die jetzige Kgl. Regierung eine Etatserhöhung forderte. Sie sagt wörtlich:

„Die völlige Unzulänglichkeit der jetzt etatsmäßigen Gehaltsposition für Verwaltungsbeamte (durchschnittlich 900 Thlr.) liegt längst am Tage. Um für die älteren Beamten auch nur die nothdürftigste Subsistenz zu ermöglichen, haben Aemter mit Beamten besetzt werden müssen, die nur 600 Thlr., ja 500 Thlr. haben, womit die Stellung des selbstständigen Beamten durchaus nicht aufrecht zu erhalten ist, und derselbe in die äussere Lage eines Subalternen herabgedrückt wird. Eine durchgreifende Aenderung ist hier unerlässlich“ <sup>2)</sup>).

Und darauf erklären die in der Majorität oppositionellen Stände von 1856 <sup>3)</sup>), sie verkennten nicht, „dass die dermaligen Besoldungsverhältnisse der Verwaltungsbeamten den bestehenden Bedürfnissen nicht in allen Beziehungen völlig entsprechen.“ Dieser den Verwaltungsbeamten zum Subalternen herabdrückende Satz ist aber ja gerade der Durchschnittsgehalt der studirten Lehrer, die Directoren eingerechnet (620 Thlr.). Darf man es dem mit Arbeit überreich gesegneten, mit Geldmitteln so gering bedachten Stände verargen, wenn er durch solche Auseinandersetzungen der K. Regierung selbst in dem Gefühle seiner Zurücksetzung sich bestärkt fühlt, wenn die Unzufriedenheit mit seiner Lage wächst, seine Arbeitsfreudigkeit und Thatkraft sich mindert?

Sehen wir von den Generaldurchschnitten ab, und gehen wir mehr zum Speciellen über, so finden wir eine genauere Darlegung der Gehaltsclassen der Lehrer nur aus dem Ende des Jahres 1850 angegeben, also schon nach der Aufhebung der Ritteracademie zu Lüneburg. Es standen damals unter dem K. Oberschulcollegio 216 Lehrer, „blofse Nebenlehrer ungerechnet“.

Davon hatten 1) 106 weniger als 500 Thlr. Einkommen,  
 2) 50 . . . . 500 bis 700 Thlr. excl.,  
 3) 39 . . . . 700 bis 1000 Thlr. excl.,  
 4) 21 . . . . 1000 Thlr. und darüber.

Die unterste Gehaltsclassen begreift natürlich fast alle unstudirten Lehrer in sich, in der 4ten befinden sich 16 Directoren und die 2 ersten Professoren der Lüneburger Ritteracademie, welche, andern Gymnasien aggregirt, ihren Gehalt beibehielten. Ausser ihnen erreichten also nur drei die Höhe eines Einkommens von 1000 Thlrn.

Es wird zur Vergleichung mit diesen Gehaltssätzen nicht unwichtig sein, aus den ständischen Actenstücken auch die damit zusammenhängende folgende statistische Notiz zu entnehmen:

Von den 106 Lehrern der unteren Gehaltsclassen waren 33 unter 30 Jahr, davon 5 verheirathet; 73 über 30 Jahr, davon 39 verheirathet; im Ganzen waren also verheirathet 44.

Im Jahre 1852 hatte sich die Zahl der ordentlichen Lehrer von 216 auf 223 erhöht, mit einem Durchschnitte von nicht ganz 564 Thlrn. <sup>4)</sup>)

<sup>1)</sup> Ständ. Act. XIII. I. S. 1103. <sup>2)</sup> ib. S. 17. 18. <sup>3)</sup> ib. S. 1069.

<sup>4)</sup> Ständ. Act. XI. 4. S. 8. Neuere Angaben über das Lebens- und Dienstalter, aber nicht über die Gehaltsclassen der Lehrer findet man: Hö-

In Folge dieser Darlegungen haben denn die Stände noch 6000 Thlr. Zuschufs allerdings bewilligt, freilich seltsam genug unter der Bemerkung: „abgesehen von dem nicht ganz zweifellos zu Tage liegenden Bedürfnisse“<sup>1)</sup>. Aber trotzdem dürfen wir annehmen, dafs nur höchstens einige sehr wenige Stellen dadurch in die erste Gehaltsclassen erhoben sind. Es hat also unter der ganzen Lehrerschaft, die sich zur Stelle eines Directors nicht eignet, höchstens vielleicht ein halbes Dutzend die Aussicht, die Gehaltshöhe von 1000 Thlrn. zu erreichen. Aber auch von diesem auserlesenen Häuflein sind die meisten schon von vorn herein ausgeschlossen, wenn man die Rücksichten mit erwägt, welche die Oberbehörde mit vollem Fug bei der Besetzung auch dieser Stellen wird geltend machen müssen, weil der zweite Lehrer im Verhinderungsfalle die Stelle des Dirigenten zu vertreten berufen ist. „Da mufs die Anciennität ihren Anspruch ganz aufgeben, natürlich bei dem Vorsteher noch mehr als bei dem Stellvertreter.“<sup>2)</sup> Es ist hier vor schulkundigen Lesern nicht nöthig auseinanderzusetzen, dafs es „keine leichte Sache ist, ein guter Schuldirektor zu sein“. Wer die erforderlichen Eigenschaften in einer genauen Skizzirung sich vergegenwärtigen will, der lese die schöne Darstellung der oft citirten Broschüre (S. 26. 27); nur die eine Anerkennung sei daraus hervorzuheben gestattet: „Die Aufgabe des Directors eines Lehrercollegiums ist noch schwieriger, als die fast jedes anderen Geschäftsweiges.“

Welche Aussicht bleibt nun für die Lehrer, welche nicht Directoren werden können? Auf 239 Stellen von Hauptlehrern im Jahre 1856, bei einem Generaldurchschnitt von 591 Thlrn., haben jetzt vielleicht 24 (1850 von 216 Lehrern 21) 1000 Thlr. und darüber. Um bei den klar vorliegenden Zahlen von 1850 stehen zu bleiben, seit welcher Zeit jede Stelle im Durchschnitt um 25, vielleicht auch 50 Thlr. gebessert ist, hatten nach Abzug der 16 Directoren (den Director der Lüneburger Realschule des Johanneums nicht gerechnet) von den übrigbleibenden 200 Hauptlehrern nur 44 einen Gehalt von 700 Thlrn. und darüber, d. h.  $\frac{1}{3}$  der Stellen; und dieses Verhältnifs wird, da mit den Zuschüssen auch die Stellenzahl erheblich gestiegen ist, noch heute das richtige sein. Lassen wir nun aber, nach unserer oben ausgeführten Berechnung, die Ziffern von 1855 gelten, und sehen wir richtiger von den unstudirten 44 Lehrern bei dieser Frage ganz ab, so bleibt nach Absatz der 16 Directoren (diese, vielleicht etwas zu hoch, im Durchschnitt zu 1200 Thlrn. gerechnet) für 181 studirte Lehrer nur ein Durchschnitt von 568 Thlrn. Es erreichen und übersteigen diese geringe Summe aber nach sehr wahrscheinlicher Annahme nur etwas über 70 Stellen, und so ist allerdings unter den heutigen Verhältnissen der Satz wohl klar erwiesen: „Wer nicht von vorn herein Entschagung zu üben entschlossen ist, — der soll lieber vom Lehrerberufe sich entfernt halten.“ Aber der Staat und die Gemeinde will doch Lehrer haben, mufs tüchtige Kräfte dazu haben, und bei allem Reich-

---

heres Schulwesen S. 77. 78. Die neuesten Nachrichten über das Lebensalter nehme ich aus einem Ausschreiben des K. Oberschulcollegii vom 30. Oct. 1856 wegen Erhöhung der Schulgelder. Danach waren unter 239 Hauptlehrern der Gymnasien und Progymnasien 27 zwischen 20—30 Jahren, 80 zwischen 30—40, 83 zwischen 40—50, 34 zwischen 50—60, 14 zwischen 60—70, 1 (im Ausschreiben steht, wahrscheinlich durch Schreibfehler, 2) über 70 Jahre (der Schulrath Abeken, Director des Rathsgymnasiums zu Osnabrück).

<sup>1)</sup> Ständ. Act. XI. 4. S. 949.

<sup>2)</sup> Höheres Schulwesen S. 26.

thum der geistigen Ernte, welchen die treue Erfüllung des Berufs einträgt, und der wohl rüstigen Jugendmuth locken mag, sich ihn zu verdienen: — bei alledem muß doch auch nothgedrungen auf die leibliche Wohlfahrt mindestens soviel Rücksicht genommen werden, daß nicht die Sorge um ein anständiges Auskommen und um eine tüchtige Erziehung der eigenen Kinder die Schwungkraft des Geistes bald im bloßen Arbeiten um das tägliche Brod erlahmen läßt. Ein „bescheidenes äußeres Loos“ wird das des Lehrerstandes immer sein, er soll und kann nicht glänzen in gesellschaftlichem Aufwand. Aber er muß in der Wissenschaft mit fortgehen, er muß daneben mitten im Leben stehen, darf auch von dem gesellschaftlichen sich nicht ausschließen, wenn er das Leben der ihm anvertrauten Jugend verstehen, wenn er auf die Eltern derselben den oft so nothwendigen Einfluß üben soll. Dazu muß den Lehrer sein Einkommen befähigen, wenn nicht er selber, wenn nicht — was wichtiger ist als die Person des Lehrers — die Schule, d. h. das werdende Geschlecht, darunter leiden soll. Ist er so gestellt, dann darf er fürder nicht klagen, dann „kann er nach billigem Maaßstabe leben“, aber bis zum heutigen Tage kann er es nicht.

Haben wir so in Vergleichen klar bewiesen, wie in den Gehältern die Lehrer einer Reihe von Ständen nachstehen, denen sie sich nach ihrer Bildung und den an sie gestellten Forderungen weit voraus stellen müssen; haben wir dann die Lebensstellung gefunden, welcher — wenn auch nicht mit baldiger Aussicht auf Erreichung des Ziels <sup>1)</sup> — die Lehrer zuzustreben haben: so ist es Zeit, ins Auge zu fassen, was zunächst practisch erreichbar erscheint, und was nothwendig erreicht werden muß, um einigermaßen nur das bestehende Mißverhältniß auszugleichen.

Als erstes Erforderniß zu diesem Zwecke betrachten wir die gänzliche Ausscheidung der Directorengehälter aus dem Durchschnitt der übrigen studirten Lehrer. In allen Dienstzweigen, die collegien- oder auch büreau-, ja selbst comptoirweise eingerichtet sind, steht ein besonderer, genügender Etat der Vorsteher fest; schon oben sind die Obergerichtsdirectoren und Vicedirectoren, die Forstmeister, die Postmeister als Belege dafür zu finden. Diese Einrichtung ist nicht nur eine billige, sie ist auch die einzig gerechte, indem sie einmal dem Vorsteher der Behörde die ihm angemessene höhere gesellschaftliche Stellung auch hinsichtlich der Geldmittel ermöglichen soll, andererseits aber den vielen treuen Arbeitern desselben Faches, denen Naturanlage oder Glück es versagt, bis in die obere Stelle aufzurücken, eine billige Versorgung in höheren Lebensjahren und damit auch der Wittve eine sichere Existenz sichert. Denn der Satz wird sich immer geltend machen, nur durch Klarhaltung der Geldverhältnisse und durch möglichste Offenlegung von deren Unzulänglichkeit wird eine Erhöhung des Etats erreicht und erhalten werden können; der Dienstzweig der Post ist dafür der sicherste Beleg.

<sup>1)</sup> Die Erreichung des früheren Durchschnitts der Amtsrichter und Beamten von 900 Thlrn. würde eine durchschnittliche Erhöhung der Lehrergehälter von 620 Thlrn. um 280 Thlr. erfordern, mindestens aber, bei Berücksichtigung der allernuesten, durch die Schulgelderhöhung aufgebrauchten Verbesserungen, 250 Thlr., d. h. im ersten Falle eine jährliche Mehrausgabe von 55,160 Thlrn., im zweiten von 49,250 Thlrn. bei 197 Stellen; eine Summe, deren Beschaffung wohl für lange Zeit unmöglich sein möchte. Ein Durchschnitt von 950 Thlrn. erforderte resp. 65,010 oder 59,100 Thlr.

Da nun die Oberbehörde für die Zukunft entschlossen scheint, bei Besetzung der Directorenstellen den ihr gewiss zukommenden Einfluß unbeirrt durch die Schwierigkeit der Patronatsverhältnisse geltend zu machen <sup>1)</sup>, so würde eine Gehaltsclassificirung der Directoren auch in der Weise möglicher werden, daß man die Stellen an den wichtigeren Gymnasien bedeutender dotirt, wie das eigentlich schon in der Natur der Sache liegt, und die tüchtigsten Directoren allmählich in diese aufsteigen — wenn auch nicht dem bloßen Dienstalter nach avanciren — liefse; denn letzteres möchte doch kaum zweckmäßig erscheinen. Es läge darin auch noch ein bedeutender Sporn für junge tüchtige Directoren.

Ohne weiter eine Zweckmäßigkeit der folgenden Annahme nachweisen zu wollen, setzen wir einstweilen den Durchschnittsgehalt der 16 Directoren zu 1500 Thlrn., die Summe der Gehalte also zu 24,000 Thlrn. Eine Vertheilung auf die Stellen wäre etwa in folgender Weise möglich: 2 zu 1200 Thlrn., 2 zu 1300, 3 zu 1400, 3 zu 1500, je 2 zu 1600 und 1700 (Göttingen und Andreanum zu Hildesheim oder Rathsgymnasium zu Osnabrück), 1 zu 1800 (Lüneburg), 1 zu 1900 Thlrn. (Hannover) <sup>2)</sup>. Daß nicht einmal alle Rathstellen in der Oberbehörde so hoch dotirt sind, hat nicht hinderlich sein können, das Schema so aufzustellen. Für die Dirigenten (Rectoren) der Progymnasien eine besondere Gehaltsnormirung festzusetzen, ist nicht erforderlich.

Sind die Directoratsgehälter ausgeschieden, so kommt es darauf an, für die übrigen Lehrer einen Durchschnitt zu finden, der für die nächste Zeit erreichbar erscheint und wenigstens in etwas der drückenden jetzigen Lage abhilft. Das Großherzogthum Oldenburg, dessen Lebensverhältnisse denen der Nordhälfte Hannovers am nächsten gleichen, hat für die 22 Lehrer seiner drei gelehrten Schulen den Durchschnitt von 650 Thlrn., der erst 1853 angenommen war, nicht für ausreichend erachtet. Es stecken darunter allerdings die 3 Directoren, wie es scheint aber auch die nichtstudirten Lehrer. Der Satz würde für diesen Fall dem hannoverschen Satze von 591 Thlrn., andernfalls dem von 620 Thlrn. entsprechen. Vom Landtage von 1857 wurde aber von der Regierung die Erhöhung des Etats auf den Durchschnitt von 743 Thlrn. verlangt, d. h. eine Erhöhung von 93 Thlrn., eine Ueberschreitung des hannoverschen Satzes um 123 (oder gar 152) Thlr. Die Stände setzten darauf nach Ausscheidung der Directorengehälte die Gehalte der übrigen Lehrer nach verschiedenen Classen von 400—1100 Thlrn. fest.

Eine Erhöhung des bisherigen hannoverschen Gehaltsdurchschnittes der 181 studirten Lehrer nach Absatz der Directoren auf den oben angegebenen der Postbeamten, d. h. eine Steigerung von 568 Thlrn. auf die runde Summe von 700 Thlrn., wird man dem allen zufolge nicht als einen unbescheidenen Wunsch ansehen dürfen; das wird die erste Etappe sein, die auf dem Vorwärtsmarsche zu erstreben ist. Das gäbe einen Etat der studirten Hauptlehrer von 125,700 Thlrn., wozu die 24,000 Thlr. der Directorengehälte kämen, um für sämtliche studirte Lehrer die Summe von 149,700 Thlrn. zusammenzusetzen. Daraus folgte dann für alle 197

<sup>1)</sup> Aufser der oben citirten Stelle: das höhere Schulwesen S. 26, scheint die letzte Besetzung der Directorstelle am Gymnasium zu Celle darauf hindeuten.

<sup>2)</sup> Die Folge der Gymnasien ihrer Schülerzahl nach s. Lehzen 2. S. 303. Die Gehaltsätze der 3 Oldenburgischen Directoren, welche aber den Titel Rector führen, wurden am 1. Juli 1857 durch Beschluß des Landtags so normirt: 1 von 9—1300 Thlrn., 1 von 1000—1400 Thlrn., 1 von 1000 bis 1500 Thlrn. regelmäßig ansteigend.

Stellen ein Durchschnitt von fast 760 (statt 620) Thlrn. Wollte man zuvörderst nach Absatz der Directoren den früheren allgemeinen Durchschnitt von 620 Thlrn. für die übrigen Lehrer beibehalten, so erhielte man für die Hauptlehrer die Summe von 112,220 Thlrn., für alle Lehrer 136,220 Thlr. und als Generaldurchschnitt 692 Thlr., der hinter dem vorgeschlagenen Oldenburger also noch um 51 Thlr., hinter dem richtig berechneten Satze der hannoverschen Postbeamten (s. oben) noch um 10 Thlr. zurückbliebe. Dennoch erfordert schon diese Erhöhung eine Mehrausgabe von 14,080 Thlrn., die erstgenannte aber eine von 17,560 Thlrn. jährlich, über deren Herbeischaffung noch zu reden ist.

Was die Vertheilung der Gehaltsclassen betrifft, so ist es nicht erforderlich, die unteren Stellen zu erhöhen; ihre Dotirung ist ebenso gut, wie die anderer Staatsdienstzweige, und diese reicht aus für den unverheiratheten jungen Mann, sobald er nur seine nicht durch die unmittelbare Arbeit für die Schule in Anspruch genommene freie Zeit nicht im geselligen Tgeiben hinbringen zu müssen glaubt, welches leider so charakteristisch für die meisten heutigen Staatsdiener geworden ist. Die Gehalte derjenigen Stellen aber bedürfen eine Erhöhung, die mit einem Alter erreicht werden, worin der Mann zur Gründung des eigenen Heerdes zu schreiten pflegt, und noch entschiedener die darauf folgenden; es müssen also nicht die niederen, sondern die mittleren und höheren Stellen aufbessert werden. Das ist kein Paradoxon; denn die eigentliche Geldnoth wird man entschieden unter den verheiratheten Lehrern, wenn auch nicht der obersten, doch der zweiten und dritten Stellen finden; und Niemand wird doch wünschen, den Cölibat im Lehrerstande einzuführen zu lassen, über dessen mögliche, der Schule verderbliche Folgen wir uns indessen hier nicht weiter ergehen wollen. Wer aber den Cölibat nicht will, der muß auch die Mittel zum ausreichenden Familienleben und zur Erziehung der Kinder gewähren wollen, er muß die Lehrer in dem betreffenden Alter so stellen, daß sie nicht mit Sorgen ums tägliche Brod der Familie in die Schule gehen, daß sie nicht in Privatstunden ihre Kräfte — vielleicht gar ihre Gewissenhaftigkeit opfern. Manche Schule wird dabei sich an Vorgänge erinnern, die sie lieber aus ihren Annalen tilgen möchte.

Das Steigen der Gehalte wird freilich bei der bestehenden Einrichtung unserer Schulen, bei den so verschiedenartigen Quellen, aus denen die Geldmittel für die eine oder die andere fließen, bei dem Gemisch des Patronats- und Regierungseinflusses schwerlich in eine so bestimmte Regelmäßigkeit zu bringen sein, wie sie Bremen mit seinen Altersclassen von 800—1400 Thlrn. Gold hat. Die Oberbehörde kann oft selbst da nicht durchgreifen, wo sie möchte. Im Ganzen und Großen läßt sich aber angeben, daß ebensowohl die reine Steigerung nach Alters- wie die nach Rangclassen unthunlich sein wird. Es wird eine Combination aus beiden eintreten müssen, wie sie vielfach auch jetzt existirt, welche freilich — noch dazu in Verbindung mit den oben angedeuteten Schwierigkeiten — allerdings dann dem subjectiven Ermessen der Oberbehörde einen sehr freien Spielraum gewähren muß. Die reine Gehaltssteigerung nach Altersclassen würde tüchtige, junge weiterstrebende Kräfte deprimiren; denn jede Leistung fordert ihre Anerkennung auch im Gehalte; das ist einmal menschlich, und wer obere Classen leiten kann, darf auch nicht in niederer pecuniärer Stellung gehalten werden. Das Steigen nach dem bloßen Rangsystem dagegen, welches sich immer mehr oder weniger, und ganz besonders bei dem System der Classenordinariate, nach den Classen, in denen der Betreffende lehrt, würde richten müssen: — diese Gehaltssteigerung würde entweder manchem tüchtigen, vielleicht in niederen Classen Ausgezeichneten leistenden, für höhere aber nicht pas-

senden Lehrer alle Aussicht versperren, und ihn damit auch der geistigen Lähmung preisgeben, oder aber dem Lehrer zu Liebe der Schule schaden, wenn man ihn nämlich in Stellen aufrücken liesse, denen er nicht gewachsen ist, allein um ihn der pecuniären Vortheile theilhaft zu machen. Diese Andeutungen mögen genügen; ohnehin braten wir ja ungefangene Fische: die zu vertheilenden 14,080 oder gar 27,560 Thlr. sind noch nicht herbeigeschafft. Woher sollen sie genommen werden?

Die Geldmittel <sup>1)</sup> aller unserer Schulanstalten sind fast durchgängig localer Natur, sie stammen von den Communen oder aus anderen örtlichen Fonds; selbst ein Theil der s. g. landesherrlichen Schulen beruht auf solchen Foundationen; so das Pädagogium zu Ilfeld auf den Mitteln des Klosters, das Gymnasium zu Verden auf der dortigen Dom-Structur. Bis 1845 sind aus den Centralcassen nur jährlich c. 15,000 Thlr., jetzt c. 53,000 Thlr. für die höheren Schulanstalten verwandt. Von diesen Mitteln flossen bis 1845 c. 7700 Thlr., jetzt 17,000 Thlr. aus der Haupt-Kloster-Classen oder dem Allgemeinen Klosterfonds <sup>2)</sup>. Die Kosten des Königl. Oberschulcollegii trägt der letztere ausserdem ganz mit c. 6600 Thlrn. <sup>3)</sup> Unter den neuen Zuflüssen aus den Landescassen sind 13,000 Thlr. bestimmt zur Erweiterung des Realunterrichts (Einrichtung von Parallelclassen), 800 Thlr. (und einmal 2500 Thlr.) für den Turnunterricht, 4000 Thlr. zur Pensionirung von Lehrern und 12,000 Thlr. zur Verbesserung der Lehrergehälter.

Bei allen diesen neuen, seit 1845 erfolgten Bewilligungen aus den Landesmitteln ist aber ständig das doppelte Princip von der Allgemeinen Ständeversammlung und auch regierungseitig festgehalten, daß

- 1) alle Schulausgaben zunächst Sache der Patronate und *in subsidium* des Allgemeinen Klosterfonds seien; und daß
- 2) aus der Landescasse nur bei der Unzulänglichkeit des Allgemeinen Klosterfonds die unumgänglich nothwendigen Mittel, und nur bis dahin bewilligt und getragen werden, bis derselbe die nöthigen Mittel gewinnen werde.

Wenn also der Allgemeine Klosterfonds in den Stand kommen sollte, größere Summen für das höhere Schulwesen flüssig zu machen, so würden diese nicht als neue Zuschüsse den Schulen zu Gute kommen, sondern die alte Last der Landescasse würde allmählich auf die Klosterkasse hinübergewälzt. Das ist denn wirklich auch der Fall gewesen. Als sich 1854 die Lage des Fonds gebessert hatte, wurde ihm für das nächste Jahr von den oben erwähnten 12,000 Thlrn. 1000 zugeschoben, so daß nur noch 11,000 Thlr. für Verbesserung von Lehrergehalten aus den eigentlichen Landescassen gezahlt wurden; „und Gleiches soll ferner alljährlich geschehen, wenn nicht besondere Umstände ein Hinderniß entgegenstellen“ <sup>4)</sup>.

Unter diesen Umständen und der ganzen Lage der Dinge nach fällt es freilich schwer, in der nächsten Reihe von Jahren eine bedeutende

<sup>1)</sup> S. Lehzen 2. S. 307—315.

<sup>2)</sup> Darunter waren aber 4250 Thlr., welche den anderweitig aggregirten Lehrern der aufgehobenen Ritteracademie zu Lüneburg von ihren früheren Gehältern belassen wurden, und welche beim Heimfall der St. Michaelis-Klostergüter an den Allgemeinen Klosterfonds nun aus diesem zu zahlen waren. S. Höheres Schulwesen S. 42.

<sup>3)</sup> Lehzen 2. S. 305.

<sup>4)</sup> Lehzen 2. S. 315.

neue Bewilligung aus Landesmitteln zu hoffen. Dafs aber aus dem Klosterfonds ein Mehr für die Lehrer aufgewandt werden könne, ist namentlich bei andern hohen Ansprüchen an seine Mittel auch kaum zu erwarten, und aus Communalcassen wird entweder überall kein, oder nur an sehr wenigen Anstalten ein geringer Zuschufs möglich sein.

Das K. Ministerium der Cultus- und Unterrichtsangelegenheiten hat es nun für möglich erachtet, durch Steigerung der Schulgelder eine neue Einnahmequelle für die Gymnasien und einzelne Progymnasien zu eröffnen, und das K. Oberschulcollegium hat seit Michaelis 1856 durch Unterhandlung mit den Patronaten diese Erhöhung überall, wo sie überhaupt möglich war, durchgesetzt. Inzwischen liegt es in der Natur der Sache, dafs gerade an den Anstalten, an welchen eine Aufbesserung der Gehälter am meisten geboten erscheint, der Wahrscheinlichkeit nach die Schulgelderhöhung am wenigsten einbringen werde; ferner fallen diese Gelder auch unter die Patronate, und sie lassen sich nicht ohne Weiteres von einer Anstalt auf die andere übertragen. Es kann daher kommen, dafs sie an einer Stelle ein früher auf andere Classen zurückfallendes Deficit der Schulrechnung decken müssen, also zur Verbesserung der Lehrergehälter nichts beitragen, während sie anderwärts vielleicht bedeutende Erhöhungen zu Wege bringen oder gar augenblicklich nicht verwandt zu werden brauchen. Wie hoch überhaupt die Summe des Mehrertrags sich belaufen mag, können wir bei dem bisherigen Mangel der statistischen Angaben nicht übersehen; jedenfalls scheint soviel festzustehen, dafs sie bei weitem nicht ausreichen werde, die von uns geforderte Minimalsumme zu erreichen.

Demnach stände die erforderliche Summe doch nur durch eine ständige Bewilligung zu erlangen! Wäre diese aber nicht zu erreichen, so bleibt, da doch auf irgend eine Weise Rath geschafft werden mufs, nichts Anderes übrig, als zu Beschränkungen im Personalbestande oder in der Zahl der gelehrten Schulen zu greifen, was freilich auf Kosten der gegenwärtigen Generation für die zukünftigen sorgen heifst. Genauer auf diese Fragen, die reichlichen Stoff zu einer selbständigen Abhandlung bieten würden, hier einzugehen, verbietet vielleicht weniger der Raum als der Mangel der detaillirten Uebersicht der einschlagenden Verhältnisse, welche besonders in dieser Beziehung stark vom Einflusse der Patronate abhängen. Nur in der Kürze soll noch angegeben werden, dafs wir unter Beschränkung des Personalbestandes eine Beschränkung der philologischen Lehrer verstehen, denn von einer Beschränkung der Stellen selbst wird nur an sehr wenigen Anstalten die Rede sein dürfen<sup>1)</sup>. Es müßten danach mit Zurücksetzung vieler philologischen Candidaten des Schulamts wieder mehr Theologen angestellt werden, denen man bei minderen wissenschaftlichen (philologischen) Anforderungen ein Aufücken nur bis in die mittleren Stellen gestattete. Durch deren regelmässigen Uebertritt ins Pfarramt würde dann den jüngeren Philologen, deren nothwendige Zahl die Praxis bald feststellen mufs, ein rascheres Aufücken in die

<sup>1)</sup> Dafs noch neue Stellen geschaffen würden, steht schwerlich zu erwarten, es sei denn, dafs einige s. g. Rectoratschulen (mittlere Bürgerschulen, die unter den Consistorien stehen) zu Progymnasien erhoben werden. Sollte dies aber eintreten, so müßte der volle Gehaludurchschnitt für jede Stelle jedesmal neu dem Etat zugelegt werden. Dafs dieses im Drange der Noth bei der Einrichtung und Erweiterung des Realunterrichts nicht hat geschehen können, hat zum nicht geringen Theile die gegenwärtige drückende Lage eines Theils des Lehrstandes, namentlich der jetzt etwa 8—10 Jahre im Dienst befindlichen, zur Folge gehabt.

höheren Gehalte gewährt, und dadurch die verhältnißmäßige Niedrigkeit der zu erlangenden höchsten Sätze durch ein früheres Gelangen zu denselben ausgeglichen. Ein ausgezeichnetes Auskunftsmittel würde es sein, wenn das Oberschulcollegium im Stande sein sollte, mit anderen Behörden in eine Art Cartell zu treten, so daß Lehrer im mittleren Lebensalter, denen noch die volle körperliche und geistige Kraft zu Gebote steht, die aber jene zur Leitung der Jugend nothwendige Frische eingebüßt haben, in eine andere, ihnen angemessene Lebensstellung hinübergeschoben würden. Das ist freilich ein Wunsch, dessen Erfüllung sehr schwierig ist.

Was die Beschränkung der Gymnasienzahl betrifft, so würde sich diese der Schülerzahl nach leicht rechtfertigen lassen, 16 höhere Schulen sind, nach dem bloßen Bedarfe der studirenden Jugend aus dem engen Raume unseres Königreichs bemessen, nicht erforderlich. Ob die Malsregel wünschenswerth sei, ist freilich eine ganz andere Frage, und mit vielen triftigen Gründen ist sie in der öfter genannten Broschüre durchaus verneint. Leider aber ist es nicht mehr das Wünschenswerthe, was hier entscheiden muß; es ist die drängende Geldnoth, welche vielleicht dahin führen muß, einem Theil der jetzigen Gymnasien die oberen Classen zu nehmen, sie also zu Progymnasien oder Realschulen zu machen. Allerdings kann auch daraus ein Erfolg nur dann erzielt werden, wenn die dadurch disponibeln Mittel ungehindert auf andere Anstalten übertragen werden können; gegenwärtig ist das aber nur mit einem Theile der s. g. landesherrlichen Schulen möglich: mit den Gymnasien zu Aurich (protest.), Lingen (parität.), Meppen (kathol.), Verden (protest.) und dem Andreanum zu Hildesheim (protest.). Das Gymnasium zu Emden ist nur in der Stellenbesetzung landesherrlich, die Mittel sind städtisch<sup>1)</sup>; das Pädagogium zu Ilfeld aber hat nur die oberen Classen, und seine Mittel hängen nicht allein von der Königlichen Regierung ab, wegen der Anrechte der gräflich Stolbergischen Häuser zu Wernigerode, Stolberg und Rossla.

So tauchen Schwierigkeiten überall auf, aber auch die größten sind durch Ausdauer und ruhiges, ernstes Streben zu überwinden, und so dürfen wir auch trotz derselben das Wort uns hier zu Nutze machen und damit schließeln, womit die Darlegung des „höheren Schulwesens“ achließt:

„Vorwärts! ist die Losung jedes menschlichen Wirkens, welches nicht früher oder später dem Absterben verfallen will.“

### Spätere Nachschrift.

Die vorstehende, fast vor einem Jahre geschriebene Arbeit ist mehrerer Umstände halber bis jetzt liegen geblieben. Die inzwischen zur Kenntniß des Verfassers gekommenen Nachrichten und Berichtigungen sind indessen möglichst noch in den Zusammenhang der Darstellung aufgenommen; nur nicht die wahrscheinlich eingetretene Veränderung (Verminderung) der Zuschüsse aus dem Allgemeinen Klosterfonds in Folge der Berufung des Professors Gravenhorst, eines der oben erwähnten, am Andreanum zu Hildesheim aggregirten früheren Lehrers der Ritteracademie zu Lüneburg, nach Bremen. Ferner haben die näheren Verhältnisse

<sup>1)</sup> Lehzen 2. S. 305. Emden sucht übrigens das Gymnasium los zu werden, um sich — wie man ihm vorwirft — mit einer gewöhnlichen Bürgerschule unter dem Namen einer Realschule zu begnügen.



der 3 katholischen Gymnasien nicht besonders in Betracht gezogen werden können, obgleich es dem Verfasser bekannt genug ist, daß der Einfluß des K. Oberschulcollegii auf die Besetzung der Directorstellen ein sehr beschränkter ist, daß außerdem ein großer Theil ihrer Lehrer seine Einkünfte geistlichen Stellen, Vicarien etc. verdankt, und daß durch den Cölibat der geistlichen Lehrer ganz andere Besoldungsverhältnisse als in den protestantischen Lehrercollégien eintreten müssen. Durch die neue Herstellung des Domcapitels zu Osnabrück sind die Pfründenaussichten für diese Stellen auch noch vermehrt. Es genüge, einfach hieran erinnert zu haben. Verschweigen wollen wir aber nicht, daß die Lehrer mit einiger Spannung der nächsten, am 2. Februar zu eröffnenden ständischen Diät entgegensehen, da sie eine Vorlage über die Verbesserung der Gehalte hoffen.

Königreich Hannover, im Januar 1858.

— e.

## Sechste Abtheilung.

### Personalnotizen.

#### 1) Ernennungen.

Die Berufung des Dr. Theodor Freydanck zum ordentlichen Lehrer an der höheren Gewerbe- und Handels-Schule in Magdeburg ist genehmigt worden (den 5. Januar 1858).

Die Anstellung des Schulamts-Candidaten F. L. H. von Drygalski als ordentlicher Lehrer am Kneiphöfischen Gymnasium zu Königsberg i. Pr. ist genehmigt worden (den 12. Januar 1858).

Der Geistliche Chargé ist als ordentlicher Lehrer bei dem katholischen Gymnasium in Cöln angestellt worden (den 13. Januar 1858).

Des Königs Majestät haben geruht, die Ernennung des Prorectors am Gymnasium in Treptow a. d. R. Dr. Robert Geier zum Director derselben Anstalt Allergnädigst zu genehmigen.

Am Gymnasium in Treptow a. d. R. ist die Anstellung des Licentiaten Julius Tauscher und der Dr. Dr. Ferdinand Bredow und Moritz Friedemann als Oberlehrer, — des Lehrers Ludwig Ziegel und des Dr. Bernhard Todt als ordentliche Lehrer, — des Lehrers Ferdinand Schulz als Schreib- und Zeichenlehrer, — des Cantor Wilhelm Gesch als Gesanglehrer, — und des Lehrers Reinhard Nicolas als Turnlehrer genehmigt worden (den 16. Januar 1858).

Der Hülfslehrer Dr. Tücking an dem Gymnasium zu Münster ist als ordentlicher Lehrer an dem Gymnasium zu Coesfeld angestellt worden (den 30. Januar 1858).

Die Anstellung des Predigt- und Schulamts-Candidaten Ludwig Hil-  
liger als ordentlicher Lehrer am Gymnasium zu Greiffenberg in Pom-  
mern ist genehmigt worden (den 31. Januar. 1858).

## 2) Ehrenbezeugungen.

Dem Gesanglehrer am Gymnasium und Cantor an der Kirche St.  
Blasii in Mühlhausen Gustav Schreiber ist das Prädicat „Musik-Di-  
rector“ verliehen worden (den 6. Januar 1858).

Dem Oberlehrer Leo Cholevius am Kneiphöfischen Gymnasium zu  
Königsberg i. Pr. ist das Prädicat „Professor“ verliehen worden (den  
12. Januar 1858).

Dem Prorector Schönhorn am Gymnasium in Krotoschin ist das  
Prädicat „Professor“ beigelegt worden (den 25. Januar 1858).

Die ordentlichen Lehrer am Pädagogium des Klosters Unser-Lieben-  
Frauen in Magdeburg Dr. Julius Krause und Dr. Julius Deuschle  
sind zu Oberlehrern ernannt worden (den 27. Januar 1858).

## 3) Todesfälle.

Am 30. Januar c. starb zu Berlin Prof. Drogan vom Friedrich-Wil-  
helms-Gymnasium in einem Alter von 54 Jahren.

Am 1. Februar c. zu Berlin der Hülfslehrer Dr. Dütschke vom  
Cöllnischen Real-Gymnasium.

---

Am 27. Februar 1858 im Druck vollendet.

---

Gedruckt bei A. W. Schade in Berlin, Grünstraße 18.

# Erste Abtheilung.

---

## Abhandlungen.

---

### Sind Abiturientenprüfungen nothwendig?

So lange die Abiturientenprüfungen bestehen, so lange haben auch die Klagen über Betrug und Unterschleif bei diesen Prüfungen nicht aufgehört. Manches davon ist zur Kenntniß der Behörden gelangt, anderes pflanzt sich auf Privatwegen in der Form mündlicher Ueberlieferung von einer Generation zur anderen fort, noch anderes bleibt für immer in tiefe Verschwiegenheit gehüllt, und überhaupt dürfte sich wohl kein Gymnasium rühmen können, in seiner Geschichte kein Blatt zu haben, auf dem sich dieser dunkelste der dunklen Flecken in der Abiturientenprüfung vorfände. Nachdem man lange den Gymnasien selbst die Wahl der Mittel gegen dieses, jede Anstalt in ihrem innersten Kerne demoralisirende Unwesen überlassen und diese Mittel sich als unwirksam erwiesen halten, sind in neuerer Zeit mehrere darauf bezügliche Ministerial-Erlasse erschienen, zunächst vom 24. Februar 1853, worin angeordnet wird, „dass die Schüler, welche bei der Benutzung von unerlaubten Hilfsmitteln betroffen oder anderen zu einem Betruge behülflich gewesen sind, sofort von der Prüfung ausgeschlossen und bis auf den nächsten Prüfungstermin zurückgewiesen, diese Bestimmung aber vor jeder Maturitätsprüfung denjenigen, welche sich zu derselben gemeldet haben, mitgetheilt werden solle“, und als diese Androhung von dem Versuche zu betrügen so wenig abschreckte, dass sogar die mit jener Strafe bereits Belegten bei der nächsten Prüfung den Betrug wiederholten, ein anderer vom 29. Mai 1855 des Inhalts, dass diejenigen, welche sich zum zweiten Male bei Anfertigung der schriftlichen Prüfungsarbeiten oder bei der mündlichen Prüfung der Benutzung unerlaubter Hilfsmittel oder des Betrugs schuldig machen, nicht nur abermals von der Prüfung ausgeschlossen, sondern auch zu einer neuen Prüfung uirgends mehr zugelassen und ihre Namen sämmtlichen Königl. Provinzial-

Schulcollegien zur Bekanntmachung an die ihnen untergeordneten Behörden mitgetheilt, die Examinanden aber ebenfalls vor der Prüfung von dieser Bestimmung in Kenntniß gesetzt werden sollen. Weiter konnte nun nach dieser Seite hin nicht gegangen werden, denn es ist ja eine Art geistiger Todesstrafe, die hiedurch über die Uebertreter des Gesetzes verhängt ist. Und welchen Erfolg hat diese Strenge gehabt? Die Einleitungsworte des Ministerial-Erlasses vom 25. Nov. v. J.: „Die Wahrnehmung, daß Unterschleife bei den Abiturienten-Arbeiten, ungeachtet der darauf bezüglichen Anordnungen, immer aufs Neue und so auch in den letzten Jahren vorgekommen sind“, geben Antwort darauf und motiviren zugleich die sich daran schließende Verordnung, durch welche es den Directoren und Lehrern zur Pflicht gemacht wird, wie einerseits die größte Wachsamkeit und Strenge in dieser Hinsicht zu beobachten, so andererseits, was von noch größerer Wichtigkeit zur Beseitigung jenes Uebels sei, alles zu meiden, was dazu dienen könne, die Abiturientenprüfung ängstlichen Gemüthern zu einem Gegenstande rathloser Furcht zu machen, und deshalb namentlich für die Deutschen und Lateinischen Aufsätze keine fernliegenden, dem Gedächtnisse der Schüler entrückten Gegenstände, sondern nur solche Aufgaben zu wählen, von denen mit Sicherheit vorausgesetzt werden könne, daß sie den Examinanden aus dem Unterrichte geläufig sein müßten. Gewiß eine so wohlwollende als weise Maaßregel<sup>1)</sup>. Da indeß doch wohl keinem Lehrer und Lehrercollegium daran liegen kann, seinen Schülern, zumal bei einem so entscheidenden Falle, Aufgaben zu stellen, denen sie nach allen Voraussetzungen nicht gewachsen sind, so läßt sich mit Gewißheit annehmen, daß jene Maaßregel von je her nach Möglichkeit befolgt ist, und wenn in einzelnen Fällen Tacitlosigkeiten vorgekommen sind, so werden diese ohne Zweifel — denn passende Themata zu stellen, ist leichter zu fordern als auszuführen — vom Königl. Commissarius

---

<sup>1)</sup> Den humanen Sinn und Geist dieser Maaßregel wird man besonders dann zu würdigen wissen, wenn man liest, wie in dem ersten unter Wöllner's Ministerium 1788 erschienenen Prüfungs-Reglement in ganz entgegengesetzter Weise den Lehrern von vorn herein die Absicht, ihre Schüler auf trügerische Weise durchs Examen zu bringen, zugetraut wird und Unterschleife des Rectors oder der Lehrer mit beträchtlichen Geldstrafen bedroht werden; freilich steht sie aber auf der anderen Seite auch wieder in einer Art Widerspruch mit der, von Mißtrauen gegen das Lehrercollegium zeugenden Bestimmung des Prüfungs-Reglements von 1834, nach welcher es dem Königl. Commissarius freisteht, für die schriftlichen Arbeiten nicht bloß von den vorgeschlagenen Aufgaben eine zu wählen, sondern auch die Aufgaben selbst zu bestimmen, und die mündliche Prüfung nicht bloß zu leiten, sondern, wenn er es für nöthig erachtet, selbst zu übernehmen; denn es läßt sich, bei allem Respecte vor den Königl. Commissarien, doch wohl nicht voraussetzen, daß irgend einer von ihnen in irgend einem Falle besser als der betheiligte Lehrer wissen sollte, welche Kenntnisse und Erinnerungen dem Schüler ferne und welche ihm nahe liegen.

nicht minder als von den Lehrern auch später begangen werden; und so läßt sich denn voraussehen, daß es im Ganzen bleiben wird, wie es war, und Versuche zu Betrug und Unterschleifen nach wie vor Statt finden werden. Und doch wie niederschlagend ist der Gedanke, daß gerade an dem jedesmaligen letzten Acte der Schule von je her so viel Lug und Trug gehaftet hat und voraussichtlich auch ferner haften wird, und wie traurig schon das Geschäft des Directors, vor dem jedesmaligen Beginne dieses Actes mit dem Strafcodex in der Hand vor die zu prüfenden Schüler hinstreten und ihnen die strenge Ahndung, welche Lüge und Betrug nach sich ziehen werden, vorhalten zu müssen! Gibt es denn hier wirklich keine Rettung? kein Mittel, die Quelle dieses Uebels zu stopfen und so die tiefe Kluft des Mißtrauens, die nun bereits ein halbes Jahrhundert hindurch zwischen Lehrern und Schülern sich geöffnet hat, gründlich auszufüllen? Keins, glaube ich, so lange das Gesetz der Prüfung selber besteht; denn die Forderungen dieses Gesetzes gehen eben über das hinaus, was der Schüler, auch der gute, sich leisten zu können zutrauen darf. In einer bestimmten Stundenfrist — um nur dies Eine hervorzuheben —, an eine und dieselbe Stelle gebracht, unter fortwährender Aufsicht, mit dem Bewußtsein, wie viel von dem Ausfalle der Arbeit abhängt, einen Lateinischen oder Deutschen Aufsatz zu liefern, der nach Form und Inhalt auch nur einigermaßen für kunstgerecht gelten darf, ist eine große Aufgabe, eine Aufgabe, wie sie hinsichtlich des Lateinischen damals, als noch vorzugsweise und fast ausschließlich diese Sprache auf den Gymnasien getrieben wurde, nie gestellt worden ist, und der nicht genügen zu brauchen jeder Lehrer sich im Stillen freuet und Glück wünscht. Zweifel daher und Verwirrung wird immer von Neuem zum Betrüge reizen und hinführen.

Und sind denn nun diese Prüfungen in der Natur der Sache wirklich so begründet, daß wir unsern Schülern zu den vielen Versuchungen, die ohnehin das Leben bringt, auch diese noch absichtlich bereiten und, da ohne das Gesetz die Sünde hier wenigstens todt wäre, sie hervorrufen müssen und dazu veranlassen, daß sie Ursache an diesem Gesetze nehmen und allerlei Lust in denen, für welche es gegeben ist, anregen?

Ehe wir diese Frage beantworten, noch einen Blick auf die vielen anderen so oft schon beklagten und noch neuerlich so bedrückt und wahr vom Schulrathe Landfermann in Mützell's Zeitschrift (1855 S. 778 ff.) dargelegten Nachtheile der Abiturientenprüfungen, die sich von Seiten der Schüler darauf beziehen, daß „die inneren Motive des Fleißes gegen die Äußerer, nur im Examen zu genügen, zurückgestellt werden“ und dadurch „der ganzen Studienweise der oberen Classen eine auch in die unteren zurückwirkende schiefe Richtung auf einen falschen Zweck gegeben wird“, und daß „das stupide Repetiren für das Abiturienten-Examen“ — von dem auch Fr. Thiersch in der Stuttgarter Philologen-Versammlung zu sagen wußte — „trotz aller War-

nungen dagegen fortbesteht, von Seiten der Lehrer aber darauf, daß diese so leicht in Versuchung kommen, die Prüfung zu einer Epideixis für sich zu machen und dadurch, in Verbindung mit dem redlichen Streben, alle Schüler zu der geforderten Reife hinzuführen, „besonders in den oberen Classen, aber rückwirkend auch schon in den unteren das pietätslose Hetzen der Schüler, die Ungeduld, die lieblose Behandlung und Beurtheilung der minder begabten und langsamen ein neues und mächtiges Motiv bekommt“. und daß überdies „auch der sittlich tiefere Lehrer darauf Bedacht nehmen wird und muß, das Bedeutendere, Tiefere bei seinem Unterrichte zurücktreten zu lassen gegen das Präsentirbare, für das Examen Dienliche, wenn er nicht den Ausgang des Examens gefährden will <sup>1)</sup>).

Und nun noch einmal die Frage: Ist allen diesen, bald mehr bald weniger stark hervortretenden unverkennbar großen moralischen und pädagogischen Uebelständen gegenüber die Abiturientenprüfung nothwendig? Männer von bedeutender Auctorität, wie Friedr. Thiersch in der 16ten Philologen-Versammlung in Stuttgart (Mützell's Zeitschrift 1857 S. 160), stellen diese Nothwendigkeit entschieden in Abrede. Gehen wir aber näher auf die Sache ein und fragen zunächst: Sind sie nöthig in Beziehung auf den Staat, insofern dieser das Recht hat, von den Gymnasien den Ausweis zu fordern, in wie weit sie ihre Aufgabe an denen erfüllt haben, die den letzten Cursus auf der Schule durchgemacht haben? Wieder Männer von großem Ansehen auf dem Felde der Pädagogik, Schulrath Mützell, dem das Verdienst zukommt, die ganze Abiturientenprüfungsfrage im Anschluß an die

---

<sup>1)</sup> Hiermit vergleiche man noch das Urtheil, welches der in Lübeck verstorhene Friedr. Jacob in einem Briefe an Classen über die Maturitätsprüfungen ausspricht: „Glaube mir, der ich zwanzig Jahre dieses Institut aus eigner Erfahrung und an guten Schulen, z. B. an dem Fridericianum in Königsberg, habe kennen lernen und seine unausbleiblich schlimmen Folgen sich habe immer mehr entwickeln sehen: es thut nicht gut. — Wäre es nur gut möglich, eine so in die Schule und Seelen gewachsene Controlle los zu werden; gar Viele würden mit Freuden die Hand dazu bieten, welche mehr wollen als dressiren und controlliren. — Grade das, was man dadurch erreichen will, die Schüler zum Fleiß zu zwingen, ist es nicht das gerade Gegentheil von dem, was die Schule leisten soll: eine freie Entwicklung des moralischen Willens? Wir wissen zwar Alle wohl, daß ohne Zwang nicht immer wegzukommen ist: wir strafen ja vielfältig. Aber etwas ganz anders und tief eingreifendes ist es: wenn an das Ende und Ziel ein solcher Zwang als Ruthe aufgesleckt wird, nach dem von früh an alle ihr Auge richten. Obendrein hilft dieser Zwang auch nicht zu dem, was er soll: wer nicht will, wird dadurch nicht genöthigt. Grade den einzigen Sporn aber, der auch über die Schule hinaus vorhält: Erweckung des sittlichen Ernstes durch die ganze Ordnung und Sitte der Schule, bietet dieser Zwang am wenigsten; er ruft aber eine Menge Versuchungen in den jungen Gemüthern auf, die man dann durch das schlimmste aller Mittel, Controlle nach Controlle, vergeblich zu bewältigen bemüht ist.“ (Fr. Jacob in seinem Leben und Wirken von Classen S. 58.)

Paragraphen des Reglements von 1834 zuerst in gründlicher und tief eingehender Weise behandelt zu haben, und der sich Müttzell's Abhandlung in prüfender Weise anschließende Director Krüger in Braunschweig, sagen Nein dazu und begründen dies Nein auf die überzeugendste Art durch die Nachweisung, daß jener Ausweis auf eine andere zweckmäßigere Art, von der unten weiter die Rede sein wird, in vollkommen genügender Weise gegeben werden könne (Zeitschr. f. d. G. W. 1849 S. 332 ff. und S. 641 ff.). Sind sie es mit Rücksicht auf die Schule? Eine noch ältere beachtenswerthe Auctorität Jahn in den N. Jahrbüchern (Bd. 18 S. 437) sagt hiezu Nein und nennt das Abiturientenexamen „einen für die Schule außer ihrem Wesen liegenden Act“. Anders freilich urtheilen hierüber Müttzell und Krüger, die sich gerade von diesem Gesichtspuncte aus für die Beibehaltung der Abiturientenprüfungen erklärt haben. Für den Lehrer, sagt Müttzell, ist die Maturitätsprüfung ein Mittel, eines Theils dem Endurtheile, welches er bei der Entlassung seiner Schüler auf die Universität über den Grad ihrer Befähigung auszusprechen hat, die möglichste Sicherheit und Vollständigkeit zu geben, anderen Theils um sich darüber klar zu werden, was von seiner Seite geschehen muß, um dem gesteckten Ziele noch näher zu kommen und zugleich durch eine „feurige und eindringende“ Prüfung den übrigen ihr beiwohnenden Lehrern einen Totaleindruck des von ihm Erreichten zu geben und so Einheit in die Bestrebungen der Lehrer zu bringen; für den Schüler aber wird die Prüfung eine dreifache Wirkung haben: 1) er wird manche Lücke seines Wissens, die der regelmäßige Gang des Unterrichts zufällig nicht hervortreten ließe, ausfüllen und sich des Zusammenhanges in demselben klarer bewußt werden; 2) er wird „ein ungeschminktes Bild seines geistigen Zustandes und Vermögens“ erhalten, vor welchem in ihm die falschen Farben der Selbstüberhebung und Täuschung erbleichen, sowie er, richtig geleitet, überhaupt diese Prüfungen nicht als ein Mittel ansehen wird, sich mit dem, was er weiß, sehen zu lassen; sondern als eine Pflicht, die er gegen seine Eltern und Angehörigen und gegen seine Lehrer zu erfüllen hat; 3) die erhöhte Stimmung in solchem Momente und die gesteigerte Spannkraft der Seele kann oft eine große Wirkung auf die Entwicklung des Talents haben, und „die Erfahrung zeigt sowohl bei sehr begabten als bei schwachen Schülern nicht selten Resultate auf, welche nach beiden Seiten außerhalb aller Berechnung liegen, und die doch bei dem schließlichen Urtheil in Rechnung gebracht werden müssen“. Sehr anzuerkennen nun und als ein wahrer Fortschritt in der Behandlung dieser Frage anzusehen ist es, daß Müttzell und mit ihm Krüger, wenn sie von der Nothwendigkeit oder, wofür letzterer es nur gelten lassen will, Zweckmäßigkeit jener Prüfungen für die Schüler sprechen, die sonst so oft hervorgehobene disciplinarische Seite derselben, wonach sie ein Compelle zum Fleiße sein sollen, ganz fallen lassen und sich ausschließlich an die eben genannten, aus dem inneren Le-

ben der Schule entlehnten Motive hatten, Krüger jedoch mit dem Unterschiede, daß er, mit Uebergelung des ersten auch von Mützell nur als untergeordnet behandelten Grundes, das Hauptgewicht auf den, der eigentlich sittlichen Seite der Prüfungen entnommenen zweiten Grund legt und gegen den dritten, wie uns scheint, mit Recht geltend macht, daß diese Steigerung der Spannkraft doch wohl nicht nur von der kurzen Dauer der Prüfung selbst, sondern auch von der unmittelbar vorausgehenden Zeit verstanden werden müsse und damit denn gerade ein sehr bedenklicher Punkt im Acte dieser Prüfungen, die so leicht in eine schädliche Ueberspannung ausartende Spannung der Abiturienten, berührt werde. Und sollte, möchte ich fragen, überhaupt wohl so leicht der Fall eintreten, daß das Talent eines Schülers während der ganzen Schulzeit geschlummert hätte oder vom Lehrer unbemerkt geblieben wäre und erst durch diesen letzten Act der Schule hervorgerufen oder ans Licht gezogen würde? Und ferner, bedarf es überhaupt bei der ganzen, die Kräfte des Schülers stets nach allen Seiten hin in Anspruch nehmenden Beschaffenheit unseres Unterrichts noch eines besonderen Mittels zur Erhöhung ihrer Spannkraft? und thut es nicht vielmehr Noth, ihnen, namentlich in der obersten Classe, Gelegenheit zu geben, einmal in freierer Weise die Flügel zu regen und, statt sich fortwährend unter dem Joche der gesetzlichen Arbeit abzumühen, dem Zuge eines Genius zu folgen und etwas von dem, aus inneren Motiven stammenden und von dorthier die rechte Spannung und Spannkraft schaffenden Platonischen Enthusiasmus in sich zu spüren? Ist dies doch gerade der Vorwurf, der am häufigsten gegen die Abiturientenprüfungen erhoben ist, daß sie durch den Druck, welchen sie auf den Geist des Jünglings ausüben, und durch das äußere Ziel, auf das sie ihn hinarbeiten nöthigen, lähmend auf seine Begeisterung wirken und seine Arbeit aus einer inneren, mit freudiger Selbstthätigkeit vollbrachten zu einem *opus operatum* und einer Art mühseligem Frohndienste machen. Schon Spilleke sagt in seinem Gutachten über Lorinser: „Kein vorurtheilsfreier Schulmann wird leugnen können, daß bei allem guten Willen von Seiten der Schüler und bei aller Anstrengung von Seiten der Lehrer die Resultate des Gymnasialunterrichts keineswegs in dem Grade genügen, als man nach der aufgewandten Mühe erwarten sollte. Namentlich kann es Keinem entgehen, der auch nur einen oberflächlichen Blick in die Gymnasien, wie sie jetzt sind, geworfen hat, daß, während in der Regel in den unteren Classen geistige Regsamkeit allgemein zu herrschen pflegt, schon in den mittleren die Klage der Lehrer über Mangel an geistiger Spannkraft beginnen, und daß die jungen Leute, welche von den Gymnasien zur Universität entlassen werden, zwar einen verhältnißmäßig nicht geringen Vorrath von Kenntnissen zu besitzen pflegen, daß aber Beweglichkeit des Geistes, Sicherheit und Schärfe des Urtheils, und vor Allem lebendige Begeisterung für ein wissenschaftliches Streben oft bei Vielen auf eine schmerzliche Weise



vermisst wird“ (Spilleke's Leben von Wiese S. 160). Und diese Klage ist seitdem so oft und namentlich auch mit Hinweisung auf die Abiturientenprüfung, als eine Hauptquelle dieses Uebels (Zeitschr. f. d. G. W. 1855 S. 782), von Schulmännern sowohl als Universitätslehrern erhoben worden, daß es hier genügen mag, nur aus einem eben erschienenen Werke die Stimme eines in weiteren Kreisen rühmlichst bekannten Süddeutschen Schulmannes, des Oberstudienraths Roth in Stuttgart, zu vernehmen, der sich im ersten Bande seiner Kleinen Schriften S. 347 so hierüber äußert: „Gleichzeitig mit dem Emporkommen dieser Ansicht“ (als obersten Zweck des Lernens nicht Bildung, sondern Wissen zu setzen, eine Verwechselung, die durch die Abiturientenprüfung ganz besonders hervorgerufen ist und begünstigt wird) „hat man vielfältig unter der Jugend eine Abnahme der belebenden Lust zur Wissenschaft wahrgenommen. Achtbare Universitätslehrer haben geklagt, daß man selten mehr jene jugendliche und edle Wärme finde, womit der angehende Student seinen Beruf umfassen sollte; daß namentlich die Kollegien nicht leicht freiwillige Zuhörer finden, welche zur Bildung des Geschmacks einladen; daß die Art des Studirens und des Fleißes keine Freude an der Wissenschaft selbst, sondern vorzugsweise das Verlangen nach Brod verrathe. Eine Minderung der Spontaneität unter der Jugend, eine Reduktion der Leistungen auf das Aufgabenebene, ein Stehenbleiben an der Grenze der Kontrolle wird in vielen wohlbestellten Lehranstalten beobachtet, und in ganz genau zutreffendem Verhältnisse damit eine Richtung der wirklichen Neigung auf das Auswendige, Grobsinnliche“, und in Beziehung auf diesen Schaden sagt er weiterhin (S. 353), daß, wenn irgend etwas in unseren gegenwärtigen Schulzuständen einer genaueren Untersuchung seines moralischen Gehaltes bedürfe, dies ganz vorzugsweise die Prüfungen seien, eine Aeußerung, die sich zunächst freilich auf die vielleicht noch schlimmeren Württembergischen Zustände bezieht, aber doch ihre volle Anwendung auch auf die unsrigen findet. Und so dürfte denn wohl von diesem Gesichtspuncte, daß jene Prüfungen vortheilhaft auf die Stimmung und geistige Spannkraft der Schüler einwirken, kein Grund für ihre Beibehaltung hergenommen werden können.

In engem Zusammenhange aber hiermit steht der vom Lehrer hergenommene zweite Grund, durch den diese doch gewiß zu leicht veranlaßt werden können, einen zu starken Accent auf die Prüfung zu legen, sie als das Ziel des ganzen Unterrichts immer sich und den Schülern vor Augen zu halten und diese dadurch zu einem nicht heilsamen Hinsteuern gerade auf dieses Ziel zu veranlassen. Krüger hält daher auch diesen Grund nicht für einen wesentlichen zur Aufrechterhaltung förmlicher Prüfungen, sondern legt das vornehmste Gewicht auf die beiden dann noch übrig bleibenden Gründe, daß sie, wie auch Kohlrausch (Zeitschrift f. d. G. W. 1856 S. 243) meint, dem Lehrer, der sich in der Beurtheilung seiner Schüler doch bisweilen geirrt haben könne, durch ein „scharfes und umfassendes Examen“ Gelegen-

heit geben, ganz klar und gewiß über den Grad ihrer Reise für die akademischen Studien zu werden, und für den Schüler ein sittliches Moment zur Erkenntniß seiner selbst und seiner Pflicht seien. Aber auch diese Gründe scheinen mir doch nicht von der Bedeutung zu sein, die ihnen beigelegt wird. Dafs sich ein Schüler in einzelnen Theilen der Maturitätsprüfung bisweilen etwas anders zeigt, als man ihn sonst kennt, das kommt wohl vor, aber wenn, wie es sehr wahr bei Mützell (S. 332) heifst, sich voraussetzen läßt, dafs „der gute Lehrer beständig von dem geistigen Zustande des Schülers in genauer Kenntniß sein und denselben in seiner Entwicklung ununterbrochen verfolgen werde“, läßt sich da wohl denken, dafs derselbe — zumal es ihm ja verstatet ist, von Zeit zu Zeit in der Classe selber Prüfungen sowohl mit allen zusammen als mit den einzelnen und diese, zumal die mündlichen, in viel gründlicherer und umfassenderer Weise, als dies bei der Maturitätsprüfung möglich ist, anzustellen — läßt es sich also da wohl denken, dafs er sein jahrelang begründetes und erstarktes Urtheil nun nach dem Ausfalle dieser einzigen letzten Prüfung plötzlich ändern und den Geprüften für besser oder schlechter, als er ihn bisher hielt, halten werde? Und wenn Mützell hinzufügt: „Wer hat nicht das Bedürfnis, durch eine abschließende allgemeine Prüfung aus dem beschränkenden Eindruck von Einzelheiten, wie das alltägliche Schulleben sie vorführt, sich zu erheben, um die Totalität der Bildung in den Einzelnen zu erkennen“, so dürfte sich dagegen einwenden lassen, dafs die Verfolgung der ruhig organischen Entwicklung, wie sie das tägliche Schulleben darbietet und wie sie in ihrer Gesamtheit durch zweckmäßige Einrichtungen jedem Mitgliede des Lehrercollegiums zur Anschauung gebracht werden kann, doch wohl eine gediegenere Unterlage zur Beurtheilung dessen, was ein Schüler zu leisten vermag, bietet als die künstlich und im Drange der Umstände hervorgerufene Ausweisung seiner Kenntnisse und Leistungen in jenen Prüfungen. Und Aehnliches gilt von dem, sich auf die Schüler beziehenden zweiten Grunde. Bei einem richtig geleiteten Unterrichte kann es doch wohl kaum vorkommen, dafs der Schüler erst aus den am Schlusse der Schulzeit ihm in kurzer Zeit abgedrungenen Leistungen die richtige Erkenntniß dessen, was er weifs und was ihm fehlt, gewinne; und schwerlich wird er, wenn diese nicht überall so gut sind, als er sie sich bisher zugetraut hat, daraus einen ihn beschämenden Schlufs auf die ihm noch anhaftenden Mängel ziehen, sondern viel eher geneigt sein, das Mißlingen derselben auf die erschwerenden Umstände, unter denen sie gefordert sind, zu schieben. Endlich dürfte die Forderung, den Schüler daran zu gewöhnen, dafs er jene Prüfung als eine seinen Eltern, Anverwandten und Lehrern schuldige Pflicht betrachte, wohl nie in Erfüllung gehen. Dafs er sich durch Fleifs und Sittlichkeit einmal ein gutes Abgangszeugniß erwerbe, das kann und soll und wird jeder gute Schüler für eine ihm gegen die Seinigen und die Schule selbst obliegende heilige Pflicht ansehen; dafs er sich

aber die Zeugniss noch erst durch das Fegefeuer der Maturitätsprüfung erwerben soll, dazu kann und wird er sich nimmer sittlich verpflichtet fühlen; denn wir müssen schliesslich Jahn Recht darin geben, „dass das Abiturientenexamen ein für die Schule ausserhalb ihrem Wesen liegender Act“ sei, und der Schüler hat Tact genug, die Wahrheit dieses Ausspruches, wenn auch nur instinctmässig, zu fühlen und in jener Prüfung einen eben so unnöthigen als lieblosen und harten Art, den die Schule zuletzt noch mit ihm vollzieht, zu sehen.

Verweilen wir aber noch einen Augenblick bei diesem Gesichtspuncte, der sich auf das gegenseitige Verhältniss zwischen den Lehrern und Schülern bezieht. Wie leicht wird dieses durch jene förmlichen Maturitätsprüfungen getrübt und in eine ganz schiefe Richtung hinübergeleitet, wie leicht leidet das Pietätsverhältniss darunter! Zunächst schon dadurch, dass einem Schüler, dem der Director und das Lehrercollegium pflichtmässig von dem Vorsatze, sich der Prüfung zu unterziehen, abgemahnt haben, dennoch, wenn er bei seinem Vorsatze beharrt, die Zulassung zu derselben nicht verweigert werden darf (Reglem. §. 8). Kommt er nicht durch, so liegt die Versuchung für ihn nahe, dies darauf zu schieben, weil die Lehrer von ihrem einmal ausgesprochenen Urtheile nicht haben abgehen wollen. Kommt er aber durch, wie stehen dann vollends die Lehrer da? Ferner „die peinliche Controle über die Abiturienten, welche den ehrliebenden und braven Schüler gleichmässig wie den schlechten treffen muss, ist ein schlimmer Beitrag zur Pflege der Pietät des Schülers gegen seine Lehrer, die ihm in dem Augenblicke, wo er seine Reife darthun soll, das schärfste Misstrauen zeigen müssen“ (Landfermann S. 780). Endlich dass das Lehrercollegium im Vereine mit andern, der Schule ferner stehenden Persönlichkeiten dem Schüler nicht mehr als Lehrercollegium, sondern als eine wie ausserhalb der Schule stehende Commission entgegentritt und in dieser Eigenschaft Gericht über ihn hält, müssen nicht auch dadurch die Bande der Liebe und der Pietät, die den Lehrer mit dem Schüler vereinigen sollen, gelockert und beide einander mit Rückwirkung auf die noch zurückbleibenden Schüler entfremdet werden?

Zuzugeben ist nun allerdings, dass in der Zeitrichtung selbst manche gewichtige Gründe liegen, durch welche einige der mit Rücksicht auf die Abiturientenprüfung erwähnten Uebelstände hervorgerufen oder begünstigt werden. wie dies namentlich für die so oft beklagte Abnahme der Pietät Hoffmann (in der Zeitschrift f. d. G. W. 1848 S. 6) mit den Worten hervorgehoben hat, dass überhaupt „die Gemüthlichkeit des früheren Lebens geschwunden sei und die an ihre Stelle getretene juristische Festsetzung aller Verhältnisse Pietät nicht begünstige“, und für den Mangel an Enthusiasmus und Idealität Kohlrausch, der (ibid. 1856 S. 211) die Forderung derselben von der Jugend ungerecht in einer Zeit nennt, „wo es keine grossartigen Schöpfungen giebt, auf welche die emporstrebende Jugend den Blick richten und

sich an ihnen begeistern könnte“. Aber sollen die Gymnasien sich willenlos einer solchen Zeitströmung hingeben und nicht vielmehr durch Einrichtungen, die den entgegengesetzten Geist athmen, die Wirkungen derselben für das unter ihrer Obhut heranwachsende Geschlecht, so weit es in ihrer Macht steht, unschädlich machen? <sup>1)</sup> Dafs übrigens die Abiturientenprüfungs-Reglements ächte Kinder ihrer Zeit sind und das Gepräge derselben deutlich an sich tragen, ist nicht zu verkennen. Das erste fällt in die Wöllner'sche Verwaltungsperiode, die darauf ausging, den Geist zu dämpfen, der sich zu regen begann, und zur Erreichung dieses Zweckes Mittel ergriff, die ganz dazu geeignet waren, mit dem Unkraute zugleich auch den Weizen auszugäten; aber die grofse, auf dem Felde der Litteratur wie auf dem des politischen Lebens gleich schwunghafte und ereignisvolle Zeit, die damals war und folgte, paralyisirte zum Theil die, nach der erwähnten Seite hin möglichen Wirkungen jenes Gesetzes. Dann kam die Instruction von 1812. Es war eine Zeit der Gährung, der inneren Sammlung und hochfliegender Pläne zur inneren Kräftigung des Volks und seiner Rettung aus fremdländischer Knechtschaft. Hebung der Jugendbildung erschien als eins der geeignetsten Mittel dazu, und man glaubte diese am ersten dadurch zu erreichen, dafs man das Ziel so hoch als möglich steckte. Aber „um die Schulen zu heben“, heifst es bei Landformann, „bedarf es bekanntlich eines vernünftigen, auf erreichbare Zwecke gerichteten Lehrplans und vor allem der Gewinnung eines gut unterrichteten, pietätvollen und freudig arbeitenden Lehrerstandes. Zu den Mitteln, einen solchen zu gewinnen, gehört das Abiturientenprüfungs-Reglement aber nicht“. Zuletzt das Reglement von 1834. Man stand nun bereits mitten in der oben bezeichneten Reflexions-Periode. Von den hohen, idealen Forderungen des Jahres 1812 liefs man etwas nach, legte auch, was dankbar anzuerkennen war, etwas Werth auf die früheren Classenleistungen, hielt aber zugleich doch mit Strenge auf die Controlle über das in der Prüfung zu Leistende und stellte durch die Befugnisse, die man den Königl. Commissarien einräumte, in ge-

---

<sup>1)</sup> Roth (Kleine Schriften I. S. 346): „Auf die Frage nach der Ursache dieser Erscheinungen kann man freilich antworten, der Zeitgeist trage die Schuld. Und wenn man diese so nimmt, dafs man sagt, die Jugend sei schlaffer, weil die Gereiften schlaffer geworden seien, so wird man nicht überall Unrecht haben. Aber es lohnt sich doch der Mühe, genauer zuzusehen, ob nicht in unseren Einrichtungen und in dem Unterrichte selbst etwas sei, was ebenfalls jene Abspannung hervorbringen oder dazu beitragen kann. Denn wenn der Zeitgeist so wirkt, so sollten ja doch die Schulen ihm entgegenarbeiten, sollten gegen ihn für ihre Existenz bis aufs Aeuferste kämpfen, weil sie am wenigsten fortheben können, wenn jene Wirkung obsiegt. Um aber der feindlichen, von Aussen andringenden Gewalt mit Erfolg zu begegnen, mufs man doch gewifs vor Allem das Innere des Hauses wohl prüfen und durchmustern, ob hier nicht schon ein schädliches Element vorhanden sei, das mit dem von Aussen kommenden Uebel sich verbindet und dasselbe verstärkt.“

wisser Hinsicht auch den Director und das Lehrercollegium selbst unter diese Controle, die auch durch die neuesten Bestimmungen von 1856 noch nicht wieder aufgehoben ist.

Ist nun aber die Nothwendigkeit oder Zweckmäßigkeit förmlicher Abiturientenprüfungen weder mit Rücksicht auf den Staat noch auf die Schule dargethan, so tritt uns von Neuem mit ihrem ganzen Gewichte die Frage entgegen, warum dieselben trotz der so großen und so vielen in ihrem Gefolge sich befindenden Uebelstände dennoch so hartnäckig festgehalten werden? Landfermann führt, nachdem er alle jene Uebelstände aufgezählt und dann die von Seiten des Staats und der Schule für die dennoch nöthige Beibehaltung jener Prüfungen herzunehmenden Gründe erwähnt hat, S. 782 also fort: „Manchem mögen nun zwar beim Hinblick auf die erfahrungsmässigen Mißgriffe und schädlichen Wirkungen gegenwärtiger Abiturientenprüfungen diese Gründe für Beibehaltung derselben, auch in irgend einer modificirten Gestalt, nicht einleuchten; mancher mag es als eine entschiedene Erfahrung betrachten, daßs mit Einführung der Abiturientenprüfungen, namentlich seit den Preussischen Reglements von 1812 und 1834, die Bildung, der wissenschaftliche Sinn bei der akademischen Jugend keinesweges gestiegen sei, daßs die Jugend aus Ländern, wo keine Abiturientenprüfungen bestehen, durchschnittlich keine dürftigere Scholbildung, keinen geringern Sinn für die Wissenschaft auf die Universität mitbringen, als die Jugend aus den Ländern des Examins. Einer der ersten unter den jetzt lebenden Philologen, Lehrer an einer großen Universität, erklärt sich in einem Privatbriefe vom Jahre 1854 von solchen Erfahrungen aus entschieden gegen alle Abiturientenprüfungen. Aber auch der entschiedenste Gegner derselben wird, wenn es sich nicht um Einführung oder Nichteinführung der Sache da, wo sie nicht besteht, handelt, sondern um Abschaffung oder Beibehaltung derselben da, wo sie, wie in Preußen, seit zwei und mehr Menschenaltern besteht, ein bedächtiges Modificiren rathsamer finden müssen, als eine radicale Beseitigung. Ein so gewaltsamer Sprung könnte nur verderblich werden, wo die Prüfungen mit der ganzen Einrichtung der Schule aufs engste verwachsen und in die genaueste Wechselwirkung getreten sind. und bei den gegenwärtig an den Schulen wirksamen Persönlichkeiten Gewohnheiten und Ansichten erzeugt haben, welche mit der Abschaffung der Prüfungen unvereinbar sein, eben so wenig aber mit denselben verschwinden würden.“ Die Beibehaltung also jener Prüfungen wird hienach, wie Kohlrausch S. 239 sagt, „beibehalten als die eines nothwendigen Uebels“<sup>1)</sup> gestattet. Aber so groß, denke ich, darf doch auf der einen Seite nicht der Respect vor der Macht der Gewohnheit sein, daßs man eine Einrichtung, die nach allen Erfahrungen als unheilvoll anerkannt ist, dennoch, weil sie einmal besteht, nicht abzuschaffen wagt,

<sup>1)</sup> Auch Jacob in Lillbeck hatte diese Ansicht von den Prüfungen. 8. Classen in dessen Leben S. 57 und die oben angezogene Stelle.

und auf der anderen Seite so klein nicht der Glaube an die Macht der Wahrheit an sich und der Wahrheit insbesondere, welche der Gymnasialidee zum Grunde liegt, daß man von ihr nicht, wenn man sie ungehemmt und frei walten läßt, wie Heil und Segen überhaupt, so eine gesunde und kräftige Entwicklung des Gymnasialorganismus erwarten sollte. Es heißt nun zwar weiter: „Und wenn eine schiefe Richtung der Prüfungen auf das ganze Schulleben schädlich zurückgewirkt hat, so wird eine bessere Richtung derselben auch eine heilsame Rückwirkung äußern können. Es wird sich also um eine Modification der Sache handeln, welche die Mifsgriffe und Nachtheile, die dabei eintreten können, möglichst ausschließt.“ Allein, was seinem Wesen nach falsch und deshalb unheilvoll ist, das kann durch keine Modificationen wahr und heilsam werden. Eben aber um ein wesentliches Verhältniß, um ein, den lebensvollen Organismus der Gymnasien tief verletzendes Princip handelt es sich, um das Princip, daß über den Abschluß und die Reife der Gymnasialbildung eine mehr von aussen herantretende Auctorität und nicht eine aus dem Leben und Wirken der Gymnasien selber hervorgehende Bestimmung entscheiden soll; und bei Principienfragen pflegen Zugeständnisse und Modificationen zu keinem befriedigenden Resultate zu führen.

Sehen wir uns indess die vorgeschlagenen Modificationen näher an. Wir müssen aber, wenn von Modificationen die Rede ist, etwas weiter zurückgehen. Schon Jahn hatte in den N. Jahrb. vom Jahre 1836 S. 438 gesagt, daß die Lehrer schon vor dem Abiturientenexamen zu der klaren Erkenntniß gelangt sein müßten, welchen Grad wissenschaftlicher Reife jeder einzelne Prüfling gewonnen habe, das Examen daher für sie nur ein Mittel sei, dem anwesenden Königl. Commissarius zu beweisen, wie weit der zu prüfende Schüler reif sei oder nicht, und der Revision bei einem Steuerbeamten gleiche, welche nur die Richtigkeit der Rechnung und Kasse erforsche. Diesen Gedanken weiter verfolgend, machte dann Krüger in der Zeitschr. f. d. G. W. 1848 S. 356 darauf aufmerksam, daß in dem Preuss. Abiturientenprüfungs-Reglement §. 2 gleich von vorne herein der Zweck dieser Prüfungen nicht richtig bestimmt sei, wenn er darin gesetzt werde, „auszumitteln, ob der Abiturient den Grad von Schulbildung erlangt habe, welcher erforderlich sei, um sich mit Nutzen und Erfolg dem Studium eines besonderen wissenschaftlichen Faches widmen zu können“; denn was erst ausgemittelt werden solle, müsse bis dahin noch unbekannt oder zweifelhaft gewesen sein; bei dieser Auffassung aber werde der Schüler unvermeidlich zu der Vorstellung geführt, daß auf seine Leistungen in der Prüfung ungleich mehr ankomme, als eigentlich der Natur der Sache nach darauf ankommen könne, da die Lehrer schon nothwendig vor der Prüfung darüber gewiß sein müßten, ob der einzelne den vorgeschriebenen Grad der Schulbildung erlangt habe. Eben so entschieden erklärt sich dann Mätzell S. 329 gegen das Wort ausmitteln, mit Hinweisung auf die

Hannoversche Bestimmung von 1829, nach welcher „der Hauptzweck der Prüfung darin besteht, überzeugende Beweise davon zu erlangen, ob und wie fern der Abiturient sich diejenigen Kenntnisse, sowie diejenige Schärfe des Verstandes und der Beurtheilungskraft zu eigen gemacht habe, um sich mit Nutzen und Erfolg dem Studium des gewählten wissenschaftlichen Faches widmen zu können“. Steht dies nun fest, daß der Zweck der Abiturientenprüfung nicht in der Ermittlung, sondern in der Darlegung der schon anderweitig ermittelten Kenntnisse der Abiturienten liegt, so wird die unmittelbar nächste Folge davon sein, daß die Bestimmung in §. 26 des Reglements, bei der Berathung über das dem Geprüften zu ertheilende Zeugniß solle zugleich Rücksicht „auf die pflichtmäßige, durch längere Beobachtung begründete Kenntniß der Lehrer von dem ganzen wissenschaftlichen Standpunct des Geprüften“ genommen werden, aus dieser nebeneordneten Stellung in den Vordergrund gerückt und das Hauptgewicht darauf gelegt werde. Dies zuerst mit Bestimmtheit und nach seiner vollen Bedeutung hervorgehoben zu haben, ist das Verdienst Mützell's, bei dem es S. 334 heist: „Von den vier ersten Puncten“ (Bericht der Lehrer über den Bildungsgang und Bildungsstand der Abiturienten, Einreichung von Schularbeiten, Anfertigung von Clausur-Arbeiten und mündliche Prüfung in Gegenwart des Commissarius) „haben die beiden ersten die entschiedenste Wichtigkeit. In ihnen eröffnet die Schule einen Theil ihres innersten Lebens; darin kann, wenn Alles mit rechten Dingen zugeht, nichts Künstliches, nichts Forcirtes sein, sondern der treueste Ausdruck des Bestehenden“; und S. 335: „Jedenfalls scheint durch die Unterordnung der schriftlichen Prüfungsarbeiten unter die beiden ersten Puncte der richtige Gesichtspunct für die Beurtheilung ihrer Wichtigkeit bei dem ganzen Act gewonnen zu sein.“ Nach seinem Vorgange haben sich dann namentlich Krüger und Landfermann eben so geäußert, welcher letztere, nachdem er über die jetzt bestehende geregelte Ordnung in Beziehung auf den Eintritt ins Gymnasium, den Classensitz und die Classenziele gesprochen hat, S. 754 so fortfährt: „Bleibt diese Ordnung in Kraft, wie zu erwarten, so wird die Entscheidung über die Reife eines Schülers wesentlich und zuerst auf das Urtheil, welches seine Lehrer während seiner ganzen Schulzeit über seinen Fleiß, sein Streben und seine Kenntnisse sich gebildet haben, zu gründen sein, damit der Impuls zu Fleiß und Ordnung wieder mitten in die Schule falle.“ Endlich ist auch in dem „Ergänzungen und Abänderungen zu dem Abiturientenprüfungs-Reglement von 1834“ enthaltenden Erlasse des Ministers vom 12. Januar 1856, ohne Rücksicht freilich auf die dann abzuändernde Fassung von §. 2 des Reglements, sehr entschieden ausgesprochen, daß die Schüler dann gewöhnt werden sollen, „nicht in den Anforderungen, welche am Ende der Schullaufbahn ihrer warten, den stärksten Antriebe zu Anstrengungen zu finden, sondern vielmehr ihr Interesse am Unterricht, ihren Fleiß und ihre Leistungen sowie

ihr sittliches Verhalten während der Schulzeit als das eigentlich Entscheidende bei dem schließlichen Urtheil über Reife oder Nichtreife anzusehen“: eine Bestimmung, die gewiß alle Lehrer mit Freuden begrüßt haben und in Folge welcher diese wenigstens etwas freier und fröhlicher als sonst dem Acte der Prüfung entgegensehen können. Ob aber in gleichem Maasse auch die Schüler? und ob sich für sie das Wort jenes Erlasses bewahrheiten wird, daß in Folge dieser Bestimmung das Abiturientenexamen immer mehr aufhören wird, für sie ein Gegenstand der Furcht zu sein? Schwerlich; es liegt vielmehr in der Natur der Sache, daß, wenn einmal Abiturientenprüfungen angeordnet sind und mit aller Förmlichkeit und Feierlichkeit abgehalten werden, sie es für die Hauptsache halten werden, in der Prüfung selbst gut zu bestehen; und so lange ihnen daher immer noch erst gesagt werden muß, nicht sowohl auf die Prüfung als auf das Studium vorher komme es an, so lange ihnen das Drohedict gegen Betrug und Unterschleife muß vorgelesen werden, so lange sie den ganzen, auf Mißtrauen gegründeten und wie zu einem peinlichen Verhöre veranstalteten Apparat jener Prüfung im Geiste voraussehen: das nach bestimmten Stunden zugemessene und unter strenger Aufsicht angestellte Arbeiten, die von einem Lehrer zu Protocoll genommenen Antworten, die am Schlusse der Prüfung über ihre Reife oder Nichtreife Statt findende Berathung der Commission, so lange wird jene Furcht nicht aus ihren Herzen gebannt werden, die Prüfung wird ihnen fortwährend wie ein drohendes Gespenst am Schlusse der Gymnasiallaufbahn stehen, und die oben genannten sittenverderbenden, Character und Geist niederdrückenden Uebelstände werden sich von Geschlecht zu Geschlecht forterben. Und so dankenswerth daher an sich jede Bestimmung ist, durch welche der Prüfung etwas von ihrem Terrain entzogen wird, für die Sache selbst ist dadurch, daß die mündliche Prüfung jetzt auf Latein, Griechisch, Religion, Mathematik und Geschichte beschränkt ist, wenig gewonnen. Während nämlich die zuerst genannten Modificationen, die den Zweck der Prüfungen richtiger bestimmen und die im Verlaufe der Schulzeit gelieferten Arbeiten zur entscheidenden Grundlage für die Bestimmung über den Reifegrad des Abiturienten machen, eben nur die Reifeerklärung der vom Gymnasium zur Universität Abgehenden betreffen und als einfachste und natürlichste Folgerung die gänzliche Aufhebung der eigentlichen Abiturientenprüfungen haben würden, handelt es sich hier, bei aller Einschränkung der Prüfungsgegenstände, doch immer noch um eine förmliche Prüfung, und in der Sache an sich wird also nichts geändert.

Jene Consequenz nun wagt auch Landfermann, aus Scheu hauptsächlich, wie wir sahen, vor der Aufhebung einer einmal eingeführten langjährigen Sitte, nicht zu ziehen, und es kann daher nicht fehlen, daß er bei der detaillirten Angabe der Prüfungsform, wie er sie beibehalten wünscht, mit seinen eigenen Principien mehrfach in Widerspruch geräth. Er sondert die Abiturienten zunächst in zwei Classen: 1) solche, welche das Leh-



rer collegium entschieden für unreif erklärt und denen daher das Zeugnis der Reife ohne Weiteres wird versagt werden müssen. Wenn sich indess, heisst es dann weiter, von diesen einer „etwa getrauen sollte, den Irrthum oder die Ungerechtigkeit des Urtheils seiner Lehrer in einer vollständigen Prüfung darzuthun, so wird ihm dies allerdings wohl von der höheren Behörde, nachdem sie die Verhältnisse geprüft und dazu angethan gefunden hat, gestattet werden müssen. Nur wird es angemessen sein, die Prüfung in einem solchen Falle einem anderen Gymnasium zu überweisen“. Gewiss eine sehr bedenkliche Maassregel, durch deren Anwendung das Misstrauen zwischen Lehrern und Schülern in noch weit höherem Grade genährt werden würde, als bei dem jetzt bestehenden Verfahren, bei dem das Lehrercollegium den Irrthum und die Ungerechtigkeit, die etwa von ihm durch Abhaltung von der Prüfung begangen ist, doch wenigstens selbst wieder gut machen kann. 2) Solche, die das Lehrercollegium dem Königl. Prüfungs-Commissarius als reif präsentiren zu können glaubt. Unter diesen selbst wird aber nun wieder der Unterschied gemacht: a) Wer im Verlaufe des letzten Schuljahrs eine grössere freiere Arbeit exegetischer, historischer, literarischer Art in Lateinischer Sprache liefert, welche billigen Anforderungen an eine Schülerarbeit genügt, und dann in einem kurzen, an die Arbeit anknüpfenden Colloquium vor dem Prüfungs-Commissarius darthut, dass sie sein eigen sei, der ist ohne Weiteres für reif zu erklären. b) Für die übrigen, d. h., nach Landfermann, für die Mehrzahl der Schüler „wird ein förmliches Examen unentbehrlich bleiben“. Aber gerade durch diese Scheidung tritt ja der Begriff der Ausmittlung der Reife, der doch entfernt werden soll, so recht schlagend wieder in den Vordergrund, und mit Recht bemerkt Kohlrusch dagegen: „Die Abiturientenprüfung, eben weil sie keine Maassregel polizeilicher Controle sein soll, darf keinen Unterschied zwischen solchen Schülern machen, welche keiner Prüfung mehr bedürfen, und solchen, die noch auf eine endgültige Probe gestellt werden sollen, sondern gerade die Besten müssen die Ehre der Schule vertreten.“ Nun aber die Form der Prüfung selbst. „Soll, sagt Landfermann S. 788, der Prüfung der Character der Improvisation, so weit als möglich und nothwendig ist, genommen werden, so würden die schriftlichen Arbeiten im Conclave als eine grundverkehrte Einrichtung ganz wegfallen müssen. Es ist aber nicht möglich, die oben erörterten Nachtheile derselben zu beseitigen; es ist verkehrt, nach dem ganz unzuverlässigen Product welcher Improvisationen die Reife eines Jünglings beurtheilen zu wollen. Für alles, was man aus denselben erkennen will, liegen ja ganz andere, weit zuverlässigere Documente vor, wenn man nur die Schülerarbeiten des Abiturienten nicht blos, wie bisher, wohl gelegentlich und beiläufig zuzieht, sondern als ein Hauptmoment bei der Entscheidung benutzt. Es wird auch eine ganz andere Wirkung auf die Schüler haben, wenn sie wissen, dass die in allen ihren Schularbeiten vom Eintritt in Secunda an

sich darstellende fortschreitende Entwicklung als ein wesentliches Moment für die Beurtheilung ihrer Reife in Betracht gezogen werden kann, als jetzt die Aussicht auf das Glücksspiel der Clausur-Arbeiten.“ Nachdem er dann auf den Einwurf, daß ein Schüler in seinen Arbeiten unredlich gewesen sein könne, sehr richtig erwidert hat, daß dies dem Lehrer auf die Dauer nicht habe entgehen können und die mündliche Prüfung hier ein Correctiv für das über ihn zu fällende Urtheil sein könne (warum nicht lieber die während der Schulzeit *ex tempore* gelieferten schriftlichen Arbeiten?), schließt er: „Und endlich wird es weit besser sein, daß einzelne das Zeugniß der Reife unverdienter Weise erhalten, als daß alle unter eine doch unzulängliche Controle gestellt werden, welche von der Voraussetzung ausgeht, daß sie betrügen wollen. Ueberhaupt wird unsere Schulpädagogik nachgerade wohlthun, sich von der Criminaljustiz das *quisque praesumitur bonus* sich wieder vergegenwärtigen zu lassen und sich zu erinnern, daß es auch unter Schülern einen Gemeingeist der Ehrliche, der Wahrhaftigkeit, des sittlichen Ernstes geben soll, den die Schule wecken und pflegen, aber auch ersticken kann.“ Lauter sehr zu beherzigende, eine reiche Erfahrung, einen weiten freien Blick, ein warmes Herz für die Schule selbst und für die Schüler verrathende Worte! Um so mehr aber ist es zu bedauern, daß der Verf. die Wahrheit dieser Worte doch selbst gewissermaßen wieder verleugnet und das Gewicht seiner Stimme schwächt, wenn er unmittelbar darauf so fortfährt: „Kann man sich indess nicht entschließen, die Conclave-Arbeiten ganz abzuschaffen, so wird man sich doch füglich auf einen deutschen und einen lateinischen Aufsatz beschränken können.“ Dazu dann noch die vor der Commission abzuhaltende mündliche Prüfung, und die ganze Förmlichkeit des Abiturienten-examens mit allen ihren beklagenswerthen Folgen ist wieder da.

Das Herkommen, wir müssen es noch einmal wiederholen, kann nicht entscheidend für die Beibehaltung einer Einrichtung sein, von deren Verderblichkeit man einmal überzeugt ist, und so scheint uns denn die Nothwendigkeit einer förmlichen Abiturientenprüfung in keiner Weise nachgewiesen. Daß sie im Interesse der Schule nicht nöthig sei, haben wir selbst darzuthun gesucht, daß das Staatsinteresse sie nicht fordere, dafür haben wir uns auf die Auctorität Mützell's und Krüger's berufen, dabei aber auch zugleich mit diesen anerkannt, daß irgend etwas geschehen müsse, wodurch die Schule sich gegen den Staat darüber ausweise, wie sie der ihr von diesem gewordenen Aufgabe nachgekommen sei. Mützell's so einfache als zweckmäßige Vorschläge nun zur Erreichung dieses Zweckes. die auch Krüger gebilligt und gegen einige von Mützell selbst dagegen erhobene Bedenklichkeiten in Schutz genommen hat, sind folgende: „Zum Behuf jener Nachweisung, heißt es S. 331, würde genügen, wenn

1) die Schule den Bildungsgang eines jeden Abiturienten in kurzen Zügen getreu darlegte und das von demselben in Kennt-

nissen und Fertigkeiten wie in seiner Verstandes- und Characterbildung erreichte Ziel scharf und bestimmt schilderte, und wenn

2) als Beleg eine Anzahl Arbeiten der Abiturienten, namentlich aus den letzten Monaten der Schulzeit, sei es, daß sie Lösungen gegebener oder frei gewählter Aufgaben enthalten, wenn es nur feststeht, daß dieselben ohne unangemessene Hülfe angefertigt sind, eingereicht oder vorgelegt würde. Eine wünschenswerthe Ergänzung wäre es, wenn

3) der Commissarius der Behörde bemächtiget wäre, einige Tage lang dem Unterricht in der obersten Classe beizuwohnen und seinerseits einen unmittelbaren Eindruck der einzelnen Individualitäten aufzunehmen.“

Als wünschenswerth würde uns außerdem noch erscheinen, wenn die von Landfermann verlangte größere Lateinische Arbeit, oder etwa auch, wie eben derselbe in fraglicher Weise vorschlägt, eine derartige Arbeit aus anderen Gebieten, z. B. der Mathematik oder Physik, in deutscher Sprache eingereicht würde. Und kommt dazu nun noch, daß das Lehrercollegium sich an dieser Nachweisung als eine sich, wie für das Wohl der ganzen Schule, so für das jedes Einzelnen interessirende Einheit betheiligt, indem es von den im Verlaufe der Schulzeit vorkommenden vierteljährlichen Prüfungsarbeiten aller Classen fortwährend Kenntniß nimmt, den mündlichen vierteljährlichen oder halbjährlichen Classenprüfungen, und also auch der letzten, in Gegenwart des Commissarius angestellten, beiwohnt, die dem Commissarius vorzulegenden Arbeiten selbst vorher einsieht, sich gemeinschaftlich über den sittlichen und wissenschaftlichen Bildungsgrad der Abiturienten beräth und als Resultat dieser Berathung den unter No. 1 geforderten Bericht einreicht: so ist auch von dieser Seite aus, ohne ein förmliches Examen, alles geschehen, was nur immer von Seiten der Schule und zum Frommen derselben für diesen letzten wichtigen Act der ihr zugewiesenen Aufgabe geschehen kann, und dann würden, wie Mätzell sagt, ohne sich aus den oben erwähnten Gründen für die Anwendung dieses Verfahrens zu entscheiden, „sehr wesentliche Bedenken gehoben werden, die gegen den gegenwärtigen Modus gemacht sind. Das Urtheil der Lehrer über die bisherigen Leistungen in den einzelnen Objecten und über die gesammte geistige Entwicklung träte, wie billig, in den Vordergrund; die mancherlei Eventualitäten des schriftlichen und mündlichen Examens, welche die Sicherheit des Resultats in Frage stellen, Befangenheit oder Schnelkraft des Geistes, Glück oder Unglück, Unredlichkeit u. s. w. würden fast ganz fortfallen oder es würde ihnen wenigstens ein Correctiv gesichert sein; der Verlauf des letzten Halbjahrs würde weniger gestört sein durch die Rücksicht auf eine entscheidende Prüfung.“

Es bleibt nun noch die Frage übrig, wie es mit der Reife-Erklärung von Seiten des Lehrercollegiums bei diesem Verfahren zu halten sei. Ich denke, man muß hiebei von der Voraussetzung ausgehen, daß bei der jetzigen geregelten Einrichtung der

Gymnasien jeder, der zwei Jahre in Prima gesessen hat, für reif zu erklären ist. Nur zwei Fälle sind denkbar, in denen dies nicht geschehen könnte: 1) wenn einer, wie dies wohl zuweilen aus pädagogischen Rücksichten vorkommen kann, als noch nicht ganz reif nach Prima gesetzt ist. Einem solchen würde aber gleich bei seiner Versetzung oder Aufnahme die mögliche Nothwendigkeit eines längeren Classensitzes in Prima vorzubalten sein; 2) wenn ein als reif Versetzter oder Aufgenommener sich hier sittlich und wissenschaftlich so verwahrloste, daß er den ihm möglichen Grad von Reife in jener Frist nicht erreichte. Allein einen solchen wird die Schule entweder gar nicht bis zum Ablauf der zwei Jahre bei sich dulden, oder ihn noch zuletzt von sich entfernen müssen. Die übrigen werden für reif oder für abgangsfähig zur Universität zu erklären sein. Damit ist aber nicht gesagt, daß alle, die zwei Jahre in Prima gesessen haben, nun auch wirklich abgehen werden, vielmehr dürfte sich erwarten lassen, daß, wenn an die Stelle des Gesetzes und des bloß gesetzlichen Verhaltens wieder Vertrauen und Glaube getreten ist, dann gerade die talentvollen und hoffnungsvollen Schüler nicht selten noch länger auf dem Gymnasium bleiben werden <sup>1)</sup>. Natürlich wird, wie jetzt, so auch dann eine nicht unbedeutende Ungleichheit in dem Bildungsstande der Einzelnen Statt finden. Diesen würde das Abgangszeugniß angehen und dabei namentlich auch die wissenschaftlichen Schwächen derselben rückhaltloser und offener, als dies jetzt in der Regel geschehen kann, hervorheben; ein ehrendes Abgangszeugniß aber zu erhalten, möchte dann immerhin ein Motiv zum Fleiße sein, jedenfalls wäre es ein edleres als das durch die Furcht, sonst durchs Examen zu fallen, hervorgerufene.

Und nun noch eins. Soll überhaupt eine Reife-Erklärung Statt finden, so muß der Maassstab dafür von der Begabung der Mehrzahl hergenommen werden; die Mehrzahl kann aber, auch bei redlicher Anstrengung, nicht in allen Lehrgegenständen das, was jetzt darin gefordert wird, leisten, und damit kommen wir nun auf einen, mit den Abiturientenprüfungen nahe zusammenhängenden und mehr noch als sie die Gymnasien drückenden Gegenstand: das schon so oft von der Schule beklagte und in neuester Zeit in einem nicht Preussischen Deutschen Lande (Kurbessen. S. Jahn's Jahrb. 1858. H. 11. Abth. II. S. 587) auch von den Eltern der Schüler in offizieller Weise zur Sprache gebrachte massenhafte Vielerlei, das auf den Gymnasien getrieben

---

<sup>1)</sup> Campe in der Abhandlung: „Die einseitliche Richtung der Gymnasien“ (Zeitschr. f. d. G. W. 1853, Supplementbd. S. 37) sagt: „Der Fall, daß ein fähiger Schüler länger als zwei Jahre in Prima sitzt, ist viel seltener, als der, daß er vor dieser Zeit zur Universität zu kommen eilt. Früher war der umgekehrte Fall der regelmäÙige. Unreife Schüler, die doch auf der Schule nicht viel mehr würden profitirt haben, lieÙ man laufen, talentvolle, strebsame Schüler blieben unaufgefordert drei, vier Jahre in der ersten Classe.“

wird. Mancherlei Wege zur Abhülfe sind vorgeschlagen und zum Theil versucht worden. Vergebens aber will man diesen oder jenen Lehrgegenstand ganz aus dem Lehrplane verdrängen; denn sie erweisen sich alle mehr oder minder nothwendig und sind eigentlich auch von jeher auf den Gymnasien getrieben worden, vergebens einige Gegenstände, namentlich das Französische, nur facultativ oder in Privatstunden gelehrt haben; denn abgesehen von disciplinarischen und anderen Uebelständen, würde, bei der jetzigen Zeitrichtung, sich so leicht keiner gerade von diesem Unterrichte ausschließen wollen; vergebens auch will man zeitweise einzelne Lectionen ausfallen lassen, denn hauptsächlich die Abiturientenprüfung im Auge, wird sich keiner der mit jenen Lectionen betrauten Lehrer dies für die Länge gefallen lassen; vergebens ferner macht man die innere Einheit der Lehrgegenstände geltend, denn der Schüler fühlt sie nicht, und so ist sie für ihn nicht da; vergebens endlich verweist man auf eine an sich und durch engeres Zusammenwirken der Lehrer zu vervollkommnende Methode; denn die Methode selbst wird bedingt und erschwert durch die Masse des zu Lernenden, und eine Schule darf überdies die Erreichung ihrer Zwecke nicht von der Zufälligkeit und von der Subjectivität ihrer Lehrer abhängig machen. Man lasse die Abiturientenprüfungen fallen, und von selbst, glaube ich, wird damit das alle gründliche Bildung störende und unmöglich machende Vielerleilernen fallen. Denn was, besonders in den oberen Classen, auf den Gymnasien lastet, ist nicht sowohl die Menge der Gegenstände an sich als die durch das Abiturienten-Reglement so bestimmt formulirten Ansprüche an das darin bei der Prüfung Aufzuweisende. Denn wo einmal solche Prüfungen Statt finden, da scheint es in der Natur derselben zu liegen, daß als Hauptziel für das Streben der Schüler das hingestellt wird, in allen Gegenständen gleich tüchtig zu sein; und indem nun alle hiernach ringen und die Lehrer in diesem Sinne unterrichten, zersplittert sich die Kraft der mittelmäßigen Köpfe — und deren ist auf jedem Gymnasium anerkanntermaassen die Mehrzahl — in ein fruchtloses Abarbeiten und Abmühen auf den verschiedensten Feldern, während sie zusammengehalten und auf Einen Punct hingerrichtet hier etwas der Rede Werthes hätte erreichen können. Fällt nun mit der Prüfung auch die Hinstellung jenes Zieles fort, so wird sich der Fleiß des Schülers aus dem Gefühle der gewonnenen Freiheit heraus mit Liebe mehr auf einzelne Fächer oder ein einzelnes Fach werfen, und die Lehrer werden durch jenen Wegfall im Stande sein, dieser Neigung nachzugeben.

Nun schließt sich aber hieran sofort eine andere sehr wesentliche Forderung. Der Individualität der Schüler kann keine unabdingte, sondern nur eine mit der Bestimmung der Gymnasien nicht im Widerspruche stehende Freiheit hinsichtlich der von ihnen vorzugsweise zu betreibenden Lehrgegenstände eingeräumt werden, und es fragt sich nun: welches ist die Bestimmung der Gymnasien und welches der Gegenstand, in welchen,

dieser Bestimmung gemäß, ihr eigentlicher Schwerpunkt zu legen ist? Alle Schulen sollen ihre Zöglinge zur Bildung der Nation, welcher sie angehören, die Gymnasien zur höchsten und vollendeten Bildung derselben hinführen. Nun hat man, von diesem Grundsatz ausgehend, wohl weiter gefolgert, daß das Studium der Deutschen Sprache an sich und der in ihr niedergelegten Schätze der Kunst und Wissenschaft zur Erreichung jener Bestimmung hinreiche, und für die Wahrheit dieser Behauptung sich auf den Vorgang der alten Griechen berufen. Dagegen hat aber Deinhardt in der Abhandlung über „die Stellung und Bedeutung des deutschen Unterrichts auf Gymnasien“ (Zeitschr. f. d. G. W. 1848 S. 517) mit Recht geltend gemacht, daß der Bildungsgang des Einzelnen, wenn er den Höhepunkt der nationalen Bildung erreichen soll, dem Bildungsgange der Nation in ihrer Gesamtheit entsprechen muß. „Bei den alten Griechen, heißt es dort, stand die Sache durch und durch anders als bei uns. Ihre Sprache und Litteratur war gleichsam ein Autochthon, ein aus ihrem eigenen Geiste entsprungenes Gewächs, so daß der Grieche nicht nöthig hatte, etwa erst nach Asien und Aegypten sich zu begeben, um die im Homer niedergelegten Ideen und Bildungsformen zu verstehen. Die griechische Sprache und ihre Litteratur hat ihre Erklärung in sich selbst, oder sie ist durch und durch national. Eine unendlich andere Stellung hat unsere deutsche Litteratur — und bis auf einen gewissen Grad gilt das von den anderen modernen Litteraturen auch — erhalten, als die griechische: sie ist eine aus dem gesammten Weltleben entsprungene Litteratur.“ Die christliche Religion, das classische Alterthum, die Litteratur und Geschichte der modernen Völker, die Natur endlich und ihre Gesetze sind, neben der eigenthümlich nationalen Entwicklung, die Elemente dieser Litteratur, und eben diesen Gang also, „welchen das deutsche Volk im Großen und Ganzen genommen hat, um den gegenwärtigen Standpunkt der Nation zu erreichen, wird im Wesentlichen auch der deutsche Knabe und Jüngling nehmen müssen, der das Wesen und das höchste Leben des deutschen Volksgeistes in individueller Concentration in sich zur Darstellung bringen will“. Auf den Schulen nun aber, und selbst auf den höchsten Stufen derselben, den Gymnasien, schliesse ich weiter, kann diese Darstellung noch nicht, ja kaum annäherungsweise erreicht werden. Sie sind, wie alle anderen Schulen, nur Vorschulen für das, was das Leben mit seiner reichen Erfahrung und mit seiner Nothigung zu einer eigenthümlichen sittlichen und wissenschaftlichen Ausbildung als endliche Blüthe und Frucht jener Vorstudien zur Erscheinung bringt, und auf ihnen wird es daher genügen müssen, von jenen Elementen immer Eins in den Mittelpunkt zu stellen und von hier aus den ganzen Unterricht zu befruchten und dem erstrebten Endziele möglichst nahe zu bringen. Fragt man nun, welches von den genannten Elementen das Gymnasium besonders zu pflegen hat, so kann die Antwort darauf nicht schwer sein. Deutsch denken und reden und handeln zu lernen, ist das ge-

meinsame Ziel aller unserer Schulen, und die Deutsche Litteratur und Geschichte wird also, in Verbindung mit den beiden andern, aus der Natur und der Religion entlehnten allgemeinen Unterrichtsgegenständen, durch alle Schulen hindurch in stufenmäßiger Folge zu betreiben sein; aber während die Volksschule zur speciellen Erreichung jenes Zweckes ihren Schwerpunkt in der Religion haben wird, mit der hier wesentlich noch durch Luthers Bibelübersetzung, seinen Katechismus und die Kirchenlieder die Litteratur unseres Volkes zusammenfällt, die Bürgerschule in der vaterländischen Geschichte und, weil ihr das für die Bildung des Stils so wichtige fremdsprachliche Element abgeht, in den Deutschen Stilübungen, die Realschule in dem Studium der modernen Sprachen, der Mathematik und der Naturwissenschaften, kann das Gymnasium, zumal in seinen oberen Classen <sup>1)</sup>, ihn nirgends anders als in der Pflege des Griechischen und Römischen Sprachstudiums <sup>2)</sup> suchen, und wir haben hiemit also die durch die Sache selbst gegebene Schranke wie einerseits gegen das, jetzt noch immer zu sehr beförderte, zerstreute Vielerleilernen, so andererseits gegen die Willkür der bald dies bald jenes Fach als Lieblingastudium wählende Subjectivität der Lernenden angeben.

In den alten Sprachen also etwas Tüchtiges zu leisten, muß als die eigentliche Aufgabe der Gymnasien, als die eigenthümliche Ehre und Zierde ihrer Zöglinge angesehen werden. Je schwieriger aber dies Studium an sich schon ist und namentlich in unserer Zeit, wo das Griechische und Römische Alterthum dem Leben ferner, als dies früher der Fall war, steht, geworden ist, desto breiter muß schon äußerlich die Basis sein, die ihm im Unterrichte eingeräumt wird, und desto energischer und auch dem Schüler in jedem Augenblicke fühlbar der Accent auf die Leistungen in diesem Gegenstande, wenn sie irgendwie ihrem Zwecke entsprechen sollen, gelegt werden. Dies ist jetzt, wo so viele andere Gegenstände mit selbstständigen und zum Theil bedeutenden Forderungen daneben auftreten, noch nicht der Fall <sup>3)</sup>;

<sup>1)</sup> Wie die Bürgerschule in ihren unteren Classen noch in die Volksschule hineinreicht und hier also noch das religiös-sprachliche Element wird verwaltet lassen, so reicht das Gymnasium in seinen drei unteren Classen in die Volks- und Bürgerschule zugleich hinein und sollte also naturgemäß die diesen beiden Stufen zukommenden Bildungselemente hier wohl mehr, als es geschieht, hervortreten lassen.

<sup>2)</sup> Dafs auf die alten Sprachen selbst und nicht blofs auf ihren Inhalt ein großer Nachdruck zu legen und selbst ein etwas wirklich philologisches Betreiben derselben in den oberen Classen ganz in der Ordnung sei, darüber sind besonders nachzusehen Müttzell „Ueber das Lateinischreihen und die lateinischen Stilübungen auf der obersten Stufe des Gymnasiums“ (Zeitschr. f. d. G. W. 1848 S. 97 ff.) und Campe ebendort 1852 S. 118 ff. und 1853, Supplementbd. in der Abhandlung: „Die einheitliche Bildung der Gymnasien“.

<sup>3)</sup> Zeitweiliges Aussetzen einzelner Lectionen zu Gunsten der alten Sprachen würde unter den angegebenen Bedingungen an seiner Stelle

geschieht es aber — und nicht wenig uambaste Männer, von denen ich nur Campe in der unten erwähnten Abhandlung über „die einheitliche Bildung der Gymnasien“ und Roth (Kleine Schriften Th. II. in dem Aufsätze „Woher und wohin?“ und sonst) nennen will, dringen darauf, daß es geschehe — und kommt es dahin, daß alle übrigen Lehrgegenstände in Beziehung auf das Urtheil über die Reife eines Schülers nur eine secundäre Bedeutung erhalten, dann wird eines Theils eine nicht bloß theoretisch nachweisbare, sondern sich wirklich und wesentlich geltend machende Einheit in unseren Lehrplan kommen und anderen Theils auch der Schüler mit nur mäßigen Anlagen sich wenigstens in Einem, aber einem an Fruchtkernen für jede Art von Bildung unendlich reichen Gegenstände den Bildungsgrad erwerben können, daß ihm mit Recht und im wahren Sinne des Worts, als es jetzt oft geschehen muß, das Prädicat der Reife für die Universitätsstudien ertheilt werden kann.

Nicht zu besorgen ist auch, daß durch diese Stellung der alten Sprachen der Individualität Gewalt angethan werde. Für die Technik zwar und den selbstständigen Gebrauch des Lateinischen im Sprechen und Schreiben wird, wie nicht gleiche Begabung, so, bei der gerade diese Seite der Alterthumsstudien wenig begünstigenden Zeitrichtung, auch nicht gleiche Neigung bei allen Statt finden, und die Leistungen werden hier stets verschieden sein, aber das Verständniß und die Lectüre der Classiker haben einen ganz objectiven Character, und Mangel an Interesse hiefür würde Mangel an Interesse und Befähigung für höhere Bildung überhaupt verrathen. Auf der anderen Seite aber folgt aus dieser dominirenden Stellung der alten Sprachen und der daraus für alle hervorgehenden Verpflichtung, in ihnen etwas besonders Tüchtiges zu leisten, keineswegs, daß nun unter allen Umständen und Verhältnissen die Thätigkeit des Schülers hierin fast ganz aufgehen wird, sondern gerade weil die Kraft des Schülers pflichtmäßig nur Einem Gegenstände vorzugsweise zugewendet wird, so wird derjenige, der Talent und Neigung zu einem besonderen Gegenstände, namentlich Mathematik und Geschichte, in sich fühlt, Mufse genug finden, um sich mit diesem noch besonders zu beschäftigen.

So würde also durch die Aufhebung der Abiturientenprüfungen zugleich der Weg zu einer einfacheren, die Kräfte der Lehrer und vor allem die der Schüler mehr concentrirenden Lehrpraxis angebahnt und für die Gymnasien wieder der Punct, von dem aus das Feld nach allen Seiten hin erobert werden könnte, gewonnen sein. An Klagen zwar über Mängel und Gebrechen der Gymnasien wird es, da sie, wie alle menschlichen Institute, stets unvollkommen bleiben werden, niemals fehlen, auch wollen wir Lehrer das erst neulich uns in der Breslauer Philologen-

---

sein, und einzelne Disciplinen, namentlich alte Geschichte, könnten in Lateinischer Sprache vorgetragen werden.



Versammlung von beredtem Munde zugerufene *Nos, nos consul-les desumus* nicht ungesagt sein lassen und zunächst immer in uns selber die Schuld suchen, wenn nicht alles so ist, wie es sein sollte; aber wenn es doch auf der andern Seite auch wieder als Pflicht anerkannt werden muß, da, wo man in Folge langjähriger Erfahrung die Ueberzeugung von dem Vorhandensein tieferer, aber durch Anwendung geeigneter Mittel heilbarer Schäden gewonnen hat, nicht zu schweigen, so wird von diesem Gesichtspuncte aus auch das oben gesprochene Wort seine Entschuldigung zugleich und seine Berechtigung finden.

Wittenberg.

H. Schmidt.

---

## Zweite Abtheilung.

---

### Literarische Berichte.

---

#### L

#### Abhandlungen der pommerschen Gymnasial-Programme aus den Jahren 1856 und 1857.

Die Programme der beiden letzten Jahre sind dem Unterzeichneten nicht vollständig zu Gesicht gekommen, daher hier nur ein Bericht über diejenigen Abhandlungen gegeben werden kann, welche dem Ref. zugänglich waren. Mittheilungen aus den Schul-Nachrichten sind aus gleichem Grunde weggeblieben, da eine auch nur annähernde Vollständigkeit nicht zu erreichen war.

1. **Anclam 1856.** *De parabasi antiquae comoediae Atticae interludio.* Vom Gymnasiallehrer Dr. C. Kock. — Der durch seine Aristophanischen Studien auch in weiteren Kreisen bekannte Verf. legt hier seine Ansichten über Entstehung und Aufführung der Parabase dar. Erstere wird aus dem Wesen der alten Komödie hergeleitet, und zwar so, daß der Dichter dasjenige, was er über seine eigenen oder über öffentliche Angelegenheiten sagen wollte, den Chor-Gesängen, welche die Zwischen-Acte ausfüllten, an verschiedenen Stellen einfügte. Die Parabase ist nicht theilweise, sondern auf ein Mal entstanden, nämlich zugleich mit der Gestaltung der alten Komödie, mit deren Fall sie gleichfalls endete. — Der Chor der Komödie bestand aus 24 Personen, incl. des Chorführers, der, wenn der Chor sich in 2 Hälften theilte, zu der aus 12 Personen bestehenden größeren Hälfte hinzutrat. (Doch s. Arist. Av. 297—304.) So lange Schauspieler auf der Bühne agirten, stand der Chor *κατὰ στροίχους*, d. h. 4 Mann tief und 6 Mann in der Fronte; traten die Schauspieler ab, so verließ er diese Stellung und nahm eine andere, mehr dem Publicum zugewendete ein (*παράβαινεν, παράβασις*), indem er sich um den Chorführer drehte, so daß er *κατὰ ζυγά*, d. h. 6 Mann tief und 4 Mann in der Fronte stand. Während dieser Schwenkung wurde vom ganzen Chor ein kurzes Lied, *χορμῆτιον*, gesungen; nach Beendigung desselben sprach der Chorführer die Anapäste oder die Parabase im engeren Sinne, nachdem er, falls er die Rolle des Dichters darstellte, vorher die Maske abgelegt hatte. Den Schluß derselben bildete das *πνίγος* oder *μακρόν*, rasch und mit großer Exaltation vorgetragen. Dann folgte die Strophe, mit Tanz verbunden, der jedoch nach

dem Verf. vom *κόρδαξ* in der Regel verschieden war; hierauf das *ἐπὶ-  
θήμα*, welches von der früheren Stellung, die der Chor am Schluss des  
Tanzes wieder eingenommen hatte, ausgesprochen wurde; alsdann die  
Antistrophe, der Strophe, und das *ἀντεπλήρημα*, dem *ἐπὶπλήρημα* entpre-  
chend.

2. **Malin 1856.** Zur Kritik der attischen Dichter. Vom  
Gymnasial-Oberlehrer Dr. Kienert. — Unter diesem Titel behandelt der  
Verf. die Verse Soph. Ajax 1274 ff. ed. Lob. *Τελαμῶνος* — ὅστις στρατοῦ  
τὰ πρὶ ἀριστεύσας ἐμὴν ἰσχυεῖ ξυνεννον μητιόρ, und Aesch. Agam. 7.  
Rückichtlich der ersteren Stelle entscheidet er sich nach Prüfung der  
übrigen Erklärungen dafür, den Gen. *στρατοῦ* von *ἀριστεύσας* abhän-  
gen zu lassen und das Participium in causalem Sinne zu verstehen. Der  
angeführte Vers des Agamemnon wird unter Widerlegung der Vertheidi-  
gung Boissonade's für unächt erklärt.

3. **Greiffenberg 1856.** *De oratione Herodoti.* Vom  
Prorector Dr. Wendt. — Eine umfangreiche und eingehende Darlegung  
mancher Eigenthümlichkeiten des Herodoteischen Stils.

4. **Greiffenberg 1857.** *Quaestiones Thucydideae.* Vom  
Director Dr. Campe. — Eine Anzahl von Emendationen und Erklärun-  
gen Thucydideischer Stellen. Buch I: Cap. 3. οἱ δ' οὖν ὡς ἑαστοί τε  
ἔλπιες καὶ κατὰ πόλεις ὅσοι f. οἱ δ' οὖν ἐκ. Ἑλλ. κατὰ πόλ. τε ὅσοι.  
Cap. 11. *περιουσίαν* δ' εἰ ἔλθον ἔχοντες χρημάτων f. π. δ' εἰ ἔλθ. ἔχ. τρο-  
φῆς. Cap. 13. τῶν δ' ἔξω διὰ τῆς ἐκείνων f. τῶν ἔξω, διὰ τ. ἐκ. Cap. 37.  
οὐχ ἴσα μὴ ξυνάδ. f. οὐχ ἴσα μὴ ξ. — οὐ δ' ἂν πλέον ἔχουσιν λαθῶσαν  
f. οὐ δ' ἂν λαθ. πλ. ἔχ. — ἣν δὲ πού τι ἀποσφαλῶσιν f. ἣν δὲ πού τι  
προλάβουσιν. Cap. 68. ἡμετέραν οὖσαν εἶχον f. ἡμῶν εἶχον. — *ὑπολαβὴν*  
*dicunt aliquis, si eum qui ad finem quempriam contendit quasi prae-*  
*sertim tempe expositam ei subtrahit.* Cap. 70. τοῖς φίλοις f. τοῖς πύλαις.  
— *in τοῖς δεινοῖς f. ἐπὶ τ. δ.* — *κινδυνεύται παρὰ γνώμην audaces ultra*  
*quam quisquam existimet rem prospere succedere posse.* — τοῖς μὲν σώ-  
μασιν ἀλλ. χροῦνται *patrum curant, quot hominum factura facienda sit.*  
Cap. 71. ἐπὶ τῇ μὴ λιπεῖν — *νίμετε ita libertatem Graecorum tuemini*  
*ut neque injuriam ullam inferatis, et ipsi caveatis ne damnum accipia-*  
*tis.* Cap. 73. ἥς τοῦ μὲν ἔργου τὸ μέρος μετέσχ. f. ἔργου μέρος. Cap. 74.  
οὐχ ἥσσον ὠφελῆσαι ὑμᾶς ἢ αὐτοὶ τυχεῖν τούτου f. οὐχ ἥσσ. αὐτοὶ. —  
καὶ αὐτοὶ δὲ διὰ τοῦτο f. αὐτοὶ διὰ τοῦτο. Cap. 77. φιλοκρίνειν f. φιλο-  
δοκίμ. — *δικαζόμενοι f. ἀδικούμενοι.* — τὸ μὲν γὰρ ἀπὸ — *καταναγκά-*  
*ζισθαι:* denn das, was man von dem Gleichstehenden erleidet, erscheint  
als unerträgliche Uebervorthellung; dagegen was von dem Stärkeren kommt,  
als eine Gewalt, in die man sich mit Geduld finden und schicken muß.  
Cap. 84. τοῦτο ποιεῖν f. τοῦτ' εἶναι. — *κράτιστον — παιδεύεται: maxi-*  
*mas et non exspectatas vires in eo esse, qui necessitate extrema cogi-*  
*tur omnia quae in ipso sint subsidia promere.* — *καθαίρεταις f. δια-*  
*κρίταις.* Cap. 86. μὴ λόγους καὶ αἰτίαις βλαπτομένους f. μὴ λόγῳ καὶ  
αἰτοῖς βλαπτ.

Aus Buch III: Cap. 11. οἴσειν πρὸς f. οἴσειν καὶ πρ. Cap. 17. πλε-  
ος ἢ ἀρχομ. f. πλείους ἀρχ. Cap. 23. καὶ ἰστώτες ἐπὶ τ. χ. f. ἰστώτ.  
ἐπὶ τ. χ. Cap. 26. προστάξαντες διὰ ταχέων παραισθήσας f. παρατάξαν-  
τες. Cap. 39. τραπομένους ἀντιπάλους εἶναι f. τρ. νῦν πάλιν ἐν τῇ πό-  
λει εἶναι. Cap. 45. πλειονέλιαν f. πλειονέλιαν καὶ φρονηματι. — ὀργῇ τὴν  
ἰστίαν ὡς ἑαστός τις f. ὀργῇ τῶν ἀνθρώπων ὡς ἑαστῇ τις. — ὑπ' ἀνι-  
στῆν f. ὑπ' ἀνηκίστου. Cap. 56. νομίσαι ἢ τὸ δίκαιον μὴδὲ ὀργίσεισθαι  
τῶν ἐνμάχων f. νομίσαι ἢ τῶν ἐνμ. Cap. 63. καὶ οὐ τὸ τὰς ὁμοίας  
χρίτας f. καίτοι τὰς ὁμ. χάρ. Cap. 65. πολλοὺς δύνασθαι f. μ. γενέσθαι.  
Cap. 82. καὶ ὁ ἐπικολούσας f. καὶ ὁ ἐπικειλεύσας. Cap. 83. [ἀπίστως] δὲ  
ἔμποντες ἀπαντες f. κρείστους δὲ ὄντες ἀπαντες. — *πιστεύσαι f. πιστεῦ-*

σαι ἰδύναντο. Cap. 90. Μεσσηνίῳ προσεχώρησαν f. M. τῶν τε Ἀθηναίων καὶ τῶν ἐνιμάχων προσεχώρησαν. Cap. 111. ὅσον μονωθέντες ἐτύγγανον f. ὅσοι μὲν ἐτύγγανον.

Aus Buch IV: Cap. 9. φαύλους τε καὶ f. φαύλους καὶ. Cap. 50. Λακεδαιμονίους οὐ γινώσκων f. πρὸς Λακεδ. οὐ γιν. Cap. 85. αὐτοὺς στρατῷ ἐπὶ τε τῇ ἐν Νισαίᾳ ἰσον πληθός καὶ ἐφ' ἡμᾶς ἀπαντήσας f. αὐτοὺς τῇ ἐν Ν. στρ. ἰσον πληθ. ἐφ' ἡμ. ἀποστείλας. Cap. 128. ἀπὸ τούτου δὲ πρῶτον — ἀκαλλάξεται: und für die Zukunft begie er gegen die Lacedämonier in seiner Seele zwar wegen der Athener nicht einen wirklichen Haß, um dringender Interessen willen riß er sich jedoch von ihnen los und war bestrebt, sich möglichst bald mit den Athenern zu versöhnen und die Lacedämonier aus seiner Nähe los zu werden.

5. **Greiffwald 1856.** Der Pithoeanische Codex Juvenalis. I. Von Dr. A. Häckermann. — Der Verf. bestreitet die von Jahn und Hermann vertretene Ansicht, daß der Cod. Pith. den Urtext des Satirikers am treuesten darstelle, und behauptet dagegen, daß der Vulg. eine, wenn nicht größere, doch nicht geringere Glaubwürdigkeit zukomme. Als Beweis dafür wird auf die graphische Unsicherheit des Cod. Pith. hingewiesen, und die Thatsache festzustellen gesucht, daß an einer großen Anzahl Stellen die Vulg. die schwierigere, der Cod. Pith. die leichtere Lesart darbietet.

6. **Greiffwald 1857.** Ueber die Einheit des ersten Gesanges der Ilias. Vom Director Dr. Hiecke. — In der, zur Säcularfeier der hiesigen Universität im Jahre 1856 geschriebenen Abhandlung: Der gegenwärtige Stand der Homerischen Frage, hatte der Verf. das Referat über die Ansichten der neueren Homer-Kritiker mit dem Hinweis geschlossen, daß der Forscher nicht bloß den Scharfsinn, der in isolirter Steigerung leicht den gesunden Sinn überwuchere, sondern auch die Phantasie, die Grundbedingung poetischer Schöpfung und poetischen Verständnisses, sorglich in sich zu pflegen habe (S. 23). Von diesem Grundsatz aus rechtfertigt die vorliegende Arbeit die Einheit des ersten Buches der Ilias gegen die Angriffe verschiedener Kritiker und namentlich gegen die von Jacob erhobenen Bedenken, indem sie den chronologischen Fehler (V. 424. 493) als einen nothwendigen rechtfertigt.

7. **New-Stettin 1856.** *De fontibus et auctoritate scriptorum historiae Augustae. Pars I. Scripsit Augustus Krause.* — Die Abhandlung ist gewissermaßen eine Fortsetzung der vor 25 Jahren edirten Arbeit über Sueton's Quellen, und umfaßt die 12 ersten Biographien der Historia Augusta, deren Quellen, soweit die Verfasser selbst deren erwähnen, namhaft gemacht werden. Eine Berücksichtigung von Dirksen's beachtenswerthem Büchlein wäre dem größten Theile der Leser ohne Zweifel sehr erwünscht gewesen.

8. **Putbus 1856.** Beitrag zur Geschichte und Bedeutung der hellenischen Kolonien. Vom Director A. Fr. Gottschick. — Nach einem kurzen Vorworte, welches aufmerksam macht, daß eine historisch-philologische Grundlage der Gymnasial-Jugend unentbehrlich sei, stellt der Verf. einige Punkte aus den vorhandenen Forschungen übersichtlich zusammen, um auf die Wichtigkeit der hellenischen Kolonien für die gesammte Entwicklung und Wirksamkeit dieses Volkes hinzuweisen. Besprochen werden: I. Die Veranlassung zur Aussendung von Kolonien. II. Die Gebräuche bei Entsendung von Kolonien. III. Das Verhältniß der Kolonien zur Mutterstadt. Zum Schluß wird die Anlage von Kyrene ausführlich erzählt.

9. **Stargard 1857.** Realschule und Gymnasium. Antrittsrede des Dir. Dr. Hornig, gehalten am 3. April 1856. — Der Verf., bis dahin an der Realschule zu Treptow a. d. R. thätig, legt bei Ueber-

nahme des Directorates eines Gymnasiums das Bekenntniß ab, daß die Realschule, als auf dem Utilitäts-Principe ruhend, die Bedingungen einer lebenskräftigen Existenz nicht in sich trage. Er erkennt nur das Gymnasium als die einzige Bildungstätte für Alle an, die künftig irgendwie vorführend und leitend in das Leben einzugreifen berufen sind, und erklärt sich sogar gegen eine Dispensirung der Schüler vom griechischen Unterrichte.

10. **Stettin 1856.** Ueber den lateinischen Unterricht, mit besonderer Beziehung auf das Vocabellernen. Vom Dir. A. G. Heydemann. — Eine Anzahl höchst beachtenswerther Vorschläge für Erzielung einer mehr befriedigenden Vertrautheit des Schülers mit der lateinischen Sprache, als jetzt in der Regel angetroffen wird.

11. **Stettin 1857.** Zur Erklärung der Psalmen. Abhandlung des Oberlehrers Dr. C. A. Friedländer. — Eine fälschliche Zusammenstellung dessen, was der Verf. bei „Lesung der Psalmen in der Ober-Prima zur Erläuterung, abgesehen vom philologischen oder besser vom grammatischen und lexicalischen Unterrichte gegeben hat“, welche den Schülern für diesen Theil des Unterrichtes als Hülfsbuch dienen kann. Der Verf. behandelt: die hebräische Poesie, die Lyrik; die Form der hebräischen Poesie; die Musik zu den Psalmen; die Sammlung der Psalmen zu einem Buche; die Ueberschriften der Psalmen.

12. **Stralsund 1857.** Prof. Dr. Zober: Zur Geschichte des Stralsunder Gymnasiums von 1680—1755. Fünfter Beitrag. (Fortsetzung.) — Das in den Programmen von 1852 und 1853 (Jahrg. VII. S. 465 f. und Jahrg. VIII. S. 154 dieser Zeitschr.) begonnene Bild der genannten 75 Jahre wird in dieser Arbeit vervollständigt durch detaillierte Mittheilungen über Lebensverhältnisse und Thätigkeit der Rectoren, Correctoren und Subrectoren, welche während derselben am Gymnasium zu Stralsund thätig waren.

Greifswald.

H. Lehmann.

## II.

Der Begriff der Bildung mit besonderer Rücksicht auf die höhere Schulbildung der Gegenwart. Von J. H. Deinhardt, Director des K. Gymnasiums zu Bromberg. Bromberg 1855, Koch. 31 S. 8.

Die vorliegende, dem durch seinen Comenius, Jabłonowski etc. so berühmt gewordenen Lissaer Gymnasium zu dessen 300jähriger Jubelfeier (13. November 1855) im Namen des Lehrer-Collegiums des Bromberger Gymnasiums gewidmete Schrift nimmt das Interesse aller Gymnasiallehrer in einem so hohen Grade in Anspruch, daß der Grund einer späteren Anzeige derselben in der gegenwärtigen Zeitschrift nur in zufälligen Umständen gesucht werden wird.

Das große Verdienst der Hegelschen Philosophie um unsere Pädagogik wird oft nicht hinreichend gewürdigt. Es ist hier nicht der Ort, den Gründen dieser Erscheinung im Einzelnen nachzugehen. Jedenfalls können die Namen von Rosenkranz und Deinhardt einen ehrenvollen Platz in der Literatur der Pädagogik beanspruchen. Die Gegner des

Hegelschen Systems werden an ihnen wenig mehr auszusetzen haben, als was im Wesen des Systems liegt. Es ist allerdings ein glänzend entwickelter Monismus, aber schon als solcher mag er seine Unvollkommenheit in sich tragen, wie sie von jedem Dualismus längst anerkannt ist. Es war Rosenkranz, der in seiner „Pädagogik als System“ (Königsberg 1848) die Pädagogik, die er nach ihrem philosophischen Princip zur praktischen Philosophie zählen mußte (S. VIII u. 2), im Ganzen als eine gemischte Wissenschaft mit Recht anerkannt hat (S. 1), die in anderweitig Gegebenem (und zwar, wie hinzuzufügen ist, in unmittelbar Gegebenem, Realem) einen Theil ihrer Voraussetzungen besitzt. Sollen nun auch diese Voraussetzungen — und dem Hegelschen Monismus liegt dies nahe genug — mitconstruirt werden, so tritt hier der Uebelstand im höchsten Maasse ein, daß der Mensch vom Allgemeinen nicht mit derselben Sicherheit zum Concreten hinabsteigt, wie von diesem hinauf. Aber das wird der Hegelschen Pädagogik wohl unbestritten als Ehrentheil verbleiben, daß sie den Begriff der Bildung mit einer Schärfe und Evidenz entwickelt hat, von der noch heut zu Tage unsere Pädagogik lernen kann, und um so freudiger war Ref. überrascht, hier eine nochmalige Behandlung desselben zu finden.

Nachdem der Verf. die Aufgabe aller Schulen, die nicht Berufsschulen sind (wozu natürlich auch die Universität gehört), in die Hervorbringung der Bildung gesetzt hat, unterscheidet er mit Recht einerseits den Proceß der Bildung, andererseits das Resultat desselben. Ref. hat Beides in seinem Buche über die Vereinigung der Gegensätze in unserm altklassischen Schulunterricht, das, beiläufig bemerkt, früher erschien, ehe er von der gegenwärtigen Schrift Kenntniß hatte, als Bildung in subjectivem und objectivem Sinn unterschieden. Es gehört, sagt unser Verf. S. 4 über die erstere, zu den Grundbestimmungen des menschlichen Geistes, daß er nicht von Haus aus das ist, was er sein soll, sondern daß er sich vielmehr erst zu dem zu erheben und zu machen hat, was sein ewiges Wesen ist. Und dies ist eben so richtig, als Ref. darin einstimmt, wenn weiter eingeführt wird, daß der Geist die „reale“ Möglichkeit zu dem Allgemeinen und Unendlichen, wozu er bestimmt ist, zwar von Anfang an ebenso in sich trägt, wie der Same den Lebenskeim der zukünftigen Pflanze, daß er aber diese Möglichkeit zu einer lebensvollen und entwickelten Wirklichkeit zu verwandeln hat und daß diese Verwandlung und Erhebung der Proceß der Bildung ist. Wie dieser Proceß nach seinen Momenten sich gestaltet, hat der Verf. in seiner Gymnasial-Pädagogik (S. 47 ff.) und später Rosenkranz (Päd. S. 15 ff.) weiter ausgeführt. „Der Geist ist zwar, sagt Letzterer, 1) an sich schon, unmittelbar, Geist; 2) aber muß er sich seiner selbst entfremden, indem er sich aus sich heraus in die Besonderheit eines von ihm unterschiedenen (nach unserer Auffassung realen) Gegenstandes versetzt; 3) diese Fremdheit endlich hebt sich durch das Verweilen in dem Gegenstande auf: der Geist wird darin heimisch und kehrt so bereichert zur Form der Unmittelbarkeit zurück.“ Aber die Bildung ist auch 2) eine bleibende Beschaffenheit (S. 6). Die weitere Ausführung ist S. 7 (vgl. S. 11) gegeben, wo z. B. ein gebildeter Jurist als ein solcher bezeichnet wird, in dem die Idee des Rechts eine individuelle Existenz gewonnen hat, und wenn hier Ref. den ersten Punkt findet, worin er mit dem Verf. nicht ganz einverstanden ist, weil er hier nur die Einheit, nicht den Unterschied des (um mit Rosenkranz zu reden) unmittelbaren und seiner selbst entfremdeten Geistes hervorgehoben findet, wenn er auch in dem Symposium Platos nicht Erörterungen über „Bildung d. h. den Sinn für die Idee“ sieht, wenn er Letzterer z. B. weder im *κλεινὸν κατὰ τὴν ψυχὴν* (209 a), das auf die *φρόνησις καὶ ἡ ἄλλη ἀρετὴ* sich

bezieht, noch in dem *παιδαγωγεῖν πρὸς τὰ ἱερτικά* (210 e) und *ὁρῶς ἐπὶ τὰ ἱερτικά ἔχειν* (211 c) erkennt, dessen Ziel *θεῖσθαι αὐτὸ τὸ καλόν* (211 d) ist: so hat Jones vielleicht in der Kürze der Darstellung, Letzteres in einer Auffassung des Verf.'s seinen Grund, die auf sich beruhen mag. Dagegen stimmt Ref. dem Verf. aus vollster Ueberzeugung bei, wenn er die Bildung nicht bloß ein Wissen, sondern auch ein Können nennt, eine Qualität des Geistes, die das Wissen und Können gleichmäßig in sich concentrirt, wenn er das bloße Können eine *Dressur* nennt und S. 9 ff. zu denselben Resultaten gelangt, die Ref. anderwärts als die Einheit eines befähigenden Wissens und eines bewußten Könnens bezeichnet hat.

Indem der Verf. demnächst auf die Bildung als allgemeine Bildung näher eingeht, fordert er für sie zunächst das Moment (die Stufe) der Nationalität. So müsse also in dem Deutschen der allgemeine deutsche Volkgeist eine individuelle, persönliche Existenz gefunden haben (S. 11), ihn müsse (beifolgs Realisirung der Bildung, vgl. S. 16) die Nationalitäts-idee durchdringen, bestimmen, gestalten, so daß alle Kräfte und Fähigkeiten des Individuums gleichmäßig jenen allgemeinen Volkgeist abspiegeln (S. 12). Ref. sieht nun allerdings von seinem Standpunkte aus, der, selbst wenn er die bisher angeführten Prämissen anerkennt, nicht der eines exklusiven Idealismus sein darf, in dem gegebenen nationalen Typus unserer Bildung nicht eine ideale, sondern eine reale Bestimmung unserer Bildung, die sich vom Centrum der Ideen nicht erschöpfen, gewiß aber nicht konstruieren läßt, wobei es ihm überdies weniger auf das Festhalten dieser Bestimmung in ihrer Sonderung, als in ihrer Verbindung mit den anderweitigen realen Bestimmungen unserer Bildung ankommt. Indes muß er es anerkennen und hervorheben, wenn der Verf. eine Parallele zwischen unserm körperlichen Organismus und unserer Bildung zieht, die, insofern sie auf realer Grundlage ruht, allerdings ein Organismus ist, ein Ganzes, dessen Elemente sich gegenseitig fördernd ineinander greifen. Und auch darin wird man dem Verf. beistimmen, wenn er als die würdigste Erscheinung von dem Wesen des Nationalgeistes nicht bloß die Sprache, sondern auch die klassische Literatur der Nation bezeichnet, deren Aufnahme ein Moment der allgemeinen Bildung ausmacht, wobei, wie Ref. meint, wenn es sich um allgemeine, nicht um linguistische Bildung handelt, die erstere überwiegend als Träger der letzteren in Betracht kommt. Es führt aber dieselbe Constructionsweise der Realität aus der Idee den Verf. zu einem weiteren Momente der allgemeinen Bildung. Er bezeichnet dieselbe auf dieser höheren Stufe als allgemeine humane Bildung, in der sich die Bildung erst vollkommen realisiert (S. 16). Er bezeichnet als Mittel derselben die Wissenschaften, insbesondere die Mathematik, die Naturwissenschaften, die Philosophie und die Sprachwissenschaften (S. 17), „denn erst von den Wissenschaften kann man sagen, daß sie das allgemein Menschliche gestalten, oder daß sie allgemeine Ideen entwickeln, die sich über das bloß Nationale erheben und daher allen Völkern, welche sich zur Stufe der Humanität erheben, gemeinsam sind“. Ref. will über die Vollständigkeit dieser Bildungselemente, zu denen Mancher etwas mehr als die Wissenschaften zählen würde, nicht erst rechten. Auch hat er sich anderwärts über den Versuch ausgesprochen, diese Bildungs-Elemente im Einzelnen von einem exclusiv-ideellen Standpunkte aus zu finden. Darin aber muß er wiederum dem Verf. beipflichten, daß erst im Christentum das Princip der allgemein menschlichen Bildung gefunden ist, nämlich das Bewußtsein von dem absoluten Geiste, daß erst im Christentum die absolut allgemeine Idee gefunden ist, deren wirksame Gegenwart in dem einzelnen Menschen allein wahrhaft allgemeine Bildung genannt werden kann.

(S. 18). Durch das Christenthum, die höchste Realität menschlicher Wahrheit, läutert sich jede nationale Bildung einer im höchsten Sinne des Worts menschlichen entgegen, ja ein bestimmtes Erkennen der menschlichen Bildung ist überall nur innerhalb der Vorstellungen einer nationalen und im Besondern bei uns einer christlich-nationalen gegeben. Mit Recht kann daher der Verf. auf seinem exclusiv-idealen Standpunkte behaupten, daß sich im Christenthum alle anderen Ideen centralisiren.

Doch, gehen wir dem Verf. nicht überall im Einzelnen nach. Berühren wir vielmehr nur kurz, daß er für die Wirksamkeit des Christenthums als begriffene Macht die Ausbildung des Sinnes für das Allgemeine postulirt (S. 20), wobei er denn freilich diesen Sinn mit der formalen Bildung identificirt, etwa als wenn das Allgemeine ein abstractes inhaltsloses oder wenigstens *a priori* construirtes Allgemeine wäre. Er fordert dazu zunächst die Allgemeinheit und Nothwendigkeit des Denkens (S. 24), behauptet, daß das höhere Allgemeine im Besondern durch die Vergleichung zweier Sprachen gefunden und erkannt wird, und kommt hierbei zu dem Sonder-Resultate, daß eine fremde Sprache mit einer reichen und vollendeten Literatur und mit gebildeten und dazu anschaulichen Formen sich zu diesem Zwecke vorzugsweise eignen wird (S. 22) und daß die Kraft der resultirenden Allgemeinheit des Geistes auch dadurch größer wird, wenn der fremde Volksgelst in seiner Weltanschauung dem vaterländischen Geiste möglichst fern liegt, Sätze, welche die Nothwendigkeit des altklassischen Unterrichts deduciren sollen, aber, selbst wenn man nicht so weit gehen will, ihre Wahrheit auf das Polnische und selbst auf das Sanskrit anzuwenden, doch wohl ohne Frage die Nothwendigkeit nach sich ziehen würden, das Griechische dem Latein bis zur Verdrängung des Letzteren vorzuziehen, eine Consequenz, gegen die sich, so weit menschliche Einsicht reicht, eine gesunde Praxis jederzeit sträuben wird, und die klarer als manches Andere beweist, daß man — Reales einmal nicht philosophisch construiren kann.

Ref. hebt aber auch unter den Ausführungen des Buchs als vortrefflich in Kürze noch das hervor, was S. 27 ff. über die Einseitigkeit der Wirksamkeit der formalen Bildung gegeben ist. Der Verf. erkennt sie als eine Kraft, die aber in den Dienst der verschiedensten Zwecke gestellt werden kann, weshalb sie denn auch in der That weder allein, noch vorzugsweise als Zweck der Gymnasialbildung hingestellt werden kann, und daß sie dann nur ein unentbehrliches Moment der Bildung schlechthin sei, wenn sie ihren Zweck in den absoluten Zweck der Menschheit stellt, dessen Erfüllung allein das Grundprincip der Menschheit, das Princip des Christenthums, leistet. Wir fügen hinzu, daß der Verf. S. 24 anerkennt, daß sich der lateinischen Sprache jetzt kaum noch einzelne Philologen bedienen, abgesehen von dem barbarischen Gebrauch derselben in Doctor-Dissertationen etc. (wobei übrigens der Gebrauch derselben in der römisch-katholischen Kirche und in der Apotheke übersehen ist), imgleichen, daß die Mathematik nicht so (excessiv) dürftig betrieben werden müsse, wie es vor einiger Zeit von einem preussischen Schulrathe gefordert ist.

Mit der vollsten Anerkennung hebt Ref. aber auch hervor, daß die Darstellung des Verf.'s überall das Gepräge eines tiefen philosophischen Sinnes, einer klaren Auffassung, einer gereiften schulmännischen Erfahrung trägt. Er hat seine Ueberzeugung nicht zurückhalten dürfen, wo sie von der des Verf.'s abweicht, aber er findet dies nur in manchen Consequenzen, nicht in der fundamentalen Lösung der Hauptaufgabe der vorliegenden Schrift, und auch Das fügt er hinzu, daß, wo der Verf. praktische Erläuterungen einfügt, Ref. fast überall sich im entschieden-



den Einverständnis mit ihm findet, ein Belag dafür, daß das Leben auch dort zu einigen pflegt, wo die Principien scheiden.

Ref. gehört nicht zu Denen, welche die absolute Gültigkeit eines philosophischen Monismus und im Besondern eines Idealismus nothwendig finden. Indes geht Dergleichen an sich die Pädagogik gar nicht an, die am Wenigsten die Aufgabe hat, erst das Weltenrätthel zu lösen, ehe sie Grundsätze für die Erziehung im Diesseits und den erziehenden Unterricht als Theil derselben aufstellt. Aber dagegen muß sie sich sträuben, wenn ein absoluter pädagogogischer und im Besondern didaktischer Idealismus sich geltend macht, der, gleichviel von welchem philosophischen Standpunkte aus, die realen Prämissen der Pädagogik, als einer „gemischten“ oder „praktischen“ Wissenschaft, ganz oder theilweise construiren will. Das führt so leicht zu zufälligen Existenzen, die nach Hegels meisterhaftem Ausspruch (Encyclopädie I. S. 10, Bd. VI der Werke) nicht den emphatischen Namen eines Wirklichen verdienen. Ist es ein Mangel des Hegelschen Monismus, daß er das Reale zu einer Bestimmung des Idealen macht, deren Begriff darin besteht, die Wahrheit der Realität zu sein, die selbst bei der Qualität als eine der Idealität untergeordnete Stufe auftritt, giebt es vielmehr kein unmittelbar Gedachtes, ohne daß wir die Vorstellung eines unmittelbar Gegebenen mit der des Gedachten haben, und haben wir ein unmittelbar Gegebenes nur durch Ergänzung des Gegebenen mittelst des unmittelbar Gedachten, weil wir sonst in beiden Fällen nur Erscheinungen hätten: so ist es doch jedenfalls eine der glänzenden Seiten der gegenwärtigen Schrift, daß der Verf. durch die Consequenzen seines philosophischen Systems sich nur selten ein wenig zu weit führen läßt. Die Versuchung dazu liegt allerdings im System begründet. Das Leben ist nach Hegel einmal der zu seiner Manifestation gekommene, der deutlich gewordene, ausgelegte Begriff. Die realen Grundlagen der Pädagogik werden daher nicht als solche anerkannt. Die Einheit des Begriffs und der Objectivität soll überall aufgefunden werden. Dehnt man dies auf die realen Prämissen der Pädagogik aus, so kommt man gar leicht in die Lage, das praktische Bedürfnis gegen sich zu haben. Es ist dies die Unvollkommenheit eines pädagogischen Idealismus, die Ref. schon anderwärts berührt hat, und von der auch die gegenwärtige Schrift nicht ganz frei ist. Einem solchen Idealismus steht der pädagogische Materialismus, und im Besondern der didaktische, der dem Unterrichtsstoffe einen absoluten Werth giebt, und der Formalismus, welcher der Ausbildung abstrahirter Kräfte einen solchen Werth beilegt, nicht gar zu fern. Der Idee steht im Inhalt unserer objectiven Bildung ein Reales gegenüber, das nicht bloß eine Bestimmung, sondern eine Bedingung der Wirksamkeit der Idee ist, so daß der Stoff, wie die bei seiner Aneignung gewonnene Uebung der Kraft an sich nur einen relativen Werth für die Bedingung der Wirksamkeit der Idee hat. Nicht Der ist ein gebildeter Jurist, in dem die Idee des Rechts bloß eine individuelle Existenz gewonnen hat, oder der bloß das materielle Recht kennt, oder die bloße Fertigkeit seiner Anwendung hat, sondern Wer zu der Idee des Rechts, die Menschen ihm nicht geben können, so wenig wie die in ihr liegenden Bedingungen ihrer Verwirklichung, die Rechtskenntnisse und die Fertigkeit der Anwendung derselben nicht bloß als solche, sondern als die realen, durch die Untheilbarkeit seines Geisteslebens getragenen Bedingungen der Verwirklichung in sich aufgenommen hat. Nicht die Vernunft auf Erden zu erhalten, ist die Aufgabe menschlicher Bildung; das thut eine höhere Macht auch ohne unser Gebot. Aber den Vorstellungen des Ewigen im Endlichen ihre Wirksamkeit zu sichern, das ist Aufgabe der Pädagogik, das ist im Besondern auch die Aufgabe der Didaktik. Und dazu bedarf es nicht bloß der Idee und

ihrer Wirksamkeit, sondern auch der Anerkennung ihrer realen Mittel als solcher.

Ref. kann von der vorliegenden Schrift nicht scheiden, ohne noch einen Blick auf das schöne Licht zu werfen, das die Arbeit durchzieht und auch in der edeln und maassvollen Sprache des Verf.'s leuchtet. Selbst da, wo man ihrem Inhalte die Beistimmung zu versagen genöthigt ist, ist die Consequenz des Systems und der sichere praktische Blick des Verf.'s der vollsten Anerkennung würdig. Es ist eine Schrift, die nicht bloß der Anstalt Ehre macht, der sie gewidmet, sondern auch derjenigen, in deren Namen sie geschrieben ist. Dem Verf. ist übrigens die Dankbarkeit aller Derer gewiss, denen es wahrhaft Ernst um die Lösung der Fragen ist, die unserer Didaktik gestellt sind.

Rastenburg.

L. Kühnast.

### III.

Keck, Dr. H., Auswahl aus Ovids Metamorphosen. Nebst einem Anhang, enthaltend Stoff zu metrischen Uebungen. Bremen, H. Strack, 1855. kl. 8.

Das Buch bietet anspruchlos nur den einfachen Text einer Anzahl ausgewählter Stücke aus Ovid, 27 an der Zahl. Gegen die Mehrzahl derselben läßt sich kaum ein Einwand erheben. Es sind aus dem ersten Buche die Weltschöpfung, die 4 Weltalter, die große Wasserfluth; aus dem zweiten Phaethon; aus dem dritten Cadmus, Pentheus; aus dem vierten und fünften Cadmus' Verwandlung, Pyramus und Thisbe, Perseus (IV, 615—789. V, 1—249), Ceres und Proserpina; aus dem sechsten Arachne, Niobe, die lycischen Bauern; aus dem siebenten Medea, die Myrmidonen; aus dem achten Dädalus, Meleager, Philemon und Baucis; aus dem zehnten Orpheus und Eurydice; aus dem elften Orpheus' Tod, Midas; aus dem zwölften Achill und Cygnus; aus dem funfzehnten Aesculap. Die wenigen anderen, Ino IV, 416—562; Herkules' Tod und Apotheose IX, 152—272; Battus II, 686—707; Lälaps und der teumesische Fuchs VII, 759—793 hätten vielleicht besser durch einige andere Abschnitte ersetzt werden können, von denen Achills Tod und der Streit um die Waffen XII, 580—628; der Untergang Trojas und Hekuba XIII, 399—575 die passendsten gewesen wären; vor allen aber hätte nach des Ref. Ansicht der Kampf der Lapithen und Centauren XII, 210—579 nicht fehlen dürfen. Jedem Abschnitte ist eine passende Einleitung vorausgeschickt, deren erste gleich über die Entstehung der Welt aus dem Chaos in sehr anregender Weise dem Schüler Winke zum richtigen Verständnisse gibt. Betrachten wir überhaupt die einzelnen Mythen, welche Ovids Meisterhand zu einem Ganzen zu verweben gesucht hat, so finden wir in den meisten nicht nur Unterhaltung, sondern auch Belehrung; es liegt ihnen dieselbe Moral zum Theil zu Grunde, welche wir in den Fabeln der Alten und aller Völker und selbst in unseren eigenen Märchen finden. So schildert Ovid im Phaethon, dessen Name gleichsam den tiefen Sturz von so furchtbarer und glänzender Höhe anzudeuten scheint, den bestraften Uebermuth und Leichtsinns, der trotz aller Warnungen und Mahnungen, die vergebens an sein Ohr schlagen, ein Wagstück unternimmt,

dem seine Kräfte nicht gewachsen sind. Und könnte nicht noch ein anderer tiefer Sinn in dieser Mythe liegen? Die Sonnenstrahlen mit ihrer gewaltigen Gluth wirken vernichtend auf die Erzeugnisse und Bewohner der Erde, erzeugen Dürre und Trockenheit, bis eine höhere Hand sie in ihre Schranken zurückweist und dem durch sie hervorgerufenen Elende ein Ende macht. Aehnliche Deutungen auf die Natur und ihre Kräfte lassen andere Mythen zu, so die von der Ceres und Proserpina, welche der Verf. richtig auffasst; und nicht andere können wir uns den Kampf der Lapithen und Centauren erklären, entweder als Kampf roher, zügelloser menschlicher Kraft (Centauren) gegen die feinere Sitte und Bildung, wie sie sich schon aus der Gestalt der Kämpfenden ergibt, oder aber auch als Versinnbildlichung eines Kampfes roher ungeordneter, wüster Naturkraft (s. Keck's Einleitung zu S. 81) gegen die sie in ihre Grenzen einschließenden Kräfte menschlichen Geistes. Mehr mährchenhaft ist die schöne Sage von der Niobe, während die Geschichte der Medea eine der ältesten und grausenhaftesten Bilder uns vorführt, in welchem gleich einer nur auf Tod und Verderben ihrer Nächsten sinnenden Heze unserer Mährchen die Medea (d. h. die Ersinnende, im schlimmen Sinne Unheil Ersinnende) gegen ihr eigen Geschlecht und gegen die Menschheit wüthet und rast. Nicht minder gelten, was auch vom Verf. richtig erkannt worden ist, solche Deutungen vom Ikarus, Herkules, Orpheus und Eurydice. Etwas Dämonisches hat die Sage vom Meleager; auch hier ist der Holzzeit nicht ohne Anklang an deutsche Sagen. Was die Midassage betrifft, so ist es ähnlich damit, ja sogar die Mährchen der Tausend und Einen Nacht bieten Aehnliches, z. B. das Wachsen der Nase. Es ist wohl klar, daß diese Sage eine ächt asiatische, ursprünglich aus Phrygien stammende ist und in verschiedenen Formen in die Sagen anderer asiatischer Völker übergegangen ist. Aber nicht nur die Veränderungen an der äußern menschlichen Gestalt finden sich auch anderswo, sondern nicht minder die Besenkung mit Zaubergaben, wie sie unter andern das Gedicht vom Holzhacker schildert. Was des Verf. Ansicht über die Mythe von Pyramus und Thisbe betrifft, so erlaubt sich Ref. denselben insofern entgegenzutreten, als er dieselbe nicht für eine Erfindung des Ovid hält. Zwar läßt sich der Ursprung derselben wohl nicht bestimmt nachweisen, aber wahrscheinlich schöpfte der Dichter sie aus orientalischen Ueberlieferungen, ja sie hängt vielleicht zusammen mit der Geschichte des Ninus und der Semiramis und mag nach Asiens Eroberung durch Alexander den Großen von den einwandernden Griechen adoptirt und allmählich umgestaltet sein, bis sie aus den Sammlungen alexandrinischer Gelehrten sich weiter verbreitete. Endlich kann ich nicht unterlassen, noch auf den Schluß der Sammlung aufmerksam zu machen, auf die liebliche Geschichte von Philemon und Baucis. Auch hier möchte Herr Keck nicht ganz das Rechte getroffen haben, wenn er S. 115 sie ein Idyll (im gewöhnlichen Sinne) nennt. Wir gestehen den Phrygischen oder asiatischen Ursprung gerne zu, insofern Ovid die ursprünglich aus Asien stammende Sage zum Gegenstande der Bearbeitung gewählt; mit dem ganzen Werke vernichtete er es, wie er selbst in den Tristien erwähnt, als er nach Tomi ins Exil ging, bis er hier das Ganze wieder herstellte. Ref. ist nun geneigt, zu glauben, daß die so niedliche Erzählung sich erst dort so anmuthig gestaltete, als der Dichter sich mit seinem Aufenthalte einigermassen ausgesöhnt und Verkehr zu pflegen begonnen hatte mit den einfachen, anspruchlosen Bewohnern der Pontusstade, jenen Geten, deren Vorfahren sich nach Herodot durch Frömmigkeit auszeichneten. So erscheint uns das Gedicht als etwas Erlebtes, als ein Bild aus des Dichters eigenem Leben, als entlehnt aus seinem Verkehr mit einer frommen getischen Familie, in der er ein- und aus-

ging, unter deren Hütte Dach er gastliche Aufnahme fand, ja fast als ein Bild, in welchem der Dichter selbst als handelnde Person thätig auftritt. Denn nur wer selbst solches erlebt, wer selbst so in den Wohnungen der Armuth und Einfachheit verkehrt, kann nach unserer Meinung so denken, so fühlen, so schreiben. Daher ist kein Gedicht Ovids inniger, keins seelenvoller, keins ein mehr zum Herzen dringendes wie aus dem Herzen kommendes, als dieses, in jedem Worte, in jedem Verse. Betrachten wir nur die Skizzen, die er uns entwirft vom Leben des greisen Ehepaars, von seinem häuslichen Wirken, so spricht aus dem Ganzen Natürlichkeit, und wir können es getrost die Perle in des Dichters Verwandlungen nennen. Dies hätte nach des Ref. Meinung schärfer in der Einleitung hervorgehoben werden sollen.

Ich wende mich nun zu dem Texte. Durchgängig ist der Merkel'sche zu Grunde gelegt, und nur an wenigen Stellen finden sich Abweichungen von diesem Texte. Mit einzelnen derselben kann sich Ref. nicht einverstanden erklären. Wenn der Herr Verf. in I, 15 (ich zähle nach den Abschnitten der Sammlung) schreibt: *utque aether, tellus illic ut pontus et aer* statt *quaque fuit tellus, illic etc.*, so entsprechen sich weder *ut* — *illic*, noch will uns die Zusammenstellung von *aether* und *aer* befriedigen. Ebenso steht v. 30 *gravitate sui* gewiß nachdrücklicher als *sua*. Nicht minder ziehe ich 3, 17 (Ov. m. I, 269) die Lesart *inclusi funduntur ab aethere nimbi* der von Herrn Keck aufgenommenen *hinc densi funduntur vertice nimbi* vor, und zwar deshalb, weil die gepreßten, gedrückten Wolken platzen mit Gekrach und die von ihnen bis dahin eingeschlossenen Wassermassen herabströmen lassen, aber schwerlich in einem Wirbel, der sich dann erst bildet, wenn die Wassermenge den Boden erreicht hat und auf demselben umher wogt und sischt. Es kann also nicht die Rede davon sein, daß sie in der Luft gleich einer Wasserhose sich im Kreise oder Wirbel drehen, wogegen auch die Bedeutung von *vertex* spricht, z. B. Virg. A. 1, 117: *vorat aequore vortex*; vgl. Curt. 8, 13, 16. Ov. met. 8, 556. Gelungener ist die Aufnahme von dem mit dem Folgenden in besserem Einklange stehenden *discedunt* statt *descendunt*. Ferner 4, 116 (Ov. 2, 116) steht *quem petere ut terras* statt des Merkel'schen *quae petere ut terras*; wir stimmen für keine von beiden Lesarten. Worauf geht *quae*? auf *agmina stellarum*? Wie paßt denn dazu *petere terras*, wenn man die vorbegehenden Verse vergleicht? Oder auf wen geht *quem*? Viel einfacher und zugleich ein den Allen so gewöhnliches, ehrendes Epitheton enthaltend ist die Lesart *at pater, ut*. Dann läßt sich *terras* so gut wie *mandum* mit *rubescere* verbinden, und die ganze Handlung läßt sich auf *Aurora* zurück beziehen. Nicht minder erklären wir uns zu v. 252 gegen *celebrabant* zu Gunsten des Imperfects *celebrabant*, denn es soll nicht gesagt werden, daß nur ehemals die Ufer des Caystrus von dem Gesange der Schwäne widerhallten, sondern daß es auch noch in späterer Zeit der Fall war. Also ist die Wiederholung des Gesanges damit angedeutet. Herr Keck schreibt 7, 71 (IV, 487) *pallorque fores infect acernas*; nicht die Beschaffenheit der Thore ist Hauptsache, sondern die der Blässe, welche durch *avernus* mit Merkel vortrefflich bezeichnet wird, unser „Todesblässe“. Aehnlich ein späterer Prosaiker Ammian. 14, 1: *Adraeto pallore perfusus*. Ebenso entspricht als Prädikat der Aurora 10, 100 (6, 440) nicht *udis*, sondern *rutilis*, röthlich strahlend im Lichte der Morgenröthe, wie sie auch selbst solchen röthlichen Glanz verbreitet. Ferner 15, 91 (Ov. 8, 359) ist wohl die Lesart *vasto impete* dem von Merkel und Keck aufgenommenen *certo impete* vorzuziehen, denn wenn auch das wilde Thier oft genug mit sicherem Auge sein Ziel festhält und erreicht, so paßt auf den wüthenden, im grimmigen Zorn

rasenden Eber, der zugleich mit der ganzen Wucht seines Körpers heranstürmt, gerade in diesem doppelten Sinne das Wort *vastus* weit besser. Dagegen ziehen wir in demselben Abschnitte v. 157 (424) die von Herrn Keck aufgenommene Lesart *cruentant* dem Merkel'schen *cruentat* vor, schon wegen des dabeistehenden *quisque*, während 25, 32 (Ov. 6, 348) *rustica turba vetant* statt *vetat* nicht so nothwendig erscheint, da bei solchen Collectiven, wie *turba*, der Singular schon häufiger sich findet. Dies die wichtigsten Ausstellungen hinsichtlich des Textes.

Der Anhang, Stoff zu metrischen Übungen enthaltend, ist eine sehr erwünschte Beigabe, wofür man dem Herrn Verf. nur dankbar sein kann, da er keinem Zweifel unterliegt, daß solche Übungen Gymnasialschülern unentbehrlich sind, schon um sie mit dem Bau und dem Rhythmus der Sprache näher bekannt zu machen. Die Regeln über die Stamm- und Endsilben sind genügend, da Einzelnes leicht durch den Lehrer ergänzt und durch häufige Übung sicher erlernt werden kann. Die Übungsverse, umgestellte mit und ohne Elisionen, theils auch deutsche Texte zum Uebertragen, sind im Allgemeinen recht zweckmäßig ausgewählt; doch wäre bei den späteren zusammenhängenden Stücken eine reichere Phrasologie wohl nothwendig gewesen.

Leer.

E. E. Hudemann.

#### IV.

*M. Tullii Ciceronis de officiis libri tres.* Zum Schulgebrauch herausgegeben von Johannes von Gruber, Gymnasiallehrer zu Stralsund. Leipzig, Druck und Verlag von B. G. Teubner, 1856. IV u. 183 S. 8. Preis 12 Ngr.

Dieses Buch ist für den Schulgebrauch, also für den Schüler bestimmt, und der Verf. gibt uns in dem Vorworte einige Bemerkungen über die Ausgabe dieser Schrift. In Bezug auf die Texteskritik sagt der Verf. unter Anderem: „Will man den Schüler überhaupt mit den Regeln der kritischen Behandlung eines Schriftstellers im Allgemeinen bekannt machen und ihn zu einem eigenen Urtheil über die Wahl der Lesarten anleiten, so halte ich diese Consequenz grade bei Anfängern für unerlässlich, da sie sonst gleich Schiffen ohne Compaß auf pfadlosem Meere sich gänzlich dem Zufall preisgegeben scheinen“, und ich stimme mit ihm vollkommen überein, besonders wenn er gleich hinzufügt: „Es sind zwar der kritisch behandelten Stellen nicht sehr viele; doch werden sie hinreichen, um dem Lehrer Veranlassung zu geben, die Grundsätze einer besonnenen Texteskritik dem Schüler wiederholt ins Gedächtniß zu rufen, wozu dann die Lesarten anderer von den Schülern gebrauchten Ausgaben noch öfter Veranlassung bieten“. Denn nach meinem Urtheil muß der Lehrer hierin sehr vorsichtig sein und sich höchstens nur auf eine solche Kritik beschränken, welche sich in dem Kenntnißgebiete des Schülers befindet, die er also überwältigen kann, denn sonst schadet die Kritik auf der Schule, und sie gehört der Universität an. Es ist daher auch von dem Verf. in der vorliegenden Ausgabe das rechte Maas innegehalten. Vollkommen einverstanden bin ich auch mit dem, was über grammatische Bemerkungen gesagt wird, denn nach der Ansicht des Verf.

wird nie eine Grammatik citirt, sondern die Regel kurz angedeutet, weil der Schüler die Hinweisung auf den § der Grammatik unbenutzt läßt und der Grammatiken zu viele sind.

Die in den Anmerkungen gegebenen deutschen Ausdrücke für einzelne Wörter und Redensarten werden das Gute haben, daß die Vorbereitung auf diesen Schriftsteller mittelst einer deutschen Uebersetzung entbehrlich wird, denn daß dieser Mißbrauch, sich mittelst Uebersetzungen ohne Lexicon vorzubereiten, der sich durch die bekannten Uebersetzungsfabriken eingeschlichen und so weit verbreitet hat, immer mehr wieder beseitigt werde, ist wohl der Wunsch jedes Schulmannes, der es redlich mit der Ausbildung seiner Schüler meint. Und zur Beseitigung dieses Mißbrauches wird die vorliegende Ausgabe das Ihrige beitragen.

In einer kurzen Einleitung wird der Schüler mit der Zeit der Abfassung des Werkes und dem philosophischen Standpunkte, welchen Cicero einnahm, bekannt gemacht, woran sich auch ein kurzes Urtheil über die Beschaffenheit der Handschriften, aus welchen der Text entlehnt ist, anschließt, welche Bemerkung dem Schüler, der sehr oft hierüber im Unklaren gelassen wird, eine Vorstellung gibt, wie der Text überhaupt und insbesondere in so abweichender Gestalt auf uns gekommen ist. Auf diese Einleitung folgt die Inhaltsangabe, welche jedem Buche vorgesetzt ist.

Was nun die erklärenden Anmerkungen betrifft, welche dem Texte beigegeben sind, so läßt sich im Allgemeinen nichts dagegen einwenden, da sich der Verf. den Kreis der Leser, für den er geschrieben, klar gegenwärtig hat; nur in manchen Einzelheiten, welche entweder nicht scharf genug aufgefaßt oder wo der Einsicht und dem Urtheil des Schülers zu wenig zugemuthet wird, möchte ich anderer Ansicht sein. Damit wird aber keineswegs ein Tadel über das Buch selbst ausgesprochen; im Gegentheil, diese Abweichung kann nur dazu beitragen, die Ausgabe für den Schüler noch fruchtbringender zu machen. Ich will daher das Wenige hervorheben, worin ich in den Anmerkungen von dem Verf. abweichen würde. So würde ich z. B. 1, 3, 9 für einen Primaner die Bemerkung „*praeterire aliquid* ist Subject zu *vitium est*. — *utrum honestius; utr.* ist hier nicht Partikel, sondern?“ nicht gemacht haben, denn der Primaner muß doch schon im Stande sein, ohne solche Winke und Hülfe dergleichen Verbindungen zu erkennen und richtig zu übersetzen; vergl. c. 43, 2. Die Bemerkung zu *easdemque non necessarias* c. 6, 4 konnte noch schärfer gefaßt und gesagt werden *easdemque* und zugleich. Wenn unser zugleich oder auch ein zweites Prädicat ähnlicher Art zu dem Subjecte fügt oder unser doch auch widersprechende Prädicate vereinigt, wird es jedesmal durch *idem* ausgedrückt und schließt so *etiam* und *tamen* in sich. Bei der Bemerkung c. 7, 1 zu *virī boni* seltener *boni viri* vermiße ich eine kurze Hinweisung auf den Unterschied, den man in der Stellung des Adjectivs findet, denn es ist in vielen Stellen gar nicht gleichgültig, ob dasselbe vor oder nach dem Substantiv steht. Dahin hätte vielleicht den Verf. c. 9, 5 *suum negotium* geführt, wo richtig angegeben ist nur ihre eigenen Geschäfte. Die Bemerkung c. 8, 1 zu *perfruendas voluptates* ist wohl überflüssig, da der Primaner die grammatische Regel über diese Deponentia nicht anders auffaßt, als daß der dabeistehende Ablativ das nächste Object derselben ist. Ebenso halte ich c. 8, 6 den Fingerzeig *regni* = *in regno* für überflüssig, und wenn es nöthig wäre, würde ich nur gesagt haben Gen. object. In der Anmerkung zu c. 9, 1, wo es heißt *negligentia, pigr., inertia* können Nominative sein, als Apposition zu *causae*, oder Ablative zu *impediuntur*, ist nur das Letztere richtig, da eine Apposition durch den Sinn, die Interpunction und den Gebrauch der Conj. auf unzulässig ist. In der Bemerkung zu *qua quidem nihil est naturae accommodatius* c. 14, 1 hätte ich gewünscht, daß

die Verbindung und Stellung des Ablativs *qua* vor dem Comparativ schärfer hervorgehoben und bestimmt ausgedrückt worden wäre, daß durch diese Verbindung eigentlich das Verhältniß des höchsten Grades, des Superlativ, ausgedrückt wird; vergl. c. 39, 10. In der Bemerkung c. 14, 9 zu *ut — nescantur* war es nicht unpassend, gleich hinzuzufügen, warum der Lateiner Causal- und Finalsätze voranschickt, damit der Schüler immer an die Satzstellung und Satzfolge erinnert werde. So wäre auch nicht unpassend gewesen, bei den Worten *maximo cuique plurimum* c. 15, 8 an die Bedeutung zu erinnern, welche das *quisque* mit Superlativem dem Gedanken gibt. c. 18, 4 konnte bei der Bemerkung zu *illa quidem* noch angegeben werden, bei welchen Fürwörtern *quidem* gesetzt wird, und bestimmter hervorgehoben werden, was durch diese Verbindung der Schriftsteller ausdrückt, und daß darauf immer die Conj. *sed* folgt. c. 21, 5 konnte die lateinische Satzverbindung bei *quorum — nam* *enim* in kurzen Worten angedeutet werden, weil sie so oft von dem Schüler unbeachtet gelassen wird, oder konnte schon c. 4, 8 bei *quam similitudinem* allgemeiner aufgefaßt werden. Bei der Verbindung durch *nec — et* §. 8 (griech. οὐτ — τε) konnte angegeben werden, daß eine Art von Steigerung darin enthalten sei, und die Regel bei *lamentari*, *lucere* und *dolere* ist nicht so allgemein zu fassen, da bei ihnen in Prosa nur der Accusativ des Pronomens steht. c. 22, 14 hätte ich eine Bemerkung zu der Verbindung von *mihi quidem certe* gewünscht; vergl. c. 39, 9 *quarum quidem certe*. In der Erklärung *rebus agitatiss* möchte der Verf. wohl nicht die Zustimmung aller Erklärer erhalten. c. 26, 7 *adulari* als Passivum zu erklären, ist wohl nicht richtig, da es bei Cicero als solches nicht vorkommt und nur spätere Schriftsteller sich diesen Gebrauch erlauben. c. 35, 6 würde ich eine Bemerkung über die Satzverbindung *nec vero* gern gelesen haben. c. 38, 3 konnte bei „*cum qua* deutsch: in welchem“ auf die verschiedene Auffassungsart der Lateiner und Deutschen aufmerksam gemacht werden.

Jedoch ich muß hier abbrechen, um die Grenzen einer bloßen Anzeige nicht allzu sehr zu überschreiten. Es sind Bemerkungen, die bei einer nöthigen Umarbeitung leicht berücksichtigt werden können, die aber keineswegs dem Werthe des Buches Abbruch thun. Im Gegentheil habe ich die Ueberzeugung, daß es von wesentlichem Nutzen für die Schüler bei der Klassen- oder Privatlectüre sein wird, und ich spreche somit dem Wunsch aus, daß es einen allgemeinen Gebrauch in den Gymnasien finden möge, da es die Lectüre des Autors sehr erleichtern und fördern wird.

Mit dieser Anzeige kann sehr leicht verbunden werden die Anzeige einer zweiten Bearbeitung der Officien des Cicero unter dem Titel:

*M. Tullii Ciceronis de officiis ad Marcum filium libri tres.*

Erklärt von Otto Heine. Berlin, Weidmann'sche Buchhandlung, 1857. 223 S. 8. Preis 14 Sgr.

Dieses Buch zerfällt in 3 Theile: Einleitung, welche 23 Seiten umfaßt, Text mit untergesetzten Erklärungen, welcher 196 Seiten enthält, und endlich Uebersicht der Stellen, in denen von der handschriftlichen Uebersetzung abgewichen ist. Für welche Kreise von Lesern das Buch bestimmt ist, wird nicht angegeben, wie in dem vorhergenannten Buche, da ein Vorwort zur Verständigung fehlt; aus der Haltung des Buches scheint jedoch entnommen werden zu können, daß es ebenfalls bestimmt ist, den Schülern in die Hand gegeben zu werden. Ist aber das vorliegende Buch für den Schüler bestimmt, so gibt es zu viel, oder besser

gesagt, so wird in den Anmerkungen das Interesse des Schülers zu wenig gefesselt und erhalten. Die Einleitung, welche sehr ausführlich und sorgfältig ausgearbeitet ist, wird für ein Buch, das dem Schüler in die Hand gegeben werden soll, zu lang, denn dieser liest sie entweder nicht mit der gebührenden Aufmerksamkeit, oder er liest sie gar nicht. Für die Texteskritik hat der Verf., wie er in der Einleitung S. 23 sagt, die Handschriften *Bernensis c*, *Bernensis b* und *Bambergensis*, *Bernensis b* auch besonders in Bezug auf Orthographie benutzt. Die gegebenen Anmerkungen geben in sprachlicher und sachlicher Hinsicht manche schätzbare Winke und Erörterungen, und der Verf. geht von dem Streben aus, soviel als möglich zu dem gebrauchten Ausdruck gleiche oder ähnliche Stellen zu citiren. Allein ich fürchte, daß der Schüler diese Winke nicht recht würdigen wird, da ihm in sprachlicher Hinsicht die Gabe und Geduld abgehen wird, die Vergleichung zu seinem Nutzen anzuwenden. Der Schüler will eine bestimmt ausgesprochene Form haben, die er in seiner Nachahmung des lateinischen Styls verwenden will. Was nun die einzelnen Anmerkungen selbst betrifft, so erlaube ich mir auf Einiges aufmerksam zu machen. c. 1, 1 lese ich „*video*: s. zu 1, 26, 90“. Diese Bemerkung gehört wohl nicht hieher, sondern vielleicht zu den Worten §. 3: *et id quidem nemini Graecorum video adhuc contigisse*, und dort vermiße ich die Bemerkung, warum das *video* hier und c. 26, 90 beachtenswerth sei. In der Bemerkung zu *elaboraret* §. 3: „der Sinn des Verbums *video contigisse* verlangt, daß man gegen die Handschriften *laboraret in elaboraret* ändert“ ist dem Verf. nicht unbedingt beizustimmen, denn so lange eine Erklärung des in allen Handschriften überlieferten Textes möglich ist, muß die Lesart der Handschriften beibehalten werden, weil man sonst Gefahr läuft, die eigene Anschauung und Schreibweise in den Text zu bringen. Diese Bedenklichkeiten lassen sich nicht unterdrücken c. 2, 6. 2, 7. 3, 8. 4, 11, 13. 5, 14, 17. 7, 22. 9, 29. 13, 40. 16, 51. 17, 55. 20, 66. 43, 153. Die Bemerkung 1, 4 *si — voluisse — potuisse* halte ich für überflüssig, da Cicero Grund haben mußte, so und nicht anders zu schreiben. Die Bemerkung zu *latissime patere* c. 2, 1 und §. 6 *ita* demgemäß muthet dem Primaner zu wenig zu. In der Anmerkung c. 3, 9 *nam aut etc.* ist *tertium autem genus* zu lesen, welches *autem* aber der Text nicht gibt. So kann ich dem Verf. c. 5, 15 zu *ex ea parte — inest* nicht beistimmen, wenn von einer Ungenauigkeit des Ausdrucks die Rede ist, denn wir tragen sie erst hinein und erklären nicht, wie Cicero die Verbindung verstanden wissen will. c. 7, 1 finde ich die Bemerkung „*ratio*, d. i. *pars, locus*“ nicht scharf genug, da *ratio* diesen Ausdrücken nicht ganz gleich ist. c. 25, 87 wünschte ich, der Verf. hätte bei der Bemerkung zu *contenderent* gesagt, warum nach *est* der Conjunctiv Imperf. stehe.

Diese Bedenken schwächen aber keineswegs den Werth des Buches, sie sollen nur dazu beitragen, den Gebrauch desselben bei einer nöthigen Umarbeitung noch erspriesslicher und fruchtbarer zu machen, und wollen das Bekenntniß, welches ich hiermit ausspreche, nicht entkräftigen, daß diese Ausgabe der Officien sorgfältig und scharfsinnig bearbeitet ist und Gelegenheit zu Vergleichen durch die vielen angezogenen Parallelstellen darbietet. Sie wird zum Verständniß des Autors in sprachlicher und sachlicher Hinsicht bei einer aufmerksamen Anwendung viel beitragen.

Lauban.

Haym.



## V.

- 1) Praktische Anleitung zum Uebersetzen aus dem Deutschen ins Latein für die obersten Klassen des Gymnasiums. Zugleich Studien zur Geschichte der ersten christlichen Jahrhunderte. Von Friedr. Teipel, Doctor der Theologie und Oberlehrer am Königl. Gymnasium zu Coesfeld. Paderborn bei F. Schöningh. 1854.
- 2) Praktische Anleitung zum Uebersetzen aus dem Deutschen ins Lateinische von Friedrich Teipel etc. Erster Theil. Aufgaben für Tertia und Secunda. Paderborn bei F. Schöningh. 1855.

Unter den vorstehenden Titeln sind der Oeffentlichkeit zwei Uebungsbücher übergeben, die wir freudig neben so vielen anderen begrüßt und mit großer Befriedigung gelesen, auch theilweise schon benutzt haben. Die Titel selbst zeigen den Standpunkt der Schüler an, für welchen die Sammlungen bestimmt sind, und die Vorreden zu jedem Bande weisen den Zweck und die Anwendung zu freien Arbeiten nach (Bd. II. S. V). Dem ersten, der Zeit nach zuletzt erschienenen Bande liegt die Absicht zu Grunde, den Schüler mit dem innern Leben der wichtigsten alten Kulturvölker, vorzüglich der Griechen und Römer, näher bekannt zu machen, und zwar so, daß überall im Auge behalten werde, die klassische Bildung mit der christlichen in Verbindung zu setzen, weshalb auch viele Personen und Ereignisse, welche in die jüdische Geschichte oder in die ersten christlichen Jahrhunderte hineinragen, namentlich auch einige Kirchenväter, selbst bedeutende Männer des deutschen Vaterlandes eine Besprechung finden (Bd. I. S. IV—V). Ein prüfender Blick findet in jedem Stücke diesen Hauch eines wahrhaft christlichen Geistes und die Auswahl des Stoffes dem genannten Zwecke angemessen, ein Umstand, der nicht hoch genug angeschlagen werden kann, damit der christlich religiöse Geist auch dieses Unterrichtsfach durchdringe. Der junge Zögling lernt beim Uebersetzen an einem solchen Inhalte und an einer solchen Darstellung nicht allein die Alten hochschätzen, sondern auch den Werth seiner christlichen Ueberzeugung empfinden, und gerade dieses ist für jede Anstalt, die neben dem Unterrichten auch erziehen will, von der größten Wichtigkeit und ein anerkanntes Bedürfnis. Außerdem besteht hier die Empfehlung der alten Klassiker auch darin, daß die besseren Züge aus den Werken der lateinischen und griechischen Schriftsteller gleichsam als Blumenlese der Jugend vorgeführt werden, daß man die Erkenntnisse gewinnt, viel Schönes, Wahres, Erhabenes, Gutes sei in ihnen enthalten, und dennoch habe das Christliche weit den Vorzug. Hiezu kommt der Vortheil, daß Männer, die sonst mehr oder weniger unbekannt bleiben, ein Seneca, die beiden Plinius, Boëthius, selbst ein Marcus Aurelius, Constant, Theodosius, Theodorich, hier oder im zweiten Bande weitläufiger oder in besonderen Zügen, welche die Persönlichkeit treffend charakterisiren, aber dem Geschichtsunterrichte theilweise zu fern liegen, besprochen werden. Da endlich der Inhalt der meisten Stücke dem jugendlichen Herzen besonders ansprechen wird, so kann man die Auswahl mit Recht eine wohl getroffene nennen. Für den Standpunkt der Schüler eignen sich in dem ersten Bande auch die Hinweisungen auf diejenigen Paragraphen der Grammatik, deren Regeln vorzugsweise in

Anwendung kommen, ohne daß ein mechanisches Nachbilden, wozu einzelne Sätze anderer Sammlungen so leicht führen, möglich wäre. Mag man das Buch bei der Grammatik zum mündlichen Uebersetzen oder mag man es zu häuslichen Arbeiten benutzen wollen, in jedem Falle wird es seinem Zwecke als Uebungsbuch, gleich den besten anderen, entsprechen und hat jenen Einfluß auf die Hebung einer christlichen Gesinnung voraus. Die letzten Stücke, die eine Hinweisung auf die Grammatik nicht mehr enthalten, bilden einen passenden Uebergang zum Gebrauche des zweiten Bandes.

Dieser zweite Band enthält die wichtigsten Begebenheiten aus den ersten Jahrhunderten des Christenthums. Wie muß dieser Stoff dem Herzen der reifern Jugend in Prima, für welche das Bändchen bestimmt ist, zusagen! Da findet man überall das junge, kräftige Leben der Christen neben dem absterbenden, wenigstens entarteten des alten Römerthums; da wird selbst die sonst so widerliche und meist wenig geachtete Kaisergeschichte Roms anziehend und so dem geschichtlichen Unterrichte wesentliche Hülfe geleistet; da wird auch gezeigt, wie sehr die ersten Christen und ihre heiligen Lehrer auf Bildung überhaupt und auch auf die altklassische insbesondere hielten (S. IV. S. 254. 280—281. 300 etc.). So gleicht sich hier, vielleicht allein geeignet und ohne Nachtheil für die klassischen Studien, der Streit aus, welchen jüngst ehrenwerthe christliche Persönlichkeiten gegen die strengen Humanisten erhoben. Die Forderung, daß nur christliche Schriftsteller auf christlichen Unterrichtsanstalten gelesen werden sollen, bekämpft der Verf. selbst würdevoll und mit triftigen Gründen (S. VI); dennoch kann man nicht behaupten, daß jeder Vorwurf hier grundlos sei. Der Geschichtslehrer kann im Vortrage nur auf die wenigsten Thaten der Haupthelden unseres Glaubens aufmerksam machen, der Religionsunterricht muß sich in dieser Hinsicht in gleicher Weise mehrfach einschränken; einzelne äußerst wichtige Persönlichkeiten bleiben mehr oder weniger unbekannt, ohne daß aus diesem Grunde unser Gymnasium seinen klassischen Boden verlassen könnte und dürfte. Das bezeichnete Uebungsbuch hilft diesem Uebelstande ab: es vereint den klassischen Ausdruck und die Liebe zur klassischen Bildung mit der Einführung in das christliche Alterthum und der Ehrfurcht vor allem Christlichen. Dabei sieht man in der That nicht ein, warum nicht Gegenstände aus der Geschichte der ersten christlichen Jahrhunderte eben so gut zu einem Uebungsstoffe sich eignen und bearbeitet werden können, als aus der alten griechischen und römischen Geschichte, aus welcher man bisher die Thaten der Alten wiederholt dem jungen Zöglinge vorzuführen pflegte. Da diese Bekanntschaft mit dem klassischen Alterthum durch die gesammte lateinische Lectüre und einen Theil des geschichtlichen Unterrichtes gewonnen wird, so geschieht ihr gewiß wenig Abbruch, wenn die Schüler alle acht oder sogar alle vierzehn Tage eine Seite Kirchengeschichtliches und obendrein zur Erwerbung eines klassischen Ausdruckes übersetzen, damit dadurch zugleich (S. VII) die Bildung des Gemüthes etwas aus dem Hintergrunde trete. Wie könnte dieses zu viel für denjenigen sein, der sich so lange Zeit mit heidnischen Stoffen beschäftigt! Nebenbei muß bemerkt werden, daß dieser Band keineswegs nur Kirchengeschichte enthalte; denn die Charakteristik Cicero's in dem Abschnitt: „Haß der Heiden gegen Cicero's Schriften“ (S. 198—208) ist nicht kirchengeschichtlich; auch wird mit Seneca (S. 29 ff.), Boëthius und Theodorich (S. 209 ff.) und mehreren römischen Kaisern (S. 122 ff.), besonders mit Constantin (S. 152—193), bekannt gemacht; endlich sind auch die Kirchengeschichte und andere politische Begebenheiten überall eingeflochten. Daß neuer Stoff für lateinische Aufsätze sich bietet und daher nicht immer dieselben Aufgaben wiederkehren,

ist nicht weniger von Nutzen (S. IV). Versehen wie S. 109 Heinrich II. für I. sind leicht zu merken und künftig zu verbessern.

Den Inhalt beider Bände müssen wir nach dem Gesagten durchaus billigen und ihn zur Benutzung empfehlen; ein Gleiches dürfen wir über den Ausdruck und über die Anmerkungen aussprechen. Im ersten Bande ist die Sprache durchaus deutsch und doch dem lateinischen Ausdrucke angepaßt, im zweiten entspricht dieselbe der Bildungsstufe der Schüler. Einzelne Härten und Schwerfälligkeiten sind theils zu entschuldigen, weil die Anleitung zum richtigen Ausdrucke im Lateinischen Hauptsache ist, theils können sie auch in einer neuen Auflage, wenn der ganze den Beifall der Sachkenner gefunden hat, noch mehrfach vermieden werden. Regeln der Grammatik, gegen welche am meisten von den Schülern gefehlt wird, kehren in mannigfachen Wendungen wieder, und dieses bezeichnet neben Anderem den Verf. als einen Mann vom Fache. Wer auch nur flüchtig die Anmerkungen übersieht, erkennt bald den fleißigen Sammler und den Kenner des für die Schüler Nothwendigen; wer sie genauer prüft, wird die sorgfältige Rücksicht auf die Bildungsstufe der Schüler und die selbständige, oft feine Beobachtung bei der Lectüre der Alten bewundern. Ueberall wird zum Nachdenken angeregt: bald durch eine Frage ohne Antwort oder mit dieser, bald durch eine Hinweisung auf Stellen alter Schriftsteller oder auf Paragraphen der Grammatik, bald durch nähere Erklärungen. Wenigstens der strebsame Schüler muß zum Nachschlagen und zum tiefern Eindringen in die Sache angeleitet werden. Es würde zu weit führen, wenn wir hier ins Einzelne eingehen wollten; wenige Belege mögen hinreichen: Die besondere Berücksichtigung der Ableitungen im ersten Bande wird sich gut für die Tertia und Secunda, die der sinnverwandten Ausdrücke für die Prima eignen: und fast überall findet man viel Vortreffliches, wie über *simulare*, *dissimulare*, *ingere*, *mentiri* Bd. 2 S. 152, 1., *legere*, *recitare* Bd. 1 S. 4, 34. Ausführungen, wie über *quicum* Bd. 1 S. 247, 63, über das Part. Perf. Pass. wie Bd. 1 S. 322, 67 und Bd. 2 S. 143, 1, über Alliteration und Reim wie Bd. 2 S. 106 und S. 222, über Verbindung von Synonyma zur Verstärkung wie Bd. 2 S. 30, 54, 64, 65, 74, 253, über *inquit* Bd. 2 S. 11, über das Präsens im Lateinischen statt des deutschen Perfect wie Bd. 2 S. 33, über die Ueberschriften wie Bd. 2 S. 1. S. 36, über *eo* mit dem Genitiv Bd. 1 S. 144, und vieles Andere wird man in den gewöhnlichen Lexicis und Schulgrammatiken so ausführlich und genau nicht finden. Verdienstlich und der Jugend ersprießlich ist auch das Streben, kirchliche und christliche Ausdrücke in gutem Latein zu geben, z. B. *firmiter* Bd. 2 S. 239, Himmelfahrt Bd. 2 S. 21, Sakramente ausspenden Bd. 2 S. 239, Sittenlehre Bd. 1 S. 158, schuldbeladenes Gewissen Bd. 1 S. 146, Heide Bd. 1 S. 148, Großmeister der Tempelritter Bd. 1 S. 169. — Ueber manche Wörter liesse sich allerdings mit dem Verf. in Rücksicht auf den deutschen Ausdruck rechten. Vermißt haben wir mehrfach eine genauere Angabe passender Conjunctionen, Partikeln und Adverbien, insbesondere eine Anleitung zur richtigen Wortstellung und zum lateinischen Satzbau. Jedenfalls enthalten aber beide Bände im Inhalte und in den Anmerkungen so viel Gutes und Eigenthümliches, daß sie aller Beachtung werth sind.

Paderborn.

Bäumker.

## VI.

**Organismus der Stil- oder Aufsatzlehre.** Ein Handbuch für den theoretischen deutschen Stilunterricht zunächst auf Gymnasien so wie anderen höheren Unterrichtsanstalten. Von Dr. J. Karl Friedr. Rinne, Oberlehrer am Stiftsgymnasium zu Zeitz. Stuttgart bei A. Becher. 1857. 277 S. 8.

(Mit Berücksichtigung der „methodisch-praktischen Stil- oder Aufsatzlehre“ von demselben Verf. 1855. 336 S. 8.)

Der Verfasser dieses Werks hat mit aller Begeisterung seit einer längeren Reihe von Jahren auf dem Boden der neuern allgemeinen Sprachwissenschaft sich bewegt, den Spuren eines W. v. Humboldt, Bopp, Grimm u. A. folgend; hat aber außer der Grammatik, in welchem Gebiete er sein frühestes ausführlichstes Werk schrieb <sup>1)</sup>, auch die Deutsche Litteratur-Geschichte und insbesondere die Stilistik bearbeitet. Er umspannt mit seinem Geiste alle Seiten der sprachlichen Darstellung und vereinigt auch die philosophische Bildung der neuern Zeit mit der Wissenschaft der Grammatik und Stilistik und besitzt daher vor allem das Material, um eines der schwierigsten und umfassendsten Gebiete nicht nur systematisch, sondern in ächt wissenschaftlicher Entwicklung nach den Forderungen der neuern Philosophie zu bearbeiten. Diese gewaltige Aufgabe suchte er zu lösen in einem umfassenden Werke von drei Bänden, in der „theoretischen deutschen Stillehre, philosophisch und sprachlich neu entwickelt“, worin man alle Elemente der sprachlichen Darstellung vom Laute und dem Worte an, Etymologie und Syntax, alles, was zum Stil gehört und was den Kern der ganzen Deutschen Litteratur in allen Gattungen der Prosa im Laufe der Zeiten entwickelt hat, in ununterbrochener Folge wissenschaftlich begründet und mit Wärme vorgeführt findet. Dieses Werk wurde mit freudiger Erwartung aufgenommen; aber weil es zuviel umfasste und das praktische Interesse derer, die im Schulunterricht davon Gebrauch machen wollten, nicht genug berücksichtigte, konnte es doch nicht in dem Maße wirken, wie der Verfasser wünschte. Daher entschloß er sich mit Recht zu einer neuen Bearbeitung und suchte in einem kürzeren Werke über die Stil- oder Aufsatzlehre zugleich die Bedürfnisse des Lehrers in einem ebenso wichtigen als schweren Fache mehr zu befriedigen. Das vorliegende Buch, schon vor mehr als fünf Jahren bearbeitet, „soll nicht nur ein Auszug aus dem größseren Werke, sondern auch eine wissenschaftliche Fortbildung desselben sein, indem es die Compositionsgesetze, auf denen die verschiedensten Arten der Aufsätze beruhen, aus einem der Natur der Sprache entnommenen obersten Grundsatz folgerichtig abzuleiten und so zum ersten Male einen wirklichen Organismus der Stillehre nachzuweisen und aufzustellen sucht“. Wir haben also ein Handbuch vor uns, welches nicht nur eine praktische Consequenz aus den großen Eroberungen der neuern Sprachwissenschaft ist, sondern auch einen methodisch-praktischen Stilunterricht begründet und endlich nicht bloß eine „wesentlich noch auf den Anschauungen der antiken Rhetorik ruhende Anweisung zur sogenannten Wohlredenheit“ bietet, sondern eine „wirkliche Wissenschaft,

<sup>1)</sup> Auszug aus Grimm's deutscher und Bopp's vergleichender Grammatik etc. 1836.

welche auf unseren gegenwärtigen Begriffen von Sprache, Rede und schriftlicher Darstellung, den höheren Lebenszwecken gegenüber“, ruhet. Dadurch unterscheidet sich dieses, einen höhern Zweck verfolgende Werk z. B. von Schmeisser's „Lehrbuch der Rhetorik“, welches für Gymnasien nur eine kurze, geordnete auszügliche Bearbeitung der rhetorischen Anweisung der Alten enthält, sowie von Gockel's „Lehrbuch der deutschen Schriftsprache für Mittelschulen“, welches viele gute Winke und Lehren mit einer Reihe von Beispielen, aber nicht in wissenschaftlicher Entwicklung gibt. Zugleich versucht der Verf., das „Gesetzliche nicht nur für das Vernünftige der Form, sondern auch des Inhalts der Gedanken und Gedankenbildung“ aufzustellen und so das schwierige Geschäft des Auffindens von Gedanken und des Disponirens methodisch zu erleichtern und zu regeln. Wir werden auf den letzten Punkt besonders unsere Aufmerksamkeit richten, weil dem Lehrer und dem jungen Stilisten nichts erwünschter sein kann, als hier einigermaßen sicherere Haltpunkte zu bekommen. Der Verf. ergänzt hierdurch das 1855 erschienene Buch: „Methodisch-praktische Stil- oder Aufsatzlehre“, welches eine methodisch geordnete Sammlung von Musterstücken und zahlreichen Aufgaben für alle Stufen des Gymnasialunterrichtes nebst den dazu nöthigen kurz gefassten Regeln und methodischen Erläuterungen enthält.

Dieses sehr praktische Werk ist allen Schulmännern dringend anzupfehlen und wird bei denen, die des Verf.'s Idee zu fassen und vermöge ihrer Einsicht in den psychologischen Entwicklungsgang zur ihrigen zu machen im Stande sind, Billigung erfahren, da sie nur in methodischer Ordnung und mit guten praktischen Winken begleitet das wiederfinden, was sie selbst als das Richtige geahnt oder auch schon in ihrem Unterricht theilweise ausgeführt haben. Hiecke in seiner bekannten höchst verdienstlichen Schrift „über den deutschen Unterricht“ bezweckte dasselbe; Rinne beschränkt und mildert nur in etwas die zu hohen idealistischen — deshalb aber doch in sich selbst sehr begründeten — Forderungen, wie es die Erfahrung, die nun seitdem gemacht ist, gebot. Was er fordert, kann geleistet werden und wird wirklich gern geleistet, wie jeder tüchtige und besonnene Lehrer zugestehen muß, wenn nur ein solcher methodischer Gang eingehalten und gehörige Anleitung neben den passenden Uebungen gegeben wird. Nur Ungeschicklichkeit und Mißbrauch kann Manche gegen solche Stilübungen, die eben nichts als Reproductionen sein sollen und können, aber allmählich immer freiere, nach dem nothwendigen Fortschreiten des jugendlichen Geistes, verstimmen; ja, es wäre eine Veründigung an der deutschen Jugend, wenn man sie nicht mündlich und schriftlich sich zu äußern, frei und natürlich sich auszusprechen nöthigte, zumal da sie jetzt mit einem so großen und mannigfaltigen Stoffe im Lernen angefüllt werden. Deutsche Aufsätze, in angemessener Weise gefordert, nach sorgfältiger Unterweisung, sind eine Wohlthat für Jünglinge, die sonst bloß zur Aufnahme von mancherlei Gedanken verurtheilt wären: da doch ohne eigene innere Verarbeitung und wirkliche Verwendung in eigenen Gebilden von Klarheit keine Rede sein kann. Was wir an den Alten und sonst in den Realien lernen, das soll eben in unser Eigenthum so verwandelt werden, daß wir als Deutsche und als Menschen gebildet denken und sprechen können; Wissen ohne Können, Aufnehmen ohne Selbstthätigkeit ist ungesund, beide gehören wie Ein- und Ausathmen zusammen, keine wahre Reproduction ist ohne productive Thätigkeit möglich. Tüchtige und gesunde Schüler leisten in der Regel eben so Gutes im Deutschen wie im Lateinischen und den anderen Sprachen oder in der Mathematik; denn diese Fertigkeiten fördern sich gegenseitig, das Verständnis des Modernen, des Nationalen vermittelt ein innigeres Aneignen des Antiken und umgekehrt,

nach dem Gesetze des Gegensatzes. Doch genug hiervon; dem Hartnäckigen nützen keine Beweise; wir halten Deutsche Arbeiten für eine Nothwendigkeit, namentlich in unserer Zeit, und erklären es für ein Vergehen, wenn nach dieser Seite hin keine Zucht an den Schülern geübt wird. Hier kann der Unterricht seine erziehende Wirksamkeit beweisen; je Tüchtigeres in den alten Sprachen geleistet wird, desto Gesünderes wird auch im Deutschen Stil geleistet werden.

Herr Rinne ordnet die Muster und Aufgaben nach sechs Stufen, welche der Entwicklung unseres Volks und der entsprechenden im Individuum gemäß aufgestellt sind; die beiden letzten, welche der Secunda und Prima zufallen, umschließen die Abhandlung und die Rede. Die Aufsätze der oberen Klassen nehmen besonders die Aufmerksamkeit in Anspruch, und es wird oft auf die Generation der Schüler ankommen, wie weit man gehen kann; der Verf. selbst erkennt dies an und meint nach den Ergebnissen seiner Erfahrung, daß man Reden, Monologe, Dialoge nur von Einzelnen, welche begabter sind, fordern kann. Im Ganzen wird man auch in Prima sehr zufrieden sein, wenn die Mehrzahl ohne große Schwierigkeit eine Abhandlung über einen im Gesichtskreise der Schüler liegenden Gegenstand allgemeiner oder abstracter Natur liefern kann. Solche verlangen die Schüler aber auch selbst neben Themen über Gegenstände und Fragen aus der Natur, Geschichte, Kunst; sie bitten schon zur Abwechslung darum und aus einem Gefühl des geistigen Bedürfnisses.

Das letztere Buch gibt dafür eine gute Stufenfolge, passende Muster und eine kurze Anweisung; nicht ausreichend ist hier das über die Disposition Gegebene, auch reichen die wenigen Muster nicht aus; eine wenn auch nur mäßige Sammlung von vollständigen Dispositionen wäre sehr wünschenswerth, natürlich von solchen, die für Schüler passen; da der Verf. seit 25 Jahren den Deutschen Unterricht leitet, kann er gewisse praktisch Bewährtes mittheilen, und wir bitten ihn dringend, eine solche Sammlung zu seiner zweckmäßigen Theorie zu veröffentlichen. Was im zweiten und namentlich im dritten Abschnitte, besonders in §. 42—44, „von den Beweisen“ im Organismus gelehrt wird, hat den Unterzeichneten mit großer Freude erfüllt; hier wird auf den Inhalt der Aufsätze in einer Weise eingegangen, welche die Fruchtbarkeit seiner tieferen wissenschaftlichen Theorie für die Praxis einer schwer zu lehrenden Kunst deutlich beweist. Die formalen Regeln für das Stofffinden und Disponiren geben die alten und neuen Lehrbücher richtig an, aber sie lehren nicht, wie das anzufangen sei in unserer Zeit, in unseren nationalen und socialen Verhältnissen, welche die äußerliche, mehr auf den unmittelbaren Zweck oder Effect berechnete Beredsamkeit der Griechen und Römer nicht dulden oder gestatten; hier muß weiter gegangen, Anderes gefordert, Anderes geleistet werden; dieser Unterschied ist den Schülern zum Bewußtsein zu bringen, namentlich den Gymnasiasten, welche durch ihr Studium mit den Reden und der Rhetorik der Alten (sei es durch Cicero oder Quintilianus selbst oder durch Schmeisser's erwähntes zweckmäßiges Lehrbuch) bekannt gemacht worden sind. Da hatte es unser Verf. nicht so leicht, bei dem Mangel an Vorgängern; und wenn er uns hier fördert, verdient er unsern wärmsten Dank. Das neue Buch bildet vorzugsweise in dieser Partie die Fortsetzung des größeren nur theoretischen Werks, in dessen erstem Theile wenigstens (der in meinen Händen und mir genauer bekannt ist) die trefflichen praktischen Winke grossentheils noch nicht gegeben werden und die instructiveren Beispiele noch fehlen. Doch es ist nöthig, den Gang bis zu diesem wichtigsten Theile hin ganz kurz anzugeben. In der Einleitung bekommen wir in gedrängter Form die

gediegenen Resultate der wissenschaftlichen Grammatik; wir sehen die Sprachen entstehen, die ersten Keime sich bilden, die Redetheile, den Satz, die Periode, deren Erweiterung zum Schriftganzen, die Gattung, die Literaturen, die Sprachen in ihrem organischen Verhältnisse zu einander, dies alles sehen wir vor unseren Augen entstehen, und nun erst wird über den Stil und die Stillehre gesprochen, nachdem das Organische der Sprachentstehung im Allgemeinen anschaulich gemacht worden ist. Wir interessieren uns nun ebenso für die Wissenschaft, als für die Anweisung zur Praxis, wir sind empfänglich auch für das organische Princip seiner Aufsatzlehre. Der Verf. vereinigt in seiner Auffassung der ganzen Sprache die verschiedenen Auffassungen der großen Sprachphilosophen und legt ganz mit Recht den größten Werth auf das Gesetz der Individualität und der Individualisation, somit auch der Nationalität (siehe darüber das grössere Werk Th. I. §. 10), womit zugleich die Wichtigkeit und Nothwendigkeit der Deutschen Stilübungen festgestellt ist. Als das lebendige Princip der verschiedenen stufenweisen Bildung, vom Worte an bis zur Literatur, gibt er an S. 38: „die freie energische Zusammenfassung des Besonderen mit dem entsprechenden Allgemeinen zu neuen Produkten auf der Basis der Individualisation der gegebenen sprachlichen Elemente“. §. 16—18 ist eine Uebersicht aller Elemente des Stils und die Gliederung der Aufsatzlehre aufgestellt. Der erste Abschnitt handelt von den allgemeinen Stileigenschaften, von der logischen und grammatischen Richtigkeit, von der Klarheit und Individualität (Bestimmtheit), von der Würde, von dem nationalen Gepräge, endlich von der Sinnlichkeit, dem Rhythmus, dem Wohlklange, der prägnanten Wort- und Satzstellung. Aufmerksam machen wir auf den Excurs über die Figuren- und Tropenlehre (§. 29—32), welcher erst die Theorie der alten Rhetoriker mittheilt und danach die Eintheilung: 1. in Wort- oder Lautfiguren, 2. Gedankenfiguren *a.* im engern, *b.* im weitern Sinne, 3. die Tropen, bestimmt und theoretisch, ohne Beifügung von Beispielen abhandelt. Wir eilen, ohne hieraus etwas vorzuheben, zum zweiten Abschnitt von der Auffassung des Stoffes (Heuristik), wobei von der vollkommensten Gattung, der Abhandlung und der Rede, ausgegangen wird; dieser Abschnitt hat vier Theile: von der Meditation, der Thematik, den Definitionen, der rhetorischen Topik oder von der Partition und Division. Die Meditation ist der Wort- und Sprachentstehung analog, ja ganz dieselbe, wie sie in §. 3 bestimmt worden ist. Die Seele des Nachsinnenden hat ein Totalgefühl oder eine intuitive Totalanschauung von ihrem Gegenstande, gleichsam ein Augapfelbild, welches in grösseren Dimensionen äusserlich zu machen und so den Einzelstoff zu schaffen ihre Aufgabe ist. Eine Weihe oder Stimmung, d. h. eine positive Neigung oder Erregung zu diesem Geschäfte wird vorausgesetzt, sie zu fördern, werden einige gute Rathschläge gegeben.

Da bei prosaischen Erzeugnissen Anstrengung und Beharrlichkeit die Hauptsache ist, so ist der Weg durch Methode und Bewusstsein der ungleich sicherere und am Ende auch der kürzere; der Mangel dieses Bewusstseins ist bei dem subjectiven Uebergewichte der modernen Völker und des Deutschen insbesondere doppelt gefährlich; daher heisst es mit Recht: erst strenge Regel, dann freie Uebung und Herrschaft. Das richtige Erfassen des organischen Einheitspunktes eines zu verfertigen Schriftganzen nennt man die Kunst der Thematik, wogegen der Ausdruck desselben in Worten die Ueberschriftkunst oder Epigraphik heisst; oft nimmt man auch ein Kraftwort, Motto, zu Hülfe. Wichtiger für uns ist die Kunst der Definition, welche schon nach des Aristoteles tieferen Bestimmungen das Wesen einer Sache ist, so dafs der Beweis derselben gleichsam schon durchschimmert, für die glückliche Voll-

bringung der Heuristik. Die Hauptlehren der Logik werden hier vorausgesetzt und nur übersichtlich wiederholt. Eine tüchtige Definition setzt die Eintheilung des Begriffs schon voraus, beide bedingen sich gegenseitig. Das Zerlegen eines Ganzen in seine Theile nennt man Partition und mit Hinsicht auf die Abschätzung in immer tiefer heruntergehende Unterabtheilungen die Division. Dies führt auf die Topik der Alten, welche mit allem Eifer danach trachteten, ein absolutes Gesetz für Gedankenerzeugung zu finden und systematisch auszuführen; einige der allgemeinsten topischen Schemata, nämlich die Kantischen Kategorien und die des Aristoteles, werden angeführt, aber als zu abstract-formal und für angehende Stilisten wenig eraprieflich erklärt. Praktischer ist das Verfahren des Verfassers, welcher nur einige kritische Gesichtspunkte angibt und an Beispielen das Verfahren recht deutlich macht; S. 109—112 sind dem Anfänger zur Beachtung sehr zu empfehlen. Hierbei ergibt sich, daß die Topik zwar gekannt sein muß als eine Vorübung für das Meditiren, aber sobald ein bestimmtes Thema zu behandeln ist, muß man nicht die Arbeit sich dadurch erschweren, daß man etwa nach einem solchen Schema erfinden will; vielmehr erst wenn der Stoff aufgefunden ist, kann man sie mit Nutzen anwenden, um die Fülle der Sachen zu beherrschen, zu ordnen und Lücken auszufüllen. Es verhält sich damit gerade so wie mit der genauen Zergliederung eines classischen Musterwerks. Der Verf. sagt darüber in der grösseren theoretischen Stillehre Th. I. S. 391: „an und für sich genommen und ohne speciellen Zweck auf eine specielle Meditation ist dies ein vortreffliches Hilfsmittel, nach und nach in das Geheimniß der Erfindung und Anordnung des Stoffs zu gelangen, indem sich die zergliederte Anschauung von dem Ganzen unserer Vorstellung einprägt und uns bei späteren eigenen Ausarbeitungen unbewusst beisteht. Bei der Meditation selbst darf uns aber das Bewusstsein einer solchen Zergliederung durchaus nicht mehr sehr nahe sein, sonst stört uns die fremde Fülle und Anordnung der Gedanken mehr, als daß sie uns nütze, und verleitet den schwachen Stilisten zu schwacher und fehlerhafter Nachahmung“. Der dritte Abschnitt, die Lehre von der Disposition und den darin enthaltenen logischen Thätigkeiten (§. 38—45), nimmt nun unsere Aufmerksamkeit im höchsten Grade in Anspruch; denn er ist nach einem fruchtbaren Princip neu und sehr instructiv zugleich mit einer Reihe von passenden Beispielen durchgeführt. Wenn auch durch Partition und Division des Hauptbegriffs eine Fülle von Stoff erfunden worden ist, derselbe auch schon in gewisser systematischer Ordnung vorliegt, so hat er doch noch nicht eine dem Zwecke des Schreibens entsprechende Gestaltung, welche namentlich für den idealen Stil gerade die Hauptsache ist. Die Thätigkeit, welche dem inneren Bilde des Schreibenden (Augapfelbilde) die entsprechende Gestalt und Form gibt, ist die Ausführung überhaupt oder die Composition selbst. Der Verf. vergleicht diese Thätigkeit wiederum sehr sinnig mit dem Hervorbringen des Wortes, des Satzes, der Periode etc., wobei, nach seinem überall hervortretenden wissenschaftlichen Princip, aus einer energischen Zusammenfassung eines Besonderen mit einem Allgemeinen ein drittes Neues entstand: eben so entsteht auch der Aufsatz selbst, nur in einer umfassenderen, individuelleren und freieren Weise (S. 113). Schon früher (S. 38) ist mit den Haupttheilen einer Periode der Aufsatz oder das Schriftganze verglichen. Die Eintheilung des Hauptbegriffes nach der topischen Heuristik bietet die Begriffe und Gedanken nur in einer gerade auf- oder absteigenden Linie dar; ehe daher an die Ausarbeitung gedacht werden kann, muß zuvor eine Thätigkeit eintreten, welche die Hauptgedanken in ein solches inneres energisches Verhältniß setzt und also die allgemeinen und besonderen Gedanken einander



so gegenüberstellt, daß daraus das im Zweck Liegende als Resultat hervorgeht; man nennt diese die Disposition oder Oekonomik.

Jedes Schriftganze, selbst der gewöhnlichste Brief, muß aus drei Theilen bestehen; denn ein erster Hauptgedanke muß das auffassen, was wir unter dem Besonderen des Gegenstandes meinen, und muß, gleichsam als der Boden seines wirklichen Bestehens auch voraussetzen und den Satz machen. Diesem gegenüber muß dann in einem Gegensatze das stehen, was wir das Allgemeine des Gegenstandes nennen, und in einem dritten Alles, was aus dem lebendigen Verhältniß der beiden ersten Glieder hervorgeht. Man nennt diese drei notwendigen Theile Einleitung, Hauptsache und Schluss. Diese müssen genau umgränzt werden, und bei diesem Geschäft ergibt sich dann die organische Nothwendigkeit von zwei anderen Gliedern, nämlich der Uebergänge, welche von der Einleitung zur Hauptsache und von dieser zum Schlusse führen. Zunächst wird nun die Disposition im weiteren Sinne behandelt, d. h. die allgemeine Lösung der Frage oder das Aufsuchen der einfachen Begründung des darzustellenden Grund- und Hauptgedankens. Die Lösung einer solchen Frage kann nur durch einen Syllogismus oder logischen Schluss, d. h. dadurch, daß ein Obersatz (*terminus major*), welcher das Vernünftige, von idealen Inhalt in einfacher Aussage ausspricht, und ein Untersatz (*terminus minor*), welcher den realen Inhalt in einem Satze ausspricht, gebildet wird. Aus der Aufsuchung des Verhältnisses dieser beiden Glieder resultirt mit Nothwendigkeit der Schluss, der die gesuchte Lösung enthält. Freilich ist dies nicht immer einfach, vielmehr müssen oft noch mehrere Folgerungen aus dem Ober- und Untersatze gezogen werden, ehe eine Schlussfolgerung möglich wird; es muß oft ein Sorites oder Kettensatz gebildet werden. Der Schreibende muß nur das Ausgangsbild streng festhalten und den im Ober- und Untersatze liegenden Inhalt verständig betrachten, so wird er schon auf die nöthigen Vermittelungsglieder kommen. Dies wird nun an einem Beispiele ausführlich erläutert. Doch mit dieser Lösung der in der Aufgabe liegenden Frage ist noch keineswegs die Anordnung der Hauptgedanken des aufgefundenen Stoffes, die zur zweckmäßigen Ausführung unumgänglich nöthig ist, gefunden. Es muß noch die Disposition im engeren Sinne dazukommen, welche das Wesentliche des Inhalts in seiner organischen Gliederung schematisch darstellt. In §. 40 wird deshalb von den Eingängen ausführlich gesprochen. Diese Partie wird in den rhetorischen Lehrbüchern gewöhnlich in so unbestimmter Weise durchgeführt, daß der Schüler zunächst doch nicht weiß, wie er es bei seinen Aufsätzen am besten mache; man hat daher besonders über Verfehltes darin zu klagen. Ueherdies können wir uns in unserer idealen Production keineswegs immer nach den Vorschriften der Alten richten, weil diese in ihren Reden andere Zwecke verfolgten als wir in unserer Erforschung der Wahrheit gewidmeten Abhandlungen. Es ist daher wenig gesagt mit dem Gebote, man solle den Leser im Eingange zu gewinnen oder zu locken suchen; vielmehr hat der Verf. durch seine organische Auffassung aller sprachlichen Darstellung das richtige Princip gefunden, und wir thun sehr wohl daran, wenn wir seiner natürlichen und sachgemäßen Anweisung namentlich beim Unterricht folgen.

Schon seine practische Aufsatzlehre bietet hierüber das Nöthigste in einer überraschend treffenden Weise; wir danken ihm für die vollständige Ausführung in dem vorliegenden Abschnitte. Der Schüler lernt danach sicher gehen; Sicherheit aber ist in einer solchen Kunst unstreitig das erste Erforderniß. Der Raum gestattet uns nicht, auf die Erörterung der einzelnen Beispiele aus den verschiedenen Arten der Aufgaben näher einzugehen; wir wollen nur das Hauptgesetz angeben. Man geht

in Abhandlungen und Reden in einem Satze von dem aus, was das real Gegebene und in der gewöhnlichen Meinung das für wahr Angenommene ist, dem gegenüber man eben eine tiefere und höhere Wahrheit aufzeigen und geltend machen will, kurz man muß von dem Gegentheile dessen ausgehen, was als Wahrheit dargestellt werden soll, um jedenfalls eine zweckmäßige Einleitung zu bilden. Die vorher heuristisch aufgestellte Classification muß schon in der Einleitung angedeutet werden, wenigstens in ihren wichtigeren Gesichtspunkten oder Topen, so daß sie eine überschaubare Einsicht in den Inhalt des Gegenstandes eröffnet. Beginnt man nun mit dem Gegentheil, so wird die Einleitung desto besser, je scheinbarer und zugleich den Gegenstand umfassender dasselbe hingestellt wird; denn alsdann treten die Gegensätze um so wirksamer und nachdrücklicher auf. Die Gewinnung des Hörers (*insinuat*io bei den Alten) wird dadurch eine wahrhafte; der gute Erfolg der Einleitung hängt besonders von der scharfen, richtigen und knappen Fassung desjenigen Gedankens ab, welcher einerseits den Gegenstand am allgemeinsten umfaßt, andererseits aber zugleich dem specifischen Sinne, in dem er genommen werden soll, am nächsten steht; diesen Gedanken hat die Disposition genau zu bestimmen und an die Spitze zu stellen; steht dieser erst fest, so geht die richtige Fortarbeitung leichter und glücklicher von Statten. Aus dieser organischen Theorie ergibt sich sogleich, daß die Einleitung beim Entwurfe zuerst gemacht werden muß, nicht erst, wie Viele meinen, nach Feststellung der Beweise. Alles Uebrige versteht sich darnach von selbst, namentlich daß der Inhalt der Einleitung der Hauptsache nach organischer Natur und durchaus aus dem Kerne des Gegenstandes genommen sein muß. Dies wird nun durch gute Beispiele wieder in sehr belehrender Weise veranschaulicht; und zwar werden zwei Eingänge vollständig ausgeführt, andere dem Inhalte nach angedeutet.

Von den Uebergängen handelt §. 41. Gemeint sind hier nur die zwei hauptsächlichsten eines Aufsatzes, der von der Einleitung zum Körper der Beweisführung, der große (*transitus major*) und der kleinere, unwichtigere (*transitus minor*) vom Haupttheile zum Schlusse. Wie in einer Kette müssen alle einzelnen Glieder sich ineinander schieben, Satz aus Satz wie von selbst zu fließen scheinen; gute Uebergänge also im Einzelnen wie im Großen sind ein wesentliches Erforderniß eines gut geordneten und ausgeführten Schriftganzen. Aber wie vom einleitenden Gedanken der glückliche und gedeihliche Fortgang gar sehr abhängt, so kommt es besonders auch auf einen wohlberechneten Uebergang zum Haupttheile an. Die Theorie des Verf.'s bewährt auch hier ihre Wahrheit dadurch, daß die Gesetze sich wie von selbst aus dem Zwecke und aus dem Verhältnisse des ersten und zweiten Stückes ergeben. Enthält der Eingang den Gegenstand nach seiner gegenwärtigen, also realen Gestalt, so soll der Haupttheil ihn in einer gedachten, noch nicht wirklichen, d. i. idealen Gestalt darstellen; das Mittelglied also muß „wie ein Januskopf sein, der mit dem einen Gesichte auf die zu durchlaufende, mit dem andern auf die bereits durchlaufene Bewegung der Gedanken achtet und in sich beide, das Besondere (des realen Inhalts) und das Allgemeine (des idealen) wieder energisch zusammenfassend, verknüpft“. Daraus fließen die Bestimmungen, daß die Uebergänge maßvoll, d. h. weder zu weit noch zu eng sein müssen, und zwar nach dem Maße des Ganzen, daß sie ferner geschmeidig sind und nichts Sprunghaftes oder Steifes in sich enthalten, daß sie endlich auch nicht leer sein dürfen, wodurch die Aufmerksamkeit erschaffen würde, vielmehr neu zu sein suchen dadurch, daß sie irgend eine neue Seitenaussicht eröffnen, etwas Nebenherlaufendes neben der strengen

organischen Bewegung des Ganzen, was ein interessantes Licht auf ihn wirft, mit anzubringen suchen. Der Natur des Vermittelns gemäß müssen sie nothwendig drei Momente enthalten, eine *concessio*, wodurch das Gegenheil zugegeben, das Wahre des in der Einleitung Gesagten zugestanden wird; dann eine *restrictio*, *adversatio*, welche das Zugestandene beschränkt, herabsetzt und bestrittet gegenüber der höheren Wahrheit, welche die gemeine Ansicht nicht kennt oder unberücksichtigt läßt, und die doch jene tief in Schatten setzt, wenn sie einmal ihr volles Licht scheinen läßt; diesem negativen Momente folgt nun nothwendig ein drittes, positiv entgegengesetztes, die *propositio*, welches die höhere Wahrheit selbst in einer Gedankensumme ausspricht. So ist man beim Thema angekommen, gibt dasselbe aber nun in schärferer, bestimmterer Form, hebt den Punkt specieller heraus, der als der Kern der höheren Wahrheit dargethan werden soll, löst mithin, wenn eine symbolische oder poetische Form ihn umhüllte, diese vollständig erst davon ab und stellt nun den nackten Satz hin, mit oder ohne Andeutung der Hauptpunkte und Theile, in welchen er bewiesen und ausgeführt werden soll. An diesem herausgeschälten Kerne beginnt nun der Beweis (§. 42), die Lösung der Aufgabe, die Darlegung der Gründe, warum ein Gegenstand nur so oder so gefaßt in seiner vernunftmäßigen Wahrheit sich darstelle. Denn der Zweck jedes solchen Aufsatzes ist, „den Gegenstand in seinem natürlichen und erfahrungsmäßigen Befund, aber auch zugleich in dem Lichte der Vernunft zu betrachten, und je treffender und überzeugender also die vernünftigen Gründe sind, aus denen ich ihn so oder so angesehen und gestaltet wissen will, eine um so größere Wahrheit, einen um so größeren Werth wird also auch der Aufsatz selber haben“. Die Beweise ruhen auf Vernunftschlüssen, die entweder aus der Vernunft selbst hergenommen sind (theoretische), oder aus der Erfahrung (praktische, inductive Beweise); für die meisten Aufsätze bedarf es beider Arten zugleich, um die Ueberzeugung vollständig zu bewirken. Die Logik wird für die formale Richtigkeit der Schlüsse oder Syllogismen vorausgesetzt, die Stillehre deshalb zu einer praktischen Denklehre, worin der Schüler ebenso wie im Definiren und Classificiren hinreichend geübt sein muß. Gut schreiben lehren heißt vernünftig denken lehren, wie schon Plato im Phädrus überzeugend nachgewiesen hat, wenn anders die Stillehre „nicht in die zuletzt zur Unstiltlichkeit führende Ueberredungskunst der alten Rhetorik verfallen“ soll. Darum ist eine gesunde Philosophie die vorzüglichste Grundlage eines guten Aufsatzes, welcher ja den Gegenstand „in seiner Natürlichkeit und Individualität vergegenwärtigend darzustellen hat, aber nicht bloß in dieser, sondern auch zugleich in seinem Verhältniß und Lichte zum allgemein Menschlichen und Vernünftigen mittelbar, d. h. in verständig aufzeigender und begründender Weise“. „Wie gewinne ich für jeden Gegenstand die treffenden Beweise aus der Vernunft?“ Das ist hier also eine Hauptfrage; oder anders ausgedrückt: „Wie finde ich das Verhältniß eines Gegenstandes in seiner individuellen Wirklichkeit der Idee des Vernünftigen oder allgemein Menschlichen gegenüber?“ Das Vernünftige ist das Allgemeine, der Gegenstand das Besondere; beide sind in einem einfachen Satze auszusprechen, durch genaue Betrachtung sind die lebendigen Bezüge zwischen beiden aufzuweisen, dann ist aus dem Wesen des Vernünftigen ein Schluß auf das vernünftige Wesen des Besonderen zu machen: durch diesen Syllogismus habe ich dann den Grund für die ideale Gestaltung, für das vernünftige Wesen des letzteren gefunden. Zugleich ist damit, wenn die Fassung scharf und bestimmt, kein Sprung vom Obersatze zum Untersatze ge-

macht ist, die Beweisführung in Summa mitgefunden. Oesters wird, um einen Schluss zu bilden, ein Kettenschluss gemacht werden müssen. Das Vernünftige selbst ist als die immer individuellere, freie, energische oder productive Zusammenfassung des Besonderen mit dem Allgemeinen zu fassen; dies ist das durchgehende wissenschaftliche Princip im ganzen Organismus dieser Stillehre. Z. B. die Frage, was wahre Tapferkeit sei, fand in §. 40 diese Lösung: Die Realdefinition von Tapferkeit ist: „Tapferkeit ist das bis zur Aufopferung gehende sieghafte Kämpfen und Anstrengen unserer Kräfte gegen den Feind“. Weiter ergibt sich durch Beachtung der Negative, dass der activen und passiven wahren Tapferkeit ein Mafs inwohnen und dass sie auf einen vernünftigen und edlen Zweck gerichtet sein müsse; es entsteht eine gefühlsmässige Totalanschauung von ihrem Wesen, ein Augapfelbild des idealen Gegenstandes. Bilde ich nun weitergehend vom Vernünftigen aus als der freien energischen Zusammenfassung des Besonderen mit dem Allgemeinen einen Syllogismus, so bekomme ich etwa: „Da das Vernünftige in der freien energischen Unterordnung des Besonderen unter das Allgemeine, die Tapferkeit aber in der bis zur Aufopferung gehenden Anstrengung unserer Kräfte gegen den Feind besteht, so folgt, dass die wahre Tapferkeit in dem anstrengenden etc., das Besondere unter das Allgemeine frei unterordnenden Kampfe unserer Kräfte gegen das Feindselige besteht“. Betrachte ich nun diesen Begriff nach seinen Hauptseiten, nach Gesinnung, Zweck, Art und Weise, so finde ich, dass 1) wahre Tapferkeit mein Interesse mit einem höheren allgemeinen Interesse in einer ächt vermittelten Weise vereinige, 2) dass sie das Mafs der eigenen und der feindlichen Kräfte berechne und sich auf einer dadurch subjectiv zu bestimmenden Linie bewege (keine wilde und blinde sei), 3) dass sie rücksichtlich des Ziels keine einseitige, unsittliche, aber auch keine alles realen Bodens entbehrende einseitig ideale, phantastische sei, wie in den Kreuzzügen etc. Kurz: „Wahre Tapferkeit ruhet in dem sieghaften Anknüpfen gegen alles, was der individuelleren, freien, energischen Zusammenfassung des Besonderen mit dem Allgemeinen durch uns hindernd und feindselig im Wege steht“. Oder: „Was ist wahre Freiheit“; da lautete die Realdefinition: „Freiheit ist das Losgebundensein von aller Beschränkung“; dies unter den Obersatz vom allgemein Vernünftigen gesetzt, ergäbe die Bestimmung: „Die wahre Freiheit besteht in dem Losgebundensein von allem, was uns hindern und beschränken kann, das Besondere mit dem Allgemeinen immer individueller, freier und energischer zusammenzufassen“. Ueberall ist, nach dem Gesetz logisch richtigen Denkens, der Grund und die Begründung oder Beweisführung in den Bezügen des Oberbegriffs zum Unterbegriffe unter Vermittelung des *medius terminus*, worin sich Allgemeines und Besonderes durchdringen, als in dem Lebenspunkte (*punctum saliens*) von selbst gegeben. Aber eine solche allgemeine Begründung genügt für Aufsätze noch nicht, vielmehr soll der Gegenstand nach seinen verschiedenen Seiten hin aufgeschlossen und begründet werden; ich soll die verschiedenen Gründe aufstellen. Diese müssen aber in dem Hauptgrunde als dessen verschiedene Seiten schon liegen; man braucht nur diese einzelnen Punkte in einzelne Aussagen oder Untersätze umzuwandeln, sie unter den allgemeinen Obersatz zu stellen und richtige Schlüsse zu bilden, indem man vielleicht noch näher vermittelnde Aussagen oder Schlüsse aus der obersten Prämisse zieht. Dies lehrt ausführlich §. 43. So viel Hauptpuncte, so viel Beweise; jedem dieser Vernunftbeweise (den *a-priorischen*, theoretischen) wird die beständige Erfahrung in einem Beispiele mehr andeutend zur Seite gestellt, nicht, wie dort, in vollkom-

men ausgeführter Schlussform. Umgekehrt ist es, wenn der Zweck des Aufsatzes nur erfahrungsmäßig oder durch inductive Schlüsse bewiesen werden soll; dann werden die entsprechenden Vernunftbeweise ebenfalls nur andeutend oder lemmatisch untergeschoben. Die Disposition braucht nur die Hauptbeweise summarisch, so daß man aber vom Umfange und Inhalte des Beweises unterrichtet wird, auszusprechen; wird sie zum Entwurfe erweitert, so werden auch die wichtigsten erörternden Gedanken und Erfahrungsgründe beigelegt. In dem Thema: über die wahre Tapferkeit — soll offenbar die sittliche Beziehung allein ins Auge gefaßt werden; will ich die verschiedenen Gründe finden, so muß ich die verschiedenen Seiten, die in der sittlichen Beziehung der Tapferkeit liegen, aufsuchen. Am leichtesten findet man diese, wenn man vom Gegentheile, *e contrario*, ausgeht, hier z. B. von der Rücksichtslosigkeit im Tapfersein; diese kann man üben gegen sich selbst, gegen Andere, gegen Gott und die ganze Menschheit (nach der Kategorie der Quantität), und ebenso auch die wahre Tapferkeit. Diese drei Seiten näher entwickelt geben drei Gründe oder Beweise. Diese werden S. 138 f. in strenger syllogistischer Form schematisch ausgeführt; so schwerfällig dies auch aussieht, ist doch der Gewinn einleuchtend für die Kraft und Sicherheit im Beweisen; allerdings wird ein Blick und Geschick erforderlich, die abstracte logische Form in die leichtere concrete sogleich zu verwandeln. Diesen Proceß zeigt der Verf. in sehr belehrender Weise auf; er formulirt die drei Hauptpunkte so: Die wahre Tapferkeit muß eine maßvolle sein in Beziehung 1) auf das Erwägen der Kraft gegenüber dem Widerstande, 2) auf die Art der Ausübung, 3) auf den Zweck derselben. Durch Berücksichtigung der vorher aufgestellten Classification der Tapferkeit in ihre verschiedenen Arten bringt man, indem man das Einzelne weiter ausführt, eine gute Disposition der Beweisführung zu Stande, wie sie S. 140 f. mitgetheilt wird. Dieselbe treffliche Methode wird dann an dem Beispiele „über die wahre Freiheit“ geübt (S. 141 f.). Alsdann werden Beispiele von Sprichwörtern oder von Sätzen, die erläutert werden sollen (§. 44), genau behandelt; bei dem ersten, welches am meisten ausgeführt ist, wird der Rath gegeben, falls die Begründung durch einen aufgestellten Syllogismus noch nicht innerlich genug geworden sei, solle man nur die Folgerungen noch weiter fortsetzen, nämlich die in dem Hauptbegriffe der gefundenen Beweise noch weiter liegenden Hauptpunkte aufsuchen und diese in die erste Schlussfolge als weiterführende Mittelglieder mit aufnehmen zur Bildung eines Sorites. Das eine Beispiel betrifft das zweckmäßige Handeln in Hinsicht auf Concentration, in einer Zweitheilung nach der Seite der extensiven und intensiven Größe („Wer sich alle Büsche besieht, kommt nicht zum Holze“); das zweite („Was sich soll klären, muß gähren“) geht auf Selbstentfaltung nach der Theilung von Inhalt, innerer und äußerer Form; das dritte („Thue das Gute, wirf es ins Meer etc.“) bezieht sich auf die Tugend der Uneigennützigkeit im Gutesthun, mit zwei Hauptbeweisen je nach der sittlichen Wirkung auf Andere und auf den Guteathuenden selbst. Hierauf wird zu zweitheiligen Themen übergegangen, in denen der einheitliche Hauptbegriff zu suchen ist, falls reiner Gegensatz da ist, oder doch eine verwandte Beziehung zwischen den Begriffen stattfindet, wonach eine Beweisführung in zwei Theilen, jede mit den besonderen correspondirenden Beweisen, nöthig wird; zuweilen ist unter den beiden Theilen der eine der Hauptgedanke, der andere nur die Bedingung oder Beschränkung dazu; in diesem Falle ist der erste der dirigirende, zu welchem der andere nur in summarischer Kürze hinzugefügt wird. Auch eine Vergleichung oder Alternative wird in zwei Thei-

len behandelt mit geringen Modificationen, so daß überall doch dieselbe Grundform vorkommt; der Sinn des Ausspruchs bildet das Eine, dessen Hauptpuncte aufzustellen sind.

Als Organismus enthält der Aufsatz in der Einleitung das reale, die Beweisführung das ideale Wesen des Gegenstandes, folglich entspricht der Schluss der energischen individuellen Zusammenfassung von beiden zu einem Resultate oder neuen Producte, analog der *conclusio* des Syllogismus. Der rhetorische oder stilistische Schluss enthält mithin nothwendig eine Wiederholung in kurzer Weise des in Einleitung und Beweis Gesagten und eine praktische Wendung an das Gemüth (Erregung der Affecte nach den Alten), worüber §. 45 belehrt. Ja, hier zeigt sich wieder recht schlagend die Wahrheit der organischen Auffassung, da alle der Praxis und dem Bedürfnis entlehnten Vorschriften und verschiedenen Benennungen für den Schluss bei den Alten hier in ihrer Nothwendigkeit sich von selbst ergeben zugleich mit ihrem Grunde und dem leitenden Princip. Dies wird S. 151—153 ausgeführt in schärfster Schlussfolge; wie weit diese Auffassung die gewöhnliche überragt, kann man auf den ersten Blick sehen, wenn man etwa Schmeißer's sonst sehr zu empfehlendes Lehrbuch vergleicht (§. 13—15, *inventio* und *dispositio*), welches hierüber kein Wort sagt, das Logische aber genau gibt. In der Hand des Schülers möchte diese tabellarisch-knappe Compendienform sehr nützlich sein, der Lehrer aber muß Rinne's Buch inne haben, um das Gerippe überkleiden und organisches Entwickeln üben zu können.

Zunächst ist ein Schlussübergang nöthig, da ein starres Abrechnen überhaupt nie bemerklich werden darf; die in dem Beweise „aufgezogenen Gewichte sollen abgelassen, der Lehrer wirklich herausgeführt“ werden. Er enthält dieselben drei Momente wie der *Transitus major*, die sich ebenfalls genau und nur in Hinsicht auf ihren Inhalt in umgekehrter Weise entsprechen: die *Concession*, *Restriction* und *Proposition*, wovon das erste die Wahrheit des Bewiesenen zugiebt, das zweite die ideale Natur durch die reale in der Einleitung beschränkt, das dritte aber aussagt, daß der Ausspruch des Themas trotz dieser Beschränkung doch immer als bewiesen zugegeben werden muß. Was also rückichtlich des einleitenden Gedankens geschah in dem großen Uebergange, dasselbe geschieht jetzt in den nothwendigen Momenten des kleinen oder Schlussüberganges. Aber mit diesem ist der Aufsatz doch noch nicht geschlossen, vielmehr verlangt die rein theoretische Darlegung noch wenigstens eine Andeutung des entsprechenden praktischen Gebiets, worauf die Wahrheit angewandt werden kann. Denn die kalte Theorie bedarf ewig des frischen Lebens und besonders des warmen Menschenherzens, um darin und dadurch recht wirksam zu werden; auch ist es dem gesunden sittlichen Menschen vor allem ein Bedürfnis, für seinen Willen die erkannte Wahrheit brauchbar zu machen; ja die Reden haben einzig diesen Zweck, sittlich erregend auf den Willen zu wirken. Dies ist der meist paränetische Schlussuntersatz, der dem erwärmten Herzen so natürlich ist und erst den vollkommenen Abschluss macht. Hieher werden bei der Ausführung der Rede insbesondere alle die Mittel gelegt, das Gemüth zu ergreifen und hinzureißen, hier kann sich das Talent recht zeigen. — Zwei Beispiele schließen den Abschnitt.

Wir hätten nun so ausführlich als möglich den Inhalt des bedeutendsten Theils für die Praxis und namentlich für den Unterricht referirt; man halte die Breite der Freude an dieser vortrefflichen Leistung zu Gute und lese oder gebrauche das bedeutende Buch, die Frucht eines eifrigen

Studiums und einer langen Erfahrung, selbst. Das Interesse daran kann nie fehlen, da gute Aufsätze zu schreiben und zu lehren keine leichte, und doch eine so nöthige, wichtige Sache ist. Dies muß aber jetzt mit Bewußtsein geschehen, damit wir Tüchtiges, nichts Willkürliches, Unbefriedigendes in der Prosadarstellung leisten, ebenso wie die großen Alten es gethan haben in ihrer oft nur blendenden Ueberredungskunst; thun wir dies nur energisch im Dienste der Wahrheit. Diese Forderung führt uns zum folgenden vierten Abschnitte über die Amplification, Phrastik und emphatische Darstellung und im Anhange über die Epianthrose.

Das Geripp der Disposition soll mit voller Körperlichkeit bekleidet auch angeschaut werden von Anderen, wie der Schreibende schon bei der Meditation innerlich als ein „Augapfelbild“ es angeschaut hatte durch Intuition. Dies thut die Darstellung im engeren Sinne, für uns schwieriger oder gefahrvoller als für die Alten bei ihrer objectiven Anschauungsweise, weil uns die subjective Eigenheit und Willkür leicht auf Irrwege führt. Die genannten Momente in der Ueberschrift werden gründlich und klar entwickelt (§. 46); die beiden ersten sind Steigerungen, eng mit einander verbunden, wie Gedanke und Wort, eine Anschwellung der Grundgedanken durch Nebengedanken und ein Verbildlichen einzelner Vorstellungen zur lebendigeren Hebung des Ganzen. Dann ist aber noch ein Unterschied aufzufassen zwischen doctrineller Darstellung, entweder nach synthetischer (systematischer oder dogmatischer) oder analytischer (dialektischer) Methode, zwischen einer mehr verstandesmäßigen und einer mehr fantasieellischen, entweder pathetischen oder emphatischen Art der Darstellung; die Verbesserung aber sucht bei einer letzten Ueberarbeitung das Ganze so in Harmonie zu bringen, daß die Darstellung möglichst dem inneren Idealbilde der Intuition entspreche.

Rücksichtlich der Erweiterung der Gedanken (§. 47) wird als Gränze festgestellt, daß die hinzugefügten Bestimmungen der in der Disposition niedergelegten Grundgedanken nach der Wirklichkeit des idealen Gegenstandes hingewandt seien (keine Reflexion über den Gegenstand, sondern aus ihm heraus geben), und zugleich die Wirksamkeit des Gegenstandes nach anderen hin bezeichnen (d. h. die bezeichnungsvollsten, bei deren Vorstellung sich die anderen darin enthaltenen zugleich mit vergegenwärtigen, die prägnantesten). Jedoch soll innerhalb des Gegenstandes dieser auch in neuen Bezügen gezeigt werden, die Darstellung soll geistreich sein; oft ist es auch sehr wirksam, den Gegenstand nach dem Totaleindrucke, den er auf das Gemüth macht, zu schildern, welchen Vortheil die objective Weise der Alten nicht haben konnte. Von der glücklichen Erweiterung der Hauptgedanken hängt die Individualisation und Vertiefung der Hauptgedanken einerseits und das tiefere Darlegen der Seelenthätigkeit, des eigenen innern Fühlens und Vorstellens ab, so wie andererseits dadurch Charakter, Ton und Farbe, wovon das Interesse wesentlich abhängt, aufgeprägt wird. Der Verf. bemerkt mit Recht, daß die moderne Darstellung durch ihren unendlichen Reichtum an Ideen und verschiedenen „Besaitungen“ der Seele einen großen Vortheil voraus hat vor der antiken, aber auch deshalb nicht so maßvoll und sicher ist, wie jene; daher gehört bei uns eine weit größere Bildung des Stils und schon eine gewisse Meisterschaft dazu, die reichen subjectiven Mittel zur Förderung der objectiven Erfassung zu gebrauchen.

Der Verf. legt mit Recht auf die Gemüthseinheit, welche der Verstandeseinheit in der Disposition entspricht, für eine glückliche Amplifica-

tion den größten Werth; sie setzt wieder Selbsterfahrung und eigene Anschauung, die rechte Stimmung und sittliche Erwärmung voraus. Namentlich bringt die Begeisterung allein das Dramatische, d. h. das Ergreifen drastischer Momente des Gegenstandes, eine ins Poetische übergehende Darstellung hervor. Unsere Deutsche Prosa aber ist historisch aus poetischen Elementen, aus der Mystik hervorgegangen und darf sich dies durch slavische Nachahmung der Alten, welche strenger zwischen Prosa und Poesie schieden, nicht nehmen lassen. Mit sittlichem Ernste warnt §. 48 vor der nur angenommenen und gemachten Begeisterung, namentlich wenn sie als Maske für einen egoistischen Zweck dient, vor diesem Mißbrauch des göttlichen Geschenks der Sprache bei der pathetischen Darstellung. Theremin's „die Beredsamkeit eine Tugend“ tritt hier in volle Kraft. Die weiteren Winke über die rechte Art der Erweiterung sind sehr zu beherzigen; namentlich aber der, daß sie immer neu sei, den Gegenstand in nicht gewöhnlichen Beziehungen zeige, ganz dem Zwecke gemäß, ihn in ein subjectiveres ideales Licht zu setzen.

Diesem extensiven Momente der Darstellung entspricht nun weiterhin das intensive, spirituellere der Wortgebung oder Phrastik, welche in §. 49 behandelt wird. Sie ist ein besonderes, keineswegs mit dem Denken gleich fertiges, gegebenes Werk, da zwischen dem Inneren und der Aeußerung in der Sprache noch gar manche Linien liegen, die passenden Worte aus dem objectiven Schatze erst gesucht oder auch neu geschaffen werden müssen. Ton, Farbe und Charakter hängt von diesem geheimnißvollen Wesen des Wortes vorzugsweise ab. Vor allem ist dem Stilisten eine hinlängliche Macht und Kenntniß der Sprache nöthig; dazu ist natürlich wieder die erste Forderung fleißige Lectüre und Aufnahme der classischen Werke in Herz und Geist, oder ein geistiges Eindringen in dieselbe durch Aufsuchung der Idee und ihrer Theile bis zum Ausdruck durch die Sprache. Namentlich wird durch das Studium der altdeutschen Sprache wie an der Quelle der Sprachschöpfung am sichersten und tiefsten das Sprachgefühl erweckt. Für die Erfrischung und Belebung des Ausdrucks ist dadurch schon viel gewonnen und läßt sich noch immer gewinnen. Wer kann berechnen, was selbst Göthe und Schiller durch das viele Lesen der Lutherischen Bibel gewonnen haben; Uhland hat durch sein tieferes Studium unserer Vorzeit Schönes geleistet im Ausdruck, die Grimms selbst schreiben inniges poetisch-duftiges Deutsch, und Vilmar's Literaturgeschichte ist schon eine Macht in den Schulen geworden. Wir sind nun zum nationalen Ausdruck endlich gekommen, dem die antike Objectivität zur Klarheit und Schärfe verhilft. Auf das Weckende und Bildende der classischen Sprachen braucht nur hingedeutet zu werden; die Wärme und Innigkeit aber muß aus unserem Eigenen kommen. Das Antike kann am besten vor dem blumigen und besonders dem süßlich sentimentalen Tone bewahren; vor Armut und Nüchternheit aber schützt die Begeisterung und der Muth, das Beste zu sagen, was man in sich hat.

Die höchste Lebendigkeit aber erfordert die Volksrede, die pathetische oratorische Prosa, da man den Gegenstand in seiner Unmittelbarkeit vor dem Hörer gleichsam erscheinen läßt, um auf seine Phantasie, nicht bloß auf Ueberzeugung zu wirken. Es gilt hier den Willen der Hörer für das Mitwirken zu gewinnen. Vorausgesetzt wird aber für die neuere und christliche Rede der sittliche, ethische Boden, eine vorschwebende sittliche Idee, unter welcher die sittliche Wirkung des Gegenstandes subsumirt wird; am wirksamsten aber ist, den bloß sachlichen Gegenstand als einen persönlichen aufzufassen. Die



Rede geht dadurch geradezu in das Gebiet der Poesie über, welche die sinnlich ergreifendste Form bietet, nur daß jene als ihren innersten Kernpunkt noch einen außer ihr liegenden Zweck hat. Gesetz ist hier (§. 50, S. 177), daß bei der möglichsten Sparsamkeit in der Ausdehnung der sprachlichen Mittel doch die möglichst größte intensive Wirkung für die „fantastische“ Anschauung des Gegenstandes erzielt werde. Die folgenden §§. 51. 52 führen recht anschaulich weiter aus, wie dies anzufangen; die Macht des Tropus wird nach der tiefen Andeutung des Aristoteles an Beispielen aus Shakespeare, dem Meister wirksamer Diction, erörtert, wie Theaternaler, Declamatoren durch Ton und Geborhen, besonders Improvisatoren zeigen; endlich wird die berühmte Rede des Antonius im Julius Cäsar genau darauf angesehen (S. 179—183, womit zu vgl. die Zergliederung in der method.-prakt. Stillehre S. 316—25). Wie die Liebe den Dichter macht, so die leidenschaftliche Erregung (das eigene Pathos) den Redner. Neu ist die Bemerkung, daß für ihn der Schlusssatz der gewöhnlichen Abhandlung die Hauptsache, alles Uebrige nur der vorausgesetzte Hintergrund; in den Schlusssatz ergießt sich die ganze Darstellung, die ganze begründende Beweisführung läßt man nur hindurchscheinen (S. 178). Vor den beiden Klippen der Redekunst wird S. 184 f. gewarnt, vor dem unsittlichen und dem leeren Pathos, woran die antike Ueberredungskunst und die moderne Kanzelberedsamkeit so oft leiden. Neu, aber recht zweckmäßig ist der Abschnitt über die Epanorthose, Correctur oder Feile des fertigen Aufsatzes, welcher gute Winke enthält über eine zur Vollendung so nothwendige Thätigkeit; erst wenn man die Ausführung beendigt hat, übersieht man das Ganze vollkommen und kann dann, wenn man sich dem Werke als ruhiger Beurtheiler gegenüberzustellen vermag, die Lücken ausfüllen, Unebenheiten glätten, Mattes und Unnötiges streichen; hier bewährt sich der durch die ganze Theorie gebildete Geschmack, das Werk ist dann erst beendigt.

Der Verfasser hat aber nun noch einen größeren, den fünften Abschnitt, von den Gattungen, worin speciellere Gesetze über die einzelnen Arten der Composition, nach denen, welche alle Composition betreffen, aufzustellen sind. Wir steigen so zum Individuellen herab. Die Alten sprechen immer von drei *genera dicendi*, die aber praktisch von keinem Nutzen sind, vielmehr ist die Scheidung von Ideal- und Realstil mehr berechtigt und vollkommen ausreichend (S. 201). Es wird nun der allgemeine Entwicklungsgang, den die Geschichte der Literaturen aufweist, in seinen Hauptmomenten vorgeführt; von der Poesie und ihrem Gegensatz, der Kunstpoesie, gesprochen (§. 196 f.), jene als der sprachliche Ausdruck für die unmittelbare Einheit der Idee und Wirklichkeit, diese als ein solcher Ausdruck für die von dem Bewusstsein getrennte Idee und Wirklichkeit definirt, die Idealprosa als die Mitte zwischen der Real- oder Geschäftsprosa einerseits und zwischen der Poesie andererseits (jene drückt die Wirklichkeit ohne ideale Beziehung aus) hingestellt. Die Gliederung der Prosa in ihre Arten machen Tabellen (S. 199 u. 208 f.) außer den genau entwickelnden Paragraphen anschaulich; für die Idealprosa: die historische, die subjective, die didaktische, die oratorische Prosa. §. 59—60 werden die Compositionsgesetze für die Geschichtschreibung in allen Arten entwickelt; ebenso über die subjective Prosa §. 61—63; überall wird die geschichtliche Genesis mitgegeben; §. 64—67 über die didaktische, §. 68—69 über die oratorische, §. 70—71 über den Realstil, Briefe u. s. w. Man liest auch diese übersichtliche Entwicklung mit Interesse, weil sie in die ganze Literatur wie in die notwendige Stufenfolge für den stilistischen Unterricht

eine gründliche Einsicht verschafft. Das zweite rein praktische Buch des Verfassers befolgt diesen Stufengang consequent und legt die Uebungsschule vor Augen, deren Begründung im weitläufig von uns besprochenen Organismus enthalten ist. Noch nie ist bündiger und wissenschaftlicher der reiche Stoff behandelt; man verzeihe die Breite der Relation, welche gern die Hauptresultate für die Praxis andeuten wollte. Der Verf. kann auf den Dank seiner Collegen rechnen und wird sie sich noch mehr verbinden, wenn er eine Sammlung von Dispositionen, die für die Schule passen, recht bald veröffentlichen wollte.

Wittenberg.

G. Th. Becker.

---

## Vierte Abtheilung.

---

### Miscellen.

---

#### I.

#### Der Candidatenconvict zu Magdeburg.

An dem Kloster Unser Lieben Frauen in Magdeburg ist neben dem altbegründeten Pädagogium (Gymnasium) im Herbste des vorigen Jahres ein sogenannter Candidatenconvict errichtet und eröffnet worden. In der Voraussetzung, daß dies das Interesse der Fachgenossen nicht unberührt lassen werde, mögen hier einige Mittheilungen über Zweck, Aufgabe und Einrichtung dieses Convictes folgen.

Der Zweck des Convictes ist nach §. 1 der Instruction folgender: „Es soll eine Bildungsschule für Lehrer werden, welche an ihrem Theil zur Beseitigung des Mangels an theologisch gebildeten Gymnasiallehrern beizutragen bestimmt sind. Sein Zweck ist demnach, solchen Candidaten der Theologie, welche Beruf und Neigung haben, sich dem höheren Schulfach auf einige Zeit oder für immer zu widmen, dazu specielle wissenschaftliche und practische Anleitung zu geben“. Hiernach können nur Candidaten der Theologie in die Anstalt Aufnahme finden, und zwar nur solche, welche das Zeugniß *pro licentia concionandi* mit dem Prädicate gut erworben haben. Ihre Zahl ist vorläufig auf drei beschränkt; doch ist zu erwarten, daß sowohl das Bedürfniß der Schulen, als auch das Interesse der Anstalt und der Bildung der jungen Leute selbst eine Erweiterung der Zahl herbeiführen werde. Die Aufnahme in diesen Convict ist auch keineswegs an die Bedingung der Zugehörigkeit zur Provinz Sachsen geknüpft, vielmehr steht es den evangelischen Candidaten aus allen Provinzen der Monarchie frei, darum nachzusuchen, und ebenso sollen andererseits die hier gebildeten Lehrkräfte verwandt werden, wo man ihrer bedürfen wird. Schon diese umfassende Bestimmung der Anstalt wird ihr allmähliges Wachsen an äußerem Umfang nach sich ziehen müssen, wenn auch der kleine Anfang zunächst nothwendig und sachgemäß war. Um nun vorerst bei dem Äußerem stehen zu bleiben, so erhalten jene Candidaten von Seiten des Klosters — jetzt in einem vom Schul- und Alumnatsgebäude selbst getrennten, aber dem Kloster angehörigen Hause — freie Wohnung; den Mittag- und Abendtisch haben sie gemeinschaftlich mit den Alumnatsinspectoren an dem Alumnentisch. Außerdem erhält Jeder von ihnen monatlich 8 Thlr. 10 Sgr. Geldunterstützung, und in besonders geeigneten Fällen kann auch noch eine außer-

ordentliche Unterstützung gewährt werden. Hiernach ist die äussere Stellung der Candidaten eine gesicherte und in der Weise eine sorgenfreie, dass sie ganz dem Zwecke, der sie in dem Convicte vereinigt, ihrer Ausbildung zu tüchtigen Lehrern, leben können. Wie nun schon aus dem eben mitgetheilten Paragraphen der Instruction erhellt, ist die Aufgabe ihrer Bildung eine doppelte, eine wissenschaftliche und practische neben einander. Vorzugsweise werden aus dem Convicte Religionslehrer für Gymnasien hervorgehen; aber die Erfahrung hat es als nicht zweckdienlich erwiesen, dass an einem Gymnasium der Unterricht in der Religion von blossen Fachlehrern erteilt werde. Das kann immer nur als Nothbehelf gelten, nicht die Regel sein. Denn alle Disciplinen des Gymnasialunterrichtes bilden wenigstens dem Postulate nach ein organisches Ganze, und gerade der Religionsunterricht würde zur Entfaltung seiner besten Kraft und Wirksamkeit nicht gelangen, wenn er nicht in der Hand eines in den philologischen Fächern des Gymnasialunterrichtes beschäftigten, wenigstens mit ihnen vertrauten Lehrers läge. Die Verbindung altclassischer Bildung und des Lebensprinzips unserer Erziehung wie des deutschen Volks- und Staatslebens überhaupt, um es kurz zu sagen, der christlichen Religiosität muss auch in der Person des Lehrers dem Schüler sich darstellen. Die Wahrnehmung gerade, dass an unseren höheren Bildungsanstalten dieses leider nur zu wenig der Fall ist, dass der Religionsunterricht vielfach in der Hand von nicht theologisch gebildeten Lehrern liegt und Lehrer der classischen Sprachen und Literatur eine innere — aber naturgemässe — Verbindung ihrer Gegenstände mit dem Inhalt des Religionsunterrichtes vielfach nicht erstreben, hat Se. Majestät unseren König den Gedanken zur Gründung einer solchen Anstalt fassen lassen, welche eben dies Ziel der Verbindung beider Grundlagen der Jugenderziehung in der Bildung der Lehrer mit Bewusstsein verfolge. Sowie nun auf den Universitäten für diejenigen, welche sich dem Studium der Philologie als ihrem Hauptsache widmen, auch für theologische Bildung mitgesorgt wird, so sollte diese Anstalt, ausgehend von der theologischen Bildung, neben dieser auch die Möglichkeit zu einer nach den Bedürfnissen des Gymnasiallehrers sich bestimmenden altclassischen Bildung geben. Hieraus ergibt sich, dass die Aufgabe für die Convictoriaten auch nach dem Inhalt ihrer wissenschaftlichen Studien wie ihrer practischen Durchbildung eine doppelte ist, indem sie sich in gleicher Weise mit theologischen und philologischen Disciplinen beschäftigen müssen. Was zunächst das Theologische betrifft, so ist von Candidaten der Theologie, die bereits das Examen *pro licentia concionandi* gut bestanden haben, zu erwarten, dass ihre Kenntnisse bis zu einem gewissen Grade zu einem Abschluss gelangt sein werden. Es handelt sich in dieser Beziehung um ihre innere Fortbildung und um Erlangung der Einsicht, wie der Inhalt des christlichen Glaubens und der Stoff des theologischen Wissens nach dem Standpunkt der einzelnen Classen zu verwerthen und wie das religiöse Bewusstsein der Schüler zu wecken, zu bilden und zu beleben sei — also vorzugsweise um practische Ausbildung. Daran schliesst sich die hiermit verwandte, aber auf alle Fächer des Gymnasialunterrichtes sich beziehende Aufgabe, dass die Convictoriaten auch mit der Pädagogik, ihrem Stand und ihrer Aufgabe in der Gegenwart, wie ihrer geschichtlichen Entwicklung bekannt zu machen sind. Ganz besonders wird aber die Thätigkeit der Convictoriaten im Anspruch genommen werden durch den philologischen Theil ihrer Aufgabe, weil er fast als etwas Neues an sie herantritt. Es erfordert ein eingehendes geordnetes Studium, damit sie einerseits die Bedeutung des classischen Alterthums für die Bildung unseres Volkes genauer kennen lernen und selbst mit Begeisterung erfassen, darum also mit den für

die Schule wichtigsten poetischen und prosaischen Schriftstellern der griechischen und römischen Literatur nähere Bekanntschaft machen, und sich andererseits auch die erforderlichen grammatischen oder sprachlichen Kenntnisse überhaupt erwerben. Hier handelt es sich also um die Anweisung eines bestimmten Maaßes von Kenntnissen, nicht eines solchen, wie es für den Philologen von Fach nothwendig ist, sondern in der Beschränkung und damit auch in der bestimmten Beziehung für den Gymnasiallehrer namentlich in den mittleren Klassen. Hiernach erscheint die Thätigkeit der Convictoristen als eine mannigfaltige. Das liegt in der Natur der Sache, da ja der Zweck ihres Aufenthaltes ist, einzusammeln, was sie bedürfen für die Ausübung eines Berufes, der eine vielseitige Ausbildung des Geistes erheischt. Aber dennoch ist der Kreis ihrer Studien schon an sich beschränkter, als der, welcher z. B. dem Studirenden der Philologie auf der Universität vorgezeichnet ist, sodann haben aber diese Studien auch ihre gegebenen Mittelpunkt, um die sie sich concentriren und die sie vereinfachen, einmal sachlich in der schon mitgebrachten Grundlage für ihren zukünftigen Hauptberuf, sodann so zu sagen persönlich in den wenigen Lehrern, an die sie gewiesen sind, und der Art, wie diese ihre Studien zu leiten und zu fördern haben. Davon gleich nachher. Der Stoff der erwähnten Studien ist nach dem dafür entworfenen Plane auf vier Semester vertheilt, so zwar, daß die theologischen und philologischen Disciplinen stets neben einander hergehen. Nach der Instruction ist als Zeitmaß des Aufenthaltes im Convict ein Jahr mindestens oder höchstens zwei Jahre festgesetzt. Das Bedürfnis wird, so weit sich jetzt schon erkennen läßt, wenn erst die Anstalt sich entwickelt haben und zu einer festen Ordnung nach der gewonnenen Erfahrung gelangt sein wird, wol einen zweijährigen Coursus für alle als nothwendig herausstellen. Den Studienplan im Einzelnen mitzuthellen, würde hier zu weit führen. Mehr wird es interessieren, zu erfahren, in welcher Weise die Sache betrieben wird. Vorträge, wie sie die Art des akademischen Unterrichts mit sich bringt, können hier keine Stelle finden. Auch die Art der Thätigkeit, wie sie in philologischen oder theologischen Seminarien geübt wird, bildet, wenigstens in der Hauptsache, auch keine genügende Analogie. Selbstthätigkeit der Convictoristen ist ein aber nicht der Hauptfactor. Natürlich muß vorausgesetzt werden, daß nur solche Persönlichkeiten in die Anstalt eintreten, welche sittlich reif, ihres ernsten Zieles bewußt, ihm mit ganzer Hingabe nachzujagen entschlossen sind. Darum wird man von ihnen erwarten dürfen, daß sie nach Anleitung der betreffenden Lehrer mit Ernst dem Erwerb des erforderlichen Wissensstoffes obliegen. Aber Selbstthun und Selbsterwerben kann bei Leuten, welche der Ausbildung für einen practischen Lebensberuf erst zustreben und dafür innerhalb einer abgemessenen Zeit ein Maaß von Kenntnissen, Fertigkeit, Einsicht und innerer Durchbildung erlangt haben sollen, wol die unerläßliche Vorbedingung allen Erfolges, das nothwendige Hilfsmittel zur Erreichung jenes Zieles, aber auch nur das äußere Mittel, nicht die eigentlich treibende Kraft, das wirksame, befruchtende Lebenselement sein. Autodidakten können und sollen die Mitglieder dieses Convictes am allerwenigsten sein. Das Wesentliche ist vielmehr der lebendige persönliche Verkehr mit den dazu bestimmten Lehrern <sup>1)</sup>. Insofern in Wahrheit die Hoffnung allen Erfolges darauf beruht,

<sup>1)</sup> Die allgemeine Ansicht steht dem Propste des Klosters Unser Lieben Frauen D. Müller zu. Die specielle Leitung der Anstalt und namentlich der Studien in den theologischen Disciplinen der Pädagogik sowie der lateinischen Sprache und Literatur hat der geistliche Inspector Professor Dr.

gibt auch gerade dies unserem Convicte sein eigenthümliches Gepräge. Alle Gegenstände werden in mündlicher Besprechung behandelt. Die Convictoristen haben ihrerseits für diese Besprechungen den betreffenden Stoff aus den theologischen Disciplinen oder eine Partie aus einem Schriftsteller des Alterthums zu durcharbeiten und zu durchdenken. In den Zusammenkünften selbst wird dann dieser Stoff nach verschiedenen Gesichtspunkten besprochen und geistig durchdrungen, indem die practischen Bedürfnisse zukünftiger Lehrer dabei vorzugsweise maßgebend sind. Die Convictoristen sind in diesen Zusammenkünften ihrerseits thätig, indem sie die Resultate ihrer Studien mittheilen, ihre Ansichten und Gedanken über den betreffenden Gegenstand vortragen, interpretiren u. dgl.; allein das eigentlich Förderrnde muß für sie jedenfalls das sein, was sie in dieser Besprechung vom Lehrer empfangen. Man muß sich vergegenwärtigen, daß sie bei ihrem Eintritt in den Convict sowohl der Praxis des Schullebens als meist auch der philologischen Wissenschaft noch fern stehen. Dennoch sollen sie innerhalb zweier Jahre soweit gefördert werden, daß sie nicht allein das Gymnasiallehrerexamen bestehen, sondern auch alsbald als ordentliche Lehrer an Gymnasien eintreten können. Damit sie wirklich soweit kommen können, ist gleichsam ein abgekürztes Verfahren nothwendig; der kürzeste Weg ist einzuschlagen. Insofern einmal ihre ganze Beschäftigung, namentlich aber die mit den theologischen Disciplinen, durch das practische Bedürfnis bestimmt sein soll, kann sie nur die Mittheilung von Erfahrungen wirklich fördern. Bloß verstandesmäßiges Zurechtlegen des Stoffes würde zu höchst dürftigen und keineswegs nachhaltenden Erfolgen führen; Erfahrungen allein sind in dieser Hinsicht von wirklichem Werthe; und diese mitzutheilen, ist die eine Aufgabe des Lehrers. Andererseits ist es die Sache desselben, sie je nach dem vorliegenden Gegenstand mit den wirklichen Resultaten der Wissenschaft bekannt zu machen. Der Akademiker ist gewohnt, seine Schüler den Gang, die Entwicklung der Wissenschaft gewissermaßen selbst, wenn auch in verkürzter Gestalt, durchmachen zu lassen. Und wer könnte die große Bedeutung in Abrede stellen, die diese Methode in sich trägt? Aber für die Mitglieder unserer Anstalt ist dieser Weg viel zu lang und, abgesehen von diesem Nachtheil, schon aus anderen Gründen unstatthaft. So blieb nur die Möglichkeit, in und durch regen Wechselverkehr mit den Lehrern ihnen zu ersetzen, was an anderen Orten in anderer Weise geboten wird, und zu bieten, was für sie erforderlich schien. Auf dem unmittelbaren Wirken von Geist zu Geist liegt daher hier der Hauptnachdruck. Jede Zusammenkunft schließt gewissermaßen eine kleine Stufe der Entwicklung und Fortbildung ab und befruchtet für neues Vorschreiten. Das Selbststudium, von dem oben die Rede war, tritt dann helfend und ergänzend in die Mitte. Wenn nun für diese Bildungsmethode irgend ein Vorbild gesucht wird, so möchte es allein in der Methode der Alten zu finden sein, wie dort überhaupt allgemeine und Fachbildung von älteren Männern auf jüngere sich zu übertragen pflegte vorzugsweise im persönlichen Verkehr. Vielleicht hat es tiefer liegende Gründe und einen Zusammenhang mit wohlberechtigten Bedürfnissen der Zeit, sicherlich aber ist es nicht das Erzeugniß willkürlicher Experimentirsucht, wenn eine Anstalt in unseren Tagen gerade auf diese Principien der Didaktik allein gegründet ward, die sich anderswo noch keine Anerkennung haben erringen können.

Für den unbefangenen Leser wird es sich von selbst verstehen, daß

---

Scheele. Die Leitung der Studien in der griechischen Sprache und Literatur ist dem Unterzeichneten übertragen.

Ref. in der gegebenen Darstellung nur die der Einrichtung der besprochenen Anstalt zu Grunde liegende Idee und die wirkliche Aufgabe, die sie zu lösen hat, unumwunden vorführen wollte, daß es ihm aber ganz fern lag, von den Leistungen derselben reden zu wollen. Die Anstalt ist ja noch so jung und die Erfahrung über Erfolge der eingeführten Methode eine so kurze, daß selbstverständlich die Leistungen im Vergleich zur eigentlichen Aufgabe ganz verschwindende sein müssen. Aber je größer jene Aufgabe erscheint, um so mehr muß auch diejenigen, welche zu ihrer Lösung zu wirken haben, die Hoffnung tragen, daß Erfahrung und Uebung auch ihnen dazu erst die rechte Einsicht, Fertigkeit und Kraft verleihen werde.

An jene Studien, welche in den Zusammenkünften zur Besprechung gelangen, schlossen sich auch schriftliche Arbeiten an. Diese bestehen theils in kleineren lateinischen Aufsätzen zur Uebung im Lateinschreiben und einer periodisch zu liefernden griechischen Uebersetzung aus einem lateinischen Schriftsteller, theils in halbjährlich zu fertigenden Abhandlungen über selbstgewählte Themata aus dem Studienkreise der Candidaten und Relationen und Beurtheilungen literarischer Erscheinungen der neueren Zeit. Endlich finden unter Leitung des geistlichen Inspectors praktische Uebungen Statt. Diese bestehen nach §. 13 der Instruction:

- 1) in hospitirender Theilnahme an verschiedenen Lectionen des Pädagogiums;
- 2) in Abhaltung einzelner Unterrichts-, vorzugsweise der Religionsstunden in den unteren Classen;
- 3) in der von Zeit zu Zeit stattfindenden Abhaltung gemeinsamer Morgen- und Abendandachten im Alumnat;
- 4) in periodischen Conferenzbesprechungen, welche der geistliche Inspector zu leiten hat, über die beim Unterricht und den Ansprachen der Candidaten gemachten Wahrnehmungen und auch weitere didaktische, pädagogische und besondere Disciplinarfragen.

Nach vollendetem Cursus haben die Candidaten, wie schon erwähnt, das Examen *pro facultate docendi* vor einer der bestehenden Prüfungskommissionen abzuleisten — nach den Bestimmungen des Ministerialrescriptes vom 10. August 1853. Jedoch ist einstweilen bestimmt, daß auf Grund eines günstigen, von dem Director des Pädagogiums und dem geistlichen Inspector gemeinschaftlich aufgestellten Zeugnisses über die pädagogische und didaktische Befähigung des Candidaten ihm die Ableistung eines Probejahres erlassen wird. Ob daran mit der weiteren Ausbildung der Anstalt auch eine Erweiterung ihrer Befugnisse sich anschließen werde, bleibt dahingestellt.

Möge es Ref. gelungen sein, durch die obige Darstellung die Kenntnisse von den Zwecken der neuen Anstalt und die Theilnahme für dieselben in weiteren Kreisen anzuregen. Vor Allem aber möge der Herr seinen reichen Segen darauf ruhen lassen!

Magdeburg.

Deuschle.

## II.

## Umschau auf dem Gebiete des Schulturnens.

Wer in den letzten Jahren Gelegenheit und Veranlassung gehabt hat, einen Blick zu werfen auf den Stand, den allmählich das Turnen, namentlich an unsoren höheren Lehranstalten, eingenommen hat, der wird gefunden haben, daß es nicht an Zeichen eines erwachenden Interesses für dasselbe und an Aeußerungen neubeginnenden Lebens in demselben fehlt. „Das Turnen gehört der Schule an; es ist ein wesentlicher Bestandtheil in der Erziehung unserer Jugend; es ist aufs engste mit der Schule, nicht bloß räumlich, sondern seiner ganzen Gestaltung und Organisation nach zu verbinden; es ist nach methodischen Grundsätzen im Einklange mit den in allen Disciplinen des Unterrichts geltenden Maximen zu lehren; es ist zu entfernen von allem bloß äußerlichen Getreibe, von aller Kunststückmacherei und Athletik, und lediglich auf das zu beziehen, was Körper und Geist wahrhaft bildet; es ist auf eine wissenschaftliche, auf eine streng sittliche Basis zu stellen!“ — Das sind Forderungen, welche in unseren Tagen von Behörden, von Direktoren der höheren Lehranstalten, von einem guten Theile der Fachlehrer selbst ausgesprochen werden und ihren Wiederhall in den verschiedensten Kreisen finden, namentlich aber auch von vielen Eltern der Schüler unserer höheren Lehranstalten mit Freuden gehört und gebilligt werden.

Und in der That, es fehlt jetzt schon nicht mehr an Orten, wo, diesen Forderungen entsprechend, das Turnen gewürdigt und geordnet worden ist, und wo jetzt schon sich der Nutzen eines solchen Betriebes des Turnens klar und unzweifelhaft herausstellt.

Sei es mir im Nachfolgenden vergönnt, den Blick der Leser dieser Zeitschrift auf solche Erscheinungen hinzulenken, um mit mir zu erkennen, wo solches Leben sich regt und wo man dem Bessern nachstrebt.

Den öffentlichen Rechenschaftsbericht über ihre Thätigkeit geben die Gymnasien, Realschulen etc. durch ihre Programme. Eine reiche Zahl derselben ist mir in den letzten Jahren durch die Hände gegangen, und mit Begierde habe ich danach gesucht, aus denselben zu erkennen, wie es mit der Sache des Turnens an diesen Anstalten bestellt ist. Das gab im Ganzen aber nur eine geringe Ausbeute; denn in vielen in- und ausländischen Programmen ist entweder des Turnens unter den Unterrichtsobjecten gar keine Erwähnung geschehen, oder es geschieht doch mit so kurzen Worten, daß dadurch eben nur das Vorhandensein eines so wichtigen Unterrichtsgegenstandes constatirt wird, wie und auf welche Weise dafür aber gesorgt wird, durchaus nicht ersehen werden kann. — Das ist ein Unrecht, was man an der ganzen Sache begehrt, und auf welches ich mir hiermit hinzuweisen gestatten möchte; man schadet dadurch dem Turnen in den Augen der Schüler und der Eltern, ja wohl auch in der Anerkennung, die es bei dem gesammten Lehrercollegio haben sollte. Wir wissen recht wohl, daß über das Turnen selbst an manchen Orten sich nicht gerade viel sagen läßt, da man sich eben vielfach noch damit begnügt, Mittwoch und Sonnabend Nachmittag die Schüler auf den Turnplatz zu schicken, sich dann aber weiter nicht viel um dieselben und ihr Turnen bekümmert; ist ja doch äußerlich den Forderungen der Schulordnung genügt worden!

Nur hie und da ist aus den Programmen ersichtlich, daß dem Turnunterrichte selbst ein bestimmtes System und eine Methode zum Grunde liegt, daß für verschiedene Schülerabtheilungen auch verschie-



dene Übungsgattungen und Übungsarten nothwendig sind; daß man danach trachtet, die verschiedenen Klassen der Schüler auch beim Turnunterricht auseinander zu halten und nach Maafgabe der geistigen und körperlichen Entwicklung zweckentsprechend zu beschäftigen: es sind nur wenige Orte, von welchen solche Kunde durch die Programme zu uns gedrungen ist. Früherhin stand allerdings das Turnen ausserhalb der Schule; — jetzt soll es aber nicht mehr so sein; die Isolirtheit ist aufgehoben, so will es ja namentlich unsere höchste Schulbehörde: und darum möchte ich recht dringend dazu auffordern, dem Turnen auch in den Programmen sein Plätzchen zu gönnen, denn daraus werden ihm Vortheile erwachsen, die jeder Lehrer, der überhaupt danach strebt, in seinem Fache das Beste zu finden und zu thun, kennt und weifs.

Auch hier ist schon mehrmals davon die Rede gewesen, daß für die Neugestaltung des Gymnasialunterrichtes an unseren Schulen zweierlei Auffassungen und Vertretungen der Sache maafgebend geworden sind, das Schulturnen, zunächst angeregt und entwickelt durch Ad. Spiess, und die pädagogische Gymnastik nach dem System der rationalen Gymnastik nach Ling-Rothstein.

Während früher in der Schweiz (Burgdorf, Basel), dann seit 1848 in Darmstadt durch Spiess selbst und demnächst in Frankfurt a. M. und Oldenburg, danach im Königreich Sachsen die erstere dieser beiden Auffassungen officiell zur Geltung gekommen ist, hat sich in Preussen seit 1851 die oberste Unterrichtsbehörde für eine angemessene Berücksichtigung des Systems von Ling bei der Begründung und dem Aufbau des Turnunterrichtes ausgesprochen, aber doch auch der andern zur Geltung gekommenen Ansicht insofern Bedeutung und Anwendung zuerkannt, als in den Regulativen vom 1., 2., 3. October 1854 für den Seminarunterricht ausdrücklich von einer umsichtigen Anwendung des Ling'schen und Spiess'schen Systems als heilbringend für diesen Unterricht die Rede ist. Wir irren uns daher wohl in keinem Falle, wenn wir die Absicht unserer Regierung dahin gehend erkennen, daß von den beiden Systemen das Ling'sche die sachlich wissenschaftliche Begründung am klarsten ausspricht und somit den Ausgangspunkt giebt, wogegen die Spiess'sche Methode die für unsere Schulen zweckmäfsigste Anweisung giebt, wie das Übungsmaterial, auf eine geistige, lebendige, wahrhaft lehrhafte Weise am vorteilhaftesten mit gleicher Befriedigung für Lehrer und Schüler verbunden, unterrichtlich gehandhabt werden solle; beide Systeme also, mit einander verbunden, uns zu einer Auffassung und Behandlung des Turnunterrichts führen sollen, wie er nach allen Seiten hin den Anforderungen unserer Tage genügen kann.

Zu der durch Spiess vermittelten Auffassungswise des Turnens hat sich in neuerer Zeit die Württembergische Regierung bekannt, indem sie zwei Sachverständige, die Professoren Schmid und Adam, zur Prüfung dieser Angelegenheit nach Darmstadt gesandt und in Folge dessen mittelst Erlasses vom 7. April 1855 sich dahin ausgesprochen hat:

daß das Turnen überhaupt als ein Mittel zur Erziehung betrachtet werden müsse, daß es daher mit dem gesammten Schulorganismus enger als bisher zu verbinden sei, daß die Schüler der verschiedenen Klassen auch als besondere Abtheilungen beim Turnen zu beschäftigen seien, daß in der Spiess'schen Methode mit Recht ein solches Gewicht auf die Gemeinsamkeit der Übungen gelegt wird, weil darin vor Allem eine Schule der Aufmerksamkeit und des präcisen Gehorsams zu finden ist; daß ferner nicht einseitig auf bloss forcirte Leistungen behufs der Darstellung von Kunst-, Schau- und Kraftstücken (namentlich am Reck und Barren), sondern auf Ge-

wandtheit und Anstand der Bewegungen geübt werden müsse. Der Schulaufsichtsbehörde wird daher Aufmerksamkeit auf diesen Gegenstand empfohlen und weiterer Bericht erwartet. — (Siehe: Neue Jahrbücher für die Turnkunst I, S. 379 ff.)

Auch in Baiern hat man sich schon längere Zeit dieser Auffassung zugewandt, da man schon 1853 darauf ausging, das Turnen nach Spiess als obligaten Schulgegenstand zu behandeln, und demgemäß die Vorschläge Seitens der dabei Betheiligten gemacht wurden. Allein die revidirte Schulordnung der lateinischen Schulen vom 24. Februar 1854 stellte von Neuem das Turnen in alter Weise in die Willkühr des Einzelnen, wenn es darin heisst:

Unterricht im Gesange, im Zeichnen, im Turnen und Schwimmen wird nach Maassgabe des Begehrns, der Mittel und Gelegenheit erteilt.

Um so erfreulicher aber ist es, neuerdings Stimmen aus Baiern zu hören, welche etwas Anderes fordern, wie wir denn im dritten Hefte des Repertoriums der pädagogischen Journalistik und Literatur, redigirt von Heindl, einen Aufsatz finden: „Vorschläge für eine gedeihlichere Entwicklung des Turnens von J. Lautenhammer“, welcher der Auffassung und Durchführung des Turnens nach Spiess entschieden das Wort redet. Hierin wird namentlich verlangt, dass Niemand Turnunterricht theilen solle, der nicht vorher seine Befähigung dazu erworben und nachgewiesen; dass die Übungsplätze bei den Schulen gelegen sein müssten; dass ein bestimmtes System, dort das von Spiess, dem Unterricht zu Grunde gelegt werden solle, und dass — eine sehr wichtige Forderung — jährliche Inspectionsreisen von einem vollständigen Sachkenner, der aber auch höhere wissenschaftliche Bildung besitze, unternommen werden sollten, damit die von der Königl. Regierung angeordneten Bestimmungen pünktlich erfüllt würden und auf solche Weise Einheit in den Betrieb des Unterrichts komme<sup>1)</sup>.

Wie heilbringend solche Einrichtung sei, das beweist sich im Königreich Sachsen, wo der Director der Königl. Turnlehrerbildungsanstalt solche Inspectionsreisen abbält und durch eigene Anschauung etc. viel besser den wahren Zustand des Turnunterrichtes und seiner Einrichtungen kennen lernt, als solches aus den Berichten der resp. Directoren etc. geschehen kann, die bei aller Liebe zur Sache doch die Details nicht so kennen können, wie sie dem Manne von Fach gegenwärtig sein werden, der dann auch durch eigenen Unterricht und Rücksprache zur Belehrung derjenigen Lehrer, welche den neuern Stand der ganzen Angelegenheit und die Forderungen der Jetztzeit entweder gar nicht oder doch nur mangelhaft kennen, wesentlich mit beitragen kann. Wie vortheilhaft es auch für die Schüler ist, wenn sie sehen, dass man solche Aufmerksamkeit dem Turnen schenkt, ist ebenfalls leicht zu erkennen, sobald nur einmal etwas der Art geschieht.

In Hannover findet gleichfalls eine solche Einrichtung Statt, indem alljährlich der Turnlehrer Metz auf 8 Tage und länger an einzelnen Or-

<sup>1)</sup> Eine solche Einrichtung bestand für Preussen zu der Zeit, als Professor Maassmann der Leitung des Turnwesens vorstand. Seine Reisen in den Jahren 1844, 45, 46 etc. sollten das bewirken, was oben ausgesprochen ist. Für Berlin ward ihm ein ganz bestimmter Auftrag in dieser Weise gegeben und seine Thätigkeit in der Instruction vom 6. August 1847 ganz genau bezeichnet. — Auf die Nothwendigkeit solcher Einrichtung weist uns vielerlei hin, wir dürfen nur an die später noch zu berührenden Vorgänge in Berlin denken.

ten sich aufhält, um durch Belehrungen, Vorunterrichten etc. Einheit, Leben und neue Anregungen in den Betrieb des Turnens zu bringen.

Ebenso erfreulich ist es, zu erfahren, daß im April 1856 von dem Landtage zu Weimar dem Großherzoglichen Ministerium eine Summe zur Einführung gymnastischer Uebungen auf den Seminaren nach dem Spiels'schen Systeme zur Verfügung gestellt wurde.

Das alles sind entschiedene Beweise davon, daß man den Werth und die Bedeutung des Turnens mehr und mehr erkennt, und daß man nach dem rechten Wege sucht, auf welchem das Turnen zu seiner wahren Bedeutung allein gelangen kann, was dann vor Allem geschehen wird, wenn man es loslöst von aller Zugehörigkeit mit Anstalten, die der Schule fern stehen, und es immer enger und enger in den Plan und Bereich der Schule hineinstellt. — Und wo man so für das Turnen thätig gewesen, da haben auch die Früchte und Erfolge nicht auf sich warten lassen. In Darmstadt, in Dresden, in Frankfurt a. M. hat man schon zu verschiedenen Malen den Behörden und dem sich dafür interessirenden Publicum gezeigt, was man mit dem Turnunterricht anstrebe, und sowohl die Turnprüfungen an den erstgenannten Orten, die man jedoch ja nicht verwechseln wolle mit Turnfesten oder Schauturnen, wie sie wol von Turngemeinden und Vereinen veranstaltet werden, haben sich des ungetheilten Beifalls der Zuschauenden zu erfreuen gehabt, so wie gleichermaßen der Vorführung im Schulturnen durch Dr. Weismann, wie solche bei der Lehrerversammlung 1857 in Frankfurt a. M. Statt gefunden hat, die Anerkennung und der Beifall der versammelten Schulmänner in hohem Grade zu Theil geworden ist.

Blicken wir nun nach diesen Mittheilungen auf Preußen und was dasselbe für das Turnen geschehen ist, so müssen wir mit Freuden anerkennen, daß es an Eifer und Thätigkeit für die Sache nicht gefehlt hat.

Wir besitzen bekanntlich seit 1851 eine Centralturnanstalt zur Ausbildung von Lehrern in den Leibesübungen; dieselbe hat eine reichliche Ausstattung in Localitäten, Lehrkräften, Bibliothek etc. erhalten; jetzt ist ihr auch für die Civilabtheilung das geworden, was noch bisher fehlte, ein Fonds nämlich zur Unterstützung solcher junger Männer, welche den Cursus in derselben durchmachen, so daß, je nach den Verhältnissen, monatliche Unterstützungen von 10 bis 16 Thlrn. daraus gezahlt werden können. Freuen wir uns daher aufrichtig der Liberalität unserer Regierung, die, ohne irgend eine Verpflichtung dafür äußerlich aufzulegen, außer dem vollkommen freien Unterrichte auch noch die Mittel zu einer bescheidenen Existenz oder wenigstens eine Beihilfe dazu dem gewährt, der durch Betheiligung an einem solchen Cursus eine Ausbildung auch auf diesem Gebiete in vortheilhafter Weise sich anzueignen Gelegenheit findet. Die Summe betrug nach dem Budget für 1857 664 Thlr.

Diese Anstalt hat bereits sechs solche Curse absolvirt und steht gegenwärtig in ihrem siebenten. An diesen Curseu haben im Ganzen 65 Lehrer und Candidaten des Schulamtes Theil genommen, von welchen jedoch 6 nur eine kürzere Zeit, nämlich drei Monate, in der Anstalt verweilten. Die Zahl derer, welche sich an dem Unterrichte bisher betheiligt haben, vertheilt sich auf die einzelnen Provinzen so, daß

auf Preußen . . . . .	3
- Pommern . . . . .	1
- Brandenburg . . . . .	21
- Sachsen . . . . .	16
- Posen . . . . .	9

auf Schlesien . . . . .	10
- Westphalen . . . . .	2
- die Rheinprovinz . . . .	3

kommen. Gegenwärtig nehmen 9 Eleven an dem Cursus Theil.

Die Zahl von 18 Eleven (auf so viele ist nämlich, entsprechend der gleichen Zahl der zur Anstalt commandirten Officiere aus der ganzen Armee, von Haus aus als Maximum gerechnet) ist noch in keinem Cursus erreicht worden. Um das aber auch noch zu ermöglichen, und weil sich erfahrungsmäßig gezeigt hat, daß namentlich bereits im Amte stehende Lehrer schwer länger als ein Semester von ihren Anstalten entbehrt werden können, ist mit dem am 1. October v. J. beginnenden Cursus die Dauer desselben von 9 auf 6 Monate herabgesetzt worden. Ein Zusammendrängen des Unterrichts bei einer jetzt in den meisten Fällen vorhandenen turnerischen Vorbildung, sowohl im praktischen wie theoretischen Theile desselben, wird es möglich machen, den Eleven auch in der kürzern Zeit eine solche Ausbildung zu geben, daß sie den von der Schule an sie zu stellenden Forderungen als Turnlehrer werden entsprechen können. Von den aus der Anstalt bereits ausgeschiedenen und als qualificirt errichteten Lehrern haben die meisten eine entsprechende Thätigkeit auch beim Turnunterricht an höheren Unterrichtsanstalten gefunden, wenn gleich auch Einzelne, und namentlich solche, die ohne innern Beruf dazu gekommen waren, nach dem Austritte aus der Anstalt jede weitere Beziehung zum Turnfache aufgegeben haben. Möchten nur immer mehr jüngere Lehrer und Schulamtsandidaten sich von Innen heraus dazu getrieben fühlen, ein halbes Jahr auch der Ausbildung für den Unterricht im Turnen zu widmen, eine Zeit, die gerade auch in körperlicher Beziehung für den Einen oder Andern segensreich wirken kann und den Lehrer mit der Handhabung einer Disciplin vertraut macht, welche für die gesammte Schulordnung von wesentlichem Belang ist.

Hoffentlich ist auch bei uns die Zeit nicht mehr fern, wo jeder Lehrer, der diesen Unterrichtsgegenstand übernehmen soll, seine Qualification sowohl in wissenschaftlicher, wie namentlich technischer und pädagogischer Hinsicht wird nachgewiesen haben müssen. Sachsen hat bereits einen solchen Vorgang gemacht, und es wird das für die ganze Angelegenheit gewiss nicht unersprießlich sein. Ist doch auch bei uns schon für Turnlehrerinnen eine solche Bestimmung gegeben, indem mittelst Bekanntmachung vom 23. Januar 1857 eine Commission zur Abhaltung von Prüfungen für Turnlehrerinnen eingesetzt ist, bestehend aus dem Departementsrath des Königlichen Schulkollegii, dem Hauptmann Rothstein und dem Kreisphysikus a. D. Dr. Neumann. Nur bereits pädagogisch geprüfte Lehrerinnen können solcher Prüfung sich unterwerfen; welche Forderungen an dieselben gemacht werden sollen, ist nicht öffentlich bekannt gemacht worden, weshalb es denn auch bis jetzt mislich mit der Vorbereitung von Lehrerinnen auf diese Prüfung aussieht; denn eine Ausbildung in einem Kursaal und die dort etwa getriebene pädagogische Gymnastik dürfte denn doch in keiner Weise dem genügen, was heut zu Tage von einem ordentlichen Turnunterrichte, wie er an Schulen zu erteilen ist, gefordert wird. Was überhaupt den Turnunterricht der Mädchen betrifft, so meint man vielfach, es dürfe derselbe nur von Frauen erteilt werden, eine Ansicht, der ich durchaus nicht beistimme, sondern im Gegentheil glaube, daß derselbe mit rechtem Erfolge auf die Dauer nur von einem Lehrer geleitet werden können. Meint man etwa, daß aus Schicklichkeitsrücksichten eine weibliche Leitung bei diesem Unterrichte stattfinden müsse, so erwidern wir, daß dann eben der Unterricht seiner ganzen Anlage nach

kein pädagogischer sein wird; bei der Heilgymnastik versteht sich's von selbst, daß weibliche Gymnasten thätig sind; aber die Turnkunst hat alle solche Bewegungsformen aus dem Gebiete der weiblichen pädagogischen Gymnastik (oder dem Mädchenturnen) auszuschneiden, welche irgendwie anstößig sind und das weibliche Zartgefühl beleidigen können, und es bleibt doch noch ein reiches Material vorhanden, um eine wahrhaft turnerische Ausbildung zu erzielen. Man sehe nur bei Spiefs nach, man vergleiche „Klofs weibliche Turnkunst“, auf welche ich schon früher hier aufmerksam machte, welche Fülle von Uebungen noch bleibt; wenn eben sorgfältig gesichtet wird. Sodann dürfte aber auch die physische und besonders Lungenkraft einer Lehrerin nicht ausreichen, eine ganze Klasse (ich denke dabei an die Fülle vieler unserer öffentlichen Mädchenschulen) beim Turnunterrichte zu leiten und zugleich die nöthigen Uebungsformen vorzuzeigen. Turnen erzeugt Leben und muß lebendig und mit Rührigkeit betrieben werden; es macht daher auch gesteigerte Anforderungen an die Kraft des Unterrichtenden, und daher wird unserer Ansicht nach dieser Unterrichtsgegenstand vorzugsweise den Männern überlassen bleiben müssen. Auch das möchte nicht zu übersehen sein, daß es dem Gefühle Vieler widerstrebend ist, ein erwachsenes Frauenzimmer, wohl gar in einer besonderen Turnkleidung (Blouse und Gürtel), in heftiger Bewegung, namentlich springend, laufend, oder am Geräth hängend zu sehen, was doch beim Unterrichten unvermeidlich ist, während solches auch den Mädchen Seitens des Mannes, sobald es in einer passenden Kleidung geschieht, nicht im geringsten auffallend erscheinen wird.

Werfen wir nun einen Blick auf den Gang, den das Turnen an den Schulen genommen hat, so dürfte hier wohl zunächst von Berlin selbst zu reden sein, welches ja von jeher in gewissem Sinne ein Mittelpunkt für diese Angelegenheit gewesen ist und auch neuerdings davon mancherlei hat reden machen.

Bekanntlich hatte Berlin seit den Jahren 1844 und 46 drei große Turnplätze, den in der Hasenheide, den vor dem schlesischen Thore und den bei Moabit. Auf diesen Plätzen turnten die Schüler der Königl. hohen und städtischen höheren Lehranstalten, so daß auf ersterem das Königl. Friedrich-Wilhelms-Gymnasium, die Königl. Real- und Vorschule, das französische Gymnasium und ein paar Jahre hindurch auch die Schüler des Joachimsthal'schen Gymnasii, auf den beiden andern aber die Schüler der höheren städtischen Lehranstalten nach eigener Auswahl des einen der beiden Plätze an den Mittwoch und Sonnabend Nachmittagen unter Leitung je eines Lehrers für jeden Platz mit allerlei Turnübungen beschäftigt wurden. Nachdem aber an höchster Stelle die Benutzung der großen, entfernt von der Stadt gelegenen Turnplätze als bedenklich und fraglich erschienen war und demgemäß an den Königl. Anstalten etwaige Aenderungen in Ueberlegung genommen wurden, an welchen Anstalten sich das ganze Turnen aber schon von vorn herein enger an den ganzen Organismus derselben anlehnte, als dies bei der Mischung der Schüler auf den andern großen Plätzen sein konnte: ertheilte die Königl. Schul-Aufsichtsbehörde den städtischen Schulbehörden den Auftrag, über das Turnwesen der städtischen Anstalten zu berichten, in Folge dessen die Verhandlungen stattfanden, deren Ergebniss in unsern Zeitungen seiner Zeit auch mehrfach besprochen worden ist. Das Resultat derselben war:

Die großen, gemeinsamen Turnplätze sollen aufhören (wie denn der am schlesischen Thore bereits wirklich eingegangen ist); jede Schulanstalt soll ihren gesonderten Turnplatz und ihre eigene Turnzeit haben, und der Unterricht selbst von der Schule in specielle Aufsicht genommen werden.

Demgemäß erhielten die Herren Direktoren Auftrag, die Sache zu regeln, nachdem Seitens der Stadt die Summe von 4000 Thlrn. zur Bestreitung der auflaufenden Kosten ausgesetzt war. (Die Summe, welche durch das von allen Schülern für die Turnzwecke zu entrichtende Turngeld von 1 Thlr. jährlich, welches mit dem Schulgelde zugleich erhoben wird, aufkommt, dürfte wohl noch eine größere sein, wenn solche ganz, wie es bei dem Königl. Friedrich-Wilhelms-Gymnasio und den damit verbundenen Anstalten der Fall ist, wo auch die etwa vorkommenden Ersparnisse des einen Jahres dem ganzen Turnfonds zu Gute kommen, dafür verwandt würden, was hier nun eben nicht zu geschehen scheint.)

Die Anstalten, welche nun getroffen wurden, waren verschiedener Art; sie hatten alle das Gute, daß sich die Schule selbst um das Turnen ihrer Schüler bekümmerte, wie es bis dahin nirgends fast geschehen war, aber auch kaum geschehen konnte. Theils behielt man die früheren Lehrer bei, theils traten neue an deren Stelle; einige Anstalten führten ein Klassenturnen ein, andere blieben dabei, sämtliche Schüler zugleich turnen zu lassen; die Turnstunden wurden theils von den ganzen Nachmittagen verlegt und als tägliche Eckstunden Vor- und Nachmittags in den Lectionsplan gestellt, theils blieb man bei der früheren Turnzeit. Unserer Ueberzeugung nach war die Louisenstädtische Realschule die einzige, der es gelang, sofort ein geordnetes Klassenturnen durchzuführen; drei Lehrer nahmen den Unterricht in den verschiedenen Klassen auf; der Turnplatz liegt unmittelbar am Hause, und so konnte denn auch sogleich jede Klasse in der ihr gebührenden Weise in die Sache hineingeführt werden. Da ist denn auch in der That ein recht erfreuliches Resultat gewonnen worden, und es ist, worauf ich besonderes Gewicht legen möchte, Seitens der dabei betheiligten Lehrer die Zweckmäßigkeit und Durchführbarkeit der neuern Methode, wie solche von den Vertretern des Schulturnens gefordert wird, erkannt und in einer nun schon zweijährigen Praxis als bewährt gefunden worden.

Hier wird das vollständig getrieben, wofür ich bereits ein paar Mal öffentliches Zeugniß zu geben mich veranlaßt gesehen habe; es ist ohne meine unmittelbare Mitwirkung geschehen, und um so lieber und freudiger kann ich auf die sich darbietenden erfreulichen Resultate hinweisen. Ein Urtheil über den Stand des Turnens an einzelnen andern Anstalten mag ich mir gar nicht anmaßen, zumal ich nicht die Zeit habe, den Unterrichtsstunden an denselben beizuwohnen; wer aber ein Urtheil über den neuen Turnbetrieb gewinnen will, wer es kennen lernen will, wie Schülerklassen von 50 bis 60 Schülern von einem Lehrer, ohne Vorturner etc. in eraprieslicher, Lehrer und Schüler erfreuender und für Zucht und Ordnung, Aufmerksamkeit, Präcision, Körper- und Geistesgewandtheit gleich wirksamer Weise zu unterrichten sind, der besuche, namentlich im Wintersemester, den Turnsaal des Herrn Kluge. Dieser Saal (Lindenstraße No. 66) ist von Herrn Kluge auf das allzweckmäßigste eingerichtet, mit Turngeräthen aller Art, namentlich mit Recken, Barren, Rundläufen (Streckschaukeln), einem sehr praktisch eingerichteten Stangengerüste, mit Leitern etc. ausgestattet, wodurch es eben möglich wird, daß das Turnen in wahrhaft unterrichtlicher Weise, gleichweit entfernt von jeder rohen, auf Kunst- und Schaustücke gerichteten Betreibung desselben, aber auch ebenso weit entfernt von jedem todten, steifen, Lehrer und Schüler einengenden und zwingenden Betriebe dieses Unterrichtsgegenstandes, der nun für unsere Schüler ein rechtes Lebenselement wird und bei consequentem Festhalten an dem einmal eingeschlagenen Wege immer mehr werden muß, sich gestalten kann.

Den Turnsaal des Herrn Kluge benutzt auch das Königl. Friedrich-Wilhelms-Gymnasium und die damit verbundenen An-

stalten zeitweilig miethweise. Die Hoffnung, für diese Anstalten ein eigenes Turnhaus zu erbauen, ist einstweilen noch hinausgeschoben; hoffentlich nicht in eine zu ferne Zukunft! —

Mit diesen Aenderungen im Gange des hiesigen Turnwesens hing ziemlich genau die Gründung eines Vereins zusammen, der im October 1856 vorbereitet und bald darauf ins Leben gerufen ward. Berlin zählt einige 30 Lehrer, welche Turnunterricht an verschiedenen Anstalten erteilen. Die wenigsten von diesen hatten Gelegenheit, sich in ihrer unterrichtlichen Thätigkeit kennen zu lernen, und doch sollten sie dasselbe Werk treiben, zu dem jeder fast auf eine besondere Weise sich vorbereitet hatte. Da schien es mir und einigen Freunden zweckmäßig, eine Vereinigung herbeizuführen, in welcher, neben persönlicher Bekanntschaft, Gelegenheit geboten werde, Alles, was auf dem Gebiete des Schulturnens in Theorie und Praxis Neues und Wichtiges sich ereigne, kennen zu lernen, zu besprechen und daraus Nutzen für die eigene Thätigkeit zu ziehen. Der Plan ward gebilligt, ein Verein von mehr als 20 Mitgliedern gebildet und die Thätigkeit sofort begonnen. Am Schlusse des vorigen Jahres konnten wir das erste Jahresfest des Vereins mit einem Rückblick auf seine Thätigkeit begreifen und dankbar bekennen, daß wir nicht ohne Nutzen und ohne Erfolg gearbeitet hatten. Längere und kürzere Vorträge, Mittheilungen aus dem Bereiche des Schulturnens, gegenseitige Besprechungen, auch praktische Uebungen nahmen unsere Thätigkeit in Anspruch, und es ist unzweifelhaft, daß größere Klarheit, Bestimmtheit und Unterschiedenheit in Auffassung und Durchführung dieses Unterrichtsgegenstandes erzielt worden ist. Ohne amtliche Befugnisse zu haben, kann dieser Verein durch seine Thätigkeit einigermaßen den Mangel einer einheitlichen Leitung des Turnwesens ersetzen, wie solche durch einen einzelnen Mann, der jedenfalls selbst Schulmann, mit dem ganzen Material des Turnunterrichts vollkommen vertraut, durch Aufsicht über den Betrieb und die äußeren Einrichtungen, durch Rücksprache und Verhandlung mit den Behörden, so aber auch durch Anweisung in der zweckmäßigsten Methode, durch eigenes Vorunterrichten zum Nutzen der Lehrer erzielt und herbeigeführt werden könnte. Selbst die äußeren Einrichtungen fürs Turnen müßten der Begutachtung eines solchen Sachverständigen vorgelegt werden, um mancherlei Verfehltes, ja absolut Falsches zu verhüten. Doch das ist ja eben Sache der Organisation von Oben; ich weise nur darauf hin, daß ein Bedürfnis dazu wirklich vorhanden ist.

Wenn hier nun in Berlin etwas in der Angelegenheit des Turnens zum Bessern hin geschehen ist, so hat das seinen Grund darin, daß an betreffender und entscheidender Stelle ein Interesse und demgemäßes Vorgehen in der Sache zu finden ist. Allein so ist's nicht überall. Gerade an den entscheidenden Stellen findet sich noch oft Bedenklichkeit, Zweifel mancher Art; man weiß nicht recht, wie man mit der ganzen Sache dran ist; es fehlt oft auch nur an der treibenden Persönlichkeit, und daher geschieht denn auch noch so wenig ernstlich dafür. Möchte doch bald überall, wie hier, ein Anfang zum Bessern gemacht werden! Das Turnen hat für uns bereits eine Geschichte; wir haben Perioden desselben, auf die wir mit Befriedigung hinblicken können; mancherlei Verirrungen, in die einzelne Persönlichkeiten und ihr Anhang gerathen, sollten uns nicht dahin führen, die ganze Sache wie eine Thorheit und Albernheit, oder wohl gar wie etwas Gefährliches, Verbrecherisches hinzustellen. Die Kämpfe, welche die Sache jetzt schon durchgemacht, und durch welche sie bei uns eine entschieden volkstümliche Gestalt gewonnen hat, sichern ihr aber auch eine Zukunft, und man wird die sittliche und geistige Bedeutung des Turnens in unserem ganzen Erzie-

lungswerke dann erst gehörig erkennen, wenn man unter umsichtiger Leitung und Ueberwachung von Oben herab ihm die Möglichkeit einer selbständigen Entwicklung gewährt. Möge diese Zeit bald kommen! —

Sei es mir nun noch vergönnt, in Kurzem auf die fürs Turnen entwickelte literarische Thätigkeit hinzuweisen und auf Einzelnes aufmerksam zu machen.

Zunächst treten drei Zeitschriften hervor, welche zum Theil schon mehrere Jahrgänge zählen; ich nenne:

- 1) Das Athenäum für rationelle Gymnastik, herausgegeben von Hg. Rothstein. Berlin, Schröder.
- 2) Die neuen Jahrbücher für die Turnkunst, herausgegeben von Klops. Dresden, Schönfeld's Buchhandlung; und:
- 3) Die deutsche Turnzeitung. Blätter für die Interessen des gesammten Turnwesens, redigirt von Max Rose. Leipzig, Ernst Keil.

Die beiden ersteren sind es vorzugsweise, auf welche hier hinzuweisen ist, da die letztere die Interessen der Turnvereine hauptsächlich vertritt, auch das Feuerlöschwesen in ihren Kreis mit hineinzieht, weshalb ich mich mit der bloßen Nennung dieser Zeitschrift, die übrigens Manches, was auch den Lehrer näher berührt, enthält, begnüge.

Das Athenäum für rationelle Gymnastik, seit 1854 von Hauptmann Rothstein und Dr. Neumann gemeinschaftlich, seit 1856 von dem ersteren allein herausgegeben, hat mit seinem 1857 vollendeten 4ten Jahrgange vorläufig zu erscheinen aufgehört, wegen anderweitiger Beschäftigung des Herrn Herausgebers, wie er solches im letzten Hefte des 4ten Jahrganges erklärt.

Das Athenäum sollte nach der Erklärung der Herren Herausgeber sich eigens mit allen auf die Gymnastik Bezug habenden Fragen beschäftigen, zu einer recht vielseitigen Besprechung der Sache Gelegenheit bieten, die Erfahrungen aus der Praxis sammeln und zur Kunde bringen und die Beziehungen der Gymnastik zu anderen Kunst- und Wissenschaftsgebieten so wie zu den verschiedenen Lebensverhältnissen unterhalten (Athen. I, S. 3).

Demzufolge bieten die erschienenen vier Jahrgänge eine Anzahl von Aufsätzen, namentlich aus der Feder Rothstein's, die theils theoretische Auseinandersetzungen enthalten, theils Gegenstände mehr praktischer Art berühren; zum Theil aber seinen sonstigen schriftstellerischen Arbeiten entlehnt oder für dieselben späterhin verworhet worden sind. Dann finden sich eine Menge von Berichten über Heilanstalten, in welchen man das System der Heilgymnastik nach Ling zum Grunde gelegt hat; dann Beurtheilungen von Schriftwerken, und endlich vermischte Mittheilungen aus dem Gebiete der Heil- und pädagogischen Gymnastik.

Wenn nun aber das Athenäum, über dessen Abnehmerzahl mir freilich Nichts bekannt ist, weder in pädagogischen Kreisen, noch in den Turnvereinen und Gemeinden etc. wenig bekannt ist und auch dort wenig Einfluss geübt hat, so liegt das in einer gewissen Einseitigkeit der Richtung, welche freilich schon von vorn herein in dem Titel der Zeitschrift zu finden ist. Es ist bekannt, daß Herr Rothstein in seinen Schriften einen sehr prägnanten Unterschied macht zwischen Gymnastik und Turnkunst, welche letztere häufig noch mit allerlei Beiwörtern geschmückt wird, die nicht dazu angethan sind, den Freunden des Turnens, wie man solches von Anfang an, seit jenes Wort in Deutschland in Gebrauch und zu Ehren gekommen ist, verstanden, ein besonderes Vertrauen gegen das einzufößen, was von solcher Stelle ausgeht. Demzufolge werden denn auch sogenannte turnerische Bestrebungen mehr und mehr ignorirt, und doch ist es eine nicht hinwegzuleug-



nende Thatsache, daß das Turnen einmal in bestimmten Formen und Ansichten bei uns so festgewurzelt ist, daß man, will man etwas Neues bringen, durchaus auf das bereits Vorhandene eingehen und darauf Rücksicht nehmen muß. Ich möchte sagen, es ist schon eine bekannte Klugheitsregel, daß man so mit Einführung alles Neuen verfährt, um sich vielerlei Unannehmlichkeiten zu ersparen. Das Athenäum hat nun dem Turnen gegenüber eine solche Stellung eingenommen; seine Mitarbeiter gehören alle der Richtung der Herren Herausgeber an, und so ist es denn gekommen, daß es eine mehr isolirte Stellung eingenommen hat, und daß viele Erfahrungen, Anschauungen, Ansichten auch von einem etwas andern Standpunkte als dem der Herren Herausgeber in demselben keine Vertretung gefunden haben. Ich glaube, es hätte diese Zeitschrift eine nicht unerhebliche Wirksamkeit auch in den oben berührten Kreisen finden können, hätte sie sich mehr verallgemeinert, dadurch, daß sie als Organ einer Gymnastik sich gezeigt, wie solche von jeher in Deutschland ein Bedürfnis und namentlich in der Gutsmuth'schen Auffassung bereits vorbereitet und begründet zu finden ist. Die rationelle Gymnastik, auf das Ling'sche System gegründet, kann und soll Ausgangspunkt sein, aber sie soll sich nicht einseitig abschließen, sondern namentlich in *praxi* offene Augen haben für das Gute, was auf anderem Boden gewachsen und als gut bereits bewährt ist. Denkenden Lehrern der Turnkunst können übrigens manche Aufsätze des Athenäums recht gelegentlich empfohlen werden, sie werden zu weiterer Forschung anregen und manchen Stoff zu weiterer Ausarbeitung darbieten.

Die neuen Jahrbücher für die Turnkunst, seit 1855 durch Direktor Klops in Dresden herausgegeben, nehmen dagegen unser Interesse in besonderem Maasse in Anspruch, als sie, treu dem von ihnen sich gesteckten Ziele, nach möglichster Reichhaltigkeit und innerer Tüchtigkeit streben und für die Entwicklung des Schulturnens nicht ohne Erfolg wirken. Im Juli 1855 habe ich die Aufmerksamkeit der Lehrer dieser Zeitschrift auf die neuen Jahrbücher hinzulenken gesucht, und wenn ich damals nur den Inhalt des ersten Heftes von Band I. übersehen konnte, so liegen jetzt schon 3 Jahrgänge vor, die ein reiches Material, namentlich rücksichtlich des Schulturnens, uns bieten.

Neue Mitarbeiter sind zu den ersten hinzugegetreten; leider ist Ad. Spiess, dessen Thätigkeit an diesem Werke eine so wichtige und erwünschte sein mußte, nicht im Stande gewesen, weiter dafür thätig zu sein; müssen wir doch fürchten, den verehrten Mann, dem die ganze Turnsache so unendlichen Dank schuldet, in Folge eines Brustleidens uns bald ganz entzogen zu sehen.

Größere und kleinere Aufsätze, Mittheilungen aus allen Gebieten der Turnkunst und des Turnbetriebes, Besprechungen der verschiedensten Schriftwerke und endlich sehr zahlreiche Original- und andere Berichte über die Thätigkeit fürs Turnen im In- und Auslande machen die neuen Jahrbücher zu einem Sprechsaal für Alles, was die Turnsache angeht. Des Herrn Herausgebers und seiner Mitarbeiter Anstrengung ist es gelungen, den neuen Jahrbüchern einen dauernden Werth und hoffentlich auch dauerndes Erscheinen zu sichern.

Um die Aufmerksamkeit der betreffenden Lehrer auf diese Zeitschrift zu lenken, nenne ich einige der darin enthaltenen Aufsätze:

#### Band I:

Die Turnkunst und die Schule von Spiess.

Kurzer Ueberblick über die Entwicklung des deutschen Schulturnens von Gutsmuths bis auf die neueste Zeit von Wafsmannsdorf.

**Band II:**

Zur Methodik des Turnunterrichts von Lion.

Turnen oder Exercieren? von Klofs.

Ueber die Nothwendigkeit und Dringlichkeit der Umgestaltung unserer bisherigen Turnweise von Kawerau.

**Band III:**

Zur Turnsprache, mit besonderer Beziehung auf die schwedische Gymnastik, von Wafsmannsdorf.

Die Turnvereine der Griechen von Meyer.

Die Entwicklung einer weiblichen Turnkunst unter den Culturverhältnissen der neuern Zeit von Klofs.

Die Gymnastik der Römer von Meyer.

Zur Methodik des Turnunterrichts von Lion.

Ueber Versöhnung von Theorie und Praxis im Leibesunterrichte von Badewitz.

Jedem Lehrer der Turnkunst ist es aufs dringendste anzurathen, Kenntnisse von diesen Jahrbüchern zu nehmen; in ihnen kommt Alles, was für den Unterricht von Wichtigkeit ist, zur Sprache, die neu erscheinenden Werke werden baldigst besprochen, und wird es dadurch dem Einzelnen möglich gemacht, im Zusammenhange zu bleiben mit Allem, was jetzt auf diesem Gebiete Wichtiges und Neues geschieht.

Am rühmlichsten in Bezug auf schriftstellerische Thätigkeit haben sich bis jetzt die Anhänger des Ling'schen Systems bewiesen. So namentlich Dr. Neumann, der außer seinen früheren Schriften im Jahre 1855 „Das Muskelleben des Menschen in Beziehung auf Heilgymnastik und Turnen“ und 1857 sein „Lehrbuch der Leibesübung des Menschen in Bezug auf Heilorganik (früher Heilgymnastik), Turnen und Diätetik“ herausgegeben hat, letzteres in 2 Bänden, wovon Theil I. allgemeine Bewegungslehre und Körperstellungslehre, Theil II. die besondere Bewegungslehre des Menschenleibes enthält.

Wenn man einerseits den Fleiß und die Ausdauer des Herrn Verf. bewundern muß, womit er, neben seiner Thätigkeit für sein heilgymnastisches Institut, in kurzer Zeit etliche, ziemlich starke Werke hat in die Oeffentlichkeit senden können, um durch dieselben für seine eigenthümliche Auffassung der Leibesübungen Propaganda zu machen: so kann man andererseits doch nur bedauern, daß der Anklang, den diese mühevollen Arbeiten finden, wohl nicht der erwartete ist; denn die Vertreter der rationalen Gymnastik haben sich offen und entschieden gegen seine Theorie ausgesprochen, so namentlich Rothstein im Athen. IV, S. 169 ff., und ebenso können die Vertreter der Turnsache ihm auch nur abwehrend gegenüberreten.

In seiner Muskellehre hat Neumann die Forderung gestellt: daß jede Turnübung eine physiologische Basis haben müsse, und daß danach allein die Uebung geordnet werden dürfe; er verlangt, daß Lehrer und Turner sich stets der physiologischen Wirkung bewußt sein müßten; er behauptet, daß jede Uebung, sie möge einen Autoritätsnamen an der Stirne tragen, welchen sie wolle, etwas Robes, Thierisches, ja thierisch Wildes bleibe, sobald sie nicht physiologisch gedeutet ist. Und doch finden wir andererseits das Geständniß, daß die zusammengesetzten Bewegungen des gewöhnlichen Lebens nur schwer physiologisch zu deuten seien, wozu nun noch obencin kommt, daß anerkannte wissenschaftliche und ärztliche Autoritäten sich dahin ausgesprochen haben, daß die von jener Seite geltend gemachte Muskellehre auf Hypothesen, wo nicht gar auf falschen Voraussetzungen und Combinationen beruhe.

Wenn Neumann nun am Schlusse seines Buches (Muskellehre S. 229)

meint: mit demselben sei die Morgenröthe wahrer Turnkunst und Heilorganik angebrochen, so dürften wir sein darauf folgendes Lehrbuch der Gymnastik als den hellen Tag anzusehen haben, und doch ist in demselben viel Dämmerung, so daß die wahre Turnlehre dort nicht viel Gewinn wird haben können. Rothstein (Athen. IV, S. 174 ff.) weist auf eine entschieden falsche Auffassung der Muskelthätigkeit in Beziehung auf Expansion und Contraction und somit auf eine falsche Basis hin, wonach denn auch der ganze Aufbau auf schwachen Füßen stehen muß<sup>1)</sup>).

Rechnen wir nun noch dazu, was Wasmannsdorf in den Neuen Jahrb. III, S. 212 ff. in seinem Aufsatz „Zur deutschen Turnsprache“ nachgewiesen hat, die vollkommene Unkenntniß dessen, was namentlich Spiels auf diesem Gebiete geleistet, die Verwirrung und Undeutschheit der Sprache, mit der uns alles, was auf das System der Leibesübungen Bezug hat, geboten wird: so ist unschwer zu erkennen, daß dieses Werk, wie prätentios es auch auftritt, ohne Erfolg und Wirkung für die Ausgestaltung des Turnlebens sein wird, wie sehr ernst es auch der Herr Verf. mit der Sache, die er vertritt, in demselben gemeint haben mag.

Von Hauptmann Rothstein sind in den letzten Jahren mehrere größere und kleinere Arbeiten erschienen.

Außer zwei Heften seiner ästhetischen Gymnastik, die den fünften Theil seines größeren Werkes bildet, und die er nun baldigst zu vollenden wünscht, erschienen von ihm: eine zweite Auflage der gymnastischen Freübungen, die gymnastischen Rüstübungen, das Bajonettfechten, und eine zweite Auflage seiner pädagogischen Gymnastik.

Diese Arbeiten führen die Darlegung seiner Gymnastik ihrem Ende zu. In den Frei- wie in den Rüstübungen (gegen welches Wort an Stelle unserer deutschen Geräth- oder Gerüstübungen sich vom Standpunkte der Sprache aus Einspruch thun läßt) giebt der Verf. ein Reglement zu dem Betriebe derselben. Beide Werke geben das Material an Uebungen, so wie auch Notizen über Einrichtung der Turnräume, der Turngeräthe und den Betrieb der Uebungen für die verschiedenen Klassen. Hinsichtlich der Geräthe werden die Anhänger von Jahn-Eiselen-Spiels Vieles vermissen, was bisher als Turngeräth gedient hat; namentlich fehlen Reck und Barren, gegen welche von Seiten der Anhänger Ling's mancherlei Gründe angeführt werden, die aber nach reiflichster Ueberzeugung von der andern Seite her für nicht stichhaltig gehalten werden. Das Maas der Uebungen ist beschränkt, doch glauben wir, daß es zu wenig bietet, wenn man erwägt, daß es ein Material sein soll, welches für einen Zeitraum von 8 bis 10 Jahren auszureichen hat. Wer den Bewegungstrieb unserer Jugend kennt, wer da weiß, wie bei eifrigem Unterrichten und freudigem Ergreifen des Gelehrten Lehrer und Schüler den Hang und Drang nach Vorwärts- und Weiterstreben fühlen: der wird zu ermessen vermögen, ob hier ausreichende Pensa verzeichnet sind. Der Betrieb selbst ist nach Uebungszetteln geordnet.

Auch diese Arbeiten Rothstein's haben ihr Verdienst; sie mahnen an besonnene Auswahl, gründliche Eintheilung und gegliederte Anordnung des Ganzen, und somit werden sie als Bausteine zum Weiterführen des Ganzen, wenn auch nicht als fertige Bauwerke, angesehen werden können.

Hiermit beschliesse ich meine Umschau auf dem Gebiete des Schulturnens.

<sup>1)</sup> Auch die vielfach besprochene Reichenbach'sche Od-Lehre ist von Neumann für gymnastische Zwecke mit ausgebeutet worden.

Möge aus den Mittheilungen derselben erkannt werden, daß es im Großen und Ganzen wie im Einzelnen nicht an Rührigkeit und Rüstigkeit fehlt; daß jede Auffassung der Sache mit vollem Ernste und voller Entschiedenheit sich zur Geltung zu bringen sucht; daß es daher auch nicht an Streit und Kampf fehlt, daß aus demselben sich aber gewiß, falls man nur des erhabenen Zweckes auch dieses Erziehungs- und Unterrichtsmittels sich dauernd bewußt bleibt, eine wahre Turnkunst entwickeln wird, die den Anforderungen, welche man an dieselbe zu machen berechtigt ist, nach jeder Seite hin Genüge zu leisten vermag.

Berlin.

Kawerau.

---

### III.

#### Über die *Ars poetica* des Horaz.

Wer an der im Jahre 1854 zu Altenburg abgehaltenen Versammlung deutscher Philologen und Schulmänner Theil genommen, dem wird es ohne Zweifel ein großes Vergnügen gemacht haben, zu sehen, mit welchem lebendigen Interesse mehrere namhafte Gelehrte aus den weiten Gauen des deutschen Vaterlandes über eine vom Prof. Dr. Döderlein gestellte Frage in Beziehung auf die *Ars poetica* des Horaz ihre Meinungen aussprachen und verfochten. Unterzeichneter kennt den Hergang der Sache nur aus dem Bericht, wie er in den Neuen Jahrbüchern für Philologie und Pädagogik (17. Band, 4. und 5. Heft, S. 524—550) und in der Zeitschrift für das Gymnasialwesen (Novemberheft vom Jahre 1854 S. 894 f.) enthalten ist. Die Fragepunkte, welche in jener Disputation zur Sprache kamen, sind: 1) „Zerfällt das erwähnte Gedicht in zwei Theile, so daß der erste, V. 1—365, didaktischen Inhalts, die *Ars poetica* enthält, der zweite, von V. 366 an, paränetischen Inhalts, die eigentliche *Epistola ad Pisones* ist?“ 2) „Wie paßt die Stelle von *Silvestres homines bis cantor Apollo*, V. 391—407, in den Zusammenhang? Ist sie ein Ueberblick über die Geschichte der griechischen Poesie, oder ein Loblied auf die Lyrik? Zu welchem Zweck hat Horaz sie eingefügt?“ Obschon die Verhandlung hierüber zu keinem befriedigenden Abschluß kam, so verdient doch die dadurch gegebene Anregung zu weiterem Nachdenken über die Sache unsern vollsten Dank.

Was nun die Charakteristik der beiden angegebenen Theile der *Ars poetica* und des Abschnittes V. 391—407 betrifft, so muß ich offen bekennen, daß ich Herrn Döderlein und seinen Meinungsgegnern nicht beistimmen kann. In dem Wunsche, auch Anderer Urtheile über diesen Gegenstand zu vernehmen, lege ich das Ergebniss meiner Untersuchung hiermit vor. Weil der Streit sich hauptsächlich um V. 391—407 dreht, so wird man es angemessen finden, daß ich diesen Abschnitt ausführlicher behandelt habe.

---

Schon die Ueberschrift des Gedichtes ist streitig; man findet es sowohl *Ars poetica*, als auch *Epistola ad Pisones* überschrieben. Durch den Inhalt lassen sich beide Titel rechtfertigen, obwohl weder der eine, noch der andere von Horaz selbst herrührt. Mit V. 366 beginnt zwar

ein neuer Abschnitt, aber keineswegs ist hier der didaktische vom paränetischen Theil, die Ars poetica von der Epistola ad Pisones geschieden, denn das Didaktische und Paränetische zieht sich, künstlich in einander gewebt, durch die ganze Schrift; diese ist dem Inhalt nach ein Lehrgedicht, betreffend die römische Poesie zur Zeit des Horaz, der Form nach eine Epistel, den Pisones gewidmet, aber für alle Gebildete des römischen Volkes bestimmt. Auch jetzt noch ist die Ars poetica des Horaz für Literaturgeschichte, Theorie und Praxis der Dichtkunst ein reicher Schatz, hinsichtlich ihrer Anordnung ein Kunstwerk, nach einem wohl-durchdachten Plan gearbeitet und, wie es scheint, das Vermächtniß der letzten Lebensjahre des Dichters. Wer sie mit unbefangenen Urtheil liest, dem muß Wieland's Meinung von dem Endzweck dieser Schrift gesucht und unbegründet erscheinen <sup>1)</sup>. Betrachten wir das Publicum des Dichters, so ist dasselbe ein gemischter Kreis <sup>2)</sup> von theils zustimmenden <sup>3)</sup>, theils opponirenden <sup>4)</sup> Künstlern und Kunstfreunden. Unter den ersteren wird der kunstsinnige vornehme Römer Piso mit seinen heiden hoffnungsvollen Söhnen durch specielle Anreden, zum Theil mit lobenden Attributen, ausgezeichnet, bald in zuversichtlicher Erwartung, daß die vorgebrachten Behauptungen unbedingte Zustimmung finden werden, bald im Ton freundlicher Ermahnung und Belehrung (V. 6. 24. 235. 268—274. 291 f. 366 ff. 385 ff.). Als seine Gegner aber bekämpft Horaz in dieser Schrift die vielen vornehmen Römer, welche in ihrer unwissenden und trägen Eitelkeit, von der geschmacklosen Nachsicht (V. 9 f. 263 f.) und dem nur auf das Materielle gerichteten Sinn des Volkes (V. 325—332) begünstigt, die Poesie ohne inneren Beruf als eine Modesache betrieben und, von Schmeichlern bethört, von den Verständigen gemieden, von Unmündigen verspottet, durch Vorlesung ihrer elenden Producte die Zuhörer, anstatt zu unterhalten, im höchsten Grade langweilen (V. 86—88. 265—268. 289—291. 297—301. 382—384. 416—425. 453—476).

Das Gedicht selbst zerfällt in zwei Theile. Der erste (V. 1—365) enthält eine allgemeine Anweisung zur Beurtheilung und Verferti-gung von Gedichten, der zweite vornehmlich Verhaltensregeln, welche bei der Veröffentlichung derselben zur Anwendung kommen (V. 366—476). Wie der Dichter seine Abhandlung mit dem Gleichniß von einem schlechten Gemälde beginnt, um dadurch die Wirkung eines schlechten Gedichtes anschaulich zu machen, so endigt er, auf V. 1—9 zurückweisend, den ersten Theil mit der Vergleichung gut gerathener Gemälde und Gedichte (V. 361—365), indem er den mannigfaltigen Eindruck derselben auf empfängliche Gemüthor bespricht. Im zweiten Theil (V. 366—476) richtet Horaz von Vers 366 bis 444 seinen Vortrag insbesondere an den ältesten Sohn des Piso (vgl. V. 366 f. 385—390. 407. 426—444), danach aber bis zum Schlusse dem ganzen Publicum wieder zugewendet, giebt er das Verfahren eines wahren Kunstrichters, gegenüber dem der Kritik bedürftigen Dichter, kurz und bestimmt an und schließt, zur ab-

<sup>1)</sup> Wenn nichts weiter, so würden schon die Worte: *O maior inveniam, quamvis et voce paterna fingeris ad rectum et per te sapis* (V. 366 f. vgl. V. 309), desgleichen V. 406 f.: *ne forte pudori sit tibi Musa lyrae solers et cantor Apollo*, jener Annahme widersprechen.

<sup>2)</sup> Vgl. V. 5. 38. 45. 47. 119—136. 153—157. 183—188.

<sup>3)</sup> V. 11—22. 153, vgl. 178.

<sup>4)</sup> Z. B. V. 9 und 10: *Pictoribus atque poetis etc.*, gleichsam das Thema der Gegner, welches Horaz in dieser Abhandlung bekämpft und widerlegt und dem er als Resultat jenes falsch gedeuteten Paradoxons das sei-nige: *Sit ius liceatque perire poetis* V. 466 gegenüberstellt.

schreckenden Warnung vor unzeitigen poetischen Versuchen, seine Vorlesung mit der lebhaften Schilderung eines in seiner leidenschaftlichen Bornirtheit unverbesserlichen und dadurch höchst elenden Verseschmiedes. Indem er hierbei V. 466 auf die Aeußerung seiner Gegner V. 9 und 10 mit harmloser Ironie antwortet, verknüpft er geschickt den Anfang und das Ende seines Lehrgedichtes. — Gehen wir nun zur Betrachtung des Gedichtes im Einzelnen über!

Da Horaz die Pisonen über das Wesen der Poesie und die Erfordernisse zur Beurtheilung und Bearbeitung von Gedichten belehren will, so öffnet er, um ihre Gemüther für seine Unterweisung empfänglich und geneigt zu machen, vor ihrem geistigen Auge die Werkstatt eines Malers, der eben damit beschäftigt ist, ein Bild zu malen, aus den dazu erwählten ganz fremdartigen Stücken aber, den schönen Frauenkopf ausgenommen, eine scheussliche Mißgestalt hervorbringt. Darauf richtet er an seine Freunde die Frage, ob sie bei einem so sonderbaren Anblick sich des Lachens enthalten könnten, und lenkt, der erwarteten Antwort gewiß, ihre Aufmerksamkeit von jenem verwandten Kunststoff auf den eigentlichen Gegenstand seines Vortrages über, indem er behauptet, jenem Gemälde sei ein Buch sehr ähnlich, in welchem, wie in der Phantasie eines Fieberkranken, die seltsamsten Ideen durch einander schwärmen, so daß weder Anfang noch Ende passe (V. 1—9). Aber kaum hat Horaz diese Erklärung gegeben, so vernehmen wir auch schon, gleichsam als Motto der Maler- und Dichterkunst, folgende Erwiederung: „Maler und Dichter hatten stets gleiche Befugniss, nach Belieben Alles und Jegliches zu wagen“ (V. 9—10), worauf Horaz als ächter Künstler und Repräsentant der wahren Dichter die Antwort giebt: „Das wissen wir und gewähren und verlangen unsererseits dieselbe Erlaubniß, jedoch nicht so, daß einander widersprechende Dinge vereinigt werden.“ Nach dieser Erörterung steht als erster und oberster Grundsatz in der Poesie fest: In einem Gedicht darf, wenn nicht ein unnatürliches, monströses Gebilde entstehen soll, kein Theil einem andern oder der Idee des Ganzen widersprechen, sondern alle müssen wie Glieder eines lebendigen Organismus zusammenpassen (V. 11—13).

Der Redner schreitet nun in seiner Deduction weiter und rügt einen zweiten Fehler, der in den Werken unpoetischer Naturen gleichfalls häufig angetroffen wird. Damit diese nämlich ihren Producten vom Anfang an einen höheren Werth verleihen, kündigen sie dieselben in glänzenden und vielversprechenden Titeln an, und um ihrem Unvermögen in der Durchführung der Aufgabe nachzuhelfen, bringen sie zur Unzeit und an unpassenden Stellen Zusätze und weitläufige Episoden an, welche, je interessanter an sich, desto nachtheiliger für den Totaleindruck sind, so daß dieser auf ein Minimum zusammenschrumpft (*Amphora — urceus exit*, V. 21 u. 22), während die einzelnen Theile und Nebenpartien als eben so viele für sich bestehende Ganze sich ungebührlich geltend machen. „Wie abgeschmackt wäre es“, sagt er, „um die Sache durch ein Beispiel aus der Malerei zu erläutern, einen Schiffbruch, in welchem nur das Bild der Zerstörung und der Zorn der Götter herrschen soll, einen Hain und Altar der Diana oder ein Bächlein, welches durch anmuthige Fluren dahineilt, oder die sonderbare Gestalt des langen Rheinstroms, oder einen Regenbogen als Verzierung beizufügen, oder im Gegentheil, damit die überstandene Gefahr eines armen Schiffbrüchigen noch gräßlicher erscheine, eine Cypresse, das Sinnbild einer Leiche<sup>1)</sup>, dabei zu setzen und

<sup>1)</sup> Vgl. Hor. Od. 11, 14, 21—24.

den Unglücklichen unter solcher Vorbedeutung, also hoffnungslos, ans Ufer schwimmen zu lassen, der nun doch wohlbehalten vor aller Augen einhergeht!“ Das zweite Gesetz für die Abfassung eines Gedichts lautet also: Nimm demselben nicht durch künstelnde Ueberladung mit unnützem Beiwerk den Charakter der Einfachheit und Einheit, sondern laß es bei aller Mannigfaltigkeit nur ein Ganzes bilden! (V. 14—23.)

„Aber auch die Mehrzahl von uns Sängern“, fährt der bescheidene Horaz fort, „begeht in Momenten, in welchen die Idee des Kunstwerks nicht lebendig in der Seele waltet, sondern der Schein des Guten sie fortreißt (V. 25) oder zu großer Scheu vor Fehlern sie hemmt (V. 31), mancherlei Verstöße: sie trachten nach Kürze des Ausdrucks, und werden unverständlich; halten auf eine glatte Form<sup>1)</sup>, und machen den Inhalt kraft- und geistlos; sie wollen der Rede Schwung geben, und werden schwülstig; möchten recht sicher gehen, und kriechen am Boden; indem sie einen einfachen Stoff ins Wunderbare verändern, mängen sie, Ort und Zeit nicht berücksichtigend, Alles durch einander (V. 25—30); Andere, unfähig, das Ganze darzustellen, erschöpfen ihre Kunst in Einzelheiten (V. 32—37). Um die gerügten Fehler zu vermeiden, wird den Schriftstellern der Rath ertheilt, sich einen solchen Stoff zu wäh-

<sup>1)</sup> V. 26 halte ich das von Spengel im Philologus 9. Jahrg. 3. Heft S. 573 ff. angefochtene *sectantem levia* für richtig. Denn an sich ist, wie Spengel selbst zugesteht, *levia* gar nicht zu verschmähen, wie denn auch die verschiedenen Vossischen Uebersetzungen des Homer passend gewählt sind, um die üblen Folgen des *sectari levia* anschaulich zu machen. Da nun V. 24—37 von Abwegen die Rede ist, auf welche, um von den unpoetischen Naturen und Dichterlingen zu schweigen, viele ernsthaft strebende Dichter gerathen können, und da Horaz V. 25 aus Bescheidenheit und Sympathie sich in die Zahl dieser Schicksalsgenossen mit einschließt, so ist die bekannte Abneigung der römischen Dichter gegen den *limae labor* gar kein Grund, die Lesart *levia* für ungültig zu erklären. Was Spengel aus der Rhetorik hier auf das Gebiet der Poesie überträgt, mag von dem *genus grave* und dem *attenuatum* und deren Abarten als Erläuterung der Sache gelten, doch darf man den Dichter keineswegs durch die Gesetze der Rhetorik binden wollen und logische Vollständigkeit von ihm verlangen, wo er sich mit Heraushebung einzelner Fälle und Beispiele begnügt hat. Und so ist denn auch von dem *mediocre genus* bei Horaz Nichts zu finden. Dies wird sich zeigen, wenn wir die Verse 25—37 genauer betrachten. Die hier aufgezählten Fehler sind zwiefacher Art: 1) V. 25—30 fünf positive, welche ans übertriebenem, falschem Eifer entstehen (*decipimur specie recti*); 2) V. 31—37, ein negativer, in welchen man durch übertriebene, unkünstlerische Scheu vor Fehlern geräth (*In vitium ducit culpae fuga, si caret arte*). Nun sehen immer je zwei dieser Fehler einander gegenüber, nämlich:

- wie das Streben nach kräftiger Kürze des Ausdrucks dem Streben nach glatter Form,
- so die Abart des *brevis esse laboro* der des *sector levia*;
- wie die erhabene Schreibart der niederen,
- so die Abart des *professus grandia* der des *tutus nimium timidusque procellae*;
- wie das Streben nach idealer Mannigfaltigkeit dem Streben nach organischer Einheit (nach dem *simplex et unum*),
- so die Abart des *variare rem prodigialiter* dem (*elaborare in*) *operis summa*, d. h. der fabrikmäßigen Ausprägung des Einzelnen, ohne Rücksicht darauf, wie es zum Ganzen paßt.

len, dem ihre Kräfte gewachsen seien; denn wer dies thue und sich des zu behandelnden Gegenstandes gehörig bemächtige (*cui lecta potenter erit res*, V. 40), dem werde es weder an Ausdruck noch an lichtvoller Ordnung fehlen (V. 38—41). Die Vortheile der letzteren und einer guten Disposition sind unleugbar (V. 42—45). Der gute Ausdruck aber besteht in dem sparsamen und vorsichtigen Gebrauch der Wörter und ihrer geschickten Verbindung, in der Wiederaufnahme alter und Bildung neuer, mögen diese mit geringer Abänderung aus dem Griechischen entlehnt sein oder der Muttersprache entstammen, wobei freilich der Sprachgebrauch berücksichtigt werden muß (V. 45—72).<sup>1)</sup>

Ehe nun der Schreibende an die Ausarbeitung des Gedichtes geht, hat er die durch den Inhalt bedingte Form zu wählen. Hier findet Horaz Anlaß, vom Ursprung und Gebrauch der verschiedenen Versarten (dem Hexameter, Distichon, dem Archilochischen und dem scenischen Senar und den lyrischen Systemen) zu reden (V. 73—85) und den Dichtern die unerläßliche Kenntniß und Handhabung derselben und die nach der jedesmaligen Lage und Stimmung der geschilderten Personen anzubringende Abwechselung in Ton und Farbe der Rede einzuschärfen (V. 86—98). Aber es ist nicht genug, heißt es weiter, daß ein Gedicht äußerlich schön sei: es muß einen lieblichen Inhalt haben<sup>2)</sup> und das Herz rühren, ganz nach dem Willen des Verfassers. Der Dichter mache sich daher vertraut mit den menschlichen Leidenschaften, ihrer Abhängigkeit von den äußeren Einflüssen des Schicksals und ihrem Ausdruck in Geherden und Worten, er leihe dem Betrüben eine traurige, dem Zornigen eine drohende, dem Lustigen eine scherzende, dem Ernsten eine ruhige Sprache. Sind die Worte nicht den Umständen gemäß, so folgt entweder Gähnen oder Lachen. Viel kommt hier auf Geburt, Stand, Alter, Geschlecht, Beschäftigung, Nationalität und Bildung an (V. 99—118). Den Stoff selbst zur Dichtung entlehne man entweder der Sage und Geschichte oder dichte etwas Neues so, daß es in sich Bestand (Harmonie) und Folgerichtigkeit habe. Schwer ist es, Allgemeines und Abstractes zu individualisieren, leichter, schon Vorhandenes umzubilden, als bisher Unerhörtes vorzubringen. Ein Stoff, der schon von Andern bearbeitet und somit zum Gemeingut geworden ist, wird Privateigenthum, wenn man sich weder im gemeinen Alltagskreise umhertreibt, noch als ein getreuer Uebersetzer Wort für Wort wiedergiebt, noch ängstlich sich auf bloße Nachahmung beschränkt, so daß Scham oder die Regel des Werks jede freie Bewegung hemmt (V. 119—135). Ferner meide man einen pomphaften Anfang, welchem der Erfolg nicht entspricht (vgl. V. 21 ff.: *Amphora etc.*), hole auch nicht zu weit aus, laasse weg, was nicht glänzend sich behandeln läßt, entrafte aber die Hörer gleich mitten in die Handlung, als wären es ihnen bekannte Sachen, und eile immer zum Ausgang fort, Wahrheit und Dichtung mischend, daß Anfang, Mitte und Ende ein wohlgeordnetes Ganzes bilden (V. 136—152).

Wer in Schauspiele auf der Bühne um des Publicums Beifall wirbt, der zeichne genau die Sitten jedes Alters und gehe dem mit den

<sup>1)</sup> Die Verse 63—69 halte ich für unächt. Vgl. Bernhardt's Programm vom Jahre 1847 S. 11 Anm. 19.

<sup>2)</sup> Bis hierher war nur vom Metrischen und Rhythmischen die Rede, dem schönen Rahmen, welcher den Ideengehalt einschließt. Dazu gehört auch die Malerei in den Versen; wie z. B. Hor. ep. ad Pis. 139, Hom. Od. 11, 595. Die äußere Schönheit muß aber der inneren entsprechen, die äussere Gestaltung ein Ausdruck des inneren geistigen Lebens sein.



Jahren wechselnden Charakter die Fährung, welche ihm gebührt. Dies wird an den vier Altersstufen des Menschen weiter ausgeführt (V. 153—178). Was die Handlung des aufzuführenden Stückes betrifft, so geht sie entweder auf der Bühne vor oder sie wird nur erzählt. Das erstere ist allerdings wirksamer, aber Manches muß doch den Augen des Zuschauers entzogen und hinter der Scena abgemacht werden, wie z. B. alles Gräßliche und solche Verwandlungen, welche wegen ihrer Unglaublichkeit die poetische Täuschung aufheben. Ein Schauspiel, das gern und wiederholt gesehen werden soll, habe nicht über oder unter fünf Acte. Kein Gott trete darin auf, wenn nicht ein Knoten seine Entscheidung notwendig macht. Auch dränge sich keine vierte Person zum Gespräch. Aber der Chor behaupte die Rolle eines Schauspielers und übe die Pflichten eines weisen und frommen Mannes; auch singe er Nichts in den Zwischenacten, was nicht zum Zwecke dient und mit dem Uebrigen in keinem Zusammenhange steht. Anfangs war der Chorgesang und die ihn begleitende Flöte einfach und für das kleine, anspruchslöse Volk ausreichend; als dieses aber, durch Siege reich und mächtig geworden, in Prachtliebe verfiel, da erlitt mit dem musikalischen Vortrage die Flöte, wie auch die ernste Lyra, bedeutende Veränderung, und der Chorgesang erhob sich zu ungewöhnlicher Wirkung (V. 179—219). Aus der Tragödie, welche den Bacchusfesten ihren Ursprung verdankt, entwickelte sich das Satyrspiel, in welchem ländliche Satyre den Chor vertreten. Obwohl zur Belustigung des großen Haufens an Festtagen bestimmt, muß es doch Scherz und Ernst gehörig mischen und in den Reden der verschiedenen Personen den ihnen gebührenden Charakter bewahren. „Zur Anfertigung eines solchen Gedichts werde ich“, sagt Horaz, „nicht allein schmucklose Wörter und im täglichen Leben herrschende Redensarten wählen, sondern aus bekannten Stoffen ein ganz neues Werk herstellen, so einfach, so natürlich, lediglich durch originelle Anordnung und Verbindung, daß Jeder sich dasselbe zutraut und nicht ahnt, wie auch dazu Kunstsinn gehöre. Das eben ist der Vorzug der allgemein zugänglichen Stoffe, daß sie mannigfaltige Verbindungen zulassen und in jeder, falls sie mit Geschick getroffen wird, einen neuen Reiz gewähren“ (V. 220—243). Beiläufig werden die etwaigen Verfasser von lateinischen Satyrdramen gewarnt, ihre Faunen weder zu fein und vornehm, wie die Zierlinge (*Elegants*) und Marktsteher (*subrostrani*) Roms, sprechen zu lassen, noch ihnen zu gestatten, daß sie mit unsauberen und ehrekränkenden Redensarten um sich werfen; denn die Herren Ritter und Senatorsöhne und die vermögenden Leute nähmen daran leicht Anstoß und beschenken den Verfasser nicht mit dem Kranze (V. 245—250).

Durch das griechische und römische Satyrspiel hat sich Horaz den Uebergang zum römischen Drama gebahnt. Anstatt nun aber auf die unerquicklichen rohen Anfänge der altitalischen Poesie und das ihr eigenthümliche saturninische Versmaß zurückzugehen, knüpft er an den Zeitpunkt an, wo seine Landsleute, schon in Form und Inhalt den Griechen nachahmend, sich im dramatischen Dialog des jambischen Trimeters bedienten; und weil dieselben in der Prosodie und Metrik sich immer noch große Nachlässigkeiten zu Schulden kommen ließen und bei der Unwissenheit und Gleichgültigkeit des Publicums unverzeihliche Nachsicht fanden, so beginnt er den neuen Abschnitt ganz einfach damit, daß er das Grundelement des Trimeters, den Jambus, erklärt und charakterisirt und die ursprüngliche Gestalt des genannten Verses nebst den erlaubten und unerlaubten Abänderungen desselben bespricht. Dann macht er auf die metrischen Formfehler einiger hochgeachteter, altlateinischer Dramatiker aufmerksam und warnt seine Zeitgenossen besonders, die Ge-

schmacklosigkeit und blinde Verehrung, mit welcher ihre Vorfahren dem Plautus als ihrem Lieblingsdichter anbingen, nicht zu theilen, sondern in dieser Beziehung sich vielmehr die griechischen Dichter als Muster dienen zu lassen (V. 251—274). Nachdem er nun in kurzen Zügen den Ursprung und die glückliche Entwicklung der Tragödie und den Verlauf der Komödie bei den Griechen angegeben hat, lobt er die römischen Dichter, insofern sie es gewagt haben, die griechischen Vorbilder zu verlassen und vaterländische Stoffe (*fabulae praetextae* und *togatae*) zu bearbeiten, bedauert aber die Eilfertigkeit und den Mangel an Feile, wodurch die gute Absicht vereitelt worden. Bei dieser Gelegenheit fordert er die Pisonen auf, durchaus keinem Gedichte ihren Beifall zu geben, welches nicht von den gerügten Fehlern möglichst frei sei (V. 275—294).

Weil endlich jene Dichterlinge ihr Verfahren durch falsche Deutung eines Ausspruchs des Demokrit beschönigten, welcher behauptete, das Genie habe mehr Glück als die ärmliche Kunst, und der verständige Dichter sei vom Helikon ausgeschlossen, so erklärt Horaz, nachdem er den Pseudopoeten ihre Verkehrtheit indirect nachgewiesen, er wolle, ohne selbst in dieser Gattung etwas zu schreiben, Belehrung ertheilen über Amt und Pflichten des Dichters (V. 295—308). Zu dem Ende giebt er an: 1) die nothwendige Bedingung, unter welcher allein man ein Dichter sein könne (*unde parentur opes*. Siehe V. 309); 2) die Mittel zur Ausbildung und Förderung dieser Kunst (*quid alat formetque potam*. Siehe V. 310—318); 3) was zu einem guten Gedichte gehöre (*quid deceat, quid non*. Siehe V. 319—332); 4) den Zweck der Dichtkunst (s. V. 333 f.); 5) Regeln zur Erreichung desselben (s. V. 335—340) nebst Warnung vor Einseitigkeit (s. V. 341 f.); 6) die Erfolge dieser Unternehmung (s. V. 343—360), *a*) günstige (*quo virtus ferat*. Siehe V. 343—346), *b*) ungünstige (*quo ferat error*. Siehe V. 347—360); 7) Schluss: Vergleichung guter Gedichte und Gemälde nach den verschiedenen Graden ihrer Wirkung (s. V. 361—365). Der ganze letzte Abschnitt des ersten Theils von V. 295—365 zerfällt also in 3 Theile: I. die Einleitung (V. 295—305), II. das Thema nebst der Disposition (V. 306—308), III. die Ausführung nebst dem Schluss, betreffend die inneren und äußeren Erfordernisse zur Bildung des Dichters, das Wesentliche über Inhalt und Form der Gedichte, so wie den Zweck und die Wirkung derselben (V. 309—365). Dies wollen wir im Zusammenhange näher zu begründen suchen.

1. Die *condicio, sine qua non*, die Grundlage und Quelle alles Dichtens, ist, wie Horaz selbst V. 309 erklärt, „*sapere*“, gesunder Verstand und feiner Geschmack.

2. Behufs allgemeiner (formaler) Ausbildung des Geistes und eines guten Vortrags der Gedanken studire man die Schriften der Sokratiker, treibe also Philosophie, besonders Dialektik (V. 310 f.). Um der Seele durch neue Ideen immer frische Nahrung zuzuführen, das Herz für alles Edle und Schöne zu begeistern und den Willen zu kräftiger Thätigkeit anzuregen, theilige man sich am Staats- und Familienleben; auch beobachte man fleißig die Sitten und Lebensweise der Menschen, um die Charaktere der Wahrheit gemäß zeichnen zu können, und ergänze die eigene Erfahrung durch das Studium der Geschichte (V. 312—318).

3. Wie nun die Bildung des Dichters eine möglichst vielseitige sein muß, so müssen auch die Gedichte einen gediegenen Stoff in angemessener Form enthalten. Wenn man auch wahrnimmt, daß mitunter ein Schauspiel, welches mit kernigem Gehalt und richtiger Charakterzeichnung ausgestattet ist, dem Volke natürlicherweise mehr Vergnügen macht als inhaltslose Verse und wohlklingendes Geschwätz, so entbindet das den

Dichter keineswegs von der Pflicht, seinen Werken eine solche Einrichtung zu geben, daß Inhalt und Form in gleichem Maße vollendet seien (V. 319—322). In dieser Beziehung müssen uns die Griechen zum Muster dienen. Sie können es aber auch, weil sie bei ihren poetischen Übungen, frei von allem Eigennutz, nur der Kunst lebten, schöne Ideen in schöner, gerundeter Sprache vortrugen und, den Ruhm ausgenommen, nach Nichts geizten (V. 323 f.). „Wie ungeziemend ist es dagegen“, sagt Horaz, „daß unser Volk von Jugend auf nur zu materiellen Zwecken abgerichtet wird! (V. 325—332. Vgl. Epist. I, 1, 52 ff.) Dabei kann die Poesie nicht gedeihen.“

4. Der Zweck der Dichtkunst nämlich ist ein geistiger, entweder Belehrung oder Belustigung oder beides zugleich (V. 333 f.).

5. Die Belehrung sei kurz und meide alles Ueberflüssige; was dagegen bloß zum Vergnügen gedichtet wird, sei täuschend wahr und ohne Uebertreibung (V. 335—340). Verfolgt man nun den einen Zweck, so findet im ersten Falle die vergnügungssüchtige vornehme Jugend an einem ersten Gedichte kein Behagen, und im andern Fall verdammen die Graubärte Alles, was nicht lehrreich ist (V. 341 f.). Daher verbinde man Beides.

6. Thut man dies und vereinigt das Angenehme mit dem Nützlichen, so daß man den Leser zugleich belehrt und ergötzt, so ist man des allgemeinen Beifalls gewiß und findet für Zeit und Ewigkeit reichlichen Lohn (V. 343—346). Schleichen sich in ein solches Gedicht, in welchem das Meiste glänzt, durch Unachtsamkeit und menschliches Unvermögen auch einzelne Flecken ein, so kann man diese doch in Rücksicht auf das Ganze ertragen; dagegen erregt Derjenige Lachen und Verwunderung, welcher sich immer wieder versieht und es nur zwei- bis dreimal gut macht, während es uns beim Lesen des Homer schon dann verdrießt, wenn derselbe einmal einnickt, wiewohl es in einem langen Werke leicht vorkommt, daß man vom Schlafe beschlichen wird (V. 347—360).

7. Zum Schlufs wird im Rückblick auf V. 1—5 die verschiedene Wirkung und Aufnahme guter Gedichte durch den Vergleich mit guten Gemälden anschaulich gemacht (V. 361—365).

Hiermit hat Horaz seine Anweisung, wie Gedichte anzufertigen und zu beurtheilen seien, geschlossen; er wendet sich nun an den älteren Sohn des Piso insbesondere, um ihm noch einige Verhaltensregeln für den Fall einer künftig etwa beabsichtigten Veröffentlichung und Herausgabe seiner Gedichte zu ertheilen. Wir lassen den Dichter diesen Vortrag in Kürze mit seinen eigenen Worten halten.

„Obgleich Du, ältester der beiden Jünglinge, unter Deines Vaters Anleitung gründlichen Unterricht erhältst und auch Deinem eigenen Urtheil und Geschmack vertrauen darfst (vgl. V. 309), so merke Dir doch noch Folgendes (V. 366—368):

Während in gewissen Dingen, wie z. B. bei den Rechtskundigen und Advokaten, die Mittelmäßigkeit erträglich und gestattet ist, wird sie in keinem Zweige der Poesie geduldet, denn diese ist jetzt nicht sowohl ein Necessarium oder Utile, als ein Dulce, ist Geschmackssache und Würze des Lebens. Es kann daher ein Gedicht, welches zur Ergötzung dienen soll, durch den geringsten Fehler die Ohren der Hörer so beleidigen, wie bei einem köstlichen Mahle unharmonische Musik, dickes Salböl und Sardischer Honig, so daß sein Werth bis zum niedrigsten Grade hinabsinkt (V. 368—378). Es ist nämlich das Dichten eine Kunst, die mancherlei Kenntnisse und lange anhaltende Übung erfordert. Wer diese Kunst nicht versteht, sollte klugerweise das Verhalten Derjenigen sich zum Muster machen, welche die Übungen des Marsfeldes oder das Ballspiel, das

Diskuswerfen und das Treiben des Reifens nicht gelernt haben. Und doch befassen sich so manche Römer damit, ohne vom Versmachen auch nur einen Begriff zu haben, pochend sowohl auf die Vorzüge ihrer Geburt und ihres Standes, als auf ihren unbescholtenen, guten Ruf und ihre allgemeine höhere Bildung (V. 379—385. Vgl. V. 406 f.). Du dagegen, lieber Piso, wirst, daſs bin ich gewiſs, nichts Unschickliches sagen oder thun, daſſür bürgt mir Dein geſundes Urtheil und Deine ehrenvolle Geſinnung. Wenn Du jedoch einſt als Schriftſteller mit einem Werke vor das Publicum treten willſt, ſo lies es vor der Herausgabe einem öffentlich anerkannten Kunſtrichter, Deinem Vater und uns, Deinen Freunden, vor und laſs es eine Weile im Schrein verſchloſſen liegen, um fort und fort daran zu feilen und zu beſſern; denn ſobald eine Schrift, oder auch nur ein bloſſes Wort in die Oeffentlichkeit gekommen, ſteht es nicht mehr in unſerer Macht, etwas davon zu tilgen oder zurückzunehmen (V. 385—390). „Aber“ — wenden jene Dichterlinge in ihrer unerfahrenen Selbſtgenügsamkeit ein — „wozu alle dieſe mühsamen Vorſtudien und Kunſtmittel? Vor Zeiten hat es auch berühmte Dichter gegeben, die ohne gelehrte Kenntniſſe, allein durch die Kraft ihres Geiſtes und durch ihren hinreiſſenden Vortrag, Wirkungen hervorbrachten, welche noch jetzt in Erſtaunen ſetzen.“ Ich ſtelle dieſes keineswegs in Abrede, gebe jedoch zu bedenken, welch ein groſſer Unterſchied zwiſchen jetzt und ehemals Statt findet, und daſs auf dem heutigen Standpunkt der Nationalbildung Manches unerläſſlich iſt, was man früher nicht vermifste. Betrachten wir einmal, um die irrigen Behauptungen der Gegner zu widerlegen, den Entwickelungsang, welchen die Poesie bei den Griechen, dem gebildetſten Volke der Erde, das uns in dieſem Punkte zum Muſter dienen kann, genommen hat! Da haben wir wohl zu unterſcheiden zwiſchen der urſprünglichen Naturdichtung (V. 391—401) und der ſpäter daraus entwickelten Kunſtdichtung (V. 401—407). Die erſtere hatte einen heiligen (V. 391—393) und einen weltlichen Charakter (V. 394—399).

#### I. A. Die heilige Poesie der Naturdichter

hat ihren Uſprung in der Mythenzeit. Der Thracier Orpheus iſt ihr Repräſentant. Dieſer wirkte im Namen der Gottheit zur Entwilderung der in Thierheit verſunkenen rohen Gemüther, ſo daſs man ihm nachrühmte, er habe Tiger und wüthende Löwen gebändigt; doch war ſeine Wirksamkeit mehr prohibitiv (*deterruit*, V. 392), als poſitiv bildend. Sein erſtes Gebot lautete: „Du ſollſt nicht tödten.“ Die bisherigen Waldmenschen führte er hinaus ins freie Feld und machte ſie zu friedlichen Hirten und Nomaden, ihnen die gewohnte ſcheuſſliche Nahrung verleiend. Wie er in dem lebendigen Erguſſe ſeines frommen Gemüthes unmittelbar zum Herzen ſprach, ſo war in ſeinen Reden und Geſängen von einem nach den Regeln der Kunſt geordneten Vortrage Nichts zu finden. Bei alle dem aber war Orpheus, ſo viel er es vermochte, den um ihn verſammelten Horden Priester, Redner, Dichter und Sänger in einer Perſon (V. 391—393).

#### I. B. Die weltliche Poesie der Naturdichter

entſtand im Uebergange von der mythiſchen zur hiſtoriſchen Zeit. Als Haupturheber derſelben wird Amphion genannt. Dieſer wandte ſich ſchon mehr an den Verſtand der Zuhörer und lenkte ſie mit ſchmeichelnder Bitte, von den Tönen der Lyra begleitet, wie und wohin er wollte (*prece blanda ducebat, quo volebat*). Er machte ſie als Ackerbauer anſäſſig

und lehrte sie Gemeingut von Privateigenthum, Heiliges von Weltlichem unterscheiden, ordnete das Familienleben, gründete Städte, gab geschriebene Gesetze und wurde somit Gründer eines Staats. Wie bei Orpheus die Poesie im Dienste der Religion stand, so lehrte Amphion die ersten Elemente der Weltweisheit (V. 396). Wie Jener zunächst auf das Necessarium hingearbeitet hat, so verfolgte Dieser schon mehr das Utile (V. 394—399). Wegen seiner großen Verdienste um das Wohl der Menschheit wurde Amphion ebenso, wie Orpheus, als ein Gesandter und Diener der Gottheit verehrt (V. 400 f.), und so haben noch manche andere Sänger mit ihren Dichtungen sich einen berühmten Namen erworben.

## II. Die Kunstdichtung.

Mit Homer und seinen kunstsinnigen Zeitgenossen und Nacheiferern beginnt eine neue Epoche der Poesie; an die Stelle der Naturdichtung tritt die Kunstdichtung. Indem nämlich mittelst der Schrift die Werke Homers und der bedeutendsten Dichter nach ihm erhalten und weiter verbreitet werden, gewinnt die Poesie eine bestimmte Form; sie schreibt daher auch der Folgezeit die bei Abfassung von Gedichten zu beobachtenden Regeln vor. Ein neuer Dichter darf sich also nicht auf das Beispiel des Orpheus und Amphion zur Rechtfertigung der Willkühr und Kunstlosigkeit in seinen Dichtungen berufen. Die Poesie, wie sie seit Homer sich entwickelt hat, dient nicht mehr der leidigen Noth oder dem materiellen Nutzen, sondern das Dulce, die Ergötzung der Gemüther (V. 377) durch Weckung und Nahrung des Schönheitssinnes, ist ihr höchster Zweck. Kurz! weder Homers lehrreiche Schilderung der Vergangenheit, noch die feurigen Kriegesgesänge des an den Nationalkämpfen seiner eigenen Zeit theilgenommenen Tyrtäus, weder die Orakelsprüche, welche aus dem Heiligthum der Gottheit räthselhaft hervortönten, noch die von den Weisesten des Volkes in gemeinfälliger Sprache zusammengestellten Lebensregeln entbehren einer angemessenen poetischen Form; ja sogar, um die Gunst der Könige zu gewinnen, wurden neue Versarten und Singweisen versucht und auch zur Kurzweil und Erholung nach langer Arbeit Schauspiele verfasst<sup>1)</sup>. Dies erwähne ich deshalb, damit Du Dich der poetischen Uebungen und der lyrischen Muse insbesondere als würdiger Jünger Apolls nicht schäme (V. 401—407).

Nach dieser historischen Deduction kann wohl kein Zweifel Statt finden, ob zur Verfertigung guter Gedichte bloße Naturanlage ohne Kunstfleiß heutzutage noch hinreichend sei. Indessen da man die Frage, ob ein Dichtwerk durch Naturkraft oder Kunst die löbliche Vollkommenheit erlange (vgl. V. 295—297), so unbedingt und in diesem schroffen Gegensatz aufgeworfen hat, so will ich mich auch hierüber unverhohlen aussprechen. Nach meiner Meinung kann weder das eifrigste Studium ohne eine reiche Dichterader, noch ein unentwickeltes, ungezügelter Genie etwas Befriedigendes leisten: so sehr erfordert Eines des Andern Hilfe; aber beide sind fähig, die innigste Verbindung zu schließen (V. 408—411). Wem es also in der Poesie gelingen soll, der muß, wie der Läufer, welcher auf der Rennbahn das Ziel zu erreichen strebt, viel thun und viel leiden und sich Manches versagen; er muß,

<sup>1)</sup> Man beachte wohl, worauf es in dieser paarweisen Gruppierung der Sätze besonders ankommt: *Homerus Tyrtaeusque — versibus exacuit, dictae per carmina sortes et (item per carm.) vitae monstrata via est, et gratia regum Pieriis tentata modis ludusque repertus et long. op. finis (Pieriis sc. modis).*

wie der Flötenspieler, welcher den Pythischen Preis verdienen will, frühzeitig Lehre annehmen und die Strenge des Meisters fürchten (V. 412—415). Nicht täusche ihn eitle Selbstüberschätzung, noch treibe ihn falsche Scham, den Haufen der Stümper mehrend die Mode mitzumachen (V. 416—418) <sup>1)</sup>. Entschlieft er sich aber, seine Poesien öffentlich vorzulesen, so sei er gewarnt vor den Schmeicheleien falscher Freunde, die aus heuchlerischer Habgier oder von Dank geführt ihm Beifall spenden (V. 419—437). Dagegen wünsche ich ihm einen beratenden Dichterefreund, wie Q. Varus es war (V. 438—444).“

Nachdem nun Horaz das Ideal eines gutgesinnten und verständigen Kunstrichters aufgestellt hat (V. 445—452), schließt er seine lehrreiche Abhandlung mit dem warnenden Schreckbild eines Menschen, der in seiner unheilbaren Dichterwuth sich und Andere zu Tode quält (V. 453—476) <sup>2)</sup>.

Potadam.

Rüthemund.

## IV.

## Ueber das Alter des Alcibiades in Platos Protagoras.

Wir haben kaum über einen Mann aus der griechischen Geschichte so zahlreiche Nachrichten, wie über Alcibiades. Vorfälle, Aeußerungen und Handlungen desselben von früher Jugend an bis zu seinem Tode in Melissa sind uns, und zwar aus ganz verschiedenen Rücksichten, von den Alten in großer Anzahl überliefert worden. Aber unter allen diesen Nachrichten giebt es keine, die zur Feststellung der Chronologie in dem Leben dieses Mannes genügt. Eine directe Angabe in dieser Beziehung findet sich eigentlich nur bei Nepos, welcher erzählt, daß Alcibiades unmittelbar nach der Einsetzung der dreißig Tyrannen auf Befehl des Pharnabazus, der durch Lysander dazu bewogen war, in einem Alter von ungefähr vierzig Jahren ermordet worden sei. Die Zeit seines Todes läßt sich nicht bezweifeln; er starb im Winter Ol. 94, 1; wer aber die von Nepos angegebene Zahl der Jahre für richtig halten und annehmen wollte, Alcibiades sei Ol. 84, 1 geboren, der würde vergebens bemüht sein, damit die übrigen Nachrichten in Uebereinstimmung zu bringen. Die Hauptsache aber wäre, daß Alcibiades darnach gar nicht der Sohn des Clinias sein könnte, der in der Schlacht bei Coronea Ol. 83, 2 fiel. Darauf hat denn auch Meier in seiner bekannten Untersuchung über das Geburtsjahr des Alcibiades aufmerksam gemacht, der besonders durch eine vergleichende Zusammenstellung der Andeutungen, die die platonischen Dialoge über diesen Punkt enthalten, zu einem viel wahrscheinlicheren Resultat gekommen ist. Nach ihm ist er Ol. 82,  $\frac{2}{3}$  geboren; aus ganz anderen, allerdings aber weniger beweiskräftigen Gründen hatte schon Dodwell ihn in derselben Zeit geboren werden lassen, und in dieselbe Zeit fällt die Geburt des Alcibiades nach einer ganz merkwürdigen Notiz des Athenäus, die weder von den beiden genannten Männern, noch, so-

<sup>1)</sup> Vgl. V. 86—88.

<sup>2)</sup> Vgl. Hor. Sat. I, 9.

viel wir wissen, von irgend Jemand bei der Behandlung dieser Frage benutzt ist. Es heisst bei ihm V p. 219 e: *ὅτι δὲ ὄντως ἦρα (ὁ Σωκράτης) τοῦ Ἀλκιβιάδου, θήλον ποιεῖ Πλάτων ἐν τῷ Προταγόρῳ, καίτοι μικρὸν ἀπολείποντος τῶν τριάκοντα ἐτῶν*. Er stützt diese Behauptung auf die Eingangsworte des Dialogs. Da wir mehrfach auf dieselben zurückkommen müssen, so wollen wir auch diese noch hier hersetzen. Er fährt also fort: *λέγει δ' οὕτως „Πόθεν, ὦ Σωκράτες, φαίνεις; ἢ δηλαδὴ ἀπὸ κυνηγετοῦ τοῦ περὶ τῇν Ἀλκιβιάδου ὥραν; καὶ μὴν μοι καὶ πρῶν ἰδόντι καλὸς (μὲν) ἰφαίνεται ὁ ἀνὴρ εἶναι, ἀνὴρ μέντοι ὦ Σωκράτες, ὥς γ' ἐν ἡμῶν αὐτοῖς εἰρησθῆναι, καὶ πάγωντος ἤδη υποπιμπλάμενος. Εἴτα τί δὴ τοῦτ'; οἱ εἰ μέντοι Ὀμήρου ἐπαινέτης εἶ, ὃς ἐφη χαρμιστατῆρ ἦβην εἶναι τοῦ νεότητος, ἣν τὴν Ἀλκιβιάδης (αὐτός) ἔχει*. Man kann es für fraglich halten, ob Athenäus uns in diesen Worten Platos blos ein Zeugniß für die Liebe des Socrates zu Alcibiades finden lassen wollte, oder ob sie uns zugleich auch die Richtigkeit des dem Alcibiades zugeschriebenen Alters von dreissig Jahren zeigen sollten. Nach dem Zusammenhange, in welchem sie bei Athenäus stehen, erwartet man nur das Erstere, und es erscheint der Zusatz *καίτοι μικρὸν ἀπολείποντος τῶν τριάκοντα ἐτῶν* ganz als etwas äusserlich Hinzugefügtes, dessen Begründung in den platonischen Worten nicht zu suchen ist. Athenäus will an jener Stelle beweisen, daß die offenherzigen und freimüthigen Geständnisse des Alcibiades rücksichtlich seiner Bewerbungen um Socrates Freundschaft aus Boswilligkeit und Verleumdungssucht von Plato erdichtet seien. Die Unwahrheit derselben könne man schon aus dem Stillschweigen des Aristophanes abnehmen; ganz klar aber erhellte aus den Versen der Aspasia, daß das Verhältniß beider Männer nicht, wie es im platonischen Gastmahl geschildert wird, sondern grade umgekehrt gewesen sei. Denn die Dichterin sage von Socrates, daß er, von den jugendlichen Reizen des Alcibiades bestrickt, sehnsüchtig nach Nähe und Grufs desselben getrachtet habe (*κυνηγῶ οἷν ὁ καλὸς Σωκράτης . . . ἀλλ' οἷν αὐτὸς θηρεύεται, ὥς ὁ Πλάτων ἐφη, λινοστατούμενος ὑπὸ Ἀλκιβιάδου*); daß aber diese Schilderungen der Aspasia keineswegs ohne historische Wahrheit seien, sondern daß thatsächlich Neigungen und Beziehungen ähnlicher Art des Socrates zu Alcibiades bestanden haben, das, sagt er, könne man aus Platos eigenen Worten im Anfange des Protagoras sehen, aus welchen zugleich hervorgehe, daß dieses Verhältniß wenigstens bis zu der Zeit, in welcher dieser Dialog gehalten wurde, in der eben angedeuteten Weise fort-dauerte. Nun hat Athenäus eine Seite vorher (p. 218 d), wo er über die Anachronismen im Protagoras spricht, die Abhaltung dieses Gesprächs wegen der Wilden des Pherecrates, die ein Jahr vor demselben aufgeführt sein sollen, unter den Archon Astyphilus (Ol. 90, 1) gesetzt; wie leicht konnte er demnach jetzt darauf kommen, daß er, unbekümmert um die Zeichnung des Alcibiades, wie sie im Protagoras sich findet, das Alter desselben für Ol. 90, 1 aus anderen Quellen, aus denen es sich unmittelbar und sicherer ergab, zu bestimmen suchte. Und wenn er dann fand, daß Alcibiades zu jener Zeit etwa dreissig Jahre alt war, so konnte er bei seiner Stimmung gegen Socrates um so weniger unterlassen, dieses Alter anzugeben, je seltsamer darnach das Verhalten des Socrates erscheinen mußte. Wir wollen jedoch nicht die Gründe darlegen, aus welchen Athenäus seinen Betrachtungen über das Verhältniß des Socrates zu Alcibiades das Lebensalter des Letzteren hinzugefügt haben mag, wir wollten blos, da wir nirgends einen Zweifel an der Richtigkeit jener Angabe, aber auch nirgends eine Erklärung derselben angedeutet finden, uns die Behauptung, daß Alcibiades im Protagoras ein Alter von dreissig Jahren habe, begreiflich zu machen suchen. Der Grundirrtum des Athenäus würde also darin bestehen, daß er die Abhaltung des Ge-

spräche viel zu spät angesetzt hat, weil er diese Zeit nicht nach dem ganzen historischen Material im Protagoras, sondern nach einer Einzelheit, die ihm einen bequemen Anhalt zu bieten schien, bestimmte. Unverkennbar ist die große Aehnlichkeit dieses Verfahrens mit der von uns angenommenen Berechnung der Jahre des Alcibiades. Wäre diese Ansicht in der That richtig, dann hätte die Stelle des Athenäus eine große Bedeutung bei der Beantwortung der Frage, wann Alcibiades geboren sei; es würde nach ihr das Geburtsjahr desselben das Jahr Ol. 82, 3 sein, d. h. wir hätten hier eine urkundliche Bestätigung des erst in neuerer Zeit durch scharfsinnige Combinationen gewonnenen Resultats. Zugleich aber muß rücksichtlich der Angabe des Athenäus eingeräumt werden, daß diese Uebereinstimmung der Ueberlieferung mit den Ergebnissen unabhängig davon geführter methodischer Untersuchungen nicht bloß die letzteren bestätigt, sondern daß auch der Ueberlieferung selber dadurch ein höherer Grad von Glaubwürdigkeit zu Theil wird. Wenn nun aber trotzdem diese Stelle des Athenäus bei den Untersuchungen über das Alter des Alcibiades niemals einer Beachtung für werth gehalten ist, so mag das vielleicht aus denselben Gründen geschehen sein, die uns abhalten, ihr irgend welches Gewicht in dieser Beziehung zuzugestehen. Denn es ließe sich die Möglichkeit, daß sie in ihrer jetzigen Gestalt von Athenäus selber herrühre, nur auf Voraussetzungen gründen, welche bei genauer Prüfung sich nicht recht probenhaltig zeigen.

Was zunächst die ganz äußerliche, mechanische Auffassung des platonischen Dialogs von Seiten des Athenäus betrifft, so würde sie an und für sich bei diesem Schriftsteller uns nicht auffallend erscheinen, in diesem Falle erregt sie jedoch darum Bedenken, weil der Widerspruch seiner Angabe mit dem Inhalte der Worte Platos zu groß ist, als daß er ihn nicht hätte bemerken müssen, zumal da er jene Worte selber excerpt hat. Uebrigens aber wird man kaum annehmen dürfen, daß Athenäus noch in späterhin verloren gegangenen Schriften oder andern Denkmälern genaue Angaben darüber hatte, wann Alcibiades geboren oder in welches Jahr seines Lebens irgend eine chronologisch feststehende Thatfache gefallen ist, so daß er darnach mit geringer Mühe und mit Sicherheit das Alter desselben für Ol. 90, 1 bestimmen konnte. Es ist uns im Gegentheil sehr wahrscheinlich, daß man diese Frage damals schon trotz der größern Anzahl von Nachrichten über das häusliche und öffentliche Leben und Thun des Alcibiades nicht anders als durch eine Vergleichung der einzelnen Daten über ihn zu lösen vermochte. Eben weil eine solche Lösung, bei der ein unmittelbarer Anhalt fehlte, im Alterthume, und besonders bei den späteren Perioden desselben, aus mehreren Gründen größere Schwierigkeiten hatte, als dies gegenwärtig der Fall ist, eben daher ist die ganz unrichtige oder wenigstens ganz vage Angabe bei Nepos zu erklären. Es läßt sich ferner auch aus den bei Ael. Aristides p. 287 (vol. II p. 371 ed. Dindorf.) befindlichen Worten der Schluss ziehen, daß ein zutrauenswürdiges Zeugniß über das Alter des Alcibiades in den Zeiten des Rhetors nicht mehr vorhanden war. Aristides behandelt an jener Stelle die chronologischen Widersprüche im Gastmahl und bemerkt, was nach ihm oft wiederholt worden ist, daß die Anspielung in der Rede des Aristophanes auf die von den Lacedämoniern vorgenommene Dislocation der Mantineer auf keine Weise zu der Zeit passe, auf die das Uebrige zu beziehen sei. Denn es sei jene Gewaltthatigkeit der Lacedämonier erst nach dem Frieden des Antalcidas verübt worden; Sokrates aber, der unter dem Archon Laches gestorben sei, sei schon zur Zeit dieses Friedensschlusses vierzehn Jahre todt gewesen. Dann fährt er fort: πῶς ἂν καὶ Ἀλκιβιάδης κηρύξοι παρ' αὐτούς, καὶ οὗτος πρὸς τὴν ἂν ἔτι καὶ καλὸς, ὃς πρότερος τοῦ Σπικράτους ἐπιθήνηται, βίους τόσα καὶ



τόν τε τὰ συμπάρτα: (εἰ μὴ ἄρα ἐν τῷ Ἑλλήσπεδι τὸ συμπόσιον συνεροῦντο). Wenn Aristides gewußt hätte, wie alt Alcibiades geworden, so würde er gewiß nicht versäumt haben, dem Philosophen weiter mit bestimmten Zahlen entgegenzutreten; aber er sah sich genöthigt, die Fortsetzung seines Angriffs in wirkungsloser Allgemeinheit zu halten. Für den Ausdruck selber mag ihm allerdings auch an dieser Stelle Demosthenes (gegen Eubulid. 29) zum Vorbilde gedient haben; aber wer da weiß, wie eifrig Aristides nach Effect hascht, der wird zugeben, daß diese ganz unbestimmte Ausdrucksweise hier in Verbindung mit der unbrauchbaren Noth bei Nepos den Mangel genauer Nachrichten über das Alter des Alcibiades schon vor den Zeiten des Athenäus darthut. Daraus folgt, daß die Zahl der Jahre, welche Alcibiades zur Zeit der Abhaltung des platonischen Protagoras hatte, sich nur auf naturgemäßen Wege finden ließe, d. h. daß sie abzunehmen war aus der im Dialog gegebenen Beschreibung. In diesem Falle ist nun aber die Angabe des Athenäus unbegreiflich. Denn wenn man auch nur im Allgemeinen jene oben mitgetheilten Worte betrachtet, so gewinnt man die Ueberzeugung, daß man sich Alcibiades wenigstens zehn Jahre jünger, also etwa neunzehn oder zwanzig Jahre alt, zu denken hat. Auch möchten wohl zwanzig Jahre das höchste Alter für einen gewesen sein, von dem im Ernst gesagt werden konnte, daß Liebhaber seiner jugendlichen Schönheit wegen auf ihn Jagd machten. Man würde also schon wegen des wirklichen oder auch bloß angenommenen Bestehens jenes Verhältnisses zwischen Socrates und Alcibiades ohne besondere Gründe ein höheres Alter für diesen nicht annehmen können. Es kann sich jedoch das richtige Verständniß der ganzen Stelle des Protagoras nur aus einer eingehenderen Betrachtung ergeben.

Socrates kommt also eben von der Unterrednung, die er mit Protagoras in Gegenwart anderer Sophisten und vieler angesehenen Athener, unter anderen auch des Alcibiades, im Hause des Hipponicus gehabt hatte, und trifft an irgend einem öffentlichen Platze mit einigen Freunden zusammen, von denen einer mit echt griechischer Fragelust und Reiseligkeit sich folgendermaßen an ihn wendet: „Woher erscheinst du denn, Socrates? Offenbar wohl von der Jagd auf den jungen Alcibiades? Und doch erschien mir der Mann, als ich ihn neulich sah, zwar noch schön, aber, unter uns allein sei es gesagt, doch schon als Mann und mit stark hervorkeimendem Barte.“ Socrates läßt die Fragen, woher er komme, unbeantwortet und weist zunächst den Vorwurf, den ihm der Freund wegen seines Geschmacks macht, durch die bei allen Griechen anerkannte Autorität des Homer zurück, indem er selber mit dem Ausdruck der Ueberraschung fragt: „Nun, was macht denn das aus? Stimmt du wirklich dem Homer nicht bei, welcher sagt, daß die reizendste Jugendzeit die sei, in welcher der Bart sprosse, deren sich Alcibiades jetzt erfreut?“ Damit ist dieser Gegenstand erledigt, denn der Freund des Socrates, der eine Befriedigung seiner Neugier wünscht, aber gar nicht gesonnen ist, mit diesem in einen Streit über den Zeitpunkt der größten Blüthe des Menschen einzugehen, fragt von Neuem: „Wie steht's also jetzt? Kommst du von ihm und wie ist der Jüngling gegen dich gesinnt?“ Athenäus hat die Worte bloß bis zur Entgegnung des Socrates angeführt. Wenn er aus denselben wirklich den Schluß gezogen haben sollte, daß Plato Alcibiades als einen dreißigjährigen Mann habe darstellen wollen, so würden wir nicht bloß von seinen Kenntnissen wie von seinem Urtheil sehr gering denken müssen, sondern wir würden auch annehmen müssen, daß er die nächstfolgenden Worte des Freundes nicht mehr gelesen hat. Denn durch diese würde ihm auch die Möglichkeit, daß er durch die Betonung des Wortes ἀνῆρ (καλὸς μὲν φαίνεται ὁ ἀνὴρ ἐστὶ, ἀνὴρ μόντοι) irre ge-

leitet wurde, gänzlich benommen worden sein, weil es von diesem Manne heisst: πᾶς πρὸς σε ὁ νεανίας διάκειται. Wir selber haben vorhin schon als heuristische Bestimmung gesetzt, dass man sich den Alcibiades im Protagoras als einen Jüngling von neunzehn oder zwanzig Jahren vorzustellen habe. Es werden nämlich unsere Gedanken durch die platonischen Worte ganz unwillkürlich auf den Lebensabschnitt geleitet, der unter dem Namen der Ephebie für jeden Athener die wichtige Uebergangsstufe zur activen Theilnahme an den öffentlichen Angelegenheiten bildete. Denn da von Alcibiades gesagt wird, dass ihm zur Zeit des Gesprächs der Bart erst angefangen habe zu wachsen, so kann man ein höheres Alter als das angegebene ihm nicht zuschreiben, ohne eine verspätete physische Entwicklung desselben anzunehmen. Denn innerhalb der dritten Hebdomade des Lebens, vom 14—21. Jahre, keimte auch bei den alten Griechen der Bart, wie Solon sagt:

Τῇ τετάρτῃ δὲ γένειον ἀειμέντων ἐπὶ γυῖν  
 λαχνοῦται, χροῖ᾽ ἄνθος ἀμειβομένης,

dem Hippocrates (bei Philo I. p. 72 ed. Pfeiffer) beistimmt: μετὰ τὸν ἄρτι γενέσθαι λαχνώσεως, ἑς τὰ τρις ἐπὶ τὰ (τρη). Nun verfährt die Natur allerdings grade in diesem Punkte nicht immer nach der Regel, aber bei Alcibiades darf man nach Allem, was man von ihm weiss, nie eine Unregelmässigkeit vermuthen, welche ihn unter dem Gewöhnlichen lässt. Es ist auf der andern Seite aber nicht erlaubt, ihn im Protagoras für jünger anzunehmen, als wir es gethan haben. Denn wenn der Freund des Socrates sagt, jener sei ihm zwar als ein schöner Mann, aber doch als Mann erschienen, so muss man dies nicht blos für eine Bezeichnung der Männlichkeit und Entschlossenheit halten, die er in seinen Mienen wahrgenommen hatte, sondern auch für eine Andeutung des Alters. Nach attischem Sprachgebrauch pflegte nämlich einer dann erst ἀνὴρ genannt zu werden, wenn er unter die Epheben aufgenommen worden war. Als dann aber galt er wegen der durch diesen Act übernommenen Rechte und Verpflichtungen als Mann und konnte so, anstatt Ephebe, genannt werden, während er den Jahren nach, die er verlebt hatte, gewöhnlich μετὰ τὸν hiefs. Wir wollen als Beleg hierfür und auch aus andern Gründen die Worte Böckh's im Index lect. Ber. aest. 1819 p. 4 wiederholen: *Ex attico instituto post quintum decimum aetatis annum primum pubertatis gradum, deinde biennio absoluto duodevigesimo anno alterum esse liberos nactos et simulatque ad hunc perveniscent, proprie ephebos, aliquando etiam viros appellatos sui juris fuisse et lexiarchicis tabulis inscriptos esse atque ad militiam accessisse, deinde vero aliis duobus annis perfectis ad rempublicam admissos esse, idoneis argumentis demonstrabimus.* Nun ist zwar später viel darüber gestritten worden, ob Jemand im achtzehnten oder erst nach vollendetem achtzehnten Jahre Ephebe wurde, aber in Bezug auf Alcibiades ergibt sich das Erstere aus dem gleichnamigen platonischen Dialoge. Er war zur Zeit dieses Gesprächs, wie p. 125 ausdrücklich gesagt wird, noch nicht ganz zwanzig Jahre alt, gedachte aber (vgl. 105 b und 106 c) in wenigen Tagen in der Volksversammlung aufzutreten. Da ihm dies aber vor Ablauf des zweijährigen Zeitraums der Ephebie nicht gestattet war, so musste er damals wenigstens sehr nahe am Ende jener Uebergangsperiode stehen. Mitbin dauerte die Ephebie für ihn etwa vom Ende des achtzehnten bis zum Ende des zwanzigsten Jahres. Während dieser Zeit aber trug er, wie jeder attische Ephebe, den πέτασος und die χλαμύς, wie Pollux im Onomast. X, 164 angiebt: τὸ δὲ τῶν ἐφέβων φόρημα πέτασος καὶ χλαμύς. Beides aber, die Chlamys und der Petasos, waren auch die gewöhnlichen Attribute des Hermes, wenigstens in Platos Zeit, in welcher derselbe

überhaupt als „der gymnastisch vollendete Ephebos mit breiter ausgebreiteter Brust, schlanken aber kräftigen Gliedmaßen dargestellt wurde“; vgl. Müller Handb. der Archäol. p. 560 und 561 und außerdem Athenaeus XII. p. 537 e: Ἐπίππος δὲ φησὶν ὡς Ἀλέξανδρος καὶ τὰς ἱερὰς ἰσθμίας ἰσθμίοις . . . καὶ τοῦ Ἑρμοῦ τὰ μὲν ἄλλα σχεδὸν καθ' ἑκάστην ἡμέραν χλαμύδα τε πορφύρεαν καὶ χιτῶνα μεσόλευκον . . . ἐν δὲ τῇ συνουσίᾳ τὰ τε πέδιλα καὶ τὸν πέτασον ἐπὶ τῇ κεφαλῇ καὶ τὸ κηρύκειον ἐν τῇ χειρὶ. Da nun die Worte, die Socrates zur Vertheidigung seines Gesammts aus Homer anführt (χαριστάτην ἤβην εἶναι τοῦ ὑπὸνῆτον), von der Erscheinung des Hermes gesagt sind, so mußte für jeden griechischen Leser der Wink, den Plato auf diese Weise gab, hinreichend verständlich sein. Unmittelbar mußte ihm ein Bild von Alcibiades vor die Seele treten, das jenem vollendeten Epheben gleich.

Von diesem Gesichtspunkte aus betrachtet, erscheint diese Stelle Platos als ein würdiges Denkmal seiner viel bewunderten Meisterschaft in der Darstellung. Wir bemerken jetzt, daß jene homerischen Worte nicht bloß wegen einer urbanen Wendung des Gedankens, daß man auch einen bereits härtigen Mann noch schön finden könne, von dem Schriftsteller angeführt sind, sondern daß gerade durch sie dem aufmerksamen Leser der Gegenstand der Beschreibung in bestimmter Form veranschaulicht wird; wobei nicht zu übersehen ist, daß auf geschickte Weise eine directe Vergleichung des Alcibiades mit Hermes vermieden ist.

Man wird, hoffen wir, in Folge der bisherigen Erörterungen in unsern Schlufs einstimmen, daß wir uns den Alcibiades zur Zeit der Unterredung, welche Socrates mit Protagoras hatte, nach allen Andeutungen Platos als Epheben zu denken haben. Wenn ihn nun der Freund des Socrates auf dieser Altersstufe νεανίας nennt, so ist das zwar ganz dem Tone seiner ersten Anrede entsprechend, aber besonders höflich ist es nicht. Hätte Plato nicht den Mitunterredner auch hierdurch charakterisiren wollen, so würde er μειράκιον geschrieben haben, wie es auch in einem ganz ähnlichen Falle Aelian gethan hat. Dieser sagt var. histor. X, 18: ἀλλήλας . . . πρῶτον ὑπὸνῆτην, ἔθθα τοῦ χωρὶς ἢ χαριστάτῃ ἰσθμίων ἢ τῶν καλῶν μειράκιων, ὡς ποὺ φησι καὶ Ὅμηρος. Grade das Entgegengesetzte von dem, was wir im Protagoras haben, findet sich im Gastmahl p. 223 a. Dort wird Agathon, der seinem Alter gemäß vorher immer νεανίας oder νέος genannt worden ist, von Socrates μειράκιον genannt, als er ihn von der Seite des Aristophanes weglocken will<sup>1)</sup>. Daher darf man nach diesen und ähnlichen Worten, die als Bezeichnungen des natürlichen Entwicklungsgrades der Individuen bei verschiedenem Standpunkte verschiedene Auffassungen zulassen und die deshalb von Plato oft mit Emphase gesagt sind, nur mit großer Vorsicht die Zahl der Lebensjahre bestimmen. Wollen wir nun Athenäus von dem Vorwurf befreien, daß er dies in Bezug auf Alcibiades ohne Kenntniß und ohne Urtheil gethan hat, so müssen wir, wozu wir bei ihm leider oft berechtigt sind, eine Verderbnis der Worte τῶν τριάκοντα ἐτῶν annehmen trotz der günstigen Folgerungen, welche, wie wir oben nachwiesen, sich jetzt aus ihnen ziehen lassen.

Es würde die Stelle ganz unserer Ansicht entsprechen, wenn wir τριάκοντα statt τριάκοντα hätten. Die Aenderung (α' für λ') ist leicht und,

<sup>1)</sup> Ael. Aristides, der den Grund nicht bemerkt hat, wundert sich darüber; aber Herr J. Spiller, der de temporibus convivii Platonici geschrieben hat, ohne bei seiner Lectüre des Gastmahls die oben angeführte Stelle zu bemerken, tadelt ihn deswegen hart und leugnet gradesu, daß Agathon im Gastmahl μειράκιον genannt werde.

wie es uns scheint, nöthig. Athenäus sagt p. 187 e, daß Plato τὸν Ἀλκιβιάδην φησὶν ἐν τῷ ὁμωνύμῳ διαλόγῳ παραχµάσαντα τότε πρῶτον ἀρξασθαι Σωκράτει λαλεῖν, ὅτε πάντες αὐτὸν κατέλιπον οἱ τοῦ σώματος ἐπιθυμηταί. Zu dieser Zeit war Alcibiades, wie Plato selber angiebt, wenig unter zwanzig Jahren; da nun damals, schließt Athenäus, der Verkehr zwischen ihm und Socrates erst begann, so kann er im Protagoras durchaus nicht jünger sein. Um Plato nicht Unrecht zu thun, rückt Athenäus für diesen Fall die Zeit des Protagoras möglichst nahe an die des Alcibiades I. und führt das Alter des Alcibiades nur nach Plato selber an. Hieraus erklärt sich nun, wie Athenäus überhaupt darauf kommen konnte, ein bestimmtes Jahr des Alcibiades anzugeben; jetzt liefert er mit den Worten καίτοι μικρὸν ἀπολείποντος τὸν εἰκοσὶν ἐτῶν selber den Beweis für die Richtigkeit unserer Meinung.

Wir kennen aus Alcibiades eigenen Schilderungen im Gastmahl p. 216 d — 219 e das Verhältniß, wie es zwischen ihm und Socrates vor dem Zuge nach Potidäa bestand. In derselben Weise muß man es sich denken zur Zeit der Abhaltung unseres Dialogs, so daß der Freund des Socrates mit Recht vermuthen konnte, daß dieser von Alcibiades komme. Es wird zwar ganz unbegreiflicher Weise immer noch behauptet (so noch in Lübker's Reallexicon), daß Alcibiades in seinem achtzehnten Jahre jenen Zug unter Phormio mitgemacht habe, aber abgesehen davon, daß es nach attischen Gesetzen überhaupt nicht erlaubt war, daß die περίπολοι, wie die Epheben in militärischem Dienst genannt wurden, zu so fernem Unternehmungen verwendet wurden, so haben wir von Alcibiades die bestimmte Nachricht, daß er einen kriegerischen Kampf nicht gesehen hat. Im ersten Alcibiades p. 112 a sagt Socrates zu ihm: Οὐκ οὐκ οἶµαι γε πώποτε σε ἰδεῖν οὐδ' ἀκοῦσαι σφόδρ' οὕτως διαφερομένους ἀνθρώπους περὶ ὑγιεινῶν καὶ μὴ, ὥστε διὰ ταῦτα μάχεσθαι τε καὶ ἀποκτείνεσθαι ἀλλήλους — ἀλλὰ περὶ τῶν δικαίων καὶ ἀδίκων ἰγὼ γε οἶδ' ὅτι, καὶ εἰ μὴ ἑώρακας, ἀκήκοας γοῦν ἄλλων τε πολλῶν καὶ Ὀμήρου.

Erfurt.

Kroschel.

## V.

## M i s c e l l e.

In der Myobatrachomachie heisst es V. 5 ff.:

εὐχόμενος μερόπισσιν ἐς οὐατα πᾶσι βαλίσθαι,  
πῶς μιν ἐν βατράχοισιν ἀριστεύσαντες ἔβησαν  
γυγνέντων ἀνδρῶν μιμούμενοι ἔργα Γιγάντων κτλ.

Das Partic. Aor. ist auffallend, wenn man den Zusammenhang der Verse 6 u. 7 in Betracht zieht. In einer der vier Handschriften, welche ich zu Venedig verglichen habe, findet sich ἀριστεύοντες. Ich möchte ἀριστεύοντες vorschlagen. Die bekannte Paraphrase des Demetrius Z. drückt denselben Sinn aus, welchen Mullach so wiedergiebt: *ut audiat, ob quam causam mures fecerint ranis pugnam magnam et in bellum ingressi sint et homines imitati sint etc.*

Berlin.

Hollenberg.

VI.

Zur Kritik des Aeschylos.

Sieben gegen Theben V. 227:

τούτῳ γὰρ Ἄρης βόσκειται, φόνῳ βροτῶν.

Statt der Lesart φόνῳ, welche alle Handschriften bezeugen, bietet die Ald. φόβῳ. Hermann hat mit richtigem Tacte nicht φόβῳ, sondern φόνῳ in den Text gesetzt. Und doch kann uns auch dieses keineswegs genügen, wenn wir die Stelle genauer betrachten; denn einerseits ist der Ausdruck φόνῳ βροτῶν als Epexegeze zu τούτῳ nachschleppend und matt, da man weiß, was mit τούτῳ gemeint ist, nämlich die V. 225 genannten θήσποντες und τετρωμένοι, andererseits ist die Epexegeze nicht einmal ganz richtig, da die τετρωμένοι in derselben nicht mit einbegriffen sind. Daher schreibe man mit geringer Aenderung:

τούτῳ γὰρ Ἄρης βόσκειται φονεὺς βροτῶν.

V. 318:

τί τὸν φθίμενον γὰρ προλέγω  
βέλτερά τῶνδε πράσσειν;

So hat Hermann die Stelle geschrieben, indem er übersetzt: *quid enim opus est dicere, mortuum meliore conditione frui?* Aber erstens heißt προλέγω nicht *dicere*, auch hat der Med. über dem προ die Glosse πρᾶσσόν. Zweitens finde ich einen Anstoß an dem in zwei unmittelbar aufeinander folgenden Sätzen gebrauchten γὰρ V. 318 und 320; überhaupt will mir γὰρ an unserer Stelle gar nicht gefallen. Daher schreibe ich:

τί; τὸν φθίμενόν γ' ἄρα λέγω  
βέλτερά τῶνδε πράσσειν;

und übersetze: *quid? mortuum quidem dicamne meliore conditione frui?*

V. 416:

τοιῷδε φωτὶ πέμπε, τίς ἐυστήσεται;

In diesem Verse steckt offenbar ein grammatischer Fehler, weil man τίς statt ὅς oder ὅστις nicht setzen kann. Prien suchte den Fehler in πέμπε und vermuthete in seinen Beiträgen zur Kritik u. s. w. S. 39 statt πέμπε gegen alle handschriftliche Ueberlieferung γνῶθι. Ich denke, der Fehler steckt nicht in πέμπε, sondern in τίς und schreibe also:

τοιῷδε φωτὶ πέμπε γ' ὅς ἐυστήσεται.

V. 678:

λέγουσα κέρδος πρότερον ὑστέρου μόρου.

Die Uebersetzung Hermann's: *instigant me patris dirae lucrum prius commemorantes secutura morte* versteht man nicht recht. Ganz unpassend ist auch die durch Schwerdt's misglückte Conjectur (Quaest. Aeschyl. p. 38 in diesen Vers hineingebrachte Frage:

λέγουσα κέρδος πρότερον ὑστέρου μόρου;

Die Stelle wird verständlich und klar, wenn man ganz einfach statt ὑστέρου mit geringer Aenderung ὑστερον schreibt und beides, πρότερον sowohl als ὑστερον, zum Adverbium macht:

λέγουσα κέρδος πρότερον ὑστερον μόρου.

Πρότερον ὑστερον heißt also *prius et posterius i. e. continuo*. Dieser Begriff ist der Stelle durchaus angemessen; denn damit entschuldigt Eteo-

kles beim Chore sein Vorhaben, daß er beständig vom Vaterfluche gequält und in den Kampf getrieben werde. Uebrigens erhalten diese Worte ihre Erklärung durch eine andere Stelle, nämlich V. 664. Ich setze die Stelle hierher, wie ich sie in meiner Abhandlung *de pristino ordine versuum quorundam Aeschylorum* (Conitz 1857) S. 14 verbessert habe:

ἐπερ κακόν, φέροι τις αἰσχύνῃς ἄτερ  
ἴσω· μόνον γὰρ κέρδος εὔ τεθνηκότι.  
θανόντα δ' αἰσχροῦς οὐ τιν' εὖ κλύειν ἱεῖς.

## V. 766:

τέκνοισιν δ' ἀράς  
ἐφῆκεν ἐπικότους τροφᾶς,  
αἰαῖ, πικρογλώσσους ἀράς κτλ.

So lautet der Hermannn'sche Text. Die handschriftliche Ueberlieferung dagegen hat im ersten Verse τέκνοις δ' ἀραίας und im zweiten nicht τροφᾶς, sondern τροφάς. Prien hat sich a. a. O. S. 38 über die Emendation Hermann's mißbilligend ausgesprochen, weil das vorangestellte ἀράς ein nachfolgendes ἀράς nicht ertrage. Er selbst schreibt die Stelle so:

τέκνοις δ' ἀθλάς  
ἐφῆκεν ἐπικότος τροφᾶς κτλ.

und übersetzt: „gegen die Kinder schleuderte er im Zorn über die unselbige, unheilvolle Pflege (d. h. daß er zum Leid und Weh sie auferzogen) bittere Flüche“. Diese Conjectur gibt zwar einen erträglichen Sinn, kann aber nicht als eine in diplomatischer Beziehung schlagende bezeichnet werden, da nicht bloß ἀθλάς dem ἀραίας ziemlich unähnlich ist, sondern auch noch ἐπικότους und τροφάς geändert wird. Die strenge kritische Methode hat es meines Erachtens bei dieser Stelle nicht nöthig, zu solchen Hariolationen ihre Zuflucht zu nehmen. Der Sinn der Stelle ist einfach und klar. V. 763 heisst es: *δίδυμα κάκ' ἐτέλεσεν*. Damit ist gemeint die eigene Blendung des Oedipus und der gegenseitige Mord seiner beiden Söhne, den er verschuldete. In Beziehung auf den letzteren heisst es von ihm, er schleuderte gegen seine Kinder bittere Flüche; diese Flüche werden ἐπικότοι τροφαί genannt, d. h. verhasste Nahrung; also statt der Pflege, welche den Kindern gebührt, schleuderte er Flüche gegen sie, und diese hatten den Tod zur Folge. Jetzt ist es wohl nicht schwer zu errathen, welches Wort in der verderbten Lesart ἀραίας steckt, zumal da die Strophe einen Creticus erfordert und αἰαῖ andeutet, daß die Worte πικρογλώσσους ἀράς im epexegetischen Verhältniß zum Vorhergehenden stehen. Wir schreiben also:

τέκνοις δ' Ἄρεως  
ἐφῆκεν ἐπικότους τροφάς  
αἰαῖ, πικρογλώσσους ἀράς κτλ.

Er schleuderte gegen die Kinder die verhasste Nahrung des Ares, ach, ach! die bitteren Flüche.

(Fortsetzung folgt.)

Conitz.

A. Łowiński.

## VII.

## Z u V e r g i l.

Verg. Aen. II, 615—16 „*Jam summas arces Tritonia, respice, Pallas Insedit nimbo effulgens et Gorgone saeva.*“ Ueber *nimbo* hat man sich bis jetzt nicht geeinigt. Schwankend bemerkt H. II. p. 353: „*Si utrumque eodem modo dictum est, ut illa fulget ut aegide ita nimbo, nimbus, qui de obscura fere vel atra nube dicitur, h. l. de candida et lucida nube accipiendus erit, quod alibi non facile occurrit.*“ Allerdings steht *nimbus* gewöhnlich für die verhüllende Wolke, in welcher diese oder jene Gottheit zur Erde herniedersteigt. So VIII, 608 „*Venus aethrios inter dea candida nimbos.*“ X, 634 „*Juno caelo se misit . . . nimbo succincta per auras . . . dea nube cava*“, woselbst „*nube cava*“ schwerlich, wie L. III. p. 141 will, der Ablativ des Stoffes ist, sondern wie I, 516 (vergl. II, 360. V, 810. IX, 671. X, 636) die Nebelhülle bezeichnet. Ähnlich XII, 416 „*Venus obscuro faciem circumdata nimbo.*“ Val. Fl. II, 115 „*dea si piceo per rulum turbida nimbo Praecipitat.*“ Claud. XVII, 118 „*Justitia frontem nimbo velata pudicam.*“ Ein derartiger *nimbus* wird I, 411 bezeichnet mit „*obscurus aër et multus nebulae amictus*“ vergl. Hom. Od. VII, 14. Hor. Od. I, 2, 31 „*Nube candentes humeros amictus Augur Apollo.*“ Uebliche Epitheta für *nimbus* in diesem Sinne sind *niger* Val. Fl. IV, 452, *nigrans* Verg. Aen. IV, 120 (vergl. Pacuv. ap. Cic. Div. I, 14. Or. III, 39), *densus* Liv. I, 16. Ovid. Met. I, 269, *piceus* Stat. Theb. I, 97. Val. Fl. II, 115: wie erklärt sich nun die Verbindung *nimbo effulgens*? Nach H. II. p. 353 steht „*effulgens pro conspicua; aut effulget illa aegide, quia fulgentem aegidem tenet, a qua relucet nimbus, nubes obscura qua illa cingitur.*“ Aber wie kann *nimbus* zumal als „*nubes obscura*“ der Schein oder gar Widerschein der Aegis sein? Mit Beibehaltung des ursprünglichen Wortsinns erklären L. II. p. 59. N. I. p. 124. Th. I. p. 198 „*aus der (verhüllenden) Wolke hervorglänzend.*“ Dies ist an sich wohl zulässig, insofern jenes magische oder gespenstische Halbdunkel bezeichnet wird, in welchem Pallas sich als nächtliche Schreckgestalt ganz gut darstellt; aber *nimbo* als lokalen Ablativ zu fassen, verbietet die Gleichstellung mit *Gorgone saeva*. Beides muß auch in gleicher Beziehung zu *effulgens* hinzugefügt sein. In diesem Falle bleibt nichts übrig, als *saeva* zu *Pallas* zu ziehen, so daß *Gorgone* von ersterem abhängt, und in der That nahmen L. II. p. 59. Th. I. p. 198. N. I. p. 124 ihre Zuflucht dahin. Zwar steht *saeva* sonst als nacktes Epitheton der Juno Aen. I, 4. Ovid. Met. IV, 547. IX, 199. 317 und Diana Ovid. Met. XIII, 185 und Pallas selbst II, 226, und mit dem Ablativ verknüpft VI, 825 „*saeva securi Torquatus*“: aber mit Recht erklärte schon H. II. p. 354 *saeva Pallas Gorgone* für „*nimis argutum.*“ *Saeva est Gorgo jam per se, truculento ore.*“ Vergl. Hesiod. Scut. Herc. 223 „*καὶ δεινοῖο πελώρου Γοργῶνς.*“ Hom. II. V, 741 „*Γοργεῖν κεφαλῇ δεινοῖο πελώρου Διὸς τε σμερδῆ τε.*“ Ähnlich *Gorgo* oder *Aegis horrifera* VIII, 435, *tristis* Val. Fl. III, 54, *terrifica* Val. Fl. VI, 174 und Ovid. A. Am. III, 504 „*Gorgoneo saevius igne.*“ Wagner II. p. 353 bemerkt „*effulgere proprie conspicuum esse fulgido et rutilante splendore ut auri, flammae; nimbus igitur ille quem ut iratae deae atrum fuisse consentaneum est, fulgebat et rutilabat ab incendiis flammis.*“ Ebenso W. p. 164. F. II. p. 222. Fr. I. p. 56. Aber (*ater*) *nimbus* ist doch nicht so

schlechtweg „*ab incendii flammis fulgens*.“ Anders v. 569 „*dant clara incendia lucem*.“ Auch ohne diese gewaltsame Deutung rechtfertigt sich *nimbo effulgens*, wenn man bedenkt, daß mit *nimbus* auch der helle, die sichtbar gewordene Gottheit umfließende, Glanz oder Schimmer bezeichnet wird. Siehe IX, 110 ff. „*Hic primum nova lux oculis affulsit et ingens Visus ab aurora coelum transcurrere nimbus*.“ Derselbe *nimbus*, wenn nicht wörtlich so doch sachlich, ist II, 590 „*pura per noctem in luce refulsit Alma parens*“ und I, 402 „*rosea cervice refulsit*.“ Auch Mercur erscheint IV, 358 „*manifesto in lumine*.“ Daher Servius zu II, 590 „*clara in luce: in nimbo qui cum nominibus semper est*“; zu II, 616 „*nube divina; est enim fulgidum lumen quo deorum capita cinguntur; sic etiam pingi solet*“; zu III, 585 „*Proprie nimbus est qui Deorum vel imperantium capita quasi clara nebula ambire fingitur*“; der auch Mamert. Pan. Maxim. 3 gemeint ist mit „*illa lux divinum verticem claro orbe complectens*.“ Daher Isidor. XIX, 31 „*Nam et lumen, quod circa angelorum capita pingitur, nimbus vocatur*.“ Warum an diesen „*nimbus capita deorum ambiens*“ nicht gedacht werden darf, wie H. II. p. 353 behauptet, sehe ich nicht ein. Schon Forcellini s. v. II. p. 166 deutet richtig „*nubes lucida et splendor*“, zieht jedoch ungehörige Belege herbei. Einer Conjectur also bedarf es nicht. Bothe schlug mit Berufung auf Aen. V, 37 vor „*nimbo effulgens in Gorgone saeva*“ und Hofmann-Peerlkamp „*Insidet umbone effulgens*.“ Mehr Beachtung verdient die an sich treffliche Conjectur des Engländers Henry in den Notes upon the *Enëis* Dresden 1853 p. 104 — *Il limbo effulgens*, welche auch der handschriftlichen Begründung nicht ganz ermangelt. Derselbe beruft sich auf die *Sidonía picto chlamys limbo* der Dido IV, 137, den *picturatus limbus*, mit welchem die Thetis bei Stat. Achill. I, 325, wie mit den *monilibus*, ihren Sohn schmückt, die *extima limbi Circite palla*, in welcher Sidonius Apollinaris Paneg. v. 2469 die Pallas darstellt, und die *palla fulgens* derselben bei Claud. de Rapt. Pros. II, 25. Auch weist er darauf hin, daß das *peplum* (Eurip. Hec. 466. Cir. v. 29) an den Statuen der Minerva gewöhnlich (Becker August. Dresd. Tab. IX und X) mit einem *clavus* oder *limbus* geschmückt sei. Müller in Minerva Polias p. 26 sagt: „*Insignis maxime clavus quidam sive limes caeteris aliquanto latior de medio corpore decurrens*.“ Darnach hat Ladewig II. p. 68 *limbo* in den Text gesetzt und dazu bemerkt: „Beide, der Peplos und die Aegis, sind nach den am meisten in die Augen fallenden Theilen bezeichnet, der Peplos nach dem Saume, der an Frauenkleidern oft hervorgehoben wird, die Aegis nach dem schrecklichen Gorgoneion.“ Aber mögen die griechischen Künstler immerhin die Pallas mit dem Peplos und *limbus* darstellen, mögen die Dichter dies nachahmen, wo es auf Detailmalerei und Schilderung bis in die kleinsten Züge ankommt: für unsere Stelle ist *limbus* viel zu minutiös. Wie könnte Pallas als nächtliche Schreckgestalt inmitten der brennenden Troja mit dem zierlichen *limbus* geschmückt sein? Es wäre ungehörig, als hätte Göthe seinen „Erlkönig“ mit einer Weste von Goldbrokat austaffirt. Nein, der *nimbus* zeichnet die Gottheit überhaupt, die *Gorgo saeva* die Pallas in Sonderheit; denn sie ist die „*Gorgonei monstri gestatrix*“ Val. Fl. IV, 605, die „*aegisono fera pectore virgo*“ Val. Fl. III, 88, die „*coruscanti Aegide virgo*“ (Verg. Aen. VIII, 435 „*Aegis horrifera turbatae Palladis arma*“). Zu *effulgens* vergl. Aen. V, 132. Sil. III, 695.

---

Verg. Aen. IV, 339 *nec conjugis umquam Praetendi taedas aut haec in foedera veni. Quaeritur de verbi praetendere sensu.*



*Spreui H. II. p. 647 vulgarem explicationem „praetuli“, quod non ipse sponsus tulerit faces, maluitque eo sensu positum quo v. 172 praetextere; ut se nunquam taedas justas nuptias praetendisse, prae tulisse, suae cum Didone consuetudini nomen justii matrimonii nunquam tribuisse, dicat. Et commendat quodammodo hanc interpretationem quod brevi ante dictum legimus abscondere furto, magis etiam frequens ipsius vocabuli usus Liv. XXXIV, 3. XXXIX, 28. Cic. Vat. 6. Flor. III, 5. Quint. VII, 1. Tac. Ann. VI, 18. Hist. II, 85. Plin. Ep. IV, 16. Ovid. Rem. v. 240 „praetendens culpae splendida verba tuae“; conferas Nostri verba IV, 172 „Conjugium vocat; hoc praetextit nomine culpam.“ Possit etiam quis suspicari, praetendere eodem sensu hic dici quo nos dicimus „prätendiren, Prätendent, Prätension“; rarior tamen apud Latinos is vocabuli usus. Plaut. Dig. II, 14, 9. Heynio auctis F. II. p. 390, nec multum discrepant N. I. p. 247. G. p. 188 „neque me te in matrimonium ducturum promisi.“ Minus recte Th. I. p. 375 „weder habe ich dich mit Ehehindernis gelockt, noch für mich je daran gedacht.“ Cur conjugis femininum esse debeat, plane non intelligo; conjugis taedae in universum sunt conjugales vel nuptiales; cf. IV, 18. VII, 388. Ecl. VIII, 29. Ovid. Met. IV, 60. IX, 721. XV, 626. Contra explicant vertuntque W. p. 201. K. IV. p. 13. L. II. p. 126 „ich habe nie die eheliche Fackel dir vorgetragen, d. i. vortragen lassen, habe also keine rechtmäßige Ehe mir dir geschlossen.“ Perperam, opinor; praetendere enim non est „vortragen“, nedum alteri; nec ipse conjux novae nuptiae faces praeferebat. Nec minus displicet verborum haec in foedera veni explicatio „in has leges consensi ut conjux essem“ (H. II. p. 648. N. I. p. 247) vel „nec talem ego inii conjunctionem“ (W. p. 201. K. IV. p. 13. Th. I. p. 375. L. II. p. 126). Rectius G. p. 188. F. II. p. 390 Aeneam loquentem faciant „huc non veni ut matrimonium tecum inirem.“ De foedere conjugali Ovid. A. A. II, 578. Met. VII, 403. Gronov. III, 18. Ruhnke. ad Ovid. Her. IV, 17. venire in Lucret. II, 347. Non ultro, ait, in Africam veni, nedum ut conjux tuus fierem, sed tempestate a cursu meo abruptus. Quare etiam procedit „Mo si fata meis paterentur ducere vitam Auspiciis et ipso meo componere curas.“*

Vs. 353 Me patris Anchisae Admonet in somnis et turbida terret imago. Servio turbida imago erat „turbata, tristis“ ut V, 695 nec aliter visum est Heynio II. p. 650 plurimisque sequentibus. Vertunt G. p. 189. L. II. p. 127 „verstörtes Gesicht.“ Wunderlichius autem, cui Th. I. p. 378 assentitur, quum addatur terret, et turbidus esse vult „ira graviter commotus.“ IX, 57. XI, 742. XII, 10. Gravis ira tamen minus convenit pio patri, et terrere filium poterat, ut bene notavit F. II. p. 391, patris defuncti simulacrum vel sine ulla irae significatione. XI, 814. Malim equidem adjectivum activo sensu accipere, ita ut turbida imago sit, quae turbet vel turbidum reddat; cf. Tac. Ann. I, 38. XIV, 59. Hist. III, 49. IV, 11. 39. Quint. I, 10, 28. Comparas Statii locum Theb. II, 349 „Aut avium lapsus aut turbida noctis imago Territat.“

Vs. 357 Testor utrumque caput. Quum patris Anchisae et pueri Ascanii diserte in prioribus mentio facta sit, satius equidem duco utrumque caput eo referre, quam supplere cum interpretibus „meum et tuum“, ut est apud Ovidium Her. III, 107 „perque tuum meumque caput, quae junximus una.“

# Sechste Abtheilung.

---

## Personalnotizen.

---

### 1) Ernennungen.

Die Berufung des Dr. Carl Bohnstedt, bisher an der Realschule in Perleberg, zum ordentlichen Lehrer am Gymnasium in Krotschin ist genehmigt worden (den 15. Februar 1858).

Der Collaborator Kleiber an dem Gymnasium zu Leobschütz ist als ordentlicher Lehrer bei dieser Anstalt angestellt worden (den 15. Februar 1858).

Die Anstellung des Schulamts-Candidaten Carl Goldbeck als ordentlicher Lehrer an der Realschule zu Potsdam ist genehmigt worden (den 25. Februar 1858).

Am Lyceum in Rastatt ist unter dem 5. Sept. 1857 der Geistl. Rath und Prof. Grieshaber unter allerhöchster Bezeugung der Zufriedenheit mit seinen vieljährigen treuen Diensten wegen fortdauernder Kränklichkeit in Ruhestand versetzt worden.

Am Lyceum in Mannheim wurde dem Director Behagel der Titel als Hofrath erteilt. An derselben Anstalt wurde Hofrath und Professor Scharpf wegen körperlichen Leidens auf sein unterthänigstes Ansuchen in den Ruhestand versetzt; desgleichen auch Prof. Kreuz am Lyceum in Constanz.

Prof. Schwab wurde vom Gymnasium in Offenburg an das Lyceum in Constanz, Prof. Fecht zu Lörrach an das Pädagogium und die höhere Bürgerschule in Durlach versetzt, dem Prof. Becker in Durlach wurde das erste Diakonat sowie die Vorstandsstelle zu Lörrach übertragen, der Lehrer Dr. Schmitt vom Lyceum zu Heidelberg an das zu Mannheim, und der Lehrer Schlegel vom Gymnasium zu Offenburg an das Lyceum zu Rastatt versetzt, der Lehramtspraktikant Reinauer zum Lehrer am Gymnasium zu Offenburg mit Staatsdiener-Eigenschaft ernannt.

Unter dem 26. Januar 1858 wurde dem außerordentlichen Professor Vahlen in Breslau unter Ernennung zum ordentlichen Professor der an der Universität Freiburg erledigte Lehrstuhl der Philologie übertragen, ferner dem Lehrer Dr. Hauser am Lyceum in Karlsruhe der Charakter als Professor verliehen, und der Lehramtspraktikant Roth gleichfalls am Lyceum in Karlsruhe als Lehrer mit Staatsdiener-Eigenschaft an dieser Anstalt ernannt.

### 2) Ehrenbezeugungen.

An der Realschule in Siegen ist der ordentliche Lehrer Ernst Eugfeldt zum Oberlehrer befördert worden (den 13. Februar 1858).

Dem ordentlichen Lehrer Blase an der Ritteracademie zu Bedburg ist der Titel eines Oberlehrers beigelegt worden (den 25. Februar 1858).

---

Am 31. März 1858 im Druck vollendet.

---

Gedruckt bei A. W. Schade in Berlin, Grünstraße 18.

# Erste Abtheilung.

---

## Abhandlungen.

---

### Kirche und Schule.

#### Kritik.

Unter der Aufschrift „Kirche und Schule. Skizze.“ erschien im October-Hefte des 11ten Jahrgangs dieser Zeitschrift eine Abhandlung vom Director Dr. Campe zu Greiffenberg in Pommern, welche gemäß der Inhaltsangabe des Verfassers S. 738 in ihrem ersten Theile darzulegen sucht, daß die Gymnasien in ihrer gegenwärtigen Gestaltung der Christlichkeit ermangeln, im zweiten die Frage beantwortet, ob das Heranziehen junger Theologen das Mittel sein werde, diesem Mangel auf ausreichende Weise abzuhelpfen, und da dieses Mittel keine Anerkennung findet, sich drittens nach einem neuen Wege umthut, um die Schulen mit Erfolg zu christlichen Schulen zu machen.

Das entschiedene Zeugniß des Verfassers gegen den im religiösen Gebiete herrschenden Subjectivismus und für die Autorität des kirchlichen Bekenntnisses müßte mit Freude begrüßt werden, und das Unterfangen, solches Zeugniß einer Kritik zu unterwerfen, würde der Rechtfertigung bedürfen, wenn sich nicht jedem Leser sofort mehrere allgemeine Wahrnehmungen aufdrängten, welche mit starkem Mißtrauen erfüllen und eine eingehende Prüfung der Sache als nothwendig erscheinen lassen. Der Verfasser verspricht, eine Abhandlung über „Kirche und Schule“ zu geben, macht aber zum Ausgangspuncte derselben die Verfügung des Herrn Ministers v. Raumer, nach welcher unter gewissen Bedingungen Candidaten der Theologie die *facultas docendi* ertheilt werden soll, also einen Gegenstand, welcher mit der Kirche in keinem Zusammenhange steht, da Theologie und Kirche zwei sehr verschiedene Begriffe sind. Der nun folgende erste Haupttheil der Abhandlung über die Unchristlichkeit der Gymnasien hat im Zusammenhange des Ganzen nur den Zweck, die That-

sache ins Licht zu stellen, welche den im zweiten und dritten Theile folgenden Untersuchungen ihre Berechtigung gewährt, und eine Vorbereitung zu sein für die Erörterung der Frage, von welcher der Verfasser ausging: ob es zweckmässig sei, junge Theologen zum Unterrichte an den Gymnasien heranzuziehen. Nur auf der Grenze zwischen dem ersten und zweiten Theile findet sich eine auch der Form nach episodische Besprechung desjenigen, was die Ueberschrift als das eigentliche Thema der Abhandlung bezeichnet, nämlich des Verhältnisses von Kirche und Schule, oder vielmehr des gegenseitigen Verhältnisses von „Christlichkeit“ und „Kirchlichkeit“ in Beziehung auf das Gymnasium. Dieser Formfehler ist offenbar daraus hervorgegangen, daß auch das sachliche Interesse des Verfassers nicht vorwiegend auf „Kirche und Schule“ gerichtet war, sondern auf die Anstellung von Theologen an Gymnasien. — Ferner war bei der gegenwärtig herrschenden Verwirrung und Unklarheit hinsichtlich des Begriffs der Kirche wenigstens eine Andeutung dessen, was der Verfasser unter Kirche verstehe, in einer Abhandlung über Kirche und Schule unbedingt nothwendig. Diejenigen, welche nach dem Ausdrucke des Verfassers „bei dem bloßen gedanken, kirche und schule, zusammenschauern“, identificiren gewöhnlich in ihrer Vorstellung Kirche und Hierarchie; aber auch diejenigen, welche dem Reiche Gottes nicht feindselig gegenüberstehen, beantworten die Frage, was die Kirche sei, auf die verschiedenartigste Weise. Dennoch findet sich nur ein einziger Ausspruch, aus welchem auf die Ansicht des Verfassers ein ungefährer Schluß gezogen werden könnte, nämlich S. 737 die Worte: „die kreise der kirche und schule liegen keineswegs völlig auseinander, sondern durchschneiden sich zum großen theile, und es ist daher natürlich, daß diese kreise gegenseitig an einander ein interesse nehmen, und beobachtende blicke hinüber und herüber gehen.“ Diese Stelle ist aber unklar; und glaubt man durch die kirchliche Richtung des Verfassers berechtigt zu sein, bei ihm den symbolischen Begriff der Kirche vorauszusetzen, nach welcher die Kirche die *congregatio sanctorum* ist, in qua *evangelium recte docetur et recte administrantur sacramenta*, so wird es doppelt schwer, den Sinn jener Worte zu enthüllen. Dieser Mangel einer klaren und deutlichen Bestimmung des Begriffs der Kirche bleibt durch die ganze Abhandlung hindurch fühlbar. — Derselbe Mangel einer klaren Begriffsbestimmung tritt dem Leser entgegen, wenn es der Verfasser S. 744 als ein wesentliches Element der protestantischen Kirche bezeichnet, daß sie der Objectivität der Kirche gegenüber das Recht der Subjectivität zur Geltung gebracht habe; wenn ohne alle Unterscheidung ebendasselbe von Bunsen gesagt wird: er habe „für die freie subjectivität die lanze eingelegt“, und gleich darauf von Kurtz, dessen Lehrbücher für den Religionsunterricht an Gymnasien sich einer sehr allgemeinen Theilnahme erfreuen, und der gerade um seiner kirchlichen Richtung willen bei den confessionell gesinnten Theologen in hoher Achtung steht: „unsere besten theologen, wie Kurtz

in Dorpat, haben diesem subjectiven vernichtenden treiben thür und thor geöffnet und, wie ich glaube, viel schaden gestiftet, indem sie lehrer und schüler von dem einfachen und geraden wege schlichter gläubigkeit ablenkten, und auf die untiefen des eignen meinens und der eitelkeit des sublimes und geistreichen wesens führten“; wenn ferner ebendasselbst der Ausdruck Gläubigkeit wiederum mit Subjectivität identisch gesetzt, dem Rationalismus aber „eine große objectivität“ zugeschrieben wird. Solche Terminologie macht es unmöglich, in den Sinn des Verfassers einzudringen und dem Gedanken zu folgen. — Ferner hat fast überall nicht die Sprache, wohl aber die Argumentation des Verfassers einen höchst unsicheren Character. Das Meiste ist als Resultat eigener Erfahrung hingestellt. Wer mit Erfahrungen imponiren will, muß für die Richtigkeit und Zulänglichkeit seiner Erfahrungen eine Garantie bieten können. Fehlt diese, so erheben sich die auf Erfahrung gegründeten Ansprüche nicht über das Niveau ganz gewöhnlicher Ansichten und Meinungen. Es ist aber bedenklich, mit Ansichten zu operiren, wo sich Einsichten gewinnen lassen, zumal auf einem Gebiete, dessen Wichtigkeit es zur Pflicht macht, daß Einsichten gewonnen werden. Hiermit hängt es zusammen, daß uns in der nur wenig über einen Bogen starken Abhandlung das „Ich“ und die eigene Person des Verfassers in verschiedenen Redeweisen mehr als sechszigmal entgegentritt — eine um so auffallendere Erscheinung, da der Verfasser sich die Aufgabe gestellt hatte, als Vertheidiger der Objectivität aufzutreten. — Endlich tragen insbesondere die Ausfälle des Verfassers gegen die Theologen nicht nur das Gepräge der Subjectivität, sondern auch das der Leidenschaftlichkeit an sich. Hierher gehört z. B. die Stelle S. 754, in der es Director Dr. Campe als das Resultat der wissenschaftlichen Gründlichkeit theologischer Vorlesungen bezeichnet, „daß ein landprediger, der seine kinder selbst bis Quarta zu bringen vermag, eine *rara avis* ist.“ Gesetz, die Thatsache wäre richtig, so bliebe es doch widersinnig, dieselbe als ein Resultat wissenschaftlicher Gründlichkeit, wenngleich theologischer hinzustellen. Da es sich ferner lediglich um die allgemeine Bildung der Candidaten handelte, war es kein Act der Besonnenheit, sich auf Landprediger zu berufen, welche bereits ihre Söhne nach Quarta bringen wollen. Die Thatsache selbst aber findet, wo sie sich constatiren läßt, außer dem vom Verfasser herbeigezogenen noch mancherlei anderweitige, mitunter sehr ehrende Erklärungsgründe, zu deren Anerkennung wenig guter Wille gehört; und endlich dieselbe auf Grund persönlicher Erfahrung in einer öffentlichen Zeitschrift als eine allgemeine hinzustellen, dazu war Director Dr. Campe sicherlich weder berufen, noch berechtigt. — Diese und andere sofort in die Augen fallende Fehler und Mängel der Campe'schen Abhandlung machen es unmöglich, dieselbe anders als mit entschiedenem Mißtrauen entgegenzunehmen. Je wichtiger aber der Gegenstand ist, um den es sich handelt, um so nothwendiger ist es, vages Meinen und unbefugtes Urtheilen über densel-

ben zurückzuweisen. Denn der guten Sache ist nur damit ein Dienst geleistet, daß die Wahrheit ins Licht gestellt werde. Die nachfolgende Besprechung kann unmöglich der Campe'schen Abhandlung nach allen Richtungen hin folgen. Sie wird das, was jene als ihr eigentliches Thema hinstellt, also den kirchlichen Character der Gymnasien und insbesondere des Religionsunterrichtes an Gymnasien zu ihrem Hauptgegenstande machen und das darüber Gesagte in Erwägung ziehen. Die gegen die Anstellung von Theologen erhobenen Einwände und die neuen Vorschläge zur Christianisirung der Gymnasien werden darnach nur einer kurzen Prüfung bedürfen.

Wir beginnen mit der S. 738 ff. gegebenen Erörterung des vielbesprochenen Satzes, daß die Gymnasien in ihrer gegenwärtigen Gestaltung nicht in Wahrheit christliche Lehranstalten genannt werden können. Trotz der reichen Litteratur über diesen Gegenstand und des Aufschwungs, den seit einer Reihe von Jahren die Schule genommen hat, mag es immerhin als wünschenswerth erscheinen, daß das christliche Gewissen derselben aufs neue geschärft und wach erhalten werde. Dies muß aber, wenn es fruchtbringend sein soll, mit Besonnenheit, mit Anerkennung der vorhandenen christlichen Elemente und ohne Uebertreibung geschehen. Der Verfasser sagt S. 739: „ich glaube, daß im großen und ganzen die schulen keine christlichen seien, man müßte denn das wort in jener unbestimmtheit und nichtsbedeutendheit fassen, wie es freilich oft genug gefaßt wird, und wie z. b. ein handlungshaus ein christliches heißt, weil es eben kein jüdisches oder muhamedanisches ist.“ So ganz des Christenthums baar und ledig könnte nur die Schule sein, welche sich mit Absicht von dem Boden, aus dem sie erwachsen ist, losgerissen und gegen den auch gegenwärtig mächtigen Einfluß des christlichen Geistes in consequente Opposition gestellt hat. Wäre dies wirklich der Standpunkt unserer Gymnasien, so müßte an ihrer Statt etwas ganz Neues geschaffen werden, während es doch nur darauf ankommt, daß das Vorhandene neu belebt und mit dem rechten Geiste erfüllt werde. Bald darauf heißt es weiter: „wenn man sich ehrlich fragt, ob das ziel unserer schulen wirklich bildung und erziehung junger christen sei — ob die geistige gemeinschaft zwischen lehrenden und lernenden ihren grund und ihre wurzel in der gemeinschaft am HErrn habe — ob Christi name das banner sei, vor dem sich jung und alt neige, um das sich jung und alt schaare — wie wenig schulen können sich da christlich nennen.“ In diesen Worten ist uns ein Ideal vor Augen gestellt, welches die Schule ihrer Natur nach niemals erreichen kann. Ihr gilt das Wort: *ἐφ' ὅσον χρόνον ὁ κληρονόμος νηπιός ἐστιν, οὐδὲν διαφέρει δούλου, κύριος πάντων ὢν, ἀλλὰ ὑπὸ ἐπιτρόπους ἐστὶν καὶ οἰκονόμος*. Sie ist nicht eine auf die Freiheit der Kinder Gottes in Christo gegründete Gemeinschaft, sondern sie ist auch in religiöser Hinsicht lediglich pädagogischer Natur. Darum kann das Verhältniß zwischen Lehrern und Schülern nicht als ein solches bezeichnet werden, welches in der

beiderseitigen Gemeinschaft am Herrn seinen Grund und seine Wurzel haben müsse, sondern der Lehrer steht dem Schüler als Träger einer göttlichen Autorität gegenüber; und dadurch wird das Verhältniß ein normales, daß er dieser Stellung würdig sei und ihm von Seiten des Schülers der Gehorsam und die Ehrfurcht erwiesen werden, welche in der Furcht Gottes und in der Liebe zu Gott ihre Wurzel haben.

Den Begriff einer christlichen Schule bestimmt der Verfasser dahin: „Die christlichkeit liegt nicht in den lehrobjecten, noch in den institutionen der schule, sondern in der art und weise, wie qualitativ alles in der schule, die unterrichtsgegenstände, die äußere einrichtung und ordnung, die disciplin, die personen vor allem von der christlichkeit durchdrungen sind, wie das ganze leben und streben der schule seine bestimmte und entschiedene richtung auf den Herrn habe. Die christlichkeit muß diese schulen erfüllen, wie das feuer durch das eisen glüht“ u. s. w. Daß der Verfasser bei dieser Begriffsbestimmung die Christlichkeit der Schule lediglich auf die Beschaffenheit der Personen, ihre Lehr- und Erziehungsweise, also ganz auf die Subjectivität gründet, steht im directen Widerspruche gegen die Haupttendenz der Abhandlung, der Kirchlichkeit der Schule und insbesondere des Religionsunterrichts, also der Objectivität das Wort zu reden, und widerspricht vornehmlich der S. 745 vertretenen Ansicht, „daß es gerathener sei, weniger heil von einzelnen gläubigen persönlichkeiten zu erwarten, als von einer verstärkung des kirchlichen elementes.“ Der Fehler liegt darin, daß anstatt einer Zusammenfassung der wesentlichen Merkmale des Begriffs nur eine der Kategorien, nämlich die Qualität, herausgehoben, als das allein Wesentliche hingestellt und ihr daher zu große Bedeutung beigelegt worden ist. Der Verfasser sagt selbst: „Ich weiß nicht, ob es eine schule giebt, welche sich so für eine christliche zu erklären wagte“; er wird aber auch, so lange er bei seinen Voraussetzungen verharret, nie eine solche finden können. Denn das Wesentliche einer christlichen Schule liegt nicht in dem thatsächlichen Durchdrungensein aller ihrer Glieder vom Geiste des Christenthums, sondern darin, daß sie ihre Aufgabe als *παιδαγωγὸς εἰς Χριστόν* erfülle. Diese Aufgabe kann sie freilich nur unter der Bedingung lösen, daß diejenigen, welche das Lehr- und Erzieheramt verwalten, selbst eine bestimmte und entschiedene Richtung auf den Herrn haben; es ist aber eine Extravaganz, die gleiche Anforderung auch auf die Schüler auszudehnen. — Andererseits wird den Lehrobjecten und Institutionen der Schule vom Verfasser zu wenig Bedeutung zugeschrieben. Diese sind ebenso wesentlich, wie die Persönlichkeit des Lehrers selbst. Die Institutionen üben ihre selbständige Macht aus, und die Lehrgegenstände sind in der Hand des Lehrers das hauptsächlichste Bildungs- und Erziehungsmittel. Soll daher das Prädicat der Christlichkeit der Schule im Ganzen beigelegt werden können, so muß es auch den Institutionen und Lehrobjecten zukommen. Demnach ist es als eine Verirrung zu

bezeichnen, wenn der Verfasser sagt: „Darauf, daß der religionsunterricht, sei es auch mit einer gewissen intention, sei es auch mit voller gläubigkeit, ertheilt werde, daß man gewisse schulandachten halte und darin auf die jugend erbaulich wirke, kann es hiebei nicht ankommen, ob man eine schule für christlich erklären solle. Eine schule könnte, ohne allen religionsunterricht, christlich sein in der vollsten bedeutung des wortes.“ Wenn wirklich das ganze Leben und Streben einer Schule auf den Herrn gerichtet ist, so ist es undenkbar, daß sie dieser ihrer Richtung nicht durch Schulandachten einen Ausdruck geben sollte, deren Bedeutung übrigens nur halb erfasst ist, wenn ihre Bestimmung darein gesetzt wird, auf die Jugend erbaulich zu wirken; und es ist undenkbar, daß sie das vorzüglichste religiöse Bildungs- und Erziehungsmittel, den Religionsunterricht, aus den Händen geben sollte. Wie aber der in der Schule herrschende Geist in den Institutionen derselben eine Gestalt gewinnt und insbesondere in der Pflege des Religionsunterrichtes der christliche Character der Schule sich ausspricht, so üben auch umgekehrt die Institutionen und der Religionsunterricht als Lehrgegenstand auf die Personen, Lehrer wie Schüler, ihre rückwirkende Kraft aus; es liegt in ihnen sogar eine festere Garantie für die Christlichkeit der Schule, als in der Subjectivität der einzelnen wechselnden Persönlichkeiten.

Zu dieser Geringschätzung der christlichen Institutionen und des Religionsunterrichts an Gymnasien scheint den Verfasser die S. 741 ff. folgende historische Betrachtung verleitet zu haben, deren Resultat ist: „daß unsere vorfahren für die einföhrung christlichen geistes nicht viel gewicht auf den religionsunterricht legten, sondern diesen glaubten entbehren zu können“, daß sie vielmehr „den strom religiösen lebens von der kirche her, an die sie sich aufs engste anschlossen, in ihren kreis zu leiten suchten“. „Sie umgaben und erfüllten die schulen mit dem hauche der religion, aber für das lernen hielten sie sich an die alten.“ Dies Resultat bedarf trotz seiner gegenwärtigen Beliebtheit wesentlicher Modificationen. Der Verfasser bezeichnet das Schulwesen, welches er hiebei im Auge hat, als das durch die Reformatoren neu geschaffene. Luther aber schreibt an den christlichen Adel deutscher Nation: „Vor allen Dingen sollte in den hohen und niedrigen Schulen die fürnehmste und gemeinste Lection sein die heilige Schrift, und den jungen Knaben das Evangelium. Sollte nicht billig ein jeglicher Christenmensch bei seinen neunten und zehnten Jahren wissen das ganze heilige Evangelium? — Wo aber die heilige Schrift nicht regieret, da rathe ich fürwahr niemand, daß er sein Kind hinthue“. Melancthon verlangt in seinem Visitationsbüchlein vom zweiten der drei Haufen, in welche er die Schulen theilt: der Schulmeister solle „auf eine Zeit das Vaterunser einfältig und richtig auslegen, auf eine andere Zeit den Glauben, auf eine andere Zeit die zehn Gebot. Daneben soll der Schulmeister den Knaben etliche leichte Psalmen fûrgeben auswendig zu lernen, in welchen begriffen ist eine



Summa eines christlichen Lebens, als die von Gottesfurcht, vom Glauben und von guten Werken lehren. — Auch soll man *Matthaeum grammaticè* exponieren, und wenn dieser vollendet, soll man ihn wieder anfahren. Doch mag man, wo die Knaben gewachsen, die zwei Episteln St. Pauli an Timotheum, oder die erste Epistel St. Johannis, oder die Sprüche Salomons auslegen.“ Trozendorf nannte die Religion die Seele seiner Schule. *St catechesis mihi odimtur, habeo missionem aulicam. Nam catechesis est quiddam substantiale scholarum.* „*Catechesis*“, heisst es in seiner Schulordnung von 1546, „ist eine Unterweisung in der Kirchenlehre von den Hauptartikeln, in gewisse Ordnung gefasset aus den Schriften der Propheten und Apostel.“ Michael Neander schreibt in seinen Bedenken, wie ein Knabe zu leiten und zu unterweisen: „Weil *pietas* für allen Dingen in Schulen fleissig muss getrieben werden, welcher denn die Schulen, alle *artes*, Bücher, Stände und Regiment, so auf Erden sein, famuliren, ancilliren und dienen, oder des Teufels alle zugleich sein müssen, als wäre vonnöthen, dass man neben dem goldenen Kleinod *Luthert*, dem kleinen Katechismo, so die Kinder fertig auswendig lernen, ein *Biblidia*, das ist eine kleine Bibel hätte, darinnen alle fürnemen Sprüche der heiligen Schrift, von allen *capitulis doctrinae christianae, de vita pia, decente und sanctis moribus*, alles nach Ordnung der Bibel, von Anfang der Bibel bis zum Ende, lateinisch und deutsch gesetzt und mit kurzen *marginalibus* erklärt würden.“ Darauf erschien sein *Panareton sive Biblidia latino-germanica*. Joh. Sturm verlangt von seiner zehnten Klasse, dass sie den deutschen Katechismus auswendig lerne, von der siebenten; dass sie ihn ins Lateinische übersetze und die Sonntagsevangelien lese; in der sechsten sind ausserdem einige Briefe des Hieronymus zu lesen; in der fünften wird einer der kleinen paulinischen Briefe interpretirt; in der vierten werden die kleineren paulinischen Briefe gelesen und paraphrastisch erklärt; dieselben werden in der dritten ganz oder stellenweise auswendig gelernt; in der zweiten wird der Römerbrief gelesen und von allen auswendig gelernt und hergesagt; in der ersten werden wiederum die Episteln Pauli erklärt und ausgezeichnete Stellen derselben weiter ausgeführt. Geht daraus hervor, „dass unsere Verfahren für die Einführung christlichen Geistes nicht viel Gewicht auf den Religionsunterricht legen, sondern diesen glaubten entbehren zu können?“ oder heisst das „die Schule mit dem Hauche der Religion umgeben?“ Sturm starb 1589. Auf das spätere Zeitalter könnte sich der Verfasser mit mehr Recht berufen. Tritt aber von nun an der Religionsunterricht mehr und mehr in den Hintergrund, so ergibt sich aus dieser Erscheinung gerade das umgekehrte Resultat, dass nämlich die Reformatoren und die unter ihrem Einflusse gestifteten Schulen auf den Religionsunterricht ein sehr grosses Gewicht legten, und dass derselbe erst mit dem allgemeinen Ersterben der Glaubensinnigkeit im deutschen Volke seit dem 17ten Jahrhundert in den Schulen zurückgedrängt wurde. Das Urtheil des Ver-

fassers aber über die Reformatoren S. 742: „ich bin der unmaassgeblichen ansicht, daß sie hier viel einsichtiger gewesen sind, als wir es sind, und daß wir von ihnen lernen sollten“, behält nach, wie vor, seine vollkommene Wahrheit. — Aber gesetzt auch, obige Thatsache wäre richtig, so bliebe doch der Schlufs, welcher aus ihr gezogen wird, ein falscher. Wenn es zur Zeit unserer Vorfahren Schulen gegeben hat, in denen auch ohne besondere Pflege des Religionsunterrichtes ein christlicher Geist herrschte, so liegt darin noch keine Berechtigung zu der Annahme: jene Schulen seien christlich gewesen, weil in ihnen kein großes Gewicht auf den Religionsunterricht gelegt wurde; sondern sie waren christlich, obgleich der Religionsunterricht darniederlag. Diese ihre Christlichkeit verdanken sie dem Einflusse der Kirche. Deshalb, schließt der Verfasser weiter, müssen auch wir es der Kirche überlassen, den Strom des religiösen Lebens in den Kreis der Schule hinüberzuleiten. Es ist aber ein großer Unterschied zwischen der Kirche des Reformationszeitalters und der Kirche der Gegenwart, und ist ein großer Unterschied zwischen dem Einflusse, welchen die Kirche ehemals auf das ganze Volk ausübte, und ihrer gegenwärtigen Stellung gegenüber der vom Christenthume entfremdeten Masse. Bis auf die Zeit der sog. Aufklärung war die Kirche eine Autorität, unter welche das Volk sich voll Achtung beugte, und auch das Familienleben der Deutschen war im Großen und Ganzen auf die Furcht Gottes gegründet. Ein ganz anderer ist der Geist der modernen Gesellschaft und insbesondere derjenigen Stände, welche ihre Söhne in die Gymnasien senden. Der einfältige Glaube ist dem Zweifel, die Ehrfurcht vor dem Worte Gottes ist der Gleichgültigkeit oder auch feindseliger Gesinnung gewichen. Der Arm der Kirche aber reicht nicht weit. Insbesondere in den größeren Städten übt sie trotz ihres Wiedererwachens auf die Mehrzahl ihrer Glieder einen nur sehr geringen Einfluß aus. Der Verfasser begeht hier den großen Fehlgriff, daß er die Kirche und das kirchliche Leben der Vergangenheit heranzieht, um nach Maassgabe derselben die Verhältnisse der Gegenwart zu bestimmen.

Die bisherige Untersuchung milderte das Urtheil des Verfassers über den gegenwärtigen Stand der Gymnasien, rectificirte den Begriff einer christlichen Schule und erwies die Unhaltbarkeit der Resultate, welche sich in Beziehung auf das zwischen Kirche und Schule herzustellende Verhältniß aus einem Rückblicke auf die Schule des 16ten Jahrhunderts ergeben sollten. Eben diese Resultate werden nun vom Verfasser in einer längern Episode über das Verhältniß von Christlichkeit und Kirchlichkeit der Schule weiter ausgeführt und begründet; und zwar wird zuerst von dem Verhältnisse zwischen Schule und Kirche im Allgemeinen, darauf speciell von dem kirchlichen Character des Religionsunterrichtes gehandelt.

Fünf Thatsachen werden angeführt, in denen die Kirchlichkeit der alten protestantischen Schulen ihre Darstellung gefun-

den haben soll. Die zweite derselben: „das, was wir religionsunterricht nennen würden, war im grunde mehr eine vorbereitung auf den kirchlichen gottesdienst“, hat oben bereits ihre Widerlegung gefunden, insofern diese Aussage nicht auf die durch den Einfluß der Reformation gestifteten und überhaupt nicht auf diejenigen Schulen bezogen werden kann, welche Muster christlicher Erziehung und christlichen Lebens waren. Die dritte: „die andachten in der schule trugen ganz und gar objectiv kirchlichen character, waren von großartiger erhabener einfachheit, während wir Spener'sche *collegia pietatis* daraus machen möchten“, ist keine allgemeine, sondern bezeichnet nur die Leistungen einzelner vom Geiste der Kirche durchdrungener und besonders begabter Persönlichkeiten. Es kann sehr wohl ein Lehrercollegium kirchlich gesinnt und dennoch nicht qualificirt sein, dergleichen Andachten hervorzubringen. Der Zusatz aber ist, wenn das Wir universell gefaßt werden soll, mit der S. 739 gegebenen Skizzirung der jetzigen Gymnasien unvereinbar. Dafs die Kirche zum Theil die Mittel zur Herstellung und Erhaltung der Schulen hergab, die Lehrerwohnungen meist kirchliche Gebäude waren u. s. w., ist etwas sehr Aeußerliches und Unwesentliches. Somit bleiben nur zwei Punkte übrig, in denen die Kirchlichkeit der Schule sich darstellen konnte, nämlich erstens die Theilnahme der Schule an den kirchlichen Gottesdiensten und ihre Mitwirkung durch den Gesang, zweitens die Reinheit des kirchlichen Glaubensbekenntnisses in der Schule. Auch wird sich schwerlich noch ein Drittes finden lassen, wodurch die Schule ihrem kirchlichen Character einen Ausdruck zu geben vermöchte. In der That war mit dem Ersteren für die religiöse Erziehung der Jugend viel gewonnen und mit dem Letzteren, wenn das Wort in seiner vollen Bedeutung gefaßt werden darf, Alles erreicht. Denn was bliebe noch zu wünschen übrig, wenn einem Lehrercollegium in allen seinen Gliedern der Glaube der Kirche zur persönlichen, innersten Glaubensüberzeugung geworden wäre! Aber es handelt sich hier nicht darum, den Gewinn, welcher den Gymnasien aus wahrer Kirchlichkeit erwachsen müßte, ins Licht zu stellen, sondern es handelt sich lediglich um die Intention des Verfassers, vermöge des Dringens auf Kirchlichkeit der Bedeutung entgegenzutreten, welche gegenwärtig dem Religionsunterrichte in Gymnasien zugeschrieben wird, und die Pflege des religiösen Lebens aufs Neue der Kirche anheimzugeben. Soll mit dieser Intention Ernst gemacht werden, so tritt also in der Praxis an die Stelle des jetzigen Religionsunterrichtes ein Zweifaches, Verpflichtung der Schüler zu mitwirkender Theilnahme am Gottesdienste und Verpflichtung der Lehrer auf das Bekenntnis. Es ist hier nicht nachzuweisen, wie selbstverständlich diese Verpflichtungen seien, weil sie als moralische Verpflichtungen einer jeden Schule obliegen, welche auf dem Boden eines kirchlichen Gemeinwesens erwachsen ist. Aber es muß der Meinung entgegengetreten werden, dafs diese Kirchlichkeit ein Surrogat für den Religionsunterricht sein könne. Der Gewinn, welcher

durch gebotene Theilnahme am kirchlichen Gottesdienste davongetragen wird, ist ein verhältnismässig geringer und kann unmöglich ein hinlänglicher Ersatz für die von der Schule unmittelbar ausgehende Anregung und Unterweisung betrachtet werden. Soll aus dem Zwange freie Liebe erwachsen, so muß dazu die Schule auf anderem Wege das Ihrige beitragen. Ferner ist es nicht Zweck der gottesdienstlichen Feier, religiöse Belehrung zu ertheilen; in ihr ist Alles auf Erbauung gerichtet; das Element der Belehrung, welches der Schule eigenthümlich ist, ist hier ein untergeordnetes. Vervweist man es aus der Schule, so hat es nirgends eine Stätte mehr. Auch ist zu erwägen, daß an der allgemeinen Calamität des ungeistlichen Wesens nicht allein die Schule leidet, sondern daß mancher Orten auch die Organe der Kirche und ihre Gottesdienste in gleicher Weise damit behaftet sind. Die Hauptsache aber ist, daß jene Verpflichtungen ganz außerhalb des der Schule eigenthümlichen Gebietes liegen. Sie sind allgemeine Christenpflichten. Auch die Hausväter pflegten vor Zeiten ihr Ingesinde, die Meister ihre Gesellen zum Besuche des Gottesdienstes anzuhalten, und die Bürgerschaften der Städte wachten mit der lebendigsten Theilnahme und Sorgfalt über der Reinheit ihres kirchlichen Bekenntnisses. Die Sorge der Schule für christliche Bildung und Erziehung der Jugend auf dieses allgemeine Gebiet verweisen, heisst der Schule als solcher die Aufgabe christlicher Unterweisung überhaupt absprechen. Nun ist aber eben dies das normale und ursprüngliche Verhältniß zwischen Kirche und Schule, daß die Schule ihre Jugend durch Belehrung und Erziehung zu Gliedern der Kirche ausbilde. Die Kirche hat unter den christlichen Völkern die Schule hervorgerufen und hat ihr die Jugend anvertraut, um sie aus ihrer Hand wohlunterrichtet wiederzuempfangen. Die Reformatoren haben, wie oben gezeigt wurde, und wie vornehmlich in Luthers pädagogischen Schriften auf jeder Seite zu lesen ist, dies Verhältniß neu hergestellt und insbesondere auf die unter ihrem Einflusse entstandenen höheren Lehranstalten übertragen. Will man die Gymnasien von dieser ihrer Verpflichtung zu religiöser Bildung der Jugend emancipiren, so thue man's offen und ehrlich; aber man löse nicht die historischen und natürlichen Bande zwischen Kirche und Schule, indem man vorgiebt, sie festigen zu wollen.

Je nachdem das allgemeine Verhältniß zwischen Kirche und Schule verschieden bestimmt wird, gewinnt nun auch der Religionsunterricht eine grössere oder geringere Bedeutung. Es ist eine nothwendige Folge der äusserlichen Auffassung jenes Verhältnisses, wenn der Verfasser S. 742 glaubt darauf hinweisen zu müssen, „daß unsere vorfahren nicht viel gewicht auf den religionsunterricht legten, sondern diesen glaubten entbehren zu können“, und „daß wir von ihnen lernen sollten, mit dem sogenannten religionsunterrichte eine reform vorzunehmen, und die demselben gewidmeten stunden weniger theoretisch und mehr practisch zu verwenden“. Der Unterricht in der Religion hört

hiebei ganz auf; an seine Stelle tritt S. 746 „eine erziehung zu kirchlichem sinn, glauben und wandel“. Wird aber jenes Verhältniß innerlicher aufgefaßt, so daß unsere Gymnasien nicht angesehen werden als lateinische Schulen, die accidentieller Weise auf dem allgemeinen Grunde der christlichen Kirche ruhen, sondern im Sinne der Reformatoren und Geiste der Vorfahren als Schulen, die Dienerinnen der Kirche sind, durch deren Pflege die Jugend zu lebendigen Gliedern der Kirche herangebildet werden soll, so erscheint im Gymnasialwesen der Religionsunterricht als ein Gegenstand von der höchsten Bedeutung und als das eigentliche Band, welches die Schule mit der Kirche verbindet. Die in Rede stehende Abhandlung zieht nicht die Folgerungen, welche sich aus den besprochenen Voraussetzungen mit Nothwendigkeit ergeben und welche anderen Ortes schon ohne Hehl dargelegt worden sind, sondern begeht die Inconsequenz, daß sie nun doch noch den Unterricht in der Religion, und zwar den objectiv kirchlichen, befürwortet.

Auf die hier zunächst liegende Frage, was man unter einem objectiv kirchlichen Religionsunterrichte zu verstehen habe, wird wiederum keine directe Antwort ertheilt. Das Interesse des Verfassers ist nur darauf gerichtet, die Vorzüglichkeit eines solchen mit Gründen zu erhärten. Die theils negativen, theils positiven Bestimmungen, welche der Sache auf indirectem Wege gegeben werden, führen zu keinem Resultate. Denn wenn S. 745 die Subjectivität als der Gegensatz der kirchlichen Objectivität hingestellt wird, so geschieht dies erstlich mit zu offenkundiger Uebertreibung des wahren Sachverhältnisses, wie z. B. in den Worten: „der rationalismus ist nicht mehr die ursache von der unchristlichkeit unserer jugend, sondern vielmehr die haltlosigkeit und subjectivität des religionsunterrichtes auch wirklich gläubiger und erweckter lehrer“, und zweitens mit zu enger Fassung des Begriffs Subjectivität, da dieselbe als „gefühlvolles tändeln“, „geistreiches schwärmen“ bezeichnet und überhaupt vorwiegend in das Gebiet des Gefühls verlegt wird, während hingegen dem Rationalismus, der doch recht eigentlich auf der Subjectivität des eigenen Denkens und Fürwahrhaltens beruht, „eine große objectivität“ zugeschrieben wird. Wenn aber dem Begriffe des Religionsunterrichts „im sinne und geiste der alten kirche“ S. 746 eine positive Bestimmung gegeben werden soll durch die Worte: „es giebt nichts größeres, nichts durchdachteres, nichts consequenteres, als die großen dogmatischen systeme des 17ten jahrhunderts. Sie haben aber eben so eine heilsame pädagogische wirkung — kosten lehrern und schülern viel schweißstropfen“ u. s. w., so umfaßt diese Bestimmung nur den Unterricht in der Glaubenslehre; das Verlangen aber, diesen bei zwei wöchentlichen Lehrstunden die Volumina eines Gerhard oder Quenstedt zu Grunde zu legen, kann unmöglich ernst gemeint sein. Der Fehler der Abhandlung liegt jedoch nicht darin, daß sie einen objectiv kirchlichen Religionsunterricht fordert, ohne dieser Bezeichnung eine nähere Erklärung zu geben, sondern darin, daß

sie überhaupt das Prädicat kirchlicher Objectivität dem ganzen Religionsunterrichte an Gymnasien beilegt, welcher doch vorwiegend historischer Art ist. Das Evangelium ist keine Lehre, sondern ist die einfache Verkündigung der göttlichen Heilthaten, und die Aufgabe des Religionsunterrichtes ist zunächst die, die Jugend mit der Geschichte des Reiches Gottes, seiner Vorbereitung unter dem alten, seiner Aufrichtung und weiteren Verbreitung unter dem neuen Bunde vertraut zu machen. Die Geschichte aber hat ihre eigene Objectivität und bedarf dessen nicht, daß ihr solche durch die Kirche verliehen werde. An die Schriftklärung wird, wo sie eintritt, die Anforderung zu stellen sein, daß sie historisch-grammatisch verfare. Das Prädicat kirchlicher Objectivität bleibt nur anwendbar auf die Glaubenslehre, welche als System der Subjectivität des eigenen Denkens anheimgegeben und darum einer Objectivirung durch die Kirche bedürftig ist. Wollte der Verfasser mit der Forderung eines objectiv kirchlichen Religionsunterrichtes aussagen, daß derselbe im Geiste der Kirche ertheilt werden müsse, so hätte er hiesfür die Gewähr nicht in unhaltbaren Bestimmungen seines Inhalts, sondern in den Personen suchen und von ihnen Unterordnung unter das Bekenntniß der Kirche fordern müssen; denn in dem Maasse, in welchem diese Unterordnung auf innerer Ueberzeugung beruht, wird auch der Unterricht kirchlich sein; und er hätte für die Ertheilung des Religionsunterrichtes Persönlichkeiten verlangen müssen, denen es durch ein ernstes und hinlängliches theologisches Studium gelungen ist, den Widerspruch eigener und fremder Subjectivität zu überwinden und zum freien Gehorsam gegen die Autorität der Kirche hindurchzudringen. Blickt man aber von hier aus noch einmal auf die obige äußerliche Bestimmung des Verhältnisses von Kirche und Schule und auf die dem Religionsunterrichte zugedachte Beschränkung zurück, und vergegenwärtigt man sich den weitem Zusammenhang der Argumentation des Verfassers, nach welchem auf Kirchlichkeit des Religionsunterrichts gedrungen wird, damit für die Ertheilung desselben die Theologen als unnöthig erscheinen, so kann kein Zweifel mehr obwalten, daß der Verfasser bei der Forderung eines objectiv kirchlichen Religionsunterrichts Intentionen gehabt habe, denen dieser Ausdruck statt zur Erklärung zur Verhüllung diene. Die Macht des antichristlichen Wesens kann nicht gebrochen werden durch das bloße Annehmen und Bekennen des christlichen Glaubens. Durch ein ebenso tiefes, als umfangreiches Studium muß der Widerspruch überwunden und die Wahrheit des kirchlichen Glaubens erwiesen werden. Auch die Schüler sind für ihr ferneres Leben schlecht berathen, wenn die Schule darauf ausgeht, sie mit dem bloßen Autoritätsglauben zu entlassen, wenn ihnen nicht mit dem Glaubensinhalte zugleich die unter den gegenwärtigen Verhältnissen notwendige Apologie desselben ins Herz gelegt worden ist. Diese Apologie kann nicht hinlänglich gegeben werden durch Widerlegung einzelner Einwendungen gegen einzelne christliche Glaubenswahrheiten,

sondern nur durch einen Lehrvortrag, welcher allezeit von der Sicherheit und Klarheit wissenschaftlichen Verständnisses getragen ist und ein eingehendes wissenschaftlich-theologisches Studium zu seiner Grundlage hat. Dagegen aber zu polemisieren, daß an den Religionsunterricht diese billige Anforderung gestellt werde, während man doch keinen andern Lehrgegenstand einem Dilettanten übertragen würde, ist der Cardinalpunct der Campe-schen Abhandlung. Die Verordnung des Herrn Ministers v. Raumer, welcher lediglich die Anschauung zu Grunde liegt, daß auch der Religionsunterricht so gut, wie jeder andere, sein Studium erfordere, weil die Erfahrung gelehrt hat, daß eine Hauptursache des modernen Unglaubens die religiöse Unwissenheit sei, muß nach jener Voraussetzung folgerechter Weise Widerspruch finden. Es darf aber gefordert werden, daß die Polemik ehrlich zu Werke gehe, daß nicht, wie es S. 738 geschieht, der Heranziehung von Theologen an die Gymnasien von vorn herein das schiefe und zugleich gehässig klingende Motiv untergelegt werde: „durch sie in die schulen diejenige richtung zu bringen, welche ich kurzweg die christliche nennen will“, und daß vor Allem nicht das Prädicat der Kirchlichkeit in Anspruch genommen werde, wenn die Oberflächlichkeit im religiösen Gebiete befürwortet werden soll.

Die nun folgende Philippica gegen die Candidaten der Theologie bedarf um so weniger einer weiteren Widerlegung, da der Verfasser in derselben nur gegen einen fingirten Gegner, und zwar einen möglichst schwächlichen, zu Felde zieht. Denn daß Candidaten der Theologie an unseren Gymnasien nicht auf Grund ihrer *facultas concionandi* eine Anstellung finden, sondern daß sie sich zu dem Zwecke in derselben Weise und nach denselben Anforderungen, wie andere Schulamtsandidaten, die *facultas docendi* zu erwerben haben, ist zwar im Anfange der Abhandlung beiläufig erwähnt worden, findet aber hier keine Berücksichtigung mehr. Die Frage, ob es rathsam sei, jungen Theologen von vorn herein den Unterricht in oberen Classen anzuvertrauen, hätte nicht mit dem allgemeinen Rasonnement über die Candidaten der Theologie vermischt werden sollen. An sich ist sie überflüssig, da weder in dem Ministerial-Erlasse, noch sonst wo, dieses Verlangen hingestellt worden ist. Wenn aber an einem Gymnasium der Fall wirklich eintreten sollte, so kann über denselben nur auf Grund der obwaltenden Verhältnisse geurtheilt und entschieden werden. Das Fundament, auf welchem der Excurs des Verfassers gegen die Candidaten der Theologie ruht, ist ausschließlic die eigene Erfahrung. Die Schwäche dieses Fundamentes ruft die superlative Redeweise und einen Ton hervor, welcher denjenigen vollkommen mundgerecht ist, die um der Theologie willen Widersacher der Theologen sind. Der Verfasser hätte es vermeiden können, sich in dies Heerlager zu begeben. Das Unheil, welches solche Verbrüderung anrichtet, wird nicht aufgehoben durch die Versicherung: „es ist mir um die sache, um das wohl der gymnasien, um den religionsunterricht

speciell und um die sache des HErrn zu thun“. — Die neuen Vorschläge des Verfassers zur Christianisirung der Gymnasien sind, um nur dies Eine zu erwähnen, zu weitaussehend, als daß sie beanspruchen könnten, einen Ersatz für die Verwerfung der bestehenden Anordnungen zu bieten: Damit die Theologen mehr pädagogische und die Pädagogen mehr theologische Bildung erhalten können, soll an den Universitäten eine neue Art von Vorlesungen ins Leben gerufen werden. Dies Heilmittel hätte der Verfasser wenigstens nicht gegen ein Uebel anempfehlen sollen, dessen Gefahr er S. 738 unter dem Bilde eines in Flammen stehenden Hauses darstellt. „Der fremde draussen sieht leichter, daß es bei uns brennt; aber wir werden besser angeben können, wie das feuer zu löschen ist“ —.

Der Verfasser spricht S. 745 die Hoffnung aus, gegen das subjectiv vernichtende Treiben binnen Kurzem noch ein „ernstes und mahnendes wort“ reden zu können. Sollte dasselbe noch nicht im Drucke erschienen sein, so sei es mit der Bitte bevorwortet, daß es, gesprochen mit Umsicht und ausgerüstet mit Gediegenheit des Urtheils, Klarheit des Gedankens und Bestimmtheit des Ausdrucks, zur Förderung des Religionsunterrichtes dasjenige ans Licht bringen möge, was die Skizze „Kirche und Schule“ noch zu wünschen übrig gelassen hat.

Treptow a. d. R.

Tauscher.



## Zweite Abtheilung.

### Literarische Berichte.

#### I.

Programme der gelehrten Schulen des Königreichs Hannover.  
Ostern 1857 und Mich. 1856.

**Celle.** Ein Wort über die Stellung des Gymnasiums zu den localen Schulbedürfnissen, vom Director Brock. 10 S. 4. Verschiedene Gründe haben eine Veränderung der bisherigen Realclassen wünschenswerth gemacht. Während nämlich früher drei Realclassen vorhanden gewesen waren, der IV, III, II parallel laufend, erschien jetzt eine Trennung nach der V zu früh, weil bis dahin noch keine feste Grundlage im Lateinischen gewonnen werden konnte. Zudem war die Zahl der Real-schüler nicht bedeutend genug, um drei selbständige Classen zu bilden, zumal da gar manche — der Verf. bezeichnet besonders künftige Kaufleute — zu früh abgehen, in der irrigen Ansicht, statt der allgemeinen Bildung auf der mehr für das Mechanische bestimmten Handelschule mehr oder wenigstens Wichtigeres zu lernen. So ist die bisherige dritte Realclassen eingegangen und mit der IV verschmolzen worden, in welcher die künftigen Realschüler das Französische, die übrigen das Griechische beginnen. Die zweite Realclassen, bisher noch mehrfach mit der Tertia verbunden, ist ganz selbständig gemacht worden, und die erste soll es werden, wenn sich das Bedürfnis herausstellt; einstweilen helfen Combinationen aus. Die drei unteren Classen haben einjährige Curse; neu hinzugekommen ist eine Vorbereitungsclassen mit 2 Abtheilungen, welche für Schüler vom sechsten bis zum vollendeten neunten Jahre bestimmt ist. — Aus den Schulnachrichten (S. 11—17) heben wir hervor, daß an die Stelle des im März 1856 verstorbenen Directors Kästner, der 22 Jahre die Anstalt geleitet hatte, zu Michaelis der Oberlehrer Brock vom Lyceum in Hannover berufen wurde; Cand. Baumgarten war ein halbes Jahr an der Anstalt thätig und folgte dann einem Rufe nach Coburg. Die Bibliothek wurde durch die Munificenz des Obergerichts-Anwalts Lauenstein sehr erheblich bereichert. Zahl der Schüler und Abiturienten ist nicht mitgetheilt.

**Clausthal.** *Quaestionum Lysiacarum cap. I.*, vom Collaborator Pertz. 14 S. 4. Der Verf. weist die jetzt in Holland vielfach geübte Art der Kritik, welche auf das Leichtsinngigste im Conjectiren, Emendiren und Ausstoßen verfährt, zurück und nimmt insbesondere den Lysias



nung von einem ausschließenden Gegensatze zwischen Alterthum und Christenthum eine irrige sei, daß vielmehr an sich hier kein feindlicher Gegensatz bestehe und das Verhältniß zwischen beiden kein äußerliches und zufälliges sei, sondern eine tiefere Bedeutung und eine in dem Wesen beider begründete Nothwendigkeit habe. Denn das Alterthum habe dem Christenthume für seine weitere und höhere Entwicklung den Weg bereiten müssen und sei andererseits in seiner eigentlichen Bedeutung erst selbst durch das Licht des Christenthumes aufgeschlossen worden. Nach einer kurzen Uebersicht der Hauptzüge des Entwicklungsgangs der griechisch-römischen Bildung wird gezeigt, wie sie gerade zur Aufnahme des Christenthums einen passenden Boden gewährte, insbesondere auch den Juden gegenüber, die sich mehr an die Vergangenheit gebunden halten mußten, wie sie dann das Organ der Lehrentwicklung des Christenthums wurde und nöthig war, um den Inhalt des Glaubens zur Erkenntnis zu bringen und zum Dogma auszubilden, wie sie dann das Christenthum zu den germanischen Völkern begleitete und wie die Reformatoren ihr Werk gerade durch die wiedergewonnene und neu belebte Kenntniss der antiken Literatur durchführten und auch für uns den Weg zum Festhalten an denselben gezeigt haben, insofern sie auch Reformatoren des Schulwesens waren. — Im zweiten Theile der Abhandlung legt der Verf. das Verhältniß der classischen Studien zu der religiösen Bildung dar, wie es in dem Wesen der Gymnasien begründet ist. Die classischen Studien, schließt die Abhandlung, sind in den Gymnasien für die christliche Bildung nach der intellectuellen Seite unumgänglich nothwendig und wirken nach der sittlichen Seite nicht nur nicht nachtheilig, sondern in vielen Beziehungen sehr förderlich. Wir sind berechtigt, dies um so zuversichtlicher auszusprechen, wenn wir erwägen, daß gerade die Schriftsteller, welche bei der Jugendbildung in Betracht kommen, die edelsten Geister ihrer Zeit gewesen sind, welche mit lauterem Wahrheitssinne alles, das Gute wie das Schlechte, in das rechte Licht stellen und „welche in ihrem Sehnen und Streben nach dem Göttlichen wenigstens zu einer Vorahnung der Wahrheit geführt worden sind, deren trostreiche Gewißheit erlangt zu haben eine spätere Zeit sich ihnen gegenüber wol glücklich preisen, aber schwerlich zum Verdienste anrechnen, noch in selbstgefälliger Verblendung sich für besser und der Gottheit wohlgefälliger als jene achten darf“. — Schulschriften S. 39—43. Collaborator Stüve folgte Mich. 1856 einem Rufe an das Gymnasium seiner Vaterstadt Osnabrück; an seine Stelle trat zu Ostern 1857 Cand. Berkenbusch. Aus dem Seminare traten aus Cand. Valett, der am Progymnasium zu Münden angestellt wurde, und Cand. Köhler, der als Lehrer für neuere Sprachen an das Gymnasium in Jever berufen wurde; die Candidaten Gerstenberg und Bettmann traten neu ein. Schülerzahl: 304, darunter 108 Auswärtige. Abiturienten: Ostern 1856 3, Mich. 4.

**Hannover** (Lyceum). Welche Curve beschreibt irgend ein Punkt einer geraden Stange, von der das eine Ende einen Kreis, das andere eine nach dessen Mittelpunkte gerichtete und in derselben Ebene liegende gerade Linie durchläuft, vom Collab. Stisser. 54 S. 8. — Schulschriften S. 55—77. Ostern 1856 folgte Cand. Uellner einem Rufe nach Düsseldorf, Dr. A. Müller wurde vom Gymnasium in Lüneburg berufen. Mich. 1856 schieden aus dem Collegium Oberlehrer Brock, zum Director des Gymnasiums in Celle, und Dr. Lahmeyer, zum Conrector am Gymnasium in Lüneburg ernannt. Zum Ersatz wurde Oberlehrer Dr. Wiedasch aus Aurich berufen, Dr. Fehler, bisher noch an einer anderen Anstalt thätig, ausschließlich für das Lyceum gewonnen, endlich die beiden Primen (mit Ausnahme des Griechischen, der Mathematik und Physik und der Stunden für latein. Composition) vereinigt. Dr. Reich-

mann und Dr. Guthe erhielten den Titel als Oberlehrer. Bis zum Eintritt von Dr. Wiedasch half Schulamtscaud. Mejer aus. Die Zahl der lateinischen Stunden wurde durchgängig von 8 auf 9 vermehrt, mit Ausnahme der V, wo schon 10 Stunden für das Lateinische bestimmt waren. Bei dieser Gelegenheit bespricht der Verf. einige pädagogische Fragen von Belang. Er erkennt nicht an, daß die von vielen Seiten gerügte Zersplitterung der Thätigkeit durch Vermehrung der Lehrfächer veranlaßt sei, sondern nur dadurch, daß die Schüler jetzt in mehr Fächern zu wirklicher Thätigkeit gezwungen würden, während früher fast ausschließlich für die alten Sprachen gearbeitet worden sei. Insofern würden also auch die Gegner des Maturitätsexamens durch dessen Aufhebung nichts erreichen, weil die anderen Lehrer doch die Schüler anders anzuregen wüßten, als das früher der Fall gewesen sei. Das Sinken der Leistungen im Lateinischen möchte wenigstens zum Theil aus der Concurrenz des Griechischen zu erklären sein, das freilich im untergeordneten Verhältnisse bleiben müsse, wenn das Lateinische das Principat behaupten solle. Gegen eine größere Vermehrung der Stundenzahl des Lateinischen in den unteren Classen erklärt sich der Verf., weil *notoriisch* die Zahl der wirklich bis oben hin ascendirenden Schüler gering sei. So würde also der Gewinn den oberen Classen gar nicht zu gute kommen und die meisten von auswärts sonst in die mittleren Classen eintretenden Schüler entweder weiter nach unten gesetzt oder doch länger zurückgehalten werden müssen. Die Hebung des Lateinischen müsse mehr in die mittleren als in die unteren Classen fallen. Vor allem verlangt der Verf. eine größere freie Selbstthätigkeit, sowohl für das Lateinische als für die anderen Fächer, und glaubt dies durch *Selecta*-Lectionen erreichen zu können. Dieselben sollen über den Normalstandpunkt, wie er für das Maturitätsexamen verlangt wird, der in den meisten Fällen dem der *Obersecunda* entspricht, hinausgehen und natürlich nur dem befähigteren Schüler zu Theil werden; der Schüler, der die *Selecta*-Lectionen besuche, sei dann von den entsprechenden in der *Prima* zu dispensiren. — Die Vorschläge finden sicher vielen Beifall, wenn man sich auch nicht wird verhehlen können, daß unter solchen Umständen, so angenehm ein Unterricht in der *Selecta* sein wird, der Unterricht in *Prima* recht viel Schattenseiten haben wird, insofern in dieser Classe dann nur das *profundum vulgus* bleibt. — Schülerzahl 204, darunter 50 Auswärtige. Abiturienten: Ostern 9.

**Hildesheim** (Andreanum). Aristophanes und Aristoteles als Kritiker des Euripides, von Collab. Wolter. 16 S. 4. Der Verf. erklärt die Angriffe des Aristophanes gegen Euripides aus den Zeitverhältnissen, der Bildung und der politischen Stellung der beiden. Aristophanes habe kein Mittel gescheut, um den Gegner zu vernichten, weil er in Euripides nicht das System der Krankheit, sondern die Ursache und die Krankheit selbst, nicht das Product, sondern den Anhänger der Ochlokratie gesehen habe, gegen die er zu Felde gezogen sei. Aristoteles dagegen sei gerechter in der Abwägung der Vorzüge des Dichters gegen seine Schwächen, gegen die er trotz aller Anerkennung keineswegs blind sei und in deren Verurtheilung er vielfach mit Aristophanes übereinstimme. — Schulnachrichten S. 17—34. Die Trennung der III ist aufgehoben und dafür II getheilt worden, namentlich deshalb, weil den von auswärts — meist in III — eintretenden Schülern es früher schwer geworden sei, anders als nach zwei Jahren die III zu verlassen. Die lateinischen Stunden sind in allen Classen mit Ausnahme der VI vermehrt worden. Erfreulich ist die Notiz, daß die Buchhändler und Antiquare der Stadt sich verpflichtet haben, an Schüler keine Uebersetzungen von Schriftstellern, die auf der Schule gelesen werden, zu verkaufen. Das Schulgeld ist auch

hier erhöht worden und beträgt für VIII: 8, VII: 10, VI: 12, V: 14, IV: 16, III: 18, II: 20, I: 24; 3. Realcl.: 16, 2. Realcl.: 18, 1. Realcl.: 20 Thlr.; außerdem werden für die unteren Classen 2, für die mittleren 2½, für I 3 Thlr. Eintrittsgeld bezahlt; die Translocationengebühren betragen jedesmal 1 Thlr. Schülerzahl: 422, darunter 168 Auswärtige Realcschüler 102. Abiturienten Mich. 1856: 5, Ostern 1857: 5.

**Ilfeld.** Geschichte der Klosterschule zu Walkenried, von Subconrector Dr. Volckmar. 64 S. 8. Das Cistercienserkloster Walkenried, 1127 gegründet und im Lauf der Zeiten reich ausgestattet — auch Maria-(Schul-)Pforte ist von hier aus 1137 gegründet —, wurde im Bauernkriege verwüstet, nachher reformirt. Kursachsen und die Grafen von Hohnstein stritten um die Schutzherrnschaft. Als die Grafen von Hohnstein ausstarben, wurde Herzog Heinrich Julius von Braunschweig Administrator, nach ihm Friedrich Ulrich, dem Walkenried mit der Grafschaft Hohnstein einige Jahre durch den Grafen von Thun entzogen wurde; die Schlacht bei Breitenfeld brachte jedoch Walkenried wieder an das Braunschweigsche Haus, bei dem es nach dem westfälischen Frieden als weltliches Stift blieb. — Die Klosterschule wurde 1557 errichtet und hat bis 1668 bestanden. Der Verf. theilt die Namen der Rectoren und Conrectoren mit, von denen mehrere einen bedeutenden Ruf hatten, namentlich Laurentius Rhodemannus, der von 1584—91 Rector war. Von großem Interesse sind die *exercitia pietatis religiosae* und die *leges scholasticae*, sowie ein Lectionsverzeichniß vom J. 1661, die hier mitgetheilt werden. Eine Reihe von Urkunden, theils gedruckte, theils ungedruckte aus dem Wolfenbüttler Archive, ist dazu benutzt worden. — Schulnachrichten S. 65—74. Dr. Scheller wurde als Collabor. angestellt, Cand. Müller hielt sein Probejahr ab. Schülerzahl: 37, darunter 4 Einheimische. Abiturienten Ostern 1856: 3, Mich. 1856: 3.

**Leer (Progymnasium).** Schulnachrichten von Rector Ehrlenholz. 12 S. 4. Von der Anstellung eines siebenten Lehrers, die wünschenswerth schien, mußte wegen mangelnder Geldmittel abgesehen werden; vorläufig wurde dadurch einige Aushilfe gewährt, daß die Schreibstunden von dem Rechnungssteller Günther, und von einzelnen Lehrern mehr Stunden übernommen wurden. Das Schulgeld ist in der Vorbereitungsklasse auf 10, in IV auf 12, III auf 14, II auf 16, I auf 18 Thlr. erhöht worden. Schülerzahl: 116, darunter 22 Auswärtige. Das Lehrercollegium besteht aus: dem Rector, Conr. Dr. Hudemann, Oberlehrer Hake, Collab. Dr. Ritter, Dr. Brinkmann, Dr. Schultze und zwei Hülfslehrern.

**Lingon.** *Quaestionum philologarum spicilegium IV. scr. Dr. E. G. C. Nöldeke, Dir.* 23 S. 8. Der Verf. theilt in Veranlassung der Ameis'schen Homerausgabe abweichende Erklärungen zum ersten Buche der Odyssee mit. In V. 1 hätte angegeben werden sollen, daß die Namen der Musen Homer unbekannt seien: *ἔννεα* sei besser Vocativ des Verbs zu nennen, *πολύτροπον* sei nicht von der Klugheit, sondern nur von dem Wanderleben zu verstehen. — V. 4 wird der Unterschied von *ποιεῖ*, *θυμὸς* bei Homer besprochen, den Ameis nicht angegeben habe. — V. 7 habe Ameis nicht angemerkt, daß *σπερτερός* nach Aristarch bei Homer immer der dritten Person des Plural zukomme. — V. 10 *εἰπέ* und *ἤμιν* wird *καὶ* zu *ἡμῖν* bezogen = *ut aliis, sic etiam nobis*. Wenn Aristarchus in solchen Fällen *περιττόν* beischreibe, so sei das anders zu erklären, als es Sengenbusch u. A. gethan hätten. „*Περιττόν* haud dubie in arithmeticiis satis exercitatus Aristarchus hoc esse voluit, quod τὸ ἀπὸ τοῦ ἀπ' αὐτοῦ (sic!) *opponeretur*. Ab inaequalitate imagine ducta id *περ. Aristarchum* duxisse, quod aequabili sermone flumini solitoque contrarium sit, a verisimilitudine non abhorret.“ — V. 29 wird Ameis'

Erklärung von ἀνύμωνος Ἀνύλαθοιο = des untadligen, d. i. der Zeit, wo er noch ohne Tadel und unbescholten war, mit Recht verworfen; die Epitheta der Helden dauern fort, doch will der Verf. dies Epitheton lieber von Aeufserlichem, namentlich Körperschönheit und Kraft, verstanden wissen. Was über die Etymologie angemerkt ist, scheint sehr zweifelhaft; in den beigebrachten Beispielen, wo ν für ο eintritt, ist ν kurz, in ἀνύμων lang. — V. 40. In Ὀπίσσω sei das ο am Ende lang, weil Arsis und Cäsur zusammentreffe und so immer; das τ sei nicht zu verdoppeln, eben so wenig wie an anderen Stellen, wo man zur Verdoppelung oder zum Digamma seine Zuflucht nehme. Der Verf. trägt kein Bedenken, das ganze Digamma, die „arbor aurifera, unde decerpunt fructus, quibus perceptis non tantum ditiores sed etiam acutiores facti esse sibi videntur ad Homer. carminum originem genuinamque formam planius noscendam“ über Bord zu werfen. Der Verf. mag darin Recht haben, daß mit dem Digamma bei Homer Unfug getrieben worden sei, doch es ganz zu beseitigen heißt das Kind mit dem Bade ausschütten. — V. 48 bespricht der Verf. die Bedeutung von δατομαί = ignis flammam perniciosi alere, minime amantis qui amati rationibus prospiciant. Die Ableitung von disco und divido aus δαλω ist mindestens zweifelhaft. — V. 53 δέ τε = und aber. — V. 84 διάκτορος wird nicht von δάκνω oder δάκνω abgeleitet, sondern mit κτέρεα, κτερέω in Verbindung gebracht = qui plene cumulateque justa persolvit, wie ὑπερφοθόρος (Soph. Ant. 1056) von φθείρω herkomme. — V. 92 ἤλξ sei Epitheton des Stiers, nicht, wie Ameis will, wegen der Locken, welche die Stiere zwischen den Hörnern hätten, sondern = tortuosus. — V. 134 zu ὑπερφύλαος wird die Ableitung von φυάλλω, das gar kein griechisches Wort sei, und die Zusammenstellung mit ὑπερφύνης verworfen, eher könne man an ὑπέρφος denken. — V. 148 wird ἐπιστέφειν = implere genommen, wie das durch das Vergilische „vina coronant“ allerdings empfohlen wird, während Ameis irrig das Wort mit stipare und stopfen vergleicht. — Zu bedauern ist die zahllose Menge von Accentfehlern für das Griechische, die die Druckerei in Meppen in kein besonderes Licht stellen. — Beigegeben ist — ebenfalls von Director — ein Gedicht in alcaischem Versmaße, das die Bitte an Se. Majestät den König enthält „ut ruinas gymnasi regii Lingensis aedes deturbari novasque extrui jubeat.“ Der Wunsch ist wenigstens theilweise in Erfüllung gegangen, da die Stände 5000 Thlr. zum Umbau bewilligt haben. — Die Schülerzahl betrug 157. Abiturienten Ostern 1857: 10.

**Lüneburg.** Homerische Untersuchungen, No. 1: Ἄμφι in der Ilias, von Director Hoffmann. 30 S. 4. Der Verf. behandelt zunächst die verschiedenen Bedeutungen von ἄμφι, von der Grundbedeutung = an beiden Seiten ausgehend. In streng geschlossener Reihenfolge werden erst die localen, dann die übertragenen Bedeutungen aus einander abgeleitet, auch die Grenzen der örtlichen Bedeutung zwischen ἄμφι und περί besprochen. Im zweiten Abschnitt wird die homerische Tmesis überhaupt und ἄμφι in der Tmesis insbesondere behandelt. Mit Rücksicht auf frühere Untersuchungen in den Quaest. Homer. werden die Gesetze der Tmesis nachgewiesen und die Stellen der Odyssee sämmtlich erörtert, in denen die Präposition so deutlich hervortritt, daß an ein Adverbium oder an Tmesis nicht zu denken ist, endlich die Stellen der Ilias, in denen ἄμφι in der Tmesis steht, berücksichtigt. — Der dritte Abschnitt handelt über ἄμφι als Adverbium, der vierte über ἄμφι als Präposition mit den verschiedenen Casus und den Unterschied im Gebrauche derselben. Im Schlussschnitt bespricht der Verf. die Schlüsse, die aus dem vorwiegenden Gebrauche von ἄμφι oder περί, so wie aus dem Casus bei ἄμφι in der Ilias überhaupt und in den einzelnen Büchern insbesondere gezo-

gen worden sind und gezogen werden können; auch für das Verständnis der Ilias zur Odyssee gibt die Untersuchung wichtige Andeutungen. Viele Stellen erhalten erst durch diese Erklärung der Präposition das rechte Licht. — *Schulnachrichten* S. 31—34. Kurz vor Ostern 1856 starb Dr. Haasing, der schon mehrere Jahre wegen Kränklichkeit nur zum Theil seine Stunden hatte gehen können, als College und als Lehrer gleich geschätzt. An seine Stelle trat zu Michaelis Dr. Labmeyer, vom Lyceum in Hannover berufen. Außerdem verlor das Lehrercollegium zu Ostern Dr. Müller, der nach Hannover, und zu Neujahr 1857 den Dr. Schuster, der nach Clausthal berufen wurde. Cand. Bessell, der für jenen eintrat, mußte wegen Kränklichkeit im November sein Amt aufgeben. Für Dr. Schuster wurde Collab. Abicht angestellt. Schülerzahl: 333, darunter 123 Auswärtige, 89 Realisten. Abiturienten Ostern 1857: 7.

**Meppen.** [Herbst 1856.] Ueber die Urauswanderung des Menschengeschlechts vom westlichen Asien, vom Gymnasiallehrer Lücken. 23 S. 8. Der Verf. sucht im Anschlusse an frühere Abhandlungen, die über die Abstammung von einem Menschenpaare handeln, nachzuweisen, daß der älteste Sitz des Menschengeschlechts im westlichen Asien gewesen sei; die südafrikanischen Schwarzen nebst den Aegyptern weisen uns auf Aethiopien und weiterhin auf die Straße Bab el Mandeb, die nordafrikanischen Völker dagegen auf die Landenge von Suez als ihren Uebergangspunkt nach Afrika zurück; ebenso knüpfte sich in ihren historischen Erinnerungen die amerikanische Bevölkerung ganz an das nordöstliche Asien an und stehe an ihren äußersten Endpunkten noch thatsächlich mit demselben in nächster Verbindung. — *Schulnachrichten* S. 24—52. Im Lehrercollegium sind keine Veränderungen vorgegangen. Schülerzahl: 119, darunter 73 Auswärtige. Abiturienten Mich. 1856: 9.

**Northheim (Progymnasium).** *Schulnachrichten* vom Rector Vennigerholz. 24 S. 8. In Folge von mancherlei Uebelständen, welche die bisherige enge Verbindung der eigentlichen Bürgerschule und der höheren Schule gehabt hat, sollen die Anstalten so getrennt werden, daß die beiden Schulen in Zukunft getrennt werden; jene Anstalt soll 3 Classen haben, deren oberste der früheren 3. Classe entsprechen soll, nur daß kein Unterricht in fremden Sprachen stattfindet. Die höhere Schule soll 3 Classen, die 3. in 2 Abtheilungen, und eine Vorbereitungsclassen erhalten. Die letztere soll die Schüler so weit fördern, daß sie den Unterricht in fremden Sprachen mit Nutzen beginnen können. In der 2. Abtheilung der 3. Classe wird das Lateinische mit 6 Stunden begonnen, auf den folgenden Stufen mit je 4 Stunden fortgesetzt, in I wird Livius und Vergil gelesen. Das Französische beginnt in der 1. Abtheilung der 3. Classe mit 5 Stunden und wird dann mit je 3 Stunden fortgesetzt; das Englische wird in II mit 4 Stunden angefangen, in I sind dafür 3 Stunden angesetzt. Der Cursus ist für jede Classe zweijährig. Das Schulgeld beträgt für die Vorbereitungsclassen 10 Thlr., III: 12, II: 14, I: 16 Thlr.; dazu kommt Eintrittsgeld 1 Thlr. und Versetzungsgebühren 8 Ggr. zur Besten der Schulbibliothek. Das Lehrercollegium besteht aus dem Rector, Conrector Dr. Brakebusch, Collab. Gercke, und den Lehrern Tögel und Gothe. Ueber die Schülerzahl fehlen die Mittheilungen.

**Osnabrück (Rathsgymnasium).** Bemerkungen über einige Punkte in der Umgegend Osnabrücks, vom Conrector Feldhoff. 16 S. 4. — *Schulnachrichten* S. 17—20. Der Realunterricht wird von dem humanistischen gänzlich getrennt werden, die Einzelheiten werden erst im nächsten Programm genauer mitgetheilt; wir behalten uns deshalb vor, im nächsten Berichte darauf zurückzukommen. Der Lehrer der Sexta, Stammer, schied Mich. 1856 aus, an seine Stelle trat Collab. Stüvo

vom Gymnasium in Göttingen. Schülerzahl: 203, darunter 29 Auswärtige. Abiturienten: 4. Auch hier ist das Schulgeld erhöht worden und beträgt nun für VI: 12, V. IV. III: 18, II I: 24 Thlr.

**Osterode** (höhere Stadtschule). Schulnachrichten 15 S. 8. Die Anstalt hatte früher insofern mehr Rücksicht auf die Schüler genommen, die studiren wollen, als diese in mehreren lateinischen Stunden besonders unterrichtet wurden, wofür sie von anderen befreit waren; so fiengen sie z. B. Mathematik und Physik erst dann in der nächstniedrigeren Classe an, wenn sie bereits in der nächsthöheren saßen. Diese Einrichtung ist jedoch aufgegeben, zum Theil weil viele Schüler schließlich doch einen anderen Beruf wählten, zum Theil aber auch, weil das nothwendige Zurückbleiben dieser Schüler in anderen Fächern häufig zu Klagen Veranlassung gegeben hat. Von nun an soll die Rückeichtnahme auf die verschiedenen Berufsarten aufhören, nur daß in der obersten Classe facultativ griechisch gelehrt wird. Den Wünschen mancher, die neueren Sprachen früher anzufangen, stellten sich vielfache Bedenken entgegen, und so ist es bei der früheren Weise geblieben, daß das Französische in III, das Englische in II begonnen wird. — Schülerzahl: 85, darunter 13 Auswärtige.

**Stade.** Die Heiligkeit des Oelbaums in Attica, von G. A. Löber. 54 S. 8. Der Verf. geht aus von dem außerordentlichen Schutze, den die Oelbäume sowohl des Staats als der Privatleute in Attica durch den Staat genossen, wendet sich dann zu der religiösen Bedeutung desselben, die sich in Mythen, geschichtlichen Thatsachen und Cultushandlungen zeigt. Diese Heiligkeit des Baumes wird erklärt 1) daraus, daß der Oelbaum das Symbol der Athene, also der speciellen Beschützerin des Landes ist, und 2) aus der praktischen Wichtigkeit, welche die Pflege der Oelbäume für das Land hatte. Die sorgsam zusammengestellte Abhandlung bietet auch nach Bötticher's Baumcultus der Hellenen (der Verf. kannte dies Werk noch nicht) vieles Interessante. Wie erheblich das Oel war, welches an den Festspielen ausgetheilt wurde (S. 7), ist noch jüngst von Sauppe, *ind. lectt. Gott.* 1858, besprochen worden; man erkennt daraus, wie bedeutend der Oelertrag des Landes gewesen sein muß. — Schulnachrichten S. 55—87. Der Schulamts cand. Grumbrecht übernahm Mich. 1856 eine Privatlehrerstelle in Mecklenburg, die Lehrer Pahl und Dr. Bleske wurden definitiv als Collaboratoren angestellt. Schülerzahl: 135, darunter 39 Realisten, 49 Auswärtige. Abiturienten: 5. Das Schulgeld ist in I und II von 24 auf 27, in III von 22 auf 24 Thlr. erhöht.

**Verden.** Mittheilungen aus dem Leben des Bischofs Eberhard von Holle, ein Beitrag zur Reformations- und Cultur-Geschichte des 16ten Jahrhunderts, von Rector Dr. Klippel. 23 S. 8. Eberhard von Holle, aus einem ursprünglich im Hildesheimischen, nachher im Calenbergischen ansässigen Geschlechte, war 1531 geboren. 1551 wurde er Abt zu St. Michaelis in Lüneburg, 1561 Bischof von Lübeck, 1566 auch Bischof von Verden. Schon 1566 reformirte er das Bisthum, sorgte für das Schulwesen und stiftete namentlich das Domgymnasium, für welches vier Lehrer, ein Rector, ein Conrector, ein Cantor und ein Infimus, berufen wurden; zu ihrem Gehalte wurden die Zinsen von 4600 Reichthalern bestimmt und den Lehrern Befreiung von allen bürgerlichen Abgaben und Lasten zugesichert. Auch über die sonstige bedeutende Thätigkeit des Bischofs gibt die Schrift ein anschauliches Bild. — Schulnachrichten S. 24—31. Das Schulgeld ist erhöht worden und beträgt nun: VI: 12, V: 16, IV: 22, III: 24, II u. I: 27 Thlr. Schülerzahl: 153, darunter 24 Realisten. Abiturienten Mich. 1856: 1, Ostern 1857: 2.

Göttingen.

G. Schmidt.



## II.

### Programme der Oesterreichischen Gymnasien des Jahres 1856.

#### 1. Niederösterreich.

**Wien.** Akademisches Gymnasium. Das Lehrpersonal besteht aus 12 ordentlichen und 3 supplirenden Lehrern. 6 ordentliche Lehrer gehören dem Piaristenorden an, die übrigen sind weltlichen Standes. Als nicht obligate Lehrgegenstände werden gelehrt: Böhmisch, Italienisch, Französisch, Zeichnen, Stenographie und Gesang. In den mitgetheilten Themen zu deutschen Aufsätzen erscheinen einige der Bildungstufe der Schüler nicht angemessen, z. B. für die 5. Classe, etwa unsere Obertertia, „die olympischen Spiele und deren Einfluß auf die Entwicklung des griechischen Volksgesistes“. Die Anzahl der Schüler in den unteren Classen ist eine überaus große: in der ersten Classe 114, in der zweiten 93. Von 43 Maturitätsaspiranten wurden 28 zugelassen, von denen 26 das Zeugniß der Reife erhielten. Abhandlung: I. Uebersetzung und Einsicht in ihrem Unterschiede bei wissenschaftlicher Beweisführung. II. *Schedae Homericæ*. Beide sind vom Director Capellmann. Aus den „*Schedae*“ heben wir die schon früher von Capellmann gegebene abweichende Erklärung der Worte Odys. I, 292 „*καὶ ἀνὴρ μνηστὴρ δοῦρας*“ hervor. Gewöhnlich versteht man diese Worte von einer zweiten Ehe der Penelope. Der Verf. erklärt aber, indem er hinter *ὅσα τότε* das Komma streicht und diese Worte mit den folgenden verbindet: „*quantum honorum funebrium etiam decet matrem tuam viro sive conjugi suo tribuere*.“

— Gymnasium zu den Schotten. Das Programm enthält als Abhandlung: „Kurze Charakteristik der wichtigeren vorweltlichen Pflanzengattungen“, welche der Verf. auf den Wunsch seiner Schüler geschrieben hat. Das Lehrercollegium bilden 13 ordentliche Lehrer, 4 Assistenten und 7 Nebenlehrer. Mit Ausnahme von 6 Nebenlehrern sind alle Lehrer Priester des Benedictiner-Stiftes Schotten. Schüleranzahl beim Beginn des Schuljahres: 381. Die erste Classe hatte 93 Schüler. 47 Schüler erhielten während des Schuljahres das Zeugniß der Reife, von denen allein 31 sich zum Berufstudium die Jurisprudenz und nur einer die Philologie erwählt hatten.

— Josephstädter Gymnasium. Voran geht eine Abhandlung von Czermak: „Hydrostatische Apparate im Thierreiche“. Dann folgt eine warm gehaltene Ansprache „an die Schüler der ersten Gymnasialclasse bei Eröffnung der Schule“, an der nur das nicht zu billigen ist, daß der Lehrer die Schüler der untersten Classe mit „Sie“ anredet. Außer dem Director sind an der Anstalt 12 ordentliche Lehrer, 3 Supplenten und 4 Nebenlehrer beschäftigt; von den ordentlichen Lehrern sind 2, von den Supplenten 1, von den Nebenlehrern 3 weltlichen Standes. Die geistlichen Lehrer gehören dem Piaristenorden an. Als reif für die Universität wurden 23 Schüler entlassen, von denen einer sich das Studium der Philologie erwählt hatte. Die Zahl der Schüler betrug am Ende des Schuljahres 366; außerdem gehörten zum Gymnasium 56 Privatisten.

**Krems.** Das Programm enthält „Fortsetzung und Schluß der Abhandlung: Ueber den Geist der alten Klassiker mit besonderer Beziehung auf Tacitus“. In diesem Aufsätze wird „die religiöse Lebensansicht des Tacitus“ besprochen. Am Schluß desselben heißt es: „Dem Geiste des Christenthums, dessen Form er verwarf, stand vielleicht kein Schriftsteller näher als Tacitus. Auch ihm gefiel, genügte seine Zeit nicht; er

stand über seinem Volke, und eine gewaltige, aber trostlose Sehnsucht nach dem Bessern lebte in seinem Busen; denn leider nur im Leben, nicht auch über dem Leben suchte er den Trost.“ — An der Anstalt sind 15 Lehrer beschäftigt, die mit Ausnahme des Lehrers der italienischen Sprache alle dem Piaristenorden angehören. Schülerzahl am Schlusse des Schuljahrs: 207. Das Zeugniß der Reife erhielten 6 Schüler.

## 2. Oberösterreich.

**Linz.** Abhandlung: „Die Honigbiene und deren Pflege in Oesterreich.“ Den Lehrkörper bilden 12 ordentliche Lehrer und 4 Nebenlehrer. Die ersteren sind theils regul. Chorherren des Stiftes St. Florian, theils Capitularen des Stiftes Wilhering, theils regul. Chorherren des Prämonstratenser Stiftes Schlägl und des Stiftes Reichersberg; außerdem erteilt ein Weltpriester den Religionsunterricht, und 2 Lehrer sind weltlichen Standes. Die Nebenlehrer sind alle weltlichen Standes. Schülerzahl 296 und 2 Privatisten. Nach dem mitgetheilten Urtheile des jurid. Professoren-Collegiums in Wien zeichnen sich „die Söhne des oberösterreichischen Kronlandes — meist an den Gymnasien zu Linz und Kremsmünster vorgebildet — durch besondere wissenschaftliche Reife, durch Fleiß und einen nicht lediglich auf das nothdürftigste Brotstudium beschränkten Eifer der Mehrzahl nach vortheilhaft aus.“

## 3. Salzburg.

**Salzburg.** An dem Gymnasium sind im Ganzen mit Einschluss von 3 Supplenten 14 Lehrer für die obligaten Lehrgegenstände, 5 für die nicht obligaten beschäftigt. Die Lehrer sind theils geistlichen, theils weltlichen Standes. Schülerzahl 298, unter denen 4 Privatisten sind. Von 31 Schülern, die sich im Schuljahre 1855 der Maturitätsprüfung unterzogen, erhielten 25 das Zeugniß der Reife. Das Ergebnis der Maturitätsprüfung für das Schuljahr 1856 war noch nicht mitgetheilt. — Der Gymnasiallehrer-Candidat Dr. Göbel ward mittelst Ministerial-Erlasses vom 25. Februar 1856 aus Bonn an das Gymnasium berufen und übernahm am 31. März desselben Jahres sein Amt. Voran geschickt ist von dem Director und Lehrer der Mathematik folgender Aufsatz: „Studien für die Schule aus der Mathematik.“

## 4. Tirol und Vorarlberg.

**Brixen.** Es unterrichten an der Anstalt 2 Weltpriester, 10 Priester aus dem regulirten Chorherrenstifte Neustift, 2 Priester aus dem Orden der Kapuziner und ein Lehrer der Kalligraphie weltlichen Standes. Schülerzahl 194. Das Programm enthält eine Abhandlung von Dr. Miterrutzner: „Die rätoladinischen Dialekte in Tirol und ihre Lautbezeichnung.“ Von Diez in Bonn ermuntert, beabsichtigt der Verf., eine Grammatik und ein Wörterbuch der ost- oder rätoladinischen Dialekte herauszugeben. Einatweilen veröffentlicht er in dem Programme den schwierigsten Theil der Grammatik, „die Lautbezeichnung“. Für die Kenner der romanischen Sprachen, in deren Kreis auch nach des Verf.'s Ansicht die erwähnten Dialekte gehören, werden diese sprachlichen Forschungen gewiss von vielem Interesse sein.

**Meran.** Das Programm beginnt mit der Frage: „Wie könnten die griechischen Kirchenlehrer Gymnasiallehrer werden?“ Der Verf. citirt eine Stelle aus den „Fliegenden Blättern“ vom Hans in Griechenland, beseitigt alle Bedenken gegen die Einführung der Lectüre der Kirchen-

väter an Gymnasien und begnügt sich, die Beschäftigung mit denselben als nicht obligaten Gegenstand und gleichsam nur zur Abwechslung mit den griechischen Classikern vorzuschlagen. Mehrere zum Lesen geeignete Stücke aus den Kirchenvätern werden namhaft gemacht. 12 ordentliche Lehrer aus dem Benediktinerstift Marienberg und 4 Nebenlehrer sind an der Anstalt beschäftigt. Schülerzahl 161. 12 Schüler wurden für reif erklärt.

### 5. Steiermark.

**Gratz.** „Ueber die Grundidee des Philoktet von Sophocles.“ Abhandlung von Jacob la Roche. Im Ganzen sind 22 Lehrer an der Anstalt beschäftigt: 7 ordentliche Lehrer, 9 Supplenten und 6 Nebenlehrer. 8 Lehrer gehören dem geistlichen Stande an, meist Capitulare des Benediktiner-Stiftes Admont. Zahl der Schüler am Schlusse des Schuljahrs 461 und 48 Privatisten. 27 Schüler erhielten das Zeugniß der Reife. Mit dem Gymnasium ist ein „Gymnasial-Studenten-Unterstützungs-Verein“ verbunden.

**Marburg.** Staatsgymnasium. 14 Lehrer versehen den Unterricht; davon gehören nur 4 dem geistlichen Stande an, 5 sind Supplenten. Das Gymnasium ist erst seit dem 18. Novbr. 1855 als ein öffentliches durch Ministerial-Erlaß anerkannt. Im Schuljahre 1856 wurden 9 Schüler mit dem Zeugniß der Reife entlassen. Angaben über Schüleranzahl fehlen. Vorangeschickt ist folgende Abhandlung: „Beiträge zur Geschichte des ritterlichen steirischen Sängers Ulrich von Lichtenstein.“

### 6. Kärnthen.

**Klagenburg.** „Die classische Lectüre vom Standpuncte der christlichen Anschauung.“ Von Prof. Dr. Flor. Schluss einer längeren Abhandlung. Der Verf. sucht in diesem abschließenden Theile die Keime christlicher Glaubenswahrheiten im antiken Bewußtsein nachzuweisen. Mit steter Beziehung auf die christlichen Dogmen und Nachweisung derselben in ihrem ersten Entstehen in der Anschauung der Alten sollen die Classiker gelesen werden. Das Gymnasium ist mit 12 ordentlichen Lehrern außer dem Director, mit 3 Supplenten und 3 Nebenlehrern besetzt. Die Lehrer gehören dem Benediktinerorden des Stiftes St. Paul an, mit Ausnahme des Directors, des Supplenten für slovenische Sprache und der 3 Nebenlehrer, welche alle weltlich sind. Die geistlichen Lehrer werden unterhalten durch das Benediktiner-Stift zu St. Paul. Schülerzahl mit 5 Privatisten 229, von denen 169 Deutsche und 60 Slovenen sind.

### 7. Krain.

**Laibach.** Das Lehrercollegium besteht aus 14 Lehrern, von denen nur 3 dem geistlichen Stande angehören, und zwar als Weltpriester. Schülerzahl am Schlusse des Schuljahrs 440. Slovenen 356, Deutsche 80, Croaten 2, Italiener 2. Die ehemalige Lyceal-Bibliothek, jetzt dem Gymnasium gehörig, enthielt am Schlusse des Jahres 1855 31,842 Bände. Abhandlung: „Abbé Nollet in seiner Stellung gegen Benjamin Franklin.“

### 8. Küstenland.

**Triest.** Abhandlungen: I. „*De urbe Troezen dissertationis part. I.*“ Von Dr. Schell. Der erste Theil handelt von der Lage und dem Gebiete der Stadt. II. „Proben aus einer Uebersetzung von Dschami's

Beharistan.“ Aus dem Persischen von Robert Hamerling. Der Verf. theilt seine Uebersetzung mehrerer Fabeln aus dem ersten Buche des Beharistan mit. III. „Ueber den Bau der Nummuliten.“ Von Schivitz. Im Ganzen sind an der Anstalt 21 Lehrer beschäftigt, die mit Ausnahme der 2 Katecheten insgesamt weltlich sind. Der Verf. der obenerwähnten ersten Abhandlung war früher Gymnasiallehrer in Hanau und wurde von da nach Triest für Philologie und Deutsche Sprache berufen. — Die Frequenz des Gymnasiums war in steter Zunahme begriffen. Schülerzahl 141 und 6 Privatisten. 11 Schüler wurden mit dem Zeugnisse der Reife entlassen.

**Görz.** Ausser dem Director versehen 11 ordentliche Lehrer, ein Hülf- und 3 Nebenlehrer den Unterricht. 5 Lehrer gehören dem geistlichen Stande an. Neben dem Gymnasium wurde ein botanischer Garten neu angelegt, sowohl um den Sinn für landschaftliche Schönheit zu erwecken, als besonders zum Zwecke des Unterrichts in der Botanik. Schülerzahl: Slovenen 136, Friauler 69, Italiener 33, Deutsche 22, zusammen 260. 13 Abiturienten erhielten das Zeugniß der Reife. Das Programm enthält: 1. Gedicht zur glorreichen Feier der Geburt Sr. K. K. Majestät Franz Josef I. 2. Geschichte des K. K. Gymnasiums zu Görz seit seiner Entstehung bis zu seiner Vereinigung mit der philosophischen Lehranstalt. 3. Vorzüge der neugriechischen vor der Erasmischen Aussprache. Sämmtliche Aufsätze sind von dem provisorischen Director W. J. Menzel. Das Görzer Gymnasium war bis 1773 ein Collegium der Jesuiten. Nach der Aufhebung dieses Ordens ward die Anstalt als lateinische Schule dem Piaristen-Orden übergeben. In Folge der neuen Gymnasial-Reform ward das sechssclassige Gymnasium mit der philosophischen Lehranstalt in Görz im Jahre 1850 zu einem vollständigen Gymnasium erhoben. In dem dritten Aufsätze polemisiert der Verf., der ein eifriger Anhänger des Itacismus ist und dem zwei Neugriechen, mit denen er Bekanntschaft machte, das Zeugniß gaben, daß er das Griechische so richtig spreche, als wäre er ein gehorner Grieche, der ferner das Studium der lateinischen Sprache durch weit ausgedehnte Sprech- und Schreibübungen beleben will, gegen Miklusich und den verstorbenen Grysar, die in der Zeitschrift für die Oesterreichischen Gymnasien von 1855 3. 4. seinen Programm-Aufsatz 1855: „*quomodo effici possit, ut linguis, quas vocant mortuas, latinae atque graecae, vita sanguisque redeat*“, einer bekämpfenden Kritik unterzogen hatten.

(Fortsetzung folgt.)

Berlin.

Fredericha.

### III.

Die Aufgabe unserer Gelehrtschulen in der Gegenwart. Rede bei Einführung des Prof. Dr. Kraner als Rector des Gymnasiums zu Zwickau am 20. April 1857 gehalten von Dr. Robert Otto Gilbert, Geh. Kirchen- und Schulrath. Leipzig, Druck und Verlag von B. G. Teubner. 1857. 16 S. gr. 8.

In unseren Tagen, die noch immer gern, auf Kosten und mit Verächtlichung der Gymnasien, das Spectakelstück von dem allerreellsten Heil und handgreiflichsten Segen der Realschulen und Realgymnasien aufführen, dem habtuchtig-geschäftigen, fieberhaften, mit hundert und abermal hundert Fangzähnen ausgerüsteten Erringen und Erraffen dessen, was da hilft „herrlich und in Freuden zu leben“, dem Sammeln in die Scheuern und ins Haus Schlachten zu zeitlichem Genuß, dem industriellen, merkantill-kommerziellen Speculiren, „Handthieren und Gewinnen“, bis zum Schwindel und seinem schwarzen Gefolge, dem nach Silber und Gold grabenden Materialismus mit der Devise aus Ovid:

*„Aurea sunt vere nunc saecula: plurimus auro  
Venit honos;“*

unter enthusiastischem Beifallsjubel huldigen, auch schon, will's Gott, auf Gründung einer Akademie für Handel und Gewerbe, ja sogar einer Handelsuniversität Bedacht nehmen (siehe Deutsches Museum von Robert Prutz 1857 No. 31 S. 176 und S. 178) und im Cultus des Götzen Mammon auf- und untergehen, klingt die Stimme eines Mannes, der dem verwirrten und verwirrenden Getöse, dem anspruchsvollen, betäubenden Lärm und Geschrei der Nützlichkeitschwärzer, der fanatischen Radotage thyrsusschwingender Realitätenmänner gegenüber, die lebhaft an das Wort des Mephistopheles erinnern:

*„Wenn sie den Stein der Weisen hätten,  
Der Weise mangelte dem Stein;“*

mit Besonnenheit, Rube und Wärme, mit Verstand, Einsicht und Sachkenntniß das reine Interesse idealer Bildung vertritt, ganz besonders tröstlich und macht es Allen, die den Segen einer solchen in seiner Wichtigkeit, Größe und Fülle, in seinem Austrag für das wahre Leben zu schätzen wissen, zu einer heiligen Angelegenheit, zur Gewissenssache, die nicht erfolglos verklingen zu lassen, wie die eines Predigers in der Wüste. Solch' eine erfreuliche, wohltuende und erbauliche Stimme läßt sich in der beachtungswerthen Rede des Herrn geheimen Kirchen- und Schulraths Dr. Gilbert vernehmen, in welcher der würdige Mann den schönen Ruhm der Sachsen für seinen Theil nachdrucksvoll aufrecht erhält, die eine ideale Bildung anstrebenden klassischen Studien einer vorzüglichen Pflege und Förderung zu würdigen, ohne darüber den Belang und Werth der Bildungsrichtungen zu unterschätzen, die insonders materiellen Zwecken und dem Bedürfnis des äußeren Lebens dienen. Nur blinder Unverstand, vorgefaßte Meinung, eifersüchtige Parteilichkeit, Mißgunst und sonstige Ungehörigkeiten und Unlauterkeiten, die hier urtheilend und aburtheilend mitwirken, können die auf guter Grundlage ruhende Berechtigung der Realschulen und den von ihnen, falls sie sich in ihren Schranken plan- und zweckmäßig bewegen, zu erhebenden Gewinn an Früchten heilsamer, das Leben segnender Erkenntniß in Frage stellen, wer jedoch diese Institute, unter Ausfällen und Seitenhieben auf die Ge-

lehrtenschulen, für Normative und Regulatoren der Jugendbildung ausbietet, welche dem Leben einzig und wahrhaft oder auch nur vorzugsweise zu Nutz und Frommen gereicht, giebt einer lächerlichen, aberwitzigen Einbildung Raum, vermisst sich und kennt die Elemente nicht, aus denen sich das wahre Leben, das bleibende Heil des Menschen aufbaut.

Da die Gelehrtenschulen ihre bestimmte, keiner Zweifelsfrage unterliegende Aufgabe haben, die sie nicht, je nach Erfordernis und Gutdünken des so genannten Zeitgeistes mit seinen Decreten und Impulsen und der Macht der Convenienz zu Diensten wechseln dürfen und in eine ihrem Aufschwunge verderbliche Sackgasse gerathen würden, wenn sie, einem übelangebrachten Transactions- und Accommodationssysteme nachlebend, mit Proteuskünsten zu dem sich herbeiließten, was nun eben gerade die landläufigen, sehr veränderlichen Eingebungen der Laune, die bald so, bald anders gefärbte öffentliche Meinung, der in das Heute scheinende Tag der Gegenwart verlangen und zu treiben belieben, so könnte es befremden, wenn von der Aufgabe der Gelehrtenschulen in der Gegenwart geredet wird, gleichwohl rechtfertigt sich diese Bezugnahme durch die Erwägung, einmal, daß das Wirken derselben zunächst immer in die Gegenwart fällt und derselben zu ihrem, wie dem der aus ihr sich ergebenden Zukunft Segen angehören soll, sodann, daß sie ihrer Idee durch Einrichtungen und Maßnahmen lebenskräftiger, tiefgreifender Weisheit immer reiner und umfänglicher, immer zweckmäßiger und erfolgreicher zu entsprechen sich beeifern müsse, und zwar um so angelegentlicher und nachdrücklicher, je stärker sich das Dichten und Trachten, das Drängen und Treiben der Gegenwart im Ganzen und Großen mit ihrem Banausensinn, ihrem Wahlspruch: „*virtus post numos!*“ ihrer Protection dessen, was nicht nur des Leibes Nothdurft, sondern auch des irdischen Lebens genussvollstes Behagen ist, wider das auflehnt und legt, wozu die Gelehrtenschule das Menschenleben erhöhen und verklären will, und zu dem Ende mit scharfem Accent das Wort der Schrift betont: „Und was Nutzen hätte der Mensch, ob er die ganze Welt gewönne, und verlöre sich selbst, oder beschädigte sich selbst?“

Die Erfolge des in der Gelehrtenschule zur Bearbeitung und Lösung Vorliegenden müssen sich aber in dem Grade glänzender und segensreicher gestalten, als die Männer, welche das Staatsruder führen mit reger, warmer Theilnahme, mit Einsicht und Kraft, durch humanistische Bildung ausgezeichnet, der *alma mater* ihrer Jugendstudien, ihrer Ehre und ihres Glücks den wirksamsten Schutz und Vorschub gewähren und mit klarem, richtigem Blick in der Ausbildung des Gelehrtenschulwesens das diensamste Mittel zur Gründung und Entfaltung eines Gemeinwesens erkennen, das da läuft den Weg göttlicher Gebote, stark, willig und geschickt zu allen guten Werken, wo das „Dienet einander ein Jeglicher mit der Gabe, die er empfangen hat,“ in schönster Blüthe, in vollster Kraft steht und Furcht, Zucht und Verstand sich die Hand reichen, das Gesetz des Geistes, das Gesetz der Gerechtigkeit, das Gesetz Gottes, treu im Kleinen, treu im Großen, mit opferfreudiger Liebe zu vollziehen. Großdenkende, großherzige, wahrhaft erleuchtete Regierungen, die das Wort der Weisheit vor Augen und im Herzen haben: „Euch ist die Obrigkeit gegeben vom Herrn, und die Gewalt vom Höchsten; welcher wird fragen, wie ihr handelt, und forschen, was ihr ordnet,“ und der allgemeinen Wohlfahrt thatefrig mit treuem, redlichem Herzen wachsam und bedachtsam zusteuern, fürchten nichts von der Aufklärung, welche die ihrer Idee entsprechenden Gelehrtenschulen selbstverständlich anstreben und die ihre Angel- und Wendepunkte in dem Licht und Recht, dem Gesetz, der Zucht und Ordnung, in dem Dienen Gottes, ihm zu Gefallen hat; wohl aber hoffen sie voll zweifelloser Ge-

weisheit und Zuversicht von denselben das Beste für das Höchste und Schönste im irdischen Leben, und wahrlich, wenn je das Sprichwort: „Hoffnung lässt nicht zu Schanden werden“, sich glänzend und erliebend bewahrheiten wird, so muß es unausbleiblich da sein, wo der Gute auf den Guten zählt, das Rechtthun, der Wandel vor Gott die Lösung des Lebens ist; derartigen Regierungen wird es nun auch, in dem Bestreben, den Gelehrtschulen ihr unverkümmertes Recht angedeihen zu lassen und somit die Erfolge ihres Wirkens wesentlich zu erhöhen und gesegneter zu machen, ein heiliges Anliegen sein, einen Schulvorstand zu bestellen, der wirklich und in Wahrheit dazu angethan und ausgerüstet ist, seinen Posten auszufüllen, mit bewährter Einsicht und praktischem Geschick reformatorisch und regenerierend in den Organismus der Gelehrtschulen einzugreifen, um sie ihrem Ideale näher und immer näher zu bringen, und da muß es denn unbestreitbar als ein selbstredendes Zeugniß hoher Regierungswisheit und tiefen Verständnisses dessen, was hier noth und nütze ist, gelten, wenn sie den Vorstand aus Schulmännern zusammensetzt, deren Wahl eine reiche, gründliche Sach- und Fachkenntniß, große Amtserfahrung, eine gelehrte, möglichst vielseitige wissenschaftliche Bildung, die gewissenhafteste Pflichttreue, unverdrossen freudige, ungetheilte Hingebung an den Beruf und eine immer wache, umsichtige und eindringende Aufmerksamkeit auf Alles rechtfertigt, was in den Bereich einer tüchtigen Lehrpraxis und einer ebenso sichern, wie leicht fördernden Methodik des Unterrichts fällt. Nur wer praktischer Schulmann gewesen ist mit Leib und Seele, mit voller Lust und begeisterter Liebe, vermag des Schulmanns Wirken aus dem rechten Gesichtspunkte zu beurtheilen und bleibt der competenteste Richter über das der Schule Ersparnisliche oder Nachtheilige. Die Geistlichkeit, der wir bis zur Stunde noch oft an der Spitze und am Steuerruder der Gelehrtschulen begegnen, der „geistliche Inspector“ voran, zeigt sich thatsächlich in der Regel zu wenig geeigenschaftet, eine so hochwichtige, verantwortungs- und entscheidungsvolle Stelle mit dem gewünschten und billig zu erwartenden Segen zu bekleiden. Schon das Getheilte ihrer Functionen, von denen jede für sich ihren vollen Mann in Anspruch nimmt, wenn ihr gewissenhaft und vollständig genügt werden soll, erweckt gegen dieselben ein Bedenken und führt leicht zu jener Halbheit, die im Wissen und Leben so schädlich und zerstörend wirkt; bekennt sie sich auch zu dem *in thesi* Unverwerflichen: „Das Eine thun und das Andere nicht lassen“, *in praxi* steht erfahrungsmäßig die Sache oft so, daß, wenn es auch bei ihr nicht gerade zu dem Hinken auf beiden Seiten kommt, doch die Rücksicht auf das Pfarramt und dessen Sorgen und Geschäfte, ingleichen die etwaige Consistorialthätigkeit in den Vordergrund, die Schulephoratspflichten mehr an die Seite oder gar in den Hintergrund treten und eine Verwaltung erzeugen, die nicht leben und nicht sterben kann. Die Inspectoratsverwesung der Geistlichen beschränkt sich zumeist auf das Leichte und Bequeme, auf den Vorsitz bei der Abiturientenexamination, den öffentlichen Schulprüfungen und anderweitigen Schulfestlichkeiten, auf ein nicht einmal immer genaues und vollständiges Einsehen der Prüfungsarbeiten, auf einen jeweiligen, Mücken seigenden, weniger regulirenden als reglementirenden Erlaß, den ihr die bessere, gewiegtere Einsicht des Rectors als einen nichts besagenden gern erlassen hätte, und läßt das Schwere, relevante, den Lebensnerv, den gedeihlichen Entwicklungsgang der Gelehrtschule betreffende Fragen unerörtert und unberücksichtigt auf sich beruhen, so daß es den Anschein gewinnt, als wäre Uebelständen, Unstaten und Unzuträglichkeiten, die von einem Jahre ruhig und unangefochten in das andere schneckenmäßig hinüberziehen, gewissermaßen die Sanction ertheilt oder ein Zug

zum Guten und Bessern eingehalten, der ziemlich stark an die Weise jener frommen Pilger erinnert, die auf ihrer Wallfahrt zum heiligen Grabe jedesmal nach einem Schritte vorwärts, wiederum zwei Schritte zurücktraten. Hier, wo es sich oftmals um Dinge handelt, die eine befriedigende, die gute Sache fördernde Erledigung aus der Mitte und Tiefe einer gründlichen, umfassenden philologischen Bildung erwarten, reicht das unzweifelhafteste Wohlmeinen, der beste, redlichste Wille bei weitem nicht aus, woran es denn zu Zeiten noch gar gänzlich fehlt, und zu einem leidigen Figurantenthum im Glanze, Schimmer und Flimmer einer Würde ohne Kern und Kraft darf sich ein Mann, der auf das Wahre, Wesenhafte, rein-Reelle etwas giebt und sich für zu gut hält, um gleichsam nur das accentlose *μόριον τυκτικόν* zu dem von ihm bekleideten Amte abzugeben, nicht herleihen. Als ein Stück des schluderigaten Schlendrians in unserem hoch- und vielbelobten Culturleben, welches so gern die Lösung Fortschritt auf seine Fahne setzt, muß es auch angesehen werden, wenn das Scholarchat der Gelehrtschulen, altem Herkommen gemäß, bei dem *magistratus urbis* und den ihn bildenden Bürgermeistern, Kämmerern, Stadtverordneten und Viertelsmännern ist. Wir wollen diesen „Vätern der Stadt“ das aufrichtigste Wohlwollen und allerlei Gütigkeit und Freundlichkeit des Herzens gern und willig einräumen, ihre ausgezeichnete praktische Verwaltungsfertigkeit in städtischen und bürgerlichen Angelegenheiten gebührend respectiren, nur um Eins müssen wir sie im Namen und Interesse der Gelehrtschulen angelegentlichst ersuchen, nicht an deren Spitze als einsichtsvolle Ruderer und Regierer treten zu wollen, dort bilden sie, mit seltenen Ausnahmen, einen Schulvorstand ohne Schulverstand, sind, oft wider ihr Verschulden, groß in der Negativität, der klassisch-philologischen, überhaupt wissenschaftlichen Bildung, Erfahrung und Einsicht in das dem wohlverstandenen Interesse der Gelehrtschulen Förderliche baar und ledig, und wenn ein Speculant von Lobredner ihnen, seiner Absicht dienend, Alles zuspräche, womit Gott der Herr einst den Bezaleel, den Sohn Uri's, erfüllt hatte (Exod. 31, 3), so würde die Anstalt, der sie vorstehen und sitzen, dagegen Protest einlegen und unumwunden erklären müssen, daß sie sich bir dahin an ihr noch nicht mit diesen ruhmwürdigen Eigenschaften verberllicht habe, sähe sie sich auch gerade nicht gemüßigt, ihnen das vorzurücken, was der gelehrte Dr. G. D. Köler, weitand Rector des Gymnasiums zu Detmold, in seiner Schrift: „Ueber die Polizei und äußere Einrichtung der Gymnasien“, mit Folgendem ans Licht stellt: „Die Rathsglieder der Städte haben ja gemeiniglich gar keine Kenntnisse und keine Wärme für das Schulwesen, ließen eher den armen Schulmann verrotten, als daß sie ihn unterstützten, theilen ihm zu wenig und so knapp zu, daß er nichts als Brodt und Brantwein von seinem Dienste hat — ich kenne einen solchen armen Schulmann, der mir dies mit Thränen klagte — nehmen bei Schulprüfungen mannichmal die präsentirten Bücher verkehrt in die Hand — ich hab's mit meinen Augen gesehen — und lassen sie darin, lesen aber doch recht andächtig nach, geben sich nicht viel Mühe um tüchtige Subjects, und heben die Schulstellen lieber für ihre Kreaturen oder Herren Vettern auf.“

Nur kein Regieren der Schule von draußen herein und von solchen, deren so genannte Machtstellung zur Ohnmacht in Dingen der Wissenschaft sprechen kann: „Du bist meine Schwester“ — Wie lange aber sollen dergleichen unerquickliche, trübselige, philisterhafte, den bittersten Hohn herausfordernde, das Gymnasialwesen wie ein Alp drückende Zustände noch ihr Wesen oder vielmehr Unwesen treiben, warum soll und muß das schale, nichts weniger als unbedenkliche Marionettenspiel der *capita mortua* den Vorzug behaupten vor der Wirksamkeit von Männern,



die Alles in sich vereinigen, was sie vorzugeweise geschickt macht, Lenker, Leiter und Förderer der Gelehrtenschulen zu sein? —

Der Vorstand einer Gelehrtenschule, wie er sein soll, wird zur Sicherstellung und energischen, nach einem wohlbemessenen, tiefdurchdachten Plane geordneten Fortentwicklung ihrer Interessen vor Allem Bedacht nehmen auf einen *rector* (so und nicht das unlateinische *director*, welches freilich im Sinne des Auseinanderregierers als ein von der Erfahrung approbirtes Titulatur des einen und andern dieser Herren gelten könnte) *scholae* von erprobter Tüchtigkeit, vielseitiger, lebendiger Gelehrsamkeit, mit klarem, scharfem Auge für das Bedürfnis der von ihm geleiteten Anstalt und hervorragender Geschicklichkeit, es zu befriedigen, auf einen kräftigen Erreger und Beweger aller Mittel, die sie zur Blüthe, zu wachsendem Gedeihen und dauerndem Ansehen erheben, der zu dem Ende nach allen Seiten hin rastlos thätig und beflissen ist, den sich herausstellenden Mängeln abzuhelpen, nachtheiligen Einflüssen zugehren, dem Vortheil und Nutzen ungehemmten Zutritt zu eröffnen, einen *rector scholas*, der weiß, was er will, was er kann und von Amtswegen soll, daher mit festem Schritte und aller Vermögenskraft auf sein Ziel hinsteuert, ohne Menschenfurcht, Connivenz und Liebedienerei, voll edlen Selbstgefühls vor den Aeltern oder deren Stellvertretern, vor den Behörden, hoben wie höchsten, im Dienste Gottes, des Wahrhaftigen, gerade und offensinnig sein gründlich erwogenes Urtheil abgibt, seine innerste Ueberzeugung nach Pflicht und Gewissen ausspricht, unnachgiebig auf das dringt, was Noth thut und seines Berufes ist, ernst und streng auf Ordnung und Gesetz hält und dabei immer auf dem Boden freundlicher, langmüthiger, tragender, hoffender, bessernder Liebe verbleibt, der im Vereine mit gesinnungstüchtigen, sachkundigen, lehrfertigen Gehülfen des Werkes der Aufgabe, der es gilt, ebenso eifrig wie beharrlich zustrebt, tactvoll und einsichtig jeder Lehrkraft die rechte Stelle anzuweisen und die einen methodischen Fortschritt des Wissens bedingenden Unterrichtsmittel in ein organisches, von einem Princip getragenes und belebtes Ganze zu fassen weiß, bei eintretenden Conflicten der Ansichten, unter dem Vorsitz der *ἀγαθὴ ἑκς*, mit Ruhe, Besonnenheit, Selbstverlängerung und ausschließlicher Bezugnahme auf die Sache, ohne Persönlichkeiten, kleineliche Reibungen, Stänkereien, Rechthaberei und Streitsucht die Dissonanzen in reine Harmonie aufzulösen bemüht ist, oder, wenn dies nicht gelingen will, doch die den Frieden, die Liebe und Hochachtung nicht auslöschende *concordia discors* im Collegium festhält und sich in jeder Hinsicht als lebhafteste Manifestation der Humanität kundgibt, zu welcher er, im Bunde mit den Genossen des Lehramts, Führer sein soll. Nichts hat der Humanistik von jeher mehr, empfindlicher und nachhaltiger geschadet, als die rücksichtslose Importunität, das unfeine, dem Zartgefühl barock widerstrebende Wesen der Humanitätslehrer, dieser berufenen Träger und Pfleger des idealen, edel-menschlichen Geisteslebens, welches in der lieblichen, herzugewinnenden Art, sich zu geben und zu nehmen, in der Urbanität, Wohlstandigkeit und anmuthiger Sitte, in dem „*θεῖον τὰς Χάριτων*“ zur einnehmendsten Erscheinung kommt und der im Schwange gehenden, zur vollendeten Satire auf den Humanitätscultus ausgeprägten Bruderschaft „gelehrt und grob“ das Garans macht.

Wenn etwas den Behörden zur Förderung und zu gedeihlichem Aufschwung der Gelehrtenschule am Herzen liegen muß, so wird es die eifrige Bemühung sein, dieselbe mit einem wackern, durchweg respectablen Lehrercollegium, als dem *punctum saliens* und mächtigsten Hebel derselben, zu versorgen; ohne ein solches sieht sich auch der beste *rector* auf einen verlorenen Posten gestellt und auf das Trockene gesetzt. Hier

darf nun der Staat keine Opfer und Anstrengungen scheuen, Männer der Virtuosität im Wissen und Können zu gewinnen und der Anstalt zu erhalten, Männer, deren Leben und Wirken in derselben aufgeht, die sich als *πυργαῖοι δεξιότατοι* auf die Prüfung und Unterscheidung und das demgemäße Anfassen, Bearbeiten, Leiten und Vorbereiten der ihrer Zucht und Unterweisung übergebenen *ingenia* verstehen, zu welchen die stärkeren, in Erkenntnis und Wissen fröhlich wachsenden ihrer Zöglinge, mit Begeisterung erfüllt, hinaufblicken als zu einem immer reicher sich entfaltenden, die Strebelust immer kräftiger anspornenden Vor- und Musterbilde, die schwachen aber an ihm den auf gut Paulisch in einen Knecht, in einen Schwachen sich verstellenden Helfer gewinnen, der durch seine Herablassung ihre Hebung bewirkt und ihre Schwachheit in Kraft und starkes Wesen umsetzt, Männer außergewöhnlicher Leistungen, welche der theilweise ganz excessiv-grandiosen, von Quintilian ihnen gestellten Aufgabe: „*Ipse (praeceptor) nec habeat vitia, nec ferat*“, in einem seltenen Grade entsprechen und, ohne viel Künste zu suchen, ihre Schüler dahin bringen, daß sie willig und gern der Mahnstimme desselben Meisterpädagoges gehorchen: „*ut praeceptores suos non minus, quam ipsi studia ament: et parentes esse, non quidem corporum, sed mentium, credant. Multum, seitz dieser ausgezeichnete Humanitätslehrer hinzu, haec pietas confert studio. nam ita et libenter audient, et dictis credent, et esse similes concupiscent.*“

Lehrer, die, heimisch in kernhafter pädagogischer Weisheit und Kunst, ihrer hohen, wohlbegriffenen Aufgabe mit ungetheilten Kräften leben, bald mit dem Stabe Sanft, bald mit dem Stabe Weh zum Gehorsam leiten, mit dem Stachel des Lobes und des Tadels, nach Befinden der Umstände, zur Zucht und zu Rechten treiben, die thatsfreudig, frisch und wohlgemuth in die Seelen ihrer Zöglinge hineinsteigen, sie mit dem hellen Lichte guter Lehre zu durchleuchten, die mit treuem Herzen, mit der Sorge der Liebe, mit heiliger Wachsamkeit, als die da einst Rechenschaft dafür geben sollen, unverdrossen darin arbeiten, gründen, festigen und ausbauen, was Vermögen giebt, allezeit den Weg des Lebens zu wandeln, der gebet überwärts, klug zu machen, die beim Geben, Darreichen, Mittheilen sich's nicht irren noch verdriessen lassen, wenn ihre Wohlthaten und Segnungen den Unwürdigen, den Undankbaren und Boshaftigen zu Theil werden, in diesem Falle der schönen, von lauterster Menschlichkeit zeugenden Aeußerung des Aristoteles eingedenk:

„*οὐ τῷ ἀνθρώπῳ ἔδωκα, ἀλλὰ τῷ ἀνθρώπῳ*“,

die recht eigentlich ein Trost des Lehrerlebens ist, bei der Unbill, Kränkung und Verkennung, die ihm reichlich widerfahren. Lehrer solcher Art und Beschaffenheit werden zum Oefftern den höchsten Triumph erzieherischer Weisheit und Kunstgeschicklichkeit feiern, in den Herzen der Jünglinge einen so schwungvollen, nachhaltigen Enthusiasmus für ideale Bildung, für das Leben und Streben in der Humanität erweckt zu haben, daß sie auch als Männer bis zum Abschluß ihres irdischen Wirkens in dem *ζῆν μετ' ἀμνησίας* den Fluch der Verdammniß und den Tod der Seele erblicken und in dem Menschsein mit der Frucht des Geistes, in aller Lauterkeit, ohne Trug und Falsch, allewege Gott dienen, ihrem Herrn.

Für die Heranbildung solcher Lehrkünstler und Musterpädagogen sollte in besonders gut und zweckmäßig eingerichteten Seminarien noch mehr und besser als bisher gesorgt werden, auch die preiswürdige, von dem Preussischen Ministerium des Unterrichts getroffene Anordnung der Uebungs- und Probejahre solcher junger Männer, die sich zu Gymnasiallehrern ausbilden wollen, unter der sorgfältigsten Leitung und Controle der Rectoren und ihrer nächsten Amtsgehülfen, die ausgebreitetste Beach-

tung und Nachahmung finden. Es unterliegt keinem Zweifel, daß eine unter den angegebenen Bedingungen zu Stande kommende und in Wirklichkeit tretende Gelehrtenschule nicht nur für die dem Rechten, Wahren und Vernünftigen nachgehende Gegenwart, sondern auch für alle Folgezeit als die lebendige Quelle, als der Heilbrunnen gelten muß, aus welchem ein Geschlecht der Menschenkinder nach dem andern, fort und fort, bis an das Ende der Tage sich Kraft und Stärke, Wahrheit und Weisheit schöpft, die erhöht zur Ehre und bei Gott nicht Thorheit ist, und sie darf es sich ohne Vermessenheit zulegen das alte, aus Genes. XXVIII, 17 genommene Symbolum der Schulpforte: „*Sanctus est ille locus, non est hic aliud, nisi domus Dei et porta coeli.*“ Freuen soll es mich, wenn das Vorgetragene, auf dessen Verwirklichung eine große, durchgreifende Entscheidung für den Erfolg der von den Gelehrtenschulen auch in der Gegenwart zu lösenden Aufgabe beruht, die Zustimmung des Herrn geheimen Kirchen- und Schulraths Gilbert erhält, über dessen treffliche Rede und aus derselben nunmehr noch einige Mittheilungen gegeben werden sollen.

Der Redner verfolgt sein Thema in dreifacher Beziehung und spricht der Reihe nach über die wissenschaftliche, die politische und sociale und zuletzt über die religiöse und kirchliche Aufgabe, welche die Gelehrtenschulen in der Gegenwart zu lösen haben. Die Beachtung auf die Beschaffenheit und das Fassungsvermögen eines guten Theiles der Zuhörer bestimmten ihn vermuthlich, die Darlegung der einzelnen in Betrachtung gezogenen *momenta orationis* in einem aufzählenden Hintereinander einer gedrängten Entwicklung im Wege logischer Deduction des Einen aus dem Andern vorzuziehen, woraus es sich erklärt, daß bei Besprechung der socialen und politischen Aufgabe der Gymnasien manches eine Stelle findet, was füglich aus dem Gesichtspuncte der religiösen und kirchlichen zu entwickeln war.

Die wissenschaftliche Aufgabe der Gelehrtenschulen in der Gegenwart anlangend, wird, nach einem kurzen geschichtlichen Ueberblick über das, was ihrer Begründung durch die Reformation voranging und dann Jahrhunderte hindurch ihren Charakter ausmachte, auf S. 6—7 die Frage aufgeworfen: „Und was ist heute ihr Loos? Seminarien und Realschulen, Handels- und Gewerbschulen, sogenannte moderne und sogenannte christliche Gymnasien, Fachschulen aller Art umgeben sie, bedrängen sie und drängen ihren Lehrstoff ihnen auf. Mit der Weissagung, daß sie nur dadurch sich halten könnten, geschieht ihnen ein Angebot von Lehrgegenständen, welche zu bewältigen Kraft und Zeit (von der Lust und Neigung, sich mit dieser *πολυ- und ποικιλοπαιχρία* zu befassen, schweigt der Redner mit gutem Fug) kaum mehr ausreichen will. Was sollen sie thun? Sollen sie ihre Basis verlassen? Oder ihre Existenz riskiren? Oder unsere Jugend ruiniren, daß sie immer ungründlicher und zerfahrener in ihrem Wissen, immer ärmer an Kraft und Productivität, und daß die Vertiefung der Seele durch volle Hingebung an einen Gegenstand und mit ihr das nicht bloß Kenntniß, sondern auch Charakter erzeugende Wissen immer seltener wird? Was ist unter diesen einander widersprechenden Forderungen, auf dem Knotenpuncte aller dieser Kreuz- und Querwege, dieser Irr- und Abwege die wissenschaftliche Aufgabe unserer Gymnasien in der Gegenwart?“

Die kluge und weise Antwort auf diese Frage lautet S. 7 also: „Wir sagen: Ihre Aufgabe ist zuerst, die Basis nicht zu verlassen, aus welcher sie herausgewachsen sind. Ihre Basis ist der Humanismus, das Studium der klassischen Sprachen und das klassische Alterthum. Es liegt in diesem Studium eine Macht der formellen Entwicklung, die zur Ergründung jedes andern Wissensgegenstandes befähiget; eine Macht zur Ent-

bindung und Kräftigung aller geistigen Fähigkeiten, für welche noch kein anderes gleich wirksames Surrogat gefunden ist. Auf dieser Grundlage wesentlich ruht die Tiefe und Gründlichkeit deutschen Geistes und deutscher Wissenschaft. Und daß diese nicht etwa blos nationale Einbildung sei, bezeugt uns englische Bildung und englische Tüchtigkeit, welche auf gleicher Unterlage ruht.“ Was und wieviel von dem Bildungsmittel der Mathematik in den Gymnasialunterricht gehört, ist in Deinhardt's Meister- und Musterwerke: Der Gymnasialunterricht nach den wissenschaftlichen Anforderungen der jetzigen Zeit. Hamburg 1837, mit gewohnter Gründlichkeit, Einsicht, Schärfe und Klarheit aufgezeigt. Diese vortreffliche Arbeit muß für methodische, fruchtbare, in einen lebendigen Organismus geschlossene Anordnung der Gymnasialstudien maßgebend sein.

In Betreff dessen, was Herr Dr. Gilbert unter den Gesichtspunkten der politischen und socialen, ingleichen der religiösen und kirchlichen Aufgabe der Gelehrtenschulen in ebenso schwinghaft beherzter, wie eindringlicher Sprache der Betrachtung unterbreitet, wäre die Bezugnahme auf Gedanken, wie sie uns aus Worten Cicero's: „*Legum ministri, magistratus: legum interpretes, iudices: legum denique iocivo omnes serui sumus, ut liberi esse possimus*“ (orat. pro Cluent. cap. 53), Seneca's: „*In regno nati sumus. Deo parere, libertas est*“ (de vit. beat. cap. 15) und: „*Vis Deos propitiare? bonus esto!*“ (epist. 95) entgegenzutreten, wünschenswerth gewesen, ebenso eine Betonung des platonischen Ausspruchs de Legg. VII, II §. 804 *νότος ἀνδρα καί παίδα* cet. und der Worte Luther's: „Wir gehen hin, als gäbe uns Gott Kinder, unsere Lust und Kurzweil daran zu haben“ cet. Auch die Kinder sind den Aeltern als ein Pfund gegeben, womit sie wuchern sollen zur Ausbreitung des Reiches Gottes und zur Verherrlichung seines heiligen Namens. Sie stehen nicht, wie gar viele sich's träumen, zu ihrer Disposition als Gehülfen ihrer Willkür, ihrer Einfälle und Gelüste.

In der Gelehrtenschule muß Alles darauf angelegt und berechnet werden, Leben zu erzeugen, ächtes, rechtes, wahres Leben in reiner, edler, voller Menschlichkeit, wie es sich in der Gemeinshaft durch fröhlichen, theilfertigen Austausch der Mittel und Kräfte, durch gegenseitiges, reichliches Helfen und Dienen ein Jeglicher nach der Gabe, die er empfangen hat, entwickelt und zu vollster Blüthe, zu reichster Frucht gelangt, da gilt es denn, mit nie ermattendem Streben dem nachzujagen, „was nütze ist zur Lehre, zur Strafe, zur Besserung, zur Züchtigung in der Gerechtigkeit, daß ein Mensch Gottes sei vollkommen, zu allem guten Werk geschickt“, und wie der Kirchenlehrer, der Hirt, Ausleger und Prediger in der Gemeinde, dieser „berufene Diener Gottes“, sich das allerwirksamste Mittel, sie zu erbauen, zu bessern, zu heiligen und mit allerlei Gottesfülle zu erfüllen, aus der Hand schlägt, der sein Wirken auf die Ermahnung beschränkt: „Thut nach meinen Worten und nicht nach meinen Werken“, ihr das Christenthum, das er predigt und nachdrucksvoll empfiehlt, nicht verleibt, immer nur einhertritt im Scheine eines göttlichen Wesens, mit Verleugnung seiner Kraft, in der Geberde der Gottseligkeit, im Trachten nach eifriger Ebre, mit Dienat allein vor Augen, als den Menschen, namentlich den sogenannten hochgestellten, zu gefallen, voll Hoffart und Dünkel, Stolz, Herrschsucht und Anmaßung, so begiebt sich auch der Lehrer in der Schule des mächtigsten Erregungs- und Schwungmittels seines Unterrichts, wenn er das Wort der Unterweisung nicht durch seinen Wandel bezeugt und besiegelt. Auch hier heißt's:

„Wer Gutes will, der sei erst gut!“

„*In rem praesentem*, schreibt Seneca epist. 6 seinem Lucillus, *venias oportet, primum, quia homines amplius oculis quam auribus credunt.*

*diande, quia longum iter est per praecepta, brevis et efficax per exempla. Zenonem Cleanthes non expressisset, si tantummodo audisset: vitae ejus interfuit, secreta perspexit, observavit illum, an ex formula sua viveret.*“ Und Plinius Panegy. cap. 45 fin.: „*melius homines exemplis docentur, quae in primis hoc in se boni habent, quod adprobant, quae praecipiant, fieri posse.*“

Das warme, für wahre Jugendbildung begeisterte Herz des Redners schlägt stärker und das Wort seines Mundes bricht mächtig hervor, wie ein Feuer, bei dem letzten, gleichsam den Schwerpunkt seiner Betrachtung bildenden Stück; man fühlt es ihm ab, daß er eine Angelegenheit zum Vortrag genommen, die sein Innerstes erfüllt, sein heiligstes Interesse umfaßt. Seine Worte sind eine glänzende Bestätigung des Ausspruchs Christi: „Weiß das Herz voll ist, des gehet der Mund über.“

Der wissenschaftlichen, dem innigeren Zusammenhange des Ganzen und strengerer Zusammenfassung des zueinandergehörigen Besonderen Rechnung tragenden Behandlung des Stoffes war es angemessener, aus der Idee und dem Principe der Gelehrtenschule heraus die Gedankenbewegung, nach Maßgabe der Fassung des abzuhandelnden Thema's, zu lenken und zu regeln; unter dieser Voraussetzung konnte es dann nicht heißen wie auf S. 11: „Denn nicht Gelehrte, nicht Bürger allein, vor Allem Christen sollen unsere Gymnasien erziehen.“ Der Zweck des Gymnasiums ist, wie der Redner weiß, Entwicklung des wissenschaftlichen Geistes, des Geistes der Erkenntnis und Wahrheit, die in dem lebendig gewordenen, auf das Thun, den Wandel vor Gott bezogenen Inhalte der vollkommensten aller Religionen, der christlichen, ihre höchste Spitze, ihren Abschluß findet. Auf die Bildung des Bürgers als solchen legt es die Gelehrtenschule gar nicht an; gelingt es ihr jedoch, ihren Zögling mit großem und dauerndem Erfolge auf die Bahn zu stellen, auf welcher er das Leben edler, reiner Menschlichkeit, in der alle Tugenden beschlossen sind, kräftig entfaltet, im hellen Lichte wachsender Erkenntnis Gottes, der Wahrheit, die vor Ihm gilt, der Weisheit, die Ihn fürchtet und die Verheißung hat, voll immer wacher Begeisterung huldigt und entgegenringt, so kann sie, auch ohne Prophetin zu sein, die sichere Gewähr leisten, er werde, Bürger geworden, allen von der Vernunft, der Ordnung und den Geboten Gottes, von dem Gesetz der Obrigkeit an ihn in dieser seiner Eigenschaft gemachten Forderungen aufs Beste entsprechen und nach Kraft und Vermögen gerecht werden. Auch das sei dem würdigen Redner nicht verhalten, daß er in seinem schönen Vortrage, mit engerem Anschluß an das Thema desselben, die Stellung der Gelehrtenschulen zur Gegenwart schärfer und ausschließlicher ins Auge fassen und demgemäß ihre Aufgabe, ihre Arbeit und ihr Verhalten bei der ihren Zwecken mehrfach feindlichen Zeitrichtung erörternd nachweisen mußte.

Nun soll noch das Erste der Rede das Letzte sein, worüber ich spreche. Der dieselbe eröffnende Satz: „Tage, wie der heutige, zählen auch in der wechselreichsten Geschichte eines Gymnasiums immer zu den seltenen; Tage, da sich die Anstalt in einem neuen Oberhaupt verjüngen soll“, wirft auf das Haupt der Anstalt ein Schlaglicht, welches für die Glieder derselben zu einem Schlagfalle, einem außergrammatischen Accusativus, ausschlägt, den der Redner gewiss nicht beabsichtigte. Zu den, der Erfahrung nach, wirklich und in Wahrheit seltenen Tagen auch in der wechselreichsten Geschichte eines Gymnasiums würde aber ohne Frage der zählen, an welchem mit dem Eintritt und der sich an ihn schließenden Wirksamkeit eines neuen Vorstehers das: „Siehe, ich mache Alles neu“, in Erfüllung ginge. Zudem erinnert das Verjüngen an die Jugend, der ein bekanntes Sprichwort keine günstige Stel-

lung zur Tugend anweist, und könnte leicht, mit Jean Paul zu reden, eine Verschlimmbesserung involviren; ich bin jedoch himmelweit davon entfernt, diese Bemerkung auf den vorliegenden Fall ausdehnen zu wollen, gratulire vielmehr dem geehrten und bewährten Herrn Dr. Kraner voll herzlichen Antheils zu der neuen Stelle, zugleich aber auch mit gutem Grunde und mit dem Nachdruck der Ueberzeugung, daß sein Rectorat der Anstalt, die er fortan leitet, eine große Thür aufthun werde, die viel Frucht wirkt, der Stelle zu ihm. *Q. F. F. Fortunatumque siet!*

Neustrelitz.

Eggert.

#### IV.

Des Q. Horatius Flaccus zwei Bücher Satiren, kritisch dargestellt, metrisch übersetzt und mit erklärendem Commentar versehen von C. Kirchner. Zweiten Theiles zweite Abtheilung. Commentar zum zweiten Buche der Satiren verfaßt von W. S. Teuffel. Leipzig bei Teubner 1857.

Mit der vorliegenden Bearbeitung des zweiten Buchs der Horazischen Satiren ist das von dem seligen Kirchner begründete Werk vollendet, welches Text, Uebersetzung, kritischen Apparat und Commentar enthält. Wir haben auf den Umfang und die Reichhaltigkeit desselben so wie auf die darin bethätigte Sorgfalt und vielseitige Gelehrsamkeit durch unsere früheren Anzeigen der beiden ersten Theile aufmerksam gemacht und sprechen nunmehr dem Vollender desselben, Herrn Prof. Teuffel, unseren Dank zunächst dafür aus, daß er die Befürchtungen, welche über den Abschluß eines so unerwartet unterbrochenen Werkes anderweitigen Erfahrungen zufolge so nahe lagen, durch die rasche Beendigung desselben gehoben und die Freunde des Dichters in den Besitz eines Ganzen gesetzt hat, das deutschem Fleiße und deutscher Gelehrsamkeit zur Zierde gereicht. Wenn wir auf diese schnelle Vollendung schon an und für sich einen hohen Werth legen, so erscheint derselbe um so berechtigter und größer, je gediegener die Arbeit ist und je würdiger sie sich an die früheren Theile anschließt. Gewiß war Herr Teuffel — wie wir dies auch am Ende unserer zweiten Anzeige andeuteten — zu dieser Arbeit vor Vielen begabt und berufen; daß er aber mit Zurücklegung anderer literarischer Stoffe einem fremden, so eigenthümlich angelegten Werke alabald seine ganze Thätigkeit zuwandte, darin erkennen wir nicht nur seine große alte Liebe zu Horaz, sondern auch eine höchst dankenswerthe Rücksicht für den Begründer des Werks und für das wissenschaftliche Publicum.

Der literarische Nachlaß Kirchner's bot nach S. IX u. X der Vorrede für das zweite Buch der Satiren gegen alle Erwartung nur wenige und unbedeutende Vorarbeiten; Herr Teuffel sah sich somit beinahe gänzlich auf sich selbst angewiesen und hatte die schwierige Aufgabe, seine eigene selbständige Arbeit einem schon bestehenden Plane möglichst anzupassen. Demgemäß nahm er zuvörderst, was nur irgend von Kirchner's hinterlassenen Bemerkungen Beachtung verdiente, entweder einfach referirend oder zustimmend oder berichtigend auf und setzte sich auch

zu den Leistungen desselben in den beiden ersten Theilen in die genaueste Beziehung, um auf die darin enthaltenen Erklärungen und Ausführungen zu verweisen und Einzelnes im Text, im Commentar und in der Uebersetzung zu verbessern. Für seine eigene Arbeit aber glaubte er ein von Kirchner etwas abweichendes Verfahren wählen zu müssen, nämlich „die verbreitetsten Bearbeitungen der Satiren geradezu vorzusetzen, alles in ihnen befriedigend erklärte ohne Weiteres bei Seite zu lassen und dafür alle kritisch und exegetisch schwierigen Stellen desto umfassender — zu besprechen, auch auf die den Einleitungen gesteckten Aufgaben besondere Sorgfalt zu verwenden.“ Mit dieser Vereinfachung des Planes, deren Begründung wir bei dem Herrn Verf. selbst S. VI—VIII nachzulesen bitten, erklären wir uns um so mehr einverstanden, als wir schon in unserer früheren Anzeige darauf hingewiesen hatten, daß in dem Kirchner'schen Commentar manches Unwesentliche Aufnahme gefunden habe. Aber auch Herr Teuffel durfte, wie uns scheint, seinem oben angeführten Plane gemäß in der Ausscheidung von Einzelheiten noch strenger sein. So konnte sogleich in der ersten Satire die Bemerkung zu V. 38: „dals *quod* Pronomen ist (*aliquid*), hat schon Bentley gesehen“, wegfallen, noch mehr aber die S. 43 f. aus Kirchner's Bearbeitung der zweiten Satire vom Jahre 1817 aufgenommene Bemerkung über *neque* und *nec*, welche längst antiquirt ist und von der auch Herr Teuffel sagt, „später würde er (Kirchner) sich wohl bedachtsamer ausgesprochen haben“. Die Anmerk. zu *bene* est Sat. VI, 4 „vgl. Mäcenat bei Sen. Ep. 101, 11: „*vita dum auperest, bene est*“ ist für den Kundigen überflüssig, für den Unkundigen unzureichend. Besser wäre der Ausdruck erklärt worden durch „ich bin zufrieden“ unter Hinweisung auf das bekannte Ciceronische: *Si vales, bene est*, d. h. so ist es mir lieb, so freut es mich. Doch wenden wir uns zu des Herrn Verf.'s Commentar im Allgemeinen! Die Einleitungen, welche sich nach Form und Umfang mit Recht an die Kirchner'schen anschließen, geben über Veranlassung, Abfassungszeit, Zweck und Gang der einzelnen Satiron. Alles, was zu einem sicheren Verständnisse dieser nöthig ist. Die verschiedenen, oft weit auseinandergehenden, manchmal selbst paradoxen Ansichten werden mit Sachkenntnis und Schärfe geprüft, und mit gesundem Urtheile wird überall das Einfachste und Natürlichste zur Geltung gebracht. Die Zeichnung der einzelnen Personen, welche handelnd oder leidend auftreten, ebenso die Besprechung der römischen Sitten und Zustände, welche dieser oder jener Satire zum Grunde liegen, ist erschöpfend, hält sich aber immer in strenger Beziehung zu dem Dichter selbst und seinem Gebilde. Dieser Reichthum an persönlichen und sachlichen Ausführungen tritt uns auch im Commentar überall, wo sich Veranlassung dazu bietet, entgegen und läßt kaum Etwas zu wünschen übrig. Was nun die sprachliche Seite des Commentars und besonders die Behandlung „der kritisch und exegetisch schwierigen Stellen“ betrifft, so finden wir im Allgemeinen Nichts, was noch einer Erklärung oder weiteren Begründung bedurfte, übergangen, setzen aber das Hauptverdienst des Herrn Verf.'s darin, daß er in richtiger Würdigung der Horazischen Satire eine nicht geringe Anzahl spitzfindiger und unfruchtbarer Erklärungsversuche siegreich zurückgewiesen und auch hier wie in den Einleitungen das Einfache und Natürliche wieder in sein Recht eingesetzt hat. Wie diese Thatsache schon an und für sich dem Leser ein gewisses Gefühl der Beruhigung und Sicherheit gibt, so trägt dazu besonders auch die Art und Weise bei, mit welcher der Herr Verf. die Untersuchung führt: Er legt nämlich die vielfachen Erklärungsversuche mit möglichst großer Vollständigkeit actenmäßig vor, classificirt sie, prüft die wichtigeren ausführlich und spricht sich dann für die eine oder andere Auffas-

sung aus oder überflüssig auch, wie in der mislichen Stelle 2, 29: *Certe tamen quomvis distat nihil, hac magis illa*, mit einem offenen „non liquet“ Jedem die Wahl unter den vorliegenden Erklärungen. Wenn somit Diejenigen, welche auch hier wieder neue, originelle Versuche und Vermuthungen erwarteten, sich nicht befriedigt finden dürften, so werden dagegen Alle, welchen es um nüchterne und gründliche Belehrung zu thun ist, durch die mäßvolle Haltung und durch die Klarheit dieses Commentars, besonders aber durch die allen Autoritäten gegenüber gewährte Selbständigkeit sich auf das wohlthuemendste angesprochen und beruhigt fühlen und in dem Verständnisse der Horazischen Satire wesentlich gefördert sehen.

Das Register über die sachlichen und sprachlichen Bemerkungen der beiden Theile des Commentars ist eine sehr dankenswerthe Zugabe.

Baden.

K. Fr. Süpfle.

## V.

E. Mätzner, Französische Grammatik mit besonderer Berücksichtigung des Lateinischen bearbeitet. Berlin, Weidmann'sche Buchhandlung, 1856. 665 S. 8.

Die neuere Entwicklung der nationalen Grammatik in Frankreich hat hauptsächlich drei Richtungen verfolgt. Hatte der politische Umschwung des nationalen Lebens auch den Gesichtskreis der Literatur, die Bonald mit Recht „den Ausdruck der Gesellschaft“ nennt, erweitert: wie hätte da nicht selbst die Grammatik zunächst extensiv sich ausbreiten, in die Vergangenheit greifen und die Schätze des Altfranzösischen und Occitanischen der überraschten Mitwelt zugänglicher machen sollen! Ein Méon (seit 1808), Roquefort (1808, 1820), Richogude (1819), Raynouard (1816, 1818, 1821), Crapelet, Fr. Michel, Quinet u. A. lieferten der historischen Grammatik ein reiches Material. Aber der Erweiterung des Gesichtskreises der Literatur war auch eine Brechung der Fesseln zur Seite gegangen, durch welche vordem die *Académie* den Geist zu „immobilisiren“ und selbst das Wort zu versteinern gesucht hatte. Während nunmehr der Wörschatz der Sprache nicht um Tausende, sondern, wie die rasch aufeinander folgenden Zusätze zum *Dictionnaire de l'Académie* selber es bekunden mußten, um Zehntausende sich mehrte, machte bald genug in der Grammatik auch eine sogenannte kritische (oder vielmehr raisonnirende) Richtung sich geltend, als deren Repräsentant zuerst Girault-Duvivier (seit 1812) Erfolge errang, die in neuester Zeit eine unverdiente Verkleinerung gefunden haben. Seinen Verdiensten schlossen sich vornämlich die von Boniface und die der *frères* Bescherelle an. Als die dritte Richtung dürfen wir sodann die methodische bezeichnen. Sie wandte sich nicht bloß der Vergleichung des Französischen mit den anderen modernen Sprachen zu, die um so unabwieslicher wurde, als die literarischen Beziehungen Frankreichs zu dem übrigen Europa sich vervielfältigten, als durch François Duels und Emile Deschamps Shakespeare, durch Barante, Lebrun, B. Constant, Soumet u. A. Schiller, durch Cousin etc. Göthe in die französische Literatur eingeführt wurden, Arbeiten, denen die Wirksamkeit



der *Nouvelle revue germanique* sich anschloß und die Errichtung einer Professur für die auswärtige Literatur an der Pariser Universität Vorschub leistete: die Methodik des Sprachunterrichts fand vielmehr bald auch in der Verbesserung und theilweisen Umgestaltung des Unterrichts in den Primär- und Secundärschulen einen fruchtbaren Boden. Hatte man in früheren Jahrhunderten etwa nur an einen Vergleich des Französischen mit dem Lateinischen gedacht (so Monet im XVII., Trevoux im XVIII.), so berücksichtigte man jetzt (wir nennen nur Levisac seit 1801) mit methodischer Einsicht das Bedürfnis der Ausländer, während andererseits die *Nouvelle grammaire française* von Noël und Chapsal, von der 1831 schon die 21ste Ausgabe erschien, und bald auch die sog. *Grammaire nationale* im einheimischen Schulunterricht eine weitgehende Anerkennung fand.

Von diesen drei Richtungen konnte selbstverständlich die dritte auf die Behandlung der französischen Grammatik in Deutschland keinen wesentlichen Einfluß ausüben. Desto bedeutender war der Einfluß der ersten. Sie erweiterte sich bei uns in ächt wissenschaftlicher Weise zu einer sprachvergleichenden Behandlung des ganzen Gebiets der romanischen Sprachen. Es war Diez, der (um seine früheren Arbeiten nicht erst anzuführen) 1836 in seiner Grammatik der romanischen Sprachen die umfassendste Grundlage für eine wissenschaftliche Behandlung auch der französischen Grammatik gelegt hat, während die Arbeit Adrian's über das Provenzalische (1825) und die altfranzösische Grammatik von Orell (1830) von ihrem Standpunkte aus schon durch Vermehrung des Materials förderlich wirkten. Dazu kam bald die Verallgemeinerung Diez'scher Resultate durch Hauschild und neuerdings durch Kloppe u. A. Der Ehrenplatz neben der Diez'schen Grammatik gebührt aber wohl ohne Frage der „Syntax der neufranzösischen Sprache“ von Mätzner (1843, 2 Theile), die als eine Ergänzung der Diez'schen Arbeit zu betrachten ist. Erst nach der letzteren erschien das Werk von Fallot (*Recherches sur les formes grammaticales de la langue française et de ses dialectes au XIII. siècle*, à Paris 1839), und seit Mätzner's Syntax und Burguy's *Grammaire de la langue d'oïl* (Berlin 1853 f.) ist eine noch einflußreichere Rückwirkung deutscher Gründlichkeit auf die nationale französische Grammatik mit Recht zu erwarten. Was sich neben diesen Hauptwerken als sogenannte „wissenschaftliche“ französische Grammatik in Deutschland, meist in mittelbarem Zusammenhang mit der zweiten der oben erwähnten Richtungen, geltend zu machen versucht hat, ist zum Theil sehr aner kennenswerth. So die Vorarbeit von Beck (Eigenthümlichkeiten der franz. Spr. 1832), das hervorragende Werk von Schiffilin (Wissenschaftliche Syntax der franz. Spr. 1840), dem in der Opposition gegen Entscheidungsgründe wie *goût* und *oreille* H. A. Müller (Gr. 1843, 4te Aufl. 1855, Beiträge 1849) gefolgt ist, u. A. Sie förderten das rationale Verständnis der modernen Regelung des französischen Sprachbaus und trugen wesentlich dazu bei, der Ignoranz derjenigen *virî obscurs* entgegenzuwirken, die der französischen Sprache den altklassischen gegenüber wo möglich den logischen Inhalt ihres Baus bestreiten möchten, als ob der große Weltenmeister, der die Sprachen aus dem menschlichen Geiste hervorsprießen ließe, irgend einer derselben einen solchen Inhalt und mehr noch, oder auch nur der geringsten Rume ihren Farbenglanz versagt hätte. Aber ein anderer Theil der bezeichneten sogenannten wissenschaftlichen Arbeiten rechtfertigt diesen Namen wenig, oder bekundet wohl gar — wir denken dabei namentlich an einzelne Monographien — die relative Mangelhaftigkeit solcher Versuche ohne stete Berücksichtigung des sprachhistorischen Bodens in sohlagen-der Weise.

Neben dieser mehr oder minder wissenschaftlichen Behandlung der französischen Grammatik hat sich neuerdings bei uns, und namentlich seit der allgemeinen Wiedereinführung des französischen Unterrichts auf den preussischen Gymnasien, eine zweite entwickelt, die durch ihre speciell-methodische Bestimmung für den Unterricht in höheren Schulen schon deshalb die Beachtung jedes Schulmanns verdient, weil auf dem Boden des Organismus jedes Glied auf das andere influirt. Während ein Meidinger, Mozin u. s. w. sich wenig über die praktischen Forderungen erheben, die man an eine Bonne oder einen Maître stellt, während andererseits Ahn, Seidensticker etc. vortreffliche Arbeiten lieferten, die für den Elementarunterricht zumal in solchen Gegenden, wo jedes erlernte Wort sogleich im mündlichen Verkehr seine Anwendung finden kann, einen dauernden Werth beanspruchen dürfen, begann man für Schulen, auf denen der Unterricht im Lateinischen dem französischen theils voran, theils zur Seite geht, im Besondern für die Gymnasien, Grammatiken zu bearbeiten, die den speciellen Forderungen dieses Kreises ihr Entstehen verdanken und auf diejenigen Erleichterungen mit Entschiedenheit eingehen, die dem französischen Unterricht aus der formalen und materialen Frucht des lateinischen ohne Weiteres zu Theil werden. Man mag Leloup, Simon, Franceson, Hirzel u. s. w. so hoch schätzen, als man will: an Brauchbarkeit für die Gymnasien werden sie durch die Musterarbeiten von H. Knebel (seit 1834), G. W. Hertel (1844) etc. bedeutend überragt. Wo die grammatischen Kategorien aus dem Lateinischen bekannt sind, soll man sie da im französischen Unterricht nicht voraussetzen dürfen? Wo der Modus im Relativsatz, der Gebrauch des Infinitivus als Casus, der Ausdruck des Mittels und hundert andere Dinge durch Beziehung auf den lateinischen Sprachgebrauch mit Leichtigkeit erlernt werden, soll man da dies Alles im französischen Unterricht mit demselben Apparat behandeln, wie wenn man ein Frisirmädchen unterrichtet?

Es sind dies so einfache Fragen, daß wir ihre Beantwortung als selbstverständlich voraussetzen dürfen. Die Thatfachen, und dazu gehört schon das Erscheinen solcher Bücher, wie das von Knebel etc., haben überdies ein sehr vernünftliches Ja gesprochen. Damit ist aber auch das Erscheinen einer französischen Grammatik „mit besonderer Berücksichtigung des Lateinischen“ von vorn herein gerechtfertigt, und ganz besonders, wenn sie von einem Manne herrührt, der, um von seinen allgemein bekannten Leistungen auf dem Gebiet der altklassischen Philologie nicht erst zu sprechen, seit etwa 30 Jahren an sehr verschiedenen Anstalten — zuerst am Gymnasium in Bromberg, wo Referent 1834 sein Nachfolger im französischen Unterricht wurde — als tüchtiger Schulmann sich bewährt hat. Ist dann vollends der Verf., wie der unsrige, einer der Koryphäen der lehrwissenschaftlichen Behandlung der französischen Grammatik, so dürfen wir in seiner Arbeit ein gediegenes Ergebniss des Zusammenwirkens der beiden beachtungswertheiten Richtungen erwarten, in denen neuerdings die französische Grammatik bei uns sich fortgebildet hat.

Eine nähere Betrachtung des Werkes rechtfertigt diese Erwartung. Ref. schickt dabei voran, daß der Verf. seinem Buche keine Vorrede mitgegeben hat. Und so kann auch entbehrt werden. Die Vorrede ist ja, wenn sie nicht etwa ein besonderes historisches Material mitzutheilen hat, bekanntlich, um Jean Paul's Ausdruck zu wiederholen, nur ein Commentar des Titels, und dieser läßt bei dem vorliegenden Buch keinen Zweifel über dessen Bestimmung. Eine methodische Grammatik der französischen Sprache liegt uns vor, deren nächste Bestimmung nur die sein kann, bei einem Unterricht benutzt zu werden, der auf einen

ausreichenden vorangegangenen oder zur Seite gehenden lateinischen Unterricht sich stützen kann. Es ist ein Hülfsbuch für den Unterricht und bei der Präcision, mit der es gearbeitet ist, auch für den Schulunterricht. Dafs wir darunter nicht gerade ein Buch für die Schulbank, und am wenigsten für den Anfänger verstehen, ist an sich klar: man wird namentlich letzteren eine Grammatik von 665 enggedruckten Seiten nicht in die Hand geben wollen. Aber die Unmöglichkeit, dafs dies Buch selbst in den Händen der Schüler den erheblichsten Nutzen stiften könne, läfst sich darum doch nicht behaupten. Ref. hat französische Klassen gekannt, denen es unbedenklich in die Hand gegeben hätte. Er wiederholt somit: das gegenwärtige Buch bietet nichts mehr und nichts minder als eine methodische Grammatik für Unterrichtssphären, in denen eine solide Bekanntschaft mit der lateinischen Sprache und ihrer Grammatik vorausgesetzt werden kann.

Versuchen wir nunmehr das Wie! im Einzelnen zu veranschaulichen, das die Methodik des Verf.'s charakterisirt, und dabei nachzuweisen, dafs seine Behandlung der französischen Grammatik „mit besonderer Berücksichtigung des Latein“ zu einem gründlicheren Verständnifs der Sprache führen mufs, als jede andere; während darin zugleich für die Mehrzahl der grammatischen Lehren eine Vereinfachung liegt, die bei einer Sprache, welche nicht blofs eine Tochter der lateinischen ist, sondern auch in ihrer späteren Entwicklung unter dem steten Einflufs derselben gestanden hat, schon *a priori* zugegeben werden kann. Dabei heben wir in Bezug auf den zweiten Punkt vorweg die Umsicht hervor, mit welcher der Verf. das Altfranzösische, dessen gründliche Kenntnifs in unzähligen Fällen die Brücke für das sichere Auffinden des Zusammenhangs zwischen dem Latein und dem Neu-Französischen ist, in der Regel nur dann in den Kreis seiner Betrachtungen hereinzieht, wo es eine nothwendige Stütze der berührten Gründlichkeit ist, wie denn z. B. das angehängte *s* so oft ein Ueberrest der altfranzösischen Nominalflexion ist, wenn auch auf lateinische Wörter ohne *s* übertragen (S. 61), oder ohne das Altfranz. das Verständnifs der Veränderung des lateinischen positionslangen *e* in *ie* (S. 66) zumal in Fällen, wo die Aussprache den folgenden Consonanten modificirt (*tertia*, *neptia* u. dergl.), imgleichen die Entstehung eines *E*-Lautes im Neufranzösischen aus dem lat. *a* (S. 71), und ebenso die Erklärung des neufranz. *au* und *sau* mittelst der Diphthongirung durch *ial* (neben *el*) unvollständig bleiben würde. Dasselbe gilt namentlich von der Pluralbildung (S. 116, 119) und im Besondern für die Abwerfung des *t* bei den Endungen *ant* und *ent*, so wie für den Ueberrest der alten geschlechtslosen Form des französischen Adjectivs in *grand mere*, *grand chambre* u. dergl. (S. 148). So bedürfen, um einige syntaktische Fälle hinzuzufügen, Ausdrücke wie *hôtel-Dieu*, *procès-Ouvard* etc., der Gebrauch des Conditionnel im hypothetischen Nebensatz als *Futurum in praeterito* (S. 376), der Coniunctiv im Objectssatz hinter verneinten Ausdrücken der Behauptung, der im Altfranzösischen auch bei vorübergehendem affirmativen Ausdruck nicht ungewöhnlich ist (S. 390), u. A. zu ihrem vollen grammatischen Verständnifs der in Rede stehenden Beziehung, so erklärt sich die Auslassung von *pas* im Neufranzösischen, wenn man weifs, dafs im Altfranzösischen *ne* bei jedem Verb genügte (S. 504), der im Neufranzösischen auf gewisse Fälle beschränkte Gebrauch von *que* für das finale *ut* u. s. w.

Wir verfolgen zu dem angegebenen Zweck den Inhalt des vorliegenden Werkes im Einzelnen. Nachdem der Verf. im ersten Abschnitt der Lautlehre das Wort nach seinen Bestandtheilen behandelt hat, wobei wir die Präcision seiner Darstellung z. B. bei Behandlung der Abstufungen des offenen *e* und der mannigfaltigen Aussprache von *ai*, *ei*, *eu* etc.

(§. 12), die sorgsame Berücksichtigung der Aussprache der Eigennamen, die Freiheit von manchen Vorurtheilen, wozu, wie uns schon Heyne in seiner gediegenen Orthoëpie (1839) aufmerksam gemacht hat, moderne (selbst in Paris überaus häufige) und ohne Frage von der Mode nicht unabhängige Affectation Anlaß gegeben hat, endlich die einsichtige Behandlung der bis jetzt noch nicht abgeschlossenen prosodischen Regeln (§. 22) anerkennen dürfen, kommt er §. 24 ff. auf das Wort und seine Bestandtheile nach ihrer Abstammung. Es sei uns erlaubt, mit der Betrachtung dieses Abschnitts zugleich die des zweiten Abschnittes der Formenlehre zu verbinden, die §. 65—84 von der Wortbildung handelt. Hören wir aus England, daß man dort selbst in niedern Klassen mit großer Sorgfalt der Muttersprache für die Wortableitung das Latein als Basis giebt, obwohl bekanntlich in dem bekannten Monologe Hamlets nur 13 Wörter vorkommen, die eine lateinische Wurzel haben (im Vaterunser freilich 64), wissen wir schon aus Holzapfel's Mittheilungen, wie eng in Frankreich sowohl in den Lycées als in den Collèges der lateinische und französische Unterricht in dem *enseignement grammatical ou littéraire* geeignet ist: so begreift es sich noch leichter, wenn deutsche Gründlichkeit den Zusammenhang zwischen der lateinischen und französischen Wortform, schon als Basis für das Verständniß der Bedeutung, nicht lediglich der zufälligen Auffindung durch den Schüler überläßt. Diese Gründlichkeit braucht ohne Frage eine Schule, die ihre Aufgabe in rationaler Weise zu lösen hat, aber auch andere Anstalten, die nicht gerade hohes Fachschulen sind, und denen es um ein volles Verständniß ihres Bildungstoffes geht — Ref. denkt hauptsächlich an die Realschulen, denen der einsichtigste Beschlufs unserer Unterrichtsbehörde das Latein zum unerläßlichen Lehrobject gemacht hat — dürfen ihrer nicht entziehen. Den Schüler dies Alles selbst finden zu lassen, ist, meinen wir, ein eben solches Extrem, als zu glauben, daß der Schüler nicht von selbst sich aufgefordert fühlen wird, derartige Vergleiche zwischen dem Lateinischen und Französischen zu versuchen. Diese comparative Thätigkeit (denn das Richtige liegt hier in der Mitte) bedarf einer Leitung. Nur so kann, um Beispiele anzuführen, mit einiger Sicherheit die Ableitung von *roue* auf die von *naïf*, von *louer* auf *nouveaux*, von *protie* auf *moëlle* führen, *mère* und *nôce* zu *nièce*, *mesure* zu *maison* (*mansionem*), *propre* zu *ivre*, *fer* und *nul* zu *sec*, *oreille* zu *grenouille* (*ranicula*), *veiller* auf *cailler* (*coagulare*), *tonnerre* auf *verre*, *naissant* auf *poisson*, *campagne* und *vigne* auf *cigogne*, *esprit* auf *escalier*, *école* auf *époux* u. s. w. Hierin liegt zugleich eine Erleichterung für die Aneignung des Sprachstoffs. *Houle* weist auf *huis* (*ostium*), *carré* auf *lierre* (*hedera*), *lanterne* auf *jongleur* (*ioculator*), *trésor* auf *encre*, *chanvre*, *kurler*, *épaule*, *froude*, wie *glaise* auf *envahir*, *temps* auf *lacs*, *fil* auf *lis* u. dergl. Daß man aber den Zusammenhang der Bedeutungen eines Worts in fast unzähligen Fällen erst dann überblickt und in Folge der logischen Stütze für das Gedächtniß dann auch sicherer behält, wenn man die Ableitung weiß, ist vollends nicht zu bestreiten. Als Beispiele dienen: *ascendant*, *conserve*, *communio*, *carrière* (von *quadrum* und von *carrus*), *clerc*, *doyen*, *diriger* (*dirigere*), *déduire*, *défaire* (nur theilweise dem altlat. *deficere* entsprechend), *noter*, *percevoir*, *rendre*, *reprandre* u. a., synonymischer Unterschiede, wie des von *régner* und *gouverner*, zu geschweigen. Ohne die Kenntniß der Ableitung der Endung *ée* von *ata* würde Niemand die so verschiedenen Bedeutungen derselben verstehen (*araignée*, *bouchée*, *journée*, *risée* u. s. w., S. 279). Hierher gehört selbst die Mannigfaltigkeit französischer Dominativ-Endungen, die doch auf das einfache lat. *ulus* (*olus*), *ellus*, *ullus* zurückweisen, die mehrfachen von Stoffnamen auf *ens*, von Adjectiven auf *lis*, *osus* etc. gebildeten Formationen, der in

gewissen Fällen eigentlich nur graphische Unterschied der Endungen *ise* und *ice* (S. 295), die gleiche Bedeutung mannigfaltiger Endungen, die aus der lat. *icare* stammen (S. 309 f.) gegenüber dem einfachen *eler*, das meist dem lat. *illare* entsprechend sich doch zugleich an *ilare* und *ulare* anschließt, mitunter aber auch Substantiva auf *eau* und *elle* zur Voraussetzung hat, die Doppelformen von Präpositionen in der Zusammensetzung, *des*, *de* neben *dis*, *en* neben *in*, *entre* neben *inter*, *par* neben *per*, *pour* neben *pro*, *se* neben *sub*, *tré*, *trés* neben *trans*, von denen die jüngere französische Form vorzugsweise zu Neubildungen benutzt wird, während das einfache *en* bald mit dem lat. *in*, bald mit *inde* correspondirt, des Umstandes zu gedenken, daß zahllose Composita ohne Weiteres verstanden und behalten werden, wenn man auf ihre Ableitung aus dem Lateinischen weist, die in *colporteur* (*collo p.*), *chauffer* (*calefacere*), *saupeudrier*, *somache*, *morigéner*, *aubépine* und hundert andern Fällen nicht so auf der Hand liegt, daß der Schüler sie ohne Anleitung findet. Und, in der That, man muß entweder gar nicht, oder nur denkmal Schüler unterrichtet haben, wenn man nicht oft Fragen der Art gehört hat, woher es wohl komme, daß *siège* zwei so verschiedene Bedeutungen habe, u. dergl. m. Bedarf es aber noch einer weiteren Ausführung, wie zweckmäßig eine solche Gründlichkeit ist, wie sie zugleich eine Stütze für die Sicherheit wird, mit der das Gedächtniß das sprachliche Material auffaßt? Wie viel leichter behält man die Bedeutung von *lire*, wenn man an *glis*, von *jusqu'au*, wenn man an *hyoseyamus*, von *larron*, wenn man an *latro* sich zu erinnern im Stande ist, wenn man bei *houblon* an *lupula*, bei *fromage* an *forma*, bei *sauvage* an *salicetum*, bei *sourcil* an *supercilium*, bei *langouste* an *locusta*, bei *ache* an *apium*, bei *berger* an *vervecarius* denkt! Von besonderer Wichtigkeit ist selbstredend die Ableitung für das Verständniß verschiedener Formen desselben Wortes, wenn es zweimal in die Sprache eingetreten ist und verschiedene Zeiten verschiedene Mittel der Assimilierung verwandt haben, wie in *avoué* und *avocat*, *charte* und *carte*, *confiance* und *confidences* (S. 62) u. a., eine Erscheinung, welcher der Fall der Angleichung mehrerer Wörter, wie *causer* (*causari* und *káson*), *carpe* (*carpus* und *abd. karpio*) u. dergl. gegenübergestellt werden kann. Soll endlich noch darüber ein Wort gesagt werden, daß die Hinweisung des Schülers auf diese Ableitung in eigenthümlicher Weise formal bildend ist? Sie wird es fast von selbst durch die Leichtigkeit, mit der hier Analysis und Synthesis unmittelbar neben einander geübt werden kann. Hat man dem Schüler die Ableitung von *péril* aus *periculum* vorgelegt, so führt ihn dies mit Leichtigkeit auf *écueil* (*scopulus*), wie *autre* auf *chaud* oder *sauce* (*salsa*), *jeu* auf *feu* (*focus*), *où* auf *soudain* (*subitanus*) und Aehnliches. Und hat man für einzelne Veränderungen dieser Art eine hinreichende Zahl von Beispielen im Unterricht berühren können, so wird sich das diesen Einzelheiten zu Grunde liegende Allgemeine ohne Schwierigkeit dem Schüler zum Bewußtsein bringen lassen, ja er wird es in manchen Fällen mit leichter Einhilfe von selbst finden, z. B. daß im Inlaute der Ableitungssylbe die Abwerfung eines tonlosen Vocals zwischen zwei Consonanten sehr gewöhnlich ist, daß der Wegfall eines Consonanten zwischen zwei Vocalen am Schlusse des Stammes fast nur die Mutae trifft, daß *ai*, *oi* durch Vocalversetzung oder durch Ausfall eines im Lateinischen dazwischenstehenden Consonanten entsteht, daß *n* im Auslaute des Wortes meist auf ein ursprüngliches *n* zurückweist (S. 81). So kann er ohne Schwierigkeit auf die Erhaltung des *l* im Innern der Wörter neben Vocalen (S. 83) geführt werden, auf den Mangel des Bindevocals bei der Wortbildung durch Zusammensetzung (S. 265), oder darauf, daß ein und dasselbe Ableitungssuffix im Französischen hie und da

in mehrere Formen sich spaltet (*culus* in *cle* und *cule* u. a. S. 266), daß dieselbe französische Ableitungsform verschiedenen lateinischen Endungen zugleich entspricht, wie *age* (*aticum* und *ago*), *ice* (*itia* und *itium*) u. dergl. Endlich kann die zweite Grundlage des Französischen, die deutsche, bei methodischer Behandlung des Zusammenhangs jener Sprache mit dem Lateinischen, mit geringer Einhilfe, wie etwa bei *fournir* (goth. *frumjan*), *escrimer* (ahd. *scirman*), *briller* (mhd. *brēhen*, engl. *to bright*), *canif* (altnord. *knifre*), *somaque* (holländ. *smak*), *galop* ahd. *kloufan*), *maçon* (ahd. *mexo*, vergl. das Mhd. *mēzen*, das vom bildenden Künstler so oft gebraucht wird, das Nhd. Steinmetz u. a.), *loge* (ahd. *lauba*), *garou* (*garulphus*, Wärfwolf) und Aehnlichem, dann dem Schüler allein überlassen werden: jedenfalls wird es höchstens der Hinzufügung der Bedeutung bedürfen, um ihn darauf zu leiten, daß *crâche*, *élingue*, *écrevisse*, *salle*, *chambellan*, *écroue*, *butin*, *gerbe*, *rat*, *haut*, *sépoule*, *brosse* (Bürste, ahd. *borst*), *leurre* (mhd. *luoder*), *échanson* und so viele andere Wörter ursprünglich deutsch sind; denn die griechischen Restchen und die celtischen Brocken, deren Chevallet (1853) nur c. 240 zählte, können ihn nicht irre führen. Und welche Sprache böte unsern Schülern wohl gerade eine derartige formale Uebung, eine Uebung, die durch Leichtigkeit in der synthetischen Auffindung des Allgemeinen, und durch eine überraschende Fruchtbarkeit der Analysis ebenso lohnend den abstrahirenden Verstand als den Scharfsinn in seiner determinirenden Function zu bilden geeignet ist?

Wenden wir uns aber dem noch nicht besprochenen ersten Abschnitt der Formenlehre (§ 40—84) zu, dessen Inhalt „die Wortbiegung und ihre Erlöschung“ bildet, so finden wir auch hier Belege genug dafür, daß eine echtwissenschaftliche Behandlung, weit entfernt unpraktisch zu sein, wenn mit dem bloßen Material der Begründung nicht Mißbrauch getrieben wird, zugleich die richtige Methode für den rationalen Unterricht an die Hand giebt. Wer weiß nicht, wie Verfasser von Grammairen, aus denen Mutter und Tochter zusammen lernen konnten und doch nicht viel lernten, sich auf die Entdeckung nicht wenig zu Gute gethan haben, daß die französische Sprache keine Declinationen habe, obwohl sie alle ihr *je*, *me*, *nous*, ihr *qui*, *que* u. s. w. zusammenstellen, just wie man im Lateinischen *ego*, *mei* u. s. w. zusammenstellt und eine Declination nennt! Der richtige Weg ist der unseres Verfassers. Neben den Resten einer organischen Flexion der Nomina, die unter Anderem das Hervorgehen des Pluralzeichens (*s*) aus der lateinischen Accusativform des Pluralis (S. 116) auf das Bestimmteste als solche kennzeichnet, bietet das Neufranzösische den Gebrauch der Casus-Präpositionen, deren Erklärung aus dem Gebrauche der sinkenden Latinität so wohl begründet ist (S. 118). Auch hier giebt also die Rückbeziehung auf das Lateinische der grammatischen Auffassung das rechte Licht. Das Französische hat einmal Beides, die Declination und die Casus-Präposition. Ohne es zu unterscheiden, würden wir beispielsweise nicht angeben können, wo wir den Dativ des Pron. conjoint, wo *à* mit dem Absolu zu setzen haben. Und wie wollen wir ohne Latein das eingeschobene *t* in *parle-t-il* u. dergl., so wie im volksthümlichen *vat* u. s. w. verstehen, eine Endung, die im Altfranzösischen (normannisch *d*) noch so gangbar war? So erklärt sich der Mangel eines Coniunctiv des Futurs (S. 199) durch die Parallele des Lateinischen von selbst, während selbst Doppelformen wie *ardoir* und *ardre*, *arder* und *arsir*, *manoir* und *maindre* etc. (S. 202, vgl. 233) in lateinischen Doppelformen wie *fervere* und *fervere*, *frendere* und *frendere* eine naheliegende Analogie finden. Wie instructiv für das Auffinden der Endung des Infinitiv im Französischen ist die Parallelierung der ersten französischen Conjugation mit der lateinischen auf *are*,

wenigen Formen, die aus *ère* oder *ire* entstanden sind, ebenso die Ausnahme bilden, wie in der zweiten Conjugation die lateinische Grundform auf *ire* die Regel, die Inchoativa den grössten Theil der Ausnahmen bilden und in die Form auf *re* fast nur Verba der dritten lateinischen Conjugation übergehen (S. 202 ff.)! Liegt hierin zugleich eine Hülfe für die Auffassung des Schülers, so finden wir sie in anderen Fällen noch entschiedener. So z. B. in der Zurückführung der sogen. unregelmässigen Zeitwörter auf *ndre* mit einem nicht stammhaften *d* auf lateinische Formen auf *ngere* (wozu *craindre* aus *tremere* kommt), wobei die Kenntniss der Analogie durch die Erlernung der Formen eines dieser Verba, auch ohne dass wir eine Liste der übrigen zu memoriren brauchen, die Kenntniss der ganzen Klasse vermittelt, und dergl. Wird doch selbst, um etwas recht Elementares anzuführen, das Behalten der Endungen des Futurs und des Conditionnels wesentlich erleichtert, wenn man weiss, dass die Endung jenes aus der des Praesens, die des Conditionnels aus der des Imperfecti entwickelt ist, und das Entstehen beider Formen aus dem lateinischen Fut. exactum <sup>1)</sup> im Auge behält, ein Punct, den Ref. um so mehr berührt, weil er der Regnier'schen, durch Sainte-Palaye und A. W. v. Schlegel verbreiteten Erklärung (die übrigens auch unser Verf. S. 197 wiederholt) von *aimerai* aus dem periphrastischen *aimer ai* nicht beipflichten kann. Die Analogie des Italiänischen *portero* von *portare*, so wie die provenzalische Formation *amarai, as, a, em, etz, an* dürfte hier entscheidend sein. (Vgl. übrigens die Formen, die Roquefort im Gloss. T. II. p. 678, T. I. p. 398 und anderwärts anführt.) Wer kann den Gebrauch des Participe du présent als Participe und Adjectif verbal einerseits und als Gérondif andererseits verstehen, wenn er nicht weiss, dass noch das Altfranzösische seine Form von der des Gérondif unterschied, wie denn letzteres niemals auf *aunt* ausgegangen sein wird (siehe Roquefort T. I. p. 467, Orell's altfranz. Gramm. S. 93, 98 u. a.)? Und andererseits, wie leicht wird es aus dem lateinischen Gebrauch des Ablat. Gerund. mit und ohne Präposition (*en voyant* = *videndo* oder *in videndo*) den des Gérondif zu verstehen! Vergl. z. B. Ahn's (grössere) Gramm. II. S. 169 ff., Schifflin's Wiss. Syni. S. 174 ff., H. A. Müller's Gramm. (4. Aufl. S. 144 ff.), Dess. Beiträge zur franzö. Syntax S. 141, Borel in der Gramm. (7me éd. p. 379) und den Wust der von Girault-Duvivier (S. 534 ff. T. I. der ersten Ausgabe) citirten Grammatiken, oder gar Franceson's Sprachlehre S. 193 ff. (der 5. Aufl.) u. A. mit der klaren Darstellung bei Knebel §. 113, Hertel S. 242, in unseres Verf.'s Neufranzö. Syntax I. S. 347 ff., in der gegenwärtigen Gramm. S. 484 ff. und in der trefflichen Monographie von Dr. Fr. Richter (1856 S. 11). Wir wollen hier nicht noch davon ausführlich sprechen, dass die Ableitung der Adverbia auf *ment* mit und ohne Ausstossung des *e* sich nur mit Beziehung auf das Lateinische einigermaassen verstehen lässt (s. das vorliegende Buch S. 246). Auch das heben wir aus dem in Rede stehenden Abschnitt nur flüchtig hervor, dass die anomalen Steigerungsformen des Französischen sich so leicht behalten, wenn man an das Lateinische denkt (S. 249), und dass Unterschiede wie die von *dans* (*de intus*) und *en*, von *envers* (*in versus*) und *vers*, *près* (*pressum*) und *proche* (*propius*) u. dergl. sich grossentheils schon aus der Ableitung ergeben (S. 255). Die evidenteste Erleichterung aber, die auf diesem Gebiete die Rückbeziehung auf das Lateinische gewährt, ist die grosse Hülfe, die sie bei der Erkennung des Genus der Hauptwörter leistet. Wer kennt

<sup>1)</sup> Diese Erklärung gab zuerst der bekannte Philologe Orelli. S. die altfranz. Gramm. von C. v. Orell S. 109.

nicht dieses Kreuz des gewöhnlichen französischen Unterrichts? „In Beziehung auf die Wortform, sagt unser Verf. mit Recht S. 128, bemüht man sich — vergebens, aus den gegenwärtigen Endungen der Hauptwörter das Geschlecht zu ermitteln . . . Das Geschlecht ist hauptsächlich von der Ableitung der Hauptwörter abhängig, so wie von der Nachbildung lateinischer Formen selbst bei den meisten derjenigen Wörter, welche nicht aus dem Lateinischen stammen.“ Das Genus des lateinischen Worts, von dem das französische abgeleitet ist, giebt hier in der That das einfachste Kennzeichen. Auch die bereits citirte Monographie von Fr. Richter geht von der Ableitung aus und kommt bei den besonderen Regeln nach der Bedeutung und nach der Endung sehr wesentlich darauf zurück. Für einen Unterricht, der die Kenntniß des Genus im Lateinischen voraussetzen kann, kommt man schon mit der Hauptregel, daß lateinische Masculina und Feminina, imgleichen die mit ursprünglich lateinischen Endungen wie z. B. *té (tas)*, *ion (io)*, *eur (or)*, wobei die Endung *e* nur im Allgemeinen als weiblich gilt, gebildeten Wörter ihr Genus im Französischen behalten, verhältnißmäßig weit. Auch Unterschiede wie *la tour (turris)* und *le tour (tornus)*, *le somme* und *la somme*, *le palme* und *la palme* und viele andere ergeben sich daraus von selbst. Dürfen wir uns für das weitere Detail neben der Darstellung unseres Verf.'s auf die sehr praktische Darstellung Richter's beziehen, so bieten sich als Hauptausnahmen mit sog. masculinischen Endungen als abweichend vom Lateinischen namentlich *front*, *gland*, *art*, *sort*, *salut*, *épi*, *écho* und einige andere dar, wo die französische Endung überwog, wie andererseits *bible*, *étude*, *étale*, *fête*, *lèvre*, *temps*, die Namen einiger Früchte, ferner *huile*, *paire*, *poudre*, *cendre*, *rame* und wenige andere. Von Abstractis auf *eur* und *our* bleiben männlich *honneur*, *labeur*, *amour* nebst *heur*, *bonheur*, *malheur*, *déshonneur*, von denen, die auf ein stummes *e* ausgehen, sind natürlich Masculina die von lateinischen Wörtern auf *eus*, *eum*, *ius*, *ium* herkommenden. Diese Ausnahmen und einige andere sind um so leichter einzüben, als sie fast nur bei sehr häufig vorkommenden Wörtern der Usus sich gestattet hat. Hinsichtlich der lateinischen Neutra, von denen nur die Mehrzahl Masculina werden, machen sich allerdings noch andere Gesichtspunkte geltend, deren vollständige Erklärung nicht überall ohne Schwierigkeit ist. Siehe darüber das vorliegende Buch S. 133 f. Möglich, daß das Keltische hier mitwirkte. Wenigstens kennt das Neu-Keltische überall nur zwei Geschlechter (S. 117). Wie viele Ausnahmen man aber überall zu machen hat, wenn man die Endungen nach der beliebten Art national-französischer Grammatiker zu Grunde legt, darüber giebt unser Verf. einen sehr schlagenden Fingerzeig, wenn er S. 131 bemerkt, daß unter der größeren Masse mit gleicher Endung etwa 1200 Hauptwörter auf *eur* (Abstracta auf *or*), fast eben so viele auf *ion* (lat. *io*) und mehr als 500 auf *té (tas)* weiblich, dagegen etwa 260 auf *aire (arius, arium)*, gegen 400 auf *age (agium, aticum)*, besond. mlat. Wörter; *cage* aus *cavea*, *rage* aus *rabies*, *image* aus *imago* bleiben natürlich Feminina), mehr als 150 auf *iste (istes)* und fast eben so viele auf *ice (icium u. s. w.)* männlich sind. — Die oben gemachten Bemerkungen gelten auch für die Bildung der Feminina der Subst. mobilia, besonders derer auf *eur* (S. 144 ff.). Daß auch hier mit andern Gesichtspunkten ohne viele Ausnahmen nicht durchzukommen ist, zeigt sich z. B. bei Noël und Chapsal (Grammaire S. 12). Auch die Motion der Adjectiva wird wesentlich leichter erlernt, wenn man dabei auf das Lateinische recurriren kann. Das Schluß-*x* wandelt sich z. B. in *s*, wo es bloß auf einem einfachen lateinischen *s (osus)* beruht, daher nicht in *faux*, *doux* u. s. w. Daß die ursprünglich deutschen Wörter *blanc*, *franc*, *frais* (ahd. *frisc*) nicht das Femininum auf *que* bilden



können, daß andererseits *bénin* und *malin* im Fem. *bénigne* etc. haben, imgleichen daß im Pluralis *bleu* (blau) kein *x* erhalten kann, begreift sich, wenn man ihre Abstammung ins Auge faßt, von selbst, und behält sich um so leichter, wenn das Gedächtniß hierbei durch den Verstand unterstützt wird. Und ist es nicht sogar Pflicht gegen Schüler, welche die nöthige Kenntniß des Lateinischen besitzen, im Französischen sie so zu unterrichten, daß man ihnen jede Erleichterung gewährt, die auf diese Kenntniß sich gründen kann?

In gleichem Maaße wesentlich sind die Beziehungen, welche die französische Syntax an die lateinische knüpfen, Beziehungen, ohne deren Erkenntniß jene ihrer natürlichen Grundlage und in hundert und aber hundert Fällen des Verständnisses ihres logischen Inhaltes entzathen müßte. Allerdings kann man die französische Sprache in ihrem Ursprunge als einen Vertrag ansehen über die Art, wie die römischen Provinzialen mit den siegreichen Germanen sich sprachlich haben verständigen wollen, und in den durchgreifendsten Gesetzen der Wort- und Satzfügung, wie in zahlreichen Einzelheiten, bei der Anwendung des Artikels, dem Gebrauche von *il* als vorläufiges Subject (S. 193) u. s. w. u. s. w., hat der Germano das Recht des Siegers bei der Bildung der sprachlichen Analogien nicht aufgegeben. Aber die höhere Geistescultur ist eine Macht, der selbst der Sieger sich fügt, das *si expellas furca, tamen usque recurrit* gilt auch von ihr, und hier wurde diese Macht durch eine stete, in allen folgenden Jahrhunderten erkennbare Fortwirkung der römischen Literatur getragen und verstärkt. So bietet denn auch in der Syntax eine exacte Parallelisirung des Lateinischen und Französischen Abkürzungen und Erleichterungen selbst der Erkenntniß des sprachgesetzlichen Materials, die ein rationaler Unterricht nicht übersehen und ein wahrhaft praktischer ohne Noth nicht verschmähen darf. Die Gliederung, welche unser Verf. seiner Darstellung der Syntax glebt, im Einzelnen zu verfolgen, ist entbehrlich, weil es im Ganzen dieselbe ist, die seiner „Neufranzösischen Syntax“ zu Grunde liegt und somit als bekannt vorausgesetzt werden kann. Begnügen wir uns statt dessen mit einer Aufzählung der wichtigsten von den in Rede stehenden Beziehungen, wobei wir es zugleich als einen Vorzug des Buchs hervorheben, daß der Verf. es nicht versäumt, uns geeigneten Orts zugleich mit den nothwendigsten stilistischen Mitteln bekannt zu machen, welche die Handhabung der Syntax, so weit sie nicht durch die strenge Regel gebunden ist, natürlich auch im Französischen gestattet. Unter den gedachten Beziehungen heben wir aus dem ersten Abschnitt der Syntax, der von der Wortfügung handelt, zunächst die prädicative Verwendung der Casus-Präpositionen hervor, wozu namentlich ihr prädicativer Gebrauch für den Genit. und Ablat. qualitatis gehört (S. 350). Daran schließt sich der Uebergang aus dem prädicativen Verhältnisse in das adverbiale bei *être* (S. 353). Die Neigung, welche die germanischen Sprachen haben, das Zukünftige zu repräsentiren, oder genauer die Gränze zwischen der Gegenwart und Zukunft nach der letzteren hin zu erweitern, findet in Folge der größeren Strenge des lateinischen Sprachgebrauchs im Französischen seine Beschränkung, besonders auf den hypothetischen Satz (S. 358 ff.), woneben sich freilich auch, als specifisch deutsche Parataxis statt der Hypotaxis, der Gebrauch des Fut. in praesenti statt des Fut. in praeterito stellt. Um so einfacher kann der Gebrauch des Conj. Praes. als Conj. Fut. und des Conj. Perf. als Conj. Fut. exact. durch Parallelisirung mit dem Lateinischen (S. 360) abgehandelt werden, während der Gebrauch des Fut. als Ausdruck der Bitte, der Ermahnung, des Befehls (S. 361) allerdings auch deutsch ist. Ganz lateinisch ist hinwieder die Neigung der französischen Sprache, durch das Imperf. die werdende Vergangenheit der (momentanen) Gegenwart des Re-

denden gegenüberzustellen (S. 364 f.), das Imperf. des Conats (S. 365 f.), das Imperf. zur Angabe der allgemeinen Sphäre von Handlungen oder Zuständen, in welche die Thatsachen der Erzählung fallen (S. 366), die Ausprägung eines vom Imperf. streng geschiedenen Tempus zur Bezeichnung des Fortschritts in der Erzählung. Auch die Auffassung des Conditionnel als Fut. in praeterito (§. 105) erhält durch das Latein ihr Licht. Hierauf gründet sich auch sein modaler Gebrauch in Nachsätzen zu hypothetischen Sätzen, die den Widerspruch mit der Wirklichkeit involviren. So stützt sich die Lehre von der Concordanz der Zeitformen zwischen dem ideell abhängigen Satze und dem Hauptsatze (§. 109 ff.) weit mehr auf das Latein (*consecutio temporum*), als auf das, etwa mit Ausnahme des Gothischen, so sehr zur Repräsentation in der sog. Or. obliqua geneigte Deutsche, ja in §. 110 würde sich der Anschluß an das Lateinische vielleicht noch weiter verfolgen lassen, als unser Verf. geht. Zu welchen Vereinfachungen des Unterrichts eine derartige Behandlung der Tempuslehre im Französischen führt, sieht jeder Praktiker. Wie eine ähnliche Vereinfachung aber auch in der Moduslehre durchführbar ist, zeigt die weitere Darstellung des Verf.'s, wobei Ref. sich die Bemerkung erlaubt, daß die überwiegend lateinische Grundlage des im Französischen gebliebenen Conjunctiv-Gebrauches vielleicht noch deutlicher hervortreten würde, wenn der Verf. die Uebergänge der germanischen Parataxis in denselben noch bestimmter ins Auge gefaßt hätte. Ref. hat in seinem Buche von der Vereinigung der principiellen Gegensätze im altklassischen Schulunterricht S. 47 darüber einige flüchtige Andeutungen gegeben, auf die er hier um so lieber verweist, als er dadurch Gelegenheit erhält, dem Verf. des vorliegenden Buchs für die S. 387 mitgetheilten Stellen, in denen auch *il me semble* mit dem Conjunctiv erscheint, aufrichtig zu danken. Es würden dann Ausdruckweisen wie *il se peut faire qu'ils seront vos amis dans la suite* vielleicht nicht auffallend erscheinen. Hat doch Dumas selbst gesagt: *tu te plaignais hier à tes amis, qu'on n'en trouvait plus de difficultés*. So erklärt sich der Conjunctiv hinter *just-qu'à ce que* — wofür aus Voltaire auch ein Beispiel mit dem Indicativ angeführt wird — einfach genug aus dem Lateinischen. Freilich würde dann der Conjunctiv als Form der „reflectirten Vorstellung“, als Ausdruck dessen, was „nicht unter der Gewähr des Redenden steht“ (S. 383, 388), eine Begriffserweiterung wohl erforderlich machen. Jedenfalls dürfte z. B. sein Gebrauch im causalen Satze bei der Formel *comme ainsi soit que* nur aus der potentialen Bedeutung des lateinischen Conjunctivs (auch bei *cum*) seine strenge Erklärung finden. Hinter *soit que, qui que* ist er natürlich deutsch, während das dem Latein näher stehende Altfranzösische hinter seinem *qui qui* in ganz lateinischer Weise noch bisweilen den Indicativ braucht. So ist der Indicativ in Consecutivsätzen deutsch, während in Finalsätzen, sehr abweichend vom NHD., der Conjunctiv im Französischen zur ausnahmslosen Regel geworden ist. Werden doch selbst die dem Imperativ mangelnden Formen, wie im Lateinischen, dem Conjunctiv entnommen (S. 401 vgl. S. 358, 361)! Im Uebrigen dürfen wir nur noch auf den fast ganz lateinischen Conjunctiv im Relativsatze und im Besondern auf seinen Gebrauch im Nebensatze verweisen, wenn ein verneinender Hauptsatz den Begriff einer Person oder Sache enthält, welche durch die im Nebensatz gesetzte Beschaffenheit ihre begriffliche Bestimmung erhält, wobei die Parallele mit *quin = qui non* Alles erklärt, und auch die Ausnahmen (S. 399, 400) aus dem Lateinischen ihr Verständnis finden.

Für die Lehre von der Concordanz zwischen Subject und Prädicat liegt die Vereinfachung vollends auf der Hand, welche die Beziehung auf das Latein ihr zuführt (S. 401 ff. vgl. S. 537). Wir berühren im Beson-

den noch die Construction *ad sensum* (S. 404 ff.), für welche wieder das Altfranzösische die Brücke bildet, und demnächst die der Person und des Numerus des Verbs im zusammengezogenen und im Relativ-Satze (S. 406 ff.).

Ähnlich liegt die Sache in der Casuslehre (S. 410 ff.). Der Accus. loci und temp. hat bis auf bekannte Einschränkungen seine Analogie im Lateinischen (S. 411), beim Objects-Accusativ wird vollends das Memoriren des Zusatz-Apparats von *aider* etc. durch Beziehung auf das Latein grolentheils entbehrlich (S. 414). Dasselbe gilt von der Construction zweier gleichgeordneten Accusative, sammt der Ausnahme mit *pour* (S. 415), wo im Kampfe germanischer und lateinischer Auffassung, den das Altfranzösische zeigt, die letztere siegt (S. 416). Dafs auch der Gebrauch von Casus absoluti (S. 417) lateinisch ist, weist schon der Anfänger im Lateinischen. Vor Allem aber zeigt die Parallelisirung des französischen Génitif mit dem latein. Genit. und Ablat. (S. 418 ff.) in mehrfacher Hinsicht eine Abkürzung des Schlendergangs der gewöhnlichen Grammatiken. Wir erinnern u. A. an den Génitif des verglichenen Gegenstandes beim Comparatif (das Altfranzösische hatte dessen noch mehr, S. 420), an den causalen Génitif (dem lat. Genit. bei *piget*, *pudet* etc., dem Genit. der Schuld und Constructionen mit *de* entsprechend), den Génitif des Mittels (S. 422 ff. einschliesslich des *jouer du clavecin*, *pincer de la harpe*, *toucher du clavecin* und der dem Ablat. bei *vesci*, *uti* etc. entsprechenden Structuren), den Génitif des Modus, des Besitzes, der Eigenschaft, des relativen Maafses (S. 426), des Preises, bei Zeitwörtern der Fülle und des Mangels, bei Adject. relat., den partitiven Génitif. Sieht man von der weiteren Ausdehnung des Genit. separationis (der z. B. in den Genit. *materiae* übergeht) und einigen andern Einzelheiten im Französischen ab, so correspondirt sein Génitif mit dem lat. Genit. und Ablat., einschliesslich gewisser Constructionen mit *de*, so dafs auch hier sehr allgemeine Gesichtspunkte und einzelne Ausnahmen die Sache für die Schulp erschöpfen. Ref. könnte gleich die Construction mit dem Dativ berühren, er zieht es aber vor, hier ähnlich wie im Unterricht zu verfahren, wo er die Regel voranzustellen pflegte, dafs, wo kein Grund sei, den Acc. oder Génit. zu setzen und doch nach lateinischer Auffassung ein einfaches Casusverhältnis vorliege, desgleichen in manchen Constructionen, die durch eine lateinische mit *ad* veranschaulicht werden können (dergleichen der sog. -Dat. instrum., S. 437, und der Dat. der Maafgabe), im Französischen der Dativ zu setzen sei. Dazu kommt dann freilich noch der Dativ der Phrase in vereinzelter modalen und anderweitigem Ausdrücken wie *à jeun*, *à un* u. dergl.

Weiterhin ist die Lehre vom Infinitif (S. 470 ff. vgl. S. 540 ff.) einer der klarsten Beweise, welches Licht und welche Vereinfachung das Recurriren auf die lateinische Sprache der französischen Grammatik giebt. Es ist in der That leicht, dem Anfänger einen Ueberblick über den Gebrauch des Infinitif mit *de* zu geben, wenn man ihn theils als den deutschen Infinitiv mit „zu“ (Subject und Object, mit den einfachen Ausnahmefällen, die den unbedeutenden Infinitiv erfordern, wie das Object hinter „wäge, kann, soll etc.“, hinter Verb. sent. und declar.; bei *faire*, *faillir* etc., den unpersönlichen *il faut*, *il vaut autant* etc., als Apposition eines Substantivbegriffs und als stellvertretend für das lat. Supinum auf *um*, woneben etwa nur noch einige Fälle von Ellipsen anzuführen sein würden), theils als lat. Genitiv und Ablativ auffasst, ein Auffassung, für die namentlich Knebel (§. 194 ff.) Vorgänger ist. Wird dann dem Infinitif mit *à* der Rest zugewiesen, so fehlt nicht viel mehr als eine Bemerkung über den Wechsel des Infin. mit *de* und *à* namentlich bei gewissen Zeitwörtern, bei denen der Infin. des einfachen Objecta von dem

des zu realisirenden Gegenstandes zu unterscheiden ist, während bei *contraindre*, *forcer* etc., welche ein Object außer dem Infinitiv haben, Grund und Ziel in der Regel zusammenfällt und dann die Wahl zwischen *à* und *de* freisteht.

Ueber den Gebrauch des Participe du pr. und des Gérondif ist schon oben gesprochen. Aber auch beim Adverbialsatz erklärt sich z. B. die gleichgeltende Ausdruckweise von *la plus aimée* und *le plus aimé* (S. 493) durch die Umschreibung des lat. Superlativs mit *maxime*. So versteht sich der Unterschied der negativen Füllwörter *pas* (*passus*) und *point* (*punctum*) aus dem Lateinischen ohne Weiteres, und das Verständenes sich so sehr viel lester einprägt, daß der Verstand die kräftigste Stütze des Gedächtnisses ist, also selbst in seiner Zuhilfenahme schon eine Erleichterung des Unterrichts liegt, das ist einmal unumstößliche und nicht bloß empirische Wahrheit. Dasselbe gilt für den Gebrauch von *que* *ne* für *quidni*, wozu sich die Analogie mit *qui* *ne* gebildet hat. So weiß der Schüler ohne Weiteres, wo er *craindre* mit dem Ind. (und *de*) zu construiren hat (S. 505), wenn er auf den lateinischen Gebrauch des Infinitivs bei Verbis timendi verwiesen wird. Die Weglassung von *pas* im negativen Consecutivsatz mit *que* (S. 509) erklärt sich einfach aus der Gleichstellung des *que* *ne* mit dem lat. *quin*, die Verdoppelung der Negation bei *ni* begreift sich aus der Hinzufügung anderweitiger Negationen zu *neque* ... *neque* von selbst. Und finden wir auch S. 509 einen Fall, wo der Verf. ausdrücklich bemerken zu müssen glaubt, daß das Latein keine Analogien bietet, so hätte doch gleich zwei Seiten weiter bei *non pas seulement*, *mais* ohne Weiteres auf das lat. *non solum*, *sed* verwiesen werden können, wie denn Ref. auch für die Negation beigeordneter verneinter Satzbestimmungen nicht bloß auf Einzelheiten aus Plautus, sondern auf einen naheliegenden allgemein-lateinischen Sprachgebrauch (Zumpt's Gramm. §. 754 Anm.) verwiesen haben würde.

In dem Kapitel über die attributiven Satzbestimmungen liegt natürlich die Artikellehre dem Lateinischen fern, wenn auch immerhin (Neufanz. Syntax I. S. 414) der sogen. bestimmte Artikel aus dem Pronomen *ille*, der unbestimmte aus dem, bekanntlich selbst in der römischen Umgangssprache öfters abgeschwächten, Zahlwort (S. 157 wird Terent. Andr. I, 1, 90, Plaut. Pseudol. 4, 1, 33, Mostell. 4, 3, 9 angeführt) hervorgegangen ist, wie denn auch der Verf. bemerkt, daß die keltische Sprache ihr zum Artikel abgeschwächtes Fürwort (freilich, so weit Ref. diese Sprachen kennt, nicht das Alt-Wallisische und moderne Irische) und wenigstens das Alt-Wallisische und Armorsikanische sein in ähnlicher Weise abgeschwächtes Fürwort hatte. Aber der Gebrauch des bloßen Adverbs als Attribut (S. 539) weist wieder auf lateinische Analogien, während fast ohne Modification lateinisch der attributive Genitiv (S. 541 ff.) und Dativ ist (S. 543 ff.). Daß dasselbe für fast alle Besonderheiten der Lehre von der Apposition gilt (S. 545 ff.), womit der Verf. die Wortfügungslehre schließt, wird ohnehin nicht bestritten, so daß auch hier eine Rückbeziehung auf das Lateinische im entschiedenen Interesse des Unterrichts liegt.

Die Lehre von der Satzfügung (S. 549 ff.) beginnt mit einem fast völlig der lateinischen Grammatik zu entlehrenden Kapitel, dem von der Zusammenziehung beigeordneter Sätze. Daran schließt sich die Lehre von der syndetischen Beiordnung, die sich theils ganz aus dem Lateinischen ergibt, theils erheblich daran lehnt (S. 551 ff.), wie denn z. B. der Gebrauch von *et*, wo es an ein im Vorhergehenden gegebenes oder leicht denkbare Glied anknüpft, lateinisch ist, die Gleichstellung des *dont* mit dem *ergo* der logischen und dem *igitur* der natürlichen Folge, wäh-

rend *ainsi* und *donc* sich entsprechen, wenigstens auf Kategorien der lateinischen Sprache beruht. Die asyndetische Fügung (S. 562 ff.) hat dergleichen Rückbeziehungen, die bis in rein stilistische Momente, wie die asyndetische Anaphora (*repetitio*), hineinreichen. So bietet auch die Lehre von der Unterordnung der Sätze (S. 565 ff.) in ihrem allgemeinen Theile überall Anknüpfungen an das Lateinische, von der Nachahmung der Unselbstständigkeit des *nescio quis* bis in die Lehre von der Zusammenziehung des Hauptsatzes mit dem Nebensatz und das Kapitel von den Satzcellipen, worin z. B. das so außerordentlich häufige elliptische Auftreten des Substantivsatzes mit *que* und dem Conjunctiv in allen Einzelheiten an das Lateinische sich anschließt (S. 572). Natürlich fehlt eine solche Beziehung auch dem besondern Theile der Lehre von der Unterordnung nicht (S. 573 ff.): die Parallele von *que* und *quum* in adverbialen Nebensätzen nach Substantiven, die den Zeitbegriff enthalten, die scheinbare Uebertragung des Conditionalsatzes auf andere Gebiete (S. 586), die Stellvertretung des Adjectivsatzes für causal, consecutive u. a. Gefüge ist soweit lateinisch, daß die Hinweisung darauf breite Regeln erspart, die wir ohnehin oft ungeschickt genug dargelegt finden, des Umstandes zu gedenken, daß schon das Verständnis der conditionalen Gefüge ein Leichtes wird, wenn die aus dem Lateinischen bekannten Kategorien zu Hülfe genommen werden, von denen bekanntlich eine der Muttersprache fehlt. In allen diesen Fällen versteht der Gewinn sich von selbst, den die Vergleichung mit dem Lateinischen dem Unterricht im Französischen bietet.

Als dritter und letzter Theil der Syntax folgt die Lehre von der Wort- und Satzstellung (S. 614 ff.). Es könnte scheinen, als wenn gerade die Wortstellung, die im Französischen (Sujet, Verbe, Régime direct, Rég. ind.) der freilich mit vielen Abweichungen gültigen des lateinischen Satzes (Subject, entfernteres Object, näheres Object, Verb) scheinbar entgegengesetzt ist, keine Vergleichspuncte bietet, und doch — wie sehr vereinfacht sich z. B. die Lehre von der Stellung der Adjectiva, wenn wohlgeprüfte Regeln über die attributive und appositionelle Stelle des lateinischen Adjectiva, die man allerdings nicht aus der ersten besten Stilistik herholen kann, dem Schüler gefällig sind! Daß Adjectiva mit ursprünglich lateinischen Endungen der lateinischen Stellung des Adjectivs vorzugsweise treu bleiben, darüber hat Ref. in der oben angeführten Stelle seine Ansicht ausgesprochen: aber die dem Lateinischen nachgebildete Voranstellung des bloßen Epithetons und des pathetischen und figurlichen Attributs kennt auch im Französischen keine Einschränkung, und so könnten wir aus diesem Kapitel, wie aus dem von der Satzstellung noch zahlreiche Einzelpunkte hervorheben, in denen das Gesez der französischen Sprache bei Zuhilfenahme der lateinischen sich von selbst ergibt.

Doch wir eilen zum Schluß unserer Anzeige, die deshalb so weit auf das Einzelne eingegangen ist, weil es sich hier darum handelt, die Richtigkeit einer Methodik des französischen Unterrichts aufzuweisen, die unsere Didaktik und im Besondern die Gymnasial-Didaktik fortan allgemeiner zu ihrem Eigenthum zu machen den Beruf und die Pflicht hat. Ref. glaubt gezeigt zu haben, daß eine Anlehnung des französischen Unterrichts an den lateinischen, weit entfernt, ihn zu erschweren, zu einer erheblichen Vereinfachung desselben führt, und er spricht dafür mit der Entschiedenheit, die zur zugleich eine langjährige, an mehr als einer Anstalt gemachte Erfahrung ihn berechtigt. Wäre ihm aber bei seiner Auseinandersetzung auch nichts weiter gelungen, als darzutun, wie zu einem rationellen Verständnis der französischen Grammatik eine gewisse Kenntniß des Lateinischen unentbehrlich ist: er würde auch damit sich begnügen und eine weitere Frucht seiner Ueberzeugungen, die mit den

Darlegungen Mätzner's in den wesentlichen Punkten zusammenzufassen, getrost der Zukunft anheimgeben. Denn was rational erlernt wird, das wird ohnehin schon deshalb zugleich leichter erlernt werden, weil es fester und sicherer erlernt wird.

Es bleibt Ref. zunächst übrig, ein Wort über den Charakter hinzuzufügen, den die Darlegung des Verf.'s überall bekundet. Dafs die Correctheit des Materials die vollste Anerkennung verdient, bedarf bei der Arbeit eines so gründlichen Sprachkenners, wie Mätzner, wohl kaum der Erwähnung, dafs ihm hin und wieder auch eine Auslassung vorge-  
rückt werden kann, oder selbst ein Irrthum untergelaufen ist, wie wenn wir unter den Pluralis *als* das auch von Noël und Chapsal (p. 14) anerkannte *nasals*, bei *ciel* die Rücksicht auf *ciels de carrière*, bei der Nachstellung der persönlichen Fürwörter, wenn der Satz mit *à peine*, *peut-être* etc. beginnt, eine Berücksichtigung des Unterschieds, ob das Verbum in einem einfachen oder zusammengesetzten Tempus auftritt, vermissen, wenn wir *bestiaux* noch als Plurzel zu *bétail* angeführt und *pa-touffe* aus dem Lateinischen statt aus dem Slawischen abgeleitet finden, gerade eben so wenig. Aber auf die vorsichtige Zurückhaltung wollen wir Werth legen, mit der er in Punkten, über die er noch nicht abgeschlossen hat, oder ein Abschluß überhaupt nicht gut möglich ist, z. B. S. 61 über die Verdoppelung einfacher Consonanten und S. 64 über die Lautentwicklung, sich ausspricht, und wenn wir in einzelnen Definitionen, Erörterungen, Regeln die Rücksicht auf ihre unmittelbare Anwendung im Unterricht vermissen, wie wenn, um ein Beispiel anzuführen, S. 157 *d'excellent vin* u. dergl. von *du bon sens* und Aehnlichem von vorn herein dadurch unterschieden werden könnte, dafs Letzteres sich auf eine Begriffsvereinigung von Substantiv und Adjectiv gründet, was erst in der Syntax S. 524 geschieht, so sind das Kleinigkeiten, für die der Leser, der das Buch überhaupt zu gebrauchen im Stande ist, die Abhülfe wissen mufs. Dagegen können wir eine übergrofse Zahl von Abschnitten bezeichnen, die geradezu als Muster eines scharfen und knappen Behandlung grammatischen Stoffes gelten können, wie der Unterricht sie unabwieslich fordert. So die Lehre von der Verdoppelung und Nichtbezeichnung des Subjects (§. 87—89), die Behandlung der Tempora in der Lehre vom Prädicat (§. 93 ff.) u. A.

Bei einer solchen Behandlung der französischen Grammatik darf die Didaktik den Blick auf eine Zukunft richten, in der das Vorurtheil von der Geringfügigkeit des formalen Werthes der Beschäftigung mit dieser Grammatik endlich einer andern Einsicht schwinden wird. Ref. meint damit die Einsicht, dafs der formale Werth einer Sprache als Lehrgegenstand nicht von ihr selbst, sondern von ihrer Behandlung abhängt. Für die Syntax wird man dies vielleicht von vorn herein zuzugeben geneigt sein. Denn Behauptungen, wie die, dafs man den Nominativ vom Accusativ am Latein sicherer als am Französischen unterscheiden lerne, sind wohl nur Meinungen Einzelner, die nicht daran denken, dafs, wenn der Schüler im Französischen den Accusativ richtig stellen soll, er ihn doch auch vom Nominativ mit der vollsten Klarheit unterscheiden mufs, dessen zu geschweigen, dafs es genau genommen doch immer die Muttersprache und nur die Muttersprache ist, durch die solche Unterschiede beim beginnenden Unterricht dem Schüler zum Bewustsein kommen, wenn auch die Lehrstunde, in der es geschieht, immerhin den Namen einer lateinischen oder französischen trägt. Aber auch das Vorurtheil bedarf der Berichtigung, dafs die französische und andere modernen Sprachen für den Zweck der Verstandesübung keine ausreichende Formenlehre hätten. Allerdings giebt die Mannigfaltigkeit von Declinations-Paradigmen, von Motions-, Comparations- und Verbalformen eine gröfsere Gelegenheit zur

Bildung der Instuition, als ihre Einfachheit, aber von der Gelegenheit hängt noch nicht ihre rechte Benutzung ab, sondern von der Erweckung der Selbstthätigkeit des Schölers durch den Unterricht, und nicht dadurch gerade ist beispielsweise die griechische Formenlehre bildender als die lateinische, weil sie mehr Paradigmen hat, sondern weil sie in ihnen zugleich einen reichen logischen Inhalt bietet, der durch das Paradigma veranschaulicht wird. Und dieser logische Inhalt bleibt auch ohne den Schematismus des Paradigma's das Wesentliche. Er liegt nicht bei allen Sprachen gleich prägnant in denselben Erscheinungsformen, aber er liegt in allen Sprachen, und es kommt nur darauf an, ihn zu finden. Eine Behandlung des Französischen, die schon bei der Lautlehre die durchgreifenden Ableitungsgesetze aus dem Latein festhält, giebt von der ersten Stunde an dem einsichtigen Lehrer die Gelegenheit, den Inhalt desselben in gleicher Weise zu verwerthen, wie wir es im Lateinischen und Griechischen durch die Declination oder Conjugation irgend vermögen. Wer dabei im Ernst der Tabellenform des Paradigma's einen besondern Werth beilegt, kann sie ja auch hier in Anwendung bringen.

Indem Ref. dem Verf., mit dem er einst im glücklichsten Jahren an derselben Anstalt, und mit dem er jetzt, nach fast einem Vierteljahrhundert, in denselben Ueberzeugungen zusammentrifft, den aufrichtigsten Dank für die reiche Belehrung und Anregung sagt, die er aus seinem Buche geschöpft hat, schließt er die gegenwärtige Anzeige mit dem Wunsche, daß vor Allem die Schulmänner unseres Vaterlandes einer Behandlung der französischen Grammatik ihre erste Aufmerksamkeit schenken mögen, wie das vorliegende Buch sie anbietet. Irrt Ref. nicht, so ist diese Richtung der Methodik für unsere Gymnasien, und vielleicht auch für unsere Realschulen, die französische Grammatik der Zukunft.

Rastenburg.

L. Kühnast.

## VI.

Entgegnung von Professor E. Zandt.<sup>1)</sup>

*Est igitur varus, qui rus colere audeat, iaque  
Hac arat infelix, hac tenet arma manu.*

(Ovid, Beschreibung der Dobrußa.)

Herr Director Dr. Knebel hat in einem mir so eben zukommenden Hefte dieser Zeitschrift (December 1857) eine im Jahre 1856 von mir verfaßte Beilage zum Programm des Karlsruher Lyceums in einer Weise besprochen, welche nicht übel darauf berechnet scheint, einem jeden. ernsteren Tadel seiner französischen Schulgrammatik für alle Zukunft gründlich vorzubeugen. Wer von uns würde wohl noch geneigt sein, ein selbständiges Urtheil abzugeben, wenn Derjenige, dessen Ansichten wir bekämpfen, unseren persönlichen Charakter öffentlich verdächtigen dürfte, indem er mit der größten Zuversichtlichkeit behauptet, wir hätten aus unlauteren Beweggründen das Wort gegen ihn ergriffen? Ich habe in

<sup>1)</sup> Weitere Erörterungen in dieser Angelegenheit kann die Red. nicht aufnehmen.

jener Beilage nachzuweisen gesucht, daß der französische Unterricht unter gewissen Verhältnissen keine praktischen Resultate haben könne, und ich habe diesen Beweis dadurch zu verstärken gesucht, daß ich aus einer französischen Schulgrammatik, welche ich nicht nannte, welche aber diejenige des Herrn Dr. Knebel ist, einige bezeichnende Fehler anführte<sup>1)</sup>. Ich fügte bei, das seien nur einzelne Unrichtigkeiten, welche ich aus einer großen Anzahl auswählte, und ich sagte, daß es doch gewiß ein schlimmes Zeichen sei, wenn solche und ähnliche Dinge, unbeachtet von der Kritik, in unseren Schulen gelehrt werden. Das ist mein Verbrechen.

Kann sich denn Herr Director Dr. Knebel gar nicht die Möglichkeit denken, daß ein Schulmann, welchem es ernst ist mit seiner Aufgabe, einen solchen Zustand aus reiner Liebe zur Sache beklage? Müssen diesen Schulmann durchaus „unlautere Antriebe“ leiten, wenn er statt eines solchen Schulbuches in den Händen seiner Schüler lieber ein anderes sehen würde, wäre es auch sein eigenes? Müssen diesen Schulmann durchaus persönliche Beweggründe leiten, wenn er an die untheilhafteste Kritik einen Warnungsruf ergehen läßt, damit sie Schaden abwende von unseren Schulen?

Herr Dr. Knebel versichert, zu wissen und aktenmäßig beweisen zu können, daß die „Genesis“ jener kleinen Abhandlung in meiner „Erbitterung“ über die Nichteinführung meiner Grammatik zu suchen sei. Mit dieser Drohung eines aktenmäßigen Beweises will er sein schlechtes Französisch gegen meinen Tadel sicher stellen. Aber ich fürchte mich vor seinen aktenmäßigen Beweisen so wenig, als vor seinen grammatischen Argumenten. Wenn ich freilich hier den Beweis liefern müßte, daß ich bei dieser wie bei jeder ähnlichen Gelegenheit nur die Sache und nicht meine Person im Auge hatte, dann wäre ich übel daran, denn wer kann so etwas beweisen? Welchem Leser dieser Zeitschrift müßte es nicht bange werden, wenn er in einem ähnlichen Falle das Gleiche beweisen sollte, wie ich hier? Und wie ergienge es wohl dem Herrn Dr. Knebel, wenn er beweisen müßte, daß er bei seinem Auf-

<sup>1)</sup> Die vier auffallendsten darunter sind (vergl. Knebel sechste Auflage 1851): S. 106. *Les hommes prudents songent toujours à soi pour l'avénir.* — S. 107. *Les hommes voudraient bien se cacher à soi-mêmes l'intérêt personnel qui s'oppose à la vertu.* — S. 126. *Il est dangereux que la vanité n'étouffe une partie de la reconnaissance.* — S. 169. *Quelle joie si vous gagnerez ce procès!* — Schon diese vier Sätze, welche nicht blos in der sechsten, sondern auch noch in der siebenten Auflage stehen, reichen hin, um einen sicheren Maßstab für den Standpunkt des Verfassers jener Grammatik zu geben. Daß er dieselben auch jetzt noch (vergl. das Decemberheft) als mustergiltig zu vertheidigen gedenkt, das macht die Sache nur um so ärger. Jeder Kenner der französischen Sprache weiß, daß nach dem heutigen Stande dieser Sprache *soi* und *soi-même* (dieses hier mir!) nicht auf den Pluriel *les hommes* bezogen werden dürfen, und daß ebenso der Gebrauch des Futur nach „*si wenn*“ ein grober Fehler ist. Anders verhält es sich freilich mit dem Satze *Il est dangereux etc.* Eine bestimmte Regel läßt sich gegen diesen nicht anführen, man kann von ihm nur das sagen, was ich von ihm gesagt habe, nämlich er sei nicht französisch und er heiße überhaupt gar nichts, weil man *il est dangereux que ... ne* nicht im Sinne von *il est à craindre que ... ne* gebraucht. Das macht ihn unverständlich; ein Franzose, welcher ihn liest, wird vielleicht anfangs gar nicht wissen, was er heißen sollte, und darum ist gerade dieser Satz vielleicht der schlimmste von allen.



setze im Decemberheft nicht von „unlauteren Antrieben“ geleitet worden sei! Aber gesetzt auch, diese persönlichen Beschuldigungen des Herrn Dr. Knebel wären gegründet, was hat denn meine angebliche Erbitterung mit seinen Sprachschaltzern zu schaffen? sind diese etwa weniger auffallend, wenn ich dieselben aus persönlichen Motiven rügte? Das Einzige, was die Leser dieser Zeitschrift interessieren kann, ist die Frage, ob die französischen Sätze des Herrn Dr. Knebel so gut französisch sind, als er behauptet, oder so schlecht, als ich behaupte. Sollte aber Herr Dr. Knebel etwa Aktenstücke besitzen, von deren Existenz man bisher hier nichts ahnte, dann freilich möge er dieselben doch ja recht bald, und zwar vollständig, hierher an diejenigen Personen befördern, für welche es wichtig sein kann, die Wahrheit zu kennen. Vielleicht werden wir abdann den Namen jener lauterer Quelle erfahren, aus welcher Herr Dr. Knebel meine unlauteren Antriebe geschöpft hat, und vielleicht wird abdann auch der Schleier zerreißen, welcher bisher über der „Genesis“ der siebenten Auflage der Knebel'schen Grammatik lag. Denn hier haben wir es mit einem jener Spiele des Zufalls zu thun, welche man mit angesehen haben muß, um sie für möglich zu halten. Ich muß jetzt wohl davon reden. Wer mir mit aktenmäßigen Beweisen droht, der soll wenigstens merken, daß ich seine Drohungen nicht fürchte.

Unter den verschiedenen Berichten, welche seiner Zeit bei dem großherz. Ober-Studien-Rathe über die sechste Auflage der Grammatik von Knebel einliefen <sup>1)</sup>, befindet sich auch ein Bericht von mir, dessen Concept noch in meiner Hand ist. Er trägt das Datum vom 24. Februar 1852, und er enthält ein sehr umfangreiches Verzeichniß von Fehlern, welche in der sechsten Auflage enthalten sind. Etwa zwei Jahre später, im Jahre 1854, nachdem mittlerweile die sechste Auflage bei uns eingeführt worden war, erschien eine neue Auflage, die siebente, und in dieser fand ich zu meiner nicht geringen Ueberraschung eine ziemliche Reihe von Fehlern nicht mehr, welche ich in meinem Berichte vom Februar 1852 gerügt hatte. Ich gestehe, daß ich mir „mit jener unvergleichlichen Süffisance“, welche mir eigen ist, längere Zeit einbildete, Herr Dr. Knebel werde durch irgend einen Freund der französischen Sprache oder seines Buches eine belehrende Mittheilung aus den Akten erhalten haben. Nur wagte ich es nie, meine Vermuthung laut werden zu lassen, weil Herr Dr. Knebel in der Vorrede zur siebenten Auflage sich noch nicht, wie jetzt, auf Akten beruft, und weil ich fürchtete, man könnte unlautere Antriebe hinter meinen Worten wittern. Erst jetzt, wo mir die aktenmäßigen Beweise des Herrn Dr. Knebel drohen, scheint es mir an der Zeit, von der Sache zu reden. Aber freilich muß ich jetzt auch zugehen, daß ich im Irrthume war. Denn würde mich wohl Herr Dr. Knebel im Decemberhefte der Ignoranz beschuldigt haben, wenn mein Bericht als verbindende Brücke zwischen der sechsten und siebenten Auflage gelegen wäre? So etwas würde ja doch gewiß kein deutscher Schulmann übers Herz bringen! Indessen, das mag nun sein, wie es will (erst der aktenmäßige Beweis wird die Sache ganz aufklären), so bin

<sup>1)</sup> Diese Behörde führte das Buch erst dann ein, nachdem sie von verschiedenen Anstalten und Personen Berichte und Gutachten über dasselbe eingefordert hatte. Was mich persönlich betrifft, so war diese Behörde schon früher geneigt, mir den einzigen persönlichen Wunsch zu gewähren, welchen ich jemals in dieser Beziehung hatte, nämlich die Erlaubniß, bei meinem eigenen Unterricht mein eigenes Lehrbuch gebrauchen zu dürfen. Wenn sie es nicht that, so geschah dies aus Gründen, welche für sie bestimmend sein mußten, und welche ich zu ehren verpflichtet bin.

ich einmal der Ignoranz beschuldigt, und da muß ich mir durch die Berufung auf meinen Bericht helfen. Ich meine, wenn ein Mann schon bei der ersten Durchsicht eine hübsche Reihe von großen und kleinen Fehlern entdeckt, welche der eigene Verfasser des Buches erst bei der siebenten Auflage erkennt, so muß ihm wohl ein gewisser Blick für das Richtige nicht abzusprechen sein. Da ich jedoch nicht verlangen kann, daß die Leser dieser Zeitschrift mir aufs Wort glauben, zumal ja Herr Dr. Knebel die Ehrlichkeit meiner Kampfweise in Zweifel gezogen hat, so gebe ich hier das Verzeichniß derjenigen Fehler, in deren Verbesserung die siebente Auflage mit meinem Berichte harmonirt. Die Controle, ob ich meinen Bericht genau citire, wird wohl Herr Dr. Knebel bei Gelegenheit seines aktenmäßigen Beweises zu besorgen die Güte haben.

Vergl. Knebel, sechste Auflage, §. 28 (S. 21.) *bossu* hinkend. — §. 44. Anm. 1. *Est-ce la lettre dont vous parlez?* (ich bemerkte hierzu, der Sinn verlange *est-ce là la lettre etc.*). — §. 60. (S. 71.) *résous*, *oute* (Hr. Dr. Knebel konnte sich nicht entschließen, offen zu sagen, daß *résous* kein Fém. habe, er streicht daher in aller Stille das falsche *oute*, und überläßt dem Schüler die Freiheit, es selbst zu bilden). — S. 73. das Participle von *soir* in der Bedeutung „ansehen“ *séant* statt *seyant* oder *séyant*. — §. 68, 1. Die neue Interjection *Dame!* *Jesus Maria!* — §. 77. Anm. *de mémoire d'hommes* (mit *s*). — §. 88, 2. *Cet ouvrage n'est intéressant.* — §. 91, 6. *N'oubliez rien de ces caresses à qui* (so schrieb Molière, jetzt *auxquelles*). — §. 92, 4. *On est tenu de garder la parole etc.* (la statt *sa*). — §. 99, 2. b. *Pussé-je aller avec vous!* (*pussé-je* statt *puissé-je*). — §. 100, 1. *Si je pensais qu'il vint à pleuvoir* (*vint* statt *vint*). — §. 114, 3. *Les meilleurs harangues.* — §. 121, 1. *Il est allé dans la ville* (statt dieser tadelnswerthen Verbindung von *dans* mit *aller* empfahl ich den Gebrauch von *entrer* zur Bezeichnung des dort verlangten Sinnes, „durch das Thor ins Innere“).

Dazu kommt sodann noch eine Reihe von kleineren Versehen, welche nur die Orthographie betreffen, und welche ich hier nur aus dem Grunde anführe, damit man das Spiel des Zufalls in seinem ganzen Umfange übersehen könne.

S. 8. *chenevis* st. *chênevis*; — *cher* st. *cher*; — *moissonner* st. *moissonner*; — S. 16. (§. 22, 1.) *sémailles* st. *semailles*; — S. 20. (§. 26. Anm. 2.) *larronnesse* st. *larronnesse*; — S. 71. *il connaît* st. *il connaît*; — *il nait* st. *il nait*; — S. 73. *Ouir* durchgängig ohne *tréma*; — S. 93. (§. 77, 3.) *magazin* st. *magasin*; — *bled* st. *blé*; — S. 94. §. 77, 4.) *bâteau* st. *bateau*; — S. 95. (§. 78, 2.) *registre* st. *registre*; — S. 117. (§. 93, 2. c.) *regaler* st. *régaler*; — S. 128. (§. 102, Anm. 5.) *troub-ler* st. *trou-bler*; — S. 133. (bei *Tâcher*) *embarrasser* st. *embarrasser*; — S. 134. (§. 109, 2.) *dequ* st. *déçu*; — S. 138. (§. 114. Anm. 2.) *l'effort* st. *l'effort*; — S. 141. (§. 116, 5.) *entraîne* st. *entraîne*. —

So weit harmonirt die siebente Auflage mit meinem Berichte. Doch ist freilich die Kluft noch groß, weil Herr Dr. Knebel nun einmal nicht glaubt, daß die vielen anderen Fehler, welche mein Bericht noch ferner rügt, Fehler seien. Von dieser Art sind z. B. gerade die oben (in der Note) von mir angeführten vier Sätze. Einetweilen, und bis es besser kommt, freut sich der „Karlsruher Zoilus“ schon dieses Anfanges von Harmonie. Und wenn es ihm zuweilen noch scheinen will, als könnte doch vielleicht sein Bericht die verbindende Brücke zwischen der Sechsten und Siebenten sein, dann freut er sich des Nutzens, welchen er ge-

stiftet haben kann, und er macht es alsdann nur wie jene Brücke zu Beaugency, welche die schönen Ufer der Loire verbindet und von welcher die Sage geht, daß sie zuweilen in nächtlicher Stille mit einer gewissen Süffisance vor sich hin murmele:

*Ce n'est pas petite gloire,  
Que d'être pont sur la Loire.*

Schließlich noch eine Bitte an diejenigen Leser dieser Zeitschrift, welche sich etwa unter die „minder Kundigen“ rechnen, denen man, wie Herr Dr. Knobel richtig sagt, keinen „Sand in die Augen streuen“ soll. Möchten sich dieselben doch ja nicht verblüffen lassen durch die Bestimmtheit, mit welcher er sich auf Fléchier und auf „französische Grammatiker“ beruft. Das ist eitel Dunst. In Frankreich würde man dem Herrn Dr. Knobel antworten: „Wo steht denn die Stelle bei Fléchier, damit wir uns die Sache im Zusammenhang ansehen können? und wie heißen denn die absonderlichen Grammatiker, welche zu behaupten wagen, daß „noch bis in die neueste Zeit“ *il est dangereux que ...* ne im Sinne von *il est à craindre que ...* ne mustergiltig sei? und wo in ihren Schriften ist ihre Behauptung zu lesen? Aber wenn auch, so ist das nun einmal gegen unsere Sprache, man sagt nicht so, und die „unsterblichen Vierzig“ leben heute noch, sie können euch nöthigenfalls sagen, was sie von der Sache halten.“

Karlsruhe.

E. Zandt.

## Dritte Abtheilung.

### Verordnungen in Betreff des Gymnasialwesens.

#### Herzogthum Holstein.

#### Normativ für eine Maturitätsprüfung der Abiturienten auf den höheren Lehranstalten des Herzogthums Holstein.

§. 1. Jeder Schüler, welcher sich den akademischen Studien widmen will, hat, um zum Abgange auf die Universität ein Zeugniß der Reife zu erlangen (§. 4 des Regulativa vom 28. Januar 1848) und selbiges bei der Meldung zu Amts- oder akademischen Examinibus event. produciren zu können, an der der Zeit von ihm besuchten Lehranstalt sich einer Maturitätsprüfung zu unterziehen.

§. 2. Zu dieser Prüfung werden, falls nicht eine specielle Dispensation des Ministeriums erwirkt worden, nur solche Schüler zugelassen, welche im Ganzen 2 Jahre eine erste Klasse der hiebei in Betracht kommenden höheren Lehranstalten des Herzogthums Holstein besucht haben.

§. 3. Die Abiturienten haben sich ein Vierteljahr vor dem Schlusse des Semesters bei dem Rector, resp. dem Director der Lehranstalt zu dieser Prüfung zu melden (vgl. §. 21 des Regulativa für die Gelehrten-schulen vom 28. Januar 1848).

§. 4. Die Prüfungsvornahme findet halbjährlich, resp. um Ostern und Michaelis möglichst gleichzeitig mit den allgemeinen Klassenprüfungen jeder Schule (§. 20 des Regulativa vom 28. Januar 1848), wenn auch im Ganzen für die Theilnehmer an dem Maturitäts-Examen abgesondert, statt, und zerfällt in einen schriftlichen und einen mündlichen Theil.

§. 5. Für die Abhaltung der Prüfung, welcher übrigens der Inspector der Holsteinischen Gelehrtschulen stets, wo er will, beiwohnen kann, darf vom Rector, resp. Director der betreffenden Anstalt die Thätigkeit eines jeden an derselben unterrichtenden Lehrers in Anspruch genommen werden; indess gilt dabei als allgemeine Regel für die mündliche Prüfung, daß in jeder Disciplin von demjenigen Lehrer examinirt werde, welcher in dieser den Unterricht in der ersten Klasse ertheilt. Die zu stellenden Aufgaben und schriftlichen Fragen, sowie etwaige sonstige Details der Prüfung werden durch einen Beschluß des Lehrercollegiums jeder Schule speciell bestimmt, und haben in solcher Hinsicht die Schulrectorate, resp. Directorate das Erforderliche stets rechtzeitig zu veranlassen.

§. 6. Der Zweck der Maturitätsprüfung besteht darin, für die zur Universität abgehenden Schüler den Erfolg des von ihnen durchgemachten Schulcursus nicht sowohl mit Rücksicht auf einzelne vielleicht nur

seitwärtig angelesene Kenntnisse, als vielmehr darnach schlußföhllich festzustellen, ob sie nach Umfang und Art ein solches Wissen und diejenige Reife des eigenen Denkens und Urtheilens erworben haben, die für erforderlich zu erachten, um akademische Studien mit Nutzen zu beginnen.

§. 7. Geprüft werden die Abiturienten in allen regulativmäßigen Gegenständen des Gymnasial-Unterrichts (vgl. insbesondere §. 5 des Regulativs vom 28. Januar 1848).

§. 8. Die schriftlichen Arbeiten werden unter Aufsicht eines Lehrers angefertigt, und ist dabei den Examinanden der Regel nach weder die Benutzung eines Lexikons, noch einer Grammatik, noch sonstiger Hülfsmittel zu gestatten.

Die Arbeiten bestehen:

- 1) in einer größeren lateinischen Uebersetzung, für die das deutsche Pensum dictirt wird, falls es nicht in Abschrift oder in einem gedruckten Werke den Examinanden vorgelegt werden kann;
- 2) in einem deutschen Aufsatz, dessen Thema jedoch nicht außerhalb des nach dem vorangegangenen Schulunterrichte bei den Examinanden vorauszusetzenden Wissens- und Begriffskreises gelegen sein darf;
- 3) in der Uebersetzung eines kürzeren deutschen Dictats in das Griechische;
- 4) in der Lösung zweier Aufgaben aus der Mathematik, einer geometrischen und einer arithmetischen;
- 5) in der Beantwortung von vier Fragen des positiven Wissens aus dem Gebiete resp. der Religionslehre, der Geschichte, der Kunde des classischen Alterthums und der Naturwissenschaften.

Die verschiedenen einzelnen Aufgaben der schriftlichen Prüfung, für die übrigens im Ganzen nur eine Zeit von höchstens 2½ Tagen gestattet wird, sind den Examinanden in der Weise mitzutheilen, daß dadurch ihnen die Benutzung unerlaubter Hülfsmittel thunlichst erschwert wird.

§. 9. Die mündliche Prüfung, deren Dauer sich im Allgemeinen nach der Zahl der Abiturienten richtet, aber nicht über 2 Tage hinausgehen darf, soll den Examinanden Gelegenheit geben, sowohl die Gründlichkeit als den Umfang ihres Wissens darzuthun, insbesondere aber zu zeigen, inwieweit sie ihre Kenntnisse gegenwärtig haben und klar darzulegen verstehen.

Bei derselben ist ein angemessenes Stück aus einem lateinischen und griechischen Schriftsteller, und zwar aus der Zahl derjenigen, welche in der ersten Gymnasialklasse gelesen werden, zu übersetzen und sprachlich wie sachlich zu erklären, außerdem aber den der Theologie sich widmenden Abiturienten eine Stelle aus dem alten Testamente in der Ursprache zum Uebersetzen vorzulegen. Ferner sind aus einem dänischen und einem französischen, und falls auch die englische Sprache zu den Unterrichtsgegenständen der ersten Klasse an der betreffenden Schule gehört, ebenfalls aus einem englischen Schriftsteller einzelne Stellen, die von den betreffenden Abiturienten während ihrer Schulzeit nicht gelesen worden, zu übersetzen, und endlich den Examinanden Fragen:

- a) aus der Religionslehre,
- b) der Geschichte und der Geographie,
- c) der Mathematik,
- d) den Naturwissenschaften und
- e) der deutschen Literaturgeschichte sowie der Rhetorik vorzulegen.

§. 10. Für die Anforderungen, denen die Schüler im Examen in Ansehung ihrer Reife zu genügen haben, dienen im Allgemeinen folgende Bestimmungen als Maßstab:

- 1) Während bei der schriftlichen lateinischen Arbeit grammatische Correctheit und Latinität des Styls zu verlangen ist, genügt für das schriftliche griechische Pensum Sicherheit in den grammatischen Regeln und der Accentlehre. Bei der mündlichen Uebersetzung aus einem lateinischen und griechischen Classiker muß der Examinand die ihm vorgelegte Stelle richtig und in gutem Deutsch zu übersetzen und den Sinn derselben deutsch zu erklären, auch prompt und präcis auf die Fragen, die in sprachlicher und sachlicher Hinsicht über die Stellen, oder zu denselben gethan werden, zu antworten im Stande sein; ebenso muß er auf Erfordern einige Uebung im mündlichen lateinischen Ausdruck an den Tag legen können.
- 2) In der hebräischen Sprache sollen die Abiturienten, für welche diese Prüfung eintritt, die Hauptregeln der Grammatik sowohl in der Formenlehre, als in der Syntax kennen und im Stande sein, ein nicht zu schweres Pensum aus den historischen Büchern, oder aus den Psalmen zu übersetzen und zu erklären.
- 3) Bei dem deutschen Aufsatz ist zunächst eine richtige Auffassung des Themas nebst einer eingehenden Durchführung desselben nach folgerechter Eintheilung zu fordern, und muß die Darstellung nicht nur sprachlich correct und gewandt, sondern zugleich klar und der Sache angemessen sein.
- 4) In den neueren Sprachen, die außer der Muttersprache Gegenstand der Prüfung sind, hat der Examinand beim Uebersetzen Leichtigkeit des Verständnisses auch eines nicht zu schweren Dichtwerkes und eine hinlängliche Kenntniß der grammatischen Regeln darzuthun.
- 5) In der Religion soll der Examinand, insofern er der Lutherisch-Evangelischen Landeskirche angehört, oder auch sonst an dem Religionsunterrichte der Schule etwa Theil genommen hat, ein klares Verständniß der Hauptwahrheiten des Christenthums und speciell der Unterscheidungslehren des protestantischen Bekenntnisses besitzen, und mit den bezüglichlichen Stellen der heiligen Schrift, wie auch den wichtigsten und folgenreichsten Begebenheiten der Kirchengeschichte bekannt sein.
- 6) In der Geschichte soll der Examinand die Hauptbegebenheiten und Erscheinungen der Universalgeschichte, insbesondere aber der alten, und außerdem der deutschen und dänischen Geschichte mit ihren nächsten Vorgängen und Folgen näher anzugeben im Stande sein.
- 7) In der Geographie ist eine allgemeine Kunde der astronomischen und physikalischen Verhältnisse des Erdkörpers, sowie eine nähere Bekanntschaft mit der Hydrographie und Orographie Europa's sammt einer Uebersicht der politischen Geographie desselben zu fordern.
- 8) In der Mathematik sollen dem Examinanden und zwar
  - a) in der Geometrie: die Sätze der Planimetrie und der Stereometrie mit Ausschluss jedoch der Kegelschnitte, und
  - b) in der Arithmetik: die Algebra bis zu den Gleichungen des zweiten Grades incl., sowie die Lehre von den Logarithmen, den Progressionen und den Kettenbrüchen, endlich die Combinationslehre bekannt sein.
- 9) In den Naturwissenschaften ist von dem Examinanden eine klare Anschauung insbesondere der beim Unterrichte durch Experimente dargestellten wichtigsten Naturserscheinungen und ihrer Gesetze, sowie einige Kenntniß der anorganischen Chemie zu fordern, wobei es jedoch besonders anzuerkennen sein wird, wenn jemand

die einzelnen Erscheinungen auf allgemeinere Principien und Fundamentalsätze zurückzuführen verstehen sollte.

- 10) In der deutschen Literaturgeschichte muß der Examinand die Hauptschriftsteller aus der Blüthezeit der neueren deutschen Literatur (seit Hagedorn und Haller) kennen und einige Bekanntschaft mit den Hauptwerken der schönen Literatur aus dieser Periode besitzen.
- 11) In der Rhetorik hat der Examinand Kenntniß der verschiedenen Styl- und Dichtungs-Arten, sowie der hauptsächlichsten Tropen und Figuren darzutun.

§. 11. Zur Durchsicht der gelieferten schriftlichen Arbeiten circuliren entweder dieselben unter allen Mitgliedern des Lehrer-Collegiums der Schule, oder aber es wird, soweit nach dem Ermessen des Rectorats oder Directorats die respectiven Arbeiten dazu sich eignen, zu deren Verlesung eine Sitzung des Collegiums anberaumt, während das mündliche Examen stets vor dem gesammten Collegium stattfindet. Jedes Mitglied desselben ist in Ansehung der Zeugnisertheilung stimmberechtigt, und hat demgemäß auch während des Examens sowohl die schriftlichen als die mündlichen Leistungen jedes Examinanden nach den einzelnen Prüfungsgegenständen gesondert ordnungsmäßig näher zu würdigen und respective für sich zu prädiciren, wobei im Allgemeinen die Anwendung der Special-Prädicate: sehr gut (3), gut (2), nicht ungenügend (1) und ungenügend (0) empfohlen wird.

Das Ergebniss der ganzen Prüfung ist hiernach in einer desfalls respective von dem Rectorate oder Directorate zu berufenden besonderen Conferenz des Lehrer-Collegiums zwar schliesslich nach dem gesammten Eindrücke, den der dargelegte Vorrath an positivem Wissen sammt der bewiesenen Gewandtheit in der Anwendung desselben hinsichtlich der geistigen Reife jedes Examinanden hinterläßt, zu bestimmen; jeder Votirende muß jedoch allemal im Stande sein, sein Votum auf Grund der von ihm notirten Special-Prädicate, sowie unter gehöriger Berücksichtigung der Wichtigkeit der verschiedenen Examens-Fächer, in denen der Examinand mehr oder weniger gut bestanden ist, desgleichen endlich etwa auch der von selbigem während seiner Schulzeit gezeigten allgemeinen Tüchtigkeit näher zu motiviren.

§. 12. Für das nach Beschluß der absoluten Majorität des Lehrer-Collegiums dem Examinanden endlich zu ertheilende und nach einem näher vorzuschreibenden Formulare einzurichtende Zeugniß sind drei Prädicate:

völlig reif,  
reif, und  
nicht unreif

zulässig, und zwar ist in Ermangelung einer absoluten Majorität für das eine oder das andere Prädicat allemal nur der mittlere Zeugnisgrad, event. bei Stimmengleichheit über zwei auf einander folgende Prädicate, derjenige Grad, für den eine Majorität der 4 obersten Lehrer sich erklärt hat, obne eine solche aber stets der niedrigere Grad zu verleihen.

§. 13. Nachdem über den von jedem Examinanden verdienten Grad der Reife ein Beschluß gefaßt worden, verständigt sich das Lehrer-Collegium zugleich über ein dem Abiturienten wegen des während seiner Schülerzeit von ihm bewiesenen Fleißes und Betragens zu ertheilenden Testat, welches als besonderer Zusatz mit in das Maturitäts-Zeugniß aufzunehmen ist.

Ueber den ganzen Hergang und die stattgehabten Abstimmungen, bei denen übrigens von oben nach unten, d. h. von den oberen Lehrern zuerst votirt wird, ist schliesslich ein Protocoll aufzunehmen, und von allen Lehrern zu unterschreiben, und erst hiernach jedem einzelnen Abiturienten

vor der Lehrer-Conferenz der Inhalt des ihm zuerkannten Zeugnisses durch den Rector oder Director zu verkündigen. Nachdem die schriftliche Ausfertigung des Zeugnisses besorgt worden, wird dasselbe mit der Lehrer Unterschrift und dem Siegel der Schule versehen dem Betreffenden zugestellt.

Vorstehendes, im Anschlusse an den §. 22 der Altenaer Gymnasien-Ordnung vom 10. Februar 1844, sowie den §. 4 des Regulativs für die Gelehrtschulen vom 28. Januar 1848, resp. den §. 2 des provisorischen Regulativs für das Rendsburger Realgymnasium vom 28. September 1854 entworfene Normativ ist hieselbst genehmigt und wird zur Nachachtung für Beikommende hiemittelt bekannt gemacht.

Königliches Ministerium für die Herzogthümer Holstein und  
Lauenburg, den 9. Dec. 1857.

J. J. Unsgaard.

F. Hager, Kallst.

---



## Vierte Abtheilung.

### Miscellen.

#### I.

#### Ein Mittel gegen die Examennoth.

Wenn man diejenigen Schulprogramme, die auch über die Zahl des im Maturitäts-Examen durchgefallenen Abiturienten berichten, und sonstige Erfahrungen beachtet, so drängt sich die Bemerkung auf, daß die sogenannte Examennoth noch immer nicht ganz vorüber ist. Weher diese Noth! Sind ihre Ursachen in der Schule oder außer ihr zu suchen? Die Schule müßte trostlos sein, wenn diese Ursachen nur außer ihr, im Zeitgeiste oder sonst wo lägen; sie hätte ja dann eben so wenig die Macht als die Hoffnung, sie jemals zu beseitigen. Wie aber, wenn die Ursachen der Noth vorzugsweise in der Schule selbst zu suchen sind? Dann muß die Schule freilich das Geständniß ablegen, daß sie ihre Mittel nicht so, wie sie sollte, benutzt hat, darf aber auch zugleich hoffen, daß die gewissenhafte Benutzung dieser Mittel das Uebel entfernen oder wenigstens vermindern wird. Wenn nun der Verfasser des vorliegenden Aufsatzes nach dem, was er erfahren und gesehen hat, unumwunden die Behauptung ausspricht, daß die Hauptursache der Examennoth in dem Mangel an Strenge bei Versetzungen von einer Classe in die andere zu suchen ist, so weiß er recht wohl, daß er damit nicht überall auf Zustimmung rechnen kann. Das Uebel ist indessen noch da; den in redlicher Absicht angestellten Versuch, auch Etwas zur Abhülfe beizutragen, wird man wenigstens nicht verdächtigen wollen.

Sieht man die Verordnungen der Behörden durch, so drängt sich ungeachtet die Ueberzeugung auf, daß nur die Art ihrer Ausführung die Schuld trägt; wenn sie hier oder dort die erwarteten Folgen nicht herbeiführt. Zu wiederholten Malen haben diese Verordnungen eingeschärft, bei allen Versetzungen überhaupt, ganz besonders aber bei Versetzungen von Tertia nach Sekunda und von Sekunda nach Prima mit der gewissenhaftesten Strenge zu verfahren; ist dieser Forderung überall im genügenden Maße entsprochen worden? Wir können dies nicht glauben. Nehmen wir an, es sei nie und nirgends ein Schüler nach Prima versetzt worden, der moralisch und wissenschaftlich nicht vollkommen für diese Classe reif gewesen, so bleibt zur Erklärung der betrübenden Erscheinung; daß so manchem Abiturienten das Maturitäts-Examen misslingt, nur die Annahme übrig, daß entweder die Forderungen in diesem Exa-

men zu hoch gespannt sind oder gerade Prima so häufig die Classe ist, in welcher die bis dahin woblberechnete und glücklich zurückgelegte Stufenfolge der Ausbildung ihr Ende ohne ihr Ziel erreicht. Wer solche Sätze aufstellt, sucht das Uebel da, wo es zu Tage tritt, nicht da, wo es seinen Ursprung hat. Wenn man die Vorschriften des Abiturienten-Reglements genauer betrachtet, so verlangt es, so paradox dies auch klingen mag, doch im Grunde nicht viel mehr als das, was ein tüchtiger, d. h. wirklich versetzungsfähiger Sekundaner auch muß leisten können. Freilich versteht ein Sekundaner gewöhnlich noch Nichts von Horaz, von der Iliade, von der Stereometrie; wenn er indessen wirklich fähig für Prima ist, so wird er auch ein griechisches und lateinisches Scriptum ohne grobe grammatische Fehler und grobe Germanismen, ja auch einen lateinischen Aufsatz schreiben und eine arithmetische, planimetrische und trigonometrische Aufgabe lösen können und Cicero oder Livius und die Odyssee mit dem Virgil so verstehen, daß er sich unter Umständen auch in leichten Stücken der Ilias und des Horaz wird zurechtfinden können; er wird also nicht vorzüglich sein, aber wenigstens befriedigen. Also das Abiturienten-Reglement ist weise und nicht zu streng; an ihm kann die Schuld, daß so mancher Jüngling nach zehn- und mehrjährigen Gymnasialstudien die akademische Reife nicht erlangt, nicht liegen; liegt sie vielleicht daran, daß Prima gewöhnlich eine Classe der Trägheit ist? Auch dies zu behaupten, wäre ungereimt. Freilich fallen Trägheit und Unsitlichkeit bei dem Primaner mehr in die Augen als bei einem Sextaner oder Quintaner, aber wo der Geist in Prima schlecht ist, da ist er es auch schon in anderen Classen gewesen. Daß auch ein in jeder Hinsicht tüchtiger, aber vielleicht der Gefahr der auf allen Wegen schleichenden Verführung mehr als andere ausgesetzter Primaner ein oder auch noch das andere Mal von der rechten Straßee abweichen kann, wissen wir wohl; aber wir werden nicht so unbillig sein, darum sogleich das Prädikat der Unsitlichkeit über ihn auszusprechen. Noch weniger werden uns vereinzelte Erscheinungen der Art dazu vermögen, den Satz aufzugeben, daß ein Knabe, in dessen Seele der Geist der Religion und damit der Sittlichkeit, der Pflicht und ächten Wissenschaft von Sexta bis Sekunda eine sichere Wohnstätte gehabt hat, diesen Geist auch als Primaner und dem reifen Jünglingsalter bewahren oder doch nur auf Augenblicke verlieren wird.

Wir haben noch keinen Primaner durch das Abiturienten-Examen fallen sehen, der auch nur die Kenntnisse und sittliche Reife eines mit vollem Rechte nach Sekunda zu versetzenden Tertianers nach Prima mitgebracht hatte. Ist das ein Wunder? In Prima wird so Vieles theils beiläufig, theils im Zusammenhange wiederholt, daß ein sonst gut geschulter Primaner den Cursus von Sekunda wohl ersetzen und im Maturitäts-Examen „befriedigend“ bestehen kann. Wenn aber ein Schüler nach Prima kommt, der, weil ihm *εθνη, τινες, πόλις* nur unvollständig bekannt sind, einen ganzen Abend über 60—70 Versen der Iliade sitzen muß, um doch nur eine äußerst lückenhafte Uebersetzung und ein ungenügendes Verständniß zu erzielen, der die größten VerstöÙe gegen die lateinische Grammatik macht, und eine Gleichung wie  $3a + x = 2b - c$  nicht auflösen kann, dann ist nicht abzusehen, was der Lehrer mit ihm und er mit den Aufgaben der Classe anfangen soll. Die Schwierigkeit liegt hier nicht sowohl darin, daß ein Schüler der Art mehr, als er zu lernen haben sollte, lernen muß, sondern in der Ueberwindung des Ekels vor Arbeiten, die ihn schon oft und lange, aber nie in der rechten Weise beschäftigt haben. Dazu kommt, daß der Knabe gewisse Dinge leichter lernt und im Gedächtnisse festhält als der Jüngling, zumal wenn sich dieser ein oberflächliches, lückenhaftes Lernen angewöhnt hat.

Man glaube nicht, daß wir es unter der Würde eines Primaners halten, recht oft auch nach den Elementen gefragt und, zeigt sich irgendwo Unsicherheit, zu ihrer strengen Wiederholung angehalten zu werden; wir meinen nur, daß es ein unnatürlicher Zustand ist, wenn man Prima aufbürdet, was nach Sekunda, Tertia, Quarta gehört. Gegen solch' einen Zustand giebt es nur ein, aber — soweit uns unsere Erfahrung schließen läßt — unfehlbares Mittel; dies besteht darin, daß jede Classe einen bestimmten Cursus hat und kein Schüler in die höhere Classe versetzt wird, der diesen Cursus nicht intensiv und extensiv auf das Gründlichste durchgemacht hat. Es ist zum Verwundern, wie wenig auf jede Classe kommt, wenn dies geschieht, und wie leicht und sicher das Ziel der Gymnasialbildung von denen erreicht wird, die ihm auf diese Art entgegengeführt wurden. Diese Erfahrungen und die auf sie gestützte Forderung liegen so sehr in der Natur der Sache, daß Niemand Einwendungen dagegen machen wird; haben sie aber auch überall praktische Anwendung gefunden? Wir können es nicht glauben und halten deshalb zur Ermittlung der Versetzungsfähigkeit ein unter der Controle des Direktors mündlich und schriftlich abgehaltenes Translokations-Examen für schlechterdings nothwendig und die Einrichtung dieses Examens besonders dann zweckmäßig, wenn die Aufgaben von dem Lehrer des betreffenden Faches in der nächst höhern Classe gestellt werden. So viel wir wissen, finden Translokations-Examina in vielen, jedoch in der eben bezeichneten besondern Weise nur in sehr wenigen Gymnasien Statt; wir wissen auch nicht, wer sie in dieser Gestalt zuerst eingeführt oder erfunden hat, aber von ihrer Zweckmäßigkeit, wir möchten beinahe sagen Unfehlbarkeit, sind wir auch durch die Erfahrung so fest überzeugt, daß wir glauben, wo sie keine wenigstens im Allgemeinen befriedigende Versetzungen liefern, müssen Umstände vorliegen, die überhaupt durch keine Methode zu beseitigen sind.

Man wendet vielleicht ein, eine einzige Arbeit könne kein richtiges Urtheil über die Befähigung eines Schülers begründen. Dieser Satz, den man übrigens gegen alle Examina überhaupt aufstellen könnte, scheint ganz richtig zu sein, ist aber doch nicht dazu angethan, für unsern Zweck maßgebend sein zu können. Wenn ein Quartaner *Jussit ei, ut liberos redat* für *Jussit eum libros reddere* schreibt, so zeigt er damit sicherlich, daß er für Tertia noch unreif ist; man mag ihm ein Schock anderer Sätze geben, er wird auch in ihnen die größten Böcke schleusen. Eben so wenig ist ein Sekundaner für Prima reif, wenn er *Ἐξέλευον αὐτῷ, ὅπως τὸ βιβλίον ἀποδώκῃ* schreibt. Solche Sätze zu liefern, ist ohne anderweite große Unwissenheit unmöglich. Die Angst des Examens, die übrigens der tüchtige Schüler entweder gar nicht oder nur zugleich mit dem Bewußtsein des Gelingens fühlt, kann hier und da wohl ein Versehen, aber nicht grobe Fehler in Masse veranlassen. Und eben diese Angst, welche den Geist befangen macht, concentrirt ihn auch, so daß er in manchen Fällen oft auf der Stelle das Rechte trifft, in denen er unter ganz gewöhnlichen Umständen danach erst längere Zeit hätte suchen müssen. Diese Concentration aber, welche der Augenblick fordert, ist, zur Gewohnheit geworden, an sich schon eine nicht verächtliche Frucht der Pädagogik, die dem Zöglinge für das spätere Leben einen Vorzug sichert, der unter Umständen nicht hoch genug angeschlagen werden kann.

Aber nicht nur die intellektuelle Fähigkeit, auch die sittliche Führung muß bei Versetzungen beachtet werden. Es scheint zwar grausam, einen Schüler vielleicht wegen eines einzigen, wenn auch groben Vergehens ein halbes oder gar ganzes Jahr in einer Classe sitzen zu lassen, aber es

scheint auch nur so. Wie äusserst selten steht ein schwereres Vergehen in dem Leben eines Schülers allein da; in den allermeisten Fällen ist es nur ein Glied einer langen Kette von kleineren oder grösseren Sünden. Dafs sich wohl auch ein guter Schüler einmal verführen lässt, eine Bowle Punsch mitzutrinken, dabei auch wohl zu viel zu trinken, wer wüßte das nicht? Wer wüßte indessen nicht auch, dafs ein solcher Schüler in seiner Trunkenheit nicht leicht ein öffentliches Aergernifs geben wird? Wer wüßte ferner nicht, dafs auch ein guter Schüler einmal die Gelegenheit wahrnimmt, Etwas, was er selbst nicht weiß, bei einem vorgerücktern Freunde zu erfragen? Aber wer wollte leugnen, dafs das Abschreiben und Einliefern ganzer Arbeiten, die ein Anderer entweder für Geld und gute Worte oder aus Freundschaft gefertigt hat, einen unverzeihlichen Grad von Trägheit, Unwissenheit und sittlicher Unreife voraussetzt? Wir meinen darum, dafs es keine Härte ist, wenn einem Schüler die Versetzung wegen Vergehungen versagt wird, die kurz vor dem Versetzungstermine begangen wurden und nicht als einzeln dastehende Handlungen betrachtet werden dürfen. Uebrigens werden sich alle Fehler und Lafter, die das Fortschreiten hindern, um so seltener finden, je mehr Gewicht auf sie bei Versetzungen von Sexta an gelegt wird. Je ernster kleinere Sünden an Sextanern und Quintanern gerügt und gestraft werden, um so seltener werden die grösseren in Sekunda und Prima vorkommen.

Was soll aber mit denen werden, die in diesem oder jenem Fache zur Versetzung zu schwach, sonst aber vielleicht gut oder gar vorzüglich qualificirt sind? Sie müssen zurückbleiben, bis sie das Versäumte nachgeholt haben. Auch das ist keine Härte, wenn von Sexta an danach verfahren wird. Die Elemente kann jeder nur einigermaassen für die Wissenschaft organisirte Kopf begreifen, wenn er — will und muß. Und hat er z. B. die Elemente der Mathematik in Sexta, Quinta, Quarta begriffen, so muß es nicht mit rechten Dingen zugehen, wenn er nicht auch das Minimum — mehr würden wir von dem der Mathematik von Hause aus Abgeneigten nicht fordern — nicht auch das Minimum, sagen wir, der Aufgabe von Tertia, Sekunda und Prima, wenn er nur will und muß, bewältigen sollte. Dasselbe gilt von den Sprachen und übrigen Wissenschaften. Heißt es freilich bei Versetzungen: „A. ist sonst ein guter Schüler; das Rechnen kann er ja in Quinta nachholen. B. rechnet schon mit Decimalbrüchen; er schreibt auch ohne allzugroße Fehler gegen die Orthographie; freilich Auo kann er noch nicht conjugiren, aber er kann ja seine Schwäche im Lateinischen leicht durch Nachhülfe in Quinta beseitigen“, und wird solch' ein Räsonnement bei Versetzungen aus Quinta, Quarta, Tertia, Sekunda wiederholt, dann, ja dann ist es eine Härte, den unverantwortlich Verzogenen — durch das Maturitäts-Examen fallen zu lassen. Und was kommt bei dem nachsichtigen Verfahren zuletzt heraus? Der junge Mensch gewöhnt sich mehr und mehr, überhaupt nur das zu thun, was ihm keine besondere Anstrengung kostet, unter dem Vorgeben natürlich, dafs er zu dem, was ihm eben Anspannung der Kräfte abnöthigen würde, keine Anlagen habe. Diese Angewöhnung, Alles, was Mühe macht, zu umgehen, wird sich aber nicht nur in leichtfertiger Behandlung der Schülerpflichten zeigen, sie wird ihre schlimmen Folgen oft auch tief hinein in das spätere Leben erstrecken.

Wer den Ursachen des Uebels, von dem wir sprechen, mit Ernst nachgespürt hat, wird, wie wir, gefunden haben, dafs aus schlechten Versetzungen Uebertragung der Unwissenheit von einer Classe in die andere, in deren Folge Betrug mit fremden Arbeiten, Ueberbürdung der Schüler und — Lehrer in dieser oder jener, namentlich der ersten Classe, oft aber auch allgemeine Trägheit der Schüler und Erschlaffung einzelner Leh-

rer, schließlich mittelmäßige oder ganz misslungene Maturitäts-Prüfungen hervorgehen. Oder wird ein Schüler, der unreif versetzt wurde und seine Unwissenheit — er war ja mit ihr bisher fortgekommen — bis in die obersten Classen verschleppt hat, nicht zum Betrug greifen, wenn er die Schwäche verdecken will und vor der Arbeit alles Versäumte nachzuholen erschrocken zurückbebt? Wird er diesen Betrug nicht auch durch alle denkbaren und undenkbaaren Mittel im Maturitäts-Examen zu üben versuchen? Oder wird er nicht überbürdet, wenn er erst in Prima durch den Ernst der Lehrer oder das eigene Ehrgefühl oder durch die Furcht vor dem Examen oder durch dies Alles zugleich gezwungen ist, alles früher Versäumte wohl oder übel einzubringen? Wird endlich nicht auch ein Lehrer überbürdet, der z. B. den lateinischen Unterricht in Tertia mit Einprägung des Cursus von Sexta oder den griechischen Unterricht in Prima mit dem beginnen muß, was in Quarta abgethan sein sollte? Dies sind lauter Fragen, auf die Niemand mit Nein! antworten kann.

Immer und immer taucht hier und dort der Wunsch auf, das Abiturienten-Examen ganz abzuschaffen; wir können aus mehr als einem Grunde diesen Wunsch nicht theilen, aber wohl denken, daß seine Erfüllung keine schlimmen Folgen haben würde, wenn überall im Allgemeinen und im Einzelnen dafür gesorgt wäre, daß kein Unfähiger nach Prima gelangen kann. Dies können nur gute Versetzungen ermöglichen. Also gute Versetzungen geben gute Schüler und heben damit alle Examennoth auf; schlechte Versetzungen dagegen sind eine Ursache vieler sonstigen und auch der vielbesprochenen Examennoth, haben aber zugleich vieles Andere im Gefolge, was ein wahrhaftes Gedeihen von Lehre und Zucht unmöglich macht.

— 1 —.

— 1 —.

## II.

### Pädagogisches.

Das Weben des Geistes, welches durch Gottes Gnade in diesen Tagen durch unsere Kirche zieht und die Todtengebeine wieder lebendig macht, ist natürlich auch nicht ohne Wirkung auf unsere Schulen geblieben. Auch in den Gymnasien fängt man an, sich auf den wahren Zweck aller Bildung und Erziehung zu besinnen. Der Humanismus ist überwunden, die Autonomie des Menschengesistes macht der Autonomie des Herrn der Heerschaaren Platz. Dies wollen wir mit Dank gegen den bekennen, der allein uns hat frei machen können von dem Joche der Selbstvergötterung, unter dem wir lagen. Dennoch aber ergeht es an noch vielen Pädagogen gerade ebenso, wie vielen Pastoren. Sowie diese trotz der bessern Erkenntnisse, die sie gewonnen, trotz des einzig wahren Grundes, den sie wiedergefunden, trotz der Schen, die sie haben vor dem sthändig gewordenen Rationalismus, doch in den Consequenzen noch nicht immer gleich loskommen können von dem Geiste, der sie von Jugend auf beherrscht hat, und dadurch ihre Praxis in Widerspruch setzen mit dem neu aufgegangenen Lichte in ihrem Innern, so, gerade so sind noch viele Schulmänner in ihrer Pädagogik gebunden durch ihre Antecedentien. Im Principe verwerfen sie den Philanthropismus, weil sie den dahinter verborgenen Pelagianismus in seinem Widerspruche gegen die Schrift er-

kannt haben, im Principe erkennen sie an, daß bei der gänzlichen Verderbnis, die durch den Sündenfall über die Menschenkinder gekommen, die Liebe in der Erziehung eine verkehrte sei, wenn sie nicht auf Zucht gegründet ist. Wie aber steht's in der Praxis? — Noch immer wird die Zucht über der sogenannten Liebe vergessen. Der Grund dafür liegt auf der Hand. Der zu Züchtigende gehört einer Familie an. Die Familie ist noch nicht von dem neuen Wehen des alten Glaubensgeistes ergriffen. Sie will Liebe, aber keine Zucht; sie will den Schülern erlaubt wissen, was die Schule gewissenhafter Weise versagen muß. Da haben wir einen Conflict der Schule mit dem Hause. Nur Muth, meine Herren, das Haus weicht, wenn die Schule sich auf ein aus dem Glauben geborenes sittliches Princip stellt. Der Wunsch der Eltern muß uns hoch und theuer sein, wenn er verständig ist, ihre Autorität wollen wir über die unsere stellen, wenn sie etwas Unschädliches von uns verlangen. Wenn sie aber etwas begehren, was der Autorität der Schule und somit am meisten ihren Kindern schadet, da lassen Sie uns ihnen fest entgegen-treten. Wenn wir in solchem Falle weichen, so sind wir schwach und untergraben die Autorität der Schule. — Unsere Schwäche ist an sich bedenklich, noch bedenklicher aber wird sie, wenn sie sich Schülern gegenüber verräth, die obnein einen starken Hang zur Autonomie haben, die durch ihr vorhergegangenes Betragen nur allzusehr die Neigung zum Ungehorsam, die Unwilligkeit, sich in die rechte Zucht zu fügen, bekundet haben. Hier gilt es, ein zweites Princip festzuhalten, welches von Allen, die dem Geiste nicht widerstreben und den Rationalisten ausgezogen haben, anerkannt wird, dessen Anwendung aber immer und immer wieder außer Acht gelassen wird. Jedes Vergehen eines Schülers nämlich ist nicht in seiner Vereinzelung zu betrachten, sondern im Zusammenhange mit seinem ganzen Betragen. Hiernach werden öfter große Vergehen gelinde zu rügen sein, öfter aber auch kleine Vergehen mit Nachdruck bestraft werden müssen. Es heißt nicht schwarz sehen, es heißt nicht pedantisch sein, wenn ich in einem einzelnen Disciplinarfalle ein Zeichen der Zuchtlosigkeit bei Schülern finde, deren Ungehorsam schon wiederholt von der Anstalt hat bekämpft werden müssen. Betrachte ich das neue Vergehen als ein vereinzelt, so wird allerdings eine bloße Vermahnung genügen, betrachte ich es im Zusammenhange, so muß ich die strengere Strafe als nöthig erachten. Auch darf ich nicht bloß den einzelnen Schüler ins Auge fassen, ich muß den Geist, der die Gesamtheit der Schüler beseelt, berücksichtigen. Thue ich dies nicht, vergesse ich den Zusammenhang des einzelnen Vergehens mit dem tiefern Grunde desselben, so ver falle ich in den alten Rationalismus, der ja auch die Fehler und Gebrechen der einzelnen Menschen nicht übersah, darum aber doch die Verderbtheit des ganzen Geschlechts verkannte und die Erb-sünde läugnete. Die Erb-sünde aber grassirt in den Schulen mehr als irgendwo, der Geist einer Schule wirkt um so schneller auf die empfänglichen Gemüther der Jünglinge, je weniger er ein guter ist. Darum mögen die Pädagogen die Augen aufthuen. Auch die, welche den Rationalismus *in thesi* verwerfen, mögen sich prüfen, ob der verworfene nicht noch in ihrer Praxis lebendig sei. Unvermerkt schleicht er sich natürlich noch oft genug bei einer Generation von Lehrern ein, deren Jugend ohne ihre besondere Schuld demselben ganz anheim gegeben war. Hüten wir uns wenigstens, ihn gewähren zu lassen, wenn er uns klar vor Augen gelegt ist. Hüten wir uns, Disciplinarfälle in ihrer Vereinzelung als unbedeutend und nichtssagend zu betrachten, während sie im Zusammenhange vielbedeutend und gewichtig erscheinen. Wir wollen uns nicht vor der Gefahr des Rigorismus fürchten. Wahrlich (so äußert sich ein geachteter Schulmann unserer Tage), wahrlich, wir deutschen Lehrer haben

immer noch eher zu wenig Zucht geübt, als daß wir fürchten dürften, nun schon in das „zuviel Zucht“ zu gerathen; wir haben immer noch eher zu wenig Muth den Verkehrtheiten des Zeitgeistes gegenüber bewiesen, als daß wir uns den geringen Muth durch ängstliche Warnungen sollten dämpfen wollen! und selbst geschähe auch im Punkte der Zucht des Guten zuviel, — eine harte Jugend hat nur tüchtige Charaktere gebildet.

M.

L. H.

## III.

## Zu Granius Licinianus.

Am 11. September 1853 habe ich in der handschrift 17212 des britischen museums einen römischen historiker entdeckt, welcher von Sulla und den Cimbern handelte: herr geheimer regierungsrat Pertz hat im herbst 1855 den namen des historikers, Granius Licinianus, gefunden und einige seiten des codex vollständig gelesen: herr Karl Pertz hat später die lesung, so gut es ging, vervollständigt und das ganze herausgegeben.

ich habe am 3 April dieses jahres das manuscript selbst wieder eingesehn.

von einer neuen vergleichung desselben kann für jetzt wohl nicht mehr die rede sein. das pergament scheint sehr angegriffen und ist mit einem kalkniederschlage bedeckt, voller unebenheiten. ob die chemie noch einmal wird helfen können, weiß ich nicht. so wie die handschrift jetzt aussieht, ist sie wenigstens für meine augen unleserlich. lesbar sind die von herrn Karl Pertz zwischen den columnen bei jeder fünften zeile beigeifügten zahlen, einiges ist auf der von herrn geheimen regierungsrat Pertz one reagentien entzifferten seite 8a (p. 20 ed. Teubn.) zu erkennen, einige einzelne buchstaben auch anderswo und einmal (?) der name *LICINIANI* als seitenüberschrift.

herr Karl Pertz behauptet, es seien seit 1853 siebzehn blätter dieser handschrift abhanden gekommen. ich musz glauben, daß dies auf einem irrthume beruht. der syrische text, welcher über den beiden lateinischen stand, ist blatt für blatt und zeile für zeile copiert worden, ehe er abgewaschen wurde: er umfaßt so 24 seiten, von herrn Ellis band geschrieben: zwei seiten derselben handschrift, welche nicht palimpsest waren, sind noch in der alten gestalt ausserdem da: auf diesen 26 seiten steht alles, was ich im jahre 1853 in der originalhandschrift las: der eindruck, welchen die abschrift jetzt auf mich machte, war, was den umfang anlangt, völlig der des originals.

ich glaube auch erklären zu können, wie herr Karl Pertz zu jener behauptung gekommen ist: es tut mir leid, daß ich dabei mehr von mir selbst sprechen musz, als mir lieb ist: ich wünsche aber die akten des unangenehmen handels vollständiger vorzulegen.

im März 1853 fand ich in der zu allgemeiner benutzung ausliegenden handschriftlichen accessionsliste des britischen museums die mit bleifeder geschriebene notiz „17212 *latin palimpsest*“, weiter nichts. auf diese notiz hin habe ich im laufe des sommers 1853 den „*vir beatæ memoriæ Thomas Ellis*“ fast wöchentlich durch einen bibliothekdiener um

mittheilung des manuscripts ersuchen lassen, es aber erst am 11 September zu gesicht bekommen. um alles bei der hand zu haben, wenn einmal des herrn Ellis passiver widerstand überwunden sein würde, schrieb ich an herrn geheimen regierungsrat Pertz nach Berlin und bat um mittheilung von reagentienrecepten und anweisung zu deren gebrauch: beides erfolgte in der freundlichsten weise mit einem noch vorliegenden briefe vom 23 Juni 1853. ich wandte mich darauf an die trustees des museum mit der bitte, mir die anwendung der von herrn G. R. R. Pertz mitgetheilten reagentien auf cod. 17212 zu gestatten. die bitte wurde auch günstig aufgenommen, aber ihre völlige gewährung an eine bedingung geknüpft; ich sollte von herrn G. R. R. Pertz die bescheinigung beibringen, dass die handschrift durch die anwendung der chemischen mittel nicht beschädigt werden würde. herr G. R. R. Pertz war inzwischen nach England gekommen, um, wenn ich nicht irre, studien für die monumenta zu machen: er verweigerte die bescheinigung, und zwar, wie ich jetzt einsehe, mit gutem grunde: ich habe oben kurz angegeben, wie ich die handschrift jetzt gefunden. so stand die sache, als ich am 11 September die handschrift endlich ausgeliefert bekam. es ergab sich mir aus einigen hier und da lesbaren namen und wörtern sehr bald, dass ich einen lateinischen historiker vor mir hatte. eine vergleihung mit den betreffenden stellen im Vellejus und Florus führte zu keinem resultat: ich glaubte bruchstücke des Sallust oder Livius vor mir zu haben, die von einer gothischen schrift bedeckt wären, und theilte den fund mittag (d. h. zwei uhr) herrn geheimen rat Bunsen mit, der mich warnte, mich nicht zu compromittiren (die lateinische schrift könne auch eine historische rede sein), und mich bat, die handschrift dem in einem inneren zimmer des museums arbeitenden geb. reg. rat Pertz vorzulegen. ich überlegte mir, dass dieser gelehrte der entzifferung eines lateinischen palimpsests one vergleich mehr gewachsen sei als ich, und hielt es deshalb für meine pflicht, ihm die arbeit zu überlassen, wenn er sie nur übernehmen möchte. ich legte ihm gleich am nachmittage die handschrift vor und hatte die freude, meine ansicht von der untersten schrift des codex bestätigen zu hören: herr geb. reg. rat Pertz versprach, die entzifferung zu übernehmen. diese notizen sind zum theil aus einem am 11 September abends in der ersten freude an meine familie geschriebenen briefe entnommen, welcher noch vorliegt. im December 1853 oder Januar 1854 sprach ich während eines kurzen aufenthalts in Berlin bei herrn geb. reg. rat Pertz auf der k. bibliothek vor und bekam die überraschende mittheilung, dass er die bearbeitung des palimpsests an herrn Ellis überlassen habe. über herrn Ellis mag ich jetzt nicht reden, da er tot ist. im December 1854 fragte ich wieder persönlich an, was aus dem palimpsest geworden sei: es war aufgegeben. die antwort auf diese mittheilung war der kleine aufsatz im philologus band IX p. 394. 395. ich habe dies alles erzählt, um die vermuthung wahrscheinlich zu machen, dass herr G. R. R. Pertz kein deutliches bild von einer von ihm damals so nachlässigten handschrift gehabt haben wird: diese vermuthung wird noch dadurch bestätigt, dass herr G. R. R. Pertz im herbst 1855, als er an die entzifferung der handschrift ging, es gar nicht mit einem historiker, sondern mit einem juristen zu tun zu haben glaubte, wenn ich anders eine mittheilung eines höheren beamten des museums richtig verstanden habe. so liegt für mich die vermuthung nahe, dass bei herrn Karl Pertz, welcher noch einen schritt weiter von der ganzen sache abstand als sein vater, der glaube, die handschrift enthalte dreissig blätter, nur aus dem „ungefähr dreissig blätter“ Philologus IX p. 394 entstanden ist, wo, wie ich jetzt sehe, von ungefähr dreissig seiten zu reden war. ich darf auf entschuldigung meines verwehens bei denen rechnen, welche bedenken wol-



len, dasz ich fast 16 monate nach der entdeckung der handschrift schrieb, one genaue notizen über den codex vor mir zu haben, und dasz ich solche notizen zu machen unterlassen, weil ich den palimpsest so gut untergebracht zu haben glaubte, als es nur möglich war.

über die lage der einzelnen blätter der handschrift und ihre bezifferung sind herrn Karl Pertz, wie ich in London hörte, kürzlich mittheilungen zugegangen, deren baldige veröffentlichung doch wohl erwartet werden darf.

Berlin, 22 April 1858.

Dr. Paul de Lagarde.

---

#### IV.

#### Abermals ein palimpsest.

In der vierundzwanzigsten handschrift des erzbischof Marsh, welche jetzt in der Bodleiana aufbewahrt wird und in der kritik des N. T. die nummer 118 führt, erkannte der helmstädtter professor Bruns einen codex rescriptus. er berichtete über seinen fund in den „annal. litterar. Helmstadiens.“, Januar 1782 p. 12. nach ihm sah Griesbach die handschrift, one die untere schrift zu untersuchen: siehe seine symbolae criticae 1785 band I, p. CCII. vielleicht werde ich auch für diesen palimpsest die veranlassung zur entzifferung, welche ich am liebsten dem jetzt ja ganz in Oxford lebenden Theodor Aufrecht in die hände gegeben wünschte.

Berlin, 30 April 1858.

Lagarde.

---

## Fünfte Abtheilung.

---

### Vermischte Nachrichten über Gymnasien und Schulwesen.

---

#### I.

#### Kurhessen. Zurückführung des Gymnasialunterrichts zur Einfachheit betreffend.

In einer an das Ministerium des Innern gerichteten Eingabe, deren Verfasser Dr. Heinrich Thiersch zu Marburg ist, wird um Zurückführung des Gymnasialunterrichts zur Einfachheit petitionirt. Die Wünsche der Bittsteller sind in folgenden Hauptsätzen formulirt: Der Gymnasialunterricht möge zur Einfachheit zurückgeführt werden, und zwar dadurch: 1) daß Lateinisch, Griechisch, Geschichte (in Verbindung mit Geographie) und Mathematik die einzig vorgeschriebenen Fächer und daß sie allein Gegenstand der Prüfungen sein sollen; 2) daß in der Regel in den niederen Classen alle diese Fächer, in den höheren alle mit Ausnahme der Mathematik dem Ordinarius übergeben werden; 3) daß die vorgeschriebenen Unterrichtsstunden die Zahl von 24 wöchentlich nie überschreiten dürfen; 4) daß Gelegenheit zum Lernen der neueren Sprachen dargeboten und es den Eltern überlassen werde, ob und in welchem Alter ihre Söhne diese Gelegenheit benutzen sollen. Das Ministerium hat die betreffende Eingabe den Lehrercollegien der kurhessischen Gymnasien zur Prüfung und Begutachtung vorgelegt. (Ueber die nähere Begründung der Eingabe vergl. Neue Jahrbücher für Philologie und Pädagogik Bd. 76. Heft 11. S. 587—590.) Bald nach Veröffentlichung der Eingabe durch Thiersch ist erschienen: Bemerkungen zu der Schrift des Herrn Dr. Heinrich Thiersch, Zurückführung des Gymnasialunterrichts zur Einfachheit betreffend, von Dr. Friedr. Müncher, Director des Gymnasiums zu Marburg. Der Verf. beabsichtigt nicht, in diesen Bemerkungen über die Anträge und ihre Begründung ein Urtheil zu fällen, wünscht aber zu einer gerechten und allseitigen Würdigung des Gegenstandes beizutragen, indem er das Irrthümliche mancher Angaben in der veröffentlichten Eingabe berichtigt und das Bedenkliche mancher Vorschläge beleuchtet, ohne darum das, was in derselben richtig sei, verkennen zu wollen. Zum Behufe der Entscheidung müsse vorerst erörtert werden, welche Bildung durch den Gymnasialunterricht bei den Schülern erzielt werden solle, ob eine einheitliche harmonische, oder eine nach verschiedenen Richtungen hingehende, vom Belieben abhängige. Aus

der Beantwortung dieser Frage werde sich die Auswahl der Lehrgegenstände, ihr Umfang, ihre Aufeinanderfolge ergeben.

Bald nach dem Erscheinen dieser Schrift von Münscher zu Marburg sind, wie zu erwarten stand, noch einige andere Schriftchen im Druck erschienen, deren Verfasser sich theils gegen die beantragte Reform, theils für die von Thiersch gewünschte Vereinfachung des Gymnasialunterrichtes ausgesprochen haben. Die bisherige Organisation der kurbessischen Gymnasien wird den Vorschlägen des Herrn Thiersch gegenüber auf das Lebhafteste in Schutz genommen von Dr. Otto Vilmar, Gymnasiallehrer zu Hanau (Kritik der Schrift von Dr. H. Thiersch: „Zurückführung des Gymnasialunterrichts zur Einfachheit“. 24 S. 8.). Wir bedauern aufrichtig, daß der Verf. dieser Schrift, mit welchem Ref. in den Resultaten seiner Erörterungen in den meisten Punkten übereinstimmt, sich von seinem Eifer für die gute Sache so weit hat hinreißen lassen, daß er, statt gegen die gemachten Vorschläge selbst und gegen diese allein seine Kritik zu richten, sich hier und da zu den heftigsten und bittersten Invectiven gegen den Verfasser der Eingabe, Herrn Dr. Thiersch, hat fortreißen lassen. So etwas schadet der Sache selbst, anstatt ihr zu nutzen; ruft nicht eine ruhige und klare Besprechung und Widerlegung einzelner streitiger Punkte hervor, was doch dem Verf. im Interesse für das Wohl der Gymnasien nur erwünscht sein kann, sondern führt dahin, daß in Gegenschriften die Ansichten eines solchen Eifers unberücksichtigt bleiben, wie auch Herr Prof. Dr. Waitz in Marburg in seinem nachher zu erwähnenden Beitrag zu dieser von Thiersch angeregten Streitfrage wirklich gethan hat, dem Herr Vilmar „unter einer Kritik nur eine Verhöhnung und Verdrehung“ zu verstehen scheine. Ref. hat schon bemerkt, daß er im Wesentlichen die Ansichten des Herrn Verf.'s theile, nur würde er diese in anderer Weise zu begründen versuchen haben, als dieses Herr Vilmar gethan hat. „Wenn der naturgeschichtliche Unterricht, sagt der Verf., ganz wegfallen sollte, so werde es bald dahin kommen, daß sich unsere erwachsenen Abiturienten vor dem kleinsten Dorfkind schämen müßten; falle der deutsche Unterricht weg, so würden sich bald unsere Schüler vor jedem Ladenjungen, der über Literatur spreche, schämen müssen; bei dem Ausfall des Französischen könne es dahin kommen, daß sich Primaner vor einem Schüler der untersten Classe einer Realschule schämen müssen“ u. dergl. m. Wir gestehen, daß wir die Beibehaltung dieser Unterrichtsfächer aus anderen Gründen für nothwendig halten, glauben aber auch ein Gleiches bei Herrn Vilmar voraussetzen zu dürfen. Ref. hofft Gelegenheit zu erhalten, später seine Ansichten ausführlicher zu entwickeln und die Nothwendigkeit der Beibehaltung der erwähnten Fächer so wie die Zweckmäßigkeit der bisherigen Organisation unseres Gymnasialwesens genauer zu begründen. Derselbe wird aber bei Behandlung dieser Frage auch Veranlassung nehmen, nachzuweisen, wie die von den Gegnern des Bestehenden erhobenen Klagen und Beschwerden theilweise wenigstens nicht ohne Weiteres von der Hand zu weisen sind, sondern einer gründlichen Erwägung und Berathung bedürfen, daß aber freilich die zur Abhülfe vorgeschlagenen Mittel die bemerkten Uebel nicht nur nicht heben, sondern einen Zustand in unserer Gymnasialbildung herbeiführen würden, den jeder erfahrene Schulmann aus der Tiefe seiner Seele beklagen müßte. Daher sollen schließlich einige auf der Erfahrung und auf reiflichem Nachdenken des Ref. beruhende Bemerkungen hinzugefügt werden, welche Mittel und Wege angeben, wie bei der bisherigen Organisation der Gymnasien doch Größeres und Besseres geleistet werden könne, als es bisher geschehen ist. Durch ein völliges Hinauswerfen einzelner Gegenstände oder Zurückführung derselben auf ein ganz elemen-

tares Minimalmaße wird man die so nothwendige Concentration nicht erreichen, sondern nur dadurch, daß die Zeit in der Schule selbst gehörig zur Anleitung, Uebung und Befestigung ausgekauft und dann zu einer anhaltenden und fruchtbaren Beschäftigung mit dem Hauptgegenstand außerhalb derselben die Möglichkeit geboten wird. Der quantitative Stoff muß beschränkt und durch wirkliches Unterrichten, Unterweisen und Ueben einerseits der Zweck des Gymnasiums (Bildung des Geistes, Weckung, Uebung, Stärkung seiner Kraft — nicht positives Wissen) mehr festgehalten, andererseits zu einer freieren Thätigkeit mehr Raum gelassen werden. Von diesem gewiss richtigen Gesichtspunkt wird auch Ref. in seiner Beurtheilung der angeregten Streitfrage ausgehen und die Begründung im Einzelnen, woran sich auch einige Winke über Verbesserung und Vereinfachung der Methode anreihen werden, zu versuchen bemüht sein. Wir unterlassen es, in das Detail der von Herrn Vilmar angewandten Kritik einzugehen, zumal dessen ganze Beweisführung und Begründung, die Berichtigung einzelner Thatsachen ausgenommen, kaum etwas mehr als die von ihm selbst gewonnene Ansicht erkennen läßt. Wir wünschen Herrn Vilmar und den Gymnasien von ganzem Herzen, daß die in der Marburger Bittschrift vorgeschlagenen Experimente niemals zur Anwendung kommen, fühlen uns aber auch zugleich gedrungen, den Wunsch und die Bitte auszusprechen, es möge Herr Vilmar künftighin in seinen Kritiken, um der guten Sache nicht zu schaden, einen solchen gereizten, oft höhnischen und darum tief verletzenden Ton zumal gegen hochachtbare, in der Wissenschaft und im Leben hochstehende Persönlichkeiten aufgeben und bei dem, wenn auch aus der vollen Ueberzeugung hervorgehenden Eifer nie die Bescheidenheit verlieren, die vor Allen einem jungen, an Erfahrungen noch weniger reichen Lehrer so gut ansteht.

Wir gehen nun zu der zweiten, beziehungsweise dritten, die angeregte Streitfrage behandelnden Schrift über, welche Herr Prof. Dr. Waitz in Marburg im Anschluß an die von Herrn Thiersch gemachten Reformvorschläge, jedoch mit einigen wesentlichen Modificationen, veröffentlicht hat. (Zur Frage über die Vereinfachung des Gymnasialunterrichtes zunächst in Kurhessen. Von Dr. Theodor Waitz, außerordentlichem Professor der Philosophie zu Marburg. 27 S. 8.) Herr Waitz erklärt in dem Vorwort, daß ihn die von Herrn Thiersch angeregte Streitfrage veranlaßt habe, manches auszusprechen, was ihm schon seit längerer Zeit auf dem Herzen, ja auf dem Gewissen gelegen. Er beabsichtigt jedoch von vorn herein nicht, in dem kleinen Raum, auf welchem er eine große Frage zu behandeln versucht habe, die Sache zu erschöpfen, sondern will nur die entscheidenden Punkte hervorheben und in gemeinverständlicher Weise besprechen. Der Herr Verf. geht von dem Zweck aus, den man durch die Gymnasialbildung erreichen will, nach welchem das Gymnasium zu den rein und streng wissenschaftlichen Studien der Universität befähigen und die erforderlichen Grundlagen für diejenigen Berufsarten liefern soll, welche ihrerseits solche Studien voraussetzen. Hiernach liege also der Schwerpunkt der Gymnasialbildung einzig und allein in der Befähigung zu streng wissenschaftlichen Studien und in sittlicher Erziehung. Welche Lehrfächer sich hiernach als nothwendig ergeben, wird nicht ausführlich auseinandergesetzt, denn darüber herrsche kein Streit, daß Lateinisch, Griechisch, Geschichte und Mathematik den eigentlichen Kern und Mittelpunkt des Gymnasialunterrichtes ausmachen sollen, nur beiläufig werden die entscheidenden, obwohl nicht die einzigen Gesichtspunkte für diese Wahl angedeutet. Die Mathematik stelle das Bild strenger Wissenschaftlichkeit als wenigstens annähernd idealen Maßstab für seine späteren Studien vor das Auge des Schülers hin, in dem einzigen

Beispiele, das seiner Fassungskraft zugänglich sei; die Geschichte erweitere seinen Blick für das Leben, auch ihm ein Bild der Menschheit und ihrer Entwicklung darzustellen, damit seine Lebensansicht nicht in der Beschränktheit der Anschauung einzelner factischer Zustände und Verhältnisse verkümmere; die beiden alten Sprachen und Literaturen sollen ihn soweit als möglich heimisch werden lassen in dem Gedankenkreise und dem geistigen Leben derjenigen Culturvölker, deren historische Entwicklung unter allen am fruchtbarsten für unsere eigene geworden sei und sich unter allen am meisten dem Ideale einer gesunden, selbständigen und mustergültigen Form des civilisirten Menschenlebens nähere. Wenn man nun einverstanden darüber sei, daß diese vier Unterrichtsgegenstände die wesentlichen Bildungsmittel sein sollen, so dürfe man sich leicht genug auch davon überzeugen, daß sie, wenn richtig behandelt, vollkommen hinreichen würden, um den Zweck einer tüchtigen Vorbereitung auf wissenschaftliche Studien für sich allein zu erreichen. Die Religion könne selbstverständlich da als wesentliche Grundlage nicht fehlen, wo außer wissenschaftlichen Zwecken insbesondere sittliche Erziehungszwecke verfolgt werden. Man frage sich nun ernstlich, wodurch die Existenz der Nebenfächer auf unseren Gymnasien gerechtfertigt werde; ob das so oft und laut beklagte Vielerlei, das auf ihnen getrieben werde, aus dem Bildungszwecke, den sie verfolgen, als nothwendig nachgewiesen werden könne; ob Vielgeschäftigkeit oder Concentration störender zu dem Ziele führe, dem das Gymnasium nachstrebe. Einheitliche harmonische Bildung, auf die man sich so oft als den Zweck dieser Anstalten berufe, lasse überall um so schwieriger sich herstellen, je größer die Anzahl der Elemente sei, aus denen sie hervorgehen solle. Harmonie der Bildung finde für einen Schüler, der zu rein wissenschaftlichen Studien befähigt entlassen werden solle, dann statt, wenn er einerseits die am Eingange zur Wissenschaft selbst erforderliche Regsamkeit, Energie und Gewandtheit des Geistes besitze, um in seinem Gedankenkreise relativ selbständig fortarbeiten zu können, und wenn er andererseits hinreichende Kenntnisse sich angeeignet habe, um in ebenfalls relativ selbständiger Weise sich sowohl in die Wissenschaften der mathematisch-physikalischen als auch in die der historisch-philologischen Gruppe hineinleben zu können. Hiernach würden unsere Gymnasien, wenn sie die vier erwähnten Hauptfächer des Unterrichtes ausschließlich festhielten, zuerst eine durchaus genügende Vorbildung für das Studium der historisch-philologischen Wissenschaften zu liefern vermögen; das Nämliche würden sie aber auch für die mathematisch-naturwissenschaftlichen zu leisten im Stande sein, wenn nur das Fach der Mathematik von ihnen gehörig betont, mit der nöthigen Strenge und in der erforderlichen Ausdehnung festgehalten werde. Physik und physikalische Geographie erschienen aber darum als unerläßlich, theils weil die Physik die allgemeinste und durchaus wesentliche Grundlage aller wissenschaftlichen Naturkenntnisse überhaupt sei, theils weil überhaupt kein Gebildeter der Grundanschauungen entbehren könne, auf denen eine richtige Naturansicht ruhe, denn ohne diese sei der Mensch und das Menschenleben zum großen Theile unverständlich, und wer diese außer ihrem Zusammenhange mit der übrigen Natur zu betrachten sich gewöhne, der bilde sich nicht nur eine beschränkte, sondern eine geradezu verkehrte und oft lächerliche Welt- und Lebensansicht. Im Vergleiche mit der Physik und der physikalischen Geographie trage dagegen der beschreibende Theil der Naturwissenschaften, der auf die bunte Mannigfaltigkeit der einzelnen Erscheinungen eingehe, nur wenig zu einer richtigen Gesamtansicht der Natur bei, zumal wenn er so getrieben werden müsse, wie dies die Nothwendigkeit auf Schulen mit sich bringe. — Wenn die Harmonie der

Bildung in dem bezeichneten Sinne beim Schüler erreicht werden solle, so dürfe aber bei ihm auch nicht fehlen die Ordnung, Regsamkeit und eigene Entwicklungsfähigkeit seiner Gedankenwelt. Sie knüpfe sich durchgängig aufs Innigste an den Gebrauch seiner Muttersprache an, und der Grad, in welchem er dieser mehr und mehr mächtig werde, pflege daher ein ziemlich sicheres Barometer seiner geistigen Reife zu sein. Sollte nun zwar der Unterricht in allen diesen Fächern diese Reife fördern helfen, und zwar immer an der Hand der Muttersprache selbst, so biete sich doch als eines der wesentlichsten und einfachsten Mittel hierzu der wiederholte Versuch dar, daß der Schüler in zusammenhängender Darstellung seine eigenen Gedanken über Gegenstände, die er geistig bis zu einem gewissen Grade beherrschen gelernt habe, geordnet entwickle. Deutsche Literaturgeschichte, ferner Declamation sowie Redeübungen, Metrik und literarische Aesthetik, Althochdeutsch leisteten für diesen Zweck nur wenig, während logische, grammatische und stilistische Bemerkungen sich in fruchtbarer Weise fast von selbst dem Lehrer darböten, dem die Durchsicht der freien deutschen Ausarbeitungen obliege. Somit erfordere das Ziel der Gymnasialbildung zu seiner Erreichung außer jenen vier Hauptfächern nur noch Physik und deutsche Aufsätze, diese mit einer wöchentlichen Lehrstunde, jene mit zweien und nur in den beiden oberen Klassen. Der Herr Verf., der seine ganze Auseinandersetzung von Anfang bis zu Ende in klarer und würdevoller Weise durchgeführt, die gegen die bisherige Organisation unserer Gymnasien erhobenen Beschwerden nach allen Seiten hin zu begründen sich bemüht hat, faßt dann zuletzt die Hauptpunkte der Beschwerden zusammen, um ihnen zugleich seine Wünsche über die Art der Abhülfe beizufügen:

1) Das gegenwärtige Vielerlei der Unterrichtsgegenstände hindert die Erreichung einer tüchtigen Gymnasialbildung, erschläft den Geist der Jugend und zerstört die Lust zum Lernen, daher sollten außer Religion, Lateinisch, Griechisch, Mathematik und Geschichte (letztere in Verbindung mit politischer Geographie), Physik nebst physikalischer Geographie (in zwei wöchentlichen Lehrstunden in den beiden obersten Klassen), endlich deutschen Ausarbeitungen (wöchentlich eine Stunde) keine weiteren Lehrgegenstände im Gymnasium zugelassen werden.

2) Alle diese Fächer sollten soweit als thunlich, immer aber die alten Sprachen und die Geschichte in jeder Klasse einem Lehrer allein übertragen werden, wie dies als nothwendig für die Einheit der Erziehung und des Unterrichtes schon mehrfach anerkannt und mit Erfolg durchgeführt worden ist. Hierzu ist aber durchaus erforderlich

3) eine bessere pädagogische Vorbildung der Lehrer, insbesondere durch pädagogische Seminare.

4) Soll die Kraft der Schüler nicht überspannt, in Folge davon erschläft, und zugleich der Charakterbildung nicht geschadet werden, so dürfen die wöchentlichen Unterrichtsstunden in keiner Klasse die Anzahl von 26 übersteigen, es müssen zwischen je zwei aufeinanderfolgenden Lehrstunden Pausen von wenigstens 10 Minuten stattfinden, es darf in jeder der alten Sprachen nur ein Schriftsteller auf einmal gelesen werden, diesem ist täglich eine Stunde zu widmen und überhaupt der Lehrplan so zu ordnen, daß der bisherigen Zersplitterung der Lehrfächer möglichst abgeholfen wird.

Wenn hiernach Herr Waitz in seinen Reformvorschlägen auch nicht so weit geht, als dieses bei Herrn Thiersch, dem Verfasser der Eingabe, der Fall ist, so kann Ref. doch auch diesen modificirten Anträgen nicht beipflichten, indem Herr Waitz ebenso wie Herr Thiersch den Grund einzelner Uebelstände, die allerdings nicht ganz wegzuläugnen sind, in der bisherigen Organisation unserer Gymnasien zu finden und

durch ein völliges Hinauswerfen einzelner Gegenstände Abhülfe schaffen zu können glaubt. Unsere spätere Kritik wird daher vorzugsweise gegen Herrn Waitz gerichtet sein, dessen Theorien und philosophischen Reflexionen wir hauptsächlich die praktischen Erfahrungen des Schulmanns entgegensetzen werden.

Eine dritte, beziehungsweise vierte, die Gymnasial-Reformfrage behandelnde Schrift (Zu der von Dr. H. Thiersch angeregten Gymnasial-Reformfrage. 15 S. 8.) hat zum Verfasser Herrn Dr. Reinhart Suchier, Hilfslehrer am Gymnasium zu Hanau. Die erste Frage, die er behandelt, ist: Wie steht es mit der Gesundheit des Organismus? Die zweite: Würde die Anwendung der Radikalkur nicht ebenso schaden, wie die Unterlassung jeder Kur? Die erhobenen Beschwerden werden theilweise als gegründete bezeichnet. Bei der ersten: „Sechs bis sieben Schulstunden an den Haupttagen sind eine unter allen Umständen zu schwere Bürde“ hätte nach der Ansicht des Verf. zwischen den oberen und unteren Klassen unterschieden werden können. Die Behauptung, daß das Gymnasium zu vielerlei lehre, und daß dadurch die wahre Kräftigung des Geistes beeinträchtigt werde, hat ebenfalls seine volle Zustimmung. Daß zu vieler und zu rascher Wechsel zerstreue, Oberflächlichkeit und Leichtfertigkeit erzeuge, sei ein wohl nicht zu bestreitender Erfahrungssatz. Daß der pädagogischen Wirksamkeit Eintrag geschehe, wenn ein Lehrer nur wenige Stunden in einer Klasse habe, könne er aus seiner Erfahrung bestätigen. Doch dürfte der öftere Lehrerwechsel in den oberen Klassen, wo schon mehr Selbstbestimmung zu erwarten sei, weniger Nachtheil bringen, als in den unteren. Dagegen sei auch nicht zu verkennen, daß der Nachtheil, wenn derselbe Lehrer alle oder fast alle Stunden in einer Klasse hätte, noch größer wäre; das frühere Klassensystem gebe davon abschreckende Beispiele. Auf die Trennung der classischen Dichter und Prosaiker sei in dem Gesuch zu viel Gewicht gelegt. Mit Recht finde die Eingabe einen Uebelstand darin, daß die zusammengehörigen Stunden gewöhnlich zu weit auseinander liegen, und daß auf diese Weise der Inhalt der vorigen Stunde zu sehr verwischt werde. Die Naturgeschichte (Zoologie und Botanik) solle in den unteren Klassen, wo sie kein unwichtiges Bildungsmittel sei, bestehen bleiben; dagegen könne die Physik wegfallen. Das Französische wird entschieden ausgestoßen. Was über den deutschen Unterricht gesagt sei, habe nur theilweise seine Billigung. Es wäre hier, wie öfter, zwischen den oberen und unteren Klassen zu scheiden gewesen. Der Primaner und Secundaner müsse durch Anfertigung von Aufsätzen die Sprache in seine Gewalt bekommen, Sicherheit im Ausdruck gewinnen, an Ordnung, Klarheit und Genauigkeit gewöhnt werden. Gute Uebertragung der alten Classiker habe allerdings hohen Werth, reiche aber allein nicht aus, da die sichende Ueberlegung und die geistige Anstrengung, wozu der deutsche Aufsatz nöthige, dabei wegfallende. Ebenso wenig könne er sich mit der Beseitigung der deutschen Literaturgeschichte befriedigen. Ob der Kenntniß des Altdutschen gleich hohe Bedeutung zu geben sei, bleibe dahingestellt. Declamationsübungen wird ein geringer Werth beigemessen. Die deutschen Aufsätze in den unteren Klassen sollen auf Uebersetzungen oder Auszüge und geschichtliche Arbeiten beschränkt werden; orthographischer Unterricht müsse natürlich bleiben; deutsche Lectüre möge zu Hause fleißig getrieben werden. Der deutsche Unterricht, wenn er in allen Klassen beibehalten werden solle, werde am zweckmäßigsten dem lateinischen Lehrer übergeben, ausgenommen in Prima. Daß in den alten Sprachen zu wenig gelesen werde, lasse sich jetzt, wo dem viel gerügten Uebelstande nach Kräften abgeholfen werde, nicht mehr sagen. Schließlich wird noch ein Punkt hervorgehoben, dessen die Bittschrift gar nicht ge-

denkt. Das Griechische, dem wegen seiner vielen grammatischen Formen ein Quintaner und Quartaner nicht gewachsen sei, soll nach des Verf.'s Ansicht erst in Tertia beginnen, wo der Geist an sich gereifter und zudem am Lateinischen hinlänglich geübt sei. Endlich giebt Herr Suchier noch zu erwägen, ob nicht eine strengere Scheidung der oberen von den unteren Klassen von bedeutendem Vortheil wäre. — Den ersten der in dem Gesuch gestellten Anträge: „dafs Lateinisch, Griechisch, Geschichte in Verbindung mit Geographie und Mathematik die einzig vorgeschriebenen Fächer und dafs sie allein Gegenstand der Prüfungen sein sollen“, will Herr Suchier demnach mit Hinzunahme des Deutschen und der Religion nur für die oberen Klassen gelten lassen. An die Stelle des zweiten: „dafs in der Regel in den niederen Klassen alle diese Fächer, in den höheren alle mit Ausnahme der Mathematik dem Ordinarius übergeben werden“, will er setzen: der Ordinarius mufs mindestens 10 Stunden wöchentlich in seiner Klasse haben. Dem dritten: „dafs die vorgeschriebenen Unterrichtsstunden die Zahl von 24 wöchentlich nie überschreiten dürfen, will er hinzufügen: in den unteren Klassen. Der vierte Vorschlag: „dafs Gelegenheit zum Lernen der neueren Sprachen dargeboten und es den Eltern überlassen werde u. s. w.“ soll besser ausfallen. — Gewünscht hätten wir, dafs der Herr Verf. seine aphoristisch hingestellten Sätze näher begründet und hier und da seine Ansicht fester und entschiedener ausgesprochen hätte. Bei einem derartigen Schwanken und Zweifeln, zumal wenn sich zu einer gewissen Unsicherheit und Unbestimmtheit im Urtheil auch noch der Mangel an vollständiger Begründung der Ansicht gesellt, möchte wohl auch die innere Berechtigung fehlen, in einer so wichtigen Frage öffentlich seine Stimme zu erheben.

Fulda.

Ostermann.

## II.

### Erklärung.

Statt besonderer Mittheilung bitte ich alle die, welche mich bisher bei der Redaction der Zeitschrift für die Alterthumswissenschaft in verschiedener Weise unterstützt haben, diese öffentliche Erklärung anzunehmen, dafs ich mich genöthigt sehe, mit dem Schluß des XV. Jahrgangs die genannte Zeitschrift eingehen zu lassen, weil die Vermehrung meiner amtlichen Geschäfte mir nicht diejenige Zeit übrig läßt, welche eine gewissenhafte Redactionsthätigkeit in Anspruch nimmt. Da es der Verlags-handlung trotz ihrer aus reinem Interesse an der Sache entsprungenen Bereitwilligkeit vorerst nicht gelungen ist, die Fortsetzung des Unternehmens mit einem anderen Herausgeber möglich zu machen, so hat mich dieselbe in den Stand gesetzt, durch Ausgabe eines über den gewöhnlichen Umfang des Jahrgangs hinausgehenden Supplementheftes wenigstens den dringendsten Ansprüchen der Herren Mitarbeiter zu genügen. Mit dem herzlichsten Danke für die reichlichen Beweise von Wohlwollen und Freundschaft, welche ich während der 15 Jahre meiner Bethheiligung an der Herausgabe der Zeitschrift empfangen habe, verbinde ich die Bitte, weitere für dieselbe bestimmte Zusendungen nicht an mich gelangen zu lassen.

Marburg, im März 1858.

Julius Cäsar.



# Sechste Abtheilung.

## Personalnotizen.

### 1) Ernennungen.

Bei dem Gymnasium zu Neisse ist der Collaborator Muttko als ordentlicher Lehrer, der Schulamts-Candidat Kleinendam als erster Collaborator und der Schulamts-Candidat Wuttke als zweiter Collaborator angestellt worden (den 1. März 1858).

Des Königs Majestät haben Allergnädigst geruht, die Berufung des Oberlehrers am Altstädtischen Gymnasium zu Königsberg i. Pr. Dr. Eduard Krab zum Director der Realschule in Insterburg zu genehmigen (den 1. März 1858).

Die Berufung des Lehrers Fabricius am Gymnasium in Rastenburg und des Lehrers Dr. Schaper am Gymnasium zu Tilsit zu ordentlichen Lehrern am Altstädtischen Gymnasium zu Königsberg i. Pr. ist genehmigt worden (den 1. März 1858).

Die Berufung des Collaborators an der Lateinischen Hauptschule in Halle a. d. S. Dr. Walther Roseck zum ordentlichen Lehrer am Gymnasium in Mühlhausen ist genehmigt worden (den 1. März 1858).

Die Anstellung des Progymnasiallehrers Theising zu Rheine bei dem Gymnasium zu Warendorf ist genehmigt worden (den 9. März 1858).

Die Berufung des Dr. Ernst von Cölln zum ordentlichen Lehrer an der höheren Bürgerchule in Memel ist genehmigt worden (den 11. März 1858).

Am Gymnasium zu Tilsit ist der wissenschaftliche Hülfslehrer Schiekkopp als ordentlicher Lehrer angestellt worden (den 17. März 1858).

Des Königs Majestät haben Allergnädigst geruht, die Berufung des Conrectors am Gymnasium zu Friedland in Mecklenburg Dr. Leopold Krabner zum Director des Gymnasiums zu Stendal zu genehmigen (den 20. März 1858).

Die Berufung des Conrectors am Gymnasium in Spandau Heinrich Ebert zum Oberlehrer am Gymnasium in Stargard ist genehmigt worden (den 20. März 1858).

Am Gymnasium in Greifswald ist die Anstellung des Oberlehrers Dr. Otto Nitzsch, bisher am Gymnasium zu Duisburg, als Prorector, — und die des Dr. Heinrich Fischer, wie auch des Lehrers Emil Gruhl, seither am Gymnasium in Lyck, als ordentliche Lehrer genehmigt worden (den 20. März 1858).

Der ordentliche Lehrer bei der Realschule zu Graudenz Emil Blümel ist in gleicher Eigenschaft an das Gymnasium zu Hohenstein versetzt worden (den 20. März 1858).

Die Berufung des ordentlichen Lehrers am Magdalenen-Gymnasium in Breslau Dr. Gustav Sorof zum Oberlehrer am Gymnasium in Potsdam ist genehmigt worden (den 20. März 1858).

Die Berufung des Dr. Clebach, bisher an der Königsstädtischen Realschule in Berlin, zum ordentlichen Lehrer am Französischen Gymnasium daselbst ist genehmigt worden (den 22. März 1858).

Die Berufung des Dr. Albert Lange zum ordentlichen Lehrer am Gymnasium in Duisburg ist genehmigt worden (den 22. März 1858).

Der ordentliche Lehrer Kuhse bei der höheren Bürgerschule zu Culm ist in gleicher Eigenschaft an das Gymnasium zu Lyck berufen worden (den 25. März 1858).

Die Berufung des Dr. Julius Leidenroth, bisher an der Realschule in Lübben, zum ordentlichen Lehrer am Gymnasium in Hamm ist genehmigt worden (den 25. März 1858).

Die Berufung des Adjuncten am Joachimsthal'schen Gymnasium Dr. August Nauck zum ordentlichen Lehrer am Berlinischen Gymnasium zum grauen Kloster ist genehmigt worden (den 25. März 1858).

Die Berufung des Adjuncten am Pädagogium in Putbus Waldemar Passow zum ordentlichen Lehrer an der Realschule in Stralsund ist genehmigt worden (den 25. März 1858).

Der Schulamts-Candidat Künzer ist als wissenschaftlicher Hülfslehrer am Gymnasium in Marienwerder angestellt worden (den 25. März 1858).

Seine Majestät der König haben geruht, die Wahl des Oberlehrers am Friedrich-Werderschen Gymnasium in Berlin Dr. Friedrich Stechow zum Director des Gymnasiums in Colberg Allergrnädigst zu genehmigen (den 25. März 1858).

Am Gymnasium in Colberg ist die Anstellung folgender Lehrer genehmigt worden: des Dr. Nestor Girschner als Prorector, des Connectors Emil Wagler als Connector, des Dr. Heinrich Bahrdt als Oberlehrer, des Lehrers Friedrich Wilhelm Fischer, des Dr. Richard Seidel, des Lehrers Carl Sägers, des Dr. Rudolph Reichenbach und des Cantors Peter Schwartz als ordentliche Lehrer, und des Lehrers Johann Matthias als Schreib- und Zeichenlehrer (den 25. März 1858).

Die Berufung des Connectors an der Knabenschule in Schwedt a. d. O. Dr. Carl Friedrich Jahn zum ordentlichen Lehrer am Gymnasium in Königsberg i. d. NM. ist genehmigt worden (den 25. März 1858).

Am Gymnasium in Rastenburg ist der wissenschaftliche Hülfslehrer Dr. Friedrich Richter als ordentlicher Lehrer angestellt worden (den 26. März 1858).

Die Berufung des Oberlehrers Wilhelm Voigt, bisher an der Realschule in Aachersleben, und des Lehrers Dr. Junghans, bisher am Gymnasium in Greifswald, zu Oberlehrern am Gymnasium in Dortmund ist genehmigt worden (den 30. März 1858).

## 2) Ehrenbezeugungen.

Dem ordentlichen Lehrer Weyl am Kneiphöfischen Gymnasium zu Königsberg i. Pr. ist das Prädicat „Oberlehrer“ beigelegt worden (den 11. März 1858).

Dem ordentlichen Lehrer am Gymnasium in Eisleben Dr. F. Rothe ist das Prädicat „Oberlehrer“ beigelegt worden (den 18. März 1858).

Der ordentliche Lehrer Roudolf an dem Gymnasium zu Neufs ist zum Oberlehrer befördert worden (den 22. März 1858).

---

Am 30. April 1858 im Druck vollendet.

---

Gedruckt bei A. W. Schade in Berlin, Grünstraße 18.

# Erste Abtheilung.

---

## Abhandlungen.

---

### Geist und Sprache.

Die Sprachphilosophie hat in neuester Zeit durch zwei Werke einen bedeutenden Fortschritt gemacht: das eine (Steinthal: „Grammatik, Logik und Psychologie“) ist durch Dr. Deuschle ausführlich besprochen worden. Das andere von Dr. Lazarus, welches den zweiten Band seiner psychologischen Monographien größtentheils ausfüllt, verdient seines dem Philologen naheliegenden Gegenstandes und seines Werthes wegen ebenfalls eine genaue Berücksichtigung.

Steinthal hat — dieses Verdienst erkennen ihm wohl alle Sachkundigen zu — die Becker'sche Grammatik wissenschaftlich vernichtet; d. h. er hat nachgewiesen, daß die Anwendung Hegel'scher Identitätsprincipien auf das Verhältniß von Geist und Sprache und speciell die Vereinerleibung von Grammatik und Logik falsch sei. Er hat ferner den von Humboldt nur dunkel umschriebenen Begriff der „inneren Sprachform“ an das Licht gezogen und wohl mit Hülfe desselben die Stufe der Seelenthätigkeit bestimmt, auf welcher die Sprache und welche durch die Sprache nach seiner Ansicht erzeugt und entwickelt wird. Diese Stufe ist die Vorstellung, und er bestimmt dieselbe als „Anschauung der Anschauung“, d. h. als erneutes Wahrnehmen der inneren Anschauung, als potenzierte That der Seele. Das Problem der Sprachphilosophie, die Frage nach Wesen, Ursprung, Wirkung etc. der Sprache fällt demnach der Psychologie anheim.

Lazarus hat diese psychologische Untersuchung aufgenommen, er theilt mit Steinthal die allgemeinen Grundsätze der Betrachtung. Doch schliesse der Leser nicht aus dieser Verwandtschaft auf eine einseitige Abhängigkeit des vorliegenden späteren Werks. Wer die früheren Arbeiten Steinthal's mit seinem obengenannten Buch vergleicht, wird finden, daß er sein eigener Antipode geworden, daß seine frühere abstract dialectische, spi-

nozistische Denkweise, die durch das Studium Humboldt's wohl beunruhigt, aber nicht umgewandelt werden konnte, durch den Einfluß einer mit Herbart, Lotze etc. verwandten Richtung so ziemlich auf den Kopf gestellt ist. Vielleicht dafs der Philosoph in dem befreundeten Sprachforscher die Revolution bewirkte und seiner Aufmerksamkeit Methode und Ziel gab, während umgekehrt der Sprachforscher den Philosophen in Verbindung mit dem Material und den Resultaten seiner Wissenschaft brachte. Jedenfalls erfreuen wir uns zweier bedeutender Leistungen, von denen jede nach der Seite hin, welche die Virtuosität des Verfassers ausmacht, mehr enthält als die andere. Bei Lazarus sind theils ganze Abschnitte, z. B. der über die Spracherlernung, neu, theils veranlaßt ihn die Wiederbearbeitung anderer Punkte zu einer reicheren psychologischen Schilderung und führt ihn auf die Spur neuer Gesetze.

Ich versuche es, aus dem Gang seiner Darstellung dem Leser die wichtigsten Momente vor Augen zu führen.

Lazarus bemüht sich in der Einleitung, die Vorurtheile wegzuräumen, welche einer tiefergehenden Lösung der sprachphilosophischen Aufgabe früher entgegenstanden. Sie lassen sich auf den Einen Punkt zurückführen, dafs man die Sprache als etwas Selbstständiges, äußerlich Hinzukommendes neben dem Geiste auffafste. Fragte man nach ihrem Wesen und Zweck, so dachte man nur an das Verhältniß des Wortes zur angeredeten Person, man fafste es nur als ein Mittel auf, wodurch der Redende den in ihm selbst fertigen Gedanken Andern mittheilt. Aber da das Wort kein Portrait des Gedankens, sondern eine an sich nichtssagende Lautmasse ist, zu der der Hörende aus sich selbst die Bedeutung hinzudenken muß, so blieb das Verständniß dieser Laute, also die Sprache, unbegreiflich. Das Verständniß ist das eigentliche Problem der Sprachwissenschaft, und um es zu lösen, müssen wir das Verhältniß des Lautes zum Geist des Redenden selbst ins Auge fassen. Wir müssen begreifen, wie der Mensch gar nicht aus der Absicht der Mittheilung, sondern aus innerem Drange Laute hervorbringt, und zwar die Genossen eines Stammes bei gleicher innerer Bewegung auch gleiche Laute. Wir müssen dann einsehen, wie diese für das Bewußtsein noch nichts bedeutenden Laute von jedem Einzelnen durch seine innere That, durch sein Urtheil mit dem Gedanken zusammengefaßt, zu bedeutsamen Worten und nun auch zu Mitteln absichtsvoller Mittheilung werden; kurz, wir müssen es als Einen Act begreifen, ein Sprechender und ein (mit Verständniß) Hörender zu werden. — Ferner fragte man früher nach dem Ursprung der Sprache, so verdarb wiederum die äußerliche Auffassung der Sprache als eines zum Geiste hinzukommenden zweiten Factors die Fragestellung wie die Antwort. Man stritt sich, ob sie göttlichen oder menschlichen Ursprungs, ob willkürlich oder nothwendig hervorgebracht sei (noch vor Kurzem wurde diese Art von Gegensätzen in der Berliner Akademie wieder angeregt), statt zu fragen, ob man überhaupt so fragen dürfe, ob nicht die Spra-

che vielleicht nur ein Accidenz an einem Andern, ein Moment in der Entwicklung des mit dem Körper verbundenen Geistes sei. Ist es so, so theilt auch die Sprache, ohne eine besondere göttliche Gabe zu sein, den göttlichen Ursprung des Geistes und das Maas von Freiheit und Nothwendigkeit, welches diesem beschieden ist; und jene Fragen zeigen sich als eine überflüssige und verwirrende Mühwaltung, wie alle Fragen, welche nicht an dem rechten Orte und für das rechte Subject aufgeworfen werden.

Ich möchte hier überhaupt auf den andern Sinn aufmerksam machen, den die neuere Natur- und Geisteswissenschaft mit der Frage nach dem Ursprung einer Sache verbindet. Diese Frage bedeutete früher meistens so viel, als den absoluten Anfang der Sache, ihr Verhältniß zum Unendlichen erkennen; begreifen, wie sie sich macht oder von Gott gemacht wird, ein Schöpfungs- oder Werdegeheimniß enthüllen. In diesem Sinne sucht jetzt keine einzelne Wissenschaft mehr den Ursprung ihrer Erscheinungen, weil dies gar keine einzelne, sondern eine allgemeine, alles Sein und Wirken gleichmälsig betreffende Frage ist, weil also keine einzelne Wissenschaft die Uebersicht, das Material hat, um diese Aufgabe auch nur in Angriff zu nehmen, und weil endlich, wenn sie es hätte, sie dadurch zur Erklärung ihres einzelnen Problems noch nichts gewinnen würde. Denn dafs eine Erscheinung letztlich aus Gott ist, erklärt noch nicht, wie sie ist. Dieses Wie kann nur aus der Erforschung der nächsten Ursachen, der Kräfte und Gesetze erhellen, aus deren Combination die Erscheinung unmittelbar hervorgeht. Nach dem Ursprung fragen heifst also gerade die theologische Frage zurückdrängen, heifst hinter das Endliche wieder Endliches, hinter ein specielles Verhältniß wieder ein anderes, nur allgemeineres als Bedingung schieben. Weil es so mit der Wissenschaft steht, so ist ihr längst der Vorwurf eines angeborenen Atheismus gemacht — von der Oberflächlichkeit nämlich, der es an Bildung fehlt, um den Grund jenes Strebens nach Mittelgliedern einzusehen. Weil es so steht, so hat wirklich die wissenschaftliche Forschung — nämlich die unphilosophische, sinnliche, aus den vier Pfählen ihres Erfahrungsgebietes nie zum Ganzen herausschauende Forschung — oft zum Atheismus verführt. Diejenigen nämlich hat sie verführt, welche nicht sehen, dafs jedes Ding zwar eine Verknüpfung — aber von einfacheren, nicht wieder aus andern ableitbaren Existenzen ist, dafs jede Wirkung zwar ein Beispiel von allgemeinen, — aber nicht auf sich beruhenden, aus sich verständlichen Gesetzen ist; dafs also jede Erscheinung, auch die geringste, zwei Seiten hat: eine, welche aus dem Endlichen ableitbar, und eine andere, welche dem Unendlichen unmittelbar zugewandt, nur aus seinem absoluten Schaffen und Zwecksetzen begreiflich ist. Die erste ist das Problem der einzelnen Wissenschaft, die zweite ist Sache der Wissenschaft, der Metaphysik, und im Leben, des Glaubens.

Diese Digression hat uns von unserm Zwecke nicht entfernt.

Wir wissen nun, welchen Gang Lazarus einschlagen muß, um die Entstehung der Sprache wissenschaftlich zu begreifen. Das Sprechen geschieht durch eine Einwirkung der Seele auf den Körper, folglich muß auf das allgemeine Gesetz dieser Einwirkung zurückgegangen werden, um den speciellen Fall einzusehen. Aber Sprechen ist nicht bloß ein Produciren von Lauten, sondern Verbindung einer Bedeutung mit diesen Lauten; folglich muß die Entwicklung der Laute producirenden Seele von der untersten Stufe bis zu dem Punkte verfolgt werden, wo sie reif wird, jene Verbindung zu vollziehen, d. h. wo sie ihr Inneres und ihre Laute wahrnimmt und diese als Zeichen an jenes knüpft. Erst jetzt beginnt der Proceß der eigentlichen Sprachschöpfung. Der zweite Abschnitt unsers Werks führt uns bis zum Endpunkt dieses Processes.

Also die Wechselwirkung zwischen Leib und Seele ist der erste Punkt, dessen Gesetz wir klar auffassen müssen. Wir unterscheiden die receptive (Eindrücke vom Körper aufnehmende) und die productive (den Körper bewegende) Thätigkeit der Seele. Und diese den Körper bewegende Einwirkung der Seele scheiden wir wieder in eine unwillkürliche und willkürliche. In das letztere Gebiet fällt das absichtsvolle Sprechen. Es kommt hier Alles darauf an, den wichtigen Grundsatz zu begreifen, den die neuere Psychologie über das Verhältniß von Geist und Leib aufgestellt hat, und den Lazarus auf seinen speciellen Fall anwendet. Dieser Grundsatz lautet: Alle directe Einwirkung der Seele auf den Körper ist unwillkürlich, unbewusst und absichtslos; die Seele vermag mit ihrer Absicht unmittelbar auch nicht ein Atom des Leibes in Bewegung zu setzen. Aber sie hat die Macht, sich der psychischen Erregungen zu erinnern, an welche bestimmte Bewegungen erfahrungsmäßig, aber auf eine uns unbegreifliche Weise gebunden sind. Indem sie dieselben zurückruft und combinirt, vermag sie mittelbar auch die Bewegungen wieder zu erwecken und nach ihrem Zweck zu verbinden. Es gibt also keine directe Einwirkung des bewussten Willens auf den Leib; jede so scheinende ist in Wahrheit nur Wiederholung oder freie Verbindung von unbewussten. Das sind die Fesseln, in welche eine ewige Weisheit die Willkür geschlagen.

Auch die Lautproduction gehört zu diesen unwillkürlichen sogenannten Reflexbewegungen, und zwar zu der Klasse derer, welche man ausgleichende nennt, weil hier eine psychische Erregung (Empfindung, Gefühl, Anschauung) in die organische Erschütterung gleichsam ausläuft, sich darin beruhigt. Der Laut ist die unmittelbarste, häufigste Art solcher Ausgleichung. Kein Theil des Organismus besitzt eine so große Beweglichkeit der Nerven, wie sie die Athmungswerkzeuge und die vordere Hälfte des Kopfes zeigen. Daher denn auch hier, also im Wechsel der Physiognomie und in der Bewegung der Sprachorgane, das Innere am raschesten und feinsten sich abspiegeln kann. Schmerz und Lust bricht in Lachen und Weinen, in Jauchzen und Schreien aus; und Kinder und Naturmenschen begleiten lebhaft, neue Ein-

drücke mit Gesten und Tönen. So sind wir zu dem Schluß berechtigt, daß ursprünglich jedes Gefühl, jeder Trieb, jede Anschauung in einem bestimmten Laut reflectirte, und haben damit die elementare Basis für das bedeutsame und absichtliche Sprechen gewonnen.

Nur eine Frage bleibt noch genauer zu beantworten. Wir sagten: Mit Bewußtsein, mit Absicht kann der Mensch keine Regung in seinem Körper, also auch keinen Ton hervorbringen. Wollte er das, so müßte er nicht nur die bestimmte Einstellung der Sprachorgane genau verstehen, welche gerade zu diesem Ton erforderlich ist, sondern auch den Proceß kennen, den der motorische Nerv zum Behuf jener Einstellung zu machen hat; ja noch mehr, sein Wille müßte über sein eigenes Gebiet, über den Umfang der Seele hinauszugreifen, in ein zweites Dasein einzugreifen verstehen, um jenen Proceß ins Werk zu setzen. Aber keine dieser Bedingungen ist in des Menschen Gewalt. Er muß also auch hier mit klugem Instinct der Nothwendigkeit sich fügen, um zur Freiheit zu kommen. Er muß das psychische Element repetiren, an welches der körperliche Erfolg, der Laut, sich thatsächlich knüpfte; das Einmalige, durch die Erfahrung Gebotene muß er festhalten, um daran einen beständigen psychischen Hebel zu haben, welcher der sonst ohnmächtigen Absicht zur Bewegung des Leibes zu dienen vermag. Welches ist dieser psychische Hebel? Lazarus antwortet: „Es ist das Denken des Lauts, des Worts. Zwischen dem innern Bilde der bestimmten Lautmasse und den hervorbringenden Organen, zwischen Lautvorstellung und Lauterzeugung findet eine solche Verbindung Statt, daß, wenn das Wort in der Seele gedacht, es auch vom Organismus hervorgebracht wird.“

Diese Antwort scheint mir nicht vollständig. Allerdings muß bei dem absichtlichen, bedeutsamen Sprechen dem Aussprechen des Worts das innere Bild desselben vorausgehen. Aber dieses Vorausgehen braucht noch keine unmittelbare Association des Lautbildes mit der Bewegung der Sprachorgane zu sein, und die Erfahrung, daß die Lautvorstellung meist nur flüchtig in der Seele vorüberweilt, ja oft dem Bewußtsein ganz entgeht, besonders wenn wir unvorbereitet und plötzlich ein Wort aussprechen, beweist, daß auch noch andere psychische Mittelglieder wirksam und doch unbewußt bleiben können.

Allerdings kann man sagen, daß eine Vorstellung, also ein psychisches Element, mit einer Bewegung, also mit einem psychischen Act sich associire, wenn man unter dieser Association die nicht weiter erklärbare Abfolge der Bewegung nach Eintritt der Vorstellung versteht. So veranlaßten, wie wir sahen, Gefühle, Triebe, Anschauungen eine organische Bewegung in den Stimmwerkzeugen; sie waren die Ausgangspunkte dieser Bewegung. Nach dem Bisherigen müßten also sie repetirt werden, wenn der gleiche Erfolg, dieselbe Stimmbewegung erreicht werden sollte. Und in der That, auf der Stufe unwillkürlicher Reflexbewegungen ist die Wiederkehr dieser psychischen Erregun-

gen das Mittel, an welches sich die Wiederholung der Laute knüpft; nur für die Stufe der eigentlichen Sprache genügt dies nicht. Hier will ich einen bestimmten Vorstellungsinhalt durch ein bestimmtes Zeichen ausdrücken; und dieser Absicht muß natürlich das Bild dieses Zeichens schon vorschweben. Hier leitet also die Lautanschauung die Lautproduction. Aber wie ist dies möglich, da sie nicht der ursprüngliche Ausgangspunkt der Bewegung war. Hier bietet sich als Mittel, um den Uebergang zum willkürlichen Reden zu begreifen, das Bewegungsgefühl dar. Die Bewegung der Sprachorgane wirkt centripetal auf die Seele zurück, und setzt sich in ihr ab als ein bestimmter Gefühlszustand während der Bewegung, und es steht uns frei, anzunehmen, daß dieser Zustand alle Modificationen der Bewegung von ihrem Beginn bis zu ihrem Ende durch seine Veränderungen widerspiegeln. Die Seele, indem sie sich dieser Zustände erinnert, gewinnt an ihnen das Mittel, die Bewegungen selbst zu reproduciren. Aber freilich auch diese Gefühle sind ursprünglich nicht Anschauungspunkte, sondern Resultate der organischen Erschütterung; Wirkungen, nicht Ursachen. Daher Lotze, der Schöpfer dieser Theorie, um sie zur Erklärung des willkürlichen Gebrauchs körperlicher Organe anwendbar zu machen, den Satz postulirt (Psychologie S. 302): „Der Zusammenhang zwischen Seelenzustand (Bewungsgefühl) und Bewegung muß so geordnet sein, daß nicht nur jener aus dieser, sondern auch diese aus jenem folgt.“ Diese Umkehrung des Causalitätsverhältnisses ist sehr berechtigt, wenn, wie hier, die beiden Factoren im unmittelbaren organischen Verbande stehen, sie ist eigentlich nichts weiter als die Anwendung der Idee des Parallelismus: die Seele antwortet auf die Veränderung des Organismus mit einem bestimmten Gefühl, folglich muß bei Wiedereintritt desselben auch der Organismus durch dieselbe Veränderung antworten. Unberechtigt wäre aber natürlich die Umkehrung, wollte man sie auf das Verhältniß von Stimmbewegung und Lautbild anwenden; denn wenn jene auch Ursache des Lauts ist, so ist doch der gehörte Laut ein dreifach umgewandelter Proceß und außer allem organischen Zusammenhang mit der Bewegung selbst, ihr völlig fremd. Weil die Bewegung den Laut producirt, deshalb kann der vernommene Laut sie keineswegs reproduciren. Unsre Kinder würden sonst jedes gehörte Wort sogleich nachsprechen können, ja das Schweigen würde uns nach aufgetauchter Lauterinnerung unmöglich sein, wenn dieselbe im unmittelbaren Rapport mit der Lauterzeugung stände.

Diese begleitenden Bewegungsgefühle verbinden sich nun mit der Anschauung, die den körperlichen Reflex erregte, und die selbst mit dem Lautbilde sich associirt. Sobald das Bewußtsein über diese letztere Verknüpfung erwacht, der Laut für die Seele zum Zeichen wird, so wird auch das Lautbild zwar nicht Producent, aber Norm der Lautproduction. Die Bewegungsgefühle sind die Tasten, auf denen spielend die Seele das Tönen des Körpers bewirkt, die bestimmten Züge des Lautbildes die Noten,



nach denen sie die Tasten sucht und so lange versucht, bis der neuhergebrachte und gehörte Laut der Erinnerung entspricht.

Ich knüpfe an diese Erörterung noch einige Punkte, in deren Auffassung ich dem Verfasser widersprechen muß. Bei Darstellung der receptiven Thätigkeit unterscheidet er aus guten Gründen die Empfängnis des Eindrucks, die bloße Perception und die Erhebung desselben ins Bewußtsein. Diese Erhebung ist ihm das active, der Eindruck das passive Element; so meint er die richtige Mitte zwischen Sensualismus und extremem Idealismus zu treffen. Mir scheint dies schon bedenklich; die Ton- oder Farbeempfindung, ob bewußt oder unbewußt, kann ich mir nur als That vorstellen, und als das Passive, als das Leiden der Seele nur den uns unbekannten Reiz, von dem sie sich durch diese That befreit. Schlimmer aber ist, wenn Lazarus von der durch Reizung der Sinnesorgane in ihnen erzeugten und der Seele dargebotenen Bildern redet (S. 27—29). Da hätten wir also doch wieder die Bilderchen Epicurs und einen tüchtigen Rest von Sensualismus. Wie schön nun auch Lazarus schildert, daß die sinnliche Wahrnehmung durch die schon innerlichen, vergeistigten Elemente der Seele ergriffen, geläutert und ergänzt werde; so hilft doch diese nachträgliche Vergeistigung nicht völlig gegen die sensualistische Passivität. Vielmehr man muß sich entschließen, die Sinnlichkeit selbst als die ideale, wenngleich nicht absolute, Schöpfung der Seele anzusehen. Das fehlt hier. Was nach Abzug der „Erhebung in das Bewußtsein“ von der Perception übrig bleibt, wird als „leibliche Thätigkeit“ betrachtet (S. 36).

Aber nun hören wir auch von Gefühlen und Empfindungen im Nervensystem (S. 45). Im menschlichen Körper soll eine Lebensthätigkeit stattfinden, welche als Gefühl und Empfindung oder als Bewegung sich äußert. Ich würde meinen, daß im erstern Falle nur von der in der Seele sich äußernden Wirkung die Rede wäre, würde nicht hinzugesetzt: „Alle diese Erregungen sind noch gänzlich unabhängig von einer Beziehung derselben zur Seele“, und: „Gefühl und Bewegung können im Organismus, wie von außen, so auch von innen durch die Seele erregt werden.“ Demnach heißt es im Folgenden (S. 64—65): „Im Gefühl wird nur das Gefühl, d. h. im Fühlen des organischen Glieds nur sein eigener Zustand wahrgenommen.“ „Mit jedem körperlichen Gefühl wird in der Seele auch wirklich ein neuer und eigener Zustand geschaffen, so daß also die Seele wirklich mit dem Körper fühlt.“ Und die sensiblen Nerven werden „der Sitz der Gefühle“ genannt. Durch die Sinnesnerven empfangen wir Empfindungen, Farben, Töne etc.

Ich citire diese Stellen, um in mir selbst das Mißtrauen gegen die Richtigkeit meiner Auffassung von Lazarus' Ansicht zu beruhigen. Denn über diese Auffassung, nicht über die Sache scheint mir ein Zweifel sein zu können. Ich wenigstens kann mir ein Fühlen im Leibe so wenig deutlich machen, als ein Vorstellen oder Denken im Leibe. Soll ich bei den Worten:

Gefühl, Empfindung, Streben überhaupt Etwas denken, so muß ich sie mir als rein intensive, einfache Zustände denken; und ich finde außer dem intelligenten, unräumlichen Wesen kein Subject, wo ich sie anheften könnte. Auch das kleinste Nervenatom ist doch als räumliches, als äußeres Verhältniß von Theilen noch nicht fähig, für mehr als für äußere Verhältnisse, für Bewegungen das Subject zu bieten. Im Körper gibt es, weil es nur Aeußerlichkeit ist, auch nur Bewegungen, nur Beispiele für Chemie und Physik, aber keine Zustände, d. h. keine Modificationen einer Innerlichkeit. Freilich sind wir von früher Jugend gewöhnt, durch Vermittelung des formenden Gesichtsinns unsere Empfindungen zu localisiren und sie uns dort vorgehend zu denken, wo ihre organische Veranlassung vorgeht. Wir möchten schwören, der Schmerz sitze im kranken Finger, und doch sitzt er nur in der Seele. Der Finger kann nur bluten, eitern, der Ort für mechanische Störungen und chemische Verwandlungen sein, der Nerv kann diese Aenderung fortpflanzen bis zum Ort der Seele, aber geboten wird der letztern kein Schmerz, sondern nur eine Erschütterung der Nerven. Wir reden von sensiblen Nerven, nicht weil der Nerv empfindungsfähig, sondern weil er mechanisch oder chemisch angreifbar ist für äußere Reize und weil er durch die im Angriff erfahrene Modification der Seele eine neue Art des Zusammens bietet, und ihr so Veranlassung gibt zu empfinden. — Diese zu geringe Entschiedenheit im Entgegensetzen des Innern und Aeußern hat wohl auch Lazarus vernocht, den Abstand zwischen Seele und Leib mit dem zwischen Organischem und Unorganischem zu vergleichen. Mag man doch von dem sogenannten Lebensprincip halten, was man will, jedenfalls hat es Niemand bewiesen. Beweisen läßt sich nur ein gradueller, nicht ein principieller Unterschied zwischen beiden Naturgebieten, und erklärt hat man die einzelnen organischen Erscheinungen gerade mit Beseitigung des Lebensprinzips. Aber nicht die geringste geistige Erscheinung, wenigstens keine Thätigkeit des Bewusstseins läßt sich erklären ohne Anerkennung eines höhern Princips, eines unräumlichen Wesens. Dort ist nur ein relativer Unterschied zwischen einem so oder anders verbundenen Aeußeren, hier ist der absolute Gegensatz zwischen der Aeußerlichkeit und der Innerlichkeit.

Auch in der Schilderung der vorsprachlichen, aber Sprach-elemente erzeugenden Seelenstufen vermisste ich den Grad idealistischer Entschiedenheit, den ich für unabweislich halte. Bei der Darstellung des Gefühls scheint mir Lazarus' eigene, richtige Auffassung mit der Einwirkung falscher Traditionen im Kampf zu liegen. Er selbst definiert das Gefühl als das subjective Verhalten der Seele, als Versetztwerden in einen bestimmten Zustand, gibt als sein wesentliches Kennzeichen den Gegensatz des Angenehmen und Unangenehmen an und bemerkt ausdrücklich, daß es für das Gefühl nichts Aeußeres, kein Object gebe. Und gleichwohl nennt er gleich darauf, der Tradition folgend, das Gefühl: die der Zeit und dem Werthe nach unterste Form der

Auffassung der Außenwelt, und nachdem er so eine Anforderung an dasselbe gestellt hat, die zu erfüllen es freilich unfähig ist, ebenso wie der Wille unfähig ist, Anschauungen und Vorstellungen zu produciren, — so folgt nun von selbst, daß er (mit Steinthal) das Gefühl als unklare Vorstufe der Wahrnehmung bezeichnet und Passivität, Unbestimmtheit, Allgemeinheit von ihm aussagt. Es ist seltsam, wie diametral sich die neueren Philosophen in der Auffassung des Gefühls entgegenstehen. Was dem Einen das Bestimmteste, Individuellste scheint, nennt der Andere unklar und allgemein. Der Grund des Gegensatzes liegt in der Verschiedenheit des Maßstabes, den man an das Gefühl legt, des Zweckes, unter dem man seine Leistungen betrachtet; ob man es z. B. auf objective Erkenntniß bezieht oder nicht. Ich gestehe, daß ich nicht einsehe, wie irgend ein Lust- oder Schmerzgefühl, als Production betrachtet, passiver sein soll, als z. B. die Empfindung der rothen Farbe; nur die Betheiligung des Interesses der Seele bei jenem, ihre Indifferenz bei dieser bringt jenen Schein hervor. Der Unterschied von Activität und Passivität scheint mir erst da ein Recht zu gewinnen, wo die innere Bearbeitung der Anschauungs- und Gefühlsmassen, die Beziehung der Vorstellungen beginnt und wo der Wille ins Spiel tritt. Ebenso begreife ich nicht, wie das Gefühl, wenn es ein Versetztwerden in einen bestimmten Zustand ist, doch dem Inhalt nach allgemein und unbestimmt sein könne, falls man an den Inhalt nicht die falsche Forderung stellt, objective Erkenntniß zu gewähren, oder zum Ausdruck im abstracten Wort befähigt zu sein. Auch der Gegensatz des Bestimmten und Unbestimmten, Klaren und Unklaren scheint mir erst mit der Stufe der Vorstellung, mit der Abstraction zu beginnen, wo die Möglichkeit entsteht, einen sehr vollständigen und einen höchst unvollständigen Inhalt bei einem Worte zu denken. Das Wesen des Gefühls besteht darin, den Werth zu messen, den ein Eindruck für mich hat, den Grad und die bestimmte Art der dadurch bewirkten Förderung oder Hemmung meiner Gesamtexistenz abzuspiegeln. Diese Aussage des sinnlichen Gefühls kann eine vielfach gemischte sein, wenn sie das Facit von vielen und vielleicht entgegengesetzten körperlichen Erregungen ist, aber sie ist eine klare, richtige, bestimmte, soweit überhaupt die Rechnung der Seele geboten, die Veranlassungen ungestört bis zu ihr geführt sind.

Nach meiner Ansicht kann man ferner nicht sagen, daß mit der Empfindung die Wahrnehmung der äußern Welt, die Auffassung derselben als bestimmter Objecte beginne. Es beginnt nur eine andere Weise der Subjectivität. Die Seele faßt ihre Erregungen in einer andern Richtung auf, nämlich nach ihrem von der Werthbestimmung losgelösten Inhalt. An die Stelle des einfachen Werthgegensatzes treten hier mehrfache Inhaltsgegensätze. Aber diese Inhalte sind Zustände der Seele, die zwar aus ihr herausgesetzt, von ihr abgelöst werden können, weil sie nicht mehr bloß eine Förderung oder Hemmung des Subjects bezeich-

nen, die aber vorläufig noch rein subjectiv gleichsam im Innern der Seele liegen. Der Process ihrer Objectivirung beginnt mit Hülfe der räumlichen Construction. Die Seele ordnet ihre Farbenempfindungen als eine, soweit das Auge reicht, ungeschiedene Fläche, sie empfindet jene gar nicht, ohne sie sogleich als Bild aufzufassen. Das Gesamtbild, das noch ohne Abstand, ohne Tiefe und Körperlichkeit ist, zerfällt in einzelne Bilder, und diese gewinnen Tiefe, Körperlichkeit durch die scheinbare Bewegung des eigenen wie der fremden Körper. So vollendet sich die Raumconstruction, und die Seele hat nun Einheiten, umschlossene Orte, wohinein sie unter Vermittelung des Gesichtsinnes ihre übrigen sinnlichen Empfindungen verlegen kann. Die sinnliche Anschauung scheint mir weiter nichts als Bildschöpfung und die rein äußerliche Anheftung der übrigen Empfindungen an die bestimmt gezeichneten Räume. Aber diese körperlichen Einheiten sind noch nicht Objecte, Sachen. Anschauen erfordert noch nicht den Gegensatz des Objectiven und Subjectiven. Dieser entsteht erst durch die Beobachtung der Veränderung des Angeschauten bei gleichbleibender Lage des Anschauenden.

Lazarus nennt die Anschauung zwar mit Recht ein Werk der Seele, aber er beschreibt sie nur als Sammlung und Einigung der Empfindungen verschiedener Sinne. Nach seiner Schilderung muß der Leser meinen, daß er die Gestalt z. B. des Stück Zuckers empfinde, zumal es (S. 71) heißt: die Anschauung bestehe nur aus Empfindungen. Wir werden hier an die obigen Aeußerungen erinnert, daß wir Bilder von der Außenwelt empfangen. Das Ideale im Process der Anschauung, — das Lazarus zwar nach andern Seiten hin, z. B. nach der dabei thätigen Erinnerung, trefflich hervorhebt, — wird damit wesentlich verkürzt. Freilich, ob das Bild, die räumliche Figur objectiv, draussen vorhanden sei oder nicht, diese Frage gehört nicht in die psychologische Darstellung. Aber die Psychologie muß den unwiderleglichen Satz dem Leser zu Gemüthe führen, daß das Bild, mag es draussen noch so sehr sein, jedenfalls von aussen nicht in die Seele hineinkommen kann, daß die Seele, als ein Wesen ohne räumlichen Umfang, auch nicht Platz hat, um etwas Räumliches, Quantitatives, ein Bild von aussen aufzunehmen; daß also jeder äußere Reiz, sei er auch ein quantitatives Verhältniß, doch nur auf qualitativem Wege zu ihr Zugang gewinnen, nur intensive Zustände in ihr wecken kann. Folglich ist jedes Raumbild ihre That, ihre Imagination, ihre — wenn auch vielleicht sehr genau controlirte und geleitete — Schöpfung. Zwei ideale Arbeiten müssen wir also in der Anschauung unterscheiden. Auf Grund der ersten, der extensiven Ausbreitung intensiver Farbenempfindungen, macht sich die Seele an die zweite, an die Sammlung der verschiedenen Sinnesempfindungen, eine Sammlung, welche ohne die erste Arbeit nur einzelne chaotische Massen, aber keine geordneten Gruppierungen, keine Anschauungen ergeben würde.

Was aber auch an diesen kritischen Digressionen richtig sei, sie tangiren den Werth von Lazarus' Arbeit wenig; sie betref-

fen gleichsam nur die Präliminarien, nicht die eigentliche sprachphilosophische Verhandlung. Ich hätte ihnen auch den breiten Raum nicht verstattet, wäre es nicht Pflicht, die Grundgedanken des Idealismus gegenüber der erbärmlich oberflächlichen, empiristischen Richtung unserer Zeit geltend zu machen, und geschähe es selbst durch Tadel der Freunde im eigenen Lager. Denn freilich im Uebrigen ist Lazarus' Buch die beste Widerlegung sensualistischer und empiristischer Tendenzen, eine Widerlegung nämlich durch Darstellung der idealen Mächte, durch Einführung in die reiche Wundervelt des Innern; und kein eingehender Leser wird das Buch aus der Hand legen, ohne eine ideale Hebung und gleichsam eine Läuterung seines Wesens zu empfinden.

Wir blieben bei dem Punkte stehen, wo die von Gefühlen, Anschauungen u. s. w. erfüllte Seele ihre bestimmten Erregungen in bestimmten Lautreflexen ausgleicht. Dieses Tönen der Seele ist noch nicht Sprache. Worte werden die Laute erst, wenn sie das Innere, auf dessen Bewegung sie folgten, bedeuten, wenn sie für den Sprechenden aus bloßen Folgen zu Zeichen des Innern erhoben werden. Wie entsteht dieser Fortschritt, d. h. wie entsteht die Sprache? Die Seele, erhalten wir zur Antwort, nimmt den Laut wahr, zu dessen Erzeugung der Organismus durch ihre Anschauung erregt wurde; sie hat also zwei Wahrnehmungen, die Sachanschauung und die Lautanschauung; beide associiren sich wegen ihrer Gleichzeitigkeit. Durch jede Wiederholung der Anschauung und des Lauts wird diese Verbindung inniger, und zwar bekommt das sprachliche Element dabei sehr bald ein Uebergewicht, da die Sachanschauung sehr oft nur als Erinnerung vor das Bewußtsein tritt; das Lautbild dagegen, indem es die Wiederholung des Lautes anregt, durch die stets erneute sinnliche Empfindung angefrischt und verstärkt wird. Jene Verbindung nun „erzeugt, oder vielmehr sie ist schon die Bedeutung des Lautes“ (S. 75). Dieses „ist“ scheint mir zu viel. Zur Bedeutung gehört mehr als Verknüpfung, nämlich Bewußtsein, Urtheil über eine vorhandene Verknüpfung. Dies erkennt auch Lazarus später ausdrücklich an; die Seele, sagt er (S. 166), muß Dinganschauung und Lautanschauung verbunden in sich wahrnehmen, damit für sie die Bedeutung entstehe. Indes die bloße Darbietung zweier an sich heterogener, nur wegen ihrer Gleichzeitigkeit associirter Momente für den innern Blick, das bloße Beschauen der Association ist doch noch nicht einerlei mit der Einsicht in ihr bestimmtes, gegenseitiges Verhältniß als Zeichen und Bezeichnetes. Doch gibt der Verlauf der Abhandlung auch Anleitung, uns die Entstehung dieser Einsicht zu erklären. Ich rechne dahin die feinen Beobachtungen, welche Lazarus (S. 99 ff.) über die Lautmalerei auf der onomatopoetischen Stufe der Sprachschöpfung macht. Der Laut geht aus demselben Eindruck hervor, welchen die Sache in der Seele erregte, ist gleichsam von dem Innern getränkt, hat für das Bewußtsein Ähnlichkeit mit der Sache. „Die Wort-Laute: Welle, Woge, spitz, scharf, mild etc. erregen Gefühle, die denen des Wort-

Inhaltes sehr ähnlich sind. Diese Gleichheit des Gefühlseindrucks, womit hinter die zwei associirten Elemente eine identische Basis gelegt ist, wird offenbar dazu beitragen, das Heterogene zu vermitteln, die Seele zum Urtheil der Identität von Sachbild und Lautbild anzuregen, d. h. den Laut zu seiner Bedeutung zu erheben. Besonders aber gehört hierher der geistvolle Passus über „Schweigen“ und „Hören“: „Indem der Mensch den Andern hörte, konnte er auch sein eigenes Wort erst wahrhaft verstehen.“ Dieser Satz, hier in einem etwas andern Sinne gemeint, gibt vielleicht erst den rechten Aufschluß darüber, wie das Bewußtsein über das bestimmte Verhältniß von Sache und Laut, von Innerm und Aeußerm entstehe. So lange der Ablauf der drei Elemente: Sachbild, Lauterinnerung und willkürlicher Laut nur immer von dem ersten und zweiten aus erfolgt, das Aeußere dem Innern nur nachkommt, fehlt der Anlaß, jenes als Zeichen von diesem zu fassen. Erst indem umgekehrt der Laut das den Verlauf anhebende Element wird, erst indem der mit dem meinigen identische Laut eines andern Sprechenden, das rein Aeußere also, das ich sinnlich wahrnehme, mein Inneres, Lauterinnerung und Sachanschauung weckt, der Laut also vor der zuschauenden Seele die Kraft beweist, Gedanken zu erregen, wird, wie mir scheint, der erforderliche Act des Urtheilens sollicitirt. Das Hören erzeugt das Verstehen, der Erfolg der absichtslosen Mittheilung die Absicht der Mittheilung.

Nachdem wir den Uebergang des Lauts zum bedeutsamen Wort eingesehen, müssen wir noch fragen: was bedeutet denn das Wort? Allerdings bedeutet es eine Sache, aber es bezeichnet dieselbe nicht ganz, sondern nur nach einer ihrer verschiedenen Seiten. Dies führt uns auf den für das Verständniß der neuern Sprachphilosophie so wichtigen Begriff der innern Sprachform. Die Anschauung nämlich, welche der Laut erregt, umfaßt eine Vielheit von Inhaltsbestimmungen, der Laut aber drückt nur Eine derselben aus, wird nur durch Einen überwiegenden Eindruck, der die andern zurückdrängt, geweckt. Zu der Anschauung Gold z. B. gehören außer der Gestalt und Größe die Empfindung des Gelben, Harten, Klingenden etc., der Laut besagt nur Eines dieser Elemente, etwa des Gelben. Diese einseitige Auffassung der vollen Anschauung nennt man innere Sprachformen, nicht als ob sie selbst etwas Sprachliches wäre, denn sie ist ja eine Eigenthümlichkeit der Wahrnehmung, ein geistiger Act — sondern weil sie den Laut formt und bestimmt, denn je nachdem ich die Sache, z. B. das Gold, nach der Farbe oder dem Klange oder anders auffasse, wird natürlich auch das Wort ein anderes. Zwischen Sach- und Lautanschauung schiebt sich also hier ein drittes psychisches Element, nämlich die einseitige Auffassung der vielseitigen Sache. In der That aber ist es kaum ein drittes. Vorläufig sieht der Mensch die ganze Sache nur nach diesem Einen Merkmal hin an, die übrigen Merkmale treten in den Hintergrund zurück, und sobald sie bei häufigerer Betrachtung des Dinges sich ebenfalls hervordrängen, sobald also

die Differenz zwischen der weitem und engeren Bedeutung des Worts gemerkt wird, wird der spezifische Sinn auch meist ausgetilgt; man weiß nicht mehr, daß das Wort „Gold“ eigentlich nur das „Gelbe“ hieß, der Wortlaut bedeutet unmittelbar die Summe aller Merkmale, die ganze Sache. Die Wichtigkeit dieses allerdings kurzlebigen Factors innerhalb der geistigen Entwicklung läßt sich leicht ahnen. Die Einseitigkeit, das Interesse, die Subjectivität ist es, welche den Menschen befreit. Weil seine Anschauungen gar nicht objective, sondern nur bruchstückartige und subjective Anschauungen sind, deshalb kann er leichter zwischen ihnen ein Verwandtes, Allgemeines sehen, d. h. eine Vorstellung von ihnen bilden lernen, als wenn er die Dinge mit objectiver Genauigkeit und nach der Fülle ihrer individuellen Differenzen wahrnähme. Doch ist dies noch keine Unterstützung, welche die Sprache, als solche, dem Geist gewährt. Denn die „innere Sprachform“ ist der Name für einen selbst gütigen Act (was Lazarus ausdrücklich hervorhebt); Sprache im Gegensatz zum Geist ist nur organischer Vorgang und das Product desselben, die Lautmasse. Aber auch die Lautmasse, die äußere Sprachform, trägt zur Ausbildung der Vorstellungsstufe bei; die bestimmte Seite der Sache nämlich, welche im Laut fixirt ist, wird durch die Verknüpfung mit dem Lautbild verläßt und tritt daher bei wiederholter Anschauung leichter wieder in den Vordergrund. So fördert der Laut die Identität der Auffassung neuer ähnlicher Anschauungen.

Bei Lazarus ist die Entwicklung dieser allgemeinen Begriffe verflochten mit der Darstellung der drei Stufen der Sprachschöpfung, der pathognomischen, onomatopoetischen und charakterisirenden. Er gibt bei der Schilderung der zweiten Stufe, der eigentlich Wort schaffenden, die Quellen ursprünglicher Wortbildung an und weist nach, wie das Tönen der Naturdinge, in dessen Nachahmung man früher fast allein den Ursprung der Sprache setzte, nur einer der vielen Sprachanlässe sei. Fein ist hier noch die psychologische Aufhellung des von Humboldt dunkel gefühlten Unterschiedes von Analogie und Symbolik in der Wortbildung (S. 93). Hier schon und dann besonders bei Darstellung der charakterisirenden Sprachstufe verwendet Lazarus einen Begriff, dessen Aufstellung oder doch Erweiterung eines der Verdienste seines Werkes ist, — nämlich den Begriff der Apperception. Den Lesern, welche sich in der neuern Psychologie umgesehen haben, werden die Begriffe der Association, Hemmung, Verschmelzung etc. bekannt sein. Sie bezeichnen Beziehungen der Vorstellungen unter einander. Verschieden nach Umfang, Character und Folge seiner Wirksamkeit, verschieden ferner nach seinem Verhältniß zum thätigen Subject ist das, was Lazarus unter Apperception versteht. Sie ist eine That, ein Urtheil der Seele, nicht gleichsam ein Handeln der Vorstellungen unter einander ohne Betheiligung des Subjects, kein bloß mechanisches Nebeneinander der Vorstellungen, wie die Association, nicht gebunden an bestimmte Verwandtschaft und Entgegensetzung, wie

die Hemmung oder Verschmelzung, bezeichnet die Apperception den organischen Process, wodurch die Seele neue Wahrnehmungen, Bestrebungen etc. den ältern, schon innerlich befestigten assimilirt, ihre Vorstellungsfäden verknüpft und ineinander webt, und so den Inhalt der einzelnen umwandelt, bald individualisirt, bald erweitert. Steinthal hat in einer so eben erschienenen Abhandlung („Zur Sprachphilosophie“ in der Fichte-Ulrichschen Zeitschrift) die Beispiele aus Lazarus' Arbeit gesammelt und danach den Begriff der Apperception zu definiren, seiye Erscheinungen zu classificiren gesucht. Für unsern Zweck genügt es, durch ein Paar einfache Beispiele seine Wichtigkeit zum Verständniß der Sprachschöpfung anzudeuten. Das Kind hat die brüllende Kuh durch Lautcopirung *bu* genannt; wenn es jetzt eine Kuh wieder sieht und, obwohl sie nicht brüllt, mit demselben Namen bezeichnet, was geht in ihm vor? Die neue Anschauung reproducirt die ähnliche frühere, das Kind setzt beide in Beziehung, erklärt beide für identisch, und die Aeußerung dieses Identitätsurtheils ist die Bezeichnung der neuen Anschauung mit dem frühern Laut. — Das Wort „Wolf“ heisst ursprünglich „der Zerreißer“, bei der Bildung des Worts ist also die Anschauung dieses Thiers in Beziehung gesetzt zu der schon wortumkleideten Anschauung der Thätigkeit: zerreißen, und unter dieselbe subsumirt. Diese chemische Durchdringung zweier Vorstellungen zu Einem Product, diese Aufnahme der einen in den Organismus der andern, der sich selbst dadurch erweitert, ist die Thätigkeit der Apperception. Am interessantesten werden die Fälle, wenn sich die ganze Gemüthslage des Menschen, die Richtung seiner Interessen, der Character seiner Vorstellungsmassen als die appercipirende Macht zeigt, welche die Auffassung der Objecte, die Methode und den Zweck seiner Handlungen bestimmt. Hier verräth sich, daß das innere Leben des Menschen ein organisches Ganzes, einen Leib bildet, dem die neuhinzukommenden Elemente als Nahrung assimilirt werden, dessen Bildungs- und Wachsthumsgesetz sie sich einfügen, dessen gesunder oder kranker Lebensthätigkeit sie dienen müssen. Auch die Sprache ist ein Leib, dessen Glieder bestimmte Bildungsgesetze durchwalten; die ganze characterisirende Sprachstufe, die Formung der Stamm- und Sproßformen aus den Wurzeln, vollzieht sich nach allgemeinen, plastischen Gesetzen, organischen Kunstformen.

Zwischen dem zweiten Abschnitt (von der Sprachschöpfung) und dem dritten (von der Spracherlernung und Fortbildung) hat Lazarus in geistvoller Weise die Fäden verschlungen. Auch in der ursprünglichen Sprachschöpfung, sagt er, ist Spracherlernung. Die Sprache ist zwar nur als Product eines Ganzen, eines Stammes, Volkes denkbar, dessen geistige und organische Verwandtschaft die Identität der innern und äußern Sprachform verbürgt, aber „das feinere Geiste der characterisirenden Sprachstufe ist sicherlich das Werk der vordringenden Geister eines Stammes gewesen.“ Sie waren ihm „Auge in der Wüste“ chaot-



tischer Naturanschauung, und bestimmten die Masse, die nach ihnen ihre Laute bildete und modificirte. — Umgekehrt ist die leitende Idee des dritten Abschnitts, daß jede Spracherlernung in Wahrheit Sprachschöpfung ist. Diese Idee ist allerdings nicht neu. Daß der Mensch Gedanken nicht erben könne, hat die Philosophie längst behauptet, und diese Anschauung ging, zumal man das Wort für das Abbild des Gedankens hielt, auch auf das Sprechen über. Aber eben diese grundfalsche Ansicht von dem Worte hinderte, auch nur einmal die Schwierigkeiten ganz einzusehen, welche das Lernen einer gegebenen Sprache einschließt. Erst wenn man überlegt, daß das Wort gar nichts von einem Vorstellungsinhalt in sich abbildet oder enthält, begreift man, wie schwer es ist, die Thatsache zu erklären, daß es dennoch erlernt, d. h. sein Vorstellungsinhalt verstanden wird. Ich meinerseits kenne kein Werk, worin das Problem auch nur richtig angegriffen würde, und muß um so mehr meine Bewunderung über die Tiefe und Vollständigkeit aussprechen, womit es hier gelöst ist. Das Spracherlernen ein Schaffen! Das ist, so allgemein hingesagt, eine billige Phrase und außerdem eine falsche, da es ja doch auch ein Lernen bleiben muß. Erst bei der Specialisirung des Gedankens bedarf es tief eindringender Blicke, um die Deutung zu finden. Lazarus weist nach, daß das Kind die Lauterzeugung durch sich selbst erlernen, die Dingsanschauung selbst gewinnen, endlich auch die Bedeutung des Worts aus sich selbst einsehen müsse, „denn wie wollte man einem Kinde erklärlich machen, daß ein Wort dies und das bedente?“ Nur anregen kann man das Kind zur Erwerbung dieser Einsicht. Bei Wörtern anschaulichen Inhalts ist dies einfach; man zeigt das Ding und spricht gleichzeitig das Wort. Aber die Wörter abstracten Inhalts, wie Monat, Jahr, wachsen etc., die Form- und Stoffwörter von moralischer etc. Bedeutung? — es ist offenbar, daß das Kind anders als der Urmensch auch diesen Denkinhalt mit Hilfe der Sprache gewinnt, — aber wie kann es z. B. den Vorstellungsinhalt: wir wollen, du sollst etc. mittelst dieser Wörter begreifen und diese gebrauchen lernen? Möge der Leser dies selbst nachsehen, ich möchte ihm und mir die Freude an einer vollendeten Darstellung nicht durch ein dürftiges Referat verderben. Nur sei bemerkt, daß es auch hier wieder der Begriff der appercipirenden, bezüglichen Vorstellungen ist, durch dessen Anwendung es begreiflich wird, wie der anfänglich bedeutungslose Laut in der Seele des Kindes zu geistigem Leben emporwachsen kann.

Nächst der Spracherlernung beschäftigt sich der dritte Abschnitt noch mit der Fortbildung der Sprache und beschreibt theils die Verwandtschaft dieses Triebes mit dem ursprünglich zeugenden Act, theils seine Schranken und den wesentlichen Unterschied des sprachlichen Bewusstseins in vorchristlicher und in historischer Zeit. Dieser Unterschied betrifft die innere Sprachform. Der Sinn für dieselbe, das etymologische Bewusstsein ver-

schwindet allmählich, man weiß nicht mehr, daß Wolf = Zerreißer, und man kann daher keinen Grund angeben, warum das Thier gerade diesen Namen führt und keinen andern.

„Das organisch-seelenhafte Band zwischen Laut und Gedanke“ ist also zerrissen, und zwar, wie wir oben schon sahen, durch den fortschreitenden, seine Anschauungen vollständig betrachtenden Geist selbst. Die Seele wird dadurch befreit von der Einseitigkeit der ersten Auffassung der Dinge, aber auch das Wort zu einem willkürlichen Zeichen, die Sprache zu einer bloßen Tradition herabgesetzt; soweit sie aber nur Tradition ist, soweit ist sie unfähig zu lebendiger Fortbildung. — Indes ist der Gegensatz zwischen vorgeschichtlicher und jetziger Zeit nicht ganz so schroff, als es hiernach scheinen möchte. Auch bei der ursprünglichen Sprachschöpfung stößt man auf ein Letztes, wo das Warum aufhört, und wo der Ausdruck einer bestimmten Empfindung gerade in diesem Laut auch dem Urmenschen nur als etwas grundlos Gegebenes sich darstellen konnte. Und andererseits ist auch in der Gegenwart für eine große Zahl abgeleiteter Wörter und Bedeutungen das Bewußtsein ihres Ursprungs, also der Zusammenhang zwischen Laut und Gedanke, die innere Sprachform noch lebendig. Ich muß auch hier wieder den Leser auf die gedankenreiche Schilderung hinweisen, in der Lazarus dieses Fortwalten der innern Sprachform an das Licht stellt. „Das Wort“, sagt er, „ist in den todten und manchen lebenden Sprachen gleich einer geprägten Münze von wechsellosem Werth; in einer wahrhaft lebendigen Sprache gleicht es dem Metall, welches je nach seiner Prägung und Zusammenschmelzung neue Werthe bekommt.“

Der vierte Abschnitt handelt vom Einfluß der Sprache auf die Entwicklung des Geistes. Die Größe dieser Einwirkung in historischer Zeit ist sichtbar genug. Mit Hülfe der Sprache wird der Mensch „in der winzigen Reihe von Jahren eines Menschenalters auf die Höhe einer Entwicklung gestellt, welche Jahrtausende alt ist“. Und diese Hülfe ist nicht rein als Mittheilung zu denken. Denn „jeder neugeborne Mensch muß gerade wie der Urmensch zu denken anfangen“. Das Wort kann ihm nur als Signal dienen, daß er an dieser Stelle einen Gedanken selbst zu denken habe. Damit jenes wunderbare Resultat also möglich werde, muß der Proceß des Denkens selbst durch die Sprache abgekürzt, beschleunigt werden können, sie muß als Bildungsmittel des Geistes begriffen werden.

Die Seele erreicht nämlich mit Hülfe der Sprache eine höhere Stufe ihrer Thätigkeit, sie gelangt von der Anschauung zur Vorstellung. Lazarus beschreibt diesen neuen Act ähnlich wie Steinthal. Beide stehen hier auf Seiten der Psychologie, welche, über Herbart hinausgehend, zur Erklärung einer höhern geistigen Lebenserscheinung die erneute, potenzierte Thätigkeit des denkenden Wesens herbeiziehen. „Die Vorstellung ist eine neue Auffassung des eigenen Innern“, der Extract der Anschauungen, gebildet durch das vergleichende Urtheil des Subjects. Während

die Anschauung individuell, Portrait ist, ist die Vorstellung allgemein, Schema; sie ist gleichsam die mathematische Formel, die Abbreviator der Anschauungen, die Verdichtung vieler Anschauungen zu Einem Denkact. Weil die Vorstellung nur das Allgemeine, Identische vieler individueller Erscheinungen ausdrückt, deshalb beginnt mit ihr der Proceß der Zerlegung der Erscheinungen in Dinge, Eigenschaften, Thätigkeiten, u. s. w. Denn der Sinn für das Aehnliche schließt natürlich den für das Unähnliche ein. Alles Sprechen (= Vorstellen), sagt Lazarus treffend, indem er die Entstehung der Vorstellung aus der Anschauung beschreibt, ist ein Urtheilen, die Vergleichung einer Anschauung mit einer frühern und die Erklärung, daß beide identisch sind. Diese Vergleichung muß aber auch die Differenz der Erscheinungen, ihre Besonderheit zum Bewußtsein bringen; und das Besondere verbindet sich wieder nach seiner Verwandtschaft mit andern ähnlichen Besonderheiten. So entstehen Reihen und Netze von Ding-, Eigenschafts-Vorstellungen, u. s. w., und eine concrete Erscheinung kann nur noch durch einen ganzen Satz ausgesprochen werden.

Alle diese Punkte, das Wesen der Vorstellung, der Proceß ihrer Entstehung aus der sinnlichen Anschauung oder aus nicht sinnlichen innern Regungen der Seele, sind mit gewohnter überzeugender Klarheit und Sorgfalt dargestellt. Nur scheint mir das Maas des Einflusses auf den Vorstellungsproceß, welches Lazarus der Sprache einräumt, zu groß, und ich will dies zu begründen versuchen.

Lazarus identificirt den Proceß des Vorstellens und Sprechens, oder vielmehr er behauptet, daß jener durch die Sprache überhaupt erst angeregt werde (S. 167). Ich habe nur einsehen können, daß das Wort aus der vorstellenden, d. h. vergleichenden, das Allgemeine der Anschauung auffassenden Thätigkeit der Seele als Resultat hervorgeht, und daß es dann allerdings, eben weil die Lautmasse ein ganz Abstractes, an sich nichtssagendes Material ist, dem Bewußtsein als Mittel dient, um seinen jedesmaligen Fortschritt in der Abstraction festzuhalten, zu fixiren. Also wie die Seele beim Werden der Vorstellung durch das Wort irgend Etwas gewinne, was sie nicht vorher hineinbringt, dies ist mir nicht deutlich, während ich allerdings begreife, daß es der gewordenen als Stützpunkt und Grenze dient. „Ohne das Wort, sagt Lazarus, würde die Seele nicht zu einer erneuten Wahrnehmung ihrer Anschauungen veranlaßt sein, sondern nur von Anschauung zu Anschauung fortschreiten.“ Allein die neue Anschauung reproducirt doch unmittelbar die ältere ähnliche, und erst mittelbar das damit verknüpfte Lautbild, und es ist nicht einzusehen, warum die Seele das Reproducirte nicht wahrnehmen solle. Die Aehnlichkeit des Neuen mit dem Alten sorgt dafür, daß die Seele nicht weiteilt, daß sie zur Beschauung des Innern zurückgerufen, zur Vergleichung angeleitet wird. Auch weiß ich nicht, ob der Laut zur Besiegelung der Anschauung als „spezifischen Eigenthums“ der Seele Etwas

beitragen könne; denn auf dieser Stufe der Bildung, wo die Vorstellung noch im Werden ist, wird auch der Mensch mit seiner eigenen Thätigkeit noch so versenkt sein in das Object, daß ihm das Lautbild kaum als etwas Eigenes erscheinen wird, als das Gegenstandsbild.

Wir hörten oben von der innern Sprachform. Auf sie sich berufend, sagt Lazarus: „Die Allgemeinheit der Vorstellung ist ein Erfolg ihrer Verbindung mit dem Wort, denn wir haben gesehen, wie eine Anschauung dadurch, daß sie sich mit dem Wort associirt, nunmehr alle folgenden gleichartigen Anschauungen appercipirt.“ Dieses „dadurch“ müssen wir prüfen. Wir müssen sehen, ob die Allgemeinheit der Vorstellung Erfolg des Wortes, oder die Allgemeinheit des Wortes Erfolg des Vorstellungsprocesses ist. — Das Wort hat eine lange Bildungsgeschichte. Ursprünglich ist es ein ganz individueller Laut, den vorwiegenden Gesichtspunkt, unter den eine Erscheinung aufgefaßt wurde, bezeichnend. Auch dieser Gesichtspunkt ist nichts weiter, als ein individueller Eindruck. Der Laut, den die Anschauung eines goldenen Dinges erweckt, bezeichnet etwa dieses bestimmte Goldgelbe. Aber die Seele erklärt diesen individuellen Eindruck für identisch mit einem zweiten an sich ebenfalls individuellen, sie übersieht den Unterschied über der Aehnlichkeit, und der Erfolg ist die Hervorbringung desselben Lauts. So erlöst die Seele durch ihr Identitätsurtheil den Laut von seiner Besonderheit, er wird zum Ausdruck des Identischen in den vielen gesehenen Goldfärbungen. Die appercipirte Anschauung, sagt Lazarus mit Recht, wirkt rückwärts auf die appercipirende; der neue Eindruck drängt das Individuelle des ältern, wie dieser das des neuern zurück, das Identische dagegen verstärkt sich, und der wiederholte Laut, der vorher den ältern Eindruck allein ausdrückte, besagt jetzt das Identische beider. — Das selbst schon abstract aufgefaßte Eine Merkmal, zu dessen Bezeichnung der Laut sich so erweitert, repräsentirt aber die ganze Anschauung, die Erscheinung. Wie kommt nun das Bewußtsein über diese vielen besondern Erscheinungen hinaus? wie kommt es zur Erfassung des in ihnen liegenden allgemeinen Characters, d. h. zur Vorstellung? Die ursprüngliche Einseitigkeit der Anschauung ist dazu schon eine Vorbereitung. Wenn ich vorwiegend durch den Farbeindruck eines Dinges gefesselt werde, Gestalt, Größe, u. a. davor zurücktritt, so wird auch, wenn ich nachher ein Ding gleicher Art antreffe, dessen abweichende Eigenthümlichkeit in der Größe, Figur, u. a. mich wenig hindern, die Gleichheit mit dem frühern zu erkennen. Darauf also wird er erkennen, daß die Richtung, der bestimmte Gesichtspunkt der Auffassung bei einer neuen Wahrnehmung derselbe bleibe, wie bei der ältern Wahrnehmung eines Gegenstandes von ähnlicher Beschaffenheit. Verursache der Laut diese Gleichmäßigkeit der Auffassung, so könnte man mit Recht sagen, daß er die Vorstellung, das Allgemeine zwar nicht erzeuge, aber doch der suchenden Seele den kürzesten Weg zeige, um es zu finden. Allein auch dies will

mir nicht ganz einleuchten. Allerdings, indem eine Anschauung im Laut reflectirt, wird das bestimmte Merkmal, dessen Eindruck schon überwog, noch verstärkt. Denn das Lautbild verbindet sich mit dieser Seite der ganzen Anschauung. Allein der einmalige Laut reicht doch nicht hin, die Verstärkung merklich, die lautbegleitete ältere Anschauung zur appercipirenden bestimmenden für die neuen, ähnlichen zu machen. Wir hören ja auch, daß erst eine häufige Wiederholung des Lauts die Verbindung ioniger, also die Verstärkung erheblich macht. Für jene gleichartige Wiederholung der einseitigen Auffassung werden also andere Umstände sorgen müssen, indem irgend ein Merkmal, etwa ein Lichteindruck, eine Form oder ein Ton, wirklich hervorstechender ist, als andere sich erst bei der Belastung ergebende, oder indem es am gleichmäßigsten sich wiederholt, oder das subjective Gefühl und Interesse, Schmerz und Lust am lebhaftesten bewegt. Drängte sich nicht die Spitze des Dinges, die zum Laute reizt, aus solchen objectiven und subjectiven Gründen wiederholt hervor, so würde der wesentlich andere Eindruck auch einen andern Laut zur Folge haben.

Durch welche Mittel aber auch der Seele die Auffassung des Aehnlichen erleichtert werde, das Wesentliche ist, daß diese Auffassung geschehen, daß die Aehnlichkeit, Gleichheit, wenn auch dunkel, erkannt sein muß, ehe das frühere Zeichen für die neue Anschauung verwandt werden kann. Das Wort ist also das Resultat eines vollzogenen Identitätsurtheils, wie Lazarus dieses ja selbst beschreibt, also Resultat des wahrgenommenen Allgemeinen, der Vorstellung. Je mehr dieselbe durch die Zahl der Identitätsurtheile sich erweitert, desto mehr erweitert sich auch der Umfang des Worts, und umfaßt endlich alle durch ein bestimmtes Band der Identität noch zusammengehaltenen Anschauungen. Ich meine also, nicht weil die Anschauung wiederholt mit dem Wort verknüpft wird, stellt sich die Allgemeinheit ihres Inhalts heraus (S. 180), sondern weil sich diese Allgemeinheit für die Seele herausstellt, wiederholt sie das Wort, und dieses wird erst durch ihre Urtheile aus einem individuellen Laut zu einem abstracten Zeichen. — Solche Denkinhalte, die nicht aus der sinnlichen Anschauung unmittelbar entstehen (z. B. Monat, Jahre, wachsen S. 165) scheinen mir besonders zu beweisen, daß der Vorstellungsact der Wortbildung vorausgehen muß. Damit auch nur eine Ahnung eines solchen Gedankens, wie diese Worte ihn bezeichnen, in der Seele aufsteigen könne, muß sie lernen, mehrere Anschauungen zusammenzufassen und nach einem wieder allgemeinen Gesichtspunkt zu vergleichen, also den Act des Vorstellens vollziehen.

Uebrigens würde die große Umsicht und Sorgfalt, mit welcher Lazarus diesen Abschnitt entwickelt hat, mich immer wieder befürchten lassen, daß ich seine Ansicht oder die Sache mißverstehe, wenn nicht Aeußerungen, wie: „die Vorstellung ist eine That der Sprache (S. 188); sie wird von dem Worte ursprünglich erzeugt“ (S. 193), mich in meiner Auffassung be-

stärkten. Auch dem lernenden Kinde war doch das Wort nur ein Signal zur Erzeugung der Vorstellung! Und wie anders kann das Wort hier helfend eingreifen, als bei der ursprünglichen Sprachbildung, da die Erwachsenen seinen Umfang, seine abstracte Bedeutung hier haben, und dem Kinde durch gleiche Benennung der vielen Dinge die Einsicht erleichtern, daß in diesen Vielen ein Allgemeines waltet.

Im Verlauf des vierten Abschnitts stellt Lazarus die Entwicklung der praktischen, ethischen und ästhetischen Vorstellungen und die Hülfe dar, welche die Sprache leistet, um den Inhalt dieser Gebiete zum klaren Eigenthum der Seele zu erheben. Er faßt dann die Wirkung der Sprache auf den Geist in die Punkte zusammen: Bildung des Selbstbewußtseins, Aufbau der innern Welt, Vereinigung der Geister. Zwar glaube ich, daß auch hier dem Laute etwas zu viel eingeräumt ist; seinen Einfluß z. B. auf die Entstehung des Selbstbewußtseins kann ich nicht hoch schätzen. Der Conflict, den die Aenderung der Objecte zwischen die erinnerten und die gegenwärtigen Anschauungen bringt, der Gegensatz zwischen willkürlicher Phantasie und unwillkürlichem Eindruck, das eigenthümliche Gefühl, welches mein Leiden und Thun abscheidet von jedem bloß angeschauten Leiden und Thun, das Alles scheigen mir wenigstens eben so wichtige Momente zur Bildung des Ichs, als die Reflexion, daß der mit der Vorstellung verknüpfte Laut mein Product sei. — Aber dieses Zuviel in der Darstellung — falls es ein solches ist — ist ein Mangel, der verschwindet vor der Fülle anregender Gedanken, welche sie bietet, vor der Freude, die der Leser empfindet, von den verschiedensten Orten aus in die Bildungsstätte des innern Lebens hineinschauen zu können. Diejenigen meiner verehrten Leser aber, welche etwa noch an der Idee einer Identität von Sprechen und Denken laboriren sollten, weise ich auf den letzten Abschnitt, der die Incongruenz von Sprache und Geist nach allen wesentlichen Punkten vollkommen erschöpfend darstellt. Es wird hier nachgewiesen, wie ganze Gebiete geistiger Thätigkeit sich dem sprachlichen Ausdruck völlig entziehen. So im Besondern der gesammte Inhalt der plastischen Künste und der Musik, d. h. also der, auf Ideen bezüglichen Anschauungen und Empfindungen. So im Allgemeinen jede bestimmte Anschauung und die Mannigfaltigkeit individueller Gefühle und Stimmungen. Das Wort vermag hier nur anzudeuten, annähernd zu beschreiben. Es vermag auch die jenseits der Vorstellung liegende wissenschaftliche Form des Gedankens, den Begriff, nicht auszudrücken, wie er gedacht werden soll, nämlich als Totalität wesentlicher Qualitäten und ihrer gesetzlichen Bezüge. Nur im Nacheinander von Urtheilen kann die Sprache das Neben- und Ineinander von Verhältnissen, nur in Theilen kann sie das Ganze geben. Daher das Verlangen der Mystiker nach einem höhern Medium des Denkens, daher die Sehnsucht nach intellectueller Anschauung. So bleibt von allen Formen geistiger Bethätigung die Vorstellung als die einzige übrig, die im Worte

eine congruente Darstellung finden könnte. Aber auch zwischen Vorstellung und Wort ist keine Congruenz. So lange das etymologische Bewußtsein lebendig ist, hebt das Wort aus dem Inhalt der Vorstellung ein Moment einseitig hervor; ist jenes Bewußtsein verschwunden, so greift die Willkür des Einzelnen aus der Summe des Vorstellungsinhalts die Seite heraus, welche seiner Bildung, seinem Interesse am nächsten liegt. Der Maler, Zimmermann, Lohgerber denken bei dem gleichen Wort „Eiche“ an sehr Verschiedenes, und aus dem Hintergrund der individuellen Erfahrung und Erinnerung werden bei gleichen Wörtern (z. B. Herbst, Herz) sehr ungleiche Massen von Vorstellungen, Bildern auftauchen und an die Wörter anschließen.

Also es fehlt der Sprache an Individualität, um die vorhandene Individualität der Gedanken zu bezeichnen. Daher gibt es zwischen den Redenden keine volle Harmonie, außer, wo sich Gemüther noch anders in einander hineingelegt haben, als mit Worten. Aber es gibt Verständniß. Es ist doch nicht möglich, bei dem Worte „Eiche“ an ein Haus oder einen Berg zu denken. Die wortgeformte Vorstellung ist „gleich einem Pendel, dessen Schwankungen zwischen bestimmten äußersten Punkten eingegrenzt sind“. Und durch den Zusammenhang des Gesprächs, so wie durch die wissenschaftliche Systematik gelingt es, die möglichen Bedeutungen des Worts einzuengen, die Differenz bis auf ein Minimum auszugleichen.

Zum Schluß möchte ich noch auf einen psychologischen Begriff aufmerksam machen, dessen Aufstellung und Verwendung meines Wissens ebenfalls Lazarns' Verdienst ist. Ich meine den Begriff der Verdichtung des Denkens. — Es ist vielleicht das schwierigste Problem der Psychologie, die thatsächliche Einheit des Denkens, des Bewußtseins mit der thatsächlichen Vielheit des Inhalts dieses Bewußtseins zu vermitteln. Das Angesehene ist eine Mehrheit discreter Empfindungselemente, durch die umschließende Figur äußerlich geeint, aber die That des Anschauens ist eine continuirliche That, ein Act des Zusammenfassens der vielen Empfindungen, ein ununterbrochenes Beziehen und Construiren, weil im entgegengesetzten Falle das Bewußtsein niemals das Ganze der Anschauung, sondern nur isolirte Stücke haben würde. — Aus der Anschauung entspringt die Vorstellung. Der Proceß ihres Werdens hat wieder zwei Seiten, eine subjective, einige und eine objective, vielfache. Eine Vielheit von Anschauungen zieht im Bewußtsein vorüber, die neuen reproduciren die älteren. Aber die subjective That, das Identitätsurtheil, die Vergleichung der mehreren, wodurch die Vorstellung sich bildet, ist nur denkbar als ein einfacher, untheilbarer Act der Beziehung; die beiden verglichenen Anschauungen sowohl als auch das Dritte, das Gleichheitszeichen, müssen in denselben Brennpunkt des Bewußtseins fallen, müssen in Einem Denkaet zusammengefaßt werden. Wo nicht, so fehlt dem Bewußtsein die Brücke, um von einem Element der Vergleichung zum andern zu kommen, und das Urtheil könnte nicht stattfinden. — Das

psychologische Resultat solcher Urtheile, die Vorstellung, ist, objectiv betrachtet, eine innere Vielheit. Sie bezieht sich auf sämtliche Anschauungen, welche unter sie gehören, in ihrem Inhalt sind dieselben, wenngleich nur ganz unbestimmt, enthalten; sie ist ein Extract der Anschauungen, und dieser Extract ist eine Mischung von vielen abstracten Elementen. Aber indem ich vorstelle, d. h. diesen Inhalt denke, muß ich die vielen Merkmale in eine Einheit zusammenziehen, sonst habe ich nicht das abstracte Ganze, das Ding. Hier erweist sich die mächtige Hülfe der Sprache; die schwankende, in sich mannigfaltige Vorstellung wird an ein einziges Wort geheftet. Indem ich das einfache Zeichen denke und weiterreile, habe ich zugleich die Andeutung des vielfachen Inhalts.

Durch das Vorstellen zerfällt die Einheit der Erscheinungen in Dinge, Eigenschaften, Thätigkeiten, u. s. w. Unser in der Sprache sich äußerndes Denken erscheint, äußerlich betrachtet, wie eine Mosaikarbeit, wie ein Ansetzen von Theilen an Theile. Aber jede Summe von Vorstellungen ist nur in sofern eine bewußte, gedachte, als sie nicht mehr Summe, sondern untheilbare Einheit, auf einander bezogenes Ganzes ist. Urtheilen, Schließen, Bewußtsein, Denken überhaupt heißt nicht, Vorstellungen haben, sondern diese Vorstellungen in die Spitze Eines Gedankens zusammendrängen. Von hier aus läßt sich begreifen, was Lazarus unter der „verdichtenden und erleuchtenden Kraft der Sprache“ versteht. Wenn die Sprache eine Mehrheit von Vorstellungen in einen einfachen Ausdruck zusammenzieht (z. B. rufen, ursprünglich = hören lassen), wenn sie schwierige Beziehungen in ein leicht sich anschließendes Wort faßt (z. B. sie sehen einander an), wenn sie durch die kurze Silbe: er z. B. in Fleischer den Satz: ein Mann, welcher Fleisch verkauft, in Ein Zeichen zusammendrängt, oder durch Wortbildungen, wie z. B. Dampfswagen, eine complicirte Vorrichtung andeutet, so erleichtert sie damit dem Geiste die Ueberschauung, die Concentration der Vorstellungsmassen, das Denken. Was Anschauung und Begriff zusammen haben, wird durch Vorstellung und Wort auseinandergerissen. Es kommt darauf an, ob der sprachzeugende Geist die Kraft, die Sprache die Bildsamkeit hat, um gegen diese Folge zu reagiren. Wenn der Grieche in dem Einen Wort *ὑπαίτιος* Person, Thätigkeit, Object, Zeit, Modus ausdrückt, so wird die innerliche Einheit des Gedankens dadurch nicht bloß entsprechender mitgetheilt, als z. B. im Deutschen, sondern auch innerlich leichter vollzogen. Die grammatische und stilistische Gliederung, wodurch die Worte auf einander bezogen, die zerstückelten Theile zu einem Ganzen verbunden werden, ist Bild und Förderungsmittel der inneren Ganzheit des Gedankens.

Auf diese condensirende Kraft der Sprache lenkt der von Lazarus aufgestellte Begriff unsere Aufmerksamkeit.

Ich schliesse hiermit und bemerke nur noch in Betreff meiner Ausstellungen wenigstens gegen den vierten Abschnitt, daß



ich als Laie im Gebiet der Sprachphilosophie allen Grund habe, ihrer Richtigkeit nicht zu sehr zu trauen, und daß ich das Urtheil darüber keinem kompetenteren Richter anzuvertrauen wüßte, als dem Verfasser, der mit so schöpferischem Sinn und so klarer Beobachtung in das innere Leben einzudringen versteht. Möchte er bald das Versprechen erfüllen, die von ihm aufgefundenen psychischen Gesetze in einem systematischen Theile zusammenzustellen! —

Berlin.

Wehrenpfennig.

---

## Zweite Abtheilung.

### Literarische Berichte.

#### I.

Programme der Oesterreichischen Gymnasien des Jahres 1856.

(Schluß.)

#### 9. Böhmen.

**Frag.** (Kleinseite.) Beiträge zur Lehre von den griechischen Negationen. Von Johann Kvičala. Der Verf. erörtert den Gebrauch von  $\mu\eta$  in Schwurformeln und weist bei dem absolut oder in Verbindung mit Accusativen stehenden  $\mu\eta$  die Annahme von Ellipsen mit Recht zurück. Ausgegangen wird von der Grundbedeutung des  $\mu\eta$ , und diese ist, wie richtig bemerkt, die der Abwehr, der Ablehnung.  $\mu\eta$  negirt und lehnt ab, und in der Ablehnung liegt die subjective Betheiligung des Negirenden. Dies beides ist aber gerade das charakteristische Merkmal der Schwüre.  $\mu\eta$  steht bei wirklichen Schwüren dann entweder parataktisch mit dem bloßen Indicativ oder subordinirt mit dem Infinitiv. Soll aber der bloße Inhalt des Schwurs angegeben werden, dann geht das Verb. jurandi in ein Verb. dicendi der eidlichen Behauptung über, und theilt in diesem Falle die Construction der Verba der Aussage; und es kann also, was namentlich in der Erzählung vorkommt, auch  $\alpha\upsilon$  und  $\epsilon\varsigma$   $\alpha\upsilon$  mit dem Infinitiv stehen. — 18 Lehrer mit den Nebenlehrern. Der Director ist weltlichen Standes; 2 geistliche, 8 weltliche ordentliche Lehrer, 2 weltliche Supplenten, 5 weltliche Nebenlehrer. Schülerzahl 386, darunter 286 Deutsche und 187 Cechen. Privatisten 87. Abiturienten wurden 8 für reif erklärt.

**Frag.** (Neustadt.) Das Wurzelziehen aus irrationalen Zahlen. Von Slaby. 22 Lehrer, davon gehören 13 Lehrer dem Piaristenorden an; die übrigen sind weltlich, mit Ausnahme der Religionslehrer für evangelische und israelitische Schüler. Schüler: 400 öffentliche, 31 Privatisten; Deutsche 226, Cechen 205.

**Leitomschl.** Beitrag zur Kenntniss des gestirnten Himmels für Gymnasialzöglinge mit Rücksichtnahme auf altklassische Dichtungen. (Fortsetzung.) Die 13 Lehren des Gymnasiums gehören alle dem Piaristenorden an. Schüler: 213 Cechen, 107 Deutsche, 9 Juden. 18 Abiturienten wurden für reif erklärt.

**Eger.** Bemerkungen zu einigen Stellen des Hyperides. Von Johann Lifaner. Aufser dem Director 7 ordentliche und 4 supplirende

Lehrer, 2 geistliche Lehrer, 14 im Ganzen. Schüler 247. 8 Schüler bestanden die Maturitätsprüfung.

**Plack.** Ueber die Bildung der deutschen und böhmischen Personennamen. Von Ignaz Petters. In dem Programme des vorübergehenden Jahres hatte derselbe Verfasser die böhmischen Ortsnamen besprochen, worüber Schleicher in der österreichischen Gymnasialzeitschrift berichtet. Namentlich auf den Wunsch von Pott bringt der Verf. in der vorstehenden Abhandlung eine Fortsetzung seiner onomatologischen Studien, indem er die Bildungen altdeutscher Personennamen mittelst Suffixe und Zusammensetzung auführt. Ausser dem Director (Weltpriester) 9 ordentliche Lehrer, unter denen 3 Weltpriester sind; ausserdem 3 Supplenten (ein Weltpriester) und 2 Nebenlehrer. Schüleranzahl: 315. 13 Abiturienten.

**Leitmeritz.** Die Protestantisirung und Re katholisirung des böhmischen Niederlandes. Von P. Anton Frind. Einseitige katholische Auffassung. 12 ordentliche Lehrer mit Einschluss des Directors, 5 Nebenlehrer. Schülerzahl: 133 Deutsche, 56 böhmischer Zunge.

**Böhmisch-Leippa.** Die „Sieben gegen Theben“ von Aeschylus verglichen mit den „Phönissen“ des Euripides. Von Lepař. Der Verf. ist ein Schüler von G. Curtius, von dem er einige Andeutungen über das Thema benutzt hat. Nach bekannten allgemeinen Gesichtspunkten, namentlich nach Schlegel's und Ottfr. Müller's Auffassung, wird der Unterschied beider Tragödien, als in der Entwicklung der tragischen Poesie selbst begründet, im Einzelnen nicht ohne Geschick nachgewiesen. — Mit dem Director gehören 10 ordentliche Lehrer dem Augustinerorden an; ausserdem 2 Hülfslehrer und 4 Nebenlehrer, alle weltlich. Schülerzahl: 201 einschl. 4 Privatisten; 183 Deutsche und 18 Czechen. Das Gymnasium wird theils vom Leippaer Augustiner-Convent, theils von der Leippaer Stadtgemeinde, theils vom Studienfonds unterhalten. Der Leippaer Convent ist aber so gering dotirt, dass zur Unterhaltung zweier Lehrer der Augustinerordens-Provinzial dem Orden eine ansehnliche Summe zufließen liess. Ausserdem brachte die Gemeinde eine bedeutende Summe auf, und das Unterrichts-Ministerium liess dem Gymnasium eine Ergänzungssumme aus dem Studienfonds anweisen.

## 10. Mähren.

**Brünn.** Ueber die Nothwendigkeit gleicher Schulausgaben der lateinischer Classiker auf österreichischen Gymnasien nebst einem Versuche, die verschiedenen „Lese-Arten“ in Cicero's Rede „pro Ligario“ zu läutern. Der Verf. verlangt zum Zwecke der gleichmässigen Gymnasialbildung für die österreichische Monarchie nicht nur gleiche Schulausgaben der lateinischen Classiker, sondern auch gleiche Lehrbücher. Gleiche Schulausgaben sollen das Resultat der Anstrengungen österreichischer Gymnasiallehrer sein. „Es gilt“, sagt der Verf., „eine Verbesserung der Lesearten mit vereinten Kräften“ (*viribus unitis*). Als Centralorgan dahin zielender Mittheilungen und Beiträge soll die österreichische Gymnasialzeitschrift dienen. Zur Vergleichung und Prüfung der verschiedenen Lesearten soll die beste zur Feststellung des Textes gewonnen werden. Der Verf. exemplificirt dies Verfahren an Cicero's Rede „pro Ligario“. Wenn derselbe dann selber zweifelt, ob alle seine Vorschläge hinsichtlich der Lesearten in dieser Rede gutgeheissen werden, nach dem von ihm angeführten Spruche „*quot capita, tot sententiae*“, so muss er selber einsehen, dass auf solchem Wege für einen einheitlichen Text schwerlich das von ihm gewünschte Resultat gewonnen werden kann. Die Nothwendigkeit eines Textes für alle Gymnasien in Oesterreich ist auch gar

nicht einzusehen, und der Verf. weist diese auch sehr ungenügend nach. Denn „das einheitliche Zusammenwirken zu einem Zwecke der Gymnasialbildung“ ist keineswegs, wie der Verf. meint, bedingt durch uniforme Texte für alle Gymnasien. Etwas anders wäre es, wenn das Verlangen gestellt wäre, es solle sich an den Gymnasien in jeder Classe eine bestimmte Schulausgabe in den Händen der Schüler befinden. Dies ist nach unserer Meinung eine sehr wünschenswerthe Sache. Verschiedene Ausgaben in einer Classe sind für die Lectüre sehr hinderlich und störend. Mit der zweiten Forderung gleicher Lehrbücher für alle Gymnasien können wir noch viel weniger einverstanden sein. Eine solche Uniformität würde der individuellen Lehrthätigkeit des Einzelnen großen Abbruch thun. — Ein zweiter Aufsatz in dem Programme ist überschrieben: „Kaiser Rudolf II. und Michael IV., Woywode der Walachei“. Es beginnt sich in Oesterreich eine historische Schule zu bilden, die darauf ausgeht, in der Entwicklung der verschiedenen Völkerstämme Oesterreichs ein einheitliches Princip nachzuweisen und den Culturberuf Oesterreichs darzuthun. Die locale Einheit der Monarchie bildet das Donaugebiet. Der welthistorische Beruf Oesterreichs war früher, Europa gegen den barbarischen Osten zu schützen, und ist jetzt, den Occident mit dem Orient zu verbinden und die zwischen beiden obwaltenden Gegensätze auszugleichen und zu vermitteln. In der kurzen Skizze weist nun der Verf. nach, wie schon frühere Jahrhunderte die Nothwendigkeit des Wechselverkehrs der Monarchie mit den untern Donaugebieten gefühlt haben und eine nähere Verbindung beider anzubahnen bemüht waren. — Ordentliche Lehrer (mit dem Director) 14, außerordentliche 6. Nur 4 Lehrer sind geistlichen Standes. Schülerzahl 437 einschließl. 27 Privatisten: 117 rein Deutsche, 132 Slaven, 110 mehr deutsch, 78 mehr slavisch. — Im Lehrkörper fanden mehrere Personalveränderungen statt, die dem Erfolg des Unterrichts hinderlich waren.

**Olmutz.** Ueber die Bestimmung der Dimensionen des Erdkörpers aus Messungen von Meridianbögen. Von Johann Schenk. 12 ordentliche Lehrer, 1 Supplent und 2 Nebenlehrer sämmtlich mit Ausnahme der beiden Katecheten weltlichen Standes. Schülerzahl 423 mit 24 Privatisten; Slaven 202, Deutsche 200, Italiener 1, Israeliten 20. Die sämmtlichen Schüler sind sonderbarer Weise schon nach dem künftigen Berufe classificirt: 210 Theologen, 86 Juristen u. s. w. 22 Abiturienten.

**Iglau.** Die Entwicklung des lombardischen Städtewesens. Von Gymnasiallehrer Werner. Der Verf. giebt nach Hegel's Geschichte der Städteverfassungen von Italien eine Skizze des Gegenstandes, um bei der „studirenden Jugend an den Gymnasien Oesterreichs ein leichteres Verständniß der mittelalterlichen Verhältnisse anzubahnen“. 13 ordentliche Lehrer und 2 Supplenten, darunter 3 Geistliche (2 Chorherren des Prämonstratenser-Stiftes Strahov, 1 Weltpriester), 3 Nebenlehrer. Schülerzahl 212; Deutsche 111, Czechen 101.

## 11. Schlesien.

**Troppau.** I. Natur und Offenbarungen in ihren gegenseitigen Uebereinstimmungen. Der Verf. geht von dem Satze *a priori* aus, daß, da auch die Natur eine Offenbarung Gottes und seines Wesens sei, kein Widerspruch zwischen dieser Offenbarung und den Lehren der Offenbarung in der Kirche sein könne, sondern die schönste Harmonie herrschen müsse. Diese Harmonie weist der Verf. nach hinsichtlich der Schöpfung zwischen der biblischen Ueberslieferung und den Resultaten der wissenschaftlichen Forschung. II. Uebersicht der Jahres- und Monats-Mittel aus den während der Jahre 1828 bis 1856 in Troppau fortgeführ-

ten meteorologischen Beobachtungen. Vom Gymnasiallehrer Schenk. — Mit dem Director 9 wirkliche Lehrer, 2 Supplenten, 4 Nebenlehrer; mit Ausnahme der beiden Katecheten und des einen Supplenten alle weltlichen Stades. Mit dem Gymnasium ist ein Museum verbunden nebst einer Bibliothek von 23,000 Bänden.

**Teschem.** (Katholisch.) Bemerkungen über imaginäre Größen. Von Johann Mrhal. 8 ordentliche Lehrer, 4 Supplenten, darunter 6 geistlichen Stades, meist Weltpriester, 4 Nebenlehrer, darunter 2 Geistliche. Zahl der Schüler 171, nämlich 48 Deutsche und 123 Slaven.

## 12. Galizien und Krakau.

**Krakau.** Der Ablaut in der deutschen Sprache. Von Matthias Lexer. Der Verf. theilt die Hauptpunkte aus der Ablauts-Theorie von Jacobi mit (Beiträge zur Deutschen Grammatik, Berlin 1843), der Bopp's mit Grimm's Ansicht über den Ablaut zu vermitteln strebt. Der Verf. bekennt sich zu Jacobi's Ansicht und erläutert dieselbe zum Zwecke des besseren Verständnisses der Ablauts-Theorie in dem an den österreichischen Gymnasien eingeführten mittelhochdeutschen Lesebuche von Weinhold, da jene ganz auf Jacobi's Theorie beruht. — Wirkliche Lehrer 7, Supplenten 9, Lehrer der nicht obligaten Unterrichtsfächer 6, zusammen 22. Einer der Supplenten ist ein geprüfter Lehramts-candidat aus Nasau. Schülerzahl 516, Deutsche 29, Polen 434, Böhmen und andere Slaven 6, Juden 47. Am Schlusse des ersten Semesters 1856 wurden 9 Abiturienten entlassen.

**Lemberg.** Akademisches Gymnasium. Ueber die Abfassungszeit, den Zweck und Gedankengang von Hor. Sat. I, 4. Vom Suppl. Krystyniak. Der Verf. nimmt die zweite Hälfte des Jahres 715 oder den Anfang des Jahres 716 als Abfassungszeit an, ehe die Bekanntschaft mit Mäcen geschlossen ward. Mit dem deutschen Obergymnasium sind vier Parallelklassen vereinigt, in denen die polnische Sprache Unterrichtssprache ist. Themata zu Aufsätzen sind in deutscher, polnischer und ruthenischer Sprache mitgetheilt. Angaben über das Lehrercollegium fehlen. Zahl der Schüler: 311 öffentliche, 48 Privatisten, zusammen 359, darunter 57 Deutsche, 184 Polen, 65 Ruthenen, 63 Semiten; in den Parallelklassen: 118 öffentliche, 6 Privatisten, darunter 1 Deutscher, 95 Polen, 26 Ruthenen, 1 Semite.

## 13. Ungarn.

**Prefsburg.** I. *Emendationes Venusinas*. II. *Fragmentum codicis Terentiani Posoniensis*. Beides von Dr. Fr. Pauly (aus der Rheinprovinz nach Presburg berufen). Der Verf. giebt folgende Emendationen zum Horaz: Serm. I. 6, 126. *fugio campum invisumque trigonem*. Carm. I. 35, 17. *Te semper audit serva Necessitas*. — 37, 24. *nec latentis Clade iterare paravit oras*. II. 16, 34. ... *tibi mollis hincit Aptā quadrigis equa*. II. 8, 2. *Larine*. III. 4, 10. *Nutricia extra lumina providae*. III. 2, 49—50. *Terque dum procedit, Jo Triumphe Nos simul dicemus; Jo Triumphe*. — 4, 15. ... *ab ubere Lactante depulsum leonem*. — 6, 17. *Sed palam capta, gravis heu nefas heu!* — Serm. I. 5, 2. 3. *rhetor comes Heliodorus Graecorum linguam doctissimus*.

Das mitgetheilte Fragment fand Dr. Pauly in der Bibliothek des Gymnasiums. Es enthält Ter. Phorm. V, 8, 17—54 und das Argument und einen Theil des Prologs (1—8) zu Heautontimor. Dem Texte des Fragments hinzugefügt sind Lesarten aus einer vollständig erhaltenen

Handschrift des Terentius in derselben Bibliothek. Von Dr. Lorinzer enthält das Programm noch einen Aufsatz über „Die Marmaroscher Diamanten“. — 11 Lehrer. Der Director und der zweite Lehrer gehören dem geistlichen Stande an. Schülerzahl 200, darunter 122 Deutsche, 38 Magyaren, 40 Slaven. 13 Abiturienten.

**Neusohl.** Analogien anderer Sprachen zur griechischen Lautlehre. Von Josef Kořinek. Der Verf. giebt sich als Schüler von Georg Curtius kund. Zu den Paragraphen der griechischen Grammatik von Curtius werden ähnliche lautliche Erscheinungen aus der lateinischen, slavischen und den romanischen Sprachen nach den betreffenden Grammatiken von Krehren, Diez u. A. zusammengestellt. Für die lateinische Sprache hätte der Verf. die lateinische Schulgrammatik von Vaníček benutzen können, die freilich auch aus den Vorträgen von Curtius hervorgegangen ist. — Wirkliche Lehrer 9, provisorische Lehrer 1, supplirende Lehrer 2, Nebenlehrer 3. 4 Lehrer sind Geistliche. Schülerzahl 142, darunter 102 Slovaken, 2 Czechen, 1 Mährer, 27 Deutsche, 10 Ungarn.

**Ofen.** Anwendung der ebenen Trigonometrie zur Lösung mehrerer Aufgaben der Geometrie des Raumes. Von Dr. Partl. Genaue Angaben über das Lehrercollegium fehlen. Schülerzahl 226, darunter 148 Deutsche, 44 Ungarn, 28 Serben u. s. w.

**Schemnitz.** Die imaginären Zahlen. Von Dr. Lutter. Genaue Angaben über das Lehrpersonal fehlen. Schülerzahl 149, darunter 74 Deutsche, 39 Magyaren, 36 Slaven.

#### 14. Kroatien.

**Agram.** Von der Polarisation des Lichtes. Von Martin Matunec. 14 Lehrer mit Einschluss zweier Supplenten, darunter 7 Weltpriester. Schülerzahl 330.

#### 15. Siebenbürgen.

**Hermannstadt.** I. Flut und Ebbe. Von Eduard Kriachek. II. Der Brand Roms unter Nero, mit besonderer Berücksichtigung der Frage, ob derselbe durch Zufall entstanden, oder von Nero veranlasst worden sei. Von Theodor Pantke. Der Verf. des letzten Aufsatzes kommt in Bezug auf die von ihm aufgeworfene Frage zu keinem entschiedenen Resultat. Aus Tacitus, der natürlich für die Sache Hauptquelle ist, lässt sich mit Bestimmtheit nichts entnehmen. Dafs alle späteren Schriftsteller, namentlich aber Kirchenhistoriker, den Nero geradezu als Brandstifter anklagen, ist leicht erklärlich. — An der Anstalt wirken mit Einschluss des Directors 11 ordentliche Lehrer, 3 provisorische Lehrer, 4 Nebenlehrer; darunter gehören 6 dem geistlichen Stande an. Schülerzahl am Anfange des Schuljahrs 303, und zwar 71 Deutsche, 71 Ungarn, 159 Rumänen, 2 Armenier, 137 römisch-katholische, 39 griechisch unirte, 119 griechisch nicht unirte, 6 Reformirte, 1 Unitarier, 1 Israelit.

**Kronstadt.** Evangel. Gymnasium. Die Temperatur der Quellen bei Kronstadt. Von Lurtz. Mit dem Gymnasium sind noch folgende Lehranstalten verbunden: 1) ein Schullehrerseminar, 2) eine Realschule, 3) eine Volksschule. Nur wer die 4 Klassen des Untergymnasiums zur Zufriedenheit zurückgelegt hat, kann ins Seminar eintreten. Der Cursus auf dieser Lehranstalt ist vierjährig wie am Obergymnasium. Mit den Schülern des Obergymnasiums werden die Seminaristen gemeinschaftlich unterrichtet in Religion, im Ungarischen, in Geographie und Geschichte,

in Mathematik, Naturgeschichte, Physik und philosoph. Propädeutik. Aus dem Seminar gehen die Landschullehrer, Prediger und Notare auf den Burzenländer Dörfern hervor. Die vollständige Einrichtung der Realschule, die bis dahin nur noch aus 3 Klassen bestand, nach dem ministeriellen Organisations-Entwurf stand für das nächste Jahr in Aussicht. Die Lehrer an sämtlichen Anstalten sind fast alle Aspiranten des Predigt- und Pfarramts. Im Ganzen waren an den Anstalten 20 ordentliche und 4 Nebenlehrer beschäftigt. Schülerzahl am Gymnasium 211, darunter 163 Evangelische, 24 Reformirte, 7 Römisch-Katholische, 17 Griechisch-Nichtunirte; ferner 159 Deutsche, 35 Magyaren, 16 Rumänen, 1 Grieche. — Verfügungen u. s. w. seitens der Regierung werden dem Gymnasium durch das Ober-Consistorium der evangelischen Landeskirche mitgetheilt.

## 16. Tirol.

**Innsbruck.** Die Ursachen und die Entwicklung des Bauernaufstandes im Jahre 1625, mit vorzüglicher Rücksicht auf Tirol. Vom Gymnasiallehrer Josef Greuter. Die Abhandlung ist voll giftiger Ausfälle gegen den Protestantismus und dessen Träger. 12 ordentliche Lehrer, 4 Hilfslehrer, 2 Nebenlehrer, meist Geistliche. Schülerzahl 262. 17 Abiturienten.

Berlin.

Frederichs.

## II.

### Schleswigsche Programme.

Das Programm der Schleswiger Domschule von 1856 enthält eine Abhandlung „Ueber Anschauungsunterricht“ vom Adjuncten C. Johansen, S. 1—65. Die Arbeit zeigt, daß der Verf. mit den tüchtigsten, diesen Gegenstand behandelnden Schriften wohlbekannt ist, und enthält zugleich in den einzelnen Abtheilungen gute Materialien und Anleitungen. Daß der Anschauungsunterricht nicht ganz entbehrlich ist, ist klar; ob er aber in dem vom Verf. gewünschten Umfange nothwendig ist, ist eine andere Frage, welche wohl eher verneint werden muß, wie man denn auch jetziger Zeit von dem eigentlichen Anschauungsunterricht mehr und mehr abzusehen beginnt. Im Grunde soll ja jeder Unterricht ein anschaulicher und darum in gewissem Sinne ein Anschauungsunterricht sein. Die Schulnachrichten vom Rector Povelsen, S. 69—98, berichten zunächst über die neuangestellten Lehrer. Zwei Dänen wurden wiederum zu Adjuncten ernannt; man holte sie von Slagelse und Helsingör; außerdem wurde der schon seit 1844 an der Schule thätige Lehrer Grünfeld zum Adjuncten ernannt. Ausführliche Biographien der beiden neuen Lehrer Johansen und Morten Quistgaard Muusmann folgen. Der erste sagt in seiner Biographie: Wie meine älteren Brüder die lateinische Schule der Stadt frequentirt hatten, wurde auch ich in dieselbe gesetzt. Ein ähnlicher Danismus folgt später: Diese Begebenheit bewog meine Eltern, Alles zu thun, um mich der studirenden Bahn folgen zu lassen. Aus dem weitem Verlaufe der Biographie ergibt sich, daß Herr Johansen sich durch Manuduciren seinen Unterhalt erworben.

So ehrenvoll dies auch gewiss für ihn ist, so sehen wir doch daraus, auf welche Weise die Vorbereitungen zu den Examinibus in Dänemark beschafft werden. Herr Munsmann sagt in seiner Biographie: Ich bekam ein Interesse und eine Vorliebe für die Schulwirksamkeit, die mich oft eine lebhaftere Freude über meinen Entschluß, die Lehrwirksamkeit zu meinem Beruf zu wählen, hat fühlen lassen. Im Ganzen gab es 1856 19 ordentliche und 3 Hülfslehrer. Die Zahl der Schüler betrug 102, und zwar 4 Primaner, 7 Secundaner, 18 Obertertianer, 16 Untertertianer, 6 Realtertianer, 12 Quartaner, 16 Quintaner, 23 Schüler der Vorherbereiungsclassen. Der lateinische Unterricht hatte in Prima 8, in Secunda 8, in Obertertia 6, in Untertertia 7 Stunden, ist also etwas geschmälert worden; in Quarta scheint er, mit 7 Stunden, nur obligatorisch für die zu sein, die studiren wollen. Ein Rückschritt ist sichtbar hinsichtlich des classischen Unterrichts, und eine Annäherung an den Realismus der Flensburger Gelehrten- und Realschule. Was die verschiedenen Lehrfächer betrifft, so bemerkt man hier wie in Flensburg ein sehr unsystematisches Durcheinanderwerfen der Lehrer in den verschiedenen Classen; nur die Geschichte ist in der Hand eines Lehrers, des Subrectors, eine mühelose Sinecure nach dem, was über seinen Unterricht erzählt wird. Eine Hauptrolle spielt dabei die sogenannte vaterländische, d. h. dänische Geschichte, deren Sagen und Götterlehre von der ältesten Zeit wohl nichts mit schleswig-holsteinischer Geschichte zu schaffen haben. Die Zahl der für die einzelnen Lehrfächer benutzten Bücher ist sehr bedeutend, z. B. für Prima 29, für Secunda 25 u. s. w. Schon mehrfach sind Klagen über den zu großen Wechsel in den Büchern laut geworden.

Was die Flensburger Gelehrtenschule betrifft, so ist nur soviel bekannt geworden, daß bei Anwesenheit des Königs im Herbst 1857 die Schüler demselben ein dänisches Gedicht, welches ihnen der Rector Simesen in die Hand gesteckt, haben singen müssen, worin sie dem Könige für die Pflege der (dänischen) Muttersprache danken und sich „Süderjüten“ nennen.

Die neuesten Programme beider Schulen zu erhalten, ist mir bis dahin nicht gelungen, da das schleswigsche Ministerium theils den Programmentausch zwischen Dänemark und einigen deutschen Staaten „für das Herzogthum Schleswig“ gekündigt haben soll, theils den Gymnasialdirectoren aufgegeben hat, künftighin nur wenig Programme drucken zu lassen und noch weniger an das Publicum zu vertheilen. Man beabsichtigt offenbar, die gelehrten Schulen des Herzogthums Schleswig durch eine chinesische Mauer abzusperren.

Leer.

E. E. Hudemann.



## III.

Ueber die sogenannte absolute Participialconstruction der griechischen Sprache. Von Dr. Ed. Wentzel, Director. Erste Abtheil. Ueber den sogenannten absoluten Nominativ. Glogau 1857. Programm.

Das genannte, auch weiteren Kreisen durch den Buchhandel zugänglich gemachte Programm bewegt sich auf einem dunklen und schwierigen Gebiete der griechischen Grammatik, auf welchem es vermuthlich nicht so bald zum Abschlusse kommen wird, da es sich noch immer darum handelt, die Existenz der Nominativi absol. zur allgemeinen Anerkennung zu bringen. Daher hat Ref., der sich in früherer Zeit selbst mit diesem Gegenstande beschäftigt hat (*Dissert. de nominativis, quos vocant, absolutis. Bratisl. 1845*), die fleissig durchgeführte Untersuchung freudig begrüsst und mit grossem Interesse gelesen. Wenn aber hier ausser einigen Zusätzen auch abweichende Ansichten aufgestellt werden, so möge der Herr Verf. dieselben wohlwollend entgegennehmen und überzeugt sein, dass sie nur zur Prüfung und zu weiterem Nachdenken anregen sollen.

Der Gang der Abhandlung ist folgender: Die absoluten Casus, deren jeder sein eigenes begrenztes Gebiet hat, stehen in einem logischen Zusammenhang mit andern im Satze ausgedrückten Vorstellungen. Das Participium ist zur Verkürzung von Sätzen geeignet. Bei der absoluten Construction kommen nur die verkürzten Adverbialsätze in Betracht, bei welchen das Participium nie mit dem Artikel verbunden ist. „Bezüglich“ (sonst attributiv) heisst die Participialconstruction, wenn das Subject des verkürzten Nebensatzes im übergeordneten Satze in irgend einem Casus vorkommt; im andern Falle „absolut“ (S. 1—7). In der letzteren Construction setzen die Griechen das Participium mit einem Subjecte in den Casus, welchen das jedesmalige Verhältniss, in welchem der Inhalt des Nebensatzes zum Inhalte des Hauptsatzes steht, verlangt. Wie also der Genitivus absol. gesetzt wird, wenn die im adverbialen Nebensatze ausgedrückte Handlung die Zeit im Allgemeinen, die Ursache, den Grund oder die Bedingung der Haupthandlung bezeichnet, der Dativ, wenn der Gegensatz, an welchem oder mit welchem die Handlung eines Subjects zur Erscheinung kommt, seinen Ausdruck finden oder auch eine bestimmte Zeit angegeben werden soll, ferner der Accusativus absol., insofern der in dem Participium angegebene Zustand eines Theils durch die mit dem Ganzen vorgenommene Handlung zugleich bewirkt oder zur Erscheinung gebracht wird, so dass also „der verkürzte Nebensatz nicht zu einem einzelnen Worte, sondern zum ganzen Hauptsatze in ein Casusverhältniss tritt“, so steht nun auch der Nomin. absol. als Subject des Hauptsatzes (S. 7—12). Nach einer kurzen Behandlung der sprachlichen Erscheinungen, welche sich als Anakolutheen erklären oder auf einen freieren Gebrauch der Apposition zurückführen lassen (S. 12—17), wird der Nominativ im Allgemeinen in seiner doppelten Function als Nennform und Subjectsbezeichnung erörtert, dabei jene abstracte „plastische“ Wendung zur Sprache gebracht, wie sie sich Thucyd. I, 23: οὕτως γὰρ πόλεις τοσαύτας λαφύσσαις ἡρμώθησαν, — οὕτως φυγαὶ τοσαύτας ἀνέδραμον καὶ πόρος, ὃ μὲν κατ' αὐτὸν τὸν πόλεμον, ὃ δὲ διὰ τὸ στασιάζειν. zeigt, und der Unterschied derselben von den Nomin. abs. dahin entschieden, dass bei jener nur zwei einzelne Begriffe, bei diesen zwei Sätze im Verhältnisse des Subjects und Prädicats stehen (S. 17—21). Da nun ein Satz sich dreifach gestalten kann, indem das Prädicat ent-

weder ein Adjectivum, ein Substantivum oder Verbum ist, so giebt es auch eine dreifache Verbindung des sogenannten Nominat. absol. Arist. Vesp. v. 47. 48: οὐκ οὐν ἐκείν' ἄλλόκοτον, ὁ Θέωρος κόραξ γινόμενος; Plat. Phaedr. 246, c: ζῶον τὸ ἔμψυχον ἐλήθη, ψυχὴ καὶ σῶμα παρὰ, θνητόν τ' ἴσμεν ἐκωνυμίαν. Um die dritte Art der Verbindung zu erklären, geht der Verf. von dem Verhältnisse der Sätze im hypothetischen Urtheil aus und findet, daß der Nominat. abs. in drastischem Ausdruck das logische Subject eines hypothetischen Urtheils ist: Herod. VII, 157: ἀλὲς μὲν γὰρ γενομένη πᾶσα ἡ Ἑλλὰς, χεῖρ μεγάλη σπράγεται καὶ ἀνίσταται γινόμεθα τοῖσι ἑκόντες, wofür nur dann der Genit. abs. eintrete, wenn das im Hauptsatze Dargestellte, also das Bedingte und nicht das Bedingende, als Hauptvorstellung bezeichnet werden solle, weshalb man jene Form mit dem activen, diese mit dem passiven Satze vergleichen könne (S. 21—27). Auf diese Grundsätze stützt sich nun die Behandlung der Nom. abs. in ihren verschiedenen Verhältnissen zum übergeordneten Satze, a) der bedinglichen (S. 27—35), b) der causalen (S. 35—42); die concessiven und temporalen, so wie die unpersönlichen ὅτι, ὅτιν u. s. w. sollen bei nächster Gelegenheit einer Besprechung unterworfen werden.

Man sieht, daß der Verf. in dieser Untersuchung, in welcher manche recht treffende Bemerkungen auch der lateinischen Sprache gelten, ernstlich und mit Geist bemüht gewesen ist, den Stoff nach innern Gründen zu ordnen und die Lehre von der sogen. absoluten Construction in ein System zu bringen, welches in der That durch die Zurückführung auf die bekannten Gesetze vom Gen. abs. eine sichere Stütze zu finden scheint. Mit Recht wird auf die Bedeutsamkeit des Artikels bei der Anwendung der Participien und Adjectiven hingewiesen und der Schluß gemacht, daß, wo derselbe fehlt, das Attribut (Prädicat) mit dem Hauptprädicat in einer innigen Beziehung steht; dieser Gebrauch dehnt sich aber auch auf die mit Präpositionen verbundenen Casus aus, wie in Herod. I, 51: περὶ τῆς πόλεως δὲ καὶ οὗτοι ὑπὸ τὸν νότον κατακείμενοι, und ist im Lateinischen, trotzdem hier der Mangel des Artikels der Deutlichkeit wesentlich Eintrag thut, worauf ja auch der Verf. selbst (Anm. 8) eine sehr richtige Behauptung gründet, ungleich häufiger. Er beruht offenbar auf dem Streben nach Individualisirung und concreter Anschaulichkeit (vgl. Haase zu Reis. S. 631. Nägelsbach lat. Stil. 2. Aufl. S. 95) und ist, wiewohl auf engere Grenzen beschränkt, auch der deutschen Sprache nicht fremd. Denn auch wir legen zuweilen einem Subject ein Attribut in der Weise bei, daß das Prädicat nur oder doch hauptsächlich insofern Geltung haben soll, als wir uns eben das Subject in jener Eigenschaft denken, in welchem Falle die abstractere Anschauung nicht die Belordnung, sondern die Unterordnung des Attributs wählt; unter den Klassikern würde aus begreiflichen Gründen Schiller die meisten Belege hierzu bieten. Wenn demnach „*urbs condita*“ „die Gründung der Stadt“ und „*occisus Caesar*“ „*τὸ περὶ τοῦ Καίσαρος*“ bedeuten kann, so darf auch „*urbs condita*“ oder „*occiso Caesare*“ mit dem durch den Casus zugebrachten temporalen Begriff in gleicher Weise gebraucht und hierin die Entstehung der sog. absoluten lat. Ablativi und griech. Genitivi gesucht werden (Krüger, lat. Gramm. 1842. S. 663 Anm. 2), ohne daß man nöthig hat, das streng grammatische Verhältniß eines Nebensatzes anzunehmen. Will man also dem griechischen Genitiv in dieser Wendung den hergebrachten Namen, den auch der Verf. natürlich nur als solchen beibehält, nach ferner lassen; so giebt es allerdings in diesem Sinne auch einen Nominat. abs. in den Beispielen, welche S. 23 angeführt sind: Arist. Vesp. v. 47. 48: οὐκ οὐν ἐκείν' ἄλλόκοτον ὁ Θέωρος κόραξ γινόμενος (= τὸ τὸν Θέωρον γίνεσθαι κόρακα); Plat. Phaedr.

246, c. Soph. Antig. v. 644, 645. Oed. Col. v. 788, womit sich auch Menand. p. 24: *εὐδαμονίας τοῦτ' ἐστίν, υἱὸς τοῦν Ἰγν* vergleichen läßt; aber hier ist der Nominativ, wie dort der Genitiv, ein integrierender Theil des ganzen Satzes in grammatischer, wie in logischer Hinsicht; daß er zu dem eigentlichen Subject die Epexegeze bildet, ist wohl für die Sache unwesentlich; daß das Neutrum auf das Folgende hinweist, läßt auf die Betonung des participialen Attributs schließen, scheint mir aber noch nicht die Annahme eines Satzes zu rechtfertigen. Auch fühlt der Verf. selbst, daß er bei dem Uebergange zu den Beispielen, in denen das Hauptprädicat nicht mehr ein Adjectiv oder Substantiv ist, an Erscheinungen tritt, auf welche die aufgestellte Theorie nicht ohne Schwierigkeit angewendet werden kann. Diese sind es zum größten Theil, für die sich der Ausdruck „absolut“ als bequeme Bezeichnung für eine eigentümliche Klasse von Beispielen am meisten eignet und bei welchen in der That zwei Sätze, ein verkürzter und ein vollständiger, zusammentreten. Wenn die Untersuchung von Thucyd. I, 23 und Plat. Theaet. p. 173 D ausgeht, von zwei Beispielen, denen (S. 20) Cic. de off. III, 11, 47: *„Plena exemplorum est nostra respublica quum saepe alias tum maxime bello Punico secundo, quae Cannensi calamitate accepta maiores animos habuit, quam unquam rebus secundis. Nulla timoris significatio, nulla mentio pacis“* und pro Seat. §. 58 (*mentio nulla*) ganz passend an die Seite gestellt werden, und dann zum Infinitivus hist. überleitend, diesen als eine der concreten Form sich nähernde, d. h. zwischen jenem abstracten „*mentio nulla*“ und dem Verbum finitum in der Mitte stehende Ausdruckweise charakterisirt (S. 21), so sind meines Erachtens schon die wichtigsten Bedingungen des Nom. abs. dargelegt, und Alles, was der Verf. über diesen Punkt sagt, ist so klar und überzeugend ausgesprochen, daß dieser Theil gewiß den unbedingten Beifall der Leser gewinnen wird. Nach Haase (Reis. Vorl. Anm. 600) ist nur die griechische Construction plastischer, als der Infin. hist.; doch in Stellen, wo das Prädicat kein Infinitiv ist, sondern ein Adjectivum oder wie ein Adjectiv gebrauchtes Participium, tritt auch dieser Unterschied weniger hervor; man vgl. Sall. Jug. 38: *„trepidare omnibus locis; vis magna hostium, coelum nocte atque nubibus obscuratum: periculum anceps“*; und besonders Liv. XXXV, 11: *„Nihil primo aspectu contemptius: equi hominesque paululi et graciles, discinctus et inermis eques, praeterquam quod iacula secum portat, equi sine frenis, deformis ipse cursus rigida cervice et extente capito currentium. hunc contemptum de industria augentes labi ex equis et per ludibrium spectaculo esse“*, nur dazu erhebt sich die lateinische Sprache nicht, solchen Sätzen die Bedeutung von Nebensätzen zu geben. Die Form des Satzes ist also für den Nomin. abs. vollkommen begründet; man wird bei *περὶ θέρτα ταιρα* (Xen. Hellen. III, 2, 19), wenn auch die Basis ein vollständiger Satz ist, die Copula so wenig vermissen, wie bei den aus den römischen Schriftstellern citirten Beispielen, und es wird nur darauf ankommen, zu beweisen, wie der verkürzte Satz in ein untergeordnetes Verhältniß zu dem Hauptgedanken treten kann. Ob nicht die Darstellung, welche in dergleichen Stellen, vielleicht nur mit Ausnahme der sozusagen stereotyp gewordenen Impersonalien *ἴσθι*, *ἔσθι* u. s. w., den Character des Bündigen, Energetischen oder Schwunghaften an sich trägt, in der Asyndesis der beiden Sätze (vgl. Bernhardt's wissensch. Syntax S. 471) ein passendes Mittel gefunden hat, den Geist des Hörers oder Lesers zu einer raschen und darum innigen Vermittelung zu zwingen, indem sie, nach dem Resultat des Hauptprädicats hineilend, die Bedingungen desselben gewissermaßen nur scizzirt? Kommt doch der Fall auch im Lateinischen öfter vor, daß von zwei asyndetisch zusammengestellten Sätzen, die der

Form nach einander coordinirt sind, der erste dem folgenden als Conditional- oder Concessivsatz (Krüger §. 600, 4. Anm. 4), ja als Temporalsatz unterzuordnen ist, wie Cic. Cat. I, 2 §. 4: „*nox nulla intercessit; interfectus est — C. Gracchus.*“ Die Behauptung, daß die absolute Construction unserem Sprachgefühl widerstrebe (S. 1), ist in Beziehung auf den Genitiv durchaus richtig; das dort (Anm. 2) aus Kolbe angeführte Beispiel wird kein Deutscher mehr nachahmen. Auch der Nom. abs. hat sich nicht einbürgern können; aber Versuche, unserer bildungsfähigen Sprache jene Wendung anzubequemen, sind von guten Schriftstellern öfter gemacht worden. Denn wenn man auch Chamisso's Worte im „Sezekler Landtag“ „Gehört des Landes lauterhobne Klage, gefiel es einen Landtag auszuschreiben“ als einen wegen des Genus nicht entscheidenden Beweis nicht hierher rechnen wollte, so sagt doch Abbt (W. I, 82): „Man sehe die zehntausend Griechen, die Hülfstruppen des unglücklichen Cyrus mitten im tiefsten Persien: ihr Soldherr todt, folglich die Sache, für die sie stritten, zum Vortheil des Feindes entschieden; unzählbare Feinde um sie her — — — welche Nacht brachten sie zu!“ Am kühnsten Herder (Phil. u. Gesch. der Menschheit III. S. 35. A. v. J. Müller): „Die ganze Welt ringsum voll Segen Gottes, eine große muthige Familie des Allvaters, diese Welt sein täglicher Anblick; an sie mit Bedürfnis und Genuß geheftet; gegen sie mit Arbeit, Vorsicht und mildem Schutze strebend — unter diesem Himmel, in diesem Elemente Lebenskraft — welche Gedankenform, welch ein Herz mochte sich bilden!“ Die scrupulösen Anhänger Gottsched's nahmen an solchen Freiheiten freilich großen Anstoß, und nach dem Urtheile eines damaligen Recensenten sollte man nicht einmal sagen dürfen: „Von den Feinden umringt, wehrten sie sich tapfer“. — Wenn nun der verkürzte Satz die Elemente, aus denen die Haupthandlung hervorgeht, gewissermaßen nur begriffsweise aufstellt, so kann man jene allerdings in logischem Sinne Bedingungen und im weitesten Sinne des Worts Subject nennen, sowie den Inhalt des vollständigen Satzes das Prädicat zu demselben, für die Erklärung des grammatischen Verhältnisses aber ist damit nichts gewonnen. Sieht man hingegen den Nom. abs. als einen ursprünglich coordinirten Satz an, so ergeben sich erstens die Stellen, in denen er sich nicht asyndetisch, sondern mit *καί* anreihet (S. 36), als natürliche Mittelstufen und erklärt sich auch ferner der Umstand, daß er dem (logischen) Hauptsatz in der Regel vorangeht, seltener folgt oder eingeschoben ist, am seltensten aber als Parenthese in einem Nebensatze erscheint, wobei freilich die Impersonalien *δόξα* u. s. w. als kurze und prosaische Formen und vielleicht die neutralen Participien überhaupt, zu denen der Uebergang durch den vielseitigen Gebrauch von *ὅς* vermittelt war, leicht eine Ausnahme bilden konnten. Auch in der vorliegenden Abhandlung finden wir mehrere die Stellung betreffende Observationen, und es ist als eine sehr verdienstliche Seite der Untersuchung hervorzuheben, daß sie überall aus dem Speciellen und scheinbar Zufälligen zu allgemeinen Resultaten und höheren Gesichtspunkten zu führen strebt, um die Nom. abs. möglichst sicher zu begrenzen. Dies ist um so nöthiger, nicht nur deshalb, weil diese Form von Vielen noch immer nicht als legitim anerkannt wird, — man beiläufig sich gewöhnlich mit der Bezeichnung „freiere Apposition, freier Anschluss“ oder hält die Neutra für Accusative (Herod. I, 129), — sondern weit mehr darum, weil die Wendung bisweilen einer Anakolutie oder einer über die gewöhnlichen Grenzen ausgedehnten regelmäßigen Construction so ähnlich ist, daß eine sichere Entscheidung nach der einen oder andern Seite bis jetzt unmöglich erscheint. S. 35 werden zwei Stellen als solche bezeichnet, bei denen auch die Erklärung *κατά σύνθεσιν* zulässig sei; ich würde außer

diesen noch mehrere andere in das Capitel verwiesen haben, wo zur Bezeichnung des Stoffs die scheinbaren Nominativi absol. behandelt werden (S. 12, §. 6). Sollte Hom. II. III, 210. 211: *στάρτων μὲν Μενέλαος ἐνέριπτον ἐνὶ πλοῖς ἄμους, ἄμους δ' ἔχομεν, γρηγορώτερος ἦεν Ὀδυσσεύς* (vgl. Fäsi z. d. St. und meine Dissert. S. 19) nicht auf einer distributiven Apposition beruhen? Es wird zwar an mehreren Stellen behauptet, daß da, wo das Participium wesentlich sei, eine partitive Apposition nicht Statt finde, insofern nämlich das Participium eine Bestimmung des Ganzen enthalte, welche die durch das Verbum finitum ausgedrückte Thätigkeit des einen oder des andern Theils veranlaßt oder bewirkt habe. Aber geben wir zunächst zur distributiven Apposition zurück; sie wird, so weit meine Beobachtungen reichen, nur in der Weise gesetzt, daß trotz der Theilung der Prädicate ein gemeinsamer Prädicatsbegriff zu Grunde liegt; denn wenn dieser gemeinsame Begriff fehlt oder nicht hervortreten soll, scheint statt des Appositionsverhältnisses der Genitivus partitivus üblich gewesen zu sein. Demnach läßt sich die distributive Apposition leicht auf den einfachen Satz zurückführen, und sie würde auch dann nichts Auffallendes haben, wenn das vorausgeschickte Ganze ein participiales Attribut bei sich hätte, welches zu den Prädicaten der Theile im causalen Verhältnisse stände. Die partitive Apposition aber ist sicher aus der vorigen hervorgegangen, indem das Prädicat des einen Theils entweder durch das Dazwischentreten anderer Bestimmungen ganz unterdrückt wurde oder als directer Gegensatz des ersten Prädicats sich aus dem Zusammenhange von selbst ergab, und auf die letztere Weise erkläre ich mir eben II. III, 210. 211. Darf man dieselbe Erklärung nicht auch auf die ähnliche Verbindung in II. X, 224 anwenden: *σὺν τε δὲ ἔχομεν καὶ τε πρὸ δ' τοῦ ἐνέριπτον, ὅπως κίρδος ἦν*, so möchte ich hierin (wegen καὶ) nur eine Annäherung an die absolute Construction zugeben. So bleibt von homerischen Stellen nur II. XVII, 489 (S. 33) übrig, über deren Auffassung die Meinungen wenigstens sehr getheilt sind. Ich neige mich daher immer noch zu der Ansicht, daß die Nom. abs., Hérodote ausgenommen, nur Attikern eigen gewesen sind. Sichere Führer in dieser Frage über Dialect und Zeit mögen die Impersonalien sein (vgl. Bernhardy wissenschaft. Syntax S. 471), als die gangbarsten Formen, mit deren Aufnahme die Bedingungen zu einem ausgedehnteren Gebrauch gegeben waren.

Auch Herod. VII, 157 (S. 25) und VII, 185 (S. 32) fügen sich der gewöhnlichen Construction, und was die Stellen anbelangt, wo Repräsentanten eines Volks, wie Gesandte, Feldherren u. s. w., als Subjecte bei dem Participium erscheinen, während dem Verbum finitum der Begriff des gesammten Volks zu Grunde liegt, so ist um so eher eine leichte Anakoluthe denkbar, da sich sogar bei den Römern ähnliche Vertauschungen finden (vgl. Caesar b. g. I, 37). Darnach also würde z. B. Thuc. IV, 58 beurtheilt werden können. S. 39 wird Xen. Cyr. IV, 5, 37 erwähnt: *καὶ ἄρα ἡμῖν ὅσα τὰ παρόντα, πολλὰ αὐτῶν ἴσιν ἀνταρτα*. Das Adjectiv *πολλά* halte ich für ein Attribut zum vorausgegangenen Subjecte (in Menge, grosentheils), so gebraucht wie *ῥαι, ὄλγος*, im Lat. *rari, aliquot* bei Liv. 32, 16: *Oppidani primo haud impigre tuebantur moenia; dein fessi vulneratique aliquot, cum et muri partem eversam operibus hostium cernerent, ad dedicationem inclinarunt*. Vgl. auch Thuc. V, 59, 1: *αὐτοὶ δὲ οὐ πολλῶ πλείους διεφθάρσαν*. Unregelmäßig ist also in jenem Satze nur die Wiederaufnahme des Subjects durch *αὐτῶν*; allein diese Unregelmäßigkeit widerstrebe dem griechischen Sprachgefühl nicht so sehr, sie kehrt bei den besten Schriftstellern und, was eben so wichtig ist, auch ohne daß ein attributives (oder prädicatives) Participium vorausgeht, öfter wieder. — Zu den S. 41 angeführten

Beispielen, in denen die Satzform, weil das Gesamtsubject wegen Wechselwirkung getheilt ist, der absoluten Construction nahe tritt, sich aber doch noch innerhalb der gewöhnlichen Gesetze streng bewegt, gehört auch Herod. IX, 5: *διακλειυσαμένη δὲ γυνὴ γυναῖκα καὶ παραλαβοῦσα ἐπὶ τῇ Ἀντίδω οὐκ ἔσταν αὐτοκλέτες*. Wie weit übrigens spätere Schriftsteller, welche das Auffallende liebten, in dem verwandten Gebrauch von *ἕκαστος* und *οὐδεὶς* gegangen sind, davon ist mir gerade ein Beweis aus Libanius ep. 7 zur Hand: *Φάσκων δὲ ἕκαστος καὶ ἔχει καὶ δώσειν ἰδὺν οὐδεὶς*; hier sind beide Wendungen unmittelbar neben einander getreten, und es würde demnach nicht unbedingt nothwendig sein, in *Φάσκων ἕκαστος* einen Nom. abs. anzunehmen.

Da es nun mehrere solcher Structuren giebt, welche in ihren äußersten Grenzen zu den Nomin. abs. überführen, und deshalb noch Viele, welche sich scheuen, eine so freie Form als eine dem Genitiv abs. gleichberechtigte anzuerkennen, einen Ausweg finden werden, so muß man es dem Herrn Verf. großen Dank wissen, daß er sich der Sache so ernstlich angenommen und dieselbe, auch abgesehen von der Theorie der Nebensätze, über die sich eben streiten läßt, durch eine reiche und umsichtig geordnete Beispielsammlung, eine unentbehrliche Grundlage für spätere Forschungen, gefördert hat. Möge er recht bald Gelegenheit finden, die Fortsetzung zu liefern und in dieser, wo möglich, den Kreis der hierher gehörigen Erscheinungen durch fernere Bestimmungen noch enger zu ziehen, damit die zweifelhaften Fälle auf ein Minimum reducirt werden. — Schließlich kann ich die Bemerkung nicht unterdrücken, daß eine natürlich bis in die ältesten Zeiten zurückgehende Untersuchung derselben Wendung in den romanischen Sprachen, wo sie so ausgebildet ist, daß sie sich nicht wegdisputiren läßt, zu interessanten Ergebnissen führen müßte; mir ist nicht bekannt, daß Jemand dieses Thema behandelt hätte.

Breslau.

J. Geisler.

## IV.

- 1) Versuch über Thucydides von Rudolph Dietsch. Leipzig 1856.
- 2) Thucydides. Für den Schulgebrauch erklärt von Dr. Gottfried Böhme, Oberlehrer am Gymnasium zu Dortmund. 2 Bände. Leipzig 1856.
- 3) *De historia Thucydeide commentatio. Accedit index historicus et geographicus*, ed. E. F. Poppo. Lipsiae MDCCCLVI.

Das verflossene Jahr hat die Erklärung und das Verständniß des großen griechischen Geschichtsschreibers durch das Erscheinen der drei oben genannten Werke um einen guten Schritt weiter gebracht. Von ihnen sollen zunächst die beiden ersten vornehmlich den Interessen der Schule dienen, weshalb denn auf genaue, sprachliche wie sachliche, Erklärung in ihnen mit Recht ganz besonders geachtet worden ist. Denn wenn auch gerade in dieser Beziehung Krüger's meisterhafte Ausgabe

durch ungewöhnlichen Scharfsinn und sicheren Tact im Auffinden des Richtigen, durch eine unübertroffene allgemeine wie besondere Sprachkenntnis, die ihm da festen Anhalt giebt, wo andere Mittel des Verständnisses fehlen, durch die Präcision, Kürze und Schärfe des Ausdrucks, die häufig allein schon zum Weiterforschen einladet, durch die peinliche Gewissenhaftigkeit, keiner wirklichen Schwierigkeit mit Still-schweigen auszuweichen, andrerseits aber das Maaß des Nothwendigen nirgends zu überschreiten, wenn sie durch diese so wie durch manche andere Tugend so viel leistet, daß sie als ein wahres Muster einer Schul-ausgabe angesehen werden muß, und daß vielleicht nicht an einer einzigen Stelle ein Erklärer seine Ansicht unberücksichtigt lassen darf, so wird doch gerade bei diesem dunkelen, gedankenvollen Schriftsteller, dessen Tiefen überall gehörig zu ergründen auch ein delischer Taucher erforderlich sein möchte, immer noch Vieles unerledigt bleiben, und die beiden trefflichen Gelehrten, mit denen wir es hier zu thun haben, sind in der That alles Dankes werth für die Berichtigung oder richtigere Fassung so mancher Lesart und Erklärung, für die Vertheidigung oder genauere Begründung so mancher angefochtenen Stelle, mit einem Worte für das hellere Licht, mit dem sie die oft verborgenen Gänge unseres Schriftstellers beleuchtet haben. Wenn ich demnach im Folgenden auf manchen Punkt selbst näher einzugehen gedenke, wenn ich dabei genöthigt sein werde, hie und da von ihnen abweichend entweder älteren Erklärern mich anzuschließen oder eine eigene Ansicht vorzutragen, so mögen dieselben darin nichts Anderes erkennen, als einmal den Eifer und Fleiß, den ich ihren Leistungen gewidmet habe, dann aber den Wunsch, zur guten Sache vielleicht selbst ein kleines Scherflein beizutragen.

Um von dem Kleineren zu beginnen, so umfaßt Dietsch's Arbeit, eine Jubilarschrift zu Ehren des Herrn Professors Lorenz zu Grimma, die Volksversammlung in Sparta, von der Thucydides im ersten Buche c. 67—87 ein so lebendiges Bild gegeben hat. Aufser der Krüger'schen Ausgabe und dessen hierher schlagenden Untersuchungen hat er, um von Anderen zu schweigen, besonders Bonitz's Beiträge zur Erklärung des Thucydides benutzt und ist so durch Vergleichung und glückliche Combination zu manchem schönen neuen Resultate gekommen. Seine Erklärungen sollen keine fortlaufende Interpretation bilden, vielmehr behandelt er in freierer Weise, bald gedrängter bald ausführlicher, einzelne Stellen, ohne sich mit anderen schon hinlänglich erörterten aufzuhalten, ein für den Zweck einer solchen Arbeit, die ja nichts Vollständiges zu liefern beabsichtigt, gewiß sehr empfehlenswerthes Verfahren. Zugleich hat er von dem ganzen Stücke eine Uebersetzung geliefert, die seine Ansichten über nicht näher von ihm erläuterte Stellen hinlänglich klar macht. Ueber diese Uebersetzung spricht er sich in der Vorrede, nachdem er die Frage, ob auf Schulen überhaupt Thucydides gelesen werden solle, mit ja beantwortet hat, folgender Maßen aus: „Fragt man aber, wie man am besten die Schüler in den Geist des Schriftstellers einführe, so scheint mir bei Thucydides kein besseres Mittel zu sein, als der Fleiß und die Sorgfalt, die der Lehrer auf die Uebersetzung wendet. Dadurch gewinnt der Schüler ein volleres Verständniß des Inhalts, aber auch zugleich durch die Nöthigung zur Vergleichung mit dem griechischen Texte der Form. Deshalb habe ich dem griechischen Texte die deutsche Uebersetzung gegenüber gestellt; und fürchte am wenigsten deshalb den Vorwurf zu erfahren, ich habe damit selbst eines jener Bequemlichkeitsmittel gegeben, die in unserer Zeit in so großer Menge und mit so verderblicher Wirkung zum Markte gebracht werden.“ Ich denke, daß Herr Dietsch allerdings einen solchen Vorwurf nicht zu befürchten hat, zumal ja selbstverständlich nicht behauptet wird, daß der Schüler überhaupt

den Thucydides mit einer Uebersetzung lesen solle. Es handelt sich also vorzugsweise um die drei großen Reden der Korinther, Athener und des Archidamos. Wenn ich mir ein Urtheil erlauben darf, so würde ich die Uebersetzung von der ersten derselben für die am wenigsten gelungene erklären; ich würde an derselben namentlich aussetzen ein zu weit gehendes Streben nach modernen Ausdrücken und Anschauungen, die dem Charakter des Antiken mitunter zu fremdartig sind, andererseits den Gebrauch von ungewöhnlichen, veralteten, ja zuweilen selbst von nicht ganz edeln deutschen Ausdrücken, endlich unnöthige Abweichungen von dem Texte, wo das treue Uebertragen desselben den Gedanken schärfer oder eigenthümlicher wiedergeben würde. Ich werde mir weiter unten erlauben, mein Urtheil durch einige Beispiele zu belegen, möchte aber zunächst, um keiner Schwierigkeit aus dem Wege zu gehen — und ich bin mir vollkommen bewußt, wie große Schwierigkeiten eine zugleich gute und getreue Uebersetzung des Thucydides darbietet —, aufgefordert durch Herrn Dietsch's Beispiel selbst, ein Capitel, und zwar gleich das erste, in deutscher Uebersetzung hier folgen lassen, unbesorgt darüber, daß mir daraus der Vorwurf der Ueberhebung erwachsen könnte, als gedächte ich damit ein Musterbruchstück zu liefern.

„Das Vertrauen, ihr Lacedämonier, das ihr auf euer eigenes Staatswesen und euren bürgerlichen Verkehr setzt, macht euch desto mißtrauischer gegen die Aeußerungen von uns Fremden. Und daher besitzt ihr zwar Besonnenheit, verrathet aber um so größere Unkunde für die auswärtigen Angelegenheiten. So oft wir nämlich euch voraussagten, welche Beeinträchtigungen uns von den Athenern bevorständen, immer nahmst ihr keine Kenntniß von dem, worüber wir euch jedesmal zu belehren suchten, sondern beargwöhntet vielmehr unsere Anassungen, als sprächen wir so wegen unsrer besonderen Zwickigkeiten. Und daher habt ihr, nicht bevor wir in Noth kamen, sondern seitdem wir mitten darin stehen, uns Bundesgenossen hierher berufen, unter denen nicht am wenigsten uns zu reden geziemt, je mehr wir die größten Beschwernisse zu führen haben, von den Athenern gemißhandelt, von euch vernachlässigt. Und wenn etwa ihre Unbill an Hellas verborgen geschähe, so würdet ihr als unbekannt damit einer Belehrung bedürfen; jetzt aber was bedarf es langer Rede für uns, von denen ihr die einen geknechtet seht, anderen von jenen Nachstellungen bereitet und nicht am wenigsten unseren Bundesgenossen, wie sie ja offenbar seit lange schon im Voraus auf etwaigen Krieg sich vorbereitet haben. Nicht würden sie ja sonst Kerkyra weggenommen haben und uns zum Trotz behalten und Potidäa belagern, von denen dieß der geeignetste Platz ist, um von da in Thracien vorzugehen, jenes aber den Peloponnesiern eine bedeutende Seemacht hätte liefern können.“

Daß zu Anfang dieses Capitels der Ausdruck τὸ πιστόν daher entsteht, weil die Lacedämonier conservativen Charakter haben, wird man gern zugeben; dennoch kann ich die Uebersetzung „der conservative Charakter“ nicht billigen. Denn ausserdem daß sie, wie Dietsch selbst zugesteht, den Gegensatz in ἀπιστοτέρους vermischt, und daß sie gewisser Maßen den Grund für die Folge einsetzt, ist dieser moderne Begriff schwerlich der Thucydideischen Zeit und Anschauung entsprechend. Auch der Comparativ in ἀπιστοτέρους darf nicht vermischt werden, wie Dietsch es thut, wenn er übersetzt „etwas mißtrauisch“. Der Sinn ist ja: je vertrauungsvoller ihr seid in euren eigenen Verhältnissen, desto mißtrauischer seid ihr gegen Fremde. Daß dabei nach Thucydideischer Kürze für das erste parallele Glied der comparative Begriff aus dem zweiten zu entnehmen ist, bedarf wohl keines weiteren Beleges.

In ganz ähnlicher Weise finde ich im folgenden Satze πλέον zu matt



gegeben durch „recht viel“. Es ist auch hier wirklicher Comparativ: um so größere Unkunde verrathet ihr. Auch „Schwerhörigkeit“ möchte schwerlich dem griechischen ἀμαθία entsprechen. Es wäre damit im Verhältnisse zu dem obigen ἀπιστοτέρους nichts Neues gesagt, und doch sollen in diesem Satze, wie schon der Uebergang καὶ ἀπ' αὐτοῦ lehrt, die Resultate aus dem Vorigen gezogen werden, nämlich σωφροσύνη aus dem πιστόν, ἀμαθία aus dem ἀπιστόν. Dieß beweist auch der folgende erklärende, daher mit γὰρ eingeführte Satz, in welchem ja das οὐ — τὴν μάθην κινεῖσθε offenbar als Beleg für die ἀμαθία der Lacedämonier angeführt wird. Auch σωφροσύνη ist wohl zu kahl mit Nüchternheit übersetzt; es soll ja ein entschiedenes und zwar sehr starkes Lob sein, dem schweichelhaften Anfange der Rede entsprechend, um so die Herbigkeit des Vorwurfs der ἀμαθία zu mildern. ἦν τι λέγωμεν ist etwas gespreizt übersetzt: „wenn wir gewisse Anbringen vorlegen“, ebenso weiter unten τὼν λεγόντων „die Anbringenden“. Von einem Antrage ist noch gar keine Rede, das geschieht erst im dritten Satze; es heisst nur ganz allgemein: mögen wir sagen, was wir wollen. Auch möchte das Substantivum Anbringen zumal im Plural kaum gutes Deutsch sein.

Die Litotes in dem Ausdrucke οὐχ ἥμισυ aufzuheben, ist meiner Meinung nach gar kein Grund vorhanden, da wir ja ganz ebenso sprechen. Herr Dietsch hat das aber nicht nur hier, sondern noch an vielen anderen Stellen gethan, die aufzuführen pedantisch sein würde.

Das πον bei ἀπαρεῖς ὄντες ἡδέικουν halte ich nicht für lokal gleich irgendwo, sondern für etwa.

Im 69. Capitel ist ἀληθέστατον ungenau übersetzt „in wahren Sinne“, als sollte der Knechtende ganz von der vorher gemachten Behauptung ausgeschlossen werden. Dafs dieß der Redner nicht meint, ist im vorigen Capitel klar genug gesagt worden. Also etwa: Nicht von dem Knechtenden, sondern von u. s. w. — läßt sich das mit größserem Rechte behaupten.

Dafs der Satz οἱ γὰρ δρῶντες — ἐπέρχονται ein reiner Locus communis sei, möchte ich bezweifeln, selbst wenn sich erweisen liesse, dafs dann doch οὐ διεγνωστός für μή gesagt werden dürfe. Der Redner meint doch wohl die Athener im Gegensatze zu den unschlüssigen Peloponnesiern, wie die Antithese in χρεὶν γὰρ οὐκ εἰ ἀδικούμεθα ἐν σκοπεῖν, ἀλλὰ cet. und die weitere Gedankenentwicklung in ἐπιστάμεθα οἷα ὁδῷ εἰ Ἀθηναῖοι — χωροῦσιν ἐπὶ τοὺς πύλας unzweideutig beweist; aber allerdings (und in so fern hat Dietsch Recht) spricht der Redner, wie häufig bei Thucydides, das zunächst auf einen Fall Bezügliche in der Form einer allgemeinen Wahrnehmung aus. Vergl. dazu c. 79. ἀδικοῦν τοὺς Ἀθηναίους ἡδῇ, c. 87. ὅτι — δοκοῦν ἀδικοῦν οἱ Ἀθηναῖοι. Uebrigens durfte in dem folgenden Satze das καὶ vor ὅτι κατ' ὄλλγον χωροῦσιν in der Uebersetzung nicht fehlen; es ist nicht eine bloße Erklärung zu οἷα ὁδῷ, sondern eine neue temporale, zunächst locale Bestimmung zu χωροῦσιν, wie ja andererseits in dem auch localen οἷα ὁδῷ die Qualität des Angriffes bezeichnet wird. Ich halte nämlich auch die Uebersetzung „schrittweises“ für κατ' ὄλλγον nicht für völlig treffend; es ist „schnell, ohne Umstände“, dasselbe, was kurz vorher durch οὐ μέλλοντες ausgedrückt war, wie sich auch οἷα ὁδῷ unverkennbar auf das obige βουλευμένοι πρὸς οὐ διεγνωστός zurückbezieht.

Dafs ἐλέγγε für ἐλέγεσθε ἀσφαλεῖς εἶναι zu lesen sei, glaube ich nicht. Zwar trete ich auch Bonitz bei, dafs Krüger unrichtig ein ὑπὸ τούτων ergänzt; aber die Verbindung von ὧν (auf das in ἐλέγεσθε steckende Subject bezogen) ὁ λόγος ist doch so schwierig nicht, wie Krüger meint. Es braucht gar nicht für περὶ ὧν zu stehen, da λόγος hier offenbar nicht allein sermo ist, sondern fama, auctoritas.

τὰ παρ' ὑμῶν übersetzt Dietsch „die von euch verheissene Hülfe“; einfacher Krüger = παρ' ὑμῶν τὰ παρ' ὑμῶν. Die angeführten Beispiele sprechen wenigstens nicht gegen Krüger. Aehnlich weiter unten: τῇ ἀφ' ὑμῶν τιμωρίᾳ.

ἐς τύχας πρὸς πολλῶν δυνατωτέρους ἀγωνιζόμενοι καταστῆναι übersetzt Dietsch: „mit geringerer Gewissheit des Erfolges gegen viel Mächtigere im Kampfe zu stehen“. Es ist doch wohl nur einfach *fortunae periculum subire*.

Sicher falsch, glaube ich, fasst Dietsch das folgende ἐπιστάμενοι causal „da ihr euch darauf verlasst“ statt concessiv „da ihr doch, während ihr wisst“. Der Redner sagt: die (vor den Persern und dann den Athenern) Geretteten verdanken diese ihre Rettung den Fehlern der Gegner mehr als eurer Hülfe — natürlich ein Vorwurf für die Spartaner, nicht ein Grund zu ihrer Beruhigung —, die Besiegten dagegen ihre Niederlage eurer Schuld oder (was dasselbe ist) ihrer thörichten Hoffnung auf euch. Also im ersten Falle habt ihr das Gute nicht selbst vollbracht, im zweiten das Schlimme herbeigeführt — ein herber Tadel, der doch nur als Entgegnung auf das gute Vertrauen der Spartaner, das meist noch Alles gut abgelaufen sei, vorgebracht und begründet werden kann.

Dafs αἰτία und κατηγορία hier entgegenstehen, wie nach Demosth. adv. Androt. §. 22 αἰτία und ἀεγχος, kann ich nicht zugeben. Die Korinther bringen wahrlich ihre Beschuldigungen nicht ohne Beweis vor. Der Unterschied liegt, glaube ich, darin, dafs αἰτία eine Zurechtweisung (allerdings nicht blossε νομιστικῆς, da sie mit einer Drohung schliesst) bedeutet, κατηγορία dagegen Anklage mit Antrag auf Strafe, nicht aber Beweis der Strafbarkeit.

c. 70. Zur Rechtfertigung von ἐκείσθαι in der von Dietsch wie von Krüger angenommenen Bedeutung und Construction vergleicht, um das hier gleich vorweg zu nehmen, Böhme sehr passend ἐλθεῖν weiter unten — ἃ μὲν ἂν μὴ ἐέλθωσιν — und III, 108, 2 τὸ πολὺ τοῦ ἔργου ἐξῆλθον —, wiewohl an beiden Stellen sich auch die Lesarten ἐπεέλθωσιν und ἐπεξῆλθον finden.

Den Gegensatz von ἀλλότριος (auf den Leib bezogen) und οἰκίος (auf die Seele) hat Dietsch wohl etwas verwischt. Ich halte im Wesentlichen Krüger's Ansicht für richtig, wenn auch allerdings der Gedanke sehr zugespitzt ist und an das Sophistische grenzt: Ihren Leib brauchen sie für den Staat wie etwas Fremdes, das ihnen nicht gehört, um das sie sich also nicht bemühen noch bekümmern, den Geist dagegen als ihr eigenes Eigenthum, mit dem sie möglichst wuchern wollen, so freilich, dafs sie im Wohle des Staates ihr eigenes erblicken. Zur Erklärung mag noch dienen II, 60, 4, wo in dem Satze — οὐκ ἂν ὁμοίως τοι οἰκέως φράζοι — οἰκέως ganz ähnlich gebraucht ist. Dort nimmt Krüger Valla's Erklärung auf „vorthellhaft für den Staat“; ich denke mit Unrecht. οἰκίος ist auch dort „eigenthümlich“ im Gegensatze zu ἀλλότριος, und Thucydides sagt mithin: „Wenn ein Staatsmann auch Einsicht und Beredtsamkeit hat, es fehlt ihm aber patriotische Gesinnung, so wird er nicht in gleicher Weise (scil. wie der Patriot) etwas in eigener Weise sprechen, d. h. er wird die Sache, über die er spricht, nicht als ihn selbst persönlich betreffend ansehen, sondern als etwas Fremdes, es wird also seiner Rede die Wärme und innere Betheiligung des Patrioten fehlen. — Dafs die Lacedämonier an Opferfreudigkeit den Athenern nicht nachstehen, darauf kommt es an unserer Stelle nicht an; der ganze Nachdruck ruht auf dem zweiten Gliede, der den Vorzug der Athener vor den Lacedämoniern charakterisirt, während das erste Glied hauptsächlich nur um des Parallelismus und scharfen Gegensatzes willen mit herbeigezogen zu sein scheint. Dafür spricht auch, dafs im folgenden

Satze auf dem zweiten Gliede allein weitergebaut wird: καὶ ἂ μὲν ἄν ἐπινοήσαντες μὴ ἐξέλθωσιν οἰκεία στίβεσθαι ἡγούνται, wo wieder οἰκία in derselben prägnanten Weise. Endlich geht in der That die Opferbereitschaft der Lacedämonier nur so weit, daß sie sich zögernd in die Gefahr begeben, die der Athener aber (cf. 5) so weit, daß sie den Verlust des Leibes als gar keinen ansehen, weil eben der Leib nicht ihr Eigenthum sei.

Mit Bonitz ἄλλοι vor ἀσχολίαν ἐπέκονον zu schreiben oder mit Dietsch nach ἐπέκονον ἔτεροι einzuschieben, ist unnöthig. Wenn letzterer auch bemerkt, daß nicht das wirkliche Wesen der Athener, wie es II, 39 u. 40 von Pericles dargestellt wird, sondern die Anschauung der Korinther über sie in Betracht komme, so will doch Thucydides die Korinther nichts Falsches sagen lassen. So lange also der Sinn nicht geradezu verkehrt wird, halte ich eine solche Einschiebung nicht für gerechtfertigt.

c. 71. τῇ παρασκευῇ δίκαια πράσσειν übersetzt Dietsch „rücksichtlich der Bereitschaft das Gehörige thun“, indem er nicht versteht, wie man bei der Rüstung Gerechtigkeit üben könne. Ebenso verwirft er Bonitz's Erklärung von τῷ ἴσον νῦμετα, die keinen richtigen Gegensatz gebe, und erklärt es „ihr seht gleichgültig zu, mischt euch nicht ein“. Diese Bedeutung sucht er nachzuweisen aus Herod. VI, 11, 4 u. 109, 7. θεῶν τὰ ἴσα νυμένοντες; allein dort soll es doch nur heißen: wenn die Götter unparteiisch, d. h. eben gerecht sind, da ja doch offenbar sowohl Dionysius von Phocäa als auch Miltiades ihre Sache für die gerechte halten. Ein gleichgültiges Zusehen von Seiten der Götter läßt sich ja schon an sich bei Herodot am wenigsten voraussetzen. Somit finde ich in diesen Worten nicht mit Dietsch einen Gegensatz zu δίκαια πράσσειν, sondern vielmehr eine parallel stehende Rückbeziehung. Der Redner sagt oben wörtlich: die in ihrer Bereitschaft Gerechtes thun, ihrer Gesinnung nach aber darthun, daß sie eine Unbill nicht ertragen werden, d. h. die Gerechtigkeit ausüben, insofern sie in ihren Rüstungen, also thatsächlich, Mäße halten, dabei aber eine zur Abwehr jeder Unbill entschlossene Gesinnung verrathen. Dem entgegen: ihr versteht die Unparteilichkeit (oder geradezu die Gerechtigkeit) so, daß ihr Anderen nicht schaden wollt (und darin habt ihr Recht), daß ihr aber auch nicht durch Vertheidigung etwaigen Nachtheil erleiden wollt — und das ist, meint offenbar der Redner, nicht mehr Unparteilichkeit, sondern Schwäche. Mich dünkt, der Gegensatz ist doch scharf genug: τῇ παρασκευῇ δίκαια πράσσειν entspricht ἐπὶ τῷ μὴ λυπεῖν τοὺς ἄλλους — beides wird gebilligt —, τῇ γνῶμῃ ἣν ἀδικῶνται δῆλοι ὥς μὴ ἐπιτρέφοντες steht entgegen αὐτοὶ ἀμυνόμενοι μὴ βλάπτεσθαι — ersteres wird gebilligt, das zweite getadelt. Krüger's Erklärung nach Poppo ist daher auch nicht völlig richtig.

Als der Würde der Rede nicht völlig angemessen bezeichne ich unter anderen die Ausdrücke: c. 69. περιορᾶν „durch die Finger sehen“, c. 70. ἰσθμηότατοι „Stuhlenbocker“, c. 71. ἀμυνόμενοι μὴ βλάπτεσθαι „durch Wehrenmüssen incommodirt zu werden“. Eben dahin gehört c. 70. ἐπινοήσαι ὅςτις „sinn mit neuen Plänen“, welcher Ausdruck auch nicht ganz zutreffend sein möchte. Durch ἐπινοήσαι wird ὅςτις hinlänglich als scharfsichtig bezeichnet, dem βραδύς entgegengesetzt, ähnlich wie Plat. Phaedr. 239 A. βραδύς und ἀγχιόνος. Mehr trifft das Rechte Krüger, der es „gewandt“ übersetzt und dazu vergleicht Dem. 3, 15. γνῶναι πάντων ὅμεις ὁξύτατοι τὰ ῥηθέντα, allerdings völlig übereinstimmend.

Die Ausdrücke c. 70. Revolutionäre für νεωτεροποιοί und c. 71. altmodisch für ἀρχαιοτρόποι, Stabilität des Herkommens für τὰ ἀκίνητα νόμια möchte ich lieber, zumal sie leicht falsch gedeutet werden könnten, mit den deutschen „Neuerer, veraltet, Stetigkeit“ vertauscht wissen.

Nicht ganz scharf ist c. 71. *μῶλιν ἂν ἐτυγχάνετε τούτου* gefasst „das würde euch kaum zu Theil werden“; da von einem Handeln die Rede ist, besser: das würde euch kaum möglich sein.

*πρὸς ἑτέραν ἐνυμμάχων τρέπειν* dem Texte entsprechend noch stärker: in ein anderes Bündniß treiben, als das matte: zum Anschluß an ein anderes Bündniß. *ἀθύνματα* aber ist wohl weniger Verzweigung, als Unmuth.

In der Rede der Athener von c. 72 bis c. 78 habe ich folgende, wenn gleich meist unbedeutende, Bemerkungen gemacht:

c. 72 heist *ἐνικάλουν* nicht „erheben würden“, sondern „erhoben“. Dafs weiter unten nach *νομίζοντες μᾶλλον „ἂν“* nach dem einzigen Laurent. ausgelassen ist, möchte sich schwerlich rechtfertigen lassen, wenn auch solche Constructionen bei Thucydides nicht ungewöhnlich sind.

c. 73. *ὅπως τῶν ἀκουσομένων* ist wohl nicht Erlebnis, sondern Ueberzeugung durch Augenschein, wozu es des Erlebnisses nicht bedarf. Denkmäler z. B. können dazu dienen, die auch bei den *παλαιά* nicht ganz ausgeschlossen sind, daher *ἀκοαὶ μᾶλλον — ἢ ὅψεις*.

*εἰ καὶ δι' ὅχλου μᾶλλον ἴσται* — „mag auch — immer mehr Sturm erregen“. Hier halte ich einmal „immer“ für unrichtig, dann ist *ὅχλος* weniger Sturm als Ueberdruß; es heist also: mag unser beständiges Vorhalten dieser Dinge auch vielmehr Ueberdruß erwecken (als Freude daran), also *μᾶλλον* nicht *magis*, sondern *potius*.

*ἐν ὁφείλει ἐκινδυνεύετο* „das allgemeine Beste war das Ziel (Zweck) unserer Wagnisse“, nicht, wie Dietsch übersetzt, das Resultat. Auch das *καὶ* zu Anfang des Satzes ist nicht zum Vortheil des Gedankens unübersetzt geblieben.

Den Ausdruck „vorbidden“ für *παράτησις* verstehe ich nicht recht.

*ὅπερ ἴσχε μή cet.* zu Ende dieses Capitels ist besser wohl zu nehmen: was ihn verhinderte, nicht „die ihn verhinderte“. Nicht die Seeschlacht an sich verhinderte den Feind, die Städte des Peloponnesos zu verwüsten, sondern der Umstand, dafs die Athener die Seeschlacht mit-schlugen.

c. 74. *ἐπὶ τῆς ἐν βραχείᾳ ἡλπίδι οὔσης (πόλεως) κινδυνεύοντες ἐνυσώσαμεν ὑμᾶς* „um die schwache Hoffnung für sie kämpfend, trugen wir nach besten Kräften zu eurer Rettung bei“ ist einmal nicht ganz genau, dann nicht energisch genug. Nicht um die schwache Hoffnung stürzten sich die Athener in Gefahr, sondern für ihre Vaterstadt, obgleich deren Rettung auf schwacher Hoffnung beruhte, und dadurch trugen sie nicht nur zur Rettung bei, sondern geradezu sie vollbrachten zugleich eure (der Peloponneser) wie ihre eigene Rettung.

Sehr empfehlenswerth ist zu Ende des 75. Capitels Dietsch's Con-jectur *τῶν μεγίστων πῶς μετὰ κινδύνων εὖ τίθεσθαι*, wenn man nicht Sintenis' Vermuthung *κινδυνεύουσι θέσθαι* noch vorzieht.

c. 77. *παρὰ τὸ μὴ οἰεσθαι* halte ich auch für richtig, während Krü-ger für *μή πῃ* vorschlägt. „Ansicht vom Nichtsollen“ drückt den Gedanken scharf aus, ist aber für eine deutsche Uebersetzung etwas steif.

Die Ausdrücke *ἀπὸ τοῦ ἴσου* und *ἀπὸ τοῦ κρείσσονος*, für welches der unangenehme Druckfehler im Texte *κρίσσονος*, masculinisch zu nehmen, kann ich mich nicht entschliessen. Dietsch's Bedenken gegen *τὸ κρείσσον* als ein Verhältniß, in dem der Eine mächtiger ist als der Andere, wird sich vielleicht heben, wenn er es als Gegensatz zu *τὸ ἴσον* nimmt für das allgemeinere *τὸ ἀνισον*, nur bestimmter gefasst und gleichsam individualisirter als dieses, worin also natürlich dem Einen ein Vorrecht eingeräumt wird. Mächtiger ist allerdings nicht der ganz treffende Ausdruck für ein solches Verhältniß. Das Beispiel VIII, 89, 4 läßt wenigstens die neutrale Auffassung auch zu; doch soll damit die Zuläs-

sigkeit des Sprachgebrauches in Dietsch's Sinne keineswegs bestritten werden.

εἴτε — καὶ τὸν γινώσκει „wenn ihr begt“. Das Futurum ist hier auch wohl im Deutschen unerlässlich.

Für Manieren (νόμιμα) wünschte ich einen edleren Ausdruck, der zugleich bezeichnender wäre. Es sind nicht nur die Manieren der Lacedämonier, sondern auch ihre Fremdenbesuch abwehrenden Gesetze, die von dem Athenischen Redner getadelt werden.

c. 78. παράλογος „Unvoraussichtlichkeiten“ schwerfällig und breit statt Unvorhergesehenes.

ἡμεῖς δὲ οὐδὲμιᾷ πᾶ τοιαύτῃ ἀμαρτίᾳ ὄντες „da wir keinen solchen Fehltritt thun“. Das „noch“ (πᾶ) darf hier doch nicht fehlen.

Die Bemerkung zu τύχη, dass sich bei Thucydides schon deutlich die Auffassung des Schicksals als eines bloßen Ungefährs, als eines blinden Zufalls zeige, geht wohl zu weit. Sagt doch Dietsch selbst, dass der Begriff τύχη das bezeichne, was die Menschen nicht in ihrer Gewalt haben, dass er also den Gedanken an Regierung der Welt durch die Götter nicht ausschliesse; denn die Götter können ja die τύχη in ihrer Gewalt haben. Es liesse sich wohl nachweisen, dass Thucydides der Gottheit eben eine solche Function anweist, wonach sie mit ihrem Wirken da eingreift, wo die menschliche Kraft und Berechnung aufhört, dass sie mithin die letzte, freilich nicht wie bei Herodot die erste Instanz abgebe, dass sie gleichsam das Ω, aber nicht zugleich das Α der weltlichen Dinge sei. Ich verweise darüber auf den, der zuletzt noch diese Dinge behandelt hat, nämlich Poppo de historia Thucydidea commentatio cap. III.

c. 79. ἀδικεῖν τοὺς Ἀθηναίους ἤδη „die Athener seien schon gerichtet“. Ich halte die ursprüngliche Bedeutung von ἀδικεῖν fest, ohne jedoch mit Haase ἤδη nach καὶ zu setzen. Ich erinnere an c. 69, 2 ἤδη ἐπέρχονται und möchte diese beiden Stellen sich gegenseitig noch mehr stützen lassen. Denn das ἀδικεῖν besteht ja in dem ἐπέρχισθαι, namentlich gegen die Potidäaten.

Es folgt von c. 80—85 die Rede des Archidamos. In der Uebersetzung derselben finde ich c. 82 für ἐπιβουλευόντας μὴ καταφωρᾶν den Ausdruck „auf ihren Schlichen ungenutzt zu lassen“ nicht edel genug. Dafür etwa: ihre Nachstellungen nicht aufzuspüren.

ἀσπικτος in demselben Capitel §. 4 ist nicht eigentlich unbezwingbar, sondern unnachgiebig, nämlich der, welcher keine λαβὰ (wie in dem Fehlausdruck λαβὴν ἐρδοῖναι) zum Unterhandeln darbietet; denn von dem schliesslichen Vertrage ist die Rede, nach dem die Lacedämonier das Pfand, das sie an dem Attischen Lande besitzen, den Athenern wieder überlassen sollen. Ist das Land verwüstet, so werden sie weniger darauf gehen, also um so schwerer sich zur Nachgiebigkeit entschliessen.

§. 5 desselben Capitels ist χρεῖν vom Kriege gebraucht wohl nicht ausgehen, sondern Verlauf nehmen.

c. 84. εὐκοσμον möchte ich nicht für Conservativismus (abgesehen von dem harten und fremden Ausdrucke) halten, sondern für gute Zucht, wie sie den Lacedämoniern seit Lycurg's Gesetzgebung besonders eigen war (vgl. Thucyd. I, 18).

τὰς τῶν πολεμίων παρασκευὰς λόγῳ καλῶς μεμφομένοι ἀνομοίως ἔργῳ ἐκτελεῖν. Dietsch tadelt die gewöhnliche Erklärung: „die Rüstungen der Feinde herabsetzen“, weil das die Korinther nicht gethan haben. Allein sie haben manches Andere auch nicht gethan, wovon dessen ungeachtet Archidamos warnt; so gleich unten, wenn er sagt: Man muss nicht auf etwaige Fehler seiner Feinde die Hoffnung bauen. Die Korinther haben, weit entfernt, das zu thun, vielmehr denselben Grundsatz ausgesprochen, z. B. c. 69, 4, wo sie die Lacedämonier vor einer solchen fal-

achen Zuversicht auf das Nachdrücklichste warnen. Der negative Satz steht hier hauptsächlich um des Gegensatzes willen zu der folgenden positiven Behauptung: *νομιζω δὲ τὰς διανοίας τῶν πέλας παραπλησίους εἶναι*. Archidamos tadelt überhaupt an den Korinthern ihr zwar geistvolles, aber von Spitzfindigkeit und Sophistik nicht freies Theoretisiren, dem er eine gesunde, auf Erfahrung und einfachem Menschenverstand beruhende Praxis entgegen hält. *ἀνομολος ἔργῳ ἐπεξείναι* kann freilich, wenn die obige Ansicht richtig ist, auch nicht übersetzt werden: mit der That ganz anders entgegen zu treten, sondern: nicht gewachsen. In der Anmerkung zu dieser Stelle möchte ich den unedeln Ausdruck „belfern“ entfernt wissen.

In der Rede des Sthenelaidas (c. 86) ist der Anfang *τοὺς λόγους τοὺς πολλοὺς τῶν Ἀθηναίων οὐ μανθάνω* schwerlich richtig gefasst „die vielen Worte“. Er kann doch nicht Alles nicht verstanden haben, wie er nachher selbst zeigt, und außerdem ist ja die Rede der Athener, wenn das ein Vorwurf sein sollte, gerade nicht wesentlich länger als die der Korinther und des Archidamos. Ich verstehe daher die obigen Worte: „zum großen Theile u. s. w.“

c. 87, 3. ist *ἀδικεῖν* Dietsch's schon früher besprochenen Ansicht gemäß mit „straffällig sein“ übersetzt. Es ist aber kein Grund, die Folge für den Grund zu setzen. Es ist Rückbeziehung auf *ἐπιέχοντα* c. 69 und *ἀδικεῖν τοὺς Ἀθηναίους* ἤδη c. 79.

In der Darstellung der Motive, die den Ephorus für den Krieg geneigt machen konnten, geht Dietsch, glaube ich, zu weit. Da die Könige Anführer im Kriege waren, so konnten schwerlich diese, wohl aber durften gerade die Ephoren von demselben eine Verminderung ihrer Gewalt erwarten. Dafs der Erfolg für Dietsch's Ansicht spricht, liegt nicht sowohl an den Ephoren selbst, als vielmehr daran, dafs geschickte Feldherren, besonders Flottenanführer mit der Zeit erforderlich wurden, um den weiteren Dimensionen, die der Krieg so unerwartet nahm, und in Folge davon den erweiterten politischen und militärischen Gesichtspuncten desselben zu entsprechen, gerade so wie in den späteren Zeiten der Römischen Republik, schon seit der Unterwerfung Italiens und den Punischen Kriegen, wie das Mommsen in seiner Römischen Geschichte so vortrefflich entwickelt hat, die Consulargewalt in Schatten treten mußte gegen die großen Feldherren und Parteiführer, denen denn doch die Tribunen nur zu Werkzeugen dienten. Auch möchte ich Anstand nehmen, das Ephorat ohne Weiteres eine demokratisirende Behörde zu nennen. Die Vergleichung mit dem Tribunate ist nur in so weit treffend, als jenes eine aristokratische, dies eine demokratische Interessen vertretende Opposition gegen Königthum, resp. Consulargewalt darstellt. Im Gegentheil scheint in Sparta gerade die Königsmacht mit Erweiterung der Volksrechte in engerem Zusammenhange gestanden zu haben. Die Erzählungen von den ersten sagenhaften dorischen Königen und deren Versuchen, den Periklen das Bürgerrecht zugänglich zu machen, ferner, um nur diese anzuführen, die historisch begründeten Versuche des Pausanias, endlich des Agis und Cleomenes sprechen deutlich dafür; der Untergang der alten Spartanischen Oligarchie durch den Letzteren war zugleich das Ende des Ephorates.

Die in zwei kurz nach einander gefolgten Bänden bereits vollständig erschienene Schulausgabe des Thucydides von Böhme erfüllt ihren Zweck in einem vorzüglichen Grade, nicht allein, um von dem Geringsten anzufangen, durch ihre ungewöhnliche Wohlfeilheit, sondern besonders durch die verständige Einsicht, die der Verfasser über die Zwecke des Gymna-

sialunterrichtes verräth. Ref. ist kein Freund von Schulausgaben mit vielen Anmerkungen. Er ist der Meinung, die wohl als allgemeiner Grundsatz aufgestellt werden darf, daß Schüler nicht eher einen Schriftsteller in die Hände bekommen sollten, bevor sie die geistige Reife zu dem Verständniß desselben erlangt haben. Ist das aber geschehen, so wird es immer besser sein, wenn sie, nachdem sie sich mit der Erklärung einzelner schwieriger Stellen vergeblich abgemüht haben, zuletzt über dieselben von dem Lehrer Auskunft erwarten, als wenn sie sich gewöhnen, bei jeder augenblicklichen Schwierigkeit Hülfe in den erklärenden Anmerkungen zu suchen, und darüber an geistiger Spannkraft und Selbstständigkeit das Beste verlieren. Eigene mehrjährige Erfahrung hat mich wenigstens mehr als hinlänglich überzeugt, daß die lateinischen Prosaiker, vielleicht mit alleiniger Ausnahme des Tacitus und schwierigerer Schriften des Cicero, von den griechischen Schriftstellern mindestens Xenophon, Herodot und Homer am besten ohne alle erläuternde Anmerkungen von Schülern gelesen werden. Bei den übrigen stellt sich das Verhältniß anders; abgesehen davon, daß sie an sich für das unmittelbare Verstandniß ungleich bedeutendere Schwierigkeiten darbieten, so werden sie sämmtlich den Schülern erst in einem reiferen Alter vorgelegt, in welchem es sehr vorthelhaft für sie sein wird, sich allmählich an ein ganz selbstständiges Studium mit Hinzuziehung aller dahin gehörigen Hülfsmittel zu gewöhnen. Daß zu diesen Schriftstellern Thucydides in erster Reihe gehört, wird Niemand bezweifeln.

Die Schwierigkeiten einer solchen Ausgabe sind aber keine gewöhnlichen; sie steigern sich dadurch, daß sie neben dem wissenschaftlichen den erziehenden Zweck einer Vorbereitung zum selbstständigen Studium in sich schließen muß. Es wäre sicher ungerecht, wollte man läugnen, daß Herr Böhme durch seine Bearbeitung des Thucydides einer solchen Aufgabe in ausgezeichnete Weise sich gewachsen gezeigt hat. Seine Erklärungen sind durchweg klar, dabei auf ein knappes Maß beschränkt, das man mitunter fast zu karg nennen könnte, wenn eine genauere Betrachtung solcher Stellen nicht bewiese, daß eine Erklärung derselben aus der weisen Absicht unterblieben ist, dem Schüler die ihm gebührende Arbeit nicht zu erleichtern. Wo dagegen eine Gedankenverbindung wegen ihrer eigenthümlichen Härte auch dem strebsamsten Schüler verborgen bleiben würde, wo ungewöhnliche grammatische Fügungen und Anakoluthien — und solche finden sich durchschnittlich wohl auf jeder Seite dieses Schriftstellers — auch bei dem am tüchtigsten vorbereiteten Schüler nicht als bekannt vorausgesetzt werden dürfen, oder wo gar kritische Bedenken gegen die Lesart vorliegen, da sind Erklärungen an der Stelle, und Herr Böhme zeigt dabei so viel Selbstständigkeit und eigenes Urtheil, daß es ihm sicher kein Unbefangener zum Vorwurfe machen wird, wenn er nicht überall ans falsche Sucht nach Eigenthümlichkeit das Vorhandene verbessern will, sondern, eingedenk des schönen Spruches: *le mieux est l'ennemi du bien*, gute Bemerkungen seiner Vorgänger, besonders Krüger's, mitunter wörtlich anführt. Sehr vereinzelt sind die Stellen, an denen die Bemerkungen überflüssig erscheinen möchten; zu ihnen rechne ich beispielsweise lib. 5, 68, 2, daß *αὐτῶν* von *διὰ* abhängig sei, ferner lib. 5, 71, 2, daß *Σκιπῶν* von *πικροχόρ* abhängt, ebenso 5, 72, 4, daß *ἴστω* *οὐς* für *ἔστω* stehe.

Beigegeben sind dem Werke zu Anfang eine Einleitung für Schüler, die sich zunächst kurz über die Geschichtsschreibung vor Thucydides, dann etwas ausführlicher über diesen selbst und sein Werk ausläßt, ferner eine zur Orientirung vortrefflich geeignete Uebersicht des Inhalts, in welcher mir nur zwei Versehen aufgestoßen sind, Band II. pag. III in der letzten Zeile 63 für 64; pag. IV Zeile 21, wo es statt Lacedämonier

Athener heißen muß. Den Schluss machen: 1) ein geographischer Index, 2) ein historischer Index, 3) ein sprachlicher Index zu den Anmerkungen.

Nach diesen allgemeinen Bemerkungen möge es mir erlaubt sein, über einzelne dunklere Stellen meine zuweilen abweichende Ansicht vorzutragen.

lib. I, 6, 4. ist, wenn ich recht sehe, für καὶ ἐς τὰ ἄλλα — καὶ ἐς τὰ ὄ' ἄλλα zu schreiben. Nachdem nämlich von der früher gebräuchlichen längeren und weichlichen Kleidung, besonders der Attiker und Ioner, die Rede gewesen ist, heisst es weiter: Knappe Kleidung dagegen und nach der jetzigen Sitte trugen zuerst die Lacedämonier, und auch im Uebrigen nahmen (bei ihnen) am meisten die Wohlhabenderen eine mit der der Menge übereinstimmende Lebensweise an. Will man also nicht annehmen, daß καὶ die beiden Bedeutungen von „und“ und „auch“ allein in sich vereinige, so kann ein δὲ schwerlich entbehrt werden.

lib. I, 8, 3. καὶ τινες καὶ τεῖχῃ περιβάλλοντο ὡς πλουσιώτεροι ἑαυτῶν γιγνόμενοι. Daß die letzten Worte „da sie reicher als sonst würden“ oder besser „von Tage zu Tage reicher“ bedeuten können, unterliegt keinem Zweifel; allein die starke Vergleichung des Subjects mit sich selbst (denn eine solche liegt doch in dem Ausdrucke) hat meinem Gefühle nach hier etwas Unbequemes und Auffallendes, zumal dem Genitiv hier nicht wie III, 11, 1 und VII, 66, 3 (αὐτοὶ αὐτῶν und αὐτὸ ἑαυτοῦ), auf welche Stellen Böhme verweist, der Nominativ αὐτοὶ ausdrücklich beigelegt ist. Da im Folgenden der Gegensatz von Reicheren und Aermern stark hervorgehoben wird, so könnte man nach sehr freier und kühner Construction allenfalls erklären „da unter ihnen (ἐκείνων) einige reicher würden“, und es würde der Nominativ πλουσιώτεροι γιγνόμενοι auf das Subject bezogen sich in so fern rechtfertigen lassen, als die Reicheren ja auch zu den Küstenbewohnern, von denen im Allgemeinen gesprochen wird, gehören und natürlich an der Befestigung der Städte das meiste Interesse haben. Allein die Schwierigkeit einer solchen Construction, bei der in doppelter Anschauung zuerst zu ἑαυτῶν das Subject im weitesten Sinne genommen, dann zu πλουσιώτεροι wieder eingeschränkt werden würde, dann auch der im folgenden Satze ausgesprochene Grund, der bei einer solchen Erklärung etwas völlig Schiefes und für den Sinn Ungefüßiges haben würde, sprechen deutlich genug dagegen. Mit cod. Monac. den Zusatz ὡς — γιγνόμενοι ganz wegzulassen, ist freilich das Leichteste, aber auch das Leichtfertige, und so schlage ich eine Conjectur vor, die, ich gebe es gerne zu, nicht nothwendig sein mag, jedenfalls aber sehr einfach ist, nämlich ἐξ αὐτῶν für ἑαυτῶν zu lesen, also „in der Meinung, daß sie in Folge des Mauerbaues reicher würden“. An diese Mittel des Reicherwerdens schließt sich dann das folgende ἐπιμένον τῶν κειρῶν gut an, um die allgemeine Sucht nach Bereicherung zu erläutern und die Folgen derselben, die aber ohne Befestigung der Städte nicht möglich waren, zu entwickeln, nämlich einmal die Begründung einer Aristokratie der Reichen, ferner eine Herrschaft der mächtigeren Städte über die kleineren, was dann zu der durch überlegenen Reichtum erworbenen Herrschaft der Pelopiden einen sehr guten Uebergang bildet.

lib. I, 69, J. ἢτε καὶ τὴν ἀλιευσίν u. s. w. erklärt Böhme schwerlich richtig „wenn anders auch“, indem er hinzusetzt: so wie er ja auch den Ruhm davonträgt (φέρειται), so muß er sich auch den Tadel gefallen lassen. Es ist aber offenbar eine Steigerung des Gedankens, also zumal wenn, nicht bloße Parallelistellung. So unter Anderen auch Krüger und Dietsch.

lib. II, 4, 2. ἐμπέλους ἔχοντες τοὺς δυνάμεις τοῦ μὴ ἐκτρέφειν. Böhme macht den Genitiv von δυνάμεις abhängig und übersetzt „da-



mit sie nicht entfliehen“; ähnlich Krüger „so daß sie nicht entfliehen konnten“. Die Möglichkeit einer solchen Construction ist außer Zweifel, zumal mit der Negation wie hier. In der aus Lysias 20, 36 von Krüger angezogenen Stelle würde ich freilich τοῦ σωθῆναι lieber von μηδέν abhängig machen, und ebenso glaube ich, daß hier τοῦ μὴ ὑπεύγειν von ὑπεύγειν regiert werde, und erkläre: sie hatten zu Verfolgern Leute, die kundig waren dessen, daß sie (oder wie sie) nicht entfliehen könnten, während sie selbst unkundig waren, ἢ χρηὴ σωθῆναι. Da diesem letzten von ἄνθρωποι ὄντες abhängenden Ausdrücke der unten stehende τοῦ μὴ ὑπεύγειν völlig parallel steht, so wird man auch wohl die obige Construction festhalten müssen.

lib. II, 8, 2. λόγια sind nach dem Scholiasten Erklärung Weissagungen λεγόμενα καταλογισθῆναι und werden von den χρησμοί, in Versen gesprochenen, unterschieden. Krüger und Böhme verstehen überhaupt Weissagungen. Der Zusammenhang der Stelle läßt mich vermuthen, daß λόγια hier vielmehr durch Schlüsse, Urtheile zu deuten seien. Man stellte viele Vermuthungen (Räsonnements) über den Krieg an, und dazu kamen auch viele Weissagungen. Freilich weiß ich nicht, ob sich λόγια geradezu sonst in solcher Bedeutung nachweisen läßt; der Etymologie widersprechen würde sie wenigstens nicht.

lib. II, 25, 2. πρῶτος τῶν κατὰ τὸν πόλεμον ἐπηρέθῃ. Krüger nimmt es „unter den in diesem Kriege Beschäftigten“. Doch wohl besser τῶν κατὰ τὸν πόλεμον ὑπαυθέντων aus ἐπηρέθῃ zu ergänzen.

Die große Leichenrede des Perikles ist kürzlich noch in dem Programme des Posener Gymnasiums 1855 von Herrn Krabner mit eben so viel Geist als Schärfe und Gründlichkeit commentirt worden; ich begäuge mich daher, noch folgende Punkte zu besprechen:

c. 37, 1. ἀπὸ μέρους προτιμάτας versteht Krüger nach Valla von einer bestimmten Classe, einer bevorrechteten Kaste, und ähnlich meint Böhme, es sei gesagt mit einem Seitenblick auf Oligarchien, wie in Sparta, wo nur ein bestimmter Theil der Bürger (die ὁμοῖοι) ἐς τὰ κοινὰ προτιμύται. Daß dieß mit eingeschlossen ist, versteht sich von selbst, aber der Ausdruck ist allgemeiner: nicht von einem Theile (wegen eines einzelnen Vorzuges, einer speciellen Auszeichnung, etwa durch Geburt, Reichthum u. s. w.), sondern wegen seiner Gesammttätigkeit erhält man in Athen Ansehen und öffentliche Ehren. Daß nicht so eng die Geschlechteraristokratie gemeint sei, geht aus dem Gegensatze hervor, indem da gerade aus der Armuth, nicht aus dem niederen Geschlechte die ἀφάρτια ἀξιώματος hergeleitet wird, die in anderen Staaten (zunächst also in timokratischen) von den Staatsgeschäften ausschloß.

c. 39, 4. περιγύρεταις ἡμῖν u. s. w. nimmt Krüger für resultiren, wie I, 144, 4. Hier ist es mehr: Wenn wir mehr in Leichtsinne als mit Uebung auf Mühsale und mit einer nicht sowohl durch Gesetze als durch Sitten angebildeten Tapferkeit uns Gefahren unterziehen wollen, so haben wir den Vortheil, daß wir nicht um künftigen Ungemachs willen im Voraus leiden, und daß wir, wenn wir in dasselbe gerathen, uns doch nicht furchtsamer zeigen als die, welche sich beständig abquälen.

c. 40, 4. βεβαιότερος ὁ δρασας τὴν χάριν ὥστε ὀφειλομένην δι' εὐνοίας ἢ δίδωκε σῶζειν. Krüger erklärt: um sich die geschuldete Wohlthat, Dankbarkeit von Seiten des Empfängers, durch fortgesetztes Wohlwollen gegen den, welchem er sie verliehen, zu erhalten. Denn Abbrechen des Wohlwollens erschiene fast als Verzicht auf Dankbarkeit. Ähnlich, doch nicht ganz gleich, Böhme: der die Wohlthat erwies, hält fester an der Freundschaft (als der sie empfing), so daß er die ihm zu verdankende (Wohlthat) durch (fortgesetztes) Wohlwollen gegen den, dem er sie erwiesen, bewahrt, d. h. ihr Vergessen verhindert. Bei diesen Erklä-

rungen muß einmal zu Wohlwollen „fortgesetzt“ supplirt werden, dann müßte es nach Krüger wohl *σώζεσθαι* für *σώζειν* heißen, um von der Härte in *ὁ* für *τούτου ὁ* abzusehen. Ich verstehe die Stelle so: — so daß er sie (die Gunsterweisung, Wohlthat *χάριν*) dem, welchem er sie erwiesen, erhält (daß sie also für diesen fortbesteht) als eine durch Wohlwollen geschuldete, d. h. so daß der die Wohlthat Empfangende moralisch sein Schuldner bleibt. *ὥστε* ist dann nicht, wie Krüger meint, fast so viel wie *ὅπως*, sondern es schließt unmittelbar an *δράσας τὴν χάριν* an: er thut seine Gunsterweisung so, daß er u. s. w. Der Gedanke wird, glaube ich, so edler: während namentlich nach Krüger's Erklärung die größere Zuverlässigkeit auf Egoismus von Seiten des Wohlthäters zurückgeführt wird, tritt so die moralische Verpflichtung der Dankbarkeit auf Seiten des Schuldners in den Vordergrund, nicht minder aber die Freude am Wohlthun und das Wohlwollen des Wohlthäters selbst. Ob man übrigens *δι' εὐνοίας* zu *ὀφειλομένην* oder zu *σώζειν* ziehen sollte, ist schwer zu entscheiden; im ersten Falle geht es auf den Schuldner, im zweiten auf den Wohlthäter, und beides ist gleich passend. Vielleicht ist es absichtlich so in die Mitte gestellt, damit man durch die Amphibolie genöthigt werde, es als ein gegenseitiges, auf beide bezügliches Verhältnis aufzufassen.

c. 41, 1. *ἐν πλείοσι ἂν εἶδη* — *τὸ σῶμα αὐταρκὲς παρῆχσθαι*. Unter *εἶδη* verstehen Krüger und Böhme wohl zu individuell ohne Weiteres Beschäftigungsarten, Lebensformen, Berufsarten. Diese liegen allerdings auch darin, aber der Sinn ist allgemeiner, überhaupt Formen. Athen ist eine Bildungsanstalt, und nun bleibt der Redner durchaus im Bilde von künstlerischer oder wissenschaftlicher Thätigkeit. So wie der Künstler sein Material zu einer bestimmten Form einer Idee gemäßen bildet, so auch der Mensch seinen Körper; der Athener aber bildet seinen Körper nicht zu einer einzigen, sondern zu unendlich vielen Formen vermöge der in seiner Vaterstadt herrschenden freien Bildung aus, natürlich nun auch zu vielen Beschäftigungen. Die Ausdrücke sind hier sämmtlich aus dem Gebiete der Kunst entnommen, namentlich *εἶδη* selbst und dann *μετὰ χάριτων*. Auch *εὐτραπέως* gewinnt dann an bezeichnendem Charakter. Der Künstler kann seinem Material nur eine starre, unbewegliche Form geben; die humane Bildung giebt freie Beweglichkeit und anmuthige Gewandtheit.

c. 41, 3. *ἀκοῆς κρείσσω* faßt Krüger: „ausgezeichneter als irgend eine (Stadt), von der die Ueberlieferung meldet; Böhme spricht sich über seine Meinung nicht aus. Ich glaube doch: besser als ihr Ruf = *κρείσσω ἢ ἀκούει*. Warum dazu der Artikel bei *ἀκοῆς* mehr vermisst werde, als bei Krüger's Ansicht, sehe ich nicht recht ein; es ist allgemein: als man von ihr spricht, ohne bestimmte zu nennen. Thucydides hat ja oben auseinandergesetzt, daß die Stimmung der Hellenen für Sparta war und daß die Athener in allgemeinem Verrufe standen, weil sie ihre Macht mißbrauchten. Wie passend also, daß der Redner, nachdem er auf die Macht hingewiesen, welche die Athener durch ihre Sitten und Einrichtungen (*ἀπὸ τῶνδε τῶν τρόπων*) sich erworben, auch den ihnen daraus erwachsenen Vorwurf zu erledigen wünscht. Eben darauf baut ja die folgende Entwicklung weiter: wir werden, heißt es, zwar gehaßt von unseren Feinden, aber sie können nicht sagen, daß sie von schlechten Leuten Beeinträchtigungen erleiden, ebenso wenig, wie unsere Unterthanen behaupten können, daß wir es nicht verdienen, über sie zu herrschen.

Weiter unten in demselben Capitel macht Krüger und ebenso Böhme *ἔργων* von *ὑπόνοιαν* abhängig: der von dem Dichter erregten Ansicht über die Thatsachen wird die erforschte Wirklichkeit Eintrag thun, indem durch

sie jene Ansicht herabgestimmt wird. Ich ziehe es lieber zu ἀλήθεια: die Wahrheit der Thaten wird der durch ἐκη der Dichter hervorgehobenen Meinung Eintrag thun.

In der Rede der Platier (III, 53—59) behält cap. 53 Böhme die gewöhnliche Lesart καὶ ἐν δικασταῖς οὐκ ἐν ἄλλοις δεξιμένοι — γενέσθαι, für welche Krüger mit Heilmann οὐκ ἂν vorschlägt, bei und erklärt sie: nachdem wir es angenommen hatten, nicht vor andern Richtern als vor euch zu stehen. Allein bei dieser Erklärung, die auch wohl etwas Gezwungenes hat gegen die auf so einfacher Aenderung des durch die Wiederholung überdißs lästigen ἐν in ἂν beruhende Krüger's, müßte auch, denke ich, οὐκ in μή, als zu γενέσθαι gehörig und ein reines Gedankenverhältnis bezeichnend, verwandelt werden, gerade so wie c. 56, 7. — καὶ τὸ ἐμφέρον μὴ ἄλλο τι νομίσαι ἢ u. s. w. Sehr passend vergleicht Krüger 59, 3. εἰλόμεθα γὰρ ἂν πρὸ γε τούτου (d. h. πρὸ τοῦ ἐν ἄλλοις δικασταῖς ἢ ὑμῖν γενέσθαι oder πρὸ τοῦ Θηβαίους παραδοῦναι τὴν πόλιν) τῷ αἰσχυρῶς ἐλέσθαι, λιμῶ, τελευτήσῃ, wo also derselbe Gedanke schärfer positiv ausgesprochen wird.

c. 53, 2. Den Accus. τὸ τε ἐπικώπημα βραχὺ ὅν will Böhme parallel dem obigen Genit. προκατηγορίας τε ἡμῶν οὐ προσηγορευμένης absol. nehmen, so daß nämlich ein zweiter Grund angegeben werde, aus dem man auf die Parteilichkeit der Lacedämonier schließen könne. Allein abgesehen von der Bedenklichkeit eines solchen Accus. absol., für den auch Böhme kein völlig entsprechendes Beispiel weiß, wird ja ein zweiter Grund auch in dem Falle angeführt, wenn man es mit Krüger als Object von τεμαριζόμενοι abhängig macht. Daß τεμαριζέσθαι einmal mit ἔκ und Gen. construiert werden kann, ferner mit πρὸς und Acc. und wieder mit bloßem Acc., kommt nicht aus verschiedener Bedeutung desselben Wortes, sondern aus verschiedener Auffassung der Richtung bei derselben Bedeutung: 1) seine Schlüsse woher ziehen, also bei vergangenen Dingen naturgemäß ἔκ, wofür hier Genit. absol. eingetreten ist, 2) seine Schlüsse wohin richten, naturgemäß bei dem noch Bevorstehenden, wie hier Accus. c. part. bei der Frage, die erst an die Platier gestellt werden soll. Die Ausführung des Befürchteten folgt ja erst c. 68; denn wenn auch schon c. 52 in den Worten ἡρώτων αὐτοὺς davon die Rede ist, so ist diese Frage doch dadurch, daß die Lacedämonier den Platier eine längere Rede zu ihrer Verantwortung bewilligt haben, vorläufig aufgeschoben, nach dem Wunsche der letzteren sogar aufgehoben.

c. 53, 3. Zu ἀναγκαζόμεθα ist nicht ἀποκρίνεσθαι zu ergänzen, sondern wie zu ἀσφαλιστέον δοκεῖ εἶναι — κινδυνεύειν (εἰπόντες τι).

c. 54, 5. Der Erklärung Böhme's, daß τῶν ἐς Ἰθάκην ἑλλόντων ἀποστάτων von φόβος abhängt, stimme ich nicht bei, da es, nachdem noch mehrere Substantiva dazwischen getreten, zu hart sein möchte. Mir scheint die Construction als Gen. abs. nicht so auffallend, wenn man sie vergleicht mit den bei Thucydides so geläufigen, wie etwa τῶν ἐκ τῆς πόλεως δούλων ἀποφυγόντων = τῶν ἐν τῇ πόλει δούλων ἐκ τῆς πόλεως ἀποφυγόντων u. ähnl.

c. 56, 7. Ich halte, Krüger und Böhme entgegen, den Schluss des Capitels durch Heilmann's leichte Aenderung ἔχουσι für ἔχουσι in der That für hergestellt. Der Sinn soll ja sein: Ihr müßt über dasselbe dasselbe erkennen und das Zutrügliche in nichts Anderem finden, als darin, daß ihr, während ihr (vor allen Dingen) den rechtschaffenen Bundesgenossen (also den Platier, die ja in der ganzen Rede sich auf ihre alte Bundesgenossenschaft berufen — vgl. auch 63, 2. ἦν (sc. ἐνμαχίαν) αὐτοὶ μάλιστα προβάλλισθε) den Dank für ihre Rechtschaffenheit (τῆς ἀρετῆς auf τοὺς ἀγαθοὺς zurückblickend) als einen ewig feststehenden bewahrt, auch das augenblicklich einmal euch Vortheilhafte dabei findet. So steht

das *παρὰ τὴν πρὸς* dem *ἀπὸ βίβαν* sehr stark und schön gegenüber: der Vorthell darf nur etwas Secundäres sein, aber nie in Conflict treten mit dem Rechte und den Verpflichtungen gegen brave Männer; wenn er sich aber nebenbei damit vereinigen läßt, dann und nur dann ist er ein wirkliches *εὐμάρτυρον*. Classen's Aenderung von *καθ' ὧν* in *ἀνδρῶν* verkehrt die Sache völlig, und in Dobree's Conjectur müßte, so viel ich sehe, *ἔχων* auch noch in *ἔχης* verwandelt werden. Auch ändert sie zu viel, als daß man sie für wahrscheinlich halten könnte.

c. 58, 1. Zu *ἀνταποτίσσει* als Subject *ὑμᾶς* zu ergänzen, giebt einen wenigstens sehr gekünstelten Sinn. Daß die Bittenden hier einerseits nur die Thebaner sind, andererseits die Platäer (daher *ἀνταποτίσσει* wohl nicht allein, wie Krüger sonst richtig meint, als Gegengeschenk für frühere Verdienste, sondern zugleich im Gegensatz, als Erwiderung auf die Bitte der Thebaner, die Platäer zu tödten), lehrt die ganze Situation — die Spartaner sind ja die Richter über zwei Parteien —, dann auch besonders beweisen es die unmittelbar folgenden Worte: *σώφρονά τε ἀντὶ ἀλοχρᾶς κομισσάσθαι χάριν*. Denn wer sind die Dank Empfangenden? Die Lacedämonier natürlich, wenn sie eine Bitte gewähren. Die Dankenden sind entweder die Thebaner oder Platäer; daher entweder *ἀλοχρᾶς* oder *σώφρον χάρις*, je nachdem jener oder dieser Bitte gewährt wird. Ja sogar das in *ἀνταποτίσσει* steckende *ἀντὶ* kehrt vor *ἀλοχρᾶς* in völlig paralleler Weise wieder. Demnach ist gewiß mit dem Schol. zu *αὐτοὺς* zu ergänzen *ὑμᾶς*, also diese nicht Subject zu *ἀνταποτίσσει*, sondern Object.

c. 58, 5. *αὐθέντης* scheint Böhme „Herr“ übersetzen zu wollen, wenn ich ihn recht verstehe; aber wie wäre das möglich? Richtig Schol.: *πορεύειν αὐθένται κυρίως οἱ αὐτόχειρες*.

Endlich mache ich am Schlusse dieses Capitels *τῶν ἱερῶν* (καὶ *πρωτόντων*) nicht unmittelbar von *ἀπαγγέλλεσθαι* abhängig, sondern von *θεῶν*, so daß es eine Erklärung zu *τὰς πατρίους* sein würde = *θεῶν τῶν πατρῶν τῶν ἱερῶν* (*αὐτὰ*, nämlich *ἱερᾶ*). Als Object ist dann auch zu *ἀπαγγέλλεσθαι* — *ἱερᾶ θεῶν* zu ergänzen, wodurch eine ganz gewöhnliche Structur entsteht. So scheint auch Krüger die Stelle zu fassen.

III, 111, 2. *οὕτως* in dem Satze *οἱ δ' Ἀμφικτιῶται* cet. erklärt Böhme zwar nicht schlecht; doch scheint mir Poppo's Conjectur *ἦντες* sehr annehmbar, zumal auch das sonst allein stehende *ἐν γυμνασίῳ* durch diese Verbindung mit *ὅτις ἀθρόοι* gewinnt.

IV, 4, 2. *ὡς μάλιστα μέλλοι ἐπιμένειν*. Ich würde Krüger's Conjectur *ἐπιμένειν* vorziehen.

IV, 5, 1. *ὡς* — *οὐχ ὑπομενοῦντας* faßt Böhme wie Krüger als Accus. abs., wie ich glaube, unnöthig, da es als Object zu *ἐν ὁλερωφᾷ* *ἐποιοῦντο* gezogen werden kann, wie es schon Andere gethan haben.

IV, 6, 1. Statt *πρῶτ*, wie Böhme schreibt, hat Krüger nach Bekker *πρῶ* und vertheidigt diese durch den Gebrauch der Dramatiker. Auch durch die sicher falsche Lesart des Pal. Heid. *προεπαλόντες* für *πρῶ* *ἐπαλόντες* scheint diese bestätigt zu werden.

IV, 9, 2. *σφίσι δὲ τοῦ τέλους ταύτῃ ἀσθενεστάτου ὄντος ἐπισπᾶσθαι αὐτοὺς ἦντο προθυμήσασθαι*. Daß Böhme's mit der Erklärung des Schol. übereinstimmende Construction, wonach er *προθυμήσασθαι* von *ἐπισπᾶσθαι* abhängen läßt, während Reiske, Poppo und Krüger das Umgekehrte thun, richtig ist, glaube ich nach der ihm angeführten Stelle V, 111 allerdings auch; nur weiß ich nicht, warum er zu *ἐπισπᾶσθαι* das Subject aus dem Gen. abs. entnehmen will, während doch viel einfacher Demosthenes selbst und die Athener das Subject bilden können, und der Gen. abs. dann den Grund angiebt, durch welchen er sie anzulocken hofft.

IV, 10, 3. Böhme streicht das  $\delta$  nach  $\eta\mu\epsilon\tau\epsilon\rho\omicron\nu\ \nu\omicron\mu\lambda\omega$  und nimmt alles Folgende bis zu  $\epsilon\nu\ \tau\omega\ \iota\sigma\omega\ \eta\delta\eta$  parenthetisch als Epexegeze zu  $\tau\acute{\epsilon}\ \delta\nu\omicron\iota\sigma\mu\acute{\alpha}\tau\omicron\nu\ \eta\mu\epsilon\tau\epsilon\rho\omicron\nu\ \nu\omicron\mu\lambda\omega$ , indem er die jedoch ebenfalls zweifelhaften Stellen III, 37, 2 und III, 63, 2 damit vergleicht. Allein Krüger's Vermuthung, daß  $\eta\mu\omega\acute{\nu}\ \xi\upsilon\mu\mu\alpha\chi\omicron\nu\ \gamma\acute{\iota}\gamma\eta\tau\alpha\iota$  überhaupt aus einem Scholion zu  $\eta\mu\epsilon\tau\epsilon\rho\omicron\nu$  sich eingeschlichen und Thucydides nur geschrieben  $\eta\mu\epsilon\tau\epsilon\rho\omicron\nu\ \nu\omicron\mu\lambda\omega\ \mu\epsilon\nu\acute{\omicron}\nu\tau\omega\nu$ , hat sehr viel für sich, da wohl Jeder zugeben muß, daß die Worte  $\eta\mu\omega\acute{\nu}\ \xi\upsilon\mu\mu\alpha\chi\omicron\nu\ \gamma\acute{\iota}\gamma\eta\tau\alpha\iota$  eine sehr müßige und zumal bei Thucydides' Wortkargheit auffallende Wiederholung von  $\eta\mu\epsilon\tau\epsilon\rho\omicron\nu$  sind. — Im Folgenden ist  $\upsilon\pi\omicron\chi\omega\rho\eta\sigma\alpha\iota$  allerdings kaum zu halten, nicht nur, weil es absoluter Dativ sein müßte, was sich noch, wenn auch nicht in ungewohnter Weise, mit Krüger vertheidigen ließe, sondern auch, weil der Wechsel der Personen, die man aus dem Zusammenhange ergänzen müßte, zu  $\upsilon\pi\omicron\chi\omega\rho\eta\sigma\alpha\iota$  —  $\eta\mu\iota\nu$ , zu  $\chi\alpha\lambda\epsilon\pi\acute{\omicron}\nu\ \delta\upsilon$  und  $\epsilon\upsilon\pi\omicron\rho\omicron\nu$  wieder  $\Lambda\alpha\kappa\epsilon\delta\alpha\mu\omicron\nu\omicron\nu\omicron\iota\varsigma$ , in so naher Verbindung doch selbst für Thucydides zu gewalttham sein möchte. Zu dieser Schwierigkeit würde außerdem wieder noch eine sehr lästige Wiederholung eintreten; denn mit dem folgenden  $\mu\eta\delta\epsilon\nu\acute{\omicron}\varsigma\ \kappa\alpha\lambda\upsilon\omicron\nu\omicron\tau\omicron\varsigma$  wäre in der That nichts Anderes gesagt als mit  $\upsilon\pi\omicron\chi\omega\rho\eta\sigma\alpha\iota$ , wenn dies auf die Athener geht. Ich zweifle daher nicht, daß  $\upsilon\pi\omicron\chi\omega\rho\eta\sigma\alpha\iota$  von  $\chi\alpha\lambda\epsilon\pi\acute{\omicron}\nu\ \delta\upsilon$  und  $\epsilon\upsilon\pi\omicron\rho\omicron\nu$   $\iota\sigma\tau\alpha\iota$  abhängig gemacht und daher, auf die Lacedämonier bezogen, in  $\pi\rho\omicron\sigma\chi\omega\rho\eta\sigma\alpha\iota$  (oder, wenn man das vorzieht, in  $\kappa\alpha\tau\alpha\chi\omega\rho\eta\sigma\alpha\iota$ , welches durch das sogleich folgende, gerade den directen Gegensatz bezeichnende  $\acute{\alpha}\nu\alpha\chi\omega\rho\eta\sigma\iota\varsigma$  unterstützt werden dürfte, oder  $\epsilon\pi\iota\chi\omega\rho\eta\sigma\alpha\iota$  oder vielleicht am besten in  $\upsilon\phi\omicron\rho\rho\eta\sigma\alpha\iota$ ) verwandelt werden muß. Der Gegensatz zu  $\mu\epsilon\nu\acute{\omicron}\nu\tau\omega\nu$  liegt dann nicht in dem Dativ  $\upsilon\pi\omicron\chi\omega\rho\eta\sigma\alpha\iota$ , sondern in  $\mu\eta\delta\epsilon\nu\acute{\omicron}\varsigma\ \kappa\alpha\lambda\upsilon\omicron\nu\omicron\tau\omicron\varsigma$ . — Endlich kann ich an derselben Stelle Böhme's Erklärung von  $\eta\nu\ \kappa\alpha\iota\ \beta\iota\acute{\alpha}\zeta\eta\tau\alpha\iota$  „wenn er obenein gedrängt wird“ auch nicht beistimmen. Böhme scheint die Hypothese mit dem Participialsatz  $\mu\eta\ \acute{\epsilon}\rho\alpha\delta\iota\omega\varsigma\ \alpha\upsilon\tau\omega\ \pi\acute{\alpha}\lambda\omega\ \omicron\upsilon\sigma\eta\varsigma\ \tau\eta\varsigma\ \acute{\alpha}\nu\alpha\chi\omega\rho\eta\sigma\iota\varsigma$  zu verbinden, wobei freilich eine andere Deutung dem Sinne widersprechen würde; allein ich verbinde es mit dem Hauptsatze  $\tau\omicron\nu\ \pi\omicron\lambda\iota\mu\omicron\nu\ \delta\epsilon\iota\nu\acute{\omicron}\tau\epsilon\rho\omicron\nu\ \xi\omicron\mu\epsilon\nu$  und erkläre: der Feind wird, da der Rückweg ihm nicht leicht sein wird, uns gefährlicher werden, wenn er auch von uns geworfen werden sollte.

IV, 19, 2.  $\eta\nu$  —  $\pi\alpha\rho\acute{\alpha}\ \acute{\alpha}\ \pi\rho\omicron\sigma\epsilon\delta\acute{\iota}\chi\epsilon\tau\omicron\ \mu\epsilon\tau\rho\acute{\iota}\varsigma\ \epsilon\nu\alpha\lambda\lambda\alpha\gamma\eta$ . Böhme ergänzt zu  $\pi\rho\omicron\sigma\epsilon\delta\acute{\iota}\chi\epsilon\tau\omicron$  mit dem Schol.  $\acute{\omicron}\ \kappa\epsilon\upsilon\rho\alpha\tau\eta\mu\acute{\epsilon}\nu\omicron\varsigma$ ; denn die Ergänzung des Subjects liege hier eben so nahe wie oben bei  $\epsilon\gamma\kappa\alpha\tau\alpha\lambda\alpha\mu\beta\alpha\upsilon\omicron\nu$  die des Objects. Allein „in Eid nehmen“ kann hier natürlich kein anderes Object haben als das schon zu  $\acute{\alpha}\rho\tau\alpha\mu\iota\nu\acute{\omicron}\mu\epsilon\tau\omicron\varsigma$  und  $\epsilon\pi\iota\kappa\rho\alpha\tau\eta\sigma\alpha\iota$  zu ergänzende; denn sich selbst wird der Sieger nicht in Eid nehmen, auch könnte das sprachlich so nicht heißen. Ganz anders bei  $\pi\rho\omicron\sigma\epsilon\delta\acute{\iota}\chi\epsilon\tau\omicron$ . „Wenn er sich dem zuwidert, was er erwartete, in gemäßigter Weise veröhnt“ kann füglich Niemand anders als von dem Siegenden und sich nun Versöhnenden selbst verstehen. Daher billige ich Krüger's Vorschlag,  $\pi\rho\omicron\sigma\epsilon\delta\acute{\iota}\chi\epsilon\tau\omicron$  zu lesen und dies passivisch zu erklären.

IV, 20, 2.  $\delta\upsilon\mu\acute{\alpha}\varsigma\ \acute{\alpha}\iota\tau\iota\omega\tau\epsilon\rho\omicron\nu\varsigma\ \eta\gamma\eta\sigma\omicron\nu\tau\alpha\iota$  erklärt Böhme wohl nicht richtig so, als wenn die Lacedämonier sagen wollten, die Athener würden von den übrigen Hellenen für mehr schuldig gehalten. Dem widerspricht das Folgende (was Böhme nur als Milderung der Beschuldigung ansehen will), daß die Griechen nicht wüßten, wer angefangen habe, aber für die Beilegung des Krieges den Dank den Athenern beimessen würden. Es würde die obige Auffassung auch mit dem sonst so schüchternen und demüthigen Tone des Redners den reizbaren Athenern gegenüber kaum übereinstimmen. Es heißt daher wohl nur: sie werden meinen, daß ihr das größere Verdienst bei der Schließung des Friedens und der  $\acute{\alpha}\nu\alpha\pi\alpha\nu\sigma\iota\varsigma\ \kappa\alpha\kappa\omega\acute{\nu}$  habt. Das  $\kappa\alpha\iota$  erklärt Poppo richtig als sich auf

den ganzen Gedanken beziehend, also gleich mit *οἷ*, nicht mit *ἐν τούτῳ* zusammen zu fassen. Krüger's weitere Vermuthung möchte daher kaum nothwendig sein.

IV, 25, 4. halte ich mit Krüger nach den besten Codd. *αὐτοῖς* fest für *αὐτοί* und finde seine Argumentation sowohl hier als weiter unten zu *ἐπεὶ* *ναὺν ἀπολλύουσιν* völlig treffend.

IV, 39, 2. καὶ ἦν οἶτος ἐν τῇ νῆσῳ cet. Es ist doch wohl mit Krüger entweder *ἦν* zu tilgen oder *ἃ* nach *βρώματα* einzuschleiben.

IV, 42, 3. Wenn Böhme *ἀπῆσαν* für Bauer's jedenfalls sehr einfache Conjectur *ἀπῆσαν* zu retten sucht, so kann er sich auf 39, 2 (*ἐν αἷς* — *ἀπῆσαν*) nicht füglich berufen; denn in den 20 Tagen waren in der That die Gesandten nicht bloß weggegangen, sondern gingen auch fort. Ob hier und Xen. Hell. VII, 5, 10 *ἀπῆσαν* nach Krüger, der es jedoch auch unentschieden läßt, heißen kann „sie waren fortgegangen“, möchte ich bezweifeln.

IV, 44, 2. τούτῳ τῷ τρόπῳ erklärt Böhme schwerlich genügend so, daß die Art erst in den folgenden Worten bezeichnet sein soll. Sehr gut scheint mir Krüger's Conjectur *τούτου τῇ τροπῇ*.

IV, 54, 1. nimmt Böhme drei Städte auf Cythera an; wohl mit Unrecht, da ἡ ἄνω πόλις offenbar nur den höher gelegenen Theil derselben Stadt bezeichnet, gegen deren am Meere gelegenen Theil die Athener sich natürlich zuerst gewendet hatten. Darin hat jedoch Krüger, der *ἐν θαλάσῃ* zu *τὴν πόλιν τῶν Κυθηρίων* in Parenthese schließt, wohl Unrecht, daß dies ἡ ἄνω πόλις Gegensatz zu *Σκάνδεα* sei; vielmehr zu ἡ ἐν θαλάσῃ πόλις (sc. τῶν Κυθηρίων).

IV, 68, 6. erkläre ich *αὐτοῦ* mit Krüger nach Valla und Heilmann: er selbst würde es mit ihnen zu thun bekommen.

IV, 80, 3. Die Beispiele, die Böhme anführt, um *νεότερα* zu halten, scheinen mir nicht schlagend zu sein; nicht als ob nicht an und für sich der Begriff der Kampf- und Neuerungs sucht mit *νεότης* und *νεώτεροι* verbunden sein könnte (das bedarf ja keines Beweises), sondern wegen der Verbindung mit *πᾶθος*, und weil in allen sonst angezogenen Stellen die Neuerungsüchtigen wirklich die Partei der Jüngeren bilden. Daher mag Krüger wohl Recht haben, wenn er hier ein Synonymon von *φρόνημα* erwartet, man müßte denn annehmen, was allerdings nicht unglaublich ist, daß Thucydides *νεότης* geradezu für *νεωτερισμός* gebraucht habe, wodurch dem Sinne vollständig Genüge geschehen würde. Bekker liest nach einigen Handschriften *σκαώτητα*, allerdings auch nicht passend, da vor Thorheit die Lacedämonier sich nicht zu fürchten brauchten. Sollte dies *σκαώτητα* vielleicht aus *καινοτομία* verdorben sein? Nähme man das an, so würde auch die zweite Lesart *νεότης* als Glosse zu jenem *καινοτομία* allenfalls erklärlich sein.

IV, 85, 7. Poppo's Erklärung zu *νῆτῃ* cet. am Ende des Capitels erklären mit Recht Böhme und andere Ausleger für bedenklich. Das Unlogische des Schlusses liegt freilich im Wesentlichen nur in der dem Thucydides nicht fremden Kürze und Zusammenfassung zweier Gedanken, daß er nämlich, statt zu sagen „so daß nichts zu fürchten steht, da es nicht wahrscheinlich ist u. s. w.“, sogleich die Hauptsache fassend schreibt: „so daß es nicht wahrscheinlich ist“. Der Ausdruck aber „sie schicken mit einem Seeheere eine dem Heere bei Nisaea gleiche Menge“ ist an sich unlogisch, da die Menge ja das Seeheer selbst ist. Wollte man auch Seeheer für Seeexpedition, also das zu *νῆτῃ* zu ergänzende *στρατῷ* für *στρατεία* oder *στόλῳ* nehmen, so bleibt die Härte, daß dann unmittelbar daneben in *τῷ ἐν Νισαῖα στρατῷ*, woraus die Ergänzung genommen wäre, *στρατός* seine eigentliche Bedeutung beibehalten müßte. Daher möchte ich mit geringer oder fast gar keiner Aenderung schrei-

ben: *ἤτην* u. a. w., d. h. mit der nun ganz unbedenklichen Ergänzung von *στρατός* zu *ἤτην*: ein dem Heere bei Nisaea an Menge gleiches Seebeer.

IV, 96, 5. Krüger's aus einigen Handschriften genommene Lesart *χαλεπώτερα* für *χαλεπώτερα* halte ich unbedenklich für richtig; die Vergleichung mit I, 7, 1 ist durchaus treffend. Eine Ergänzung von *δουλεύει* oder *ὑποδραύει* oder *ἀρχή* zu *χαλεπώτερα* möchte gleich schwierig sein; schon das Schwanken Böhme's zwischen drei so verschiedenen Begriffen scheint dafür zu sprechen, daß der Gedanke ganz allgemein ist.

IV, 94, 1. In dem Satze *ὅπερ δὲ συνεστράλον — ἡκολούθησαν* scheint es mir durchaus nothwendig, mit Krüger *ἀσπλοὶ οἱ πολλοὶ* statt *ἀσπλοὶ τε πολλοὶ* zu schreiben.

IV, 96, 2 nimmt Böhme als Nomin. zu *ἐκατέρων τῶν στρατοπέδων* — *ἐκατέρων τὰ στρατοπέδα*; doch steht der Plural wohl geradeso, wie auch im Lateinischen *utrique exercitus* für *uterque exercitus* nicht ohne Beispiel ist. Krüger vergleicht passend Xen. An. III, 2, 36. *ἐπὶ τῶν πλεονῶν ἐκατέρων*.

IV, 97, 2 möchte ich in Uebereinstimmung mit des Schol. Erklärung *ἐπὶ τῇ ἀναίρεσει τῶν νεκρῶν* lieber *ἐπὶ τοῖς νεκροῖς* statt des Acc. lesen.

IV, 98, 6. Da mehrere Handschriften (Cisalp. Vat. Monac.) *ἰκονισίων ἀμαρτημάτων* statt *ἀκονισίων* haben, so ist es wohl mit Krüger vorzuziehen. *ἀκονισίων* wäre dem Sinne nach nur dann zu rechtfertigen, wenn *καὶ* auf *ἀμαρτημάτων* bezogen würde; dann müßte aber die Stellung anders sein, entweder *τῶν ἀμαρτημάτων τῶν ἀκονισίων* oder nach Thucyd. Weise *ἀκονισίων τῶν ἀμαρτημάτων*.

IV, 98, 7 würde ich mich doch, wie auch Krüger, für *τὰ μὴ πρόπορτα* entscheiden, weil so der Sinn schärfer wird. Läßt man *μὴ* weg, so würde die Negation vor *ἰδιότητος* nur auf den Anfang des Satzes gehen, namentlich auf *ἡρώεις*; denn in der That wollen ja die Athener *τὰ πρόπορτα κομῆσθαι*. Bleibt dagegen *μὴ*, so wird, wie die Stellung erwarten läßt, das *μὴ* auf den ganzen Satz bezogen: sie wollen nicht *τὰ μὴ πρόπορτα κομῆσθαι*.

IV, 103, 5. Zu *ἀπέχει* ergänzt Böhme *Ἀργίλου* und erklärt: die Stadt (Amphipolis) liegt von Argilos weiter als die Brücke entfernt, so daß also *τῆς διαβάσεως* von *πλέον* abhinge. Ebenso Arnold. Allein das ist unmöglich; denn das würde sich ja von selbst verstehen, da Brasidas von Argilos bis zur Brücke einen Marsch zu machen hatte, würde auch zur Erklärung der Situation nichts beitragen. Es kommt darauf an, daß die Stadt von dem Uebergangspunkte weiter entfernt ist (natürlich weiter, als daß man sogleich von da aus hätte bemerkt werden können; vielleicht aber ist aus dem folgenden *ὥπερ νῦν* zu dem *πλέον* ein *ἢ νῦν* zu ergänzen); daher ist sicher Bredow's Erklärung richtig, der *τῆς διαβάσεως* von *ἀπέχει* abhängig macht. Auch der folgende Zusatz *καὶ οὐ καθεῖτο τείχη ὥπερ νῦν* beweist, daß die Entfernung der Stadt von der Brücke gemeint ist.

IV, 117, 2. *περὶ πλείονος* erklärt doch wohl Poppo richtig: sie legten größeres Gewicht darauf, die Männer zu bekommen, als den Brasidas weitere Fortschritte gegen die chalkidischen Städte machen zu lassen. Dem widerspricht nicht, wie Krüger meint, das Folgende. Denn *ἐπὶ μίζον χωρήσαντος* fasse ich nicht „wenn er u. a. w.“, sondern „da er“; denn daß die Lacedämonier allzu große Fortschritte des Brasidas nicht wünschten, ist c. 108, 7 ausdrücklich gesagt. Ferner geht *τῶν μὲν στέφειν* auf die Städte, die Brasidas erobert hatte. Wie man darunter die Gefangenen hat verstehen können, begreife ich kaum. Erklärt man „sie erwarteten dann beraubt zu werden“, so würde wohl *στερησέσθαι* stehen müssen; auch wäre diese Besorgniß wenig begründet gewesen, da

die Athener mit der Hinrichtung der Gefangenen nur für den Fall drohten, wenn die Lacedämonier wieder in Attika einfielen (vgl. IV, 41), und da die Athener dann doch jedenfalls erst unterhandelt haben würden, und es somit immer noch in der Hand der Lacedämonier stand, gegen Aufgeben der eroberten Thracischen Städte ihre Mitbürger zu retten. Dagegen heisst τοῖς δ' ἐκ τοῦ ἔσθ' ἀμυνόμενοι den Gefangenen helfend durch Herstellung des Gleichgewichts; ἐκ τοῦ ἔσθ' ist durch das obige ἀντίπαλα καταστήσαντος erklärt: wenn sie die Städte hatten, die Athener die Gefangenen, so standen sie gleich. Die ganze Stelle gewinnt so, wie es mir scheint, ein helleres Licht, als durch die bisherigen zum Theil gezwungenen und gekünstelten Erklärungen und Aenderungen; ich will sie ganz hersetzen: Sie legten nämlich grösseres Gewicht darauf, die Männer zu bekommen, da (so lange) Brasidas noch glücklich war, und sie wollten, da er grössere Fortschritte gemacht und ein Gleichgewicht hergestellt hatte, das Eine aufgeben (die Städte verlieren), den Anderen aber (den Gefangenen) in Folge der Herstellung des Gleichgewichtes helfend Gefahr laufen (oder geradezu den Versuch machen = *periclitari*) und so die Oberhand behalten (d. h. sie zwingen, auf ihre Vorschläge einzugehen, oder noch einfacher ihren Zweck erreichen). Dafs so statt der vorhergehenden Präsentia *στρέψαι* und *κινδυνεύειν* hier das Fut. *κρατήσων* steht, scheint mir völlig gerechtfertigt. Denn zu den beiden ersten Infinitiven heisst *ἐμελλον* sie wollten, so dafs der Wille unmittelbar ausgeführt wird (was ja in ihrer Macht stand); zu *κρατήσων* dagegen bedeutet *ἐμελλον*: es liess sich erwarten, dafs sie dann ihren Zweck erreichen würden. Eine Härte liegt in einer solchen Verbindung gar nicht, weil eben im Griechischen die im Deutschen auseinander fallenden Begriffe in *μέλλειν* zu einem einzigen vereinigt sind. Man könnte freilich *κρατήσων* auch von *κινδυνεύειν* abhängig fassen, ähnlich wie IV, 9 *ἐπισπείσασθαι προθυμήσεσθαι*; allein es scheint mir nicht nöthig, zu dieser Aushilfe zu greifen.

V, 7, 2. διὰ τὸ — *καθημένους* erklärt Böhme nach Poppo wie IV, 63, 1 als entstanden aus einer Vermischung zweier Constructionen. Allein ganz gleich sind die Stellen nicht. Dort sagt er richtig, es sei Vermischung von διὰ τοὺς παρόντας und διὰ τὸ παρῆναι; hier würde es sein διὰ τὸ καθῆσθαι und blofs *καθημένους* mit Auslassung auch von διὰ. Dazu ist die dortige Anakoluthe leichter, weil schon διὰ τὸ ἀτέμαρτον δὲς vorangeht, so dafs zu der folgenden analogen Participial-Construction διὰ παρόντας Ἀθηναίους leicht das τὸ aus dem vorigen mit herangezogen werden konnte. VIII, 105, 2 steht die Lesart διὰ τὸ — *διώκοντες* für *διώκειν* wenigstens nicht unumstößlich fest. Dessen ungeachtet will ich die Möglichkeit einer solchen Construction bei Thucydides keineswegs in Abrede stellen; aber die hier vorliegende Stelle erkläre ich einfacher, indem ich οὐ βουλόμενος absolut = *άκων* fasse und αὐτοῖς zu ἀναλαβὼν ziehend διὰ τὸ mit *βαρύνεσθαι* verbinde, wodurch dann *καθημένους* von selbst seine Stellung erhält. Also: Als er das Gerede merkte, brach er auch wider Willen, weil sie über das Sitzenbleiben an derselben Stelle schwierig wurden, mit ihnen auf und führte sie. So, glaube ich, ist auch Krüger's Annahme, dafs διὰ τὸ ἐν τῷ αὐτῷ zusammen zu fassen sei und bedeute „wegen des Verweilens an demselben Orte“, unnöthig.

V, 8, 3. Die schwierige, von Krüger geradezu als verzweifelt bezeichnete Stelle *ἀνεν προόφως τε αὐτῶν καὶ μὴ ἀπὸ τοῦ ὄντος καταφρονήσεως* bedarf meiner Meinung nach weder der Tilgung von *μὴ* nach Krüger oder der Verwandelung desselben in *τῆς* nach Reiske, noch ist sie von Böhme einfach genug erklärt, der Dobree's Conjectur *ἀπο* statt *ἀπὸ* aufnehmend es mit τοῦ ὄντος verbindet, so dafs *καταφρονή-*



σας abhängig bliebe von *ἀνεν*. „Ohne eine nicht von der Wirklichkeit entfernte, d. i. ohne eine nicht ungegründete, unverdiente Verachtung“ interpretirt er; aber ich gestehe, der Sinn ist mir zu gezwungen und auch nicht prägnant genug. *μη ἀπό* steht im folgenden Capitel, wo *μη ἀπό τοῦ προφανεύς* doch offenbar gerade dasselbe bedeutet, was hier *ἀνεν προφανεύς*, für *ἀνεν*; dasselbe nehme ich auch hier an, so daß es mit *καταφρονήσεως* zu verbinden und von diesem wieder *τοῦ ὄντος* abhängig zu machen sein würde. Brasidas meinte, wenn er den Feinden die Menge und die nur nothdürftige Bewaffnung der Seinen zeigte, würde er nicht sowohl die Oberhand behalten, als wenn er sie nicht vorhersehen ließe (für den obigen hypothetischen Adverbialsatz mit *εἰ δεῖξαι* ist der substantivische Ausdruck *ἀνεν προφανεύς* eingetreten) und wenn er nicht die Wirklichkeit verachtete; — er will also lieber vorsichtig und versteckt als offen angreifen.

V, 9, 9. Daß die drei Infinitive *ἐθέλειν*, *αλαχύνεσθαι*, *πείθεσθαι* parallel stehen sollen, will mir trotz Böhme und Krüger, der es indess unentschieden läßt, nicht einleuchten. *ἐθέλειν* ohne weitere Bestimmung ist zu kahl, wie auch Krüger sagt, daß es Hingebung, *alacritatem*, für sich nicht wohl heißen könne. *πολεμῆν* aus *καλῶς πολεμῆν* mit Krüger zu ergänzen, scheint mir etwas matt und dazu geschraubt. Daher bleibe ich bei Reiske's auch von Bekker angenommener Correctur, wodurch nach Streichung von *τό* vor *αλαχύνεσθαι* dieser Infinitiv so wie *πείθεσθαι* von *ἐθέλειν* abhängig wird. Legt doch Brasidas in seiner Ansprache an die Bundesgenossen das ganze Gewicht auf das *ἀκολουθεῖν ἀρετῆς*; sie sollen nur Ehrgefühl und strenge Disciplin zeigen.

V, 15, 1. *ὁμοίως* scheint mir mit Unrecht angezweifelt; ich erkläre es: und ebenso (nicht minder, zugleich) mit ihnen verwandt, so daß *ὁμοίως* nur ein stärkeres *ἅμα* sein würde, ganz ähnlich wie VI, 78, 2. *τὸν αὐτὸν ὁμοίως ταμίαν γενέσθαι*. Bei Reiske's Conjectur *ὁμοίων* sollte man wohl den Artikel erwarten, und Bekker's Vermuthung *ὁμοίως* befriedigt mich noch weniger.

V, 72, 2. Die Erklärung von *τῇ ἐμπειρίᾳ ἱλασσωθέντες*, von den Lacedämoniern gesagt, erklärt auch Krüger für unzureichend und vermuthet *ἀπορία*. Vielleicht noch näher dem Sinne unserer Stelle so wie auch dem Wortlaute möchte kommen *ἀποπειρά*; war es doch ein fehlgeschlagener Versuch des Agis, durch den die Lacedämonier in Gefahr geriethen.

V, 82, 3. Die Stelle *ἐκ πλεονος* est. hält Krüger wohl mit Recht für verfälscht; denn auch angenommen, daß *ἐκ πλεονος* nach Valla gefast werden könnte, so kann doch *ἀναβαλόμενοι* *δέ* keinen Gegensatz zu *ὥς μὲν αὐτοὺς μετεπλήνοντο οἱ φίλοι* bilden. Es fehlt offenbar zu diesem *ἀναβαλόμενοι* ein Zusatz, in dem ein solcher Gegensatz ausgesprochen ist, und dies ist das corrumptirte *ἐκ πλεονος*, das also zum zweiten Satze zu ziehen ist, daher das Komma nach *ἤλθον* zu setzen und das *δέ* nach *ἀναβαλόμενοι* zu streichen. Wie aber für *ἐκ πλεονος* selbst zu schreiben sei, weiß ich nicht; es scheint ein Begriff zu fehlen wie *ἐκπεσόντων δέ* oder *ἡτληθέντων δέ*, aus dem obigen *τοὺς μὲν ἀπέναντι, τοὺς δὲ ἡτλησέν* entnommen.

V, 107. *δράσθαι* hat gegen die Autorität der besten Handschriften auch Böhme, wie Krüger und Bekker. Krüger erklärt *δράσθαι* für falsch, Böhme für kaum erklärbar. Es ist, denke ich, nach *μετὰ κινδύνου* aus dem obigen *μετ' ἀσφαλείας*, dem es ja völlig parallel steht, hinzuzudenken und heisst demnach: daß das Gerechte mit Gefahr zu thun sei. Auch zu *μετ' ἀσφαλείας εἶναι* muß man *δράσθαι* hinzuziehen.

VI, 6, 2. *Λιοντίων* — *εὐμμεχάν*. Unbegreiflich ist es mir, warum Krüger, durch den sich auch Böhme hat verleiten lassen, hier ein

Bündniß der Egeäer mit den Leontinern versteht. Selbst wenn ein solches stattgefunden, zu welcher Annahme die von ihnen citirten folgenden Stellen wenigstens nicht zwingen, so liegt es hier doch so nahe, daß die Egeäer die Athener an ihr (der Athener) mit den Leontinern abgeschlossenes, III, 86 erwähntes Bündniß erinnern; das allein konnte ja die Athener reizen, die jetzt unterdrückten alten Bundesgenossen zu unterstützen.

VI, 8, 2. ἢ τὴ περιγύνηται αὐτοῖς τοῦ πόλεμον erklärt Poppo, dem auch Krüger folgt, gewiß richtiger als Böhme: wenn sie von dem Kriege (gegen die Selimuntier) noch etwas übrig hätten, d. h. wenn ihre Kräfte so weit ausreichten.

VI, 24, 1. Bekker's Conjectur μάλιστα ἂν ἐκπλεῖσαι für das bloße μάλιστα ἐκπλεῖσαι nehme ich unbedenklich an, da es der hypothetische Satz geradezu verlangt. Zwar steht der bloße Inf. Aor. bei Thucydides oft genug für das Fut., aber an keiner Stelle, so viel ich weiß, ist dann wie hier ein hypothetischer Satz mit εἰ und Optativ ausdrücklich beigefügt. Ganz dieselbe Verbindung erst des Fut., dann des Aorist mit ἂν kehrt weiter unten wieder: τοῖς πρεσβυτέροις ὥς ἢ καταστρεφόμενοις ἢ οὐδὲν ἂν σφαλεῖσαν (wofür ich lieber σφαλεῖσιν lesen würde) μεγάλαν δύναμιν, und zwar eben so wie hier, daß mit dem Fut. der eigentliche Wunsch oder die Haupthoffnung bezeichnet wird, mit ἂν und Aor. die secundäre, nur unter Bedingungen stattfindende.

VI, 54, 4. Nimmt man Levesque's Aenderung τρόπῳ für τόπῳ an — und allerdings scheint sie nothwendig zu sein —, so muß man wohl, noch einen Schritt weiter gehend, auch das ἐν vor τρόπῳ streichen, das ja, wenn einmal die Corruptur in τόπῳ stattgefunden hatte, zugefügt worden mußte.

VI, 55, 4. ἐν ᾧ in welchem Falle (nämlich wenn er ein jüngerer Bruder war) zu erklären, scheint mir sprachlich kaum möglich. Krüger's Erklärung nennt Böhme mit Recht zu künstlich. Ich nehme an ἡ πόρῃσιν ἐν τούτῳ ὅτι = ἐν ᾧ, so daß es causal sein oder noch genauer den bestimmten Punkt oder die Basis der supponirten Verlegenheit bezeichnen würde.

VI, 69, 3. ὑπακούσεται passivisch zu nehmen, mag allerdings bedenklich sein; doch sehe ich keinen andern Ausweg, wenn man nicht mit Ducas ὑπακουσθήσεται ändern will. Böhme will es erklären durch ὑπακούειν ἴσται; aber wird es dadurch weniger passivisch?

Ich schliesse mit Anführung einiger Druckfehler, die mir in Böhme's Ausgabe gelegentlich aufgefallen sind: III, 113, 4. μετ' ἡμῶν für μεθ' ἡμῶν, IV, 26, 3. ἐκ statt ἐν, IV, 46, 4. δειδότες für δεδοτες, V, 42, 2. Anmerkung, wo es in dem Citat statt 35, 2. nach Böhme's Abtheilung 35, 3. heißen muß, V, 78. τόν ohne Accent, deagl. VI, 12, 2. τό, VI, 24, 3. Anmerk. εὐελπίδες statt εὐέλπιδες. — III, 55, 3. Anmerk. πολιτείας = ἰσοπολιτείας statt ἰσοπολιτείας.

Wenden wir uns nun zu dem dritten der in der Ueberschrift bezeichneten Werke, zu der durch mancherlei Hindernisse, über die der Verf. in der Vorrede klagt, bis jetzt zurückgehaltenen Abhandlung, mit welcher der Nestor unter den jetzt lebenden Erklärern unseres Schriftstellers sein großes und berühmtes Werk über Thucydides abschließt. Die große Sachkenntniß, verbunden mit umfassender Gelehrsamkeit und mit einer Sorgsamkeit, die schwerlich irgend einen wichtigeren Punkt übergeht, irgend eine für seinen Zweck bemerkenswerthe Anacht Anderer nicht wenigstens andeutet, im Einzelnen anzuerkennen und zu rühmen, möchte überflüssig, wenn nicht gar anmaßend erscheinen, und so will

ich mich denn mit einem kurzen Referate des reichen Inhalts begnügen. Die ganze Abhandlung zerfällt in zwei Theile, von denen der erste, *de historia Thucydidæ compositione*, die sachlichen Bemerkungen enthaltend, sich über den Plan und Zweck, über die religiösen und politischen Ansichten, über Glaubwürdigkeit etc. des Schriftstellers in ausführlicher Weise ausläßt. In der ersten Unterabtheilung, *quæ conscribere Thucydides sibi proposuerit*, wird namentlich Ullrich's Ansicht in seinen Beiträgen zur Erklärung des Thucydides entwickelt, daß nämlich Thucydides ursprünglich nur den sogenannten Archidamischen Krieg habe beschreiben wollen und erst später sich zur Fortsetzung entschlossen habe, welcher Ansicht Poppo, wie ich glaube, aus triftigen Gründen nicht unbedingt beistimmt. Das zweite Capitel „*cur bellum Peloponnesiacum scripserit*“ *Argumenti selecti magnitudo et præcipua totius libri sententia*“ spricht über die Gründe, die den Thucydides gerade zur Wahl dieses Stoffes veranlaßt haben, vor Allem über die Größe des Krieges und die Einwirkungen desselben auf den moralischen und politischen Verfall Griechenlands, welche Tendenz namentlich Ullrich in den Vordergrund stellt. Im dritten Capitel „*Thucydidem ad ea, quæ scripsit, narranda fuisse maxime idoneum*“ *Everitne morosus aut ædioc, quaeritur*“ spricht er über die vorzügliche Begabung des Thucydides zu einem solchen Zwecke: er war auf das Beste von den Begebenheiten unterrichtet, und auch sein Exil hatte dazu wesentlich mit beigetragen; er hatte sorgfältige Aufzeichnungen gemacht, an die er erst später die letzte Hand anlegte; vor allen Dingen zeichnet ihn seine Wahrheitsliebe aus, um derentwillen er weder auf Volkssagen noch auf Dichtungen viel Werth legt. So hat er den Grund gelegt zu einer eigentlich kritischen Behandlung der Geschichte. Seine Unparteilichkeit nach beiden Seiten hin, obgleich theilweise schon von den Alten angezweifelt, steht dennoch fest: wo er tadelt, hat er entweder Recht, oder der Tadel ist (z. B. in Reden) nicht unmittelbar von ihm ausgesprochen; er tadelt und lobt nach beiden Seiten hin, ohne dabei (und diesen Punkt hätte Poppo vielleicht noch schärfer hervorheben können) je den warmen Patrioten zu verleugnen; denn es läßt sich nicht schwer erkennen, daß, wo die Athener rühmt, wie in den Reden des Perikles (selbst in der der Korinther), wo er ihre Großthaten verherrlicht, wie in den Seeschlachten des trefflichen Phormio, es mit einer gewissen freudigen Erregung geschieht, die bei aller Unbestechlichkeit des Urtheils die Gesinnung des Bürgers ehrt, wie er ja selbst den Pericles in einer von mir oben näher erklärten Stelle patriotische Wärme von dem wahren Staatsmanne verlangen läßt. Umgekehrt giebt er die düstersten und zugleich malerischsten Schilderungen da, wo bei der Beschreibung von dem Mißgeschick seiner Vaterstadt zu dem allgemein menschlichen und speciell hellenischen Gefühl der Schmerz des würdigsten Sohnes seines großen Vaterlandes hinzutritt, z. B. bei der Schilderung der Pest, der sicilischen Expedition, der Umtriebe, die in Athen der Verfassung der Fünftausend vorangingen. Bei den Gegnern sind nach beiden Seiten hin Licht- wie Schattenseiten kälter, objectiver gehalten; es spricht sich nur überall der wahre ganze sittliche Mann aus, vergleichsweise bei dem Verfahren der Lacedämonier gegen die Heloten, in der finstern Darstellung der Parteikämpfe in Corcyra, wie andererseits in der Beschreibung von Brasidas' Thaten oder der tapfern Energie, die das gedemüthigte und in der Meinung der Hellenen tief gesunkene Sparta in der Schlacht bei Mantinea bewies. Aehnlich ist seine Mittelstellung als Politiker zwischen den verschiedenen Parteien; bestimmter wäre hier vielleicht hervorzubeben gewesen, daß er keineswegs, wie man mitunter einem leidigen Schematismus zu Liebe wohl angenommen hat, die aristokratische Verfassung begünstigte. Er ist auch darin Athenischer Patriot,

dafs er auf dem Boden der Demokratie steht, durch die seine Vaterstadt geistig und politisch grofs geworden war, freilich der gemäfsigten, besonnenen Demokratie, die selbst nicht alle Ausschreitungen der Pericleischen Reformen — so nothwendig sie in ihrer Zeit gewesen sein mögen — billigen mochte, und die ihren besten und treuesten Ausdruck in der Verfassung der Fünftausend findet. In seinen religiösen Ansichten ist er von dem Aberglauben seiner Zeit frei, darf daher nach dem damaligen Begriffe ein *ἀθεός* genannt werden; dafs er dennoch an ein göttliches Walten glaubt, wird der leicht finden, der die allerdings spärlichen Aeußerungen über Gottheit, Glück, Zufall, Orakelsprüche, menschliches Thun und Treiben gewissenhaft prüft und richtig zu combiniren versteht, der namentlich in den Geist und das Gesamtgefüge seiner Geschichte einzudringen vermag, welche wahrlich nicht den Eindruck eines rohen, zufällig zusammengewürfelten Gemisches von einzelnen Begebenheiten und Persönlichkeiten hervorbringt. Ist man doch andrerseits so weit (zu weit) gegangen, sein ganzes Werk mit einer grofsartigen historischen Tragödie zu vergleichen. — Die Wahrheitsliebe des Thucydides wird dann im vierten Capitel *„vera dixisse Thucydidem ita ostenditur, ut simul refutantur ea, quae contra moneri possint, ac maxime de fabulis et orationibus hujus historici disputetur. Adjiciuntur nonnulla de aliis scriptoribus eisdem res narrantibus“* — noch besonders entwickelt unter specieller Berücksichtigung der Fabeln, so weit er sie beachtet hat, und der Reden, was er mit ihnen bezweckt habe, ob sie wirklich gehalten seien, wie er Kenntnifs von ihnen erhalten habe u. s. w., Punkte, die sich im Wesentlichen bereits dadurch erledigen, was Thucydides selbst darüber angiebt. Auch andere Schriftsteller, wenn sie dieselben Dinge erzählen, geben bei verschiedenen Ueberlieferungen dem Zeugnisse des Thucydides den Vorzug. — Das fünfte Capitel — *de rerum defectu. Thucydides num altius orsus sit historiam vel degressiones inutiles interposuerit, item num necessarias res omiserit, vel certe nimia aut brevitate aut diligentia usus sit, exploratur* — beschäftigt sich mit der Zweckmässigkeit der Auswahl; er hat überall den richtigen historischen Tact, dafs er weder zu weit ausholt oder unnöthige Abschweifungen macht, noch auch Nothwendiges ausläfst. Da er rein politische Geschichte schreiben will und die Alten den Standpunkt einer modernen Universalität nicht hatten, so darf man sich nicht wundern, dafs er gänzlich Alles anscheidet, was blofs angedeutet den Vorwurf der Oberflächlichkeit verdienen, ausgeführt seinen Zweck, Geschichte des Peloponnesischen Krieges zu schreiben, alteriren würde; daher er denn nichts von dem damaligen gleichzeitigen Höhenpunkte Athens in Kunst und Literatur gesagt hat. Man könnte entgegnen, dafs der Leser so ein einseitiges, wenn nicht unvollkommenes und falsches Bild von Athen und Griechenland erhalte; allein dafür hat der Schriftsteller in sehr feiner Weise gesorgt. Die Rede der Korinther z. B. im ersten Buche verräth dem Kundigen und Einsichtsvollen hinlänglich die geistige wie materielle Blüthe des Attischen Lebens, noch mehr aber ist das der Fall in Perikles gewaltigen Reden, von denen ja namentlich die Leichenrede ein schöner Panegyricus ist auf Athens äufsere Gröfse und noch mehr auf seine freie geistige und künstlerische Vollendung. Thucydides rechnet gleichsam mit diesen Factoren wie mit bekannten Ziffern, die einer Erklärung nicht erst bedürfen. — Das sechste Capitel — *de dispositione historiae Thucydidiae, temporum rationibus ejus, descriptione in aestates et hiemes, item in libros* — hebt unter Anderem mit Recht hervor, dafs die Einteilung nach Sommer und Winter bei einer Kriegsgeschichte, zumal der damaligen Zeit, sich vor allen anderen noch am meisten empfiehlt, und dafs sie mithin den herben Tadel des Dionysius nicht verdient. Die im siebenten

Capitel — *de arte compositionis historiae Thucydideae* — enthaltenen Einwürfe Poppo's gegen Ulrici's geistvolle Phantaste, den ganzen Inhalt des Thucydides in ein Drama mit Prolog und 5 Acten zu zerlegen, wird wohl Jeder als begründet anerkennen, so wie man den im achten Capitel — *quale sit genus historiae a Thucydide excultum* — über den Charakter von Thucydides' Geschichtschreibung aufgestellten Prädicaten des Kritischen, Pragmatischen, Politischen gerne beistimmen wird.

Der zweite Theil der Abhandlung; *de elocutione Thucydidis*, bespricht mit großer Umsicht, mit Fleiß und gewissenhafter Benutzung früherer Untersuchungen die Sprache unseres Schriftstellers und kommt zu einem für denselben ebenfalls sehr ehrenvollen Resultate. Die Sprache ist (Cap. IX. *De integritate sermonis Thucydidis. Spectatur maxime natura dialecti ejus Atticae.*) die rein attische, und zwar der ältere Dialect derselben, dessen Eigentümlichkeiten daher beibehalten sind; dorische und ionische Formen finden sich, wo sie nicht verdächtig sind, namentlich in Eigennamen, in denen die eigentliche Form gegeben wird. Aufser der Reinheit der Sprache gebührt ihr auch (Cap. X. *De perspicuitate sermonis Thucydidis, maxime de studio ejus οὐρόνμα, quae dicuntur, distinguendi, de verbis obsoletis aut novatis, de obscuritatis natura et causis.*) im Gegensatze zu Dionysius Urtheil das Lob der Klarheit und Genauigkeit, welche er besonders durch scharfe Unterscheidung und Entgegenstellung der Synonyma erreicht. Der Vorwurf, daß er veraltete Wörter gebrauchte und neue bilde, ist theils zu beschränken, theils ist es kein Vorwurf, da er damit bestimmte Absichten verfolgt, und der Gebrauch derselben dem Sprachidiom nicht widerspricht; vollends seine Schwierigkeit liegt nicht in ihnen, sondern in der Kürze und Gedrungenheit der Gedanken. Den historischen Ton der Prosa hat er gut getroffen (Cap. XI. *Servaveritne Thucydides poeticæ et solutæ orationis atque historici et oratorii generis discrimina, quaeritur. Enumerantur maxime poetica, quae visa sunt, vocabula, flexiones, verborum compositiones, item figurae vel poeticæ vel oratoriae.*), wenn auch nicht geleugnet werden soll, daß er, und zwar absichtlich, poetische Vocabeln, Flexionen, Wortfügungen und Figuren, theils poetische, theils rednerische, wie sie zumal dem Geschmacke der Zeit entsprechen, mit Vorliebe gebraucht hat. Im 12ten Capitel (*Diversa historici sermonis genera distinguuntur, et Thucydidis, praeterquam quod, quae omnium historicorum communia sunt, retinuit, serio tristive genere usus esse et brevitati, sublimitati, varietati studuisse demonstratur. Initium fit a brevitate studio Thucydidis, quod primum quibus in rebus non insit, deinde quibus efficiatur, ostenditur. Tractantur pleonasmus, verborum, σχῆμα ἀπὸ κοινού, βραχυλογία, similia.*) werden die Haupteigenschaften seiner Redeweise zusammengestellt: ἐνάργεια, παθητικόν, ὕψος, σχῆμα κατὰ τὸ σηµαινόμενον, endlich und vor allen Dingen Kürze, Erhabenheit, Mannichfaltigkeit, über welche drei Punkte dann in ausführlicher und äusserst dankenswerther Weise theils noch in diesem, theils in dem 13ten und 14ten Capitel (Cap. XIII. *De sublimitate Thucydidis. Quibus in rebus insit, ita declaratur, ut primum hunc scriptorem saepe substantive loqui, humilia fugere, syntaxi rariore et exquisitiore delectari maxime demonstratur. Deinde de collocatione verborum ita disseritur, ut et ad numerum breviter respiciatur, et trajectionum varia genera enumerentur. Accedunt denique nonnulla de comprehensionibus verborum Thucydidis.* — Cap. XIV. *De varietate sermonis Thucydidis. Quibus in rebus non insit haec varietas et in quibus cernatur, ubi maxime explicatur de compositione verborum inaequali.*) gehandelt wird.

Den Schluss des Werkes macht ein alphabetisch geordneter Index historicus et geographicus.

Leider ist auch dies Buch nicht ganz frei von Druckfehlern, unter denen ich als besonders störend und lästig hervorhebe: pag. 2. *Troje* statt *Trogo Pompejo*, p. 14. in dem Citat aus Thucydides II, 104 statt III, 104, p. 17. *cupidatum* statt *cupiditatum*, p. 34. *ausam* statt *ansam*, p. 35. *Orols* statt *Olori*.

Bemerkung. Eben kommen das dritte und vierte Heft der Jahnschen Jahrbücher etc. in meine Hände. Dafs ich auf die dort befindliche vollständige Anzeige der jüngsten Thucydideischen Literatur von Herrn Director Campe in Greiffenberg nicht nachträglich noch Rücksicht genommen habe, bitte ich zu verzeihen.

Potsdam.

Schütz.

## V.

Madvig's lateinische Sprachlehre für Schulen, für die unteren und mittleren Klassen der Gymnasien bearbeitet von Dr. Gustav Tischer, Gymnasiallehrer in Brandenburg. Braunschweig, Druck und Verlag von Friedrich Vieweg und Sohn. 1857. VI u. 298 S. 8.

Madvig macht in der Vorrede zur dritten Auflage seiner Lateinischen Sprachlehre auf das uns zur Beurtheilung vorliegende Buch mit folgenden Worten aufmerksam: „Herr Dr. Tischer hat es übernommen, eine kürzere Bearbeitung dieser Sprachlehre für die unteren Klassen der Schulen zu liefern und sie mit solchem Eifer gefördert, dafs sie gleichzeitig mit dieser Ausgabe fertig sein wird. Bei meiner Unbekanntschaft mit den speciellen inneren Verhältnissen und Bedürfnissen der deutschen Schulen, bei der weiten Entfernung und bei der Schwierigkeit, über das Einzelne einer solchen Bearbeitung brieflich zu verhandeln, habe ich das dem Herrn Tischer, seiner Einsicht und Erfahrung vertrauend, überlassen müssen, das kleinere Buch ganz nach seiner Ueberzeugung zu gestalten. Für sein wohlwollendes Bemühen aber, meiner Arbeit und meinen Ansichten in die Schule Eingang zu verschaffen, bin ich ihm darum nicht minder zu Dank verpflichtet.“ — Ueber die Art nun, wie er seine Aufgabe gefafst habe, äufsert sich Herr Dr. Tischer im Vorworte also: „Nach meiner Auffassung kam es auf zweierlei an: einerseits den Hauptinhalt der Madvig'schen Grammatik in derselben Folge, jedoch in möglichst kurzer und populärer, zum Auswendiglernen geeigneter Form wiederzugeben, andererseits aber in der Darstellung auch auf das, was in den deutschen Schulen sich als praktisch bewährt hat und noch bewährt, die gebührende Rücksicht zu nehmen. Es liegt daher in der Anordnung des Stoffes die dritte Ausgabe der genannten Grammatik der meinigen in der Art zum Grunde, dafs durchgängig die Paragraphenzahlen aus jener beibehalten sind, obwohl ich manchen Paragraphen ausgelassen habe, und dafs nur an wenigen Stellen (wie §. 243 und 245 u. s. w.) das, was Madvig getrennt behandelt hat, zusammengefafst ist. Hervortretender sind einige andere Abweichungen, z. B. die Aufnahme der in Deutschland üblichen Ordnung der Casus in den Declinationen, der gereinigten Genueregeln (indem mir namentlich in §. 41 die Madvig'sche Darstel-

lung für den Schulunterricht nicht zweckmäßig schien) und einiger anderen Verregeln und die veränderte Gestalt des vierten Capitels im zweiten Abschnitte der Syntax."

Hienach wird die Kritik, wenn sie nicht statt des Tischer'schen das Madvig'sche Buch beurtheilen will, nur zwei Fragen zu beantworten haben: erstens und hauptsächlich: inwieweit ist es Herrn Dr. Tischer gelungen, den Hauptinhalt der Madvig'schen Grammatik in einer für die Schüler der unteren und mittleren Klassen zweckmäßigen Auswahl und Form wiederzugeben? und zweitens: sind die wenigen Abweichungen von derselben gerechtfertigt?

Was die Auswahl des Stoffes betrifft, so darf man nur wenige Paragraphen des Buches mit seiner Quelle vergleichen, um alsbald zu erkennen, daß dieselbe mit klarer, von pädagogischer Erfahrung unterstützter Einsicht in die Bedürfnisse der bezeichneten Klassen getroffen ist. Zwar würden wir, und mit uns vielleicht Mancher, an des Verfassers Stelle die Construction *invidere alicui aliquam rem* und *aliqua re* (§. 244) erwähnt haben, würden (§. 250) die Construction eines Passivs mit dem Dativ für *a* mit dem Ablativ als vorzugswaise poetisch bezeichnet, (§. 444 b. Anm. 1) nicht bloß auf *nil aliud quam*, sondern auch auf das mindestens ebenso häufige *nil aliud nisi* aufmerksam gemacht haben, wenn auch der geringe Unterschied in der Bedeutung (auf den Madvig selbst übrigens auch nicht eingeht) dabei unberücksichtigt bleiben konnte, würden ferner (§. 481, 2) mit Madvig bemerkt haben, daß für das deutsche „lassen“ in der dort behandelten Bedeutung der eigentliche Ausdruck *jubere* mit dem Accus. c. Infin., oder *curare* mit dem Gerundium ist, v. dgl. m.; doch kann aus solchen Kleinigkeiten unmöglich eine Beschränkung des oben ausgesprochenen Urtheils hervorgehen. Wer wollte sich anheischig machen, aus dem schwierigen und umfangreichen Gebiet der Grammatik eine Auswahl für irgend einen Zweck zu treffen, an der sich nicht mit Leichtigkeit einige Ausstellungen machen ließen!

Auch die Form der Regeln und überhaupt die Behandlung des ausgewählten Stoffes kann im Allgemeinen als recht zweckmäßig bezeichnet werden, doch müssen wir hier einige Ausnahmen machen, die uns zum Theil nicht ganz unerheblich dünken.

So fehlt §. 291, 1 eine deutliche Hinweisung darauf, daß *memini* den Accusativ nur regieren kann, wenn es bedeutet „etwas noch im Gedächtnis haben“, also bei Personen „sich Jemandes aus persönlicher Bekanntschaft erinnern“.

Bei Behandlung von *magis* und *plus* (§. 305, 2) ist dem Schüler vor Allem einzuschärfen, daß *magis* nur Adverb ist, *plus* ein Adjectiv, das adverbialisch gebraucht werden kann.

Das achte Capitel des ersten Abschnitts würde sehr gewinnen, wenn, was bei Madvig wenigstens gelegentlich geschieht (§. 316), der Schüler auf den Unterschied zwischen bestimmenden und bloß erklärenden Relativsätzen aufmerksam gemacht würde. Dann würde derselbe lernen, daß er nicht, wie er nach des Verfassers Darstellung glauben muß, nach Belieben in dem Satze *Darius ad eum locum, quem Amanicus Pylas vocant, pervenit* für *quem* auch *quas*, oder umgekehrt für *Thebae ipsae, quod Boeotiae caput est, in magno tumultu erant*, auch *Th. ipsae, quae sunt eest.* schreiben könnte. Ebenso würde er dann den Anfang des §. 319: „Wenn durch den Relativsatz ein Substantiv erst näher bestimmt wird u. s. w.“, richtig verstehen, während er ihn jetzt leicht für müßig halten kann.

Während Madvig (§. 338, 1) über den Gebrauch der verschiedenen Tempora nach *postquam* ausführlich und richtig handelt, wenngleich er dabei näher auf die Bedeutung der Tempora an sich hätte eingehen sol-

len, sagt Herr Tischler, *postquam* stehe in der Bedeutung „nachdem“ mit dem Plusquamperfectum, was geradezu falsch ist.

§. 348 lautet: „Wenn der Hauptsatz auch an sich gültig ist (so daß man den Bedingungssatz weglassen könnte), so steht er, ungeachtet des Coniunctiv Imperf. oder Plusquamperf. im Bedingungssatze, im Indicativ.“ Dieser Fassung können wir nicht Beifall geben <sup>1)</sup>. Sie paßt zwar vollständig auf Fälle wie: *si ulla in te pietas esset, eum patris loco colere debebas*, oder: *si Romae Cn. Pompejus privatus esset hoc tempore, tamen ad tantum bellum is erat deligendus*, aber nicht auf Cic. pro Mil. 11: *Si ita Milo putasset, optabilis ei fuit dare jugulum P. Clodio, quam jugulari a vobis*, oder: *si tales nos natura genuisset, ut eam ipsam intueri et perspicere possemus, haud erat sane, quisquam rationem ac doctrinam requireret*. In beiden Fällen schlägt, sobald man den Bedingungssatz wegläßt, der Gedanke in sein Gegentheil um. Wir würden die Regel etwa so fassen: „Bisweilen setzt der Lateiner in dem bedingten Satze den Indicativ, wo man nach dem Bedingungssatze den Coniunctiv erwarten sollte. Dies geschieht: 1) indem statt des Conj. Imperf. oder Plusquamperf. je nach dem Sinn das Part. Fut. mit *fui* oder *eram*, oder der Indicativ eines Tempus der Vergangenheit mit *paene*, oder ein solcher von einem Verbum des Mössens, Geziemens oder Könnens gesetzt wird. 2) Zuweilen auch, indem statt des Coniunctiv ohne Weiteres der Indicativ des betreffenden Verbi gesetzt wird. Um hervorzuheben, daß der bedingte Satz ohne die Bedingung wirklich sein oder gewesen sein würde, wird er als wirklich ausgesprochen. *Multa me dehortantur a vobis, si studium reipublicae superet* (Sall. Jug. 31). *Si per L. Metellum licitum esset, matres illorum, uxores, sorores veniebant* (Cic. Verr. V, 49).“

Zu No. 1 erlauben wir uns noch folgende Bemerkung: In allen diesen Fällen hat der Ausdruck etwas Elliptisches, oder richtiger Anakolutisches. Anstatt zu sagen: *Aratores agros reliquissent, nisi Metellus literas misisset*, spreche ich, indem ich sage: *aratores agros relicturi fuerunt* nur aus, daß die Arbeiter schon im Begriffe waren, die Felder zu verlassen, und lasse das *et reliquissent*, welches ich, streng genommen hinzusetzen müßte, aus, weil durch den Bedingungssatz *nisi ... misisset* schon hinreichend angedeutet ist, daß die Handlung des Verlassens nicht zu Stande kam. Ebenso *pone sublicius iter paene hostibus dedit (et dedisset)*, *si unus vir fuisset*. Statt zu sagen: *Contumeliis eum orerasti, quem patris loco, si ulla in te pietas esset, ut debebas, coluisses* (Cic. Phil. II, 38), sagt der Lateiner kurz: *Contumeliis cett., quem si ... esset, colere debebas*. Die Behauptung, *debebas* stünde für *deberes* oder *debuisses*, ist unrichtig und beruht nur auf dem unlogischen Germanismus: Du hättest ihn ehren müssen, wenn du irgend welche Pietät beäufest. — Das sittliche Mössen ist nämlich unbedingt und bleibt ein wirkliches, gleichviel, ob die Bedingung, von der das Geschehen, dessen was gemust wird, abhängt, erfüllt wird, oder nicht. Beide Sprachen, die lateinische wie die deutsche, erlauben sich hier der Kürze des Ausdrucks zu Gefallen eine Unregelmäßigkeit, die erstere eine Anakolutie, die letztere, um die grammatische Gleichförmigkeit zu wahren, einen leichten Verstos gegen die Logik. — Man vergleiche mit dem zuletzt Behandelten ein Beispiel wie Cic. pro Cluent. 6. *Mihi ignoscere non deberetis, si tacerem*. Hier sagt Cicero nicht *debebatis*, denn hier ist das Mössen kein

<sup>1)</sup> Madvig sagt doch wenigstens: „Wenn der Hauptsatz gewissermaßen als von der Bedingung unabhängig und an sich gültig aufgefaßt werden kann.“



unbedingtes. Nur wenn ich schwiege, dürftet ihr mir nicht verzeihen. Rede ich, so hört eure sittliche Verpflichtung, mir nicht zu verzeihen, auf. Madvig thut also Unrecht, wenn er dies Beispiel neben das aus Cic. Phil. II entnommene *Contumeliosis etc.* und andere ihm ähnliche stellt, und den Leser zu der Meinung verleitet, Indicativ und Conjunctiv konnten in solchen Sätzen nach Belieben gewählt werden. Es giebt allerdings auch solche Fälle, aber sie sind besonderer Art und gerade nach dem von uns aufgestellten Kriterium erkennbar. Man vergleiche z. B. Cic. in Verr. I, 27. *Haec si diceret, tamen ignosci non oporteret* und Cic. in Vat. I. *Deuisti, etiamsi falso venisses in suspicionem P. Sestio, tamen mihi ignoscere*. Im ersten Beispiel könnte auch *oportebat*, im zweiten auch *deuisses* stehen. Man kann nämlich in beiden ebensowohl darauf Rücksicht nehmen, daß die Verpflichtung, zu verzeihen oder nicht zu verzeihen, auch unabhängig von der Bedingung besteht — und dies ist im zweiten Beispiel in der That geschehen —, als, wie Cicero in der ersten Stelle thut, hervorheben, daß diese Verpflichtung selbst dann noch bestehen würde, wenn die und die Bedingung einträte. — Ganz ähnlich wie bei *debeo* ist das Sachverhältniß bei *possum* und anderen verwandten Ausdrücken.

Zu §. 442, c. möchten wir bemerken, daß nach unserer Erfahrung von allen den verschiedenen Arten, wie man Anfängern den Unterschied zwischen *nisi* und *si non* deutlich zu machen versuchen kann, keine ihren Zweck besser erreicht, als die einfache Formel: *nisi* heißt: wenn nicht der Fall ist, daß, *si non*: wenn der Fall ist, daß nicht.

Die Beispiele sind gut gewählt, doch könnte ihre Zahl etwas größer sein.

Daß jeder Paragraph genau dieselbe Zahl trägt wie bei Madvig, ist zwar für den Lehrer bequem, für den Schüler sollten aber doch auch fortlaufende Paragraphenzahlen beigedruckt sein. Wie kann man ihm zumuthen, §. 382 vor §. 378 zu suchen?

Wo Herr Tischer geradezu von Madvig abgewichen ist, hat er es nicht ohne guten Grund gethan. An die bei uns übliche Ordnung der Caus in der Declination sind wir zu sehr gewöhnt, als daß sie ohne Schaden mit einer andern vertauscht werden könnte. Ebenso ist die nach den Endungen als oberstem Eintheilungsgrund geordnete Uebersicht über das Geschlecht der Wörter nach der dritten Declination, wie sie Madvig giebt, für den ersten Unterricht entschieden nicht zu empfehlen. Auch scheint es uns sehr dankenswerth, daß im vierten Capitel des zweiten Abschnittes der Syntax die für deutsche Schüler so wichtigen Regeln über die *consecutio temporum* mehr zusammengefaßt und hervorgehoben sind, als bei Madvig. Was die Anm. 4 zu §. 382 und 383 über die Folgesätze betrifft, so würden wir mit Ferd. Schultze geradezu sagen: „In Folgesätzen ist das Tempus des Nebensatzes von dem des Hauptsatzes ganz unabhängig.“ Wer an der Richtigkeit dieser Behauptung zweifelt, möge die von dem genannten Grammatiker zu §. 329 meist aus Cicero beigebrachten Beispiele genau durchsehen.

Mag es uns nun vergönnt sein, bei dieser Gelegenheit anhangsweise noch einige Punkte zu berühren, in denen wir mit Madvig selbst nicht übereinstimmen können.

§. 316 wird das Beispiel aus Cic. Legg. I, 7: *Animal hoc providum, acutum, plenum rationis et consilii, quem vocamus hominem*, als eine Ausnahme bezeichnet, in der sich das Relativum, obgleich es bestimmend sei, nach dem Genus des nachfolgenden Wortes richte. Wir halten dies für unrichtig. Der Relativsatz ist gar nicht bestimmend, sondern in dem

Hauptsätze ist schon bezeichnet, daß der Mensch gemeint sei, und der Relativsatz fügt nur der Verdeutlichung halber noch den Namen *homo* hinzu; *hoc* weist nicht auf *quem*, sondern auf den Sprechenden und seines Gleichen selbst hin. Nachher stellt Madvig zwei Beispiele einander gegenüber: (Tuscul. 4, 10) *Ex perturbationibus morbi conficiuntur, quae vocant illi νοσήματα* (regelmäßig) und: (Off. 2, 6) *Alterum est cohibere motus animi turbatos, quos Graeci πάθη nominant*, scheinbar unregelmäßig, aber auch nur scheinbar. Cicero fühlt, daß man unter *motus animi turbati* leicht auch noch Anderes verstehen könnte, als was er meint, z. B. die *appetitiones*; dadurch, daß er durch den Relativsatz den in der philosophischen Terminologie wohlbekannten Ausdruck *πάθη* hinzufügt, wird der Ausdruck also erst ganz bestimmt. Er giebt hier keine bloß gelegentliche Erklärung, die auch wegfallen könnte, wie in dem obigen Beispiel die Bemerkung, daß die Griechen für *morbi νοσήματα* sagen. Daß er zu *motus a. t.* kein Demonstrativpronomen hinzusetzt, darf uns nicht irre machen. Er will ja nicht die *πάθη* als eine Art der *motus a. t.* bezeichnen, sondern verlangt von seinen Lesern, daß sie sich unter *motus a. t.* genau dasselbe denken, was die Griechen *πάθη* nennen, und diesen Ausdruck als lateinischen Terminus technicus gelten lassen. Man sieht leicht, daß er allerdings auch hätte *quae ... πάθη* schreiben können. Der Unterschied ist aber eben der, daß er in diesem Fall eine bloß beiläufige Erklärung gegeben hätte, während er es für rathamer hielt, durch die deutliche Beziehung des Relativs auf *motus* die Leser darauf aufmerksam zu machen, daß durch das Folgende der Begriff erst volle Bestimmtheit für sie erhält, so daß also *motus, quos πάθη nominant* ungefähr dasselbe bezeichnet, wie *motus, eos dico, quos πάθη nominant*.

Wenn §. 330 gelehrt wird, daß Nebensätze, die einander beigeordnet sind, in demselben Modus stehen, und davon nur der Fall mit *non quod, sed quia* ausgenommen wird, so ist diese Regel nur für einige Arten von Nebensätzen, z. B. für Finalsätze richtig, für andere dagegen ebenso falsch, als wenn man sie auf Hauptsätze ausdehnen wollte. So gut man sagen kann: *neque nego, neque affirmare auiam*, kann man auch sagen: *taceo, quod neque negare possum, neque affirmare auiam*. Freilich werden dergleichen Fälle natürlich in Nebensätzen noch seltener als in Hauptsätzen eintreten.

Was die §. 333 gegebene Tabelle betrifft, in der *scribam* zweimal, *scripturus sum* gar nicht vorkommt, so treten wir denjenigen bei, welche ihr folgende Gestalt geben:

	Praesens. (Objective Gegen- wart.)	Praeteritum. (Objective Vergan- genheit.)	Futurum. (Objective Zu- kunft.)
<i>in praesenti</i> (Subjective Gegen- wart.)	<i>scribit</i>	<i>scripsit</i> (eigentliches Perf.)	<i>scripturus est</i>
<i>in praeterito</i> (Subjective Ver- gangenheit.)	<i>scribebat</i>	<i>scripserat</i>	<i>scripturus erat</i> ( <i>fuit</i> )
<i>in futuro</i> (Subjective Zu- kunft.)	<i>scribet</i>	<i>scripserit</i>	<i>scripturus erit</i>

Zunächst wird das Subject der Handlung als in eine bestimmte Zeit (entweder Gegenwart [erste], oder Vergangenheit [zweite], oder Zukunft [dritte horizontale Columnne]) versetzt gedacht. Für dies in eine bestimmte Zeit versetzte Subject kann aber die Handlung nun wieder entweder gegenwärtig, oder zukünftig, oder vergangen sein, und so entstehen die verticalen Columnnen. Sehr häufig spricht man aber auch so, daß man, ohne sich das Subject der Handlung ausdrücklich in eine bestimmte Zeit versetzt zu denken, einfach von seinem eigenen (des Sprechenden) Standpunkte aus <sup>1)</sup> die Handlung als gegenwärtig, vergangen, oder zukünftig bezeichnet. In diesem Falle braucht der Deutsche die Tempora der objectiven Gegenwart, der Lateiner aber thut dies nur für Präsens und Futurum; uns dagegen etwas einfach als vergangen zu bezeichnen, setzt er das Tempus, welches ursprünglich subjective Gegenwart und objectiv Vergangenseit bezeichnet; er sagt also *scribit*, *scripsit* (erzählendes Perfect), *scribet*. — *Marcus scripturus est* heißt: M. ist jetzt einer, der schreiben wird, *M. scribet* dagegen: er wird (etwa morgen) einer sein, der schreibt. Zugleich drückt *scribet* aber auch aus, daß er später einmal schreiben wird, ohne Rücksicht darauf, ob ich mir M., indem ich dies spreche, in seinem gegenwärtigen oder in seinem zukünftigen Zustande denken soll. *Scribebat* bezeichnet: er war einer, der schrieb, *scripsit*: er ist einer, der geschrieben hat, zugleich aber auch einfach: „er schrieb“. Den Marcus selbst bezeichnet man durch dies Perfectum historicum weder als einst mit Schreiben beschäftigt (*scribebat*), noch als jetzt mit Schreiben fertig (*scripsit* als eigentliches Perfectum), sondern nur als Subject der im Vergleich zu der Zeit, in welcher man spricht, vergangenen Handlung des Schreibens. Die übrigen Tempora bedürfen gar keiner Bemerkung. Höchstens möchten wir noch hinzufügen, daß das absolute Präsens sich natürlich gar nicht von der Zeit der subjectiven und objectiven Gegenwart unterscheiden kann; denn was subjectiv und objectiv gegenwärtig ist, das ist eben absolut gegenwärtig. Was wir objectiv gegenwärtig, vergangen, zukünftig genannt haben, nennen manche Andere dauernd, vollendet, noch nicht angefangen, eine Bezeichnungsweise, gegen die wir nur haben, daß der negative Ausdruck „noch nicht angefangen“ doch nur Bedeutung hat, wenn er soviel heißen soll als „zukünftig“. Wo wir „subjective Vergangenheit“ und „subjective Zukunft“ gesagt haben, spricht man gewöhnlich von Beziehung auf eine andere vergangene oder zukünftige Handlung. Auch dies ist richtig, denn in eine leere Vergangenheit oder Zukunft wird sich Niemand das Subject versetzt denken, sondern diese Versetzung geht eben vor sich, indem man die Thätigkeit des Subjects zu einer oder mehreren vergangenen oder zukünftigen Handlungen in Beziehung setzt; aber bei dieser Betrachtungsweise sind *scripsit* (eigentliches Perfect) und *scripturus est* nicht in das Schema hineinzubringen.

§. 338 b, Anm. 1 heißt es: „*postquam* steht mit dem Plusquamperfect, wenn nicht eine unmittelbare Folge, sondern eine nach Verlauf einiger Zeit eingetretene Handlung bezeichnet wird“. Wir möchten hier den unbestimmten Ausdruck „nach Verlauf einiger Zeit“ <sup>2)</sup>, der zu Mißver-

<sup>1)</sup> Wir haben für die Tabelle absichtlich statt der ersten die dritte Person gewählt, weil es, wie man sieht, darauf ankommt, das sprechende Subject von dem Subject der Handlung scharf zu unterscheiden. Das erstere befindet sich immer in der Gegenwart, kann sich aber, wenn es zugleich Subject der Handlung ist, als solches in eine andere Zeit versetzt denken.

<sup>2)</sup> Soll ausdrücklich bezeichnet werden, daß beide Handlungen unmittelbar auf einander gefolgt sind, so setzt der Lateiner gar nicht *postquam*, sondern *simulac, ut primum* od. dgl.

ständnissen verletten kann, entfernt wissen, und würden für die Regel über *postquam* etwa folgende Fassung vorschlagen: *postquam* steht mit dem Perfect, wenn (und dies ist bei Weitem der häufigste Fall) einfach ausgedrückt werden soll, daß eine Handlung nach der anderen geschah, dagegen mit dem Imperfectum, wenn ausdrücklich bezeichnet werden soll, daß sie nach der Zeit eintrat, in welcher eine andere noch fort dauerte oder wiederholt wurde, mit dem Plusquamperfectum nur, wenn hervorgehoben werden soll, daß die Handlung nach einer Zeit eintrat, in welcher die andere bereits vollendet war. Dies Letztere geschieht besonders, wenn eine bestimmte Zwischenzeit angegeben wird.

Wenn Madvig (§. 346) sagt: In einigen Arten von Nebensätzen (Tischer setzt dafür mit Unrecht: „nur in den Folgesätzen“) wird der Coniunctiv auch von dem gebraucht, was der Redende als wirklich aussagt, um zu bezeichnen, daß es nicht für sich, sondern als untergeordnetes Glied eines anderen Hauptgedankens aufgefaßt wird, z. B. *ita cucurri, ut vehementer sudarem*, so liegt in diesen Worten unseres Bedünkens eine Art von Widerspruch, denn „den Coniunctiv brauchen“ heißt eben nichts Anderes als: „Etwas als bloße Vorstellung, also nicht als wirklich aussagen.“ Man muß vielmehr anerkennen, so schwer es uns auch wird, uns in diese Anschauungsweise zu versetzen, daß der Lateiner die Folge in abhängigen Sätzen stets als bloße Vorstellung faßt (vgl. diese Zeitschrift Jahrg. IX, S. 312), ebenso den Inhalt der Sätze, in welchen *quum* den Coniunctiv regiert. — Daß das Schwitzen, um bei dem von Madvig gebrauchten Beispiel zu bleiben, ein Factum ist, weiß der Lateiner zwar ebenso gut wie wir, er drückt dies aber nur durch die Verbindung mit dem Hauptsatz aus. Ist das heftige Laufen wirklich, so ist auch seine Folge wirklich. Am leichtesten wird uns dies Verhältniß klar an Umschreibungen mit *factum est* u. dgl. — *Factum est, ut milites proficiscerentur* heißt geradezu: die Vorstellung, daß die Soldaten marschirten, ward Wirklichkeit.

Bei Behandlung der hypothetischen Sätze (§. 347) wird der Coniunctiv Perfecti nach *si* ganz außer Acht gelassen, während er doch, wie Zumpt ganz richtig sagt, wo beispielsweise ein Fall erdacht wird, häufig genug vorkommt und durch keine andere Ausdrucksweise ersetzt werden kann. Man vgl. das bekannte *Si gladium quis apud te sana mente deposuerit* (Cic. de off. 3, 25), Plaut. Trinumm. II, 4, 67 sq. *Quid? nunc si in aedem ad cenam veneris cett.*

In demselben §. liest man: Das Präsens im Coniunctiv wird gebraucht, wenn man eine noch mögliche Bedingung als jetzt oder in der Zukunft stattfindend annimmt und versuchsweise denkt, aber zugleich bezeichnet, daß sie doch nicht wirklich ist oder werden wird. Dieser Zusatz ist bedenklich. Der Conj. Präs. bezeichnet, daß die Bedingung nur gedacht und nicht als wirklich angenommen wird; sie kann aber deshalb doch sehr gut wirklich sein. Es ist ein großer Unterschied, ob man sagt: ich bezeichne, daß Etwas nicht wirklich ist, oder: ich bezeichne nicht, ob Etwas wirklich ist, oder nicht. Das Letztere wäre hier ganz richtig. Vergl., was wir in dieser Zeitschrift Jahrg. XI, S. 705 f. hierüber gesagt haben. — Auf die von Madvig angeführten Beispiele paßt zwar der Zusatz ganz gut, das ist aber Zufall<sup>1)</sup>. Wenn *Leobonicius* in

<sup>1)</sup> Wenn nämlich Cicero (Verr. II, 21) sagt: *me dies, vox, latera deficiant, si hoc nunc vociferari velim*, so weiß zwar jeder Zuhörer, daß der Redner ein Experiment, das ihn um Stimme und Lunge bringen könnte, nicht machen wird, Cicero selbst sagt aber nicht, daß er es nicht machen werde. — Madvig's Zusatz: „welches ich kann, aber nicht beabsichtige“, würde nur passen, wenn Cicero *deficerent* und *vellem* gesagt hätte.

der oben angeführten Plautinischen Stelle sagt: *Edim, nisi si ille vetet*, so bezeichnet er ebenso wenig, daß das Verbiehen wirklich, als Stasimus in seiner Antwort: *At pol ego (edim), etsi vetet*, daß das Verbiehen nicht wirklich sein dürfte.

In §. 405 (die in der directen Rede vorkommenden indicativischen Fragen werden in der Oratio obliqua im Accusativ mit dem Infinitiv ausgedrückt, wenn in der directen Rede die erste oder dritte Person stand, aber im Conjunctiv, wenn in der directen Rede die zweite Person stand) vermißt man die wichtige Bestimmung, daß Fragen überhaupt nur dann im Acc. c. Inf. stehen können, wenn sie sogenannte rhetorische Fragen, also Behauptungen in Frageform sind. Wo dies nicht der Fall ist, steht auch bei der ersten und dritten Person der Conjunctiv, z. B. Caes. de b. c. I, 32. *quis (Pompejus) et improbasset, cur ferri passus esset? cett.* Wenn Livius dagegen (VII, 18) den Plebejern in den Mund legt: *Quid se vivere, quid in parte civium versari, si quod duorum hominum virtute partum sit, id obtinere universi non possint?* so ist der Unterschied eben der, daß in der ersten Stelle Cäsar wirklich nach einem Grunde fragt, und angenommen, daß die Gegner einen solchen angeben könnten, sich zufrieden geben zu wollen erklärt. Diese Form giebt er wenigstens seinem Gedanken; daß man dennoch merkt, er wolle den Pompejus beschuldigen, keinen solchen Grund gehabt zu haben, liegt in dem Zusammenhang des Ganzen, nicht aber in der Form der Frage. Bei Livius dagegen bezeichnet der Acc. c. Inf. die Frage als rein rhetorischen Ausdruck des Gedankens; wenn die Plebejer die Errungenschaften nicht behaupten könnten, sei es überflüssig, daß sie überhaupt lebten u. s. w. — Daß nun bei der zweiten Person auch in rhetorischen Fragen meistens der Conjunctiv steht, oder daß, wie man richtiger sagen sollte, bei der zweiten Person Fragen, die uns als rein rhetorische erscheinen, doch als wirkliche Fragen behandelt, und deshalb in der indirecten Rede durch den Conjunctiv ausgedrückt werden, kommt wohl daher, weil durch die zweite Person ein Anderer ausdrücklich als angesprochen und somit die Frage am deutlichsten als eine solche bezeichnet wird. Wo ausdrücklich eine zweite Person genannt wird, muß man, wenn man sich einmal der Frageform bedient, auch jedesmal einer Antwort gewärtig sein. Wir möchten daher sagen: Eine Frage, in der die zweite Person steht, hat den Charakter einer Frage in noch höherem Grade, als jede andere, und daher kommt es, daß sie selbst, wo sie rhetorisch ist, doch in der Regel noch als Frage behandelt wird.

Anclam.

Gustav Wagner.

## VI.

Praktische Anleitung zum Uebersetzen aus dem Deutschen ins Latein für die obersten Klassen des Gymnasiums, zugleich Studien zur Geschichte der ersten christlichen Jahrhunderte. Von Fr. Teipel, Dr. theol. et phil., Oberlehrer am Königl. Gymnasium zu Coesfeld. Zweiter Theil. Zweite verbesserte Auflage. Paderborn, Verlag von F. Schöningh. 1857. XII u. 282 S. 8.

Wie schon der Titel anzeigt, ist der Uebersetzungsstoff in diesem Buche hauptsächlich der Römischen Kaiserzeit entnommen, und zwar mit besonderer Berücksichtigung alles dessen, was mit dem Aufblühen und der historischen Entwicklung des Christenthums in Beziehung steht. Wenn nun das Unternehmen, der Jugend diesen Stoff näher zu bringen, als sonst wohl geschieht, ohne Zweifel an sich schon dankenswerth ist, so wird es doppelt verdienlich, wenn die Auswahl, wie hier geschehen, geschieht das Ansprechende mit dem Belehrenden, historische Untersuchung mit Verherrlichung der Religion Jesu Christi und ihrer Zeugen und Bekenner zu verbinden weiß. Es kann daher kein Zweifel sein, daß das Buch, auch was seinen Inhalt betrifft, mit Nutzen auf unseren Gymnasien verworhet werden kann. Dasselbe jedoch als einziges Uebungsbuch für eine Prima einzuführen und dem gesammten stilistischen Unterricht zu Grunde zu legen, scheint uns deshalb nicht ratsam, weil die Beschäftigung mit dem Alterthum sich, wie wir zu erweisen nicht nöthig haben, auf der Schule vorzugsweise doch immer auf die klassische Periode des Alterthums zu richten hat, und, ohne die Einheit des Unterrichts zu gefährden, die stilistischen Uebungen nicht einen anderen Mittelpunkt haben können, als die Lectüre. Niemand wird uns für so unverständlich halten, als wollten wir lateinische Exercitien und Aufsätze nur über Achilles und Ulysses, Themistocles und Pericles, Cicero und Cäsar und ihre Zeitgenossen angefertigt wissen, ja wir können noch hinzufügen, daß die Geschichte der ersten christlichen Jahrhunderte, der siegreiche Kampf des Christenthums wider das Heidenthum recht wohl noch mehr beim Unterricht hervorgehoben werden kann, als bisher meistens geschehen sein mag, ohne daß die Kenntniß des Alterthums in seiner Blüthe darunter leidet, aber das wird man uns auch nicht bestreiten können, daß die stilistische Kraft des Schülers am meisten geübt werden wird durch Behandlung des Stoffes, den er am vollständigsten beherrscht, und wo dieser Stoff zu suchen ist, kann, so lange nicht statt des Homer und Herodot, des Thucydides und Sophocles, des Cicero und Horaz Seneca, Boethius und die Kirchenväter gelesen werden, nicht zweifelhaft sein. Es ist daher weder zufällig noch verwerflich, wenn in den meisten Uebungsbüchern die Geschichte und Literatur Griechenlands und Roms aus ihrer Blüthezeit vorzugsweise vertreten ist. Daß dieser Stoff dem Schüler bis zum Ueberdruß bekannt werde, ist wenigstens nach unserer Erfahrung nicht zu befürchten; dazu ist er zu reichhaltig. Auch sind wir der Ueberzeugung, daß der christliche Geist auf den Gymnasien einzig und allein dadurch gewahrt und gefördert wird, daß die Lehrer von demselben durchdrungen sind und in demselben erziehen und unterrichten; davon, daß in jede Stunde soviel speciell Religionswissenschaftliches, wie irgend möglich, hineingezogen wird, erwarte man ja nicht zuviel!

Wir sind also keinesweges dagegen, ja wir finden es eraprieflich, wenn den Schülern auch Stoffe, wie sie der Verf. bietet, zur Behandlung gegeben werden, protestiren aber gegen die Verdrängung des bisher meist üblichen Stoffes, empfehlen demgemäß die Benutzung des Buches, würden es aber zur ausschließlichen Benutzung nur empfehlen können, wenn es sich mindestens der Hälfte seines Inhalts nach an die auf unseren Gymnasien übliche lateinische oder griechische Lectüre näher anschliesse. Wir sagen „näher“, denn ganz fehlt es an solchen Anschließungspunkten keinesweges, und gerade die Stücke, in denen sich solche am meisten vorfinden, sind dem Verf. unserem Erachten nach besonders wohl gerathen, einige (z. B.: die religiösen Ansichten der Griechen und Römer, die Familienverhältnisse der alten Griechen und Römer, u. a., besonders aber §. 49, Haß der Heiden gegen Ciceros Schriften) ganz vortrefflich.

Der bis jetzt allein in zweiter Auflage erschienene zweite Theil ist ausschließlic für Prima bestimmt. Wenn wir nun finden, daß die Stücke im Allgemeinen nicht schwierig sind und zum Theil auch wohl schon Secundanern mit Nutzen vorgelegt werden können, so glauben wir damit keinesweges einen Tadel auszusprechen, denn es kann nichts nützen, die Anforderungen aufs Höchste zu spannen, wo, wie nun einmal die Erfahrung lehrt, von der Mehrzahl denselben nur *quodam tenus* genügt wird. Auch sind die Stücke nicht etwa so leicht, daß man nicht mit einem Abiturienten, der sie fehlerfrei und gewandt zu übersetzen weis, vollständig zufrieden sein könnte, zumal da die durch die Anmerkungen gewährte Beihülfe durchaus das wünschenswerthe Maas nicht überschreitet. Diese letzteren zeigen von Sorgfalt und pädagogischer Umsicht. Unter den ausführlicheren Auseinandersetzungen, denen wir hie und da begegnen, allerdings mehr zum Beweise der Richtigkeit des Behaupteten für den Lehrer, als für das Bedürfnis des Schülers, befindet sich manches Beachtenswerthe, z. B. S. 39 über den Gebrauch des lateinischen Präsens für das deutsche Sein mit dem Particp (*amicitia nullo loco excluditur* u. dgl.), S. 136 über *praeter omnium expectationem*, wider alle Erwartung, und Aehnliches.

Andam.

Gustav Wagner.

## VII.

J. L. Hoffmann, Studienlehrer in Nürnberg, Uebungsstücke zum Uebersetzen ins Lateinische für mittlere Klassen lateinischer Schulen (Quinta und Quarta) bearbeitet. Zweite, stark vermehrte und verbesserte Auflage. Nürnberg, 1858. VIII u. 368 S. 8.

Es gereicht dem Unterzeichneten zu nicht geringer Freude, von den Hoffmann'schen Uebungsstücken schon so bald eine neue Auflage anzeigen zu können. Der Verf. hat dafür gesorgt, daß neben ihr die erste noch brauchbar sei, und doch dabei an wesentlichen Verbesserungen es nicht fehlen lassen. Denn nicht genug, daß er 92 neue Abschnitte hinzugefügt und an die Stellen vertheilt hat, wo die Paragraphen oder Anmerkungen Gröbel's zu wenig oder gar nicht berücksichtigt waren, —

auch den Deutschen Ausdruck hat er zu glätten, die Lateinischen Worte und Redensarten dem guten Sprachgebrauche mehr zu nähern und allzu häufige Wiederkehr der Phrasen zu beseitigen gesucht.

Für Diejenigen, welche die erste — im Jahrg. 1856 S. 565 f. besprochene — Auflage dieses trefflichen Schulbuchs noch nicht kennen, sei in der Kürze noch ein Mal an die Eigenthümlichkeiten oder vielmehr Vorzüge desselben erinnert. Dieselben bestehen darin, daß

1) jedes von den 400 Uebungsstücken einen selbständigen, meistens erzählenden und das jugendliche Gemüth ansprechenden Abschnitt bildet;

2) daß die Uebungstücke sich genau an den Gang der weitverbreiteten Anleitung von Gröbel anschließen und deshalb da, wo diese mit ihrem stereotypen und breitspurigen Regelwerke um der Beispiele willen noch beibehalten ist, willkommene Gelegenheit bieten, von Zeit zu Zeit eine angenehme Abwechslung eintreten zu lassen. Uebrigens versteht sich von selbst, daß ein solches Buch mit Nutzen neben jeder Grammatik zu brauchen ist, was der Verf. auch durch Hinweisungen auf die gangbarsten Grammatiken angedeutet hat.

Der Druck ist korrekter, als in der ersten Auflage, und die Ausstattung verdient um so mehr Anerkennung, als der Preis ungeachtet der beträchtlichen Erweiterung unverändert geblieben ist. Für die Vorübung im Gebrauche größerer Wörterbücher würde ohne Zweifel gewonnen werden, wenn die Phraseologie lexikalisch geordnet als Anhang angefügt würde.

Dresden.

R. Albani.

### VIII.

Stoll, Conrector H. W., Anthologie Griechischer Lyriker für die obersten Classen der Gymnasien mit literarhistorischen Einleitungen und erklärenden Anmerkungen. Erste Abtheil. Elegien und Epigramme. VIII u. 118 S. 8. Zweite Abtheil. Melische und chorische Lieder und Idyllen. IV u. 200 S. 8. Zweite Auflage. Hannover, 1857 und 1858.

Mit aufrichtiger Freude zeigt Ref. die zweite Auflage der im Jahrg. 1856 S. 687 ff. von ihm besprochenen Stoll'schen Anthologie an, indem er sich vergegenwärtigt, wieviel Gutes deren Verbreitung in so kurzer Zeit gestiftet haben kann. Die neue Auflage ist keine unveränderte, sondern eine wohl vermehrte und wahrhaft verbesserte. Denn in die erste Abtheilung ist noch Archilochos aufgenommen, in die zweite Alkaios, Alkman, Stesichoros, Ibykos, Bakchylides. Unter die Fragmente des Theognis und anderer schon in der ersten Auflage aufgenommenen Dichter, wie unter die Epigramme sind noch neue Stücke eingeschoben worden, namentlich bei den Epigrammen mit Rücksicht auf Homer eine Anzahl aus dem Peplus des Aristoteles. Außerdem sind Id. 4 und 7 von Theokrit, Pyth. 1 und 4 von Pindar hinzugefügt, — letzteres, um den Schüler mit der lyrischen Behandlung eines bedeutenden epischen Stoffes bekannt zu machen, — wie auch Meleager's *εἰς τὸ λαγ.* Dagegen ist Pyth. 7 ausgefallen.



Was die Verbesserungen anlangt, so hat sich's der Verf. zunächst angelegen sein lassen, dem Leser einen Text zu bieten, welcher den Anforderungen der Kritik entspricht, und nur hier und da findet man eine bessere Lesart, wie es scheint, zu Gunsten des Verständnisses aufgegeben. Auch an den Erklärungen ist die bessernde Hand so wenig zu verkennen, daß man wohl zuweilen wünschen kann, der Verf. möchte mit denselben minder karg gewesen sein. So wird, um nur einige Kleinigkeiten zu erwähnen, zu Theokr. I, 9 über *αἶθε* eine Bemerkung um so mehr vermisst, je weniger die Wörterbücher Auskunft geben. Vgl. die überhaupt beachtenswerthe *praefatio* p. 1 zur kleineren Ausgabe der Bukoliker von Ahrens. Auch könnte man wohl fragen, warum nicht Abth. I. S. 83 bei der Bemerkung über Archilochos ebenso, auf S. 9 ff. verwiesen ist, wie z. B. S. 84 bei Simonides auf S. 73. Vgl. über Meleagros Abth. I. S. 83 u. 106 und Abth. II. S. 200. Kurze Andeutungen des Inhalts, wie beim ersten Epigramm Meleagros: „Eros wird wie ein flüchtiger Sklave ausgerufen und beschrieben“, würden noch bei manchem andern Epigramm selbst solchen Schülern willkommen sein, die das eigene Nachdenken nicht scheuen. Zu dessen Anregung hätten vielleicht noch öfter, als es geschehen ist, Bemerkungen in die Form der Frage eingekleidet werden können. Besonders befriedigend erscheint die Behandlung der neu aufgenommenen Pindarischen Oden.

Jeden Falls hat das verdienstliche Werk in seiner neuen Gestalt gewonnen, und bleibt auch Diesem Jones und Jenem Diosos, wie z. B. dem Ref. ein zur Orientirung dienendes Register, noch zu wünschen, so muß man doch bedenken, daß gerade bei einer Anthologie vorzugsweise gilt, was der ehrenwerthe Verf. empfunden zu haben versichert: *πᾶσι ἀδελφοῖς χάριν*.

Dresden.

R. Albani.

## IX.

J. G. Hullemann *disputatio critica de 'annalibus maximis*.  
Amsterdam 1855. 86 S. 8.

Diese in dem Programm des Gymnasiums zu Amsterdam erschienene Abhandlung zerfällt in drei Capitel. In dem ersten „*de libris aliisque monumentis, quae cum annalibus maximis confunduntur*“ bespricht Hullemann zunächst die den *annales maximi* verwandten, doch nicht mit ihnen zu verwechselnden Aufzeichnungen, namentlich die *libri pontificii* und die *commentarii pontificum*. Unter letzteren aber versteht er zweierlei; nämlich im weiteren Sinne die Gesamtheit der Aufzeichnungen der Pontifices, sei es über politische, sei es über sacrale Vorfälle, Einrichtungen und Neuerungen (p. 5), *actes vel historicas vel sacras* (p. 15), mit einem Worte das Archiv (*tabularium*) der Pontifices, im engeren Sinne aber den Theil dieses Archives, welcher, unter dem Titel „*commentarii pontificum*“ in Form von Büchern zusammengefaßt (p. 6), eine *continua series actorum Pontificalium* (p. 9) enthielt, während die *libri pontificii* kurz gesagt Ritualbücher waren. Darauf wendet sich Hullemann vorzüglich gegen Le Clerc (*des journaux chez les Romains*) und thut überzeugend dar, daß derselbe die Menge seiner so

genannten Fragmente der *annales maximi* nur dadurch zusammenbringt, daß er, ungetreu einer von ihm selbst aufgestellten Regel, nach welcher eine Erwähnung der *a. m.* nur da mit Sicherheit anzunehmen sei, wo ausdrücklich *annales maximi* oder *annales pontificum* oder *annales publici* citirt werden, auch solche Stellen auf die *a. m.* bezieht, wo sich lateinische Schriftsteller auf *annales veteres* oder *prisci* oder *annales* schlechthin, oder gar auf *commentarii pontificum*, griechische Schriftsteller und namentlich der in diesen Beziehungen sehr ungenaue Dionysius auf ἀρχαῖαι ἐνυμφοί, ἀρχαῖαι ἀναρχαφαί, αἱ τῶν ἱεροφάντων γράφαί, χρονογραφίαι berufen; Stellen, in denen eine Beziehung auf die *a. m.* entweder unmöglich oder doch eben nur möglich ist.

In dem zweiten Capitel *annalium maximorum historia* giebt Hüllemann, ausgehend von den beiden Hauptstellen Cic. de orat. II, 12, 52 und Serv. ad Aen. I, 373, eine Geschichte der *a. m.* — Die Stelle des Cicero lautet: *Erat historia nihil aliud nisi annalium confectio. Cuius rei memoriaeque publicae retinendae causa, ab initio rerum romanarum usque ad P. Mucium, Pontificem Maximum, res omnes singulorum annorum mandabat litteris Pontifex Maximus, referebatque in album, et proponebat tabulam domi, potestas ut esset populo cognoscendi: in qui etiam nunc annales maximi nominantur. Hanc similitudinem scribendi multi secuti sunt, qui sine ullis ornamentis monumenta solum temporum, hominum, locorum gestarumque rerum reliquerunt.* — Die Stelle des Servius: *Livius ex annalibus et historia constat. Haec tamen confunduntur licenter, ut hoc loco pro historia inquit annales. Ita autem annales conficiebantur: tabulam dealbatam quotannis Pontifex Maximus habuit, in qua praescriptis consulum nominibus et aliorum magistratum, digna memoratu notare consueverat, domi militumque, terra marique gesta, per singulos dies. Cuius diligentiae annos commentarios in octoginta libros veteres retulerunt, eosque a Pontificibus Maximis, a quibus fiebant, annales maximos appellarunt.*

Aus diesen beiden Stellen mit Zuziehung anderer glaubt nun Hüllemann folgende Entwicklung der Sache in drei Stufen folgern zu können: 1) Schon unter den Königen (p. 35 cfr. p. 5) lag es den Pontifices ob, wichtige Begebenheiten des Jahres, *res tam publicae quam sacrae, quae fierent et quae facerent ipsi*, zu notiren. So entstand ihr *tabularium* oder die *commentarii* im weiteren Sinne. 2) Erst in der republikanischen Zeit, gewiß nicht vor 309, wahrscheinlich erst nach 450 a. u. wurde es auf Betrieh der Volkstribunen Sitte, daß der P. M. jährlich aus diesen Commentarien die wichtigsten Ereignisse des Jahres auf einer Tafel verzeichnete und dieselbe ausstellte. Es ist lächerlich, daran zu denken, daß diese Tafeln aufgehoben seien (p. 38 cfr. p. 59). 3) Seit dem Pontificate des Mucius, und zwar wahrscheinlich seit der Säcularfeier 628, hörte diese Sitte auf, und nun erst wurden die Commentarii von den Schreibern der Pontifices in die Form von Büchern gebracht, welche *annales maximi* hießen. Diese Resultate scheinen uns zum größten Theile falsch zu sein; sehen wir zu, wie Hüllemann zu denselben gelangt. Was zunächst die Zeit betrifft, in welcher historische Aufzeichnungen der Pontifices begannen, so wird dieselbe schwerlich mit einiger Sicherheit bestimmt werden können. Servius spricht freilich nur von der republikanischen Zeit, wie die Worte *praescriptis consulum nominibus* beweisen, doch hat er damit schwerlich ausdrücklich andeuten wollen, daß unter den Königen noch keine Annalen geschrieben seien; Cicero's Worte „*ab initio rerum romanarum*“ andererseits dürfen gewiß nicht (so wenig wie der Ausdruck *omnes res*, und bei Servius „*per singulos dies*“ [cfr. p. 83]) haarscharf genommen werden, sondern heißen einfach „seit sehr alter Zeit“. Zum Objecte, wie Gerlach von den Quellen etc.

p. 5 will, können sie nicht gezogen werden, da die Imperfecta *mandabat* etc. unzweifelhaft eine wiederholte Handlung, die zu geschehen pflegte, bezeichnen. — Wenn nun aber ferner Hullemann behauptet, daß Cicero drei verschiedene Dinge berichte, nämlich 1) *mandabat litteris* Anfertigung von Denkschriften, 2) *referebat in album et proponebat* Aufzeichnung auf eine Tafel und Ausstellung derselben, 3) Anfertigung der Annalen, und daß dem entsprechend auch drei verschiedene Zeiten zu unterscheiden seien, dergestalt daß angenommen werden dürfe, das *mandare litteris* habe Jahrhunderte gedauert, ehe das *referre in album* und *proponere tabulam*, und dieses wieder habe Jahrhunderte gedauert, ehe die Anfertigung der Annalen begonnen habe: so kann für diese Behauptung in der Stelle nur dadurch ein Anhalt gefunden werden, daß dem deutlichen grammatischen Zusammenhange derselben der größte Zwang angethan wird. Cicero spricht offenbar nur von einer Sache, nämlich von der *confectio annalium*; und angenommen (aber nicht zugestanden), die Worte „*res omnes mandabat litteris P. M. referebatque in album*“ seien nicht als ein  $\delta\upsilon\ \delta\iota\alpha\ \delta\upsilon\omega\iota\nu$  zu verstehen = er schrieb sie nieder nämlich auf eine Tafel, sondern bedeuteten 1) er machte sich Notizen und 2) er brachte *in album relata* durch Aufstellung der Tafel zu öffentlicher Kenntniß: so setzt doch Cicero diese beiden Thätigkeiten sowohl mit dem Vorhergehenden durch das Relativum *cujus*, als unter sich dadurch, daß beide Verba dasselbe Object *omnes res* haben, in den genauesten Zusammenhang. Zu diesem Zwecke, sagt er, Behufs der Anfertigung der Annalen, notirte der Pontifex die Ereignisse und schrieb eben diese auf eine Tafel. Die folgenden Worte aber „*is qui etiam nunc a. m. nominantur*“ können nie und nimmer ein Neues, eine dritte Thätigkeit enthalten, sondern sind grammatisch wie dem Sinne nach appositiv „dies ist das, was auch jetzt noch a. m. genannt wird“. Ebenso wie Cicero spricht nun auch Servius zunächst nur von einer Sache, nämlich der Anfertigung der Annalen, welche nach ihm auf die Weise zu geschehen pflegte, daß der p. m. die Jahresereignisse auf eine Tafel schrieb. Die folgenden Worte aber: „die aus dieser Thätigkeit entstandenen Jahresaufzeichnungen brachten die Alten in 80 Bücher und nannten sie von den Pontifices maximi, von denen sie gemacht wurden, a. m.“, beweisen nicht, daß erst mit der Redaction in Bücher der Name a. m. aufkam, sondern nur daß diesen Namen wie jene Jahrestafeln, so auch die aus den Abschriften derselben entstandene Sammlung der 80 Jahrbücher führte. — Die Ausstellung der Jahrestafel begann nach Hullemann nicht vor 309. Er schließt dies aus der Klage des Canulejus (Liv. IV, 3) über die Geheimhaltung der *commentarii pontificum*. Allein womit hat er bewiesen, und wie kann er beweisen, daß an dieser Stelle „*commentarii*“ das Archiv der Pontifices im Allgemeinen, Aufzeichnungen wichtiger Jahresereignisse, wie sie auf der Tafel des Pontifex standen, bedeute, und nicht vielmehr von den *commentarii pontificum* im engeren Sinne die Rede sei, von jenen Büchern, „in denen die Pontifices alles aufzeichneten, was in näherem oder entfernterem Bezuge auf sie und ihr Amt geschah“ (Becker Röm. Alterth. I, 1 p. 11), von „jener Sammlung von Rechtsfällen aus dem alten Staats- und Sacralrecht nebst den Entscheidungen der Pontifices in Fällen ihrer Jurisdiction, aus welcher diejenigen, die Recht zu sprechen hatten, die allgemeine Regel sich abzogen“ (Schwegler R. G. I, 1 p. 33)? Ja wir glauben nicht zu irren, wenn wir die von Hullemann (vgl. oben) behauptete doppelte Bedeutung des Ausdruckes *commentarii pontificum* im weiteren und engeren Sinne ganz verwerfen, und wie Cic. Brut. XIV, 55. p. domo 53. Dionys. VIII, 56. Plin. XVIII, 3. Quintil. VIII, 2, 12, so auch nicht allein in dieser Stelle des Livius, sondern auch in der andern VI, 1 unter *commentarii ponti-*

*scum* jene *series actorum pontificalium* verstehen, welche nach Hüllemann *proprie* jenen Namen führte. Die Kenntniss dieser konnte dem Volke vorenthalten bleiben, nachdem längst das Aufstellen der Jahrestafel stattfand. Ebenso wenig nöthigt uns der Umstand, dass die Fasten erst 450 veröffentlicht wurden, zu der Annahme, das Aufstellen der Jahrestafel sei nicht früher geschehen. Die Veröffentlichung jener war gewiss für das Parteinteresse der Plebs wichtiger als die Aufstellung dieser; aber gerade deshalb ist es wahrscheinlicher, dass das kleinere dem grösseren Zugeständniss vorangegangen, als dass es ihm gefolgt sei; wenn anders überhaupt die Aufstellung der Jahrestafel ein Zugeständniss an die Plebejer war, wofür es freilich weder in der Natur der Sache, noch in irgend einem äussern Zeugniss einen Beweis giebt. — Mit viel Behagen verspottet Hüllemann die angebliche Absurdität derjenigen, welche meinen, die vom Pontifex ausgestellten Tafeln seien aufbewahrt worden (p. 38. 59), da kein Raum ausgereicht haben könnte, diesen Wald von 200—300 Tafeln (p. 59 heisst es völlig unverständlich *quinquagenas tabulas*) zu fassen. Wir bekennen, diese Unmöglichkeit, da die Tafeln bei ihrem notorisch dürftigen Inhalt so gar gross nicht gewesen sein können, nicht einzusehen. Jedenfalls lässt Servius aus den Tafeln die Annalen bestehen, Cicero bezeichnet sie, wie oben gezeigt ist, geradezu als die Annalen, ebenso Macrob. sat. III, 2, 17, dessen Zeugniss Hüllemann einfach als *sordide scriptum* verwirft; in dem Fragment Cato's aber bei Gellius II, 28 „*non libet scribere, quod in tabula apud Pontificem Maximum est*“ etc. unter *tabula* das *tabularium* oder die *commentarii* der Pontifices zu verstehen, wie Hüllemann thut, heisst doch wahrlich mit einer Willkürlichkeit verfahren, wie man sie am wenigsten von dem erwarten sollte, der Le Clerc wegen ähnlicher Vertauschungen von Begriffen so hart zurechtweist. — Dagegen stimmen wir darin mit Hüllemann überein, dass das Aufhören der Ausstellung der Jahrestafel unter dem Pontificat des Mucius durch die Fortschritte der Geschichtsschreibung, nicht durch die Entstehung der *acta diurna*, veranlasst sei, lassen jedoch das Jahr, da er selbst seine genauere Zeitbestimmung als *vera conjectura* bezeichnet, dahingestellt. — Mit dem Aufhören der Jahrestafel begann nun nach Hüllemann die Anfertigung der Bücher, die eigentlich und einzig *annales maximi* hießen. Mit welchen Beweisen aber stützt er diese ihm durchaus eigenthümliche Ansicht? Er macht darauf aufmerksam, dass an mehreren Stellen, wo recht alte Schriften als *exempla prisci sermonis* aufgezählt werden, wie Cic. de orat. I, 43. Brut. 16. 61. Horat. epp. II, 1, 23, die *annales maximi* nicht erwähnt werden. Nun möge es immerhin dahin gestellt bleiben, ob bei Horatius unter *pontificum libri*, wie Schwegler p. 31 Anmerk. 2 meint, die Annalen zu verstehen sind; die beiden Stellen des Cicero beweisen offenbar nichts; denn in der ersten ist von alten Quellen des *jus civile*, in der zweiten von der ältesten Beredsamkeit die Rede, an beiden also hatte Cicero keine Ursache, die *annales maximi* zu erwähnen. Wo er dagegen von der ältesten Geschichtsschreibung redet, da erwähnt er die *annales maximi* allerdings, und zwar nicht als ein altes, sondern als das älteste römische Geschichtswerk; so in der oben ausgeschriebenen Stelle, so auch de legg. I, 2. 6: *Nam post annales pontificum maximorum — si aut ad Fabium aut ad — Catonem aut ad Pisonem venias; und damit stimmt überein Quintil. X, 2: Quid erat futurum, si nemo plus effecisset eo, quem sequebatur? Nihil in historiis supra pontificum annales haberemus.* Wenn aber Hüllemann in der zuletzt citirten Stelle des Cicero das so deutliche und entscheidende *post* für gleichbedeutend mit *ut omittam* erklärt, so ist es wohl erlaubt, ihm mit denselben Worten zu erwidern, mit denen er selbst p. 43 eine ähnlich gesprochene Inter-

pretation mit Recht zurückweist: *At talem interpretationem quis admit-  
tat, quis redarguat?* Ἀλλοὺς ὁ μῦθος τῆς ἀληθείας ἐστίν. — Was nun  
endlich die Redaction der Annalen in 80 Bücher anlangt, so läßt Servius  
es ungewiß, wann und von wem dieselbe gemacht sei. Hullemann  
stellt die Vermuthung auf, es sei von den Schreibern der Pontifices ge-  
sehen, und versucht die befremdliche Menge der Bücher durch die An-  
nahme zu erklären, daß diese Schreiber zugleich die Commentarien und  
die Annalen fortgesetzt und so allmählich die Zahl von 80 Büchern zu  
Stande gebracht hätten. Die Zeugnisse indessen, auf die er diese Vermu-  
thung stützt, sind wenig überzeugend. Was nämlich zunächst das Zeug-  
nis des Diomedes p. 480 ed. Putsch. anbelangt: „*Annales publici, quos  
Pontifices scribaeque conficiunt*“, so redet dasselbe weder von einer Re-  
daction noch von einer Fortsetzung der Annalen durch die Schreiber, son-  
dern nennt dieselben lediglich neben den Pontifices selbst, denen Hulle-  
mann eine solche Thätigkeit völlig abspricht, als bei der Abfassung der  
Annalen betheiligt. Auf diese Betheiligung soll nun ferner hindeuten bei  
Paul. Diao. p. 126 „*Maximi annales appellabantur non magnitudine,  
sed quod eos Pontifex Maximus confecisset*“ der Coniunctiv *confecisset*,  
und bei Macrobo. sat. III, 2 „*Pontificibus permissa est potestas memo-  
riam rerum gestarum in tabulas conferendi, et hos annales appellant  
equidem maximos, quasi a Pontificibus Maximis factos*“ das *quasi*.  
Allein jener Coniunctiv qualificirt den angeführten Grund lediglich als  
einen subjectiven, von denen, die die Annalen so nannten, angeführten,  
beweist aber keineswegs, daß der Schreibende den Inhalt dieses Grundes  
für falsch hält. In der Stelle des Macrobo. aber, welche, wie schon oben  
gesagt, in ihrem ersten Theile der Ansicht Hullemann's, die von den  
Pontifices angefertigten Tafeln seien nicht selbst Annalen genannt, direct  
widerspricht, scheinen allerdings die letzten Worte *quasi etc.* „gleich als  
wären sie (was sie doch nicht sind) von den Pontifices Maximis ange-  
fertigt“ eben das zu verneinen, was die vorhergehenden aussagen. Ist  
nun diese Auffassung der letzten Worte die einzig mögliche, so ist nur  
zweierlei denkbar. Entweder Macrobius hat Widersprechendes geschrie-  
ben, dann sollte die Stelle überhaupt nicht als Beweis benutzt werden;  
oder unser Text ist verdorben, dann müßte man versuchen, ihn zu emen-  
diren, was durch Aenderung von *quasi* in *quippe* mit nicht allzu großer  
Schwierigkeit geschehen könnte. Allein es scheint in der That eine an-  
dere Auffassung jener Worte möglich. Das Adverbium *tamquam* bezeich-  
net bekanntlich oft, daß eine Vergleichung nur annähernd richtig sei,  
daß ein Wort nur annäherungsweise zur Bezeichnung einer Sache ge-  
braucht werde. Bedenkt man nun, daß in der Bezeichnung der *annales*  
als *maximi* keineswegs an und für sich der Sinn liegt „*annales a pon-  
tificibus maximis facti*“, daß vielmehr die Abfassung der Annalen durch  
die Pontifices in dem Zusatz *maximi* nicht sowohl ausgesprochen als an-  
gedeutet ist, so kann, scheint es, Macrobius sehr wohl mit dem *quasi*  
gerade hierauf haben hinweisen wollen, so daß der Sinn ist: „diese Ta-  
feln nennt man *maximi*, womit man gleichsam sagen will (= *quasi di-  
ceret*), obgleich das Wort das eigentlich nicht sagt, von den *pontifices  
maximi* gemachte“. Endlich findet Hullemann eine Bindeutung auf die  
Fortsetzung der Annalen durch die Schreiber bei Cicero l. l. „*si qui  
etiannunc annales maximi nominantur*“ in dem „*etiannunc*“, indem  
er den Gedanken ergänzt, *quamvis pridem historiae scribendae cura a  
pont. max. ad scribas eorum delata sit*. Allein diese Ergänzung ist  
keineswegs nothwendig. Durch das *etiannunc* bezeichnet Cicero die Auf-  
stellung der Jahrestafeln — das sind eben die Annalen — als eine Anti-  
quität; diese, sagt er, nennt man auch jetzt, *postquam fieri dudum de-  
sierunt, Annales maximi*. — Und so werden wir uns denn in Bezug auf

die Redaction der Annalen in 80 Bücher mit dem begnügen müssen, was Servius darüber berichtet, die Fortsetzung derselben aber nach dem Pontificat des Mucius so lange für eine leere Vermuthung halten, bis bessere Beweise dafür vorgebracht sein werden.

Kürzer können wir uns über das dritte Capitel fassen „*de annalium maximorum ratione et fide*“. Die Trockenheit der Schreibart und die Dürftigkeit des Inhaltes der Annalen ist genügend bezeugt und unterliegt keinem Zweifel. Die Glaubwürdigkeit derselben stellt Hullemann sehr hoch. Allein während er einerseits die Rettung einer größeren Anzahl von Urkunden aus dem gallischen Brande anzunehmen geneigt ist, als das Zeugniß des Livius VI, 1 gestattet, und nicht ansteht zu behaupten, es habe den Pontifices bei Abfassung ihrer historischen Commentare weder an der Möglichkeit noch an dem Willen gefehlt, selbst in Bezug auf die älteste Zeit, Wahres zu berichten (vgl. Schwegler I, 1, 9): so stellt er doch andererseits weder die Lückenhaftigkeit ihrer Berichte für die Zeit vor dem gallischen Brande in Abrede, noch leugnet er, daß die uns überlieferte Geschichte dieses Zeitraums zum großen Theile willkürlich erdichtet sei. Wie weit nun diese Erdichtungen aus den *annales maximi* oder aus anderen Quellen herrühren, darüber wird bei der geringen Anzahl der Stellen, an denen jene von den alten Schriftstellern citirt werden, wohl nie mit Sicherheit geurtheilt werden können. Das aber ist klar, daß, je höher wir die Glaubwürdigkeit der *a. m.* stellen, um so lückenhafter und dürftiger wir ihren Inhalt uns zu denken genöthigt sind. Nur in einem Punkte glauben wir Hullemann noch widersprechen zu müssen. Von den Schriftstellern, die die *a. m.* citiren (Vopisc. Tacit. I. Gell. N. A. II, 28. IV, 5. Cic. de r. p. I, 16. II, 15), ist Cicero der einzige, der sie selbst eingesehen und direct aus ihnen geschöpft hat. Er aber hat nach Hullemann's Meinung in der Schrift *de r. p.* viel mehr aus ihnen entnommen, als er selbst sagt; so z. B. das, was er II, 2 über Romulus und die Gründung Roms, und das, was er II, 12 über das Interregnum berichtet. Wäre das richtig, so würde namentlich die erste Stelle unwiderleglich beweisen, daß die *a. m.* in Bezug auf die älteste Zeit eitel Fabeln enthielten. Allein es fehlt für diese Behauptung nicht nur an jedem directen Beweise, man müßte denn mit Hullemann in den Worten *fama sapienter a majoribus prodita* eine Hindeutung auf die *a. m.* finden wollen, sondern es widerspricht derselben auch die nicht geringe Anzahl historischer Irrthümer in dieser Schrift sowie die ganze Art der ciceronischen Studien (vgl. Schwegler p. 94 ff.). Schwerlich würden dem Gronovius, auch wenn er Cicero's Schrift über den Staat gekannt hätte, die *a. m.* anders erschienen sein, als sie ihm ohne diese Kenntniß erschienen, nämlich als eine *mera sine cerebro larva* (79).

Greifswald.

K. Niemeyer.

## X.

J. W. A. Renssen: *Disputatio de diurnis aliisque Romanorum actis*. Groningae, Schierbeck, 1857. 77 S. 8.

Das vor einigen Monaten erschienene Werk liefert einen schätzbaren Beitrag zur Litteratur über die Akta der Römer. Trotz seines geringen Umfanges umfaßt es das Thema nach allen Seiten. Zwar erschöpft hat der Verf. dasselbe nicht immer, meistens jedoch ist die Gründlichkeit seiner Arbeit anzuerkennen. Die Beweisstellen aus den Alten findet man unter dem Text sorgfältig angeführt, die Forschungen der Neueren haben überall Berücksichtigung gefunden. Auch kann man der Kritik, welche der Verf. diesen Forschungen gegenüber ausübt, die Zustimmung großen Theils nicht versagen. Worin wir mit seinen Resultaten nicht übereinstimmen, zeige eine an die Abschnitte II. III. IV. IX deshalb sich anschließende Besprechung, weil diese die reichsten des Buchs an Umfang und Inhalt sind, und weil sie bisher unentschiedene Fragen erörtern.

Der zweite Abschnitt handelt von dem Ursprung der *acta diurna*. Nach einer kurzen Untersuchung über die Beschaffenheit der ihnen vorangehenden *annales maximi* weist Renssen in treffender Weise nach S. 9 f., daß sich nicht bestimmen läßt, im welchem Jahre des Pontifikats des P. Mucius Scävola, 624—650 d. St., diese Priesterannalen ihr Ende fanden. Dagegen ist dem Verf. darin nicht beizupflichten, daß auch nach jenem Pontifikat Annalen der Priester, freilich nicht mehr, wie bisher, zur Aufzeichnung der denkwürdigen Jahresereignisse, sondern zur Verzeichnung rein priesterlicher und sakralischer Angelegenheiten fortgeführt seien (S. 10 u. 15). Die einzige Stelle der Alten über das Aufhören jener Annalen: Cic. de Orat. II, 12, 52, widerstreitet. Cicero erwähnt nur, daß die Aufzeichnung der Begebenheiten aus jedem einzelnen Jahre auf weiße Tafeln, welche noch zu seiner Zeit den Namen *annales maximi* führten, und deren Veröffentlichung durch den Oberpriester bis auf P. Mucius gedauert habe. Daß die Annalen selbst, jedoch mit anderem Inhalte, fortgedauert und nur aufgehört hätten, jene wichtigen Jahresvorfälle zu berichten, liegt durchaus nicht in den Worten. Auch ist nicht einmal abzusehen, zu welchem Zwecke es der Fortführung der Annalen für ausschließlich priesterliche Angelegenheiten und geistliches Recht bedurft hätte. Denn die Priester hatten bereits ihre eigenen Schriften, um Derartiges zu vermerken, die *libri* zur Aufzeichnung der Satzungen des Gottesdienstes und des geistlichen Rechts, des Rituals u. dgl., die *commentarii* zur Verzeichnung denkwürdiger Rechtsfälle der priesterlichen Jurisdiktion, aus deren Entscheidung allgemeine Rechtsregeln abgeleitet wurden. Daß dies die Bestimmung jener Priesterschriften gewesen sei, hat, wie vor ihm besonders Niebuhr (Vorträge über Röm. Gesch. herausgeg. von Isler I, S. 10 u. 15), Renssen selbst S. 3 f. entwickelt. Desto mehr befremdet seine Behauptung. Der einzige Grund, welchen er für sie vorbringt S. 10 u. 15, das nicht seltene Vorkommen des Namens der Annalen auch nach Mucius Zeit schein auf die Fortdauer der Priesterannalen hinzudeuten, ist schon durch Schwegler's Nachweisung (Röm. Gesch. Tübing. 1853. I, 1, S. 11. Anm.), daß an den betreffenden Stellen Geschichtswerke der Annalisten gemeint sind, hinlänglich widerlegt.

Die am meisten streitige Frage dieses Abschnitts, seit wann *acta diurna* abgefaßt seien, hat der Verf. mit gesundem Urtheil beantwortet. Er führt S. 11—17 den Ursprung der römischen Tageschronik auf das

erste Consulat des C. Julius Cäsar im J. d. St. 694 zurück, gestützt auf Suet. Caes. 20. Ausgehend von der durch ältere Interpreten bezweifelte, aber von Ernesti in einem Exkurs zu dieser Stelle siegreich verfochtenen Glaubwürdigkeit dieses Geschichtschreibers, wendet sich Renssen S. 13 gegen die neueren Kritiker, welche, weil auch ihnen das Zeugniß des Sueton ein Stein des Anstoßes war, es unkritisch genug dadurch aus dem Wege zu räumen versuchten, daß sie den Worten der Stelle eine andere als die gewöhnliche, durch die Grammatik gebotene Deutung unterlegten. Dabei gebührt dem Verf. das Verdienst, von den Stellen, welche das Vorhandensein der *acta diurna* vor Cäsars erstem Consulat nach der Meinung dieser Kritiker beweisen sollen, treffend gezeigt zu haben (S. 14—17), daß sie sich gar nicht auf jene Akta beziehen. Doch wäre es am Orte gewesen, näher auf die grammatische Unstatthaftigkeit einer von Vielen beliebten Auslegung einzugehen, statt sie S. 14 von oben herab für verwerflich und auf die angeführten Beispiele nicht passend zu erklären. Eine kurze Untersuchung würde den grammatischen Unterschied zwischen der graduellen Vergleichung durch *tam* — *quam* und der modalen durch *ita* — *ut* (vgl. Reisig Vorles. üb. Lat. Sprachwissensch. herausgeg. von Haase. Leipz. 1839. §. 241), und somit die Unzulässigkeit der Interpretation, welche bei Sueton a. a. O. *tam* — *quam* im Sinne von *ita* — *ut* auffaßt, dargethan; eine Erörterung der angeblichen beiden Beispiele für diese Bedeutung: Suet. Caes. 74. Aug. 66, würde herausgestellt haben, daß zumal das zweite höchst unglücklich gewählt ist. Sobald man dort in den Worten: *Exegit (Augustus) et ipse invicem ab amicis benevolentiam mutuam tam a defunctis quam a vivis* die Conjunktionen *ita* — *ut* substituirt, leuchtet ein, daß die Vergleichung abgeschmackt wird. Denn Augustus konnte nicht erwarten, daß die verstorbenen Freunde ihm in derselben Weise wie die lebenden ihr Wohlwollen bezeugten. In ganz verschiedener Art mußten die Freundschaftsbeweise geschehen, von den Lebenden durch Dienste, wie Lebende sie leisten, von den Todten durch ehrenvolle Erwähnung und reichliche Beschenkung im hinterlassenen Testament. Aber wohl konnten in dem nämlichen Grade lebende und sterbende Freunde dem Augustus ihr Wohlwollen an den Tag legen. Die deutschen Kritiker Behr (*Observ. quaed. in duo Suet. loc. vit. C. Jul. Caes. Gerae* 1822. p. 12 sqq.), Zell (*Morgenbl. f. gebild. Leser* 1835. S. 531 ff.), Lieberkühn (*De diurn. Rom. act. Vinar.* 1840. p. 15), Ad. Schmidt (*Das Staatszeitungswesen der Römer in der Zeitschr. f. Geschichtswissensch. Berlin* 1844. I, S. 313), welche zu jener verfehlten Erklärung ihre Zuflucht nahmen, haben sich, wie es scheint, durch die deutschen Vergleichungswörter: so — wie täuschen lassen. Indessen darf man hoffen, daß die Schrift von Renssen trotz des an ihr gerügten Mangels genügen wird, um die modernen Umdeutungen der Stelle des Sueton und die daran geknüpften Theorien über das Bestehen einer römischen Tageschronik vor dem Jahre 694 auf Nimmerwiederkehr zu beseitigen.

Zu den von Renssen S. 15 angezogenen Stellen, an welchen der ältere Plinius Annalen, d. h. Geschichtswerke der Annalisten, ohne Angabe ihres Verfassers citirt, mag man hinzufügen H. N. II, 54. XXXIV, 11.

Im dritten Abschnitt bespricht der Verf. den Inhalt der *acta diurna*. Für die Zeit der Republik schließt er auf ihn, da andere Quellen spärlich fließen, meist aus dem Briefwechsel des Cicero mit dem Cölius, welcher bekanntlich jenem auf dessen Wunsch nach Cilicien Verzeichnisse römischer Tagesneuigkeiten (*commentarios rerum urbanarum*) zuschickte (S. 19—21). Renssen betrachtet diese Commentarien als nicht verschiedenen von den von Staatswegen abgefaßten *acta diurna*, von welchen Cölius auf seine Kosten habe Abschriften nehmen lassen (S. 19); deshalb



führt Renssen S. 5 Anm. 4 u. 6 unter den Namen der *acta diurna* auch solche auf, welche sich von jenen Neuigkeitssammlungen in dem Briefwechsel mit Cölius gebraucht finden. Dagegen lassen sich gewichtige Einwendungen erheben. Männer wie Ernesti (Exkurs zu Suet. Caes. 20), Baumgarten-Crusius (zu derselben Stelle), Schlosser (Ueber die Quellen der späteren lat. Geschichtsschreiber in seinem und Bercht's Archiv f. Gesch. u. Litt. Frankf. 1830. I. S. 82), Rein (Artikel *Acta* in Pauly's Realencyklopädie f. klass. Alterthumswissensch.) haben, auf nicht unwahrscheinliche Gründe gestützt, behauptet, daß jene Commentarien, weil von Privatschreibern auf Kosten und Veranlassung des Cölius nicht abgeschrieben, sondern geschrieben und abgefaßt (Cic. ad Fam. VIII, 1. II, 8. Vgl. ad Att. VI, 2 u. 3 §. 3), als Privatsammlungen der städtischen Tagesereignisse anzusehen seien, und in eine Zeit fielen, wo die Abfassung der amtlichen *acta diurna*, deren Vorhandensein jene Privatcommentarien unnöthig gemacht haben würde, bald nach Cäsars erstem Consulat theils aus politischer Feindschaft gegen seine Verfügungen, theils der inneren Unruhen und endlich der Bürgerkriege wegen unterblieben sei, bis Cäsar als Diktator seine frühere Anordnung erneuert habe. Erst die Briefe ad Fam. XII, 22. 23. 28 aus den Jahren 710 und 711 erwähnen nach Rein's Bemerkung die *acta urbana* nicht mehr als Privatneigkeiten. Wer, nachdem solcher Widerspruch laut geworden, erwartete, daß Renssen seine Auffassung gerechtfertigt habe, wird sich getäuscht sehen. Nicht einmal eine Erwähnung jenes Einspruches findet sich; ebensowenig ist Bezug genommen auf die von Andersn, z. B. Le Clerc (*Des journaux chez les Romains. Paris 1838. S. 522 ff.*), versuchte Zurückweisung desselben. Soll vielleicht die Behauptung, daß die *operarii* des Cölius die *acta diurna* abgeschrieben haben (S. 19), als eine indirekte Widerlegung jener Einwendungen gelten, dann hätte sie begründet werden müssen. Oder glaubte der Verf. dadurch dieselben stillschweigend widerlegt zu haben, daß er S. 22—25 ausführt, die *acta*, auf welche Asconius in seinen Scholien zu Cicero's Reden für den Milo und Scaurus sich bezieht, seien *diurna*, nicht *forensia*? Dann wäre zu entgegnen, daß, selbst wenn des Verf.'s Ausführungen zugestanden werden, daraus nur folgt, daß, insofern sich *acta diurna* aus den Jahren 700 und 701 nachweisen lassen, die Meinung jener Gelehrten hinsichtlich der Zeit des Anfangs der Unterbrechung, welche in der Veröffentlichung der *acta* eingetreten, irrig sei, jedoch keineswegs sich ergibt, weder daß eine solche Unterbrechung einige Jahre später und noch vor dem Beginn des Bürgerkrieges, als die Feindschaft des Senats gegen Cäsar immer kecker hervortrat, überhaupt nicht stattgefunden habe, noch daß die in den Jahren 703 und 704 von Cölius und Cicero erwähnten, von Privatschreibern niedergeschriebenen *commentarii* und *acta rerum urbanarum* von Staatswegen abgefaßte Akta seien. In der S. 11 angezogenen Stelle Cic. ad Q. fr. I, 2 liegt noch weniger ein mittelbarer Gegenbeweis, da sehr zweifelhaft ist, ob sie auf die Zusendung von Akta gedeutet werden kann; die Worte sprechen nur von der Zusendung häufiger brieflicher Mittheilungen über die täglichen Ereignisse. Ueberhaupt spricht sich Renssen nur ganz belläufig, und zwar an einer Stelle, wo Niemand eine derartige Erörterung vermuthet, in dem Abschnitt über die Glaubwürdigkeit der Akta S. 56, über die fragliche Unterbrechung dahin aus, daß sie während der Bürgerkriege schwerlich zu läugnen sei; womit zusammenzubalten ist, was er mit ähnlichen Worten, jedoch am gehörigen Orte S. 39 über die unterbrochene Publikation der Akta des Senats äußert. Freilich, wann nach Cäsars erstem Consulat die Veröffentlichung der Senats- wie der Volkszeitung eine Zeitlang aufgehört habe, läßt sich bis zur sichern Angabe des Jahres nicht ermitteln; daß aber das Tage-

blatt des Volks schon vor dem Ausbruch des Bürgerkriegs zwischen Pompejus und Cäsar, und zwar jedenfalls zur Zeit der prokonsularischen Verwaltung Ciliciens durch Cicero, sein vorläufiges Ende fand, daran wird so lange festzuhalten sein, bis durch triftigere Gründe, als bisher, das Gegentheil erwiesen ist. Uebrigens würde man, hätte Renssen den Privatcharakter jener Commentarien zugestanden, nichts Erhebliches dagegen einwenden können, daß er aus ihrem Inhalt Folgerungen auf den Inhalt der öffentlichen Tageschronik zöge. Denn es ist kaum zu bezweifeln, daß die Verfasser jener diese Chronik, wie sie früher veröffentlicht war und abschriftlich auch in Privatbibliotheken aufbewahrt wurde, nachgeahmt haben; auch ist der Inhalt jener Privatberichte ähnlich dem der amtlichen Tagesblätter aus der Kaiserzeit, nur daß diese außerdem die Vorgänge aus der kaiserlichen Familie an erster Stelle mittheilen.

Von der Beweisführung des Verf.'s, daß die von Asconius zur *Milontana* bezeichneten Akta nicht gerichtliche, sondern Akta des Volks (*acta diurna*) seien (S. 22—25), ist nicht zu läugnen, daß sie die Schwächen der gegnerischen Argumentation Lieberkühn's (*De diurn. Rom. act. p. 9 et 12*) scharf hervorhebt und geschickt benutzt. Jedoch zum unzweifelhaften Abschlusse hat Renssen die Frage nicht gebracht, weil ein Widerspruch ungelöst bleibt, den er nicht bemerkt zu haben scheint. Aus jener Beweisführung nämlich schließt der Verf. im sechsten, über die gerichtlichen Akta handelnden Abschnitt S. 47, es habe zu Cicero's Zeit noch keine gerichtlichen Akta gegeben. Und doch behauptet er selbst S. 17 A. 1, daß in der Stelle Tac. Dial. 57 gerade von diesen die Rede sei. Dort heisst es, daß aus den von Mucianus gesammelten 11 Büchern der Akta zu ersehen sei, daß Cn. Pompejus und M. Crassus durch Geist und Beredsamkeit gegläntzt, daß viele andere, namentlich angeführte Optimaten große Sorge auf die letztere verwendet, und daß Niemand in jenen Zeiten ohne Beredsamkeit Einfluß erlangt hätte. Schwerlich wird Renssen behaupten wollen, daß dies in den gerichtlichen Akta der Kaiserzeit etwa aus einer gelegentlichen Bemerkung über die Redner und die Beredsamkeit des republikanischen Zeitalters zu ersehen gewesen sei. Denn offenbar ist der Sinn der Stelle der, daß aus ihnen, in der Sammlung der Akta wenn nicht vollständig, so doch anzugewisse mitgetheilten Reden selbst ersichtlich sei, wie groß die Beredsamkeit der genannten Männer gewesen. Sind also bei Tacitus gerichtliche Akta nach Renssen's eigener Behauptung gemeint, so können nur solche aus dem Zeitalter des Cicero verstanden werden. Demnach darf Renssen nicht in Abrede stellen, daß wenigstens für die *judicia publica*, wenn auch noch nicht für die *privata*, deren Verhandlungen erst in der Kaiserzeit regelmäßig aufgezeichnet sein mögen (vgl. Renssen S. 48), schon zur Zeit der Republik gerichtliche Akta vorhanden waren, noch die Möglichkeit bestreiten, daß von den streitigen Stellen des Asconius wenigstens die erste (in Cic. p. Scaur. p. 19 Or.) auf die gerichtlichen Akta bezogen werden kann. Von der zweiten (in Cic. p. Mil. p. 32) gesteht Renssen mittelbar mindestens S. 24 zu, daß sie vielleicht aus den Akta des Senats geschöpft sei. Ausschließlich von der dritten, vierten und fünften (ibid. p. 44. 47. 49) macht die Beweisführung des Verf.'s seine Deutung auf die Akta des Volks wahrscheinlich. Eine Fortdauer dieser letzteren oder der des Senats bis zum Ausbruch des Pompejanischen Bürgerkriegs folgt aus ihrer damaligen Existenz nicht.

Gegen die Auseinandersetzung des Verf.'s über den Inhalt der Tageschronik zur Kaiserzeit (S. 25—33) ist nichts zu erinnern. Auf S. 33 beschränkt Renssen die Mittheilung der städtischen Geburten und Todesfälle durch diese Chronik ausserhalb des Kaiserhauses und der ihm befreundeten Geschlechter mit Recht auf solche, deren Veröffentlichung von

den betreffenden Familien gewünscht und nachgesucht wurde. Den scheinbaren Widerspruch der Stellen Capitol. Anton. Phil. 9. Gord. 4 hat der Verf., ohne hier, wo man es erwarten durfte, desselben zu gedenken, an einem andern Orte (S. 1 A. 1, S. 2) dadurch gehoben, daß er sie auf die *tabulae publicae* bezieht. Dieser Ausweg ist mehr zu billigen, als der von Schlosser a. a. O. S. 96 eingeschlagene, *acta diurna*, wie gewöhnlich geschieht, zu verstehen, dann aber die Glaubhaftigkeit des Geschichtsschreibers anzufechten. Doch mag man hierüber auch anders urtheilen, jedenfalls gilt für die Zeit vor M. Antoninus Philosophus die von Renssen aufgestellte Regel.

Der vierte Abschnitt enthält eine Untersuchung über die Akta des Senats. Daß deren regelmäßige Abfassung und Veröffentlichung gemäß Suet. Caes. 20 erst seit Cäsars erstem Consulat datirt, hat der Verf. S. 34 ff. richtig erkannt, verkannt hingegen den Beweggrund zu jener Anordnung. Denn daß vor allen Dingen das litterarische Interesse, wie Renssen S. 36—39 zu entwickeln sich bemüht, das Motiv des Cäsar gewesen ist, ist nicht glaublich. Sein Resultat meint Renssen S. 39 auf psychologischem Wege gefunden zu haben. Auf diesem Beweggründe eines Andern, zumal wenn weitere Data fehlen, zu ermitteln, bleibt meistens eine misliche Sache. Wo Gewisheit mangelt, muß dann Wahrscheinlichkeit genügen. Fragt man nach dieser, so liegt bei dem durchweg planmäßigen Streben Cäsars, die Volksgunst und durch sie die höchste Macht im Staate zu erlangen, die Voraussetzung nahe, daß auch zur Gründung der Senatzeitung das politische Interesse wenn nicht die ausschließliche, so doch die bei Weitem vorwiegende Veranlassung gewesen ist. Diese Voraussetzung erhält Bestätigung durch mehrere Gründe. Zunächst in Cäsars persönlichem litterarischen Interesse war eine Veröffentlichung der Senatverhandlungen nicht nöthig, da er, das mächtige Parteihaupt, sicher war, auch während seiner Abwesenheit von Rom als Prokonsul einer Provinz durch seine Verbindungen mit einer Fraktion des Senats immer in Kenntniß zu bleiben von Allem, was im Senat vorging. Aus zarter Fürsorge für andere, weniger günstig gestellte Litteraturfreunde die Verfügung des Cäsar herzuleiten, ist sehr bedenklich, besonders wenn des Verf.'s Annahme S. 36 gilt, daß ein Geheimbleiben der Senatverhandlungen damals nicht mehr stattfand. Denn dann konnte, wer irgend danach Verlangen trug, auch ohne politischen Einfluß den Hergang bei den Senatssitzungen wenigstens aus den Concionen der Volkstribunen entweder persönlich oder durch Andere erfahren. Wäre es um die Erhaltung authentischer Berichte über die Senatverhandlungen zu Gunsten späterer Zeiten zu thun gewesen, so hätte hingereicht, die Abfassung regelmäßiger Protokolle und deren Aufbewahrung im Staatsarchiv festzusetzen. Aber gerade darin, daß die Veröffentlichung der jedesmaligen Protokolle angeordnet wurde, lag die Wichtigkeit der Verfügung. Die Anordnung dieser Veröffentlichung setzt schon voraus, daß die Verhandlungen des Senats vorher mehr oder minder sich der Oeffentlichkeit entzogen. Zwar war der Schleier des Geheimnisses damals nicht mehr so dicht, wie Le Clerc a. a. O. S. 243 behauptet. Dennoch ist gegen dessen von Renssen S. 36 unternommene Widerlegung geltend zu machen, daß trotz der Organisation der politischen Parteien, trotz der Volkstribunen, welche den Senatssitzungen beiwohnten, keineswegs alle Debatten und Abstimmungen zu einer, auch nur einigermaßen genauen Kenntniß aller römischen Bürger gelangten. Oder glaubt Jemand, daß über alle Senatssitzungen detaillirte Berichte in den Concionen durch die Tribunen abgestattet seien? Ferner konnte nicht eben in wichtigen Fällen durch Intercession eine derartige Berichterstattung verhindert werden? Und die römischen Bürger außerhalb Roms, die nicht zu den Concionen

kommen konnten, sie, deren es eine gar große Zahl gab, blieben sie nicht von der öffentlichen Mittheilung durch die Tribunen ausgeschlossen? Wurde nun aber ein ausführliches Protokoll der jedesmaligen Verhandlungen veröffentlicht, das in Abschriften auch den von Rom Abwesenden zugänglich werden konnte, so ward dadurch jede Debatte, jede Abstimmung des Senats, nur die seltenen *senatus consulta tacita* ausgenommen, unter die Controlle der öffentlichen Meinung gestellt. Wer irgend unter den Senatoren der Volksgunst bedurfte, mußte Sorge tragen, sich nicht zu kompromittiren, da keine Aussicht auf Geheimhaltung übrig blieb. Den Gewinn der Veröffentlichung zog also die Volkspartei. Daher kann es nicht zweifelhaft sein, daß in ihrem und damit in seinem eigenen politischen Interesse jene Anordnung von Cäsar durchgesetzt wurde. Die von Ad. Schmidt a. a. O. S. 327 vertretene Ansicht, Cäsar habe trotz seiner populären Bestrebungen, um desto mehr Einfluß im Senat zu gewinnen, durch die Veröffentlichung, welche schon seit längerer Zeit ein Bedürfnis für den Senat gewesen sei, ein Zugeständnis an denselben gemacht, — diese Ansicht richtet sich durch sich selbst. Hätte die demokratische Partei der senatorisch-aristokratischen durch die Veröffentlichung eine Concession eingeräumt, so müßte ja die erste diejenige gewesen sein, welche sich bis dahin der Veröffentlichung entgegengestellt hätte, nicht in ihrem Vortheil, sondern in dem der Aristokratie hätte die Begründung der Senatszeitung gelegen. Man braucht nur die Consequenzen aus der Behauptung Schmidt's zu ziehen, um klar zu machen, daß sie das Sachverhältniß geradezu umkehrt. Ebenso wenig Bedeutung hat der von Renan S. 38 erhobene Einwand, daß, hätte Cäsar durch Gründung der Senatszeitung die Macht des Senats schwächen wollen, irgendwo von einem energischen Widerstande des letzteren zu lesen sein würde. Abgesehen davon, daß alle aus dem Stillachweichen der Schriftsteller gezogenen Argumente unzuverlässig sind, ist dies Argument darum nicht ausreichend, weil der einzige Schriftsteller, welcher jene Verfügung berichtet, Sueton a. a. O., sie unter denen aufführt, welche Cäsar in seinem ersten Consulat, gestützt auf die Volkspartei und unter Hülfe des Pompejus und Crassus, mit solcher Macht durchsetzte, daß nichts im Staat geschehen konnte, was dem Triumvirat mißfiel, daß Widerstand fruchtlos war, ja daß der Senat, statt ihn zu versuchen, sich sogar beeilte, den Wünschen des Consuls zuvorzukommen. Es ist also dabei zu verharren, daß das hauptsächlichste Motiv des Cäsar bei Gründung der Senatszeitung nicht in litterarischem Eifer, sondern in politischem Streben zu suchen ist. Sich die Volksgunst zu gewinnen dadurch, daß er die Senataverhandlungen zur allgemeinen Kenntniß brachte und so einerseits einem Bedürfnis des Volks, nicht des Senats genügt, andererseits die Macht des Senats zwar nicht brach — soweit reichte allerdings die Tragweite der Maßregel nicht —, aber doch durch die Controlle einer ausgedehnteren Oeffentlichkeit zügelte, — das war ohne Zweifel bei Cäsar der vorwiegende Beweggrund.

Dagegen hat Renan das Motiv des Augustus zum Verbot der Veröffentlichung der Akta des Senats durchschaut und gut entwickelt (S. 39 f.). Nicht, wie Le Clerc a. a. O. S. 246 glaubte, um den Senat zu schonen, daß er durch seine Protokolle nicht öffentlich seine Machtlosigkeit selbst eingestehende, sondern im Gegentheil, um ihn niederzudrücken, um zu verhindern, daß der Senat sich versucht fühle, mit selbständigen, dem Kaiser nicht genehmen Anträgen, Debatten, Abstimmungen, Beschlüssen vor die Oeffentlichkeit zu treten, aus diesem Grunde hob Augustus die Veröffentlichung der Senatsprotokolle auf. Denn diese Veröffentlichung, welche dem Cäsar auf der ersten Stufe zur Herrschermacht als ein angemessenes Mittel zur Mehrung des Einflusses erschien, dieselbe schien dem

Augustus schon dadurch, daß sie nicht von kaiserlichen Beamten, sondern von dem, wenigstens dem Scheine nach unabhängigen Senate ausging, die bereits erreichte Höhe seiner kaiserlichen Vollgewalt zu mindern. Da der Verf. den Beweggrund des Augustus richtig erkannt hat, so ist um so auffallender der verfehlte Schluss, durch welchen er S. 38 die Meinung, Cäsar habe durch Einrichtung der Senatszeitung feindlich gegen den Senat operirt, zu widerlegen glaubt. Jener Schluss läuft darauf hinaus, daß, wenn Cäsar durch die Veröffentlichung der Akta des Senats die Macht desselben hätte schwächen wollen, man glauben müsse, daß Augustus durch das Verbot der Veröffentlichung die Macht des Senats zu stärken beabsichtigt habe. Wäre Renssen dessen eingedenk gewesen, was er an einem andern Orte (S. 57) ausspricht, daß die Zeitumstände unter den Kaisern gegen die der Republik sich bedeutend verändert hatten, so würde es ihn nicht Wunder genommen haben, daß veränderte Zeit- und Machtverhältnisse andere Anschauungen auch über die Senatszeitung bei Cäsar bedingten, andere bei Augustus. Beiläufig sei bemerkt, daß die Erzählung von jenem Verbot sich bei Suet. Aug. 36 findet, nicht, wie in dem Buche Renssen's S. 40 A. 1 wohl durch ein Versehen citirt wird, c. 28 u. 64.

Nicht minder klar als in der Begründung der Senatszeitung zeigt sich in der einer römischen Tageschronik als Hauptmotiv des Cäsar das Streben nach Volksgunst. Das ist dem Verf. S. 37 entgangen, wo er seine Hypothese, daß Cäsar aus vorwiegend litterarischem Interesse die Senatszeitung gestiftet habe, auch auf die Stiftung jener Chronik ausdehnt. Renssen scheint nicht erwogen zu haben, daß er S. 56 in dem Abschnitt über die Glaubhaftigkeit der Akta mit Recht selbst auseinandersetzt, wie die *acta diurna* ihrem ganzen Inhalte nach als dürres, nacktes Verzeichniß der Tagesbegebenheiten nicht im Stande waren, ein eigentlich litterarisches Interesse bei den damaligen Römern hervorzurufen. Hauptsächlich das Interesse der Neugier befriedigten sie, für Anwesende in Rom und für Abwesende (vgl. Renssen S. 12). Indem Cäsar diesem Interesse genügte, war ihm die Gründung der städtischen Chronik ein, so unbedeutend es auch scheint, doch geschickt berechnetes Mittel, sich die Gunst der Römer in und außer Rom zu erwerben, ein Mittel mehr zur Erreichung seines Lebenszweckes, durch die Volksgunst zur Herrschergewalt zu gelangen. Andererseits liegt in der politischen Ungefährlichkeit der *acta diurna*, in ihrer Nützlichkeit als Anzeigeblatt, in der Möglichkeit, durch eingerückte Mittheilungen über das Kaiserhaus das Volksinteresse an dasselbe zu fesseln, der Schlüssel dafür, warum Augustus diese Akta bestehen ließ, während er die des Senats zu publiciren verbot.

Unter den folgenden Abschnitten, in welchen außer den gerichtlichen Akta, über deren Anfangszeit man mit Renssen rechten kann, auch die militärischen Berücksichtigung finden, zeichnet sich der achte, über die Glaubwürdigkeit der Akta, durch besonnenes Urtheil des Verf.'s aus.

Ob die Abfassung der Tageschronik zur Zeit der Republik unter Aufsicht der Quästoren geschah, darüber äußert sich Renssen im siebenten Abschnitt S. 50 f. mit Recht zweifelhaft. Andere, z. B. Rein a. a. O., haben mit mehr Wahrscheinlichkeit gemuthmaßt, daß die Censoren und Aedilen, welchen damals die Aufsicht über die *tabulae publicae* oblag (vgl. Renssen S. 2), sie auch über die *acta publica* geübt haben.

Im neunten und letzten Abschnitt prüft der Verf. die Echtheit von elf vorgeblichen Bruchstücken römischer *acta diurna* aus den Jahren d. St. 585, 691 und 698. Weil zuerst Dodwell alle elf zusammengestellt, herausgegeben und vertheidigt hat (*Appendix ad Praelect. Camden. Oxon.* 1692. p. 665—691), führen sie bisweilen auch nach ihm den Namen. Dann haben, um von kurzen, gelegentlichen Erwähnungen bei An-

deren zu schweigen, durch spezielle Untersuchungen die Unechtheit der Fragmente Wesseling (*Probabilium lib. sing. Franeg. 1731. p. 354 sqq.*) und Le Clerc (*Des journaux chez les Romains. Paris 1838. S. 261 ff.*), ihre Echtheit dagegen Lieberkühn (*Vindiciae libror. injuria suspector. Lips. 1844. p. 1—100*) zu beweisen gesucht. Renssen reiht sich, wie nach den Resultaten seiner Auseinandersetzung über den Ursprung der Akta des Volks nicht anders zu erwarten war, den Gegnern jener Fragmente an. Doch begnügt er sich gemäß dem Plan seines Werks, einige Hauptpunkte herauszuheben und selbständig zu erörtern. Die übrigen übergeht er theils mit Stillschweigen, theils verweist er auf die von Anderen vorgebrachten Argumente. Daß Renssen sich nur sehr selten darauf eingelassen hat, Lieberkühn's Beweisführungen Schritt für Schritt zu bekämpfen, ist ihm nicht zu verargen. Denn da dieselben von zahlreichen Irrthümern wimmeln, würde eine ausführliche Widerlegung den Umfang des Buchs verdoppelt, und eine andere Anlage desselben nöthig gemacht haben. Obgleich also die meisten Gegenstände Lieberkühn's unwiderlegt bleiben, reicht dennoch die kurze Untersuchung des Verf.'s S. 68—77 aus, um die Unechtheit der Fragmente aus der Unrichtigkeit mehrerer einzelner Angaben darzuthun. Einige Einzelheiten verdienen besprochen zu werden.

Wohl gelungen ist in der Prüfung des ersten Bruchstücks der Beweis S. 70 f., daß die *Faeces* der Consuln monatlich, nicht, wie die Fragmente durchgehends angeben, täglich gewechselt haben. Eine Beweisstelle jedoch, Dionys. V, 2, hat der Verf. ganz übergangen. Das durch einen Druckfehler S. 71 A. 1 entstellte Citat aus Polybius muß heißen III, 110.

Zum vierten Fragment muß ein arger Flüchtigkeitsfehler Renssen's gerügt werden. Er tadelt S. 73, daß in diesem Bruchstück gegen Römische Sitte der Vorname des Legaten Licinius Nerva ausgelassen sei. Und doch hat Renssen selbst einige Seiten vorher (S. 63), da, wo er den vollständigen Text der Bruchstücke auf S. 60—68 bringt, diesen Vornamen nicht nur nach der Lesart des Pighius: Ca., sondern sogar mit der Variante des Isaak Vofs: Gna. abdrucken lassen! Der Irrthum scheint daher entsprungen, daß in dem Werke Lieberkühn's, welches dem Verf. dieses Buchs bei Besprechung der einzelnen Fragmente vor Augen gelegen haben mag, auf S. 42 gleichfalls jener Vorname ausgelassen ist, während er in dem Abdruck des Textes auf S. 12 sich vorfindet. In jenem Werk liegt ein bloßer Druckfehler vor, denn Lieberkühn spricht über den Vornamen ausführlich auf der nächsten Seite 43, in diesem ein Fehler des Verf.'s selbst.

Der Anachronismus, dessen das neunte Bruchstück in seiner Angabe über die Abreise des Cäsar als Proprätor nach Spanien sich schuldig macht, ist von Renssen S. 74 treffend nachgewiesen. Ein Punkt jedoch, und zwar buchstäblich verstanden ein Punkt, ist hier gegen den Verf. geltend zu machen. Auf S. 75 stellt er in dem Schluß des Briefes Cic. ad Att. I, 9 (gewöhnlich 12), um zu zeigen, daß derselbe nicht an den Kalenden des Januar 692 geschrieben sei, die Lesart auf: *si rem nullam habebis, quod in buccam venerit scribito Kal. Jan.* Aber offenbar muß hinter *scribito* ein Punkt gesetzt werden, und *Kal. Jan.* ist die Angabe des Datums. Denn keineswegs kam es dem Cicero darauf an, daß Attikus gerade am ersten Januar 692 einen Brief an ihn abfassen möchte, auch wenn sein Freund keinen Stoff zum Schreiben hätte, sondern darauf, daß dieser Freund, dessen Briefe Cicero zu keiner Zeit gern entbehrte, ihm überhaupt nur schriebe, auch wenn die Briefe voll des gleichgültigsten Inhalts wären, und dazu fordert Cicero in seiner, an jenem ersten Januar erlassenen Epistel, wie öfters in andern, den Attikus auf.

Eine Conjectur des Verf. über den Urheber der Fragmente bildet des Buches Schluss. Man kann von ihm nicht rühmen, daß er das Werk krönt. Renssen sagt S. 77, er habe, weil die Angabe eines täglichen Wechsels der konsularischen Fasces der Art sei, daß sie einem neueren Fälscher nicht zugetraut werden könne, den Einfall gehabt, den Ursprung der Bruchstücke auf die Zeit des Tiberius zurückzuführen, auf dessen Befehl bekanntlich eine Ordnung, Sammlung und Wiederherstellung der *acta diurna* geschah (Dio Cass. LVII, 16). Gesetzt nun, daß ein Ignorant dies Amt versehen, aus seinem Kopfe hinzugesetzt, die Zeiten verwechselt, um die Richtigkeit sich nicht gekümmert habe, können so nicht, fragt Renssen, die Fragmente entstanden sein? Die Antwort kann nur mit Nein gegeben werden. Zuvörderst ist der Grund, weshalb die Bruchstücke nicht das Werk eines neueren Fälschers sein sollen, nichts weniger als triftig. Der Verf. schlägt sich selbst, da er sich kurz zuvor S. 71 bei der Erörterung über eben diesen Wechsel der Fasces gegen Lieberkühn auf das Beispiel Wagenfeld's berufen hat. Gerade das Beispiel dieses Verfertigers eines falschen Sanchuniathon konnte Renssen lehren, daß auch bei einem Fälscher der neueren Zeit allgemeine Kenntniß des Alterthums und eine in einzelnen, nicht unwesentlichen Punkten sogar grobe Unwissenheit über dasselbe sich vereinigt finden können. Bedurfte es zur Bestätigung eines noch eklataneren Falles, so lag es nahe, aus der jüngsten Vergangenheit an die dem Uranios untergeschobenen Palimpseste des Simonides sich zu erinnern. Und angenommen, daß der Verfasser der Bruchstücke ein Gelehrter aus dem Zeitalter des Wiederaufblühens der Wissenschaften war, aus einer Zeit also, in der selbst starke Irrthümer über römische Antiquitäten nicht allzusehr befremden durften, ist es denn so unglaublich, daß er die Stellen Liv. XXII, 41. 45. XXVIII, 9. Polyb. III, 110. 113, welche von dem täglichen Wechsel des Oberbefehls der Consuln im Kriege handeln, irrtümlich im allgemeinen Sinne vom täglichen Wechsel der Obergewalt der Consuln auch während des Friedens und innerhalb Roms verstanden habe? Ist dies unglaublich, wenn man weiß, daß in den folgenden Jahrhunderten bis auf unsere Tage viele und namhafte Gelehrte, die z. B. Lieberkühn in seiner Schutzschrift S. 16 ff. aufführt, diesen Bruchstücken trotz ihres Widerspruchs mit den bestimmten Zeugnissen über den monatlichen Fasceswechsel bei Cic. de Rep. II, 31. Suet. Caes. 20. Gell. II, 15. Dionys. V, 2. IX, 43 Glauben heigemessen, daß zwei von jenen Gelehrten, Dodwell und Lieberkühn, eben jene Stellen des Polybius und Livius sogar durch lange Auseinandersetzungen und seltsam gekünstelte Deutungen mit den ihnen widersprechenden zu Gunsten der Fragmente in Einklang zu setzen sich abgemüht haben? Um Vieles weniger glaublich ist offenbar die Conjectur von Renssen. Seine durch Nichts begründete Voraussetzung, daß Tiberius mit der Aufgabe der Sammlung und Wiederherstellung der Akta einen Ignoranten betraut habe, obenein einen solchen, wie ihn Renssen sich denkt, ist ganz unwahrscheinlich. Wenn unter den drei Senatoren, welchen nach Dio Cass. a. a. O. jene Aufgabe wurde, auch nur ein Einziger sich befand, der, ohne ein Gelehrter zu sein, die gewöhnliche Bildung der vornehmen Römer zur Zeit der ersten Kaiser genossen hatte, so konnte er, abgesehen von anderen, kaum möglichen Verstößen, doch in den Irrthum, einen täglichen Wechsel der konsularischen Fasces an und in die Akta aufzunehmen, um so weniger verfallen, da das republikanische Consulat, ein Glanzpunkt aller republikanischen Erinnerungen, wie sehr es auch unter den Kaisern zum Zerrbild herabgesunken war, der Zeit des Tiberius durchaus nicht so fern lag, daß seine alten Formen in völlige Vergessenheit hätten gerathen können, und da ferner wenigstens aus den Resten der republikanischen Akta die Art und

Weise des Wechsels der Lictorenstäbe zur Zeit der Republik damals noch erkennbar sein mußte. Allein gesetzt auch, daß die Diakreuten der Stadtchronik sämmtlich unwissende Menschen gewesen sind, und unbekümmert um seine Authentie den Text entstellt haben, so bleibt nichts desto weniger Renssen's Muthmaßung höchst abenteuerlich. Denn entstellen konnten sie doch den Text nur der *acta diurna*, welche überhaupt vorhanden waren. Nun aber hat Renssen selbst im zweiten Abschnitt seines Buchs bewiesen, daß es solche Akta erst seit dem Jahre d. St. 694 gegeben hat. Seine Conjectur paßt also höchstens auf das letzte, ganz kurze Fragment aus dem Jahre 698. Wie mit ihr die zehn ersten, längeren Bruchstücke der Jahrgänge 585 und 691 zu vereinbaren seien, die Lösung dieses Räthfels hat der Verf. für sich behalten. Wer sie versucht und dabei die Gefälligkeit für Renssen auf die Spitze treiben will, mag allenfalls noch einräumen, daß jene drei Männer, weil sie das Entstehungsjahr der Acta nicht kannten, im Streben nach deren vollständiger Wiederherstellung um einige Jahre zu weit nach rückwärts gegriffen, mit dreister Stirn, als sich keine Reste der Tageschronik über das Jahr 694 hinaus vorfanden, etliche ältere Jahrgänge derselben aus eigener Phantasie und nach Berichten der Schriftsteller zusammengesetzt, und so in dem Jahrgang 691 die drei, im Abdruck Dodwell's die Nummern 8, 9 und 10 tragenden Tagesberichte abgefaßt haben. Es zu glauben, dazu gehört freilich ein Köhlerglaube. Jedoch das, was sich gleichfalls als Folgerung aus des Verf.'s Conjectur ergibt, wird keines Falls Jemand als möglich zugestehen, daß die Sammler der Acta bis zum Jahre 585, dem die ersten sieben Fragmente angehören, über die Zeit, seit welcher *acta diurna* existirten, irthümlich oder absichtlich hinausgegriffen, also eine Reihe von Tagesberichten aus 109 Jahrgängen, wenn auch unvollständig und sogar mit großen Lücken, erdichtet, beliebig zusammengestoppelt und dann gewagt hätten, ein solches Machwerk als Ergebnis ihrer amtlichen Thätigkeit dem Kaiser und den Staatsbehörden vorzulegen, es vorzulegen zu einer Zeit, da noch nicht hundert Jahre seit Begründung der Tageschronik verflossen waren, und schon deshalb ein mehr als zweihundertjähriges Bestehen derselben keinen Glauben finden konnte. Man sieht, Renssen's Einfall, der übrigen durch die Muthmaßungen Dodwell's (a. a. O. S. 663) und Lieberkühn's (a. a. O. S. 92) über eine, den Fragmenten unter Tiberius' Regierung widerfahrne Bearbeitung hervorgerufen zu sein scheint, ist, von welchen Gesichtspunkten aus er auch betrachtet wird, durchaus verunglückt. Sind demnach die elf entschieden unechten Bruchstücke nicht, wie Renssen glaubt, aus Irrthum hervorgegangen, so bleibt nur übrig, sie aus Betrug herzuleiten. Daß sie sämmtlich von Einem Verfasser herrühren, hat Le Clerc a. a. O. S. 325 dargethan, dessen Beweis Lieberkühn, ohne es zu wollen, in seiner Schutzschrift S. 90 f. verstärkt durch Aufzählung der ähnlichen Angaben und Redewendungen, welche in allen Jahrgängen wiederkehren. Einen Fälscher aus dem Alterthum vorauszusetzen, etwa aus dem ersten Jahrhundert n. Chr., dem die Fragmente der Sprache nach angehören könnten, verbieten theils mehrere der Gründe, welche gegen Renssen's Conjectur aufgestellt sind, theils der Umstand, daß nirgends bei den Alten dieser Bruchstücke Erwähnung geschieht. Es muß also mit Le Clerc S. 320 ff. und Ad. Schmidt a. a. O. S. 319 ein Fälscher neuerer Zeit angenommen werden. Dieser, mit allgemeiner Kenntniss des Alterthums nicht übel ausgerüstet, aber in vielen Details zum Theil aus Irrthum, zum Theil absichtlich, um den Betrug zu verhüllen, von den Angaben der Alten abweichend, verarbeitete eine Menge Stellen der letzteren, um die Fragmente zusammenzusetzen, zu einer künstlichen Mosaik, deren Bestandtheile dem Kundigen noch erkennbar sind. Wer



den litterarischen Betrug verübt hat, darüber geben die Meinungen auseinander, weil es sich bei der Spärlichkeit und Dürftigkeit der Notizen über den Ursprung der Bruchstücke (*Velsar. Opera. Norimb.* 1682. p. 851. *Pighius. Annal. magistr. et provinc.* 1615. p. 378. *Is. Voss ad Catull. Lond.* 1684. p. 73 et 333. Dodwell a. a. O. S. 651. *Graevius ad Suet. Caes.* 20. ed. 1697) mit völliger Sicherheit nicht ermitteln läßt. Fest steht, daß der Fragmente erst im sechzehnten Jahrhundert gedacht, und der spanische Gelehrte Ludwig Vives aus dem Anfang desselben als ihr erster Besitzer bezeichnet wird.

Dies sind die Ausstellungen, welche wir gegen das Buch Renssen's zu erheben haben. Sie wollen dem Guten, das es enthält, keinen Eintrag thun.

Greifswald.

Heinze.

## XI.

- 1) E. Wetzels: Allgemeine Himmelskunde. Ein Handbuch für Lehrer und zum Selbstunterricht. Mit 144 Holzschn. und 5 lith. Taf. Berlin. Stubenrauch u. Comp. 1858. 564 S. Lex.-8. Preis 2½ Thlr.
- 2) G. H. v. Schubert: Lehrbuch der Sternkunde für Schulen und zum Selbstunterricht. Dritte, großentheils ganz umgearbeitete Auflage. Frankfurt a. M. und Erlangen, Heyder und Zimmer. 1857. 254 S. Preis ¾ Thlr.

Die lebendige Ueberzeugung von den Fundamentalsätzen der mathematischen Geographie, eine nicht bloß dem Wortlaute nach erlernte, sondern zu klarer Anschauung gewordene Kenntniß ihrer Grundwahrheiten fehlt unter den Gebildeten noch mehr, als es bei der allgemeinen Wichtigkeit des Gegenstandes der Fall sein sollte. Vielfach werden die Schulen die Schuld daran tragen; es giebt nicht wenig Gymnasien, auf welchen die für den naturwissenschaftlichen Unterricht bestimmte, allerdings sehr beschränkte Zeit zu vielfachem Experimentiren mit künstlichen Apparaten und zur ausführlichen Behandlung einzelner physikalischen Kräfte verwendet wird, während die das ganze Leben der Völker regelnden Gesetze, nach welchen die Bewegungen der Erde und ihres Begleiters erfolgen, die Kräfte, durch welche der ganze Wunderbau des Himmels zusammengehalten wird, eine nur gelegentliche und sehr oberflächliche Erwähnung finden, noch seltener aber zu einer lebendigen Erkenntniß und deutlichen Anschauung gebracht werden. Der Grund liegt gewiß nicht in einem Mangel an Interesse für diesen Gegenstand Seitens der Lehrer oder Schüler. Sollte er nicht hauptsächlich gradezu in einem Mangel an eigener Klarheit der Anschauungen vieler Lehrer, und der Grund dafür wieder in der mangelhaften, pädagogischen Ausbildung liegen, welche der Stand der Gymnasiallehrer erfährt und die trotz der vielfach darüber von Einzelnen und von ganzen, competenten Versammlungen erhobenen Klagen vergebens eine Abhilfe erwartet? Es werden mancherlei astronomische Collegien gelesen, aber ein Collegium, wie es zur Zeit des Ref. Ideler über mathematische Geographie las, sucht man jetzt verge-

bens in den Katalogen; jene Collegien, in denen die allgemeinen Kenntnisse vorausgesetzt werden müssen, dienen nicht dazu, den hier erwähnten Zweck zu fördern. Noch weniger wird eine Anleitung gegeben, die, wenn irgend, so hier besonders wichtig und nothwendig wäre, wie nämlich eine solche klare Anschauung auch bei den Schülern zu vermitteln sein würde. Denn allerdings bietet der Unterricht in der mathematischen Geographie große Schwierigkeiten dar und kann, während ihm das Interesse der Schüler von vorn herein entgegenkommt, sehr bald zu einer argen Quälerei für Lehrer und Schüler werden. Wir glauben uns nicht zu irren, wenn wir meinen, daß eine mehr oder weniger bewußte Furcht vor einem solchen ungenügenden Resultate oder ein verunglückter Versuch die Hauptschuld daran trägt, daß diesem Gegenstande verhältnißmäßig so wenig Zeit und Fleiß zugewendet wird.

Man muß nun dem Herrn Verf. von No. 1 sehr dankbar sein, daß er durch seine Apparate, die freilich bei ihrem hohen Preise nur eine sehr beschränkte Einführung finden dürften, schon früher bemüht gewesen ist, eine klarere Anschauung zu vermitteln. Denn gerade in der mathematischen Geographie ist es sehr wichtig, daß durch zweckmäßig construirte Apparate das, was durch Zeichnungen nur in einzelnen Theilen verdeutlicht werden kann, auch im Zusammenhang vor die Augen gebracht und in den verschiedenen Stellungen und Verhältnissen angeschaut werde. Auch in dem vorliegenden Werke kommt es dem Verf. vor allen Dingen auf „die Erweckung möglichst klarer Anschauungen von den bestehenden tellurischen und kosmischen Verhältnissen“ an. Das günstige Vorurtheil, mit welchem wir an das Studium des Buches gegangen sind, ist im Wesentlichen gerechtfertigt worden; überall zeigt sich, wie der Verf. bei der vielfachen Beschäftigung mit dem Gegenstande sich nicht bloß selbst nach allen Richtungen hin eine große Klarheit dieser oft so verwickelten Erscheinungen erworben hat, sondern auch stets darauf bedacht gewesen ist, wie dieselben auch Andern zu gleicher Klarheit gebracht werden könnten. Die Anordnung ist nach dem allgemein anerkannten Grundsatzes geschehen, daß mit den scheinbaren Bewegungen zu beginnen ist, diesen die wirklichen Bewegungen folgen müssen und schließlich die Ursachen der Erscheinungen behandelt werden. Zwischen dem zweiten und dritten Theile hat der Verf. eine sehr ausgedehnte Beschreibung der einzelnen Glieder unseres Sonnensystems und des Fixsternhimmels unter dem Namen einer Topographie des Himmels eingeschoben. So richtig das Princip ist, so hätte der Verf. doch bemüht sein sollen, den Uebelstand der dadurch leicht veranlaßten Wiederholungen möglichst zu vermeiden. Der beabsichtigte Zweck jener Anordnung wird nämlich vollkommen erreicht, wenn die wichtigsten und wesentlichsten Verhältnisse nach dieser Reihenfolge behandelt werden, während Specialitäten oder schwierige Probleme erst dort ihre Erwähnung zu finden brauchen, wo sie gleich auf einmal vollständig erledigt werden können. Dies ist vom Verf. oft nicht beachtet. Hierher rechnen wir die Erklärung zu Fig. 13, die sich als Fig. 58 wiederholt; denn Beides war leicht zu verbinden; hierher die dreimalige Behandlung der Präcession der Nachtgleichen u. A. So ist das, was der Verf. S. 53 über die tägliche Verspätung des Mondes sagt, an sich um so schätzbarer, als allerdings hier in vielen Lehrbüchern Fehlerhaftes beigebracht wird; so „heißt man z. B. nicht selten, als erstes Viertel gehe der Mond etwa 6 Stunden nach der Sonne auf und unter“. Hätte aber der Verf. den Gegenstand an der Stelle, wo er darauf verweist (S. 199), behandelt, so hätte er denselben noch gründlicher erörtern können und würde dort vielleicht auch eine Anweisung zu ungefährender Berechnung des Aufganges des Mondes hinzugefügt haben, wie sie z. B. Bohnenberger in seiner Astronomie S. 93

giebt, die nicht wenig zur deutlichen Auffassung der Sache beiträgt. Schlimmer sind andere ganz unberechtigte Wiederholungen; so beginnt der 3. Abschnitt der 2. Abtheilung über die Planeten, zum Theil in denselben Worten, mit den Betrachtungen, die bereits in der 1. Abtheilung auf S. 59 vorgekommen sind.

Ebenso wie die Anordnung ist die klare Auseinandersetzung lobend hervorzuheben, die durch die vorzüglich schönen, größtentheils von dem Verf. selbst ersonnenen Figuren wesentlich an Deutlichkeit gewinnt. Die unter dem Namen: Veranschaulichung, diese trefflichen Figuren begleitenden Erklärungen dürften der eigenthümlichste und werthvollste Theil des Buches sein, wodurch es sich namentlich zur Benutzung für Lehrer empfiehlt. Wir heben besonders heraus die Fig. 13 und 58 zur Erläuterung dafür, warum sich die Sonne bald mehr, bald weniger stark vom Aequator entfernt, Fig. 16 darstellend die Lage der Ekliptik am 21. December bei Sonnenuntergang, Fig. 59 eine Veranschaulichung der Zeitgleichung, deren Behandlung überhaupt eine vorzügliche genannt werden kann, Fig. 60 eine neue Veranschaulichung der Mondphasen, verbunden mit der Angabe der Verspätung der Culmination, Fig. 64 die Mondbahn mit Berücksichtigung des Vorrückens der Knoten und der daraus hervorgehenden Verückung der Finsternisse; doch sollte diese Figur wegen ihrer großen Wichtigkeit wohl einen noch größeren Maassstab und namentlich auch größere Schärfe erhalten; jetzt ist sie kaum deutlich genug, wenn auch die Anlage selbst sich als besonders passend erweist. Ferner Fig. 80 u. 81 zur Erläuterung der rückläufigen Bewegung der Planeten, Fig. 127 zur Erläuterung der Präcession der Nachtgleichen und der Nutation u. a. Wir haben an diesen Figuren ebensowohl die Anlage, als die klare Ausführung zu rühmen. Ueberhaupt aber sind alle diejenigen Auseinandersetzungen, in denen es sich um die Erklärung der scheinbaren und wirklichen Bewegungen und die Darlegung ihres Zusammenhanges handelt, z. B. das ganze Kapitel über die Bewegung des Mondes, mit großer Sicherheit und Klarheit gegeben.

Neben diesen wesentlichen Vorzügen des Buches dürfen wir, ehe wir zum Einzelnen kommen, auch einige allgemeine Mängel nicht verschweigen. Hierher rechnen wir den allzu bedeutenden Umfang des Buches, der den hohen Preis zur Folge hat. Dieser Umfang ist aber einerseits durch die schon bemerkten zahlreichen und unnöthigen Wiederholungen veranlaßt worden, dann aber auch dadurch, daß der Verf. sein Handbuch für allzu verschiedene Leser hat einrichten wollen, so daß jeder derselben ganze Abschnitte wird überschlagen müssen, entweder weil sie ihm Allbekanntes oder Unzureichendes geben, oder weil sie viel zu schwierig sind. Hierzu kommt, daß der Verf. noch eine Reihe anderer Naturgesetze, die gar nicht zur mathematischen Geographie gehören, aufgenommen hat. Für Leser, denen auch nur ein irgend nennenswerther Theil des Buches verständlich sein soll, muß die Erklärung von Winkel S. 16, von Decimalbrüchen S. 31, von Quadratzahlen S. 103 ganz überflüssig erscheinen. Es ist gewiss ein großer Irrthum, zu glauben, durch eine kurze Erklärung Begriffe, die vielfach geübt sein wollen, zur Anschauung bringen zu können; für Leser, die so geringe mathematische Kenntnisse oder mathematische Bildung haben, daß ihnen dergleichen Dinge noch erklärt werden müssen, können nur solche Abschnitte verständlich sein, in denen es auf solche Begriffe überhaupt nicht ankommen darf; das Buch selbst kann auf sie unmöglich berechnet werden. Dasselbe gilt von der langen physikalischen Einleitung, die die 4te Abtheilung beginnt. Hier werden die nothwendigen und zufälligen (?) Eigenschaften der Körper (Ausdehnung, Undurchdringlichkeit, Theilbarkeit etc.), also auch solche Dinge, die mit der mathematischen Geographie in der That in sehr ent-

ferntem Zusammenhange stehen, erklärt und behandelt; hierauf folgen die Lehren von der Zusammensetzung der Kräfte, vom Stofs, von Cohäsion, Adhäsion, Repulsivkraft. Wir wollen es wohl gestatten, wenn die Fallgesetze, die Gesetze der Pendelbewegung, soweit Fragen der mathematischen Geographie auf sie zurückgeführt werden, erklärt und abgeleitet werden; aber für die Aufnahme der Wurfbewegung fehlt doch jede Berechtigung. Ebenso wenig gehören die terrestrische Refraktion S. 72, die verschiedenen Lichttheorien und die Erklärung der Farben, die Betrachtungen über die Wärmetheorien S. 291—93 u. A. hierher. Man muß dem Verf. zugestehen, daß man in dem Buche „kaum einen einigermaßen wichtigen Gegenstand der mathematischen Geographie und allgemeinen Himmelskunde vermissen“ wird, aber er würde denselben Zweck bei zahlreichen Weglassungen und Zusammenziehungen haben erreichen können.

Wir kommen jetzt zu mehreren Einzelheiten, die uns bei einer aufmerksamen Durchsicht des Buches aufgestoßen sind. In Fig. 2 würden wir zur Vermeidung einer nothwendig ganz einseitigen Auffassung für den Tageskreis nicht den Aequator gewählt haben. — S. 29 spricht der Verf. von den Jahreszeiten, wie sie durch die allmähliche Erwärmung der Erde modificirt werden, also in einer Weise, wie es vielmehr in eine kosmische Physik, als in eine allgemeine Himmelskunde gehört. Wenn er aber schließt: „Aus dem Gesagten wird klar werden, warum wir mit Recht den Sommer am 21. Juni beginnen ...“, so ist uns das nicht klar, da bekanntlich die Meteorologen, eben weil die klimatologischen Verhältnisse sich anders gestalten, als die astronomischen, den ganzen Juni zum Sommer rechnen und entsprechend die andern Jahreszeiten bestimmen. Der Schluß dieses Satzes, der uns zunächst ganz unverständlich war, sollte heißen: für den Anfang des Frühlings ... konnten keine passenderen Tage, als die Mitte zwischen jenen beiden Terminen, also die Tage der Aequinoctien gewählt werden. — S. 49 Z. 8 sollte der Ausdruck wohl auch deutlicher sein, etwa so: die Größe der Morgen- und Abendweite des Mondes innerhalb eines Monats ist ungefähr der der Sonne innerhalb eines Jahres gleich. — S. 57. Der Verf. liebt es, schon an früheren Stellen des Buches von der Bewegung der Fixsterne zu sprechen, und dürfte durch seine Ausdrücke S. 57 (Sterne, an denen ohne seine Meßinstrumente während der Dauer eines Menschenlebens eine Ortsveränderung nicht wahrzunehmen ist), S. 66 (da die Fixsterne ihre Stellung nicht in jedem Augenblicke, wenigstens nicht merklich ändern) zu einer mangelhaften Auffassung verleiten, da diese Bewegungen, wie der Verf. an dem Orte, wo er eigentlich darauf zu sprechen kommt, selbst angiebt, ja so unbedeutend sind, daß sie nur durch die sorgfältigsten und lange fortgesetzten Beobachtungen haben entdeckt werden können. In ähnlicher Weise verglich man früher die Gestalt der Erde wegen ihrer Abplattung mit einer Pomeranze, zeichnete stark excentrische Ellipsen zur Bezeichnung der Erdbahn, wodurch man eine viel fehlerhaftere Auffassung verursachte, als wenn die Erde als eine Kugel, ihre Bahn als ein Kreis angesehen worden wäre. — S. 84. Der Ausdruck, daß „bei der Kugelgestalt am leichtesten das Gleichgewicht der einzelnen Theile der Flüssigkeit hergestellt wird“, ist jedenfalls nicht scharf genug, es mußte an dieser Stelle: „allein“ heißen; und leicht hätte auch der Grund dafür hinzugefügt werden können, daß nämlich bei jeder andern Gestalt die vom Schwerpunkt entfernten Theile der Oberfläche dem Strome, demselben möglichst nahe zu kommen, noch durch ein Fließen zur Seite so lange Folge leisten können, bis die Kugelgestalt hergestellt ist. — S. 88. Die Auffassung, welche die Beweise für die Rotation der Erde erfahren, scheint uns nicht ganz die richtige zu sein. Auf die Richtigkeit

einer Hypothese aus dem Vorhandensein ihrer Consequenzen zu schließen, würde logisch fehlerhaft sein; diesen logischen Fehler begeht der Verf. S. 97, wo er sagt: „sind die aus einem Satze logisch richtig abgeleiteten Folgen wahr, so muß auch der Satz, von dem man ausging, selbst wahr sein“; dann würde sich die Mathematik alle Beweise für die Umkehrungen ihrer Sätze ersparen können, wie es der Verf. S. 498 Z. 5 thut, wo er sagt: „aus diesem Satze folgt auch umgekehrt ...“ Es liegt diesen Beweisen vielmehr bewußt oder unbewußt ein indirekter Schluss zu Grunde, etwa in der Form: wenn die Erde nicht rotirte, so würde die Erscheinung so und so sein; dies widerspricht aber der Erfahrung, folglich ... Insofern ist uns der Foucaultsche Beweis, weil hierbei, worauf man nicht hoffen zu dürfen geglaubt hatte, an einer der Lage nach unveränderlichen Schwingungsebene die Bewegung der Erde direkt beobachtet, nicht auf dem Wege eines indirekten Schlusses erkannt wird, ebenso wichtig wie interessant erschienen. Uebrigens entbehrt die Erklärung dieses Beweises noch der Genauigkeit; freilich ist sie auch für andere Orte als die Pole auf dieser Stufe überaus schwierig. Der Verf. erklärt nämlich nicht, was er unter Schwingungsrichtung im Gegensatz zur Schwingungsebene versteht; er meint vielleicht die Grade der Schwingungsebene, welche auf der Vertikalen senkrecht steht; dann wäre aber bestimmt falsch, daß diese, wie er S. 113 Z. 1 sagt, sich stets parallel bleibe. Ferner kann die Abwicklung des von dem Meridian beschriebenen Kegelmantels zu einer wirklichen Begründung der Erscheinung nicht dienen. Ref. hat an einem andern Orte versucht, den Zusammenhang zwischen Ursache und Erscheinung mit Hülfe eines von Silvestre angegebenen Apparates, der Analoges darbietet, zu veranschaulichen. Er fürchtet, daß ihm dies nicht in der gewünschten Weise gelungen ist; aber zur einfachen Darstellung der Sache hält er den Apparat noch für durchaus hinreichend. — In Fig. 34 mußte  $\alpha\alpha'$  als Folge der Beharrung gradlinig gezeichnet werden. — S. 106. Warum Benzenberg ein Mathematiker und Meteorolog genannt wird, ist nicht recht erklärlich, da er weder als Lehrer und Professor der Mathematik und Physik in Hamburg und Düsseldorf, noch in seinen Untersuchungen über den Schall, die Sternschnuppen etc. sich auf das Gebiet der Meteorologie beschränkt hat. — S. 118 Z. 10 v. u. sollte es heißen: wenn die Sterne in demselben Deklinationskreise stehen. — S. 129. Statt L. e. Roy verdiente wohl Harrison als derjenige genannt zu werden, welcher „die ersten genügend vollkommenen Chronometer“ lieferte. Daß Chronometer wirklich zur Bestimmung der Länge benutzt werden, hätte der Verf. aus Müller's kosm. Phys. S. 50 ersehen können, wo erwähnt wird, daß 1843 die Länge der Sternwarte von Pulkawa mit der von Greenwich durch 68 vorzügliche Chronometer bestimmt worden sei. — S. 151. Von den Nebenwohnern heißt es: „der eine hat Tag, wenn der andere Nacht hat; ob dem einen aber die Sonne aufgeht, wenn sie dem andern untergeht, ist eine andere Frage“. Offenbar können Beide, ebenso wie Sonnenaufgang des Einon und Sonnenuntergang des Andern im Allgemeinen nicht zusammenfallen wird, zugleich Tag und zugleich Nacht haben. Kürzer war zu sagen: sie haben gleiche, aber entgegengesetzte Tageszeiten, d. h. während der Eine z. B. 5 Uhr Vormittags hat, hat der Andere 5 Uhr Nachmittags. — S. 212. 213. Das hier über die Rotation des Mondes Gesagte ist kaum befriedigend. Zuerst führt der Verf. mit Klarheit aus, daß der Mond eine Rotation besitze, weil von einem außerhalb seiner Bahn (aber doch in der Ebene derselben) befindlichen Standpunkte aus alle Seiten seiner Oberfläche gesehen werden würden. Hierauf fährt er fort: „es beschreibt jeder seiner Punkte einen Kreis, jedoch nicht um einen in, sondern um einen außer ihm liegenden Punkt“. Dies ist an

sich gewiß richtig; aber die Eigenthümlichkeit ist dadurch nicht bezeichnet. Wenn man nämlich nicht allein die relative Bewegung des Himmelskörpers, abgesehen von seiner Drehung um seinen Centralkörper, ins Auge faßte, so könnte man auch von der Erde nicht sagen, daß jeder ihrer Punkte einen Kreis um einen in ihrer Achse liegenden Punkt beschreibe; denn dies ist nur der Fall, wenn man sich den Mittelpunkt der Erde unterdessen als ruhend denkt. Sieht man nun in gleicher Weise bei dem Monde von seiner Bewegung um den Centralkörper ab, so muß man ihm ebenfalls und mit gleichem Rechte eine Rotation um seine Achse zuschreiben. Das Eigenthümliche ist nur, „daß sich der Mond in derselben Zeit, in welcher er sich um die Erde bewegt, auch um seine Axe dreht“. Der Verf. sagt: „streng genommen bewegt sich also der Mond um eine außer ihm liegende Axe“. Hiernach weiß man in der That nicht, ob nun der Verf., wenn er es streng nimmt, dem Monde außer seiner Drehung um die Erde noch eine Rotation zuschreibe. Genauer sollte es heißen: jeder Punkt des Mondes bewegt sich um eine außer ihm liegende Achse. Dies kann aber nur geschehen, wenn 1) der Mond sich so bewegt, daß sein Schwerpunkt die Mondbahn beschreibt, und 2) jeder Punkt des Mondes sich in derselben Zeit um eine in ihm befindliche Achse herumdreht. Der ganze Streit kommt darauf hinaus, daß die Mechanik, wenn sie die Bewegung eines Körpers discutirt, 1) die Bewegung des Schwerpunktes dieses Körpers, 2) die Bewegung der einzelnen Punkte des Körpers in Bezug auf diesen Schwerpunkt betrachtet. Worauf der Verf. die Behauptung gründet, die Achse, um welche sich jeder Punkt des Mondes drehe, gehe durch den Brennpunkt der Mondbahn, in welchem die Erde nicht stehe, ist uns unbekannt. — Fig. 68.  $vw$  und  $cd$  sind offenbar als Durchmesser gezeichnet, was sie natürlich nicht sein dürfen. — S. 221 Z. 9. Der Ausdruck ist falsch, es muß offenbar heißen: so daß in diesen Fällen erst ..., ebenso S. 223 Z. 4 v. u., wo es heißen soll: und es müssen stets für viele Orte selbst ... vorübergehen, indem sie sich ... — S. 254. Wir können zwar den Verf. nicht tadeln, wenn er Copernikus nicht als den Vater der neuern Astronomie angesehen wissen will, sondern Newton (S. 511) den Begründer derselben nennt; die wissenschaftliche Astronomie basiert allerdings auf Newton. Aber der Gedanke des Copernikus hat doch erst die Grundlage für eine richtige Weltanschauung dargeboten, die ja natürlich einer wissenschaftlichen Astronomie vorausgehen muß; sich aber zugleich weit über das Gebiet derselben hinaus erstreckt; zugleich bezeugen die Kraft und Klarheit, mit der er den Gedanken ausgesprochen und begründet hat, wie sehr er sich der Macht desselben bewußt gewesen ist, so daß wir in der That, zumal in einer Himmelskunde, die nicht für den Astronomen von Fach, sondern für einen weiten Kreis von Lesern bestimmt ist, nur ungern diesem Manne den Vaternamen auf diesem Gebiete entziehen sehen. — S. 258. Daß der Verf. die Nummern des Keplerschen Gesetzes innerhalb der eigenen Auseinandersetzung verändert, ist doch nur geeignet, Verwirrung zu verursachen; die geschichtliche Notiz, daß das Gesetz, welches gewöhnlich das zweite genannt wird, zuerst von Kepler entdeckt worden sei, konnte leicht daneben gegeben werden. — S. 260. Sollte einmal hier eine mathematische Ableitung gegeben werden, so war es gewiß notwendig, die Berechtigung der Formel  $r\omega$  abzuleiten oder sie wenigstens zu erklären. Viele, die sich der Verf. als Leser seines Buches gedacht hat, dürften mit  $\omega$ , welches der Verf. selbst den Winkel nennt, Nichts anzufangen wissen; es hätte ausdrücklich gesagt werden sollen, daß unter  $\omega$  der zu dem Centriwinkel gehörige Bogen für den Radius 1 zu verstehen sei. Wir kommen noch auf ähnliche Mängel in den mathematischen Auseinandersetzungen. — S. 296. „Vielleicht hat er

(der Merkur) wegen seiner Geschwindigkeit und Beweglichkeit das Zeichen  $\zeta$  erhalten, welches in der Mineralogie das Quecksilber bedeutet.“ Es sollte wohl heißen: „Vielleicht ist ihm wegen a. G. u. B. der Name Merkur gegeben worden, der überdies wohl aus gleichem Grunde dem Quecksilber beigelegt ist.“ Angenehm war es übrigens, daß der Verf. auch bei den andern älteren Zeichen eine Erklärung ihrer Bedeutung gegeben hat. — S. 298. 304. Bei dem Umfange des Buches hätten wir wohl gewünscht, daß der Verf. den Durchgängen des Merkur und der Venus eine vollständigere Behandlung hätte zu Theil werden lassen, wie es z. B. von Airy <sup>1)</sup> geschehen ist. — S. 337. Bei Gelegenheit der Asteroiden konnte wohl erwähnt werden, wie bei ihrer Entdeckung die Astronomie einen nicht minder großen und weit folgenreicheren Triumph gefeiert habe, als bei der Entdeckung des Neptun. Es möge uns erlaubt sein, hier aus dem Nekrologe, den der Herr Prof. Seidel in Jahn's Jahrbüchern <sup>2)</sup> mit bereiten Worten seinem Lehrer E. F. Gauss gewidmet hat, die betreffende Stelle auszuziehen. „Die astronomische Welt war in Aufregung. In der Nacht des 1. Januar 1801 hatte Piazzi in Palermo den ersten neuen Planeten (Ceres) entdeckt. Seine Beobachtungen hatten ihn aber nur bis zum 11. Februar verfolgen können. Die Sonne rückte ihm näher, und so war er ganz verschwunden. Ehe er wieder sichtbar werden konnte, mußte er an einer ganz andern Stelle auftreten. Dies geschah zum ersten Male. Die alten Planeten waren durch die Fülle ihres Lichtes leicht sichtbar. Uranus ging nur sehr langsam, so daß er auch nach langer Zeit der Unsichtbarkeit wenig von seiner Stelle fortgerückt war. Wie aber sollte unter der unzähligen Menge der wie Thautropfen über den Himmel ausgegossenen kleinen Sterne das Sternchen wieder erkannt werden, welches man zuvor an einer ganz andern Stelle beobachtet hatte? Es trat also die Aufgabe hervor, aus einem kleinen Stücke der Planetenbahn auf das Ganze zu schließen. ... Gauss war im September zufällig auf dahin gehörige Ideen gekommen; das Bedürfnis veranlaßte ihn, sie zu verfolgen; im October vollendete er die Rechnungen, und die Nacht des 7. December, die erste heitere Nacht, in welcher Zach in Seeberg das Fernrohr auf den bezeichneten Ort richten konnte, ließ den verlorenen Planeten wieder finden. ... Wenn unsere Kenntniß jetzt über 30 Planeten mehr umfaßt, so verdankt die Wissenschaft den dauernden Besitz dieser Bereicherung der strengen und schönen Methode von Gauss.“ — S. 382. Die Bemerkung des Verf.: „ein sicheres Urtheil (über den Einfluß eines Cometen auf unsere Erde) wird erst gefällt werden können, wenn ein Zusammenstoß der Erde mit einem Cometen wirklich erfolgt sein wird“, ist zu naiv, als daß man sie nicht lieber entfernt sehen möchte. Jedenfalls aber bezeugt sie die gute Zuversicht des Verf., daß er einen solchen Zusammenstoß überleben würde. — S. 409. 410. Um aus der Horizontalparallaxe die Entfernung zu bestimmen, wendet der Verf. angeblich drei Methoden an. Zunächst ein graphisches Verfahren, durch welches er 49236 geogr. Meilen für die Entfernung des Mondes von der Erde finden will, zweitens ein Verfahren mittelst der Kreisrechnung, wodurch er „das nur annähernd richtige Resultat 49264,9 Meilen“ erhält, drittens ein trigonometrisches. Nun ist aber zunächst offenbar, daß das erste Verfahren ihn nicht zu einem genaueren Resultate als das zweite führen konnte, und daß die gefundene Zahl nur das Resultat der trigonometrischen Berechnung ist; die Ungenauigkeit des zweiten Resultates,

<sup>1)</sup> Airy: Sechs Vorlesungen über Astronomie, deutsch von Sebald. S. 137 ff.

<sup>2)</sup> Jahrg. 1855 Abth. 2 S. 570.

wenn die Methode auch nur auf Näherung beruht, liegt aber darin, daß der Verf.  $\pi$  nur mit 3,14 in Rechnung gezogen hat, also nicht in der Methode selbst. Was aber das dritte Verfahren anbetrifft, so hat der Verf., der bei seinen Lesern keine trigonometrischen Kenntnisse voraussetzt, eine fehlerhafte Auseinandersetzung gegeben, indem er durch eine Zeichnung für einen Winkel von c.  $30^\circ$  nachweisen zu können glaubt, daß „die scheinbare GröÙe eines Gegenstandes in demselben Verhältnisse abnimmt, in welchem die Entfernung wächst“. Der Satz, welcher bekanntlich annähernd richtig ist, für sehr kleine Winkel, wo Sinus, Tangente und Bogen gleichgesetzt werden können, soll leicht aus der Figur erkannt werden können, obgleich in ihr von einem solchen Winkel nicht die Rede ist und auch die Erläuterung diese Beschränkung nirgends erwähnt. Der Verf. nimmt, um seinen Zweck zu erreichen, den Radius, nicht das Loth als die Entfernung des Gegenstandes an. — Hierauf kommt er zur Aberration des Lichtes. Die ausführliche Behandlung des Gegenstandes, ähnlich der Darstellung von Littrow, ist sehr deutlich, namentlich durch die Gegenüberstellung der Aberrationsellipse und derjenigen, welche eine Folge der Parallaxe sein müßte; die Ableitung des Principes an einer Röhre, durch welche Regentropfen fallen sollen, erinnert an die Airy'sche Herleitung, ist aber dem Verf. eigenthümlich. Nur einige Punkte sind nicht ganz genau. S. 439 Z. 13 wird die entstehende Ellipse der Erdbahn ähnlich genannt, was jedenfalls nicht in mathematischem Sinne zu nehmen ist; auf S. 444 heißt es: die Aberrationsellipse sei für alle Sterne gleich groß, während dies, wie aus dem Folgenden ersichtlich, nur für die große Achse gilt. Wenn es bald nachher heißt, die Aberrationsellipse stelle die Erdbahn so dar, wie sie von dem Fixsterne aus erscheinen müßte, so gilt dies von der parallaktischen, aber nicht von der Aberrations-Ellipse. — S. 473. 482. Wenn der Verf. den Atomen aller Körper gleiches Gewicht zuschreibt, so verhindert er natürlich mit diesem Worte einen andern Begriff, als es gegenwärtig in der Physik und Chemie geschieht, und dies ist gewiß nicht zu billigen. — S. 478. Die Ableitung mußte genauer sein. Die Kraft, die in  $d$  in der Richtung  $ds$  wirkt, war zu zerlegen in eine nach dem Mittelpunkt und eine nach der Tangente gerichtete Kraft; die erstere bewirkt die Fortschreitung, die zweite die Drehung der Kugel; diese beiden Kräfte bilden mit der ursprünglichen ein Dreieck, welches  $\Delta dso$  ähnlich war, so daß sich dann allerdings folgern ließe, daß sich die beiden Componenten wie  $ds$  und  $so$  verhalten. — S. 483. Fälschlich wird Cavendisch genannt; entweder waren Bouguer etc. zu nennen, oder Hutton und Maskelyne. — S. 489 Z. 7. Die verschiedene Fallgeschwindigkeit hängt nicht bloß von der Abplattung, sondern auch von der Schwerkraft ab. — S. 491. Das zweite Gesetz, welches der Verf. aufführt, ist inhaltslos; es mußte wenigstens in einer Beziehung eine Verschiedenheit aufgestellt werden, von welcher dann behauptet wurde, daß sie ohne Einfluß auf die Schwingungszeit sei. Entweder hat der Verf. dasselbe gemeint, was im ersten oder im dritten Gesetze gesagt ist. Auch der Beweis auf S. 492 ist mangelhaft. Da die Geschwindigkeit für das Pendel in jedem Augenblicke eine andere ist, so kann aus dem Verhältnisse der Anfangsgeschwindigkeit noch nicht ein Schluß auf den zurückgelegten Weg gemacht werden. Einen elementaren Beweis hat Ref. im Anhang zu seinem Lehrbuche der Naturlehre zu geben versucht. — Daß die Gesetze 4. 5. 6 nur verschiedene Ausdrücke desselben Gesetzes sind, wird dem Verf. nicht entgangen sein. Eine so unnöthige Häufung scheint aber doch nicht zweckmäßig zu sein.

Die Behandlung der Centrifugalkraft ist auch für den Verf. eine gefährliche Klippe geworden. Das Beharrungsvermögen wirkt in der Rich-



tung der Tangente und wird daher auch mit Recht Tangentialkraft genannt, wenn auch von einer neuen Kraft nicht die Rede ist. Dieselbe bildet also mit der Centripetalkraft stets einen Winkel, und zwar bei der Kreisbewegung einen rechten. Daneben betrachtet man den Druck, der durch diese Bewegung veranlaßt senkrecht auf die Tangente ausgeübt wird, und zwar in der Richtung, welche dem Krümmungshalbmesser entgegengesetzt ist. Von diesem Druck ist z. B. die Rede, wenn es heißt, daß der Faden gespannt werde, und diesen bezeichnet man häufig als Centrifugalkraft, indem man dieser Wirkung eine Kraft supponirt, welche also stets auf der Tangente senkrecht steht. Daher kann diese Kraft nie mit der Tangentialkraft dieselbe sein, da beide ganz verschiedene Richtungen haben. Hiernach ist zu berichtigen, was der Verf. auf S. 88. 491. 497 giebt, wo er die Tangentialkraft als Schwingkraft bezeichnet, während er auf S. 98 <sup>1)</sup> und 501 die auf der Tangente senkrechte darunter versteht. Bei der Kreisbewegung muß nun die Centrifugalkraft gleich der Centripetalkraft sein; davon aber, daß, wie es S. 505 a. E. heißt, Centripetalkraft und Centrifugalkraft, worunter namentlich der Verf. die nach der Tangente wirkende Kraft versteht, bei der Kreisbewegung sich das Gleichgewicht halten, kann keine Rede sein, weil zwei Kräfte, die einen Winkel bilden, sich natürlich nicht das Gleichgewicht halten können. Noch mangelhafter ist die mathematische Auseinandersetzung. Der Verf. entwickelt auf den beiden Seiten 500. 501 drei total verschiedene Werthe für die Centripetalkraft. Zunächst heißt es: „ $\frac{g^2 t^2}{D}$ “ ist der Werth der Centripetalkraft in der Zeit  $t$ . Bezeichnet man die Centripetalkraft ganz allgemein mit  $k$ , so .... findet man  $k = \frac{g^2}{D}$ “. — Auf der folgenden Seite: der Weg in der Zeit  $t$ , nämlich  $kt^2$ , „ist als der Werth der Centripetalkraft zu betrachten. Bezeichnen wir diese Kraft mit  $P$ , so kann die Wirkung derselben auf die Masse  $M$  durch  $\frac{Pkt^2}{M}$  ausgedrückt werden ...; man findet  $P = \frac{g^2 M}{Dk}$ “. Die Formeln sind an sich bekannt und richtig; aber es muß auf das Schärfste, wenn irgend Jemand die Formeln verstehen und anwenden soll, die Bedeutung der gebrauchten Buchstaben klar gemacht werden. Man muß billig fragen: sind dem Verf. die Worte Centripetalkraft, Werth der  $C$ ., Wirkung der  $C$ . gleichbedeutend oder nicht? Der wesentlichste Fehler ist, daß der Verf. nirgends die Einheit angiebt, nach welcher die Centripetalkraft gemessen werden soll. Die Bedeutung der Formeln ergibt sich aber aus Folgendem: Bei einer gleichförmigen Bewegung wird die Kraft durch die Geschwindigkeit gemessen, oder als Einheit dient die Kraft, durch welche ein Körper in der Zeiteinheit einen Weg gleich der Längeneinheit macht. In ähnlicher Weise kann die beschleunigende Kraft gemessen werden, indem man als Einheit die beschleunigende Kraft ansieht, durch welche der Körper in der ersten Zeiteinheit einen Weg gleich der Längeneinheit machen würde <sup>2)</sup>. Dann ist der in der Zeiteinheit zurückge-

<sup>1)</sup> Z. 17 v. u. muß es offenbar statt Ebene Grade heißen; denn in einer Ebene liegen beide Kräfte, da sie ja auf einen Punkt wirken, auch an jedem andern Punkte der Erde.

<sup>2)</sup> Ueblicher und passender ist es bekanntlich, die Kraft als Einheit zu nehmen, welche dem Körper in der Zeiteinheit eine Geschwindigkeit gleich der Längeneinheit erteilt; dadurch werden die Maasszahlen im zweiten Falle die Hälften der erstenen.

legte Weg der gesuchte Werth der Kraft. Der Werth  $k = \frac{g^2}{D}$  ist nun der in der Zeiteinheit von dem Körper in Folge der Centripetalkraft zurückgelegte Weg und kann also als der Werth derselben angesehen werden; dagegen ist  $kt^2$  der unter gleichen Verhältnissen in der Zeit  $t$  zurückgelegte Weg, kann aber nicht ebenfalls der Werth der Centripetalkraft sein. Was oben die Worte: ganz allgemein heißen sollen, ist nicht verständlich. Nach dem Vorhergehenden sollte es heißen: „bezeichnet man den in Folge der Centripetalkraft in der Zeiteinheit zurückgelegten Weg mit  $k$ “, wodurch eine mathematische Ableitung überflüssig wurde, indem man bloß  $t = 1$  zu setzen brauchte. — Auf der folgenden Seite wird die Verwirrung wesentlich größer. Zur Bestimmung der Centrifugalkraft auf der Erde wird zunächst vorausgeschickt, daß bei der Kreisbewegung die Centripetalkraft gleich der Centrifugalkraft sei. Diese Centripetalkraft ist aber natürlich eine ganz andere, als die Anziehungskraft der Erde; dies ist aber nicht nur nicht hervorgehoben, im Gegentheil wird bald jene, bald die Schwere mit  $kt^2$  bezeichnet. Ebenso wenig ist genau angegeben, was  $P$  bezeichnen soll; für  $M$  ist dagegen eine falsche Annahme gemacht, so daß denn der Verf. auch zu dem Resultate kommt, die Centrifugalkraft sei gleich einem Theile der Masse, des Gewichtes der Körper, aber auch wieder gleich einem Theile der Anziehungskraft der Erde. Besser war es wohl, die Größen  $P$  und  $M$  ganz zu entfernen und etwa zu sagen: der Werth der der Centrifugalkraft gleichen Centripetalkraft ist  $\frac{g^2}{D}$ , der der Schwere  $k$ , also verhält sich die

Centrifugalkraft zur Schwere  $= 1 : \frac{kD}{g^2} = 1 : 288$ ; die Schwere ist aber gleich der Anziehungskraft der Erde weniger der Centrifugalkraft, also etc. Wollte man aber  $P$  und  $M$  einführen, so war  $P$  anzusehen als die bewegende Kraft, welche irgend eine Masse in Folge der Centripetalkraft besitzt,  $M$  als die bewegende Kraft, welche dieselbe Masse in Folge der Schwere ausübt. Vermöge der Schwere nun würde diese Masse in der Zeit  $t$  den Weg  $kt^2$  zurücklegen, durch die Kraft  $P$  wird sie also in derselben Zeit den Weg  $\frac{P}{M}kt^2$  machen etc. — Denselben Mangel, daß die Einheit nicht angegeben wird, findet man auch S. 519 bei Bestimmung der Masse eines Körpers, und die auf S. 520 gegebene Ableitung kann ebenso wenig für Jemand, der die Sache wirklich kennen lernen will, verständlich sein. — S. 522. Die Versuche Carlini's beruhten auf einem wesentlich anderen Principe, als die von Maskelyne, da nicht die Ablenkung des ruhenden Pendels, sondern die Schwingungszahl des bewegten gemessen wurde. — S. 529 Z. 14 v. u. ist zweimal der Mond statt der Mondbahn angeführt; ebenso ist S. 532 Z. 2 der Ausdruck ungenau, da der Mond selbst natürlich sehr oft die Ebene der Ekliptik erreicht. — S. 531. Die merkwürdigen Störungen, welche Jupiter und Saturn auf einander ausüben, sind von Airy <sup>1)</sup> viel deutlicher behandelt worden. — S. 537. Warum die Größe der Störung von der Masse des gestörten Körpers unabhängig ist, konnte wohl leicht abgeleitet werden, und zwar schon an einer früheren Stelle, z. B. S. 483, wo die Erörterung dieses Punktes zu einer wesentlich klareren Auffassung der Anziehung der Körper als einer gegenseitigen gedient haben würde. Denn die Anziehung z. B. zwischen Mond und Erde ist eine einzige und die der Erde auf

<sup>1)</sup> A. a. O. S. 229 ff.

den Mond ebenso groß, als die des Mondes auf die Erde; aber weil dieselbe Kraft das eine Mal einen 88mal so großen Körper in Bewegung zu setzen hat, als in dem andern Falle, so ist der in Folge der Anziehung von der Erde zurückgelegte Weg nur  $\frac{1}{88}$  des von dem Monde zurückgelegten. — S. 538. Die merkwürdige Störung des Lexellischen Cometen konnte wohl ausführlicher besprochen werden, was leicht ohne Vermehrung des Raumes geschehen wäre, wenn sie an der ersten Stelle ganz übergangen worden wäre. — S. 545. Nicht wegen der Abplattung der Erde, sondern weil die Ekliptik als größter Kreis den Aequator schneidet und überdies nur einen kleinen Winkel mit dem Aequator bildet, ist die Anziehung von Sonne und Mond in der Ebene des Aequators am größten. — S. 547. Die auf S. 546 gegebene Auseinandersetzung ist ganz geeignet, um das Verhältniß der Mond- und Sonnenfluthen abzuleiten. Der Schluss aber ist nicht richtig. In dem Vorigen ist der Unterschied der Fallräume des nächsten und entferntesten Punktes der Erde zum Monde und zur Sonne während einer Sekunde gesucht; dies genügt, um ein Verhältniß zwischen beiden Arten der Fluthen aufzustellen; aber es ist eine ganz andere Aufgabe, die Höhe der Fluthen abzuleiten, da diese mit dem Fallraum in der ersten Sekunde gar Nichts zu thun hat. Der Verf. aber, sichtbar verwundert über die sehr kleinen Zahlen, sagt: „allerdings ist für die einzelnen Wassertheilchen der Unterschied der Anziehung gering; indessen nehmen wir nicht sowohl die Wirkung auf jedes einzelne Theilchen, als vielmehr die Gesamtwirkung auf alle Theile wahr, wodurch jene unbedeutenden Größen millionenfach vergrößert und dadurch merklich werden“. Dies ist nun irrig; denn wenn jedes Theilchen 0,0000537 Fufs fällt, so fallen Millionen Theilchen auch nur 0,0000537 Fufs; die Thatsache kann durch die Menge der Theile merklicher werden, aber der Fallraum selbst kann nicht vergrößert werden.

Die eingehende Behandlung, die wir dem Buche des Verf. haben zu Theil werden lassen, wird ihn überzeugen, daß wir dasselbe für eine werthvolle Erscheinung halten. Zwar werden die mathematischen Entwicklungen noch eine Umarbeitung erfahren müssen, wenn auch dieser Theil der Arbeit wirklich zur Belehrung dienen soll; auch wird an manchen Stellen für größere mathematische Schärfe des Ausdruckes gesorgt werden können. Dagegen wird das Buch wesentlich dazu dienen, die Klarheit der Anschauungen zu erhöhen und namentlich Lehrern eine Anleitung zu geben, durch passende Behandlung, durch einfache Figuren auch bei den Schülern gleiche Klarheit hervorzurufen und das Interesse an dem Gegenstande zu vermehren. Das, was der Verf. als den Hauptzweck seiner Arbeit bezeichnet, hat er daher in hohem Grade erreicht. — Die ganze Ausstattung, ebenso die Korrektheit des Druckes lassen Nichts zu wünschen übrig. Von Druckfehlern erwähnen wir S. 25 Z. 2 v. u. 280° st. 248°, S. 153 Z. 18 374 st. 393, S. 230 Z. 15, S. 318 Z. 7 v. u., S. 354 Z. 6 v. u., S. 434 Z. 7 v. u.

Der Herr Verf. von No. 2 hat wesentlich andere Zwecke verfolgt. Daß klare Anschauungen über den Vorgang der Bewegungen dadurch vermittelt werden sollten, müssen wir bezweifeln; der Verf. theilt die Erscheinungen vielmehr mit, als daß er sie erklärt, und wo es geschieht, wird die Erklärung in solcher Kürze und Allgemeinheit gegeben, daß vielmehr der Gedanke, auf dem die Erklärung ruht, angedeutet, als im Einzelnen genau entwickelt wird. Als Eigentümlichkeiten des Buches dagegen, wodurch es sich von den gewöhnlichen unterscheidet, führen wir an eine vollständige Beschreibung der Sternbilder, eine Angabe des Planetenlaufes für die nächsten 50 Jahre, besonders aber ein sehr aus-

fürliches Eingehen auf die Chronologie. Doch geschieht das Letztere auch nicht in der Weise, wie in andern Büchern, um unsere Art der Zeitrechnung zu begründen und zu erläutern, sondern historisch und philologisch an der Hand der Astronomie die Art der Zeitrechnung bei den Völkern des Alterthums erörternd, wobei denn der Verf. namentlich auch auf das zehnmonatliche Jahr zu sprechen kommt, d. h. dasjenige, welches aus 10 periodischen Mondumläufen besteht. — Wenn wir nun auch nicht eben glauben können, daß das Buch für Lehrer der mathematischen Geographie oder für Schulen besonders geeignet sei, so dürfte es doch manchen Philologen, die nicht ausdrücklich ausgedehnte Studien für den Gegenstand machen wollen, insofern angenehm sein, als es eine Zusammenstellung der Stellen giebt, in denen die einzelnen Gestirne von den griechischen und römischen Schriftstellern erwähnt sind, ferner die Etymologie der Sternnamen und der in den verschiedenen Sprachen die Zeiten bezeichnenden Wörter berücksichtigt und überhaupt den Ansichten und Kenntnissen der alten Völker eine besondere Beachtung zu Theil werden läßt. Wie weit die Angaben auf Genauigkeit oder Neuheit Anspruch haben, wissen wir nicht zu beurtheilen; in Bezug auf Chronologie erklärt der Verf. selbst, daß er wenig gegeben habe, was nicht in Ideler's größerm Werke enthalten gewesen wäre. — Wir würden ein wesentliches Unrecht begehen, wenn wir nicht noch eine andere Eigenthümlichkeit des Buches hervorheben, die wir am besten darzulegen glauben, wenn wir zum Schlusse eine Hauptstelle, aus der dieselbe binreichend hervorgeht, mittheilen. Anknüpfend an Breguet's Versuch, daß zwei in demselben Gehäuse nahe an einander gefügte Uhren sich in vollkommenster und fortwährender Gleichmäßigkeit bewegten, was bei getrennten Uhren vergebens zu erreichen gesucht wird, betrachtet er (S. 190) den Menschen „in dem Gehäuse des Weltensystems zunächst mit seiner Erde, dann mit dem Monde, endlich mit den andern Sternen, die um die Sonne kreisen, zusammengefügt; es wirkt mit ansteckender und ordnender Gewalt die Bewegung der Erde und des Mondes auf seine Lebensbewegungen ein“. Nachdem nun der Verf. gezeigt, daß 10 periodische Monate, nämlich  $273\frac{1}{2}$  Tage, fast genau  $\frac{1}{12}$  des gemeinen Jahres, nämlich  $273\frac{1}{2}$  Tage, bilden, fährt er S. 215 fort: „Diese naheliegende Ausgleichungsperiode des Mondenlaufes mit dem Sonnenlaufe mußte aber für den Menschen noch von einer ganz andern Wichtigkeit sein. Der Mensch, dessen mittlere GröÙe und Geschwindigkeit auf eine schon den alten Chaldäern bekannte Weise in einem merkwürdig übereinstimmenden Verhältnisse mit der GröÙe und Geschwindigkeit seines die Sonne umkreisenden Planeten steht: der Mensch, dessen gewöhnliches Lebensziel von 70 Jahren gerade der 365ste Theil oder ein Tag des großen Weltenjahres von 25620 Erdenjahren ist, und welcher nach einer abbildlichen Wiederholung im Kleinen an jedem Tage im Mittel ebenso viele Athemzüge als während der ganzen Lebensdauer Auf- oder Untergänge der Sonne erlebt, erscheint in allen seinen leiblichen Entwicklungsperioden, gleich einer Breguet'schen Zwillingshuhr, übereinstimmend mit jenen Zeiten der Verschmelzung des Sonnen- und Mondlaufes. Denn in dem Menschen gleichen sich, wie in einer letzten Lösung des Räthels der ganzen Sichtbarkeit, alle Verschiedenheiten und Abweichungen der Bewegungen, wie der Gestaltungen der Dinge aus. Darum beträgt die Zeit, welche der ungeborene Mensch unter dem Herzen der Mutter verschläft, 273 Tage. ... Der neugeborene Mensch hat im gesunden Verlauf schon den 4ten Theil der nachmaligen GröÙe des Leibes. In viermal 273 Tagen oder 3 Jahren hat das Kind abermals ein Viertel der gesammten KörpergröÙe, dann von hier in 8mal 273 Tagen oder 9 Jahren das dritte Viertel erlangt, während hierauf nach 16mal 273 Tagen oder gegen das 21ste Jahr hin

der ganze Wuchs vollendet ist.“ — Dafs der Breguet'sche Versuch von zwei gleichartigen, dicht nebeneinander gestellten Uhren, der zudem seine Erklärung in mechanischen Vorgängen finden mufs, einen Vergleich mit den hier berührten Verhältnissen zulasse, oder dafs er gar über die Möglichkeit des Zusammenhanges zwischen den Himmelskörpern und dem Menschen Etwas lehre, müssen wir bestreiten. Andererseits ist sichtbar, wie leicht es sei, zwischen so unsichern Zahlengrößen Beziehungen zu entdecken. Wie willkürlich und mangelhaft wird überdies das Menschenalter auf 70 Jahr, die Vollendung des ganzen Wuchses auf das 21ste Jahr gesetzt! Dafs in der letzten Zahlenreihe das Glied 2.273 keine Stelle findet, scheint der Verf. übersehen zu haben.

Aber überhaupt bezweifeln wir, dafs die Erkenntnifs der Naturgesetze durch dergleichen Speculationen gefördert werden könne. Baco von Verulam hat der Naturforschung, sie von dem Gebiete alchymistischer und astrologischer Untersuchungen zurückrufend, für alle Zeiten den allein richtigen Weg angewiesen. Für den Nichtphysiker scheinen uns dagegen diese Betrachtungen doppelt gefährlich, weil sie allem Aberglauben von Tischrücken und Geisterklopfen Thür und Thor öffnen, und weit entfernt, ihm eine Einsicht in die Natur zu eröffnen, ihn im Gegentheil veranlassen, allerhand Gedanken, scheinbar gestützt auf ein leichtes Spiel mit Zahlen, der Natur unterzulegen. Vor allen Dingen bietet die Sternenwelt, wenn sie auch dem ernsten Forscher überall die Schranken menschlicher Erkenntnifs fühlbar macht, in den sicher ergründeten Gesetzen eine unaufhörliche Aufforderung, die ordnende und erhaltende Weisheit des Schöpfers zu bewundern, so dafs der Mensch nicht nöthig hat, sie in dem zu suchen, was so leicht sich nur als das Resultat eitler Träume erweisen dürfte.

Züllichau.

Erler.

## XII.

### Zur Abwehr!

Herr Hasper hat in diesen Blättern meinen Commentar zum Galaterbriefe einer eingehenden Critik unterzogen. Ich darf wohl den Lesern überlassen, den Ton dieser Critik zu beurtheilen; die eingehenderen Bemerkungen über einzelne Stellen habe ich in der Vorrede zu meinem eben erschienenen Commentare zum Römerbriefe besprochen; was aber das Urtheil über das Buch im Ganzen betrifft, so wird die geehrte Redaction ersucht, hierüber auch der Stimme eines namhaften Theologen, des Herrn Abtes Dr. Ehrenfeuchter in Göttingen, ihre Spalten nicht zu verschließen, welcher sich so äußert: „Der Plan und die Auffassung des Ganzen, die Methode, besonders den innern Zusammenhang der Gedanken ins Auge zu fassen, die Kürze und Einfachheit der Darstellung, das Streben, nicht Einzelnes nur hervorzuheben, sondern die Gesamtheit der Anschauung in dem Einzelnen nachzuweisen, und so die gerade für unsere Lage so wichtige Aufgabe zu lösen, in die eigentliche Erkenntnifs der Schrift, in ihre Lehrvorstellung einzuführen — dies Alles, was Sie in Ihrem Buche so eifrig verfolgt und fördernd hervorgehoben haben, verpflichtet alle Leser zum innigsten Danke.“

Hildesheim.

Jatho.

## Vierte Abtheilung.

### Miscellen.

#### I.

#### Beruhigung des Herrn Professor Dr. H. Düntzer in Köln.

Vom Herrn Professor Dr. Düntzer geschmäht zu werden, galt und gilt seit Decennien in den Augen der gebildeten Welt für ein sicheres, wenn auch entbehrliches, Zeugniß wissenschaftlichen und sittlichen Werthes. Ebendeshalb enthielt ich mich vordem jeder Erwiderung auf einen Artikel, dessen Zweck nicht „Zurechtweisung“, sondern „Verunglimpfung“ war. Anlaß zu diesem neuen Ausbruch blinden Ingrimm's bot ein Vergleich, den ich gewählt, weil es mir in einer Vertheidigungsschrift auf gelegentliche Veranschaulichung des Grundverhältnisses zwischen der Person Düntzer's und dem Wesen der Satire ankam. Sein Erklärungsversuch ist geradeso wie Anderes, was er über die letztere dachte und schrieb. Inwiefern jener „arme Heinrich“ hieher gehört, welcher „bekanntlich ein Schwäbischer Ritter war“, läßt sich schwer absehn; denn was hat Schwäbisches Ritterthum mit dem Leben und der Person des Herrn Düntzer zu thun? Dafs er den unbequemen Namensvetter lieber anderswo als in Köln unterzubringen sucht, verzeiht man leicht: mit welchem Rechte jedoch werden mir die Consequenzen der abschweifenden Interpretation aufgebürdet? Uebrigens bekenne ich gern, dafs mir die Originalgeschichte, an deren Detail ihn seine Gehäzsigkeit verwies, mehr dem Namen als der Sache nach bekannt gewesen. Vielleicht findet sich Herr Professor Düntzer mit Hülfe Juvenals XI, 71 besser zurecht. Vortreflich dagegen dürfte sich derselbe zum Object der Satire eignen; denn ist es nicht possierlich anzusehn, wie er sich gegen den mystischen Doppelgänger sträubt, welcher doch lediglich die Ausgeburt einer kranken Idiosynkrasie war? Auch Aeusserungen wie „wissenschaftliche und sittliche Zucht“ erinnern in solchem Munde lebhaft an ähnliche Stich- und Schlagwörter in dem Munde einer gewissen Menschenklasse, welche der grofse Satiriker des Römischen Alterthums zum Gegenstand ergreifender Stittenschilderung nahm. Und wer würde außer ihm öffentlich über einen „hinterlistig sich verhüllenden Angriff auf die theuersten Güter“ klagen, nachdem er sich selbstwillig an das Narrenschloß fremder Laune geknüpft hat? Wenn mit dieser Eröffnung der Friede in ein aufgeregtes Gemüth einkehrt, so soll es mir recht sein. Leider jedoch zwingt die wahrhaft cynische Ungenirtbeit, mit welcher Herr Pro-

fessor Düntzer zu guter Letzt seine Person und Sache derjenigen Hermann's gleichstellt, zu einem neuen Vergleich, welcher dem Fassungsvermögen des ersteren besser entspricht. Wir weisen ihn an Geller's Fabeln II, 6 (Neueste Original-Ausgabe, Leipzig 1844, S. 86) und erwarten mit Zuversicht, daß er nachschlagen und diesmal wenigstens sofort verstehen und schweigend bejahren wird.

Was die Sache betrifft, welche bei Kundgebungen Düntzer's, mögen dieselben nun in einer „Zurechtweisung“ oder in einer „Abfertigung“ bestehen, selbstverständlich unberührt bleibt, so genügt hier die Bemerkung, daß die Unechtheit des Pithöanischen Codex in Folge der Schrift „die Exegese Hermann's und die Kritik Juvenal's“ von den beiden Referenten in Petzholdt's Neuem Anzeiger für Bibliographie 1857. H. 7. S. 222 ff. sowie in Gersdorf's Repertorium 1857. S. 333 ff. vollkommen anerkannt ward.

Greifswald.

A. Häckermann.

## II.

### Zu Sophocles Oedipus Tyr. v. 101 und v. 354.

Kreon. ἀνδραγατοῦντας, ἣ φόνον φόνον πάλιν  
λύοντας, ὡς τὸδ' αἷμα χιμαῖον πόλιν.

Scholion. Ἀττικῶς, ἀντὶ τοῦ αἵματος χιμαῖοντος τῇ πόλιν. λέγει δὲ τοῦ Λαίου.

Matthiä §. 568, 3 und nach ihm die Ausleger bezeichnen die Stelle als Accus. absol., ohne zur näheren Begründung etwas hinzuzufügen. Natürlicher jedoch wird τὸδ' αἷμα χιμαῖον πόλιν als erklärender Zusatz zu φόνον bezogen, so daß er als Apposition zu diesem Accus. erscheint. Alsdann braucht τὸδε auch nicht auf etwas Folgendes bezogen zu werden (weshalb der Engländer Mudge τῇδε setzte), sondern es weist διυτικῶς auf den eben genannten φόνος hin, der genauer und bestimmt jetzt „die Blutschuld, welche stürmisch die Stadt erschüttere“ genannt wird.

v. 351. ὡς ὅτι γῆς τῆςδ' ἀνοσίφ' μιάστορι.

Erfurdt. ὅτι. — μιάστορι pro ὅτι μιάστορα, welches dann auf *σε* in der Construction des Accus. c. Inf. zu beziehen wäre; derselbe Erklärer verweist auf die absolute Participialconstruction bei Matthiä §. 568. Der Dativ ist jedoch keinesweges als absolut aufzufassen, sondern hängt von ἐνέπω ab, und die Construction ist folgende: ἐνέπω (σοι), ὡς ὅτι γῆς τῆςδε ἀνοσίφ' μιάστορι, ἐμμένει σε τῷ κηρύγματι, προσκαυδᾷ μήτε τοὺςδε μήτ' ἐμὲ.

Ähnliche Beispiele, wie sogenannte absolute Participialconstructionen sich in natürlicher Weise logisch in die Construction einfügen, ließen sich eine große Zahl sammeln. Einsender hat aber gerade diese zwei nur gewählt, um damit auf eine höchst wichtige Schulschrift aufmerksam zu machen, nämlich auf die Abhandlung des Directors Dr. Wentzel, „über die absoluten Participial-Constructionen“, im Programm des Glogauer Gymnasiums 1857. Obschon der scharfsinnige Verfasser

speciell nur den sogenannten Nominat. absol. auf seine logische Berechtigung und Bedeutung durch eine Menge passend gewählter Beispiele zurückgeführt hat, so giebt er doch in der Einleitung die allgemeinen Grundlinien für die Casus obliqui an, und nach diesen Ideen sind die betreffenden Theile der Grammatiken umzuarbeiten. Man begrüßt diese Abhandlung mit um so größerer Befriedigung, als in den meisten Grammatiken diese sogenannten absoluten Constructionen als anomale Syntaxis behandelt sind, und selbst der so gewöhnliche Ablat. absol. im Lateinischen und der Genit. absol. im Griechischen nicht auf die Grundbedeutung dieser Casus zur Bezeichnung „der Ursache, des Grundes oder des Zeitmomentes“ zurückgeführt werden.

Emmerich.

Havestadt.

---



## Fünfte Abtheilung.

---

### Vermischte Nachrichten über Gymnasien und Schulwesen.

---

#### I.

#### Die siebzehnte Versammlung der deutschen Philologen, Schulmänner und Orientalisten in Breslau.

Die Wahl Breslau's zur Abhaltung der siebzehnten Philologenversammlung hatte in Stuttgart, wo dieselbe getroffen wurde, mancherlei Widerspruch besonders von Seiten derjenigen gefunden, die als eifrige Freunde dieser deutschen Wanderversammlung durch die Lage jenes Ortes im Osten des gemeinsamen Vaterlandes an dem Besuche derselben sich verhindert sahen. Und in der That fehlten aus dem Süden und Westen, ja auch aus dem Herzen Deutschlands gerade die fleißigsten Besucher, und selbst der Nordwesten war wenig vertreten, darunter aber zum ersten Male drei Westphalen von Münster. Wenn aber erwogen wird, daß es Aufgabe des Vereines ist, nach den verschiedensten Gegenden hin seinen Schritt zu lenken und dadurch auch den Besuch für diejenigen möglich zu machen, die in der Regel nicht in der glücklichen Lage sind, Versammlungen der Art an weitentlegenen Orten zu besuchen, wenn man besonders die Rücksicht auf Oesterreich, das bis dahin nur in einzelnen Mitgliedern vertreten gewesen war, gelten läßt und die östlichen Provinzen Preussens in Betracht zieht, so wird man die Wahl nicht tadeln können. Am wenigsten jetzt, nachdem der Erfolg gezeigt, daß Oesterreich nicht bloß der Zahl nach ansehnliche Mitglieder gesendet und Schlesien, Posen und die Provinz Preussen mit freudiger Theilnahme der Einladung nach Breslau gefolgt sind. Bot doch selbst die alterthümliche Stadt mit ihren merkwürdigen Bauwerken, der rege Verkehr in einem so wichtigen Handelsplatze, an dem Mittelpunkte des wissenschaftlichen Lebens einer der schönsten Provinzen Preussens des Interessanten sehr viel dar. Die preussische Regierung und die Stadt haben in großartiger Liberalität die Mittel dargeboten, um der Versammlung eine glänzende Aufnahme zu bereiten, und auch dadurch den Mitgliedern die Erinnerung an die festlichen Tage vom 28. September bis zum 1. October zu einer sehr angenehmen gemacht.

Das Präsidium war in Stuttgart dem Professor Dr. Haase übertragen, der als Vicepräsidenten den Schulrath Dr. Stieve und den Gymnasial-Director Dr. Schönborn sich gewählt und dadurch auch die con-

professionelle Parität gewahrt hatte. Das Präsidium der Orientalistenversammlung hatte der ehrwürdige Geheimerath Bernstein, dem Professor Stenzler rüstig zur Seite stand. Die Liste der Mitglieder zählt 334 Theilnehmer auf, die größtentheils Schlesien angehören. Aus Oesterreich waren 14 Mitglieder, aus dem nahen Königreich Sachsen 6, aus Frankfurt am Main 2, aus Hannover 2, aus Hamburg 1, aus Basel 1, aus Württemberg 2. Die Zahl der philologischen Universitätsprofessoren war geringer als sonst; Bonitz, Linker und Hoffmann aus Wien, Lange aus Prag, Jülg aus Krakau, Gerhard aus Berlin, Hertz aus Greifswald, v. Leutsch aus Göttingen sind zu nennen und von jüngeren Dozenten Westphal aus Tübingen. Dagegen beehrten die beiden Räte im preussischen Unterrichtsministerium GORR. Dr. Brüggemann und GRR. Dr. Wiese, so wie mehrere Schulräthe die Versammlung durch ihre lebendige Theilnahme an den Verhandlungen.

Die erste Sitzung wurde am 28. September in der prachtvollen Aula Leopoldina der Universität von dem Präsidenten Prof. Dr. Haase mit einer Rede eröffnet, die inzwischen in dem Deutschen Museum von Prutz 1857 No. 51 unter dem Titel „Die Grammatik der Zukunft“ veröffentlicht ist. Nachdem derselbe im Namen der Regierung, die alles wissenschaftliche Streben befördert und weise beschirmt, der alten Haupt- und Residenzstadt und der Universität, welche ihre Räume bereitwillig dargeboten, die Versammlung herzlich willkommen geheißen, wies er darauf hin, daß ein großes und herrliches deutsches Land, Oesterreich, sich nicht mehr von der Versammlung sondere, die zum ersten Male eine größere Zahl österreichischer Mitglieder in ihrer Mitte sehe als eine schätzbare Vermehrung der Kräfte der Versammlung und eine glückliche Vorbedeutung für die Ausbreitung ihres Wirkens. In den Verhandlungen habe eine Reihe nützlicher und bedeutender Arbeiten vor, die allseitig eingewirkt haben; allein nicht darin bestehe die Bedeutung der Versammlung, sondern in dem mannigfachen Verkehr, in der Milderung der Gegensätze, in der für Wissenschaft und Praxis gewonnenen Anregung, darin, daß Männer eines ernsten und schweren Berufs sich von Angesicht zu Angesicht sehen, aneinander erfreuen und stärken und so ihre Olympia und Pythia feiern.

Zur wissenschaftlichen Einleitung der Verhandlungen wolle er von der großen Aufgabe reden, welche unsere Wissenschaft noch nicht zu lösen begonnen habe. Die Grammatik habe Logik sein sollen und sei so in das Gebiet der Philosophie gegangen oder als Geschichte in die vergleichende Sprachwissenschaft; sie müsse neue Bahnen suchen, diese seien aber noch nicht gefunden, ja man meine, daß sie auch nicht gefunden werden könnten. Seit Humboldt's Werke über die Kawi Sprache (1836), Rapp's Physiologie der Sprache und anderen Untersuchungen sei die Frage über das allgemeine Wesen der Sprache ungemein gefördert, rüstige Forscher der Sprachvergleichung haben für die Etymologie etwas geleistet. Die Syntax habe man nach der Becker'schen Satzlehre umgestaltet, aber keinen entsprechenden Erfolg gesehen; die darauf basirte Parallelgrammatik sei aufgegeben. So scheine ein Stillstand eingetreten zu sein; aber es scheine nur so, Manches sei gearbeitet und verarbeitet, und über das Ziel dieser werdenden Sprachwissenschaft wolle er jetzt reden. Es werde zunächst bezeichnet durch die Mängel der gegenwärtigen Grammatik.

Von den grammatischen Kategorien der Stoiker her, die die griechische Sprache schlechthin als menschliche nahmen, aus den mittelalterlichen Versuchen *de modis significandi*, durch Hermann's Anwendung der Kantischen Kategorien und Becker's Verfahren hat man sich gewöhnt, Sprach- und Denkgesetze für identisch zu halten, und damit die

historische Wahrheit verfälscht und ihre Ermittlung verzerrt. Was mit der Logik nicht stimmte, betrachtete man als abnorm und verkannte deshalb die Eigenthümlichkeit des Volksgeistes, und so ging die Geschichte der Sprache als Ausdruck des Characters verloren, der sich doch da am besten offenbart.

Aber auch die Verschiedenheiten ein und derselben Sprache habe man deswegen nicht auffassen können, weil man jede als ein fertiges Werk ansah. Einzelne Schriftsteller sollten die ganze Sprache repräsentiren, so Cicero für das Latein, neben dem das, was Plautus, Tacitus, Appulejus darboten, nur als Ausnahme von der Regel gelte. Der Ciceronianische Stil sei das normale Latein und zugleich ein Abbild der allgemeinen menschlichen Logik. Dies sei maßgebend für alle Sprachen geworden, z. B. für das Griechische, und dadurch habe man das Leben der alten Sprachen todt gemacht, und die Grammatik sei ihr Leichenstein, welcher bloß von den Verdiensten der Glanzperiode melde.

Eine Sprache ist stets werdend und sich entwickelnd und kein einzelner Abschnitt ohne die geschichtliche Entwicklung zu verstehen. Auch in den Untersuchungen über den Ursprung der Sprache sei ein ähnliches Verfahren eingeschlagen; mag sie Gottes Werk oder Menschenwerk sein, so habe man doch die Logik vorausgesetzt. Selbst J. Grimm sei nicht frei von dieser Vorstellung, indem er einen geschichtlichen Prozeß in drei großen Perioden voraussetze, welchen geschichtlichen Weg schon vor ihm Humboldt betreten habe.

Die Sprachwissenschaft müsse eine Weltgeschichte der Sprache vollenden; die klassische Philologie habe die Specialgeschichte der beiden alten Sprachen zu erforschen. Eine Regel sei nicht mehr eine algebraische Formel oder ein Recept für die Uebersetzung, sondern ihre Bedeutung müsse in dem Geiste des Volkes gefunden werden. Eine solche Umgestaltung und Vertiefung der Grammatik würde eine geschichtliche Psychologie der Völker vorführen. Dieser Fortschritt sei der klassischen Philologie vorbehalten und vorgeschrieben, weil keine andere gleich günstige Bedingungen darbiete. Diese Aufgabe sei ausgedehnt und schwer, vieler Kräfte Streben und Fleiß werde erfordert. Erst müsse man das Material sammeln, eine neue Methode der Beobachtung auffinden, neue Anschauungen gewinnen. Die Bevorzugung des Latein in neuerer Zeit gehe von einem richtigen Instincte aus, weil hier die Aufgabe leichter zu lösen ist.

Der Redner ging von hier dazu über, einiges Nähere über die Aufgabe darzulegen. Die Untersuchungen über den Ursprung der Sprache geben die klassische Philologie nichts an, da sei die Hilfe der Orientalisten zu erwarten. Die Sprache sei nie anders entsprungen, als sie noch heute jeden Tag entspringe: die Geburt des ersten Menschen sei ihr Ursprung, alles Uebrige ihre Geschichte. Die klassische Philologie übernehme die Völker ausgebildet und fertig.

Bei den Römern zeige sich in der Etymologie ein geringer Grad musicalischer Beweglichkeit, sparsame Verständigkeit, große Stetigkeit und darum ein Minimum von Geschichte. Die Semasiologie oder Bedeutungslehre, durch Reisig zuerst eingeführt, sei seitdem oft besprochen, aber nicht ausgeführt. Innere Sprachforschung sei Humboldt's Ausdruck dafür. Die Grammatik hat mit Begriffen zu thun, insofern sie Worte sind; das Verhältniß der Bedeutung zu dem Worte und den Wortstämmen hat sie zu erforschen. Die lateinische Sprache beruht aber auf zu junger Ueberlieferung, als daß diese Erkenntniß bei den Wortstämmen in reicherm Maße möglich wäre; anders steht es in Bezug auf die Flexion und Composition. Bei dem Verbum z. B. hat die Sprache Weniges mit Genauigkeit, Schärfe und Klarheit geordnet. Es gibt keine

Scheidung zwischen Transitiven und Intransitiven; Conjugationen gibt es eigentlich nur eine starke ursprüngliche und zwei schwache, welche als abgeleitete die Derivata umfassen. Der ursprüngliche Begriff der Bewegung und Thätigkeit fällt der dritten, der des unbeweglichen Zustandes der zweiten Conjugation zu, und die erste verbindet die beiden Gegensätze (*sidere, sedere, sedare*). Dies bestätigt auch das Schwanken zwischen zwei Conjugationen, wo der Begriff für zwei Rubriken sich eignete (*stridere und stridère, fulgere und fulgère*). Die vierte Conjugation hat keine besondere Begriffsrubrik.

Der zweite Theil der Bedeutungslehre hat die historische Entwicklung der Bedeutung eines Wortes zu zeigen, der dritte Theil die Verbindung und Construction mehrerer Wörter zu betrachten und so die jetzige Syntax zu begreifen, sobald man nur die Satzlehre von derselben ausschließt. Die Satzlehre wird den Satz für sich allein bis zur kunstvoll periodischen Darstellung verfolgen und eine historische Rhetorik und Poetik als Schluß hinzutreten. Die Epoche der Entwicklung der Monarchie aus der Republik zeigt eine Umwandlung aller Verhältnisse und so auch der Sprache, die nicht in den Persönlichkeiten, sondern in dem Seelenleben der Römer liegen. Die Sprache allein öffnet den Weg zur Erkennung des ganz andern Geistes, der ganz andern Welt, die zwischen Cicero und Seneca, Sallust und Livius liegt. Aeußerlich ist diese tiefe Kluft längst wahrgenommen, aber die Frage, was diese Aenderungen bedeuten, ist noch nicht beantwortet. Gibt es erst eine historisch-psychologische Grammatik für ein Volk, so wird sie leicht für ein anderes geschaffen. Eine Wissenschaft lebt nur in und durch die Arbeit, in ihr liegt ihre Zukunft.

Nach dieser Rede, welcher auch die Spitzen der königlichen und städtischen Behörden beigewohnt hatten, wurde das Bureau aus drei einheimischen Mitgliedern (Prof. Dr. Vahlen, Oberlehrer Guttman, Oberlehrer Dr. Cauer) und zwei auswärtigen (Prof. Dr. Dietsch aus Grimma und Oberlehrer v. Raczek aus Glogau) gebildet.

Prof. Dr. Bonitz aus Wien erwiderte den Ehrengruß, der den Oesterreichischen Schulmännern gebracht war, durch einen Dank. Eine ungleich größere Anzahl derselben wäre gewiß gern anwesend, denn das Interesse, welches die philologischen Studien in den letzten Jahrzehnten in Oesterreich gefunden, hätte auch die Theilnahme an diesen Versammlungen erhöht, aber die Zeit, der Ort, selbst die Scheu vor einer Versammlung, in der die Meister sich finden, habe Viele an dem Erscheinen verhindert.

In die Commission zur Wahl des nächsten Versammlungsortes werden außer dem Präsidium der gegenwärtigen und den anwesenden Präsidenten der früheren Versammlungen (Hafslar aus Ulm, Fleischer aus Leipzig, Fofs aus Altenburg und Eckstein) die Herren GORR, Dr. Brüggemann aus Berlin, Prof. Bonitz aus Wien und Director Classen aus Frankfurt am Main gewählt.

Begrüßungsschreiben waren von dem leider durch Geschäfte zur Abwesenheit genöthigten Herrn Ober-Präsidenten, dem K. Provinzial-Schul-Collegium, der Universität, dem Magistrat und den Stadtverordneten eingegangen. An Geschenken kamen zur Vertheilung an die Versammlung: 1) Briefe von Fr. v. Gentz an Chr. Garve (aus den Jahren 1789—1798)<sup>1)</sup>, herausgegeben von Director Dr. Schönborn. 2) Ein Führer

<sup>1)</sup> Gentz zeigt sich in diesen Jugendbriefen durchaus liberal, ja als Lobredner der französischen Revolution. Ueber Rousseau, Ancillon, Humboldt bieten sie interessante Mittheilungen.

durch die Stadt Breslau von Dr. H. Luchs. 3) Von dem wissenschaftlichen Lehrer-Vereine eine besondere Schrift, welche litterarhistorische Beiträge zur Geschichte der Philologie von Dr. Schück und Dr. Tagmann enthält. 4) Von den Studirenden der Philologie *Miscellanea philologica*, welche das Scholion zu Plato de republ. p. 327. A. und zwei Stellen des Seneca (dialog. IX. c. 2) behandeln. Büchergeschenke waren von Prof. Dr. Overbeck in Leipzig und Director Dr. Sommerbrodt in Anclam eingegangen.

Zum Schlusse der ersten Sitzung gab Prof. Dr. Gerhard eine Erklärung der jetzt in Neapel befindlichen Darius-Vase, welche sich anschließend an Herodot die Berathung des Königs Darius darstellt. Die Mittheilung schloß sich natürlich an den von demselben Gelehrten in der Berliner Academie gehaltenen Vortrag an, gab aber durch die vorliegenden, freundlichst vertheilten Abdrücke gewiß Vielen die erste Gelegenheit, dies Kunstwerk, das in wenigen Zügen den Gegensatz zwischen Asien und Hellas poetisch auffaßt und künstlerisch darstellt, kennen zu lernen.

In der zweiten, am 29. September unter Director Schönborn's Vorsitz gehaltenen allgemeinen Sitzung hielt zuerst Director Dr. Fickert vom Elisabethanum eine lateinische Rede *de instaurandis antiquarum litterarum studiis*, die in ihrer Darstellung glänzendes Zeugniß dafür ablegte, daß die Kunst des Lateinschreibens noch nicht so geschwunden ist, als uns manche Gegner desselben wollen glauben machen. Der erste Theil hatte die Aufgabe, zu erweisen: *iacent proffigata antiquarum litterarum studia*; seit 30 Jahren sei die öffentliche Meinung dagegen, die Schüler seien deshalb nicht mehr vertraut mit den Schriftstellern, *emendate pauci, ornate et copiose* schreibe *ferè nemo*, endlich spreche dafür *magistrorum inopia*. Der zweite Theil entwickelte die *causas, quae in hunc iniquum statum deduxissent*, und zwar einmal *nec dignitatis nec praemii spes, perniciosum scriptorum genus ex fabulis fictis, nullus locus severae disciplinae*. In der Methode tadelt er das Uebermass grammatischer Kenntnisse ohne Uebung in der Fertigkeit zu reden und zu schreiben, die *indulgentia prava magistrorum*, die *interpretationes theodicae, praeparationes*, ja selbst die *interpunctio neglecta*. Der dritte Theil endlich ging auf die *remedia ad malorum curationem* ein, und zwar a) in der *eruditio et educatio iuventutis*, b) *maior merces doctorum, arctior eorum cum discipulis consuetudo, ambulationes et peregrinationes communes*, c) *exercitatio, unde gymnasia nomen habent*, im Denken und Reden. Dabei wurde der Unterricht in der lateinischen Grammatik bis auf die Tertia beschränkt, rascheres Fortschreiten in der Lectüre empfohlen, die Anwendung der lateinischen Sprache bei der Interpretation, der Anfang des griechischen Unterrichts in die Quarta verlegt, das Französische erst von Tertia begonnen, in Bezug auf das Deutsche die *nupera edicta* gutgeheissen; *mathematici non pellendi nec coercendi, etiamsi ferociores sint*, für Geschichte und Geographie gute Bücher zu lesen empfohlen und die Wahl von Stoffen daraus nehmen. Auch die Universitäten haben ihren Antheil an der Schuld: *pauca scripta explicantur, praecepta stili latini* fehle, und als *gravissimum vulnus* müsse man *latinum sermonem expulsum* betrachten.

Der reiche Stoff forderte zu einer Entgegnung auf, und da der Redner die lateinische Sprache gewählt hatte, so glaubte auch der Unterzeichnete in dieser Sprache repliciren zu müssen. Die Wahl der Sprache, auch die Wahl des Gegenstandes wolle er gern und dankbar anerkennen, aber in den Uebelständen finde er Uebertreibung, in den Heilmitteln Unzulässiges und Gefährliches. Hier müsse vor Allem Cicero's Wort, das

er in gefährlicher Lage Roms gesprochen, auf die Lehrer Anwendung finden: *nos, nos, dico aperte, nos magistri desumus*, aber da helfe nicht Verbesserung des Gehalts und äußere Ehre, denn dem treuen Lehrer sei bei seinem apostolischen Berufe im Himmel der Lohn vorbehalten. Die Vorschläge zur Abhülfe erinnerten vielfach an die Methode der Juristen und die alte Einseltnigkeit, die Jugend nur mit der lateinischen Sprache vertraut zu machen. Inzwischen bitte er, eine Special-Erörterung der Beratungen der pädagogischen Section zu überlassen.

Director Dr. Classen erklärte, schon an dem *instaurare* des Themas Anstoß genommen zu haben. Ähnliche Klagen, wie sie der bereedte Redner ausgesprochen, seien zu allen Zeiten vorgebracht und am meisten in den Zeiten, in welche man sonst die Blüthe der humanistischen Studien zu verlegen pflege. Darum solle man an der Gegenwart nicht verzweifeln.

Nachdem Director Fickert erwiedert, daß er nur von *instaurandis studiis antiquarum litterarum* geredet, deren Abnahme man doch nicht in Abrede stellen könne, erhebt sich auch Prof. Bonitz, um die Hintansetzung der Realien zu beklagen und in der Bevorzugung der *scribendi et dicendi sollertia* ein Zurückgehen zu dem sophistischen Standpunkte zu erkennen, den schon Sokrates bekämpft habe. Fickert hält ihm gegenüber fest: *eloquentia tamquam finis eruditionis*, wobei denn freilich nicht vergessen werden solle: *pectus est quod disertum faciat*. Damit wurde die interessante Erörterung geschlossen.

Hierauf berichtete im Auftrage der Commission der Unterzeichnete über den Ort der nächsten Versammlung. Nach den bisher befolgten Grundsätzen sei die Wahl eines Ortes im Westen Deutschlands in Frage gekommen, und für Mainz, Wiesbaden, Frankfurt am Main sprächen viele wichtige Umstände. Um aber das mit den Oesterreichischen Collegien so eben angeknüpfte Band fester zu machen, habe man sich für die Wahl einer österreichischen Stadt, und zwar der Hauptstadt Wien, entschieden. Nachdem diesem Vorschlage allgemein beigestimmt war, wurde der Vorsitzende der wissenschaftlichen Prüfungs-Commission und Mitglied der Akademie der Wissenschaften Prof. Dr. Miklosich zum Präsidenten gewählt und ihm die Wahl des Vicepräsidenten überlassen.

Den hierauf folgenden Vorträgen des Prof. Kayser aus Sagan über die Kritik von Homers Odyssee, besonders auf Grund einiger Wiener Handschriften, und des Dr. Westphal aus Tübingen über die Entwicklung der ältesten griechischen Lyrik war Ref. leider verhindert beizuwohnen.

Dr. Westphal vollendete seinen Vortrag erst in der dritten allgemeinen Sitzung am 30. September, in welcher der Provinzial-Schulrath Dr. Stieve den Vorsitz führte. Zu einer mehr persönlichen Bemerkung erhob sich Prof. Dr. v. Leutsch, der auf seine Abhandlung über die vorhomerische Lyrik hinwies, in der er noch weiter gegangen sei als Westphal. Er suche nicht allein den Inhalt, sondern auch die Form und glaube, daß schon vor Homer die lyrische Strophe existirt habe, aus der der epische Hexameter hervorgegangen sei. Auch gegen die Behauptung, daß der Trimeter nur gesprochen sei, erklärte sich der gelehrte Metriker. In Bezug auf die Chronologie des Terpander stimmte er dem Vorredner nicht bei; er hält an Ol. 28 fest, und das werde auch durch die inneren Gründe nicht erschüttert, wenn man annehme, daß er durch die Reaction gegen Archilochos zu diesem Zurückgehen auf die alte Einfachheit gebracht sei. Mit einer feinen Beziehung auf die Förderung des Studiums der Metrik und Rhythmik durch die Dioskuren Refsbach und Westphal in Breslau schloß er seine Bemerkungen.

Prof. Dr. Hoffmann aus Wien hielt einen Vortrag über das Prie-

sterthum der Arvalischen Brüder. Er bekämpft die bisher unbezweifelte Auffassung dieser Genossenschaft als *fratres arvorum*, deren Zweck es gewesen, den Segen der Götter für die Felder zu erwirken. Einer solchen Bestimmung scheine weder die Sage über ihre Einsetzung durch Romulus noch ihre ganze äußere Stellung, weder ihr Cultus überhaupt noch das *sacrificium deae diae* und das damit verbundene *carmen*, noch endlich die sonstige Zuziehung dieser *fratres* bei besondern, den ganzen Staat betreffenden Ereignissen zu entsprechen. Bei der Erklärung müsse man auf die Gründungssage zurückgehen. *Acca Laurentia* (skr. *akkä Mutter*), also die mütterliche Göttin des Laurenterlandes, zeige die Auffassung des Landes als der Geliebten des Gottes; sie wird die Gattin des Tusker Tarutius, und dessen Erbe giebt sie an das Römische Volk. Dies bedeute offenbar den Eintritt eines neuen, durch Romulus repräsentirten Stammes in eine durch verwandtschaftliche und sacrale Bande zusammengehaltene Conföderation. So werden wir das Arvalerfest für eine Art Amphiktyonen- oder Apaturien-Fest halten können. Varro ziehe *ἄρα-ρῶλα* zur Erklärung von *fratres* an, und *arvum* könne man immer in der Bedeutung von *ager* nehmen, also Gaubrüder; doch sei auch die Ableitung von dem alterthümlichen *aru* = *circum* möglich, also Umwohner, *περιτόνεις*. Seit die einzelnen Bundesglieder neben Rom nicht mehr selbstständig dastanden, fiel die Repräsentation einem Priestercollegium zu, dessen Verfassung im Kleinen das Abbild der Bundesorganisation gewesen sein mag, wie die *sodales Titii* die alten Sabinischen *sacra* fortführten. Durch diese Auffassung des politisch-religiösen Characters der Arvalen finde die übrige Thätigkeit derselben ihre Erklärung, die Functionen auf dem Capitol im Tempel der Eintracht, im alten Königsauss am Forum, im Kaiserpalaste auf dem Palatinus u. s. w. Wie sie in alten Zeiten um den Schutz der Götter für das Land und Volk der Tibergegend gefleht hatten, so fielen ihnen nun die Vota für das allgemeine Wohl des römischen Volkes und für das des Staatsoberhauptes zu. Die Arvalen sind gleichsam Roms älteste Söhne, und so begreife sich auch, warum in ihrer Mitte die ersten Männer des Staats, ja der Kaiser selbst und dessen Familienglieder sich finden.

In der vierten allgemeinen Sitzung am 1. October sollten noch sieben Vorträge gehalten werden, aber leider war die Zeit zu kurz zugemessen, da auch noch einige allgemeine Angelegenheiten zu erledigen waren. So wurde die von Prof. Dr. Hertz unter Zuziehung der Herren Fickert und Schultz aus Münster entworfene lateinische Adresse an Immanuel Bekker, desgleichen eine von Director Classen und Prof. v. Leutsch entworfene deutsche Adresse an den Geheimerath Welcker in Bonn genehmigt. Die erstere lautet:

*Q. B. F. F. F. Q. S. Viro integerrimo eruditissimo illustrissimo Immanueli Bekkero per quinquaginta annos ingenio sagacissimo, studio acerrimo, diligentia accuratissima de litterarum graecarum, romanarum, francogallicarum reliquiis indagandis et sana constantique arte recensendis atque emendandis immortaliter merito summorum ac plurimorum veterum editori sollerti, sobrio, modesto philologi et magistri Germaniae Vratislaviae consociati has tabulas pietatis testes dedicandas unanimi consensu venerabundi decreverunt.*

Eine Anfrage des Prof. Bonitz über die zur nächsten Versammlung geeigneten Tage (ob 22—25., oder 27—30. September) konnte bei der Verschiedenheit der Ferienzeiten nicht erledigt werden, zumal es Sache des Präsidiums sein muß, den Termin festzustellen.

Hierauf sprach Prof. Dr. Vahlen über die Varronische Satire. Der Katalog des Hieronymus giebt uns von den Menippeischen oder cynischen Satiren des Varro nicht weniger als 150 Titel; die Bruchstücke dersel-

ben sind aber verhältnißmäßig gering und abgerissen. Der ursprüngliche Character dieser Nachahmungen des Menippus zeigt sich besonders in der scharfen Opposition gegen die Philosophen der Zeit, die aber nicht immer als directe Nachahmung des Originals betrachtet werden darf. Rückschlüsse von den übrigen Nachahmern des Menippus, besonders von Lucian, werden die Erklärung fördern. Aber der Geist der Satire ist ächt römisch und den übrigen Varronischen Schriften analog. In der Form darf die Mischung von Poesie und Prosa nicht gelängnet werden. Um an einigen Beispielen die Reconstruction einiger Nummern zu zeigen, behandelt der Redner, die betreffenden Stellen bald lateinisch, bald in metrischer deutscher Uebersetzung anführend, den *ὄρος λύρας* (dessen Doppeltitel *περὶ μουσικῆς* er für zweifelhaft hält), die *Εἰμνίδες*, die ebenso wie *Aiaz*, *Armorum iudicium*, *Prometheus über Anklänge* an Aeschylus darbieten, und *γῶδι σπαιρόν*. Die Nachahmung im Damasipp des Horaz und die Aehnlichkeit zwischen den Logistorici und den Satiren in Beziehung auf den Stoff wurden genauer dargelegt.

Den Schluss machte ein freier Vortrag des Prof. Dr. Linker über einige in kritischer Hinsicht besonders bemerkenswerthe Oden des Horaz. Seit Lachmann's und seiner Freunde Thätigkeit für den Dichter lassen sich die Untersuchungen über etwaige Interpolationen in demselben mit größerer Sicherheit führen. Die Entdeckung des Gesetzes vierzeiliger Strophen und die Beachtung der sorgfältig gewahrten Concinnität im Bau und in der Composition der einzelnen Gedichte bieten den Anhalt. An Carm. IV, 8, wo schon Bentley das Vorhandensein einer Interpolation erkannt habe, habe sich Lachmann's Kritik zunächst geknüpft und nach Ausscheidung von V. 15—19, 28 und 33 ein kunstvolles Gedicht hergestellt, dessen dritte Strophe den Kern des Ganzen enthalte, während die erste Hälfte derselben den zwei vorhergehenden, die zweite den vier folgenden Strophen entspreche. Dieselbe Art der Disposition trete auch in andern Gedichten deutlich hervor. Höchstens zwei Strophen sehen wir in diesem Gedichte mit einander verbunden. Dem scheinen die zwei andern Gedichte desselben Metrums (I, 1 und III, 30) zu widersprechen, jedoch nur scheinbar. In III, 30 errege gleich V. 2 sprachlichen Anstoß, 11 u. 12 sei bereits von Peerlkamp ausgeschieden. V. 14 müsse *sume superbiam quae sitam meritis* gestrichen und dann *et mihi in tu mihi* geändert werden. Aehnlich habe ein Interpolator in I, 1 sein Glück versucht, wie ja schon G. Hermann nachgewiesen. Lassen wir V. 1 u. 2, 27 u. 28 weg, so erhalten wir sieben schön geschlossene Strophen, aber auch von diesen sei die zweite V. 7—10 unhaltbar wegen des fehlenden Verbuns und wegen des Gedankens, da der hier bezeichnete Reichtum erst im Folgenden seine Erwähnung findet. Die zwei letzten Verse 35 u. 36 fallen mit den zwei ersten des Gedichts, da sie ohnehin durch *quodsi* verdächtigt werden, und 30. 31 verrathen in der Gradation *dis miscunt superis — discernunt populo* den Interpolator. So ist der Gedankengang: Die Einen streben nach dem höchsten und herrlichsten irdischen Ruhm, die Andern hält das Getriebe des Tages in verschiedener Weise gefesselt; mir gilt der Kranz der Dichterstirn für das höchste Ziel.

Dieser Entwicklung gegenüber bemerkt zunächst Dr. Dr. Schultz aus Münster, daß er solche subjective und willkürliche Untersuchungen nicht gutheissen könne und gegen die Einführung von Ausgaben der Art in die Schulen protestiren müsse. Es sei keine Freude, sich damit zu beschäftigen, und verleihe die Lust an dem Dichter.

Der Unterzeichnete ist in dieser Frage nicht so conservativ wie Schultz, aber auch nicht so links wie Linker; Nachtheile für die Schule befürchtet er von diesen Bestrebungen nicht, theilt aber auch nicht die Interpolationssucherei, die jüngst überhand genommen hat. Das



Verdienst dieser Untersuchungen, an denen auch sein Freund Martin in Posen schon vor 20 Jahren Antheil genommen, ohne daß seine Schriften allgemein bekannt geworden seien, liege in der Anregung, welche zu gründlicher Erörterung über das Wesen der Horazischen Oden, deren Composition und über die Erklärung einzelner Stellen gegeben werden und uns von den ästhetischen Exclamationen der alten Göttinger Schule befreit haben. Interpolationen seien unzweifelhaft vorhanden, wo zur Ausschmückung einzelner Erwähnungen und Gedanken leichte Veranlassung vorliege, aber man solle auch den Dichter nicht besser machen wollen, als er uns in ziemlich feststehender Uebertieferung gegeben sei. Mit ähnlichem Verfahren werde man auch aus Gütthe's und Schiller's Gedichten Stücke herauschneiden können. Die weitere Unterredung drehte sich hauptsächlich um Anfang und Schluß des ersten Gedichtes, ohne zu einem festen Ergebniss zu führen, da die Vollendung privater Unterredung vorbehalten bleiben sollte.

Prof. Dr. Hertz macht darauf aufmerksam, daß es nicht genüge, Interpolationen nachzuweisen; man müsse auch angeben, wann und wie die Verse entstanden seien. Martial (XII, 4) habe den Anfang der ersten Ode sicher vor Augen gehabt, und der Grammatiker Cäsus Bassus citire ihn auch; also müsse man eine vorneronische Interpolation annehmen. Uebrigens seien dergleichen eher in der Mitte und am Ende, als am Anfange angebracht.

Provinzial-Schulrath Dr. Stieve theilt die Bedenken von Schultz gleichfalls nicht. Die Frage, woher diese interpolirten Verse gekommen seien, werde sich schwer beantworten lassen. Bei I, 1 möge man es erst einmal mit einer humoristischen Auffassung des Gedichts versuchen, dadurch würden die bezeichneten Bedenken schwinden.

Prof. v. Leutsch nimmt sich zunächst der vornehm angesehenen Göttinger Schule an (Heyne's und Mitscherlich's Nachfolger konnten ja nicht gemeint sein) und erklärt dann das Gesetz bloß vierzeiliger Strophen bei Horaz als keineswegs feststehend; er gedenkt nachzuweisen, daß derselbe auch dreizeilige verfertigt habe.

Doch die Zeit drängte abzubrechen, zumal ohnehin die Horazfrage nicht sobald zum Abschlusse gelangen wird; auch die übrigen Vorträge von Director Peter in Schulpforte über Grote's *history of Greece*, von Prof. Lange in Prag über Finalsätze bei Homer, von Dr. Winkler in Breslau über Horat. Carm. IV, 12, von Dr. Wolff in Berlin über eine Geschichte des Volksaberglaubens bei den Griechen und Römern und von Dr. Oginski in Breslau über den Begriff des *μολόγος* bei Platon konnten leider nicht mehr gehört werden.

So ergriff denn der Präsident Prof. Haase das Wort. „Ich habe das letzte Wort an Sie zu richten“, damit habe Walz in Stuttgart seine Schlussrede begonnen, und nur zu bald nachher sei er aus dem Leben geschieden. Schwere Verluste habe der Verein in den letzten Jahren erfahren, aber gleichwohl schliesse er diese erfreulichen und erquicklichen Tage mit einem freudigen Worte. Es entstamme der Ueberzeugung, daß die Wissenschaft frohlebe und immer treue und neue Pflege finde. Dies gebe frohes Vertrauen für die Zukunft, und in solcher Hoffnung möge die nächste Versammlung in Wien bestärken.

Aus der Mitte der Versammlung erhob sich Geheimerath Dr. Wiese zu Worten des Dankes. Das köstliche Gut der Gemeinschaft des Geistes sichere die dankbare Erinnerung; Dank sei zu sagen für vieles Gute, für die Hospitalität, welche die Versammlung in Breslau erfahren, für die von allen Seiten bewiesene Freundlichkeit, für litterarische Gaben, unter denen die des Lehrvereins und der Studirenden, der *apes patriae*, endlich für die Anordnung, Vorbereitung, Leitung der Versammlung. Auch

im Namen der jungen Mitglieder brachte der Gymnasiallehrer König einen Dank an die Versammlung; sie hätten gehört, gelernt, gesehen; die Vorbilder dessen, was sie einst werden möchten, hätten vor ihnen gestanden; die Tage hätten ihnen eine Mahnung gegeben, sich des Namens deutscher Philologen würdig zu zeigen.

Für die besondern Verhandlungen der pädagogischen Section lagen folgende Thesen vor:

### I.

Auf zweckmäßig eingerichteten höheren Lehranstalten sollte der Religionsunterricht als besonderer Lehrgegenstand nicht erscheinen.

Privatdocent Dr. Suckow.

### II.

Thesen in Bezug auf das Realschulwesen.

a) Allgemeine:

- 1) Die Realschule ist, wie das Gymnasium, eine Lehranstalt zur Erwerbung allgemeiner Bildung.
- 2) Die Vielheit der Unterrichtsgegenstände in der Realschule überhaupt, wie in den einzelnen Classen, ist mehr als bisher zu beschränken.
- 3) Eine tiefere Bekanntschaft mit dem Geiste und Leben des classischen Alterthums, soweit sie bei beschränkter Benutzung der Quellschriften erreichbar ist, muß auch auf der Realschule erstrebt werden.

b) Besondere, nur zum Theil mit No. 3 zusammenhängende:

- 1) Die Grundlage alles sprachlichen Unterrichts auf der Realschule muß das Latein sein.
- 2) Der Unterricht im Lateinischen und Deutschen, in den oberen Classen auch der in der alten Geschichte, muß in Einer Hand liegen.
- 3) Die besten Uebersetzungen der bedeutendsten alten Classiker, welche auf der Realschule nicht gelesen werden, sind in die Schülerbibliothek derselben in mehreren Exemplaren aufzunehmen.

Dr. Tagmann.

### III.

Aufforderung zur Mittheilung von Ansichten und Erfahrungen über zweckmäßige Bearbeitung und Einrichtung von Schulausgaben griechischer und lateinischer Classiker mit deutschen Anmerkungen.

Dr. Ferdinand Ascherson.

### IV.

Die äußere und innere Kenntniß des Sprachmaterials ist wesentliche Bedingung für den sicheren und freudigen Fortschritt in der Sprach-erlernung. Darum darf ihre Erwerbung weder nebensächlich noch lange hinausgeschoben werden; sie ist vielmehr während der ersten drei Schol-jahre methodisch und praktisch, nicht theoretisch und systematisch, in den Mittelpunkt des Unterrichts zu stellen, in der Art, daß einerseits die Vorführung und Einübung der grammatischen Formen daran einen Leitfaden und eine Stütze findet und ihr natürliches Complement bildet, andererseits durch Veranlassung einer unausgesetzten indirecten Wiederholung der Sprachschatz nach und nach zum unverlierbaren Eigenthume des Schülers werden muß. Das dabei beobachtete Verfahren wird aber zugleich eine Festigkeit in der Prosodie zur Folge haben, die eine

besondere prosodische Lection entbehrlich macht. Aus solcher Grundlage kann erst die Lectüre, das Schreiben, das Sprechen reichliche Mittel und damit Leben schöpfen. Die Durchführung des Planes für die lateinische Sprache liegt druckfertig vor.

Dr. Ruthardt in Breslau.

#### V.

- 1) Das Griechische soll auf den Gymnasien denjenigen Rang haben, welchen gegenwärtig das Lateinische hat, und umgekehrt.
- 2) Auf der Realschule trete das Griechische an die Stelle des Lateinischen.

Dr. Oginski.

#### VI.

Uebungen in der griechischen Versification sind für die Gymnasien rathsam und geeignet, die Kenntniß des Griechischen und den Privatfleiß für dasselbe in den Gymnasien zu fördern, auch über diese und die Universität hinaus die Liebe für die griechische Literatur zu erhalten.

Dr. Schmalfeld, Oberlehrer zu Eisleben.

#### VII.

- 1) Es ist eine Pflicht des deutschen Gymnasiums, seinen Schülern den Zugang zu einem wissenschaftlichen Verständniß unserer Muttersprache zu eröffnen.
- 2) Dies ist nur auf historischem Wege und nur durch ein Zurückgehen auf das Altdeutsche möglich; daher hat der Unterricht auf diese Bezug zu nehmen, so weit es namentlich das Verständniß der neuhochdeutschen Lautverhältnisse, Flexionsformen und der Etymologie erfordern.
- 3) Ein solcher Unterricht findet Platz innerhalb des Zeitmaßes, welches gegenwärtig in den meisten Gymnasien dem Deutschen in den beiden oberen Klassen zugewiesen ist, ohne daß darüber eine andere wesentliche Aufgabe des deutschen Unterrichts vernachlässigt zu werden braucht.

Palm. Cauer.

#### VIII.

Als Aufgaben zu deutschen Aufsätzen in den obersten Klassen der Gymnasien sind Sentenzen aus Dichtern, oder andere bedeutende Aussprüche viel mehr zu empfehlen als die Würdigung historischer Charaktere, oder gar als Reden, wie sie unter diesen oder jenen von der Geschichte erzählten Umständen gehalten sein könnten.

Director Dr. Schönborn.

#### IX.

Es sind Mittel ausfindig zu machen, um den naturwissenschaftlichen Unterricht in den Gymnasien — den naturgeschichtlichen in den untern und mittlern Klassen, den physikalischen in den obern Klassen — zu heben und ihn fruchtbringend zu machen.

Der naturgeschichtliche Unterricht soll in den untern und mittlern Klassen ausfallen, wenn kein geeigneter Lehrer vorhanden ist, und diese Stunden sollen dem geographischen Unterrichte zugetheilt werden, bei dem auf die Naturgeschichte, so wie die Sagen Rücksicht genommen werden.

den muß. Schwerlich wird ein Lehrer in diesen drei Beziehungen den gestellten Anforderungen genügen können; auch zu einer übersichtlichen Darstellung gehört genaue Kenntnisse des Einzelnen. — Ist ein befähigter Lehrer vorhanden, dann kann in Sexta und Quinta wöchentlich in 2 Stunden naturgeschichtlicher Unterricht erteilt werden. Meinen 25jährigen Erfahrungen zufolge ist man nicht im Stande, das Thierreich in dieser Zeit bei den vielfachen Wiederholungen mit Erfolg durchzunehmen. Ist dennoch Liebe und Lust bei den Schülern in dieser Zeit geweckt worden, so fällt dann in Quarta der Unterricht aus, das Gelernte wird zum Theil vergessen, und in Tertia muß bei schon veränderten Anschauungen die Liebe zum Naturstudium in 2 Stunden wöchentlich wieder geweckt werden. Für diese Klasse bleibt nur für den Winter Mineralogie, für den Sommer Botanik, so wie eine Uebersicht des ganzen Thierreichs zu lehren übrig.

Man könnte auch wie folgt argumentiren: Ist die Naturgeschichte ein geeignetes Unterrichtsmittel, dann muß für befähigte Lehrer gesorgt werden; ist es aber kein geeignetes Bildungsmittel, so lasse man den Unterricht ausfallen.

In Secunda wird in einer wöchentlichen Stunde Physik gelehrt. Meiner Ansicht nach eine verlorene Zeit, die anderweitig besser benutzt werden könnte. Es bleiben zwar die Schüler zwei Jahre in dieser Klasse, aber im zweiten Jahre muß zu viel Rücksicht auf die Unter-Secundaner genommen werden. In Prima muß also das weite, interessante und wichtige Gebiet der Physik abgehandelt werden. Die Schüler sind aber mit der Vorbereitung zum Abiturienten-Examen so sehr beschäftigt, daß auf diesen Gegenstand wenig Fleiß verwendet wird, zumal sie wissen, daß beim Abiturienten-Examen darauf nicht Rücksicht genommen wird. — Nur durch gründliches Studium der Naturwissenschaften kann der materialistischen Richtung unserer Zeit Einhalt gethan werden.

## X.

Es ist möglich und wünschenswerth, daß die Kegelschnitte kurz und bündig in der Prima vorgetragen werden.

Dr. Fiedler, Oberlehrer zu Loobschütz.

Die erste Versammlung dieser Section wurde durch den Vicepräsidenten der allgemeinen Versammlung, Provinzial-Schulrath Dr. Stieve, eröffnet und von ihm der Unterzeichnete zur Uebernahme des Vorsitzes bei den Berathungen aufgefodert; ich glaubte dies Ehrenamt ablehnen zu müssen und schlug den Director Dr. Wissowa von Breslau dazu vor, der sich auch dazu bereit finden liefs. Auf das Ersuchen desselben übernahmen Prof. Dietsch, Oberlehrer Guttman, Dr. Cauer und Oberlehrer v. Raczek auch hier das Secretariat. In Betreff der Verhandlung trug Geheimerath Dr. Brüggemann darauf an, sofort darüber abzustimmen, welche Thesen und in welcher Reihenfolge zur Debatte gelangen sollten. Ref. und Dietsch wünschten statt dieser summarischen Beseitigung einer These, die etwas Verletzendes habe, die Berathung durch eine Commission, welche dann mit bestimmt formulirten und motivirten Anträgen vor die Versammlung treten und dadurch die Entscheidung erleichtern könne. Die Mehrzahl entschied aber für sofortige Abstimmung, durch welche die Thesen I. II. V. VI. IX und X abgelehnt, III. IV. VII und VIII angenommen und die Reihenfolge derselben durchs Loos also bestimmt wurde, daß VIII. IV. III. VII nach einander behandelt werden sollten.

Bei der Kröpfung der zweiten Sitzung theilte der Vorsitzende zunächst mit, daß Prof. Dr. Ruthardt auf eine Besprechung der von ihm gestellten These verzichtet habe, dagegen ein auf diesen Gegenstand bezügliches Manuscript zur Einsicht für diejenigen Herren vorlege, welche sich für diesen Theil der Methodik des lateinischen Sprachunterrichts interessieren, daß ferner Oberlehrer Dr. Schmalfeld zur Begründung seiner These nur um die Zeit von 15 Minuten bitte, und daß die Thesen VIII u. VII als zusammengehörig nacheinander behandelt werden sollten: wozu die Versammlung ihre Zustimmung gab.

Zur Begründung der achten, von Director Dr. Schönborn aufgestellten These erhält derselbe zuerst das Wort. Er habe dieselbe mehr zu seiner Belehrung gestellt. Daß die Wahl der Themata für die deutschen Aufsätze eine sehr schwierige Sache sei, werde Niemand läugnen, und daher sei es auch erklärlich, daß dabei mancherlei Mißgriffe gemacht würden. Er lese die in den Programmen mitgetheilten Themata mit großem Interesse, fühle sich aber oft zum Widerspruche gegen dieselben aufgefordert. Jetzt sei es sehr Mode geworden, geschichtliche Themata, namentlich Charakteristiken zu geben, und das halte er selbst in den obersten Klassen für sehr bedenklich. Der Schüler soll Beweise seines Nachdenkens geben, ein Urtheil fällen, zeigen also, daß er selbständig zu produciren vermöge. Dazu sind die historischen Themata viel zu schwer. Wenn der Schüler nur das in dem Geschichtsunterrichte Gehörte wiedergeben solle, so sei das doch nur dürftig. Nachlesen hilft wenig, weil die gewöhnlichen Geschichtsbücher nicht hinreichen. Das Nachlesen der Quellen führe dazu, daß der Schüler entweder nur das Urtheil derselben wiedergibt oder mit ihnen in Streit geräth. Dadurch liege dann die Gefahr nahe, daß der Schüler zu leichtthin absprechenden Urtheilen verleitet wird und sich für berufen hält, über große Männer zu richten. Eben so bedenklich seien die Reden dieser Gattung. Wie soll sich ein Schüler in die Lage eines Feldherrn wie Hannibal versetzen, der zu seinen Soldaten redet, oder eine klare Vorstellung von den Verhältnissen des römischen Senates haben, vor dem der Abgesandte einer fremden Macht auftritt? Deshalb empfehle er Sentenzen, die freilich nicht die Form der Frage haben, aus welcher der junge Mensch nicht heraustreten kann, aber doch immer enge Grenzen darbieten, die streng eingehalten werden müssen.

Consistorialrath Prof. Dr. Böhmer spricht zuerst weitläufig über seine Stellung als Theologe zur Pädagogik, die sich auf die von ihm bearbeitete Ethik gründe, und über seine Verehrung gegen Schönborn und dessen Verdienste, tadelt sodann das Formelle der These und geht dann auf seine Zweifel über das Substantielle derselben ein. Sentenzen könnten weit schwieriger sein als die historischen Themata. Denn die deutschen Dichter seien tiefe Denker, und metaphysische Sätze würden noch weniger gelöst werden können. Der Schüler müsse das, was ihm der Lehrer der Geschichte mittheile, aufnehmen, und das sei doch nicht so dürftig, als man meine. Urtheilsfähigkeit könne auch dem Schüler der Prima zugetraut werden, und fördern könne man die Bildung derselben, wenn man den Schüler veranlasse, ein Urtheil wiederzugeben.

Director Dr. Passow will nicht als Opponent gegen die These auftreten, mit der er in ihrem Wesen und Grunde einverstanden ist. Zweck und Ziel der deutschen Aufsätze sei, behutsam und sorglich auf die ethische Tüchtigkeit zu wirken; der junge Mensch solle wahr denken, reden und schreiben, und zu diesem Behufe müsse der Schüler die Resultate eigenen Nachdenkens über solche Gegenstände aussprechen, die er innerhalb der Schule sich angeeignet habe. Deshalb sei er mit Schönborn einverstanden, daß Reden selten zulässig sind, wohl aber da, wo z. B.

flüchtige Andeutungen einer Rede zu weiteren Ausführungen benutzt werden können. Dialoge, etwa gar humoristischer Art, seien ganz zu verwerfen. Aber in eine völlige Verwerfung der historischen Themata könne er nicht einstimmen. Der Verleitung zum Aburtheilen könne die Correctur mit Entschiedenheit entgegenreten; die Sammlung und Ordnung zerstreuten Stoffes sei sehr heilsam und wecke die Lust, aber auch andere geschichtliche Themata würden mit Nutzen bearbeitet werden, besonders wenn der geschichtliche und der deutsche Unterricht in der Hand desselben Lehrers liegt. Die Vorliebe für die Sentenzen könne er nicht theilen, schon darum, weil sie nicht in der Form einer Frage gegeben werden. Dafs nicht metaphysische Sentenzen zu wählen seien, verstehe sich von selbst. Seine Erfahrung gehe dahin, dafs die Schüler keine rechte Lust zu der Bearbeitung von Sentenzen haben, dafs sie breit dabei werden und den Inhalt wiederholen, dafs sie sich in das Moralisieren verlieren. Zu wählen seien daher solche Themata, für die der Schüler eine positive Grundlage sich verschaffen könne. Da sei nun das Alterthum die reichste Quelle; z. B. aus Homer ein Bild der Pallas Athene entwerfen, wie anregend mufs das werden? *In summa* aber sei keine Form, kein Inhalt unbedingt zu verwerfen, wenn nur positiver Gehalt als Grundlage bleibt, auf dem das Denken des Schülers sich aufbaut.

Prof. Dr. Bonitz bemerkt, dafs die Erörterung der Thesis in der vorliegenden Form zu keinem Ergebnisse führe; aus den verschiedenen Kategorien von Themen seien zwei ganz auseinander liegende herausgenommen und ein unbestimmter Maafsunterschied unter ihnen angenommen. Man müsse vielmehr fragen, unter welchen Bedingungen Themata dieser oder jener Art zulässig seien.

Ref. findet die These im Anfange viel zu eng, am Ende viel zu weit. Zu weit sei sie in dem vollständigen Verwerfen der historischen Themata, obchon viele der von Passow hier für zulässig erachteten sich besser zu einer lateinischen als zu einer deutschen Bearbeitung eignen würden. Die Beschränkung auf die Sentenzen sei andererseits zu eng. Erarbeite sich der Schüler seinen Stoff, dann werde er ihn auch freudig bearbeiten. Der reiche Stoff, den die deutsche Litteratur biete, sei gar nicht berührt, und doch biete sich hier vielfach eine Anknüpfung an das classische Alterthum. Lessing's Schatz sei uns Tages vorher vorgeführt, man lasse einmal den liederlichen Lelio mit dem jungen Lesbonicus bei Plautus vergleichen. Doch bedürfe die hier sich bietende Fülle von Aufgaben keiner weiteren Ausführung.

Oberlehrer Dr. Cauer: Das Genus historicum, welches die alten Lehrbücher der Rhetorik neben das Genus philosophicum stellen, unbedingt zu verwerfen, würde ihm sehr leid thun; es bestehen beide nebeneinander gleichberechtigt. Nur müsse der Schüler eine feste Grundlage zu den Arbeiten sich verschaffen können.

Director Dr. Schober aus Glatz erinnert an die erziehende Thätigkeit der Schule; die Thätigkeit der Schüler in den freien Arbeiten müsse mehr reproductiv sein, und deshalb seien historische Themata besonders zu empfehlen.

Dr. Steiner aus Posen: Dafs das sittliche Princip das oberste sei, werde Jedermann zugeben. Bei der Bildung des Urtheils werde eine Beschränkung nothwendig. Aufgaben sentenziöser Natur seien oft zu schwer, namentlich bei Sentenzen psychologischen Inhalts, auch bei Sprichwörtern, die aus tiefer Lebensanschauung hervorgegangen sind. Reden verwerfe er nicht unbedingt, weil sie eine weite Benutzung der historischen Materie und ein freies Schaffen der Phantasie gestatten.

Geheimerath Dr. Wiese: Er müsse seine Überzeugung dahin aussprechen, dafs die vorliegende These nicht eine disputable ist. Der deut-

sche Unterricht gehört zu den schwersten auf dem Gymnasium, und besonders die Wahl der Themata giebt eine Probe der Lehrgeschicklichkeit. Jedes Thema ist das Resultat des Verhältnisses von Lehrer und Schülern, und deshalb ist auch die Aufstellung einer allgemeinen Norm hier unmöglich. Jede Anstalt habe hier ein individuelles Gepräge, und manches Thema kann Andern auffällig erscheinen, während die betreffenden Schüler wohl dazu vorbereitet waren. Aus dem Gebiete des historischen und philologischen Unterrichts müsse man die Thesen nehmen und deshalb die historischen nicht ausschließen, weil sie Arbeit fordern und Wahrhaftigkeit geben, während allgemeine Sentenzen leicht zur Lüge und Heuchelei verleiten könnten. Welchen reichen Stoff bietet die classische Lectüre! Aus Cicero's Briefen z. B. könne man zerstreutes Material sammeln und ordnen lassen, aus Homer und Vergil Helden schildern und characterisiren lassen, auch aus der heiligen Schrift den Character eines Petrus, Paulus, Abraham. Auch Reden und unter Umständen Dialoge seien zulässig; kurz man werde bei der These nicht weiter kommen, weil die Wahl der Themata eine Sache der Individualität ist, bei der man sich durch die allgemeinen Principien einer gesunden Pädagogik müsse leiten lassen. Der Schüler soll nicht blos reproduciren, sondern positive Kenntnisse haben und darstellen lernen. Man klagt gegenwärtig oft, daß die Jugend immer weniger fähig ist, einen guten deutschen Aufsatz zu machen, man vermisse Präcision und klare Darstellung. Sentenzen geben die Nöthigung dazu viel weniger als historische Themata, und das ist ein bei dieser Frage wohl zu beachtendes Moment.

Leidesdorf aus Wien will in aller Kürze nur auf zwei Punkte aufmerksam machen, einmal daß gar nicht geredet sei von den Themata für untere Klassen, die doch auf die oberen vorbereiten sollten, sodann daß nicht blos ein schreibendes, sondern auch ein sprechendes Volk zu erziehen sei, also entsprechende Sprechübungen nicht fehlen dürfen.

Geheimerath Dr. Brüggemann: Er sei dem Antragsteller dankbar für die These, weil er die richtige Grenze nicht getroffen und dadurch zum Widerspruch aufgefordert habe. Deshalb werde man auch mit dem Resultat der Disputation zufrieden sein. Das Gebiet der Geschichte dürfe hier nicht verloren werden, und nur solche Characteristiken sind zu verwerfen, die den Schüler selbst zum Weltenrichter machen; dagegen seien Combinationen in der von früheren Rednern bezeichneten Weise unbedenklich zulässig. Auch Sentenzen sind kein allgemeiner Gegenstand der Aufgaben; an angemessene allein habe natürlich der Antragsteller gedacht. Verwerflich bleiben alle solche, welche zum Moralisieren führen: das verdirbt und leitet zur Unwahrheit. Die Sentenz kann auch mit dem historischen Gebiete verbunden werden, indem sie an Beispielen entwickelt wird, wie *audaces fortuna iuvat*, *prudens futuri temporis etc.*, oder aus Beispielen abstrahirt wird. Die Prima müsse den Uebergang von der Reproduction zur Production geben.

Director Schönborn spricht zum Schlusse seine Dankbarkeit aus; er sei ganz einverstanden mit den Opponenten; seine Absicht sei keineswegs die absolute Verwerfung der historischen Characteristiken und Reden gewesen, nur vor dem zu großen Ueberhandnehmen, vor dem sich gar zu breit machen solcher Themata habe er warnen wollen.

Hierauf kam die siebente, von den Oberlehrern Cauer und Palm gestellte Thesis zur Erörterung, und der Letztere erhielt das Wort zur Begründung derselben. Die Sache sei ihm und seinen Collegen eine wahre Herzenssache. Schon vor sieben Jahren sei der Gegenstand in Berlin verhandelt und die Einführung eines solchen Unterrichts zwar als wiinschenswerth, aber nicht als nothwendig bezeichnet; auf der Hamburger Versammlung sei man ziemlich zu demselben Resultate gekommen. Jetzt

wolle er die beiden ersten Sätze begründen. Der erste Satz: „Es ist eine Pflicht des deutschen Gymnasiums, seinen Schülern den Zugang zu einem wissenschaftlichen Verständniß der Muttersprache zu eröffnen“, klingt selbstverständlich und ist doch ein bis jetzt unerfülltes Postulat. Man habe den grammatischen Unterricht mit Recht aus dem untern Klassen verbannt, man habe die Forderung aufgestellt, daß alle Lectionen zur Bildung in der Muttersprache mitwirken müssen: aber ganz könne doch der grammatische Unterricht nicht entbehrt werden, weil selbst von gebildeten Personen vielfach unrichtig gesprochen und geschrieben wird, Regelmäßiges und Unregelmäßiges mit einander verwechselt ist und so Sprachverwirrung und Sprachverwilderung zu befürchten steht. Wo man früher zu viel gethan hat, da geschieht jetzt zu wenig, und das Verhältniß von dem Wissen in der Muttersprache zu dem Wissen in den alten Sprachen ist ein unnatürliches; was weiß der Schüler von den classischen Sprachen nicht und was weiß er von der deutschen? Das Gesetz der Lautverschiebung, die Lehre vom reduplicirten Verbum, von der Declination sei unbekannt, von der Begründung der Orthographie habe er ebenso wenig eine Ahnung als von den Gesetzen der Wortbildung. Ferner sage man mit Recht, daß das Gymnasium seine Schüler Vorbilden solle zu den Fachstudien auf der Universität, aber unsere Juristen sind nicht befähigt, die alten Quellen des deutschen Rechts zu lesen, und auch der Theologe erhalte in jener Litteratur einen reichen Schatz. In der Litteratur werde die Herrlichkeit der mittelhochdeutschen Poesie angepriesen, aber der Schüler könne sie nicht lesen, nicht genießen, weil Uebersetzungen statt des Originals dafür nicht genügen. — Der zweite Satz: „Dies ist nur auf historischem Wege und nur durch ein Zurückgehen auf das Altdenische möglich; daher hat der Unterricht auf dieses Bezug zu nehmen, so weit es namentlich das Verständniß der neuhochdeutschen Lautverhältnisse, Flexionsformen und der Etymologie erfordert“, enthält die Bedingung, unter welcher allein der grammatische Unterricht mit Erfolg gegeben werden kann; die Begründung dafür liege in der historischen Entwicklung der Sprache, die immer in die Vergangenheit zurückweise. Der historische Weg sei unabweislich. Maass und Methode wolle er nicht verlangen, aber soweit sei das Alte heranzuziehen, als es zum Verständniß des Neuhochdeutschen erforderlich ist. Die Strenge der Wissenschaft werde dem Gymnasium zu Gute kommen; die Errungenschaft der Grimm'schen Arbeiten gehörte auch für die Schule.

Hierauf sprach Cauer zur Begründung von No. 3: „Ein solcher Unterricht findet Platz innerhalb des Zeitmaasses, welches gegenwärtig in den meisten Gymnasien dem Deutschen in den beiden obern Klassen zugewiesen ist, ohne daß darüber eine andere wesentliche Aufgabe des deutschen Unterrichts vernachlässigt zu werden braucht.“ Man werde das Bedenken erheben, daß durch die Einführung dieses neuen Stoffes die mit Recht geforderte Vereinfachung des Unterrichts gehindert werde. Die Concentration könne nur darin bestehen, daß alles, was innerhalb der Peripherie liege, in das rechte Verhältniß zum Centrum gesetzt werde. Das Centrum des Gymnasiums müsse das classische Alterthum bleiben, aber selbst die Kenntniß dieses werde durch eine lebendige Verbindung mit dem deutschen Sprachunterrichte gefördert werden. Grimm habe die Aufgabe der historischen Grammatik in den Grundzügen gelöst; die classischen Sprachen haben dieselbe noch vor sich. Es ist aber auch ein Unrecht gegen die Jugend, wenn man sie von dieser Einsicht ausschließt, die das Verständniß der ältern Litteratur möglich macht und die Gewinnung grammatischer Belebung fördert, an der es im innern Deutschland sehr fehlt. Versucht habe er die Sache allerdings noch nicht, aber wohl durchdacht, und er glaube an die Möglichkeit der Ausführung.



Auf des Ref. Wunsch, seine Ansichten darüber genauer zu entwickeln und namentlich die Vertheilung des Unterrichts in den beiden obersten Klassen anzugeben, fuhr der Redner fort: Nach dem preussischen Unterrichtsplane seien dem Deutschen in Secunda 2, in Prima 3 Stunden zugewiesen. In II b werde bei ihm Metrik und Poetik, in II a Rhetorik und Stilistik, in I Litteratur gelehrt, daneben gebe in II Lectüre von Gedichten und dramatischen Scenen, in I Lectüre von prosaischen Aufsätzen aus Hiecke. Den grammatischen Unterricht könne man in der II beginnen mit etwa einer halben Stunde wöchentlich und in I das erste Jahr eine Stunde nehmen. Der Unterricht solle nicht systematisch gegeben werden, sondern an die Gegenwart anknüpfend die Lautverhältnisse behandeln rückwärts schreitend bis zu dem Gothischen, dann die Lehre von der Declination und Conjugation. Vilmar's Grammatik werde sich dazu empfehlen, daneben aber noch ein Lesebuch zur Uebung der Lectüre erforderlich.

Die Discussion konnte erst in der Sitzung am 1. October begonnen werden und wurde von dem Gymnasiallehrer Dr. Reichel aus Wien eröffnet: Die zur Sprache gebrachte Sache sei auch ihm eine Herzenssache, aber man dürfe nicht über das Ziel hinausschießen und müsse deshalb enge Grenzen ziehen; es sei aber auch eine Ehrensache für das deutsche Volk, namentlich den Bestrebungen der Slaven gegenüber. In dem vielsprachigen Oesterreich sei der Plan bereits seit der Organisation der Gymnasien verwirklicht. Er halte es nicht für unzweckmäßig, auseinanderzusetzen, wie in seinem Vaterlande verfahren werde. In V u. VI des Ober-Gymnasiums (der preussischen II b u. II a) werde die Litteraturgeschichte von Albrecht v. Haller bis zu Göthe's Tode an Musterstücken entwickelt, aber eine eigentliche Litteraturgeschichte vermieden. Die Klasse VII (I b in Preussen) habe 3 Stunden, von denen I bis I ½ zur Correctur, die übrigen zum Unterrichte im Mittelhochdeutschen bestimmt sind; in VIII (I a) werden an Lesestücke litterarhistorische und ästhetische Bemerkungen geknüpft und eine Uebersicht der Litteratur nach den verschiedenen Dichtungsgattungen gegeben. Die Erfahrung habe bisher die Zweckmäßigkeit dieser Anordnung bestätigt: Vervielfältigung des Unterrichts sei durch Hereinziehen des Mittelhochdeutschen nicht zu besorgen. Allein die anschließliche Betonung der Grammatik in der Thesis müsse er bestreiten, in der Behandlung der deutschen Grammatik müsse sehr Maass gehalten werden. Daß die Vergleichung der deutschen Grammatik auf die der classischen Sprachen überraschendes Licht werfen könne, zeigen die drei schwachen Conjugationen, welche der *e*- und *a*-Conjugation analog sind. In wie weit ist aber überhaupt Sprachvergleichung auf Gymnasien zulässig? Gewiss nur mit Vorsicht und unter bestimmten localen Verhältnissen. In Oesterreich ist die griechische Grammatik von G. Curtius fast durchweg eingeführt, viele linguistische Notizen würden bei der Lectüre gegeben, aber es werde dies geboten durch die vielsprachige Bevölkerung. Gegen die nützlichen Tendenzen der Antragsteller müsse er sich erklären. Nur der Lebende hat Recht, nicht das Mittelalter, die Classiker der Neuzeit beherrschen die Sprache. Die Grammatik soll möglichst historisch behandelt werden, aber wie weit ist dies wissenschaftlich für Gymnasien möglich? Um Interesse zu erwecken, müßten doch Tiefe und Gründlichkeit erstrebt werden, und das gehe über den Kreis der Schule hinaus. Daher kann blos Lectüre mittelhochdeutscher Denkmäler die Basis für diese grammatische Stütze sein, Grammatik darf nur soweit getrieben werden, als zum genauen Verständniß dieser Lectüre nothwendig ist und sich durch eine mäßige Einleitung und erklärende Bemerkungen erreichen läßt. Vilmar's (des viel besprochenen) Buch ist dazu nicht ausreichend.

Consistorialrath Dr. Böhmer erklärt in langer Rede den ersten Satz in der Thesis für nicht klar, nimmt an dem Worte „Zugang“ Anstofs, ist aber mit dem zweiten Satze einverstanden, sobald das Wörtchen „nur“ gestrichen und das Zurückgehen auf die psychologische Grundlage eingefügt wird.

Noch länger ward die Rede des Collegienrathes v. Thrämer aus Rogasen, die auf einer wohl vorbereiteten Ausarbeitung beruhte. Die Pflicht der deutschen Schule ist in der These in Bezug auf den deutschen Sprachunterricht zu eng und oberflächlich gefasst und daher auch der Weg, jener Pflicht zu genügen, nicht richtig angegeben. Sein nächster Zweck ist, den Schüler zu einem so sichern Gebrauche der Sprache zu führen, daß demselben für jeden Gedanken der entsprechende Ausdruck mündlich und schriftlich zu Gebote steht (zur Sprachbändigung führen). Durch das Altdeutsche gewinne man für die Aufsatzlehre nichts; Grimm's Syntax sei bei der Lehre vom einfachen Satze stecken geblieben. In die Syntax der neubochdeutschen Sprache müsse der Schüler gründlich eingeführt werden und deshalb der Sprachgebrauch Luthers, der Schlesiischen Schulen, der Gottschedschen Zeit, Lessings u. s. w. in voller Sicherheit anzu-eignen. Bei der hereinbrechenden Sprachverwilderung (einerseits Sprachmengerei, andererseits willkürliche Sprachverbesserei) ist bei der Jugend das Sprachgewissen zu wecken und zu pflegen, welches in den Gesetzen der Muttersprache nicht bloß ein geschichtlich Hergebrachtes erkennt, sondern ein gesetzlich Berechtigtes und daher mit tiefem Ernste zu Respektirendes. Dazu muß die Liebe zur Muttersprache hinzukommen, an der es dem deutschen Volke leider fehlt, und die Sprachbündigkeit, und alles Dreyes einigt sich in dem Sprachbewusstsein. Soll der deutsche Unterricht nach dieser Seite hin etwas leisten, so genügt weder Becker's logische Methode noch die historische Sprachwissenschaft, sondern die Grammatik muß auf psychologischer Grundlage gegründet werden. Einen Grundriß der deutschen Stil lehre auf dieser Grundlage beabsichtigt der Redner herauszugeben und zu weiterer Ausführung der Grundsätze auch ein größeres Werk.

Director Dr. Passow: Daß der Schüler etwas von dem geschichtlichen Bildungsgange der Sprache erfahren müsse, gebe er den Antragstellern zu; dazu gebe es zwei Wege, den des grammatischen Unterrichts und den der Lectüre. Er ziehe mit Dr. Reichel den letzteren vor. Durch den grammatischen Unterricht werde der ultraphilologische Zopf wieder in das Gymnasium hineinkommen und dann noch zopfiger ausfallen, weil dem Unterrichte keine Lectüre zur Seite stehe. Man frage, ob man Zeit zu diesem Unterrichte habe? man nehme nur die Zeit, welche in der Prima auf den Vortrag der Litteraturgeschichte verwendet wird. Er habe freilich bei dem Vortrage derselben in Meinungen sehr viel gelernt, aber die Schüler wenig gewonnen. Litteraturgeschichte vortragen heiße meist leeres Stroh dreschen. Er lese im ersten Jahre das Nibelungenlied und Walther von der Vogelweide nach Henneberger's Lesebuche. Das sei viel besser, als alle Sängere aufzuzählen. In 4—6 Stunden könnten genügende grammatische Andeutungen vorausgeschickt werden. Man kann dabei freilich oberflächlich werden, aber man muß es doch nicht. Auf dem vorgeschlagenen Wege sei zu befürchten, daß man die lebende Sprache zu einer todten mache, nur die Lectüre vermittelt die liebevolle Vertiefung in die Vergangenheit.

Dr. Ochmann aus Oppeln hegt schier dreißig Jahre die Ansicht, welche in der These liegt, aber bei der knapp zugemessenen Zeit werde dann die Correctur der Arbeiten beeinträchtigt, für die das Reglement so bestimmte Forderungen stelle. Da dies auch die Antragsteller nicht wollen, so verzichtet der Redner auf das Wort.

Dr. Tomaschek aus Wien schließt sich Reichel und Passow an. Der grammatische Unterricht müsse an die Lectüre angeschlossen, nicht eine systematische Grammatik vorgetragen werden. Im Neuhochdeutschen brauche man die Grammatik nur, um gewisse eingewurzelte und verbreitete Sprachfehler zu entfernen; beim Mittelhochdeutschen lasse sich dieselbe an die Lectüre anknüpfen. Die dazu erforderlichen Bemerkungen ließen sich in einer kleinen Grammatik zusammenstellen, die man den Schülern in die Hände geben könne. Sollte die Grammatik in der durch die Thesis angedeuteten Ausdehnung gelehrt werden, so liege die Gefahr nahe, daß darunter die Wahrheit leide und der Dünkel aufkomme, der Schüler besitze eine Kenntniß, die ihm eigentlich abgeht.

Dr. Grünhagen aus Breslau spricht gegen die Thesis. Die Frage sei für ihn, was gewinnen wir bei diesem Tausche für den deutschen Unterricht? Das letzte Ziel des Unterrichts sei die Fähigkeit, sich in der Muttersprache klar, gewandt und correct auszudrücken. Für klaren Ausdruck gewinnen wir durch das Althochdeutsche nichts, da die Syntax so arm sei. Ebenso wenig führe dies Studium zur logischen Verstandesbildung. Das Mittelhochdeutsche ist kein Turngeräth des Geistes, wie die classischen Sprachen. Der einzige Gewinn werde der Weg zu dem Verständnisse der mittelhochdeutschen Dichter sein. Wie bedeutend sei dagegen der Verlust? Metrik und Stilistik, Rhetorik und Poetik sind nicht zu entbehren, auch die Lectüre müsse beschränkt werden, um Platz zu gewinnen, und doch trage die Privatlectüre keine Frucht. Man solle dem Schüler nicht die Gegenwart rauben, um ihn in eine ferne Vergangenheit zu führen, und den Gegenstand den Universitätsstudien überlassen.

Oberlehrer Dr. Paur aus Breslau erklärt sich gegen den Vorredner und für die Thesis. Kenntniß der vaterländischen Litteratur müsse jeder Gebildete haben und die Schule dazu das Ihrige thun; auf der Universität hole Keiner es nach. Nach seiner an einer Realschule gesammelten fünfjährigen Erfahrung lasse sich eine Bekanntschaft z. B. mit dem Nibelungenliede leicht erreichen, und die Gymnasien könnten gewiß viel weiter gehen.

Geheimerath Dr. Brüggemann: Die These sei ihm bei der Ausübung der historischen deutschen Grammatik nicht befremdlich, aber er müsse sich dagegen erklären aus einem innern und aus einem äußern Grunde. Der innere sei, daß alle Disciplinen im Gymnasium von einer elementaren Grundlage ausgehen und so entwickelt und fortgeführt werden müßten. Der Weg müßte also auch hier von unten angebahnt werden, und dazu sei die Zeit noch nicht da. Die Einführung des historischen grammatischen Unterrichts würde also eine Verletzung der Schulgrundsätze sein. Der äußere Grund: in der dem deutschen Unterrichte zugemessenen Zeit werde sich kein Raum finden, und man werde, einmal zugelassen, immer mehr Terrain zu gewinnen suchen. Er habe übrigens die Frage mit Sachverständigen öfter erörtert, und Lachmann z. B. sei durchaus gegen die historische Grammatik in der Schule gewesen. Diese habe nur in die neuere deutsche Litteratur einzuführen; von der Grammatik sei ein Abschnitt, etwa der Vocalismus, in I. nach den Grundzügen anzudeuten, damit die Schüler eine Ahnung von deutscher Philologie erhielten und damit Lust zum Studium derselben. Es sei ja ein allgemeiner Grundsatz, daß das Gymnasium nicht gesättigte, sondern hungrige Schüler zur Universität zu entlassen habe. Den von Passow bezeichneten Weg finde er genügend, die Zukunft möge zeigen, ob sich die nöthige elementare Grundlage gewinnen lasse.

Zum Schlusse erhielten die beiden Antragsteller das Wort. Palm geht nur auf drei Punkte ein: 1) indem man das Nützlichkeitsprincip nicht habe gelten lassen wollen, habe man den Nutzen übersehen, welchen die-

ses Studium für die späteren Fachstudien habe bei Juristen, Theologen und Philologen; der neuhochdeutsche Sprachgebrauch werde gewiß gewinnen. 2) In Betreff des Anschlusses dieses Unterrichtes an die Lectüre habe er mit seinem Collegen lange geschwankt, sich aber endlich für einen selbständigen Unterricht entschieden, weil man bei der bloßen Lectüre der Nibelungen niemals Mittelhochdeutsch lernen werde. 3) Ein Turngeräth des Geistes sei die deutsche historische Grammatik ebenso gut wie die lateinische und griechische. Cauer: Die Besprechung der These sei theils zustimmend, theils abweichend gewesen; überwiegend das erstere, indem der Werth dieser Studien und die Möglichkeit, sie jetzt oder in Zukunft zu verwerthen, zugegeben sei. An eine plötzliche Einführung sei auch nicht gedacht, dazu fehlten selbst geeignete Lehrer, und der Gegenstand sei nicht in die Prüfung aufgenommen.

Eine von dem Schulrath Dr. Stieve über die Frage beantragte Abstimmung wird abgelehnt, da kein Abschluß erreicht ist und das Ganze mehr zur Verständigung und weiteren ruhigen Erwägung dienen soll.

Oberlehrer Dr. Schmalfeld aus Eisleben dankt der Versammlung, daß sie ihm das Wort zur Begründung seines Antrages über die griechische Versification habe geben wollen, wozu nun leider keine Zeit mehr vorhanden sei.

Der Vorsitzende Director Wissowa schließt die Verhandlungen, die er mit aufopfernder Thätigkeit geleitet hatte und die des Anregenden und Belehrenden abermals recht viel geboten haben.

Zur Erholung von dieser ernsten Arbeit bot Breslau mancherlei Genuß, nicht bloß bei den Mittagmahlen, von denen das letzte besonders lebhaft angeregt war, und in den abendlichen Vereinigungen, sondern auch auf andere Weise. Das Theater hatte eine Festvorstellung veranstaltet, in welcher nach einem Grusse des Willkommens von Dr. Lasker drei classische Ouvertüren der ersten deutschen Componisten Gluck, Mozart und Beethoven präcis aufgeführt und außerdem drei Stücke (Lessings Schatz, Göthes Geschwister und Wallensteins Lager) zur Darstellung kamen, namentlich das zweite in großer Vollendung. Die Singacademie bereitete unter Mosewius' Leitung durch Aufführung eines *Ave regina* von Legrenzi, zweier Festlieder von Eckart, einer Cantate und einer Motette von Bach und einer Partie aus dem Elias von Mendelssohn einen musikalischen Genuß, wie sich desselben gewisse viele Mitglieder der Versammlung nur selten zu erfreuen haben. Das durch die Munificenz der hohen Unterrichtsbehörde gewährte offizielle Festessen, in den großartigen Räumen des Schiefewerder-Saales veranstaltet, zeichnete sich durch eine große Anzahl von Toasten aus, und ein heiteres Tafellied des Dr. Großer erhöhte zum Schlusse die Stimmung der etwa auf 400 sich belaufenden Theilnehmer. Die von der Stadt Breslau veranstaltete Eisenbahnfahrt nach Altwasser, Salzbrunn und Fürstenstein, zu der eine besondere, sehr sauber ausgeführte Karte ausgegeben war, wurde leider, weil ja Gelehrte reisen wollten, von Regen bisweilen gestört, aber dieser hinderte nicht die Fröhlichkeit. In Salzbrunn war bereits ein reich besetztes Büffet im Kursaale aufgestellt, von da begab sich der Zug in 60 Wagen nach der alten Burg in Fürstenstein und von da zu Fuß durch den schönen Grund nach dem Gasthofe in Fürstenstein, wo die Väter der Stadt abermals ihre zahlreichen Gäste reichlich bewirtheten. Das mit großer Umsicht entworfene Programm dieser festlichen Fahrt konnte vollständig durchgeführt werden, und 8½ Uhr war man in Breslau zurück. Damit schloß ich die theuern Erinnerungen an die siebzehnte Versammlung deutscher Philologen, Schulmänner und Orientalisten.

Halle,

Eckstein.

II.

Uebersicht über die Abiturienten- und Maturitätsprüfungen.  
1857.

	Abitur.	Extran.	Außerdem zu- rückgetreten, zu- rückgewiesen od. für unreif erklärt		Von den Maturi- waren	
			Abitur.	Extran.	unter 17 Jahr	über 21 Jahr
Prov. Brandenburg	231	11	43	13	4	47
- Preussen	249	4	78	2	2	83
- Pommern	99	14	22	5	4	10
- Schlesien	355	4	118	3	3	69
- Posen	137	3	57	3	—	25
- Sachsen	253	8	22	3	—	59
- Westphalen <sup>1)</sup>	210	26	32	15	2	101
Rheinprovinz	334	11	16	7	2	110

<sup>1)</sup> Münster hatte zu Michaelis 45 Abiturienten, die sämmtlich für reif erklärt wurden; außerdem 18 Extranee. Paderborn hatte zu Michaelis 66 Abiturienten, von denen 8 für unreif erklärt wurden; außerdem 17 Extranee.

## III.

## Gesammt-Frequenz der Gymnasien. 1856. 1857.

1856. (am Schluß des Sommer-Semesters) 1857.

	Gesammt-Frequenz.	darunter		im Einzelnen		Gesammt-Frequenz.	darunter		im Einzelnen	
		evang.	kath.	jüd.	die höchste Frequenz.	die niedrigste Frequenz.	evang.	kath.	jüd.	die höchste Frequenz.
Preußen . . . . .	4971	3698	1017	256	Danzig 507	Elbing 205 D. Crone 205	3812	1035	281	Danzig 494 Elbing 221 D. Crone 218
Brandenburg . . . . .	5825	5332	133	360	Berlin F. W. Gym. 604	Sorau 177 Guben 180	5383	135	415	Berlin F. W. Gym. 600 Guben 154 Sorau 157
Pommern . . . . .	2489	2391	11	87	Stettin 503	Neu-Stettin 236	2829	12	147	Stettin 523 Neu-Stettin 239
Schlesien . . . . .	6698	3196	2804	698	Breslau kath. Gym. 659	Lauban 136	3370	2875	680	Breslau kath. Gym. 672 Lauban 134

	Trze- mešno	Krotoschin	2488	837	1323	328	Trze- mešno	Krotoschin	210
Posen . . . . .	507	197					477		
Sachsen . . . . .	613	Mühl- hausen	5181	4929	215	37	Halle Latina	Mühl- hausen	107
Westphalen . . . . .	630	Hamm 125	3112	1300	1765	47	Münster	Hamm 134	
		Reckling- hausen						Reckling- hausen	134
		- 111							
		Emmerich 149	5444	1494	3874	76	Cöln kath.	Emmerich 146	
		Cleve 90						Cleve 88	
			37199	23954	11234	2011			(Die Alumnae, als unvoll- ständige Gymn., sind bei obigem Maximum und Mi- nimum ausgeschlossen.)
		1856:	35645	22886	10909	1850			
		Zuwachs im Jahre 1857:	1554	1068	325	161			
			gesamt.	evang.	kath.	jud.			
Summa:	35645	22886	10909	1850					

## Sechste Abtheilung.

### Personalmotizen.

#### 1) Ernennungen.

Die Berufung des Collaborators an der Lateinischen Hauptschule in Halle a. d. S. Dr. Alexander Schwarz zum ordentlichen Lehrer an der Realschule in Siegen ist genehmigt worden (den 1. April 1858).

Am Progymnasium zu Berlin (Bellevue-Strasse) sind angestellt worden: als Rector der Dr. Julius Krause, bisher Oberlehrer am Pädagogium des Klosters Unser Lieben Frauen in Magdeburg; — als ordentliche Lehrer der Dr. Hermann Berduscheck, seither Lehrer am Cadettenhause in Berlin; der Dr. Theodor Paul, bisher Lehrer am Evangelischen Gymnasium in Glogau; und die Schulamts-Candidaten Dr. Wilhelm Hirschfelder, Dr. Arnold Schmidt und Friedrich Kruse; — als Elementarlehrer die Lehrer Wilhelm Simon und Albrecht Fäßling, beide seither an der Vorschule des Friedrich-Wilhelms-Gymnasiums in Berlin (den 3. April 1858).

Die Berufung des Predigt- und Schulamts-Candidaten F. A. Rudolphi zum ordentlichen Lehrer an der Realschule in Erfurt ist genehmigt worden (den 4. April 1858).

Seine Majestät der König haben Allergnädigst geruht, die Wahl des Oberlehrers an der höheren Bürgerschule zum heiligen Geist in Breslau Dr. Robert Tagmann zum Director der Realschule in Tilsit zu bestätigen (den 10. April 1858).

Am Pädagogium des Klosters Unser Lieben Frauen in Magdeburg sind der Dr. Hugo Ilberg, bisher am Gymnasium zu Stettin, und der wissenschaftliche Hilfslehrer Johannes Rathmann als ordentliche Lehrer angestellt worden (den 11. April 1858).

Der Schulamts-Candidat F. R. Binde ist als ordentlicher Lehrer am Evangelischen Gymnasium zu Glogau angestellt worden (den 11. April 1858).

Am Gymnasium in Treptow a. d. R. ist die Anstellung des wissenschaftlichen Hilfslehrers Otto Kalmus, bisher am Gymnasium in Halberstadt, als ordentlicher Lehrer genehmigt worden (den 13. April 1858).

Die Anstellung des Schulamts-Candidaten Rathmann als ordentlicher Lehrer an der Realschule zu Burg ist genehmigt worden (den 14. April 1858).

Der ordentliche Lehrer am Gymnasium zu Luckau Octavius Hanow ist in gleicher Eigenschaft an das Gymnasium zu Lissa versetzt worden (den 24. April 1858).

Die Anstellung des Schulamts-Candidaten Dr. Ernst Tillich als ordentlicher Lehrer an der Realschule zu Bromberg ist genehmigt worden (den 27. April 1858).



Die Anstellung des Schulamts-Candidaten Dr. von Velsen als Adjunct an der Ritteracademie in Brandenburg ist genehmigt worden (den 27. April 1858).

Die Anstellung des katholischen Geistlichen Bruckmann als Religionslehrer an der Ritteracademie zu Bedburg ist genehmigt worden (den 27. April 1858).

Die Anstellung des ordentlichen Lehrers Bause am Gymnasium zu Paderborn als Oberlehrer an dem Gymnasium zu Warendorf ist genehmigt worden (den 29. April 1858).

An der Ritteracademie zu Brandenburg ist die Anstellung des Lehrers C. F. Wachsmuth als Gesang- und Elementarlehrer genehmigt worden (den 1. Mai 1858).

Die Berufung des Lehrers an der Realschule in Aschersleben Wilhelm Rokohl zum ordentlichen Lehrer am Gymnasium in Dortmund ist genehmigt worden (den 1. Mai 1858).

Des Königs Majestät haben geruht, die Berufung des Oberlehrers an der Realschule in Halle a. d. S. Dr. Ludwig Hüser zum Director der höheren Bürgerschule in Aschersleben Allergnädigst zu genehmigen (den 3. Mai 1858).

Der Schulamts-Candidat O. J. Vetter ist als Adjunct am Pädagogium zu Putbus angestellt worden (den 8. Mai 1858).

Die Berufung des Schulamts-Candidaten August Schröder zum ordentlichen Lehrer an der Realschule in Burg ist genehmigt worden (den 8. Mai 1858).

Die Berufung des Dr. Paul de Lagarde, bisher am Cöllnischen Realgymnasium in Berlin, zum ordentlichen Lehrer am Friedrichs-Werderschen Gymnasium daselbst ist genehmigt worden (den 8. Mai 1858).

Die Berufung des Dr. W. Ribbeck, bisher am Friedrichs-Gymnasium zu Berlin, zum ordentlichen Lehrer am Cöllnischen Realgymnasium daselbst ist genehmigt worden (den 9. Mai 1858).

Die Berufung des Collaborators am Gymnasium in Prenzlau Wilhelm Neinhäus zum ordentlichen Lehrer an der Realschule in Perleberg ist genehmigt worden (den 10. Mai 1858).

Der Schulamts-Candidat Dr. Frick ist als Adjunct am Königl. Joachimsthalischen Gymnasium angestellt worden (den 11. Mai 1858).

Die Berufung des ordentlichen Lehrers Hermann Domke von der Realschule an die höhere Bürgerschule zum Heiligen Geist in Breslau ist genehmigt worden (den 13. Mai 1858).

Der Schulamts-Candidat Dr. H. O. Hoffmann ist als ordentlicher Lehrer am Friedrichs-Collegium zu Königsberg i. Pr. angestellt worden (den 14. Mai 1858).

Der Schulamts-Candidat Theodor Bader ist als ordentlicher Lehrer am Gymnasium in Schleusingen angestellt worden (den 14. Mai 1858).

Die Berufung des Oberlehrers Dr. Zehme von der Ritteracademie in Liegnitz an das Gymnasium zu Lauban ist genehmigt worden (den 20. Mai 1858).

Der ordentliche Lehrer Dr. Fuuge an dem Gymnasium zu Braunschweig ist zum Oberlehrer befördert und der ordentliche Lehrer Tietz an dem Gymnasium zu Conitz an das Gymnasium zu Braunschweig versetzt worden (den 24. Mai 1858).

Die Anstellung des Schulamts-Candidaten Dr. Kromayer als Subdirector am Gymnasium in Stralsund ist genehmigt worden (den 28. Mai 1858).

Die Anstellung des Schulamts-Candidaten Dr. Fechner als Collaborator am Elisabeth-Gymnasium in Breslau ist genehmigt worden (den 28. Mai 1858).

Die Anstellung des Schulamts-Candidaten Dr. Klemens als Collaborator am Magdalenen-Gymnasium in Breslau ist genehmigt worden (den 28. Mai 1858).

Am Pädagogium zu Ilfeld ist der dortige Rector Aschenbach zum Director befördert, zum Rector in Ilfeld der Rector Dr. Schädel vom Gymnasium zu Stade.

Michaelis 1857 wurde der Lehrer der englischen Sprache und Elementarlehrer Lührs vom Gymnasium zu Stade an die höhere Bürgerschule in Varel an der Jade, Weihnachten der Collaborator Dr. Bloske ebendaher an das Gymnasium zu Schwerin berufen.

Der Collaborator Pabst ebendaher ist Ostern 1858 am Gymnasium zu Jever angestellt worden.

## 2) Ehrenbezeugungen.

Dem ordentlichen Lehrer am Gymnasium zu Wittenberg Gottlieb Stier ist das Prädicat „Oberlehrer“ beigelegt worden (den 6. April 1858).

Dem Oberlehrer am Gymnasium in Merseburg Dr. C. W. Osterwald ist der Professor-Titel verliehen worden (den 13. April 1858).

An der Dorotheenstädtischen Realschule in Berlin ist die Beförderung des ordentlichen Lehrers Dr. August Flohr zum Oberlehrer genehmigt worden (den 14. April 1858).

Dem Oberlehrer Dr. Piegsa an dem Gymnasium zu Ostrowo ist das Prädicat eines Professors beigelegt worden (den 26. April 1858).

Dem ordentlichen Lehrer an der Realschule zu Stralsund Dr. Hermann Krahmer ist das Prädicat „Oberlehrer“ beigelegt worden (den 29. April 1858).

Der Lehrer Dr. Bessé an dem Gymnasium zu Conitz ist zum Oberlehrer ernannt worden (den 28. Mai 1858).

An der Königl. Realschule in Berlin ist dem Oberlehrer Voigt das Prädicat „Professor“ und dem ordentlichen Lehrer Dr. Krönig das Prädicat „Oberlehrer“ verliehen worden (den 28. Mai 1858).

---

Am 22. Juni 1858 im Druck vollendet.

---

Gedruckt bei A. VV. Schade in Berlin, Grünstraße 18.

# Erste Abtheilung.

---

## Abhandlungen.

---

Ueber die Bedeutung der mythischen Geschichte für das jugendliche Alter und die Behandlungsweise derselben.

Nach den neueren Bestimmungen über den Gymnasialunterricht beginnt der historische Unterricht als solcher erst in Quarta. Niemand, dem es überhaupt klar ist, wie sehr eine Beschränkung des Unterrichtsstoffes, eine Konzentration auf möglichst wenige Lehrgegenstände, vor Allem auf der untersten Stufe noth thut, wird dies mißbilligen. Aber das kann der Zweck jener Bestimmung nicht sein, daß bis zu dem bezeichneten Zeitpunkte überhaupt der geschichtliche Stoff von dem Schüler fern gehalten werde; vielmehr muß hier eine verständig geleitete Privatlektüre subsidiarisch eintreten. Was die Schule nicht unmittelbar bietet, muß das Haus und die Schülerbibliothek gewähren. Es fragt sich nur, welche Partien in der Geschichte es vorzugsweise sind, auf die der Knabe hingewiesen werden soll. Wenn wir nun hierfür die mythische Geschichte der Völker des Alterthums, vor Allem die der Griechen für besonders geeignet halten, so ist diese Meinung nicht unbestritten. Es sind Stimmen laut geworden, die den Schüler möglichst schnell aus dem Dämmerlichte an den hellen Tag der Geschichte geführt wissen wollen; selbst das sonst vortreffliche Werk von Roth, das sich doch selbst als erstes Lesebuch in der Geschichte ankündigt, beginnt die Geschichte der Griechen sogleich mit Lykurg und Solon und läßt den mythischen Zeitraum dahinten liegen<sup>1)</sup>. —

---

<sup>1)</sup> Später ist übrigens Roth selbst laut Vorrede zur römischen Geschichte zu der Ansicht gekommen, daß sein Buch als erstes Lesebuch in der Geschichte nicht wohl geeignet sei, und weist ihm daher mit Recht eine höhere Stufe an, für die es sich auch im vollsten Maße eignet.

Wir wollen in dem Folgenden die Bedeutung der mythischen Geschichte für das jugendliche Alter hervorheben und sodann erläutern, wie wir glauben, daß dieselbe behandelt werden müsse.

Der erste Grund, der uns zur Beibehaltung der mythischen Geschichte bestimmt, ist der poetische Gehalt derselben.

Nur wenigen Auserwählten ist ein nie versiegender Liederborn und damit eine ewige Jugend beschieden. Aber in den Tagen der Jugend läßt wohl Mancher die übersprudelnden Gefühle der Brust in Liedern ausströmen, um bald zu verstummen. So haben auch die Völker ihre Zeit, da ihnen alte Erlebnisse zum Gedicht werden; es ist die Zeit der Anfänge der Nationen. So lange die Einzelnen sich nicht kalt und fremd gegenüberstellen, wenn nach überstandener Tagesmühe der Abend die Genossen vereint, wird ihnen Alles zur Poesie. Die Natur, mit der sie innig verwachsen sind, beginnt eine vernehmliche Sprache zu reden, sie hört auf, leblos zu sein. Durch die Wälder streifen neckische Kobolde wie hülfreiche Geister. Selbst die eigenen Erlebnisse und noch mehr die Thaten der größeren Vorfahren erscheinen so gestimmten Gemüthern nicht in der prosaischen Nüchternheit wie später. Mit den Göttern haben die Ahnen Umgang gepflegt; man rühmt sich, göttlichen Geschlechts zu sein und aus den Umarmungen der Götter mit sterblichen Frauen zu stammen. Aber auf dieses heitere Jugendleben, das den Nachgeborenen als das goldene deucht, folgt der Ernst des Mannesalters, der auf die poetische Schwärmerei als eine Jugendthorheit hinblickt. An die Stelle der Stimme des Sängers, der die Thaten der Väter und der noch Lebenden verewigte, tritt die Schrift, die das Geschehene treuer festhält, aber die Poesie ertödtet. Die Helden, die sich einst kühn vor den Kämpfern herausforderten, treten jetzt in die Schlachtreihe zurück, an die Stelle des heimlichen Stillebens des Hirten und des Bauern der laute Lärm des Marktes, vor dem die Mäusen scheu zurückweichen; der Mythos, der in jener Zeit der Kindheit der Völker überall üppig aufschloß, setzt wohl noch einige Sprößlinge an, aber der frische Trieb ist verschwunden. Es wäre klägliche Sentimentalität, wenn die geschichtliche Forschung den Völkern nicht mit gleicher Liebe auch auf diesen Bahnen folgen wollte; aber daß das Interesse des Knaben von diesem Jugendleben der Völker, das ja ein Spiegelbild seines eigenen Wesens ist, am meisten gefesselt wird, ist natürlich. Man versuche es einmal, dem Knaben die Irrfahrten des Odysseus zu erzählen, und lasse darauf die Geschichte der englischen Revolution folgen. Wie wird sein Auge leuchten, wenn er den Helden heimkehren sieht zu dem verständigen Sohne und dem tren ausbarrenden Weibe, wie wird er zittern bei den Thaten des die Götter und Menschen verachtenden Kyklopen, wie wird ihm grauen bei der Fahrt in die Unterwelt! Aber die Darstellung der Verhandlungen des langen Parlaments, des Kapitulirens zwischen Heer und König bringt ihn höchstens zum Gähnen, das vielleicht die Hinrichtung des Königs vertreibt. Es giebt in dem ganzen Umkreise

des geschichtlichen Stoffes, dessen ausführlichere Darstellung in das Bereich der Schule fällt, nur wenige Perioden, die eine ähnliche Theilnahme des Schülers in Anspruch nehmen wie jene mythische Zeit. Der Art sind etwa der Zug Alexanders in den fernen Osten und die Freiheitskriege. Aber was jenen Zeiträumen dieses Interesse verleiht, ist eben der eigenthümliche poetische Zauber, der den jugendlichen macedonischen Helden wohl stärker umspielt, aber auch nicht gewichen ist von dem greisen Husarengeneral, der aller deutschen Grammatik zum Trotz zeit lebens zwischen mir und mich schwankt, aber nach einer verlorenen Schlacht zu siegen versteht. Die erste Befriedigung, welche der Lust des Knaben, Geschichten zu hören, gewährt werden soll, liegt gewiss im Märchen; aber wenn diese erste Speise verdaut ist, dann sollte die stärkere der Mythen folgen; sie, in denen der geschichtliche Gehalt durch ein dichterisches Gewebe umspinnen ist, bilden den natürlichen Uebergang zur ernsten Geschichte.

Es ist indessen dieser poetische Gehalt der mythischen Geschichte nicht allein, der zu ihrer Beibehaltung auffordert; es muß ebenso sehr einleuchten, daß ohne ihre Kenntniß die historische Zeit der Völker des Alterthums unverständlich bleibt. An dem Mythos ist die ganze Kunst der Hellenen wie der Römer, soweit diese an der Schöpfung der Kunst theilgenommen haben, erwachsen. Es ist nicht das Epos allein, das seine Stoffe aus der mythischen Zeit entlehnt hat; auch das Drama wendet sich stets hierher zurück, die Tragödie fast unbedingt, aber nicht minder die Komödie, welche die Thaten der Götter und Helden mit heiterer Ironie durchzieht. Die Plastik hat nichts Erhabeneres darzustellen vermocht als den von Schlangen umringelten Laokoon; die Malerei führt uns wohl die Alexanderschlacht, aber noch lieber die jammernde Hekabe vor. Und nicht in der Kunst allein wird das historische Leben der antiken Völker von dem Mythos begleitet. In den Tagesfragen, in den politischen Verhandlungen, selbst in der philosophischen Spekulation, obwohl sie auf eine Vernichtung der mythischen Gebilde ausging, klingt er immer wieder durch. Die Thaten des Theseus und Herakles begeisterten nicht minder die Staatsmänner Athens wie den nach Weisheit strebenden Jüngling; die Hinrichtung der Söhne des Brutus durch den eigenen Vater mag als unhistorisch verworfen werden; aber gewiss ist, daß sie den zweiten Brutus zum Morde des Tyrannen stachelte.

Endlich fordert zur Beibehaltung der mythischen Geschichte der Umstand auf, daß die Bestimmung, wo das mythische Zeitalter aufhört und das historische beginnt, durchaus subjektiver Natur ist. Darüber ist man wohl einig, daß die Geschichte der Griechen vor der dorischen Wanderung, daß die römische Königszeit ein mythisches Zeitalter ist, in dem nur wenige That sachen als historisch festgehalten werden können; aber ebenso gewiss ist auch, daß der Mythos weit tiefer hinabreicht, selbst in gleichzeitig beglaubigte Zeiträume. Jedermann kennt die That

des Regulus, wie er von den Karthagern gefangen und später nach Rom geschickt wird, um wegen der Auslieferung der Gefangenen zu verhandeln, wie er im römischen Senat nicht zu unterhandeln räth, wie er sich von Weib und Kind losreißt und seinem Eide getreu nach Karthago, wo die qualvollsten Marter seiner warten, zurückkehrt. Aber die Kritik hat nachgewiesen, daß Regulus nie Karthago nach seiner Gefangennahme verlassen, daß die schmachlichste Marterung karthagische Sklaven in Rom betroffen hat, daß die ganze Erzählung ein Erzeugniß des Römerhasses ist, um die Grausamkeit des so tief mißhandelten Volkes in ein grelles Licht zu stellen. Und doch, selbst wenn der mythische Charakter dieser Geschichte feststeht, sollen wir Schüler entlassen, die das schneidende Weh, das den von der Vaterstadt und von Weib und Kind auf immer scheidenden Regulus ergriff, in ihrer Brust nicht haben nachzittern lassen, die durch jene Erzählung nicht darau gemahnt sind, daß die Erfüllung einer heiligen Pflicht auch Entsagung des Theuersten gebiete!

Das sind die Gründe, die uns dazu bestimmen, auf die mythische Geschichte für die Jugend ein nicht unbedeutendes Gewicht zu legen; es fragt sich noch, wie dieselbe behandelt werden soll.

Vor Allem muß jede Ausdeutung, jede Auflösung des Mythos in Geschichte durch Entfernung des Wunderbaren fern bleiben. Es ist das eine Art, die Mythen zu behandeln, die man nach ihrem Urheber Euhemeros, der um das Jahr 400 vor Christus einen Reiseroman verfälschte; die euhemeristische genannt hat. Die Götter lösen sich hier in Genealogien von Königen auf; Herakles wird nicht länger durch seinen göttlichen Vater geschützt, an die Stelle des von den Göttern Geliebten und Gehassten tritt ein König von Elis oder Argos, der durch eigene Stärke und List alle Gefahr überwindet. Diese Rationalisirung der Mythen hat sich oft gerühmt, an die Stelle einer Welt von Wundern den wirklichen Vorgang zu setzen; aber sie vergiftet, daß nicht bloß die wunderbaren Ereignisse mythisch sind, sondern auch die dem Laufe der Natur entsprechenden Begebenheiten auf jenem mythischen Hintergrunde ruhen. Jene Erklärung wirft das Gold, welches in dem Mythos enthalten ist, thörichter Weise fort, und was sie heimbringt, verwandelt sich über Nacht in Unrath.

Es ist indessen nicht bloß gegen diese Umdeutung der mythischen Gebilde zu warnen, die, so beliebt sie ehemals war, jetzt zum Glück eine Ausnahme ist, sondern ebenso sehr gegen die Meinung derer, welche allerdings verlangen, daß die mythische Geschichte treu und unverfälscht vorgelegt werde, aber die Schüler selbst auf der untersten Stufe stets daran erinnert wissen wollen, daß man hier auf dem Boden der Dichtung, nicht der Geschichte stehe. Diese Forderung ist für ein gereifteres Verständniß vollkommen berechtigt; aber auf die elementare Stufe angewandt, vernachlässigt sie völlig den Bildungsstand und die Anschauungsweise des Knaben. Vielleicht erinnert sich noch Mancher aus seiner Lektüre des Robinson, wie schmerzlich be-

weg die Kinder werden, als ihnen der Vater mittheilt, daß der Robinson, den sie jetzt auf abgelegener Insel wännen, und an den sie eben ihre Briefe geschrieben haben, nicht mehr unter den Lebenden weilt. Sie bleiben bei dieser Erklärung lange stumm, und ihr Interesse scheint ganz erloschen zu sein. Ähnlich wie dort dem Vater würde es uns unsern Schülern gegenüber gehen, wenn ihnen plötzlich mitgetheilt würde, daß Herakles und Jason, Romulus und Numa Pompilius keine Wesen von Fleisch und Blut sind, daß Eurystheus nie den hellenischen Helden geknechtet und Romulus nicht den Jungfrauenraub verübt hat. Es wird freilich Niemandem dieser Schmerz erspart werden, von den lieb gewordenen Freunden als Lebenden zu scheiden; aber es soll erst dann geschehen, wenn es möglich ist, in einer richtigen Auffassung der mythischen Geschichte Trost zu finden. Es tritt indeß zur weiteren Begründung der Ansicht, daß jede Andeutung, daß wir hier auf dem Boden der Dichtung stehen, vermieden werden müsse, ein ethischer Grund hinzu. Es kann kaum einen traurigeren Zustand geben, als wenn der menschliche Geist einer trostlosen Skepsis verfällt, in der er altklug an Allem verzweifelnd die Begeisterung für alles Hohe und Erhabene verliert. Die Kritik hat nichts mit der Skepsis gemein. Ist sie rechter Art, so wird sie vielleicht ein ehrwürdiges Gebäude niederreißen; aber sie begnügt sich nicht, auf den Trümmern selbst-marternd sich zu ergehen; sie legt Hand an, einen festern Bau aufzuführen. Auf jener geistigen Stufe, wo die mythische Geschichte zuerst mitgetheilt werden soll, führt jeder Zweifel an ihrer Wahrheit nothwendig zur Skepsis. Es ist nicht möglich, mitzutheilen, warum die Thaten des Cäsar in Gallien unbezweifelbar sicher, aber die Schlacht am torpejischen Felsen und beim Walde Arsia anmuthige Dichtungen sind. Man wecke nur Zweifel an den Fahrten und Abenteuern des Theseus; aber man wundere sich nicht, wenn der Zug des Alexander dem Knaben in eben so nebelhafte Ferne verschwindet!

Man werfe unserem Verlangen nicht vor, daß es damit auf eine Täuschung des Schülers hinauslaufe. Dies möchte der Fall sein, wenn wir es bei unserer Frage mit kindischen Ammenmärchen oder Ausgeburten eines wüsten Köhlerglaubens zu thun hätten. Aber so steht hier die Sache nicht. Die mythische Geschichte birgt in sich einen historischen Kern, so unmöglich es auch ist, diesen aus der umhüllenden Schale rein herauszuschälen. Darum sind echte Mythen immer ein willkommener Ausdruck für bestimmte Zeiten, und sie führen uns dieselben oft klarer vor als eine Fülle von einzelnen sicheren Thaten. Der Raub der Sabinerinnen durch Romulus fällt allerdings in das Gebiet der Sage; aber die Erinnerung schimmert noch hindurch, daß einst die Bewohner des ursprünglichen Roms und die Sabiner einander feindlich gegenüberstanden. Die Argo, welche die hellenischen Helden durch den Bosphorus, der fortan sich weit aufhüt, und die Schrecken des schwarzen Meeres führt, ist nie gezimmert worden; aber richtig aufgefaßt ist die Argonautenfahrt

in ihrer ältesten Gestalt eine herrliche Urkunde für die Fahrten des Seevolkes der Minyer und den Reichthum von Orchomenos, in ihrer späteren Erweiterung für den Handelszug der Bürger von Milet. Niemand wird den Arzt tadeln, der den Blinden, nachdem ihm der Staar gestochen, an ein Halbdunkel gewöhnt, ehe er ihn dem hellen Strahl der Sonne zuführt; auch für unsere Schüler soll der Weg zur Klarheit der wirklichen Geschichte durch das Zwielficht der mythischen hindurchgehen.

Bei unserer Forderung, die mythische Geschichte ohne alle Deutung und jeden Zweifel treu wiederzugeben, macht sich eine Schwierigkeit geltend, auf die noch eingegangen werden muß. Die Mythen sind nicht wie Pallas Athene aus dem Haupte des ewigen Vaters durch einen Zauberschlag entstanden, sondern sehr allmählig erwachsen. Aus den kleinsten Anfängen sind sie, wie z. B. die Argonautenfahrt, lawinenartig angeschwollen. Daher kommt es, daß oft derselbe mythische Stoff in verschiedenen Darstellungen, die sich zum Theil gegenseitig ausschließen, vorliegt. So läßt erst die spätere Darstellung, als sich der geographische Horizont erweitert hatte, den Herakles bis in den fernsten Westen und an die Felsen des Kaukasus ziehen. Die älteste Form der Sage ließe die Gründung Roms unmittelbar von Aeneas und seinem Sohne ausgehen; erst als man erfuhr, daß der trojanische Krieg weit vor dem angenommenen Jahre der Gründung der ewigen Stadt lag, wurde die albanische Königsreihe eingeschoben. Es scheint damit eine unauflöbliche Schwierigkeit, eine unendliche Willkür in der Auswahl der Mythen einzutreten. Auch läßt sich in der That hier kein allgemein durchgreifendes Princip aufstellen. Doch führt schon der Grundsatz, daß das, was als Deutung der Mythen, nicht als Weiterbildung derselben selbst dem ungeübten Auge einleuchtet, ausgeschlossen werden muß, einen Schritt weiter. So ist die Entrückung des Romulus im Ungewitter zu den Göttern ein durchaus mythischer Zug, dagegen die Zerfleischung des Heldenkönigs durch die Patrizier nichts als eine klügelnde Deutung eines reflektirenden Zeitalters. Und für unseren Zweck, nicht für die geschichtliche Forschung muß im Ganzen der Grundsatz gelten, daß die ausgebildete und in sich zusammenhängendste Darstellung den Vorzug verdient. Auch hat sich ja hier die Praxis ziemlich sicher festgestellt; denn man braucht nur die neueren Darstellungen der griechischen und römischen Sagenzeit anzusehen, um inne zu werden, daß sie in Beziehung auf den Stoff im Großen und Ganzen nicht zu weit von einander abweichen.

Es ist hier nicht der Ort, auf eine Charakteristik der vorhandenen Bearbeitungen der mythischen Geschichte einzugehen; es war uns nur darum zu thun, den Maßstab für ihre Beurtheilung anzudeuten. Aber das können wir uns nicht versagen, für die griechische Heroenzeit auf die Erzählung von Niobuhr, die er einst seinem Sohne gab, hinzuweisen, obwohl sie allerdings für ein noch jüngeres Alter als das, welches wir uns denken, berechnet ist. Jene Erzählungen sind ein rechter Beweis, wenn



es dessen noch bedürfte, daß der gewaltigste Stürmer auf dem Gebiete der alten Geschichte den kindlichsten Sinn nicht verloren hatte. Vortrefflich sind auch Schwab's Sagen des klassischen Alterthums; nirgends ist wenigstens der Geist des Alterthums verwischt. Nicht ganz so günstig können wir über Becker's Erzählungen aus der alten Welt urtheilen. So sehr sie auch in den neueren Bearbeitungen gewonnen haben, so herrscht doch noch immer, wenigstens in dem dritten Bande, zu viel Reflexion vor.

Unsere Jugend kann und soll nicht in der Weise wie die der Griechen und Römer durch die Heldengestalten der mythischen Geschichte entflammt werden. Aber daß auch für uns, richtig angewandt, in ihr ein nicht zu verachtender Hebel der Jugendbildung liegt, sollte man nicht leugnen. Auch ist nicht zu fürchten, daß die Freude an der Sagenzeit das Interesse für den Ernst der wirklichen Geschichte zurückdränge. Wie für den mythischen Helden Herakles eine Zeit beginnt, da der Ernst des Lebens an ihn herantritt und er, die Träumereien des Knaben dahintenlassend, der ernsten Mahnerin folgt, die ihm am Scheidewege naht, so wird auch unsere Jugend ihr Herz dem Ernste der Wirklichkeit nicht verschließen.

Burg.

Rathmann.

## Zweite Abtheilung.

### Literarische Berichte.

#### I.

#### Thüringische Programme vom Jahre 1858.

**Arnstadt.** Das Fürstl. Gymnasium veröffentlicht in seinem Jahresbericht eine Abhandlung: Ueber die hohe Bedeutung, welche die Thaten Friedrichs II. im siebenjährigen Kriege, besonders sein Sieg bei Rossbach, für die Entwicklung der deutschen Literatur gehabt haben, vom Collab. Einert, S. 2—25. Schulnachrichten vom Director Dr. Pabat, S. 25—36. Oberlehrer Hoschke schied aus der Anstalt, um die vorläufige Leitung einer neu zu begründenden Mädchen- und Realschule in Arnstadt zu übernehmen. Die entstandene Lücke wurde sofort ausgefüllt durch die Anstellung des höheren Schulamtes Heinrich Jacob Falke. Am 3. Januar starb der als Kanzelredner bekannte und um das Schulwesen der Oberherrschaft des Fürstenthums wohlverdiente Oberconsistorial- und Kirchenrath Ritter Schleichardt im 73. Jahre seines Alters, 7 Tage vor der Feier seines 50jährigen Amtsjubiläums. Schüler Ostern 1857: 69, Michaelis: 64. Abiturienten Ostern 1858: 3.

Die Fürstl. Realschule und höhere Mädchenschule bietet in ihrem Programme: Allgemeine Lehrverfassung der Realschule und höheren Mädchenschule, und äufsere Einrichtung derselben, vom Dirigent Oberlehrer Hoschke, 16 S. 8. Die Anstalt besteht seit Michaeli 1857 und zählt in der Realschule in 4 Klassen 59 Schüler, in der Mädchenschule in 3 Klassen 46 Schülerinnen. An beiden Anstalten wirken 10 Lehrer.

**Eisenach.** Das Karl Friedrichs-Gymnasium bietet in seinem Jahresberichte eine Abhandlung des Prof. Dr. Witzschel: Das Fest der Sonnenwende, S. 2—16; Jahresbericht vom Hofrath Director Dr. Funkhänel, S. 17—23. Dr. Meister schied aus dem Lehrerkreise, um an dem Gymnasium in Weimar einzutreten. Sein Nachfolger wurde Dr. Schmidt. Der Gesanglehrer Helmbold erhielt den Charakter eines Musikdirectors. Anzahl der Schüler in 6 Klassen: 87. Abitur. Ostern 1858: 5.

Das Programm des Realgymnasiums veröffentlicht: Der Angelsachse im Kampfe mit dem Normannen. Vom Prof. Dr. Koch, S. 2—22 in 8. Schulnachrichten, vom Director Dr. Köpp, S. 23—36. Die Anstalt hat

6 Klassen und zählte im Winterhalbjahr 148 Schüler. Mit Anfang des Schuljahres trat in das Collegium Dr. Galette; Michaelis folgte Dr. Buchner einem Rufe als Director der höheren Töchterschule in Crefeld. An seine Stelle trat Dr. Weissenborn. Den Unterricht im Lateinischen, der facultativ ist, besorgte in 2 Abtheilungen (mit 5 und 4 resp. 2 Schülern), jede zu 4 Stunden wöchentlich, Dr. Schmidt vom Gymnasium. Herr Friedrich von Eichel-Streiber schenkte zum Neubau der Schule abermals 500 Thlr. (im Ganzen 5000 Thlr.). Mit dem Zeugnisse der Reife für die Universität wurde ein Zögling entlassen.

**Gotha.** Inhalt des Jahresberichtes des Herzogl. Gymn. ill.: S. 1 — 11 *Observationes criticae ad Vitruvium. Scr. Carol. Lorentzen.* Der Herr Verf. will nur an einigen Beispielen nachweisen *se id potissimum egisse, ut a priorum editorum vel temeritate vel socordia Vitruvii verba ad codicum auctoritatem revocaret.* Bekanntlich ist von demselben Gelehrten im Verlage von Hugo Scheube in Gotha schon ein Theil der Gesamtausgabe des Vitruvius unter dem Titel erschienen: *Marci Vitruvii Pollionis de architectura libri decem. Ex fide librorum scriptorum recensuit atque emendavit et in germanicum sermonem vertit Dr. Carolus Lorentzen. Voluminis I pars prior. Gothae 1837. Sumptibus H. Scheube.* 247 S. gr. 8. Das Ganze ist auf 4 Bände berechnet. Der Pränumerationspreis des ersten Bandes in 2 Abtheilungen beträgt 3 Thlr. Haupttitel und Vorwort werden mit der im Laufe des Jahres erscheinenden zweiten Abtheilung des ersten Bandes ausgegeben werden. Der Herr Herausgeber hat bei dieser Ausgabe die besten Handschriften verglichen, wozu ihm sein Aufenthalt in Rom ganz besonders förderliche Dienste leistete. Ein gründliches Studium des Schriftstellers unter voller Berücksichtigung der Ergebnisse der Kritik hat diesen wichtigen Autor von einer Menge von Fehlern, Corruptelen und falschen Lesarten befreit. Der Wissenschaft ist somit ein wesentlicher Dienst geleistet worden, ein Dienst, der von Kunstverständigen wohl alle Berücksichtigung verdient. Die gegenüberstehende deutsche Uebersetzung schließt sich dem Original eng an, ohne sich jedoch slavisch an das fremde Wort zu binden; sie ist leicht und gewandt, dabei gefällig zu lesen. Dem inneren Gehalte des Buches entspricht in würdiger Weise die äussere Ausstattung. Die Verlagshandlung hat für schönes weisses und festes Papier in rühmlicher Weise gesorgt; der schöne grosse Druck ist des Ruhmes der Teubner'schen Officin würdig. — Die Schulnachrichten, S. 12—22, vom Oberschulrath Director Dr. Rost verfasst, verbreiten sich zunächst über die Lehrgegenstände und Lehrpensae. Das Gymnasium verlor durch den Tod zwei Lehrer: den Zeichenlehrer Architekt Schindhelm, dem Ref. aus vollem Herzen ein *habe atque vale* zum Nachgrube giebt, und den Turnlehrer Quarizius. Neu angestellt wurden die Lehrer Dr. Lorentzen aus Holstein, zuletzt in Rom, und der Gymnasiallehrer Study aus Meiningen (vgl. diese Zeitschr. XI, 9. S. 688). Fünf Zöglinge entrifs der Tod der Anstalt. Abit. Ostern 1857: 9, Mich.: 2; 2 Schüler wurden unreif befunden. Neu aufgenommen wurden im Laufe des Schuljahres 50 Zöglinge, so dass das Gymn. ill. einen Schülerbestand von 240 hatte, nämlich in I, 13; II, 19; III, 39; IV, 52; Va, 41; Vb, 30; VIa, 25; VIb, 21. Der griechischen Sprache fielen in I, 6; II, 7; III, 8; IV, 5, zusammen »26« Stunden zu. In die Stelle des mit Tode abgegangenen Zeichenlehrers trat der Baumeister Schmidt.

Das Programm des Herzogl. Realgymnasiums enthält: Der Umfang des Zeichenunterrichtes in der Schule. Vom Zeichenlehrer Baumeister Schmidt, S. 1—9. Auf diese sehr lezenswerthe Abhandlung machen wir Alle aufmerksam, denen ein gedeihliches Betreiben dieses Unterrichtsgegenstandes am Herzen liegt. Aus den vom Schulrath Loeff verfassten

Schulnachrichten, S. 10—23, heben wir hervor, daß am Schlusse des vorhergegangenen Schuljahres die Anstalt durch Erkrankung von fünf Lehrern schwer heimgesucht wurde; ein Lehrer war sogar während des folgenden Sommersemesters behindert, seine Lehrstunden zu übernehmen, und machte eine Stellvertretung nöthig. Frequenz der Anstalt im Wintersemester in 6 Klassen 142. Abit. Ostern 1857: 1, Michaelis: 1, Ostern 1858: 1. Bemerkenswerth ist die von dem Lehrercollegium ins Leben gerufene Sammlung von Schulbüchern für die unbemittelteren Schüler.

**Rudolstadt.** Inhalt des Programmes des Fürstl. Gymnasiums und der Realschule: Entwurf einer physischen Geographie des Schwarzgebietes, vom Prof. Dr. Sigismund, S. 1—46, dazu eine geognostische Karte. Aus den vom Director Dr. Müller verfaßten Schulnachrichten heben wir hervor, daß die Prüfungsprüfungen von den Höchsten Herrschaften besucht wurden; ebenso wohnte der Durchlauchtigste Fürst mit Gemahlin der Einweihung eines neuen Schulgebäudes bei. Aus dem Collegium schied der Hoforganist Junghans. Bei Errichtung der Vorberereitungsklasse wurde der Hülfslehrer H. Jahn angestellt. Es waren am Schlusse des Schuljahres in I, 11; II, 16; III, 16; IV, 22; V, 32; VI, 15 Schüler; in der ersten Realklasse 12, in der zweiten 28, zusammen 152. Abitur. 4. • Ein Rescript des Fürstl. Ministeriums, betreffend die unverhältnißmäßig große Zahl der prakticirenden Aerzte im Fürstenthume, beauftragt die Directoren, den betreffenden Schülern eine Warnung vor dem Studium der Medicin zugehen zu lassen.

**Sondershausen.** Das Programm des Fürstl. Gymnasii enthält eine Abhandlung des Collab. Tölle: Ueber das Verhältniß der Religion zur Kunst. Erste Abtheilung S. 3—51. Die veröffentlichte Untersuchung über das Wesen der Religion enthält die Grundlagen zu einer größeren Schrift: „Ueber das Wesen der Religion und ihre Offenbarung“, die der Verf. vielleicht später herauszugeben gedenkt. Inhalt der Abhandlung: Hegel's Religions-theorie. Kritik dieser Theorie. Vischer's Religions-theorie. Kritik dieser Theorie. Verhältniß der Religion zur Kunst nach Hegel und Vischer. Kritik dieser Theorie. Andere Theorien über das Verhältniß der Religion zur Kunst. Das Wesen der Religion. 1) Das religiöse Urverhältniß. Gott als der erste Factor im religiösen Verhältniß. Der Mensch als der zweite Factor im religiösen Verhältniß. Die Einheit beider Factoren im religiösen Urverhältniß. 2) Die natürliche Religion. Der natürliche Zustand. a) Das Gefühl als die Wurzel der Religion. Das Gefühl als Urgefühl der psychologische Grund der Religion. In ihm die religiösen Erregungen. Die geistigen und sinnlichen Erregungen. Die religiösen Erregungen sind die Urerregungen und die Wurzel des geistigen Lebens. Uebergang des passiven religiösen Gefühls in die Activität. Das active religiöse Gefühl die Wurzel der Freiheit. Das religiöse Urgefühl die productive Einheit aller geistigen Gefühle. b) Die religiöse Vorstellung. Die religiösen und sinnlichen Vorstellungen und ihr Verhältniß. Entstehung der Phantasie. In der natürlichen Religion eine dreifache Form der religiösen Vorstellung: 1. Das Symbol. 2. Der Mythos. 3. Die Lehre. Die Form des religiösen Urideales und der andern Ideale in der Vorstellung. c) Das Gottesbewußtsein. Gottes- und Weltbewußtsein in ihrem Verhältniß. Form des Gottesbewußtseins in der natürlichen Religion. Die religiöse Gemeinschaft. Mangel der natürlichen Religion. 3) Die absolute Religion. Wesen des Christenthums. Theorien über das Wesen des Christenthums und Kritik. Als Lehre. Als sittliches Gesetz. Als Religion der Erlösung. Bestimmung des Wesens des Christenthums. A. Das Christenthum in seiner Objectivität. Die gottmenschliche Persönlichkeit Christi das Princip des Christenthums. Veröhnung und Erlösung die Mittel der Einigung Gottes und der Mensch-

beit. Christus der König des Gottesreiches. B. Das Christenthum in der Subjectivität. 1. Christus im Gemüthe. 2. Christus in der Vorstellung. 3. Christus im Bewußtsein. C. Das Reich Gottes die Christusgemeinschaft der Erlösten. — Aus den vom Director Dr. Klesser verfaßten Schulnachrichten, S. 53—58, entnehmen wir Folgendes. Se. Durchlaucht der Fürst wohnte auch im verflossenen Jahre den öffentlichen Prüfungen bei. Der Prof. Irmisch wurde von Rostock aus *honoris causa* zum Dr. phil. ernannt. Der Gymnasiallehrer Tölle erhielt das Prädicat: Collaborator. Von den Rescripten des Fürstl. Ministerii heben wir das hervor, in welchem darauf aufmerksam gemacht wird, daß diejenigen Branchen des Staatsdienstes, welche keine Universitätsstudien voraussetzen, jetzt überfüllt sind und keine Aussicht zum Accessu gewähren. Klassenbestand Ostern 1857: 91, Mich.: 89. Abit. Ostern 1857: 2, Mich.: 2, Ostern 1858: 4.

**Weimar.** Inhalt des Jahresberichtes des Großherzogl. Gymnasii: Ueber die dramatischen Aufführungen im Gymnasium zu Weimar. Ein Beitrag zur Geschichte der Schulcomödie. Vom Director Dr. Heiland, S. 1—20; Schulnachrichten von demselben, S. 21—36. Dem Schlusse des Schuljahres mit dem Redectus und der Entlassung der Abiturienten wohnte Se. Königl. Hoheit der Großherzog bei. Aus dem Collegio schied Prof. Dr. Tröbst, um das Directorat der neu errichteten Realschule zu übernehmen. Zur Uebernahme seiner Lectionen wurde der Cand. Oscar Schmidt berufen. In Folge der Einrichtung der Sexta trat Dr. Ferdinand Meister als Ordinarius der neuen Klasse, und der Lehrer Ferdinand Jacobi als Elementarlehrer in das Collegium ein. Der Collab. Dr. Schubart wurde zum ordentlichen Gymnasiallehrer ernannt. Mit dem Schlusse des Schuljahres scheidet aus der Anstalt der Collab. Dr. Meister, um einem Rufe an die Ritteracademie zu Liegnitz zu folgen. Der Prämiensfond wurde durch eine neue Stiftung erweitert. Es legirte nämlich ein ehemaliger Schüler 100 Thlr. Schülerzahl am Schlusse des Schuljahres: 217. Abit. Ostern 1858: 16.

Die Weimarischen Septemberfeste, an denen aus Anlaß der 100jährigen Wiederkehr des Geburtstages Carl August's das Gedächtniß dieses großen Fürsten und seiner unzertrennlichen Palatine, unserer großen Dichter, unter zahlreicher und herzlicher Betheiligung aus dem ganzen deutschen Vaterlande gefeiert wurde, blieben nicht ohne Beziehung zum Gymnasium. Für die Festtage vom 3—5. Septbr. waren außerordentliche Ferien bewilligt. Auf die Bedeutung des Tages waren die Schüler durch die Lehrer bereits vorbereitet worden. Der feierlichen Grundsteinlegung zum Carl August-Denkmal am 3. Septbr. wohnten die Schüler der 3 oberen Klassen bei. Die Lehrer des Gymnasii gehörten am 3. und 4. Septbr. zum Festzuge. An letzterem Tage, als dem Feste der Enthüllung der Dichterdenkmäler, hielt der Director, als Ausschussmitglied, die Weibrede über die Göthe-Schiller-Gruppe.

Sondershausen.

Hartmann.

## II.

Mittheilungen über das Unterrichtswesen Englands und Schottlands. Von Dr. J. A. Voigt. Halle, Ed. Anton. XVI u. 453 S. 8.

Als ich im vorigen Jahre meine Mittheilungen über die Edinburgh Academy mit der Bitte um gefällige Aufnahme an die verehrliche Redaction der vorliegenden Zeitschrift einsandte, durfte ich nicht hoffen, daß mir so bald eine neue Gelegenheit sich darbieten würde, einen mir lieben und werthen Gegenstand in diesen Blättern zu besprechen. Indessen die Aufforderung des Herrn Redacteurs, die Anzeige der oben bezeichneten Schrift des Herrn Dr. Voigt zu übernehmen, bietet mir wider mein Erwarten diese, ich darf wohl sagen, willkommene Gelegenheit: willkommen schon um deswillen, weil sie mich in den Stand setzt, dem Herrn Verf. nicht nur für die mannigfache Belehrung und Anregung, die ich der wiederholten Lectüre seines Buches verdanke, sondern auch für die Erweckung so mancher angenehmer Reminiscenzen meinen aufrichtigen Dank auszusprechen. Der eigenthümliche Zauber der Schottischen Hochlande, der romantische *Pass of Trossachs* mit dem benachbarten, von Walter Scott für alle Zeiten verherrlichten Loch Katrine, das reizende Oban und Staffa mit seiner majestätischen Höhle, dann Edinburgh selbst, „die Perle aller Großbritannischen Städte“, *the modern Athens*, wie es so gern sich nennen läßt, mit seinen prächtigen Bauwerken, seinen Instituten, seinen Unterrichtsanstalten — dies Alles und manches Andere trat mir, als ich dem Verf. auf seinen Wanderungen durch Schottland folgte, mit neuer Frische und Lebendigkeit vor die Seele, und ich fühlte mich unter seiner Leitung so ganz wieder in das schöne Land versetzt, das mir stets unvergeßlich bleiben wird. Doch das sind individuelle Empfindungen, die ich vielleicht besser dem Leser dieser Zeilen vorenthalten hätte; das eine aber brauche ich demselben nicht vorzuenthalten, daß mir der Auftrag der verehrlichen Redaction namentlich auch deshalb erwünscht kam, weil mir von Neuem die Hoffnung erweckt wurde, durch die Anzeige der genannten Schrift des Herrn Dr. Voigt, der ich einen möglichst großen Leserkreis wünsche, das Interesse für das Englische Unterrichtswesen bei meinen Berufsgenossen zu wecken und zu fördern.

Herr Dr. Voigt, so erfahren wir aus der an den Hrn. Dr. Schmitz, Rector der High School zu Edinburgh, gerichteten Zueignung, hat das reiche Material zu seinen Mittheilungen während eines mehrmonatlichen Aufenthaltes in Schottland und England gesammelt. Er trat seine Reise nicht mit der Absicht an, Stoff zu einem Buche zu sammeln; der Gedanke, die gesammelten Notizen zu einem Buche zu verarbeiten, ist ihm erst später gekommen, und ich bin überzeugt, daß kein Leser die Arbeit des Herrn Dr. Voigt aus den Händen legen wird, ohne dem Verf. es Dank zu wissen, daß er jenen Gedanken ausgeführt hat.

In dem ersten der drei Kapitel des Buches (S. 1—14) beginnt Herr Dr. Voigt mit einer Darlegung der neuen Bestimmungen über den Eintritt in den Civildienst der Ostindischen Compagnie. Bei der Anstellung für den Indischen Civildienst hatte sich allmählich ein *System of patronage* ausgebildet, das zu gerechten Klagen und dem lebhaften Verlangen nach Abstellung der Uebelstände führte. Eine Parlamentsacte vom Jahre 1853 machte dem Unwesen dadurch ein Ende, daß für die Folgezeit die Anstellung in dem Indischen Civildienst von einem Examen abhängig gemacht wurde. Eine Commission von 5 Männern — unter ihnen war

auch der Historiker Macaulay — entwarf ein Examens-Reglement, das von dem *Board of Control*, der mit der speciellen Anordnung dieser ganzen Angelegenheit beauftragten Behörde, approbirt wurde. Ich habe ein paar Punkte von allgemeinerem Interesse heraus, die von Herrn Dr. Voigt bei dieser Gelegenheit besprochen werden. Zunächst das Verfahren, welches bei dieser, wie auch bei andern Prüfungen angewandt wird, um das Resultat derselben zu constatiren. Es werden nämlich für jeden Gegenstand des schriftlichen und mündlichen Examens gewisse Markenansätze festgestellt, z. B. für die Uebersetzung von Thuc. I, c. 35 u. 36 ins Englische, einem Abschnitte, der nach der Englischen Ausgabe 46 Zeilen enthält, 230 Marken, also für jede Zeile 5 Marken, weil der Lehrer 5 Punkte annahm, in denen sich Kenntniss oder Unkenntniss zeigen konnte. Die Summe sämmtlicher Markenansätze bezeichnet das Ideal eines vollkommen guten Examens. Die Maximalsumme für das neu eingeführte Examen beträgt nach dem Vorschlage der Commission 6875 Marken. Da nun die verschiedenen Fächer auch mit verschiedenen Ansätzen bedacht sind, so ist aus diesen der relative Werth jedes einzelnen Prüfungsgegenstandes und ihr Werthverhältniss untereinander mit Leichtigkeit zu erkennen; und das ist ein zweiter Punkt, auf den ich aufmerksam machen will. So ist bei der genannten Prüfung für die Leistungen im Englischen, Griechischen, Lateinischen und der Mathematik eine Summe festgesetzt, welche die Summe der für die Leistungen in den übrigen 7 Fächern (Deutsch, Französisch, Geschichte, Naturwissenschaft und Philosophie, Sanskrit und Arabisch) bestimmten Markenansätze noch weit übertrifft. Natürlich sind innerhalb jedes Faches für die einzelnen Leistungen in demselben wieder besondere Markenansätze, und selbst die Geschicklichkeit in der Anfertigung griechischer und lateinischer Verse, „wiewohl sie keinen directen Zusammenhang mit der Thätigkeit eines Richters, Financiers, Diplomaten habe“, ist dennoch in Rechnung gebracht; denn die Commission kann nicht zweifeln, dass eine Fertigkeit, durch die Fox und Canning, Grenville und Wellesley, Mansfield und Tenterden zuerst sich vor ihren Commilitonen auszeichneten, Geisteskräfte verräth, die angemessen erzo-gen und geleitet dem Staate grosse Dienste thun können. Daher denn auch ein junger Schotte, den ich in Deutschland für das Examen zum Eintritt in den Indischen Civildienst vorbereitete, von seinem Vater die ausdrücklichen Weisung erhielt, dass er die Uebung in der Anfertigung lateinischer Verse ja nicht verabsäumen solle. Ueberhaupt ist den klassischen Sprachen und der Mathematik ein grosses Uebergewicht beigelegt. „Es scheint uns wahrscheinlich — so lesen wir in dem von Herrn Dr. Voigt excerptirten Commissionsgutachten (S. 9) —, dass von den 6875 Marken, die das Maximum bilden, kein Candidat je die Hälfte erhalten wird. Ein Candidat, der zu gleicher Zeit eine ausgezeichnete Kenntniss der Sprachen und Litteraturen des klassischen Alterthums besitzt (*a distinguished classical scholar*) und ein ausgezeichneter Mathematiker ist, wird des glücklichen Ausganges sicher sein, oder sollte es wenigstens sein.“ Das erste Examen nach der neuen Verordnung fand im Juli 1855 statt; von 113 Examinanden waren 20 durchgekommen (17 Engländer, 2 Irländer, 1 Schotte). Das wenig erfreuliche Resultat dieser Prüfung hatte die Folge, dass — namentlich in Schottland — die Aufmerksamkeit der Gebildeten auf den mangelhaften Zustand der Schulen und Universitäten gelenkt wurde, und die in Schottland bereits bestehende *Association for the Extension of the Scottish Universities*, die gerade während meines Aufenthaltes in Edinburgh viel von sich hören liess, fand in dem Resultate des ersten Examens nur eine Bestätigung ihrer Ansichten.

Nach den einleitenden Bemerkungen, welche den Inhalt unseres obigen Referates bildeten, läßt Herr Dr. Voigt im zweiten Capitel allgemeine Bemerkungen über das englische und schottische Unterrichtswesen in der Weise folgen, daß er von S. 14—75 einige Mängel und von S. 75—115 einige wesentliche Vorzüge desselben bespricht. In Beziehung auf die ersteren wird (S. 19) der Satz hingestellt, „daß dem Briten oder wenigstens dem Schotten ein Betreiben der Wissenschaft um der Wissenschaft selbst willen im Allgemeinen als Lächerlichkeit erscheine“. Allerdings ein wenig erfreuliches Urtheil; aber ist es auch, in dieser Form und Allgemeinheit hingestellt, ein wahres Urtheil? Herr Dr. Voigt beruft sich, zur Begründung seiner Ansicht, auf den Rev. Philip Kelland, Professor der Mathematik an der Universität zu Edinburgh, der in der Rede, mit welcher er im Novbr. 1855 seine Vorlesungen eröffnete, sich folgendermaßen expectorirte: „Bei uns fesseln die Wissenschaften, die in unmittelbarer Beziehung zu dem Leben stehen, die, die sich ihnen gewidmet haben, ans Studirzimmer oder an das Laboratorium; für die Deutschen haben die unterirdischen Gewölbe einer todten Sprache, oder die krummen moosbewachsenen Gassen (*alleys*) streitiger Geschichtspartien (*of conflicting history*) — Studien also, die oft so öde und todt sind, wie der Schatten eines Upasbaumes (*barron as the shadow of the Upastree*) unaufhörliche Reize — — Es liegt etwas in ihren socialen Verhältnissen, was zu der Stellung, die sie im Gebiete der Gelehrsamkeit und Wissenschaft einnehmen, recht wohl paßt, indem es ein Leben, das einem scheinbaren, unpopulären, ich hätte fast gesagt, unnützen Studium gewidmet ist, zu einer Möglichkeit, ja zu einer Wahrscheinlichkeit macht, die bei uns nicht existirt.“ Auch das Bild, welches ein anderer Edinburger Professor, John Stuart Blackie, *Prof. of Greek*, in seiner Broschüre: *on the advancement of learning in Scotland*. Edinh. 1855, von dem gegenwärtigen Zustande der Wissenschaften in Schottland entworfen hat, wobei er „das Licht allzureichlich auf Deutschland fallen läßt“, scheint Herrn Dr. Voigt im Allgemeinen zutreffend zu sein. Ich hoffe auf Theilnahme rechnen zu dürfen, wenn ich einige charakteristische Züge dieses Bildes nach Herrn Voigt's Anleitung wiedergebe: In andern umfangreichen und höchst wichtigen Fächern — so Prof. Blackie — haben wir entweder gar keinen Namen oder wenigstens keinen, der Gewicht genug hätte, um über den Canal zu gelangen. In der politischen Geschichte haben wir Alison, Burton und Brodie, aber auch diese sind Advokaten und nicht Professoren; die Geschichte ist auf unserer Universität entweder gar nicht vertreten, oder in lächerlicher Weise (*the historical department of our Scottish Universities is either a blank or a farce*). Aber Berlin hat Ranke, und jede kleine deutsche „*academia*“ kann ein Dutzend von Männern aufzählen, die gründliche Forschungen gemacht haben. In der Kirchengeschichte haben wir — ich muß es sagen — Nichts; denn ich denke, jedermann liest Neander, und Neander ist ein Deutscher. In der Theologie oder Dogmengeschichte — wer fragt da nach einem Buche von einem schottischen *doctor theologiae*? Deutschland, das neologische Schottland muß uns auch hier unterweisen, denn wir haben zu Hause keine Gelehrsamkeit. Welche Männer haben wir in der Geschichte, den Naturwissenschaften? Wo ist unser Savigny der Jurisprudenz? — — — Ich könnte noch eine Stunde lang fortfahren mit dem armseligen Berichte von leeren Büchern (*the beggarly account of empty boxes*), womit die übrigen Bretter versehen sind; doch ich unterlasse es. — — — Wo finden wir im Sanskrit unsern Bopp? wo im Arabischen unsern Freitag! wo in der griechischen Paliographie unsern Böckh? wo in der klassischen Partie der schönen Künste unsern Welcker, unsern Gerhard,



unsern Jahn? Wahrlich, es ist etwas faul, in der Wurzel faul, im Erziehungswesen eines Landes, das auf alle diese und hundert andere Fragen der Art nur mit „Nichts“ oder mit „Nirgends“ antworten kann.“ — Man merkt bald, das ist nicht *sine ira et studio* geschrieben; und Herr Dr. Voigt giebt selbst zu, das hier wohl etwas zu schwarz gezeichnet sei; ja, er thut mehr, wenn er S. 21 erklärt, das es Unverstand sein würde, nicht Ausnahmen, vielleicht zahlreiche Ausnahmen zu statuiren (in denen nämlich das Betreiben der Wissenschaft um der Wissenschaft selbst willen nicht als Lächerlichkeit erscheine). Aber um diese Milderung des von ihm ausgesprochenen Urtheiles und dieses selbst richtig würdigen zu können, hätte ich gewünscht, das Herr Dr. Voigt seine Ansicht darüber ausgesprochen hätte, wie es in Beziehung auf den gemachten Vorwurf im eigenen Vaterlande steht. Ist es bei uns als Regel anzunehmen, das die Wissenschaft um ihrer selbst willen betrieben wird? Ist also Deutschland in dieser Beziehung ein Antistrophon des britischen Volkes? Oder löst der ganze Unterschied lediglich darauf hinaus, das der Engländer überall mehr eine praktische Richtung verfolgt, während wir Deutsche mehr der idealen Richtung zugehan sind? Ich schliesse mich der letzteren Ansicht an, die den Grundgedanken von dem bildet, was der Verfasser der „Deutschen Briefe über Englische Erziehung“ im 6ten und 7ten Briefe so schön entwickelt hat, und namentlich gebe ich noch eins zu bedenken: mögen immerhin die Grundanschauungen beider Völker über das Betreiben der Wissenschaft verschieden sein (Wiese's Deutsche Briefe S. 57), so ist es doch eine erfreuliche Thatsache, die nicht genug gerühmt werden kann und die auf vielen Seiten der Voigtschen Schrift ihre Bestätigung und verdiente Würdigung findet, das in England der Werth der klassischen Studien für alle Fächer praktischer Thätigkeit in vollem Masse anerkannt wird, während die Geschichte der Deutschen höheren Lehranstalten in den letzten Decennien weit eher auf entgegengesetzte Erfahrungen hinführt. Nach dem Gesagten können wir demnach nur gut heissen, wenn Herr Dr. Voigt die Frage, ob der Hauptübelstand der sei, den er oben dafür ausgegeben hat, einer sorgfältigeren Prüfung überlassen will (S. 23). Vorläufig sieht er ihn aber als wirklich vorhanden an und versucht im Folgenden die eine oder die andere Eigentümlichkeit als seine Wirkungen aufzufassen. Zu diesen letzteren wird gerechnet eine gewisse Aehnlichkeit mit einem Handelsgeschäfte, die der Fremde an dem Erziehungswesen, besonders in Schottland, finden müsse. Es fällt uns auf, das der Verf. bei der Begründung dieses Vorwurfes ein so großes Gewicht auf die übliche Ausdrucksweise: *He makes £ 400 a year*, „er macht jährlich 400 Pfund“, gelegt hat; da diese Ausdrucksweise doch einfach darin ihre Erklärung findet, das das Einkommen der meisten Lehrer in Schottland nicht fixirt ist und folglich auch ein: *he has £ 400 a year*, wie man von einem Lehrer mit fixem Gehalte sagen würde, keine Anwendung finden kann. Das Hauptübel liegt aber allerdings darin, das so viele Schottische und Englische Schulen nicht, wie bei uns, Patronats- oder Staatsschulen, sondern sogenannte *Adventure-Schools*, also Privatanstalten sind, von Unternehmern gegründet, die eine möglichst große Zahl von Schülern heranziehen suchen, um — möglichst viel zu lucriren. *The keen competition* (starke Concurrenz) — so heisst es im *Spectator* — *called forth by the recent multiplication of our adventure-schools is too important as well as too varied in its effects not to deserve notice ... to this also, we owe the system of cheap fees* (niedriges Schulgeld) — *the laboured straining after effect, the whole system, in fact of underworking* (geringe Arbeit liefern) *and underselling* (unter dem Werthe verkaufen), *which forms so marked a feature in the history of many of our exis-*

ing schools (S. 26). Daher die pomphaften Ankündigungen, die rühmredigen Berichte über die Leistungen der Zöglinge, die Anpreisung der „eminent teachers“ u. a. m., worüber eine Menge interessanter Einzelheiten vom Verf. (S. 23—26) beigebracht werden, zu denen die Geschichte auch mancher unserer Privatschulen interessante Pendants liefern könnte. — Als einen anderen Uebelstand bezeichnet der Verf. mit Recht den mangelhaften Zustand der Universitäten, auf denen Disciplinen, die in keiner directen Verbindung mit dem Leben oder mit dem Berufe stehen, keine Stelle finden und andere wichtige Lehrstühle von Männern eingenommen werden, die den höchsten wissenschaftlichen Anforderungen nicht entsprechen. Dazu kommt noch die namentlich auf Englischen Universitäten herrschende Unsitte, daß Professoren ihre Stellen mehr oder weniger als *Sinecuren* ansehen und deshalb entweder gar nicht oder nur selten lesen. Zur Begründung dieser Vorwürfe werden manche pikante Einzelheiten beigebracht, die jedoch im Buche selbst nachgelesen werden müssen. Sehr beachtungswerth scheint uns sodann, was über einen Uebelstand, der sich namentlich auf dem Gebiete klassischer Studien wirksam zeigt, mit bewusster Beziehung auf gewisse Zeitbestrebungen im eigenen Vaterlande ausführlich vom Verf. abgehandelt ist; wir meinen die in England herrschende Sitte, derzufolge der klassische Unterricht auf den höheren Lehranstalten lediglich in den Händen der Theologen ist. Gerade dieser Punkt (er ist auch im *October-Hefte* Jahrg. XI. S. 737 ff. dieser Zeitschrift von einem erfahrenen Schulmanne, den wir in allen wichtigen Fragen des Unterrichts so gern sein Urtheil abgeben hören, zur Sprache gebracht) hat gegenwärtig auch für uns ein so größeres praktisches Interesse, da in neuester Zeit auch bei uns „das Bestreben sich gezeigt hat, die Gymnasien mit Theologen zu besetzen und von diesen auch den Unterricht in den alten Sprachen besorgen zu lassen“. Die Nachtheile und Gefahren einer solchen Aenderung werden (S. 49 ff.) recht gut beleuchtet; wir empfehlen diesen Abschnitt jedem, den die Sache interessiert, und welcher Gymnasiallehrer könnte wohl gegen diese Frage sich gleichgültig verhalten? Auch wird sehr richtig bemerkt: wenn man sich auf das Beispiel Englands berufe, um zu beweisen, daß auch Theologen ihre Zöglinge mit einer tüchtigen klassischen Bildung ausstatten könnten, so scheine man dabei außer Acht zu lassen, was freilich auf den ersten Blick nicht gleich von jedem erkannt werde, daß ein Engländer Theolog, der seine Studien in Oxford oder Cambridge regelmäßig durchgemacht habe, im Grunde nichts Anderes sei als ein Preussischer Philolog. Denn das theologische Wissen, das man von unseren Philologen verlange, sei in England für den Theologen vollständig ausreichend. In England kann der klassische Unterricht auch kaum in andern Händen sein, da es in England wohl einzelne Philologen giebt; aber ein eigentlicher Philologenstand ist dort nicht zu finden.

Nach unserem bisherigen Referate sollte es fast scheinen, als habe Herr Dr. Voigt bei seinen Beobachtungen nur die Schattenseiten im Englischen Unterrichtswesen ins Auge gefaßt; und allerdings treffen wir auf den ersten 78 Seiten des Buches nur solche Züge aus dem Bilde des Englischen Unterrichtswesens an, die entschieden der Schattenseite angehören. Aber weit entfernt, dem Verf. einen Vorwurf daraus zu machen, glauben wir vielmehr ihm dafür danken zu müssen. Denn erstens kann gerade aus diesem Grunde das Voigt'sche Werk als eine willkommene Ergänzung der Wiese'schen Briefe betrachtet werden, in denen im Ganzen mehr die Lichtseite der Englischen Erziehung in den Vordergrund gerückt und von den vielen Vorzügen derselben ein so anziehendes und lehrreiches Bild entworfen wird; und zweitens können wir unter den uns vorgehaltenen Zielen auch manche finden, die den eigenen Verhältnissen

nicht fremd sind und dadurch, daß sie an einem Andern wahrgenommen werden, erst recht deutlich zum Bewußtsein kommen. Aber §. 3 zeigt, daß Herr Dr. Voigt auch die Lichtseiten nicht unberücksichtigt gelassen, wenn er sich auch in der Darstellung derselben kürzer gefaßt hat. Wir folgen ihm in dieser Kürze, indem wir sie der Reihe nach aufzählen: 1) Die religiöse Erziehung; 2) die hohe Geltung und allgemeinere Verbreitung klassischer Bildung; 3) die Macht der Sitte, das Festhalten am Hergebrachten und Erprobten, die Pietät und Anhänglichkeit an die Stätten der Jugendbildung; 4) Beschränkung und Vertiefung im Unterrichte; 5) die gymnastischen Uebungen, die auf Volkssitte beruhen. Bei Besprechung dieser Vorzüge wird manche lehrreiche Parallele gezogen; nur ein paar Punkte. *Ad 1.* Bei uns bestehe zwischen Schule und Leben noch immer ein so großer Unterschied . . . bei uns sollen die Schulen den Geist des Volkes erzeugen, in England und Schottland wirke der Geist des Volkes auf die Schulen, und der Einzelne werde weit mehr, als durch sie, durch die Kirche, durch die Volks- und Familiensitte erzogen. Bei den Zöglingen der gelehrten Schulen komme es weit mehr darauf an, das christliche Gefühl zu erhalten als hervorzubringen, und dies geschehe nicht sowohl durch den Unterricht als durch Anwendung der religiösen Uebungen . . . durch Lesen der heiligen Schrift, durch gemeinsame Morgen- und Abendandachten. Alles sehr richtige Beobachtungen, in Bezug auf welche wir nur wünschen dürfen, daß der Fremde sie in gleichem Maße auch bei uns zu machen Gelegenheit fände. *ad 2.* Bei der Betreibung der Humanitätsstudien werde die Englische Jugend von außen unterstützt durch den Glauben an den Werth derselben; bei uns müsse zum großen Theile das Gesetz, das kalt und ohne Liebe sei, bewirken, was in England häufig eine Frucht lebendigen Triebes sei.

Indem ich mich nunmehr zu dem Haupttheile des Buches, dem dritten Kapitel, wende, welches von S. 115—453 einen speciellen Bericht enthält über die vom Verf. besuchten Schulen und Universitäten, gestehe ich gern, daß ich mich in einiger Verlegenheit befinde hinsichtlich des Weges, den ich etwa einschlagen soll, um die Leser dieser Zeilen mit dem überaus reichen Inhalte dieses Abschnittes auf eine geeignete und zweckmäßige Weise bekannt zu machen. Dieses dritte Kapitel umfaßt drei Viertel des ganzen Buches. Die Zahl der von Herrn Dr. Voigt besprochenen Anstalten ist ziemlich bedeutend: in Schottland *a)* die *High School*, *b)* die *Academy* und eine *Adventure School*, *c)* *Heriot's Hospital* und die damit in Verbindung stehenden Elementarschulen — sämmtliche *sub a—c* genannten in Edinburgh —, *d)* *Madras-College* in St. Andrews, *e)* die Schottischen Universitäten und Elementarschulen, *f)* die *Training Schools* (Seminare) und die Sonntagsschulen. In England: *a)* *Rugby School*, *b)* *Eton College*, *c)* *London University* — die *Junior School* — *London Univ. College* — *Lectures to Schoolmasters* —, *d)* *Mill Hill School* bei Hendon, *e)* *Westminster School* zu London, *f)* die Elementarschulen und Schullehrerseminare: die *Parish-Schools*, Sonntagsschulen, *Charity Sch.*, *National Sch.*, *Ragged Schools*, Abendschulen, *Birbeck-Schools*, *g)* die Universität zu Oxford und Cambridge. Dem entsprechend sind auch die Mittheilungen über diese verschiedenen Lehranstalten sehr umfangreich. Denn der Verf. hat während seines Besuchs des benachbarten Inselreiches sein Augenmerk auf alle — innere und äußere — Seiten der Unterrichtsanstalten gerichtet — selbst die ökonomische nicht ausgeschlossen. Daher berichtet er über die Geschichte einzelner Lehranstalten, über die äußeren Einrichtungen derselben, über das Schulgeld, über die Lehrer, die Schüler, die Lehrpläne, die Jahres-Pensa,

über Methoden (wie die Sir William Hamilton's und Anderer), über Belohnungen und Bestrafungen, über das *Flogging system* und das *Fagging system*, über die Examina der Theologen in Schottland und in England, sowie der Juristen und Mediciner; ja, er thut noch mehr: er theilt uns auch die Aufgaben mit für die auf Schottischen und Englischen Schulen üblichen schriftlichen Prüfungen, sowie die für die Prüfungen der Theologen und der Elementarlehrer, und giebt uns aus seinem Tagebuche ausführlichen Bericht über das, was er als Hospitant in den Lehrstunden, denen er bewohnte, gehört und gesehen hat.

Wollte ich mich der Mühe unterziehen, aus diesem inhaltreichen Abschnitte einen gleichmäÙig ausgeführten Auszug zu geben, so würde ich weder dem Verf. gerecht werden, noch auch dem Leser einen Dienst damit erweisen; denn die meisten Partien dieses Abschnittes enthalten so ganz specielle und detaillirte Züge aus dem großen Bilde des Englischen Unterrichtswesens, daß sie gerade so, wie sie der Verf. aufgezeichnet hat, also im Buche selbst angeschaut sein wollen. Aber dieser Umstand wird mich unmöglich hindern können, wenigstens ein paar Proben zu geben, aus denen der Leser die Art und Weise der Behandlung des Stoffes erkennen kann. Zunächst eine Probe aus den Referaten des Herrn Dr. Voigt über das, was er in einzelnen Unterrichtsstunden gehört und gesehen. Ich wähle eine Horaz-Stunde der vereinigten Classen V u. VI, welcher Herr Voigt auf der *High School* zu Edinburgh bei dem Rector Schmitz beigezogen (S. 136): Es war aufgegeben Carm. IV, 8, und die Ode ward ungefähr zur Hälfte durchgenommen. Es ward eine Anzahl zusammengehörender Verse metrisch gelesen (einer las nicht gut) und dann, ehe weiter gegangen ward, übersetzt und erläutert. Die Uebersetzung war im Ganzen gut, die Vorbereitung desgleichen. So wußte einer anzugeben, wer durch *Calabrae Pierides* bezeichnet sei. Besprochen ward *marmora incisa notis publicis*, wofür die prosaische Ausdrucksweise angegeben ward, und die Erläuterung der ganzen schwierigen Stelle war den Schulbedürfnissen angemessen. Als Hauptgedanke ward hervorgehoben, daß die Thaten Scipio's allein nicht zur Unsterblichkeit hingereicht hätten ohne Ennius' Gedicht. Der Vers *non incendia Carthaginis etc.* ward bezeichnet als entweder unächt, wegen des Zusammenhangs und der Viertheilung, oder als zu ausgefallenen Versen gehörig.

Sodann eine Probe aus den Notizen, die der Verf. über die von ihm angesehenen Prüfungsarbeiten der Schüler aufgenommen. Der Passus, den wir mittheilen wollen, bezieht sich auf Arbeiten von einem der monatlichen Examina, die im 8ten Term (Halbjahr) 1855 auf der *Mill Hill School* bei Hendon abgehalten (S. 366): Ein ziemlich großes Stück war aus der *Miloniana* übersetzt. Ich griff die erste beste Arbeit heraus und nahm daraus den 8ten Paragraph aus c. 3. Die Uebersetzung ist vollkommen richtig und liest sich sehr gut. Der Verfasser der Uebersetzung flüßt eine klar und verständlich geschriebene Darlegung der Händel zwischen Milo und Clodius bei, der beiderseitigen Bewerbungen, der Ermordung des Clodius, der darauf folgenden Unruhen, des Gesetzes des Pompejus, des Erfolges von Cicero's Rede, von der er sagt, daß dieselbe in ihrer jetzigen Gestalt erst nach dem Prozesse aufgeschrieben sei, und von der Form, in der sie gehalten sei, nur noch einige Fragmente übrig seien. Weiter macht er die Bemerkungen, daß *concio* ein *public meeting* sei; daß die *com. centuriata* mit der Wahl der Magistrate, der Abstimmung über Gesetzvorschläge, der Untersuchung von Capitalverbrechen zu thun gehabt haben. Es habe auch *com. tributata* (sic) gegeben. In Verwirrung geräth er mit *centuria* und *comitium* .... Es folgen syntaktische Bemerkungen. *Possitis* (c. 3. 7) ist der *Conjunctiv* abhängig von *ut*, welches heißt: *in order that*. *Qui regiert fateatur*, und der *Conjunctiv*

steht, weil ein *ut* in dem *qui* liegt, *talis ut fateatur*. *Quum* regiert den Coniunctiv *fateretur*, weil es so viel ist als „obgleich, trotzdem das“ . . . . *Insidiae* kommt von *in* und *sideo* „to sit down against“, und daher stammt die Bedeutung „auf der Lauer liegen“. *Vero* heisst: *in truth, vere* „truly, correctly“. *Quis* wird als Fragewort in abhängigen Sätzen gebraucht, *qui* in directen (Sonderbare Verkehrtheit) u. s. w.

Endlich noch eine kleine Probe aus den *Papers* (Aufgaben), die beim halbjährigen Examen im Jahre 1854 in der zuletzt erwähnten Anstalt ertheilt sind. Ich wähle ein Beispiel aus den Lateinischen Examensfragen. *Horat. de Arte Poet. A.* Uebersetzt vs. 153—192. *B.* vs. 391—407. 1. Beschreibt den allgemeinen Charakter dieses Gedichtes. Welche anderen grossen Werke des Alterthums und der neueren Zeit haben einen ähnlichen Gegenstand? 2. Führt die wichtigsten Punkte in der Geschichte der griechischen Tragödie und Komödie an, die aus dem Gedichte gelernt werden können, und die Irrthümer, in welche Horaz in Beziehung darauf verfallen ist. 3. vs. 54. 55. Führt an, was ihr von den hier erwähnten Dichtern wisst. 4. vs. 63—68. Auf welche grossen öffentlichen Werke, setzt man voraus, dass sich Horaz hier bezieht? 5. vs. 73—78. Legt dar den Bau des homerischen Hexameter und des elegischen Distichon. 6. vs. 79. 80. Führt an, was ihr von Archilochus wisst, wo und warum ihm *rabies proprio jambo* beigelegt wird. Nennt andere Dichter, die den Jambus in Schmähdgedichten gebrauchten, besonders mit Beziehung auf eine gewisse Verschiedenheit in der Versform. Legt dar den Bau des jambischen Trimeter in der Tragödie und in der Komödie. 7. vs. 95—98. Erläutert diese Verse. 8. vs. 136. Gebt etwas an über den epischen Cyclus. Warum braucht Horaz „*scriptor cyclicus*“ als eine geringschätzige Phrase? 9. vs. 147 „*gemino ab avo*“. Erklärt dies. 10. vs. 235 sq. Legt das Römische System der Uncialtheilung dar, und führt die Namen der As-Theile an. — Dies eine Beispiel möge genügen. Sehr sorgfältig hat, wie ich aus den mir zu Gebote stehenden *Annual Reports* der *High School* und *Edinb. Academy* zu Edinburgh vom Jahre 1855 und 1856 ersehen kann, Herr Dr. Voigt gerade diese Berichte zu seinem Zwecke benutzt.

Die obigen Proben werden vorläufig ausreichen, um dem Leser einen ungefähren Begriff zu geben von der Sorgfalt und Genauigkeit, mit welcher der Verf. zu Werke gegangen ist, um uns ein getreues Bild von dem Englischen Unterrichtswesen bis in seine speciellsten Einzelheiten zu geben.

Und nun noch ein paar Worte für die Freunde und Verehrer der Wiese'schen Briefe, zu denen auch Ref. sich rechnet. Denn ohne Zweifel werden sie die Frage aufwerfen, wie sich die Voigt'sche Schrift zu der Arbeit des Herrn Wiese verhalte. Zur Beantwortung dieser Frage mache ich auf zwei Punkte aufmerksam, in denen das Verhältniss der beiden Schriften über Englische Erziehung zu einander sehr deutlich hervortritt. Auf den einen derselben hat Herr Dr. Voigt selbst schon hingewiesen, wenn er S. 78 sagt: „Die die Lichtseiten im Englischen Erziehungswesen behandelnde Partie bildet den Glanzpunkt in den Briefen des Dr. Wiese und ist nicht allein so erschöpfend, sondern auch durch kunst- und geistreiche Darstellung so die Aufmerksamkeit des Lesers fesselnd behandelt, dass es auch dem Ebenbürtigen schwer sein würde, es ihm gleich zu thun“. Herr Dr. Voigt hat deshalb die Lichtseiten im Englischen Erziehungswesen kürzer behandelt, während er die Schattenseiten, wie wir oben sahen, einer ausführlicheren Darstellung gewürdigt hat. Dies der eine Punkt. Wichtiger noch ist der andere. Der Standpunkt, auf welchen der Verfasser der Englischen Briefe sich gestellt hat, ist vorherrschend der der Reflexion. Ueberall begegnen wir lehrrei-

chen pädagogischen Beobachtungen, die stets den einsichtsvollen und erfahrenen Schulmann und den geistreichen Beobachter beurkunden. Auch Herr Dr. Voigt hat sich der Reflexion nicht ganz enthalten, und wo er seine pädagogischen Ansichten vorbringt, weiß er uns stets durch ein gesundes und besonnenes Urtheil zu gewinnen. Aber gleichwohl ist die Behandlung, welche der Verfasser der Mittheilungen für seine Aufgabe gewählt hat, vorzugsweise die des treuen und gewissenhaften Berichterstatters, der mit großem Fleiße, mit großer Sorgfalt und Gewissenhaftigkeit alles, auch das noch so klein und unbedeutend Erscheinende mittheilt, um dem Leser ein möglichst getreues und möglichst vollständiges Bild von den Englischen Unterrichtsanstalten zu geben.

Möge Herrn Dr. Voigt — das ist der Wunsch, mit welchem ich von demselben scheide — vergönnt sein, seinen Besuch in England und Schottland, wie er selbst wünscht (S. XIII), noch einmal, und zwar auf längere Zeit, zu wiederholen. Die Früchte eines solchen Besuches werden gewiß nicht ausbleiben. Aber was die Mittheilungen selbst betrifft, so werden sie — das sind wir gewiß — auch in ihrer jetzigen Gestalt sich viele Freunde, und wir hoffen auch außerhalb des engen Kreises der Berufsgenossen, erwerben.

Clausthal.

Alb. Schuster.

### III.

*ΔΗΜΟΣΘΕΝΟΥΣ ΑΙ ΔΗΜΗΤΟΡΙΑΙ. Demosthenis Contiones quae circumferuntur cum Libanii vita Dem. et argumentis Graece et Latine. Recensuit cum apparatu critico copiosissimo prolegomenis grammaticis et notitia codicum edidit Dr. J. Th. Voemelius. Hal. Sax. libr. orphanotroph. MDCCCLVII. XXVIII u. 908 S. gr. 8.*

Den Freunden und Verehrern des großen Redners ist es hinlänglich bekannt, wie Herr Prof. Vömel seit Jahrzehenden weder Kosten noch Mühe gescheut und nach allen Seiten hin Alles aufgeboten hat, um sich in den Besitz eines möglichst vollständigen Appar. critic. zum Demosthenes zu setzen. Zeugnisse davon geben die von 1833 bis 1836 erschienenen fünf Programme „*Notitia codicum Demosthenicorum*“, so wie „*Specim. proleg. appar. crit.*“ (1849), „*Demosthenis or. de Symmoriis*“ §. 14—30“ (1852) und „*Codicis Σ Demosth. descriptio*“ (1853). Die schönste Frucht aber seiner rastlosen Bemühungen bietet die vorliegende Ausgabe der Staatsreden, welche man freudig begrüßen und sich zum innigsten Danke gegen den Verfasser aufgefordert fühlen wird. Wenn wir dieselbe bei Gelegenheit unserer Recension über die 3te Auflage von Westermann's Ausgabe auserwählter Reden des Demosthenes in dieser Zeitschr. XI, p. 800 ein Denkmal deutschen Fleißes und deutscher Gründlichkeit nannten, so können wir nach fortgesetztem Studium dieses Urtheil nur noch bestätigen, und beilegen uns, das betreffende Publicum von dem Inhalte des Werkes, welches „*Boeckhio, praeceptorum humanitatis principi*“ zu seinem Doctorjubiläum gewidmet ist, mit einigen begleitenden Bemerkungen in Kenntniß zu setzen.

In der Vorrede erwähnt Herr Vömel, daß, da ihm eine genau Einsicht des  $\Sigma$  nothwendig erschienen, er selbst [1846] nach Paris gereist sei und ihn verglichen habe. Was den  $\Omega$  anlange, so habe er diesen nach vielem vergeblichen Suchen in Brüssel entdeckt, aber gefunden, daß er wesentlich vom  $\Sigma$  abweiche. Die Wichtigkeit des letzteren schlägt er p. IX so hoch an „ut  $\Sigma$  codicis auctoritatem summam gravissimamque sequer, nisi ubi ratio vetaret vel suspicionis causa manifesta esset“. Aehnliches hatte er schon in der Vorrede zur Pariser Ausgabe (1843) gesagt, auch die Zürcher auf der zweiten Seite der Vorrede zum Demosthenes. Seine Uebereinstimmung auszusprechen, hat Ref. öfter Gelegenheit gehabt und genommen. Etwas anders urtheilt Dindorf p. IX u. X der Vorrede zur Oxford Ausgabe und ist daher auch hie und da zurückhaltender in der Aufnahme von Lesarten. Ferner bemerkt der Verf. p. IX—XI, daß in der Bekker'schen Ausgabe die Buchstaben  $\Sigma$  und  $\Omega$  u. a. öfters verwechselt und sonstige Irrthümer von ihm bemerkt worden seien; auch die neueste Ausgabe Dindorf's, die er erst nach Absendung des Manuscripts in die Druckerei empfangen, sei nicht frei von dergleichen Fehlern. Nachdem er sich noch gegen Cobet's Ansicht „plus bonis literis proderit docta audacia quam iners multorum qui critici haberi volunt religio“ theilweise ausgesprochen, ergänzt er dasjenige, was er in der Pariser Ausgabe p. VIII über die Interpunction gesagt, und erklärt sich mit Hermann de em. rat. gr. gr. p. 89 für die Schreibung  $\iota\sigma\tau\iota$  statt  $\iota\sigma\tau\alpha$ . Von p. XXI—XXVIII folgen Addenda und Corrigenda. Die letzteren hat er in der Zeitschr. f. Alterth. N. 53. 1857 ergänzt.

Der Charakter der Schrift ist grammatisch-kritisch, der letztere vorwiegend, ohne daß ihm ebensowenig die grammatische Färbung als dem ersteren die kritische fehlt. Es beginnen die Prolegomena Grammatica in 140 §§. bis p. 160, hierauf die Prolegomena critica in 163 §§. bis p. 298. Endlich der griechische Text, die lateinische Uebersetzung zur Seite und darunter zahlreiche kritische und erklärende Noten.

I. Prolegomena Grammatica. Wenn der Herr Verf. an einigen Stellen derselben Formen bespricht, deren Verschiedenheit Einfluß auf die Bedeutung hat (§. 37. 39. 40. 140) oder welche überhaupt eine von der ursprünglichen verschiedene Bedeutung annehmen (§. 93) oder wenn syntactische Gegenstände mitten inne behandelt werden (§. 95. 96. 98), so hätte Ref. theilweise eine andere, mehr übersichtliche Anordnung des Materials gewünscht. Indessen abgesehen davon wird dasselbe in solchem Reichthum und in solcher Auswahl dargeboten, daß der Leser es mit großem Dank annehmen und urtheilen wird, der Verf. habe sich p. XIII der Vorrede zu bescheiden ausgedrückt: „materiam conferre, imprimis formas describere, partem fundamenti jacere volebam, aedificium exstruere non conabar“. Man wird sich freuen, durchweg die Meinungen älterer und neuerer Grammatiker und Interpreten angeführt zu sehen, doch hin und wieder das eigene Urtheil vermissen. Für Grammatik und Lexicographie wird Treffliches geboten, was auch, wiewohl zum kleinsten Theile, aus des Verf. Schulprogrammen bekannt ist. Sei es gestattet, hier einzelne Punkte zu berühren. Herr Vömel geht aus vom Hiat — welchen Dem. nicht gerade ängstlich vermieden habe — und vom Apostroph. Letzteren will er überall angewendet wissen außer „ubi incidit orator enuntiati partes sive perspicuitatis causa sive gravitatis“, wie er sich bereits in der Pariser Ausgabe p. VII u. VIII ausgesprochen. Daher schreibt sich die häufige Abweichung der Vömel'schen Ausgabe einer Seits und — um nur diese zu nennen — der Zürcher und Bekker'schen (1854) andrer Seits. Z. B. Olynth. III, 4 steht in der ersteren  $\tau\epsilon\tau\tau\alpha\rho\acute{\alpha}\kappa\omicron\tau\epsilon\iota\omega\tau\epsilon\tau\alpha\tau\alpha\iota\iota\epsilon\chi\theta\omicron\tau\epsilon\chi\epsilon\iota\tau\epsilon\iota\omega\tau\epsilon\tau\alpha\tau\alpha\iota$ , die letzte-

ren haben die volle Form und so fast durchweg. Herr Vömel will die handschriftliche Auctorität, auch des  $\Sigma$ , in dieser Beziehung nicht gelten lassen, wie sich bereits Benseler *de hiatus* p. 158 erklärt hat. Wenn nun der erstere p. 3 äußert: „*fortasse veteres omnino scribebant litteras quas pronuntiando omittere solebant*“, so stimmt ihm Ref. um so mehr bei, weil er eine ähnliche Ansicht bereits in den Leipz. Jahrb. f. Philol. 42, S. 234 aufgestellt hat. Man sieht, daß die Sache noch nicht erledigt ist: es dürfte daher von Interesse sein, zwei Gewährsmänner, welche Ref. vor vielen Jahren um ihre Ansicht bat, zu hören; der eine ist F. Jacobs, welcher antwortete: „bei Demosthenes möchte es vielleicht gerathen sein, ihn in Hinsicht des Apostrophs seinem Vorbilde, dem Thucydides, zu verähnlichen und im Allgemeinen keinen Hiatus bei ihm zu verschmähen, den eine Handschrift darbietet, wenn er sich durch den Gebrauch des Thucydides bewährt“; der andere ist G. Hermann, der so schreibt: „mir ist wahrscheinlich, daß die Griechen den Apostroph da, wo der Vortrag eine kleine Pausa erfordert, nicht gebraucht haben; aber an welche Regeln dies gebunden ist, da jedes Volk seine eigene Art des Vortrags hat, ist wohl theils noch nicht ausgemacht, theils kann es schwerlich anders ausgemacht werden, als wenn mehrere alte und gute Manuscripte von jeder Klasse von Schriftstellern in dieser Rücksicht mit ängstlicher Genauigkeit verglichen werden“. Eine solche hat nicht nur Vömel für 14 Reden p. 4—7, sondern Dindorf Vorrede p. LXIV (1855) für die Reden über die Symmorien und die Freiheit der Rhodier bewährt, und Letzterer auch die Stellen bezeichnet, in denen das  $\nu$   $\epsilon\phi\iota\lambda\alpha$  vor Consonanten im  $\Sigma$  steht, ebenso Vömel p. 17. Allein da das Ergebniss zu bestimmten Regeln nicht führt, so scheint der Weg, welchen Bekker und nach ihm zumeist Dindorf eingeschlagen, so lange die Kritik einen andern nicht aufgefunden hat, der sichere zu sein. Wenn unser Herausgeber p. 45 erklärt, daß über  $\acute{\alpha}\theta\rho\acute{o}\varsigma$  — diese Accentuation hält er für die richtige —  $\Sigma$  keine Auskunft gebe, so war Dindorf's Note zu Olynth. III, 18 „ $\acute{\alpha}\theta\rho$ .  $\Sigma$ “ zu berichtigen und Sauppe's Angabe zu dieser Stelle zu widerlegen. Bekker, früher inconsequent, hat jetzt auch den Spir. asper durchweg. Bei der Behandlung von  $\acute{\alpha}\lambda\lambda' \eta$  §. 39 hätte vielleicht  $\acute{\alpha}\lambda\lambda\omicron \tau\iota \eta$  eine Berücksichtigung verdient, und bei  $\omicron\upsilon\kappa\omicron\upsilon\nu$  §. 40 war auf Herm. ad Vig. p. 794 zu verweisen. Was  $\kappa\alpha\lambda\upsilon\omicron\nu$  §. 47 anlangt, so steht Xen. Anab. IV, 7, 4  $\kappa\alpha\lambda\upsilon\omicron\nu$ ; eine verschiedene Lesart ist uns daselbst nicht bekannt. Für die Form  $\delta\upsilon\omicron\upsilon$  hätte sich Herr Vömel §. 57 ebenso bestimmt erklären können, wie es im folg. §. für  $\Delta\eta\mu\omicron\sigma\theta\acute{\iota}\rho\eta\varsigma$  geschehen ist. Sehr gründlich wird von §. 59 an der Coniunctiv und Optativ der Verba  $\mu\iota$  behandelt und unter andern p. 64 bemerkt, daß, obwohl Symm. §. 27  $\Sigma$   $\kappa\alpha\tau\acute{\alpha}\theta\omicron\iota\tau\epsilon$  — von der Zürcher geschützt — biete, doch zufolge der Wahrnehmung der Grammatiker die Vulg.  $\kappa\alpha\tau\alpha\theta\acute{\iota}\tau\epsilon$  beizubehalten sei. Allein Ref. kann mit Bezug auf die Analogie von  $\acute{\alpha}\rho\iota\omicron\iota\tau\epsilon$ ,  $\acute{\alpha}\rho\iota\omicron\upsilon\epsilon\iota\tau\epsilon$  ebenso wenig hier  $\kappa\alpha\tau\acute{\alpha}\theta\omicron\iota\tau\epsilon$  aufgeben als Olynth. II, 22 das ebenfalls vom  $\Sigma$  gebotene  $\delta\eta\mu\iota$ . Wie wir wünschten, der Herausgeber hätte an diesen beiden Stellen die Lesart des  $\Sigma$  in den kritischen Noten angegeben, so auch bei  $\omicron\upsilon\tau\omega\varsigma$  Symm. §. 7, Megal. §. 6, denn daß  $\Sigma$  die vollere Form habe, ersieht man nur aus Prolegg. §. 25. Einen gleichen Wunsch sprechen wir aus bei  $\omicron\sigma\omicron\upsilon\varsigma$   $\acute{\alpha}\nu \theta\epsilon\lambda\eta$  Symm. §. 13, wo auf Proleg. §. 12, und ibid. bei  $\iota\beta\omicron\upsilon\lambda\omicron\mu\eta\iota$ , wo auf Prol. §. 79 hätte verwiesen werden sollen; an vielen andern Stellen ist dies geschehen, nur nicht durchgängig. Ueber die Zulassung des Augments in  $\acute{\alpha}\nu\alpha\lambda\lambda\acute{\alpha}\sigma\kappa\epsilon\iota\tau\epsilon\upsilon$  (§. 64) stimmen Vömel und Dindorf Praef. p. XII f. überein. Aus §. 79 erhellt, daß in  $\beta\omicron\upsilon\lambda\epsilon\sigma\theta\alpha\iota$  und  $\mu\acute{\alpha}\lambda\lambda\epsilon\iota\upsilon$  das Augm. syllab. häufiger ist als das tempor., umgekehrt bei  $\delta\iota\nu\alpha\mu\alpha\iota$ . In Betreff der Formen  $\epsilon\tau\acute{\epsilon}\gamma\chi\omicron\iota$  und  $\epsilon\tau\acute{\epsilon}\gamma\chi\alpha\iota$  (§. 90) scheint die erstere die gewöhnliche zu sein, wie-



wohl Symm. §. 26, wo Vömel *tréxas* aufgenommen,  $\Sigma$  nach Prolegg. p. 100 *tréxas* bietet, so daß Zweifel entsteht, während *tréxas* sich nicht anfechten läßt. Wer die Auctorität der Pariser Hdschr. für maßgebend anerkennt, dürfte *ῥήτην* Olynth. III, 29 und *ἐρητύηκεν* Phil. I, 11, wenn gleich im intransitiven Sinne (§. 93) der späteren Gräcität angehörig, nicht ganz verwerfen; freilich haben die Herausgeber, selbst die Zürcher, das Perf. Pass. aufgenommen. Wenn §. 96 dargethan wird, daß nach den Verb. sentiendi u. declar. öfters das Prädicatswort *εἶναι* fehlt, so waren die Stellen nicht zu übergehen, in denen dasselbe gesichert ist, wie Olynth. I, 5 *ὅλον γὰρ ἐστίν*, Cor. §. 9 *ἀναικτοῖς εἶναι νομίζω*. Es heißt §. 101: „ $\Sigma$  constanter fere *ἀναδρῶν*“, allein die Hälfte der angeführten Stellen hat *ἀναδρῶν*, was den Ref. natürlich nicht für dieses Wort bestimmen kann. Herr Vömel tritt mit Recht für die Formen *εἶναι* und *εἶνεν* neben *εἶνα* (§. 116) gegen Dindorf und Benseler in die Schranken. Der ursprüngliche Unterschied zwischen *ἔργος* und *ἔργον* ist (§. 120) verloren gegangen: die bessern Handschriften müssen gelten, denen Kühner Xen. Anab. III, 2, 14 hätte folgen sollen. *Θυλίσιν* hat  $\Sigma$  durchgängig (§. 123); wenn Vömel zu Mid. §. 160 *Θυλλήσαι* aus dieser Handschr. anführt, so stimmt diese Angabe nicht mit Bekker. Schäfer's Wort fällt hier unwillkürlich ein Appar. I, 281 „*parum certi in his rebus est*“. Dem Letzteren stimmt Ref. bei, wenn er in Bezug auf *οἶμαι* und *οἴομαι* sagt: „*plenae formae uisus aptior orationi, curtatae sermoni*“. Vömel scheint (§. 125) diesen Unterschied nicht anzuerkennen, allein für denselben sprechen viele Stellen im Demosth., in denen *οἶμαι* parenthetisch und ironisch gebraucht wird, z. B. *ἐγὼ μὲν οἶμαι*. Dagegen regiert *οἴομαι* zumeist den Satz, ohne daß *οἶμαι* von dieser Function ausgeschlossen ist, Rhod. §. 1. Der Gebrauch der Partik. *τίως* für *ως* ist durch Hrn. Vömel's Beweisführung (§. 132) gesichert. Der Unterschied zwischen *ἄνδρες Ἀθηναῖοι* und *ἄνδρες Ἀθην.*, welchen Doberenz aufgestellt, hat viel für sich, läßt sich aber kaum eher befestigen, als bis die Kritik im Reinen ist, da nach Vömel's Angabe §. 137  $\Sigma$  oft *ἄ* wegläßt, wo es Bekker auch in der neuesten Ausgabe beibehalten, z. B. Cor. §. 140, 141. Westermann hat es gestrichen. Daß endlich Ref. diesem Gelehrten in der Schreibart *παρήσαν* (§. 140) gegen Cobet's *παρήσαν*, welches Vömel und Dindorf gebilligt, beipflichtet, darüber hat er sich anderwärts in dieser Zeitschrift erklärt.

II. Prolegg. Critica. Wenn der wackere A. G. Becker in der 1831 erschienenen Literatur des Demosthenes S. 74—123 über die Handschriften und Ausgaben des Demosth. das für seine Zeit Mögliche leistete, so steht dies doch in keinem Vergleich mit Dem., was Vömel in den Prol. Crit. bietet. Die Grundlage dazu finden wir in der schon angeführten Notitia codd. Dem., welche uns hier berichtet und erweitert entgegentritt. Nach dem Conspectus notarum handelt der Verf. ausführlich *de indicibus veterum editionum*, dann über die Codices Morelli's, H. Wolf's, Mounteney's, Reiske's, Auger's, Bekker's, Rüdiger's, Amerfordt's, Dindorf's und die von ihm verglichenen, namentlich über den Pariser  $\Sigma$ , bei dessen anerkannter Trefflichkeit auch die Fehler S. 228—237 nicht verschwiegen werden, die man an ihm bemerkt hat. Zu diesen fügt Ref. noch einige aus der Rede über die Freiheit der Rhodier §. 9. Hier findet sich der Accus. *Ἀριστοβράζην*, während doch Aristocr. §. 141 u. 202 *Ἀριστοβράζην* in demselben  $\Sigma$  steht; daher scheint jene, bloß von der Zürcher Ausgabe beibehaltene Form ein Fehler zu sein. Wesentlicher ist, daß die Worte *παντὸς ἀπεστῶτα τοῦ βασιλέως* an zwei verschiedenen Stellen stehen. Wenn sich nun auch der Grund dieses offenbaren Fehlers nachweisen läßt, so ist auffallend, daß an der einen

der Art. τοῦ dem βασιλέως vorgesetzt ist, an der andern fehlt. Wenn Ref. mit Bekker und Dindorf gegen Vömel denselben streicht, so entnimmt er den Grund aus dem Folgenden ὁ βασιλεὺς ὑπαρχος. Freilich bleibt die Sache unsicher, ebenso, ob §. 19 ἐξάγορας die richtige Lesart ist. Nachdem der Herausgeber die Ansicht Cobet's über Σ p. 236 bestritten und durch Charakterisirung des Ω zu dem schon erwähnten Resultate gelangt ist, läßt er die oft besprochene (Leipz. Jahrb. f. Phil. 62, 4, 353) Classification der Handschriften des Demosthenes folgen, eine ebenso mühsame als verdienstliche Arbeit, deren Resultat dahin geht, daß, während Herr Vömel in der Vorrede zur Pariser Ausgabe drei Classen annahm: 1. Σ, 2. media, 3. corrupta, er jetzt zwei Classen und vier Familien statuirt: die erste Classe und Familie Σ, die zweite Classe enthält die drei anderen Familien, und zwar steht an der Spitze der zweiten Ξ, der dritten Aug. I, der vierten Υ u. Ω (*familiae mixtae*). Inwieweit die vom Ref. in den Lectt. Dem. aufgestellte Classification verschieden ist, darüber geführt ihm kein Urtheil, nur die Versicherung, daß er sich mit der vorliegenden ganz einverstanden erklärt. Ob übrigens dem Vind. 6 eine andere Stelle als unter der *familia mixta* anzuweisen sei, mag dahin gestellt sein, dem Ref. schien er zu Aug. I zu gehören.

Es folgt der Text der 17 Staatsreden, welche bei Reiske Th. I. p. 1—220, bei Bekker (1824) p. 1—197 stehen. Diesem ist die berichtigte, bereits in der Pariser Ausgabe aufgenommene latein. Uebersetzung H. Wolf's beigelegt, und zwar, wie der Herausgeber p. XVI der Vorrede erklärt, „ut annotationem criticam confirmaret et ut pro commentario paucissimis plagulis perpetuo habenda esset“. Ob diese Absicht durchgängig erreicht werde, erscheint dem Ref. fast zweifelhaft. Unter dem Texte sind kritische Noten mit Anführung der Lesarten und erklärende Anmerkungen, sofern sie der Kritik dienen, welche ebenso vom Herausgeber selbst als von älteren und neueren Grammatikern und Interpreten, oft mit den eigenen Worten derselben, herrühren; hierdurch ist ein unschätzbares Material dargeboten. Historisches ist natürlich ganz ausgeschlossen. Höchst interessant sind die am Schlusse beigelegten 8 Steindrucktafeln, welche, sehr sauber gearbeitet, Facsimile's von 7 Wiener Handschriften, dem Ω und vorzüglich dem Σ enthalten und den Diplomatiker unfehlbar sehr anziehen.

Daß die Hauptseite unserer Ausgabe die kritische ist, leuchtet ein: Ref. bekennt, daß Herr Vömel durch die genaue Vergleichung der besten Handschrift in den Stand gesetzt worden ist, einen richtigern Text zu liefern als die nächsten Vorgänger, wir meinen die Zürcher (1843), Bekker (1854) und Dindorf (1855). Die ersteren haben sich weit mehr als die beiden letzteren an die oft genannte Handschrift gehalten und würden es ganz gewiß noch öfter gethan haben, wenn sie die späteren Collationen gekannt hätten; deshalb muß sich Ref. mit dieser Bemerkung begnügen und kann sie in eine sofort anzustellende Vergleichung nicht hineinziehen. Was Bekker anbetrifft, so hat der neue Text gegen den früheren <sup>1)</sup> wesentlich gewonnen, doch dürfte der hochverdiente Kritiker seiner eigenen Vergleichung — denn fremde scheint er nicht berücksichtigt zu haben — nicht genug Zutrauen geschenkt haben. Dindorf, wacker unterstützt durch Dübner's Collation, hat an mehreren Stellen einen bessern Text als Bekker, sich aber von einem gewissen

<sup>1)</sup> Um einige Beispiele anzuführen, so weicht 1854 von 1824 ab in der I. Rede 7 Mal, in der II. 14, in der III. 7, in der IV. 29, in der V. 18, in der VI. 20, in der VII. 26, in der XIV. 27, in der XV. u. XVI. 13.

Miftrauen gegen  $\Sigma$  noch nicht losmachen können. Das Gesagte bedarf eines Belegs, welcher zum Theil in dieser Zeitschr. XI, 10 gegeben worden ist und aus einigen Reden, mit denen Ref. sich eben beschäftigt, gegeben werden soll. Eine diesfallsige Vergleichung, ähnlich derjenigen, welche derselbe in den Leipz. Jahrb. 52, S. 86 gegeben, hat zu folgenden Ergebnissen geführt. In der Rede über die Symmorien

trennt sich Vömel an 26 Stellen von Bekker und Dindorf,
- - Dindorf - 10 - - Bekker und Vömel,
- - Bekker - 9 - - Vömel und Dindorf.

In der Rede über die Freiheit der Rhodier

trennt sich Vömel an 21 Stellen von Bekker und Dindorf,
- - Dindorf - 2 - - Bekker und Vömel,
- - Bekker - 12 - - Vömel und Dindorf.

In der Rede für die Megalopoliten

trennt sich Vömel an 9 Stellen von Bekker und Dindorf,
- - Dindorf - 2 - - Bekker und Vömel,
- - Bekker - 11 - - Vömel und Dindorf.

Hierbei sind die kleineren Abweichungen in der Apostrophirung, in  $\acute{\epsilon}\alpha\nu$  und  $\acute{\alpha}\nu$ ,  $\kappa\acute{\epsilon}\iota\nu\sigma$  und  $\kappa\acute{\alpha}\iota\nu\sigma$ ,  $\iota\theta\acute{\alpha}\lambda\epsilon\iota\nu$  und  $\theta\acute{\alpha}\lambda\epsilon\iota\nu$  nicht mitgerechnet; auch abgesehen davon, sieht man, an wie vielen Stellen Vömel von seinen Vorgängern sich trennt, und zwar — was Ref. nicht erst jetzt ausspricht — fast durchgängig mit Recht, doch nicht überall, wie sich aus der folgenden, kurzen Darlegung ergeben dürfte. Es sei demselben gestattet, auf seine (Jen. Lit. Zeit. No. 53. 1844. Leipz. Jahrb. 42, 3, 231) ausgesprochenen Zweifel an der völligen Richtigkeit der Lesarten der *prima manus* — *pr*  $\Sigma$  — deshalb zurückzukommen, weil er dieselben jetzt durch die Vömel'sche Ausgabe gerechtfertigt sieht; denn in nicht wenigen Fällen ist daselbst beigelegt „*antiqua manus* (bei Dindorf *secunda*) *supra scripsit*“. So wie nun diese an vielen von den Herausgebern nicht angezweifelte Stellen das Richtige gibt, so hat Herr Vömel ihr auch sonst Gehör geschenkt, unter andern Symm. §. 12: οὐπω μὲλῶν οὗτος ἰσθ' ὁ φόβος τῶν πρὸς ὑμᾶς διαφορῶν. Das Wort οὗτος *om pr*  $\Sigma$  ist von der Zürcher Ausgabe und jetzt von Bekker gestrichen, aber von Vömel behalten worden, und zwar mit allem Recht, denn der Redner sagt, daß die Furcht vor dem Könige (οὗτος ὁ φόβ.) geringer sei als die vor den Griechen. Ebend. §. 23: ὅπως — δίκαια δὲ τριττὸς ἐκάσῃ τριήρεις ἔχη. So *pr*  $\Sigma$  und jetzt Bekker, allein *antig. m.* δ' ἡ und mit ihr und der Vulg. Vömel, was unseres Dafürhaltens der Zusammenhang empfiehlt. Ebenso in der Rede über die Freih. der Rhod. §. 2: ἔτι μὲν οὖν ἐν ὧν ἐγὼ νομίζω χάριν ὑμᾶς τοῖς θεοῖς ὀφείλειν, τὸ τοὺς πολεμήσαντας — ἔχειν τὰς ἡλπίδας. Das unterstrichene Wort *om pr*  $\Sigma$  und jetzt auch Bekker. Dagegen finden wir es bei unserem Herausg. „*corr. antig. m.* τὸ τοὺς“. Wahr sagt Schäfer: *sic locus fit concinnus facillimisque intellectu*. Ebend. §. 19: μηδεὶς ἡγείται — συγκινδυνεύειν τὴν παρ' ὑμῖν πολιτείαν: so alle neuern Herausgeber außer Vömel, welcher aus ebendem Grunde vor τὴν das Pron. *τι* aufgenommen hat, das wohl von *pr*  $\Sigma$  übersehen war. Dasselbe Verfahren hätte nach unserer Ansicht auch anderwärts Herr Vömel einschlagen sollen und statt Symm. §. 3 ἐκ τῶν τοιοῦτων mit der *antig. m.* und Dindorf die Vulg. ἐκ τούτων τοιοῦτων ὄντων schreiben sollen. Wenn übrigens die erstere ὄντων wegläßt, so erklärt sich dies aus der großen Aehnlichkeit mit τοιοῦτων. Man vergl. Xenoph. Anab. II, 5, 12. Ebenso möchten wir aus gleichem Grunde §. 27 τὴν ἐκατόσην dem ἐκατόσην — ungeachtet des folgenden πεντεκ. u. ὀσδεκ.

— und §. 37 *ὁμοθυμαδόν* dem *ὁμόθυμον* vorziehen, und Rhod. §. 9 nicht *πειθῆτε*, sondern *πειθήτε μοι* mit Bekker und Dindorf gelesen wissen. Wenn ebendas. §. 20 der Herausgeber nach *ἡγῆσθαι* mit *pr Σ* das Wort *χρή* — *addit. antig. man.* — weglässt und den Infinitiv von dem folgenden *παραιῶ* abhängig macht, so können wir aus Gründen, die in der Stelle selbst liegen, nicht beistimmen, sondern erklären uns mit Bekker und Dindorf für Beibehaltung des Wortes. Ebend. §. 28 schreiben diese Herausgeber und Herr Vömel: *ὁρῶ ἀπαντας πρὸς τὴν παρούσαν δύναμιν τῶν δικαίων ἀξιουμένους* mit *pr Σ*, allein die oft genannte Hand hat vor *δικαίων* die Partikel *καὶ* eingeschaltet, welche von Funkhanel Quaest. Dem. p. 8 mit gutem Grunde vertheidigt wird. Vergleiche auch Olynth. I, 28: *τοιούτοις κριταὶ καὶ τῶν πεπραγμένων ἔσεσθε* und daselbst Vömel's Note. Anders verhält es sich Megalop. §. 9, wo *καὶ* vor *παραινοῦντων*, und §. 11, wo es vor *τοιούτους* mit *Σ* und Vömel zu streichen ist, jedoch §. 14: *θανατῶν τοῖσιν καὶ τῶν λεγόντων τὸν λόγον* beizubehalten. Doberenz Observ. Dem. p. 3 u. 4 hat diese Stellen behandelt. Aus der zuletzt erwähnten Rede haben wir uns zwar noch mehrere Stellen ausgezeichnet, welche zu einer, und zwar für den Herrn Herausgeber fast durchgängig günstigen, Besprechung sich eignen würden, z. B. §. 2 ob *ἂν τὰ μεταξύ* oder *ἂν τι μετ.*, §. 8 ob *μόνον* oder *μόνου*, §. 9 *μὴ ἐπιτρέπειν ὑμᾶς* oder ohne *ὑμᾶς*, §. 17 *ὅπως ἂν* oder *ὅπως*, §. 20 *φησιν* oder *φῆσαι*, §. 22 *ἀραμένους* oder *αἰρουμένους*, §. 24 *ἀδίκους* oder *ἀδικοῦσιν*, allein theils kann es unsere Aufgabe nicht sein, alle Stellen, in welchen Herr Vömel von Bekker und Dindorf abweicht, namhaft zu machen, theils gibt es noch einige andere Gegenstände, über welche zu berichten ist. Aus unseren Mittheilungen geht hervor und ist sonst bekannt, daß die Herren Bekker und Dindorf dem *Σ* mehr als sie sollten mißtrauen, die Zürcher Ausgabe mehr als sie sollte vertraut. Herr Vömel hat zumeist eine glückliche Mitte gehalten, denn er folgt dieser Handschrift nicht unbedingt, nicht nur in Stellen, wo sich offenbare Schreibfehler herausstellen<sup>1)</sup>, sondern auch wo die Kritik anzuwenden ist; daher wird diese hier und da Zweifel und Fragen aufstellen. Wenn unser Herausgeber im Anfang der Rede f. d. Rhod. *οἶμαι δὲ ὑμᾶς* das letzte Wort weglässt, dagegen §. 2 *συμβήσεται γὰρ ὑμῖν* das Pron. schützt, so können wir nicht beipflichten, denn entweder muß an beiden Stellen dasselbe mit Bekker und Dindorf behalten oder mit Zürich nach dem Vorgange des *Σ* gestrichen werden. Diesem ist Vömel Symm. §. 13 *ὅσους ἂν θείλῃ* gefolgt, allein da er selbst sagt, daß Demosthenes selten nach dem Conson. *θείλῃ* gebraucht, so möchten wir an vorliegender Stelle mit Dionysius, Bekker und Dindorf *ἐθείλῃ* vorziehen. Derselbe Rhetor war wohl auch ebend. §. 11 zu hören: *παρασκευασώμεθα μὲν πρὸς αὐτούς, ἀμυνώμεθα δὲ κακῆτον* und *ἀμυνώμεθα* zu schreiben; wenigstens ist die Erklärung, welche Vömel gibt: *si futurum est ut Persa aggrediatur, tum repulsate* etwas gezwungen. Wenn derselbe Rhod. §. 11 *περιποιήσαι πόδον* —, *ἢ ἀποδέχοιτο (βασιλεὺς)* wegen der hypothetischen Natur des Satzes den Optativ der Lesart des *Σ* *ἀποδέχεται*, welche Dindorf hat, vorzieht, so hätte auch ebend. §. 24 *ἀλλ' ἅμα* den Vorzug vor dem sigmatischen *ἀλλὰ μὴν* verdient; freilich kann darüber nur der Sinn der Stelle entscheiden.

Soviel nun auch durch Herrn Vömel's rastloses Bemühen für die

<sup>1)</sup> Ob dahin Rhod. §. 16 *ὀλίγου δέω* (*Σ* u. Zürich) zu rechnen, oder mit der Vulgata, Bekker, Dindorf, Vömel *ὀλίγου δὲ δέω* zu schreiben sei, mag Ref. nicht entscheiden.

Sicherstellung des Demosthenischen Textes gewonnen worden ist, so sieht man doch, daß auf diesem Gebiete der Kritik noch Manches zu thun übrig ist, namentlich auch in Bezug auf den Plural der Personalpronomen *ἡμεῖς* und *ὕμεῖς* und deren Casus. Der Herausgeber pflichtet dem Urtheile Derer bei, welche in dieser Hinsicht den Zusammenhang mehr beachtet wissen wollen als die handschriftliche Auctorität, daher hat er, um nur ein Paar Beispiele zu nennen, Rhod. §. 18 *πολεμῶν ὑμῖν*, während Σ *ἡμῖν* bietet, und §. 19 *τὴν παρ' ὑμῖν πολιτείαν*, Σ *τὴν παρ' ἡμῖν* und mit ihm Bekker und Dindorf. Für Vömel spricht das einige Zeilen tiefer folgende *τὸν παρ' ὑμῖν δῆμον*. Vielleicht, daß Ref. diesen Gegenstand bei einer andern Gelegenheit weiter verfolgt: jetzt nöthigt der schon sehr in Anspruch genommene Raum, abzubringen, um über die Aufnahme einiger fremden und eigenen Conjecturen noch zu berichten, damit man auch hier das Verfahren des Herausgebers kennen lerne. Was die ersteren anlangt, so hat Rhod. §. 7 *ταῦτ' ἂν αὐτῷ παρανέσταιμι ἀπὲρ ὑμῖν* Baiter *ταῦτ' conjicit*; die Zürcher Ausgabe hat es nicht aufgenommen, aber Vömel. So ansprechend und leicht diese Veränderung ist, so können wir sie doch nicht für nothwendig erachten. Ebend. §. 18: *οὐ γὰρ ἔσθ' ὅπως ὀλίγοι πολλοῖς καὶ ζητούντες ἀρχῶν τοῖς — ἡρημένους εἶναι γένοιτ' ἂν*. Vor πολλοῖς setzt Vömel nach Schäfer *τοῖς*, was sich zwar durch die Symmetrie empfiehlt, aber gegen alle Handschriften zu gewagt scheint. Ebend. §. 22 hat Vömel mit allen Herausgebern L. Dindorf's *συμβουλήθησαν* statt *συμβουλευθήσαν* aufgenommen, wobei wir nur bemerken, daß im cod. Dresd. *συμβούλευσαν* steht. Bekker's Conjectur Olynth. I, 20 *ταῦτ' ὅτι εἶναι στρατιωτικά* zu streichen, ist gebilligt worden. Dagegen hat der Herausgeber Phil. I, 40 die Vulgata *οὐδενὸς δ' ἀπολείπεσθε* gegen Dobree's Conjectur *οὐδὲν δ' ἀπολείπετε* mit ebenso vielem Rechte geschützt als Rhod. §. 16 *δικαίον* gegen Reiske's von den übrigen Edd. aufgenommene Conjectur *δικαιοί*. Vergl. Leipz. Jahrb. 62, 4, 356.

Von den eigenen Conjecturen des Herausgebers sollen zwei zur Besprechung kommen; zuerst Symm. §. 29: *οἶδε τριακοστίαις τριήρεσιν, ὧν ἕκατον παρεσχόμεθ' ἡμεῖς, τοὺς προγόνους αὐτοῦ χιλίας ἀπολίσσαντας ταῖς*. So die Vulgata. Da aber der Redner Cor. §. 238 ausdrücklich sagt, daß Athen 200 Schiffe geliefert habe, so setzte Herr Vömel in der Pariser Ausgabe und dem Programm von 1852 zu *ἕκατον* das Zahlwort *κ'*, um 180 Schiffe zu gewinnen. Nun bietet aber Σ *διακοστίαις*, was Ulpian p. 142 C. ed. H. Wolf ausdrücklich bestätigt: dieses haben Dindorf schon in der Oxforder Ausgabe, neulich Bekker und jetzt auch Vömel aufgenommen, letzterer aber statt *ὧν ἕκατον* einer neuen Conjectur *αἷς πρὸς τὰς τῶν ἄλλων ἑκ.* einen unterpunktirten Platz eingeräumt und dieselbe in einer sehr ausführlichen und gelehrten Note zu rechtfertigen gesucht. Wenn man aber annimmt, daß Demosth., sei es aus Irrthum, sei es aus Absicht, die Zahl der Schiffe an dieser Stelle geringer angegeben habe als in der Kranzrede, so ist man jeder Veränderung überhoben. — Die zweite Stelle findet sich in der Rede f. d. Rhod. §. 33 und lautet bei Bekker so: *τῶν συμμαχῶν τοὺς τὸν αὐτὸν ἔχθρον καὶ φίλον ὑμῖν ἔξειν ὁμομοκότες νομίζετε εἰπονστάτους, τῶν δὲ πολιτευομένων οὓς ἴστε — τοὺς ἡγείσθε*. Das Wort *ἔξειν* fehlt in allen Handschriften und ist erst von Wolf eingeschoben worden. Vömel verwirft dasselbe und hat *νομίζετε* statt *νομίζετε* geschrieben. Abgesehen, daß wir dies kein „*lenius correctum*“ nennen möchten, scheint uns auch *νομίζετε* durch *ἴστε* und *ἡγείσθε* bedingt: daher wissen wir, so lange nicht Abhülle irgend anderwoher kommt, keine andere als die Wolf'sche, nur daß *ἔξειν* in Klammern eingeschlossen werde, damit man es nicht für echt halte.

Im Allgemeinen ist schon der erklärenden Anmerkungen gedacht worden, welche durch das ganze Buch zerstreut sind: beispielsweise mag erwähnt werden, daß Olynth. I, 3 *τρέψεται* gegen verschiedene Aenderungsversuche geschützt wird, Rhod. §. 13 *πάντων τῶν* und *τῶν πάντων*, ebend. §. 20 *τοὺς ἄλλους τοὺς ἀδικούντας* und *τοὺς ἄλλους ἀδικούντας*, ebend. §. 22 *πρὸ ἑλλου δύνοντος* und *δύντος*, ebend. §. 30 *πράττειν* und *ποιεῖν*, Megalop. §. 1 *πρὸςβέουσιν* und *πρὸςβέονται* unterschieden worden sind; Aehnliches könnte noch in reichem Maasse angeführt werden. Wenn aber zur Erklärung der Worte Olynth. III, 33 *ᾧ* (*λήμματα*) *τοῖς ἀσθενοῦσι παρὰ τῶν ἰατρῶν σιτοῖς δεδομένοις* *λοιπὸν* der Herausgeber bemerkt: „*melius videtur τοῖς pro repetendo articulo intelligere*“, so stimmt ihm Ref. nicht bei, sondern urtheilt wie Funkhanel (Leipz. Jahrb. 75 p. 445), daß der Redner nach *τοῖς*, welches mit *σιτοῖς* zu verbinden ist, inne gehalten habe; vielleicht hat er die Stelle *ἀσθεν.* bis *δεδομέν.* schneller gesprochen. Symm. §. 17 scheint uns *ἀνταναπληρουντας* zu *δελεῖν* bezogen werden zu müssen, weil außerdem die Stelle ein etwas geschraubtes Ansehen gewinnt.

Ein sorgsam gearbeitetes Register „*ad annotationem*“ schließt das auch äußerlich trefflich ausgestattete Werk, welches eine bedeutende Erscheinung auf dem wissenschaftlichen Gebiete genannt werden muß. Wenn gegenwärtige Anzeige den Charakter desselben in bestimmten Umrissen zu bezeichnen gesucht und das betreffende Publicum, so weit es noch keine Kenntniß genommen, darauf aufmerksam gemacht hat, so hat sie ihren Zweck erreicht, und es wird den Ref. freuen, zu seiner Verbreitung beigetragen zu haben.

Dresden.

C. A. Rüdiger.

#### IV.

Beispielsammlung zum Uebersetzen aus dem Deutschen in das Griechische von A. F. Gottschick, Director des Königl. Pädagogiums zu Putbus. Erstes Heft für Quarta und Tertia. Berlin, Verlag von Rudolph Gaertner. 1858. 7½ Bog. 8.

Das bereits in dritter Auflage erschienene griechische Lesebuch des Verfassers liefa einen Stoff zum Uebersetzen aus dem Deutschen in das Griechische vermissen; daher hat der Verf. diese Beispielsammlung angefertigt, in welcher der im Lesebuch enthaltene Stoff zu solchen Uebungen verarbeitet ist, auch in derselben Stufenfolge geordnet, als das Lesebuch ihn zum Uebersetzen aus dem Griechischen darbietet. Es kann den Lehrern, welche sich des letzteren bedienen, eine solche Beispielsammlung erwünscht sein, zumal seitdem durch die Bestimmung des Abiturienten-Reglements vom 12. Januar 1856 auch wiederum die griechischen Scripta unter den Abiturienten-Arbeiten verlangt werden. Die vorliegende Beispielsammlung erstreckt sich über die ganze Elementar-Grammatik bis zu den Verb. anom. inclusive und giebt die Beispiele in genügender Anzahl. Gegen den Inhalt einzelner Beispiele liefa sich wohl hin und wieder einwenden, daß er nicht bedeutend genug sei; aber für Sätze über die ersten Elemente läfa sich auch nicht leicht der Anspruch an einen

bedeutenden Inhalt mit dem der Angemessenheit für die Form verbinden. Die meisten Sätze sind, wie die entsprechenden des Lesebuches, aus griechischen Schriftstellern und deren Anschauungen entnommen. Druck und Papier sind gefällig. Sinnenstatellende Druckfehler sind nicht vorgekommen, nur S. 51 Satz 12 steht „Tndxaris“ für „Toxaris“, S. 68 oben „trachten“ für „erachten“.

x. y.

## V.

*De Telluris deae natura ex veterum Graecorum fabulis descripta scripsit Dr. F. W. Lilie, Magdalensaei prorektor et professor secundus. Wratislaviae. Typis Grassii etc. MDCCCLV. 27 S. 4.*

Die kosmogonisch-theogonischen Mythen der alten Griechen sind mit die ältesten Denkmäler menschlichen Nachdenkens über die Welt oder — der Naturphilosophie. In denselben spielt, wie natürlich, die Erde eine bedeutende Rolle, aber eine Rolle, von der man nicht immer sofort und klar den Grund einsieht, warum sie der betreffenden Göttin zugetheilt ist. Der angehende Mytholog, oder Alterthumsforscher überhaupt, muß demnach, vorausgesetzt, daß er den Gegenstand seiner Studien rationell zu behandeln bestrebt ist, wünschen eingeführt zu werden in die genauere Kunde, wie sich die alten Griechen die Erde als Göttin gedacht, welche Vorstellungen sie sich von deren Wesen, Wirksamkeit, Handlungen gebildet gehabt. Jene kosmogonisch-theogonischen Ideen nämlich werden, wenn es auch eigentlich bloße Versuche sind, das Räthsel der Entstehung der Welt zu lösen, dennoch — das kann man schon von vorn herein annehmen; denn die alten Griechen sind ja auch mit Verstand und Vernunft begabt, sie sind mehr als das, die geistreichsten Menschen des Alterthums gewesen — Sinn und Verstand haben; sie werden vernünftige Gedanken, Urtheile, Schlüsse enthalten, freilich von dem Standpunkte aus, auf dem sich die damalige Weltanschauung befand; es wird nur darauf ankommen — und das ist allerdings keine leichte Sache —, dieselben aus ihren Schächten zu heben. Dann liefern sie aber keinen unwichtigen Beitrag zur allgemeinen Charakteristik des ausgezeichneten altgriechischen Volkes.

Wenn dann Herr Lilie sich den oben erwähnten Punkt zum Gegenstande besonderer Studien gewählt hat, so zeugt das schon von vorn herein von anerkennungswerther Einsicht und Bestrebung; allein seine Schrift gibt zugleich nicht minder den Beweis, daß er auf dem Gebiete zu Hause ist, daß er die rechten wissenschaftlichen Standpunkte gewonnen hat, um mit Erfolg auf diesem Felde zu arbeiten, und daß er mithin wohl vermag, da für Andere einen kundigen Wegweiser abzugeben. Kennt er doch die Mythen von der ächten, rechten Seite, nämlich als Producte der Reflexion, namentlich auf dem religiösen Gebiete, und darum als Hauptquellen der Kenntniss der altgriechischen Religion, und benutzt sie vor Allem als solche; er betrachtet sie nicht als Religion selbst, weiß mithin wohl Mythologie und Religionskunde zu scheiden. Er sieht ferner in jenen kosmogonisch-theogonischen Erzählungen die frühesten

Aeusserungen des Nachdenkens, der Reflexion über die Welt, anerkennt also Philosophie darin, die Naturphilosophie in ihren ersten Anfängen; er hat die Einsicht gewonnen, daß die Mythen Erzeugnisse des denkenden und dichtenden Volksgeistes sind, daß sie anfänglich traditionell gewesen, daß sie sich im Laufe der Zeit auch wohl fortentwickelt, fortgesponnen und verändert haben, daß mithin ein Mythos eine Geschichte haben könne, daß aber auch manche Mythen eine und dieselbe Gottheit handelnd aufführen, von selbiger gleichsam eine Geschichte herstellen, besonders wenn, wie im vorliegenden Falle, zur Volkedichtung die Kunstpoesie hinzutritt und einzelne dem Inhalte nach verwandte Mythen zu einem Ganzen an einander reiht. So wird man es denn verstehen und wohl begründet finden, wenn der Verf. sich p. 7 über seinen Plan also äußert: „*Ex longo tempore illas veterum Graecorum de Tellure dea fabulas legenti quaeque sunt a viris doctis de iis scripta ponderanti paullatim mihi consilium obortum est scribendi Telluris quodammodo historiam, ut, quoad possem, ratione quadam ac distributione sub uno conspectu ponerem, quae permultis dispersa locis de ejus vi et natura veterum Graecorum fabulis traderentur.*“ Die Wahl dieses Gegenstandes und eine ausführlichere Erörterung desselben ist um so mehr zu billigen, als in manchen unserer gewöhnlichen Handbücher über griechische Mythologie die Erdgöttin sehr kurz weggekommen ist; z. B. in Schwenck's Mythologie füllt ihre Schilderung noch nicht zwei volle Seiten.

So ist denn die Aufgabe, welche sich Herr Lillie gestellt hat, diese: er will aus den hauptsächlichsten griechischen Mythen, in denen die Göttin Gæa eine Rolle spielt, entwickeln, welche Eigenschaften man ihr zugeschrieben habe, welches Wesen sie repräsentire, welche Vorstellungen mithin auch wir uns von ihr zu machen haben, um auch in solcher Beziehung das Griechenthum zu begreifen und zu würdigen. Eingetheilt hat er den Stoff in zwei „*partes quarum prior est de Telluris primordiis quidque ea ad mundum conficiendum et deos potissimum procreandos gesserit [besser: gessisse], altera, quid conversis identidem formis generi humano praestiterit [praestitisse ficta s. dicta sit].*“ Die vorliegende Abhandlung enthält indessen bloß einen Theil hiervon: der Herr Verf. ist nur bis zu dem Punkte gelangt, wo Zeus von der Erdgöttin die Weltherrschaft empfängt. „*Reliqua alio tempore narrabuntur*“ (p. 27), und wir werden uns freuen, wenn wir recht bald die Fortsetzung empfangen.

Als Quelle hat ihm natürlich vor Allen Hesiodus gedient, über dessen Theogonie er sich am Ende der Abhandlung also ausläßt: „*Ut non assentior iis, qui ut Guignaut Francogallus (de la théogonie d'Hésiode, Paris 1835) theogonia nostra contineri absolutam omnibus partibus theologiae Graecae disciplinam censent, ita ab eorum longe dissentior opinione, qui eam corpusculum ex diversissimis membris nullaue ratione inter se aptis recte colligatis male ineleganterque conglutinatum esse arbitrantur.*“ Wir stimmen diesem Urtheile, das sich nicht etwa auf eine bloß oberflächliche Kenntniß des Hesiodus stützt — der Verf. hat bekanntlich über den Dichter selbst schon früher geschrieben —, vollkommen bei; denn mag schon Manches in dem Gedichte bereits im Alterthume interpolirt worden sein, so gar geistlos ist es nicht zusammen-geschweift, daß kein Sinn und Verstand darin wäre sowohl im Ganzen wie in den einzelnen Theilen, mögen schon manche Unebenheiten, Widersprüche u. s. w. vorkommen, was von einer so frühen Zeit bei Zusammenfügung so verschiedener, wahrscheinlich bereits früher gedichteter Mythen nicht anders erwartet werden darf. So logisch streng pflegte man ja damals noch nicht zu denken und zu dichten.



Nächstdem nimmt der Verf. Gelegenheit, bei vorkommenden Fällen auf den Glauben und die Vorstellungen anderer Völker über denselben Gegenstand aufmerksam zu machen (z. B. p. 10 f. 12), um daraus das Naturgemäße, Nicht-Ungewöhnliche, Nicht-Absonderliche der hellenischen Anschauungen zu beweisen.

§. I. sucht Herr Lillie die Ansicht zu beseitigen, als ob die Alten die Gāa sich nicht in menschlicher Gestalt gedacht hätten, und als ob Hesiodus selbige auch nicht so hingestellt. Solches läßt sich allerdings nicht buchstäblich der Theogonie des Dichters entnehmen; auch kann es auffällig scheinen, daß er sie aus dem gestalt- und geschlechtslosen Chaos hervorgehen läßt beim Beginn der Wertschöpfung, wo noch keine Menschen existirt. Allein wer auf dergleichen Ungenauigkeiten in den Mythen Gewicht legt, kennt nicht die Naivetät des höhern Alterthums. Solche Nebepuncte kommen da nicht in Berücksichtigung, wurden nicht zu klarem Bewußtsein gesteigert und folglich nicht lange sprachlich erörtert. Manches ist freilich hier auch wohl auf die Eigenthümlichkeit des Dichters zu schieben. „*Nam Homericī dī*“, sagt der Verf. p. 8 sehr richtig, „*humano habitu prorsus imbuti sunt, Gaea Hesiodia non item. Mihi quidem dī Homericī cum illis deorum status conferri posse videntur, quae maxime insigni omnibus artibus Graecorum aetate in lucem prodierunt, cum obscuris veterrimorum Graecorum figuris rudī sculptura ex ligno factis Hesiodī quum ceteri qui quidem in theogonia ad Jovis imperium introducuntur, tum maxime Gaea ipsa.*“ An eine Ewigkeit von Uranfang an ward bei derselben eben so wenig gedacht wie bei den übrigen Gottheiten: dieser Begriff war überhaupt den alten Griechen fremd. Hier hätten nun einige Worte über die Entstehung des Glaubens an eine Erdgöttin und über das Alter des Cultus derselben beigelegt und namentlich Schwenck widerlegt werden können, der in dem angeführten Werke S. 332 behauptet: es „findet sich die Ge durchaus nicht im Culte verbreitet, und blieb sie auch nicht ganz ohne Verehrung, so ist doch diese weder ursprünglich noch sehr alt“. Weder das Eine noch das Andere ist wahr. Die Ge hat zweifelsohne mit zu den ältesten Gottheiten bei den Griechen gehört. Liegt es doch schon in der Natur der Sache! Was vermöchte den Blick, das Interesse, das Nachdenken beim Menschen eher auf sich zu ziehen und zu wecken als die große Erde mit alledem, was sie trägt und was sie hervorbringt? Scheint sie doch von dem letztern Puncte, dem des Erzeugens, eben ihren Namen bekommen zu haben! Denn γῆ, γαῖα, γᾶ hängt offenbar zusammen mit der Stammform von γίω oder γίω, mit jener Form γᾶω, wie sie sich in der Perfectform γίγνα selbst noch in historischer Zeit erhalten hatte; nur muß man freilich nicht mit den gewöhnlichen Grammatikern sagen oder wohl gar der Ansicht sein, γίγνα komme von γίω oder γίω her. Das ist eben so abgeschmackt, als wenn es in lateinischen Grammatiken z. B. heißt: *fractum* komme her von *frango*, *pactum* von *pango* u. dgl. m., da ja *fractum* und *pactum* gerade die Grundform *frac* und *pac* bewahrt haben, während die Präsensform die spätere, abgeleitete ist. Und ist jene unsere Ansicht gegründet, so läßt sich auch sofort die weibliche Geschlechtsbildung des Wortes erklären, ingleichen warum der Mythos die Gāa zur Allmutter des Ganzen gemacht. Hat doch Plato schon diese Etymologie aufgestellt (Cratyl. p. 410 B sq.). Und was das Alter der Verehrung der Erde als Göttin betrifft, — bereits in Dodona, dem uralten Sitze des griechischen Götterkreises, hat sie solche genossen (Pausan. X, 12, 5). Und ihrer sonstigen Cultusstätten werden nicht wenige genannt! Und diese sind nur die genannten! Wie so manche werden durch die literarischen Quellen nicht zu unserer Kunde gebracht sein! Außerdem, wie groß und hehr man von der betreffenden Göttin gedacht habe,

geht aus dem hervor, was unser Verfasser p. 13 sehr gut zusammengestellt hat.

§. II. handelt „*de Tellure femina mundi efficiendi principe*“ und sucht nachzuweisen, wie der Kosmogonist darauf habe kommen können, ein Weib als Urheberin der Welt und der Weltgeister anzunehmen und in seinem Systeme aufzustellen. Antwort: „*quoniam totius theogoniae hoc consilium est, ut monstretur, qua ratione universus mundus, continuo partu ex ultimis initiis gradatim exstiterit, et quoniam partus feminis natura convenit, fieri vix poterat, quin omnium rerum principem effeminaret*“ (p. 10). Die allgemeine Vorstellung aber von Erzeugen und Erzeugtwerden aller Dinge in der Welt und der Welt selbst konnte sehr leicht aus der allgemeinen Erfahrung hervorgehen, wie sie durch die Pflanzen- und Thierwelt tagtäglich an die Hand gegeben wird. Indefs warum ward die Göttin so hingestellt, daß sie sollte Alles allein, ohne Mann, hervorgebracht haben? Gewiß nur aus dem Grunde, weil dem einfachen Verstande des mythisirenden Volkes oder Dichters kein passendes Mannsbild sich darbott. An ein Mannweib möchten wir hierbei nicht denken. Vgl. §. VI. Und was mochte die Gää innerlich getrieben haben zur Welterschöpfung? Hier möchten wir nicht mit dem Verf. an ein Verlangen oder Streben nach einem *imperio* oder *principatui* denken, auch die Annahme nicht für „*non ita inconcinnum*“ erklären, „*significari apud Heriodum Gaeae principatu Pelagicam illam Graecorum aetatem, Dorico-Hellenicam Jovis*“ (p. 11) als zu abstract und zu weit hinaus reflectirend für die einfache Denkart des frühen Alterthums. Dem Kosmogonisten lag dieser Gedanke doch gewiß zu fern; er will zuverlässig bloß von dem Standpunkte der Weltanschauung seiner Zeit aus erklären, wie die Welt das stufenweise geworden sei, was sie war oder ist. Die Erde spielt aber im Reiche der Natur überhaupt mehr eine receptive, mehr eine passive Rolle; darum läßt auch der Kosmogonist sie mehr eine untergeordnete, eine nur auf- und anregende, Rath gebende, intriguirende Rolle agiren, und wir möchten daher nicht mit dem Verf. den Satz aufstellen, „*Gaeam — tota theogonia ab initio usque ad finem primas agere*“. Ihre Geburten, ihre Wirksamkeit sind mehr objectiv für Andere, denn subjectiv für sich.

In §. III. wird besprochen: „*qualis inter Tellurem et Tartarum intercedat ratio*“ Hier geht der Verf., der im Allgemeinen nicht zu viel von Etymologien bei Erklärung der Mythen hält (p. 14. „*quamvis in interpretandis fabulis etymologia non nimis confidam*“), sie aber doch im Fortgange der Schrift mehrfach angewendet hat (p. 12. 14. 16. 17. 18. 19. 25), von einer Etymologie aus, die schon von Andern mehrfach aufgestellt worden, nämlich „*derivari Tartari nomen a τάρταρον conturbare*“, und schließt daraus dann weiter so: „*quum dicitur tk. 116 Tartarus esse μυχῶ χθονός εὐποδότης, i. e. in interiore amplae Telluris parte, id non magis proprio quam translato ad humanam Gaeae speciem sensu accipi potest, ut significetur ei insitum esse ingenium turbidum quo in efficiendo mundo ducatur*“ (p. 12). Uns aber will weder die Etymologie noch die daraus gezogene Folgerung scheinen; vielmehr dürfte die Wurzel *tar* in jenem Namen verwandt sein mit *ταρ* in *τάρτος* *ταρτάρω* (*terreo* im Lateinischen) und das Starrmachende, Schauer-Erregende, Furchtbare andeuten, wozu die Reduplication trefflich paßt. Das Dunkle, Schauerliche im Innern der Erde wird dadurch treffend dargestellt. Und dieser innere hohle Raum der Erde, personificirt im Tartarus, und die ihn umschließende feste Erdrinde, die Gää, auch personificirt, welche natürliche Ehe gibt das! Hierbei braucht man dann nicht den etwas zu weit hergeholten Grund zu statuiren: „*ut aliquid fiat, opus est motu ac pulsu inertem quietem excitante, atque talem fere Tarta-*

*rum censeo esse accipiendum*“ (p. 12), wobei noch obendrein dem Eros vorgegriffen ist, der die innere treibende Kraft der Dinge in der Welt repräsentirt zu steter Erzeugung neuer (vgl. §. IV). Aber nicht ohne Wahrscheinlichkeit entbehrt dieses Capitel sogar alles und jedes soliden Grundes, da die defalschigen Verse bei Hesiod (Theog. 118 sq.) theils kritisch unsicher sind (vgl. Müttzell: de emend. Theog. Hesiod. p. 398 sqq.), theils bei einer besondern Interpunction eine andere Erklärung zulassen, wie in jüngster Zeit besonders Schömann gezeigt. Hierüber hätte der Verf. einige Worte sagen sollen.

Zur Möglichkeit stufenweiser Entwicklung der Dinge in der Welt fehlte nun aber nach dem Systeme der vorliegenden Kosmogonie und Theogonie noch ein Drittes, das die Materie (die Erde) erregende und zu Zeugungen belebende Princip, jene treibende Kraft, und zu dieser wählte die mythisirende Phantasie der Griechen den Eros. Der Verf. der vorliegenden Schrift sucht in Folge dessen in §. IV. die Frage zu beantworten: „*qualis inter Tellurem et Cupidinem intercedat ratio?*“ Hier tritt dann wieder etwas trübe färend die von uns gewis mit Recht angezweifelte Etymologie des Wortes *Τάραχος* ein, ingleichen die nach unserer Ansicht ebenfalls zu bezweifelnde Etymologie des Wortes *Ἔρως*. Der Verf. sagt nämlich in dieser Beziehung: „*non perfici posse mundum nisi accedat natura, a qua materia incitata turbataque (?) sedetur in suumque ordinem redigatur intellectu non difficile est*“ (p. 12). Ihm dünkt nämlich (p. 13), daß „*ἔρις et ἔρως, quamvis sint inter se contraria notione, ex eadem tamen radice oriuntur*“. Das möchten wir nicht bestreiten; indessen möchten wir doch hier auch nicht den Begriff der *ἔρις* herbeigezogen wissen, und zwar aus dem Grunde, weil derselbe zu fern liegt und keinen Anspruch im vorliegenden Falle machen kann auf nothwendige Berücksichtigung. Der Begriff des Eros als *vis incitandi ad res conjungendas et novas creationes producendas* genügt auch hier vollkommen.

Der §. V. beschäftigt sich mit der Untersuchung „*de conjugiorum partiumque cosmogonicorum ratione*“, nachdem vorher noch gezeigt worden war (p. 13), welche hohe Vorstellungen die alten Griechen von der Göttergehegt hätten: was sich sehr wohl aus der in die Augen fallenden reichen Wirksamkeit des Erdbodens erklärt. Hier entwickelt der Verf. die allgemeinen Vorstellungen, von welchen geleitet die mythisirende Phantasie der Griechen jene Genealogien von personificirten oder theosificirten physikalischen Elementen, Kräften und Erscheinungen hergestellt hat, und durch deren Kunde Verständniß hineinkommt in das scheinbare Chaos jenes genealogischen Systemes, wie es sich namentlich bei Hesiod findet. Nämlich „*est cosmogonice loquendi consuetudo, ut rerum causae nominentur parentes, ea quae efficiuntur, filii filiaeque, quaeque alioquin alia ex aliis apta nexaque sunt, cognationum nomine item comprehenduntur*“ (p. 13) und was die conjugia anbetrifft, „*plerumque accidit in hominum vita, ut et connubia aliqua animi mentisque similitudine contrahantur et qui inde gignantur liberi, a parentibus nanciscantur aliquam mentis animique similitudinem: atque ad hanc rationem conjugia partusque cosmogoniae Hesiodicae magnam partem effinguntur*“ (p. 14). Denn „*hoc recte dici poterit, pleraque vel connubia vel partus ita institui atque dirigi, ut inter conjuges liberosque alia similitudinis ratio intercedat, aliqua enim similitudine inter se parentes insignes sunt, aliquam liberi vel a patre vel a matre colligunt*“ (ibid.). So richtig diese Ansichten sind, um so weniger hätten wir gewünscht, der Herr Verf. hätte sich durch die, gewis falsche, Etymologie von *πόρις* (a verbo *πορεύειν*) verleiten lassen, das Verhältniß der Götter zum Pontos so darzulegen: „*Gaeaam Pontumque ita conspirare natura sua, ut conjugio co-*

*pulari recte possint* —. Nam *Gaea terra est in omnes partes extensa, Pontus profundissima ejus pars, si quidem Ponti nomen a verbo πονεῖν recte duci posse concedimus*“ (ibid. vgl. p. 17). *Πόντος* ist gewiß ursprünglich = *πόντος* gewesen (vgl. *ποντικός*) und hat erst später zur speciellern Bezeichnung des Meeres das eingestrigte *ν* erhalten. Vgl. *πρόνυρθάναμαι, γὰρ νυ γάρθανω, fudo fundo, udo undā*. Vielmehr dünkt es uns ganz einfach und natürlich, daß der Kosmogonist das feste Land und das Meer mit einander copulirt, weil sie ja beide sich einander örtlich berühren, begränzen.

„*De partium sine maris conjunctionis editorum ratione*“ belehrt uns §. VI. Zu denjenigen Gründen, die hier mit eindringendem Geiste und Geschick aufgezählt werden, um die Fälle zu erklären, wo die hesiodische Theogonie Geburten von weiblichen Wesen ohne männliche entstanden sein läßt, dürfte der schon oben angeführte auch eine Berücksichtigung verdient haben, nämlich daß sich dem angebenden reflectirenden Verstand des Kosmologen in dem oder jenem Falle kein passender Ehegenos in der Natur darböt; so machte er sich denn kein Gewissen daraus, sich stüchtig über diesen Punct hinwegzusetzen, unbekümmert darum, ob solches Verfahren auch naturgemäße sei oder nicht. Man mufe sich nur in die kindlich-naive Denkweise der frühen Generation zu versetzen suchen, um die gegenwärtige Behauptung wahr zu finden. Zuviel ist nicht in die desfallsigen Hinstellungen des Dichters oder der mythisirenden Phantasie des Kosmologen hinein zu verlegen. Bemerkenswerth ist es aber allerdings, was schon §. II. erinnert worden ist (vgl. auch p. 17), daß der Kosmogonist im Anfange seiner Kosmogonie das weibliche Geschlecht vorherrschen läßt.

Der folgende Paragraph (§. VII. *de Telluris androgynae partu*) wendet die allgemeinen Erklärungen des Vorhergegangenen speciell auf die Erdgöttin an. Wir finden hier wieder nicht wenige treffende Bemerkungen. Sollte nicht aber der Name *οὐρανός*, lieber von *οὔρα* statt von *οὐρανός* abzuleiten sein? Die Dorier sagten *οὔρανός*, und die Bestimmung oder Regelung der Zeiten paßt ganz vortrefflich auf den Himmel. Wir würden daher die betreffende Genealogie anders gefaßt haben.

§. VIII. („*Telluris cum coelo conjugium. Coelum Telluris auctoritate tollitur*.“) behandelt den schwierigen Mythos, der das Verhältniß der Erdgöttin zum Uranus enthält, was in großer Dunkelheit gehüllt ist, wahrscheinlich weil Hesiodus selbst den Sinn dessen, was er bereits in der Vorstellung des Volkes davon vorfand, nicht verstanden oder weil er das Ganze lückenhaft dargestellt hat. Es ist keine Kleinigkeit, hier das Richtige zu entdecken und das Fehlende zu ergänzen, sich ganz zu versetzen in den Kreis der Vorstellungen des uralten Mythendichters. Soviel ist gewiß, und dies ist auch die Ansicht des Herrn Lillie: „*ex inchoato rerum statu et vasta infinitate ad melius sensum progressus fit*. — *Gaea igitur mater Urano conjugē meliorem et prudentiorem se praebet, quod Cronum impellit, ut patrem execrando impia injuria prohibeat, i. e. Gaea providet, ut rerum universarum status in melius provehatur*“ (p. 18). Freilich aber ist nur die Frage die, warum den drei dabei handelnden Personen gerade die Rollen zuertheilt sind? und was mit dem Ganzen soll gesagt sein? namentlich mit der *execratione Urani*? Herr Lillie erklärt sich hierüber dahin: „*Gaea cupit iterum atque iterum pariendo mundum perficere, Uranus contra nihil expectat, nisi ut sua in aeternum valeat vis, quae fere est in tollendo et dejicendo; sed tibi vi adhibita sola mundus perfici nunquam potest. Quamobrem Gaea ira correpta th. 159 ut vim vi arceat, communes suos Uranique liberos ad vindicationem excitat*“ (p. 19). Indessen bleibt doch auch bei diesen Annahmen mancher Punct unerklärlich. Uns scheint Preller (Griech.

Mythologie Bd. I. S. 42 f.) der Wahrheit am nächsten gekommen zu sein, und unsere desfallsige Ansicht ist die: Wenn es bei Hesiodus vom Kronos heisst: *θαλερόν ἤσθησε τὸν ἥα*, so liegt in dem *θαλερόν* offenbar der Grund des Hasses. Dieses Adjectiv wird treffend vom Scholiasten also erklärt: *διὰ τῆς ὑπερῆς θάλλειν πάντα καὶ αὐτὸς αὐτὸν ποιεῖ*. Das fortwährende üppig wuchernde Wachsthum in der Natur oder specieller in der Pflanzenwelt hindert aber das Aerndten, die Reife von Früchten; darum hasst Kronos, der Reifer, der Zeitiger; den Uranos und beraubt ihn des Zeugungsorganes, d. h. er beschränkt dessen Zeugungskraft, und die Götter ist dem Kronos dabei bebüßlich, weil auch sie durch das ewige Erzeugen erschöpft werden würde; auch sie ist dem Uranos deshalb nicht grün. So ward das eine, rechte Verhältniß auf Erden hergestellt, nämlich das zwischen Wachsthum und Reife, zwischen Sien oder Pflanzen und Aerndten. Weil dessenungeachtet aber Fruchtbarkeit nicht mangelt, deshalb ward die Entstehung der Aphrodite hinzugedichtet (vgl. p. 20). Am besten und räthlichsten ist es, diesen Mythos ganz für sich zu nehmen, wie er denn gewiss auch ursprünglich für sich allein gedichtet gewesen; erst später ist er, durch den Kunstdichter, in das System eingepflichtet worden.

Im §. IX. ist die Rede „*de Rheae cum Saturno confugio*“; es folgt also der — stark phöniciisch gefärbte — kretische Mythos vom Kronos und der Rhea, in welchem die Götter zu einer untergeordneten Rolle herabsteigt, so wie sie von da an überhaupt nun in der Kosmogonie zurücktritt, weil ihre Hauptaufgabe gelöst, dem reflectirenden Verstande erfüllt zu sein schien; sie ist daher von jetzt an nur zu Nebenrollen verurtheilt. Die Stelle des Uranos und der Götter zur höhern Förderung der Weltherrschaft nehmen Kronos und Rhea ein, wahrscheinlich erst zufolge der Anordnung des Stoffes durch den Kunstdichter; der volkstümliche Mythos hatte ursprünglich diese Sage sicherlich lokal (auf Kreta) und ganz abgesondert für sich gedichtet. Aber was ist Kronos für ein Gott, und was Rhea für eine Göttin? Herr Lillie meint: „*hoc alterum conjugium si cum priore comparatur, eo discrimine insigne est, quod denotat novum universarum rerum ad perfectionem progressum, quasi quis imagine usus sententiam pronuntiare velit e temporum fluxione cunctas res effici; Rheae enim nomen a ῥῆν ἀπὲρτε derivatum est. Huic rerum fluxioni alterum congruens nomen est Croni conjugia. Non enim sufficit ad mundi absolutionem, ut universae res perpetuo fluant: deus requiritur alter, qui conformando praesideat prospiciatque. Et is quidem Cronus est, Perses etc. — Sive igitur a χρόνον temporis significatione derivatur Croni nomen, sive a ῥῆν, eadem fere existit sententia, id esse Croni munus, ut ex rerum universarum fluxione certas efficiat formas*“ (p. 19). Mit dieser Auffassung, mit welcher auch die Braun'sche und die Preller'sche übereinstimmt, kann sich der Ref. gleichwohl noch immer nicht befrenden. Rhea ist doch gewiss nur darum zur Gattin des Kronos als des Reifers oder des Gottes der Aerndte gedichtet worden, weil sie die *fluentia*, d. i. die *affluentia*, *superfluitas*, *abundantia*, repräsentirt; sie galt daher auch, wie Preller (I. S. 403) sie mit Recht nennt, für die tellurische Produktionskraft, ist der Götter allerdings sehr ähnlich, *ut altera Gaia nominari recte possit*, wie der Verf. p. 19 sehr richtig sagt, und konnte deshalb eben so leicht mit der phrygischen Göttin amalgamirt werden, wie es ja geschehen. Einen Bezug auf die Zeit aber können wir hier nicht finden. Kronos dürfte auch nur als Erndtegott *ἀνυλομήτης* genannt worden sein, insofern die Aerndten nicht selten auf eine ganz ungehobene Weise plötzlich umschlagen. Kronos galt insofern den Griechen für einen guten, aber auch für einen bösen Gott: er hatte die zwei

entgegengesetzten Seiten, die wir an mehreren andern Göttern ebenfalls wahrnehmen. Dafs unter seiner Herrschaft das goldene Zeitalter gewesen, dafs er vom Zeus entthront worden sein soll, läfst sich nur — und daher sehr füglich — aus der Feier der Kronien erklären. Hiernach ist, eigentlich genommen, auch der dafsallsige Wechsel der Weltherrschaft oder Weltordnung keine Verbesserung, keine Vervollkommenung, sondern nur ein Schritt weiter zur Zeusherrschaft, zu welcher eben der Dichter hin will, deren Ursprung er nachzuweisen anstrebt. Uebrigens ist Rhea keinesweges der Gää völlig gleich, sondern diese repräsentirt vielmehr die Materie, jene die Kraft der Fruchtbarkeit.

Der Inhalt des §. X. ist unvollständig in der Beischrift gegeben: „*de Telluris humana specie*“; er umfaßt mehr; es werden darin vielmehr die Charakterzüge dargestellt, mit welchen die Gää in den betreffenden kosmogonischen und theogonischen Mythen erscheint; es wird gehandelt „*de Gaeae moribus quales sint vere humanis*“. Die Göttin erscheint da freilich in mehrfacher, in verschiedener Beziehung; namentlich ist von unserm Verf. auf das Verhältniß zwischen ihr und dem Fatum hingewiesen. Erwünscht wäre uns hier eine pragmatische Behandlung des Stoffes gewesen, d. h. eine fortlaufende Erklärung bei den einzelnen Charakterzügen, warum und inwiefern solche der Erde zugetheilt werden konnten.

„*De manca atque inchoata Saturni natura*“ spricht der Verf. im §. XI. Das ist wohl so zu verstehen, dafs nur der Kosmogonist oder Theogonist das Wesen des Kronos so hinstellt; denn an und für sich ist Kronos ein eben so vollständiger persönlicher Gott gewesen in der Vorstellung der alten Griechen, wie die übrigen Götter. Dieser Punkt, so wie dafs des Kronos Zeitalter doch das goldene gewesen sein soll, dürfte in diesem Capitel zu wenig berücksichtigt worden sein. Im Uebrigen ist, wie sehr natürlich, es äusserst schwierig, wo nicht gar unmöglich, in der Darstellung der Nachrichten und Vorstellungen der Alten über diese Verhältnisse eine völlige Uebereinstimmung und Bestimmtheit zu erzielen; es hat in den verschiedenen Zeiten und bei den verschiedenen Dichtern und Schriftstellern eine zu grofse Freiheit geherrscht; fast jeder hat sie nach eigener Weise behandelt und gestaltet.

Es folgt der §. XII. „*Saturnus Telluris auctoritate tollitur*“, wo also nun die Gää wieder handelnd erscheint. „*Quum Cronum summo-veri necesse esset, Gaea iterum consilia dedit, et ut erat perfida, quem olim magnopere dilectum ipsa regem fecerat, eidem subito adversariam se praebuit*“ (p. 22). Hier gilt es die Fragen zu beantworten: warum ward der Gää diese untergeordnete Rolle, die einer Intriguantin, zuertheilt? und wie kommt sie zum Charakter der Perfidie? des Hasses gegen ihren Sohn, den sie doch früher soll gegen seinen Vater aufgereizt haben? einer Anstifterin ehelichen Zwistes zwischen ihren Kindern als Ehegatten? dem Kronos nämlich und der Rhea? Die Erörterung dieser Punkte hätten wir hier zu finden gewünscht; ausserdem dürfte die Geschichte mit dem dargebotenen und verschluckten Steine doch auf eine zu künstliche Weise vom Verf. versucht worden sein aufzuhehlen. Der Sinn oder der Zweck des Mythos ist wohl klar: es soll (historisch-poetisch) dargelegt werden, wie und warum Kronos die Weltherrschaft verloren habe, da doch ein anderer Gott, Zeus, sie nach dem allgemein herrschenden Glauben des Volkes besitzen sollte? Vielleicht ist das Verhältniß hergenommen von den morgenländischen Höfen, an welchen vom jeher die Gemahlinnen der regierenden Herrscher gegen diese für ihre Söhne oder die Mutter des regierenden Hauptes, wofür ihr dieses nicht gefällt, gegen ihren eigenen Sohn zu intriguiere gepflegt.

Die Aufschrift des §. XIII. heifst: „*Jupiter a Tellure tentatur*“. Es

entwickelt nämlich die Gää noch weiter den Charakter des Zornes, der heimlichen Rache auch gegen ihren Enkel, weil der nicht so will, wie sie wünscht, oder nicht so verfährt, daß er ihr irgendwie gerecht werde. Der detsfallsigen Darstellung oder Ansicht liegen offenbar die Erfahrungen zum Grunde, daß in der Natur manchmal gewisse Kräfte ausloßen und die Ordnung der Welt zu zerstören drohen, Kräfte namentlich, welche aus der Erde zu stammen scheinen, wie z. B. Erdbeben: woraus sich denn erklären läßt, warum in dem vorliegenden Falle die Gää Intriguen spielt, mit dem Tartarus z. B., dem Repräsentanten des hohlen Raumes im Innern der Erde, den Typhoeus erzeugt, nicht *Gaeae ipsius animum*, wie der Verf. p. 25 ihn deutet gemäß dem, was er im Vorhergehenden darüber ermittelt zu haben wähnt, sondern die Personification der die Erde erschütternden Sturmwinde und Ausbrüche gasartiger Dämpfe (vgl. Preller I. S. 51). Zeus bleibt aber doch Sieger, d. h. die Ruhe und Ordnung kehrt in der Natur immer wieder, selbst nach solchen Stürmen und Revolutionen; diese sind nur momentan: was der Verf. p. 26 etwas zu allgemein also deutet: „*a Jove solo terribilis vincitur Typhoeus, sicut fere vinci videmus rudis naturae immanitatem eruditi animi sapientia.*“

Den letzten Abschnitt (§. XIV. „*A Tellure Jupiter mundi regnum accipit.*“) leitet Herr Lillie mit den passenden Worten ein: „*Sed nunc certe Gaeam, quum superatus sit Typhoeus filius tantus tamque dilectus graviore ira correptam majores etiam ad exsequendam vindictionem opes quodessuram credas. Quod pro ea qua est animi constantia prorsus contra narratur. Nam modo Jovi non irascitur, sed th. 884 suadet etiam Olympiis, ut ipsum regem sibi faciant. Adeo Gaeam Hesiodus quod ad illud tempus obtinuisset rerum arbitrium, idem usque ad extremum retinere voluit. Tota enim theogonia ab initio usque ad finem tam continenter progreditur, ut et eluceat a Gaea universum mundum esse confectum et universarum rerum statum a Chao ad Jovem pedetentim meliorem evasisse, dum sub Jove ad summam perfectionem pervenerit.*“ Wo wir nur das *melioem* in *talem* und den Satz *dum — pervenerit* in: *qualis sub Jove a Graecis esse fingebatur* verwandelt wünschten, weil ja, wie wir auch schon oben erwähnten, unter Kronos ein besseres, das goldene Zeitalter sollte gewesen sein. Freilich muß man hierbei gar wohl in Anschlag bringen, daß sich die Alten in dem selbst nicht durchweg klar gewesen sind und sich daher nicht selten widersprechen. Alles hier auf ganz bestimmte Ansichten und Grundsätze zurückführen zu wollen, dürfte mithin nicht bloß unmöglich, sondern auch unrätlich sein. Am besten thut man da, man referirt bloß, ohne zu ängstlich darauf bedacht zu sein, die verschiedenen Meinungen gewaltsam in Harmonie zu bringen.

So weit hat der Verf. für dieses Mal die Untersuchung führen können. „*Proximum est, ut narret, quemadmodum Jupiter laxatis paullatim rudioris ingenti vinculis ipsa Gaea intercedente et opitulante optimus et sapientissimus deorum hominumque pater exstiterit rerum universarum dominus ejusdem Gaeae opera atque arbitrio antea constitutus.*“ Möge er bald Gelegenheit finden zur Vollendung des Planes. Denn ob wir wohl in einigen Punkten von den Meinungen des Verf.'s abzuweichen Ursache fanden, so sind das doch nur Nebepuncte, und das Ganze hat uns so günstig angesprochen, daß wir mit Verlangen der Fortsetzung entgegen sehen.

## VI.

*Excerpta ex antiquis scriptoribus Latina in Graecum sermonem convertenda scholarum usui accommodavit Fricdricus Lübker. Lipsiae sumptibus Ottonis Holtze. 1858. XVI u. 168 S. 8.*

Auch die griechischen Schreibübungen haben ihre Fata gehabt. Früher fast überall mit großer Liebe gepflegt, wurden sie dann, wenigstens in der obersten Classe, häufig ganz aufgegeben, besonders seitdem in dem Abiturientenexamen die Forderung eines griechischen Exercitiums gefallen war. Die neusten Regulative, das preussische vom 12. Januar 1856 und das holsteinische vom 9. December 1857, haben das griechische Exercitium, gewiss zum Heil der Schüler, wieder in seine alten Rechte eingesetzt. Denn mögen über die Zweckmäßigkeit förmlicher Abiturientenprüfungen immerhin verschiedene Ansichten geltend gemacht werden — wie ja noch jüngst in dem Märzhefte dieser Zeitschrift eine gewichtige Stimme sich gegen dieselben ausgesprochen hat —; so viel dürfte doch allgemein zugestanden werden, daß, wenn Abiturientenprüfungen bestehen, sie so eingerichtet sein müssen, daß für die Hauptgegenstände des Gymnasialunterrichts, in specie die beiden alten Sprachen, durch dieselben die Kenntnisse genügend hervortreten können. Für das Lateinische ist in dieser Hinsicht genügend gesorgt. Ein lateinischer Aufsatz (zwar nicht durchgängig) und besonders ein lateinisches Exercitium bieten dem Abiturienten Gelegenheit, seine Uebung in schriftlicher Handhabung der lateinischen Sprache zu zeigen, während er im mündlichen Examen Gelegenheit erhält, seine Gewandtheit im Uebersetzen und in der Auffassung des Sinnes so wie im mündlichen Gebrauch der Sprache abzulegen. Weit ungünstiger war in dieser Hinsicht die griechische Sprache gestellt. War doch an manchen Anstalten die Prüfung auf die mündliche Uebersetzung weniger Zeilen beschränkt, die oft wenig geeignet war, großes Zutrauen zu den Kenntnissen des Abiturienten zu erwecken. Denn es ist eine Thatsache, die gewiss jeder Lehrer bestätigen wird, der sie nicht hat übersehen wollen, daß, trotz der nicht verminderten Stundenzahl für das Griechische, bei allen Bemühungen, eine tiefere Auffassung des Gelesenen zu erwirken, die grammatische Sicherheit der Schüler im Griechischen entschieden im Abnehmen gewesen ist, daß die Schüler bei ihrer Uebersetzung eine oft wahrhaft unglaubliche Unsicherheit zeigen. Seitdem die Forderungen für das Griechische ermäßigt waren, hatte es in den Augen der Schüler aufgehört ein Hauptfach zu sein, konnte es nicht mehr im vollsten Sinne ein Hauptbildungsmittel der Schule genannt werden. Der Schüler sagte sich selbst (wenn er es nicht gar aus dem Munde einzelner Lehrer hörte!), genaue Einübung der griechischen Formen, der Accentlehren u. s. w. durch Exercitien sei unnütze Quälerei oder höchstens bei den Anfangsgründen erforderlich; so viel man zum Verständniß der Schriftsteller nöthig habe, erwerbe man sich neben einiger mündlichen Repetition durch die Lectüre. Der Rückschlag solcher Ansichten machte sich denn auch für eine sichere Kenntniß der syntactischen Regeln nur zu sehr bemerkbar. Und welch ein Verständniß bei so mangelhafter grammatischer Vorbildung dann für den Schriftsteller zu erwarten ist, liegt auf der Hand. Die so häufige Klage über Benutzung von Uebersetzungen hat vorzugsweise in dieser Unsicherheit ihren Grund. Denn es gilt für die griechische Sprache ebensowohl wie für die lateinische und jede andere der Satz, daß, wer es nicht so weit gebracht hat,



sie schriftlich einigermaßen handhaben zu können, keine rechte Freude an ihr hat, weil er sie eben nicht gründlich kennt, in und mit ihr nichts kann und weil er sich durch sein Wissen in dem Können und Vermögen seines Geistes nach keiner Seite hin gefördert sieht. Ein tüchtiger Lehrer wird es leicht erreichen können, daß sich die Schüler auf die in der Classe gelesenen Schriftsteller vorbereiten; daß sie aber an der Lectüre des Xenophon, Plutarch, Thukydides, Plato, Demosthenes, des Homer und Sophoklea wahre Freude haben, das wird nicht eher erreicht werden, als bis die strenge Einübung der Grammatik durch schriftliche Arbeiten ihnen gestattet, die Zeit, statt auf Constatirung grammatischer Formen, auf Betrachtung der Eigenthümlichkeiten der Sprache und Vergleichung derselben mit der deutschen und namentlich mit der lateinischen zu verwenden. Wie fruchthringend hierbei die Lectüre herangezogen werden kann, hat M. Seyffert in seiner Ausgabe der *Memo- rabilien* gezeigt; die *Excerpta ex antiquis scriptoribus Latinae* von Fr. Lübker bieten für die oberste Stufe des Gymnasiums in dieser Hinsicht einen trefflichen Stoff zu Exercitiis. *Quamquam enim*, sagt der Verf. in dem Vorworte, *in omni hac graece scribendi exercitatione qualis in gymnasiis nostris ubivis fere institui solet, aut si quando temporum injuria vel contemptorum levitate abolita fuerit, certissime erit restituenda, non id agitur, ut adolescentes quasi orationem quandam Graecam sibi comparent, verum illud potius, ut linguae illius indolem atque naturam accuratius et rectius cognoscant atque persciant praestantissimosque, qui ea usi sunt scriptores atque poetas tanto verius ac perfectius intelligant: ad assequendum hoc consilium vix quidquam aptius et salubrius fieri poterit quam ut quae nostro latinoque sermone scripta sunt graecis verbis reddantur.*

Der Stoff, in 30 größeren Abschnitten, ist zum geringeren Theile lateinischen Schriftstellern entnommen, dem Sallust, Cicero, Livius, Rutilius Lupus, zum größeren Theile aus griechischen Autoren entlehnt und vom Verf. entweder selbstständig oder unter Benutzung der vorhandenen Versionen übertragen worden in einfacher und correcter Sprache. Ihn leitete bei der Auswahl der Gedanke, daß außer dem Kreise der Schullectüre so manches aus dem Schatze der griechischen Literatur noch werth sei, dem Schüler bekannt zu werden. Ein Verzeichniß der einzelnen Stellen, aus denen die Stücke entnommen sind, theilt auf besonderen Wunsch der Lehrer der Verfasser oder Vorleger mit; in den Händen der Schüler finden sich dieselben meistens nicht. Die untergesetzte Phraseologie hält die richtige Mitte; der Verf. hat besonders da, wo die Wahl zwischen mehreren Synonymen Bedenken machen konnte, geholfen, daneben aber auch oft Hinweisungen auf die Grammatiken von Buttman, Krüger, Rost angefügt in einer Weise, die geeignet ist, das Nachdenken zu wecken und die Einsicht zu fördern. Einen besondern Werth gehen dem Buche aber die von S. VI—XIV gegebenen 34 *lineamenta*, in denen der Schüler auf die Hauptunterschiede der lateinischen und griechischen Sprache aufmerksam gemacht wird. Vollständigkeit in dieser Beziehung konnte nicht wohl im Plane des Verf.'s liegen; daß aber unter Leitung eines Lehrers, der von der Heilsamkeit solcher Uebungen durchdrungen ist, der Schüler durch die *lineamenta* zu weiterer Beobachtung und Scheidung der Spracheigenthümlichkeiten und dadurch zu einem fruchtbringenden gründlichen Studium der Sprachen überhaupt angeleitet werden möge — diesen Wunsch des Verf.'s zu erfüllen sind sie durchaus geeignet.

## VII.

**Elementarcursus der Chemie in inductorischer Methode für untere Industrieschulen, Sekundarschulen, höhere Bürgerschulen, Lehrerseminare etc. von Friedr. Mann, Prof. an der Thurgauischen Kantonsschule in Frauenfeld. Frauenfeld 1857. Verlags-Comptoir. II u. 106 S. gr. 8.**

Die Grundvorstellungen, um deren Weckung es sich gerade beim ersten Unterrichte in der Chemie handelt, werden nur dann dem Schüler eingeprägt bleiben, wenn derselbe unter Anleitung des Lehrers sie selbst gefunden, aus der Erscheinung abstrahirt hat. Daher folgte der Verf. dieser rein inductorischen Methode, die freilich in der Schule viel leichter als auf dem Papiere durchzuführen sei. Ein Anhang von 5 Seiten erläutert die auf beigefügter Tafel befindlichen 12 Figuren und giebt zum Schluß noch 23 Übungsaufgaben. Für die angeführten Schulen wird das klar und recht verständlich geschriebene Büchlein von großem Nutzen sein. Druck und Papier sind gut.

Berlin.

Langkavel.

## VIII.

**Chemisches Laboratorium für Realschulen und zur Selbstbelehrung. Anleitung zum chemischen Experimentiren, in einer Auswahl der wichtigeren und instructiveren, chemischen Versuche. Von Prof. G. D. Schumann. Mit einem Vorworte von Oberstudienrath Dr. Fr. J. P. v. Riecke. Mit 238 in den Text eingedruckten Holzschnitten, 7 Farbenmustern und 4 lithogr. Tafeln. Zweite, umgearbeitete Auflage. Eßlingen, 1857. Verlag von Conrad Weyhardt. XII u. 355 S. 8.**

Schon die erste, 1849 erschienene Auflage dieses Buches gab als praktische Anleitung zum Experimentiren für weniger Geübte eine große Anzahl von chemischen Versuchen und eine genaue Beschreibung aller erforderlichen Geräthschaften mit Angabe der zu beachtenden Vorsichtsmaßregeln. In dieser neuen Auflage ist die Zahl der Versuche noch um ein Beträchtliches vermehrt und außerdem auch noch solcher chemischen Prozesse Erwähnung gethan, die von unwägbaren Stoffen hervorgebracht werden. Der Verf. fügte sodann eine, wenn auch nur kurze, Anleitung zu Löthrohrversuchen hinzu, gab bei manchen Versuchen stöchiometrische Formeln und Berechnungen und verweilte auch diesmal wieder ausführlicher bei der Färberei, weil in ihr ganz besonders sich auch in Schulen Versuche leicht anstellen lassen. Die 7 Farbenmuster auf Wolle und Baumwolle sind vorzüglich. Die in der ersten Auflage enthaltene Tabelle der Atomgewichte ist fortgelassen worden. Papier und Druck

sind gut; aber die eine Seite füllenden Druckfehler müssen vor dem Gebrauche des Buches nothwendig corrigirt werden, da sie besonders wichtige Zahlen und Formeln betreffen und zu großen Irrthümern Veranlassung geben können; manche minder bedeutende sind nicht aufgeführt.

Berlin.

Langkavel.

## IX.

**Lehrbuch der Zoologie zum Gebrauche beim Unterricht an Schulen und höheren Lehranstalten von Dr. C. G. Giebel. Mit 124 in den Text gedruckten Abbildungen. Darmstadt, 1857. Verlag von Joh. Phil. Diehl. V u. 232 S. gr. 8. mit vollständigem Register:**

Der bekannte Verf. schildert in diesem Lehrbuche die weitem und engern Gruppen des Thierreiches bis auf die Familien herab und charakterisirt besonders diejenigen Gattungen und Arten, die für den Arzt und Lehrer Interesse haben können. Aufmerksamer als in manchen andern Lehrbüchern ähnlichen Umfanges sind die vorweltlichen Thiere berücksichtigt. Papier und Druck sind gut.

Berlin.

Langkavel.

## X.

**Lehrbuch der Botanik zum Gebrauche beim Unterricht an Schulen und höheren Lehranstalten von Herm. Hoffmann. Mit 92 in den Text gedruckten Abbildungen. Darmstadt, 1857. Verlag von Joh. Phil. Diehl. 251 S. gr. 8.**

Der Verf., der obigem Werke eine Vorrede nicht beigab, theilte dasselbe in zwei Bücher: specielle Botanik und allgemeine Botanik nebst Pflanzenphysiologie. Die Uebersicht der Familien auf den ersten 157 Seiten folgte dem natürlichen Systeme Endlicher's. Die Abschnitte über Diffusion, Luftbewegung, Ernährung, Fortpflanzung und über die Bewegungserscheinungen sind recht fälschlich, und gute Holzschnitte erleichtern auch in diesem Theile dem Schüler das Verständniß. Ein kurzer Abriss der Pflanzengeographie macht den Schluß.

Berlin.

Langkavel.

## XI.

Lehrbuch der Mineralogie zum Gebrauche beim Unterrichte an Schulen und höheren Lehranstalten von A. Kenngott. Mit 55 in den Text gedruckten Abbildungen. Darmstadt, 1857. Verlag von Joh. Phil. Diehl. II u. 184 S. mit Register. gr. 8.

Da die Zahl der der Mineralogie zugewiesenen wöchentlichen Stunden an den verschiedenen Anstalten immer nur eine geringe sein kann, so gab der Verf. aus der Menge des überreichen Materials nur was durchaus nothwendig: aus der Krystallographie soviel, als der angehende Chemiker bedarf, um die krystallographischen Verhältnisse erkennen und bestimmen zu können, aus der Mineralphysik und Mineralchemie nur die wichtigsten Eigenschaften etwas ausführlicher, in der Physiographie nur diejenigen Minerale, deren Kenntniss auch für andere Zweige der Naturwissenschaften erforderlich und dienlich schien.

Berlin.

Langkavel.

## XII.

Leitfaden für den Unterricht in der Naturgeschichte von Karl Koppe. Zweite, verbesserte Auflage. Essen, Druck und Verlag von G. D. Bädeker. 1857. VII u. 183 S. gr. 8.

Der Verf. bestimmt diesen, 1854 zuerst erschienenen Leitfaden nicht für das Privatstudium, sondern nur für die Wiederholung des im mündlichen Unterrichte in den mittleren Klassen eines Gymnasii Erlernten und Geübten. Es wurde nur das für grössere Gruppen von Naturkörpern Gültige und Bedeutsame aufgenommen; in der Zoologie bis S. 75 die charakteristischen Merkmale der Gattungen, in der Botanik bis S. 139 Beschreibung der wichtigeren Familien, in der Mineralogie nur die leichter aufzufassenden und häufiger vorkommenden Krystalgestalten.

Berlin.

Langkavel.

### XIII.

Samuel Schilling's Grundriss der Naturgeschichte des Thier-, Pflanzen- und Mineralreichs. Sechste Bearbeitung. In doppelter Ausgabe. Kleinere Ausgabe. Vollständig in einem Bande. Größere Ausgabe. In drei Theilen und einem Ergänzungsbande. Mit zahlreichen in den Text gedruckten Abbildungen nach Zeichnungen von F. Koska und E. von Kornatzki. Kleinere Ausgabe. Breslau, Ferdinand Hirt's Verlag. 1857. XIII u. 199 S. nebst Register. gr. 8. 17½ Sgr.

In dieser neuen, mit 543 Abbildungen ausgestatteten Auflage werden hauptsächlich nur solche Abweichungen von den früheren vorgenommen, welche durch die Fortschritte der Wissenschaft selbst geboten; möge auch sie wie alle früheren sich recht viele Freunde erwerben.

Berlin.

Langkavel.

### XIV.

Dr. Friedrich Wimmer's Flora von Schlesien preussischen und österreichischen Antheils oder vom oberen Oder- und Weichsel-Quellen-Gebiet. Nach natürlichen Familien, mit Hinweisung auf das Linné'sche System. Dritte Bearbeitung. Breslau, Ferdinand Hirt's Verlag. 1857. XII, LXVII und 695 S. kl. 8.

Dafür nicht allein danken alle Freunde der Botanik, daß der Verf. eine neue dieser seit mehreren Jahren vergriffenen Ausgabe der Flora gab, sondern auch daß er allen Erwartungen durch diese mühsame und verdienstvolle Arbeit so völlig entsprochen. Die Erläuterung der Arten, welche nach der Anordnung von Endlicher gegeben werden, erfuhrt jetzt mannigfache Erweiterung, und ihre Standorte werden in reicherm Maasse als früher gegeben. Rühmenswürd ist hierbei die recht bezeichnende und leicht verständliche Terminologie. Nur diejenigen Arten nahm der Verf. auf, von deren Vorkommen in Schlesien er sichere Kenntniß hatte. Seit 1840 sind als neu hinzugekommen 42 Arten. Ganz vorzüglich ist die ausführliche Behandlung der Salix-Arten und die von Hieracium, Carex, Rubus, Viola etc. und die schätzenswerthen Mittheilungen über Bastardformen in gewissen Gattungen. Das vorliegende Werk umfaßt nur den systematischen Theil der Flora; deshalb wies der Verf. in der Vorrede mit Recht auf seine 1845 erschienenen „neuen Beiträge zur Flora von Schlesien hin, die der Verleger auf unbestimmte Zeit statt für 1 Thlr. für ½ Thlr. auszugeben im Interesse der Sache sich entschlossen hat. Jener Band enthält: 1) die geographische Uebersicht der Vegetation Schlesiens, 2) Verzeichnisse der wichtigsten Höhenpunkte der Sude-

ten und des Schlesiſchen Gebirges, 3) Anweiſung zum Sammeln, Beſtimmen, Trocknen und Aufbewahren der Pflanzen, 4) Geſchichte und Literatur der ſchleſiſchen Floriſtik, 5) Uebersicht der foſſilen Flora Schleiſiens von H. R. Göppert. — Papier und Druck der obigen neuen Ausgabe laſſen nichts zu wünſchen übrig.

Berlin.

Langkavel.

## XV.

- 1) Synopsis der drei Naturreiche. Ein Handbuch für höhere Lehranſtalten und für alle, welche ſich wiſſenſchaftlich mit Naturgeſchichte beſchäftigen und ſich auf die zweckmäßigſte Weiſe das Selbſtbeſtimmen der Naturkörper erleichtern wollen. Mit vorzüglicher Berücksichtigung der nützlichen und ſchädlichen Naturkörper Deutschlands ſo wie der wichtigſten vorweltlichen Thiere und Pflanzen bearbeitet von Joh. Leunis. Zweite, gänzlich umgearbeitete, mit mehrern hundert Holzschnitten und der etymologiſchen Erklärung der Namen vermehrte Auflage. Erſter Theil. Zoologie. Erſte Hälfte. Bogen 1—22. Mit 208 Abbildungen auf 186 Holzſtöcken. Hannover, Hahn'sche Buchhandl. 1856. 1½ Thlr.
- 2) Schul-Naturgeſchichte. Eine analytiſche Darſtellung der drei Naturreiche, zum Selbſtbeſtimmen der Naturkörper. Mit vorzüglicher Berücksichtigung der nützlichen und ſchädlichen Naturkörper Deutschlands für höhere Lehranſtalten bearbeitet von Joh. Leunis. Zweiter Theil. Botanik. Dritte, verbesserte und vermehrte Auflage. Mit 430 in den Text eingedruckten Holzschnitten. Hannover, Hahn'sche Hofbuchhandlung. 1855. 8. 27½ Sgr.
- 3) Analytiſcher Leitfaden für den erſten, wiſſenſchaftlichen Unterricht in der Naturgeſchichte. Bearbeitet von Joh. Leunis. Zweites Heft. Botanik. Zweite, verbesserte und vermehrte Auflage. Mit 600 Abbildungen auf 384 Holzſtöcken. Hannover, Hahn'sche Hofbuchhandlung. 1857. 8. 15 Sgr.

Die einfache Anzeige der neuen Auflage dieſer beſten naturgeſchichtlichen Schulbücher wird bei den bekannten Leiſtungen des Herrn Verf. genügen, alle Lehrer der Naturgeſchichte auf ſie aufmerkſam zu machen.

No. 1 geht bis zu §. 269, über die foſſilen Ueberreſte der Fiſche, und wird vollendet nebst den zwei andern Bänden über Botanik und Mineralogie (von Römer) als Grundlage einer naturhiſtoriſchen Bibliothek ſich ganz vorzüglich eignen.

No. 2, der Schul-Naturgeſchichte zweiter Theil, die Botanik, iſt gegen die frühere zweite Auflage um 38 Seiten vermehrt und hat außer-

dem 274 Holzschnitte mehr. Neben Anderem ist ganz neu binzugekommen auf S. XI eine Uebersicht über die Hauptepochen der Geschichte der Botanik, auf S. XII ein Verzeichniß der wichtigsten Botaniker, nach welchen Gattungen benannt sind; der Blüthenkalender ist völlig und höchst vorthellhaft umgearbeitet und ebenso auf S. 292 die Uebersicht.

No. 3, für höhere Bürgerschulen und Progymnasien bestimmt, zeigt in dieser neuen Gestalt gleichfalls erhebliche Verbesserungen und ist gewiss auch für viele Gymnasien völlig ausreichend.

Druck und Papier sind wie in den früheren Auflagen, Druckfehler nur sehr wenige.

Berlin.

Langkavel.

## XVI.

Leitfaden der Naturgeschichte von Julius Kober, Lehrer am Krause'schen Institute zu Dresden. Erstes Heft. Zoologie. Dresden, Verlag von Adler und Dietze. 1857. IV u. 66 S. kl. 8. Preis: 5 Ngr.

Leitfaden der Naturgeschichte von Julius Kober. Zweites Heft. Botanik. IV u. 52 S. Preis: 4 Ngr.

Beide Büchlein sind bestimmt, eine Uebersicht des Stoffes und bei der Repetition Haltpunkte zu liefern. In der Zoologie werden hier und da mehr Art- und Familiennamen gegeben, damit auch auf Excursionen und zur Orientirung in Sammlungen der Leitfaden dienen könne. In der Botanik werden selten die Gattungen, meist jedoch die (Bartling'schen) Ordnungen und einheimischen Familien mit den Unterfamilien scharf charakterisirt. Register erschienen dem Zwecke der Büchlein zufolge entbehrlich. Für Gymnasien und Realschulen enthalten diese zwei Leitfaden viel zu wenig Stoff.

Berlin.

Langkavel.

## Vierte Abtheilung.

### Miscellen.

#### I.

Bestätigung der Abhandlung: Das Wort *carmen* als Spruch, Formel, Lehre.

Wer den Kampf gegen einen mit Leidenschaft gehegten Irrthum wagt, der muß auf harte Gänge sich gefaßt halten, aber er darf eine offene, ehrliche Fehde erwarten, und wenn man statt dessen zu unwürdigen Mitteln greift, so bleibt ihm nichts übrig, als eine derartige Ehrlosigkeit mit gebührender Verachtung zurückzuweisen. Nachdem meine obengenannte, am Anfange des eilften Jahrganges dieser Zeitschrift erschienene Abhandlung lange Zeit vergebens auf eine Erwiderung geharrt hatte, da ich höchst gespannt war, mit welchen Gründen Ritschl's Schule derselben entgegentreten würde, ist jetzt Herr Prof. Dr. O. Ribbeck in Bern im Märzhefte der „Neuen Jahrbücher für Philologie und Pädagogik“ mit einer eben so unanständig schmähenden und unehrlich entstellenden als wissenschaftlich armseligen Verhöhnung derselben aufgetreten. Gleich nach der Lesung dieses ungezogenen Angriffes habe ich eine kurze Verwahrung an die Redaction der „Neuen Jahrbücher“ gesandt, worin ich auf jede Widerlegung verzichtet, da die plumpe Entstellung zu offen vorliege: indessen ist der Fall doch pathologisch so belehrend, daß ich nicht unterlassen will, an diesem Orte näher darauf einzugehen: das dürfte ich auch dem hochverehrten Manne schulden, an den ich die Abhandlung gerichtet, und der mit großer Befriedigung dieselbe gelesen und nach genauer Prüfung sich mit dem Hauptergebnisse einverstanden erklärt hat, so daß ich mich der Beistimmung der höchsten Autorität zu erfreuen habe, die ich in unserer Wissenschaft anerkenne. Auf Ribbeck's Schmähungen werde ich nichts erwidern, weil sie eines Gebildeten unwürdig sind;

ἔστι γὰρ ἀμφοτέροισιν ὀνείδεια μυθήσασθαι  
πολλὰ μάλ' οὐ γὰρ τῆς ἑκατόλγυος ἄχθος ἄρειτο.

Dagegen werde ich alle seine wirklichen Ausstellungen bis ins Kleinste beleuchten, woraus sich ergeben wird, welcher Mittel derselbe sich bedienen zu müssen glaubte, um eine unliebsame Meinung sich vom Halse zu schaffen. Ich hatte der von Ritschl ausgesprochenen Theorie des saturnischen Verses einen schweren Stein in den Weg geworfen, was freilich von der Schule höchst unangenehm empfunden werden mußte:



Ribbeck springt verächtlich darüber weg, und rühmt sich, dieses abschreckende Hinderniß in den Grund getreten zu haben, während er sich selbst dabei den ärgsten Schaden zugezogen.

Man hatte bisher angenommen, *carmen* werde auch von prosaischen Sprüchen gebraucht, wofür vor allen ein paar Stellen des Livius unzweideutig sprachen, und es könnten damit besonders auch prosaische Zaubersprüche bezeichnet werden, obgleich diese ursprünglich alle in Versen abgefaßt gewesen, woher sich denn dieser Gebrauch herleite. Ritschl dagegen leugnete in Folge seiner Untersuchungen über den saturnischen Vers, ohne die Sache nach Gebühr ins Einzelne verfolgt zu haben, daß eine andere als eine metrische Rede *carmen* heißen könne, indem er behauptete, es finde sich keine einzige Stelle, welche die Versform nothwendig ausschliesse. Er sah sich aber hierbei zu der weitern Behauptung genöthigt, die metrische Form sei bei den Römern und den Italiischen Völkern viel weiter verbreitet gewesen, als man allgemein annehme, ja überall, wo die Rede sich von der Nüchternheit der täglichen Gewohnheit zum Ausdruck des Gefühls erhoben <sup>1)</sup>, habe sie sich in Versen ergossen, wobei er sich auf den *naturalis iuvenitium populorum impulsus ipsius antiquitatis communis instinctus* beruft, obgleich sich bei den Griechen eben so wenig wie bei einem andern Volke Schwüre, Verwünschungen, Bündnisse u. s. w. in Versen finden, so daß auch diese Berufung als ungeschichtlich gelten muß. Freilich kam dieser ganz neuen Behauptung die große Unsicherheit über das Wesen des saturnischen Verses zu Hülfe, über den Ritschl eine neue Theorie ersann, die, besonders wenn man sich große Willkür mit den Texten erlaubte, die Anführungen der Alten dazu für ungenau erklärte, ein sehr bequemes Mittel bot, alles metrisch zu bewältigen. Weder diese Theorie, noch jene Behauptung von der weiten Verbreitung metrischer Rede bei den Römern hat Ritschl bewiesen, dagegen verlangt er, man solle beweisen, daß an irgend einer Stelle *carmen* von einer Rede stehe, die unmöglich metrisch sein könne: sonst hält er den Beweis für erbracht, daß *carmen* nie einen prosaischen Spruch bezeichne, wobei ihn offenbar die Annahme verleitet, *carmen* bedeute ursprünglich und ganz eigentlich die metrische Rede. So stellt er die Sache auf den Kopf und verlangt Beweise, wo er selbst erst beweisen müßte. Es ist, als ob ihm der saturnische Vers leibhaftig, wie einst Homer dem Grammatiker Apion, im Traum erschienen und ihm seine Geheimnisse offenbart hätte; seine Schüler und manche andere, die Ritschl's andere Verdienste und der sonst bei ihm sich bewährende Ernst gründlicher Methode bestechen, glauben daran, als habe es ihnen „der heilige Geist dictirt“, und Herr Ribbeck schämt sich nicht, es für eine Unverschämtheit zu erklären, wenn man sich weigert *iurare in verba magistri*. Ritschl's Theorie des saturnischen Verses kann ich nicht annehmen, weil sie jedes Haltes entbehrt und der Ueberlieferung widerspricht. Sie geht von einer Anzahl Inschriften aus, die sie nach Niebuhr's unglücklichem Vorgang ohne weiteres für saturnisch erklärt. Daß hierzu nicht der geringste Grund vorliege, habe ich erwiesen, und Ribbeck hat keinen Versuch gemacht, meine Gründe zu entkräften. Die auf mehreren Inschriften sich findenden Abtheilungen scheiden die Sätze, nicht die Verses von einander; der Ton erhebt sich nirgend über die Einfachheit ernster Würde; die Inschriften

<sup>1)</sup> Ritschl gibt wörtlich folgende etwas wunderlich gemischte Andeutung, welche Veranlassungen er meine: *Sive pavendo lugendo excreando, sive sperando precando gratulando, sive hortando obstringendo sanctendo.*

fügen sich nur zum Theil der durch sie erst begründeten Theorie, und obgleich Ritschl gerade auf die Inschriften sich vor allem stützt, weil sie einen unversehrten sichern Text bieten, so greift er doch zu höchst bedenklichen Mitteln bei Herstellung des Textes, und ist es eine entschiedene Unwahrheit, wenn Ribbeck S. 200 behauptet, nur ein Vers wolle sich nicht fügen, sei aber durch Ritschl in sehr einleuchtender Weise vervollständigt. Warum hat Ribbeck diese meine Beweise nicht widerlegt, sondern seinen Aerger in unanständigen Schmähungen ergossen, in leeren Redensarten über meine Blindheit! Ich überlasse ihm gern, an Gespenster zu glauben und das Licht des Tages zu leugnen, aber ich muß es bei dem Beurtheiler meiner Abhandlung als die offenbarste Unredlichkeit rügen, wenn er andern einbilden will, ich habe gegen den neuen saturnischen „Aberglauben“ nicht die trifligsten Gründe vorgebracht. Was die metrische Theorie selbst betrifft, so halte ich den Grundgedanken von der Unterdrückung der Senkungen für einen ganz schlechten Einfall, obgleich so scharf- und feinsinnige Männer wie Näke und K. O. Müller, wie es scheint, unabhängig von einander darauf gerathen. Denn es wird hier eine Eigenheit des deutschen Rhythmus, über dessen Ursprung die Forscher noch nicht im Klaren sind, ohne weiteres auf die römische Dichtung übertragen, da doch, wäre dieselbe dem römischen Bewußtsein so lange und so tief eingedrückt gewesen, sich irgend eine Andeutung und eine Spur davon erhalten haben müsse. So ist also dieses ganze System ein Knäuel unerwiesener Behauptungen, wie ich dies in meiner Abhandlung nachzuweisen gesucht, die besonders im Gegensatz zu Ritschl entwickelt, wie der Gebrauch des Wortes *carmen* von prosodischer Rede viel weiter verbreitet ist, als man bisher gedacht, wie aber auch dieses gar nicht zu verwundern, da die Bedeutungen Spruch, Formel, Lehre aus der ursprünglichen sich naturgemäß entwickelt. Ich habe die Frage lexicologisch behandelt, mußte aber zuletzt einen Ausflug auf das Schlachtfeld der saturnischen Verse machen. Gegen meine streng methodisch, in geordneter Phalanx vorschreitende Abhandlung hat Ribbeck außer dem unerschütterlichen Glauben an seinen Meister nur plumpe Entstellungen und vereinzelte, höchst unglückliche Angriffe zu Wege gebracht. Man sieht deutlich, mit welchem Ingrimme er meine Abhandlung gelesen, die ihm ein „abscheulich Stück Arbeit“ geworden, wie er einzelne Stellen, wo er irgend etwas entgegensustellen hatte, sich dick angestrichen und aus diesen Randstrichen, ohne auf meinen streng durchlaufenden Faden und die Beweiskraft des gesamten Zusammenhangs zu achten, seine Gallentinctur zusammensetzt.

Er beginnt damit, meine Gedanken gründlich zu verdrehen, so daß ich mich, wie einst bei seinem Bruder Waldemar, dem Zenodoteer, mit dem ich auch einmal eine Lanze brechen mußte, an Gottes Wort gemahnt sehe: „Sie haben meine Gedanken verdorben, und sagen, sie hätten mich widerlegt.“ Ribbeck behauptet nämlich, ich drehe mich beständig in dem Zirkel: „Obwohl *carmen* ursprünglich etwas Gesungenes ist, so darf es doch nur da so verstanden werden, wo diese Bedeutung noch ausdrücklich hervorgehoben wird; wo dies aber geschieht, ist eben dies wiederum ein Beweis, daß in *carmen* der Sinn nicht liegen kann; denn sonst brauchte es ja nicht noch besonders gesagt zu werden.“ Das ist die schändeste Unwahrheit; denn in der ganzen Abhandlung findet sich nichts, was in dieser Weise auch nur mißverstanden werden könnte, und mein Gang liegt so klar vor, daß nur völlige Unzulänglichkeit oder rücksichtsloseste Böswilligkeit so etwas zu behaupten vermag. Ich gehe davon aus, daß *carmen* an allen Bedeutungen von *cavere* Antheil habe, daß beide keineswegs ursprünglich und eigentlich die metrische Rede bezeichnen, und ich suche dann den Sprachgebrauch von *carmen*

in den Fällen, wo es nicht auf die Versform sich bezieht, in umfassender Weise vorzulegen, wobei ich manche bisher nicht benutzte wichtige Stelle beibringe. Ich bin mir bewußt, hierbei mit großer Sorgfalt zu Werke gegangen zu sein, da ich zu diesem Zwecke nicht bloß den Livius, sondern auch mehrere andere Schriftsteller achtsam durchgelesen, um mich des Sprachgebrauches zu versichern, den Ritschl nur aus den Anführungen der Wörterbücher übersehen zu haben scheint. Kann nun *carmen* auch eine nicht metrische Rede bezeichnen, so versteht sich von selbst, daß die metrische Form bloß da sicher anzunehmen ist, wo dieselbe durch andere Anzeichen gewiß oder wahrscheinlich. Hiernach habe ich durchweg die einzelnen Stellen beurteilt, indem ich den Sinn und Zusammenhang mir möglichst klar zu machen suchte, wovon sich bei Ribbeck meist das gerade Gegentheil findet, da er nur darauf aus ist, überall für die metrische Form die Lanze einzulegen.

Ehe er einzelne Angriffe auf meine Darlegung macht, wendet er sich gegen einige meiner Vorbemerkungen. Ich behaupte, Ritschl's Voraussetzung der den Römern eigenthümlichen frühen weiten Verbreitung rhythmischer Rede werde durch die Stelle des Cicero *Tusc. IV, 2* widerlegt, der die Einführung der Musik und Dichtkunst von den Pythagoreern herleite; hätte er eine Ahnung gehabt von diesem in frühester Zeit bis zu Schwur und Gesetz herabgehenden Gebrauch der rhythmischen Rede, so hätte er unmöglich sich dafür auf eine Stelle der Zwölftafeln beziehen können zum Beweise, *condi iam tum solitum esse carmen*. Das sollte man denken, sei doch einleuchtend gewesen. „Aber Poesie als Kunstgattung“, belehrt uns Ribbeck, „und das Naturproduct einer feierlich oder leidenschaftlich gehobenen rhythmischen Rede sind doch wohl zweierlei. — Die ganze Weihe solcher alten Weisen beschränkt sich eben auf den Rhythmus, der die Worte zu nothwendigen Gliedern eines geschlossenen Ganzen macht. Von hier zu einem Schmähgedicht, wie es die zwölf Tafeln verbieten, oder zu jenen epischen Tischgesängen ist schon ein gewaltiger Sprung.“ Was Ribbeck nicht für besonderliche Begriffe hat! Jedes Schmähgedicht wäre also ein Kunstproduct, oder verboten etwa die Zwölftafeln nur Schmähgedichte, die Kunstproducte waren? Ganz anders urtheilte Horaz, der die Schmähgedichte der ältesten kunstlosen Volkadichtung zuschreibt (*ep. II, 1, 145—155*). Hierbei sei mir die Bemerkung erlaubt, daß eine andere Stelle des Horaz, aus der Ribbeck im Nachtrag ein solches Wesen macht, *Sat. I, 10, 66* (nicht 73), längst in meiner Schulausgabe ihre richtige Erklärung gefunden, Ribbeck's Beziehung aber auf die ältesten liturgischen Formeln und dergleichen, was *olim Fauni vatesque canebant*, dem Zusammenhang widerspricht und durch jene Parallelstelle der Episteln widerlegt wird. Die Dichtart, welche den Griechen unbekannt war, ist die den Römern eigenthümliche Satire, die *Fescennia licentia*; diesen kunstlosen Gedichten, worin Horaz, wie Livius (*VII, 2*), den ersten Anfang der römischen Dichtung sieht, fügt er die frühesten Kunstdichter hinzu, *poetarum seniorum turba*. Die Zwölftafeln verboten das *occantare*, was jede Art von öffentlicher Verhöhnung bezeichnete; die Ausleger deuteten es als *malum carmen condere* (vgl. *Hor. sat. II, 1, 82. Cic. de rep. IV, 2*). Mag man auch immer zugeben, was Ribbeck hätte hervorheben sollen, daß Cicero in solchen geschichtlichen Behauptungen ungenau ist, wie er z. B. die saliarischen Lieder nicht erwähnt, die er *de orat. III, 51, 197* in die Zeit des Numa, also lange vor Pythagoras, setzt, unmöglich konnte er doch die metrische Form von den Pythagoreern herleiten, wenn dieselbe eine viel bedeutendere Verbreitung bei den Römern als selbst bei den Griechen gehabt hätte.

Ich hatte bemerkt, nach Ritschl seien die Zwölftafelgesetze in Ver-

sen geschrieben, was Ribbeck für eine Erfindung von mir erklärt, da Ritschl nur behaupte, sie seien *aliquando in metri formam reductae*. Allein Ritschl bringt doch wirkliche Bruchstücke derselben in saturnische Verse, und er beruft sich darauf, daß er in seinen Vorlesungen auch andere metrisch gemessen habe. Sollen wir denn nun etwa annehmen, die Bruchstücke seien sämmtlich aus der Bearbeitung für die Schule genommen, der ursprüngliche Text ganz verloren? Zu solchen Wunderlichkeiten sehen wir uns hier gedrängt. Und Cicero spricht de Jég. II, 23, 59 offenbar von dem Auswendiglernen der wirklichen Gesetze; denn er sagt: *Discimus pueri XII ut carmen necessarium, quas iam nemo discit*, wie es denn überhaupt bei Gesetzen auf den Wortlaut ankommt, und die Römer unmöglich so unpraktisch gewesen sein können, Gesetze, deren Deutung eine so schwierige Aufgabe war, in einer Bearbeitung auswendig lernen zu lassen. Erst einem Mönche fiel es ein, wie wir aus Rudorff's „Römische Rechtsgeschichte“ S. 261 ersehen, die Zwölfstafeln in Verse zu bringen. Linker gedenkt hierbei (*Zeitschrift für die österreichischen Gymnasien* 1858, 89) mit Beziehung auf Ritschl der „ursprünglichen saturnischen Form der Tafeln“. In der andern Stelle des Cicero de orat. I, 57, 245 würde auch der Gegensatz höchst matt werden, wenn an eine Schulbearbeitung der Zwölfstafeln zu denken wäre, und Cicero würde sich in diesem Falle viel bestimmter haben ausdrücken müssen. Ribbeck hat meine genaue Beleuchtung der ciceronischen Stellen (S. 14), aus der sich die Bedeutung Schullection ergibt, gar nicht zu widerlegen gesucht, nur meint er, ich verweise für diese Bedeutung höchst unglücklich auf Sen. contr. II, 10: *Quod scholastici quasi carmen didicerant*. Und der Beweis! Aus *quasi* gebe ganz deutlich hervor, daß *carmen* nicht der Ausdruck für jede Schullection sei. Weit gefehlt! *quasi* deutet nur auf den Vergleich mit der Schullection hin: Latro's Schüler in der Rhetorik lernten diesen Anfang seiner Rede gleichsam wie eine Schullection auswendig. Wie Ribbeck selbst denn *carmen* hier deutet, hat er gar nicht verrathen. Wer die von uns zuerst beigebrachte Stelle des Seneca mit den ciceronischen vergleicht, dem kann die Bedeutung Schullection nicht zweifelhaft sein. Statt aber hier, wo es galt, meine Darlegung zu widerlegen, meint er, es treffe sich nicht übel, daß in jener von Seneca angeführten Stelle des Latro der Vergleich des menschlichen Lebens mit dem Eisen aus Cato's *carmen de moribus* genommen sei. Wäre dieses wirklich der Fall, was soll dies hier? aber es bedarf nur eines Blickes, um sich zu überzeugen, daß die Aehnlichkeit gar nicht so bedeutend, um eine Entlehnung zu begründen.

Nachdem Ribbeck auf diese Weise vorab in meiner Abhandlung herumgesprungen, äußert er S. 203, er wolle den Faden meiner Beweisführung nicht verlieren — und doch hat er ihn noch gar nicht angefaßt, ja ist auch im Folgenden nichts weniger als darum bekümmert. Hätte er sich dieser Pflicht nicht völlig entzogen, so würde er zunächst meine Bemerkung über die Grundbedeutung von *carmen*, und daß dieses an allen Bedeutungen von *canere* Theil nehme, zu widerlegen versucht haben. Von meiner Seite war ich vollkommen berechtigt zu der Behauptung, wenn *canere* von Orakeln und Zaubersprüchen ohne die ihm ursprünglich fremde Beziehung auf metrische Form stehe, so werde dies auch von *carmen* gelten müssen. Ohne dieser meiner Begründung mit einem Worte zu gedenken, wendet Ribbeck sich zur Stelle des Livius XXV, 12, indem er sich nicht entblödet, mir den Syllogismus unterzuschreiben: „Weil Livius nicht noch ausdrücklich sagt, daß *carmen* hier Lied bedeute, so kann er an metrische Fassung nicht gedacht haben.“ Solcher Fälschungen bedarf Ribbeck, und warum sollte er sich ihrer

beim Kreuzzuge für den neumodischen Saturnier nicht bedienen! Livius, meint er weiter, habe von den *carmina* des Marcus, wie von allen alten Urkunden, nur eine Paraphrase im Latein seiner Tage gegeben, ohne die Spuren des Verses für ein einigermaßen williges Ohr völlig zu verwischen. Meine Ansicht, daß dem Livius die genaue Fassung nicht vorgelegen, und er deshalb *haec fere verba* sage, ist damit doch wohl nicht widerlegt. Wie es aber mit dem metrischen Tonsalle dieser *carmina* bei Livius beschaffen sei, zeigt auf das schlagendste die Art, wie Ribbeck verfahren muß, um die doch oft in der gewöhnlichen Prosa sich ergebenden Ritschl'schen Saturnier herauszubringen, wobei er doch nur zu saturnischen „Bruchstücken“ gelangt, obgleich er bei Livius manche Umstellungen annimmt, welcher dieser durchaus nicht bedurfte, um sie „im Latein seiner Tage“ zu geben. Daß aber die Sprüche des Marcus wirklich in Versen abgefaßt gewesen, soll die Stelle des Cicero de div. I, 50 beweisen: *Eodem enim modo multa a vaticinantibus saepe praedicta sunt, neque solum verbis, sed etiam versibus, quos olim Fauni vatesque canebant. Similiter Marcius et Publicius vates cecinisse dicuntur.* Die Worte wären wahrlich einer Erläuterung wohl werth gewesen. Gewöhnlich erklärt man *verbis* in Prosa, wonach wir hier wirklich prosaische Weissagungen hätten: allein diese Deutung widerspricht dem Sprachgebrauche, weshalb ich den Relativsatz *quos — canebant* dem Sinne nach auch zu *verbis* ziehe: sie prophezeiten in holperigen Worten und Versen. Jener ennianische Vers spottet bekanntlich über die alten rohen Verse zu der Zeit, *quum neque Musarum scopulos quisquam superarat, nec dicti studiosus erat.* Von diesen ältesten ganz rohen Sehern unterscheidet Cicero den Marcius und Publicius. Das *similiter* geht nicht auf die Ausdrucksart der Seher, sondern steht, wie gar nicht zu verkennen, ganz in derselben Beziehung wie das vorhergehende *eodem modo*, das Ribbeck wegläßt, um nur ja nicht die richtige Auffassung aufkommen zu lassen. Aus den Worten des Cicero folgt also durchaus nicht, daß die Sprüche des Marcius in Versen abgefaßt gewesen; *canere* ist der gewöhnliche Ausdruck für weissagen, und deutet hier eben so wenig auf metrische Form, als wenn Cicero anderwärts sagt (vgl. meine Abhandlung S. 4 Note 2): *Ut haec, quae nunc fiunt, canere di immortales viderentur.* Was die Bemerkung hier soll: „Gewiss sind schon manchem außer mir (in den beiden Weissagungen des Marcius) die Anklänge an den Hexameter aufgefallen, in dem ja auch die *sortes Praenestinae* geschrieben sind“, ist schwer zu sagen, da sie ja Ribbeck selbst für Saturnier hält. Schon Alciatus und Scaliger hatten sich durch den Ausdruck *carmen* verleiten lassen, Hexameter daraus zu machen. Was die *sortes Praenestinae* betrifft, so hat freilich Ritschl dieselben sämmtlich für Hexameter erklärt, indem er gewisse Freiheiten annimmt und sich Aenderungen erlaubt, wogegen Stoll im Philologus XI, 310 ff. neben Hexametern auch Saturnier erkennt. Allein unter allen diesen *sortes* ist keine wirklich metrisch, alle sind rein prosaisch und nur mit Gewalt ins Metrum gepresst, wovon man sich in Stoll's Zusammenstellung überzeugen kann. Dieser läßt freilich, indem er sich den offenbarsten Mißbrauch einer Stelle des Tibull erlaubt, die Sthylle selbst lateinisch in saturnischen Versen sprechen. Doch kehren wir zu Ribbeck zurück, so müssen auch die übrigen Sprüche des Marcius diesem saturnisch sein, selbst das um einen Fuß zu kurze: *Postremus loquaris, primus taceas*, bei dem man doch unmöglich eine Unvollständigkeit annehmen kann; oder sollen etwa die Sprüche nicht mit den Versen geschlossen haben, so daß im letzten Fuße ein neuer Spruch beginnen konnte? Was Ribbeck gegen meine Herstellung eines

der Bruchstücke hat, erledigt sich leicht. Der alte Marcius konnte sehr wohl sagen *bonum monere* in der Bedeutung das Gute lehren, wie ja Cicero *verum dicere* braucht; zwischen zum Guten mahnen und gut mahnen wird doch ein Unterschied sein. Und weiß denn Ribbeck nicht, daß nicht jeder zum Rathgeben berechtigt ist? Marcius aber sagt: „Wer etwas Gutes rath, nach dessen Berechtigung solle man nicht fragen“. Gegen meine Bemerkungen über die *carmina Sibyllina* weiß Ribbeck nur seine nicht schwer wiegende Verwunderung einzulegen. Bezeichnet *carmen* den Weissagespruch als solchen, wie *canere* Weissagen ohne weitere Beziehung, so wird man auch in keine Stelle, wo *carmen* von einer Weissagung steht, den Begriff des Metrischen hineinlegen dürfen. Und so werden wir die *carmina Sibyllina* immer als sibyllinische Sprüche (*χορημοί*) fassen müssen, wie *carmen fanaticum* bei Livius den enthusiastischen Spruch bezeichnet. Dasselbe gilt von den Zaubersprüchen; daß manche davon metrische Form oder einen besondern Rhythmus hatten, leugne ich eben so wenig, als daß die sibyllinischen Sprüche in Hexametern abgefaßt waren. Diesen Gebrauch von *carmen* habe ich durch eine Reihe von Stellen belegt, und er liegt besonders in der Hauptstelle des Plinius so deutlich vor, daß, wer wahres Gefühl für Angemessenheit des Ausdrucks hat, keinen Zweifel erheben wird: wer dies aber dennoch will, der möge sich immer darauf stützen, nur verlange er nicht von andern Glauben an das, was er durchaus nicht erweisen kann.

Statt nun meiner methodisch vorschreitenden Untersuchung weiter zu folgen, die den Gebrauch des Wortes von Schwüren, Gebeten, Formeln aller Art, endlich auch von der Schullection nachweist, behauptet Ribbeck, ich schleppe einen ganzen Haufen von Sprüchen und Formeln herbei, die müchten nun *carmina* genannt sein oder nicht, und stelle an Ritschl die Forderung, Saturnier daraus zu machen. Das ist die böswilligste Entstellung; ich gehe überall ruhig den vorgezeichneten Weg fort und wende mich nur gelegentlich gegen Ritschl, um zu zeigen, wohin seine Annahme führe. Ribbeck dagegen macht sich die Sache sehr leicht; statt mich zu widerlegen, schwingt er sich auf sein saturnisches Ross, und zeigt mit Taschenspielergeschick, was ich nie bezweifelt, daß das Kunststück, aus reiner Prosa saturnische Verse der neuen Art zu machen, nur kühnen Selbstvertrauens bedarf. Ich habe nachgewiesen, daß bei Livius I, 32 *carmen* unmöglich auf die metrische Form sich beziehe: Ribbeck widerlegt dieses mit keiner Sylbe, macht dagegen aus den Worten: *Si iniuste — siris* und aus der Kriegserklärung Saturnier, während die übrigen Formeln doch auch seiner Kühnheit gar zu störrig sind. Bei der ersten Stelle läßt er sonderbar genug die Worte *illos homines illasque res* ganz weg, weil diese in jedem einzelnen Falle vorher zu specialisiren seien. Das ist aber gar nicht wahr: die Specialisation, die Angabe der *postulata* ist gerade vorher erfolgt (*peragit deinde postulata*, hieß es dort), und die stets unveränderte Formel bezieht sich gerade mit den Worten *illos homines illasque res* darauf zurück. In der Kriegserklärung erlaubt er sich manche Änderungen, ohne daß er sagen könnte, weshalb denn Livius nicht den reinen Text des *carmen* gegeben, sondern sich zwecklos willkürliche Abweichungen gestattet, z. B. *iussit esse* geschrieben statt *iussit ut fieret*, zu *Senatus* hinzugefügt *populi Romani Quiritium*, weiter eingeschoben *ut bellum cum Priscis Latinis fieret*. Nach dieser Probe ritterlicher Kühnheit und festen Glaubens an Ritschl's Saturnier hören wir denn, man müsse freilich darauf verzichten, an allen Stellen die Verse herzustellen, wo Livius nur im Allgemeinen, ganz kurz oder indirect den Inhalt eines *carmen* angebe. Aber die Weibformeln der

Decier bei Livius VIII, 9 und X, 28 müssen doch saturnisch zu messen sein, und wenn ich bei allen Schwüren und feierlichen Sprüchen dieselbe Zumuthung an Ritschl stelle, so stütze ich mich ja gerade auf seine eigene Aeußerung über die allgemeine Verbreitung metrischer Rede bei jeder Gefühlserhebung. Wären alle feierlichen Formeln metrisch, so müßte dieses auch bei den vom Augenblick eingegebenen der Fall sein, was ja bei der angenommenen Dehnbarkeit der Saturnier nicht gar zu schwierig war. Meiner gründlich eingehenden, nur im Zusammenhang verständlichen Erörterung setzt Ribbeck das haltloseste Gerede entgegen, indem er zwei Punkte hervorhebt. Im *precationis carmen* beim Schluss des Lustrums stand früher *ut populi Romani res meliores amplioresque faciant*; Scipio Africanus setzte statt dessen *ut p. r. r. perpetuo incolumes servant*. Wäre nun die Formel saturnisch gewesen, so müßten die Worte *perpetuo incolumes servant* im saturnischen Vers gleichviel Füße wie *meliores amplioresque faciant* gebildet haben, was freilich nur bei wunderlichen Annahmen möglich, vor denen die Schule freilich nicht zurücksohrecken wird. Vielleicht versteht nun Ribbeck meinen Spott. In der Stelle des Plinius Paneg. 3 will er bei *meditatum carmen* an einem metrisch abgezikkelten Gebet festhalten, ohne zu bedenken, daß dieses ganz in derselben Weise stehen soll, wie kurz vorher *accuratae adorantium preces*, und ohne sich um den sonstigen von mir verglichenen Sprachgebrauch des jüngern und ältern Plinius zu kümmern. Unbedenklich füge ich jetzt auch die Stelle des Horaz hinzu *carmin. I, 2, 28*, wo *carmina* die Gebetsprüche bezeichnen. Daß manche Gebete gesungen wurden und metrisch waren, habe ich nie in Abrede gestellt, wie denn Horaz *epist. II, 1, 138* an wirkliche Lieder denkt, wenn er sagt: *Carmina di superi placantur, carmine manes*. Die Sprüche des Macrobius *Sat. III, 9* nimmt Ribbeck ohne weiteres als metrisch, und er macht es sich dabei ganz bequem, indem er sich begnügt, „einzelne Brocken“ daraus mitzutheilen, wie er selbst sagt, wo das Metrum verschont geblieben. Man sollte doch denken, die Ungefüßigkeit der wörtlich von Macrobius angeführten *carmina* hätte ihn stutzig gemacht. Daß er meine Gegengründe widerlegen müsse, fällt ihm glücklicherweise nicht ein. Die Weiheformel des *templum* bei Varro metrisch zu nehmen, sei man eigentlich gar nicht genöthigt, meint er; aber wo bleibt denn Ritschl's Lehre, und gibt es wohl eine feierlichere Weihe als diese Himmelsabtheilung? Doch gelingt es ihm auch hier, metrische Spuren nachzuweisen: denn es gibt Mittel, denen nichts widersteht kann.

Ribbeck ist so sehr von der Herrschaft der Saturnier überzeugt, daß er, obgleich er die ursprüngliche saturnische Fassung der Zwölftafeln in Abrede stellt, die metrische Form einer *rogatio* bei Livius III, 64 gläubig hinnimmt, da dieser doch in den Worten *recitabatque rogationis carmen* offenbar nur den Wortlaut der *rogatio*, nicht die metrische Fassung im Auge haben kann, obgleich selbst Weissenborn sich hier verleiten liefs zu jener wunderlichsten Annahme metrischer Form. Ribbeck selbst aber scheint hier etwas bedenklich geworden zu sein, weshalb er uns glauben machen will, es habe diese *rogatio* zur Herstellung der alten *lex sacrata* gehört, die geradezu in Form eines *foedus* unter Mitwirkung von Fetialen sanctionirt worden. Das ist aber durchaus unwahr! Die *rogatio* des Duilius stand, wie aus Livius (III, 55) hervorgeht, ganz für sich allein; die Consuln hatten jene Bestimmung der Unvorletzlichkeit der Tribunen durch ein Gesetz erneuert. Nachdem Livius der *consulares leges* gedacht hat, zu denen jene Herstellung gehört, geht er zu der *rogatio* des Duilius mit den Worten über: *M. Duilius deinde tribunus plebis plebem rogavit plebesque scivit*. Wir haben hier nur eine einfache *rogatio*: die von ihm früher einge-

brachte *rogatio*, welche die *plebs* annahm, liest Duilius wörtlich vor, er hält ihren Wortlaut der *plebs* vor, um zu beweisen, daß dem Gesetze Genüge geschehn sei. Ribbeck macht sich also auch hier einer offenbaren Entstellung der Sache schuldig. Daß es ihm auch hier nicht schwer fällt, Saturnier herzustellen, begreift man leicht, dagegen ist nicht abzu- sehen, wie Livius dazu hätte kommen können, die Formel abzuändern, hätte sie ihm so vorgelegen, wie wir Ribbeck glauben sollen. Auch bei dem *carmen horrendum* des Livius I, 26 überhebt er sich jeder Widerlegung meiner Gründe und eilt ohne weiteres zur Saturnisirung. Wenn Cicero pro Rab. 4, 13 die vier einzelnen Befehle an den Lictor: *I, lictor — colliga manus — caput obnubito — arbori infelici suspendito* als *cruciatus carmina* bezeichnet, so ist es nicht möglich, dabei an metrische Rede zu denken, selbst wenn erwiesen wäre, daß diese Worte zusammen zwei Saturnier bildeten. Der Stelle des Cicero gedenkt zwar Ribbeck, geht aber gar nicht trotz oder vielmehr wegen ihrer Bedeutsamkeit darauf ein, obgleich ich ähnliche Stellen zur Aufhellung beigebracht. Ja mag auch Livius ausdrücklich sagen: *Lex horrendi carminis haec erat*, und die *lex* dann wörtlich anführen, Ribbeck untersteht sich zu behaupten, Livius gebe davon nur „einzelne Brocken“, die einzigen authentischen, zusammenhängenden Worte seien *caput obnubito, arbori infelici suspendito, reste (fuste), verberato*. Unverschämter kann man doch die Wahrheit nicht ins Gesicht schlagen. Sollte bei Livius *lex horrendi carminis* das Perduellionsgesetz als metrische Rede bezeichnen, so müßte die ganze von Livius mitgetheilte Formel sich saturnisch messen lassen. Die Verblendung von Ribbeck geht soweit, daß er behauptet, auch Cicero spreche vom Perduellionsgesetze, stimme aber mit Livius nicht überein, da er vielmehr nur von den ältern *supplicis verba* spricht. So taumelt unser Ritter im Irrgarten der saturnischen Verse aus einem Irrthum in den andern. Wenn er mich weiter fragt, wie bei Cic. pro Mur. 12, 26 der Vergleich bestehn könne, wenn *carmen* nicht der vom Schauspieler zu sprechende Vers sei, so ist einfach zu erwiedern, daß die Annahme eines Vergleichs dort gar nicht nöthig, sondern *carmen* sehr wohl die Bedeutung Formel haben könne. Alle jene gerichtlichen Redeweisen des Klägers und Angeklagten sind Formeln (*carmina*): *praetori quoque carmen compositum est*.

Es ist eine leidige Aufgabe, die abgerissenen schlechten Bemerkungen von Ribbeck zu verfolgen, da derselbe meine eigentliche Beweisführung ganz zur Seite liegen läßt, und nur immer in sich hineinredet: indessen können wir uns dieser Mühe doch nicht entziehen, um den vollständigen Beweis zu liefern, daß an seinen Aufstellungen kein wahres Wort ist, er immer tiefer in die Verwirrung hinein rennt und vor keiner Behauptung zurückschreckt, da er einmal dem bösen saturnischen Geiste seine Seele verschrieben. Nur aus einer solchen völligen Verblendung wird es erklärlich, wie er allen Grundsätzen gesunder Auslegung und aller Wahrheit zuwider in der Stelle des Seneca epist. 98, 5 dem Worte *carmen* die Bedeutung Spruch ernstlich absprechen und auch hier an eine metrische Rede denken will. Seneca rath dort bei jedem Unfall sich zu sagen: *Dis aliter visum est. Inmo mehercule*, fährt er unmittelbar darauf fort, *ut carmen fortius ac iustius petam, quo animum tuum magis fulcias, hoc dicito, quoties aliquid aliter quam cogitabas evenerit: Di melius!* Ribbeck bemerkt, Seneca rathe, man solle bei jedem Verlust mit Virgilius sagen: *Dis aliter visum est*. Aber Seneca sagt nicht: *illud Virgilianum dixeris*, sondern *illud dixeris*. Nun findet sich freilich bei Virgil einmal (Aen. II, 428): *Dis aliter visum*: allein dieser nahm wohl den Spruch aus



dem gewöhnlichen Gebrauche, wo er euphemistisch das Unglück als eine Bestimmung der Götter bezeichnete: nur bei dieser Annahme gewinnt es auch in der Stelle des Virgil seine Bedeutung, da sonst nicht wohl begreiflich, wie dieser dort auf eine solche Ausdruckweise gekommen. Aber stammte er auch ursprünglich aus Virgil, so würde er doch aus diesem so allgemein gangbar geworden sein, daß Seneca hier bei der Anführung desselben gar nicht an den Dichter dachte. Ribbeck fährt fort: „Man sieht, nur mit Anspielung auf diese Dichterstelle nennt er das folgende Sprichwort, das zufällig Virgilius auch braucht (Georg. III, 533 *Di meliora*), auch *carmen*.“ So etwas wagt man bei geordneten Sinnen drucken zu lassen! Also Seneca nimmt *Dis aliter visum* für ein *carmen*, für eine metrische Rede. Ein metrisches Ganzes, und wäre es nur ein Vers, kann immer *carmen* genannt werden, aber nie ein Anfang eines Hexameters, es sei denn, daß er zur Andeutung eines vollständigen Verses oder einer ganzen Stelle angeführt werde. Wenn aber Ribbeck gar behauptet, das folgende *di melius*, das er zu einem Sprichwort macht, werde *carmen* genannt, weil das vorhergehende *dis aliter visum* ein *carmen* sei, so übersteigt dies alle Begriffe. Ich überlasse es Ribbeck, sich selbst in witzigen Beispielen zu üben, in denen er sich so sehr gefällt, um sich deutlich zu machen, zu welchen Absurditäten eine solche Auslegungsart führt. Sowohl *dis aliter visum* als *di melius* werden als Sprüche gedacht, mit denen man sich im Unglück tröste. Daß *di melius*, *di meliora* in der gewöhnlichen Rede sich finden, daß Cicero und andere Prosaiker sich dieser der Volkssprache entnommenen Sprüche bedienen und also Seneca bei seinem *di melius* nicht an die Stelle des Virgil mit ihrem *di meliora* gedacht haben könne, brauche ich kaum zu bemerken. Ist es nun unmöglich, in dieser Stelle des Seneca *carmen* anders als von einem prosaischen Spruche zu verstehen, so wird man gar kein Bedenken tragen dürfen, auch epist. 33, 6, wo es sich von Sprüchen (*voces*) der Weisen handelt, in den Worten *carminis inclusa modo* das *carmen* anders als Spruch zu fassen, was ich sprachlich und sachlich begründet habe. Die Thorheit, die mir Ribbeck zumuthet, trifft mit so vielen andern und der Beschuldigung der „Unlogik“ ihn allein.

Nur darauf bedacht, meine Aufstellungen zu verdrehen, bemerkt er, weil Festus *Appi sententias* anführe, verstehe ich unter dessen *carmina* Verse; „würden sie also als Lieder citirt, so dürften sie wohl bei Leibe nicht Sprüche sein!“ Ich beziehe mich auf das Citat *Appius in carminibus*, indem ich es für unmöglich halte, daß ein Grammatiker also citiren könnte, wenn nicht *carmina* Titel gewesen wäre. Das ist wahrlich keine *petitio principii*, wie Ribbeck (S. 210) meint, sondern eine Sache richtiger Beurtheilung. Kein Mensch wird heute einen Vers Platens mit den Worten anführen „Platen in den Gedichten“, obgleich dieser auch in Prosa geschrieben <sup>1)</sup>. Steht nun so *carmina* als Titel fest, so wird man wohl die von Festus als *sententiae* angeführte Schrift des Appian unmöglich davon unterscheiden können, um so weniger, da die aus den *carmina* mitgetheilte Stelle wirklich ein Spruch ist. Wenn Ribbeck sagt, ich führe hier die Stelle des Cicero *Tusc. IV, 2* nicht an, wo *carmen* auch wohl Spruch sein solle, so übersah er mit gewohnter Leichtfertigkeit meine Aeußerung S. 18, und daß ich alles gerade dort anführe, wo es an der Stelle. Den Vers aus Dionysius Cato

<sup>1)</sup> Wenn *Calvus in carminibus* angeführt wird, so ist hier der Titel einer Sammlung von Gedichten zu verstehen, wie eine ähnliche des Cinnas *poemata* hieß.

übergeht er, meint aber dann, ob der eine oder der andere Vers, den er nach subjectivem Eindruck unter die scenischen Bruchstücke gesetzt, wirklich dahin gehöre, sei hier ganz gleichgültig. Weit gefehlt! Die Art der Anführung in *carminibus*, in *veteribus carminibus* mußte ihm beweisen, das es sich hier nicht von Tragödien handle, und stehen des Appius *carmina* fest, so gewinnen wir hier einen festen Halt. Dadurch wird uns auch die Emendation der Verse selbst erleichtert, da wir sie für Sprichverse halten müssen. Ribbeck, der sonst jede Gelegenheit zum Tadel vom Zaune bricht, muß meine Emendationen „auf sich beruhen lassen“. Ueber den subjectiven Eindruck, wonach Ribbeck mit Bothe jene Verse unter die tragischen Bruchstücke setzt, muß jeder höflich staunen, der dieselben betrachtet. Wenn er aber meint, es sei sonderbar, das aus den Spruchbüchern nur Verse citirt würden, so ist dies wieder eine Unwahrheit. Die *carmina* des Appius waren reine Prosa, die von Macrobius V, 20 aus dem *liber vetustissimorum carminum* angeführte Banernregel (*carmen rusticum*) halte ich gleichfalls für Prosa; ob die von Varro, Verrius Flaccus u. a. benutzte Sammlung der *carmina* auch prosaische Sprüche enthalten habe, ist nicht zu entscheiden. Der Spruch: *Casmenas cascam rem volo profarier*, wie ich ihn hergestellt, bedeutet — denn hier muß ich Ribbeck's gutem Willen zu Hülfe kommen — „Die Musen müssen Altes erzählen“, in dem Sinne „Jeder muß das Seine thun“. Ich kann nicht helfen, wenn Ribbeck sich darüber entsetzen wird. Gegen meine Auffassung der Stelle des Cicero pro Arch. 9, 27 weiß Ribbeck sich nur auf die schlechte, von mir mit Gründen verworfene Notiz eines späten Grammatikers zu berufen, die er noch erst verdirbt; denn *Brutus* steht nach *superscripsit* ganz an seiner Stelle, wie die Vergleichung mit der ciceronischen Stelle. Ueber den Irrthum des Grammatikers habe ich das Nöthige bemerkt. Nur Ribbeck wird eine Inconsequenz darin finden, wenn ich das ihm bisher unbekannt gebliebene *inclutum carmen* bei Seneca der ganzen Fassung wegen für ein *canticum* halte; nur seine Einbildung hat mich mit der Thorheit beschenkt, ich nehme *carmen* nur da für ein wirkliches Gedicht, wo ausdrücklich gesagt werde, das es in Versen geschrieben sei. Bei Cic. pro Cael. 8, 18 steht *carmen* freilich nicht von einem eigentlichen *canticum*, aber die mehrfachen Erwähnungen Ciceros beweisen, das dieser Anfang des Prologs mit großem Pathos vorgetragen wurde. In der Stelle Cic. de fin. V, 15, 43 stellt Ribbeck meiner, ich glaube, durchaus einleuchtenden Erklärung eine andere entgegen, die längst von Mädvig gehörend abgefertigt worden. Oder glaubt Ribbeck wirklich, aus der Vermehrung von Buchstaben (*elementis auctis*) entstehe ein Gedicht? Und wer wird unter den *prima elementa naturae* die Buchstaben verstehen? Ueberhaupt findet sich hier gar kein Vergleich, wie das vor *carmen* stehende *quasi* beweist, das nur diesen Ausdruck als ungenügend bezeichnet. Steht nun in der Stelle des Cicero die Bedeutung Lehre fest, so schließen sich die unter dem Titel *carmen* angeführten Schriften hier treffend an. Was soll nun hier Ribbeck's Berufung auf Ritsch's Wort, *carmen* könne nicht eine Mehrheit von Sprüchen bezeichnen? Ich fasse den Ausdruck hier ja gar nicht als Spruch, sondern als Zuspruch, Mahnung, Lehre. Das *carmen Marci vatis* übergeht Ribbeck hier, um sich gleich zum *carmen Nelei* zu wenden, von dem ich die erste verständige Deutung gegeben habe. Gegen die Beziehung auf eine Tragödie habe ich bemerkt, das *carmen Nelei* als Titel feststehe, das nirgendwo eine Tragödie bei der Anführung ihres Titels *carmen* heiße; Ribbeck hat kein Beispiel dieser Art früher beizubringen gewußt, und jetzt lehnt er es einfach ab. Wenn er gegen meine Beziehung des einen Verses auf die Qual der Lei-

denenschaften bemerkt, sonst pflegten die Leidenschaften vielmehr gezüchtigt und gezähmt zu werden als selbst zu züchtigen, so berufen wir uns seiner Unwissenheit gegenüber nur auf die bekannte Anekdote von Sophokles und auf die Lehre der stoischen Philosophie, worüber er nur die Erklärer zu Hor. sat. II, 7, besonders V. 93 f., vergleichen möge. Jedem, der die römischen Satiriker kennt, ist die Vorstellung der Leidenschaften als grausamer Herrn bekannt. Was er gegen mich über die Stelle des Charisius vorbringt, erledigt sich dadurch, daß dieser, nachdem er eine Stelle aus der Odyssee und eine aus dem *carmen Nelei* angeführt hatte, sehr wohl fortfahren konnte: *Item in Odyssea*; er brachte diese Stelle der Odyssee entweder deswegen nach, weil hier die Lesart schwankend war, da, wie er selbst bemerkt, Varro hier *puera*, nicht *puer* las, oder weil *puer* hier im Nominativ steht, oder aus beiden Gründen. Daß man dem Nestor von Neleus, wie dem Achill von Chiron weise Lehren geben ließe, war nicht zu verwundern.

Nach so vielen Belegen von *carmen* als Lehre dürfte meine Deutung von Cato's *carmen de moribus* ganz gerechtfertigt scheinen. Was Ribbeck gegen meine Gründe vorbringt, zeugt nur von seiner blinden Leichtfertigkeit. Die Behauptung, *liber* könne von einem Gedichte nicht gebraucht werden, ist mir nicht in den Sinn gekommen; ich habe das Gegentheil schon vor vielen Jahren bewiesen (Kritik des Horaz IV, 39, 330), so daß ich seiner Belehrung nicht bedurfte. Dagegen habe ich bemerkt — und das hat Ribbeck nicht zu widerlegen gesucht —, daß aus der Anführung in *libro qui inscriptus est carmen de moribus* unzweifelhaft hervorgehe, Gellius habe *carmen de moribus* für den Titel der Schrift gehalten und *carmen* nicht für Gedicht genommen, da er sonst einfach gesagt haben würde *in carmine quod inscriptum est de moribus*. Mit seinem Beweise, daß *verba* auch bei Anführungen von Versen gebraucht werde, würde er auch seinen Lehrer und Meister Ritschl treffen (vgl. meine Abhandlung S. 20 Note 1), hätten Ritschl und ich je das Gegentheil ganz im Allgemeinen behauptet. Ich habe nur angedeutet, die Anführung: *Ex quo libro haec verba*, weise auf nichts weniger als auf Verse hin.

Schließlich fertigt Ribbeck mit unwürdigen Schmähworten meinen Beweis für die Bedeutung von *titulus* ab. Ganz unerwähnt läßt er die Hauptstelle des Properz, wo die Worte: *Per magnum salva puella Jovem* als *carmen* bezeichnet werden. Mag Ribbeck auch immer ein *Dis aliter visum*, ja ein *di melius* ruhig als metrische Rede durch *carmen* bezeichnen lassen, ich werde mich nie zur Annahme veratehn, ein Stück eines Verses, der Anfang oder, wie hier, der Schluß eines solchen könne seiner metrischen Form wegen *carmen* heißen. Von der grössten Dreistigkeit zeugt es, wenn er weiter behauptet, nach meiner *titulus* und *carmen* identificirenden Theorie müsse ich die Worte des Ovid: *titulus breve carmen habebat* übersetzen: „Die Aufschrift hatte eine kurze Aufschrift“, da doch offenbar *carmen* hier den die Aufschrift, die Weihe bildenden Spruch bezeichnet. Die Hauptstelle des Cicero wird durch die ganz unbegründete Annahme saturnischer Verse weggeschafft, die des Festus v. *navali corona* ebensowenig erwähnt als manches andere, was gegen die durchgängige metrische Abfassung solcher Inschriften beweist. Der *titulus* des Numa Liv. XL, 29, auf welchem bloß stand: *Numa Pompilius, Pomponis filius, rex Romanorum, hic sepultus est*, soll metrisch gewesen sein können, obgleich Livius nur sagt, die Inschrift sei in lateinischer und griechischer Sprache abgefaßt. Die Stelle Sen. epist. 89, 6 soll nur den Ausdruck des Cicero erläutern.

So hat Ribbeck in keinem einzigen Punkte mich widerlegt, ist meiner Abhandlung nirgendwo in ehrlichem Kampf entgegengetreten, sondern

bat den Hauptpunkt ganz außer Acht gelassen, sich mit Entstellungen, Verdrehungen und Schmähungen durchgeholfen und eine Reihe der offenkundigsten Irrthümer mit anmaßlichster Leichtfertigkeit in die Welt geschwätzt. Wer *carmen* in den Stellen Liv. I, 26. 32. III, 64. Cic. pro Rab. 4, 13. de leg. II, 23, 59. de orat. I, 57, 245. Sen. epist. 98, 5. contr. II, 10. Plin. Paneg. 63, 1. 92, 3. N. H. XXVIII, 3. 4, Prop. IV, 7, 83, um nur das Schlagendste anzuführen, mit gutem Gewissen auf eine metrische Rede beziehen kann, der mag es immer thun, er mag seine sich so ungezwungen ergebenden Combinationen verwerfen, Ritschl's Saturnier auf Inschriften, in Formeln aller Art mit Herz und Seele hekennen: nur wähne er nicht, dadurch dem Licht der Wahrheit den Eingang verwehren zu können, welches jene Traumgeburt wie einen wüsten Alp verschrecken wird. Eine solche lügenhafte Verunglimpfung, wie sie Ribbeck gegen mich verbrochen hat, kann ich nur mit der vollsten Entrüstung eines ehrlichen Mannes als widerwärtigsten Unfug verbissenen Aergers zurückweisen, wobei grobe Ungezogenheit und gewissenlos Entstellung Geist und Wahrheit ersetzen sollen.

Cöln.

H. Düntzer.

## II.

Zur Geschichte des schweren *pilum* der Legion.

Wie im Mittelalter vor Streitroß, Schwert und Lanze, in der modernen Zeit vor der Feuerwaffe und dem Bayonnet, so erlagen im Alterthume vor dem *pilum* und dem *gladius* die minder vollkommenen Waffen, ja sogar die macedonische *σάκισσα* in der wohlgeordneten und altbewährten Phalanx. Allein eine so vollkommene Unterwerfung wie die des *orbis terrae* (angedeutet schon bei Cic. pro Arch. X) hat weder das Mittelalter noch unsere Zeit erreichen können. Dazu trug ohne Zweifel bei, daß in den letzteren Perioden der Geschichte sich die eine Nation schnell die besseren Einrichtungen der anderen aneignete; im Alterthume dagegen scheinen weder Griechen noch Barbaren vermocht zu haben, bei sich das *pilum* zu akklimatisiren.

Dessen Furchtbarkeit aber lag in seiner Verbindung mit der specifisch-römischen Sinnesart. Hohe Selbstständigkeit des Einzelnen, zur Sicherheit entwickelt durch frühe und harte Uebung mit dem Ackergeräth und den schweren Uebungswaffen (Veget. I. I), die sich im Einzelgefecht erprobte, ferner angeborener Sinn für Waffenbrüderschaft, der sich in der Unterstützung dessen bewährte, dem man zu sekundiren hatte, endlich und vor allem der zusammenhaltende Römerstolz den Barbaren gegenüber — alles verband sich, das schwere *pilum* bald zur leichten Waffe (z. B. im Antesignanengefecht), bald zur vernichtenden Waffe der schönsten Colonnen zu machen, die je die Welt gesehen.

An wenigen, von einander entfernten Zeitpunkten wird von dem *pilum* als der Hauptwaffe des römischen Heeres seit der Sagenzeit bis gegen das Ende der Imperatorensgeschichte ausführlicher berichtet. Von Neuern haben namentlich Marquardt (Handb. d. röm. Alterth. S. 252) und Rüstow (Heerw. u. Kriegf. Cäsars S. 12—13) Untersuchungen über das *pilum* angestellt. Letzterer weist im Allgemeinen darauf hin, daß

diese Waffe ihre Geschichte gehabt und manchen Wechsel erlebt habe. Diese Geschichte nach jenen Ueberlieferungen und vorzugsweise mit Rücksicht auf obige Darstellungen kritisch-technisch durchzugehen, ist der Versuch der folgenden Zeilen.

Die erste wesentliche Stelle ist aus Polybios (VI, 23). Das aus ihr hierher Gehörige ist Folgendes: „Von den *pila* sind einige stark, andere schwach. Von den starken haben die runden vier Daktylen im Durchmesser, die viereckigen ebenso viel als Seite. Die Länge des Schafts ist = drei Ellen. An ihm ist eine eiserne mit Widerhaken versehene Waffe befestigt (*προσῆρμυσται*), die mit dem Schaft gleiche Länge hat. Ihre Einfügung (*ἰσθίου*) ..... macht man so sehr sicher, indem man das Eisen bis in die Mitte des Schafts einfügt und mit vielen Bolzen (oder Ringen?) festhält (*πυκναῖς ταῖς λαβραῖς καταπερονῶντες*), so daß die Verbindung im Gebrauche nicht früher nachläßt, als das Eisen zerbrochen wird, obgleich dies sehr schwer ist, da es an der Basis und da, wo es mit dem Holze verbunden ist,  $1\frac{1}{2}$  Daktylen stark ist.“

Hieraus ergibt sich für die Zeit des Polybios, daß das *pilum* schon deshalb nicht zum Biegen bestimmt war, weil man das Eisen viel zu stark arbeitete. Damit es jedoch haftete, hatte es vorn eine angelförmige, vielleicht nur wenig ausgebogene Spitze (vgl. dagegen Rückert's Röm. Kriegsw. Taf. I, 13). Die Art der Verbindung des Eisens mit dem Holze ist von Polybios zwar ausführlich, doch nicht so dargestellt worden, daß jeder Zweifel in Rücksicht auf das Technische verstummte. Obgleich jener die runden Schäfte von den viereckigen trennt, so vindicirt er beiden eine zwei Finger tief in das Holz hineingehende Nuth (*ὥς μέσων τῶν ὕλων ἰσθιότες*, sachlich wohl zu unterscheiden von *ἴσων ἔχον τὸ μήκος τοῖς ἑλίους*), in die das Eisen hineingelegt und mit vielen Bolzen (Ringern, Klammern?) festgehalten wird. Nun läßt sich die Befestigung mit Bolzen wohl bei einem viereckigen Schaft verstehen, nicht aber bei einem runden, wo die Schwere des Schafts die Löcher des Bolzens dann ausgerissen haben würde, wenn die Waffe in einem festen Körper haftete. Also wird eine Ring- oder Klammerbefestigung zu der mit Bolzen oder Nägeln bei den runden *pila* hinzugedacht werden müssen, vielleicht auch in der polybianischen Zeit bei den viereckigen. Denn das Totalbild, das uns der Historiker von den *pila* seiner Zeit entwirft, läßt sie uns als schwere Waffen von sauberer, gewiß aber von höchst solider Arbeit erscheinen, nicht bestimmt, nach jedem Gefechte reparirt zu werden.

Zweitens ergibt sich aus derselben Stelle, daß Rüstow irrt, wenn er schon dieser Zeit die Befestigung mit zwei eisernen Stiften zuschreibt.

Das zweite Zeugniß ist das des Plutarch (Marius XXV), welcher berichtet, daß Marius für die Cimbern Schlacht das *pilum* verändert habe. „Früher war das Eisen durch zwei eiserne Bolzen im Schaft befestigt. In jenem Moment aber ließ Marius den einen Bolzen unverändert, den zweiten dagegen herausnehmen und für ihn einen anderen leicht zerbrechlichen hölzernen einsetzen. Diese Erfindung hatte die Absicht, daß das in den feindlichen Schild eingedrungene *pilum* nicht gerade bleiben, sondern daß; nachdem der hölzerne Nagel zerbrochen war, das Eisen krumm werden sollte καὶ παρελισσῆσθαι τὸ δόρυ διὰ τὴν στρεβλότητα τῆς αἰχμῆς ἐνεχόμενον.“

In dem halben Jahrhundert, das zwischen dem letzten punischen Kriege und der Schlacht von Vercellae liegt, hatte also am *pilum* die fast ängstliche Solidität der Verbindung aufgehört, wie sie Polybios beschrieb. An die Stelle jener vielen Bolzen, Ringe oder Klammern waren zwei (eiserne) Bolzen getreten. Dagegen scheint die Stärke und Härte des obeliskenförmigen Eisens dieselbe geblieben zu sein wie früher, so daß es sich

nicht biegen konnte. Marius, der die Theorie des Biegens aufgestellt, hat einen — ohne allen Zweifel den oberen, d. h. der Spitze näheren Bolzen — mit einem hölzernen vertauscht. So geschah es, daß, wenn das *pilum* mit der Nuth nach unten geworfen und die Spitze in den Schild gedrungen war, der hölzerne Nagel zerbrach, das Eisen in seiner ganzen Länge von 4 Fufs 3 Zoll von dem Schaft bis auf den ganz unten befindlichen festen Bolzen befreit wurde und sich dann durch die im rechten Winkel daran hangende Last seines über 10 Pfund schweren Schaftes total verbog. Letztere Ansicht ist mir nach mehrfachen Versuchen mit einem nach Rüstow gearbeiteten 12 Pfund schweren *pilum* zur Gewissheit geworden.

Die Fehler in dieser marianischen Einrichtung sind nicht zu verkennen. Wenn Plutarch seine Quellen hier richtig interpretirt hat, so war die Befestigung zu unsolid geworden, das *pilum* der Gefahr, beschädigt und für den Augenblick unbrauchbar zu werden, zu sehr ausgesetzt. Man wende nicht ein, daß nur im Gefechte oben hölzerne Stifte eingesteckt, sonst aber eiserne geführt seien; denn Holznägel, der Feuchtigkeits ausgesetzt, quellen und lassen sich dann, wenn es nöthig ist, nicht leicht herausziehen. Zweitens mußte nach Obigem das *pilum*, damit der Nagel brach und der Schaft frei auf das Eisen wirken konnte, stets mit der Nuth nach unten geworfen werden — eine für den nahen und schnellen Kampf zu große Anforderung an die Geistesgegenwart der erbitzten Streiter.

Wir erkennen zugleich aus dieser Idee des Marius, daß die früher übliche angelförmige Spitze abgeschafft war, ferner, daß sich dieses *pilum* nur zum Wurfe gebrauchen ließe, nicht aber (wie Livius IX, 19) zum Stich.

Diejenige Befestigungsweise jedoch, wie sie Marquardt beschreibt — daß sich die Spitze gabelförmig getheilt und so an zwei Seiten über den Schaft gezogen und daran mit Nägeln befestigt war —, ist weder aus einer der dazwischen citirten Stellen (gewiß nicht aus dem *πορὶ ῥήματα* bei Polybios VI, 23) zu erweisen noch aus dem erörterten Capitel des Plutarch die Ansicht: Man befestigte die Spitze nur an einer der Gabeln, so daß diese sich um so leichter bog und für den Feind jedenfalls zum Zurückwerfen untüchtig wurde.

Die Idee des Marius blieb fortan für die Geschichte des *pilum* maßgebend, ihre Ausführung jedoch, die vielleicht nur für die cimbrischen Verhältnisse passend war, wurde modificirt. Man verband daher von Neuem einerseits das viereckige Eisen durch die zwei eisernen Bolzen mit dem Schaft, andererseits aber arbeitete man den obeliskenförmigen Theil weit dünner als früher und von weichem Eisen, nur die Spitze von Stahl. Für dieses Verfahren sprechen übereinstimmend die Zeugnisse des Cäsar, Arrian und Appian. Jetzt bog sich die Spitze, sobald sie festsaß, ohne daß das viereckige Eisen im Schaft gelockert wurde; brach sie jedoch, so konnte, nachdem die zwei Bolzen gleich nach dem Gefecht herausgezogen waren, von dem Legionar selbst mit Leichtigkeit ein anderes Eisen hineingelegt werden. Bei der Vortrefflichkeit der römischen Heeresverwaltung läßt sich annehmen, daß für jeden der fast unzerstörbaren Schäfte bei der Bagage mehrere fertige Eisen mitgeführt wurden.

Endlich existirt noch eine späte (IV. Jahrh. n. Chr.), aber gewichtige Nachricht, die des Vegetius, der I, 20 zuerst vollständig mit Obigem Uebereinstimmendes über die *pila* berichtet. *Cujus generis*, fügt er hinzu, *apud nos jam rara sunt tela*. Daraus sieht man, daß das Princip dieser Waffe bereits im Untergehen war. Hierfür spricht auch die Bemerkung desselben Schriftstellers (II, 15), daß sogar der Name *pilum* in

dieser späteren Kaiserzeit untergegangen und dafür die Bezeichnung „*spiculum*“ eingetreten sei. Diese Epigonen waren also der Führung jener furchtbaren Waffe nicht mehr moralisch gewachsen, meist auch wohl, wie Veg. andeutet, nicht mehr physisch. Sie kehrten daher zuletzt auch zur Phalanx zurück.

Die Länge des *pilum* betrug 6 Fufs 4 Zoll, sein Gewicht ist von Rüstow auf mindestens 11 Pfund bestimmt worden. Ein genau nach den, polybianischen Angaben aus festem Eschen- oder Kerneichenholz gearbeiteter Schaft wiegt allein schon über 10 Pfund. Das Aeusere des *pilum* haben wir uns als den übrigen Schutz- und Trutzwaffen entsprechend zu denken, d. h. in möglichst gefälliger und verzierter Holzarbeit, mit blitzendem Eisen u. s. w. Eine kriegerische Nation will kriegerischen Prunk! Wir müssen uns daher den Umriss bei Rüstow (Fig. 1) dem entsprechend ausfüllen.

Wie gering sind also die Veränderungen an dieser dominirenden Waffe des Alterthums gewesen, geringer im Laufe von 1000 als die Reformen des Feuergewehrs seit 20 Jahren!

Wer endlich die Schattenseite des *pilum* sehen will, beachte ausser anderen Stellen Caes. de b. c. III, 45, wo eine treffliche Legion in den Augen eines Sachkenners schon darum für verloren gilt, weil sie nicht einmal die Würfe leichter Truppen von oben her mit Erfolg von unten auf zu erwidern vermag. In dem ungleichen Verhältnisse eines Wurfs nach unten zu dem nach oben ist also dieser grosse Mangel zu suchen; vernichtend fast müssen also die *pila muralia* gewirkt haben. Dagegen wären die Terrainschwierigkeiten, wie z. B. in der Schlacht im Teutoburger Walde, und Mißverhältnisse, wie in den Schlachten von Carrhae und Sinnaka, Schlachten, in denen das *pilum* gänzlich barbarischen Waffen erlag, durch eine genügende Zahl tüchtiger leichter Truppen zu überwinden gewesen.

Stargard.

Kopp.

### III.

#### Beiträge zur Kritik und Erklärung des Aeschylus.

Wiewohl die Scholien zum Aeschylus sowohl ihrem inneren Werthe als ihrem äusseren Umfange nach weit hinter denen der beiden anderen grossen Tragiker zurückstehen, so ist die Zahl der Stellen, an denen sie auf die echte Lesart führen, während unsere Handschriften verderbt sind, doch nicht unbeträchtlich, wie dies namentlich G. Hermann gezeigt hat. Wir wollen zunächst eine Stelle ins Auge fassen, wo Handschriften und Scholien zugleich den Weg zu der richtigen Lesart zeigen. In den Persern v. 796 (ed. Herm.) hat der Mediceus: Ἄλλ' εὐστειλὴ τοικετὸν ἀρούμεν στρατόν, und der Scholiast giebt die Erklärung εὐμετρον. Dies führt darauf, zu schreiben εὐτελῆ, was auch im codex Vitebergensis steht. Die Herausgeber haben sämmtlich aus εὐστειλῆ εὐσταλῆ gemacht, aber ein wehlgerüstetes oder leichtgerüstetes Heer passt hier nicht, wohl aber ein prunkloses, mässiges, im Gegensatze zu der im vorübergehenden Verse geschilderten übergrossen Zahl.

Es möge eine Stelle folgen, die mit Hülfe der Scholien allein zu verbessern ist. In den Septem v. 354 sqq. ed. Herm. sagt der Chor:

Καὶ μὴν ἄρα; ὁδ' αὐτὸς Οἰδίπουν τόπος  
 Εἰς ἀρτίκολλον ἀγγέλου λόγον μαθεῖν.  
 Σπουδὴ δὲ καὶ τοῦδ' οὐκ ἀπαρτίζει πόδα.

Der letzte Vers giebt keinen befriedigenden Sinn, weshalb auch Wellauer im lexicon Aeschyleum das Wort ἀπαρτίζειν unerklärt liefs und als *falsa lectio* bezeichnete, Hermann aber καταργεῖ conjicirte, ein Wort, das, wiewohl es, soviel ich weifs, nirgends nachgewiesen ist, Passow in sein Lexicon aufnahm und somit die Lesart ἀπαρτίζει als sinnlos verwarf. Später kam Hermann von seiner Conjectur zurück, und in seiner Ausgabe lesen wir die Erklärung: *Hoc dicit etiam Eteoclem ita festinare ut pedum incessum non sic quemadmodum decet componat*. Aber abgesehen davon, dafs dies sehr dunkel ausgedrückt wäre und das Wort ἀπαρτίζειν, das sich vor Aristoteles schwerlich nachweisen läfst, sich dieser Bedeutung nicht recht fügen will, würde darin ein Tadel für den Eteocles liegen, der namentlich im Munde des Chores unangemessen wäre und uns die Heldengestalt des Eteocles in einer unwürdigen Haltung zeigen würde. Der Scholiast A hat die Erklärung: Ἔοικε δὲ φησὶ, καὶ ὁ ἀγγελος ἐκ τῆς ἄγαν ἐπιφαινομένης σπουδῆς μὴ ἡδρασμῖνόν ἔχειν τὸν αὐτοῦ πόδα, ἀλλ' ἐκκρεμὴ τοῦτον ἐπιφέρειν καὶ ἄσφατον. Dies führt darauf, in ἀπαρτίζει das Wort ἔχειν zu suchen, und wenn wir auch das ἄγαν des Scholiasten benutzen, so erhalten wir:

Σπουδὴ δὲ καὶ τοῦδ' οὐκ ἄγαν ἔχει πόδα,

das heisst: die Eile läfst seinen Fuss gar nicht zur Ruhe kommen, was sarkastisch durch οὐκ ἄγαν ausgedrückt ist, wie es in den Eumeniden (v. 337 ed. Herm.) von dem durch die Erinyen verfolgten Mörder heisst: θανὼν δ' οὐκ ἄγαν λλευθερος, wo das οὐκ ἄγαν das Prädicat, zu dem es hinzutritt, ebenfalls vollständig negirt. Die Corruptel ἀπαρτίζει konnte leicht durch ein Versehen des Abschreibers entstehen, da im vorhergehenden Verse ἀρτίκολλον vorkommt.

Es möge uns gestattet sein, ehe wir zu einer andern Stelle unseres Tragikers übergehen, einige Stellen der Scholien zu erwähnen, die offenbar geändert werden müssen. In den Scholien zu den Septem v. 565 ed. Dind. pag. 363 Zeile 29 der Dindorf'schen Scholiensammlung muss für πρὸς τὸν πόλεμον geschrieben werden πρὸς τὸν πλόκαμον, pag. 407 Zeile 5 ist ὅτι περὶ τούτου ἡ σκέψις ἦν in ὅτι zu verwandeln, auf eben derselben Seite τροπήν in τροφήν. In dem πλεῖ des Scholiasten zu den Septem pag. 378 Zeile 26 steckt πλεῖ, was also als Variante zu dem Τελεῖ der Handschriften in v. 695 ed. Dind. hinzutreten mag. Oder berechtigt dies vielleicht zu schreiben πλαθεῖς ἀρά; In den Scholien zu den Persern pag. 436 Zeile 23 sind die Worte ἔχοντες τὴν ἰσχύϊν τὴν αὐτῶν χρημάτων, ἢ ἀπολειπόμενοι zu ändern in ἔχοντες τὴν ἰσχύϊν τὴν αὐτῶν, χρημάτων δὲ ἀπολειπόμενοι.

Eine reiche Quelle der Corruption in den Tragödien des Aeschylus sind Glosseme, die an der Stelle der echten Lesart in unsere Handschriften gekommen sind. So lesen wir im Agamemnon v. 432:

Οἱ δ' αὐτοῦ περὶ τεῖχος  
 Θήκας Πριάδος γῆς  
 Εὐμορφοὶ κατέχουσιν· ἐχ-  
 θρὰ δ' ἔχοντες ἐκρυψεν.

und in der Antistrophe:

Κρίνω δ' ἀφθονον ὄλβον.  
 Μῆτ' εἶην πολυπύρρῳθης  
 μήτ' οὐκ αὐτὸς ἀλὸς ἐπ' ἄλ-  
 λων βίον κατίδομι.



Das *ἔχθρας* der Handschriften ist unerträglich, da es nur eine abgeschwächte Wiederholung des *κατέχουσι* ist; Orelli's Conjectur (ad Isocrat. pag. 371) *ἔχθρας* hat wohl nur deshalb in den Ausgaben keine Aufnahme gefunden, weil die Antistrophe anscheinend unverderbt ist und die metrische Responsion gestört wird. Diese wird aber gewonnen, wenn man annimmt, daß *βλον* ein Glossem für *αῶ* ist, eine Form, die Aeschylus nach dem Grammatiker in Becker's Anecdota pag. 363, 17 gebraucht und die Hermann in den Choephoren v. 346 wiederhergestellt hat. So erhalten wir durch den Gegensatz von *ἐχθρά* und *ἐχθρας* einen echt äschyleischen Gedanken.

Die Stelle im Agamemnon v. 1534 sqq. lautet so:

Ἐς τόνδ' ἐνέβης ξὺν ἀληθείᾳ  
 χρησμόν· ἐγὼ δ' οὖν  
 ἰθὺς δαίμονι τῷ Πλεισθενιδᾷ  
 ὄρκους θεμένη τάδε μὲν στήγειν  
 δυστέλητά περ ὄντ', ὃ δὲ λοιπὸν λόγῳ  
 ἐκ τῶνδε δόμων ἄλλην γενεάν  
 τρέβην θανάτοις αὐθιγταῖσιν.

Der Wechsel des Subjects der von *ἰθὺς* abhängigen Infinitive *στήγειν* und *τρέβην*, wobei man sich das zweite Subject aus dem dem Hauptverbum subordinirten *θεμένη* ergänzen muß, würde allein nicht hinreichen, die Vulgata zu verdächtigen, mehr schon die Erwägung, daß es nicht angemessen ist, wenn Klytämnestra nur ihren Wunsch hervorhebt, daß der Dämon sich nach einem andern Geschlechte hinwenden möge, denn dieser Wunsch an sich ist nicht wesentlich. Dazu kommt, daß es zu den Worten des Chors, der den auf dem Hause lastenden Fluch hervorgehoben hat, nicht paßt, wenn Klytämnestra in ihrer die Worte des Chors bekräftigenden Antwort zunächst erklärt, daß sie sich ruhig in das Mißgeschick fügen will. Entscheidend aber ist die Lesart des Mediceus *θεμένη*; diese führt auf *θέμεναι*, aber zugleich muß *περ ὄντ'* in *παρόντ'* geändert werden, da man sonst einen schiefen Gedanken erhält. So sagt denn Klytämnestra:

Ἐς τόνδ' ἐνέβης ξὺν ἀληθείᾳ  
 χρησμόν· ἐγὼ δ' οὖν  
 ἰθὺς δαίμονι τῷ Πλεισθενιδᾷ  
 ὄρκους θέμεναι, τάδε μὲν στήγειν  
 δυστέλητά παρόντ', ὃ δὲ λοιπὸν λόγῳ  
 ἐκ τῶνδε δόμων ἄλλην γενεάν  
 τρέβην θανάτοις αὐθιγταῖσιν.

Es läßt sich für *περ ὄντ'* auch *παρόντ'* vermuthen, zumal da *στήγειν τὰ παρόντα* eine gewöhnliche Redeweise ist.

Im Agamemnon v. 929 sagt Klytämnestra nach der handschriftlichen Ueberlieferung:

Οἶκος δ' ὑπάρχει τῶνδε σὺν θεοῖς, ἄναξ,  
 ἔχειν, πενίθου δ' οὐκ ἐπίσταται δόμος.

Der Gedanke, den der Zusammenhang verlangt und den Hermann in der Uebersetzung giebt: *est domus quae horum affatim habeat*, liegt nicht in dem einfachen *ἔχειν*, wiewohl der Genitiv, der bei *ἔχειν* noch nicht nachgewiesen ist, sich durch die Analogie der bei Matthiä §. 233 zusammengestellten Verba vertheidigen läßt; wohl aber gewinnt man den Begriff der Fülle, wenn man schreibt:

Οἶκος δ' ἐπάρκει τῶνδε σὺν θεοῖς, ἄναξ,  
 ἔχειν, πενίθου δ' οὐκ ἐπίσταται δόμος.

Der Infinitiv *ἔχειν* gehört dann zu *ἐπίσταται*, und der mit demselben beginnende Vers giebt einen selbstständigen Gedanken.

Im Agamemnon v. 1560 sqq. sagt der Chor zum Aegisthos:

*Σὺ δ' ἄνδρα τόνδε φης ἐκὼν κατακτανεῖν  
μόνος δ' ἵπνοικτον τόνδε βουλευῆσαι φόνον;  
οὐ φημί· ἀλλ' εἴξεν ἐν δίκη τὸ σὸν κῆρα  
δημοβόφεις, σαφ' ἴσθι, λευσίμους ἀράς.*

Dafs Aegisthos den Mord allein betrieben habe, hat er weder selbst im Vorhergehenden gesagt, noch stimmt dies mit den sonstigen Aeusserungen des Chors, der im Gegentheil bald darauf der Klytämnestra denselben Vorwurf macht (v. 1594—96). Auch erwartet man eine Steigerung der Schuld des Aegisthos; diese giebt aber *μόνος* nicht, da die Schuld des Aegisthos dieselbe bleibt, mag er den Mord allein betrieben haben oder in Verbindung mit Anderen. Es ist daher zu schreiben *μένεις*. Die Strafe wird dem Aegisthos um so sicherer ereilen, da er, mit der Blutschuld behaftet, nicht aus dem Lande flieht, sondern die Frechheit hat, zu bleiben. Forderte der Chor doch auch die Klytämnestra sogleich zu Anfang seiner Wechselrede zur Flucht auf (v. 1370 sqq.). Wenn man mit Hermann annimmt, dafs der folgende Vers ausgefallen ist, so ist es nicht nöthig, *βουλευῆσαι* in *βουλεύσας* zu ändern, da derselbe das Participium eines Verbi voluntatis oder dicendi enthalten konnte, wovon *βουλευῆσαι* abhing, etwa so:

*Μένεις δ' ἵπνοικτον τόνδε βουλευῆσαι φόνον  
Τλάς αὐτόβουλος, τῇ δ' ἵπνοικος ἐν χθονί;*

So erklärt es sich auch, wie *μένεις* in *μόνος* überging, da der Infinitiv *βουλευῆσαι*, nachdem der folgende Vers ausgefallen war, nur auf *φῆς* zurückbezogen werden konnte und somit *μένεις* unverständlich war.

Es mögen zwei Stellen folgen, die nur einer leichten Aenderung der Interpunction bedürfen, um einen guten Sinn zu geben.

In den Persern v. 603—605 wird so interpungirt:

*Ἔμοι γὰρ ἤδη πάντα μὲν φόβον πλῆτα  
ἐν ὄμμασιν τὰνταῖα φαίνεται θεῶν,  
βοᾷ δ' ἐν ὥσιν κτελδος οὐ παιώνιος,*

indem man *τὰνταῖα* mit *πάντα* verbindet. Hier sah schon ein Theil der alten Erklärer das Richtige, indem sie nach dem Scholiasten nach *πλῆτα* interpungirten; so erhalten wir einen allgemeinen Gedanken, der im Besonderen ausgeführt, so dafs sich *τε* und *δε* entsprechen (denn es ist zu schreiben *τ' ἀνταῖα*) nach einem Sprachgebrauche, den Reisig in den Conjectanea I, p. 213 und zum Oedip. Colon. p. 303 nachgewiesen hat; und der in den Septem v. 565 und 566 (ed. Herm.) nach dem Mediceus wiederherzustellen ist, worauf Priei in der im Rheinischen Museum 1853 erschienenen Recension der Hermann'schen Ausgabe aufmerksam machte, während in der Stelle der Perser v. 629 *ἡμεῖς θ' ὕμνοις* zu schreiben ist anstatt *ἡμεῖς δ' ὕμνοις*, was Priei in der Abhandlung über die Perser (Rhein. Mus. 1850) bemerkt hat.

In den Septem v. 832 sagt der Chor:

*Ἄλλὰ γόων, φίλαι, κατ' οὖρον  
ἱρίσσειτ' ἀμφὶ κρατὶ πόμπιμον χροῖν  
πίτυλον, ὃς αἰὲν δι' Ἀχίροντ' ἀμείβεται  
τὰν ναύστολον μελάγκροκον θεωρίδα  
τὰν ἀστυβῇ πολλῶν, τὰν ἀνάλιον  
πάνδοκον εἰς ἀφανῆ τε χίρσον.*

Das Wort *ἀμείβεται* hat den Erklärern viel Mühe gemacht, denn ein Runderschlag, der durch den Acheron hindurch in das Schiff hineintritt, ist sinnlos, wiewohl sich Wellauer dabei beruhigte; weder die Bedeutung des Geleitens, die Blomfield dem Verbum *ἀμείβεσθαι* beilegte, noch die des Folgens, die Schütz hineinlegte. Hermann nahm daher, eine Notiz des Hesychius benutzend, an, daß *θεωρίς* hier, nicht das Festschiff bezeichne, sondern den Ort, durch den es sich bewege. Dadurch würde aber die Rede des Chores sehr dunkel, denn dem attischen Hörer lag es gewiß am nächsten, in diesem Zusammenhange an die gewöhnliche Bedeutung der *θεωρίς* zu denken; dazu kommt, daß *μελάγκροκος* als Epitheton eines Weges nicht passend ist, wohl aber als Epitheton eines Schiffes, mit Anspielung auf die attische *θεωρίς*, die schwarze Segel hatte (vgl. *λινόχροον φάρος* bei Eurip. Hec. v. 1064. *φοινικόχροον ζώναν* Pind. Ol. VI, 16). Alle diese Schwierigkeiten sind gehoben, wenn man nach *ἀμείβεται* interpungirt (vgl. Choeph. v. 1014 *οὕτως μερόπων ἀσπὴ βλοτον* | *διὰ πάντ' εὐθυμός ἀμείψει*, wo *διαμείβειν* ebenso in der Tmesis steht wie hier) und von *ἰστάσειν* einen doppelten Accusativ abhängen läßt. So möge denn diese Stelle die Zahl derer vermehren, in denen Aeschylus auf eine kühne Weise den doppelten Accusativ mit Verben verbindet, zugleich mit der Stelle der Septem v. 734, wo nach dem Medicus mit Prien zu schreiben ist:

ὅστε ματρός ἀγνάν  
σπείρας ἀρουραν, ἐν' ἐτράφη,  
ῥέξαν αἱματόισσαν  
ἔλαα.

Demmin.

Lud. Schmidt.

## IV.

## Grammatische Streifzüge.

Es giebt manche Punkte der lateinischen Grammatik, welche lange noch nicht zur genügenden Klarheit gebracht sind, und ich halte es für wichtig, solche durch besondere Untersuchungen in helleres Licht zu setzen, damit die Verfasser von Grammatiken demnach die Ergebnisse der Forschungen aufnehmen, einreihen und vielleicht auch weiter führen können. Wir erlauben uns, einige solcher Punkte hier zur Sprache zu bringen.

1) *Non* mit dem Konjunktiv in unabhängigen Sätzen der Aufforderung und Aufmunterung.

Zumpt sagt (Ausg. 9) in seiner Grammatik §. 529: „*non* findet sich zuweilen bei dem verbotenden und auffordernden Konjunktiv“, und er führt dann zwei Stellen aus Horaz (serm. 2, 5, 91; ep. 1, 18, 72) und drei aus Quintilian an (1, 1, 5; 2, 16, 6; 7, 1, 56). Schultz (2te Ausg.) in seiner latein. Sprachlehre S. 292: „Nur die Dichter und spätern Prosaiker brauchen statt *ne* hier zuweilen *non*, wie: *non sileas* Hor. sat. 2, 5, 91; *non desperemus* Quint. 7, 1, 56.“ Die Grammatik von Middendorf-Grüter läßt ein solches *non* gar nicht zu (§. 388). Wir haben

## 4) Ablat. absol. durch „wie“ aufzulösen.

Krebs hat in seinem *Antibarbarus* mit Recht Wendungen wie *Tacito teste* = wie Tacitus bezeugt, *tradente Suetonio* = wie Suetonius überliefert — verworfen, und wir haben in unserer Anleitung für die obersten Klassen, Krebs folgend, S. 173 den Satz: *Constantinus auctore Zosimo crudelissimus erat* und ähnliche als unrichtig bezeichnet. Indess wird man manchmal statt des „wie“ auch wol allenfalls ein „indem“ oder „wenn“ setzen dürfen, und in solchen Fällen kann dann der Abl. abs. stehen. C. fam. 1, 9, 6 sagt: *quamquam et Pompejo plurimum, te quidem ipso praedicatore ac teste, debebam. etc.* = wie du selbst verkündest und bezeugst. Etwas anders ist C. Att. 16, 16. e: *quod probavit Caesar, nobis testibus et obsignatoribus.*

## 5) Abl. absol. mit Angabe der handelnden Person beim Part. Pass., obwol sie mit dem Subjekte dieselbe ist.

Unsere Grammatiken warnen mit Recht vor Sätzen wie: *Antonia, repudiata a se sorore Octaviani, Cleopatram uxorem duxit.* „Ablativi absoluti mit dem Part. Perf. Pass., sagt Schultz in seiner latein. Sprachlehre, bezeichnen sehr oft passivisch eine Handlung desselben Subjektes, wie im Hauptsatze; dasselbe darf aber nicht mit *ab c.* Abl. (*ab eo* (!), *a se etc.*) hinzugefügt werden.“ Aber *per* kommt doch vor. C. Att. 10, 4, 4 heisst es: *quis potest aut deserta per se patria aut oppressa beatus esse?* In der Rede gegen den Piso lesen wir 24; 58 bei Orelli: *quid est, quod confecto per te formidolosissimo bello, coronam illam lauream tibi tanto opere decerni vuleris a senatu?* Bei Quint. inst. or. 11, 1: *reprehensus est in hac parte non mediocriter Cicero, quamquam is quidem rerum a se gestarum major, quam eloquentiae fuit in orationibus utique jactator.*

## 6) Partizip des Perfekts im Passiv für einen substantivischen Begriff als Nominativ bei Cicero.

Manche Grammatiker glauben, dass das Part. Perf. Pass. für ein deutsches Verbalsubstantiv so wenig im Nominativ als mit den Präpositionen *ob*, *propter* und *ab* (in der Bedeutung von *propter*) vorkomme. Wir haben in unserer Anleitung für die oberen Klassen S. 143 gewarnt, diese Regel zu weit auszudehnen, und allerdings geglaubt, was wir auch noch glauben, dass Cicero und seine Zeitgenossen, auch Cäsar und Nepos nie mit Tacitus schreiben würden: *occisus dictator. Caesar aliis pessimum, aliis pulcherrimum facinus videbatur.* Aber wir führten an C. Lael. 9: *si utilitas amicitias conglutinet, eadem commutata dissolveret* = die Aenderung, der Wechsel desselben oder „dass er sich änderte“; Cat. Maj. 15: *una vestita pampinis nec modico tepore caret et nimis solis defendit ardore* = die Bekleidung oder dass sie bekleidet ist, hält die Glut ab. Hierher gehören auch die schon von Andern citirten Stellen: C. fam. 4, 13: *multorum benevolentiam nobis conciliarat per me quondam te socio defensa republica*; Planc. 18: *suffragia largitione devincta severitate senatus excitarunt*; Pis. 35: *nemo dubitabat, quin violati hospites, legati necati, . . . fana vexata hanc tantam efficerent vastitatem.* Eben so sonderbar ist eigentlich oft der Akkusativ, denn Tacitus hätte auch wol gesagt: *occisum dictatorem C. aliis pessimum, aliis praecl. facinus habebant.* C. Phil. 9, 3 sagt nun aber: *auctorem senatus extinctum laete atque insolenter tulit*; Verr. act. 1 c. 4: *cujus quaestura, quid aliud habet in se, nisi Ca. Carbonem spo-*

*liatum a quaestore suo pecunia, nudatum et proditum consulem, desertum exercitum, relictam provinciam, sortis necessitudinem religionemque violatam?* Tusc. 1, 12: *quas (caerimonias sepulcrorum) maximis ingeniis praediti nec tanta cura coluissent nec violatas tam inexpiabili religione sanxissent, nisi etc.* S. meine Anleit. B. 1 S. 322. Hierher gehört auch ohne Widerrede C. Arch. 9: *nostra semper feretur et praedicabitur, L. Lucullo dimicante, cum interfectis ducibus depressa hostium classis et incredibilis apud Tenedum pugna illa navalis* = die Versenkung der feindlichen Fl. mit sammt den getödteten Führern.

### 7) Adjektiva bei Eigennamen.

Mit Recht heben besonders die neuern Grammatiken es hervor, daß zu Eigennamen in lateinischer Prosa nur solche Adjektiva gesetzt werden, die gleichsam als Beinamen dazu gehören, wie *Scipio major, Pompejus Magnus, Sulla felix, sancte Jupiter* (C. Phil. 2, 13), ferner Zahl und Maß oder Ort angehende Adjectiva, so wie Pronomina, z. B. *omnis Gallia, tota Asia, Cicero meus, pusilla Roma* (C. Att. 5, 2), *pusillus Thucydides* (C. Quint. fr. 2, 15). Sonst sagt man *Athenae, urbs celeberrima* = das berühmte Athen, *Socrates, homo sapientissimus* = der weise Sokrates, indem lobende und tadelnde Adjektiva gern im Superlativ stehen. Doch ist es ersprießlich, daran zu erinnern, daß diese Regel gar viele Ausnahmen erleidet, besonders in Briefen, aber auch außer denselben. Man vergl. C. Att. 16, 7: *suavissimae Atticae*; fam. 6, 18: *Lepta suavisissimus*; 14, 5: *suavissimus Cicero*; 16, 21: *Tironi suo dulcissimo*; n. d. 1, 42: *Eleusina sanctam illam et augustam*; Cat. m. 15: *doctus Hesiodus; dulcissime Attice* Att. 6, 2, 9; *pudentem Oppium* 14, 1; *sapienti illi Catoni* leg. 22; *in illo sanctissimo Hercule* Sext. 68, 143; *Intulente Caesonine* Pis. 12; *omnium perfidiosissimus C. Marius* n. d. 3, 32; *P. Crassi eloquentis et jurisperiti* Brut. 33; *pulcro Critiae* Tusc. 1, 40; *magni Hamilcaris* Liv. 24, 41; Quint. inst. 2, 16: *Caecus ille Appius*; Plin. h. n. 5, 11: *Diospolis magna*; Kaiser Hadrian bei Vopiscus vit. Saturn. 8: *Serviane carissime*; Kaiser Trajan oft in seinen Briefen an den jüngern Plinius: *Secunde carissime*, oder *mi S. c.* Besonders scheint bei *ille* in der Bedeutung „jener bekannte“ leicht ein Adjektiv unmittelbar mit einem Eigennamen verbunden zu werden. In Fällen, wo eine mittelbare Verbindung vermittelt einer Apposition nicht zulässig, kann man natürlich das Adjektiv ohne Weiteres zum Substantiv setzen. So sagt Caes. b. G. 5, 36: *cum Cotta saucio*, wo eine derartige Apposition, etwa *legato saucio*, auch nicht recht paßt.

### 8) Gerund. dativ.

Man sieht in der Regel aus den Grammatiken weder, wie weit der Gebrauch des Ger. dat. in klassischer Prosa zulässig ist, noch auch wie weit ihn spätere Prosaisten ausgedehnt haben. Wir wollen deshalb zuerst eine kleine Sammlung hierher gehöriger Beispiele geben. *Scribendo adfuisti* C. fam. 15, 6; *scribendo affuerunt L. Domitius* u. s. w. in einem Senatbeschlusse. Aehnlich C. Att. 4, 18, 2. *Alicui senatus consulto scribendo affuisse* C. fam. 12, 29. Vergl. C. harusp. 7. Der Ausdruck ist ein juristischer und bedeutet, als Zeuge bei Abfassung eines Dokumentes zugegen sein. — Das einfache *esse* steht mit Ger. dat. 1) in der Bedeutung: im Stande sein, 2) in der Bedeutung: wozu dienen, z. B. 1) C. fam. 3, 8, 2: *Apameae quum essem, multarum civitatum principes ad me detulerunt, sumtus decerni legatis nimis magnos, quum solvendo civitates non essent*; Att. 13, 10, 3: *solvendo non erat*; offic. 2, 22: *no*

*videatur non fuisse solvendo; Phil. 2, 2: nec solvendo eras, nec te etc.; Senec. contr. 5, 33: ut solvendo sis in poenas ....* Vergl. Liv. 31, 13. — *Tributo plebes liberata est, ut divites conferrent, qui oneri ferendo essent* Liv. 2, 9; *republicam esse gratiae referendae* 27, 25; das. 4, 35: *experiendam rem dixit in uno aut altero esse, sitne aliquis plebejus ferendo magno honori*; 31, 13: *nec solvendo aere alieno resp. esset; sapiens vires suas novit; scit, se esse oneri ferendo* Sen. ep. 71. Vergl. Ovid. met. 9, 683. Man sieht, worauf sich dieser ziemlich enge Sprachgebrauch beschränkt. 2) *Oppidani pro se quisque, quae diutinae obsidioni tolerandae sunt, ex agris convolvunt* Liv. 30, 9; *radix vescendo est* Plin. h. n. 21, 56 (ed. stereot. Tauchn.); 36, 65: *multa per secula gignendo fuit vitro; quae humori extrahendo sunt* Cels. 4, 10; *medicamenta, quae puri movendo sunt* 8, 10, 7. Bei Sallust Cat. 46: *poenam illorum sibi oneri, impunitatem perdundae reipublicae fore* Sall. Cat. 46; wo schon die Symmetrie die Annahme des Dat. ger. fordert. — Ueber *praeesse* s. C. Verr. 2, 59, 144: *quaero abs te, utrum ipsae civitates solitae sint statuas tibi faciundas locare ei, cui possent optima conditione locare, an aliquem curatorem praeficere, qui statuis faciundas praesesset*; Rosc. Amer. 18: *tunc, Eruci, praeesse agro colendo flagitium putas?* Liv. 25, 12: *iis ludis faciendis praerit praetor*. — *Operam dare* und *addere* steht in guter Prosa mit dem Ger. dat. C. sagt rep. 2, 14 von Numa: *sic religionibus colendis operam addidit, sumptum removit*, d. h. der Pflege der Religion fügte er Mühewaltung hinzu, Aufwand aber entfernte er davon. — Wenn nun auch *operam dare* bei C. nur mit *ut* oder *ne* vorkommt, so sehen wir doch, daß das Gerund. dat. darnach seiner Anschauung nicht fremd sein kann, und Plautus und Livius setzen es. S. Liv. 22, 2: *consul placandis diis dat operam*; Plaut. Epid. 4, 2: *Epidicium quaerendo operam dabo*; das. Poen. 1, 2, 13: *nos levando operam dederunt*. Aehnlich C. Mur. 8: *neque mihi licet, neque est integrum ut meum laborem hominum periculis sublevandis non impertiam*. — Caes. b. G. 5, 27 sagt: *omnibus hibernis Caesaris oppugnandis hunc esse diem dictum*. Gut ist auch *studere* mit Ger. dat. Vergl. C. rep. 5, 3: *noster hic rector studuerit sane juri et legibus cognoscendis*; or. 2, 55, 225: *quid illam animum patri nuntiare vis tuo? .... quid te facere? cui rei, cui gloriae, cui virtuti studere? Patrimonio augendo? At id non est nobilitatis*; Flor. 1, 9: *Brutus quum studere revocandis in urbem regibus liberos suos comperisset, securi eos percussit*. — *Praeficio* finde ich nur in der unechten Rede C. dom. 8 also gebraucht: *pecuniae deportandae et, si quis suum defenderet, bello gerendo M. Catonem praefecisti*, und Aur. Vict. Caes. 39 (Dioclet.): *eum parandae classi ac propulsandis Germanis praefecere*; Vellej. 2, 79: *contrahendo militi ... praefectus est Agrippa*. Häufig ist noch das Ger. dat. bei publizistischen und juristischen Ausdrücken, wie C. Flacc. 32: *suntne ista praedia censui censendo?* Liv. 43, 14: *legem censui censendo dicere*; C. div. 1, 17: *comitia consulibus rogandis habuit*; leg. agrar. 2, 8: *comitia decemviris habere creandis*; Liv. 2, 8: *Valerius consul comitia collegae subrogando habuit*; 1, 35: *ut quam primum comitia regi creando fierent*; 4, 6: *comitia tribunis consulari potestate tribus creandis indicuntur*; 3, 37: *expectabant, quam mox consulibus creandis comitia edicerentur*; 25, 5: *comitia pontifici maximo creando sunt habita*; 43, 14: *ensoribus creandis comitia edicta sunt*. Wir finden einen solchen technischen Ausdruck auch bei C. Att. 1, 14, 5: *quum dies venisset rogationi ex senatus consulto ferendae, concursabant barbatuli juvenes*. Ein solcher den Zweck angegebender Dat. ger. steht besonders bei Amtsnamen, wie C. Top. 10, 43: *quemadmodum, si in urbe de finibus controversia*

*est, quia fines agrorum videntur esse, quam urbis, finibus regundis adigere arbitrum non possis: sic si aqua pluvia in urbe noceat, quoniam res tota magis agrorum est, aquae pluviae arcendae adigere non possis arbitrum.* Oder gehört das Gerund. nicht zu *arbitrari*, so daß wir hier den spätern Sprachgebrauch, wornach das Ger. dat. für einen Absichtssatz steht, schon vorgebildet sehen? C. opt. gen. 7: *Demosthenes curator muris reficiendis fuit*; Liv. 9, 26: *dictatorem quaestionibus exercendis dici placuit*; ib. *dictator deligendus exercendis quaestionibus fuit*; 1, 23: *me Albani gerendo bello ducem creavere*; Flor. 3, 14: *triumvir creatus dividendis agris*; Liv. 3, 1: *triumviros agro dando creat*; Sall. Jug. 42: *triumvir colonis deducendis*; Liv. 6, 21: *quinqueviros Pomptino agro dividendo et triumviros coloniae deducendae creaverunt*; Nep. Att. 12: *triumvir reipublicae constituendae*; Liv. ep. 120: *tresviri reip. const.*; Liv. 25, 7: *creati sunt quinqueviri muris turribusque reficiendis, et triumviri bini, uni sacris conquirendis donisque persignandis, alteri reficiendis aedibus Fortunae* .; Suet. Aug. 37: *triumviratus senatui legendo*, auf Münzen: *triumviri a. a. ae. f. f.*; Liv. 5, 13: *duumviri sacris faciundis*, vergl. 6, 37; *quindecimviri agris dandis* Pl. h. n. 7, 45; — Gell. 1, 12: *quindecimviri sacris faciundis*; Pl. ep. 2, 1: *qui (quinqueviri) minuendis publicis sumptibus . . constituerentur*. — Gut ist ferner das Ger. dat. bei *per fugium esse*, wie C. or. 1, 45: *senectuti celebrandae et ornandae quod honestius potest esse per fugium, quam juris interpretatio* und bei *accommodatus*, wie C. Cat. m. 19: *ver tanquam adolescentiam significat ostenditque fructus futuros; reliqua tempora demetendis fructibus et percipiendis accommodata sunt*; Colum. 3, 11: *quae res alendo surculo sunt accommodatissimae*, nicht bei *intentus*, denn Sall. Cat. 4: *non fuit consilium, socordia atque desidia bonum otium contere neque vero agrum colendo aut venando . . intentum aetatem agere* ist der Ablativ anzunehmen, da einmal bei dem Ger. dat. nicht leicht der Akkusativ steht, und da ferner Sallust auch *aliquo negotio intentus* (Cat. 2) sagt. — Wir theilen nun noch Beispiele von minderer Auktorität in bunter Reihe mit: Liv. 29, 31: *mons pecori bonus alendo erat*; 2, 5: *credo, additas moles, ut tam eminens area firmaque templis quoque ac porticibus sustinendis esset*; 33, 6: *ut paratus (miles) omni loco castris ponendis esset*; 26, 36: *pro se quisque aurum, argentum et aes in publicum conferunt, tanto certamine injecto, ut nec triumviri accipiundo, nec scribae referendo sufficerent*; Pl. h. n. 36, 11: *quantislibet molibus caedendis sufficiunt lapicidinae*; Liv. 1, 20: *sacerdotibus creandis animum adjecit*; 39, 22: *locum oppido condendo ceperunt*; 6, 21: *Volsci prope in aeternum exercendo romano militi dati*; Quint. inst. 11, 2, 35: *illud ediscendo scribendoque commune est*; Liv. 1, 44: *is censendo finis factus est*; Curt. 7, 10: *sex oppidis condendis electa sedes est*; 4, 2: *materies ex Libano monte ratibus et turribus faciendis uehitur*; Tac. ann. 2, 53: *Germanicus paucos dies insumsit classi reficiendae*; 3, 31: *Tiberius quasi firmandae valetudini in Campaniam concessit*; Colum. 7, 12: *multi canes propellendis injuriis hominum ac ferarum comparantur*; Senec. ep. 44: *Cleanthes aquam traxit et rigando hortulo locavit manus*; Suet. Tit. 8: *medendae valetudini leniendis morbis nullam opem non adhibuit*; Vellej. 2, 25: *aquae salubritate medendis corporibus utiles*; Pl. h. n. 36, 44: *vasa coquendis cibis utilia*; 31, 32: *(aqua) bituminata aut nitrosa utilis est bibendo* <sup>1)</sup>; 35, 52: *inficiendis clavo calore lanis alumen candidum liqui-*

<sup>1)</sup> Wie kommt es, daß Brüder, Otto Schulz, Ferd. Schultz,

*dumque utilissimum est; . . . . . combustum (al. melinum) utilius epiphoris inhibendis; 13, 23: charta emporetica inutilis scribendo; Quint. inst. 1, 3, 11: sunt nonnulli acuendis puerorum ingeniis non in-utiles lusus; ib. 10, 7: quod ipsum non tam probabile puto, quam exhortandis in hanc spem, qui foro praeparantur, utile exemplum; Pl. h. n. 11, 1: telum (culicis) perfodiendo tergori quo spiculavit ingenio! atque ut in capaci, cum cerni non possit exilitas, ita reciproca geminavit arte, ut fodiendo acuminatum pariter sorbendoque fistulosum esset; 36, 28: mitior est servandis corporibus nec absumendis chernites, ebore similissimus; 34, 41: ratio eadem excoquendis venis (ferri); 42: lapis vitra fundendo utilis; 43: rubens (ferrum) non est habile tundendo; Eutr. 9, 16: Diocletianus quum parum se idoneum moderando imperio sentiret, in privatam vitam concessit; Sen. n. q. 2, 22: lignum aridum materia est idonea eliciendis ignibus; Quint. inst. 12, 10: *ναρόδευμα* dicendo, *ἐνδόνῃ* scribendo esse aptius tradiderunt; Ov. met. 15, 376: apta natando crura; Pl. h. n. 16, 77: (vitis aquatica) scutis faciendis aptissima; Plaut. Truc. prol. 15: dat operam, ne sit reliquum poscendo atque auferendo; Pl. h. n. 10, 49: nidum mollibus plumis floccisque consternunt tepefaciendis ovis; 36, 65: fama est, appulsa nave mercatorum nitri, quum sparsi per litus epulas pararent, nec esset cortinis attollendis lapidum occasio, glebas nitri e nave subdidisse; das. 47: nunc ad operarios lapides transisse conveniat, primumque cotes ferro acuendo; das. 36, 24, 2: pyramidas regum miramur, quum solum tantum foro extruendo H—S. millies Caesar dictator emerit; 38, 9: haec fuere antiqua genera marmoribus secandis; auch in 36, 10: signis e marmore poliendis gemmisque etiam scalpendis atque limandis maxium diu placuit, nehme ich den Dativ und nicht etwa den Ablativ der Ursache an; 35, 46: Vitellius in principatu suo decies cent. mill. H—S. condidit patinam, cui faciendae fornax in campis exaedificata erat; 35, 57: Umbrica (creta) non nisi poliendis vestibus assumitur; Quint. inst. or. 11, 1: notum sit nobis ante omnia, quid conciliando, docendo, movendo iudici conveniat; Flor. 3, 16: rogandis Gracchorum legibus ita vehementer incubuit, ut . . .; Suet. Aug. 45: vacare inter spectandum libellis legendis ac rescribendis; Quint. vacare non discendo tantum juri, sed etiam docendo; Aur. Vict. Caes. vit. Vespas.: Vespasianus, sanctus omnia, facundiae haud egens promendis, quae senserat, exsanguem diu fessumque terrarum orbem brevi refecit; id. v. August.: Bactri legatos mitterent orando foederi; v. Traj.: noscendis ocius, quae ubique e rep. gerebantur, adnota media publici cursus; v. Did. Julian.: hinc satis compertum, cohibendae cupidini, ingenium ni juvet, eruditionem imbecilem esse; v. Gord. (26): quum apertendis prodigiis rem divinam ageret. Man sieht leicht, daß bei spätern Schriftstellern einmal das Ger. dat. fast geradezu für einen Absichtssatz steht, und daß es ferner sich ans Substantiv anschliesst, als stände etwa ein Particp von *esse* in der Bedeutung „geräichen“ dabei. Von *praepositus* mit Ger. dat. weiß ich nur Ulp. Pand. 13, 7, 11 und Paul. ib. 47, 2, 66: *pecuniis exigendis praepositus*. Es ist noch *par* und *impar* übrig, welches nicht selten als in bester Prosa mit dem Ger. dat. stehend angeführt wird. Nun lesen wir zwar C. or. 1, 56, 240: *illum (Crassum) quum disserendo par esse non posset, ad auctores confugisse*, aber die Klammer hat: *quamquam fuit Crassus in numero di-**

Uihlein, Middendorf-Grüter, Zumpt, welche alle diese Stelle anführen, ohne Ausnahme das XXXVI. Buch von Plinius citiren?



*sertorum, sed par Galbas nullo modo.* Wie also, wenn es oben hiesse: „Da er ihm im Vortrage nicht gleich, nicht gewachsen sein konnte“, und wir demnach ein Ger. abl. hätten? Die Erklärung wird selbst durch das Wortspiel in *disserendo* und *disertorum* begünstigt. Analogie bietet Sen. excerpt. controuv. l. 3: *illi nemo luctando par est, ille ad tollendam magni ponderis sarcinam praevalet, ille, quidquid apprehendit, non remittit, sed in proclive nitentibus vehiculis moraturas manus injicit.* Ueber *satis est* .. und *impiger* mit Ger. dat. muß ich desgleichen sagen, daß ich kein zuverlässiges Beispiel weisse. *Zum* mag bei C. or. 1, 28, 127 die Lesart: *satis est catervis artificii percipiendis, tantummodo similem esse hominis* ... bei weitem größere kritische Gewähr haben, als die andere: *s. est in cat. artif. p.*; aber in der Stelle bei C. fam. 2, 1 liest Orelli: *quis est tam in scribendo impiger, quam ego?* und gewiß mit Recht, da sich überhaupt kein Satz finden dürfte, in dem *impiger* mit dem Dativ verbunden ist. Daß Ramshorn den Satz: *Servius tritas aures habebat notandis generibus poetarum* (C. fam. 9, 16) hierher rechnet, konnte wol nur durch eine augenblickliche Ueber-eilung geschehen, da sich durch den Zusammenhang und die Natur des *tritus* der Ablativ klar genug herausstellt. Die ganze Stelle heisst näm-lich: *quod tritas aures haberet notandis generibus poetarum et con-suetudine legendi.* Wir haben jetzt nur noch einige Formeln aus In-schriften hinzuzufügen, wie *Xvir stlitibus judicandis*; *XVvir sacris fa-ciundis*. Auch erwähnen wir noch der Stellen, wo wie *aere* für den Dativ steht (Liv. 31, 13), so *jure* denselben Kasus vertritt. So in einer Inschrift: *a Quintilio, IIIIvir. jure dic.*; Liv. 42, 28: *his praetoribus provinciae decretae, duae jure Romae dicendo.* Vergl. Suet. Caes. 7. Zum Schlusse tragen wir noch ein Beispiel nach, nämlich Tacit. ann. 3, 72: *Pompeji theatrum, igne fortuito haustum, Tiberius exstructurum pollicitus est, quod nemo e familia restaurando sufficeret.*

Coesfeld.

Teipel.

## V.

## Ein Versuch zur Wiederherstellung von Soph. El. 691.

Bei G. Hermann lautet der angezeigte Vers mit dem, was zur Ein-sicht in den Zusammenhang des Gedankens nöthig ist, so:

ὄσων γὰρ εἰσεκήρυξαν βραβῆς  
 δρόμων, διὰ νύλων, πεντάεθλ' ἃ νομιζέται,  
 τούτων ἱερῶν πάντα τάπινκια  
 ὠβριζέτ' — — — — —  
 — — — — — Ὀρέστης — — — — —

Ebenso giebt den Vers die Vulgata. Der neueste Herausgeber des Dich-ters, Herr Hofrath Professor Bergk, schließt den Vers in Klammern ein, giebt aber wenigstens *πένταεθλ'*, was, wie wir sehen werden, die allein richtige Schreibart sein kann. Porson, Hermann und Andere suchten der Vulgata durch Conjectur zu helfen, aber keine derartige Hülfe konnte sich allgemeiner Zustimmung erfreuen; eben so wenig ein Versuch, den überlieferten Text durch Erklärung zu schützen. So wurde

denn der Vers von Schneidewin und, wie die Klammern anzudeuten scheinen, auch von dem neuesten Herausgeber, ja schließlich von Hermann selbst für unächt angesehen. Die Existenz des Verses ist indessen durch alle Handschriften, durch die Scholien und Suidas bezeugt, und wird er herausgeworfen, so entstehen neue sprachliche und sachliche Schwierigkeiten, die wir umsonst zu lösen versucht haben. Mit der Ergänzung von *ἄθλων* zu *ᾧσων*, wie sie Schneidewin verlangt, ist die Sache nicht abgethan; wir müßten noch irgend ein Objekt zu *εἰσεκέρχεσθαι* suchen, von dem die Genitive abhängen könnten, und hätten dazu nur *τάπινκία* aus dem Hauptsatze zu entlehnen. Somit hätten wir *ᾧσων γὰρ ἄθλων τάπινκία εἰσεκέρχεσθαι βραβῆς*, aber was heißt das? Und woher ist *ἄθλων* entnommen? Der Zusammenhang giebt es nicht an die Hand, und die Ellipsen <sup>1)</sup>, die sonst das Wort erleidet, haben mit unserer Stelle keine Aehnlichkeit.

Wir halten aus dem oben angeführten Grunde den Vers hinsichtlich seiner Existenz für gesichert, werden aber eben so wenig als die neuesten Herausgeber durch die Gestalt, welche er jetzt hat, noch durch die bisher bekanntgewordenen Conjekturen, die seine ursprüngliche Gestalt wiederherstellen sollten, zufriedengestellt; wir schreiben:

*ᾧσων γὰρ εἰσεκέρχεσθαι βραβῆς  
δρόμον, διαύλον ᾧν τε πάνταθλ' ἔννομα,  
τούτων κτλ.*

Welche Gewaltsamkeit! wird man vielleicht sagen; wir bitten, unsere Gründe zu hören. Man fasste *τούτων* in v. 692 richtig = *τούτων τῶν ἀγώνων*, gleichzeitig aber als direktes Correlativ zu *ᾧσων* und hielt nun *δρόμον* und *διαύλον* für Schreibfehler, die durch die überaus häufige Verwechselung von *ο* und *ω* entstanden seien; man schrieb also der vermeinten Concinnität halber *δρόμον διαύλον*, sicherlich in sehr früher <sup>2)</sup> Zeit. Den Ausfall von *ᾧν τε* können wir uns nun entweder daraus erklären, daß von nebeneinanderstehenden gleichlautenden oder in der Schrift ähnlichen Sylben gar oft die eine ausfiel <sup>3)</sup>, oder so, daß wir uns denken, die Konstruktion der zweiten Hälfte des Verses sei durch *ᾧ νομιζέται* erklärt worden und dies habe sich an Stelle von *ᾧν τε* — *ἔννομα* in den Text eingeschlichen. Denken wir uns nun den erstern Fall, daß der Ausfall von *ᾧν τε* aus einem Schreibfehler entstand, so veranlasste der Ausfall von einer Länge und einer Kürze, daß der Vers nur fünf Füße hatte, die durch Substitution des synonymen *ᾧ νομιζέται* für *ἔννομα* zu sechs Füßen vervollständigt wurden, indem man zugleich oder nach späterer Entdeckung des metrischen Fehlers das ionische *περὶαθλ'* einschmuggelte. Denken wir uns dagegen, daß *ᾧ νομιζέται* als Glosse für *ᾧν τε* — *ἔννομα* eintrat, um die Konstruktion und das Wort *ἔννομα* zu erklären, so gab dies für die Verderbung von *πάνταθλ'* in *περὶαθλ'* dasselbe Resultat.

Wir erklären aber *ἔννομα* hier nicht wie in Soph. OR. 322, wo es „gesetzlich“ heißt, sondern nehmen es = durch den religiösen

<sup>1)</sup> Bos Ellips. ed. Schaeff. p. 21 giebt kein entsprechendes Beispiel für unsern Satz.

<sup>2)</sup> *ᾧσων* und *δρόμον*, wie in einigen Handschriften steht, sind nach unserer Ansicht nicht Zeichen der ächten alten Lesart, sondern nur Beispiele für die Verwechselung von *ο* und *ω*.

<sup>3)</sup> Ob zunächst *ᾧν* neben *διαύλων* oder *τε* neben *πε* in *πάνταθλα* oder *ᾧν τε* gleichzeitig ausfiel, vermögen wir nicht zu bestimmen.

Brauch herkömmlich <sup>1)</sup>), wie das Wort nicht nur in *Δαῖτες Ἰννομοί* bei Aesch. Choeph. 480 und anderwärts, sondern auch in *Ἀγῶνες Ἰννομοί Βωιώται* bei Pind. Ol. 155, also als Epitheton eines synonymen Wortes steht. Das Wort *Ἰννομος* war an sich gerade nicht selten, aber die Scholien und Glossen erklären auch nicht bloß das Seltene. Vielleicht wollte der Glossograph oder Scholiast anzeigen, daß hier *Ἰννομα* nicht = *ἄ νόμος κεινός* sei, vielleicht wollte er, was das Wahrscheinlichere ist, zugleich die Konstruktion *ὧν τε* — *Ἰννομα* erklären, wie wir oben schon angenommen haben.

Die Erklärung der Stelle wird nun folgende sein: *Ὅσων* ist nicht mehr Beiwort zu den im nächsten Verse genannten Kampfsarten, sondern steht substantivisch = *ὅσων ἀγωνιστῶν*. Daß Orestes im einfachen Stadienlauf gesiegt hat, hat sein Hofmeister zwar schon erzählt, er will aber in v. 690 ff. überhaupt zusammenfassen, in welchen Kämpfen Orestes gesiegt habe; er mußte deshalb den *δρομος*, d. i. den einfachen Stadienlauf, noch ein Mal mit nennen. Nun hätte er freilich einfacher auch *πένταθλον* gesagt, er wollte aber die Vielheit von Kämpfen, in denen Orestes Sieger blieb, recht hervortreten lassen. Hätte er zu diesem Ende *πένταθλον* in seine Bestandtheile aufgelöst und hergezählt, so würde dies unschön gewesen sein; er bedurfte nur einer Wendung, welche den Hörer fesselte, bei Erwähnung des *πένταθλον* an seine fünf Bestandtheile *ἄλμα, ποδωκίην, δίσκον, ἀκοντα, πάλην* zu denken. Diese Wendung war eben *ὧν τε πένταθλ' Ἰννομα*, d. i. *ὧν* als Neutrum = welchen Gegenständen genommen, aber der Deutlichkeit wegen von uns = *ὧν ἀγῶνων* gesetzt, und somit übersetzt: und welchen Kämpfen die *πένταθλα* herkömmlich gehören, d. i. und für welche Kampfsarten die Fünfkämpfe herkömmlich bestimmt sind. *Τούτων* endlich nicht direkt auf *ὅσων*, sondern auf die Hauptobjekte *δρομον, δίαυλον* κτλ. bezogen, kann nicht auffallen. Umschrieben würde die ganze Stelle etwa so lauten: *Ὅσων γὰρ ἀγωνιστῶν ἐλεγκήρυξαν οἱ βραβῆς δρομον δίαυλον καὶ οἷς ἀγῶσι συνίσταται κατὰ νόμον τὰ πένταθλα, τούτων ἱεγκόν* κτλ. und übersetzt etwa so: Von wie vielen Preishewerbern die Kampfrieher den einfachen Lauf, den Doppellauf und die Wettkämpfe, aus denen herkömmlich die Fünfkämpfe bestehen, ankündigten, in diesen trug Orestes alle Siegespreise davon.

Eisleben.

Schmalfeld.

<sup>1)</sup> Hesych. *Ἰννομον. Ἰνθεσμον.*

## VI.

## Ueber Hom. Iliad. XII, 258—260.

Die angezeigten Verse lauten:

Κρόσσας μὲν πύργων Ἴκρον καὶ Ἰρείπον ἐπάλξεις  
στῆλας τε προβλήτας ἰμόχλειον, ἃς ἄρ' Ἀχαιοὶ  
πρώτας ἐν γαίῃ θέσαν ἱμεναι ἱχματα πύργων.

Fäsi, der neueste Erklärer des Homer, versteht unter κρόσσας „Stufen, Absätze, die aus vorspringenden Kragsteinen an der Mauer hinaufgeführt waren, βωμίδας oder ἀναβαθμούς, wie Herod. II, 125. Ἐποήθη δὲ αὕτη ἡ πυράμις ἀναβαθμῶν τρόπον, τὰς μετεξίτηροι κρόσσας, οἱ δὲ βωμίδας ὀνομάζουσι. So erklärt das Wort auch Terpsitra Antiquitt. Hom. p. 324, der noch hinzufügt, daß die κρόσσαί „zum Hinaufsteigen auf die Thürme“ dienen sollten.

Ehe wir über diese neuesten und die ältern Erklärungen von Voss, Heine, Dunkan entscheiden, geben wir der Uebersichtlichkeit wegen die Erklärungen der alten Lexikographen. Am Kürzesten ist der Artikel des Suidas; dieser hat: Κρόσσας. κλίμακιδας. ἐν μὲν τοῖς ὑπομνήμασιν ἀποδίδωσιν τὰς τῶν ἐπάλξεων στεφάνας, οἰοῦναι κεφαλίδας, ἐν δὲ τοῖς περὶ ναυστάθμου κλίμακας. Länger ist der betreffende Artikel bei Apoll. Soph.: Κρόσσας. ἱνοὶ μὲν τὰς κλίμακας. ἱνοὶ δὲ τὰς κεφαλίδας. ἱνοὶ δὲ τῶν πύργων τὰς στεφάνας, ὃ καὶ μᾶλλον ἂν τις εἴποι. τινὲς δὲ τὰς κεφαλίδας τοῦ τείχους, ἃς ἱνοὶ προμαχῶνας λέγουσιν. ἄλλοι δὲ τὰ ἀποκρηπιδώματα καὶ γὰρ κροσσούς λεγόμεν τὰ κάτω τῶν ἱματίων, und Hesych.: Κρόσσας. κλίμακας ἄλλας ἐπ' ἄλλαις τινὲς δὲ τὰς κεφαλίδας τῶν τειχῶν ἢ προμαχῶνας ἢ στεφάνας τῶν πύργων ἢ τὰ κρηπιδώματα. καὶ γὰρ κροσσούς ἄχρι νῦν (sc. λέγομεν) τὰ κατωτάτα τῶν ἱματίων. ὃ καὶ βέλτιον. καὶ γὰρ τὸ ὄνομα τῆς κλίμακος ἐγένωσκειν<sup>1)</sup> ὁ Ὅμηρος καὶ οὐδέπω ἦν πολεμικὰ ὄργανα. Den längsten Artikel hat das Etym. M.: Κρόσσας. οἱ μὲν γὰρ κεφαλίδας τοῦ τείχους σημαίνειν, ἄλλοι δὲ τοὺς προμαχῶνας. Ἀριστάρχος δὲ κλίμακας τινὰς ἢ ὄργανα<sup>2)</sup> πρὸς τειχομαχίαν ἐπιτήδεια.<sup>3)</sup> ἄλλοι δὲ τὰ κρηπιδώματα. καὶ γὰρ κροσσούς τὰ ἄκρα τῶν ἱματίων λέγουσιν.<sup>4)</sup> ὃ καὶ βέλτιον, οἰοῦναι κροσσούς τινὰς ὄντας παρὰ τὴν κόρην τὴν κεφαλὴν (ἢ μεταφορὰ ἀπὸ τῶν πλοκάμων) κατὰ μετάθεσιν τοῦ ρ, κρόσσας. οὕτω φιλόζενος περὶ Ἰάδος διαλέκτου. τὸ δὲ τῆς κλίμακος ὄνομα οὐ γινώσκει Ὅμηρος. οὐδέπω γὰρ ἦν τὰ πολεμικὰ ὄργανα. καὶ ταῦτα μὲν ὁ Ωρίων· ἐγὼ δὲ εὖρον σχόλιον παρακείμενον ὑπόνοιαν παρέχον μοι, ἵνα σηματοῖ καὶ τὰς κλίμακας καὶ τὰ ἐξέχοντα (ἐν) τοῖς τοίχοις.<sup>5)</sup> ἔχει δὲ οὕτως οἱ εἰ μὲν διαστέλλοιμεν εἰς τὸν μὲν σύνδεσμον, γένουτ' ἂν Κρόσσας μὲν πύρ-

<sup>1)</sup> Nimmt man aus dem Artikel des Etym. M. οὐ γινώσκει mit dem dortigen Zusammenhange und den Zusammenhang des vorliegenden Artikels in genaue Betrachtung, so ist doch wohl der Sinn von τὸ ὄνομα τῆς κλίμακος = das Wort κλίμαξ in der Bedeutung Belagerungsmaschine kennt Homer nicht und deshalb wohl οὐκ ἐγένωσκειν zu lesen.

Aus dem Etym. Gud. zu bemerken folgende Lesarten oder Zusätze:

<sup>2)</sup> ὄργανα τινὰ;

<sup>3)</sup> nach ἐπιτήδεια der korrumpirte oder anderwoher eingeschlichene Satz: οἱ δὲ τὰς προκρόσσας κλίμακιδόν;

<sup>4)</sup> λεγόμενα;

<sup>5)</sup> τοῖς τείχεσιν;

γων, οἷον ἐπὶ τοὺς πύργους τὰς κλίμακας εἶλον· εἰ δὲ συνάπτομεν, κρόσσας πύργων τὰς ἐξοχὰς φησί· περὶ ὧν ἐν τοῖς περὶ ναυστάθμου διαλέγεται.<sup>1)</sup> Vergleichen wir damit Schol. A. Iliad. I. I. ὅτι κρόσσας ἐν μὲν τοῖς ὑπομνήμασι κεφαλίδας, ἐν δὲ τοῖς περὶ τοῦ ναυστάθμου κλίμακας· καὶ τὸ πύργων ἔρουν ἀπὸ τοῦ ὡς ἐπὶ τοὺς πύργους εἶλον· und vervollständigen wir uns den Satz des Etym. M. v. εἰ μὲν διαστέλλοιμεν ἐπὶ τὸν μὲν σύνδεσμον, γίνετο ἂν πύργων ἀπὸ τοῦ ἐπὶ τοὺς πύργους τὰς κλίμακας εἶλον. εἰ δὲ συνάπτομεν κρόσσας πύργων, τὰς ἐξοχὰς, περὶ ὧν ἐν τοῖς περὶ ναυστάθμου λέγεται. κατὰ δὲ τὸν πρότερον λόγον κρόσσαι αἱ πολεμικαὶ κλίμακες καὶ τὰ μηχανήματα τὰ ἀνθιστάμενα τοῖς τελέχεσιν, aus einem andern Scholion mit Nikanor's Bericht zu derselben Stelle, so unterliegt es keinem Zweifel, daß Aristarch in seiner Schrift „über das Schiffslager“ der Griechen vor Troja κρόσσας als „Sturmleitern“ erklärte und πύργων von ἔρουν abhängig machte und gleichbedeutend mit ἐπὶ πύργους nahm. Wir erfahren dann aber ferner, daß Aristarch für seine Erklärung wenig Zustimmung fand. In sachlicher Hinsicht tritt ihm Orion mit seinen Gewährsmännern mit der Behauptung entgegen, daß es zu Homers Zeit noch keine Belagerungsmaschinen gegeben habe. Aus der Scholiensammlung zu der Stelle geht ferner hervor, daß Porphyrius nicht nur denen beistimmte, welche κρόσσας für οἱ ἐξέχοντες λίθοι ἐν τοῖς πύργοις nahmen, sondern auch durch die zur grammatischen Beweisführung für Aristarchs Erklärung angeführten Beispiele Ὁμήθῃ δ' Ἀκάμαντος Iliad. XIV, 488. Ὅππότε πύργων Ἀχαιῶν ἄλλος ἐπὶθεὶν Τρώων ὀρμήσειν ibid. IV, 335 und Ἀόντισαν Ἰδομενῆος ibid. XIII, 502 nicht überzeugt wurde. Bedenken wir nun, daß ἔρουν schwerlich als Verbum mit dem Begriffe „des Zielens, Treffenwollens“ angesehen werden kann, und daß in der That von „Belagerungsmaschinen“ bei Homer keine Spur zu finden ist, so müssen wir gegen Aristarch mit Orion und Porphyrius Partei ergreifen. Freilich führt das zuerst stehende Scholion zum Beweise dafür, daß κρόσσαι πολεμικαὶ κλίμακες seien, auch noch an: φησὶ γοῦν κροσσῶν ἐπὶβαῖνον (II. XII, 444), allein über den Sinn dieser Stelle kann man dann erst ins Klare kommen, wenn über die hier in Rede stehende entschieden ist.

Bei Hesych., wie oben angeführt ist, steht κρόσσας. κλίμακας ἄλλας ἐπ' ἄλλαις. Sind damit vielleicht die „Stufen, Absätze, ἀναβαθμοί“ Fäsi's gemeint?<sup>2)</sup> Wir können dies nicht glauben und halten vielmehr dafür, daß sich diese Worte aus dem Artikel προκρόσσας an unsere Stelle verirrt haben.

Somit bleibt denn noch die Frage übrig, ob κρόσσαι mit Aristarchs früherer in dem Commentare zur Ilias ausgesprochenen Erklärung für κεφαλίδες oder στεφάναι, oder mit Philoxenus für κρηπιδώματα, oder endlich mit Porphyrius für τὰ ἐξέχοντα ἐν τοῖς τελέχεσιν oder οἱ ἐξέχοντες λίθοι ἐν τοῖς πύργοις zu nehmen seien. Zunächst scheint einzuleuchten, daß mit στεφάναι nur „die Brustwehren und Thürme auf der Mauer“ gemeint sein können; dem entspräche *pinnæ murorum*, wie Duncan erklärt, und „Zinnen“, wie Voss übersetzt. Danach läßt sich auch Iliad. XII, 444. κροσσῶν ἐπὶβαῖνον ἀκαμήνα δούρατ' ἔρυντες, hinlänglich erklären, aber nicht: κρόσσας μὲν πύργων ἔρουν καὶ ἔρειπον ἐπάλξεις, an unserer Stelle, weil hier κρόσσαι und ἐπάλξεις deutlich unterschieden werden. Wollte man aber στεφάναι, wie Heine<sup>2)</sup> κρόσσαι nimmt, für *pinnæ summæ ἐπάλξεως oram cingentes* nehmen, so müßte man sich

<sup>1)</sup> διαλέγεται für das im Etym. M. stehende διαλέξιν aufgenommen, nach Bernhardt Suid. s. κρόσσας.

<sup>2)</sup> Observ. ad Iliad. XII, 258.

Mauer und Brustwehren in einer Niedrigkeit denken, wie die weiland von Remus übersprungene Mauer des Romulus, und als einen Bau, den zu beneiden Poseidon nicht den geringsten Grund hatte.

Aristarch hatte aber auch die Erklärung κεφαλίδες gegeben. Damit ist dasselbe gesagt, wie mit οἱ ἔχοντες λίθοι ἐν τοῖς πύργοις κεφαλίδας kann ja eben nichts Anderes sein als „die Enden oder Köpfe der Steine oder Balken, die aus der Mauer oder den Thürmen hervorstanden; *saxorum trabiumve capita prominentium*.“ Hätten sie nicht hervorgeragt, so hätte man, weil sie nicht sichtbar gewesen wären, auch gar nicht von ihnen sprechen können. Damit hätten wir ja wohl Fäsi's und Terpstra's zum Hinaufsteigen angebrachte ἀραβασμοί! Von innen mußte die Mauer wohl Stufen haben, daß ihre Vertheidiger hinaufgelangen konnten; aber auch von außen? Wozu? Etwa ins Lager zu steigen, wenn man vor den Troern aus dem Felde fliehen mußte und im Thorwege kein Gedränge verursachen wollte? Man kletterte also erst durch den Graben, dann über die Mauer sammt ihren Brustwehren? Würde der Feind auf demselben Wege nicht haben mit ins Lager einsteigen können? Wir geben darum die „Stufen, Absätze“ auf und fragen, was Philoxenus mit κρηπιδώματα gemeint habe. Er sagt von κρόσσαι, diese seien dasselbe, wie die Franzen, die Quasten, der Saum des Kleides, was man ja mit κροσσοί bezeichne<sup>1)</sup>. Wenn er nun κρόσσαι mit κρηπιδώματα übersetzte, so meinen wir, daß er damit „das die Grundlage (den Fuß) bildende Ende“ bezeichnen wollte; sonst hätte der Vergleich mit dem Ende des Kleides keinen Sinn. Da nun ferner die Grundlage der ganzen Mauer, wie wir sehen werden, mit προβλήτες στήλας bezeichnet ist, so kann sich κρηπιδώματα nur auf die ἐπάλξεις beziehen, die, will er sagen, auf queer über die Mauer gelegten Steinen oder Balken ruhten, und zwar so, daß diese Steine oder Balken mit ihren κεφαλίδες hervorstanden und, weil sie eben ἔχοντες λίθοι ἐν τοῖς τεύχεσιν s. πύργοις waren, auch erfasst werden konnten, um mit ihnen die ἐπάλξεις herunterzuziehen. Somit hätten wir in dem Begriffe „die hervorstehenden Köpfe der Steine oder Balken, auf denen die Brustwehren ruhten“ die eine der ältern Erklärungen Aristarch's, sowie die Erklärungen des Philoxenus und Porphyrius vereinigt, und werden auch über die andere der beiden ältern Erklärungen Aristarch's, die κρόσσαι = στεφάναι setzt, nicht in Zweifel sein. Sie bezieht sich auf das schon angeführte κροσσάων ἐπίβανον in Il. XII, 444, worin pars pro toto gesetzt ist und worin also κρόσσαι recht gut mit στεφάναι erklärt werden kann. Die Synekdoche hat aber hier darin ihren guten Grund, weil mit κρόσσαι auch wirklich die ἐπάλξεις selbst schon mehr als halb erobert waren.

Ob στήλας προβλήτες so geradezu nur „vorstrebende Pfeiler, Strebe-  
pfeiler“, ἀντηρίδες, seien und πρώτας = „zuäufserst“ oder „voran“ sei, wie Fäsi will, möchten wir bezweifeln. Zwar führt ἀντηρίδας an als Erklärung Schol. Bl. στήλας τοὺς θεμελίους, παρὰ τὸ ἐν αὐτῶν τὸ τεῖχος ἵστασθαι. οἱ δὲ τὰς ἀντηρίδας ἦτοι τοὺς προμαχώνας, und kann zur Bestätigung angeführt werden, daß Hesych. mit τὰς ἔσω προβλημάτων τοῦ τεύχους erklärt, ohne eine andere Erklärung hinzuzufügen, aber Apoll. S., mit dem Suid. s. v. übereinstimmt, hat zwar auch: — οἱ μὲν τὰς ἔσω προβλημάτων, ὡς τὰς Αἰγυπτιακὰς οἰκοδομὰς, ἐνεκεν ἀσφαλείας, er fügt aber gleich hinzu: οἱ δὲ τὰς πρώτας βεβλημένας, ὅπερ καὶ μάλλον<sup>2)</sup> ἐπεξηγείται γὰρ αὐτὸς εἰπὼν ὥς ἂν Ἀχαιοὶ πρώτας ἐν γαίῃ θί-

<sup>1)</sup> Vgl. über d. Etymol. Lob. Pathol. Gr. I, p. 500.

<sup>2)</sup> d. i. ἂν τις εἴποι.

σαν, und das Etym. M. hat: — ἀντὶ τοῦ τοὺς προκαταβεβλημένους θεμελλούς. Fügen wir nun noch hinzu Schol. AD. στήλαις ὀρθοῦς λίθους, παρὰ τὸ ἴσταςθαι. λέγει δὲ τοὺς θεμελλούς. ὅθεν καὶ προβλήτας αὐτοὺς φησι, παρὰ τὸ προκαταβεβλησθαι ὑπὸ τῶν πολεμίων.<sup>1)</sup> Wäre in προβλήτες der lokale Begriff von προ- hier der richtige, wie er es in προβλήτης σκοπέῳ ist, so war der Zusatz ἄς — πρώτας θίσαν in der That überflüssig und mit der sonstigen Beschaffenheit der mit dem Relativ gebildeten epexegetischen Zusätze nicht zusammenzubringen. Täuschen wir uns aber nicht, so ist die andere Erklärung des Wortes, in welcher προ temporal genommen ist, und στήλαις προβλήτες diejenigen „(steinernen) Säulen sind, welche die Griechen mit ihrem Fufsende in die Erde eingelassen hatten, ehe sie sonst Etwas an der Mauer arbeiteten, um für alles Weitere an diesen Säulen Halter für den agger und die darüber zu errichtenden Brustwehren und Thürme zu haben, wahrscheinlich von Aristarch selbst ausgegangen. Nehmen wir nun στ. προβλήτες als Grund-, Halt- oder auch Hauptsäulen, so hat der Zusatz ἄς — πρώτας ἐν γαίῃ θίσαν seine volle Berechtigung. Auch sprachlich steht der Erklärung Nichts entgegen. Wenn προβαλίσθαι θεμελίαι Iliad. XXIII, 255 gesagt werden kann, so mufs auch προβλής Etwas, was als Grundlage dient, heissen können, zumal wenn diese nicht gewöhnliche Bedeutung des Wortes, wie in unserer Stelle, durch einen Zusatz genügend erläutert ist.

Eisleben.

Schmalfeld.

---

<sup>1)</sup> Nur Missdeutung der richtigen Erklärung.

# Sechste Abtheilung.

## Personalnotizen.

### 1) Ernennungen.

Die Anstellung des Schulamts-Candidaten C. W. Neumann als ordentlicher Lehrer an der Realschule in Barmen ist genehmigt worden (den 10. Juni 1858).

Die Anstellung des Lehrers Klanke als ordentlicher Lehrer an der höheren Bürgerschule in Landsberg a. d. W. ist genehmigt worden (den 10. Juni 1858).

Die Anstellung des Schulamts-Candidaten Wilhelm Claus als ordentlicher Lehrer an der Friedrich-Wilhelms-Schule in Stettin ist genehmigt worden (den 10. Juni 1858).

Der Schulamts-Candidat Dr. Fritsch ist bei dem Gymnasium zu Trier als ordentlicher Lehrer angestellt worden (den 13. Juni 1858).

Der Schulamts-Candidat Dr. Stauder ist als ordentlicher Lehrer am Gymnasium in Bonn angestellt worden (den 24. Juni 1858).

An der Realschule zu Mülheim an der Ruhr ist die Anstellung des wissenschaftlichen Hilfslehrers Pahde als ordentlicher Lehrer genehmigt worden (den 24. Juni 1858).

Die Anstellung des Schulamts-Candidaten Prasser als ordentlicher Lehrer an der höheren Bürgerschule in Aschersleben ist genehmigt worden (den 24. Juni 1858).

An der Realschule in Bromberg ist die Anstellung des Schulamts-Candidaten Wilhelm Schmidt als ordentlicher Lehrer genehmigt worden (den 26. Juni 1858).

### 2) Ehrenbezeugungen.

An der Realschule in Barmen ist den ordentlichen Lehrern Dr. Crämer und Dr. Seibert das Prädicat „Oberlehrer“ beigelegt worden (den 10. Juni 1858).

Den Oberlehrern Kuhr und Langbein an der Friedrich-Wilhelms-Schule in Stettin ist das Prädicat „Professor“ beigelegt worden (den 15. Juni 1858).

Der ordentliche Lehrer Dr. Pfefferkorn am Gymnasium zu Neustettin ist zum Oberlehrer ernannt worden (den 15. Juni 1858).

Dem ordentlichen Lehrer am Gymnasium in Danzig Dr. Röper ist das Prädicat „Professor“ beigelegt worden (den 15. Juni 1858).

Am Gymnasium in Liegnitz ist der ordentliche Lehrer Mäntler zum Oberlehrer ernannt worden (den 26. Juni 1858).

---

Am 26. Juli 1858 im Druck vollendet.

Gedruckt bei A. VV. Schade in Berlin, Grünstraße 18.



# Erste Abtheilung.

---

## Abhandlungen.

---

### Zur Behandlung der Prosodik in der Schule.

(Der Hauptsache nach aus der noch ungedruckten „Einführung in das methodische Schul-Vocabular der lateinischen Sprache von Ernst Ruthardt“.)

In der Zeitschrift für das Gymnasialwesen 1858 Januar S. 65—68 hat Herr Director Passow die Vortheile und Nachtheile des Bestrebens, schon im Elementar-Unterrichte eine der Sylbenquantität entsprechende Aussprache des Lateinischen zu begründen, unparteiisch und treffend einander gegenübergestellt und kommt schliesslich zu dem Resultate, daß einem strengen Halten auf Unterscheidung der Längen und Kürzen bei den einzelnen Sylben eines Wortes schon der abweichende Grundtypus der deutschen Muttersprache unüberwindliche Schwierigkeiten entgegenstelle und eben darum Zeit und Kraft fruchtbarer auf Gegenstände verwendet werden, die wissenschaftlich gesicherter und dem Bedürfnisse und Interesse des Schülers viel näher stehen. *Cum grano salis* verstanden, wird dieses Resultat kaum bei irgend einem erfahrenen Praktiker auf Widerspruch stoßen, wenngleich eine Uniformität der Anschauungen und des Verfahrens schon darum nicht denkbar ist, weil die provinziellen Dialekt-Eigenthümlichkeiten auf Seiten der Schüler die Grenzen des Durchführbaren bald enger, bald weiter, bald überhaupt anders stecken und nicht selten einer Anstalt Rücksichten und Entsaugungen aufnöthigen, deren eine andere durch begünstigendere Verhältnisse überhoben ist. Dagegen wird die Voraussetzung als allgemein gültig nicht zugegeben werden dürfen, daß die früher versäumte Kenntniß der Prosodie in der Tertia immer noch ausreichend nachgeholt werden könne. Was unter der eigenthümlichen Constellation der Pforte erreichbar sein mag, ist es darum noch nicht andern Stellen. Gerade die Mängel, die sich an so vielen Plätzen

bis zu den höchsten Schulstufen fortpflanzen, weisen auf die Nothwendigkeit einer früheren Grundlegung hin. Die prosodische Lection erstreckt sich hauptsächlich über die Endsylben und nur nebenher auf einige besondere Analogien der Flexion und der Ableitung. Die große Masse der Stammsylben kann da keine Berücksichtigung finden, und eben so wenig reichen selbst viele hundert memorirte Verse hin, die Lücke auszufüllen. Es sind das positive Einzelheiten, die dem Auge, Ohr und Gedächtnis frühzeitig, bei der ersten Kenntniß-Erwerbung, vorgeführt sein müssen, wenn sie haften sollen. Auf der andern Seite aber ist es ganz richtig, daß eine pedantische Bemühung um allseitige Vollkommenheit der Aussprache nicht nur nöthigeren Dingen die Zeit rauben, sondern auch das sicherste Mittel sein würde. Unlust an der Sache selbst hervorzurufen. Es kann sich jedoch in der That nur um das Nothwendige und Erreichbare handeln. Das ist nun erstens: die Unterscheidung der langen und kurzen Endsylben, die bei consonantischem Auslaut ganz leicht und schließlichs ohne Zweifel auch bei vocalischem zu erreichen ist. Die schwierigsten Fälle, *i* und *u*, fallen ja, bei der regelmäßigen Länge dieser Vocale, ganz aus, und *o* ist wenigstens entbehrlich; denn Einzelfälle, wie *nisi*, *quasi*, *modo*, können unmöglich auf besondere Berücksichtigung Anspruch machen; *e* ist anerkannt leicht; so bleibt nur das lange *u* und das kurze *a*, die mit einiger Uebung auch zu unterscheiden sein werden, wäre es auch nur dadurch, daß man für das verhältnißmäßig selten auftretende lange *a* eine recht vernehmliche Dehnung verlangt. Zweitens: Dehnung der langen Stammsylbe. Es ist wahrlich nicht zu viel gefordert, wenn man das *e* in *felix* und in *ferox* nicht in gleicher Weise gesprochen haben will, und hält man nur, was stets als Hauptsache behandelt werden muß, auf deutlich ausstönende Dehnung der langen Vocale, so wird man vielleicht nicht einmal nöthig haben, hinter einem geschärften kurzen Vocal in der Aussprache eine Verdoppelung des Consonanten eintreten zu lassen, so daß z. B. *feres* mit *ferres*, *anus* mit *annus* verwechselt würde. Dagegen wird man darauf verzichten können, die Quantitäts-Verhältnisse durch alle Flexions- und Derivations-Wandlungen eines Wortes, auch wo die Natur der nach der Muttersprache geformten Organe Schwierigkeiten entgegengesetzt, mit Ängstlichkeit zu verfolgen. In allen solchen Fällen kann es genügen, wenn die Quantität am Stammworte vollständig und richtig aufgefaßt ist, damit doch auch hier das bei diesem ganzen Gegenstande Wichtigste und für die Folge Unentbehrliche, das Wissen, erreicht sei. So wird z. B. die erste Sylbe in *maturus* durch eine vernehmliche Dehnung ganz wohl kenntlich gemacht werden können, während bei *immaturus* diese Bemühung in eine ziellose Quälerei auslaufen würde. Dennoch aber wird dem Schüler auch in dieser Composition durch Druck-Bezeichnung des langen Vocals wenigstens die bestimmte Erinnerung an dessen Quantität lebendig erhalten werden müssen. Aus dieser letzten Bemerkung ergiebt sich freilich, daß ich die

Forderung eines solchen Wissens und Behaltens nur in dem Falle an den Schüler zu stellen wage, wenn ihm dasselbe durch die Einrichtung seines Elementar-Lernbuches ausdrücklich zugeführt und ermöglicht wird. Ein alphabetisches Vocabular, wo eine ganze Wortfamilie an einer Stelle abgethan wird, kann diese Wirkung nicht erreichen; die einzelnen Formen (*maturus, maturior, maturissimus, mature, maturius, maturissime, maturime, maturitas, maturo, maturesco, immaturus, immaturitas* <sup>1)</sup>) müssen vielmehr an verschiedenen Stellen unter steter Erneuerung der Bezeichnung und der Eindrücke wiederkehren. Bei dem Eintritt und der Benutzung solcher Stützen und Hülsen für alle Fälle dürfte sich möglicher Weise mit der Zeit doch auch für die Aussprache mehr erreichen lassen, als man beim ersten Angriff erwartet und verlangt. Ohne Zweifel aber ist die Beachtung und Einübung der Grundsylben als der wichtigste Theil der prosodischen Kenntniß anzusehen, weil er sich nur durch früh begonnene und andauernde Uebung gewinnen läßt; zur Kenntniß der Endsylben kann man, auch ohne alle Mithülfe der Aussprache, der fortgesetzten Repetition und der Gewöhnung, durch bloße Regeln gelangen. Bei dem Einen wie bei dem Andern aber wird das Hauptaugenmerk immer auf Erzielung eines sicheren und behenden Wissens gerichtet bleiben müssen und das Können nur so weit in Betracht kommen, als es sich bis zu einem gewissen Grade, der immer nur ein mäßiger sein wird, als der unmittelbare Ausfluß eines tüchtigen Wissens von selbst ergibt, ohne jedoch als eigentlicher Zweck des Unterrichts, wie in andern Fällen, verfolgt worden zu sein. Fertigkeit im prosaischen Ausdruck für Schrift und Rede kann bei der erforderlichen allgemeinen Begabung, bei richtiger Anleitung und eigener Strebsamkeit am Ende jeder Schüler erlangen; zu freien und geläufigen metrischen Uebungen gehört eine besondere Naturanlage, und es ist dafür ein ausdrückliches Bedürfnis nicht vorhanden, außer insoweit sie als Mittel dienen, die Empfänglichkeit für die Dichterlectüre und das Verständniß derselben zu erhöhen. Dafür aber bleibt ein für allemal ein solides Wissen die Grundlage, das allerdings durch die thunlichste Berücksichtigung der Aussprache gefördert und belebt wird, jedoch keinesweges schlechthin bedingt ist. Kurz, es ist in diesem Falle das Wissen das Ziel, das Können (der Aussprache) das Mittel, und zwar nicht einmal das einzige Mittel.

Eine kurzgefaßte Mittheilung über die Methode, nach welcher ich den prosodischen Unterricht zu behandeln pflege, scheint mit dem eben besprochenen Gegenstande nicht außer Verbindung zu stehen und könnte wohl hier und da für einen Lehrer ein Inter-

<sup>1)</sup> Die Anzahl der Formen und Stellen, in welchen das Wort im „methodischen Vocabular“ auftritt, ist mit den obigen nicht zur Hälfte erschöpft; ihre vollständige Aufführung würde jedoch ohne eine, hier zu fern liegende genauere Angabe der Verbindungen, in welchen sie erscheinen, nicht verständlich sein.

esse haben. Nur kann hierbei nicht weiter von einer ausdrücklichen oder eigenthümlichen Berücksichtigung der Aussprache die Rede sein; denn da meine Unterweisung dem Gymnasial-Unterricht nur nebenhergeht, so würde eine nach meinen Ansichten geformte Aussprache die Köpfe und Organe der Schüler lediglich verwirren. Es handelt sich also blos um ein sicheres und geläufiges prosodisches Wissen, das, auch wenn es verhältnißmäßig früh eintritt, doch in den Gang der Schule nicht störend eingreift. Ich gehe dabei von der Voraussetzung aus, daß die Kenntniß der Prosodie beim Beginn der Dichter-Lectüre bereits befestigt sein muß, wenn nicht gerade die angeblichen Hülsen, die in der Beachtung des Versmaasses liegen, dem Errathen einen ungebührlichen Vorschub leisten, ja sogar dazu verführen und es darum nie zu einer bewussten Sicherheit kommen lassen sollen. Des Stockens, des Probirens, des Rückkehrens zum Anfange des Verses wird kein Ende sein. Ein besseres Resultat ist dann nur etwa an den seltenen Stellen zu erwarten, wo den lateinischen Verstüben ein ungewöhnlicher Umfang gegeben wird, aber doch auch da nur auf einem bedenklichen Umwege, durch jahrelanges, unausgesetztes Wälzen des „Gradus“. Nun möchte ich mich zwar keinesweges vermessen, daß durch mein Verfahren jenes Stocken etc. vollkommen beseitigt würde; aber es erfährt doch eine höchst beträchtliche und, was viel mehr ist, eine wesentliche Verminderung, weil der Schüler gleich beim Eintritt in die Verslectüre auf bekanntem, festem Boden steht.

Nach dem Allen kann mein Weg nur durch die Prosa gehen, wo vom Zufall und vom Rathen keine Hülfe kommt, Alles vom Wissen und von der durch Uebung geschärften Aufmerksamkeit abhängt. Er darf aber auch nicht in einer besonderen Lection bestehen, weil für eine solche dem Schüler der unteren Classen Zweck und Ziel noch zu fern liegen; vielmehr wird die Belehrung und Uebung beiläufig, aber dennoch regelmäsig, an einem concreten, anderweitig schon bekannten und wohlverstandenen Stoffe vorgenommen, und zwar von der Quintastufe an; denn die Sache bedarf, da sie nur als untergeordneter Lehrgegenstand und mit Intervallen betrieben wird, geraumer Zeit, steht aber dann auch um so fester. Der Stoff nun kann kein anderer sein, als die Loci memoriales, weil hier die Bedingungen, welche für die fruchtbare Behandlung prosodischer Belehrungen vorausgesetzt werden müssen, schon vorhanden sind und nicht erst umständlich, zeitraubend und denuoch ungenügend neu aufgestellt zu werden brauchen. Zu den verschiedenartigen Uebungen also, welche bei der Rückkehr zu den einzelnen, bereits im Kopfe des Schülers befindlichen Locis vorgenommen werden, gehört auch eine solche, welche die Sylbenquantität betrifft. Angeknüpft wird an die Tonsylbe, welche ihrerseits durch die Quantität der Penultima bestimmt ist. So wie nun, was dem Schüler schon bekannt ist, die Penultima ihr bestimmtes Zeitmaass hat, müssen ein solches auch die übrigen Sylben haben; kommen sie doch fast sämmtlich bei den verschiedenen Möglichkeiten der Flexion

oder Wortbildung in den Fall, selbst Penultima zu werden. Demnächst wird, ohne die übrigen Sylben zu vernachlässigen, doch im Anfange ein besonderes Gewicht auf die Einprägung der Quantität der Ultima gelegt, wobei die bekannten Haupt- und Nebenregeln zu Hülfe genommen werden, wie sie sich gerade jedesmal dem concreten Stoffe schicklich anpassen. Ueber diesen letzten Gegenstand nun braucht, als überall gangbar und geübt, hier nicht weilläufig geredet zu werden.

Der erste Locus lautet: *Omne malum nascens facile opprimitur, inveteratum fit plerumque robustius*. Bei *omne* wird die Hauptregel über die Position mit Consonanten eingeführt, so wie später beim letzten Worte *robustus* die über die vocalische Position. Bei *malum* wird den Schülern bezüglich der ersten Sylbe gesagt: jede Sylbe, für deren Länge ein Grund nicht aufzufinden ist, habt ihr als kurz anzunehmen, die verhältnißmäßig seltenen Fälle aber, wo die Stammsylbe einen langen Vocal hat, im Gedächtniß zu behalten; ein solcher Fall tritt sogleich ein in *robur* bei *robustus*. In *facile* ist *e* kurz nach der Hauptregel; immerhin kann auch schon darauf aufmerksam gemacht werden, daß die Adverbia von Adjectiven der zweiten Declination ein langes *e* haben, was jedoch hier nicht zutreffe. *I* ergibt sich aus dem Accent, *a* ebenfalls aus dem Accent in dem Compositum *conficis* etc., desgleichen *pri* im folgenden Worte aus *opprimo*. In *inveteratum* ist *ve* aus *pervetus*, *te* aus *veteris*, *ra* aus dem eigenen Accent zu erkennen, letzteres *a* aber auch als Charaktervocal der ersten Conjugation. In *plerumque* ist *e* lang *ex auctoritate*, wo jedoch zugleich die Länge in *plus*, *pluris*, *plurimus* verglichen wird. Wie dieses Verfahren nebenher, aber nothwendig, auch in die etymologische Kenntniß der Wörter einführt, lehrt der erste Blick. In dieser langsamen Weise wird ein paar Monate hindurch Sylbe vor Sylbe durchgenommen, bis einige Sicherheit und Geläufigkeit erlangt ist. Theils der Zeitersparniß wegen, theils um die Aufmerksamkeit zu schärfen und der Combination Nahrung zu geben, werden nunmehr die Schüler mit den vier zweisylbigen Füßen und deren Namen bekannt gemacht und die Uebungen folgendermaßen gestaltet: *omne* Trochäus, *facile* Pyrrhichius und eine Kürze, *opprimitur* Trochäus und Pyrrhichius etc. Einzeln werden die Sylben nur noch behandelt, so oft Fehler oder Irrungen vorkommen. In diese zweite Uebung nun sind die Schüler, wenn der Grund gut gelegt worden, sehr bald eingerichtet, und es können nach kurzer Frist die acht dreisylbigen Füße (über diese gehe ich nicht hinaus) allmählich, wie der Stoff es ergibt, herangezogen werden. Die, wenn auch erklärten, doch fremdartigen Namen derselben müssen sich freilich geraume Zeit hindurch Verwechselungen gefallen lassen; da muß man eben Nachsicht üben und einbelfen, wenn es nur mit der Sache selbst vorwärts geht. Nunmehr heiße es: *facile* Tribrachys, *inveteratum* besteht aus einem Dactylus und einem Trochäus, oder aus einem Trochäus und einem Amphibrachys u. s. f.

Auf diese Weise wird in drei bis vier Semestern eine gründliche und ausreichende Vorbereitung für die Dichter-Lectüre gewonnen. Mir steht zur Behandlung der Loci memor. überhaupt wöchentlich eine anderthalbstündige Lection zu Gebote, wovon durchschnittlich eine Viertelstunde auf die vorstehende Uebung kommt. Der Grund, weshalb mit verhältnißmäßig geringem Zeitaufwande ein guter Erfolg erreicht wird, liegt ohne Zweifel theils in der regelmässigen Wiederkehr während eines längeren Zeitraumes, theils in dem Umstande, daß der den Schülern wohlbekannte Stoff alle erklärenden Abschweifungen entbehrlich macht, theils endlich in der Befriedigung, die die Schüler selbst sowohl an der Abwechselung der Beschäftigung, als an dem wachsenden Erfolge, mit dem sie dieselbe betreiben, empfinden.

In der beschriebenen Art wird später auch bei den griechischen Locis verfahren, nur daß hier sogleich mit den schwierigeren Uebungen begonnen werden kann. Die Sache macht sich da nach solchem Vorgange ganz leicht und erfordert überaus wenig Zeit. Indefs hierüber macht ja bereits jede Schule beim Uebergange von Ovid zu Homer die analoge Erfahrung.

Die allmählich sich einstellende Vertrautheit mit dem Gegenstande und der Umstand, daß sich derselbe meist in den nämlichen Terminis bewegt, giebt auch Gelegenheit, nach Ueberwindung der ersten Schwierigkeiten, und wo nicht gerade ausführliche Erörterungen erforderlich sind, den gegenseitigen Verkehr in lateinischer Sprache zu führen. Natürlich darf dabei an keinerlei Ostentation gedacht werden, noch kann von einem Ausgehen auf eigentliche Resultate die Rede sein; es kommt lediglich darauf an, des Schülers Ohr und Mund nicht in gänzliche Verwöhnung fallen zu lassen und der Ungefügigkeit und Feigheit rechtzeitig entgegenzutreten, die man in der Regel bei Secundanern wahrnimmt, welche auf eine lateinische Ansprache Rede stehen sollen.

Schließlich ist einleuchtend, daß die hier geschilderten Uebungen eine ungemeine Vereinfachung und Abkürzung erfahren müssen, wenn für Prosodik und Wortbildung schon beim Vocabellernen von unten auf ein Grund gelegt ist.

Breslau,

Ruthardt.

## Zweite Abtheilung.

### Literarische Berichte.

#### I.

Lateinisches Schul-Vocabular von Ernst Ruthardt. Lern- und Uebungsstoff. Breslau, Verlag von Josef Max u. C. 1858.

Seitdem Referent (im Jahre 1855) in dieser Zeitschrift die griechischen Vocabularen von Kübler und von Rott angezeigt hat, ist die Zahl der in dieses Fach einschlagenden Schriften bedeutend gewachsen; von griechischen Vocabularen ist uns zwar nur noch das von Gottschick vor Augen gekommen, lateinische desto mehr. Diese Erscheinung läßt zwar im Allgemeinen darauf zurückschließen, daß das Vocabellernen auf den Schulen wieder größere Bedeutung, bei den Schulmännern mehr Beachtung findet; indess nicht alle, welche jetzt nach Vocabularen rufen, haben selbst schon auf Erfahrung begründete Einsicht in die Bedeutung jenes Lehrmittels, es sind ihrer doch immer gar viele, welche nur warten, bis wieder neue Größen auf der Bahn pädagogischen Lanzenbrechens sich einstellen und mit Siegesgeschrei eine andere Fahne mit anderer Devise emporhalten. Also nicht die allgemein durchgedrungene Ansicht und Ueberzeugung, daß die Restauration der Philologie auf Gymnasien von dem Vocabular abhängt, hat die große Zahl solcher Schriften hervorgerufen, wol aber die Erkenntniß: Vocabularen sind ein Bedürfnis, die richtige Form zu finden, ist schwer. Die, welche Vocabularen wünschen, sind theils solche, welche wissenschaftliche Principien der Etymologie, Sprachvergleichung (event. Sprachscheidung vergl.: Langensiepen *originat. latin. liber memor. p. VII*) als leitende Gedanken festhalten, theils solche, welche dem vielbeliebten Banner „fürs Leben“, meist gleichbedeutend mit „für Beutel und Magen“, folgen. Letztere möchte ich gern, um ihre Forderungen ans Latein zu befriedigen, an Amos Comenius Orbis pictus verweisen, hätte der nur damals schon von allerlei Maschinen, chemischen Präparaten u. dgl. gewußt. — Sind aber nun wenigstens, da diese zwei Seiten nicht einig sein können in ihren Wünschen, die ersten unter sich einig? einig in dem Was, in dem Wie? also die neuesten Vocabular-Verfasser: wie Döderlein, Bonnell, Methner, Langensiepen? Die Antwort ist nein, und ich frage weiter die, welche ein Vocabular der genannten Verfasser, oder schon früher erschienene, wie von Wiggert u. s. w., mit den Schülern tractiren: gefällt einem von ihnen das, was er gebraucht, nach allen Seiten hin, also

dafs er ohne Weiteres den Lehrgang des Vocabulars den Lerngang seiner Schüler sein läfst? Gewifs sind noch manche Wünsche zurück. Bei aller Verschiedenheit indefs, welche die Individualität des Lehrers, der doch einmal ein Individuum bleibt, ihr mögt ihn einschnüren in eure Form, soviel ihr wollt, sowie die Bedürfnisse der eben zu unterrichtenden Generation in den Lehrgang hineinbringen, lassen sich doch die Wünsche im Allgemeinen angeben; nämlich so: wir wünschen bei dem Vocabular, das uns soll helfen Latein lehren, wissenschaftlichen Werth verbunden mit practischer Brauchbarkeit. Diese ergibt sich aber erst, wenn der Weg gefunden ist, das Vocabellernen organisch mit den übrigen Theilen des lateinischen Unterrichts zu verbinden, mit Grammatik und Uebersetzungsübungen aus und in beide Sprachen. Lasse ich das zweite Stück vor der Hand fallen, und bleibe bei der Grammatik, so habe ich ja auch hier ein in bestimmte Theile zerfallendes Ganze; diese Theile, Etymologie, Bedeutungslehre mit Wortbildungslehre, Satzlehre, treten, wenn auch für den Schüler mehr oder weniger unbewusst, doch schon auf der untersten Stufe des lateinischen Unterrichts jeder in sein Recht. Läfst sich nun mit der also gegliederten Grammatik das Vocabellernen und Repetiren in innigen Zusammenhang bringen? Wie wird dieses jener helfen, jene dieses befördern? Wer nicht aufs Gerathewohl seinen ganzen Unterricht gibt, unbekümmert, ob er wol auch aus der einzelnen Stunde eine Frucht erwachsen sehe, der mufs das Bedürfnis haben jener Vereinigung und wird jede Gelegenheit benutzen, auf die in dem Vocabular eröffneten Schätze zurückzukommen, sie mag sich bei Repetition der regelmässigen Formenlehre, bei Einprägung der unregelmässigen, bei Sichtung und Musterung des Vocabel- und Phrasenschatzes des Lesebuchs, bei Besprechung der zu liefernden oder gelieferten schriftlichen Arbeiten bieten. Aber dem Ref., soviel er sich damit Mühe gab, blieb doch in den Vocabular-Stunden eine gewisse Unbehaglichkeit zurück; sie wich zwar wol mehr und mehr, je weniger Vocabeln das Lesebuch zum Lernen aufgab, je gröfser die Pensaaus dem Vocabular werden durften, aber doch blieb etwas Störendes. Verwerthet wurden die Vocabeln, möglichst genauer Anschlufs an den übrigen grammatischen Unterricht fand statt, aber doch keine Ordnung, keine rechte Methode. Vielleicht ist es manchem Collegen anders als mir gegangen, vielleicht hat mancher sich die Stoffmasse wirklich nach Principien wohl geordnet, vielleicht aber haben andere sich auch nur von dem augenblicklichen Bedürfnisse leiten lassen.

Jetzt liegt ein Buch vor, das dem Lehrer Anleitung gibt, den Stoff des Vocabulars zu verwerthen, und zwar so, dafs es das ganze Material so liefert, wie es unter Anleitung des Lehrers gelernt und geübt werden soll. Dies ist: Lateinisches Schul-Vocabular von E. Ruthardt. Der Herr Verf., bei seiner in den früheren Schriften bekundeten Theilnahme für das Schulwesen, bei seiner auch ebenda schon ersichtlichen Einsicht in das, was der Schule noth thut, hat sich nicht allein überzeugt, wie wichtig ein reicher, zum festen Besitz gewordener Vocabelschatz für das muntere Fortschreiten in der Erlernung der lateinischen Sprache sei, sondern ist auch der entschiedenen Ansicht, dafs das Vocabular Mittelpunkt des ganzen Sprachunterrichts (doch wol hauptsächlich auf der untern Stufe?) werden müsse, und wenn nicht dies, so doch gleichzustellen sei den übrigen Theilen desselben, so zwar, dafs alle Mittel, den Unterricht lebendig und dadurch anziehend und also fruchtbar zu machen, auch bei dem Unterricht mit und aus dem Vocabular anzuwenden seien. Was für Mittel das seien, ist ja bekannt; für die Verbindung des Vocabulars und der Grammatik gibt der Herr Verf. p. XV treffliche Winke. — Nachdem nun Herr Ruthardt in der Vorrede p. III sq. von den Bedürfnissen der Schule wie von den Uebelständen der Anwendung des Vocabulars auf



den übrigen Unterricht gesprochen, stellt er p. V sq. folgende Aufgaben als zu lösen hin, wenn das Vocabular die Zeit richtig verwerthen und seine Stellung würdig und danern behaupten wolle: 1) es muß dem Unterricht in der grammatischen Formenlehre einen geordneten Stoff liefern, 2) die Wortbildung — nach Form und Bedeutung in dem für das Schulleben erforderlichen Umfange zur Anschauung, zur Kenntniss, zum Verständniss bringen, nicht in zerstreuten — Beispielen —, sondern in Gruppierung; 3) es muß in der Art der Wiederholung dienen, daß es das Erlernete mit anderen Sprachverhältnissen in immer neue Verbindungen bringt und in deren Dienst stellt; 4) es darf nichts als ausdrücklichen Lernstoff enthalten, was auf Grund der bereits erworbenen Kenntniss vom Schüler selbst gefunden werden kann; 5) es hat von Anfang an in die Prosodie einzuführen, und zwar namentlich mit der Quantität der Stammsylben bekannt zu machen. Das ist practisch, das sind Grundsätze und Ansprüche, die wol die meisten befriedigen und dazu treiben müssen, bald das Buch selbst anzusehen, das dergleichen verheißt; wer sich bisher das Gebot, ein Vocabular anzuwenden, nicht blos ein Gebot, eine möglichst leicht zu machende Last, sondern eine ernste, schwere Pflicht hat sein lassen, wird in Obigem ausgesprochen hören, was er vielleicht längst selbst als stillen Wunsch, als Ahnung in sich getragen hat. Also die Beistimmung ist dem Herrn Verf. gewiss; zugleich aber auch die Uebereinstimmung mit der Erklärung: solche Grundsätze und Ansprüche sind leichter aufzustellen, als behufs der practischen Verwendung bis ins Einzelne durchzuführen. Einen Anspruch wundere ich mich nicht in der Reihe der aufgestellten zu finden, d. i. der: das Vocabular muß seine Wörter aus der classischen Zeit nehmen, diesen Begriff aber soweit gefasst, als ihn die Schule in den recipirten Autoren faßt. Doch wozu hier über die Form Worte machen? Denselben Anspruch hat ja der Herr Verf. thatsächlich befriedigt. Fragen wir lieber: wie stehen früher erschienenene Vocabularien zu den oben gegebenen Grundsätzen? und sehen nachher: wie hat's der Herr Verf. gemacht? Dem ersten Grundsatz folgen sie nicht, die alphabetische Anordnung läßt es nicht zu; das Vocabular von Bonnell läßt für das Grammatische grade auf der untersten Stufe das sachliche Princip walten und berücksichtigt jenes erst in dem zweiten etymologischen Theile, wo die unregelmäßigen Verba (incl. Depoentia) in unmittelbarer Anlehnung an Zumpt mit einer Auswahl Derivata aufgeführt werden. Der zweite Grundsatz: die Wortbildung zur Anschauung u. s. w. zu bringen, findet, soweit es jene äußerliche Anordnung zuläßt, schon mehr Berücksichtigung; bei Bonnell aber namentlich (p. 31 sqq. und später) kann der Lehrer auf die durchgehende Bildung der Substantiva auf *tor*, *io*, der Adjectiva auf *bilis* ohne Schwierigkeit hinweisen. Dem dritten Grundsatz verhilft man nicht zu seinem Rechte durch die Bücher selbst; wie wäre dort methodische Wiederholung zu finden? Sie kennen den Grundsatz natürlich alle, und Methner spricht es im Vorworte gradezu aus: der grammatische Unterricht muß durch stete Wiederholung (des Vocabelschatzes) gefördert werden, sodann: der Schüler soll durch selbsteigene Geistesthätigkeit das zerstreute Einzelne in größere (grammatische und sachliche) Kategorien einordnen u. s. w. Aber sein Vocabular selbst konnte bei Festhaltung der alphabetischen Reihenfolge nicht auf Erreichung jenes Zwecks direct hinarbeiten, und so trefflichen Nutzen es dem Schüler bringt, in der bezeichneten Art sein Denken zu üben, soviel practischer, weil dem Standpunkte der untern Stufe besonders entsprechender, ist es, wenn die mannigfaltigste Anwendung zur Befestigung des gelernten Stoffes in nicht erschöpfenden, aber Beispiele gebenden Gruppen dem Schüler zur Anschauung, dann zur Kenntniss, dann auch zum Verständniss gebracht werden, namentlich wenn

in den Uebungsstoffen die Auffindung des deutschen Ausdrucks dem Schüler überlassen bleibt. Der vierte Grundsatz hängt mit dem dritten zusammen. Wenn ich nämlich den Herrn Verf. recht verstehe, so soll weder Form noch Bedeutung, die sich aus vorher Dagewesenem ergeben, als ausdrücklicher Lernstoff gegeben werden. In den bisherigen Vocabularien konnte dem Grundsatz keine Folge gegeben werden; in dem alphabetisch geordneten Vocabular ist Anfang und Ende, wo ich will, der Zusammenhang von Anfang bis zu Ende kein nothwendiger, der Gang kein undurchdringlich fortlaufender. Der Erlernung der Prosodie endlich konnten alle förderlich sein; aber mit Methode war sie nirgends zu fördern.

Als ich mich, schon früher durch des Herrn Verf.'s Güte mit seinem Plane und einem großen Theile der Ausführung bekannt gemacht, mit der Durchsicht des Buches zu beschäftigen begann, da fiel mir die alte Lange'sche Grammatik ein, aus deren *copia vocabulorum* mich mein seliger Vater, in seinen Mußestunden mich unterrichtend, lernen ließe. Leider habe ich das Buch nicht zur Hand, dessen Vocabelschatz entscheiden, das weiß ich, anders als bei Cellarius geordnet war. Unser Buch nun also, wie es vor uns liegt, ist nicht das ursprüngliche ganze Werk, es ist ein Auszug aus dem im Manuscript fertig daliegenden: Methodischen Schul-Vocabular der lateinischen Sprache: 1. Thl. Lernstoff. 2. Thl. Einübung und weitere Verwendung des Einzelworts, 1. Abtheil. für Unterclassen, 2. Abtheil. für Oberclassen. Eine im Anschluß daran möglich gedachte Phrasensammlung (siehe p. IX. Anm.) ist nicht zur Ausführung gekommen. Dagegen schlossen sich an das Werk: 1) Einführung in das methodische Schul-Vocabular (Grundsätze, Gesichtspunkte, Inhaltsangabe); 2) Alphabetisches Register zu dem methodischen Schul-Vocabular. — Daß das ganze Werk nicht in die Oeffentlichkeit treten konnte, ist sehr zu bedauern, zumal deshalb, weil wir so genöthigt sind, von der gewiß berechtigten Forderung: auch das etymologische Princip in dem Vocabular zur Geltung kommen zu sehen, abzustehen, und das zu entbehren, was allerdings, wie der Herr Verf. p. XI sagt, gemeinhin von den Vocabularien der Grammatik überlassen wird, d. h. die primitiven Pronomina, Numeralia, Adverbia, Präpositionen und Conjunctionen; grade aber das Fehlen dieser Wörter hat bisher bei den Vocabularien die Vermittelung zwischen Grammatik und Vocabular erschwert. Der zweite Theil des obengenannten größern, zum Druck fertig liegenden Werks enthielt nur lateinische Wörter ohne Uebersetzung in folgenden drei Abschnitten: 1) Vervollständigung des Wortvorraths auf Grund des bereits Bekannten; 2) eine von Cursus zu Cursus sich erweiternde, vollständige Uebersicht des Materials in der Form von Wortfamilien; 3) gruppenweise Vorführung von grammatischen und lexilogischen Eigenthümlichkeiten, stets unter Berücksichtigung des classischen Sprachgebrauchs. Zu dem zuerst gearbeiteten größern Werke verhält sich das vorliegende also: Von dem 2. Theile des größern ist nur der 1. Abschnitt in das kleinere übergegangen, der 1. Theil aber, d. i. der Lernstoff, insoweit verkürzt, als der Wegfall des 2. und 3. Abschnitts des Uebungsstoffs dies erheischte. — Lern- und Uebungstoff zerfallen in je sechs Cursus. Der Inhalt ist kurz dieser: 1. Cursus des Lernstoffs: Primitiva der 1. 2. 5. Declination, Adjectiva dreier Endungen der 1. und 2. Declin., dann nach Voranstellung des unentbehrlichen *sum*: Verba regul. der 1. 2. 4. Conjugation mit Deponentibus der 1. und 4., Derivata der 1. 2. 5. Decl., desgl. Adjectiva, w. o., desgl. Verba, dann Adverbia. In dem 1. Cursus des Uebungsstoffes steht eine große Zahl Derivata derselben Art ohne Bedeutung. 2. Cursus des Lernstoffs: a) Primitiva der 3. 4. Declin., Adjectiva der 3ten, Verba der 2ten mit *ui*, *itum*, ohne Supin, ohne Perf. und Sup., der 3ten mit der Perfect-Endung *si*, *i*, Deponentia der 2ten und 3ten;

b) Derivata von Verbis meist nach der 3., auch nach der 4. 2. 1., Adjectiva derivata nach der 2. und 3., Verba derivata der 2. 4., hauptsächlich 1. Conj., Participia mit adjectivischer Bedeutung, Adverbia auf *e*, *iter* u. s. w. Der Uebungsstoff vervollständigt den Lernstoff wie bei 1. 3. Cursus: a) Prim. anomal. oder defectiv comparirte Adj., Verba irreg. aller Conjugationen; b) Deriv. Subst. von den aufgezählten Verben nach der 3. 4. 2. Decl., desgl. Adj., Frequentativa, Factiva, adj. Part. Präs. u. s. w., compar. Präpositionen, adj. Numeralia, Pronomina, Adverbia, compar. Adverbia. 4. Cursus: a) Prim. Subst. masc. gen. der 1., fem. gen. der 2., die Geschlechtsausnahmen der 3. 4. 5., Plur. tantum der 4. Decl., Verba anom. und defect., semidepon., Verba impera., anomal. gebildete Adverbia; b) Deriv. Subst. aller Declinationen mit längeren Bildungssilben, desgl. Adj., dann dergl., welche zu Substantiven geworden sind, abgeleitete Plur. tantum, desgl. Verba, zum Schluß Impers., Part. Perf. activer Bedeutung, Part. Fut. als Adj., Adverbia, die ursprünglich Casus von Nominibus waren, desgl. auf *tus*, Verbalformen in Bedeutung von Interjectionen. 5. Cursus: Composition mit Präpositionen, meist Verba; bei den Deriv. ist Ableitung und Zusammensetzung verbunden. 6. Cursus: Anderweitige Composition. — Die Uebungsstoffe entsprechen überall den Lernstoffen. — Wer diese dürre Inhaltsangabe liest, bekommt nur ein schwaches Bild von der Verschmelzung des Vocabulars mit der Grammatik, kann sich aber noch nicht weder von der systematischen Repetition, die sich nicht bloß im Uebungsstoffe geltend macht, noch von der Einflechtung des prosodischen Principis eine rechte Vorstellung machen. Um des letztern willen sehen wir den ersten Cursus genauer an. Die Primitiva der 1. Declination beginnen mit *haec vacca*, *ae* (*haec* zur Andeutung des Geschlechts, wie einst, aber zur Verhütung jedes Irrthums fehlt bei der deutschen Bedeutung der Artikel). Die folgenden 28 Wörter (N. 1) haben die Penultima durch Position lang, von *vacca* über *virga* bis *rixa*, mit den Consonanten-Verbindungen *cc*, *ll*, *mm*, *nn*, *rr*, *rb*, *nd*, *rg*, *lm*, *rm*, *gn*, *lp*, *mbr*, *ns*, *lct*, *st*, *rt*, *st*, *ng*, *lv*, *x*; N. 2. Trochäen mit Diphthongen, N. 3. desgl. mit einfachen langen Vocalen, N. 4. *via*, N. 5. Pyrrhichien wie *tuba*, *aqua*; N. 6—10. haben denselben Unterschied bei dreisylbigen Wörtern: *ancilla*, *alauda*, *arena*, *olea*, *tunica*. Aehnlich findet sich's bei der 2. Declination, bei den Adjectiven und Verben (*pecco*, *erro*, *migro*, *meo*, *nego*; — *servo*, *vito*, *creo*, *rogo*). Vgl. später p. 22. N. 72. *vulpes*, *aedes*, *clades*; *vallis*, *auris*, *clavis*, *sitis*, *ovis*. — Auf welche Weise wird die Repetition von dem Buche selbst unterstützt? Durch Aufstellung derselben Stämme mit andern Endungen, durch Zusammenstellung des gleich, des ähnlich und des verschieden Gebildeten. Die Derivata des 1. Cursus geben (N. 38) die Wörter *hora*, *dea*, *capra* mit den Bedeutungen (die Masculina dazu stehen N. 14. 15. 21) als Beispiele, dieselben werden im Uebungsstoff (p. 139. N. 38) um *serva*, *fanula* und 13 andere also gebildete Feminina, alle ohne Bedeutung, ergänzt, dabei noch *columbus* mit umgekehrter Ableitung von einem Femininum; die Masculina und das eine Femininum finden sich alle mit Bedeutung im Lernstoffe. N. 39 des Lernstoffes stehen 8 Deminutiva auf *ulus*, *ula*, *ulum*, ergänzt und vervollständigt p. 139 durch 14 Masculina, 19 Feminina, 2 Neutra, deren Bedeutung wieder von den dagewesenen Stammwörtern des Lernstoffes mit Hilfe von N. 39 sich ergibt, also nicht ausdrücklich gelernt zu werden braucht. Dasselbe Verhältniß findet statt bei den Deminutiven auf *ulus*, *ola*, *olum*, *ellus*, *ella*, *ellum*, den Substantiven auf *etum*, *ia*, *tes*, *ium*, den Adjectiven auf *eus*, *inus*, *arius*, *icus*, *osus*, *atus*, *bundus* u. s. f. Im 2. Cursus sind die Primitiva der 3. Decl. mit sorgfältig beobachtetem Fortschritt vom Einfacheren zum Schwierigeren aufgeführt; die Derivata beginnen mit *tor*, theils abgeleitet von dagewe-

senen Verben aller Conjugationen, theils von Substantiven, mit Bedeutung; es sind: *imperator, turbator, rogator, auditor, censor, lector, vector, scriptor, tutor, viator, gladiator, viator, janitor*; der Uebungsstoff hat p. 141. N. 101. 65 Wörter derselben Bildung ohne Bedeutung (w. ob.). Es folgen im Lernstoff Substantiva, die männliche Beschäftigungen bezeichnen, auf *o* und *us*, jene von Substantiven wie *praedo*, diese von Präsens-Stämmen der Verba: *mergus, ludius* (im Uebungsst. *coqus*). Jene Substantiva auf *tor* nehmen die Derivata des 3. u. 4. Cursus wieder auf, aber so, daß bei 3 (p. 49) *moderator* und *dictator* nur als Anknüpfungspunkte an Bekanntes dienen mittelst der aufgeführten Verba *moderor* (p. 42) und *dicto* (N. 93. 135) an jene Substantiv-Bildung (Derivata) des 2. Cursus. — Die für den Augenblick etwas stutzig machende, aber sicher und gewiß durchdachte Aufführung ist in der ersten Hälfte der Derivata im 4. Cursus, wo bald vom Bekannten zum Neuen, bald von längern Bildungssyllben zu kürzern, von kürzern zu längern übergegangen, bald die Geschlechts-, bald die prosodischen Verhältnisse, hier in Gleichheit, dort in Verschiedenheit, dort in mehrfacher Abwechslung zwischen beidem berücksichtigt werden; das Ganze durchzunehmen, wäre hier nicht möglich, man sehe es an und urtheile, ob der Herr Verf. es versteht, was mannigfaltige Mittel der Einprägung, der Repetition, der Verstandesübung sind. Ich mache nur u. a. aufmerksam auf N. 215. 224. 226. 227. 230. 234. Ref. gibt jetzt das Genauere vom 5. Cursus. Die Reichhaltigkeit muß jedem in die Augen springen, schon die Seitenzahlen beweisen es, Lernstoff von p. 87—118. 118—131, Uebungsstoff von p. 153—172, die Anordnung entsprechend dem Princip des Fortschreitens vom Leichterem zum Schwereren: I. Präpositionen c. Acc. 1) Composita ohne Veränderung der Präposition wie des Verbs o. a. W.: *ante, post, inter, circum* (zuletzt nur *iccirco, quocirca*), *trans* (*trado* darunter), *praeter, propter* (—*ea*); 2) Composita mit veränderter Präposition: *per*, N. 314. im gewöhnlichen, 315. im verstärkenden Sinne, 316. *pelluceo*, 317. *ob* ohne Aenderung, 318. in den Formen *op, of, oc, o, os*; ebenso 319 sq. bei *ad*. II. Präpositionen c. Abl.; unverändert *prae*, in N. 321. mit ursprünglichem, 322. mit verstärkendem, hervorhebendem Sinne; dann *pro* in 323 sq. mit demselben Unterschiede, in 325. zu *por, pot, pos* verändert; 326—28. *ex, e* und die Assimilations-Formen, 329—31. *de* nach drei Abstufungen der Bedeutung (*deduco, desum, debello*); 332—34. *ab, abs* (*au, as*), *a*; 335 sq. hat Composita mit *con* in verschiedener Bedeutung, 337. mit Veränderung von *con* vor labiales, 338. vor liquidae, 339. vor Vocalen u. s. w. u. s. w. Es folgen III. Composita mit untrennbaren Partikeln. Dann IV. die, wo der Stamm Veränderungen erfährt, ohne Sonderung der Casus, vielmehr mit Sonderung nach dem Vocalwechsel (*a—i, a—e, a—u, e—i* u. s. w.). V. Verschmelzung des Stammes mit der Präposition (*dego, debo*). VI. Composita, deren einfache Formen ungebräuchlich sind. Die Derivata berücksichtigen vorzugsweise die Nomina. — Hätte jemand selbst aus diesen, wenn auch bruchstückartigen Darstellungen der Behandlung und Anordnung des Stoffs noch nicht eine Idee von der Einsicht, Umsicht und dem Fleiß des Herrn Verf.'s sich zu bilden vermocht, den müssen von dem letztern die Zusammenstellungen der Composita mit *per, in* und der comp. Abstr. auf *io* (p. 163 ff.), welche allein sich auf 450 belaufen, abgerechnet die im Lernstoff schon mit Bedeutung aufgeführten, überzeugen. Dabei ist aber der Kreis der Schriftsteller, dem die Wörter entlehnt sind, nicht ein beliebig bis in die spätesten Jahrhunderte ausgedehnter, sondern die auf der Schule gelesenen lateinischen Classiker, mit gehöriger Berücksichtigung der Dichtersprache, als der eigentlichen Fundgrube für Wortbildung.

Einen nicht unbedeutenden Mangel des Buches, dessen ich oben bei-

häufig gedacht, muß ich mir noch eingehender zu besprechen erlauben; ich meine, daß ein etymologisch gruppierter Theil fehlt. Von Bedeutung ist ein solcher ohne Zweifel; wie würden sonst bisher fast alle Vocabularien die Etymologie als ihr Princip haben annehmen können? Das geschah doch nicht etwa blos aus falsch angewandter Wissenschaftlichkeit? Soll Einheit im sprachlichen Unterricht sein, dann muß auch die Ableitung von Stämmen, Aesten, Zweigen aus derselben Wurzel einen Platz finden. Die Jugend hat an solchen Zusammenstellungen große Freude. Soll sie's aber etwa selbst thun? mündlich? Hin und wieder mag das annehmbar sein, regelmässig würde es viel Zeit kosten; schriftlich? vor schriftlichen Arbeiten, die nicht auf dem Etat stehen, haben ja Schüler wie Lehrer Respect, und die Behörden wünschen dergleichen nicht, es sei denn, daß sie der Lehrer corrigirte. Aber Corrigiren wird uns ja ohnedies nicht in Theelöffeln gereicht. Auch würden gar viele Schüler bei dieser Arbeit, welche bei gleichmäßig sicherer Kenntniß des Lernstoffs wenig Verschiedenheit unter den einzelnen Schülern aufweisen möchte, den dann ziemlich ungefährlichen Weg des Abschreibens einschlagen. Es käme aber gar nicht darauf an, das ganze vorher im Lernstoff gegebene Material von diesem Gesichtspunkte aus zu gruppiren, wenn nur an einer Hälfte und an Wurzeln, von denen wir recht reiche Ableitungen haben, die Anleitung zu weiterer Ausbeutung dieser Seite des sprachlichen Unterrichts gegeben würde. Auch von dem Fehlen der Präpositionen unter dem Lernstoff noch ein Wort. Ich würde gegen das Fehlen der übrigen sonst ganz der Grammatik überlassenen Vocabeln, welche in dem hier weggelassenen Theile des größern Buchs stehen, aus praktischen Rücksichten nicht eben viel zu erinnern haben; aber daß die Präpositionen, die doch ohnedies in der Comparation zur Berücksichtigung kamen und in der Composition die Hauptrolle spielen, fehlen, nimmt sich deshalb um so sonderbarer aus, weil sie in der Grammatik auch wie Vocabeln gelernt werden. Die Auscheidung der griechischen Wörter will ich nicht bemängeln. Gegen die Wahl der deutschen Bedeutung ist im Allgemeinen nichts einzuwenden; am allerwenigsten dagegen, daß, um das Lexicon desto eher überflüssig zu machen, häufig mehr als eine Bedeutung angegeben ist. Das Haschen nach einer genau entsprechenden deutschen Bedeutung führt oft zur Undeutlichkeit, nicht minder wenn gerade auch Stammesähnlichkeit im Deutschen gefunden werden soll. Einzelheiten hier oder da tadelnd hervorzuheben, will sich Ref. um so weniger gestatten, als bei einem Schulbuche, das im Allgemeinen praktische Brauchbarkeit und dieser dienende Methode mehr als streng-wissenschaftliche verfolgt, hier und da etwas für den Augenblick als sonderbar erscheint, was bei mehrfacher Durchsicht nicht mehr Wunder nimmt. Wo die Anordnung nach dem Grundsatz: „Schritt vor Schritt“ geschehen ist, wird man Abweichungen von der sonst üblichen grammatischen Methode loben müssen, mag dabei etwas ausnahmsweise später gebracht oder früher angeführt sein. Das erstere gilt von der Voranstellung der 1. 2. Declination und 1. 2. 4. Conjugation (*avi, evi, ivi*) vor die dritte Declination und Conjugation, das letztere von der gleich im 1. Cours vorgenommenen Unterscheidung der Verba transitiva und intransitiva. Und diese sollte immer recht bald geschehen; mögen auch manche in ihrem wissenschaftlichen Bewußtsein dadurch sich irritirt sehen, das jenen Unterschied vielleicht gern ganz gestrichen sehe, weil der freiere Sprachgebrauch namentlich der Dichter ihn doch mehr oder weniger verwischt. Meine Ansicht ist: je strenger frühzeitig diese Scheidung durchgeführt wird, desto leichter wird es dem Schüler später, die eigentümlicheren, über das äußere Object hinausgehenden Gebrauchsweisen des Accusativa zu fassen. — Vergelich haben wir eine Nachricht darüber gesucht, wie

vielen Classen von unten auf der Herr Verf. dies Vocabular bestimmt habe. Bei dem Titel des ganzen ursprünglichen Werkes ist nur angegeben, daß eine Abtheilung des Uebungsstoffs für untere, eine zweite für Oberclassen bestimmt sei. Es ist dem Verf. ganz einleuchtend, daß sich die zwei Abtheilungen mit ihrem Inhalt zu recht fruchtbringenden Repetitionen aus der Formenlehre, zu welchen das Griechische auch herangezogen werden könnte, anstellen ließen, und daß also ein geschickter Lehrer, dies Buch anwendend, den Schülern oberer Classen auch das diesen oft so Peinige solcher Repetitionen benehmen könnte. Das vorliegende Buch soll doch wol aber nur in VI. und V. als stehendes Lernbuch, in IV. als Répétitionsbuch dienen; in III. kann es den Versübungen, wenn diese noch nicht in IV. beginnen, dienen. Das Verhältniß, in dem das Buch zu einer nebenhergehenden Lectüre stehen sollte, ist auch nur p. XVI obenhin angedeutet. Dort heist es: „Auch die Benutzung einer nebenherlaufenden Lectüre kann möglicher Weise Schwierigkeiten im Gefolge haben, insofern dieselbe über den hier gezogenen Formenkreis hinausgeht“. Damit aber ist nicht die schlimmste Seite solcher Collision berührt. Wichtiger erscheint es dem Verf., daß bei solchem Vocabelreichtum, wie ihn das lateinische Schul-Vocabular gibt, nicht noch anderweitige Vocabelgruppen, die auch gelernt werden müssen, aufdrängen dürfen; vielmehr soll nur jener nach allen Seiten hin, also auch im Lesebuche, Anwendung finden. Man wird gewiß nicht wollen, daß die Vocabeln im Lesebuche nicht gelernt werden. Was bleibt also übrig? Es muß ein Lesebuch, parallel dem Schul-Vocabular, angefertigt werden; übrigens keine leichte Aufgabe, wenn man nicht etwa wieder solch ein Opusculum zusammensetzen will, das zwar lateinische Wörter, aber keine lateinischen Worte und Sätze enthält, und dessen Inhalt wie Form auf den Schüler der untern Stufe so wirkt, daß der erste Schriftsteller, den sie nachher bekommen, ihnen als etwas vollständig Neues und Merkwürdiges erscheint.

Habe ich im Vorstehenden gezeigt, daß das Buch die in der Vorrede angegebenen Grundsätze, über deren Bedeutung und Richtigkeit man kaum Zweifel haben kann, zur Ausführung bringt, so darf ich hoffen, meinerseits etwas dazu beigetragen zu haben, daß es sich bald Freunde erwerbe, die ihm Eingang in die Schulen verschaffen, für welche es aus Liebe zu ihnen und mit eben solchem practischen Blicke als wissenschaftlicher Einsicht und Genauigkeit geschrieben ist. Möge es aber auch dem Herrn Verf. bald möglich werden, das vollständige Werk dem Druck zu übergeben. Je mehr dasselbe dem Lehrer „Erleichterungsmittel der Handhabung“ gibt, desto erfolgreicher wird ihm auch gewiß bei den Schülern der Gebrauch des schon gedruckten kleinen Buchs werden; ja Ref. kann kaum glauben, daß, wer erst mit Interesse das vorliegende studirt, nicht auch, sei es zur eigenen Belehrung, sei es, um den Unterricht aus dem kleinern den Schülern fruchtbarer zu machen, das größere verlangen sollte. Habe ich einmal den Weg betreten und mit Glück ein Stück zurückgelegt, soll ich nicht wünschen, bis ans Ende kommen zu können? — <sup>1)</sup>

Görlitz.

A. Liebig.

<sup>1)</sup> Die nachstehenden Zusätze und zu spät entdeckten Irrungen sind der Redaction vom Verfasser des lateinischen Schul-Vocabulars zur Veröffentlichung eingesendet worden:

S. 19 §. 57 ist nach *maturo* einzuschalten: *aequo* 1. gleichmachen, gleichstellen; gleichkommen. — S. 21 §. 69 nach *nux* einzuschalten: *crux* Kreuz. — S. 41 §. 138 lies: *honesto* statt *honoro*. — S. 56 §. 191 nach *posterus*

einzuschalten: *posterior* der hintere, spätere, geringere. — S. 60 §. 201 nach *grando* einzuschalten: *arundo* Rohr, Schilf. Mit *hoc ver* muß ein neuer §. (202 b.) beginnen. — S. 61 §. 202 (202 b.) nach *os, oris* einzuschalten: *os, ossis* Knochen, Gebein. — S. 92 §. 320 nach *assevero* einzuschalten: *asse- quor* 3. erreichen, begreifen. — S. 93 §. 321 nach *praecordia* einzuschal- ten: *praeposterus* verkehrt. — S. 98 §. 330 nach *despondeo* einzuschalten: *dēvotoo* 2. geloben, weihen, verwünschen. §. 331 nach *declamo* einzuschal- ten: *decoquo* 3. einkochen lassen, verschwenden. — S. 100 §. 335 nach *con- venio* einzuschalten: *confundo* 3. zusammenschütten, verwirren. — S. 102 §. 340 nach *incedo* einzuschalten: *invādo* 3. eindringen; anfallen. — S. 103 §. 342 nach *infans* einzuschalten: *insciens* wider Wissen. §. 343 am An- fang hinzuzufügen: *imbibo* 3. einsaugen, sich vornehmen. — S. 104 §. 344 nach *ignotus* einzuschalten: *ignārus* unkundig. — S. 107 §. 354 nach *re- censeo* einzuschalten: *reputo* 1. berechnen, erwägen. — S. 111 §. 363 nach *refringo* einzuschalten: *redigo* 3. zurückführen, eintreiben. §. 364 lies *exse- cror* statt *exseco*. — S. 119 §. 367 nach *advena* einzuschalten: *conjux*, *gis* das Ehemahl, Gattin; *redux*, *cis* heimgekehrt. — S. 128 lies *profusus* statt *profusus*. — S. 149 §. 240 lies *vulturinus* statt *vulpinus*. — S. 153 §. 314 lies *peraro* 1. statt *perūro* 3. — S. 156 §. 324 nach *profugio* einzuschal- ten: *profundo* 3. — S. 157 §. 331 lies *despolio* 1. statt *depolio* 4. — S. 158 §. 337 lies *compasco* statt *compascor*. — S. 163 §. 376 lies *delenitor* statt *delenitor*. — S. 167 §. 387 lies *infirmus* statt *infirmitas*. — S. 169 §. 405 lies *exāmino* statt *exāmino*. §. 415 lies *abstrusus* statt *abstractus*. — S. 171 §. 423 lies *profuse* statt *profuse*. §. 424 lies *inaequaliter* statt *inaequa- biliter*.

## II.

Schulgrammatik der lateinischen Sprache mit einer reichen Aus- wahl klassischer Beispiele von Dr. A. H. Fromm, Lehrer am Königlichen Cadettenhause zu Berlin. Zweite Auflage. Berlin 1858. Verlag von Th. Grieben. X u. 242 S. 8.

Ueber die erste Auflage des vorliegenden Buches habe ich mich in dieser Zeitschrift bereits früher anerkennend ausgesprochen, ohne zu ver- schwelgen, daß dasselbe auch seine Mängel hat. Obgleich nun der Herr Verf. bei Bearbeitung der neuen Auflage fast jede der von mir im Ein- zelnen vorgeschlagenen Abänderungen vorgenommen hat, so sehe ich mich doch außer Stande, in derselben einen wesentlichen Fortschritt zu erken- nen, weil diejenige Umänderung, die mir vorzugeweise nöthig scheint, unterblieben ist. Allerdings befanden sich unter den einzelnen Irrthü- mern, auf die hinzuweisen ich mir erlaubte, auch manche, deren Berichtig- ung unbedingt nothwendig war, allein vor Allem hätte eine systemati- sche Anordnung des Stoffes angestrebt werden sollen. Ausgesprochen ist diese Forderung bereits in der früheren Recension (1856 S. 511), jedoch, wie gern zugegeben werden soll, vielleicht nicht nachdrücklich genug her- vorgehoben. Es ist nicht zu billigen, daß die Construction der Städte- namen in einem eigenen, denselben über die verschiedenen Casus handelnden coordinirten Capitel besprochen ist, und noch weniger, daß auf dieses (noch zur Syntax des Nomens gehörig) ein Capitel folgt: „Von der Ab-

kürzung der Nebensätze durch Apposition und durch die Construction der Abl. abs.“, während den Schluss der zweiten Abtheilung ein sehr kurzer Abschnitt über den Gebrauch des Participiums bildet. Auch sieht man nicht ein, warum die Abl. abs. nicht unter dem Rubrum „Ablativ“ behandelt werden, wenn doch der Accus. c. Inf. unter „Accusativ“ seine Stelle gefunden hat. Den Inhalt des „von dem besonderen Gebrauche des Adjectivs und Pronomens“ überschriebenen Abschnitts bilden willkürlich nebeneinandergestellte Regeln. Ich kann nur wiederholen, was ich bei dem Erscheinen der ersten Auflage bereits ausgesprochen habe, daß Unwissenschaftlichkeit in der Anordnung des Stoffes immer eine höchst bedenkliche Mitgabe für ein grammatisches Lehrbuch bleibt, und daß Abweichungen vom systematischen Gange, die sich der Einzelne beim Unterricht vielleicht mit Nutzen erlaubt, doch nicht Anspruch darauf machen dürfen, als Norm für Andere zu gelten.

An den gereimten Regeln ist Einiges gebessert, und die auffallendsten Fälle von sprachlicher Härte oder Undeutlichkeit sind aus denselben verschwunden, doch bedürfen noch manche der Versehen weiterer Verbesserung; auch sind ihrer zuviel gegeben, und durch Manches, was sie enthalten, z. B. fast durch die ganze lange Regel (§. 12): „Der Endung folgen allzumal u. s. w.“, wird das Gedächtniß unnütz beschwert. Ueberhaupt ist mit dieser Spielerei Maß zu halten. Der Nutzen, den sie haben kann, daß sie das Vergnügen des Kindes am Lernen erhöht und ihm die Regeln leicht und fest einprägt, hört auf, wenn sie zu oft angewandt wird. Die verschiedenen Verse wirren sich im Gedächtniß unter einander, und was Erleichterung sein sollte, wird zur Qual. Für den Anfänger können solche Verse immer nur sein, und was soll dieser mit Vesontio, Hippo, Narbo, Sulmo, Frusino und manchem Anderen? Der Verf. scheint hier einer Liebhaberei nachzugeben, die ihn verkennen läßt, was für den Schüler ersprießlich ist, während sonst gerade der praktische Sinn, mit dem er in der Auswahl des Stoffes und in der Fassung der syntaktischen Regeln den Bedürfnissen desselben Rechnung trägt, alle Anerkennung verdient und dem Buche Werth verleiht.

Im Einzelnen habe ich noch Folgendes zu bemerken gefunden:

Es ist ein großer Unterschied zwischen einem Indeclinabile und einem Wort, von dem zufällig viele Casus gleichlauten. Deshalb sollte (§. 128) nicht gesagt sein: „das Wort *Jesus* ist zum Theil ein Indeclinabile“.

§. 309, Anm. 1 fehlt die Hinweisung darauf, daß, wenn *non magis quam* übersetzt werden soll: „ebenso sehr, als“, im Deutschen eine Umstellung der beiden verglichenen Begriffe vorgenommen werden muß.

Was §. 366 (wohl aus F. Schultz entnommen) über den Unterschied von *debeam*, *debui* und *debueram* (ich hätte müssen) gesagt ist, habe ich bereits im 7ten Jahrgange dieser Zeitschrift S. 311 widerlegt. Zu den dort behandelten Stellen kann noch Cic. in Verr. 5, 23 (*cum et remissi, quod non oportebat*) gefügt werden.

§. 414 b lautet jetzt: Bei den Ausdrücken, welche den Sinn haben: bewirkt werden, geschehen, sich ereignen, Statt finden, folgen, übrig sein, steht der Coniunctiv mit *ut*, *ut non etc.* — Was soll der Schüler mit diesem *etc.* anfangen?

In dem Verzeichniß der Druckfehler fehlt der S. 73 der Syntax in dem Worte *solicitudine* vorkommende.

Anclam.

Gustav Wagner.



## III.

Uebungsbuch zum Uebersetzen aus dem Deutschen ins Lateinische für mittlere Gymnasialklassen von Dr. Gustav Tischer, Gymnasiallehrer zu Brandenburg. Braunschweig, Druck und Verlag von Vieweg und Sohn. 1858. 205 S. 8.

Wenn der Verf. in der Vorrede die Hoffnung ausspricht, daß nach der vollständigen Uebersetzung des von ihm dargebotenen Stoffes die Schüler für Seyffert's Uebungsbuch für Secunda genügend vorbereitet sein werden, so halte ich diese Hoffnung zwar nicht für unbegründet, glaube aber, daß die Vorbereitung noch sicherer und der Uebergang zu Seyffert weniger sprunghaft sein würde, wenn vom zweiten Abschnitt der Syntax an die Forderungen an die Schüler etwas höher gestellt und namentlich weniger abgerissene Sätze und mehr zusammenhängende Stücke geliefert wären. Ich habe schon früher gelegentlich ausgesprochen, daß und warum mir für Tertianer die letzteren zweckmäßiger erscheinen, als die ersteren. Gelegenheit, die Regeln, um welche es sich gerade handelt, anzubringen und, was nicht minder wichtig ist, mit früher durchgenommenen zu vermischen, bieten auch zusammenhängende Darstellungen hinreichend, und daß der Verf. diese Gelegenheit zu benutzen weis, erkennt man aus jeder der von ihm hier gelieferten derartigen Arbeiten.

Der Einrichtung nach hat das Buch Aehnlichkeit mit der von August nach Zumpt gearbeiteten praktischen Anleitung zum Uebersetzen aus dem Deutschen ins Lateinische, nur daß Tischer die Vocabeln unter den Text setzt, während sie bei August in einem alphabetisch geordneten Wortregister nachzuschlagen sind. Auch im Stoff der zusammenhängenden Stücke stimmen beide Bücher vielfach überein, ob zufällig oder nicht, weiß ich nicht; jedenfalls kann darin kein Vorwurf für Herrn Dr. Tischer liegen, denn der wohl durchgängig aus alten Schriftstellern entnommene oder zusammengestellte Inhalt der betreffenden Aufgaben ist zweckmäßig und seine Bearbeitung desselben selbstständig.

Natürlich schlossen sich die Uebungen genau an die vor Kurzem von mir in diesen Blättern besprochene Bearbeitung der Madvig'schen Grammatik an, und werden daher, wo diese, die ja des Guten viel enthält, eingeführt wird, gewiss willkommen sein. Neben Madvig-Tischer ist übrigens auch Zumpt stets citirt.

Von dem Wenigen, was mir im Einzelnen aufgefallen ist, dürfte Folgendes das Erheblichste sein:

Zu Anfang sind manche Vocabeln angegeben, die dem angehenden Quartaner, wenn er in den unteren Klassen seine Pensa aus Bonnell oder Wiggert ordentlich gelernt hat, wohl schon bekannt und geläufig sein müssen.

S. 13 steht *Rea Silvia*, S. 25 *Rhea Sylvia*.

S. 39: „Vom Knaben an“ ist ein Latinismus, ebenso S. 52: „als folgen der Freundschaft der Carthager“.

Genitivbezeichnungen wie *Romulus's* (S. 42), *Pythius's* sind entschleden zu verwerfen.

Der Ausdruck: „Epaminondas war nicht so einer, der Beleidigungen im Gedächtniß behielt“ hat etwas Unedles. Vgl. S. 79.

S. 133 (Ermordung des Clitius) dürfen die beiden letzten Sätze weder im Deutschen noch im Lateinischen ohne Verbindung bleiben.

S. 151 ist der Ausdruck in dem 13ten Satze, da er aus dem Zusammenhange gerissen ist, nicht ganz deutlich: *Romulus belehrte die geraub-*

ten Sabinerinnen: Es sei durch den Stolz ihrer Väter gekommen (was?), welche u. s. w.

Auf derselben Seite liest man: „Mit denjenigen aber streite er, welche einen Ausfall billigten, in deren Rathe eine Erinnerung an die ehemalige Tapferkeit noch vorhanden zu sein scheine“, wörtlich nach Caes. de b. G. 7, 77. — Im Deutschen sollte aber der zweite Satz nicht durch ein Relativum angeschlossen sein. Unten konnte dann angegeben werden, daß im Lateinischen ein solches zu setzen sei. — Eine ähnliche Härte der Verbindung findet sich S. 177.

Der 13te Satz auf S. 171: „Der Olympias rieth Eumenes u. s. w.“, kommt (S. 188) mit einem ganz unbedeutenden Zusatze noch einmal vor, und an beiden Stellen ist zu „sich rühren“ unten „se movere“ angegeben. — Ist die Wiederholung — was übrigens wohl nicht der Fall ist — absichtlich, so mußte wenigstens diese Vocabel das zweite Mal wegbleiben.

S. 188. „Sulla verneinte es, daß er den so oft geschlagenen Numidier fürchte, und er vertraue hinlänglich auf die Tapferkeit der Seinen.“ Das „und“ ist im Deutschen unerträglich und fehlt auch im Lateinischen besser. (Bei Sallust Jug. 106 heißen die Worte: *negat, se totiens fuscum Numidam pertimescere, virtuti suorum satis credere.*)

Auf derselben Seite und an mehreren andern Stellen ist für das Livianische *patres* (Patricier) „Väter“ gesetzt, ein Ausdruck, der uns als Parteibezeichnung fremdartig klingt.

S. 189 sollte in die Worte: „Dies sind jene Volkstribunen, deren jährlich fünf gewählt wurden“ der historischen Genauigkeit zu Liebe nach „deren“ ein „anfänglich“ oder „zuerst“ eingefügt sein.

Anclam.

Gustav Wagner.

#### IV.

Handwörterbuch der lateinischen Sprache. Unter Mitwirkung von Dr. Fr. Lübker, Gymnasialdirector zu Parchim, und Dr. E. E. Hudemann, Conrector zu Leer, herausgegeben von Dr. Reinhold Klotz, ordentlichem Professor der classischen Philologie an der Universität zu Leipzig. Braunschweig, Druck und Verlag von Georg Westermann. 1857. Erster Band A—H. XIV u. 1718 S. Zweiter Band I—Z. 1844 S. 8.

Die erste Lieferung des vorliegenden Werkes erschien bereits im Jahre 1847. Das Programm, mit welchem der Herausgeber sie dem Publikum vorlegte, berechnete zu nicht geringen Erwartungen. Demselben gemäß beabsichtigte er, „erstens den lateinischen Sprachschatz selbst, d. h. die Wurzeln der lateinischen Sprache und die einzelnen aus ihnen abgeleiteten Wörter, so vollständig, als es nur immer die enge Begrenzung, welche ein zum Handgebrauch bestimmtes Wörterbuch seiner Natur nach erfordert, gestattet, aufzunehmen, ihre Abstammung oder Verwandtschaft, so weit möglich, zu ermitteln, ihre Grundbedeutung festzustellen und die

einzelnen Bedeutungen eines Wortes aus seiner Grundbedeutung zu entwickeln und nach ihrer natürlichen Folge aufzuführen, zugleich auch die technischen Ausdrücke der Staatsmänner, Juristen, Rhetoriker, Naturhistoriker, Aerzte, Landwirthe, Architekten etc. einer sorgfältigen Berücksichtigung zu würdigen. Zweitens war sein Streben dahin gerichtet, die Verbindungen, in welchen die einzelnen Wörter mit anderen erscheinen, in grösserer Vollständigkeit, als dies gewöhnlich geschehen, und in besserer Uebersicht, wie sie die grösseren Wörterbücher nicht gewähren, dem Leser vorzuführen, so wie die eigentlich grammatischen Constructionen der Wörter genauer nachzuweisen und namentlich die Präpositionen und die übrigen Partikeln auf das Sorgfältigste ins Auge zu fassen.“ Zur Erreichung dieser Zwecke sollte die Etymologie und Synonymik, Formenlehre und Syntax zu sorgfältiger Benutzung herbeigezogen, die Alterthumskunde ebenfalls, soweit es erforderlich schien, berücksichtigt werden, und die Eigennamen, besonders geographische, eine zahlreichere Aufnahme finden (p. V—VII). Ungeachtet der Fülle des Materials, welches dieser Aufstellung gemäfs in dem Wörterbuch aufgenommen und verarbeitet werden mufste, sollte dasselbe dennoch die Mitte halten zwischen den grösseren sogenannten Thesauren und den kleineren Hand- und Schulwörterbüchern und dem Umfang nach die Zahl von 200 Bogen nicht überschreiten, demnach nur um 80 Bogen stärker werden, als das Schulwörterbuch von Georges, und ungefähr 80 Bogen weniger enthalten, als das Wörterbuch von Freund. Die Aussicht auf ein solches Werk, wie es hiermit verheifsen wurde, war jedenfalls eine erfreuliche; im Fall dasselbe den aufgestellten Grundsätzen gemäfs vollendet wurde, mufste es „der lernbegierigen Jugend und dem wissbegierigen Alter“ ein sehr willkommenes Hilfsmittel zum tiefern Eindringen in den Sprachschatz, welcher in den alten lateinischen Autoren überliefert ist, gewähren und somit dem Studium der lateinischen Sprache in hohem Grade förderlich werden. Indefs liefs sich gleich von vorn herein mit einiger Gewifsheit voraussehen, dafs es dem Herrn Herausgeber nicht möglich sein würde, die Verheifsungen des Programms in allen Punkten zu verwirklichen. Sollte das Werk in Bezug auf vollständige Aufnahme des lateinischen Wortvorraths, so wie in Hinsicht auf Vollständigkeit in der Angabe der Constructionen und Verbindungen nicht etwa die Thesauren, sondern nur die gebräuchlichen Handwörterbücher, wie z. B. das von Freund, übertreffen, sollte auch Etymologie, Synonymik, Formenlehre und sogar Alterthumskunde eine sorgfältige Berücksichtigung finden, so mufste der Umfang des Werkes, selbst bei dem grössten Format und bei der möglichst compendiösen Einrichtung des Druckes, über die festgesetzte Zahl von 200 Bogen jedenfalls um ein Bedeutendes hinausgehen. Sollte aber andererseits diese Zahl nicht überschritten werden, so liefs sich die verheifsene Vollständigkeit unmöglich in allen Punkten, die das Programm angiebt, erreichen. Ueberdies war es sehr fraglich, ob der Herr Herausgeber, wenn er nicht schon seit vielen Jahren mit dem Plan zu einem solchen Werke umgegangen war und demgemäfs fortwährend auf Sammlung, Sichtung und Verarbeitung des erforderlichen Materials bedacht gewesen war, im Stande sein würde, eine so schwierige und umfangreiche Aufgabe, als er sich in dem Programm gestellt hatte, durch seine Kräfte allein zu bewältigen. Jedenfalls war vorauszu sehen, dafs die Vollendung des Werkes, wenn er allein sich demselben unterzog, auf Jahre hinaus sich verzögern würde. Anfangs indefs schien es, als habe Herr Klotz sich hinreichend gerüstet, um die Arbeit rasch zu fördern, denn während des ersten Jahres erschienen drei Lieferungen von bedeutendem Umfange. Andererseits aber berechtigten

diese ersten Lieferungen zu der Erwartung, daß der Herr Herausgeber sich an die bestimmte Zahl von 200 Bogen nicht binden würde, indem die ersten 42 Bogen von dem zu behandelnden Stoff nicht mehr enthielten, als das Wörterbuch von Freund auf 33 Bogen, obwohl dieses den ganzen Umfang nach 280 Bogen füllt. Nach dem Erscheinen dieser drei Lieferungen gerieth die Fortsetzung des Werks zunächst eine Zeitlang ins Stocken, wozu allerdings auch die trüben Zeitverhältnisse mitwirkten. Als aber diese vorübergegangen waren und nun endlich die vierte Lieferung erschien, rechtfertigte sich zugleich eine andere der im Vorbergehenden ausgesprochenen Befürchtungen, nämlich die, daß die Last der Arbeit für den Herrn Herausgeber allein ungeachtet seiner rüstigen Kraft bald zu drückend werden würde. Herr Klotz erklärte nämlich, daß er sich genöthigt gesehen habe, um das schnellere Erscheinen des Werkes zu befördern, die Hülfe von Mitarbeitern in Anspruch zu nehmen. Diese wurde ihm anfänglich durch die Herren DD. Geier und Hüser in Halle zu Theil, die jedoch nur wenige Artikel (*von concedo — conclamo und constituo — consuefacio*) bearbeitet haben. Eine bei weitem umfänglichere Theilnahme haben die Herren Lübker und Hudemann dem Werke gewidmet. Die Mitwirkung des Herrn Lübker beginnt bei dem Worte *contendo*, die des Herrn Hudemann mit *credibilis*. Herr Klotz hat in den folgenden Buchstaben theils einzelne größere Artikel bearbeitet, z. B. *in, is ea id, cum, ut*, theils einzelne Theile von *D, L, M, O, P, Q, R, S, T, U, V*; außerdem hat er eine große Anzahl Eigennamen und geographische Namen, so wie von Ausdrücken, die späteren Schriftstellern entnommen sind, z. B. *Cassiodorus, Charisius, Caelius Aurelianus, Fulgentius, Marcellus Empiricus, Marcianus Capella, Theodorus Priscianus, Paulus Diaconus, Rufinus* (der im Citatenverzeichniß übergangen ist), *Sidonius Apollinaris, Venantius* etc. allen Theilen des Werkes eingereiht. Ueberdies hat er bei der Revision des gesammten Materials nicht selten zu den Artikeln von den Herren Lübker und Hudemann Zusätze gemacht, welche theils Ergänzungen, theils genauere Angaben und Berichtigungen enthalten und entweder bloß an ockigen Klammern [ ] kenntlich sind oder auch an der hinzugefügten Namensschiffre K. Ueberhaupt ist jeder einzelne Artikel von *concedo* an mit der Namensschiffre der verschiedenen Verfasser versehen.

Auf diese Weise ist ein für das Studium der lateinischen Sprache so nützliches Unternehmen nun endlich nach Verlauf von zehn Jahren durch das Zusammenwirken verschiedener Kräfte zum Abschlufs gebracht worden. Es fragt sich nunmehr, in wie fern das Werk den bedeutenden, in dem Programm gemachten Verheißungen entspricht, ob, wenn auch nicht in jeder Hinsicht, so doch wenigstens zum Theil und annähernd das geleistet worden ist, was man zu erwarten berechtigt war. Begnügt man sich in Bezug auf die Beantwortung dieser Fragen mit den kurzen, im Allgemeinen sehr lobenden Beurtheilungen, welche von mehreren namhaften Gelehrten veröffentlicht sind, und deren fünf auch am Schlufs des ersten Bandes mitgetheilt werden, so kommt man zu dem Resultat, daß der Herr Herausgeber seinen Verheißungen in sehr anerkennenswerther Weise nachgekommen ist; diesen Beurtheilungen gemäß läßt das Werk in Bezug auf Vollständigkeit, so wie auf Gründlichkeit und Uebersichtlichkeit der Behandlung etc. nur wenig zu wünschen übrig. Indess wer nicht geneigt ist, sich auf Autoritäten allein zu verlassen, sondern das Wörterbuch genauer prüft und es namentlich bei der Lectüre der Schriftsteller fleißig benutzt, wird in Kurzem zu der Einsicht gelangen, daß das Werk, obwohl es in mancher Hinsicht Anerkennung verdient und sich zum Theil als ein recht brauchbares Hülfsmittel für das Studium der lateinischen Autoren und der lateinischen Sprache überhaupt erweist, den-

noch in manchen Punkten hinter dem zurückbleibt, was dem Programme gemäß geleistet werden sollte.

Fasst man zunächst das Äußere des Werks ins Auge, so muß man zuerst der Verlags-handlung die Anerkennung zollen, daß sie ihrerseits in Bezug auf die äußere Ausstattung das Nöthige gethan hat. Das Papier ist gut, die Typen sind zwar etwas klein, aber an und für sich scharf und deutlich, im Uebrigen aber könnte die Anordnung des Drucks zweckmäßiger sein; die Buchstaben sowohl als die Zeilen sind eng und dicht zusammengedrängt, der Druck läuft fast durchaus gleichmäßig fort, nur selten werden die Artikel durch Absätze zerlegt, so daß die vielen *a, b, c, α, β, γ* etc. wenig oder gar nicht hervortreten (vgl. von Gruber in dieser Zeitschrift Jahrg. 1847 Hest 4 p. 131). Mitunter fehlen sogar diese Buchstaben, und die verschiedenen Bedeutungen eines Wortes werden dann nur durch winzige, kaum wahrnehmbare Gedankenstriche von einander getrennt, wie z. B. unter *do, doceo, dono* etc. Diese äußeren Mängel erschweren die Benutzung des Werks und sind bei umfangreicheren Artikeln namentlich für die Uebersichtlichkeit einigermaßen nachtheilig. Wie diese durch zweckmäßigere Anordnung des Drucks hätte gefördert werden können, so wäre es für dieselbe nach Ansicht des Ref. auch förderlich gewesen, wenn sich die Herren Bearbeiter für gewisse Dinge bestimmter Zeichen bedient hätten, wenn sie durch Sterne, wie Freund, oder Kreuze z. B. angedeutet hätten, ob ein Wort überhaupt nur einmal vorkomme, ob es bei einem bestimmten Autor oder in einer bestimmten Bedeutung nur einmal vorkomme, ob nur ein bestimmter Autor es gebraucht habe und dergleichen mehr. In Bezug auf Correctheit läßt der Druck ebenfalls Einiges zu wünschen übrig, namentlich finden sich viele unrichtige Zahlen, bei denen es freilich unentschieden bleiben muß, in wie weit dieselben dem Drucker oder den Herren Bearbeitern selbst zur Last fallen.

Was den äußeren Umfang des Werks anlangt, so wurde schon vorher bemerkt, daß es anfänglich den Anschein hatte, es werde die Zahl von 200 Bogen erheblich überschreiten. Wäre es mit derselben Ausführlichkeit, wie die drei ersten Lieferungen, weitergeführt worden, so hätte es beinahe bis zu der doppelten Anzahl von Bogen anschwellen müssen. Da diese aber nicht geschehen, sondern die bestimmte Zahl nur um 25 Bogen überschritten ist, so müssen die späteren Lieferungen von der vierten an in Hinsicht auf Ausführlichkeit und Vollständigkeit der Behandlung des Stoffes nothwendiger Weise hinter den ersten Lieferungen zurückstehen. Es ergibt sich also schon hieraus eine erhebliche Abweichung von dem Plan, nach welchem anfänglich das Werk angelegt ist, und eine nicht geringe Ungleichheit in der Durchführung der einzelnen Theile desselben. In welchem Grade sich die Herren Bearbeiter in Bezug auf den Umfang allmählig Beschränkungen auferlegt haben, geht deutlich hervor aus einem Vergleich mit dem Umfang des Freund'schen Wörterbuchs. Der erste Band desselben nämlich behandelt auf 70 Bogen die Buchstaben *A—C*; dieselben Buchstaben füllen in dem vorliegenden Wörterbuch 75 Bogen; der zweite Band des Freund'schen Werks, welcher die Buchstaben *D—K* enthält, ist 76 Bogen stark, dieselben Buchstaben werden in dem vorliegenden Wörterbuch auf 45 Bogen behandelt. Während also das Material des vorliegenden Wörterbuchs in den drei ersten Buchstaben größer ist als in den drei entsprechenden von Freund, ist es in den folgenden Buchstaben von *D—K* um weit mehr als ein Drittel geringer. Es fragt sich nun, in welchen Punkten die Herren Bearbeiter nach und nach Beschränkungen haben eintreten lassen, und ob nicht in Folge dessen die Erwartungen, welche man dem Programm gemäß von der Vollständigkeit des Wörterbuchs zu beneh berechtigt ist, in der einen oder

anderen Hinsicht unerfüllt bleiben. Was zunächst die Verheissung des Programms betrifft, dass der gesammte Wortvorrath, welchen die lateinische Literatur in den erhaltenen Schriftwerken aufzuweisen hat, mit grösserer Vollständigkeit, als in den früheren Wörterbüchern, Aufnahme finden sollte, so ist dieser Verheissung jedenfalls in erfreulicher Weise genügt worden. Einiges Verdienst in dieser Beziehung können auch die Mitarbeiter des Herrn Klotz in Anspruch nehmen, vorzugsweise aber ist die Vollständigkeit in diesem Punkte eine Frucht der Bemühungen des Herrn Herausgebers selbst. Eine grosse Anzahl von Wörtern, sowohl Eigennamen als anderen, welche das Wörterbuch enthält, wird man z. B. in Forcellini's und Freund's Lexicis nicht finden, so unter *pa* ausser verschiedenen Eigennamen die Wörter: *pabillus*, *paederotinus*, *paginalis*, *pammacharius*, *panacius*, *panifica*, *paradigmaticus*, *paragoricus*, *paregmenon*, *parembole*, *paroptes*, *patricialis* etc. Wenn nun aber das Wörterbuch in dieser Hinsicht vollständiger ist, als frühere, denen es dem äusseren Umfang nach bedeutend nachsteht, so liegt die Vermuthung nahe, dass es dagegen in anderer Beziehung hinter jenen Wörterbüchern an Vollständigkeit bedeutend zurückbleiben müsse, und dass so die Vollständigkeit des Werkes auf der einen Seite wiederum Anlass geworden sei zu einer relativen Unvollständigkeit auf der anderen. Und diese Vermuthung wird auch durch eine genauere Prüfung des Wörterbuchs keineswegs widerlegt. Um Raum zu gewinnen einerseits für eine grössere Anzahl von Eigennamen und Wörtern aus den Schriftstellern der spätesten Zeit, andererseits auch für Citate und Belegstellen aus diesen Schriftstellern, ist der Raum, welcher der Behandlung des Wortvorraths und des Sprachgebrauchs der classischen Schriftsteller zugemessen ist, von dem Buchstaben C an erheblich beschränkt worden, es ist somit eine nicht geringe Ungleichheit in der Behandlung des Materials eingetreten, indem einzelne Artikel eine fast zu grosse und wenig übersichtliche Masse desselben enthalten, andere dagegen verhältnissmässig mager und dürftig erscheinen und an Vollständigkeit mitunter den gebräuchlichen Schulwörterbüchern nachstehen. Während z. B. die Artikel *a*, *ad*, *in*, welche Herr Klotz bearbeitet hat, in dem vorliegenden Wörterbuch resp. 38, 32, 22½ Spalten umfassen (bei Georges 5, 4, 4, bei Freund 8½, 10, 7½), reducirt sich der Umfang der Artikel *de* (Hn.), *ex* (L.), *per* (Hn.) auf das bescheidenere Mass von resp. 3, 5½, 3½ Spalten (bei Georges 3, 4½, 2, bei Freund 6, 9½, 3). Schon aus der Gegenüberstellung dieser Zahlen ergibt sich, dass die Herren Bearbeiter sich in Bezug auf den Umfang der Artikel nicht über bestimmte, gleichmässige Principien geeinigt haben, und es ist leicht möglich, dass in Folge der grossen Liberalität, mit welcher Herr Klotz von seinen Schätzen gespendet hat, seine Mitarbeiter sich genöthigt gesehen haben, ihrerseits zurückhaltender zu sein und weniger zu geben, als sie zu geben im Stande waren. Dass der Herr Herausgeber, nachdem er einmal eingesehen, wenn der bestimmte Umfang nicht allzuweit überschritten werden solle, müsse er von dem aufgestellten Programm in dem einen oder anderen Punkte abweichen, diese Abweichung gerade auf Kosten der classischen Latinität hat eintreten lassen, kann bei einem so eifrigen Verehrer derselben nicht mit Unrecht befremden, man hätte vielmehr erwarten sollen, er werde auf andere Weise den erforderlichen Raum zu gewinnen suchen, um vor Allem den classischen Sprachgebrauch auf möglichst erschöpfende Weise zu behandeln. Hätte der Herr Herausgeber manche technische Ausdrücke der späteren Mathematiker, Rhetoriker, Aerzte etc., namentlich solche, die selbst in der Endung sich noch als völlig griechische Wörter darstellen, weggelassen, wäre er in der Aufnahme von Namen unbedeutender Persönlichkeiten und Localitäten und solcher Notizen, die sich auf Alterthumskunde beziehen

und daher weniger in sprachliche als in Reallexika gehören, minder sorgsam gewesen, hätte er es sowohl sich selbst als seinen Mitarbeitern zum Gesetz gemacht, bei solchen Wörtern, welche in den classischen Schriftstellern vorkommen, die Schriftsteller der spätesten Zeiten nur dann zu citiren, wenn die Bedeutung oder die Verbindung, in welchen dieselben das Wort gebrauchen, etwas Eigenthümliches, vom classischen Sprachgebrauch Abweichendes hat, wenn etwa eine weitere Entwicklung eines Begriffs durch das Citat veranschaulicht wird, anderen Falls aber die Schriftsteller aus der Zeit und nach der Zeit Constantins nicht zu berücksichtigen, so hätte auf diese Weise ein bedeutender Raum zu einer erschöpfenderen Behandlung der classischen Latinität gewonnen werden können. Indess in dieser Weise das aufzunehmende Material zu beschränken, hat Herr Klotz, wie es scheint, nicht für zweckmäßig gehalten, vielmehr hat er das Streben, welches nach Angabe der Vorrede p. V dahin gerichtet war, „die Verbindungen, in welchen die einzelnen Wörter mit anderen erscheinen, in grösserer Vollständigkeit, als dies gewöhnlich geschehen, dem Leser vorzuführen, so wie die eigentlich grammatischen Constructionen genauer nachzuweisen, namentlich auch die Präpositionen und die übrigen Partikeln auf das Sorgfältigste ins Auge zu fassen“, den Umständen nach einigermaßen modificirt. Da Ref. gerade diese Punkte für besonders wichtig hält, so wird er dieselben im Folgenden vorzugsweise ins Auge fassen und bei seiner Beurtheilung hauptsächlich darauf Rücksicht nehmen, was ein jeder der Herren Bearbeiter gerade in diesen Punkten geleistet hat.

Was zunächst die Leistungen des Herrn Herausgebers selbst betrifft, so hat derselbe, wie schon erwähnt wurde, in den ersten Lieferungen für die von ihm herrührenden Artikel in den Buchstaben A—C einen unverhältnissmässig grossen und auch in den späteren Lieferungen immer noch einen grösseren Raum in Anspruch genommen, als er seinen Mitarbeitern für die übrigen vergönnt hat. Demgemäss entsprechen auch seine Artikel in den oben bezeichneten Beziehungen vorzugsweise den Verheissungen des Programms. Von der Grundbedeutung der Wörter ausgehend, entwickelt er die verschiedenen Verzweigungen derselben, so wie die verschiedenen Verbindungen und Constructionen auf klare, anschauliche und, wenn man von so massenhaften Ausschüttungen des Stoffes, wie z. B. in den Präpositionen *a*, *ad*, *in*, absieht, auch auf übersichtliche Weise. Die Belegstellen aus den Schriftstellern führt er meistens wörtlich an, ohne dieselben auf ungebührige Weise zu verändern oder zu verstümmeln. Um die Orientirung zu erleichtern, hat er sich bei diesen Citaten im Allgemeinen an die chronologische Folge der Autoren gehalten. Auf Etymologie, Formenlehre, Synonymik hat er meistens die erforderliche Rücksicht genommen und auch die Artikel seiner Mitarbeiter in Bezug auf diese Punkte nicht selten ergänzt und berichtigt. Dafs Herr Klotz die Arbeiten der Vorgänger, namentlich auch das Wörterbuch von Freund benutzt hat, dafs Vieles, was Freund's Werk an Material enthält, sich in den Artikeln des Herrn Herausgebers wiederfindet, ist ganz natürlich und wird Niemanden befremden. Manche Artikel, welche solche Wörter behandeln, die nur an einer oder wenigen Stellen vorkommen, müssen sogar mitunter wörtlich übereinstimmen, indess zeigt sich im Allgemeinen deutlich, dafs Herr Klotz meistens auf eigene Vorarbeiten und Sammlungen von Material sich gestützt hat und die selbständige Sichtung und Anordnung desselben sich hat angelegen sein lassen. Es läfst sich daher nicht mit Unrecht behaupten, wie es schon in einigen der vorher erwähnten Beurtheilungen geschehen ist, dafs das Wörterbuch in Bezug auf den Antheil, welchen der Herr Herausgeber an demselben hat, die Leistungen der Vorgänger auf dem Gebiet der lateinischen Lexikographie in mancher

Hinsicht übertrifft. Andererseits aber glaubt Ref. ebenfalls nicht mit Unrecht behaupten zu können, daß die Artikel des Herrn Herausgebers im Einzelnen hier und da noch der Ergänzungen, Berichtigungen und genaueren Angaben bedürfen. In der oben erwähnten Recension von Gruber's wird mit Recht darauf hingewiesen, daß eine möglichst vollständige Angabe des ciceronianischen Sprachgebrauchs die Grundlage jedes größeren Wörterbuchs sein müsse. Allerdings ist auch der Herr Herausgeber darauf bedacht gewesen, den Sprachgebrauch Cicero's besonders zu berücksichtigen, dennoch aber wird in jener Recension nachgewiesen, daß das Wörterbuch in dieser Hinsicht ungeachtet der großen Ausführlichkeit der ersten Lieferung noch Einiges vermissen lasse. Und wie der Sprachgebrauch des Cicero mitunter nicht die erforderliche Berücksichtigung gefunden hat, so hat Herr Klotz auch anderen classischen Schriftstellern, wie z. B. dem Sallust, nicht überall die wünschenswerthe Sorgfalt gewidmet, was Ref. zunächst durch Anführung einiger Beispiele nachzuweisen versuchen wird.

U. ago II, wo vom Hinbringen der Zeit die Rede ist, führt Herr Klotz als Beleg für die Verbindung mit dem Accusativ auch Sall. Jug. 52, 2 an: *civitas (trepida antea et sollicita de belli eventu) laeta agere* und verweist dabei auf Dietsch z. d. St. Iudels mögen auch Dietsch und Andere, wie z. B. Herzog, *laeta* für den Accusativ erklären, Ref. ist mehr geneigt, denen beizustimmen, welche *laeta* an dieser Stelle für den Nominativ halten, wie Fabri, Jacobs, Kritz. Der Gegensatz zwischen *laeta* und *trepida* etc. tritt bei dieser Auffassung schärfer hervor, überdies sprechen für dieselbe andere Stellen des Sallust, z. B. Jug. 52, 7 *quo fuga atque formido latius cresceret, divorsi agebant*; Hist. 1, 69 (Kritz) *Mauri contendebant Antipodas justos et egregios agere*; ib. 2, 50, 4 *a prima adolescentia in ore vostro privatus et in magistratibus egi*; ib. 2, 50, 5 *ut — fama et fortunis integer agas*; vgl. Jug. 74, 1 *Eodem tempore Jugurtha — varius incertusque agitabat*; Tac. Agric. 5 *simulque anxius et intentus agere*. Allerdings bemerkt der Herr Herausgeber u. agere II, 2, daß das Verbum in der Bedeutung seine Zeit verbringen, verleben etc. auch mit Adjectiven verbunden werde, citirt aber für diesen Gebrauch nur zwei Stellen aus Tac. Ann., von den so eben angeführten Stellen keine einzige. Auch vorher, wo von der Verbindung von *agere* mit adverbialen Bestimmungen die Rede ist, hat Sall. Hist. 1, 10 (Kr.) *Optimis moribus et maxima concordia egit res publica inter secundum et postremum bellum Carthaginense* keine Aufnahme gefunden. — U. ambitiosus 2, b, a „geeignet, die Gunst der Menge zu erwerben“ befindet sich unter den citirten Stellen ebenfalls keine aus Sallust, es fehlt also z. B. Sall. Jug. 64, 5 (Marius) *neque facto ullo neque dicto abstinere, quod modo ambitiosum foret*. — U. ardeo führt Herr Klotz für die Verbindung mit dem Infinitiv nur drei Dichterstellen (aus Virg., Ov., Val. Fl.) an, doch findet sich dieselbe auch Sall. Jug. 39, 5 *quamquam persequi Jugurtham et moderi fraternae invidiae animo ardebat*. — U. coepto wird bemerkt, der absolute Gebrauch des Verbi sei selten, zum Beleg für denselben werden nur aus Tacitus, Ammianus, Solinus Stellen angeführt, jedenfalls hätte, eben weil dieser Gebrauch selten ist, auch Sall. Hist. 1, 56, 16 (Kr.) *Perge, qua coeptas, ut quam maturissime merita invenias*, angeführt werden sollen. — U. copia wird citirt „pro copia nach Maßgabe der materiellen Mittel, ihnen angemessen“, und dieser Ausdruck wird mit mehreren Stellen belegt, worunter auch Sall. Jug. 90, 1 *pro rei copia (satis providenter exornat)* sich befindet; dagegen wird der Ausdruck *ex copia* gar nicht erwähnt, obwohl derselbe an mehreren Stellen des Sallust in ähnlicher Bedeutung vorkommt, z. B. Sall. Jug. 39, 5 *ex*



*copia rerum statuit sibi nihil agitandum*; 54, 9 *ex copia quod optimum videbatur consilium capit*; 98, 3 *Marius ex copia rerum consilium trahit*. — U. in citirt Herr Klotz für den Ausdruck „in rem est aliquid“ ausser fünf Stellen des Terenz und Plautus nur Liv. 26, 44. Abgesehen davon, daß Livius, der diesen Ausdruck sehr oft gebraucht (z. B. 22, 3; 22, 29; 26, 17; 30, 4; 34, 18; 35, 35 etc.), hier sehr spärlich bedacht ist, dürfte die einzige Stelle, wo Sallust denselben gebraucht hat, Cat. 20, 1 *in rem fore credens universos appellare*, nicht übergangen werden. — U. *manus* vermisst man unter den Stellen, welche für *per manus* von Hand zu Hand angeführt werden, Sall. Jug. 63, 6 *consulatum nobilitas inter se per manus tradebat* (überdies auch Liv. 9, 17, 10 *disciplina militaris iam inde ab initiis urbis tradita per manus*). Ferner fehlt auch die Redensart *proelium in manibus facere* (Kritz: *manibus*) Sall. Jug. 57, 4 = *in manus venire* oder *cominus pugnare*. — Auch abgesehen vom Sprachgebrauch des Sallust oder Cicero, findet sich hier und da Anlaß, Einzelheiten in den Artikeln des Herrn Herausgebers zu berichtigen oder hinzuzufügen. U. *anceps* z. B. bei der Rubrik 2, a, ε wird gesagt: Seltener von leblosen (!) Wesen, wie *bestiae quasi ancipites*, *anceps hostis*; bei 2, a, γ fehlt *anceps dimicatio* Liv. 9, 21; für *anceps malum* wird nur citirt Curt. 5, 4, 31 (*ancipiti malo oppressi*), es fehlt also z. B. Sall. Cat. 29, 1 *ancipiti malo permotus* und Jug. 67, 2 *Ita neque caveri anceps malum, neque resisti posse*. — Bei *avidus* wird für die Verbindung mit der Präposition *ad* nur eine Stelle des Terenz citirt, es fehlt z. B. Liv. 7, 23 *gens ferox et ingenii avidi ad pugnam*. — U. *aperte* vermisst man den Ausdruck *aperte ferre* Liv. 28, 40 *cum — acturum se id per populum aperte ferret, si senatus adversaretur*. — U. *admiratio* sowohl *ala* unter *converso* fehlt *aliquem in admirationem*, wie Liv. 22, 30 *in admirationem et ipsum et omnes, qui circa erant, converterunt*. — U. *dicio* wird citirt Suet. Vesp. 8 *Commogenem (sic!) dicionis regiae etc.* Ueberdies vermisst man Curt. 8, 9, 25 *Oxarten misit nationis eiusdem, sed dicionis suae*, eine Stelle, welche wegen der seltenen Beziehung dieses Ausdrucks auf eine einzelne Person bemerkenswerth ist; sodann auch *in dicione esse* Cic. p. Quint. 2, 6 *Saepius illud cogitant, quid possit is, cuius in dicione ac potestate sunt, quam quid facere debeant*. — U. *orbis* 1, b, β „der Kreis, vom Heerwesen“ fehlt *in orbem coire* Liv. 23, 27; *in orbem pugnare* id. 21, 56; 28, 22; *in orbem se defendere* id. 28, 33. — U. *alacer* fehlt die Bemerkung, daß der Superlativ ungebräuchlich ist. — U. *Camers* heisst es „camertisch, zu einer Volksgemeinde in Latium in der Gegend von Camerinum gehörig“. Wie diese Gemeinde in Latium und zugleich in der Gegend von Camerinum, der weit davon entlegenen, bekannten Stadt Umbriens, wohnhaft gewesen sein soll, ist Ref. nicht recht klar. Für *Camers*, ein Mitglied jener Gemeinde, wird citirt Sil. 8, 463, es fehlt Sall. Cat. 27, 1 *Septimium quendam Camertem in agrum Picenum — dimisit*. — U. *Curtius* wird gesagt: Q. Curtius Rufus, aus der Zeit des Augustus und Tiberius, eine Behauptung, die Manchem bedenklich erscheinen dürfte. — Für *Victumviae*, Stadt in Ober-Italien, citirt Herr Klotz auch Liv. 21, 47. Abgesehen von dem ungenauen Citat 47 st. 45, ist die Lesart unsicher an dieser Stelle; Fabri und Weissenborn haben *Victumulae* aufgenommen, ein Name, der sich im vorliegenden Wörterbuche nicht findet. — Was die Citate anbetrifft, so wird der Herr Herausgeber dieselben überhaupt noch einer sorgsamten Revision unterwerfen müssen, denn es finden sich deren nicht wenige unrichtige, z. B. *affectare civitates* Sall. Jug. 70 st. 66; *aggredi* — *legatos* ib. 50 st. 46; *auxiliarii* — *equites* ib. 87 st. 46; cp. 87 steht *cohortibus* — *auxiliariis*;

*opulens* ib. 79 st. 69; *vacuus* — *animo* ib. 82, 6 st. 52, 6; *aveo* b. *aveto*, *Catonis* *epist.* st. *Catilineae* *ep. ap. Sall.* 35, 6.

Obwohl nun die von dem Herrn Herausgeber selbst bearbeiteten Artikel, wie sich aus Vorstehendem ergibt, im Einzelnen hier und da noch Manches zu wünschen übrig lassen, so empfehlen sich dieselben dennoch im Allgemeinen durch vollständige und gründliche Behandlung des Materials mehr als diejenigen, welche von den Herren Lübker und Hudemann verfaßt sind. Jedenfalls wäre es für eine gleichmäßige, den aufgestellten Principien entsprechende Durchführung des Werks vortheilhafter gewesen, wenn Herr Klotz im Stande gewesen wäre, dasselbe mit seinen Kräften allein zu Ende zu führen. Herr Klotz ist, wie es scheint, selbst der Ansicht gewesen, daß seine Mitarbeiter in Bezug auf Genauigkeit und Vollständigkeit der Angaben nicht überall das Erforderliche geleistet haben; er hat es daher für nöthig erachtet, bei manchen Artikeln derselben Ergänzungen und Berichtigungen einzuschalten. Wenn z. B. Herr Lübker bei *lævis* bemerkt „unrichtig *laevis*“, so fügt Herr Klotz hinzu „vielmehr nach alt-italischer Weise ohne pedantische Rücksicht auf die Etymologie, wie *scaena* für *σκηνη* (*sic*), *scaeptrum* für *σκηπτρον*, öfter, und zwar (in) den älteren Handschriften, *laevis* geschrieben, siehe Wagner zu Virgil A. 5, 91.“ — U. *lævis* wird von Herrn Lübker in einer Parenthese angeführt „Cic. Tusc. 1, 40, 95 (*Contemnamus igitur omnes ineptias, quod enim lenius huic levitati nomen imponam*, wohl die richtigere Lesart statt *levius*).“ Dazu bemerkt der Herr Herausgeber: „vielmehr das Gegenheil s. Klotz zu dieser Stelle“. Allerdings muß man dieser Berichtigung beistimmen, denn die Handschriften sprechen für dieselbe, und Cicero liebt dergleichen Wortspiele (z. B. Am. 23, 87 *Quis tam esset ferreus, qui eam vitam ferre posset?* Sen. 11, 38 *sensim sine sensu aetas senescit*). Indes hätte Herr Klotz seine Berichtigung wohl in etwas weniger schroffer Form machen können, und anstatt auf seine Ausgabe zu verweisen, hätte er besser gethan, die Bedeutung milder, welche *levius* an dieser Stelle hat, hinzuzufügen und zugleich auch eine andere Stelle des Cicero, nämlich p. Rosc. Am. 33, 93 *quos, qui leviori nomine appellant, percussiores vocant*, zur Vergleichung anzuführen, da weder diese Stelle, noch die Bedeutung milde in dem Artikel des Herrn Lübker sich findet. — U. *nimirum* bemerkt Herr Lübker „*ni* st. *ne* (s. d.) und *mirum*, kein Wunder, oder auch *ne mirum sit* (*videatur*) nach Nägelsbach lat. Stil. 2. Aufl. p. 549.“ Herr Klotz setzt hinzu: „oder vielmehr *ni mirum*, wenn nichts ganz Aufserordentliches eintritt, wenn nichts Aufsergewöhnliches im Spiele ist“. Ob hier das beliebte „vielmehr“ seine völlige Berechtigung hat, dürfte zweifelhaft sein. — U. *revertor* hat Herr Hudemann das dazu gehörige Perfectum Act. *reverti* nicht erwähnt, weshalb Herr Klotz am Schlufs des Artikels mit Recht hinzufügt: „die gewähltere Prosa brauchte das Wort nach folgendem Schema: *revertor, reverti* (Perf., nur das Part. *reversus*), *reverti* (Inf.).“ — U. *quisquam* bemerkt Herr Hudemann „selten das Femininum *quaequam*“ und führt für dasselbe an: Plaut. mil. gl. 4, 2, 67 *non hic suo seminio quamquam porculam impertiturst*. Herr Klotz setzt berichtend hinzu: „woselbst jedoch Ritschl und Fleckeisen nach den besten handschriftlichen Autoritäten mit Recht *quemquam* geschrieben haben“. — U. *scilicet* sagt Herr Hudemann = *acire licet*, Herr Klotz „oder vielmehr = *sci licet*“. Daß der Herr Herausgeber dergleichen Berichtigungen, wo sie ihm erforderlich schienen, gemacht hat, ist jedenfalls anerkennenswerth, wenn auch die Form, in der sie gemacht werden, mitunter nicht ganz angemessen scheint; andererseits aber wird durch den Umstand, daß dieselben nöthig gewesen sind, von vorn herein ein gewisses Mißtrauen gegen die von den Herren

Mitarbeitern verfassten Artikel erweckt, ein Mißtrauen, das sich auch bei näherer Prüfung des Werks nicht als ganz unbegründet erweist. Herr Lübker sowohl als Herr Hudemann haben ungeachtet ihrer sonstigen aner kennenswerthen Thätigkeit auf dem Felde der Literatur früher wohl nicht den Plan gehabt, gerade ein lateinisches Handwörterbuch zu verfassen oder als Mitarbeiter an einem solchen thätig zu sein. Da sie nun dessen ungeachtet durch diese oder jene Verhältnisse veranlaßt worden sind, sich an der Bearbeitung des vorliegenden Werks zu betheiligen, so haben sie bei dem Mangel an eigenen umfassenden Sammlungen und Vorarbeiten sich genöthigt gesehen, das in anderen Wörterbüchern vorhandene Material auf eine ihrem Zwecke und ihrem subjectiven Ermeßen entsprechende Weise zu benutzen. Zu diesem Behufe auch auf die gebräuchlichen Schulwörterbücher, namentlich auf das weit verbreitete von Georges angemessene Rücksicht zu nehmen, haben sie, wie es scheint, nicht für ersprießlich gehalten, denn sonst hätten sie vor Allem dafür Sorge tragen müssen, das das Handwörterbuch in Bezug auf Genauigkeit und Vollständigkeit der Angaben nicht in diesem oder jenem Punkte hinter dem Schulwörterbuch zurückbliebe. Beide haben vielmehr vorzugsweise ihre Blicke auf das Handwörterbuch von Freund geworfen, als auf dasjenige, welches seiner Bestimmung und Anlage nach dem vorliegenden am nächsten zu stehen schien. Dafs eine Benutzung des Freund'schen Werkes nicht allein zulässig, sondern nothwendig war, und dafs es sogar den Herren Bearbeitern zum Vorwurf gereichen würde, wenn sie das Wörterbuch von Freund nicht benutzt hätten und ebendeshalb ihr Werk in mancher Hinsicht mangelhaft wäre, wird Niemand in Abrede stellen; indess kann eine solche Benutzung, gemäß der Art und Weise, wie sie geschieht, auch wieder als unzulässig erscheinen und in mancher Beziehung über die Grenze des Erlaubten hinausgehen. Bekanntlich ist das Freund'sche Werk ungeachtet seiner großen Vorzüge dennoch nicht in allen seinen Theilen mit gleicher Sorgfalt gearbeitet, manche Artikel desselben bedürfen einer besseren Anordnung, so wie in einzelnen Punkten der Vervollständigung und Berichtigung. Die Herren Lübker und Hudemann hätten also bei Benutzung des Freund'schen Wörterbuchs hierauf ihr Augenmerk richten sollen. Anstatt nur einzelne Belegstellen hinzuzufügen oder wegzulassen oder zu verkürzen, die Folge derselben ohne einleuchtende Gründe zu verändern, anstatt bieweilen falsche Citate, an denen es bei Freund nicht fehlt, unverändert in das vorliegende Wörterbuch mit hinüberzunehmen oder, was auch nicht selten vorkommt, solche Citate, die bei Freund sich richtig vorfinden, ihrerseits falsch auszugeben, hätten sie mehr darauf bedacht sein sollen, die Artikel von Freund, so weit es erforderlich war, besser und zweckmäßiger einzutheilen, zu berichtigen und soviel als möglich zu vervollständigen; alsdann würde man in ihrer Arbeit immer noch einen nicht unbedeutenden Fortschritt auf dem Gebiet der lateinischen Lexikographie anerkennen müssen. Dafs aber diesen Anforderungen, die man jedenfalls zu machen berechtigt war, nur zum Theil und in beschränktem Mafse Genüge geleistet sei, glaubt Ref. nicht mit Unrecht behaupten zu können.

Was zunächst diejenigen Artikel betrifft, welche von Herrn Hudemann herrühren, so ist nicht zu verkennen, dafs viele derselben in gewisser Hinsicht eine grössere Menge von Material enthalten als die entsprechenden in Freund's Wörterbuch. Manche Artikel des Herrn Hudemann sind einerseits dürftiger, als die von Freund, weil Herr Hudemann meistens eine Anzahl Belegstellen aus classischen Autoren, die sich bei Freund finden, nicht anführt, andererseits reichhaltiger, da er es liebt, vorzugsweise Belegstellen aus Schriftstellern der späteren und spätesten Zeiten zu citiren und diesen nicht selten sogar den Vorzug vor

den Stellen der classischen Autoren einzuräumen. Besonders häufig citirt er Stellen aus Plinius, Quintilian, Sueton, Florus, Justin; auch Julius Capitolinus, Ammianus, Trebellius Pollio, Claudianus, Vopiscus etc. scheinen ihm fast ebenso viel zu gelten als Cicero, Cäsar, Sallust und andere classische Autoren. So finden sich unter *incautus* 1) Act. folgende Citate: Cic. 1, Plin. 1, Curt. 3, Tac. 4 (darunter A. 2, 26 unrichtig), Ov. 1, Val. Fl. 1, Stat. 1, Hor. 1, Liv. 2. Comp. Claudian. 1, Liv. 1; Superl. Sidon. 1. 2) Pass. Amm. 1, Sil. 1, Lucr. 1 (schliesslich vgl. Kritz Sall. Jug. 49, 5, wo von *incertus* im passiven Sinne die Rede ist, worauf Herr Hudemann unter *incertus* selbst keine Rücksicht nimmt). Dagegen werden in dem entsprechenden Artikel von Freund folgende Stellen citirt: 1) Act. Caes. 1, Cic. 5, Liv. 2. Comp. Cic. 1, Liv. 2; Superl. Sidon. 1.  $\beta$ ) mit folgendem *ab* oder Gen. Liv. 1, Stat. 1. 2) Pass. Lucr. 1, Prop. 1, Tac. 1, Sil. 1, Lucan. 1. Wie man sieht, hat Herr Hudemann hier allerdings mehr und zum Theil auch andere Belegstellen angeführt als Freund, was jedenfalls Anerkennung verdient, andererseits aber kann man es nicht billigen, daß er für den Positiv keine Stelle aus Cäsar beibringt, daß er aus Cicero nur eine, dagegen aus Curtius 3, aus Tacitus 4 Stellen anführt, daß er für den Comparativ statt Cicero den Claudian und für *incautus* im passiven Sinn statt Livius und Tacitus lieber den Ammianus Marc. citirt. In Folge dieses eigenthümlichen Verfahrens des Herrn Hudemann bei Anführung der Belegstellen geben die Artikel desselben keine sichere Auskunft darüber, ob ein Wort, eine Form, eine Phrase bei den classischen Schriftstellern überhaupt oder bei einem oder einigen unter denselben vorkommt oder nicht. So würden die vorher angeführten Citate unter *incautus* zu der Annahme berechtigen, das Wort komme bei Cäsar überhaupt nicht vor, im Comparativ nicht bei Cicero, eine Annahme, die, wie sich aus Freund's Citaten ergibt, unrichtig ist. Sodann weicht die Art und Weise, wie Herr Hudemann die Belegstellen citirt, wesentlich ab von dem Verfahren, welches Freund befolgt hat. Während dieser die meisten Belegstellen dem Wortlaut nach so vollständig anführt, daß sie, auch ohne daß man im Schriftsteller selbst nachschlägt, verständlich sind, citirt Herr Hudemann oft nur ein oder ein paar Worte, welche mitunter ganz unverständlich sind. In Folge dieses Laconismus, der allerdings wohl zum Theil durch den beschränkten Raum veranlaßt ist, erscheinen manche Citate als unrichtig oder verstümmelt und stimmen nicht mit dem Wortlaut der betreffenden Stelle im Schriftsteller selbst überein. Häufig citirt Herr Hudemann auch gar keine Worte, sondern giebt nur, und zwar mitunter in massenhafter Weise, die Namen der Schriftsteller und Schriften nebst Angabe der Zahlen, die aber keineswegs immer zuverlässig sind. Wenn nun schon diese Eigenthümlichkeit des Verfahrens beim Citiren die Benutzung des Wörterbuchs einigermaßen erschwert, so geschieht es noch weit mehr dadurch, daß Herr Hudemann bei der Anordnung der Belegstellen kein bestimmtes Princip befolgt hat, welches die Orientirung erleichtern könnte. Er führt die Schriftsteller weder in alphabetischer Ordnung an, was doch immer ein Princip ist, wenn auch nicht das beste, noch beobachtet er die chronologische Ordnung; Schriftsteller der vorclassischen und classischen Zeit stehen bisweilen in bunter Mischung zwischen denen der nachclassischen und der spätesten Zeiten; Dichter und Prosaiker sind ebenfalls untereinander gemischt, so daß von einer Unterscheidung des Sprachgebrauchs der verschiedenen Zeiten, so wie des prosaischen und des dichterischen keine Rede sein kann. — Die Art und Weise, wie Herr Hudemann die verschiedenen Bedeutungen der Wörter entwickelt, läßt ebenfalls Manches zu wünschen übrig. Nicht selten unterläßt er es, zunächst die Grundbedeutung eines Wortes fest-

zustellen und von dieser ausgehend die übrigen Bedeutungen in logischer Folge zu entwickeln, sondern auf das lateinische Wort und diejenigen Erörterungen, welche die Etymologie betreffen, läßt er zunächst eine Anzahl deutscher Bedeutungen folgen und macht dann nur die beiden Hauptabtheilungen: 1) im Allgemeinen und 2) im Besondern. Häufig folgt auch in seinen Artikeln ein *b* oder *β* etc., ohne daß *a* oder *α* vorangegangen ist. Sodann führt er auch die gebräuchlichen Verbindungen der Wörter und die grammatischen Constructionen keineswegs mit der erforderlichen Vollständigkeit an; schwierigere Stellen citirt er öfter nur, unterläßt es aber, die nöthige Erklärung hinzuzufügen; andere Stellen erklärt er ungenau, bisweilen auch unrichtig. Daß im Einzelnen in den Artikeln von Herrn Hudemann sich vieles Brauchbare und Nützliche findet, daß sie namentlich in Bezug auf den Sprachgebrauch der späteren Schriftsteller viel schätzbares Material enthalten, will Ref. gern anerkennen, im Allgemeinen aber hätte Herr Hudemann mit größerer Planmäßigkeit, Gründlichkeit und Sorgfalt zu Werke gehen sollen. Das Urtheil, welches Ref. im Vorstehenden über den Antheil, den Herr Hudemann an dem Wörterbuch genommen, gefällt hat, weicht wesentlich ab von einem Referat in Jabn's Jahrbüchern für Phil. und Päd. (Jahrg. 1854 B. 1), in welchem Herrn Hudemann für seinen Antheil an dem Wörterbuch große Anerkennung gezollt, namentlich auch das Geschick, welches derselbe in der Verarbeitung des reichen Materials an den Tag gelegt habe, gerühmt wird (I. 1. p. 412). Um so mehr hält Ref. es für erforderlich, sein abweichendes Urtheil ausführlicher zu begründen und zu diesem Zwecke einige Artikel des Herrn Hudemann genauer durchzugehen.

In dem Artikel *fatum* stellt Herr Hudemann als erste Bedeutung voran: die Weissagung. Statt dessen sollte es genauer heißen: eig. das Gesprochene, der Weissagespruch, die Weissagung. Eine Bemerkung darüber, daß *fatum* in dieser Bedeutung überhaupt und besonders im Singularis selten ist, findet sich nicht. Unter den Citaten wird auch Aeson. ep. 12 angeführt, *letum fata carebant* (sic!). U. 2) übertr. (eig. geht nicht vorher) heißt es: das von der Gottheit vorherbestimmte Schicksal etc. Als erste Belegstelle wird citirt: *nonne fati necessitas tulit?* Eumenii pan. Const. Aug. 14, 6. Weshalb Herr Hudemann gerade dieser Stelle aus einem Autor des 4ten Jahrh. p. Chr. den ersten Platz einräumt, vermag Ref. nicht einzusehen. Warum gönnt er der folgenden Stelle aus Cic. Div. 1, 55 *fatum id appello, quod Graeci εἰπακτύριον* nicht den Vorrang? warum folgt er nicht der genaueren Erklärung wegen auch die folgenden Worte hinzu: *id est ordinem seriemque causarum, cum causa causae nexa rem ex se gignat?* Warum citirt er ferner aus Cicero's Schrift *de fato* keine einzige Stelle? Statt dessen folgen Belegstellen aus verschiedenen Schriftstellern in folgender Ordnung oder eigentlich Unordnung: Livius, Statius, Lucan, Cicero, Plinius, Sueton, Curtius, Horaz, Val. Flaccus, Caecina ap. Cic., Virgil (4), Gellius, Seneca, Statius, Lucan, Seneca, Sueton etc. Wie die Citate des Herrn Hudemann nicht selten wegen ihrer Kürze unverständlich sind, indem sie sich auf ein oder zwei Worte ohne Rücksicht auf den Zusammenhang beschränken, so ist es auch hier z. B. mit dem Citat *fato debita* der Fall. Schlägt man nun die Stelle nach, um den Zusammenhang zu verstehen, wie hier Suet. Aug. 16, so sucht man vergebens, weil in dem angegebenen Capitel *fato debita* gar nicht vorkommt, vielmehr stehen die Worte cap. 19, wo es heißt: *quasi debita sibi fato dominatione et ipsum et senatum aggredi destinarent*, so daß also wenigstens *dominatione* noch hätte hinzugefügt werden müssen. Sodann wird angeführt in *fatis esse* mit folg. *ut*, Suet. Vesp. 4. Auf dieses Citat folgen noch gegen 30 Stellen aus verschiedenen Schriftstellern der verschiedensten Zeiten, worunter

nur eine aus Cicero, zwischen Justin und Juvenal gestellt, sich befindet, während Sueton noch fünfmal citirt wird. Sämmtliche Citate geben nur Namen und Zahlen, keine Worte. Man ist daher geneigt, anzunehmen, in allen diesen Stellen finde sich in *fatis esse, ut* oder Aehnliches, was jedoch keineswegs der Fall ist; z. B. Sueton. Tib. 60 kommt das Wort *fatum* gar nicht vor. Dergleichen massenhafte Citate, welche die Entwicklung des Begriffs nicht fördern und noch dazu zum Theil aus den spätesten Schriftstellern, wie Capitolinus, Pacatus, Vopiscus, entnommen sind, hält Ref. um so mehr für ziemlich unnütz, weil sie den für wichtigere Dinge erforderlichen Raum hinwegnehmen. Freund beschränkt sich in seinem Wörterbuch darauf, für diese Bedeutung von *fatum* einige charakteristische Stellen aus Cicero und Horaz, diese aber vollständig und verständlich anzuführen. Nach jener Masse von Citaten ohne Worte wird angeführt *nefas fatis* Sen. Herc. Oet. 1125 (genauer 1123). Dabei findet sich der Zusatz: „eine furchtbare Sache“. Soll das Uebersetzung oder Erklärung von *nefas fatis* sein? In wie fern wird durch diesen Zusatz das Verständniß der Stelle: *Quis tantum capiet nefas fatis* gefördert? Eben so wenig förderlich erscheint bei *fata abrumpere* ibid. 895 der Zusatz: das Leben; eine vollständigere Angabe des Wortlauts: *natum relinques fataque abrumpes tua* wäre jedenfalls für das Verständniß erspriesslicher gewesen. U. c) heisst es: „der Gegenstand der Schicksalsbestimmung, das Bestimmte“. Was Herr Hudemann damit sagen will, ist nicht besonders klar, und durch die angeführten Stellen: *Illo tria fuisse fata* Plaut. Bacch. 4, 9, 29; *Troiae* Just. 20, 1, 16; *Troia* Ov. Her. 1, 28; *urbis* Id. 12, 2, 6 wird es, da dieselben so lakonisch gefaßt sind, keineswegs klarer, denn z. B. das Bestimmte Troja's oder das Troische Bestimmte ist wenig verständlich. Hätte Herr Hudemann eine der Stellen vollständig citirt, z. B. Justin. 20, 1, 16, wo es heisst: *Herculis sagittae, quae fatum Troiae fuere*, so würde man leichter einsehen, daß *fatum* an dieser und ähnlichen Stellen von dem gesagt wird, worauf das Schicksal Jemandes beruht, was entscheidend auf das Schicksal Jemandes einwirkt. Die folgende Belegstelle lautet: *antiquitatis* Id. 12, 2, 11. Die hinzugefügte Erklärung: „die Ereignisse, die das Schicksal bestimmt“ ist wiederum unverständlich. Die Stelle lautet vollständig: *Alexander, antiquitatis fata veneratus, bello Apulorum abstinuit*, und aus dem Zusammenhang ergibt sich, daß *fata antiquitatis* sich auf einen alten, den Aetolern ertheilten Orakelspruch bezieht, so daß die Stelle eher zu 1. die Weissagung oder zu 2. a das von der Gottheit bestimmte Geschick gehören dürfte. Ueberdies ist zu bemerken, daß Herr Hudemann citirt: *urbis* Id. 12, 2, 6 und *antiquitatis fata* Id. 12, 2, 11. Unmittelbar vorher geht das Citat *Troia* Ov. Her. 1, 28, worauf sich also von Rechtswegen *Idem* beziehen müßte. Das ist aber keineswegs der Fall, sondern der Leser muß über diese Stelle hinwegsehen und *Idem* auf die ihr vorangehende Stelle aus Justin beziehen. Ein ferneres Citat lautet: glückliches Geschick, *fata Romana* Treb. Poll. Claud. 5. Allerdings ist in der angeführten Stelle — *ut videantur fata Romana boni principis occupatione lentata* — von einem glücklichen Geschick die Rede, aber aus den Worten *fata Romana* allein kann man es nicht ersehen. Ferner scheint es logisch nicht gerechtfertigt, wenn Herr Hudemann nach diesem Citat fortfährt: „daher *publica fata Neronis*, die Regierung Capit. Clod. Alb. 13. *Alexandri*, sein Tod, Alter, Gestalt Tac. Ann. 2, 73“. Was von dem sonderbaren Zusatz: sein Tod etc. zu halten sei, lehrt der Wortlaut der Stelle selbst: *erant qui formam (Germanici), aetatem, genus mortis — Magni Alexandri fatis adaequarent*. Nachdem nun hier schon, freilich ohne gehörigen Anlaß, vom Tode die Rede gewesen ist, folgt, ohne daß ein A.

vorangegangen wäre, *B.* im Besondern, das Unglück etc., sodann, ohne vorangegangenes *a.*, *b*) der Tod (richtiger wäre wohl vom Tode), *c*) concr. die Verderben bringende Person, Unglücksbote, wofür als Beleg angeführt wird: *duo illa reipublicae paene fata* Cic. Sest. 43, 93. Gabinius und Piso aber, von denen an dieser Stelle die Rede ist, sind nicht Unglücksboten, sondern eher, wie Nägelsbach lat. Stil. p. 48 übersetzt, Unglücksdämonen.

In dem Artikel *facio* stellt Herr Hudemann nicht den Begriff „machen“, sondern thun voran und macht nur die beiden Haupttheilungen: *A.* im Allgemeinen, *B.* im Besondern. Unter der Rubrik *A.* bringt er die verschiedenartigsten Dinge zusammen; die Bedeutungen: machen, bauen, ausführen, verschaffen, erregen, leiden etc. folgen ohne alle Absätze, nur durch kaum wahrnehmbare Gedankenstriche getrennt, hintereinander. Es heisst daselbst: „zunächst von materiellen Gegenständen, wobei sich eine Thätigkeit im Handeln zeigt, daher bauen, verfertigen, zubereiten“. Man erwartet natürlich, dass nun Belegstellen folgen werden, in denen von einer auf materielle Gegenstände gerichteten Thätigkeit die Rede ist, statt dessen heisst es: *aliquid*, thun Hor. Sat. 1, 9, 37, wo jedoch nicht *aliquid* steht, sondern *quod ni fecisset*; hoc Id. a. p. 468; *quidquam neque dicere neque facere* Sall. Cat. 23; *neque quid facerent neque dicerent* (statt *quid dicerent*) Liv. 26, 15; hiernach erst kommen materielle Dinge, wie *soleas*, *castra* etc. Unter den Belegen für die Bedeutung ausführen wird citirt *benefacta facere*, was Sallust Cat. 8, 5 gesagt haben soll; indess ist das keineswegs der Fall, die Stelle lautet vielmehr: *optimus quisque facere quam dicere, sua ab aliis benefacta laudare, quam ipse aliorum narrare malebat*, hätte also für den absoluten Gebrauch von *facere* angeführt werden sollen. Da ferner hier schon die Bedeutung „ausführen“ angegeben ist, so muss es jedenfalls auffallen, dass bald nachher wiederum folgt „daher ausführen“ und wenige Zeilen weiter nochmals „ausführen“. Für die Redensart *consuirationem facere* führt Herr Hudemann als Gewährsleute nur Florus und Justin an; Cic. pr. Sull. 5, 14; Caes. b. G. 1, 2; 4, 30; 8, 1; Sall. Cat. 30, 6; Liv. 6, 2 etc. werden nicht erwähnt. Für *impetum facere* werden 3 Stellen aus Florus, dann 2 aus Plautus, 1 aus Corn. Nepos und Aurel. Victor citirt, Cäsar und Livius finden abermals keine Berücksichtigung; für *impressionem facere* wird erst Justin, dann Cäsar citirt, Livius wird nochmals übergangen; erst bei *incursionem facere* hat Herr Hudemann es für angemessen gehalten, auch einmal den Livius zu citiren. Die Phrase *mentionem facere alicuius rei* wird gar nicht erwähnt, nur von *de re* ist die Rede, wofür zunächst 4 Stellen des Cornelius, sodann 3 des Plautus angeführt werden, Cicero und andere werden nicht citirt. Nach diesen Stellen folgt unmittelbar das Wort *argentum*, wobei man natürlich *facere* ergänzen muss. Das Citat dazu lautet: Curt. 3, 1, 3, 16, ein Citat, das in dieser Form nicht aufzufinden ist; ohne Zweifel hat Herr Hudemann citiren wollen Curt. 3, 13, 16, wo *facti argenti* vorkommt, was denn freilich wieder nicht mit der weiteren Entwicklung übereinstimmt, indem es heisst: „bes. *factum argentum*, Silbergeräth“. Genauer wäre wohl: verarbeitetes Silber, besonders in der citirten Stelle des Curtius: *Summa pecuniae signatae fuit talentum duo milia et sexcenta, facti argenti pondus quingenta aequabat*, ebenso in der Stelle des Cicero, von der Herr Hudemann gleichfalls nur das Wort *argentum* citirt: Acc. 5, 25 *erat ea navis plena argenti facti atque signati*. In der Stelle, welche er für *argentum factum* anführt (Cic. Acc. 3, 4), steht nicht *argentum factum*, sondern nur *argento*. Wenn Herr Hudemann für *argentum factum* Virg. A. 10, 527 citirt, so ist auch dies Citat ungenau, denn die Stelle lautet:

*iacent penitus defossa talenta caelati argenti; sunt auri pondera facti infectique mihi.* Allerdings hätte er dieselbe benutzen können, um auch *aurum factum* nachzuweisen, was er aber nicht gethan hat. Nach Anführung verschiedener Stellen für *verba facere* fährt Hr. Hudemann fort: „dagegen *verba facta* ungebildet Cic. Fin. 3, 15.“ Der etwas räthselhafte Zusatz „ungebildet“ veranlaßt zum Nachschlagen der Stelle, wo sich jedoch nicht *verba*, sondern *nomina facta* findet, ein Ausdruck, der sich richtiger durch gemachte als durch ungebildete Namen übersetzen läßt, wie der Wortlaut der Stelle beweist: — *hinc esse illud exortum, quod Zeno προσηγοριαν — nominavit, cum uteretur in lingua copiosa factis tamen nominibus ac novis.* Möglicher Weise gebraucht indess Herr Hudemann ungebildet in dem Sinne von gemacht, was aber bisher wohl noch nicht üblich gewesen ist. Westhalb *versuram facere* übersetzt wird „anleihen“ und nicht eine Anleihe machen, was doch z. B. für Nep. Att. 2, 4 *cum versuram facere publice necesse esset* jedenfalls besser paßt, vermag Ref. nicht einzusehen; bei *praedam f.* ist die hinzugefügte Uebersetzung „machen“ überflüssig. Für *facere* von der Zeit zu-, hinbringen wird unter anderen citirt *pueritam (sic)* Capit. Max. et Balb. 5; Cic. Att. 5, 20. Allem Anschein nach soll auch in der Stelle des Cicero etwas diesem Citat Aehnliches vorkommen, Ref. hat jedoch nichts der Art auffinden können. — Unter der Rubrik b) „mit Inf. oder Acc. c. Inf. machen das, lassen“ heisst es nach Anführung verschiedener anderer Stellen: „daher auch *misum facere aliquem, nihil reliquum facere*“ etc. Nach Ansicht des Ref. indess gehören diese Ausdrücke vielmehr zu B. a, wo von *facere* mit dopp. Accus. die Rede ist. Ueber *fit ut* wird unter *facio* gesprochen und dann nochmals unter *fio*, was Herr Hudemann in einem besondern Artikel behandelt; für *fieri non potest ut* wird unter *facio* eine Stelle citirt, unter *fio* keine; *fieri non potest quin* wird weder unter *facio* noch *fio* erwähnt. Von *facere non possum* ist ebenfalls nicht ausdrücklich die Rede; nur heisst es an der Stelle, wo von der Verbindung mit Conjunctionen gehandelt wird, mit der beliebten Kürze „mit *quin* Cic. ad Att. 12, 27, 2“; indess wie kann man wissen, ob dieses *quin* nach *fieri non potest, facere non possum* oder einem anderen Ausdruck gesetzt ist, da der Wortlaut der Stelle nicht angegeben ist? man muß also nachschlagen, um zu erfahren, das dasselbst *f. non possum* vorkommt. — Für die Verbindung von *facio* mit dem Gen. poss. führt Herr Hudemann nur *facere urbes iuris proprii* an Just. 34, 1, 5; ähnliche Verbindungen, wie *facere aliquem sui iuris, f. aliquid beneficii* oder *muneris sui* und besonders *potestatis, dicionis suae, arbitrii sui facere*, die freilich bei Freund ebenfalls fehlen, aber doch bei Georges und Ingerslev sich finden, hat Herr Hudemann ebenso wenig aufgenommen, als die Verbindung mit dem Pron. poss. *aliquam terram suam, aliquem suum facere*. Dagegen fährt er nach der Redensart *facere urbes iuris proprii* weiter fort: „auch hilden zu etwas“ und citirt dazu *dominatum domique factum* Nep. Att. 12, 4 statt *domi natum etc.* Att. 13, 4. — U. B, b schätzen liest man „mit Adv. *parum* Sall. Jug. 35, 31“ statt 85, 31. Ueberdies ist die Lesart an dieser Stelle zweifelhaft. Kritiz z. B. in seiner neuen Ausgabe liest *parvi id facio*. Für die Bedeutung „darstellen, bes. in der Rede“ wird angeführt: *Herculeum Homerus apud inferos conveniri facit ab Ulixe* Cic. n. d. 3, 16, 41. cl. Brut. 60, 218. In letzterer Stelle aber findet sich die andere Construction mit dem Part. Präs. in *eo libro, ubi se — cum Curione — colloquentem facit*. Die Stelle hätte also jedenfalls wörtlich angeführt werden sollen. Ueberdies kann es befremden, das außer „darstellen“ nicht auch die Bedeutungen „einführen, lassen“ angegeben, und das nicht noch andere Stellen für



diese Ausdrucksweisen citirt werden, z. B. *Xenophon facit — Socratem disputantem* Cic. nat. deor. 1, 12, 31; *Plato construi a deo atque aedificari mundum facit* ib. 1, 8, 19 etc. — U. B, *d* heisst es „sich stellen, thun als ob mit Acc. c. Inf.“ Dafür werden zwei Belegstellen citirt; in der ersten (Plin. 25, 5 *hanc herbam praecisos nervos glutinare faciunt*) steht der Acc. c. Inf., in der anderen aber (Plaut. Most. *facio me factum atque magnificum virum*) der dopp. Acc. Andere Stellen, wo diese Construction im Sinne von „vorgeblich zu etwas machen, für etwas ausgeben“ vorkommt, z. B. *me unum ex iis feci, qui ad aquas venissent* Cic. Planc. 27, 65, *verbis se locupletem facere* Cic. Flacc. 20, 46, *facio te apud illum Deum Ter.*, erwähnt Herr Hudemann nicht. Für die Construction mit dem Acc. c. Inf. hätte er Cic. Fam. 15, 18 *facio me alias res agere* ebdr anführen sollen, als die angegebene Stelle aus Plinius. Zu „*fac* gesetzt das“ werden nur wenige Stellen citirt, es fehlt z. B. Cic. Tusc. 1, 34 *fac, animos non remanere post mortem*. Unter der Rubrik II. „V. neutrum mit Adv. handeln, erfahren“ (sic) st. verfahren vermisst man verschiedene Adverbia, mit denen *facere* öfter verbunden wird, wie *honeste, humaniter, perperam*, überdiess die Verbindungen mit Präpositionen, wie *contra rem publicam facere* Sall. Cat. 50, 3, *adversus rem publicam f.* Caes. b. c. 1, 2. U. *factus* endlich wird citirt (*lex*) *ad quam non docti sed facti sumus* Cic. de imp. Cn. Pomp. 4 st. p. Mil. 4.

In dem Artikel *kabeo* beginnt Herr Hudemann, ohne auf die Ableitung des Wortes Rücksicht zu nehmen, sofort mit Nebeneinanderstellung verschiedener Bedeutungen als: „haben, besitzen, halten, tragen, erweisen, behalten, hegen, erzeugen, gewähren, geniessen“, die den Umfang und Inhalt des Begriffs nach seinen verschiedenen Seiten bei weitem nicht erschöpfen, und ohne von den Hauptbedeutungen: haben, besitzen, halten auszugehen und diesen die übrigen abgeleiteten unterzuordnen, theilt er den ganzen Artikel wiederum nur in 1) im Allgemeinen und 2) im Besondern. Unter letzterer Rubrik folgen sodann als Unterabtheilungen, immer ohne Absätze und sogar ohne Gedankenstriche und daher der besondern Beschaffenheit des Drucks gemäß kaum wahrnehmbar, sämtliche Buchstaben des Alphabets bis *r*. Dazu kommen öfter noch *β, γ, δ*. In Folge dieser Eintheilung und zum Theil Zersplitterung wird nicht selten Gleichartiges von einander getrennt, Ungleichartiges willkürlich zusammengestellt. Herr Hudemann beginnt allerdings unter 1) mit der Grundbedeutung haben, erörtert aber dann keineswegs Alles, was sich unter diesen Begriff bringen lässt; Mehreres, was dahin gehört, steht z. B. unter 2, *k* inne haben, besitzen, 2, *p, β* jemanden als etwas haben und unter 2, *p, γ*. Herr Hudemann spricht zwar unter dieser Rubrik von der Bedeutung „für etwas halten“, zieht aber mit Unrecht auch solche Stellen dahin, wie *audacia pro muro habetur* Sall. Cat. 58, 17 und *virtus clara aeternaque habetur* ibid. 1, 4. Unter 1, *δ* heisst es: „besonders von sachlichen Subjecten mit dem Nebengriff eng verbunden sein, in sich enthalten, z. B. *avaritia pecuniae studium habet*“, dann wieder unter 2, *o* „etwas an sich haben *habet hoc sollicitudo*“ etc., Verbindungen, die nach Ansicht des Ref. nicht wesentlich von einander verschieden sind und daher nicht so weit hätten von einander getrennt werden sollen. Ueberdiess vermisst man hier die Bedeutung bei sich oder mit sich führen, z. B. *id confusionem habet religionum* Cic. de leg. 2, 10, *ea quae levationem habent aegritudinum* id. Tusc. 1, 49. Auch konnte an dieser Stelle erwähnt werden, daß *habere* mit einem Verbale substantiv in manchen Fällen zur Umschreibung des Passiva dient, z. B. *lex habet excusationem* Cic. de leg. agr. 3, 2, *ira dubitationem insaniae non habet* id. Tusc. 4, 36 = *dubitari non potest, quin*

*insania sit.* — Ueber die Verbindungen von *habere* mit dem Dativ des Zwecks oder der Bestimmung wird unter einer besondern Rubrik gar nicht gesprochen, sondern die verschiedenen Ausdrücke der Art, so viele nämlich Herr Hudemann deren anführt, finden sich hier und da zerstreut. Ueberhaupt hat Ref. nur folgende dahin gehörige Redensarten in dem Artikel über *habere* auffinden können: *curae habere*, das sowohl unter 1, *a* als unter 2, *p, γ* vorkommt, ferner *habere ludibrio*, welches sowohl unter 2, *e* aufgeführt wird, wo Herr Hudemann *ludibrio* für den Abl. zu halten scheint, da es unter der Rubrik „halten, behandeln mit Adv. oder Abl. oder *cum*“ sich befindet, als unter 2, *p, γ*, „für etwas halten“ etc. Sodann unter 2, *p, β* *aliquid derelictum habere* Gell. 4, 12, was mit „verlassen“ übersetzt wird. Was von dieser Uebersetzung zu halten sei, möge die Stelle selbst zeigen, welche also lautet: — *sive quis arborem suam vineasque habuerat derelictum, non id sine poena fuit.* Endlich unter 2, *p, γ* *contemptum habere*. Noch andere Verbindungen der Art, die sich in jedem Schulwörterbuch finden, anzuführen, wie *despicatus, honori, laudi, probro, studio, religioni, voluptati habere*, und dieselben alle unter einer Rubrik zusammenzustellen, hat Herr Hudemann nicht für erforderlich gehalten. U. 2, *p, α* heisst es: „Jemanden oder etwas in einem Zustande, einer Lage halten, festhalten oft mit *in* oder Abl.“ Indess führt Herr Hudemann für die Verbindung mit dem bloßen Abl. keine einzige Stelle an; Caes. b. G. 5, 54, 4 *quos praecipuo semper honore Caesar habuit* hätte er wenigstens nicht übergehen sollen. Solche Stellen, wo *in* mit dem Accus. vorkommt, wie in *potestatem habere* Sall. Jug. 112, 3 = *in potestatem accipere et in potestate habere*, werden citirt, aber ohne daß eine Erklärung hinzugefügt wird. Für *in custodiam habere* lautet das Citat Liv. 22, 23 st. 25. Die Stelle *in gratiam habere* Sall. Jug. 111, 1, welche vollständig lautet: *Denique regi patefecit: quod polliceantur, senatum et populum Romanum, quoniam amplius armis valuissent, non in gratiam habituros*, gehört, wie sich leicht ergiebt, gar nicht unter diese Rubrik. Für 1, *c* „mit Inf. thun müssen, müssen, zu thun haben“ sollen als erste Belegstellen dienen Suet. Vesp. 13 *satis habuit canem appellare* und Suet. Caes. 75 *satis habuit denunciare*, die jedoch keineswegs hierher gehören, sondern eher zu 2, *p, γ* für etwas halten etc., wo auch ähnliche Verbindungen angeführt werden, z. B. *satis habet dicere*. Ebenfalls unter 1, *c* finden sich dann Beispiele für die Construction mit dem Part. Fut. Pass., welche passender mit der Verbindung mit dem Part. Perf. Pass. 2, *p, β* hätten zusammengestellt werden können, als mit der Verbindung mit dem Infinitiv. Zu 1, *g* „*animo, in animo habere* Willens sein, beabsichtigen mit Inf.“ citirt Herr Hudemann als erste Stelle Cic. Att. 1, 6, sodann Liv. 44, 25 und Caes. b. G. 6, 7; den Wortlaut der Stellen giebt er nicht an? woher soll man also wissen, in welcher von denselben bloß *animo*, in welcher *in animo* vorkommt? Beim Nachschlagen ergiebt sich, daß in der Stelle des Cäsar *in animo*, in der des Livius, wo indess die Lesart zweifelhaft ist, *animo* sich findet, und daß die Stelle des Cicero gar nicht zur Sache gehört, da sie folgendermaßen lautet: *Domum, quam tu iam dimensam et exaedificatam animo habebas, M. Fonteius emit. Ni animum habuit* unter derselben Rubrik ist ein Druckfehler für *in an.* Daß übrigens Hr. Hudemann für *in animo* keine Stelle des Cicero anführt, muß befremden, da es an solchen keineswegs fehlt, wie z. B. p. Rosc. Am. 18, 52 *Nam istum exheredare in animo habuit.* Zu 2, *n* „ertragen, aufnehmen“ werden zunächst einige Belegstellen angeführt, sodann heisst es weiter: „daher mit *procul*, nicht ertragen“. Als Belege für diese Angabe werden 2 Stellen aus Tac. Ann. citirt, nämlich: 1, 1 *quorum causas procul habeo* und

6, 32 *arma procul habere*; an beiden Stellen ist jedoch diese Bedeutung nicht ertragen durchaus unzulässig, wie eine vollständigere Anführung derselben hinreichend beweist, nämlich: *Inde consilium mihi, pauca de Augusto — trahere, — sine ira et studio, quorum causas procul habeo* und (Tiberius) *destinata retinens, consiliis et astu res externas moliri, arma procul habere*.

Nachdem Ref. im Vorbergehenden gezeigt hat, wie Herr Hudemann bei Behandlung von Substantiven und Verben zu Werke geht, hält er es für angemessen, auch eine Probe von der Behandlung der Präpositionen zu geben, welche nach Angabe der Vorrede auf das Sorgfältigste ins Auge gefasst werden sollten. Um nicht zu weitläufig zu werden, wird Ref. sich nur mit dem Artikel *per*, so weit sich derselbe auf räumliche Verhältnisse bezieht, beschäftigen. — Unter 1, a „durch, durchhin, durch — hindurch“ werden citirt 2 Stellen aus Ovid, 1 aus Tacitus, 3 aus Sueton, 1 aus Valerius Maximus, welche, nach der eckigen Klammer zu urtheilen, von Herrn Klotz hinzugefügt ist, aus Cicero, Cäsar, Livius etc. keine. Die Stelle des Sueton Tib. 6, von der Herr Hudemann nur die beiden Worte *per Siciliam* citirt, lautet vollständig: *Per Siciliam quoque et per Achaiam circumductus — discrimen vitae adiit* und gehört, wie aus *circumductus* und dem sonstigen Zusammenhang sich ergibt, zu den Stellen, in welchen Herr Hudemann *per* ungenau mit *in* zu übersetzen pflegt. Unter 1, b werden die Bedeutungen „längs, über, durch, hinab, herab, auf“ angegeben. Von diesen hält Ref. nur „über“ für richtig, wozu aber noch hin gesetzt sein sollte; durch ist schon unter 1, a angeführt, und dieser Rubrik konnte auch über — hin abgeschlossen werden. Dafs *per* auch die Bedeutungen „hinab, herab, auf“ habe, wird durch die citirten Stellen nicht bewiesen. Bei Caes. b. G. 3, 16 *se per munitiones deicere*, so wie auch bei Liv. 1, 48 *per gradus deicere* und 8, 6 *per gradus labi* liegt doch das „herab“ nicht in der Präp. *per*, sondern im Verbum. Ferner sagt Herr Hudemann wiederholentlich, *per* sei so viel als *in*, auf. Die erste Belegstelle dafür Cic. Fam. 1, 7 (genauer 1, 7, 6, denn der Brief ist lang) *per imperii tui fines alicui credere* ist in dieser Fassung unverständlich. Wörtlich lautet dieselbe: *si rex amicis tuis, qui per provinciam atque imperium tuum* (so Orelli, Stipfle etc.) *pecunias ei credidissent, fidem suam praestitissent*. Allerdings läfst sich an dieser und ähnlichen Stellen *per* allenfalls durch *in* übersetzen, aber genau wird die Bedeutung der Präp. *per* damit nicht wiedergegeben; an der eben erwähnten Stelle z. B. würde man passender übersetzen: im Bereich deiner Provinz etc. Am wenigsten paßt die Uebersetzung mit *in* für Dichterstellen, wo die poetische Anschauung durch dieselbe wesentlich beeinträchtigt wird. So z. B. in der Stelle Virg. Aen. 6, 257 (*visaeque canes*) *ululare per umbram*. Da nun Herr Hudemann hier unter b bereits behauptet hat, *per* sei so viel als *in*, so ist es auffällig, dafs nun ein *c* folgt, wo es abermals heifst: „so viel als *in* von Localitäten, *in*“, als ob die vorher angeführten *compita, provincia* etc. keine Localitäten wären. Ueberdies sind die für diese Rubrik *c* angeführten Stellen keineswegs geeignet, zu beweisen, dafs *per* so viel bedeute als *in*. In der Stelle Virg. Aen. 5, 837 *per dara sediliae (sic!) fusi* heifst *per* weder *in* noch *auf*, sondern deutlich genug *über* — *hin*. Noch weniger heifst ib. 3, 631 *iacuit per antrum*, er lag *in* die (*sic!*) Grotte, auch für Virg. A. 8, 82 *per silvam procubuit*, wie Herr Hudemann unvollständig citirt statt *candida per silvam cum fetu concolor albo procubuit* — *aus* giebt die Uebersetzung des *per* mit *in* keine klare Anschauung des Vorgangs, jedenfalls müßte noch ein *umher* oder *überall* hinzugefügt werden. Hiernach heifst es unter d: „von nicht localen Gegenständen, darüber *hin* (*in*)“

mit Acc.).“ Wollte Herr Hudemann *inter* zum Vergleich mit *per* anführen, so konnte es schon unter *h* geschehen, da doch *inter* mit Acc. in der Bedeutung über — hin auch wohl von localen Gegenständen gebraucht wird. Ueberdies hält Ref. diese Scheidung von localen und nicht localen Gegenständen für unnöthig und nicht sonderlich treffend, denn in den zu *d* citirten Stellen: *spuma fluit per armos; flammaeque — culmina perque hominum volvantur perque deorum etc.* ist doch auch von Localitäten die Rede. Noch weniger einverstanden ist Ref. mit Herrn Hudemann, wenn dieser ebenfalls unter *d* sagt „dichterisch mit“. Für diese seltsame Behauptung führt er zwei Stellen an, von denen die eine nach seiner Angabe lautet: *per colla iubasque volvitur pronus*. Soll man nun hier übersetzen: (Subject?) wälzt sich mit Hals und Mähnen! Schwerlich, da die Stelle Ov. Met. 6, 237 vollständig also lautet: *Ille (Sipylus), ut erat pronus, per colla admissa iubasque volvitur*. Der Redensart *per omnia* wird hiernach eine besondere Rubrik *e* gewidmet, was jedenfalls unnöthig ist, da auch in diesem Ausdruck, mag man ihn auch mit „in allen Dingen“ übersetzen, die Grundbedeutung durch — hin deutlich genug hervortritt. Ueberdies ist das erste Citat Liv. 9, 17 *fortuna per omnia humana potens* wegen des Zusatzes *humana* genau genommen nicht zur Sache gehörig. Sodann heisst es unter *f*: „oft in distributiver Bedeutung, über — hin, über, über einzelne Theile hin“. Mehrere Belegstellen, welche für die vorübergehenden Rubriken angeführt sind, passen ebensowohl auch für diese, z. B. *per agros vagari, supplicatum per compita, per sedilia fusi*. Als neue Belege für diese Abtheilung citirt Herr Hudemann 1 Stelle des Livius, 1 des Justin und neun Stellen des Sueton. Ob unter diesen Stellen die aus Justin 3, 4, 6 (*maturiores futuram conceptionem rati*), *si eam singulae per plures viros experirentur* für eine der angegebenen Bedeutungen passend sei, dürfte sehr fraglich sein. Unter den übrigen Stellen sind mehrere, aus denen sich, da Herr Hudemann nur 2 Worte anführt, wie *per castra, per stabula*, die besondere Bedeutung der Präposition nicht erkennen lässt. Endlich kommt noch *g*, „auf die Frage wohin? in“. Zum Beweise wird angeführt Ov. Met. 5 st. 4, 748. Herr Hudemann citirt nur die Worte *iactari per undas*, vollständig lautet die Stelle *seminaque ex illis (virgis) iterant iactata per undas*. Schwerlich wird man hier nach Herrn Hudemann's Anleitung übersetzen: in die Wellen, noch weniger in den folgenden Stellen: Ov. Met. 8, 281 *Latois — (Oeneos ultorem spreto) per agros misit (aprum)* und Virg. Aen. 7, 222 *Quanta per Idaeos (saevis) effusa (Mycenis) tempestas ierit campos — (audiis)*. Zu Virg. Aen. 12, 881 *ire per umbras* fügt Herr Hudemann speciell die Uebersetzung „in die Unterwelt“ hinzu. Indess eine solche Uebersetzung wäre theils unrichtig, theils nüchtern und unpoetisch, wie sich leicht ergibt, wenn man nicht obige drei Worte allein, sondern die ganze Stelle ins Auge fasst: — *possem tantos finire labores nunc certe et misero fratri comes ire per umbras*, wo vermittelt des Ausdrucks: durch die Schatten hin oder unter den Schatten umher wandeln, das beständige Zusammensein mit dem Bruder in anschaulicher Weise dargestellt wird. U. *g, ß* wird bemerkt „unter st. *inter*, *ire per feras* Ov. Her. 4, 38“. Meint Herr Hudemann in der That, daß man an dieser Stelle: *est mihi per saevas impetus ire feras* statt *per* auch *inter* setzen könne? Vielleicht wäre es dann auch gestattet, nach Analogie des Deutschen zu sagen, *ire inter milites*? Mit solchen Erklärungen scheint Herr Hudemann zu dem Standpunkte der Philologie zurückkehren zu wollen, wo man gar Manches durch Verwechslung des einen Ausdrucks mit dem anderen oder vielmehr durch eine Verwechslung der Begriffe erklären zu müssen glaubte. Den Schluss macht *γ* „vorbei“ mit dem Citat *incedere*

*per ora* Sall. Jug. 31. Statt „vorbei“ wäre genauer *vor* — *hin* oder *an* — *vorüber*, damit auch hier die eigentliche Bedeutung der Präposition mehr hervorträte. Zu verwundern ist es, daß Herr Hudemann gerade hier sich nur mit einer Stelle begnügt und nicht wenigstens noch Liv. 2, 38 *traductos per ora hominum* und id. 9, 6 *traducti — per hostium oculos* citirt. Hiermit schließt also Herr Hudemann seinen Artikel über *per*, so weit sich derselbe auf räumliche Verhältnisse bezieht. Es fällt in die Augen, daß derselbe, abgesehen von den verschiedenen Ungenauigkeiten und unangemessenen Uebersetzungen, die er enthält, ohne gehörigen Grund in 6 Abtheilungen mit mehreren *β*, *γ* zeraplittert ist, während es genügt zu sagen: 1) in Bezug auf den Raum, a) Bewegung durch einen Raum, hindurch, b) Bewegung über einen Raum hin, c) Bewegung in einem Raum oder dessen Theilen umher. Außerdem ist auch noch die Unvollständigkeit des Artikels zu rügen, da z. B. die Redensart *per manus* gar nicht erwähnt wird.

So wie diese Artikel, welche Ref. im Vorhergehenden ausführlicher besprochen hat, in mancher Hinsicht mangelhaft sind und gerade nicht den Eindruck einer recht sorgfältigen und gründlichen Behandlung machen, so finden sich unter den Artikeln, die Herr Hudemann bearbeitet hat, noch manche, welche in diesem oder jenem Punkte Anlaß zu Ausstellungen geben. Um auch noch diese Behauptung zu begründen, wird Ref. noch einige Einzelheiten anführen, welche ihm hier und da aufgefallen sind.

U. *credo*, bei welchem Verbum die persönliche Construction des Passiva sich weniger häufig findet, hätten eben deshalb die bezüglichen Stellen vollständiger angeführt werden sollen. Man vermisst, wie bei Freund, z. B. Just. 1, 2, 4 *Semiramis sexum mentita, puer esse credita est* und Eutrop. 9, 19 *Diocletianus libertinus — fuisse creditur*. Für die unpersönliche Construction citirt Herr Hudemann nur Quint. 10, 4, 1 *credendum est, stilum non minus agere*. Es fehlt also z. B. Liv. 40, 29 *creditur Pythagorae auditorem fuisse Numam*, id. 21, 22 *qua parte belli vicerant, ea tum quoque rem gesturos Romanos credi poterat*. Auch Sall. Cat. 15, 2 *pro certo creditur, necato filio vacuum domum scelestis nuptiis fecisse* ist die Construction wegen der adverbialen Bestimmung *pro certo* als unpersönlich aufzufassen. — U. *perspicio* ist Cic. Fam. 1, 7, 3 — *lectis tuis literis perspectus est a me toto animo de te ac de tuis commodis cogitare* nicht citirt, eine Stelle, die um so eher Anführung verdient hätte, weil beim Perf. Pass. der Acc. c. Inf. gewöhnlicher ist. — U. *curso* bemerkt Herr Hudemann „c. *tenere* vom Marsche, die gerade Richtung behalten“. Als Beleg soll dienen: *equites* Caes. b. G. 4, 26, an dieser Stelle aber: *equites cursum tenere atque insulam capere non potuerunt* ist nicht vom Marsche, sondern von der Schifffahrt die Rede; überhaupt dürfte es Herrn Hudemann schwer fallen, durch Beispiele nachzuweisen, daß c. *tenere* auch vom Marsche gebraucht werde. Sodann folgt „von der Schifffahrt *vento secundis, simo cursum tenere Syracusas*“ Cic. n. d. 3, 34. Wenn hier Herr Hudemann *Syracusas* mit c. *t.* verbindet, so kommt diese Construction auf seine eigene, nicht etwa auf Cicero's Rechnung, bei welchem die Stelle also lautet: *Dionysius — navigabat Syracusas; isque cum secundissimo vento cursum teneret etc.* Bemerkenswerth ist auch die Uebersetzung von *cursum non tenuit*, die sich unter *teneo* findet, nämlich: „hielt, richtete den Lauf des Schiffes nicht“. — U. *decet* ist die Stelle Sall. Jug. 49 *quae ab imperatore decuerint omnia suis provisae*, welche wegen des Pluralis auffällig ist, nicht citirt. Auch der Herr Herausgeber, der doch zu diesem Artikel eine Ergänzung gemacht hat, worin er die Verbindung mit dem Inf. Pass., der auch hier zu er-

gänzen ist, bespricht, hat dieselbe nicht angeführt. — U. *delibro*, wo Freund für die eigentliche Bedeutung abschälen nur Colum. und Pallad. anführt, hätte Herr Hudemann sich nicht mit ganz denselben Stellen begnügen, sondern auch Caes. b. G. 7, 73 anführen sollen: *truncis arborum — abscisis atque horum delibratis ac praecutitis cacuminibus*. — U. *deliberatio* war es besser, die Ausdrücke *res in del. cadit* Cic. Off. 1, 3; 9 und *res deliberationem habet* id. Att. 7, 3, 3, von denen der erste gar nicht, der andere ohne Angabe der Worte citirt wird, anzuführen, als die beiden Stellen aus Julius Capitolinus *ex omnium deliberatione und deliberatione habita*, welche gerade nichts Eigenthümliches haben. — Selten berichtigt Herr Hudemann, wie schon oben bemerkt wurde, ungenaue Citate in Freund's Wörterbuch, wie z. B. unter *eluceo*, wo er richtig angiebt: *virtutibus eluxit* Paus. 1, 1 st. 1, 6, 2; häufiger giebt er richtige Citate Freund's seinerseits unrichtig wieder, so in demselben Artikel *circulus elucens* Cic. Resp. 1, 6 st. 6, 16; u. *deliquesco* Ov. Met. 7, 331 st. 381; u. *delinquo*: *Melius habent mercede delinquere* Sall. Fr. 111, 22 st. III, 22; u. *demonstro* heisst es: *Mihi Fabius demonstrabit* st. *demonstravit*, und die *naves XVIII, de quibus supra demonstratum est*, (Caes.) verwandeln sich in *nuces*. — U. *emeritus* als Subst. „ausgedienter Soldat“ wird nach Anführung dreier Citate bemerkt „sonst *veterani* Tac. h. 2, 21“, ein Zusatz, der an und für sich überflüssig erscheint und auch in Bezug auf das Citat unrichtig ist, welches lautet: *primus dies impetu magis quam veterani exercitus artibus transactus*, wo also *veterani* nicht Substantiv, sondern Adjectiv ist. — U. *heres* citirt Herr Hudemann für *heredem instituere* 4 Stellen aus Sueton, 1 aus Plin.; für *heredem scribere* Sueton, Juvenal, Quintilian. Man müßte hiernach annehmen, diese Ausdrücke hätten keine eigentlich classische Autorität, woran es ihnen indeß bekanntlich nicht fehlt; so findet sich *heredem scribere* Cic. de off. 3, 18, 73. Caes. b. c. 3, 108, 3. Sall. Jug. 65, 1. *heredem instituere* Cio. p. Cluent. 7, 22; id. Fam. 13, 61. Für *heres ex triente, parte tertia etc.* werden ebenfalls eine Menge Beispiele meist aus Sueton citirt. Auch hier hätte Herr Hudemann wohl den Cicero mehr berücksichtigen können, jedenfalls war es angemessen, anstatt von der Stelle Cic. Fam. 13, 26, 2 nur die beiden Worte *heredem esse* zu citiren, Cic. Fam. 13, 29, 4 anzuführen: *heres ex parte dimidia et tertia est Capito: in sextante sunt ii etc.* Zu *heredem facere* citirt Herr Hudemann nur eine Stelle des Cicero, nämlich: p. Mil. 18, 48. An dieser Stelle heisst es aber: *testamentum palam fecerat et illum heredem et me scripserat*. Ausserdem führt er nur Suet. Vit. Pers. an, und noch dazu eine Stelle, welche Oudendorp als unächt in Klammern eingeschlossen hat. Das unrichtige Citat aus Cicero ist wahrscheinlich Freund's Wörterbuch entnommen, wo ebenfalls citirt wird: *illum heredem et me fecerat* statt *scripserat*. Herr Hudemann hätte also besser gethan, ein anderes Citat für *heredem facere* von Freund zu entnehmen, z. B. Cic. Phil. 2, 16, 41, wo der Ausdruck *h. facere* viermal vorkommt und überdies *h. facitare*, was Herr Hudemann gar nicht angeführt hat. — U. *incertus* wird nicht darauf aufmerksam gemacht, daß dieses Wort auch in Bezug auf Personen mitunter im passiven Sinne gebraucht wird, z. B. in der Stelle Sall. Jug. 49, 5, von welcher Herr Hudemann nur die beiden für sich allein unverständlichen Worte *incerti quid* citirt: *inter virgulta equi Numidaeque conederant neque plane occultati humilitate arborum, et tamen incerti, quidnam esset*; so auch Liv. 27, 37 *is quoque — incertus, mas an femina esset, natus erat* und id. 30, 35 *Italicos, incertos, socii an hostes essent, in postremam aciem summos*. — U. *inermis* wird für diese Form auch Sall. Jug. 66, 3 citirt, während an dieser Stelle

nach den besten Handschriften *inermos* gelesen wird. — U. *interdico* werden für die Redensart *aliquem igni et aqua interdicare*, welche bekanntlich nicht nachzuweisen ist, 6 Stellen ohne Angabe der Worte angeführt; an allen diesen Stellen steht aber die gebräuchliche Ausdrucksweise *aqua et igni interdicare alicui*, nämlich: Cic. Fam. 11, 1 *aqua et igni nobis interdicitur*; p. Dom. 18, 47 — *ut M. Tullio aqua et igni interdicitur*; ibid. 31, 82 — *ut mihi aqua et igni interdiceretur*; id. Phil. (sic) 1, 9, 22 *iubent ei, qui de vi damnatus sit, aqua et igni interdici*; Vell. 2, 69 *omnibus, qui Caesarem interfecerant, aqua et igni interdictum erat*; Plin. ep. 4, 11, 1 st. 3 *quibus aqua et igni interdictum est*. Und damit man nicht etwa auf den Gedanken komme, die Angabe der Construction sei durch Druckfehler entsteht, so citirt Herr Hudemann auch eine Stelle, ebenfalls ohne Angabe der Worte, für die Construction *alicui igni et aqua*, nämlich Aur. Vict. vir. ill. 73, 6. Indefs heißt es auch an dieser Stelle nicht *igni et aqua*, sondern *aqua et igni interdixit ei, qui in leges suas non iurasset*. — U. *iniussu* wird für *iniussu suo* citirt Sall. Jug. 39, 3, für *iniussu populi* Sueton und Curtius. Herr Hudemann hätte nicht unterlassen sollen, die Stelle des Sallust genauer anzusehen, wo es heißt *suo atque populi iniussu*. In der Stelle Cic. Off. 3, 30, 109, die Herr Hudemann ebenfalls für *iniussu suo* citirt, steht *iniussu populi senatusque*. — U. *invado* wird citirt: *tanta vis avaritiae in animos eorum invaserat* Sall. Cat. 32. Zunächst findet sich die Stelle nicht Cat., sondern Jug. 32; sodann wird daselbst nach den besten Handschriften nicht *in animos* gelesen, sondern der bloße Accus.; da Sallust das sehr häufig bei ihm vorkommende Verbum immer mit dem bloßen Acc. verbindet. So auch in der Stelle Jug. 39, 1, von der Herr Hudemann nur die beiden Worte *metus reliquos* anführt; *reliquos* kommt aber in derselben gar nicht vor, denn sie lautet: *metus atque moeror civitatem invadere*. — U. *invenio* citirt Herr Hudemann unter anderen Stellen Sall. Jug. 73 *gloriam ex culpa*. Das Citat ist in zweifacher Hinsicht unrichtig, denn cap. 73 findet sich Nichts der Art, dagegen 70, 2 — *ex quo illi gloria opesque inventae*; überdies vermißt man dort die Bedeutung zu Etwas kommen, welche andeutet, daß dem Zufall sein Recht eingeräumt wird. — U. *longe* werden für *longius* von der Zeit zwar einige Belegstellen angeführt, aber keine aus Cäsar und Sallust. Es fehlt also Caes. b. G. 4, 1 *neque longius anno remanere uno in loco licet*; ib. 7, 71 *paullo etiam longius tolerari posse parcendo*; Sall. Cat. 29, 1 *urbem ab insidiis privato consilio longius tueri non poterat*, letztere Stelle auch deshalb bemerkenswerth, weil *longius* von der Zeit sich außerdem bei Sallust nicht findet. — U. *ludibundus* wird citirt Liv. 32, 16 st. 24, 16. — U. *ludifico* führt Herr Hudemann für die active Form des Inf. *ludificare* Sall. Jug. 40 st. 36 an, überdies wird in manchen Ausgaben, z. B. von Kritz, *ludificari* gelesen; für *ludificati* wird citirt Sall. Jug. 54 st. 50, 4. — U. *minutus* heißt es: 2, a geschwächt Liv. 21, 52 *consul vulnera min.* statt *vulnere*, sodann erfordert der Zusammenhang der Stelle die Bedeutung entmüthigt. — U. *nudus*, wo Herr Hudemann für die Verbindung mit Gen. nur Dichterstellen citirt, fehlt Sall. Jug. 79, 6 *loca* — *nuda gignentium*. — U. *principium* wird citirt *aciem transversis principis in planum ducit* st. *deducit* Sall. Jug. 53 st. 49; für *infectum Metello* Sall. Jug. 104, 1 st. 76, 1; für *mederi invidiae* ib. 43 st. 39, 5. — U. *potior* theilt Herr Hudemann die Stelle Sall. Jug. 74, 3 *Romani signorum et armorum aliquanto numero, hostium paucorum potiti* in 2 Hälften; die eine citirt er besonders für die Construction mit dem Abl., die andere besonders für die mit dem Gen. Bei der letzteren citirt er unrichtig 75, 2 st. 74, 3. Gerade we-

gen des bemerkenswerthen Wechsels der Construction hätte er die Stelle nicht zerreißen, sondern im Zusammenhang anführen sollen, auch hätte er bemerken können, daß *potiri*, wenn Personen das Object sind, gewöhnlich mit dem Gen. verbunden wird, weshalb auch Sallust an dieser Stelle von der einen Construction zu der anderen übergegangen zu sein scheint. — U. *super* in der Bedeutung von *de* fehlt Sall. Jug. 71, 4 *lacrumans obtestatur, ne super tali scelere suspectum se haberet*, eine Stelle, die um so eher Anführung verdient hätte, da *super* in der Bedeutung von *de* sonst nicht weiter bei Sallust vorkommt. — U. *Taum* heißt es: „eine Landzunge in Britannien, jetzt *Firt-hof Tag* (*sic!*), Tac. Agric. 22“. Mit welchem Recht Herr Hudemann hier die Meerzunge, wie es bei Freund heißt, in eine Landzunge verwandelt, ergibt sich aus dem Wortlaut der Stelle: *vastatis usque ad Taum (aestuario nomen est) nationibus*.

Was nun Herrn Lübker anbetrifft, so schließt sich derselbe noch weit enger an Freund's Wörterbuch an, als Herr Hudemann, sowohl in der Entwicklung der Bedeutungen und in der Angabe der Constructionen und Verbindungen, als in der Anführung der Belegstellen. Zu einer großen Anzahl von Artikeln hat Herr Lübker nur wenig aus eigenen Mitteln hinzugefügt, hin und wieder nur vermehrt er die Zahl der Bedeutungen oder Belegstellen um eine oder ein Paar. So fügt er bei *impudentia* 2 Stellen aus Plinius hinzu, bei *impudens* 1 ebenfalls aus Plin. für *impudentissime*, die also eigentlich zu dem besonders abgehandelten Adv. *impudenter* gehört, bei *impurus* 1 aus Cicero, bei *egero* aus Curtius 2, Plin. ep. 1, Just. 1, bei *egestas* aus Plin. 2, bei *egestus* aus Salvia 2, bei *expaveco* aus Florus 1, bei *illacrimo* aus Liv. 1, Sil. 1, Sueton 1 etc. Außerdem finden sich öfter Verweisungen auf Döderlein's Synonymik, Nägelsbach's Stilistik, Krüger's und Grotefend's Grammatik, so wie auch auf verschiedene Ausgaben der Schriftsteller, z. B. von Fabri, Klotz, Kritz, Mützell, Orelli, Seyffert und Andern. Die Stellen der Autoren verkürzt Herr Lübker zum Theil mehr oder weniger, außerdem stellt er den Namen des Schriftstellers und des Werks vor die Worte der Stelle, während bei Freund der Wortlaut vorangeht. Ferner ordnet er die Stellen in chronologischer Folge, beginnt also meistens mit Plautus oder Terenz, während Freund, insofern das betreffende Wort bei Cicero sich findet, öfter mit diesem den Anfang macht. Führt Herr Lübker mehrere Stellen desselben Autors an, die auch Freund citirt, so giebt er sie in etwas verschiedener Folge. Auch die Bedeutungen werden in etwas veränderter Folge wiedergegeben; so heißt es bei Freund unter *egero*, heraustragen = führen = bringen = schaffen, bei Herrn Lübker dagegen herauschaffen = bringen = tragen = führen. Hin und wieder werden auch einzelne Fehler, die bei Freund sich finden, verbessert; so steht bei Freund unter *impudicus* die Form *impudicitior*, wofür Herr Lübker richtig *impudicior* angiebt. Bei so geringen Veränderungen und Zusätzen kann die Arbeit des Herrn Lübker nur in geringem Maße als eine selbständige angesehen werden; man kann nicht mit Unrecht sagen, er habe nur eine hin und wieder vermehrte und verbesserte, mitunter aber auch verschlechterte Auflage des betreffenden Theils des Freund'schen Wörterbuchs geliefert, verschlechtert insofern, als bisweilen Citate, die bei Freund richtig sind, von Herrn Lübker unrichtig angeführt werden. Um das Verfahren des Herrn Lübker etwas anschaulicher zu machen, hält Ref. es nicht für unangemessen, wenigstens einen Artikel, den Herr Lübker bearbeitet hat, dem entsprechenden aus Freund's Wörterbuch zur Vergleichung gegenüberzustellen. Der Artikel *libenter* z. B. lautet bei:



## Freund.

*libenter*, Adv. gern, mit Vergnügen, mit Freuden: *Qui bene saepe libenter Mensam sermonesque suos rerumque suarum Comiter impertit*, Enn. b. Gell. 12, 4, 4 (Ann. 7, 95). *Si voles in convivio multum bibere coenareque libenter* Cato R. R. 156. *Iam pridem ecaster frigida non lavi magis libenter* Plaut. Most. 1, 3, 1. *Ut homines te non solum audiant, verum etiam libenter studioseque audiant*, Cic. Div. in Caec. 12, 39. *Multum illum audiebam et libenter*, id. Rep. 1, 18. *Repetet oratio populi origines; libenter enim verbo utor Catonis*, id. ib. 2, 1; so id. Lael. 24, 89; — *Sane, inquit Scipio, et libenter quidem*, id. Rep. 2, 38. — Compar. *Ille adiurans, nusquam se unquam libentius (coenavisse)*, mit größserem Appetit, Cic. Fam. 9, 19, 1. *Nemo est, quin eo (equo), quo consuevit, libentius utatur quam intractato et novo*, id. Lael. 19, 68. *Nihil libentius audiunt*, Quint. Inst. 7, 1, 63. *Libentius emphasisim retulerim ad ornatum orationis*, id. ib. 8, 2, 11. — Superl.: *Cui ego quibuscumque rebus potero libentissime commodabo*, Cic. Frgm. b. Non. 275, 18.

## Lübker.

Adv. gern, willig, mit Freuden, mit Vergnügen Enn. A. 7, 95. *Qui bene saepe libenter mensam sermonesque suos rerumque suarum comiter impertit*. Plaut. Most. 1, 3; 1. *Iam pridem ecaster frigida non lavi magis libenter*. Cat. r. r. 156. *Si voles in convivio multum bibere coenareque libenter*. Cic. Div. in Q. Caec. 12, 39. *Ut homines te non solum audiant, verum etiam libenter studioseque audiant*. id. am. 2, 1 (unrichtig at. id. Rep. 2, 1.) *libenter etiam (st. enim) verbo utor Catonis*. Id. rep. 1, 18. *Multum illum audiebam et libenter*. Id. ib. 2, 38. *sane, inquit Scipio, et libenter quidem*. — Comp. Id. am. 19, 18 (st. 68) *nemo est, quin equo (st. eo [equo]), quo consuevit, libentius utatur quam intractato et novo*. Id. fam. 9, 19, 1 *ille adiurans, nusquam se unquam libentius coenavisse*. Quint. 7, 1, 63. *nihil libentius audiunt*. Id. 8, 2, 11. *libentius emphasisim retulerim ad ornatum orationis*. — Superl. Cic. ap. Non. 275, 18. *cui ego quibuscumque rebus potero libentissime commodabo*.

In diesem Artikel hat Herr Lübker nur das eine Wort „willig“ dem Inhalt des Artikels von Freund hinzugefügt, dagegen „mit größserem Appetit“ weggelassen und die Parenthese bei *coenavisse* (die aber eigentlich nicht fehlen darf, weil *coenavisse* in der Stelle des Cicero gar nicht steht, sondern zur Erklärung ergänzt wird), so wie auch das Citat Cic. Lael. 24, 89, dessen Wortlaut: *quoniam Terentiano verbo libenter utimur*, Freund nicht anführt. Außerdem hat er, abgesehen davon, daß er 3 Stellen unrichtig oder ungenau citirt, ganz dieselben Citate mit geringer Aenderung ihrer Folge. Daß Herr Lübker genöthigt gewesen sei, gerade in diesem Artikel, genau dieselben Stellen und nur diejenigen zu citiren, die sich bei Freund finden, läßt sich wohl nicht mit Grund behaupten. Er konnte z. B. für den Positiv citiren: Caes. b. G. 3, 18 *Libenter homines id quod volunt credunt*. Hor. Sat. 1, 5, 34 *Fundos — libenter linguimus*. Nep. Chabr. 3, 3 *libenter de iis detrahunt, quos eminere vident altius*; für den Compar.: Hor. Sat. 2, 6, 20 *Matutine pater, seu Iane libentius audis*. Nep. Ages. 6, 3 *commovere se non sunt ausi, eoque libentius quod latere arbitrabantur, quae cogitaverant*. id. Eum. 5, 4 *quo libentius (iumentum) cibo uteretur*; für den Superl.: Cic. Sull. 16, 46 *non iis libentissime soleo respondere, quos mihi videor facillime posse superare*.

Aus dem angestellten Vergleich ergibt sich nicht allein die fast voll-

ständige Uebereinstimmung der Artikel, sondern auch, daß die Artikel von Herrn Lübker in Bezug auf Vollständigkeit, Gründlichkeit und Genauigkeit noch Einiges zu wünschen übrig lassen. Jedenfalls hätte Herr Lübker in höherem Grade, als es geschehen, darauf bedacht sein müssen, zu den Artikeln von Freund die erforderlichen Ergänzungen und Berichtigungen hinzuzufügen und auch die Bedeutungen mitunter in besserer Folge zu entwickeln. Um diese Behauptungen besser zu begründen, hält Ref. es für erforderlich, einige Artikel des Herrn Lübker in Bezug auf die angegebenen Punkte etwas genauer ins Auge zu fassen.

U. *impleo* führt Herr Lübker für die Rubrik 1) eigentl. als erste Belegstellen an Plaut. Aul. 3, 3, 6 *fasti istorum caput st. (postquam implevisti) fastibus istorum caput* oder *fasti fissorum caput* und id. Cas. 1, 35 st. 1, 1, 35 *ego te implebo flagris*. Beide ungenaue Citate scheinen aus Freund, wo sie sich gerade ebenso finden, in den Artikel des Herrn Lübker übergegangen zu sein. Ueberdies ist in beiden Stellen *impleo* doch wohl nicht ganz in eigentlicher Bedeutung gebraucht, wie z. B. in *implere pateram mero, ollam denariorum* etc., weshalb es passender gewesen wäre, solche Belegstellen, wie die letzteren, an die Spitze zu stellen. Ferner wird bemerkt, der Gegenstand, womit etwas gefüllt wird, stehe gewöhnlich im Ablativ, selten im Genitiv, wofür mit größerer Genauigkeit hätte gesagt werden sollen, daß der Genitiv bei der eigentlichen Bedeutung des Verbi selten ist, in der bildlichen aber sich öfter findet, besonders bei Livius. Herr Lübker führt selbst nach Freund's Vorgange 4 Stellen aus Livius an, in denen der Genitiv steht. In der Stelle Hor. Sat. 2, 4, 30 *nascentes impleat conchyliis lunae* ist *impleat* ein Druckfehler für *implent*. Da *implere* in der Bedeutung eine Zahl voll machen seltener ist als *explere*, so hätte Herr Lübker die Stellen, wo es in dieser Bedeutung vorkommt, vollständiger anführen sollen; man vermißt z. B. Curt. 3, 4, 4 *eques triginta milia implebat*. Auch wäre es wohl passender gewesen, diese Bedeutung an die Rubrik 1, b, δ anzuschließen, wo vom Ausfüllen des Maßes die Rede ist, als sie unter 2) bildlich b, γ besonders zu besprechen. Zu 2, a citirt Herr Lübker als erste Belegstelle Cic. leg. agr. 2, 18, 47 *regnum sanguine*; statt dessen lautet die Stelle: *cum sese — regum sanguine impleant* und paßt daher nicht als Beleg für die Bedeutungen „erfüllen, ausfüllen, bedecken, anfachen“, welche unter dieser Rubrik angeführt werden, sondern zu 2, b mit etwas sättigen, befriedigen etc. U. 2, b, α „geistig oder gemüthlich sättigen, die Leidenschaft befriedigen“ citirt Herr Lübker nur das eine Beispiel Plin. pan. 22, 2 *oculus insolito spectaculo*, was für die angegebenen Bedeutungen sich nicht sonderlich eignet. Passender scheint die vorher erwähnte Stelle *se regum sanguine* etc., ebenso andere, die Herr Lübker unter 2, a anführt, wie Tac. Ann. 1, 22 *cum osculis, cum lacrimis dolorem meum implevero*, so auch Val. Fl. 7, 121 *comitum visu fruitur miseranda suorum implerique nequit*, eine Stelle, die sich bei Herrn Lübker nicht findet. Auch andere Dichterstellen, die wegen der poetischen Anschauung bemerkenswerth sind und zu 2, a hätten angeführt werden sollen, hat Herr Lübker, wie Freund, mit Unrecht übergangen, z. B. Stat. Theb. 8, 292 *visusque sibi nec accepta capaci sustentare manu nec adhuc implere tiam*; ibid. 9, 721 *Nondum tela procaz arcumque implere valebas* und 10, 435 *toto praecordia protinus Arcas implevit capulo*. Neben Tac. Ann. 3, 53 *implere munia sua* vermißt man Plin. ep. 2, 12 *vercor ne non implere officii mei partes videar* und neben Vell. 2, 95 *censorem implere* Tac. Ann. 4, 38 *locum principem implere*.

U. *impono* hält Ref. die Eintheilung, welche Herr Lübker im Anschluß an Freund gemacht hat, für unzweckmäßig. Er stellt nämlich

zunächst die Bedeutungen „in etwas legen, setzen, stellen“ voran und macht dann nur zwei Hauptrubriken: 1) eigentlich, 2) bildlich. Passender und mehr den Begriff erschöpfend theilt Georges den Artikel in drei Hauptabschnitte, nämlich: 1) in etwas legen, stellen, setzen, 2) auf etwas legen, 3) an etwas legen. Jeder dieser Abschnitte zerfällt dann noch in die beiden Unterabtheilungen eigentlich und bildlich. U. 1, *a* vermisst man verschiedene Verbindungen, z. B. *imponere in equum*, *in plaustrum*, *iumento*, *imponere praesidium*. Von der Construction *imponere in aliqua re* wird bemerkt, sie sei selten, weshalb die Stellen, wo sie sich findet, um so vollständiger hätten angeführt werden sollen. Jedenfalls mußte Sall. Jug. 61, 1 *in iis urbibus, quas ad se defece- rant*, *praedia imposuit* erwähnt werden, als einzige Stelle, wo diese Construction bei Sallust sich findet, neben *huc praesidium imposuit* Jug. 47, 2 und *quo Metellus praesidium imposuerat* ibid. 66, 2 cfr. 75, 4 und 103, 1. Von allen diesen Stellen citirt Herr Lübker keine einzige. U. 1, *b* „speciell als technischer Ausdruck *a*) in der Nautik einschiffen“ vermisst man Suet. Caes. 66 *vetustissima nave impositos aveli iubebat*, eine Stelle, die wegen des bloßen Ablativs bemerkenswerth ist, den man indeß auch mit *aveli* in Verbindung setzen kann. U. 2, *a* fehlt die Bedeutung aufbürden, z. B. *labores, leges etc.* U. 2, *b*, *γ* werden zwar die Stellen, welche Freund anführt, um eine aus Juvenal vermehrt, dagegen Nep. Eum. 5, 7 *praefectis Antigonis imposuit*, wie bei Freund, übergangen.

Der Artikel *ius* ist nicht minder mager und dürftig, als bei Freund. Zunächst wird der Begriff Recht = Inbegriff von Verordnungen, Gesetzen, Gebräuchen nicht geschieden von dem, was mit den Gesetzen übereinstimmt, was Rechtens ist. Unter 1) eigentlich, wo dieses Beides zusammengefaßt ist, vermisst man eine nicht geringe Anzahl bemerkenswerther Ausdrücke und Verbindungen, z. B. *ius colere, delere; contra ius ac fas, contra ius fasque; condere iura, dare iura; ius civile, ius gentium, belli, coeli, iura communia, iura divina atque humana, iure uti, ius ratamque esto; meo iure, suo iure, ius suum persequi, ius suum armis exequi, de iure suo cedere, iure suo decedere, ius est mit folgendem ut.* U. 2, *a* Gericht, Gerichtsplatz werden nur die Redensarten *in ius ambulare, in ius ire* angeführt, es fehlt z. B. *in ius vocare, rapere, ius adire.* U. 2, *c* Gerechtsame, Vollmacht (Gewalt, Macht) citirt Herr Lübker nur drei Stellen für *ius cum plebe agendi, eodem iure esse, ius materiae caedendae*; alle übrigen dahin gehörigen Ausdrücke fehlen z. B. *sui iuris esse, facere, civitas optimo, aequissimo iure, ius metallorum, ius oculi, in paucorum ius (atque dicionem) concedere etc.* — U. *dehonestamentum* bemerkt Freund: „außer Einmal bei Sall. nur nachaugusteisch“. Herr Lübker hätte diese Angabe berichtigen können, denn außer *dehonestamento corporis*, wofür er nur Sall. fr. hist. citirt ohne genauere Angabe der Stelle (1, 5, 62 Kritz), findet sich bei Sallust auch *honorum omnium dehonestamentum* hist. 1, 4, 21 (Kritz). Ueberhaupt hat Herr Lübker, wie auch der Herr Herausgeber, den Sprachgebrauch des Sallust nicht überall gehörig berücksichtigt. So fehlt bei *extenuare aciem*, ein Ausdruck, den Herr Lübker gar nicht anführt, außer verschiedenen Stellen des Livius auch Sall. Jug. 49, 1; bei *missito* id. ib. 38, 1 *missitare supplicantis legatos*, was um so mehr zu berücksichtigen war, da dieses Verbum außerdem nur noch an zwei Stellen sich findet; bei *opporior* Sall. Cat. 13, 3 *neque frigus neque lassitudinem opp.*; bei *rogo* id. Jug. 64, 1 *ab Metello petundi gratia missionem rogat*, bemerkenswerth wegen der seltenen Construction *aliquid ab aliquo*, welche Herr Lübker gar nicht erwähnt; bei *transversus* fehlt id. Jug. 49, 1 *transverso itinere*; 49, 6

*transvorsis principiiis*; 50, 1 *transvorsis proeliis* Angriffe von der Seite; ib. 6, 3 (*opportunitas*) *etiam mediocris viros spe praedae transvorsos agit*; ib. 14, 20 *ne quos privata amicitia Iugurthae — transvorsos agit*.

U. *levis* sagt Herr Lübker „Seltener in dem Sinne von leicht ausführbar cl. Liv. 22, 9, 4 *proelio magis ad eventum secundo quam levi aut facili*, und Fabri zu d. St.“ Wenn Herr Lübker meint, daß Fabri diese Angabe bestätige, so ist er im Irrthum, denn die Bemerkung Fabri's zu d. St. lautet wörtlich: „*proelium leve* ein Treffen, das nicht schwer empfunden, d. h. ohne großen Schaden geliefert wird; *pr. facile*, welches keine bedeutenden Schwierigkeiten zu überwinden giebt“. Am Schluss des Artikels sagt Herr Lübker nochmals: „Bisweilen ganz zusammenfallend mit *lenis* und *facilis*“. Zum Beleg citirt er Liv. 5, 23 *tandem eo quod levissimum videbatur decursus est*, wo aber die Lesart schwankend ist; Weissenborn z. B. liest *lenissimum*. Für die Bedeutung ohne Gewicht, bedeutungslos hätte auch citirt werden sollen Tac. hist. 2, 21 *quocunque casu accidit, dum atrociora metuebantur in levi habitum*. — U. *levo* 2, b,  $\beta$  jemanden von etwas befreien wird citirt *facilitatem ad se levandas dedi* Cic. Att. 2, 6, 4 st. 6, 2, 4. Die Verbindung mit *ex* Hor. Sat. 2, 3, 292 *casus medicusve levarit aegrum ex praecipiti* wird nicht erwähnt. — U. *lex* macht Herr Lübker drei Abtheilungen a, b, c, wie Freund. Unter b) heisst es ganz gleichlautend: „das Gesetz, die Regel, Norm, Vorschrift, Ordnung, Art und Weise“. Daran schliessen sich ganz genau übereinstimmend dieselben Belegstellen. Dann aber folgt bei Herrn Lübker: „daher auch die bestimmt abgefasste Formel, nach der etwas geschehen soll — namentlich die Friedensbedingung“, wovon Freund erst unter c) spricht, indem er nach Anführung zweier Stellen (die Herr Lübker auch citirt) für die Bedeutung Contract, Vertrag weiter fortfährt: „daher von Friedensbedingungen“. Diese Worte hat nun Herr Lübker an dieser Stelle nicht, da er von Friedensbedingungen schon unter b) gesprochen, nichts desto weniger aber schliesst er, als ob auch bei ihm „daher von Friedensbedingungen“ vorherginge, mit denselben darauf bezüglichen Stellen, die Freund anführt, nämlich: Liv. 33, 30 *pax data Philippo in haec leges est* und Nep. Thimoth. (*sic!*) (dieser Druckfehler findet sich bei Freund nicht) 2, 2 *pacem his legibus constituerunt*. — Unter *mare* wird fälschlich citirt *vinum mari condere st. condire* Plin. 4, 7, (9) st. 14, 7, (9), während sonst auch in diesem Artikel fast Alles mit dem entsprechenden in Freund's Wörterbuch übereinstimmt. — U. *libere* hat Freund für den Superl. *liberrime* keine Belegstelle angeführt; auch hier hätte Herr Lübker, anstatt sich nur auf das zu beschränken, was Freund giebt, wenigstens Nep. Them. 7, 4 — *apud eos liberrime professus est* zur Ergänzung hinzufügen können. Eben daher konnte er auch für den Comp. der Veränderung halber ein Citat entnehmen, nämlich: Them. 1, 2 *quod et liberius vivebat etc.*

U. *licitor* werden diejenigen Beamten aufgeführt, welche Lictores hatten; unter diesen wird der Dictator und *magister equitum* nicht genannt. Von den *tribuni militares* (?) *consulari potestate* wird nach Freund's Vorgange behauptet, sie hätten gleichfalls, nämlich, wie im zweiten Jahre jeder einzelne der Decemviren, 12 Lictores gehabt. Zum Beleg wird Liv. 4, 7 citirt, wo es aber nur ganz im Allgemeinen heisst: *Sunt qui — tribunos militum tres creatos dicant — et imperio et insignibus consularibus usos*. Da die *trib. mil. cons. potest.* geringere Amtsgewalt als die Consuln hatten, so ist es jedenfalls sehr fraglich, ob sie dieselbe Anzahl Lictores gehabt haben. Vgl. Becker Röm. Alterth. 2, 2 p. 144. Der *praetor urbanus*, heisst es ferner, hatte früher zwei Lictores. Auf dieses früher folgt bei Freund ein „später“, was aber bei Herrn Lüb-

ker nicht vorhanden ist. Zum Beleg dafür, daß auch der Quästor als Prätorverweser Lictoren gehabt habe, wird, wie bei Freund, auch Sall. Cat. 19 citirt. In diesem Capitel steht jedoch nur: *Piso in ceteriorem Hispaniam quaestor pro praetore missus est*. Von Lictoren, die er gehabt, findet sich dort nichts; möglicher Weise hat das vorige Cap. 18, 5 zu dem irrthümlichen Citat Anlaß gegeben, wo es heißt: *Catilina et Autronius parabant — ipsi fascibus correptis Pisonem cum exercitu ad obtinendas duas Hispanias mittere*.

Ref. hätte nun eigentlich noch darüber sein Urtheil auszusprechen, was die Herren Bearbeiter des Wörterbuchs in Bezug auf Etymologie, Formenlehre und Synonymik geleistet haben, indess einerseits scheint es ihm mißlich, darüber nur in der Kürze ein entscheidendes Urtheil zu fällen, andererseits fürchtet er durch ausführlichere Begründung die schon hinreichend geprüfte Geduld des Lesers noch mehr zu ermüden. Indem er diese Gegenstände daher für jetzt unbesprochen läßt, glaubt er in Bezug auf alles Uebrige, namentlich was Vollständigkeit und Genauigkeit in der Angabe der Constructionen und Belegstellen betrifft, zu folgendem Urtheil berechtigt zu sein. In so weit die Artikel des Wörterbuchs von Herrn Klotz herrühren, entspricht dasselbe, wiewohl sich im Einzelnen noch Anlaß zu Ergänzungen und Berichtigungen findet, im Ganzen vorzugsweise den im Programm aufgestellten Grundsätzen. In geringerem Grade läßt sich dies von den Artikeln des Herrn Lübker behaupten, dieselben sind weniger vollständig und in ihren Angaben minder zuverlässig; dennoch aber wird das Wörterbuch, in so weit die Artikel desselben von Herrn Lübker verfaßt sind, zum Theil wegen des getreuen Anschlusses an Freund, jedenfalls sich als ein nützliches Hilfsmittel für das Studium der lateinischen Schriftsteller erweisen. Was Herrn Hudemann anbelangt, so ist anzuerkennen, daß derselbe für eine Anzahl von Artikeln ein nicht unbedeutendes Material namentlich aus den späteren Autoren gesammelt hat; indess bedarf dasselbe noch sehr der Sichtung, planmäßiger Anordnung, vielfacher Berichtigung und in Bezug auf die classischen Schriftsteller auch zahlreicher Ergänzungen.

Nach allem diesem, was Ref. im Vorbergehenden erörtert hat, hat zwar das Urtheil, welches in einigen der schon erwähnten lobenden Recensionen gefällt worden ist, daß nämlich vorliegendes Wörterbuch ein Werk sei, das deutscher Gründlichkeit und Gelehrsamkeit Ehre mache, in Hinsicht auf einzelne Theile des Werks schon jetzt eine gewisse Berechtigung, indess kann es erst dann zur völligen Wahrheit werden, wenn das ganze Werk für eine etwaige zweite Auflage einer gründlichen Revision unterworfen und eine Anzahl Artikel, namentlich von denen, die Herr Hudemann bearbeitet hat, in der Weise umgearbeitet wird, daß sie nicht allein den Erwartungen, zu denen das Programm berechtigt, sondern auch dem jetzigen Standpunkte der Wissenschaft in höherem Grade entsprechen.

Berlin.

O. Schmidt.

## V.

*M. Tullii Ciceronis Epistolae Selectae temporum ordine compositae.* Für den Schulgebrauch mit Einleitungen und erklärenden Anmerkungen versehen von Karl Friedrich Süpfle. Vierte, umgearbeitete Auflage. Karlsruhe bei Ch. Th. Groos. 1856. XII u. 391 S. 8.

Die für Schulzwecke bestimmte Sammlung ciceronischer Briefe von Süpfle, welche zuerst 1836, in einer zweiten „verbesserten“ Auflage 1845, in einer dritten wiederum „verbesserten“ Auflage 1849 erschien und mit Recht je länger, je mehr Anerkennung und Freunde gefunden hat, ist sicherlich durch sich selbst genug empfohlen, wenn sie die Presse 1856 zum vierten Male verlassen konnte. Die verwandtschaftliche Ähnlichkeit dieser vierten Auflage mit jenen springt zwar sofort in die Augen, gleichwohl wird sie mit gutem Grunde vom Herausgeber eine „umgearbeitete“ genannt. Denn sie hat im Vergleich mit den früheren eine so veränderte Gestalt angenommen und trägt die Zeichen des Fortschrittes in Anpassung an das praktische Bedürfnis in solchem Maße an sich, daß theilweise und namentlich in der allgemeinen Einleitung eine ganz neue Arbeit vorliegt. Davon zeugen auch die erklärenden Anmerkungen, welche, meistens in ihrem alten Bestande beibehalten, hin und wieder eine andere Fassung, übrigens in sprachlicher und grammatischer Hinsicht einen nicht unbeträchtlichen Zuwachs erfahren haben, nur daß alles Kritische aus jenen beseitigt, von diesem (laut p. VI der Vorrede) grundsätzlich ausgeschlossen worden ist. Das Maßvolle derselben verdient als besonders preiswürdig hervorgehoben zu werden, da Grenzüberschreitungen, wie in Epp. III, 4 *ea perscriptione est* „ist so abgefaßt“, in Epp. LXXII, 3 *bellum esse* „es sei gut“ (vielmehr hübsch), in Epp. CXXIII, 2 *acta omnia* „alle Verhandlungen“, nur zu den seltenen Ausnahmen gehören, Auslassungen, wie in Epp. LXVII, 2 zu *noti genus* „als Schwager“, noch seltener sind. Dagegen darf die Ansicht, ob es rathsam war, den Text ohne jegliche Angabe von verschiedenen Lesarten zu lassen, resp. aller kritischen Zuthaten zu entkleiden, wohl in Frage kommen. Nach des Ref. Erfahrung wenigstens, der das in Rede stehende Buch seit vielen Jahren im Gebrauche hat, geben die früherhin *cum grano salis* eingestreuten Varianten oft den trefflichsten Anlaß, nicht nur zu schärferer Auffassung des Gedankens hinzuleiten, sondern auch Grammatikalisches in das rechte Licht zu stellen. Das gilt z. B. in Epp. LXVIII, 4 von *me audis erectiorem esse* neben *fractiorem*; LXXII, 3 von *quod quosdam homines oculi mei ferre non possent* neben *possunt*; LXXIII, 3 von *quum videremus, quam illud ingens malum alterius utrius exercitus et ducum interitum: tum vero extr. cit.* neben *quum videremus cum illud* — — — *ducum interitum, tum vero* . . . . *ibid.* 6 von dem sehr annehmbaren *quae vera audiero* neben *quae tuta* . . . . Wird hiergegen freilich geltend gemacht, es wäre ja nirgends, am wenigsten durch das eingeschlagene Verfahren, ausgesprochen, daß alle Kritik aus der Lektion verbannt werden solle; das zu solchem Zwecke Dienliche beizubringen, sei Sache des Lehrers und ihm unbenommen: so scheint Herr Süpfle im vollen Rechte und die Sache abgethan. Etwas anders indessen steht es doch in Fällen folgender Art. Woher und warum Epp. LXXIII, 4 statt des seither überall gelesenen *longius, quam volui, fluxit oratio* plötzlich *fluxerit* im Texte Aufnahme gefunden hat, dar-

über findet sich nirgends eine Andeutung. Deren bedarf es aber um so mehr, wenn noch ein Theil der früheren Ausgaben, wie dies wohl mehrtheils der Fall sein wird, in den Händen der Leser ist. Ebenao verhält es sich Epp. LXXVI, 2 (ad Fam. IX, 20) mit der Einschaltung des sehr ansprechenden, aber den Sinn der ganzen Stelle total ändernden *non* zwischen *nihil* — *potuit imitari*.

Wir nehmen davon zugleich Gelegenheit zu der weiteren Bemerkung, daß wir uns, zwar weit entfernt, das Verdienst des Herrn Herausgebers als eines taktvollen Interpreten schmälern zu wollen, doch keineswegs auch in der Erklärung mit ihm überall einverstanden finden können. Als Beweis möge der kurze Brief (ad Fam. IX, 18) unter No. LXXV dienen. Wenn darin *Id cuiusmodi sit* durch „wie weit dies reiche, wie viel Sicherheit dies gewähre“ umschrieben wird, kann leicht der Schein entstehen, als ob der Begriff der Quantität zum Grunde liege, was doch durchaus nicht der Fall ist. Es mußte vielmehr heißen: „Von welchem Werthe dies ist oder sein mag“, wenn überhaupt Etwas anzumerken war. — Zu *Lentulus tuus* reicht wegen des nachfolgenden *foede perierunt* das Gesagte nicht aus; es hätte noch der Todesart gedacht werden sollen, von welcher Caes. de B. Civ. III, 104 mit den Worten berichtet: *L. Lentulus comprehenditur a rege (Ptolemaeo Aegypt.) et in custodia necatur*. — Ein Gleiches gilt für *Afranius*, über dessen Lebensende das Bell. Afric. c. 95 Auskunft giebt. — Weiterhin heißt es, *exarsisset* (*facultas orationis*) sei durch unser „verkommen“ wiederzugeben, was doch weit weniger zutrifft, als „versiegen“ (oder mit Zugrundelegung eines anderen Bildes „erlöschen“). Darauf führt auch schon die Grundbedeutung des Verbums selbst und Verbindungen wie Cic. in Pis. XXXIII, 82. Die *facultas orationis* muß, wenn sie erhalten werden, nicht Vergang nehmen soll, ebensogut fortwährend Nahrung und Zufluß haben, wie Strom und Bach, deren Bett austrocknet, wenn die speisenden Quellen ihren Dienat versagen oder, was dasselbe ist, die in diesem Falle versiegen. — Auch das sprichwörtliche *aus Minervam*, welches Cic. Acad. I, 5, 8 kurzweg durch *inepte, quisquis Minervam docet* erklärt, verdient wohl unter Hinweisung auf den vorliegenden Fall dieselbe Berücksichtigung wie Epp. LXXI, 2 *πλαῦν' εἰς Ἀθήνας*. — Endlich war es bei *eam pulvinus sequetur* füglich am Orte, etwa ein Wort wie „ehrenhalber“ oder „als Ehrenbezeugung“ hinzuzufügen.

Im entgegengesetzten Verhältnisse zur exegetischen Partie stehen die Briefe selbst. Ihre Zahl hat sich gemindert, während jene ungeachtet des Wegfalles aller ins Gebiet der Kritik einschlagenden Dinge an Umfang gewachsen ist, so daß die Nummerquote derselben, um 31 geringer als in der dritten Auflage, jetzt nur 150 beträgt. Sie reicht indessen vollständig aus. Denn es läßt sich nicht in Abrede stellen, daß der Herr Herausgeber seine Aufgabe, Cicero mittelst seines herrlichen Verkehra nach dem Leben zu zeichnen, fest im Auge behalten und mit sicherem Tacte gelöst hat.

Daß es nichts Leichtes ist, zu diesem Zwecke aus der Masse der vorhandenen Briefe lauter solche auszumitteln, die mit dem Reflexe ihrer Lichtstrahlen alle in jenem einen Focus scharf zusammentreffen, wird jeder Unbefangene zugeben. Wie sehr sich aber Herr Süpfle selbst der Schwierigkeit, in dieser Richtung den Anforderungen nach allen Seiten hin gerecht zu werden, immer bewußt gewesen und geblieben ist, geht aus einem Worte der Vorrede zur zweiten Auflage hervor, mit welchem er sich gegen etwaige Angriffe der Art verwahrt, indem er sehr richtig bemerkt: „Das Urtheil über die Aufnahme oder Ausschließung einzelner Briefe ist nach den individuellen Ansichten immer verschieden“, eine harmlose Erklärung, die in ähnlicher Weise auf S. IV der Vorrede zur

neuesten Auflage wiederkehrt. Es würde sich über diesen Punkt nur dann mit ihm rechten lassen, wenn er nicht planmäßig verfahren wäre oder auffallende Lücken gelassen hätte oder gegen alle Ausstellungen taub bei vorgefassten Meinungen verharrte. Dem ist aber nicht nur nicht so, sondern die Geneigtheit, immer Vollkommneres zu schaffen, und die nachhelfende, niemals feiernde Hand geben sich thatsächlich dadurch kund, daß, wo nur von dem sachlichen Zusammenhange geboten oder auf dem Grunde zeitlicher Angaben Ergänzungen und Umstellungen sich zu rechtfertigen scheinen, oder ein Ueberschuß des erforderlichen Materials hervortritt, diesen Gesichtspunkten immer Rechnung getragen worden ist, ein Verfahren, auf dem denn auch consequenter Weise die Differenzen im vorliegenden Falle beruhen. Demzufolge hat ein Brief (ad Fam. IV, 14) an Plancius seinen Platz in der Reihenfolge vertauscht, 34 sind in Wegfall gekommen, dagegen jedoch 3 neu eingeschaltet worden.

Inwiefern aber nebenbei die Eigenthümlichkeit der Briefsprache überhaupt, also der Denk- und Ausdrucksweise aller Gebildeten zu damaliger Zeit im schriftlichen Verkehre, einer größeren Berücksichtigung gewürdigt werden soll, möchte wohl die Frage entstehen, ob es nicht zu diesem Behufe förderlicher gewesen wäre, eher noch dem einen oder andern Fremdenbriefe eine Stelle einzuräumen, als den Brief des Cölius (ad Fam. VIII, 1, in der 3. Aufl. XI.V) auszusondern, über dessen stilistischen Werth zwar Herr Süpfle selbst nicht grade ein sehr günstiges Urtheil fällt, der aber eben darum besonders geeignet erscheint, als einer von denen mitten in die ciceronischen eingereiht zu werden, welche den Maßstab zu solcherlei Vergleichen abgeben.

Von welcher Art in diesem die derartige Ausbeute sei, geht hervor, abgesehen von dem kritisch Unsicheren, aus den sogenannten *ἀναίεγραφα ρumores*, *sed susurratores* und *subrostrati*, aus dem dichterischen *Cumarum tenuis*, aus den Wendungen *data opera paravi qui — persequeretur: nescio cuius otii esset: de successione (provincia-rum) Galliarum: quod ad Caesarem, crebri — de eo rumores veniunt: p. libri omnibus viget*: aus den absonderlichen Wortverbindungen *rumores caluerunt: legionem vapulasse* und Anderem, was nicht so kurz fassbar ist. — Ungleich correcter erscheint dagegen z. B. der um Weniges kürzere Brief des Dolabella (ad Fam. IX, 9, in der Sammlung jetzt No. LXXVI), dessen frühere, auf Irrthum beruhende Ueberschrift *Scr. Romae* schon in der dritten Auflage der sich aus §. 3 ergebenden *in castris Caesaris* mit dem Satze *ad Dyrrhachium* in der vierten Platz gemacht hat. Was darin etwa angetastet werden kann, beschränkt sich auf Folgendes: Die gräcisirende Construction der Worte — *nullo tempore in suspicionem tibi debui venire, partium causa potius quam tua tibi suadere* — mit dem bei *s.* zu ergänzenden Subjuncts-accusativ *me* ähnelt zwar den Stellen derselben Art bei Cicero selbst, entbehrt aber der zweifellosen Einfachheit jener, wie Epp. LXXVII, 6 (ad Fam. IV, 13) *putabo pervenire posse* oder Orat. p. Rosc. Am. 22 *confitere huc ea spe venisse; hinwiederum illud te peto*, ohne Zweifel nichts Anderes als „darum gehe ich dich an“ und mit *hoc te rogo* identisch, jedoch mit dem Nebenbegriffe des Dringlichen, also = *h. t. flagito*, bleibt immerhin auffallend.

Wir lassen es dabei bewenden. Das hier Zusammengestellte spricht schon zur Genüge für das oben angeregte Bedenken und rechtfertigt unsers Erachtens die Ansicht, daß auf jeden Fall die Fremdenbriefe als ein sehr nutzbares Mittel zu schärferer Beobachtung ciceronischer Diction möglichst in Betracht gezogen zu werden verdienen, das gewiß noch ausgiebiger sein würde, wenn wir namentlich vom Atticus, jenem so hochgebildeten und feinen Kenner des Griechischen, Briefe besäßen.



Es ist noch übrig, die neue Einrichtung und Beschaffenheit der allgemeinen Einleitung näher ins Auge zu fassen und gelegentlich im Einzelnen zu erörtern. Denn sie hat die „Umarbeitung“ mehr als irgend einen anderen Theil des Buches betroffen. Und das gibt sich schon äußerlich zu erkennen. Dieselbe umfasst nämlich nur noch 34 Seiten; während die dritte Auflage, von denen der früheren im Ganzen wenig differirend, obwohl quantitativ weiter entwickelt und gefeilt, aus 50 Seiten besteht, zerfällt diese gleich jenen in 10 Abschnitte; die umgearbeitete vierte dagegen ist auf 8 zurückgeführt, weil nach S. IV der Vorrede „alles Biographische, so weit es nicht mit den Briefen selbst zusammenhängt, wie die Jugendgeschichte Cicero's und der Abschnitt über seinen Tod,“ in Wegfall gebracht ward.

Dagegen lässt sich, scheint es, etwas Erhebliches nicht einwenden, wenn nur unter diesem unverkennbaren Streben nach Kürze der zu lösenden Aufgabe kein Eintrag geschehen ist. Die absolute Nothwendigkeit jener Excurse, die das Leben Cicero's, sofern es durch die gegebenen Verhältnisse bedingt wurde, einleiten und abschließen, sowie in seinem ganzen Verlaufe gleichsam aus perspectivischer Ferne commentiren, wird auch Niemand behaupten; allein gradezu für unstatthaft möchten wir sie nicht halten, ja sie sind unserra Erachtens, zumal in einem für angehende Leser des Cicero bestimmten Schulbuche, so natürliche und sachgemäße Zuthaten, dass wir sie nur ungern vermissen. Und lassen wir uns auch an dem Wenigen genügen, was auf S. 34 der Schluss des 8. Abschnitts von den letzten Lebensschicksalen des großen Mannes zusammenfasst; durch das theilweise Uebergehen oder das erst nachträglich an verschiedenen Orten erfolgte Einweben dessen, was von Haus aus, inner- und außerhalb der Familie auf Richtung und Form seines Lebens Einflüsse geübt hat, wird dem Belehrungsuchenden Blicke, so zu sagen, der Grund und Boden verhüllt, in dem Cicero wurzelt und aufgewachsen ist. So entbehrt aber der I. Abschnitt, welcher Cicero's Bildungsgang und staatsmännische Laufbahn bis zum Ende seines Consulats behandelt, einer nicht bloß zur Staffage des Gemäldes dienenden Unterlage. Von welcher Art dieselbe sein müsste, um nicht als etwas Zufälliges, sondern als integrierender Theil von jenem angesehen zu werden, hat G. Gosrau in seiner 1853 erschienenen Ausgabe der Rede p. Rosc. Amer. S. 8—12 gezeigt, wo in ähnlicher Absicht, wie hier, der Bildungsgang Cicero's bis zu seinem Auftreten für Roscius geschildert wird, eine Schilderung, deren Fortsetzung nebst einem Anschluss desjenigen, was die politische Laufbahn des Redners bis zu seinem Consulate anlangt, der Ausgabe der Rede p. leg. Manil. aus dem Jahre 1854 von demselben auf S. 124—128 einverleibt worden ist. Sie mit der Stüpfe'schen, welche sich innerhalb derselben Schranken bewegt, zu vergleichen, verlohnt wohl der Mühe; ein Besprechen der Frage, welcher von beiden der Vorzug gebühre, ist nicht dieses Ortes.

In adäquater Wechselbeziehung zu den entsprechenden Briefgruppen stehen die anderen sieben Abschnitte, deren großer Werth wohl kaum einem gerechten Zweifel unterliegt: so sehr sprechen sie ebenmäßig durch Anlage und Gehalt, wie durch Präcision der Fassung und die Urtheile über Ereignisse und Persönlichkeiten an. Demnach leisten sie in der That, was ihr Zweck ist. Denn sie sind zu einem inhaltlichen Commentare zusammengewoben aus und zu den sie deckenden Briefen, die an dem, wo nicht mit Sicherheit, doch mit großer Wahrscheinlichkeit ausgemittelten Zeitfaden angereiht in jenem ihr Licht gleichsam concentriren, von ebendaher aber auch wiederum ausstrahlen lassen, so dass sich aus ihnen ein treues, klares Bild aller der Zeitumstände und persönlichen Verhältnisse widerspiegelt, unter denen Cicero gelebt und gewirkt hat.

Der Einzelheiten darin, die zu Ausstellungen oder Verbesserungsvorschlägen Anlass geben, sind uns nur wenige aufgetaucht, die sofort der Reihe nach ihren Platz finden mögen. — Auf S. 17 heisst es, Pompejus habe seine Provinz, Spanien und Afrika, durch seine Legaten Petrejus und Afranius verwalten lassen. Nicht noth durch einen dritten Legaten M. Terentius Varro? Neben einander mit Beifügung ihrer Verwaltungsbezirke in Spanien nennt alle drei Caes. de B. Civ. I, 38. Nachgehends erst gedenkt Herr Süpfle der Legatschaft Varro's in der einleitenden Anmerkung zu Epp. LXIX. — S. 21 spricht von dem Senatsbeschlusse am 6. Januar des Jahres 49. Nach demselben übernahm Cicero als Imperator die Seeküste von Campanien, wo er Güter besaß. Die Frage, welche und wie viele er überhaupt besessen habe, liegt hier sehr nahe und war, um dem Leser, der auf der folgenden Seite mehrere namhaft gemacht findet, einen Begriff von ihrer Zahl und Lage zu geben, mit einer Bemerkung unter dem Texte nach Schirlitz's Vorschule zum Cic. S. 369 f. zu erledigen. — Unrichtiges enthalten S. 23 die Schlussworte über des Pompejus Tod, welche dahin lauten: P., bei Pharsalus geschlagen, „floh nach Aegypten, wo er bald darauf durch Meuchelmord das Leben verlor“. Dafs P. aber das Land nicht betrat, sondern auf einer kleinen Barke eingeschifft, um mittelst derselben ans Land zu gehen, von den zwei Meuchelmördern Achilles und Septimius (nicht Theodotos, wie Dietrich im Lehrbuch der allgem. Gesch. I, S. 322, den Rathgeber mit dem Thäter verwechselnd, sagt) umgebracht ward, ist von Caes. de B. Civ. III, 104 bezeugt. Das Nähere hat Peter, Röm. Gesch. II, S. 358 ausgeführt und in den Zeittafeln der Röm. Gesch. S. 96 belegt. — Auf S. 25 ist von dem Zusammentreffen Cicero's und Cäsars nach des letzteren Landung in Italien die Rede, aber in solcher Verallgemeinerung des Thatsächlichen, dafs das Speciellere, was die dritte Auflage S. 34 gibt, unstreitig den Vorzug, resp. Beibehaltung verdient.

Als eine wissenschaftliche Beilage endlich findet sich auf S. 35 — 42 gleichwie im Anhang zu der allgemeinen Einleitung die literarhistorische Abhandlung über die vorhandene Sammlung der ciceronischen Briefe, welcher seit der zweiten Auflage eine Schilderung der äusseren Form und Beförderungsweise des römischen Briefes nach W. A. Becker's Gallus vorangeht. Neu ist in der gegenwärtigen Ausgabe ein Zusatz über die charakteristischen Merkmale der Briefsprache.

Ziehen wir schliesslich aus dem Vorstehenden das Resultat, so ergibt sich trotz der hie und da gemachten Einwendungen ein entschieden günstiges. Denn neben der Masse des Vortrefflichen und äusserst Zweckmässigen sind die vorhandenen Unzutüftlichkeiten und etwaigen Irrungen nicht eben in Rechnung zu bringen. Ja man hat in der That alle Ursache, sich einer solchen Schulausgabe zu freuen, da es mit ihrer Hülfe und bei den von ihr gebotenen Handhaben gelingen mufs, so zu lesen und in das Verständnis des Textes einzudringen, dafs ohne Eintrag für die Selbstthätigkeit der Schüler die auf einem so wohl zugerichteten Boden getriebene Gymnastik des Geistes Leben und Nahrung spendende Früchte zeitigt. — Gofsrau's in der Vorrede zu p. Roec. Am. S. III ausgesprochene Ansicht über die Fernhaltung der exegetischen Anmerkungen scheint uns zwar zu weit zu gehen [auch ist ihr derselbe in der o. a. zweiten Rede nicht ganz treu geblieben, wie wir in dieser Zeitschr. X, 12 S. 320 f. nachgewiesen haben], darin aber stimmen wir ihm bei, dafs der Lehrer in gemeinschaftlicher Arbeit mit dem Schüler auf Grund seines sprachlichen Wissens die jedesmalige Uebersetzung zu machen habe. Um nun dazu von Seiten des Lehrers den Schüler in den rechten Stand zu setzen, bedarf es sicherlich eines weifen Mafses in Beschaffung der zutüftlichen Requisite, und das finden wir hier überall eingehalten. Es ist ein

Vorzug der Stüpfle'schen Arbeit, daß sie, ihres Zieles sich stets bewußt, nicht, wie ein gut Theil von Schulausgaben, die die Neuzeit zu Tage gefördert hat, in das Gebiet der Präparation hinübergeräth, nicht ohne Weiteres über sprachliche Schwierigkeiten durch Uebersetzen hinwegblift oder alsbald mit dem angemessensten Ausdrucke beispringt, der Herbeschaffung des sachlichen Materials von allgemeiner Art, das im Bereiche der Schulsphäre zu suchen ist, keinen Vorschub leistet. Wenn und wo aber dergleichen geschieht und weithin Anklang findet, drohet einem gesunden Bildungsproceß schwere Gefahr: da nehmen gediegene, aus der Tiefe geschöpfte Kenntnisse von selbst Vergang, weil der Brunnen lichter Wissenschaftlichkeit zu fließen aufhört, da wird die Bürde des Gedächtnisses immer schwerer, während die Urtheilskraft feiert, da tritt das Können vor dem Kennen in den Hintergrund. Wir theilen daher durchweg die wohlbegründeten Bedenken, welche wegen des solcher Gestalt zu fürchtenden Schadens Lübker in seinem Aufsätze „über die Alterthumsstudien und das Gymnasium“ im diesjährigen Januarheft dieser Zeitschrift S. 7 ff. erhoben hat. Daß Herr Stüpfle bei einer neuen Auflage seines Buches sich nicht verleiten lassen werde, demselben, des goldenen *μνημόσυλον* uneingedenk, die Signatur einer industriellen Zeit aufzudrücken, dafür scheint die Selbständigkeit seines bisher eingehaltenen Verfahrens zu bürgen.

Torgau.

Rothmann.

## VI.

Die Kunst des deutschen Uebersetzens aus neueren Sprachen.  
Mit einem Schlußwort über den Einfluß des Sprachenlernens  
auf den menschlichen Geist und den sprachlichen Unterricht  
auf Gymnasien und Realschulen, von Tycho Mommsen.  
Leipzig, Adolf Gumprecht. 1858. 8.

Wie schon der Titel sagt, sind es eigentlich drei Aufsätze, die hier der rühmlich bekannte Verfasser uns in einem mäßigen Octavheft von 60—70 Seiten vorlegt; doch wiegt, wie billig, der erste den beiden letzteren an Ausdehnung und Gehalt bei weitem vor. — Nachdem der Verf. gleich im Anfange seiner Schrift scharf geschieden hat zwischen der bloß mechanischen Nachbildung und den daraus erwachsenden rein nachahmenden Literaturepochen, wie sie fast eine jede Nation als formale Bildungsperiode scheint durchmachen zu müssen, und zwischen der Liebe und Empfänglichkeit für das Fremde, die überhaupt für alle Blüthe der Kunst nothwendig ist und gerade die Höhenpunkte der Literaturen (das Perikleische Zeitalter in Griechenland, das Elisabethische in England, die Göthe-Schiller-Zeit in Deutschland) bezeichnet, geht er zur Besprechung der Kunst des Uebersetzens über. Er unterscheidet eine dreifache Art der Uebersetzung: die stilllose, die Nachbildung im fremden Stil und die strenge und stillhafte Uebersetzung. Der ersten Art gehören an z. B. Pope's Iliade, Wieland's Satyren und Episteln des Horaz, Schiller's Fragmente aus der Aeneis und sein Makbeth, Coleridge's Wallenstein u. a. m. Eine solche Uebersetzung verwirrt mit den fremden und falschen Farben

einer dem Gedicht nicht analogen Form nothwendig das richtige Bild derselben. Die zweite Gattung, die Originaldichtung im Stil der Fremde (z. B. Göthe's Zueignung, Chamisso's *Salas y Gomez*), führt mit den durch die Verschiedenheit des Sprachcharakters gebotenen leisen Nüancen die ausländischen Dichtungsformen in die heimische Sprache ein und bahnt meist der stilhaften, echten und charaktervollen Uebersetzung (die als dritte Art aufgestellt ist) den Weg, indem sie das Publikum durch die ihm lieb werdenden Stoffe an die fremden Formen und Rhythmen gewöhnt. Die echte, stilhafte Uebersetzung schafft sowohl aus deutsch-poetischem Genius heraus, als auch aus dem Geheimnisse der fremden Nationalität, das sie zu durchdringen weis; eine solche besitzen wir seit Rammler's stilhaft übersetzten 15 Horazischen Oden (1769), Vosses's Homer, Herder's Stimmen der Völker, Schlegel's Shakespeare und andern Meisterwerken dieser Art. Der Verf. verbreitet sich dann (und dies ist der hervorragende und besonders gelungene Theil des Büchleins) über die eigenthümlichen Schwierigkeiten des Uebersetzens und über die Verpflichtungen, die jede einzelne Sprache dem Uebersetzer auflagt. Hier vor Allem bewährt sich die gründliche Kenntniß des Verf.'s besonders hinsichtlich der modernen Literatur, der seine Sinn, mit dem er jeder einzelnen Sprache ihre Eigenthümlichkeit abzugewinnen versteht, und sein musikalisches Ohr für die lautliche Schönheit einer jeden. Von dem geistvollen Kenner eingeführt, erscheinen der Reihe nach fast alle germanischen und romanischen Schwestersprachen vor uns; es erscheint das Dänische „mit den wasserblauen Augen und dem threnodisch gebrochenen Stimmchen“, das dem Deutschen homogenere Schwedisch, endlich das Englische mit seiner „lautlichen Gedrängtheit“. Die Eigenthümlichkeiten einer Uebersetzung aus dem Dänischen erläutert der Verf. mit einem wohl gelungenen eigenen Versuche aus Oehlenschläger's schönem Trauergedicht auf den Tod des Naturforschers Vahl; in Bezug auf das Englische bietet ein Vergleich der Uebersetzer Shakespeares, namentlich Vosses und Schlegel's, sowie der Byron-Uebersetzer, v. Zedlitz, willkommene Proben. — Auch die romanischen Sprachen, vorzugsweise das Französische und Italienische, behandelt der Verf. mit eben so viel Geist als eingehenden Gründlichkeit; er zeigt auch hier den Reichthum und die Mannigfaltigkeit des Rhythmus, der bei diesen Sprachen namentlich in dem Widerstreit zwischen Wort- und Versaccent beruht, und weist selbst in dem vielbescholtenen Alexandriner eigenthümliche Schönheiten nach. Nur möchte das

*Et toi, Marseille, assise aux portes de la France,  
Comme pour accueillir ses hôtes dans tes eaux*

mit dem „Und du, Marseille, die du sitzt an Frankreichs Thoren“ von dem Verf. nicht glücklich nachgebildet sein, da die Meister der Uebersetzung dieses neufranzösischen Alexandriners, ein Freiligrath an der Spitze, schwerlich nach der Cäsur, sondern nur im Anfang des Verses dergleichen künstliche Disharmonien zulassen würden. Uebrigens sind die Uebersetzer dieser neuern französischen und italienischen Poesie, Freiligrath, Geibel, Paul Heyse, Kopisch, gebührend gewürdigt. Die Ode Manzoni's auf Napoleons Tod *Ei fu — siccome immobile*, die der Verf. nebst Göthe's reimloser Uebersetzung anführt, ist neulich sehr schön und streng von Paul Heyse übersetzt (im Beiblatt zum deutschen Kunstblatt).

Wir haben einige Ausstellungen an des Verf.'s eigenen Uebersetzungsproben gemacht; wir könnten dieselben noch ausdehnen, indem wir Wendungen wie „bei des Mondes Geleucht“ (Uebersetzung des Byron'schen, schön verschwebenden und hinsterbenden Liederschlusses: *Set we'll go no more a-roving — by the light of the moon*) oder wie: Doch der Mond

nicht erblinkt, der nicht Träume mir bringt .... Und die Sterne nicht gehn (?), so fühl' ich ansehn (Uebersetzung von Edgar Poe's *Lied of the beautiful Annabel Lee*) rügen, da Formen wie „Geleucht“ und „erblinkt“ undeutsch sind und nie deutsch werden können, und Reime wie „blinkt“ und „bringt“ für ein durch Platen gebildetes Ohr unrein klingen; aber der Verf. gibt seine Uebersetzungen selbst wohl nur für Versuche, und ist sich selbst bewußt, daß er wenigstens „den lautlichen Schmelz des Originals zu erreichen verzichten müsse“. Andere Proben, wie die oben angeführte Nachbildung des Oehlenschläger'schen Gedichtes oder die des Chansons: *Je suis le petit Pierre*, sind wohl gelungen; weniger des Verf.'s eigene Uebersetzung des schönen neapolitanischen Fischerliedes: *Voca, Voca, tira in terra etc.*

Das Schlusswort enthält einige pädagogische Winke und Ideen, die zwar, in der kurzen Weise, wie sie hingeworfen sind, nicht eben viel Neues bieten, doch aber bei den so vielen noch ungeschlichteten Fragen über Gymnasial- und Realschulbildung nicht zu verschmähen sein dürften.

Berlin.

Müller.

## VII.

Das Alterthum und das Christenthum in den Gymnasien, von Director A. Geffers. Abhandlung zum Osterprogramm des Göttinger Gymnasiums. 1857. 38 S. 4.

Die vorliegende Abhandlung gehört zu den beachtungswerthesten Erscheinungen auf dem Gebiete der Programmen-Literatur. Bekanntem Vorwürfen gegenüber, die den Gymnasien schon öfters gemacht sind, und denen neuerdings ein Wiederhall aus der Mitte der Gymnasialwelt selbst mit dem exklusiven Namen christlicher Gymnasien geantwortet hat, war es zeitgemäß, einmal wieder ausführlicher darauf hinzuweisen, daß altklassische Studien und Christenthum an sich keinen Gegensatz bilden, daß vielmehr, wie im Gange der Weltentwicklung das Alterthum eine Vorbereitung für das Christenthum gewesen ist, dasselbe auch in unsern Gymnasien die Bestimmung hat, in den Dienst des Christenthums zu treten, daß es in deutschen Landen keine andern als christliche Gymnasien giebt, und daß selbst für ein zeitweiliges Zurückbleiben hinter der Aufgabe, die ihnen in der religiösen Bildung ihrer Zöglinge vorliegt, der Grund am wenigsten in den Alterthumsstudien zu suchen ist.

Ist somit die gegenwärtige Abhandlung schon durch ihr Thema von besonderem Interesse, so steigert sich ihre Bedeutung noch durch die besonnene Art, wie der Verf. es behandelt. Weit entfernt, zu verkennen, daß unsern Tagen eine lange Zeit vorangegangen ist, die der Gegenwart eine Schuld gegen die Kirche auferlegt hat, nennt er sie mit Recht eine „schwere“ Schuld. Aber wie schon in den beiden letzten Decennien von den einsichtigsten Stimmen, einem Schmieder, Vömel, Wiese, Fr. Lübker u. A., darauf hingewiesen ist, daß diese Schuld, so weit die Gymnasien daran Theil haben mögen, ihre Einrichtungen nicht trifft, so hebt unser Verf. mit gerechtfertigter Entschiedenheit hervor, daß es gerade die Gymnasien gewesen sind, aus deren Mitte die Be-

anstrebungen hervorgegangen sind, diese von der Vorzeit überkommene Schuld, so weit es ihr Beruf ist, abzutragen, und verweist auf die Schriften des Directors Lehmann in Luckau und Klopsch in Glogau, des nunmehrigen Provinzial-Schulraths Landfermann, des Directors Bouterwek in Elberfeld, und auf so viele andere Thatfachen, denen Referent etwa nur noch die betreffenden Verhandlungen der westphälischen Directoren-Conferenzen und eine Verhandlung der in der zweiten Hälfte der dreißiger Jahre abgehaltenen Conferenz der Directoren der Provinz Preussen beifügen möchte. Ja der Verf. läßt sogar die Gymnasien als *seminaria ecclesiae* gelten — wenn auch vielleicht nicht in dem Sinne, in dem es einst ein bekannter Angriff auf den Provinzial-Schulrath Giesebrecht forderte —, aber mit dem Zusatz, daß sie auch *seminaria reipublicae* seien, und daß, wenn man es neuerdings für nöthig gehalten habe, besonders „christliche Gymnasien“ zu gründen, es besser gewesen wäre, unbefriedigenden Zuständen mit den geeigneten Mitteln abzuheffen, als durch neue Namen mancher Orte die Köpfe zu verwirren und *ecclesias in ecclesia* zu gründen.

Der erste Theil der Abhandlung behandelt das Verhältniß von Alterthum und Christenthum im Allgemeinen. Ihr erster Abschnitt betrachtet die griechische Bildung bis zur Auflösung ihrer naturwüchsigen Eigenthümlichkeit durch die Philosophie. Diese Naturwüchsigkeit wird schon durch einen Blick auf die Aufeinanderfolge der Literatur-Richtungen — Epos, Lyrik, Drama, eine Succession, die Gervinus bekanntlich auch in der deutschen Literatur nachgewiesen hat, und damit correspondirend Geschichte, Philosophie, Beredsamkeit — erkannt. Der besondere Charakter dieser Naturwüchsigkeit, die Einheit von Gedanke und Anschauung (oder, wie der Verf. S. 12 sich ausdrückt, von Denken und Sein) wird dann um so kürzer besprochen, als sie längst überall, auf dem Boden der Kunst und der Ethik, des Staates und der Religion (wir beziehen uns im Besondern auf Nägelsbach) dargelegt ist. In der That erst durch die Philosophie, zumal seit Sokrates, erlangt das Denken einen Vorsprung vor der Anschauung, den es seitdem im Bewußtsein der Menschheit nicht wieder verloren hat. Die Idee siegt über die Idealität, die sich mit der Realität in Einheit fühlte. Um so greller wird aber ihre Rathlosigkeit so manchen Fragen gegenüber, an deren Lösung das Menschenberz täglich erinnert wird. Plato erkennt die sittliche Vollkommenheit der Götter (*καλλοτατοι και ἀριστοι*, Rep. II, 381 c) mit Andern an, er deutet auf einen Weltplan hin (namentlich durch die *θεοὶ ἡγεμονεύοντες ἀνθρώπων*, Euthyphr. 13 e u. a.): aber darüber, daß dieser Plan und das Göttliche überhaupt nicht bloß jenseits der Menschenbrust liegt, bietet das Heidenthum nicht die mindeste Belehrung, und wenn die alte Vorstellung, daß die Götter nicht bloß das Böse bestrafen, sondern auch das Gute belohnen, von Plato und andern sokratischen Schülern als Princip ausgesprochen wird, so hüllt sich seine Anwendung selbst in ein undurchdringliches Räthsel. So bei Xenophon (Oecon. II, 8: *πορτοῦν δ' οὐδὲ καὶ ἡμεῖς τοῖς μὲν δίδδομεν (οἱ θεοὶ) εὐδαιμονεῖν, τοῖς δ' οὐ*) und Isokrates, der (Panathen. 186) es als *ἀπίστευτον* die Götter bezeichnet, daß es den Guten oft schlechter geht als den Ungerechten. Die Selbständigkeit der Idee führt aber, so fruchtbar sie für ihren regulatorischen Gebrauch ist, über die Inhaltseere der natürlichen Religion nicht hinaus, sie läßt vielmehr das Homerische *πάντες δὲ θεῶν χάριτον ἀνθρώπων* nur schneidender empfinden. Die Formen für die Wissenschaft entwickeln sich demzufolge selbständig, aber nur die Offenbarung kann sie auf ihrem höchsten Gebiete ausfüllen. Das Christenthum ist negativ vorbereitet. Daß aber in der Ausbildung der Formen für die Wissenschaft, die in Aristoteles und den aus seiner Philosophie hervorgegan-

nen Schulen culminirt, auch eine positive Vorbereitung für das Christenthum gegeben war, weist der folgende Abschnitt nach, der die Bestimmung der heidnischen Bildung näher betrachtet (S. 13—18). In ihr lag das Streben, die Kräfte des Geistes auf das Höchste zu richten, der Trieb, es mit eigener Thätigkeit zu durchdringen und zum unverlierbaren Eigenthum zu erheben. Dies machte die Völker der griechisch-römischen Bildung geeignet, in den bei den Juden in Folge pharisäischer und anderweitiger Zersetzungen <sup>1)</sup> aufgegebenen Beruf, ein lebendiger Träger der Offenbarung zu werden, thätig einzutreten und das Christenthum in seiner Universalität und, weil sie dasselbe als etwas durchaus Neues, von gegebenen geistigen Mächten Unabhängiges erhielten (S. 17), in seiner Integrität in die Welt einzuführen. Ihre Bildung wurde, wie der Verf. im dritten Abschnitt weiter ausführt, das geeignete Organ der „Lehrentwicklung“ des Christenthums. Durch diese Lehrentwicklung konnte es an irgend welcher Reaction gegen den Patriarchalismus der Apostel nimmermehr scheitern (S. 20). Ohne sie hätten die Anordnungen Kaiser Juliana dem Christenthum eine tiefere Wunde geschlagen, als die bekannten Verfolgungen ihm hätten schlagen können. Von Clemens Alexandrinus u. A. nachdrücklich empfohlen, wird die griechische Philosophie den Häretikern gegenüber eine Hauptwaffe der Orthodoxie (S. 24). Wie dann endlich bei den Germanen die antike Bildung ein dienendes Organ der Christlichkeit geworden und geblieben ist, wird im letzten Abschnitt des ersten Theils (S. 24—29) nachgewiesen. Der Verf. weist unter Anderem darauf hin, daß im Mittelalter die Verfasser solcher encyclopädischen Arbeiten, die in ihrem Kern auf die Quellen des Alterthums zurückgehen — Cassiodorus in seinem Buche *de VII disciplinis*, Martianus Capella in den 9 Büchern *satyricón*, Isidorus Hispalensis in den *origines* u. A. —, nicht nur ihre, sondern auch die folgenden Zeiten beherrschten. Dasselbe hätte er von fast jeder wissenschaftlichen Richtung des Mittelalters geltend machen können, z. B. von den Geschichtsbüchern eines Otto Frisingensis, eines Marianus Scotus, Godofredus Viterbiensis, ja selbst von der Arithmetik des Boëthius. Die Bildung des Klerus wie der Laien zeigte da immer das fröhlichste Gedeihen, wo die antike Bildung ihre Kraft am wirksamsten entfalten konnte. Und wie gerade die ernsteste Christlichkeit sie am liebsten aufsuchte, das beweisen die Schulen der sogenannten Sechsmänner, die der Reformatoren, und selbst die Richtung der Francke'schen Schulen unseres Erachtens hinreichend.

Durch diese historischen Darlegungen hat der Verf. eine Grundlage für den zweiten Theil der Abhandlung gewonnen, der vom Verhältnisse der klassischen Studien zur religiösen Bildung in den Gymnasien handelt (S. 28 ff.). Die vorangegangene Darstellung hat das Urtheil gerechtfertigt, daß Alterthum und Christenthum an sich nicht in einem feindlichen Gegensatz zu einander stehen. „Denn von einer feindlichen Macht läßt man sich nicht die Wege bahnen, einen feindlichen Begleiter erkennt man bald und weist ihn zurück.“ Eben so deutlich ist es aber auch geworden, daß die antike Bildung nicht zufällig in ihr Verhältnisse zum Chri-

<sup>1)</sup> Das Gesetz hatte den Werth eines nationalen Horts verloren, weil es sich als solcher in Jahrhunderten der Leiden allein nicht hatte bewähren können. Nur als Form erhielt er sich bei den Pharisäern, die Sadduceer verflüchtigten das Leben der Offenbarung durch Subjectivismus, die Essener versuchten ihre Form mit dem eben so leeren Inhalt griechischer deistischer Vorstellungen zu erfüllen. Diese Thatsachen sind durch Dähne, Jost u. A. ihrem Inhalte nach längst hinreichend erörtert. Eine meisterhafte Würdigung desselben gab schon H. Leo in *a. Universalgesch. Th. I. S. 584 ff.*

stenthum getreten ist. Wenn sie sich sogar als das geordnete Organ für das Heil, das aus den Juden kam, darstellt: dann kann ihr Fortbestehen in unsern Gymnasien um so weniger verwerflich sein, als die Weltentwicklung das Verständniß dieses Organs zur Zeit noch lange nicht entbehrlich gemacht hat.

Für die nähere Betrachtung des Verhältnisses der klassischen Studien zu der religiösen Bildung in unsern Gymnasien formulirt der Verf. die letztere S. 29. Ref. findet hier den Verf. auf demselben Boden, den er als den allein geeigneten für unsere Gymnasial-Didaktik anderwärts bezeichnet hat. Wenn es nicht Aufgabe der menschlichen Erziehung ist, die Vernunft auf Erden zu erhalten, wie man gemeint hat — denn dafür sorgt eine höhere Hand, die unseres Zuthuns nicht bedarf —, sondern den Vorstellungen des Ewigen im Endlichen ihre Wirksamkeit zu sichern, so kann die rationale Bildung, die wir in unsern Gymnasien geben, keine bloße ideale, sie muß auch eine reale sein. Dies spricht der Verf. aus, wenn er von den Gymnasien fordert, in die höhere Cultur der Gegenwart, wie sich dieselbe von ihrem Mittelpunkt, dem Christenthum, aus auf dem Grunde des römischen und griechischen Alterthums durch die Arbeit des eigenen Volkes entwickelt hat, soweit einzuführen, daß ihre Zöglinge vermöge ihrer allgemeinen, intellectueller wie sittlicher, Bildung im Stande sind, mit Erfolg in das Studium der Wissenschaft auf der Universität einzutreten<sup>1)</sup>. Demgemäß fordert er vom Unterricht im stärksten Gegensatz gegen den einseitigen Formalismus Stoff und Kraftübung als coordinirt, von der Zucht die Normirung des sittlichen Kreises (wie denn schon Herbart darauf hinweist, daß man durch das Medium der Vorstellung auf moralische Bildung wirkt) und das Halten auf Uebung des Rechts. Letzteres mit um so besserem Rechte, als — wie neuerdings besonders Rosenkranz ausgeführt hat — Gewöhnung die allgemeine Form der Erziehung ist, und die Gymnasien auf dem Boden des erziehenden Unterrichts stehen. Schon in Folge dieser Forderungen stellt sich, da Selbstthätigkeit bei der intellectuellen, Selbstbestimmung bei der moralischen Bildung der Weg zur Freiheit ist, die, vom christlichen Standpunkt als Gottähnlichkeit gefaßt, das höchste Ziel einer christlichen Bildung ist, der Religionsunterricht auch auf unsern Gymnasien in den Mittelpunkt des Lehrkreises. Soll aber das Christenthum auf dem ganzen Boden unserer Bildung zu Gott führen, so wird natürlich keine auf die Befriedigung geistiger Bedürfnisse gerichtete, oder durch das Vorhandensein gegebener Anlagen und Kräfte gewiesene geistige Thätigkeit von der Religion ausgeschlossen. Wir brauchen dabei gar nicht so weit zu gehen, als der berühmte Neander, der alles Große, Alles, was in die Höhe und Tiefe führt, dem Religiösen verwandt und geeignet nannte, dasselbe lebendig wieder hervorzurufen. Die Sorge, daß Alles, was gelernt wird, auch an seinem Wesen und Werden, soweit möglich, erkannt wird, macht für die rechte Auffassung des Christenthums in unserer Gymnasialbildung die klassischen Studien nichts weniger als entbehrlich. Wie übrigens am wenigstens Gefahr sei, daß die Jugend durch sie in eine der christlichen

<sup>1)</sup> Ref. erkennt nicht das Mißliche einer abgerissenen Formulirung der Aufgabe unserer Gymnasien. Er erlaubt sich daher nur zu berühren, daß er als Ziel der Gymnasialbildung nicht das Universitätsstudium, sondern überhaupt die selbständige Weiterführung der gewonnenen allgemeinen Bildung bezeichnen möchte. Unsere Gymnasien, meint Ref., haben die Stellung einer Fachschule und im Besondern einer bloßen gelehrten Vorschule von sich zu weisen. S. des Ref. Schrift über die Vereinigung der Gegensätze in unserm altklassischen Schulunterricht S. 41 u. a.



entgegengesetzte Welt sich verliere, wie im Besondern das, was das Alterthum Humanität nannte, an sich das Christenthum nicht aufhebe — hat doch ein Herder daran denken können, die rechte Humanität auf dem Grunde des Alterthums aufzubauen —, wie endlich der Verf. dazu gelangt, als Ergebniss seiner Darstellung auszusprechen, daß die klassischen Studien in den Gymnasien für die christliche Bildung nach der intellectuellen Seite unumgänglich nothwendig sind und nach der sittlichen Seite nicht nur nicht nachtheilig, sondern in vielen Beziehungen (eine Beschränkung, die Ref. nicht einmal für nöthig hält, da, was intellectuell unbedingten Werth hat, schon deshalb für die Sittlichkeit nicht indifferent sein kann) sehr förderlich wirken: darüber verweisen wir auf die Abhandlung selbst.

Nur das fügt Ref. noch hinzu, daß der einsichtige Verf. in seiner vortrefflichen Arbeit auch die andere Seite seines Themas, den schon von K. O. Müller ausgesprochenen Satz, daß das Alterthum in seiner eigentlichen Bedeutung erst selbst durch das Licht des Christenthums aufgeschlossen wird, nichts weniger als übersieht, vielmehr dieselbe so ausführlich behandelt, als es die Hauptaufgabe der Schrift gestattete.

Rastenburg.

Ludw. Kühnast.

### VIII.

#### Die Gymnasialreform in Oesterreich. Leipzig 1858, Verlag von Steinacker. 32 S. 8.

Bekanntlich sind in neuester Zeit die Jequiten in Oesterreich mit Vorschlägen zur Veränderung der Gymnasialeinrichtungen offen aufgetreten, deren charakteristische Züge, ein weitgehender Formalismus mit sehr wesentlicher Zurückdrängung des Unterrichts in den Naturwissenschaften, im Deutschen u. s. w., und daneben die möglichste Vereinigung des Unterrichts der einzelnen Klassen in einer Hand, der des Klassenlehrers, uns belehren, was man unserer Zeit bieten kann. Ein besonderes Interesse gewinnen diese Vorschläge noch dadurch, daß der bekannte Irvingianer Dr. H. Thiersch in Kurhessen vor Kurzem mit einer Ehrfurchtavollen Vorstellung an das Kurfürstliche Ministerium des Innern aufgetreten ist, deren Inhalt jenen Vorschlägen überraschend ähnlich ist. Nach den Wünschen von Thiersch sollen bei Beschränkung der Gesamtzahl der Lehrstunden Latein, Griechisch, Geschichte (mit Geographie) und Mathematik die obligaten Fächer bleiben; die Aufnahme der Naturwissenschaften in den bisherigen Lehrplan wird als eine unberechtigte Concession an die Realisten, der seitherige Unterricht im Deutschen als ein Kind der romantischen Richtung, der französische Unterricht als eine unbegreifliche Anomalie bezeichnet. Vom Religionsunterricht schweigt Thiersch — wer weiß, zu welchem Zweck? — gänzlich; es scheint angenommen zu werden, als wenn die vorläufig dem Bildungsprocess in der Familie überlassen werden solle. Dabei sollen in den niederen Klassen alle Lehrfächer, in den höheren alle mit Ausnahme der Mathematik nur einem Lehrer, dem Ordinarius, übertragen werden. Die vom Kurfürstlichen Ministerium geforderte Begutachtung dieser Vorschläge durch die Landesgymnasien hat

bekanntlich das Erscheinen einer Anzahl von Schriften im Gefolge gehabt, die auch in diesen Blättern (durch Dr. Ostermann, S. 344 ff. des gegenw. Jahrg.) besprochen sind, so daß Ref., wenn er noch auf die ausgezeichnete Behandlung der Frage in Jahn's N. Jahrb. Bd. 77 u. 78, II. S. 79 ff. durch den Director Dr. Piderit in Hanau hinweist, der dem crassen Formalismus gegenüber auf die realen Grundlagen unserer Bildung ein Gewicht legt, sich einer detaillirteren Besprechung der jesuitischen Vorschläge, die denen des Dr. Thiersch so ähnlich sind, enthalten kann. Der Vollständigkeit wegen berührt er nur (unter Benutzung der speciell die österreichischen Zustände betreffenden Mittheilungen in der Berliner „Zeit“ No. 199, 201 u. 205, der Kreuzzeitung u. a., so wie eines Aufsatzes der Zeitung für Norddeutschland No. 2875 — 2877), daß schon in einem Schreiben vom 15. Juli 1854 der Jesuiten-General Pater Beckx auf eine derartige Reformation des österreichischen Gymnasial-Lehrplans drang. Das Schreiben hatte für damals keinen andern Erfolg, als daß durch ein Edict vom 9. Decbr. dess. J. die Stundenzahl für das Latein vermehrt wurde, ohne daß den naturwissenschaftlichen Unterricht eine Verminderung traf. In der Zeitschrift für die österreichischen Gymnasien las man einige Monate später darüber die Belehrung, daß die Gewandtheit in der Handhabung eines barbarischen Idioms — so kann man ja selbst das Latein eines Eichstädt nennen, zumal wenn er moderne Gedanken ausdrücken will —, welche factisch in der früheren Einrichtung der österreichischen Gymnasien (vor 1849) das Ziel ihres Unterrichts bildete, nicht wieder Aufgabe für denselben werden dürfe. Jedoch steht im laufenden Jahre eine von der k. k. Regierung berufene Versammlung von Fachmännern bevor, welche zunächst über den naturwissenschaftlichen Unterricht in den Gymnasien berathen soll. Inzwischen haben bereits Gymnasien, an welchen der Unterricht geistlichen Körperschaften überlassen ist, die Zurückdrängung des naturwissenschaftlichen Unterrichts anticipirt. Insbesondere hat das Jesuiten-Gymnasium zu Feldkirch in Vorarlberg schon im Schuljahr 1856 nicht nur im Unter-Gymnasium keinen naturwissenschaftlichen Unterricht mehr ertheilt, sondern ihn auch im Ober-Gymnasium überall auf 2 Stunden wöchentlich beschränkt. Ein den Jesuitischen Forderungen ungünstiges Resultat der erwähnten Versammlung von Fachmännern wird, wie es scheint, auch von der Regierung nicht erwartet. Sie hat schon gegen Ende des vorigen Jahres der Redaction der Zeitschrift für die österreichischen Gymnasien den Entwurf eines neuen Lehrplans überwiesen, der auf jene Forderungen wesentlich eingeht. Es kann hinzugefügt werden, daß auch bereits im vorigen Jahre den Jesuiten die ausnahmsweise Bewilligung zu Theil geworden ist, mit Nachsicht, der vorgeschriebenen Prüfung unbezustand, zu den Professoren an den Gymnasien zugelassen zu werden, insofern sie nur von den Directoren dieser Anstalten (meist Geistlichen) für dazu qualificirt erklärt werden. — In dem laufenden Jahre ist nunmehr ein zweites offenes Schreiben des Jesuiten-Generals mit den zu Eingang dieses Aufsatzes charakterisirten Forderungen erschienen. Pater Beckx sieht die Gefahr unserer heutigen Bildung in dem Streben der Zeit nach einem „voreiligen, mannigfaltigen, hauptsächlich materiellen Wissen und Genießen“. Wir wollen die mehrfachen Blößen, welche diese Vorwürfe geben, nicht vollständig aufdecken, begnügen uns vielmehr in Bezug auf die dem Wissen gemachten Vorwürfe, die Bemerkung aus dem citirten Aufsatz der Zeitung für Norddeutschland (als dessen Verfasser sich ein Lehrer zu erkennen giebt) zu wiederholen, daß der Vorwurf eines voreiligen Wissens zweideutig und in keiner Bedeutung allgemein nachweisbar ist, daß der eines hauptsächlich materiellen Wissens (so weit er überhaupt verständlich ist) als Streben der Zeit vollends nicht begründet werden kann,

und daß der Vorwurf eines mannigfaltigen Wissens — kein Vorwurf ist, wenn man nicht zuvor beweist, daß das „Streben der Zeit“ diese Mannigfaltigkeit bis zur Unmöglichkeit der Vertiefung ausdehnt. Wir leben einmal in einer Zeit, in welcher die Bildung einen umfassenderen Inhalt hat, als daß ihre Forderungen hauptsächlich durch Handhabung eines sogenannten Lateins befriedigt werden könnten. Dadurch eine „Veredlung der Geisteskräfte“, welche der Jesuiten-General als Ziel des Formalismus hinstellt, zu erreichen, ist eine eitle Versprechung. Aus den Einzelheiten des genannten offenen Briefes führt Ref. noch an, daß nach dem Dafürhalten des Pater Beckx selbst die Geometrie ihren eigentlichen Platz erst in den zwei obersten Klassen der österreichischen Gymnasien (also in VII. und VIII.) finde. Gegen den Unterricht in der Naturgeschichte wird ein Dilemma geltend gemacht — eine Art von Beweisen, die bekanntlich, wo es sich um praktische Wahrheiten handelt, mit großer Vorsicht aufzunehmen ist —, dessen Schwäche in die Augen fällt. Man müsse, meint der offene Brief, die Naturgeschichte in den unteren Klassen systematisch-wissenschaftlich treiben, widrigensfalls sie zur Zerstreuung des Schülers führe. Einer durch sich selbst so beschränkten Dialektik gegenüber lohnt es kaum, noch über die möglichste Vereinigung des Unterrichts einer Klasse in der Hand des Ordinarius ein Wort zu sagen. Was der offene Brief zur Empfehlung dieser Einrichtung sagt — die selbst bei einer großartigen Universalität des Lehrgeschicks recht unpraktisch ist —, wäre nicht einmal richtig, wenn die Gymnasien an sich vollständige Erziehungsanstalten wären, während sie, Gott sei Dank, ihrem Wesen nach Unterrichtsanstalten sind, die auf dem Boden der Erziehung stehen. Wie leicht wäre es ohne dies einer geistlichen Körperschaft, die Erziehung eines bevorzugten Theiles der nationalen Jugend in ihre Hand zu nehmen!

Ref. hat die jesuitischen Vorschläge zur Beschränkung mancher Unterrichtgegenstände als Ausfluß des Formalismus bezeichnet. Die pädagogische Wahrheit<sup>1)</sup> ist in der That dem offenen Briefe Dank schuldig, daß er sich zu der, wenn auch etwas geschräubten Erklärung herbeigelassen hat, daß die Gymnasien bleiben sollen, was sie „ihrer Natur nach“ sind, nämlich eine Gymnastik des Geistes, die „nicht sowohl“ in der materiellen, „als“ in der formellen Bildung, „nicht bloß“ in der Aneignung vielfacher, verschiedenartiger Kenntnisse, „sondern“ in der richtigen, naturgemäßen, stufenweisen Entwicklung und Veredlung der Geisteskräfte besteht. Wäre das Princip richtig, daß es „nicht sowohl“ auf die Richtigkeit des Inhalts unserer Vorstellungen, „als“ auf die Fertigkeit, sie zu gebrauchen, ankomme, so würde sich gegen die ausgedehnteste Herrschaft der Fertigkeit in Handhabung eines Idioms, wie das moderne Latein als Reproduction einer todten Sprache es der Natur der Sache nach bleibt, auf unsern Schulen nicht viel Haltbares einwenden lassen. Uebrigens fallen Principien am leichtesten durch praktische Con-

<sup>1)</sup> Der Formalismus ist übrigens bereits so weit gedrängt, daß er in einem vielgelesenen Blatte als seinen Zweck die „schöpferische Erzeugung“ jener Geisteskraft hinstellt, die die Natur und Geschichte in ihren Gesetzen erfafst und den Weltstoff zur Heimath des Menschengestes macht. Wie wohl thut man, das Wort von Rosenkranz zu beachten, daß die Erziehung einmal nichts schaffen kann! Seyffert dagegen meint (*Scholae Latinae* II. 206) die Früchte formalistischen Strebens in der „realen“ Vermittelung zwischen Schule und Leben, „welche nur durch diese Art wahrhaft praktischer Kenntnisse geschaffen und fort und fort unterhalten wird“, zu finden, worin wohl nur Wenige ihm beistimmen werden.

sequenzen. Der Hegelsche Monismus ist weniger durch die Wissenschaft, als durch die praktischen Consequenzen, auf welche die Lehren Feuerbach's u. A. hinwiesen, überwunden worden. Wir brauchen daher kein Gewicht darauf zu legen, daß die Naturgeschichte eine lebensvolle Uebung im Vergleichen, im Generalisiren und Specialisiren auf dem Boden der Anschauung, die Physik im Erfassen einander oft widerstrebender und doch einheitlicher Gesetze und im Aufsteigen zu Principien gewährt; es ist entscheidend, daß, wenn es, wie die Pädagogik bereits allgemeiner anzuerkennen beginnt, drei Sphären der Manifestation Gottes giebt, denen eine vollständige objective Bildung den Schüler gegenüber steht, die Natur, den Menscheng Geist, und die höhere im Gottmenschlichen, ein wesentlicher Theil der Bildung verloren geht, wenn man den Zögling gegenüber der Manifestation Gottes in der Natur unfrei macht, indem man ihn von ihrer geistigen Erfassung ablenkt oder letztere ohne Mittheilung der Ergründungsschaft so zahlreicher früherer Jahrhunderte lediglich seiner eigenen Kraft aufbürdet. Und, gehen wir noch einen Schritt weiter, eine Beschränkung des naturwissenschaftlichen Unterrichts in den Gymnasien, die einer Ausmerzung ähnlich wird, erweitert den Riß zwischen ihnen und den Realschulen in einer Weise, die es dem Gymnasium immer schwerer macht, die Vorbildung zur Leitung der andern Bildungsrichtungen zu geben, eine Schwierigkeit, deren Bedeutung das sociale Leben seiner Zeit zeigen kann, und um so deutlicher, je größer die Wichtigkeit ist, welche die Anwendung von naturwissenschaftlichen Kenntnissen für dasselbe einmal hat und — behalten wird.

Auch die zur Besprechung vorliegende Schrift tritt, obwohl nicht direct, den jesuitischen Forderungen gegenüber. Sie stellt andere auf, die von einer patriotisch-österreichischen Gesinnung getragen sind und denen, so weit sie die Gymnasien direct betreffen, die Anerkennung des Beurtheillers im Ganzen nicht entgegen kann. Auch mit der Darstellung kann man einverstanden sein. „Die nachfolgenden Blätter, beginnt die Schrift, wollen einfache und für Jedermann verständliche Wahrheiten vorführen, und aus ihnen nicht künstliche und fernabliegende, sondern ungesuchte und von selbst sich ergebende Schlüsse ziehen.“ Leider ist nur der Ausdruck nicht unhefungen genug und die Art der Begründung oft zu ungeschickt. Der Verf. läßt sich nämlich einestheils bis zu Schimpfwörtern (S. 7, 14 u. a.) und Verdächtigungen (S. 6, 10 etc.) gehen, andernteils verläßt er sich nicht selten in Behauptungen, die mehr als Paradoxien sind, die Mangel an Sachkenntnis und Erfahrung verrathen. Auch ihm sind (S. 7) alle Mittelschulen Erziehungsanstalten, das Latein (S. 15) die Universalsprache der ganzen gebildeten Welt, während sie doch notorisch außer ihrem Gebrauch in der katholischen Kirche fast nur noch Apotheker- und Examensprache ist, und im Besondern Werke der Wissenschaft, im engeren Sinne des Wortes, schon seit lange fast gar nicht mehr in dieser Sprache geschrieben werden oder geschrieben werden können. S. 16 lesen wir die Schlusssfolge, daß, weil die lateinische Sprache die verschiedenen Beziehungen unmittelbar an den Wörtern durch Abbeugung anzugeben vermag, sie das geeignetste Mittel sei, die Jugend sprechen zu lehren, S. 29 die Begründung, daß die Maturitätsprüfung sich auf die Religionslehre, lateinische Sprache, Geschichte, Mathematik und Physik beschränken sollte, denn zu einer *conditio sine qua non* der Zulassung zu einem Berufe könnten offenbar nur solche Forderungen gemacht werden, die zweckentsprechend sind und sich ganz bestimmt formuliren lassen, was bei der deutschen Literatur und griechischen Sprache so wenig der Fall sei, als bei der Naturgeschichte. Dazu kommen Voraussetzungen über die Nothwendigkeit einer Schauspielergabe bei Lehrern, die für obere und niedere Klassen gleichzeitig geeignet sind (S. 22), über Schul-

versäumnisse (S. 23) und ähnliche Dinge, zahlreichere Paradoxien und mitunter selbst Skismachien gewöhnlicherer Art nicht erst anzuführen.

Der Inhalt zerfällt in drei Abschnitte. Im ersten wird die Aufgabe der Mittelschule behandelt und aus ungenügenden Prämissen die Nothwendigkeit der Theilung der Mittelschulen in zwei Lehranstalten deducirt, „um sowohl zwei verschiedenen Entwicklungsstufen, der des Knaben und Jünglings, zu entsprechen, als auch dem Bedürfnisse nach Bildung in bürgerlichen Kreisen entgegenzukommen“. Der zweite Abschnitt, der die Ueberschrift „Gegenwärtige Einrichtung der Gymnasien“ führt, ist für Jemand, der die österreichischen Gymnasien nicht aus eigener Anschauung kennt, nicht vollständig zu beurtheilen. Wir können es indess nicht verhehlen, daß die Schilderungen der Zustände, die der Verf. uns in einzelnen Zügen vorführt, auf den Leser bisweilen den Eindruck machen, als wenn der Verf. auch hierin nicht unbefangen genug ist, z. B. daß in der Lehrverfassung eine Art Communismus herrsche, wonach unfähige Lehrer in der höheren Erziehung pfuschen und die wenigen fähigeren ihre Kräfte in mechanischen Arbeiten vergeuden müssen (S. 21) u. dergl. mehr. Im dritten Abschnitt endlich macht der Verf. Vorschläge zur Abänderung. Sie betreffen zunächst die Stundenzahl, die er auf wöchentlich 20 beschränkt wissen will, eine Beschränkung, die Ref. mit Bezugnahme auf die von Piderit gegen den Vorschlag von H. Thiersch gemachten Gründe nicht mehr für nöthig, und auch deshalb nicht für zweckmäßig hält, weil der Verf. keine Stunden für Schreiben, Zeichnen, Französisch, durchgängig nur zwei wöchentliche Lectionen für das Deutsche, keine für eine etwaige zweite Landessprache (z. B. Böhmisches) und in den vier oberen Klassen zu wenig für das Latein und Griechische ausgeworfen hat. Im Uebrigen kann man seine Stundenvertheilung, in der die reale Grundlage unserer Bildung zu ihrem Rechte kommt, billigen. Die Mathematik wird in den vier oberen Klassen je dreistündig, das Rechnen in den vier unteren Klassen zweistündig gelehrt, woneben in der dritten und vierten Klasse noch eine dritte Stunde für Geometrie ausgeworfen ist; den Naturwissenschaften fallen in den beiden untersten Klassen je 2, in den zwei folgenden je eine, in den nächsten wieder je 2 und in den beiden obersten Klassen je 3 Lectionen zu; Geschichte und Geographie zusammen sind in den 6 unteren Klassen mit je 3, in den 2 obersten mit je 2 Stunden bedacht, die man zweckmäßig durch 2 andere vermehren könnte, welche der Verf. der philosophischen Propädeutik aussetzt.

Was der Verf. sonst vorschlägt, z. B. für Lehrerbildung, daß die künftigen Lehrer keine Universität zu besuchen hätten, sondern statt dessen nur zwei oder drei Jahre am Lyceum als Lehramtsandidaten zubringen und sich dort für die Lehramtsprüfung vorbereiten dürften (S. 31), imgleichen zur Reform der Realschulen, von denen er S. 10 sagt, man müsse sich wundern, wie es selbst aufgeklärten Männern entgehen kann, von welch schwachen sittlichen Fundamenten in ihnen der Unterricht getragen wird, da in ihnen vom Menschen außer der Geschichte und deutschen Sprache (der Verf. vergißt das Französische und Englische) nichts gelehrt werde, und zu deren Ersatz er S. 29 vorschlägt, daß der Weg in das bürgerliche Leben nach der Volksschule durch eine zweijährige Bürgerschule und nach dem (Unter-) Gymnasium durch eine wiederum bloß zweijährige Realschule oder höhere Bürgerschule geöffnet sei: das bedarf keiner weiteren Erörterung, es sind idealistische Ueberschwänglichkeiten, die der Realität unserer Culturverhältnisse widerstreben und daher zu neuen Künstlichkeiten nöthigen würden, um dieser Rechnung zu tragen. Aus der Idee ist einmal nicht Alles zu construiren; der philosophische ideale Monismus wahrt eine nothdürftige Consequenz nur durch sophistische In-

terpretation von „Alles“ oder von „Wirklichkeit“. Und das gilt auch für die Didaktik als Theil der Pädagogik, mag man sie mit Schleiermacher u. A. als angewandte Philosophie, oder mit der Hegel'schen Pädagogik als Theil der praktischen ansehen. Sie setzt immer eine reale Grundlage, den unfertigen, in einer realen Welt gegebenen Menschen voraus; demzufolge fordert sie, wie selbst Thaulow (Gymnasial-Pädagogik S. XIII) anerkennt, einen Reichthum an Erfahrungen und Beobachtungen, der unserm Verf. nicht zu Gebote stand. Um so mehr Anerkennung verdient es aber, daß er in der Hauptsache, durch einen gesunden Sinn geführt, den realen Boden getroffen hat, den Schullehrer, allen Willkürlichkeiten gegenüber, auf die Dauer noch nirgend verloren haben.

Der Verf. der Schrift ist unbekannt. Vielleicht steht er den höheren Kreisen der österreichischen Staatsverwaltung nicht ganz fern. Die deutsche Sprache handhabt er freilich nicht mit völliger Correctheit.

Rastenburg.

Ludw. Kühnast.

## IX.

G. Bernhardt, Grundriss der römischen Literatur. Dritte Ausgabe. Braunschweig 1855. XXIV u. 814 S. gr. 8.

Die Anerkennung, die wir in dieser Zeitschrift (Jahrg. VI. S. 775 ff.) der zweiten Bearbeitung dieses Grundrisses, dessen erste Ausgabe 1830 erschienen, in jeder Hinsicht ertheilten, hat sich glänzend gerechtfertigt, da, während 20 Jahre zwischen den zwei ersten Ausgaben lagen, diese dritte schon nach 4 Jahren nothwendig wurde. Daher auch nur wenige Worte über dieselbe. Der Plan des Werkes ist im Ganzen und Einzelnen derselbe geblieben, und wiewohl wir damals über die Stellung und Eintheilung mancher Fächer uns einige Wünsche erlaubten, erwarteten wir doch nicht bei der schnell wiederholten neuen Auflage des Buches eine solche Abänderung, indem diese für den geehrten Verfasser ohne Zweifel zu mühevoll in der kurzen Zeit gewesen wäre. Darüber also kein weiteres Wort. Auch unsere andere Bemerkung, weil der Verf. den Inschriften in seinem Werke keine Berücksichtigung schenkt, hat bei dieser Ausgabe nichts weiter veranlaßt, als daß der Verf. S. 349 wohl mit stillschweigender Hindeutung auf unsere damaligen Erörterungen einige Worte mehr beibringt, warum nach seiner Ansicht die Inschriften nicht in eine Literaturgeschichte gehören. Doch diese Worte haben uns nicht überzeugt: seine Bemerkung z. B. daselbst: „auch hat noch Niemand begehrt, daß die Griechischen Inschriften in der Literatur der Griechen registrirt würden“, ist kein Grund gegen uns — denn auch dort verlangen wir es, und Manche werden es jetzt mit uns wünschen, wo wir besser mit den griechischen Inschriften bekannt sind, und haben doch schon die Alten Steinschriften in ihre Werke aufgenommen — die Inschriften mögen immerhin meist „einen praktischen Zweck erfüllen“ — doch auch manchmal einen ästhetischen — sie mögen auch „im Dienste der historischen Forschung stehen“ — wie doch auch die meisten Schriftwerke — „der Literatur sie fremd“ zu nennen, vermögen wir nicht mit dem Verf. So wie manches Fragment eines bekannten und unbekannten Autors in die Lite-

ratur eingetragen wird: so muß eine vollständige römische Literaturgeschichte die Inschriften, namentlich jene, welche Gedichte, Sprüche und Aehnliches enthalten, am gehörigen Orte berücksichtigen. Der Verf. weist ihnen ihren Platz in den Thesauren oder in speciellen Sammlungen an und erwähnt hierbei „die Werke von Haubold, Spangenberg, Orelli und Götting“; wenn man auch hier die älteren, wie Gruter, Muretori u. s. w., weglassen wollte, Mommsen durfte nicht fehlen; Steiner und Andere könnten wohl absichtlich nicht genannt sein. So viel wegen unserer früheren Anzeige.

Während die neue Auflage fast keine Seite zeigt, wo man nicht die bessernde Hand des gelehrten Verfassers bemerkte, wo nicht das Buch durch Aenderungen, Erweiterungen, Zusätze, richtigere Fassungen, scharfsinnigere Nachträge u. s. w. u. s. w. bedeutend gewonnen habe: hat namentlich die Patriatik „wesentliche Veränderungen und Zusätze erfahren, welche die Bedeutung und den Stil dieser kirchlichen Autoren betreffen“, was wir einen schönen Beitrag zum Ganzen nennen, wie überhaupt von der neuen Auflage noch in erhöhtem Grade das gilt, was wir früher bemerkten: es ist ein Werk deutschen Fleißes und deutscher Gelehrsamkeit und wird immer eines der vorzüglichsten Werke über die römische Literatur verbleiben. Wenn wir die zweite Ausgabe in Vergleichung mit der ersten eine völlig neugestaltete Bearbeitung damals nannten: so diene diese dritte Ausgabe, die Umgestaltung in ihrem Innern und Aeußern zu feilen und das Werk zu einem schönen abgerundeten Ganzen zu bilden, wodurch derjenige, welcher die zweite Auflage mit großem Nutzen gebrauchte, bei dieser dritten noch außerdem mit Wohlgefallen erfüllt wird. Dies möge genügen, wenn auch etwas spät, auf dieses treffliche Werk die Leser dieser Zeitschrift nochmals aufmerksam zu machen; eigentlich wird sich der Kenner schon dasselbe Urtheil gebildet haben, doch fanden wir für passend, daß die Gymnasial-Zeitschrift wie der zweiten so auch der dritten Ausgabe gebührend gedenke.

Mainz.

Klein.

## X.

Arendts Leitfaden für den ersten wissenschaftlichen Unterricht in der Geographie, für einen stufenweisen Unterrichtsgang bearbeitet. Vierte Auflage. Regensburg 1857. 254 S.

Bei der großen Anzahl neu erscheinender Lehrbücher braucht das einzelne einer eingehenden Besprechung so lange nicht unterzogen zu werden, bis es durch längeren Gebrauch oder vollends durch wiederholte Auflagen seine Tüchtigkeit documentirt hat. Bei dem vorliegenden Lehrbuch war dies um so weniger nöthig, da es seiner ganzen Anlage nach zunächst nur für die bayrischen Anstalten bestimmt war, und daher in weiteren Kreisen keine besondere Beachtung in Anspruch nehmen konnte. Jetzt hat aber dasselbe bereits die vierte Auflage erlebt, und ist, wie die Vorrede angibt, auch in österreichischen und preussischen Schulen eingeführt; so wird es, hoffe ich, nicht unangemessen sein, wenn ich hier einige Bemerkungen mittheile, die ich bei dem Gebrauch desselben zu ma-

chen Gelegenheit hatte, denen ich einige Wünsche allgemeiner Art beizufügen gedenke.

Der in Rede stehende Leitfadens gibt, anschließend an den neuen bayrischen Schulplan für Lateinschulen und Gymnasien, zuerst eine allgemeine Einleitung aus der mathematischen und physikalischen Geographie, dann einen kurzen Abriss aller Welttheile, endlich eine ausführlichere Darstellung derselben, zuerst Europas, dann der übrigen, natürlich mit besonderer Berücksichtigung Deutschlands und Bayerns, so daß, nach den erwähnten Vorschriften, der gesammte Unterricht in drei Jahreskursen beendigt ist, also etwa in Quarta. Ueber diese Eintheilung des Stoffes habe ich nichts zu sagen, ich halte sie für ganz zweckmäßig, vorausgesetzt, daß in den folgenden Klassen auf eine oder die andere Weise eine gehörige Wiederholung stattfindet, was mir, nebenbei bemerkt, im bayrischen Schulplan nicht genug berücksichtigt zu sein scheint. Meine Bemerkungen werden sich also auf die Art der Ausführung beschränken, und zwar ist das erste, woran ich Ausstellungen zu machen habe, die Einleitung. Ich bezweifle es nur überhaupt, ob eine derartige Zusammenstellung einer Menge von Notizen aus der mathematischen und physikalischen Geographie als Einleitung für den Unterricht in niederen Klassen irgend ersprießlich sei. Manches davon bringen die Schüler schon aus der deutschen Schule mit, anderes wird sich am besten bei passenden Gelegenheiten in den Unterricht selbst einflechten lassen, so das meiste aus der physikalischen Geographie mitgetheilte, über Vulkane, Erdbeben, Winde, Anschwemmungen, Lawinen, und was sich endlich nicht auf diese Weise irgendwo anbringen läßt, wird jedenfalls, in dieser Masse zusammengedrängt und als Einleitung rasch durchgenommen, keinen irgend bleibenden Eindruck hinterlassen, denn von systematischer Behandlung dieser Gegenstände wird doch wol nicht die Rede sein können. Diesen Uebelstand entschieden hervorzuheben, bietet außer der Sache selbst das vorliegende Lehrbuch noch einen besondern Grund, es ist nämlich dem Verfasser, wenn man die neueste Auflage mit den früheren vergleicht, ergangen wie gar vielen Verfassern von Schulbüchern, er hat den Grundsatz, daß weise Beschränkung auf das Nothwendige eines der Hauptfordernisse für ein brauchbares Elementarlehrbuch ist, immer mehr aus den Augen gelassen, und ist auf dem geraden Wege, insbesondere seine Einleitung zu einem wahren Compendium in niederen Klassen jedenfalls unbrauchbarer Wissenschaften zu machen. So ist jetzt zu der Erwähnung des ptolemäischen Systems, dem Vorrücken der Vegetationsgrenzen, dem Leuchten und der Durchsichtigkeit des Meeres, der Entstehung der Winde und Meeresströmungen aus der Rotation der Erde, Gegenständen, die zum Theil selbst erwachsenen Schülern schwer zu begreifen sind, auch noch der Thierkreis mit seinen Zeichen gekommen, Größe und Entfernung der Sonne und des Mondes, und eine genaue Beschreibung des scheinbaren Mondlaufs<sup>1)</sup>. Nützlich dagegen sind die weiter folgenden orographischen und hydrographischen Erläuterungen, die zu einer Art Orientirung in dem, was die Geographie hauptsächlich bietet, ganz gute Veranlassung geben. Ich würde also rathen, die Einleitung, wenn nicht ganz wegzulassen, doch jedenfalls auf ein viel beschränkteres Maß zu reduciren.

Weiter finde ich in ähnlicher Weise einen ganz unnöthig anwachsenden Ballast in den den einzelnen Paragraphen angehängten Fragen. Für den Unterricht selbst bieten sie verhältnismäßig doch nur wenig Inhalte-

<sup>1)</sup> Dabei eine Frage: Gebraucht man denn von den Weltkörpern den Ausdruck: sie revoltiren, wie man anderseits sagt: sie rotiren?



punkte, der Lehrer muß also doch in den meisten Fällen aus seinem Eigenen die nöthigen Erläuterungen hinzuthun, und hoffentlich meint der Herr Verf. nicht, daß etwa dem Lehrer erst hier angedeutet oder vorgezeigt werden müsse, wie er zu fragen, resp. zu unterrichten habe. Solcherlei Fragen, wie sie sich auch in manchen Grammatiken noch finden, gehören eben nur in ein Übungsbuch, nicht in ein Lehrbuch; wenn also der Herr Verf. ja etwas Ueberflüssiges thun wollte, so konnte er statt aller der Fragen einfach in der Vorrede bemerken, der geographische Unterricht bestehe nicht blos im Auswendiglernen eines Lehrbuchs, sondern vor allem in fleißigem Gebrauch der Karten, eine Bemerkung, die gewiß eben so richtig wie überflüssig wäre. Eine kleine Bemerkung muß ich mir aber doch noch über die Art der Fragen, wie sie der Leitfaden stellt, erlauben. Der Verf. ist natürlich ein Schüler oder Anhänger Ritter's, und mit Anerkennung wird man die Früchte der Lehren jenes Meisters auch in diesem bescheidenen Lehrbuch finden; doch auch hier thut einige Vorsicht noth, daß man nicht tiefen Sinn und merkwürdige Bedeutung in Configurationen finde, für deren Auffassung, wenn sie auch in Wirklichkeit besonders bedeutsam sein sollten, lateinische Schüler sicherlich noch kein Verstandniß haben können. Will man die Sache als äußerlichen Anhalt für das Auge betrachten, so ist es ganz praktisch, z. B. darauf aufmerksam zu machen, daß Elbe und Weser nahe bei einander münden, und es wird gewiß kein Lehrer unterlassen, auf der Karte und insbesondere beim Nachzeichnen derselben solche Hindeutungen zu machen; aber eine tiefere Weisheit wüßte ich so wenig darin zu finden, wie darin, daß Donau und Rhein ihre Biegung unter demselben Breitengrad machen, oder daß mehrere Nebenflüsse des Rheins nahe oder unter 26° O. (also dem Meridian der Rhein-, Donau-, Neckarquellen) münden, oder daß drei Nebenflüsse seines Unterlaufs (Lahn, Sieg, Ruhr) unter demselben Meridian entstehen. Also auch das möge mit dem Obigen beseitigt werden.

Bedenken ähnlicher Art erregen die in der neuesten Auflage bei den einzelnen Ländern aufgenommenen Charakteristiken der Einwohner. Früher waren nur einzelne Andeutungen zu finden; so hieß es von den Spaniern, sie wären durch üble Landesverwaltung und Erbfolgekriege heruntergekommen; die Portugiesen wären trüg und arm; die andern Völker waren alle leer ausgegangen. Ich will nun zwar die größere Ausführlichkeit hierin nicht tadeln, aber in so wenig Zeilen das Richtige zu geben, ist sehr schwierig, die Gefahr liegt zu nahe, entweder zu wenig oder zu viel zu sagen; so z. B. heißt es jetzt von den Spaniern, sie liebten Gesang und Dichtkunst, aber welches Volk thut das nicht; von den Italienern aber heißt es, sie wären alle Musiker und viele Improvisatoren, das ist denn wieder handgreiflich übertrieben. Ich wünsche also diesen Stellen eine sorgfältige Uebersarbeitung.

Viel weniger Gnade möchte ich den in der neuen Auflage ebenfalls viel zahlreicher aufgenommenen historisch merkwürdigen Lokalitäten angedeihen lassen. Der bayrische Schulplan verlangt, daß im geographischen Unterricht schon auf die Geschichte Bezug genommen werden solle, wie umgekehrt in der Geschichte auf die Geographie zurückgewiesen werde. Letzteres gewiß mit allem Recht, ersteres aber wohl weniger. Was können im besten Fall einige vereinzelte historische Notizen für das Künftige nutzen? Nur in der Ethnographie, z. B. bei der Erklärung des Namens Andalusien und Lombardei u. a. m., ließe sich für spätere Anknüpfung etwas mittheilen, oder bei Amerika, dessen Entdeckung ja überhaupt mehr ein geographisches als historisches Interesse darbietet. Will man aber ins Einzelne eingehen, so läßt sich kein Princip aufstellen und keine Grenze ziehen, wie eben der vorliegende Leitfaden zeigt. In Spa-

wien z. B. nennt er bei Xeres die Schlacht 712, St. Just als Carl's V. Aufenthalt, Ronoeval und Trafalgar; in Italien sind erwähnt die Schlacht bei Canne, die sicilianische Vesper und drei Ereignisse aus dem Jahre 1849, endlich Raphaels, Ariosto, Napoleons Geburtsjahr; in der Türkei blos die Erstürmung (!) Schumla's durch Diebitsch 1829; in Griechenland Marathon und Navarin, u. s. w. ähnlich; sogar J. v. Müller's Geburtsjahr ist angegeben. Ich würde dringend rathen, in der nächsten Auflage nicht blos keine weiteren Notizen der Art mehr aufzunehmen, sondern auch die bisherigen sammt und sonders wieder zu entfernen. Der Lehrer kennt sie ja, und kann sie am besten an der geeigneten Stelle und zur rechten Zeit anbringen, und thut er's nicht, so ist's auch kein Schaden.

Habe ich bis jetzt nur Beschränkungen und Weglassungen beantragt, so möchte ich dagegen eine kleine Erweiterung, wenn es sich am Ende nicht ausgleicht, eintreten sehen bei der Anführung von Städten. Wo hier die Grenze zu ziehen, hängt natürlich zunächst ab von der ganzen Anlage und Grösse des Lehrbuchs, bis auf einen gewissen Grad auch von dem Ermessen des Verfassers, wie auch der einzelne Lehrer sich hier einige Freiheit wird vorbehalten wollen; aber was man unter allen Umständen verlangen kann und muß, ist, daß wenigstens eine gleichmäßige Behandlung in den verschiedenen Ländern sich zeige, und nicht im einen eine Masse von Namen unbedeutender Orte aufgeführt werde, im andern kaum die bedeutendsten genannt werden, wie auf schlechten Karten ebenfalls häufig genug geschieht. Daß dabei verschiedene Kreise zu bilden sind, die, je weiter sie werden und entfernter vom Ausgangspunkt, um so weniger speciell zu behandeln sind, versteht sich von selbst; so daß also das engere Vaterland am eingehendsten behandelt würde, weniger schon das übrige Deutschland; daß das übrige Europa, vielleicht mit Anschluß Rußlands, den dritten Kreis bildete, die vier andern Welttheile den letzten. Innerhalb dieser Kreise muß aber eine gleichmäßige Behandlung stattfinden, und diese fehlt im vorliegenden Buche sehr auffallend. So sind z. B. aus Spanien angeführt 31 Städte, aus Frankreich 34, aus Italien 25, aus Rußland 27, aus Schweden und Norwegen 17, aus Großbritannien und Irland 18. Was sind das für Verhältnisse, d. h. Mißverhältnisse, unter einander? So wird auch in Portugal und Spanien, in Frankreich, ja auch in Dänemark die Provinzialeintheilung angegeben, in England ist sie nicht erwähnt, und während dort Städte, wie Burgos, Segovia, die keine 20,000 Einwohner haben und sonst weiter nichts Merkwürdiges bieten, gelernt werden sollen, oder in Neapel Foggia und Lecce, Städte, die mir wenigstens außer der Schule noch nie vorgekommen sind, sucht man in England vergebens Städte wie Sheffield, Hauptplatz der Eisenindustrie, Hull, den Haupthafen für den deutschen Handel, Wolverhampton, Bradford, alles Städte von weit über 100,000 Einwohnern, oder Cambridge, das uns jedenfalls näher liegt als Salamanca, das mit angeführt ist. Dem historischen und culturhistorischen Interesse muß allerdings bei der Anführung von Städten Berücksichtigung zu Theil werden, und es ist sicherlich nicht die Grösse allein, die einer Stadt Bedeutung gibt, aber ein wichtiger Faktor ist sie doch, und zumal für das jüngere Alter, und so wird man innerhalb der oben angegebenen Grenzen allerdings eine vollständige Aufzählung der großen Städte verlangen können.

Dies führt mich nun zu einem weiteren Punkt, der Angabe der Einwohnerzahlen. Ich für meine Person würde, wenn ich bestimmen sollte, nach den schon erwähnten Kreisen im engeren Vaterlande die Städte von 10,000 Seelen an mit der Einwohnerzahl angeben, in Deutschland etwa von 20,000, im übrigen Europa von 50,000, und endlich in den andern

Welttheilen von 100,000 an; ich würde mich nicht bedanken, in entsprechendem Verhältnisse Abänderungen vorzunehmen, nach Umständen aber auch ein weiteres Heruntergehen nicht verwerfen. Der Herr Verf. mag hierin anderer Meinung sein, und es fällt mir auch gar nicht ein, irgendwie eine Regel darüber aufstellen zu wollen, aber das glaube ich mit Recht verlangen zu dürfen, daß der Herr Verf. sich selbst eine Regel bilde und sie dann auch einhalte; wenn er also z. B. in Spanien, einem von ihm etwas bevorzugten Lande, wiederholt Einwohnerzahlen von nur 12,000 Seelen angibt, so darf er sie nicht weglassen bei einer Stadt von 34,000 wie Cartagena, oder von 73,000 wie Murcia, oder von 110,000 wie Newcastle, u. s. w. Das ist der eine Punkt, worin eine genaue Revision des vorliegenden Leitfadens nothwendig ist; der andere ist noch bedenklicher, nämlich daß eine große Anzahl solcher Seelenzahlen unrichtig und oft sehr unrichtig ist. Wenn der Leitfaden noch in erster Auflage vorläge, würde ich diesen Punkt nur beiläufig erwähnen, denn ich sehe aus der Vergleichung anderer Lehrbücher, daß ein Irrthum hier leicht entstehen, resp. von einem ins andere sich fortpflanzen kann; man hat aber, denke ich, das Recht, von dem Verfasser eines Lehrbuchs bei neuen Auflagen zu erwarten, daß er gerade hierin fortwährend nachbessere, Irrthümer berichtige und bis auf einen gewissen Grad den Aenderungen im Einzelnen, die in den Verhältnissen selbst liegen, nachzukommen suche. In der Vorrede verweist der Herr Verf. auch auf solche Berichtigungen, im Text selbst habe ich nur geringe Spuren davon bemerkt. Als Beweis führe ich die Zahlen aus Spanien und England an. Abgesehen von dem Weglassen der Seelenzahl bei großen Städten, was ich eben schon besprochen, sind von 15 Einwohnerzahlen spanischer Städte 11 unrichtig. Ich stütze meine Behauptung auf die authentische Zusammenstellung in Petermann's Zeitschrift vom Jahre 1856 oder 57, wonach sich Abweichungen ergeben von 60,000 statt 34 und 30,000 bei Saragossa, Xeres, Cordova, also Fehlgriffe ums Doppelte, die aber noch weit übertroffen werden bei Oporto, dem noch immer 260,000 Einwohner gegeben sind, während es in Wirklichkeit nur 80,000 hat. In England umgekehrt ist meistens zu niedrig gegriffen; so Leeds mit 150 statt 175, Birmingham mit 150 statt 330, Liverpool mit 220 statt 370, Manchester mit 300 statt 400; also wieder das Meiste falsch. Ebenso ist außer Europa z. B. Calcutta mit 700,000 viel zu klein angegeben, dem gleichen Bombay mit 250 statt 600,000. Doch genug hiervon, ich habe nicht im Sinn, zu verbessern, ich wollte nur den erhobenen Vorwurf hinlänglich begründen, und die Nothwendigkeit einer gewissenhaften Durchsicht darthun, was beides mit dem Angeführten hinlänglich gesehehen sein wird.

Nun bleibt mir noch ein Gegenstand übrig, den ich gerne einmal öffentlich zur Sprache gebracht sehen möchte, ich meine die allerdings sehr schwierige Frage der geographischen Orthographie. Bekanntlich haben wir Deutsche im Gegensatz zu allen übrigen gebildeten Völkern den Grundsatz, jeden ausländischen Namen in der in seiner Heimath ihm zukommenden Weise zu schreiben und auszusprechen. Der Grundsatz ist an und für sich natürlich ganz löblich, und vielleicht auch ausführbar für den, der eben die verschiedenen fremden Sprachen kennt, obwol z. B. gleich im Englischen die Kenntniß der Sprache noch nicht ohne weiteres auch die richtige Aussprache aller Eigennamen an die Hand gibt, wie z. B. das vorliegende Buch bei Dover bemerkt: sprich Dauer; aber wie steht es mit dem, der sie nicht kennt, also mit Schülern der unteren Klassen, ja wie steht es mit manchen Lehrern? Ich habe, allerdings an keiner gelehrten Schule, einer Prüfung beigewohnt, wo, z. B. in Nordamerika, spanische Worte französisch und deutsche Formen englisch aus-

gesprochen wurden, und nun sollen unsere Schüler das Unmögliche leisten und in fremden, zumal englischen Wörtern Lautverbindungen herausarbeiten, die so noch in keines Menschen Mund gekommen sind. Wir haben durchaus nur die Wahl, entweder auszusprechen, wie die Worte deutsch lauten, und das wird bei Namen wie Paris, London, Birmingham, Neu-York am Platz sein, die obendrein so bekannt sind, daß wir auch ein eigener deutscher Name sich dafür bilden dürfte, wie wir es bei slavischen und ungrischen Namen ohnedem meist schon thun; oder, und das wäre insbesondere bei den monströser orthographirten der Fall, wir müssen sie ebenso schreiben, wie sie auszusprechen sind oder wie wir sie uns auszusprechen erlauben, was z. B. bei vielen italienischen geschieht. Bis jetzt treiben wir freilich die Gewissenhaftigkeit hierin bis zu dem beinahe lächerlichen Extrem, die englische Schreibweise auch bei andern, z. B. asiatischen, Namen auf unsere Karten und in unsere Lehrbücher herüberzunehmen, um uns dann nicht bloß mit der englischen Aussprache abzuquälen, sondern auch noch die weitere Verwirrung zu veranlassen, daß nun auch die einheimische Schreibweise verkannt und anglisirt wird, und etwa Nailagerri oder gar Dawaladscheiri gesprochen wird, oder in anderer Weise auch schon Nju Orlins, ein Concession, die ich ähnlich auch bei Steuschle gefunden, der Tnifun schreibt. Man kann nun wol etwas abhelfen, und im Lehrbuch zu jedem fremden Wort, wo es erforderlich ist, die richtige Aussprache beifügen; Herr Arendts, um wieder auf ihn zurückzukommen, hat diese auch stellenweise gethan, aber höchst inconsequent, wie jede Seite zeigt; ich verweise gleich Anfangs auf S. 46, wo es heißt: C. Steep (spr. Stiep), aber bei K. Leeuw steht nichts, und doch, wie ist das Wort zu sprechen? Nun, ich würde es immer noch vorziehen, wenn man gleich die richtige Aussprache annähme, und auf einem Atlas ist ja ohnedem eine doppelte Bezeichnung unmöglich; will man aber dem deutschen Geist nicht soweit untreu werden, und verweist man, was ich nicht widerstreiten kann, auf die später nachfolgende Kenntniss wenigstens der zwei Hauptsprachen, so möge wenigstens überall, wo es nöthig ist, die Form, in der das Wort lautet, als Hauptform gesperrt voranstehen und die ausländische Schreibform, und zwar, wie es Humboldt im Kosmos gethan, mit lateinischen Lettern, daneben in Klammern stehen, denn sonst wird das Auge beim Lernen immer wieder abgezogen, und ein festes Bild des Namens, dieses Hauptmittel des Lernens, kann sich nicht einprägen.

Möge dieser Wunsch die Billigung der Fachgenossen finden, und möge dann auch, ich muß noch einen bescheidenen Wunsch beifügen, der sich auch allein erfüllen liesse, möge auch in zweifelhaften Fällen die Quantität und resp. Tonhöhe der Wörter durch einen kleinen Accent bezeichnet werden.

Schweinfurt.

S. Pfaff.

## Vierte Abtheilung.

### Miscellen.

#### I.

#### Zu Vergil.

*Verg. Aen. IV, 3* Multa viri virtus animo multusque recursat Gentis honos. Servii nota est: „Multa virtus figurate dixit. Nam ad numerum transtulit, quod est quantitatis“. Mirabatur Burmannus, nullum librarium hic magna ex interpretatione rescripisse; sed eleganter multam dici virtutem. Heins. ad Ovid. Rem. 632. Et reperiri hic illic multus, ubi magnus expectaveris, vix equidem negare ausim nec inepte Th. I, 317 a Graecis πολὺς pro αὐτός, μέγας usurpari (Eurip. Iphig. Aul. 566. Valk. ad Eurip. Hipp. p. 214. v. 443) monet. Sic IX, 724 multa pro magna vi. II, 429. XI, 312 plurima pro maxima pietas, virtus; cf. Drakenb. ad Liv. XXXI, 11. Sed voc. magnum ubique ad ambitum, et altitudinem latitudinemque, multum vero ad numerum spectare ait J. p. 474: „Magna igitur virtus est, quae ceteras virtutes praestantia aliqua superat; multa, quae saepius exercitis et multis factis probata omnino multiplex est“. Hinc F. II. p. 347. W. p. 191. K. IV. p. 1. L. II. p. 111 multam voluerunt esse „multis variisque rebus probatam d. i. dio vielfach erprobte Tugend des Mannes“. Aptior tamen et verborum rationi et sententiarum nexui videtur esse altera explicatio ab Jahnio obiter notata, a G. p. 166 dein explicatius prolata „multum (saepius) recursat animo virtus et honos“. H. II. p. 694 mediam quamdam viam iniiit: „multum animo recursat Aeneae virtus et multus gentis honos“ sed vix quemquam assentientem habebit. Bis, non semel adjectivum pro adverbio positum esse sua quisque sponte intelligit. Poetae maxime intererat narrare, etiam atque etiam Dido in animum sibi revocasse viri virtutem gentisque nobilitatem et penitus pectori ejus inhaesisse vultus verbaque Aeneae; inde repetitio adjectivi multus et frequentativum recurrere („bene frequentativo usus est verbo in frequenti amantis cogitatione“ ait Servius); inde etiam dictio haerent infixi pectore. Contra viri virtus et gentis honos hoc nostro loco epitheto ornanti facile carent eoque magis, quod vultus verbaque pariter nude dicuntur.

Vs. 10 Quis novus hic nostris successit sedibus hospes!  
Quem sese ore ferens! quam forti pectore et armis! Extrema  
praeter necessitatem a criticis interpretibusque tentata sunt. Marklan-

*ad Stat. Silv. I, 3, 46* coniecit: quem (i. e. se ferens) fortis pectore et armis et Wakef. e paucis Codd. recepit quam fortis pectore et armis, quod firmari Burmannus censuit imitatione Silii V, 175 „praestans corpore et armis“ et Valerii Flacci IV, 265 „pectore et armis“; sed fortibus ex forti assumendum esse (cf. III, 413) dudum intellexerunt. Fortia arma Noster infra (X, 735 cf. Ovid. Met. VII, 865) quoque iunxit. A vulgari ratione discedens ad Valesii exemplar L. II. p. 111 armis ab armi (XI, 644. Lucan. IX, 829) non ab arma deducti vult fortisque pro validus i. e. kräftig, stark usurpari, quum Dido externam modo Aeneae formam praediceret; ecquis autem reginam de corporis statura potius quam de virtute animi loquentem maluerit? Plane alia ac diversa est ratio loci ab illo laudati Val. Fl. I, 434 „At tibi collectas solvit jam fibula vestes Ostenditque humeros fortis spatiumque superbi Pectoris“; ibi enim de nudato corpore sermo fit nec loquitur mulier nedum regina. Acquisendum erit, opinor, in priori explicatione simplicissima ea et aptissima. Aeneam Dido fortem et animo et manu esse praedicat, eique sequenti verus Degeneres animos opponit.

*Vs. 120* His ego nigrantem commixta grandine nimbum, Dum trepidant alae saltusque indagine cingunt, Desuper infundam. De altero versu certant inter se eruditi; cardo autem rei in explicatione vocis ala versatur. Auctore Servio (cf. Gronov. ad Liv. XXVII, 1, 7. Ullr. ad Nemes. Cynege. 307. Hand. ad Stat. Silv. I, 2, 76. Ruhnk. ad Ter. Hec. III, 1, 35) intelligi debent equites in modum alarum militarium (Hersog. ad Caes. B. G. I, 51) circa silvam dispositi; et fit etiam infra v. 132. v. 156 seqq. equitum identidem mentio. Aliter visum est Heynio II. p. 613 et recentioribus plerisque N. I. p. 225. W. p. 195. K. IV. p. 6. F. II. p. 363. Hi omnes de pinnis cogitant ad funiculos alligatis i. e. Federlappen, quibus terrentur aves feraeque; cf. XII, 760 „ceruam, puniceae septum formidine pennae, canis nactus“. Gs. III, 373 „puniceae agitant pavidos (cervos) formidine pinnae“. Has igitur pinnas retibus inexas trepidare volunt i. e. tremulo motu agitari per ventum. Primum autem apparet communiter ad alas et trepidant et cingunt pertinere, nec potest sane saltus indagine cingunt (cf. Tib. IV, 8, 7 „colla indagine claudunt“. Lucan. VI, 42 „(Caesar) saltus nemorosaeque tesque Et silvas agstasque feras indagine claudit“. Claud. in Ruf. II, 375 „Sic ligatim mensa virides indagine saltus Venator“. Sil. X, 80 „canis lustrat inaccesso venantium indagine saltus“. Ovid. Met. VII, 766 „latos indagine cinximus agros“) nisi de hominibus dici. Hoc probe intellecto N. I. p. 225 alas quidem cum Heynio de pinnis accipit, dissentiens tamen ad cingunt supplet homines; sed iusto durior est haec ratio. Praesidium quoddam sententiae suae Heynius et Silio II, 419 „It clamor ad auras Latratque canum subitque exterritis nimbo Occulant alae venantium corpora silvis“ petit, dum extrema sic interpretatur „venantes latebant post alas indaginum“; sed quid voluerit Silius, non assecutus est. Sic potius locum interpretemur cum Gossravio: Alae venantium corpora i. e. at tegunt silvis, ita ut equites intelligantur; profecto enim non tanta densitate erant pennae retium, ut corpora venantium occultare et pluviam arcere possent. Redimus igitur nos nunc cum aliis (G. p. 175. Th. I. p. 339. L. II. p. 117. Fr. I. p. 94) ad Servii explicationem, huc loco maxime consentaneam. In eo autem errasse puto Ladewigum, quod equites venandi cupiditate trepidantes facit virtutis „Während die horriten Jäger in Jagdlust erzittern“. Trepidare hic ut saepissime alias de festinantibus, huc illuc vel concurrentibus vel discurrentibus; cf. Ter. Ad. III, 2, 25. Hec. III, 1, 35. Plaut. Cas. II, 7, 9. Auct.

B. Afr. 82. Sall. Cat. 30. 38. Caes. B. G. V, 33. VI, 37. Liv. I, 7 „concursum pastorum trepidantium“. XXVII, 28 „vigiles tumultuari, trepidare“. Describit poeta a versu 151 Tyrios Trojanosque comites longe lateque dispersos, alios in montibus atque inuis lustris, alios alia de parte per patentes campos, ipsum autem Aescanium mediis in vallibus acri gaudentem equo jamque hos jam illos cursu praetercuntem, una omnes penitus in venando occupatos. Scilicet statim ab initio quasi Aeneam Didoque a comitante caterva sejungit; ideo His opponit alas, quo facilius inuis omnibus et diffuse vagantibus et sectando intentis tempestate oborta in eandem speluncam pervenire possint. Quapropter infra v. 162 seqq. „Et Tyrii comites passim et Trojana juvenus Dardanisque nepos Veneris diversa per agros Tecta metu petiere ... Speluncam Dido dux et Trojanus eandem Deveniunt“.

Aen. VI, 1 ff. „Sic fatur lacrimans classique immittit habenas Et tandem Euboicis Cumarum adlabitur oris“. Den Zusammenhang vergafs K. IV. p. 59, wenn er bemerkte „Aeneas segelt ab“. Die Flotte war bereits in voller Fahrt; ein günstiger Wind hatte die Segel geschwellt und das Meer selbst auf Neptuns Geheiß seine Wogen geglättet. Daher hiefs es am Schluß des vorhergehenden Buches v. 832 „ferunt sua flamina classem“ und v. 843 „ferunt ipsa aequora classem Aequatae spirant aurae“ und v. 848 „salis placidi vultum fluctusque quietos“. Indefs durch den Tod des Palinurus war eine zeitweilige Störung oder Stockung der Fahrt verursacht, als Aeneas erwachend das ledige Steuer mit eigener Hand ergriff: v. 867 ff. „Quum pater amisso fluitantem errare magistro Sensit et ipse ratem nocturnus rexit in undis“. Damit trat eine Beschleunigung des Laufes ein. Das Bild in *habenae immittere* (Val. Fl. V, 587), wofür I, 63 *laxas dare*. V, 818 *effundere* steht, ist von Pferden entlehnt, denen man die Zügel schießen läßt. Die Metapher will aber in ihren allgemeinen Grundzügen festgehalten sein, und man darf bei ihrer Durchführung nicht ins Detail geben. Th. I. p. 526 bemerkt, hier seien die *habenae* die *vela*, aber dieser Specialvergleich hinkt. Als positive Hemmnisse, durch deren Nachlassung oder Beseitigung erst die Fahrt von Statten geht, stehen den Zügeln der Pferde vielmehr die Anker und Haltstricke als *retinacula* der Schiffe parallel; daher gleich darauf v. 3 „sum dente tenaci Ancora fundabat navis“. Siehe I, 168 „Hic fessas non vincula navis Ulla tenent unco non alligat ancora morsu“. III, 266 „litore funem deripere“. v. 639 „ab litore funem rumpite“. v. 667 „incidere funem“. IV, 575 „tortos incidere funis“. v. 580 „stricto ferire retinacula ferro“. Aber, wendet man vielleicht ein, die eingereiften Segel entsprechen den angezogenen Zügeln, die entfalteten den nachgelassenen: immer jedoch mind und bleiben beide ihrer ursprünglichen Bestimmung nach einander gerade entgegengesetzt. Die Scheidung beider Begriffe erhält sich auch in der Phrase „*permissis habenis fundere vela*“ Val. Fl. IV, 679. Ueberhaupt: stellt die belebende Phantasie des Dichters das schnelle Schiff einmal dem schnellen Pferde gleich (und „Wellenroß“ ist ein beliebter Ausdruck in der nordischen Poesie), dann sind die Segel ein integrierender Theil des ersteren wie die Flügel bei dem letzteren. Dies tritt in der matten Uebersetzung bei Th. I. p. 526. K. IV. p. 59 „überläßt die Schiffe den Segeln, ohne daß er sich der Ruder zu bedienen braucht“ nicht recht hervor; abgesehen davon, daß die mit dem selbstthätigen Elagreifen des Aeneas anfangende Beschleunigung der Fahrt nicht ausgedrückt

wird. Letztere läugnet G. p. 262 ohne Grund: „*At hoc loco Aeneas gubernante non videtur classis celerius ferri, jam antea usa ventis secundis: neque negligendum est, aliud esse immissis habenis formula certa aliud immittit habenas*“. Ein schöner Charakterzug des antiken Heros: die natürliche Weichheit des Gefühls in *lacrims*, welche sofort in energische Thätigkeit übergeht. Richtiger N. II. p. 4 „er segelt schnell fort: Aeneas selbst regierte das Schiff“. Auch Henry *Discovery in the Ensis VI. p. 1* denkt sich „*the ordinary metaphor here peculiarly appropriate: the „habenae“ of a ship being its „rudentes“ (sheets), which required to be let loose or slacked, in order to allow the sails to be filled with the wind and the vessel to go at full speed*“ und citirt Aen. X, 229 „*velis immitte rudentes*“. Der praktische Sinn des Engländers macht die imaginären *habenae* Vergils zu realen Segeltauen. An der bezeichneten Stelle freilich paßt der Specialausdruck *rudentes* für die *vela* speciell, wie an der unsrigen das allgemeine *habenae* für *classis* überhaupt. Auch bei Val. Fl. I, 687 „*volat immissis cava pinus habenis*“ und VIII, 139 „*fugit immissis puppis habenis*“ ist ein mit vollen Segeln dahinfliegendes Schiff gemeint, ohne daß darum die *habenae* buchstäblich die *vela* oder gar die *rudentes* sind; vielmehr muß man *immissis habenis* als stereotypen Ausdruck für das ungehemmte Vorwärtsschreiten einer freien oder entfesselten Naturkraft überhaupt ansehen. So nennt Vergil eine fröhlich aufwachsende Rebe Ge. II, 364 „*laxis per purum immissus habenis*“, Lucrez das wetteifernde Gedeihen der Bäume V, 785 „*magnum immissis certamen habenis*“, Ovid läßt Met. I, 280 Neptun den Flusgöttern befehlen „*mole remota Fluminibus vestris totas immittite habenas*“, Vergil sagt Aen. XI, 889 von entzügelter Kampfeswuth „*immissis pars caeca et concita frenis*“ und V, 662 von rasender Feuersbrunst „*furit immissis Vulcanus habenis*“, wie Schiller: „Doch furchtbar wird die Himmelskraft, wenn sie der Fessel sich entrafft ... wenn sie losgelassen“. Wo fände sich in den citirten Anwendungsfällen der Metapher ein reales Substrat für *habenae*? Auch bei *classi immittere habenas* hasche man nicht darnach wie Servius, der mit Berufung auf Hom. Od. II, 426. IV, 782 buchstäblich gleichfalls die „*funes quibus vela intenduntur*“ verstand. Letztere dagegen sind sowohl X, 229 „*velis immitte rudentes*“ als VIII, 708 „*ventis Vela dare et laxos jamjamque immittere funis*“ gemeint. Dasselbe und Val. Fl. IV, 679 „*permissis habenis fundere vela*“ wird die allgemein gangbare Metapher, welche nach N. II. p. 4 ihr Dasein der Armuth und dem Bedürfnis der Sprache verdankt, speciell für die *vela* ausgeprägt. Falsch erklären W. p. 315. K. V. p. 60. VI, p. 10 *velis immittere rudentes* oder *funes* von dem straffen Anziehen der vorher schlaffen Seile und Taue durch das Anspannen der Segel. Dasselbe wird vielmehr mit *adducere* (Val. Fl. VI, 271) und *premere* (I, 63 „*et premere et laxas dare habenas*“) ausgedrückt; dazu ist *immittere* und *laxare* (Curt. IV, 9, 24. 15, 3) und *effundere* (Curt. VII, 7, 35. 9, 13. VIII, 14, 6) das strikte Gegentheil. Richtiger Ladewig, der zu VI, 1 denselben Fehler beging, zu VIII, 708 „die gelösten Seile lang schießen lassen, damit die Segel vom Winde recht gebläht werden“.

V. 6 ff. „*quaerit pars semina flammae Abstrusa in venis silicis, pars densa ferarum Tecta rapit silvas inventaque flumina monstrat*“ von den Gefährten des Aeneas gesagt, welche nach der Landung sofort die Vorkehrungen zum Aufenthalt treffen, während er selbst den Weg nach Cumä einschlägt. Das *rapere silvas* macht Schwierigkeit. Heyne's Einwand gegen den Sinn, welchen der Context zunächst drückt „*Si corripit, colligit, comportat scil. ligna ad alendum ignem, nihil potest jejunius dici grandibus istis et turgidis*



*verbis densa ferarum tecta*“ fällt von selbst, sobald man *silva* als das dicke Unterholz versteht; denn eben dürres Gestrüpp liefert recht eigentlich „*arida nutrimenta ignis*“ I, 175. Auch die „*cornea virgulta et densis hastilibus horrida myrtus*“ wird III, 23 eine „*silva viridis*“ genannt. In diesem Sinne gefasst paßt *densa ferarum tecta* zu *silvae* wie v. 179 *stabula alta ferarum zu antiquam silvam*; denn hier galt es „*aram sepulcri congerere arboribus caeloque educere*“. Daher v. 180 ff. „*Procumbunt piceae, sonat icta securibus illex Fraxineaeque trabes cuneis et fissile robur Scinditur, advolvunt ingentis montibus ornos*“. Dazu bedurfte es großer Scheite und Kloben gespaltenen Stammholzes: an unserer Stelle zeichnet schon das pluralische *Collectiv silvae*, welches freilich auch das Metrum bedingt, die Menge des zusammengerafften Strauchholzes. Es ist der Gegensatz von Hoch- und Niederwald. Siehe Sen. Oed. 542 „*Ingens arbor umbra gravi silvas minores urget*“. Albin. I, 255 „*Tandem ubi complexa (flamma) est silvas alimentaque sumpsit*“. Dem entspricht der Gegensatz von *densus* und *altus* zu dem Appositum *ferarum*, dort *tecta*, hier *stabula*; auch der Begriff des Substantivs variiert demgemäß. Seinerseits erklärt Heyne „*rapit cursu, rapido cursu perlustrant silvas ut vel fontem aquae investigent vel quod inprimis spectandum ferarum praedam ad epulas exquirant ut I, 192 sqq. Sic campum rapere dicitur equus (Stat. Theb. V, 3 „acrior et campum sonipes rapit“) et aequora rapere navis*“ und seiner Autorität sind N. II. p. 4 ff. J. p. 489. Th. I. p. 527. F. II. p. 524. G. p. 263. Fr. p. 147. L. II. p. 181. Schirach p. 557 gefolgt; nur W. p. 239. K. IV. p. 59 blieben nach Scheller Obs. in prisc. script. p. 315. Vofs Anm. u. Randgl. p. 215 der richtigen Auffassung getreu, ohne die Dichterworte, wie es scheint, ganz zu verstehen. Aber *rapere campum* wird zwar passend von einem über das offene Feld hinsprengenden Rosse gesagt, welches die freie Bahn nur möglichst schnell zu durchmessen sich bemüht, doch nicht ebenso von Jägern, welche behutsam das Dickicht durchatreifend nach Wild spähen. Wie können denn diese den Wald „in flüchtigem Laufe durchheilen“? Und gestatten etwa die *densa ferarum tecta* dieselbe freie Bewegung wie der *campus apertus*? Gewiss hätte Vergil auch eine wirklich unternommene Jagdpartie nicht so obenhin, ohne Angabe ihres Erfolgs, abgefertigt. Somit konnte das *rapere silvas* nur zu dem kurz vorher angedeuteten Zwecke sein, und wir haben demnach dieselbe Verbindung wie I, 174 ff. „*Ac primum silici scintillam excudit. Achates Succipitque ignem foliis atque arida circum Nutrimenta dedit rapuitque in fomite flammam*“: das Erste, was von Seiten der Landenden dort sowie hier geschah. Auch Wasser bedurfte man gleichfalls, und zwar Quell- oder Flußwasser; daher *inventaque flumina monstrant*. Hierbei denkt L. II. p. 181 an Aeneas speziell und dessen Reinigung, ehe er dem Tempel nahen durfte. Der Text selbst jedoch führt nicht darauf hin, und mit dem Vorhergethanen zugleich scheint das *monstrare inventa flumina* mehr für die zurückbleibenden Gefährten als den fortgehenden Aeneas bestimmt zu sein.

Aen. VI, 547 „*Tantum effatus et in verbo vestigia pressit*“, vom Deiphobus gesagt, welcher auf die Mahnung der Sibylle vom Aeneas Abschied genommen hatte, aber ihm noch scheidend zu- oder nachrief: „*I decus, i, nostrum; melioribus utere fatiis*“! Der Mediceus mit dem Romanus vereint bietet *pressit*; dafür achlich sich nach H. II. p. 930 allgemein *torsit* ein, und nur G. p. 296. Pd. p. 253 blieben der handschriftlich begründeten Lesart treu. Auch J. p. 495 sprach wenig-

stons für sie „*continuo substitit, quod si verum est, Aeneas et Deiphobus confabulantes lente processisse putandi sunt et Deiphobus nunc substitit, ne Aeneae progredienti moram faciat*“. Dagegen fand Wagner II. p. 931 *torsit* dem Futurum *Discedam* angemessener und entnahm dem in *verbo* eine weitere Bestätigung, denn *continuo substitit* sei „*tenuius*“, räumte jedoch das Unzureichende dieser Gründe selbst ein; daß *pressit* aus der Reminiscenz von v. 197. 331 hervorging, glaubt schwerlich irgend jemand. Mit *Discedam* kündigte der Sprecher sein Fortgehn nicht bloß an; er ging auch wirklich fort. Aber indem er dem Aeneas persönlich den Scheidegruß zurief, blieb er noch einmal stehen, wie einer, dem der Abschied schwer wird, gleichsam widerstrebend, ein Gegenstück zur Dido v. 472 „*corripuit sese atque inimica refugit*“. Also in *verbo vestigia pressit*. Jahn traf nur das rechte Motiv nicht, wenn er angab, um den Aeneas im Weitergehn nicht aufzuhalten. Andererseits kann *vestigia torsit* so wenig *abiit* (Wr. II. p. 931. J. p. 495) als *reversus est* (F. II. p. 584) sein; behutsamer stellt N. II. p. 72 „*se convertit*“ voran, jedoch nur um sofort zu „*rediss*“ überzugehen. Nämlich *vestigia torquere*, von einem schon Gehenden gesagt, heißt so viel als *flectere viam* (V, 28) oder *iter* (VII, 35) oder *vestigia* (Ovid. Met. I, 372): beides drückt nur eine veränderte Richtung, nicht aber eine gänzliche Um- und Rückkehr aus. Demgemäß sagt Vergil von dem im Meere fortschreitenden Cyclopen III, 669 „*Sensit et ad sonitum vocis vestigia torsit*“. Nun denken sich zwar mit Jahn auch N. II. p. 72. L. II. p. 188, wie H. II. p. 931 selbst, den Aeneas und Deiphobus in gemüthlichem Gespräch, wenn schon langsam, bis zum *bivium*, als der äußersten Grenze, vorgeschritten: im Texte selbst jedoch steht nichts davon, denn *reddat tenebris* führt nur *explebo munus* weiter aus. Vielmehr scheinen beide Freunde in dem „*vice serum*“ v. 535, dem „*trahere per talia tempus*“ und dem Austausch ihrer Gefühle so gänzlich vertieft gewesen zu sein, daß die Sibylle sich zu der dringenden Mahnung veranlaßt sah „*nos flendo ducimus horas*“. Aber auch selbst dann genügte *vestigia torsit* für *rediss* nicht.

V. 548 „*Respicit Aeneas, subito et sub rupe sinistra Moenia lata videt*“. Nach Heyne's II. p. 931 Vorgang interpungirten W. p. 255. K. IV. p. 79. F. II. p. 584. G. p. 296 hinter *subito*: ich ziehe die Partikel mit L. II. p. 208. Pd. p. 253 zum Folgenden, so daß *subito* mit Gewicht dem *et* vorausgeht. Vergl. I, 35. 262. II, 433. III, 430. 668. IV, 124. VIII, 517. XI, 367. Ecl. I, 35. IV, 63. Cir. 79. Auch Peerlkamp entschied sich dafür. Bei *respicit* steht *subito* unmotivirt oder unpassend. Warum und wozu das plötzliche Wegsehn von dem geschiedenen Freund? Dagegen führt Vergil mit ächt poetischer Malerkunst durch *subito* den Tartarus plötzlich dem Leser vor. Das Bild des Schreckens will nicht *successivo*, sondern auf einmal dem Blicke ganz entrollt sein; es überrascht oder überfällt wie der Schreck selbst. Daß der Dichter selbst Gefühl für diese Wahrheit besaß, bewies er durch die Hinzufügung von *subito*. In *Respicit* läßt L. II. p. 208 den Aeneas sich noch einmal nach dem weggehenden Deiphobus umsehn, wie er sich II, 741 nach der zurückgebliebenen Creusa umsah; ähnlich vom Nisus IX, 389. In diesem Sinne steht v. 476 *Prosequitur euntem*. Und wie konnte dabei sein Blick auf den Tartarus fallen? Letzterer will nicht so gelegentlich und zufällig entdeckt sein. Ich denke mir den Aeneas, wenn nicht schon auf dem Wege rechts d. i. seinem Wege nach v. 542 „*Hac iter Elisium nobis*“ gehend, so doch ihm zugewandt. Dann lag der Linke des *bivii* hinter ihm; daher *respicit* d. i. „sah sich um“; wie II, 564. X, 666. Ecl. VIII, 102.

V. 552 ff. „*Porta adversa, ingens, solidoque adamante co-*

*lumnæ, Vis ut nulla virum non ipsi excindere bello Coelicolæ valeant*“. Vergil sagt „das Thor ist so fest, daß keine Männer, ja nicht einmal Götterkraft selbst es gewaltsam zu sprengen vermag“. Für *bello* nahm H. II. p. 932 aus dem Mediceus *ferro* auf, und letzteres erhielt sich seitdem fast überall. Nur Th. behielt *erostera* im Text, und L. II. p. 208 stellte es in der zweiten Auflage wieder her. Die Behauptung Wagner's II. p. 932 „*ferrum verbo excindere, præcipue vero adamantinis columnis unice convenit*“ hat mich eben so wenig von der Unstatthaftigkeit als die Aeußerung Süßle's a p. 361 „das matte *bello* scheine von Leuten herzuführen, die Anstöße nahmen an Göttern, die mit eisernen Hebeln Thore erbrechen“ von der Unächtheit der Lesart überzeugt. Eher scheint mir *ferro* als herkömmlicher Ausdruck für materielle Gewalt und Härte eingeschwärzt, zumal auch IX, 137 *ferro excindere* verbunden steht. Servius bemerkt selbst „*Adamus lapis est durissimus et tantæ soliditatis ut nec ferro possit infringi*“; um so eifriger hielt man daran fest. Das Hauptgewicht des Gedankens ruht an unserer Stelle offenbar auf der Kraft selbst, nicht auf dem Mittel, dessen sie sich bedient; durch *ferro* wird die erstere gleichsam beeinträchtigt. Auch würde es mehr für die *viri* als für die *Coelicolæ* passen. L. II. p. 208 sieht in dem Satz eine doppelte Steigerung *viri* — *Coelicolæ* und *vis* — *bellum*; bei *ferro*, sagt er, gehe die zweite verloren. Allerdings drückt *bellum* ganz allgemein den aggressiven Gebrauch der Waffengewalt aus, und auch z. B. an den Blitz des Zeus zu denken, ist dabei erlaubt.

V. 559 „*Constitit Aeneas strepitumque exterritus hausit*“. Noch H. II. p. 932 blieb der altherkömmlichen Lesart getreu. Mit der größten Zuversicht dagegen erklärte Wagner das *strepituque hausit* des Mediceus für unzweifelhaft leicht und *hausit* für corruptirt zu Gunsten des Schreibfehlers *strepitum*. Auch besser dem Sinne nach soll seine Lesart sein „*Ob id ipsum, quod strepitum istum audiverat, constitit Aeneas; friget igitur quod subjicitur hausisse i. e. audisse hunc strepitum Aenean*“. Aber *hausire* bedeutet hier nicht bloß „hören, vernehmen“, wie auch S. p. 361 übersetzt, sondern vielmehr „lauschen, horchen“; die Nebenbedeutung des „anhaltenden, intensiven in sich Aufnehmens“ ist auch anderswo unverkennbar IV, 358. 681. X, 648. XII, 26 „*animo*“. Vergl. Ovid. Met. XIII, 787. XV, 64. Hor. Sat. II, 4, 95. Um so eher konnte er hinterher fragen *quis tantus plangor* (II, 594. IV, 10. Val. Fl. VIII, 259. Cic. Lael. VI, 22)? Auch die Richtigkeit der Behauptung *At bene strepitu hausit, quod optime convenit re subita obtusofacto* leuchtet nicht ein; denn *strepitu* würde vielmehr von *exterritus* abhängig sein, wie *aspectu* III, 597. XI, 699. Wollte man danelbst auch *aspectu* d. i. (in) *adspiciendo haerere* verbinden, bei *strepitu* ginge dies nicht an. Vielleicht entstand aus jenen Parallelstellen an der unsrigen *strepitu hausit*. Die tautologische Verbindung *constitit hausitque* ist für den Gedanken sicher kein Gewinn. Daher behielt der feinfühlende Thiel I. p. 578 *strepitumque hausit* bei, und Ladewig stellte es in der zweiten Auflage wieder her II. p. 209. Doch ging derselbe zu weit, wenn er die Vulgate verwerflich nannte, weil *Constitit* — *hausit* ein ungehöriges ὑπερπρόσθετον geben würde (III, 597 „*hausit Continuitque gradum*“) und der Nebenbegriff des Stehenbleibens zweimal ausgedrückt wäre. Sagt nicht Vergil auch v. 381 „*Constitit Anchisa satus et vestigia pressi*“?

V. 563 „*Nulli fas casto sceleratum insistere limen*“, wozu H. II. p. 933 bemerkt „*sceleratum est sceleribus contaminatum adeoque impurum, incestum*“. Dabei beruhigt sich Henry nicht; er bemerkt VI. p. 30 „*No; but par excellence sceleratum, because the seat of*

the *Furies*. See *Comm. En. IV*, 471.“ Allerdings, will man die intensive Bedeutung des Epithetons recht verstehen, so übersetze man „Verbrecher-Schwelle“ oder „Schwelle des Verbrechens“. In demselben Sinne *sedes scelerata* Ovid. *Met. IV*, 456. *Tib. I*, 3, 67. Ebenso bezeichnet II, 576 *scelerata poena* die Strafe des Verbrechens, d. i. welche letzteres nach dem Sittengesetz als ihm nothwendig gebührend verdient, die *poenae (summi) merentes* v. 585: es ist die Immanenz des Begriffes selbst. Aehnlich „*vicus sceleratus*“ Ovid. *Fast. VI*, 609. „*porta scelerata*“ Fest. s. v. „*quae et Carmentalis dicitur*“.

V. 570 „*Continuo sontis ultrix accincta flagello Tisiphone quatit insultans*“. Mit Berufung auf *Ter. Eun. II*, 3, 66 „*homo quatitur cum dono foras*“ erklärten S. p. 361. L. II. p. 209 „*quatit*“ treibt sie fort (vom Richterstuhle nämlich in das Innere des Tartarus).“ Dafs mit dieser Auffassung des einen Worts erst der Schlüssel zum Verständniß der ganzen Stelle gegeben sei, scheint mir zu viel gesagt. Ich lege ebenso wie N. II. p. 75 „*quatit: porcutit*“ und F. II. p. 587 „*verberat sontes, castigat flagello*“ mit Hinblick auf v. 557 *saeve sonare Verbera* und das *flagellum ultricis Tisiphonis* selbst das Hauptgewicht auf die Geißelung, welche sofort nach erfolgtem Richterpruch vollzogen wird, wie Seitens der Lictoren in Rom vor der Entauptung. Die etwaige Frage aber „wie gelangten die Schuldigen zur Schwelle des Tartarus selbst und in das Thor hinein?“ scheint mir kaum der Beachtung werth.

V. 574 ff. „*Cernis, custodia qualis Vestibulo sedeat? facies quae limina servet? Quinquaginta atris immanis hyatibus Hydra Saevious intus habet sedem*“. Zu dieser Interpunction ist auch L. II. p. 209 in der zweiten Auflage zurückgekehrt, welcher vorher mit G. p. 298 auf Süpfle's Autorität hin nach *Hydra* ein Colon gesetzt hatte. Der letztere versteht p. 362 den Vers *Quinquaginta ... Hydra* als Antwort auf die vorhergehende Doppelfrage, so dafs nicht Tisiphone die Wächterin sei, welche in der That auch nicht gemeint sein kann, sondern die Hyder oder vielmehr eine Hyder, worauf es dann weiter heifse: „eine andere, noch wildere Hyder aber (dies *autem* fehlt) haust drinnen“. Die Stelle gewinnt, wie schon Henry VI. p. 81 bemerkt hat, dadurch sowenig an Deutlichkeit in Beziehung auf *custodia* und *facies* (denn es fehlt ihr in dieser Hinsicht gar nichts) als an Lebendigkeit und Reichthum; die zweite Hyder ist und bleibt eine Ausgeburt verfehlter Interpretation. Wie konnte sie anders, zmal als *Saevious*, so nackt abgefertigt sein? Inwiefern sich ausserdem besser, als nach der gewöhnlichen Auffassung das Folgende *Tum Tartarus ipse* anreihet, ist schwer abzusehn; denn *tum* bezeichnet nicht eben den Schluss einer längeren Reihe und passt auch ohne jene Verdoppelung um so mehr, als zwei Schreckgestalten vorausgegangen sind, die Tisiphone und die Hyder, zu denen sich der Tartarus als dritte mit *tum* anschliesst. Auch sprachlich scheint nur oben die neue Erklärung richtiger zu sein; denn *immanis* und *saevious* bilden, richtig aufgefasst, in der That keine harte und schwerfällige Verbindung. Entweder ist *Saevious* nachträgliche Apposition und bezeichnet einen Vergleich mit der Tisiphone, oder *Hydra saevious* steht, wie bei Juvenal I, 71 *melior Locusta* eine Giftmischerin geradezu heifst, so dafs die Hydra der Unterwelt der Lernäischen vorangestellt wird. Jedenfalls tritt *Saevious*, auch ohne einen eigenen und neuen Satz zu beginnen, als Anfangswort des Verses kräftig genug hervor. Ueberhaupt aber waltet in Betreff des mit *Cernis ... servet* gemeinten Wesens ein allgemeines Mißverständniß. Nach H. II. p. 935 dachten sich W. p. 256. K. IV. p. 80. N. II. p. 75. L. II. p. 209. F. II. p. 587 unter *custodia* sowohl als *facies* die Tisiphone, Tb. I. p. 580

dort die Tisiphone, hier die Hyder. Aber die Textesworte selbst drücken keine Verschiedenheit, geschweige denn den Gegensatz von *foris* und *intus* aus. Beide Fragen können als rhetorische Wiederholung nur auf das nämliche Ungethüm geben, und letzteres kann nach der ganzen Verbindung nur die Hydra sein, welche schon v. 287 als „*belua Lernae Horrendum stridens*“ erwähnt ward. Denn die Tisiphone war in der Furchtbarkeit ihres Anblicks sowohl als ihres Strafamtes von v. 555—72 ausführlich genug geschildert, und hinterher würde die Doppelfrage in ihrer unbestimmten Allgemeinheit müßig oder unpassend stehn. Letztere prädisponirt offenbar die Phantasie des Lesers für etwas Kommdendes: Sodann ward die neue *custodia* und *facies* erst sichtbar, nachdem die Pforte sich geöffnet hatte, denn unmittelbar vorher hieß es v. 573 „*Tum demum horrissono stridentes cardine sacrae Panduntur portae*“, und kann also nicht die draussen hütende und strafende Tisiphone, sondern nur die drinnen sitzende Hyder sein. Von jener hieß es v. 556 „*vestibulum servat*“: von dieser heisst es v. 575 „*vestibulo sedet*“ und „*limina servat*“ und „*intus habet sedem*“.

V. 603 „*lucent genialibus altis Aurea fulcra toris epulaeque ante ora paratae*“. Dazu begnügt sich H. II. p. 941 mit der Bemerkung „*lucent fulcra pro sunt: torus aureus est; pro lecto aureo poeta fulcra posuit*“, sagt aber von der Structur nichts. N. II. p. 80 versteht „*cum toris altis*“, übersetzt jedoch dem wenig entsprechenden „*Rubebetten mit goldenen Gestellen standen da*“. Nouerding's faßten G. p. 300. F. II. p. 591. L. II. p. 210 *genialibus altis toris* als Dativ, und der letzte überträgt „*es glänzt dem schwellenden Lager der Freude sein goldnes Gestell*“, offenbar damit *lucere* von dem Metall in *aurea* selbst gesagt wird. Viel einfacher und natürlicher scheint mir, in Betracht, daß *fulcrum* als das Gestell für *lectus* selbst (vergl. Juv. VI, 22. XI, 95. Prop. IV, 7, 3) steht, mit S. p. 362 einen gewöhnlichen Ablativ des Mittels oder der Ursache zu verstehen: Derselbe nimmt zur Motivirung des *toris lucere* an, daß sie purpurne Ueberzüge haben, und dies fand auch F. II. p. 591 plausibel. Sogar ohne diese, gewiß erlaubte, Annahme genügt der Gedanke des Originals: „*es prangen die goldenen Gestelle mit*“ oder „*von schwellenden Festkissen*“, so daß *genialibus altis toris* gleich *Regifico luxu* der Ablativ ist. Aehnlich VIII, 660 „*Virgatis lucent sagulis*“.

V. 704 „*nemus et virgulta sonantia silvis*“. Die zuletzt gebrauchte Verbindung hat Anstofs erregt. H. II. p. 960 verstand „*virgulta silvarum sonantia adeoque omnino silvae sonantes, vento motae*“, also — und darin pflichte ich ihm bei — „*rauschendes Waldgebüsch*“; denn *virgulta* schließt sich mit *et* als Epexegese hier an *nemus* wie VII, 677 an *silva* an. Zur Bekräftigung des Ablativ *silvis*, welchen der Mediceus in den Genitiv *silvae* umsetzt, citirt er XII, 522 „*virgulta sonantia lauro*“; diese Stelle faßt Wagner jedoch anders p. 410 „*virgulta laurae, quae crepant incensa*“ und mit ihm K. VI. p. 83. G. p. 602. N. III. p. 416. Th. II. p. 789. S. p. 386. F. III. p. 452. L. III. p. 218. Der Lorbeer knistert nämlich, wenn er brennt, besonders stark. Ecl. VIII, 82. Tib. II, 5, 81. Ovid. Fast. I, 344. IV, 742. Lucret. VI, 153. Prop. II, 28, 36. Plin. N. H. XV, 40. Aber *crepare* oder *crepitare* ist nicht *sonare*, zumal letzteres stehend vom Rauschen des Waldes oder Gebüsches gesagt wird; vergl. III, 442 „*Aeona sonantia silvis*“, ebensowenig als *arens* bei dem unmittelbar vorhergehenden *silva*, wird *sonans* erst durch die Einwirkung des Feuers hervorgebracht. Heyne's poetisches Gefühl traf den Sinn des Dichters besser als die prosaische Gelehrsamkeit der späteren Interpreten. *Arene silva* steht daseibst, wo die Schnelligkeit des um sich greifenden Feuers ver-

anschaulicht wird, aus Verbedürfnis für *arcentes silvas*; letzteres bezeichnet eben, wie oben zu v. 8 gesagt ward, das niedere Unter- oder Strauchholz, dem wegen seiner Leichtbeweglichkeit im Winde das Rauschen vorzugsweise eigenthümlich ist. Auch Ge. I, 74 „*lupini fragiles calami silvaeque sonans*“ spricht Vergil von dem Geräusch der dürrn Staupe, wenn der Wind sie schüttelt. Demgemäß sind „*virgulta sonantia lauro*“ — nicht „*igne*“ — das, gleichsam als oder weil Lorbeer, rauschende Gebüsch; denn auch „*laurus*“ wird von Ovid. A. Am. III, 689 unter der *silva non alta* mit aufgezählt und von Vergil selbst Ge. II, 18 mit anderem Gebüsch zusammen als „*densissima silva*“ dem Hochwald entgegengestellt. Man beachte daselbst schliesslich den Gegensatz „*genus omne silvarum fruticumque nemorumque sacrorum*“. Vom Abbrennen der Waldtriften, wie L. III. p. 132 richtig übersetzt, ist auch X, 406 die Rede: „*Dispersa immittit silvis incendia pastor*“. Unrichtig verstehn nach Heyne's Vorgang daselbst N. III. p. 219. W. p. 354. K. VI. p. 17. F. III. p. 288. Th. II. p. 492 unter „*silvae*“ die „*stipulae demensis aristis in agro relictas*“, wie schon G. p. 499 hervorhob. Von dem Abbrennen der Stoppeln spricht Vergil Ge. I, 84; siehe auch Plin. H. N. XVIII, 72. Ovid. Met. I, 492; hier jedoch, worauf schon *pastor* hindeutet, von dem Abbrennen des Gestrüpps und Gebüsches für den jungen Grauwuchs wie Silius VII, 365 ff., Lucan IX, 182 ff., Palladius VIII, 1 „*Julii mense silvestres agri utilissima exstirpabuntur arboribus atque virgultis*“, Horaz Ep. II, 2, 186 „*silvestrem flammis mitigare agrum*“. Siehe Vofs zu Georg. p. 558. Beides stellt Lucrez V, 1247 neben einander „*igne Pandere agros pinguis et pascua reddere rura*“. Auch Varro L. L. V. p. 36 bei der Definition des Begriffs von „*saltus*“ sagt „*propter silvas aut id genus ubi pecus possit pasci*“. Kehren wir nun zu der Hauptstelle zurück, von welcher die Abhandlung ausging. Auch daselbst sind *virgulta sonantia silvis*, welches sich epexegetisch an *nemus* anschliesst, nur „*sonantia virgulta silvestria*“, wie Vergil Ge. II, 2 sagt. Zur Erklärung des Plurals wiesen W. p. 260. K. IV, 85 auf die Dichtigkeit des Gebüsches hin, worüber oben zu v. 8 *densa ferarum tecta silvas* gesprochen ist. Ausführlicher III, 22 ff. „*cornea virgulta et densis hastilibus horrida myrtus ... viridis silva*“. Minder richtig bemerkt L. II. p. 194 „durch *silvis* wird angedeutet, daß sich die *virgulta* an verschiedenen Stellen, an beiden Ufern des Flusses, befinden“. Auf keinen Fall bedarf es der Umänderung in *silvae* (G. p. 308) nach dem Mediceus oder in *silva* nach Wagner II. p. 960.

Greifswald.

Häckermann.

## II.

Zu Cic. pro Murena.

Cap. XIII, §. 28. *triduo me iureconsultum esse profitebor*. Nachdem das von Ernesti zu dieser Stelle erhobene Bedenken gegen die Beibehaltung von *esse* durch die Hinweisung auf Varr. III, §. 217: „*me omnium provinciarum defensorem esse profitebor*“ von Beck beseitigt worden ist, bleibt noch die Stellung von *esse* zu sichern übrig. Balm setzt *esse* gegen die Autorität der beiden von ihm verglichenen Münchner Handschriften vor *iureconsultum*, Klotz folgt der gewöhn-

lichen Stellung vor *profitebor*. Die letztere ist die allein richtige. Während nämlich *inreconsultum profitebor* den Ausgang eines daktylischen Hexameters darbieten würde, den Cicero zu vermeiden pflegt, so hat dagegen *esse profitebor* den beliebten Tonfall des *esse videatur*, für welchen es in unsrer Rede eine reiche Schaar von Beispielen giebt. Es sei erlaubt, ohne auf Vollständigkeit Anspruch zu machen, folgende anzuführen. §. 2: *salute tueatur*. §. 4: *esse subeundas; constitueretur*. §. 8: *contentione superata est. periculi repudiassem*. §. 9: *deserere possit*. §. 10: *deesse voluerunt*. §. 11: *labore peragrata*. §. 15: *dignitate superarit. esse videatur*. §. 16: *laude celebratus. virtute renovare*. §. 21: *quantum satietatis. labore superari*. §. 22: *castra capiantur*. §. 26: *spon te loqueretur. eodem duce redibant*. §. 27: *esse voluerunt. ipsa tenuerunt*. §. 28: *tractare videre*. §. 30: *bellicum canere coepit*. §. 33: *copiisque renovavit*. §. 34: *dignitatis habuisse*. §. 35: *ratio comitorum*. §. 36: *tota comitorum. esse videatur*. §. 38: *sermonemque valuisse*. §. 42: *consule probavi*. §. 43: *desperasse videatur*. §. 44: *habere videatur*. §. 46: *satisfacere posse*. §. 48: *ventras satietati*. §. 51: *partim quia timebant. temporis calamitate*. §. 55: *fortunamque miserari*. §. 59: *civium repudientur*. §. 60: *te regere possum*. §. 63: *esse moderatus*. §. 66: *exemplum ad imitandum*. §. 67: *criminibus ipsis*. §. 69: *nomine rogatos*. §. 79: *esse metuendas*. §. 85: *flammasque metuemus*. §. 89: *suae calamitatis*.

B.

K.

---

### III.

#### M i s c e l l e.

Von der Ueberwanderung der Sage aus dem althellenischen Mythenkreise in den christlichen zeugen viele Beispiele, denen sich das folgende als ein vielleicht weniger bekanntes anreihet. Es ist in der Wallachei Volkssage, daß, wer eine Spinne tödte, sich dadurch den Ablass für neue Sünden verdiene. Als Grund wird erzählt, daß die Spinne sich der Mutter Gottes verhasst gemacht habe, weil sie ein feineres Gespinnst, als dieselbe, angefertigt habe. Daß dieser Sage der von Ovid (*Metam.* 6.) behandelte Mythos von der Arachne zu Grunde liegt, ist unverkennbar.

Berlin.

August.

## Sechste Abtheilung.

### Personalnotizen.

#### 1) Ernennungen.

Die Anstellung des Dr. Frohne als ordentlicher Lehrer an der Realschule in Bromberg ist genehmigt worden (den 6. Juli 1858).

Die Anstellung des Lehrers Bramesfeld als Zeichenlehrer an der Realschule in Elberfeld ist genehmigt worden (den 20. Juli 1858).

Die Anstellung des Schulamts-Candidaten Hasper als ordentlicher Lehrer am Domgymnasium in Naumburg a. d. S. ist genehmigt worden (den 23. Juli 1858).

Die Anstellung des Lehrers Dr. Stolle und des Lehrers Cramer zu Kempen als ordentliche Lehrer bei dem dortigen Gymnasium ist genehmigt worden (den 26. Juli 1858).

Die Anstellung des Schulamts-Candidaten Dr. Otto Schlapp als ordentlicher Lehrer an der Realschule in Erfurt ist genehmigt worden (den 27. Juli 1858).

Die Anstellung des Schulamts-Candidaten Schmick als ordentlicher Lehrer an der höheren Bürgerschule in Görlitz ist genehmigt worden (den 27. Juli 1858).

Die Anstellung des Candidaten des höheren Schulamts und Geistlichen Dr. Bohle als Oberlehrer an dem Gymnasium zu Kempen ist genehmigt worden (den 27. Juli 1858).

Der Hülfslehrer Dr. Stein ist als ordentlicher Lehrer bei dem Gymnasium zu Münster angestellt worden (den 28. Juli 1858).

#### 2) Ehrenbezeugungen.

Am Friedrich-Wilhelms-Gymnasium in Berlin ist der Oberlehrer Ferdinand Böhm zum Professor befördert worden (den 3. Juli 1858).

Am 26. August 1858 im Druck vollendet.

Gedruckt bei A. VV. Schade in Berlin, Grünstraße 18.



# Erste Abtheilung.

## Abhandlungen.

Sur la prononciation de la voyelle *e*, représentée par les signes *è*, *é*, *ê* et *e* sans accent.

Parmi les Allemands qui arrivent pour la première fois à Paris pour y étudier le Français, il n'y en a guère, qui ne se voient désagréablement surpris. Quoiqu'on soit venu dans la capitale de la France avec l'intention de se perfectionner, on est pourtant loin de se douter, quelle tâche immense on s'impose. Tout d'abord en entendant cette prononciation rapide, coulante, fugitive, de Paris, on est comme abasourdi; on parvient à se faire comprendre, mais comprendre les autres, voilà ce qui est étrangement difficile. Quand on s'est peu à peu habitué à la prononciation parisienne et qu'on est parvenu enfin à comprendre passablement, on reste convaincu, qu'il y a une différence énorme entre le français parlé chez nous, et celui qui se parle en France; et il est très naturel, qu'on se trouve fort embarrassé sur le choix des moyens à employer pour s'approprier cette prononciation douce, harmonieuse, légère, auprès de laquelle la nôtre blesse nos propres oreilles.

En examinant de près cette différence et les difficultés de la prononciation, on trouvera que la cause n'en est pas seulement dans l'accent, dans la longueur et la brièveté des syllabes, quelque importante que soit cette partie de la prononciation, mais avant tout dans la manière de prononcer les consonnes et les voyelles, manière très-différente de la nôtre. Les Français préfèrent leurs paroles du bout des lèvres et de la langue, tandis que nous autres Allemands, quand nous parlons français, nous ouvrons trop la gorge et desserrons trop peu les dents. L'articulation française est en même temps plus nette, plus précise, plus coulante que la nôtre; les voyelles, sauf la quantité, se prononcent avec plus d'éclat, avec plus d'intensité, ou elles sont plus fermées, plus sourdes que celles de notre langue.

Il est donc nécessaire d'assouplir par un exercice continu et beaucoup plus qu'on ne le fait d'ordinaire les organes buccaux dont nous négligeons trop l'emploi, et de faire grande attention à la différence entre *d* et *t*, *f* et *v*, *p* et *b* etc., si l'on veut arriver à une prononciation intelligible et correcte. Les voyelles ne sont pas moins importantes et la manière de les prononcer exige même encore plus d'attention que l'articulation des consonnes. C'est justement dans les sons des voyelles, que se trouve une multitude infinie de nuances délicates qui semblent au premier abord insaisissables et presque impossibles à imiter. Chaque grammaire donne des règles sur les modifications aux quelles est soumise la prononciation des voyelles, mais elles se contredisent assez souvent, et après les avoir étudiées toutes, on parvient à la triste conviction, que les meilleures règles ne suffisent pas et que l'expérience est la maîtresse des arts.

De toutes les voyelles il n'en est aucune qui offre plus de difficultés à l'organe allemand mal cultivé, que la voyelle *e* et ayant fait une étude spéciale des difficultés de sa prononciation, nous allons essayer d'en donner une idée juste, espérant faciliter par nos observations la connaissance de sa valeur particulière.

Depuis que Geoffroy Tory dans sa grammaire française latine a distingué les trois *e* de la langue française les grammairiens ont en général adopté cette distinction. Cependant il y en a parmi eux qui, suivant la méthode de Pont Royal et son habile commentateur Duclos, n'en sont pas restés là et en tenant compte de toutes les nuances et de toutes les gradations, qui se font sentir dans la prononciation, ont montré jusqu'à six, sept différents *e* dans la langue et même davantage <sup>1)</sup>.

Il est certain que l'usage a diversement interprété les signes *è*, *é*, *ê* etc. et que dans la langue parlée il existe plus de nuances que la langue écrite n'en indique. Par malheur les grammairiens ne sont d'accord ni sur les différentes circonstances, dans lesquelles ces modifications se font sentir, ni sur les causes qui les produisent.

Les uns demandent que l'*e* sans accent dans *promettons*, *incontestable*, *protestation*, *flagellons*, *interpellation* soit demi-ouvert, les autres l'appellent *e* fermé. Il y en a qui soutiennent que la quantité est la cause des modifications, qui se font entendre; mais, disent leurs adversaires, la quantité ne peut pas affecter le son d'une voyelle; p. e. *a* dans *tâche* a le même son que dans *tache* et *è* n'est pas moins ouvert dans *complète* que dans *accès*; il faut établir un autre principe et dire que l'augmentation du mot vers la fin modifie la prononciation, comme p. e. *règle* a un *e* plus ouvert que *règlement*. Ceux pour qui

<sup>1)</sup> Encyclopédie méthodique; grammaire et littérature. Paris 1782. — Gramm. génér. et rais. avec les remarques de Duclos etc. Paris 1774. — D'Olivet, Traité de la prosodie. — Trévoux, Dictionnaire universel. — Mad. Sophie Dupuis, Prosodie française. Paris 1836. — Malvin Cazal, Prononciation de la langue française au XIX<sup>me</sup> siècle. Paris 1846, etc.

l'accent est la loi de la prononciation donnent une valeur constante à *è* et *é*, attribuent suivant l'occurrence à *ê* tantôt la valeur de *é*, tantôt celle de *è* et en appelant muets tous les *e* sans accent, ils enseignent six différentes manières de les prononcer; mais ils ne tiennent pas compte de l'usage qui veut qu'on prononce *pèsera* autrement que *lèchera* et que *é* soit plus ouvert dans *miséricorde* que dans *chérie*.

Ce qui affecte selon nous le son de la voyelle, ce n'est que l'influence des consonnes qui la suivent ou la précèdent. Cette influence s'explique facilement, si l'on considère que la consonne est produite par le jeu des organes buccaux et par l'air expiratoire, s'ouvrant un passage à travers les organes qui obturent la cavité buccale. Il est évident que la voyelle produite par le même souffle que la consonne, sera affectée des vibrations imprimées aux organes buccaux. Qu'on compare les mots allemands *reden*, *redlich*, *retten*, les uns avec les autres et on trouvera que les premiers *e* de ces mots ont trois nuances sensibles à l'oreille attentive. L'*e* dans la syllabe *rett* n'est pas le simple *e* du mot *reden*; il est plus clair, et sa prononciation se rapproche de celle de la voyelle *ä* sous l'influence de la dureté du *t*. Mais revenons à des mots français et prenons par exemple les syllabes initiales *cess*, *sess*, *press* pour les comparer aux syllabes *dess*, *less*, *mess*. Les premières ont toutes un *e* ouvert dans la prononciation, les autres un *e* fermé et cette différence ne s'explique que par l'influence des consonnes *c*, *s*, *pr* plus difficiles à prononcer que *d*, *l*, ou *m*. A la fin des mots *e* suivi d'une consonne sonore devient *e* ouvert; les mêmes consonnes quand elles sont insonores, ne font que garantir la voyelle de l'annulation et on prononce *e* fermé; p. e. *fier* (*èr*) et *se fier* (*é*), *amer* (*è*) et *aimer* (*é*), *aller au jardin* (*è-r au jard.*) et *aller son chemin* (*allé s. ch.*).

Tout en convenant donc qu'il y a des nuances dans la prononciation de l'*e* nous nous en tiendrons pourtant à la division adoptée par l'Académie, en disant, qu'il y a trois *e*, c'est à dire *e ouvert*, *e fermé*, *e muet*; seulement nous ajouterons qu'il y a dans ces sons certaines modifications produites par l'influence des consonnes, qui s'articulent avec ces voyelles. Les quatre lettres *è*, *é*, *ê*, *e* sans accent, comme représentants de ces trois sons, ne suffisent pas pour en exprimer toutes les nuances et nous allons indiquer, quel est le son propre de chacune de ces lettres et dans quelles circonstances il faut leur attribuer une autre valeur.

### Ê.

A peu d'exceptions près cette lettre a un son très-ouvert et c'est pour cela qu'on l'appelle en général *e ouvert*. Elle se prononce comme *ä* dans *mähen* mais avec plus d'éclat et plus d'intensité qu'on ne le fait d'ordinaire. Les exceptions sont l'effet d'une influence affaiblissante qu'exercent certaines combinaisons de consonnes sur la valeur de *e*. Ces groupes sont formés de l

ou de *r* précédés d'une autre consonne. Toutes les fois que *é* précède au milieu d'un mot une telle combinaison et que la première consonne n'est ni *s*, ni *t*, ni *v*, ni *x*, il prend une valeur plus faible, qui se rapproche de *e* fermé. Il est rare que ces groupes se trouvent après *é* déjà orthographiquement formés, comme p. e. dans *règlement*; mais ils résultent souvent du rapprochement de deux consonnes par suite d'un effacement de l'*e* qui les séparait au futur et au conditionnel des verbes en *er*, p. e. *mèn'-rai* (*mènerai*). Cette prononciation affaiblie fait conserver l'accent aigu au futur et au conditionnel des verbes qui comme *régner*, *céder*, ont un accent aigu sur l'avant-dernière syllabe de l'infinitif, quoique la règle exige qu'on substitue *é* à *e* à cause de la syllabe muette qui suit. Aussi les désinences *riens* et *riex* du conditionnel, bien qu'elles n'admettent pas l'effacement de l'*e* muet, exigent un affaiblissement du son ouvert p. e. *achèterions* (*achèterions*).

### É.

Le son de cette lettre est très ouvert, comme celui de *e*, mais les exceptions sont plus nombreuses et la prononciation est moins constante. Dans un grand nombre de cas les grammairiens ne s'accordent pas sur la question de savoir, si cet *é* doit se prononcer comme *e* ouvert ou comme *e* fermé. Les uns disent qu'il ne prend l'intonation de *e* ouvert que suivi d'une syllabe muette finale, les autres demandent cette prononciation aussi devant une syllabe muette médiale, devant *t*, *v* etc. Cependant la plupart des grammairiens s'accordent à lui donner l'intonation de *e* fermé dans les cas suivants: 1° quand la lettre *é* est suivie des syllabes *nt*, *ti*, *tu* p. e. *blémir* (*blé*), *bétier* (*bé*), *ténu* (*té*); 2° dans les verbes *gêner*, *fêler*, *mêler*; 3° précédée d'une consonne et suivie de deux consonnes dont la seconde est un *t* ou un *r* p. e. *empêtrer* (*pé*); 4° devant *ch* au milieu des mots p. e. *dépêcher* (*pé*), *bêcher* (*bé*) à l'exception du mot *pêcher* (*Bfir-fischbaum*). Il faut remarquer que cette prononciation n'a jamais lieu, quand les syllabes dont nous parlons sont appuyées sur une syllabe muette finale; on dira nous *gêmons* (*gé*), mais *il gène* (*gè*)<sup>1)</sup>.

### Ê.

Quoiqu'on dise avec raison que *e* fermé, semblable au son de notre voyelle *e* dans *sehen*, *geben*, est le son propre et constant de la lettre *é*, il y a néanmoins des exceptions, dont quelques-unes ne sont fondées que sur un usage adopté par l'Académie. Nous parlons de ces mots, dans lesquels elle a conservé

<sup>1)</sup> Il y a quelques mots, dans lesquelles *é* a le son de *a* p. e. *boëte*; nous les avons omis, parceque à l'exception du mot *poëte* et ses dérivés, on a substitué dans tous les autres *é* à *e*.

contre la loi donnée par elle même l'accent aigu devant une syllabe muette p. e. dans *solfège*. Malgré cette accentuation l'*é* se prononce ouvert; p. e. *liège* (*liège*), *cortège* (*cortège*), *abrégé* (*abrégé*), *qu'est-ce* (*est-ce*). L'influence de la consonne *r* amène de véritables exceptions. C'est comme pour obéir à une force physiologique, que toutes les fois que la lettre *é* précède un *r*, on prononce *e* ouvert au lieu de *e* fermé p. e. *opérer*, *libérateur*, *misericorde*, *littérature* etc.; même au futur et au conditionnel des verbes en *er* l'organe ne peut pas se soustraire à cette influence (p. e. *agréerai* pr, *agré-rai*), quoique la consonne *r* soit séparée de *é* par un *e* muet. Seulement *e* devant *é* et le groupe *ri* suivi d'une consonne ou d'un *e* muet final après *é* détruisent cette force p. e. *inhérent*, *chérie*, *mérite*. A l'exception du verbe *répéter* les autres en *éter* se prononcent avec un son ouvert. Il en est de même de l'imparfait et du part. prés. du verbe *être* et des mots *affréteur*, *apricot*, *fréteur*, *inquiétant*, *inquiétude*, *préloire*, *préteur*, *préture*, *rapicteur*, *tréteau*.

### E sans accent.

Cette lettre prend le son de *e* ouvert:

- 1) au commencement des mots, quand étant la première lettre il s'articule avec *l*, *m*, *n*, *r*, *p*, e. *elliptique*, *Emmaus*, *erose*, *ermilage*, *annéecorde*.

Obs. Il est bien entendu que *m* et *n* formant avec *e* des voyelles nasales, et n'ayant pas dans cette combinaison la valeur d'une consonne, nous ne parlons que des cas, où la nasalité n'a pas lieu,

- 2) dans l'intérieur d'un mot;

- a) dans les syllabes initiales *cess*, *fess*, *pass*, *press*, *sess*, *ness*, p. e. *cession* (*é*), *fessoir*, *pesseur* *pression*, *session*, *passie*,

*Présentiment* et *présentir* font exception et se prononcent avec le son de *e* fermé dans la première syllabe.

- b) dans *chevecier* (*chèv*), *treese* et ses dérivés.

- c) devant deux ou plusieurs consonnes phonétiquement dissemblables, p. e. *tu resteras* (*ré*), *fermeté* (*fèr*), *protestance* (*tè*), *contester* (*tè*)<sup>1)</sup>.

Il y a quelques exceptions: 1) *indemnité*, *indemniser*, *indemnisation* se prononcent avec le son de *è*: *indemnité*, etc. 2) Devant *x* et devant *g* et *c* suivis d'une consonne, commençant une syllabe pleine, *e* prend la valeur de *e* fermé, p. e. *flegmatique* (*fleg*), *perfection* (*féc*), *complexion* (*plex*). Il en est de même de la prononciation de *e* au milieu d'un grand nombre de nouns propres, quand il se trouve devant

<sup>1)</sup> Il faut remarquer que *ga* et *ca* ont la valeur d'une seule consonne et que *x* devant à deux consonnes dissemblables.

un *s*, qui ne se prononce pas, p. e. *Despréaux* (*De*). *Crespy* (*Cré*). 3) Enfin les groupes de deux consonnes dont la seconde est *l* ou *r* n'exercent pas cette influence sur la prononciation de *e* qui devant et après cette combinaison a la valeur d'un *e* muet.

- d) devant deux consonnes semblables articulées et devant *ll*, *nn* suivis d'une syllabe muette. *rr*, *ss* et *sc* dans une autre syllabe que la première, *tt* quand on n'articule que l'une de ces deux consonnes; p. e. *reddition* (*rédi*), *belliqueux* (*bèl*-li), *pelletterie* (*pè*-le), *verrou* (*vè*-rou), *professeur* (*fè*-seur), *lettré* (*lè*-tré), *persienne* (*siè*), *Messène* (*Mè*se) et ses dérivés (mais *doyenné* se prononce *doyé*-né).

Exc. 1) Le son de *e* ouvert devient celui de *e* fermé:

- a) devant *ll* suivis de *ier* p. e. *Montpellier* à l'exception du mot *sellier*, qui conserve le son de *e* ouvert;
- b) dans *embellir*, *sceller* et leurs dérivés;
- c) dans *nécessaire*, *nécessiter*, *nécessiteux*, *nécessité*, *tesson*; *tressaillir*, *assujettir*, *nettoyer* et leurs dérivés;

- 2) L'*e* dans *solennel*, *femme*, *hennir*, *couenne* et leurs dérivés, dans *rouennerie*, *nenni*, *Rouennais* prend la valeur de *a*.

- 3) Il est muet dans *schelling*, qu'on prononce *chling*.

- 3) A la fin des mots:

- a) dans l'avant-dernière syllabe, quand la dernière est muette et dans la dernière syllabe devant une consonne sonore finale, p. e. *quelque*, *renne*, *pareille*, *ovette*, *aspect*, *je perds*, *chef*, *bec*, *examen*, *Metz*, *Lopez*, *appareil*.

Obs. 1) C'est pour cette raison que les infinitifs en *er* ont le son ouvert, quand la consonne finale s'articule avec la voyelle initiale du mot qui suit, p. e. *parler au général* (*è*-r au), mais *appeler le garçon* (*lé* le garçon).

- 2) Il est bon de faire attention à la prononciation de *e* devant *l* mouillé au milieu des mots. Il a toujours le son de *e* fermé, même devant une syllabe muette, p. e. *nous conseillons* (*sé*), *nous réveillons* (*vé*):-

- b) devant une ou deux consonnes finales insonores autres que *d*, *n*, *r*, *z*; p. e. *cachet*, *je mets*, *tes*, *ces*, *les* etc.

Exc. *Clef* se prononce avec le son d'un *e* fermé.

Obs. Les monosyllabes *mes*, *tes*, *ses*, *ces*, *des*, *les*, ont dans la composition un son plus faible que d'ordinaire. Il se rapproche de celui de l'*e* fermé, p. e. *Mesdames* (*mé*), *desquels* (*dé*).

Dans tous les cas dont nous n'avons pas fait mention ci-dessus l'*e* sans accent, mais appuyé sur plusieurs articulations ou

garanti du mutisme à la fin des mots par une des consonnes *d*, *r*, *z* prend la valeur de *e* fermé, p. e. dans *expirer* (*éx*), *ecclésiaste* (*éc*), *effleurer* (*éf*), *essieu* (*és*), *dessin* (*dés*), *descente* (*désc*), *messeoir* (*més*), *lessive* (*lé*), *éprouver*, *clocher* (*ché*), *tu t'assieds* (*sié*), *tenex* (*né*).

Les mots empruntés aux langues étrangères et adoptés sans changement de forme, conservent partout le son de *e* fermé, excepté à la fin des mots devant une consonne sonore et au milieu devant deux consonnes; on dira p. e. *confiteor* (*té*), *te deum* (*té dé*), mais *requiem* (*ré-quièm*), *in petto* (*pè-to*).

### De l'e muet.

L'e sans accent qui n'est pas suivi de plusieurs consonnes est en général appelé *e* muet. Il n'y a aucune voyelle dont la prononciation présente plus de difficultés aux Allemands que celle-ci, parcequ'il n'existe aucune voyelle allemande, qui rende exactement le son de l'e muet et qu'à défaut de toute autre voyelle l'Allemand se sert d'un *e* fermé faible pour proférer une articulation initiale, finale ou dans l'intérieur d'un mot, tandis que le français emploie dans ces cas un *e* muet, dont le son est plutôt semblable à notre *ø*, si l'on le fait bref, qu'à notre *e*. On ne peut donc jamais apporter assez d'attention à la prononciation de cette voyelle. Souvent même après de longs exercices, quand on croit s'être assez familiarisé avec la langue française pour faire oublier qu'on est étranger, on a à essayer la mortification de voir, que le simple monosyllabe *que* suffit pour faire reconnaître au Français, à quelle nationalité appartient son interlocuteur.

Quant à la qualification de *e* muet, expression qui suivant la définition des grammairiens signifie que cet *e* n'est qu'une pure émission de voix, qui se fait à peine entendre, elle n'est pas juste. Il est vrai que la voyelle s'éclipse souvent de la prononciation, mais dans un grand nombre de cas elle ne se prononce ni moins distinctement ni moins pleinement que les autres voyelles. C'est pour cela que nous devons considérer l'e muet sous trois rapports: 1) quand il est plein, 2) quand il est effacé, 3) quand il est nul.

### E est plein:

- a) après *l* ou *r* précédés d'une autre consonne, quand il est suivi d'une syllabe pleine p. e. *breloque*, *sifflement*, *contre-vent* etc.
- b) après deux consonnes phonétiquement dissemblables dont la première n'est ni *m* ni *n* et devant une syllabe pleine p. e. *tartelette*, *mousquetaire*.

Exc. On efface pour l'ordinaire l'e dans *quarteron* et *quarteronne*.

- c) devant les syllabes *lier* et *lière* p. e. *chancelier*.

- d) devant les désinences du conditionnel *riens* et *ries* p. e. *amasseries*, *tourmenteries* etc.
- e) dans la syllabe initiale *ress* et dans les mots *dessus*, *dessous*, *croisson* et leurs dérivés, p. e. *ressembler*, *ressouvenir* etc.

Exc. Des mots, dans lesquels la syllabe *ress* est suivie d'un *u*, prennent l'intonation de *e* fermé p. e. *ressusciter* (*résusc.*).

- f) devant *h* aspiré p. e. *dehors*, *reheuster*.
- g) Le pronom *le* après l'impératif est toujours plein, pourvu qu'il ne soit précédé d'une syllabe formée du son d'un *e* fermé et suivi d'un mot qui commence par une voyelle. Dans ce cas il s'élide presque toujours, au moins dans les vers, p. e. *Retournez vers le peuple, instruisez-le en mon nom*.
- h) devant deux consonnes dont le deuxième est *l* ou *r*, p. e. *chevrolet*.

Exc. Dans *l'échefrite* le deuxième *e* s'élide (*lèch'frite*).

- i) Quand il est dans la première syllabe du mot et devant une consonne suivie d'une voyelle, p. e. *levain*, *geler*, *formelle* etc.

Obs. Dans la conversation familière ces deux prescriptions se modifient. On se permet un effacement partout, à moins que l'articulation des deux consonnes rapprochées ne soit trop difficile p. e. *cerise* (*c'rise*), *selon* (*s'lon*). Cependant ce n'est que dans les mots suivants que l'élision de l'*e* muet est devenue régulière: *pelisse*, *peloton*, *pelote*, *peloter*, *pelotonner*, *pelouse*, *peluche*, *pelucher*, *pelucheux*, *pelure*, *querelle*, *quereller*, *serin*, *serine*, *seringue*, *seringuer*.

### L'effacement.

Les grammairiens distinguent avec raison entre *e* nul et *e* effacé. Dans l'annulation l'*e* n'est d'aucune valeur, mais l'effacement ne détruit pas le son complètement; il en reste ce qui est absolument nécessaire pour aider la consonne qui le précède à se produire. Rien ne fait soupçonner dans la prononciation qu'il y ait un *e* à la fin du mot proie; mais l'*e* effacé dans *rec'vable* est toujours sensible à l'oreille. Il y a encore une différence: l'annulation est régulière, l'effacement arbitraire. On sait qu'il n'a pas lieu dans la haute poésie, si ce n'est pour éviter un hiatus, mais que la comédie, la fable et la poésie légère sont plus tolérantes et permettent l'effacement. Dans le discours soutenu il dépend du goût de celui, qui parle, d'effacer ou non; mais la nécessité de parler lentement et le désir d'être bien entendu, restreignent la liberté et encore l'orateur évitera tout effacement, quand il sentira que sa phrase exige de la plénitude et de la dignité. C'est dans la conversation que règne l'effacement sans restriction. Mais quelque ample usage qu'on fasse de la faculté d'effacer les *e* muets, on ne rendra jamais un mot méconnaiss-



sable, on ne rapprochera jamais des consonnes, qui en se heurtant produiraient un effet qui déplaît; au contraire les effacements, quand ils sont bien faits et à propos, donnent à la langue une flexibilité gracieuse et douce, que Voltaire a appelé avec raison l'harmonie la plus délicieuse de la langue française.

Il est difficile de donner des règles à suivre sur l'effacement; il y en a, mais elles sont soumises à tant de variété et d'exceptions, les grammairiens en appellent tant de fois à l'harmonie, au goût, à l'oreille, que toutes les observations sur cet objet sont de très peu d'utilité, si l'on n'y joint pas la connaissance de l'usage, si l'on n'a pas l'oreille assez juste pour juger et les organes assez assouplis pour faire un effacement à propos et avec facilité. Cependant il y a quelques circonstances dans lesquelles un effacement soit dans la phrase, soit dans le corps ou à la fin d'un mot est nécessaire et nous allons les indiquer.

Les monosyllabes *je, me, te, se, le, ce, de, ne*, que qui se succèdent souvent en nombre de deux, trois ou quatre rendent un effacement indispensable, parceque la phrase deviendrait trop lourde par la prononciation pleine de ces mots, surtout quand les syllabes qui précèdent ou suivent renferment elles-mêmes des e muets. C'est pour cela qu'on a établi comme règle générale, qu'on doit en effacer un sur deux et deux sur quatre, p. e. *je ne te le ferais pas accroire (je n'te l'ferais), c'est ce que je lui ai dit (c'est c'que j'lui)*. On ajoute à cette règle l'observation particulière, qu'il faut omettre le second de deux e muets et appuyer sur le premier; quand ce premier est dans une monosyllabe et qu'il faut omettre le premier et appuyer sur le second, quand le premier appartient à un mot de plusieurs syllabes, p. e. *il pens' que j'te le rendrai*, et cette prescription est en général observée; mais les difficultés que les consonnes, rapprochées par l'effacement, présentent souvent à une prononciation nette et facile, font naître de nombreuses exceptions. Dans la phrase *je te dis* on n'effacerait jamais le second e, parceque *t* et *d* sont trop peu flexibles pour se porter l'un sur l'autre sans un son intermédiaire. Aussi trouvera-t-on bientôt, en s'exerçant, qu'on peut glisser plus aisément sur *ce, le, se, ne, je*, que sur *me, te, de*, et que le monosyllabe *que* est le moins flexible.

Au milieu des mots l'effacement se fait toujours quand l'e muet se trouve entre deux consonnes simples, p. e. *avoir (av'oir), appeler (app'ler), léinerie (léin'rie), doucement (doac'ment)*. Deux consonnes qui sont semblables, ou dont la première est articulée permettent de même l'omission d'un e muet suivi d'une consonne simple, p. e. *feuill'lon, japp'ment, prompt'ment*, mais on ne dira pas *ouvert'ment* au lieu de *ouvertement*. On en fait autant dans les quelques mots, où l'e muet se trouve après deux consonnes qui graphiquement dissemblables, devenant semblables par la prononciation comme p. e. dans *becquelant (becqu'lant), macquerie (macqu'rie)*. Mais les mots suivants n'admettent pas un effacement:

*apetissement, apétisser, apesantir, apesantissement, aqueduc,*

*centenier, centenaire, coreligionnaire, désespérer, embesogner, empeser, enchevêtrer, enchevêtrure, envenimer, trompeter.*

Quand un mot renferme plusieurs *e* muets qui peuvent être effacés, on le fait, à moins que les syllabes qui renferment les *e* muets, ne se trouvent placées à la suite l'une de l'autre, p. e. *recommencement* (*r'commenc'ment*). Quand les syllabes sont successives, on n'efface en général que le dernier *e*, p. e. *relever* (*rel'ver*), *ressemer* (*ress'mer*), à condition que l'effacement du premier ne permettra pas une articulation plus coulante et plus facile, p. e. *billevesée* (*bill'vesée*), *belle-de-nuit* (*bell'-de-nuit*), *guillemeter*, *vilebrequin* (*vil'brequin*), *passé-debout* (*pass'-debout*).

On a établi comme règle générale que l'*e* muet à la fin des mots ne se fait pas sentir. Nous ne voulons pas défendre l'habitude qui règne dans plusieurs provinces du midi de la France, de prononcer tout *e* muet final, mais il y a tant de cas où il est indispensable de le faire entendre, qu'il est nécessaire de restreindre cette règle générale.

Toutes les fois que cette voyelle, étant finale, est précédée d'une ou de plusieurs consonnes et qu'elle appartient à un mot, séparable de ceux qui suivent ou placé devant un repos, elle se fait sentir. Le son est semblable à celui que nous produisons spontanément en prononçant une consonne finale sonore précédée d'une voyelle brève, comme dans *vil*, *total* etc., p. e. *il l'adore, je le sais; ôtez la nappe*. Le son est moins faible quand dans ce cas les terminaisons, *le* et *re*, sont précédées d'une consonne, p. e. *agréable, table, titre; quel crime abominable! un oppas invincible mais trompeur*. Ce son un peu marqué dans la bouche des Français fait, que les étrangers ne prononcent que trop souvent ces terminaisons comme *bel* ou *ter*, prononciation fautive, mais très répandue même dans les basses classes des Parisiens.

Quand à la fin d'un mot deux consonnes dissemblables sont suivies d'un *e* muet et que ce mot est inséparable du mot qui suit et commence par une consonne, la syllabe finale a un son plein, p. e. *à juste titre; cet ordre fatal*. Une consonne simple et deux consonnes semblables n'empêchent pas dans ce cas un effacement, p. e. *quelle nouvelle douleur*; et toutes les fois que le mot suivant commence par une voyelle, il n'y a plus même un effacement, mais à cause de la liaison une annulation complète de l'*e* et la consonne finale s'articule avec la voyelle initiale du mot suivant, p. e. *une ennuyeuse épître*. Cependant les consonnes *s* et *t*, marquées du pluriel dans les substantifs et dans les verbes, s'articulant par la liaison avec le mot suivant, la voyelle annulée reprend le son plein, quand elle se trouve après deux consonnes dissemblables, p. e. on dira: *un modeste emploi* avec effacement de l'*e* final dans *modeste*, mais au pluriel *les modestes emplois* sans effacement. Enfin il faut remarquer que l'*e* final n'est jamais muet devant un *h* aspiré; p. e. *une rive haine; quatre hameaux*.

*De l'e nul.*

On sait que *e* muet final précédé d'une voyelle est nul et qu'au milieu des mots il ne peut se rencontrer devant aucune voyelle sans être éliidé, mais il ne s'annule pas moins, quand au milieu des mots il est précédé d'une voyelle et suivi d'une consonne simple, p. e. *je crierai, j'essayerai, bégaiement*. Dans les verbes *abhorrer, errer, narrer*, qui font entendre un double *r*, l'élosion de l'*e* muet rapprocherait au futur et conditionnel trois *rrr* et on serait obligé de les faire sentir par un roulement très prononcé. Nous avons eu plusieurs fois l'occasion d'admirer la facilité, avec laquelle ce roulement se faisait, mais les opinions sur la nécessité de cet annulation n'étant pas d'accord, nous nous rangeons à l'avis de ceux, qui conseillent de ne pas supprimer la voyelle pour éviter une prononciation désagréable à l'oreille.

Paris.

Planer.

## Zweite Abtheilung.

### Literarische Berichte.

#### I.

#### Programme der evangelischen Gymnasien der Provinz Schlesien. Ostern 1858.

**Breslau.** 1) Gymnasium zu St. Elisabeth. (Städtisches Patronat.) Abhandlung vom Collaborator Dr. Fechner: „*De causae, quae dicitur Juniana, disputatio*“ (S. 1—24). Der Verf. behandelt eine für das Verständniß schwierige Stelle in der zweiten Verrinischen Rede Cicero's (Cap. 50—57) in eingehender Weise; in sorgfältiger Erörterung bespricht er das Verfahren des Verres gegen den unmündigen Sohn des P. Junius Brutus, welches dem Redner hinreichenden Stoff zur Anklage gegeben hat. Am Schlusse der Abhandlung bemerkt der Verf.: *Verrem igitur videmus foedissimum pupilli spoliandi crimen ita commissum, ut quamvis stricta juris praecepta non infringeret, vehementer tamen humanitatem, aequitatem, consuetudinem populi Romani contempserit et contemnitque. Laudanda igitur est iudicum Romanorum voluntas et consilium, qui humanitatem potius tuiti, quam justitiam Verrem non abolverunt; laudanda oratorum consuetudo, qui non argumentis solum et rationibus, quid injuste factum esset, explanarunt, sed misericordia etiam miserorum nefariorumque hominum odio iudicum animos commovere studuerunt.* — Schulnachrichten, mitgetheilt vom Director Dr. Fickert (S. 25—48). Was zunächst den Bericht über die Lectionen anbelangt, so wird für Sekunda die Angabe der Themata der im Schuljahre corrigirten deutschen Aufsätze vermisst. In Tertia wurden beim Unterricht in der Muttersprache die Aufgaben zu den Aufsätzen im Anschluß an die aus Cäsar gelesenen Stücke gestellt. Der Unterricht in der polnischen Sprache wurde für die Schüler der oberen Klassen der drei evangelischen Gymnasien Breslau's wöchentlich in 5 Stunden erteilt, wovon 3 auf die erste, 2 auf die zweite Abtheilung kamen. — Die Erlasse des hohen Ministeriums, welche auf das höhere Schulwesen Bezug haben, sind in dieser Zeitschrift bereits mitgetheilt worden; über eine Verfügung des Königl. Provinzial-Schulcollegiums für Schlesien vom 18. August berichtet der Director also: „Dasselbe hat bemerkt, daß manche Schüler, welche sich nicht die volle Reife für die Versetzung erworben haben, vor dem Versetzungstermine die eine Anstalt verlassen, um auf einer andern die Aufnahme in die höhere Klasse zu erlangen; was auch

in einzelnen Fällen gelungen ist. Solche Schüler, deren Abgang von einer Anstalt nicht durchaus genügend motivirt ist, sind einer besonders strengen Prüfung zu unterwerfen, wenn sie sich zur Aufnahme melden, und in der Regel wieder in die Klasse zu setzen, welche sie bisher besucht haben. Auch kommt es vor, daß Schüler katholischer Gymnasien auf evangelische und evangelische auf katholische übergehen, um bei der Versetzungstermine ein halbes Jahr früher in die höhere Klasse aufzusteigen. Gegen solche ist bei der nächsten Versetzung mit besonderer Strenge zu verfahren, so daß sie eher ein halbes Jahr einbüßen als gewinnen. Ueberhaupt ist dem Umherziehen der Schüler von einer Anstalt zur andern mit allen zu Gebote stehenden Mitteln entgegenzuwirken. Ferner ist der Aufnahme Termin zu Anfang des Schuljahres festzuhalten; sich später meldende Schüler sind nur in dem Falle zur Aufnahme zuzulassen, wenn sie sich über ihre Versäumnisse durch Zeugnisse genügend ausweisen.“ — Im Lehrercollegium ist eine Veränderung vorgekommen. Der 6. College Heinrich Thiel wurde zu Michaeli 1857 als Protector an das Gymnasium in Hirschberg berufen. In seine Stelle rückte der Collaborator Dr. M. Speck, in die erste Collaboratur Dr. H. Fechner; die zweite Collaboratur war am Ende des Jahres noch unbesetzt. Zu Michaeli 1857 wurden 3, zu Ostern 1858 dagegen 11 Abiturienten mit dem Zeugnisse der Reife entlassen. Schülerzahl am Ende des Jahres in 9 Gymnasialklassen (Quarta, Quinta und Sexta sind getheilt in A u. B) und 3 Vorbereitungsklassen: 596. Lehrercollegium: Director Professor Dr. Fickert, Protector Professor Wei-chert, 3. Professor Dr. Kampmann, Collegen: Oberlehrer Stenzel, Oberl. Guttman, Oberl. Rath, Professor Kambly, Oberl. Hänel, 6. College Dr. Körber, Oberl. Neide, 8. College Dr. Speck, 1. Collaborator Dr. Fechner, 2. Collaborator: *vacat*. Elementarlehrer: Seltzham, Blümel, Mittelhaus, Cantor Pöhner, Maler Bräuer, Candidatus probandus Prohl. — Je seltener gerade in unseren Tagen Vermögensverhältnisse für Schulen gestiftet werden, desto eher nimmt Ref. Veranlassung, eines solchen, das dem Elisabethinum zugewendet worden, zu gedenken. Der in Strehlen verstorbene Kreisgerichts-Rath Johann Samuel Hopff hat in seinem am 18. Juli 1857 errichteten und am 4. November 1857 von dem Königl. Kreisgericht in Strehlen publicirten Testamente §. 8 Folgendes verordnet: „Um eine von meinem Bruder, dem zu Breslau 1849 verstorbenen Königl. Garnison-Prediger Johann Christian Hopff, gegen mich vielfach ausgesprochene Idee zu verwirklichen, so bestimme ich Nachstehendes. — Ich verordne nämlich, daß nach dem Ableben meiner Ehegattin von dem Capitals-Betrage, von welchem sie bis an ihr Lebensende den Zinsgenuss von jährlich 300 Thalern gehabt hat, die Summe von 1000 Thlrn., in Worten: Eintausend Thaler, entnommen wird, und bestimme ich darüber, wie folgt. Dieses Legat von Eintausend Thalern erhält das Gymnasium zu St. Elisabeth in Breslau zur sichern Ausleihung, und soll der Zinsbetrag von diesem Capitale einem von dem gedachten Gymnasium mit dem Zeugnisse der Reife abgehenden Schüler, welcher evangelische Theologie studirt, auf drei hintereinander folgende Jahre nach der Wahl des jedesmaligen Rectors des Gymnasiums als Stipendium zugewendet werden, welches Stipendium für immerwährende Zeiten den Namen »das Garnison-Prediger Johann Christian Hopff'sche Stipendium« führen soll.“

2) Gymnasium zu St. Maria Magdalena. (Städtisches Patronat.) Abhandlung vom Gymnasiallehrer Dr. Beinling: „Ueber die geographische Verbreitung der Coniferen“ (S. 1—54), eine interessante Erörterung aus dem Gebiet der Pflanzengeographie. Nach einer Einleitung (S. 1—3) werden in der ersten Abtheilung die Länder nach ihrer Coni-

feren-Vegetation vorgeführt (S. 4—42), und in der zweiten Abtheilung die Familien und Gattungen der Coniferen nach ihrer Verbreitung über die Erde namhaft gemacht (S. 43—54). — Schulnachrichten vom Director Professor Dr. Schönborn (S. 55—80). Zu Anfange des Schuljahres wurde Prima wegen Ueberfüllung in zwei Klassen getheilt, und zur Verstärkung der Lehrkräfte die dritte Collaboratur begründet, die dem Dr. Klemens, bisher Hilfslehrer am Gymnasium in Ratibor, übertragen wurde. Außerdem trat an die Stelle des Schreiblehrers Jung, der wegen Kränklichkeit aus seinem Amt geschieden war, der Elementarlehrer Wätzoldt. Der Schulamts-Candidat R. Schmidt ging an die Bürgerschule zum heiligen Geist über. — Von den Verordnungen der Behörden hebt Ref. drei Verfügungen der Patronatsbehörde, des Magistrats zu Breslau, hervor: Vom 8. April 1857. „Der Magistrat bestimmt, daß bei Todesfällen in den Familien der Lehrer bei Berechnung der kirchlichen Gebühren wie bisher nur die Manual-Dienste und baaren Auslagen anzusetzen sind.“ Vom 18. April. „Die Schüler haben bei den gleichzeitigen Turnübungen mehrerer Anstalten nicht nur den Turnlehrern ihrer, sondern auch denen der andern Anstalten den vollen Gehorsam zu leisten.“ Vom 10. Juni. „Der Magistrat spricht aus, daß nach den Bestimmungen vom 3. und 25. Mai 1837 den Söhnen der Kirchbedienten an Kirchen magistratualischen Patronats die Immunität zustehe; sind die Immunes aber faul oder zeigen sie sich sonst dieser Wohlthat nicht würdig, so kann ihnen die Immunität entzogen oder ihre Entfernung veranlaßt werden.“ — Während am Elisabethanum die drei unteren, sind am Magdalenäum die drei oberen Klassen getheilt in je einen höheren und niederen Cursus. Schülerzahl in den Gymnasial- und Elementarklassen: 659, wovon 185 auf letztere kommen. Zu Michaelis 1857 verliesen 14, zu Ostern 1858 13 Abiturienten mit dem Zeugniß der Reife die Anstalt. Lehrercollegium: Director Professor Dr. Schönborn, Prorector Professor Dr. Lillie, Professor Dr. Sadebeck, College Oberl. Dr. Beinert, Coll. Oberl. Palm, Coll. Oberl. Dr. Schück, Coll. Oberl. Dr. Cauert, Coll. Dr. Beinling, Coll. König, Coll. Dr. Sorof, Coll. Friede, Collaborator John, Collabor. Simon, Collabor. Dr. Klemens, Cantor Kahl (Gesanglehrer), Maler Eitner (Zeichenlehrer), Wätzoldt (Schreiblehrer).

3) Königliches Friedricha-Gymnasium. Mathematische Abhandlung vom Gymnasiallehrer R. Ladraach: „Algebraische Bestimmung der Tangente, der Wendepunkte und des Krümmungskreises der algebraischen ebenen Curven“ (S. 1—20). Schulnachrichten vom Director Dr. Wimmer (S. 21—35). In dem Candidaten Schiedewitz hat das Gymnasium einen eigenen Religionslehrer erhalten, der diesen Unterricht in allen Klassen leitete; dabei waren Tertia und Quarta combinirt. Bei der Katechismuslehre lernten die evangelisch-reformirten Schüler die entsprechenden Abschnitte aus dem Heidelberger Katechismus, den Pastor Gillel an der Hofkirche (evangelisch-reformirt), dessen Presbyterium die Patronatsbehörde des Gymnasiums ist, neu herausgegeben hat. Schülerzahl in den 6 Gymnasialklassen: im Sommersemester 199, am Ende des Schuljahres 182. — Zu Michaelis 1857 gingen 3, zu Ostern 1858 2 Primaner mit dem Zeugniß der Reife zur Universität ab. — Lehrercollegium: Director Professor Dr. Wimmer, Professor Dr. Lange, Professor Anderssen, Gymnasiallehrer Dr. Geisler, Dr. Grünhagen, Hirsch, Lehrer Rebbaum, Hilfslehrer Ladraach, Religionslehrer Schiedewitz, Dr. Magnus (Hebräisch), Zeichenlehrer Rosa, Sprachlehrer Freymond (Französisch), Sprachlehrer Whitelaw (Englisch).

4) Bürger- und Realschule am Zwinger. Abhandlung vom Prorector Kleinert: „Ueber die practischen Uebungen der Primaner im

Laboratorium der Realschule am Zwinger zu Breslau. Nebst einem Situations-Plane des Laboratoriums“ (S. I—XVI). Die von der Patronatsbehörde in jeder Beziehung gut ausgestattete ältere höhere Bürgerschule erfreut sich auch eines gut angelegten, mit dem nöthigen Zubehör versehenen Laboratoriums, das unter geschickter Leitung steht. Schulnachrichten vom Director Dr. Kletke (S. 1—34). Mit dem Beginn des Schuljahres 1857 trat Dr. Stenzel, bis dahin in gleicher Eigenschaft an der höheren Bürgerschule zu Cüstrin, als ordentlicher Lehrer ein. Candidat Pohl schied am Schlusse des Sommerhalbjahres, um eine Collaboratur an der Realschule in Neisse zu übernehmen; Schulamts-Candidat Störmer erhielt die neu kreirte Collaboratur. Die außerordentlich frequentirte Anstalt hatte im Sommerhalbjahr einen Cötus von 680, im Winterhalbjahr von 699 Schülern, die in 13 Klassen von 24 Lehrern wöchentlich in 421 Stunden unterrichtet wurden. Prima war in Ober- und Unter-Prima, Sekunda in A und B, Tertia im Winterhalbjahr in A 1 u. 2 und B getheilt, und zwar so, daß A 1 den Jahrescursum der Tertia in jedem Halbjahr repetirte, Tertia A 2 den Jahrescursum von Michaelis bis Michaelis, Tertia B denselben von Ostern bis Ostern fortführte. Im Sommerhalbjahr hatte Quarta diese Abtheilungen gehabt; im Winterhalbjahr war es in A und B getheilt, und zwar so, daß A den Jahrescursum von Michaelis bis Michaelis, B von Ostern bis Ostern fortsetzte. Dasselbe Verhältniß waltete in Quinta A und B ob; Sexta zerfiel in Ober- und Unter-Sexta. Der Lehrapparat der Anstalt ist durch Ankauf und Schenkungen bedeutend bereichert worden. Im Laufe des Schuljahres haben 12 Primaner nach bestandnem Abiturientenexamen die Schule verlassen.

5) Die Real- oder höhere Bürgerschule zum heiligen Geist. Abhandlung vom Collegen Dr. Grosser: „Ueber Gebrauch und Auffassung der griechischen Götter in Schiller's Gedichten“ (S. 1—16). Der Verf. verfolgt die Ausbildung der griechischen Götterlehre in den Dichtungen Schiller's nach den verschiedenen Zeitepochen und zeigt, wie Schiller erst später durch genauere Bekanntschaft mit den Werken der Alten in den Geist der Mythologie weiter eindrang. Das Endresultat der gewonnenen Ansichten ist, daß Schiller die griechische Mythologie nicht nur sich angeeignet, sondern practisch weiter gebildet hat. „Wir erkennen“ — sagt der Verf. — „die hohe Macht seines Genius gerade da am deutlichsten, wo er mit Freiheit das, was die Sagensgeschichte ihm bot, erweitert und vergeistigt hat, ohne jemals die mythologischen Gestalten zu verwischen oder zu entstellen. Bedenken wir, daß er dies Alles leistete, ohne eine wahre unmittelbare Bekanntschaft mit der griechischen Welt zu haben, so müssen wir bekennen, daß er sich selbst nicht getäuscht hat, wenn er schrieb: »Ich bilde mir in gewissen Augenblicken ein, daß ich eine größere Affinität zu den Griechen haben muß, als viele Andere, weil ich sie, ohne einen unmittelbaren Zugang zu ihnen, doch noch immer in meinen Kreis ziehen und mit meinen Fühlhörnern erfassen kann.“ — Schulnachrichten vom Rector F. A. Kämp (S. 17—37). An die Stelle des an die höhere Bürgerschule in Görlitz vocirten Oberlehrers Böckel wurde Oberlehrer Dr. Friese aus Posen berufen. Der Lehrer der ersten Elementarklasse Sobiry ging mit Tode ab; die beiden Elementarlehrer Zahn und Kappel avancirten, der Elementarlehrer Propfer trat als dritter Lehrer ein. Sexta wurde in 2 Abtheilungen geschieden, und in dem Candidaten Schmidt einstweilen eine neue Lehrkraft gewonnen. Als Mitglied des Königl. pädagogischen Seminars trat Dr. Bail zu Anfange des Jahres 1858 in die Zahl der Lehrer ein. Zahl der Klassen der höheren Bürgerschule: 8; Quinta und Sexta sind in A und B gesondert. Schülerzahl in den 8 Klassen der höheren Bürger-

schule und den 3 Elementarklassen: 597. Bei der am 28. März 1857 abgehaltenen Abiturientenprüfung erhielten von 4 Abiturienten 3 das Zeugniß der Reife, und zwar 2 mit dem Prädikat „gut“, einer mit dem Prädikat „hinreichend bestanden“. — Wie an der älteren höheren Bürgerschule der Director und der Prorector eine namhafte persönliche Zulage erhielten, so wurden an der jüngeren die meisten ordentlichen Lehrstellen wesentlich verbessert.

**Brieg.** Königl. Gymnasium. Inhalt des Programms: I. Bemerkungen zur Metrik in Ferd. Schultz lateinischer Grammatik vom Professor Kaiser (S. III—XII). II. Kurzer Lebens-Abriß des Directors Dr. Matthiison vom Director Prof. Guttman (S. 1—8). Der Verf. hat die ihm zu Theil gewordenen Notizen benutzt, um ein kurzes Lebensbild seines Amtsvorgängers, der ihm persönlich selbst nicht bekannt gewesen, zu entwerfen. K. E. G. Matthiison, Director des Brieger Gymnasiums, starb den 31. Mai am Pfingstsonntage 1857 im Alter von 72 Jahren 4 Monaten und 14 Tagen. Er war geboren den 17. Januar 1785 zu Eisdorf bei Halle und der vierte Sohn des dortigen Predigers P. F. Matthiison, der schon im folgenden Jahre in das Pfarramt auf dem Hohen-Petersberge unweit Halle versetzt wurde. Seine erste Erziehung erhielt er im elterlichen Hause. Als der Knabe im siebennten Lebensjahre seinen Vater verloren hatte, fand er Aufnahme bei dem Prediger Herbst in Hundshorg, der die freundliche Aufnahme, die ihm früher in dem Hause des verstorbenen Matthiison geworden, vergalt, indem er sich des Verwaistens in väterlicher Weise annahm. Später besuchte Matthiison die Domschule zu Magdeburg und bezog, mit gründlichen Kenntnissen ausgerüstet, zu Michaelis 1804 die Universität Halle, wo er in die theologische Fakultät eingeschrieben wurde. Eine Unterbrechung in seinen Studien trat ein, als Napoleon 1806 die Universität Halle auflöste. Inzwischen hatte sich Matthiison, da er fühlte, daß seine schwache Brust seine physische Tüchtigkeit zum geistlichen Amte in Frage stellte, sich dem Erziehungswesen zugewandt. Nachdem er eine Zeitlang als Erzieher in einem adligen Hause fungirt, war er darauf einige Jahre nach einander Lehrer am Berlinisch-Köllnischen Gymnasium. Im Jahr 1815 wurde Matthiison als dritter Professor an das Gymnasium in Brieg berufen und wurde an dieser Anstalt 1839 Schmieder's Nachfolger im Directorat. Nachdem er heimgegangen, klingen uns gewissermaßen prophetisch — obwohl Matthiison bei Abfassung desselben an seine Pensionirung gedacht, um die er gekommen war — die Worte im Schulprogramm von 1857: „Das Lehrercollegium ist noch ein Mal, aber unter dem gegenwärtigen Directorat zum letzten Male unverändert geblieben“. Als Schriftsteller ist Matthiison fast nur in Programmen aufgetreten; die in denselben gelieferten Abhandlungen bezogen sich größtentheils auf den Unterricht in der Muttersprache, den er selbst mit guten Erfolge, als ein strenger Kritiker der Arbeiten seiner Schüler, durch eine lange Reihe von Jahren in Prima ertheilte. In seiner Lehrmethode war Matthiison sehr anregend, in Handhabung der Disciplin streng, in seinem Character fest und entschlossen, ausdauernd in Treue gegen den König, erfüllt von Pietät gegen seine Vorgesetzten; in religiöser Beziehung ein Anhänger Schleiermacher's, dessen Predigten er bei seinem Aufenthalt in Berlin fleißig nachgeschrieben, so daß er die Herausgeber von Schleiermacher's Werken mit vielen Beiträgen unterstützen konnte. — III. Schulnachrichten, gleichfalls vom Director verfaßt (S. 9—34). Durch den Tod des Directors war zunächst eine Vertretung, dann durch den Antritt des Amtsnachfolgers eine Umänderung des Stundenplans nöthig geworden. Der neue Director Joh. Julius Guttman war vom Jahre 1830—1846 zweiter College und von Michaelis 1854 bis Michaelis



1857 Prorector am Gymnasium zu Schweidnitz, in der Zwischenzeit von Michaelis 1846 bis Michaelis 1854 Prorector am Gymnasium in Ratibor gewesen. Am 9. October 1857 wurde er vom Provinzial-Schulrath Dr. Scheibert in sein neues Amt eingeführt. — Zahl der Schüler in 6 Klassen: 265. Zu Ostern 1858 erwarben sich 9 Abiturienten das Zeugniß der Reife. — Das Lehrercollegium bildeten: Director Prof. Guttman, Prof. Kaiser, Prof. Schönwälder, Prof. Hinze, O. L. Dr. Tittler, O. L. Dr. Döring, G. L. Mende, G. L. Küntzel, G. L. Prifich, G. L. Holzheimer, Licentiat Thienel (kath. Religionslehrer), Musicdirector Reiche (Gesanglehrer).

**Groß-Glogau.** Königliches Gymnasium. Abhandlung, verfaßt vom Director Dr. Klix: „Rückblicke auf die Geschichte des Gymnasiums“ (S. 1—24). Wenn an und für sich der Gegenstand für den Inhalt des Programms dem Ref. schon vollkommen gerechtfertigt erscheint, so noch vielmehr durch den Umstand, daß am 1. November 1858 150 Jahre verflossen sind, daß die Schule der evangelisch-lutherischen Gemeinde der Stadt Glogau eingeweiht und eröffnet wurde. Es ist bekannt, daß den Evangelischen der drei schlesischen Erbfürstenthümer Schweidnitz, Jauer und Glogau, die nach dem Erlöschen der alten Fürstengeschlechter bereits seit Jahrhunderten der Krone Böhmen anheim gefallen waren, nach Einziehung der im Reformationszeitalter zur Ausübung ihres Gottesdienstes besetzten, früher meist katholischen Kirchen (gegen 600 an Zahl) gestattet wurde, drei Kirchen vor den Thoren der genannten Städte zu bauen. Die Erlaubnisse, an denselben höhere und niedere Schulen zu errichten, erlangten sie erst durch den Altranstädter Frieden (1707), und aus dieser Zeit schreibt sich die Begründung des evangelischen Schulwesens an diesen Orten. Diese Schulen, zur Erhaltung der *Confessio Augustana* begründet, haben sich unter mannigfachen Schicksalen bis auf den heutigen Tag erhalten, obwohl ihnen insgesamt wegen Abnahme der Einkünfte der Kirchen, von denen die Stiftung ausgegangen war, der Verfall drohte. In diese Calamität geriethen die Lyceen an den gedachten Orten besonders in der zweiten Hälfte des vorigen Jahrhunderts, als durch Mehrung der evangelischen Kirchen unter preussischer Regierung die Einkünfte bei den gedachten Gotteshäusern bedeutend geschmälert wurden. Das Lyceum in Jauer sank zu einer höheren Stadtschule herab; das zu Schweidnitz wurde 1813 durch königliche Unterstützung zu einem Gymnasium erhoben und kam 1822 aus der Verwaltung des evangelischen Kirchencollegiums in die der Stadtcommune zu Schweidnitz; das „Seminarium“ zu Glogau, um dessen Hebung sich der nun in Gott ruhende Director Dr. Christian David Klopsch höchst bedeutende Verdienste erworben, ging in unserm Jahrhundert aus der Verwaltung des Kirchencollegiums des Gotteshauses „zum Schifflein Christi“ in die des Staats über und wurde königliches Gymnasium. Ueber die Entstehung und Fortbildung der Anstalt giebt der Verf. der „Rückblicke auf die Geschichte des Gymnasiums“ dankenswerthen Aufschluß. — Schulnachrichten, gleichfalls verfaßt vom Director (S. 25—41). Im Lehrercollegium sind einige Aenderungen vorgekommen. Mit dem Schlusse des Schuljahres 1844 schied aus demselben durch Pensionirung der Hülfslehrer Fräse. An seine Stelle trat zunächst interimistisch Fr. Ch. Kruse, der aber am Ende des Schuljahres 1847 bereits einen Ruf an das in Berlin neu zu errichtende Progymnasium erhalten hat. Die zweite Collaboratur, deren Errichtung zunächst durch Theilung der Tertia in Ober- und Unter-Tertia nöthig geworden, wurde inzwischen commissarisch vom Schulamts-Candidaten Fr. R. Binde verwaltet. Am 21. Januar 1858 starb der ordentliche Lehrer Theodor Lucas im Alter von 48 Jahren, ausgezeichnet durch Treue und seltene Gewissenhaftigkeit in seinem Beruf. Leider hat

der strebsame Lehrer, der, von wissenschaftlicher Eifer erfüllt, ebenso an seiner weiteren Fortbildung arbeitete, als er seinen pädagogischen Pflichten mit aufopfernder Sorgfalt nachkam, als sorgsamer Vater seiner Familie, wie so mancher seiner Standesgenossen, im Leben sich viel entsagen und viel entbehren müssen. Er war geboren zu Hirschberg den 28. August 1809, Sohn des Conrectors am dortigen Gymnasium. Er fand, nachdem er seine Vorbildung in dem Gymnasium seiner Vaterstadt erhalten und seine Studien an der Universität in Breslau vollendet hatte, seine erste Anstellung als Hülflehrer am Hirschberger Gymnasium, wo er zu Johannis 1841, als Oberlehrer Mehlfors als Prorector an das Gymnasium in Ratibor abging, als ordentlicher Lehrer an das Gymnasium zu Glogau berufen wurde. Der Verstorbenen hat, so viel ich weiß, wie auch seine Abhandlung über Cimon so wie eine andere im Osterprogramm 1854 des Glogauer Gymnasiums „*Disputationes de ratione, qua Livius in libris historicarum conscribendis usus est opere Polybii, particula prima*“ bezeugt, hauptsächlich mit dem Studium der Historiker des klassischen Alterthums sich beschäftigt. — Da nun zu Ostern 1856 auch der ordentliche Lehrer Dr. Paul einen Ruf als ordentlicher Lehrer an das neu errichtete Progymnasium zu Berlin erhalten hatte so waren im gedachten Zeitpunkte am Glogauer Gymnasium drei Stellen zu besetzen. — Mit ehrender Pietät gedenkt der Director seines Amtsvorgängers, des Directors Dr. Klopsch, der am 13. Februar 1856 das Zeitliche gesegnet hat. Christian David Klopsch war am 8. December 1784 in Groß-Glogau geboren und auf dem lutherischen Seminar unter den Rectoren Uhse und Fricke gebildet worden. Er hatte, wie Ref. aus den Erzählungen eines Coltanens vernommen, schon unter den Mitschülern den Ruf eines tüchtigen Lateiners gehabt und, wie ihm bekannt, auch später neben dem Unterricht in der Religion den in der lateinischen Sprache mit besonderer Vorliebe theilte. Von Ostern 1803 bis Ostern 1806 studirte er in Halle Theologie und Philologie, wo besonders Knapp und Fr. A. Wolf seine Lehrer waren. „Mit Ausnahme eines halben Jahres war er hier zugleich an der Mädchenschule des Waisenhauses, zuletzt als Oberlehrer, thätig; das von G. Chr. Knapp ausgestellte Zeugniß rühmt ihm gründliche Kenntnisse, verbunden mit einem überaus seltenen Fleiße, musterhafte Methode und wahrhaft väterliche Behandlung der Kinder nach. Nachdem er darauf ein Jahr lang Hauslehrer gewesen war, berief ihn das evangelische Kirchencollegium zu Glogau zu Johannis 1807 zum Prorector und 1809 zum Conrector des dortigen »Seminariums«. Das Rectorat trat er Michaelis 1811 an, die Voctum datirt vom 10. Mai 1812; der berühmte Philologe Heindorf gehörte zu der Commission, vor der er am 19. April das Colloquium mit dem rühmlichen Erfolge abhielt. Seinen Bemühungen gelang es, seine Schule zu einem Gymnasium und zu einer Bürgerschule zu erweitern; unter dem 30. Mai 1823 ward er zum Director des Gymnasiums ernannt. Bei Gelegenheit der Jubelfeier des Jahres 1830 creirte ihn die philosophische Fakultät der Universität Halle-Wittenberg zum Doctor; das Diplom besagt, daß ihm diese Würde ertheilt werde »per quinque lustra patriam scholam tum regendo tum regendi incredibiliter augenti adulescentulorumque animos non minus pietate Christi quam suis artibus imbuendi quae ad humanitatem pertinent atque id vitae genus sequendo librorum aliquot edendo de patria juventute bene et merito et merentur. Der Verfasser dieser Worte, der Professor M. E. Meier in Halle, konnte als Schüler des Verstorbenen aus eigener Erfahrung in voller Wahrheit von den Erfolgen seiner Lehrthätigkeit reden. Zu dieser Ehrenbezeugung kam im Januar 1833 noch die andere, daß ihm der Rother Adlerorden vierter Klasse verliehen wurde. Wie sein ganzes Leben so gehörte auch sein

ganze Kraft der Glogauer Schule. Seine zahlreichen Schüler wissen die ihnen durch ihn gewordene Anregung nicht dankbar genug anzuerkennen. Er war ein Lehrer in dem vollsten Sinne des Wortes, und nicht schlagender ließe sich das erweisen als durch die Thatsache, daß sich kaum einer unter seinen ehemaligen Schülern finden möchte, der nicht einen lebendigen Eindruck von seiner Persönlichkeit empfangen und bewahrt hätte. Als Director hat er für seine Anstalt geleistet, was nur ein Director zu thun im Stande ist, nicht bloß in äußerlichen Dingen, obschon er auch hier ein seltenes Talent der Verwaltung und Organisation an den Tag gelegt und eine äußere Ordnung geschaffen und erhalten hat, welche den Nachfolger immer mit dem tiefsten Dank erfüllt hat. Denn er führte sein Amt im Dienste des Herrn. Hatte er in den jüngeren Jahren dem Ideal einer Humanität nachgestrebt, welche sich neben das Christenthum stellt — die Schulraden, welche er 1817 drucken ließ, atmen noch diesen Geist —, so gewann er doch bald einen Einblick in die die Welt überwindende Kraft des christlichen Glaubens und erwies sich als einen muthigen Bekenner in Zeiten, in welchen man darin schlechterdings nichts anderes als die Wirkungen einer rigoristischen Denkungsart und einer partikulären Richtung angehörige Religionsansicht finden wollte und konnte. Seine Schrift: „Gymnasium und Kirche oder der Religionsunterricht in der evangelischen Kirche“ (Berlin 1832) war eine Frucht langjähriger Erfahrungen und persönlicher Erlebnisse, welche auch in weiteren Kreisen die verdiente Aufmerksamkeit gefunden und nicht wenig dazu beigetragen hat, die vorhandenen Uebelstände zu offenbaren und ihre Abhilfe vorzubereiten.“ So zollt der jetzige Director den Tribut der Hochachtung seinem Amtsvorgänger, dessen redliches Streben, wie Ref. mehrfach vernommen, doch auch einseitiger Deutung nicht entgangen ist. Die literarische Thätigkeit des Verstorbenen bewegte sich meist auf dem Gebiet der schlechten, namentlich der Geschichte der Stadt Glogau. Als Mitglied des Vereins für die Geschichte der Stadt Glogau hat er eine Reihe von Aufsätzen geliefert, welche zum Theil unverändert in die „Geschichte der Stadt und Festung Glogau von Münsberg“ übergegangen sind. Außerdem erschienen von ihm die „Geschichte der evangelischen Gemeinde zu Glogau“ 1817, die „Geschichte des berühmten Schönauischen Gymnasiums zu Beuthen a. d. O.“, dann, nachdem er früher Bruchstücke dieser Arbeit in einzelnen Programmen des Gymnasiums veröffentlicht hatte, eine Geschichte des Geschlechts von Schönau in 4 Hefen in den Jahren 1847, 1850, 1853 und 1856; ein fünftes zu vollenden, hat ihn der Tod verhindert. — Die Gesamtzahl der Zöglinge belief sich auf 276, die in 7 Klassen (III ist gesondert in Ober- und Unter-Tertia) vertheilt waren. Zu Michaelis wurden 3 Primaner mit dem Zeugnis der Reife entlassen. Zu der Osterprüfung, über deren Ausfall, da sie auf den 31. März angesetzt war, erst im nächsten Programm berichtet werden kann, hatten sich 6 Primaner gemeldet. — Ein ehrendes Zeugnis für den muththätigen Sinn in der evangelischen Gemeinde zu Glogau ist der Umstand, daß mehrere Stiftungen zu Gunsten des Gymnasiums gemacht worden sind. Es trat ins Leben die Strahl'sche Stiftung durch Ueberweisung von 2000 Thlrn. in sicheren Hypotheken an die Gymnasialkasse, von deren Zinsen 4 arme, fleißige und wohlgesittete Schüler aller Klassen, so lange sie das Gymnasium besuchen, unterstützt werden sollen, mit der Aufgabe, daß den in Glogau oder im Glogauer Kreise gebornen vor anderen der Vorzug gegeben werde. Ferner trat in Kraft die Dietrich'sche Stiftung, welche der Geh. Medicinal-Rath Dr. Dietrich gemeinsam mit seiner Frau Caroline Wilhelmine Henriette geb. Blümel begründet, der zufolge 2000 Thlr. in sicheren Hypotheken überwiesen wurden, deren Interessen 4 armen Schülern der drei oberen

abdo quam vocabant docentis, placens, modestusque tanquam de  
 ia eorum scholis regnaret plurimae nullis videretur esse quam omni  
 omnium rerum scientia. Contra literati, etsi aliquam esse artem do-  
 cendi facile concedebant, non tamen secretam eam atque rerum discer-  
 darum quasi materia absolutam esse voluerunt. Quapropter ex his et  
 quicque rerum quas docebat promptissimus erat maximeque ad puero-  
 rum aetatem descendebat, ita optimus magister optima docendi ratio  
 putabatur. Sed tempore mutato etiam mutata haec videntur. Quem  
 admodum enim Athenis accepimus quendam fatiosum qui de qualibet re  
 proposita vel nihil meditanti disserere se posse profiteretur, quos qui-  
 dam sophistaram nomina complectimur, itaque ars disserendi vel una  
 omnium vel praestantissima est via, quae adiutrix quam multi multa  
 praestarent tam summa igna verteret: sic ejusdem ista atque explos  
 ex iis scholis quae ex clementis nominantur methodi non tam ratio  
 quam petitis in gymnasiis multos est patronos atque laudatores natis  
 verendumque est, ne plures in dies nanciscatur. Neque enim ex ea  
 quamvis natura maxime aptum esse fas est: ad unam legem ac regu-  
 lam persaepta artificiosissimam docere omnia omnes ab iis jebant  
 atque constringimur. Methodum, inquit, causam esse, cur hujus  
 aetatis scholae cum superioribus saeculis jaceant comparatae. Nec isti  
 mirifici homines, si quis ita existimant! Quum methodus natura esset,  
 pullulabant ingentia vigebantque: quum ars esse inciperet, rarebant  
 atque torpescabant. Quod accueant, si quid dispicio, vitium non me-  
 thodi sed doctrinae est, quae qui curebit, ne optima quidam dicendi  
 instructus quidquam proficiet. Atque istud methodorum venatorium ge-  
 nus (barbare loquar de barbaris) — in der That kein klassisches Latein!  
 — vixit ne litteris sit levius tinotum. Quid? Etenim quum e na-  
 tura sic institutum sit, ut unum quicque in quo habitat regnetque vixit  
 quasi tabernaculum habeat: ita mutato hoc naturae ordine ac ratione  
 omnivagis ubique sunt, omnicis ubique habitant omnipotentes ubique  
 regnant. Modo de historia praecipunt quae sit ejus tradenda res  
 ratio: modo de informandis optime ad naturam cognitionem puero-  
 rum mentibus crassa volumina parturiunt: modo grammatici esse gerunt.  
 Wir wollen hiermit abbrechen. Nachdem der Verf. bemerkt hat, er wolle  
 sich in das engere Gebiet der Philologie zurückziehen, inter philologu  
 typo et esse et haberi quam vultum dictatorum et supercilium magi-  
 strale eum sapientia scholae umbratilis gestare ultra scholae pariter,  
 agi er dann noch: Romigis scilicet munera fungentem nefas est gub-  
 nacula tractare: ad quam rem sane difficillimam etsi nec natura su-  
 formavit nec acientia praeparavit nec denique usus comprobavit, tamen  
 dentibus petor malecolorum, quasi nimium possum qui nihil possum. —  
 Was nun die eigentliche Arbeit des Verf.'s anbelangt: die Untersuchung  
 darüber, wie Andreas Schottus die 4 Codices des Rhetor Seneca, näm-  
 lich den Codex Covarruvianus, den Cod. Vaticanus, den Cod. Bruggensis,  
 den Augustodunensis benutzt habe, so gebe ich das Endresultat mit den  
 Verf.'s eigenen Worten (p. 25) wieder: — per omnem quaestionem hoc  
 unum omnium maxime didici, Andreas Schotto ut deoultori codicum  
 atque homini in aotandis eorum scripturis parum fideli satius esse  
 diffidere quam confidere oportereque ei qui Senecae reliquiarum editur  
 futurus esset, ab eo vel Schottianos eos quos dixi vel novos etiam codi-  
 cos inspicere atque comparari. — Am Ende muthet der Verf. übrige-  
 nen Lehrer, dem Prof. Dr. Haase, etwas viel zu, wenn er sagt: — So-  
 bas Te, qui Græcæ ac mea defundes a malevolis litigatorum hominum  
 expunctionibus: in Tui amoris sinu reposita ac sepulta peccata mea  
 nolo omnia. Ein Jeder muß für das, was er schreibt, schon selbst ein-  
 stehen. — In den Schulnachrichten findet sich noch eine griechische Od.

welche Dr. Höflig zur Feier des Geburtsfestes Sr. Majestät des Königs am 15. October 1857 gedichtet hat. — Das Görlitzer Gymnasium zählte in 8 Klassen (II und III sind in Ober- und Unter-Sekunda, Ober- und Unter-Tertia getheilt) im Sommer 301, im Winter 271 Schüler. Von den zu Michaelis 1857 geprüften 2 Abiturienten erhielt einer das Zeugniß der Reife. Das Resultat der Osterprüfung 1858 kann, da dieselbe auf den 26. und 27. März angesetzt war, erst im nächsten Programm mitgetheilt werden. Mitglieder des Lehrercollegiums waren: Director Dr. Schütt, Conrector Prof. Dr. Struve, O. L. Hertel, O. L. Kögel, O. L. Dr. Wiedemann, O. L. Jehrich, die Gymn. L. Dr. Höflig, Adrian, Dr. Liebig, Wilde, ferner Hülfslehrer Dr. Joachim, Cand. prob. Dr. Frhnert, Pfarrer Stiller (kathol. Religion), Musikdirector Klingerberg (Gesang), Kadersch (Zeichnen), Pinkwart (Schreiben), Böttcher (Turnen).

**Görlitz.** Realschule. Das Programm von Michaelis 1857 ist dem Ref. nicht zugekommen.

**Grünberg.** Friedrich-Wilhelms- (Real-) Schule. Abhandlung: „Ueber den Unterricht in der Provinzial-Geschichte“ (S. 1—10). Ref. ist mit dem Verf. darüber einverstanden, daß bei dem Geschichtsunterricht auch der Provinzial-Geschichte Berücksichtigung zu Theil werde, und daß sich diese Partie am Zweckmäßigsten mit dem Coursus der brandenburgisch-preussischen Geschichte verbinden lasse; es würde dem Ref., der sich selbst mit diesem Gegenstande mehrfach beschäftigt hat, erwünscht gewesen sein, des Verf.'s Ansicht darüber zu hören, in welcher Weise die einzelnen Partien der Provinzial-Geschichte episodisch in die preussisch-brandenburgische Staatsgeschichte einzureihen; denn bei Gelegenheit der Besitzergreifung des Landes durch König Friedrich II. einen Abriss der früheren Geschichte des Landes zu geben, erscheint dem Ref. durchaus nicht zweckmäßig. Schulnachrichten vom Director Dr. Brandt (S. 11—20). Se. Majestät der König hat genehmigt, daß die Anstalt, welche zu den jüngeren Stiftungen in unserer Provinz zählt, seinen Namen führe. Die Anstalt zählte im Sommer-Semester 207, im Winter-Semester 197 Schüler. Ueber den Ausfall der Abiturientenprüfung, zu der sich 3 Primaner gemeldet hatten, kann erst im nächsten Programm Bericht erstattet werden.

**Hirschberg.** (Gymnasium unter dem Patronat des dortigen evangelischen Kirchencollegiums.) Abhandlung vom Conrector Krügermann: „Welche Veränderungen erfahren die lateinischen Buchstaben im Französischen?“ (S. 3—18). Meist Zusammenstellung nach den Forschungen des Friedrich Diez in Bonn. Schulnachrichten vom Director Prof. Dr. Dietrich (S. 19—34). In die durch den Tod des Lehrers Paul Scholz erledigte zweite Collegenstelle rückte der bisherige Hülfslehrer Dr. Werner, in dessen Stelle der Schulamts-Candidat C. T. M. Faber. Nach einer 45jährigen gesegneten Amtsthätigkeit erhielt der Prorector Ender am 30. Juni 1857 den erbetenen ehrenvollen Abschied. Bei dem Festessen, das nach der Schulfestlichkeit veranstaltet worden war, wurde die Begründung einer Enderstiftung in Anregung gebracht und zu dem Behuf eine Sammlung veranstaltet. In die erledigte Prorectorstelle wurde durch die Wahl des Kirchencollegiums in Hirschberg der 8. College vom Elisabethanum in Breslau Thiel berufen, der am 19. October 1857 seine Thätigkeit begann. Die Stelle eines Gesanglehrers übernahm definitiv der neu erwählte Cantor an der Gnadenkirche Thoma. Der erste College Exner erhielt das Prädikat „Oberlehrer“. Schülerzahl: 171 in 6 Klassen. Zu der Osterprüfung hatten sich 2 Abiturienten gemeldet; über den Ausfall derselben kann erst im nächsten Programm berichtet werden. Mitglieder des Lehrercollegiums: Director Dr. Dietrich, Prorector Thiel,

O. L. Dr. Mößler, Conrector Krügermann, O. L. Dr. Exner (erste College), O. L. Dr. Haacke, zweiter College Dr. Werner; außerordentliche Lehrer: Professor Dr. Schubarth, Hülfslehrer Faber, Pastor Werkenthin (evangel. Religion), Stadtpfarrer Tschuppick (kath. Religion), Cantor Thoma (Gesang), Maler Troll (Zeichnen), Lehrer Möller (Rechnen und Schreiben in V). — Was den evangelischen Religionsunterricht betrifft, so waren I u. II combinirt.

**Landeshut.** Höhere Bürgerschule. Das zu Michaelis 1857 ausgegebene Programm hat Ref. nicht erhalten.

**Lauban.** (Gymnasium städtischen Patronats.) Abhandlung von Prorector Dr. Purmann: „*Quaestiones Lucretianae*“ (S. 3—16). Diese Arbeit ist gleichsam als Nachtrag zu einem im Philologus veröffentlichten Aufsatz anzusehen; es werden mehrere kritische Stellen besprochen und Verbesserungen in Vorschlag gebracht. Schulnachrichten vom Director Dr. W. Schwarz (S. 17—36). Das verflossene Schuljahr ist für Lauban ein bedeutungsreiches gewesen. Seit Michaelis 1857 ist eine Seta eingerichtet worden, deren das Gymnasium bis dahin entbehrt hatte. An die Stelle des pensionirten Collegen Flade trat dessen bisheriger Vertreter Schulamts-Cand. Fährmann als ordentlicher Lehrer ein. Eine neue Lehrkraft erhielten die oberen Klassen in dem bisherigen zweiten Adjuncten in Schulpforta Dr. Purmann, der zum Prorector des Gymnasiums berufen wurde. Ferner wurde der Cantor und Musikdirector Böttger als bisheriger technischer Hülfslehrer auch zum wissenschaftlichen Hülfslehrer ernannt. Das Schulgeld wurde für alle Klassen des Gymnasiums angemessen erhöht und die Gehälter sämmtlicher Lehrer seit dem 1. October 1857 fixirt. Nach fast 25jähriger Wirksamkeit an der Anstalt starb der College Dr. Prüfer am 25. September 1857. Seine Kränklichkeit hatte in der letzten Zeit öftere Vertretung nöthig gemacht. Ueber die literarische Wirksamkeit des Verstorbenen fehlen im Programm die nöthigen Angaben; dieselben hat Ref. auch bei anderen Nekrologen in früher angezeigten Programmen theilweise vermisst. Der Schulamts-Cand. Meves aus Krossen a. d. O., welcher als Candidatus probandum eintrat, übernahm interimistisch die Functionen des verstorbenen Collegen Dr. Prüfer. — Kaum ist diese neue Ordnung eingetreten, so ist das Gymnasium von einem abermaligen Lehrerwechsel bedroht. Der Oberlehrer Dr. Beisert, welcher länger als 14 Jahre in sehr erspriesslicher Weise an der Anstalt gewirkt, und der als ordentlicher Lehrer erst zugestellte College Fährmann folgen dem an sie ergangenen Rufe als Rector und Conrector an der gehobenen Stadtschule zu Bunzlau. Schülerzahl: 134 in 6 Klassen. Zu der Abiturientenprüfung am Michaelistertmin hatten sich 5 Abiturienten gemeldet; 3 davon traten vor der mündlichen Prüfung zurück; 2 erhielten das Zeugniß der Reife. Zu der am 22. März 1858 abzuhaltenden Maturitäts-Prüfung hatten sich 2 Primaner gemeldet; das Resultat der Prüfung kann erst im nächsten Programm mitgetheilt werden. Lehrercollegium: Director Dr. Schwarz, Prorector Dr. Purmann, Conrector Haym, O. L. Dr. Beisert, O. L. Faber, College Dr. Peck, College Fährmann, Schulamts-Cand. Meves, wissenschaftlicher Hülfslehrer, Cantor und Musikdirector Böttger, Kaplan Kreuz (kath. Religion).

**Liegnitz.** 1) Gymnasium. Abhandlung vom Conrector Ch. A. Balsam: „Kultursprachen und Universalsprache in ihrem Verhältniß zur Civilisation“ (S. 1—16). Der Verf. bespricht zunächst die Kultursprachen des Alterthums, die ebensowohl durch die Weltstellung der Nationen, von denen sie gesprochen wurden, als durch ihren eigenen Typus zu einer weiteren Ausbreitung geeignet waren, die griechische und die

römische. Die römische Sprache hat ihren Einfluß durch das Mittelalter hindurch als Sprache der Kirche, der Gelehrten und des allgemeinen Verkehrs behauptet. Sie hat aber nach des Verf.'s Ansicht ihre propädeutische Mission bereits erfüllt. Von den modernen Sprachen hatte die französische einen Anlauf genommen, allgemeine Weltsprache zu werden; näher ist der Verwirklichung der Idee der Weltsprache die englische, welche von zwei mächtigen Völkern diesseits und jenseits des Oceans gesprochen wird, deren Bedeutung in politischer und merkantiler Beziehung bereits eine so große Bedeutung gewonnen, indem namentlich die Weltstellung des britischen Volkes durch seine Seemacht und das weit verzweigte Coloniesystem hervortritt, und das Brudervolk in Nordamerika in dieser Beziehung mit dem Mutterlande mehr und mehr wetteifert. — Schulschriften (S. 17—38) vom Director Prof. Dr. E. Müller. Der Hilfslehrer Dr. Dabke war am Ende des vorigen Scholjahres einem Rufe als ordentlicher Lehrer an dem Gymnasium in Schweidnitz gefolgt; eine den Bedürfnissen der Anstalt entsprechende Wiederbesetzung der vacanten Stelle liefs sich nicht ermöglichen. Die bereits früher in Aussicht gestellte Verbesserung der Lehrergehälter ist nun definitiv bewerkstelligt. Das Gymnasium wurde im Wintersemester in 6 Klassen von 239 Schülern (220 evang., 26 kathol., 13 mosaisch) besucht. Mit dem Zeugniß der Reife wurde zu Michaelis 1857 1, zu Ostern 1858 13 Primaner entlassen. Lehrercollegium: Director Prof. Dr. Müller, Prorector Dr. Brix, Conrector Balsam, O. L. Matthäi, G. L. Mäntler, G. L. Göbel, G. L. Haake, G. L. Harnöcker, Caplan König (kath. Religion), Fahl (Zeichnen), Cantor Franz (Gesang), Premier-Lieutenant Scherpe (Turnen).

2) Königliche Ritterakademie. Abhandlung vom Freiherrn Dr. v. Kittlitz: „*De rerum auguralium post legem Ogulniam facta mutatione*“ (S. 3—25). Diese Arbeit ist als Fortsetzung der Studien zu betrachten, die der Verf. unter Leitung des verstorbenen Professor Dr. Ambrosch an der Universität zu Breslau lieb gewonnen; und deren erstes literarisches Resultat er in seiner Inauguraldissertation: „*de auguribus potentiae patriciorum quondam custodibus*“ Vratil. 1851 niedergelegt hatte. In jener Schrift wurde die Stellung des Auguralcollegiums vor der *lex Ogulnia* erörtert; die vorliegende Abhandlung führt uns die Verhältnisse dieses Collegiums vor seit der Zeit, als die Bill des Ogulnius gesetzlich bindende Kraft erhalten. Wir sehen daraus, daß der Umstand, daß von jetzt ab auch Plebejer zu diesem Amte zugelassen wurden, das bis dahin die Patrizier als exclusives Vorrecht ihres Standes gewahrt hatten, noch nicht dazu beitrug, das Ansehen des Collegiums zu schmälern, da ja durch die Cooptation immer nur Mitglieder der *Nobilitas* des zweiten Standes in das Collegium gewählt wurden, sondern daß im Verlauf der Zeit, namentlich in der Epoche der Bürgerkriege, andere Umstände dazu beitrugen, die Würde des Collegiums mehr und mehr herabzudrücken. — Schulschriften vom Director Prof. Dr. Sauppe (S. 27—51). Wie die höheren Lehranstalten in Breslau bei ihren öffentlichen Prüfungen zu Ostern 1857, so erfreute sich die Ritterakademie am 16. August desselben Jahres des Besuchs Sr. Königl. Hohheit des Prinzen Friedrich Wilhelm von Preussen. Cötus der Anstalt: 49 Zöglinge, 90 Schüler. Klassen 5: Prima, Sekunda, Ober- u. Unter-Tertia, Quarta. Zu Michaelis 1857 erwarben sich 4 Abiturienten das Zeugniß der Reife. Lehrercollegium: Director Prof. Dr. Sauppe, Prof. Dr. Scheibel, Prof. Gent, Prof. Dr. Platen, O. L. Hering, O. L. Dr. Schirmmacher, O. L. Dr. Zehme, O. L. Dr. Schönermark, Inspector Dr. Freiherr v. Kittlitz, Inspector Weiss, Oberkaplan Ritter (kath. Religion), Inspector Hauptmann v. Hugo, Rittmeister Hänel, Stallmeister (Reitun-

terrichtet), Pr.-Lieut. Scherpe (Fecht- und Turnlehre), Lehrer Redt (Gesang), Lehrer Blätterbaum (Zeichnen).

**Oels. Gymnasium.** Wissenschaftliche Abhandlung vom Conrector Dr. Böhmert: „*Lectio Servianarum fasciculus*“ (S. 1—28). Nach einer etwas breiten Vorrede, in welcher geklagt wird, daß den Lehrern mancherlei Beschäftigungen, unter anderen auch die *Correctura* — wobei obendrein erklärt wird, was das allerdings nicht klassische Wort „*correctura*“ bedeute — seiner wissenschaftlichen Thätigkeit entziehen, und in welcher der Verf. über seine eigenen Studien, namentlich im Gebiete der römischen Literatur, Bericht erstattet, geht er zur Behandlung des Themas selbst über. Der Fragen, auf deren Erörterung der Verf. eingeht, sind nicht wenige, weshalb sich Ref. damit begnügen muß, den Inhalt nach des Verf.'s eigener Angabe kurz zu notiren: 1) *de Peri Danielis ad Servium additamentis* (p. 3—6), 2) *de hexametro dactylicis in monosyllabum cadente* (p. 4—5), 3) *de pronuntiatione litterarum DI, IV, AI, AY ante vocalem* (p. 7—8). (Es scheint ausgemacht, daß um in der Zeit des Servius nicht nur *ti* wie *ta*, sondern auch *di* wie *dei* vor einem Vokale gesprochen habe.) 4) *de Alamanorum nominis origine* (p. 8—9), 5) *de cavendi potiusdique verborum conjugatione* (p. 9—10), 6) *de Servii arte grammatica sive expositione super partis minores* (p. 10—11), 7) *de duodecim locis apud Vergilium insolubilibus* (p. 12), 8) *de Cacemphato vitando, quod sit, quum vocula cum currat cum nominibus ab ns, no, nu incipientibus* (p. 15—16), 9) *de verborum cum jacio compositorum scriptione apud antiquos* (p. 17—18), 10) *de Juba rege eodemque grammatico* (p. 19), 11) *de Calo et Titiano grammaticis* (p. 20), 12) *de synecphonesi et apostole* (p. 23). — Außerdem kommen in dieser Abhandlung folgende Stellen zur Sprache: Lucan. Pharsal. 7, 682 (p. 22—23), Serv. ad Vergiliū Aen. 8, 82 (p. 4), Cicero Cat. 1, 6 §. 15 (p. 23—24), Cic. de inventione 1, 2 §. 3 (p. 24—25), Cic. de natura deorum 2, 36 §. 91 (p. 25—26). — Vom pädagogischen Gesichtspunkte aus betrachtet, hat ein besonderes Interesse für den Ref. der vom Director Dr. Silber verfaßte historisch-geographische Lehrplan (S. 27—36). Bereits früher habe ich mich darüber ausgesprochen, wie dankenswerth dergleichen Beigaben seien, die der jetzige Director des Oelser Gymnasiums zu dem jedesmaligen Programm giebt; sie helfen ein deutliches Bild von dem inneren Organismus des Gymnasiums entwickeln, sie sind belehrend für das größere Publikum, das seine Söhne der Anstalt anvertraut, und fördern den auf andere Weise nicht immer leicht zu vermittelnden Austausch von Ideen zwischen den Lehrern verschiedener Anstalten. Daß der Verf. dieses Mal gerade des geschichtlichen und geographischen Lehrstoff zum Gegenstande der Erörterung gewählt hat, bedarf um so weniger einer Rechtfertigung, als gerade die neueren Ministerial-Verordnungen vom 7. und 12. Januar 1856 auf diesen Unterrichtszweig nicht ohne erheblichen Einfluß geblieben sind. Dieselben sind aber so gehalten, daß den einzelnen Anstalten hinsichtlich der Behandlung des Lehrstoffes und der Bestimmung der Lehrpena für die einzelnen Klassen noch ein großes Arbeitsfeld der pädagogischen Thätigkeit gelassen ist. Es ist daher richtig, was Herr Director Silber sagt: „Es steht also nicht einmal die Abtheilung des historisch-geographischen Lehrstoffes nach Cursen fest, viel weniger daß man sich über Ziel, Methode und Lehrmittel geeinigt hätte. Es darf demnach für den, der in Methodologie der Geschichte und Geographie zu beleuchten und zu fördern versucht, nicht der Vorwurf gefürchtet werden, daß er an einem Fertiges die Hand lege, abgesehen davon, daß dieser Gegenstand immer für den Freund der Jugend und des öffentlichen Unterrichts bleibend ansprechend bleiben muß, da hierbei die in dem Grund aller Mensch-



und Christenbildung hinreichenden Fragen über die diesseitige Heimat und ihre Ausstattung durch die Hand des Schöpfers, über die Bedingungen und den Verlauf der Völkereentwickelungen in der Reihe der Jahrhunderte, über die heidnische und christliche Staatenbildung und Civilisation, über die eigene Nationalität und das eigene Vaterland zur Sprache kommen, Fragen, von deren Beantwortung und demgemäßen Erledigung im Schulzimmer doch immerhin Manches abhängt, obwohl die Schulen so wenig den Bürger machen, als den Christen“. Was nun die Organisation des Lehrplanes in den betreffenden Lehrobjecten anbelangt, so stimmt Ref. mit dem Verf. in vielen Punkten überein; jedoch will er denselben auch in mancher Beziehung seine abweichende Ansicht nicht verhehlen, ohne dieselbe als maßgebend aufzustellen. Ref. selbst hat während seiner ganzen pädagogischen Thätigkeit in diesem Lehrzweige an verschiedenen Anstalten und in den verschiedensten Klassen, den unteren, mittleren und oberen, in den letzten Jahren in den oberen ausschließlich unterrichtet. Kommt nun dazu, daß er demselben vorzugsweise seine wissenschaftliche Thätigkeit gewidmet und diesen Lehrzweig in vielfachen Aufsätzen von pädagogischer Seite zu beleuchten sich bemüht hat, so darf er sich hierin wohl ein Urtheil zugetrauen. — Die Pensa für den Lehrplan in der Erdkunde gruppiert Director Silber in folgender Weise: Sexta: Elementare Uebersicht der Erdtheile; Quinta: Deutschland; Quarta: die außerdeutschen Länder Europa's; Unter-Tertia: Amerika und Australien; Ober-Tertia: Asien und Afrika. Ich muß dem Verf. in der weiteren Begründung des Lehrplans vollkommen darin beistimmen, daß man keinen hinreichenden Grund habe, die bildende Kraft dieses Lehrobjects in Gymnasien in Zweifel zu ziehen, und daß die Behauptung zurückzuweisen sei, daß der besondere Unterricht in der Erdkunde schon in Quinta zum Abschlusse komme, wemil keinesweges der Auffassung Vorschub zu leisten sei, daß dieser Lehrgegenstand auf Kosten des wichtigeren in den Vordergrund treten dürfe. „Die ihr zugewiesene Zeit charakterisirt die Erdkunde von vorn herein als Hilfswissenschaft der später eintretenden Geschichte. Damit sie dies aber sein könne, muß nicht nur auf der unteren Stufe einseitig gelehrt und ausmerken gelernt werden, sondern es ist auch erforderlich, daß auf der oberen Stufe das früher Erworbene neu belebt und den günstigeren Bedingungen gemäß weiter ausgebaut werde.“ Ref. weiß sich ferner mit dem Verf. im Einverständniß, wenn er die Ansicht entwickelt, daß die Methode weder die noch in den ersten Jahrzehenden dieses Jahrhunderts übliche statistische, noch die durch A. v. Roen besonders seit dem Ende des vierten Jahrzehends in vielen Schulen in Aufnahme gekommene „trüchene, gespreizte und beschloßene“ sein dürfe, der zufolge man dann die mathematische, physikalische, physische und deren Theile, Hydrographie, Oeographie u. s. w., besonders lehre, sondern die physikalisch-historische. Dieser eigentlich Ritter'schen Methode Herr zu sein, ist allerdings nicht leicht; man muß das, was v. Roen in den einzelnen Theilen entwickelt hat, in seiner Gesamtheit beherrschen; man muß ferner zu einer klaren Anschauung darüber gekommen sein, zu welchem Endzwecke alle dergleichen Vorstudien zu machen seien. Gewöhnlich hatten die früheren Lehrer nicht gethan, auch oft auf Universitäten, wie ich in einem früheren Aufsatz in dieser Zeitschrift dargelegt habe, nicht Gelegenheit dazu gehabt, und so war es gekommen, daß, indem sie erst allmählich die Vorstudien machten, sie auch mit ihren Schülern sich auf diesem Felde der Vorstudien herumtummelten, wodurch dieser Lehrgegenstand an seinem pädagogischen Werth verlor und die Concentration der Lehrobjecte, die nur durch die engere Beziehung auf die Geschichte gefördert werden konnte, gefährdet wurde. Was die Abtheilung der Lehr-

pensa anbelangt, so dürften sich unter den Schulmännern vielleicht manche Divergenzen in den Ansichten finden, die aber in Bezug auf das Wesen des Gegenstandes nicht für erheblich zu erachten sind. Es wird in der That keinen so großen Unterschied machen, ob man von Deutschland die ausführlichere Erdkunde beginne, dann zu den anderen Ländern Europa's übergehe, und zuletzt die fremden Erdtheile absolvire oder den entgegengesetzten Weg einschlage. Ein richtiges Verhältniß scheint mir der Verf. nicht getroffen zu haben, wenn er für Quarta die Länder Europa's außer Deutschland, für Unter-Tertia Amerika und Australien, für Ober-Tertia Asien und Afrika bestimmt. Richtiger würde das Verhältniß erscheinen, Europa's Länder in zwei Klassen und die übrigen Erdtheile in einer Klasse vorzunehmen. Es könnte wohl auch darüber disputirt werden, ob es nicht gerathen wäre, für die unteren und mittleren Klassen einen zweifachen Cursus festzusetzen, so daß der erstere sich auf Sexta und Quinta, der zweite auf Quarta, Unter- und Ober-Tertia erstrecke. Man würde dann für Sexta als Lehrpensum die allgemeine Uebersicht über die Erdoberfläche, für Quinta Europa mit vorzugsweiser Berücksichtigung Deutschlands bestimmen. Der zweite Cursus würde in Quarta mit den außer-europäischen Erdtheilen beginnen, für Unter-Tertia die Länder Europa's außer Deutschland, für Ober-Tertia Deutschland im Speziellen umfassen, in welcher Klasse der geographische Unterricht gewissermaßen als Einleitung der Geschichte des preussischen Staats vorgegeben könnte. Wenn eine geeignete Lehrkraft an der Anstalt vorhanden, wird der geographische Unterricht in den unteren Klassen am besten dem Lehrer, der die Naturgeschichte zu ertheilen hat, übertragen werden, während in den mittleren Klassen der geographische und geschichtliche Unterricht durchaus in einer Hand liegen muß. Die Beziehung zwischen Geschichte und Geographie zur Anschauung zu bringen, wie es früher Mendelssohn in seinem Buche „das germanische Europa“ versucht und neuerdings Kutzin in seinem Werke „das deutsche Land“, das in keiner Schülerbibliothek der oberen Klassen fehlen dürfte, so meisterhaft durchgeführt hat, dazu dürfte der Unterricht erst auf der oberen Lehrstufe der Gymnasien, wie ihn Ref. in Sekunda und Prima seines Gymnasiums in sogenannten Wiederholungsstunden treibt, geeignet sein. — Mit dem Verf. stimmt Ref. ferner darin überein, daß auf der folgenden Lehrstufe das Pensum der vorübergehenden zu repetiren sei. — Was den historischen Lehrplan anbelangt, so werden folgende Lehrpläne angenommen: Quarta: Alte Geschichte. Unter-Tertia: Mittlere Geschichte. Ober-Tertia: Neuere (preussische) Geschichte. Sekunda: Alte Geschichte: I. Jahr: griechische Geschichte, II. Jahr: römische Geschichte. Prima: I. Jahr: Mittlere Geschichte 2 St. Alte Geschichte 1 St. II. Jahr: Neuere Geschichte 2 St. Alte Geschichte 1 St. Es wird mithin der ganze in den Gymnasien zu verarbeitende Lehrstoff zwei Mal nach verschiedenen Gesichtspunkten durchgenommen. In den mittleren Klassen ist die biographische, in den oberen die ethnographische und unter günstigen Verhältnissen die synchronistische Methode vorherrschend. Was die Lehrweise anbelangt, so ist Ref. zum großen Theil derselben Ansicht wie der Verf., daß der Geschichtslehrer sich auf objective Darstellung der Thatfachen zu beschränken habe. Dagegen muß er dem Verf. offen bekennen, daß, wenn er sich auch nicht zu den „rationalen Didaktikern“ in dem Sinne zählt, wie er das Wort deutet, er dennoch auch bedauert, daß der Geschichtsunterricht nicht in Quinta seinen Anfang nehme, in welchem Cursus natürlich eine Uebersicht der ganzen Geschichte nur in Biographien zu geben wäre. Gerade in den unteren Klassen prägen sich auch historische Data mit der Chronologie besser ein als in den oberen Klassen, wo dies Substrat meist vorausgesetzt wer-

den muß. Bis jetzt haben wir Lehrer, die wir den historischen Unterricht in den oberen Klassen erteilen, die Folgen noch nicht verspürt, welche der Ausfall des Geschichtsunterrichts in V nach sich führe; die nächsten Jahrgänge werden es uns zeigen. Dafs der Unterricht der mittleren und neueren Geschichte sich fast ausschließlich an die deutsche und preussische anzuschließen habe, darüber waltet zwischen mir und dem Verf. eine Meinung ob; wir werden es uns aber nicht verhehlen dürfen, dafs wir uns zur Zeit noch in einer eigenen Calamität befinden; es fehlt uns nämlich noch an geeigneten Lehrbüchern, die nach diesem Plane gearbeitet wären. Die Lehrbücher, die wir besitzen, selbst das von Dietzsch, welches jetzt auch in den Gymnasien unserer Monarchie mehr Eingang gefunden hat, ist darauf eingerichtet, dafs mehr allgemeine Geschichte vorgetragen werde. Zunächst wäre es wünschenswerth, dafs wir für den unteren Cursus ein derartiges Lehrbuch erhielten. Das Lehrbuch für den oberen Cursus müßte dann, wenn auch der Gesichtspunkt bei der Behandlung des Stoffes sich ändert, doch nach denselben leitenden Ideen abgefaßt sein, indem bei der Geschichte des Mittelalters die deutsche entschieden in den Vordergrund träte, und bei der neueren seit dem westphälischen Frieden die preussische vorzugswise Berücksichtigung fände. Nach dem jetzigen Standpunkt der pädagogischen Literatur ist es schwer, der Forderung zu genügen, dafs nicht mehr als zwei Lehrbücher für die Geschichte in einer Anstalt im Gebrauch sein dürfen; man kann fast kaum umhin, daneben nicht ein Lehrbuch für die preussische Geschichte zu belassen. Auch am Gymnasium zu Oels hat man die Schwierigkeit wohl erkannt, und gestattet, dafs sich die Schüler beim geschichtlichen Unterricht nebenbei Notizen machen dürfen. — Die Aufgabe, die Lehrpensä für die mittleren Klassen zu theilen, wird nun ungleich schwieriger, wenn, wie dies bei dem Gymnasium, an welchem Ref. lehrt, der Fall ist, die dritte Klasse noch nicht in eine Ober- und Unter-Tertia geschieden ist. Was die Lehrpensä in den oberen Klassen anbelangt, so kann man allerdings darüber disputiren, ob es zweckmäßiger zu erachten sei, dafs die alte Geschichte in II oder in I gelehrt werde. Der Verfasser des Oelser Lehrplans hat aber, um von der chronologischen Systematik, indem er die alte Geschichte nach II verlegt, nicht abzuweichen, ein gutes Auskunftsmittel getroffen, wie es Ref. selbst seit nun schon 12 Jahren gethan, nämlich eine bestimmte Stunde für die Repetition der Geschichte des Alterthums in Prima anzusetzen. Nachdem der Schüler selbst durch die Lectüre alter Historiker, in denen manchmal kürzere Abschnitte ihn tiefer in die Geschichte einführen, als ein längerer Geschichtsvortrag, geistig mehr herangebildet ist, vermag er die Verhältnisse in den Verfassungen der alten Staaten und im literarischen Leben der Griechen und Römer aufzufassen, wozu er in II noch nicht gehörig vorgebildet ist. Somit kann man hier die Geschichte des Alterthums zu einem gewissen Abschluß bringen. Kein einsichtsvoller Pädagoge und Geschichtslehrer wird läugnen, dafs namentlich die alte Geschichte geeignet sei, die Bildung in den Jünglingen zu fördern, die man überhaupt durch den historischen Unterricht gefördert wissen will. — In einem Moment kann ich mich mit dem gebrünten Verf. nicht einverstanden erklären; es betrifft eine Ansicht, die er gegen das Ende seiner Darstellung in folgenden Sätzen ausdrückt: „Auch in Prima bleibt objective Darstellung der Thatfachen die Aufgabe, mit Ausschluss alles dessen, was erst Sinn hat, wenn die Fakta gekannt sind, — ein Moment, der auf Schulen nicht eintritt. Der Vortrag ist von Stunde zu Stunde von einem Schüler in zusammenhängender Rede zu wiederholen, Gesamt-repetitionen treten nach Absolvirung der geeigneten Pensä ein, die chronologische Lection bleibt in ihrem Rechte; das Angelegnete zu gruppiren

und zu combiniren, kann fähigen Schülern in einzelnen Fällen erlaubt werden. Sollte das letztere von jedem Abiturienten gefordert werden, so werden die Leistungen ein Correctiv der Forderung abgeben: die Schule kann sich nie herbeilassen, behufs schimmernder Resultate ihre eigene Arbeit zu einer Dreesur herabzuwürdigen“. Zu dem, was der Verf. zuletzt ziemlich stark betont, würde sich Ref. nie herbeilassen, wohl aber ist er stets im Stande gewesen, die Schüler der obersten Klassen so weit heranzubilden, daß sie Reiben von Thatsachen zu combiniren verstanden. Den Schülern selbst schafft, soweit ich ersehen, die Lösung einer solchen Forderung einen wahren Genuß; sie betrachten dieselbe gewissermaßen als eine Errungenschaft ihres Wissens. Ref. verfährt, was die Repetition anbelangt, folgendermaßen. Er läßt stückweise den Vortrag der vorhergehenden Stunde, damit die Zöglinge öfter daran kommen und vorbereitet seien, von mehreren wiederholen und thut dann noch einzelne Fragen über frühere Abschnitte. Am Ende jedes Vierteljahres wird in der Klasse eine schriftliche Arbeit abgefaßt, in der es darauf ankommt, Combinationen von Thatsachen aus dem Abschnitte, der in dem Vierteljahre zum Vortrage gekommen oder wiederholt worden ist, zu machen. Ref. kann auch die Ansicht des Verf.'s gar nicht theilen, als ob demartige Aufgaben eine Erhöhung der an die Abiturienten zu stellenden Forderung wären; im Gegentheil wird ihnen bei solchen Combinationen nicht mehr Stoff zur Hand sein als bei anderen, wo er einen enger begrenzten Abschnitt zu erzählen hat; es wird nur darauf ankommen, daß er den Stoff, der ihm zur Hand ist, geschickt ordnet. Der Abiturient hat, wenn ihm z. B. die Aufgabe gestellt wird, das Thema zu behandeln: „Theilnahme deutscher Kaiser an den Kreuzzügen“ mehr Stoff in Bereitschaft, als wenn er den ersten Kreuzzug erzählen soll; es wird mehr geschichtliche Kenntnisse entwickeln können und auf Grund derselben nach dem Paragraphen des Reglements eher von der übrigen Prüfung in der Geschichte und Geographie — obwohl Ref. für den günstigen Erlaß derselben nie stimmt — entbunden werden können, wenn er das Thema behandelt: „Die Machterweiterung des römischen Staats im 2. Jahrhundert v. Chr. Geb.“, als wenn er irgend einen Krieg, der innerhalb jener Zeitepoche fällt, erzählen soll. Ref. vermisst selbst oft die Primaner seines Gymnasiums, sich derartige Aufgaben zu freier Selbstthätigkeit zu wählen, und erreicht dadurch, daß dieselben sich auch historischer Lectüre umsehen, die Schülerbibliothek fleißig benutzen. Wenn der Verf. der vorliegenden Abhandlung das durch solche Thätigkeit erzielte Resultat ein „schimmerndes“, eine derartige Thätigkeit eine „Dreesur“ nennt, so muß Ref. nach seiner Auffassung der pädagogischen Aufgabe des Geschichtsunterrichts die Ansicht des Verf.'s durchaus mißbilligen und sein Urtheil mindestens als ein ungeschickliches bezeichnen. Im Uebrigen weiß Ref. dem Verf. für die Darlegung seines Lehrplans Dank und ersucht ihn, im pädagogischen Interesse derartige Arbeiten im Schulprogramme fortzusetzen. — Schulnachrichten über das Gymnasium zu Oels von Ostern 1857 bis Ostern 1858 (S. 37—60) gleichfalls vom Director Dr. Silber. Mit dem Ende des vorigen Schuljahres schied aus dem Lehrercollegium Dr. Moritz Schmidt, als Philologe besonders bekannt durch die Herausgabe des Henychius, um einem Rufe als ordentlicher Professor an der Universität Jena Folge zu leisten. Er hatte an dem Gymnasium zu Oels seit 1849 gearbeitet und seit 1851 die Stelle als vierter College bekleidet. In die vacante Lehrerstelle wurde von Sr. Hoheit dem Herzog von Braunschweig, als Patron der Anstalt, mittelst Ordre vom 22. März 1857 der Gymnasiallehrer W. Rube in Salzweel berufen, der bereits früher als Collaborator am Gymnasium zu Oels gewirkt hatte. „Da aber der Magistrat von Salzweel, Patron des dortigen

Gymnasiums, auf Innehaltung der gesetzlichen Kündigungsfrist bestand; und ingedenk, daß derselbe Lehrer 1856, als jene Anstalt in großer Noth war, von dem Gymnasial-Curatorium zu Oels sofort entlassen worden war, so mußten die vacanten Lectionen während des ganzen Sommersemesters durch die vorhandenen Lehrkräfte versehen werden, und konnte Herr Rabe erst bei Beginn des Wintersemesters, den 8. October 1857, sein Amt antreten.“ Mit dem Schlusse des abgelaufenen Schuljahres schied aus der Stellung, die er seit October 1856 bekleidet hatte, der zweite Hülfslehrer Dr. W. Petzold. Am Ende der Chronik gedenkt der Verf. in Ehren des am 12. November 1857 verstorbenen Geh. Regierungsraths und Landraths des Oelser Kreises Herrn v. Prittwitz. Der Hingeshiedene hatte als Königl. Competrats-Commissarius vom 8. October 1835 bis zum 7. Januar 1853 die Interessen der Anstalt mit Kraft und Einsicht gefördert und auch seitdem und in seiner Eigenschaft als Königl. Commissarius der Gräfl. Kospoth'schen Stiftungsverwaltung, und wo sich sonst Gelegenheit und Möglichkeit bot, in Rath und That als einen wohlwollenden und fördernden Freund der Anstalt bewährt. Schülerzahl in 7 Klassen (die dritte ist in Ober- und Unter-Tertia getheilt): 273. In der am 19. und 20. März 1857 (1858!) abgehaltenen Prüfung erwarben sich 12 Primaner das Zeugniß der Reife. Zu den bedeutendsten Stiftungen der Anstalt gehört die Gräfl. Kospoth'sche. Aus dem Schulberichte ersieht Ref. ferner, daß sich die Heilandstiftung (zum Andenken an den Director Dr. Heiland, jetzt Gymnasialdirector in Weimar) auch in dem verflossenen Jahre gemehrt habe. Das Lehrercollegium zählte am Ende des Schuljahres folgende Mitglieder: Director Dr. Stüber, Prorector Dr. Bredow, Corrector Dr. Böhmer, 1. College O. L. Dr. Kämmerer, 2. Coll. Rehm, 3. Coll. Dr. Aston, 4. Coll. Rabe, 5. Coll. Canter Barth, königl. Collaborator Gasda, 1. Hülfslehrer Keller, 2. Hülfslehrer Dr. Petzold, Pfarrer Nippel (kathol. Religion).

**Matthor.** Königl. Gymnasium. Abhandlung von dem Gymnasiallehrer Dr. H. Storch: „Das Epitheton ornans“ (S. 1—24). Der Verf. definiert den Begriff der Figur desselben so: „Das Epitheton ornans ist eine Figur, welche der Darstellung dadurch Anschaulichkeit verleiht, daß sie an dem Begriffe eines Dinges ein bedeutendes Merkmal hervorhebt, durch welches unsere Imagination den Impuls erhält, das Bild des Ganzen zu schaffen, mit einem Schlage, wie es vor der dichterischen Anschauung stand“. Der Verf. spricht dann 1. von der Bedeutsamkeit des Epitheton ornans (S. 6—17), 2. von der Anschaulichkeit desselben (S. 18—21), 3. von der numerischen Einheit (S. 21—24). Schulinrichtungen vom Director Dr. Pasew (S. 25—42). Die durch den Tod des ordentlichen Lehrers Zander (worüber bereits in der vorjährigen Programmchen berichtet worden) erledigte Lehrerstelle erhielt der bisherige Hülfslehrer Dr. H. Storch. Der Hülfslehrer Dr. L. Klemens wurde als Collaborator an das Gymnasium zu Maria Magdalena in Breslau herufen. Die beiden dadurch erledigten Hülfslehrerstellen erhielten K. F. Menzel, bisher Lehrer an der höheren Stadtschule in Ohlau, und Dr. Paul Schäfer, der sein Probejahr am Gymnasium zu Züllichau abgehalten hatte. Letzterer folgte Ende des Jahres 1857 einem Rufe als 5. College an dem Gymnasium zu Schweidnitz. Die dadurch am Gymnasium zu Ratibor entstandene Vacanz hatte bis Ende des Schuljahres noch nicht ausgefüllt werden können. Der Unterricht in der polnischen Sprache hatte Curatus Strzybny nach seiner Ernennung zum Kreisschulinspector und Pfarrer in Altdorf am Ende des vorigen Schuljahres aufgegeben; an seine Stelle trat als Lehrer des Polnischen Kaplan Schäfer. Der ordentliche Lehrer Reichardt wurde zum Oberlehrer ernannt. Bei Aufstellung der neuen

Etats war es möglich geworden, die Besoldungen aller ordentlichen Lehrer aus den laufenden Mitteln des Gymnasiums zu erhöhen. „In Prima und Secunda, welche Klassen einen zweijährigen Cursus haben, wurden die beiden Abtheilungen seit Ostern v. J. insofern als gesonderte Klassen bingestellt, daß sie zwar allen Unterricht vor der Hand noch gemeinsam haben müssen, aus der unteren aber nur durch förmliche Versetzung in die obere aufgerückt werden, mithin eine Versetzung nach Prima nur nach einjährigem Aufenthalt in der Ober-Secunda stattfinden kann.“ Untern 30. December 1857 hat der Minister der geistlichen, Unterrichts- und Medicinal-Angelegenheiten Herr v. Raumer Excellenz genehmigt, daß zur Vermehrung der Mittel für die Anstalt vom 1. April 1858 ab das Schulgeld in den drei oberen Klassen von 16 Thlr. auf 19 Thlr. und in den drei unteren von 12 auf 15 Thlr. erhöht werde, so daß mit Einschluß der Turngelder je 16 Thlr. resp. 20 Thlr. jährlich von jedem vollzahlenden Schüler erhoben werden. Nachträglich berichtet der Director über das Resultat der am 7. und 8. April 1857 abgehaltenen Abiturientenprüfung, da dieser Bericht im vorjährigen Programm nicht mehr hätte ersattet werden können. Es hatten sich 13 Primaner zu derselben gemeldet. Von denselben waren 2 zurückgetreten, 1 wegen ungenügender Arbeiten zurückgewiesen worden; von den übrigen 10 hatten 8 das Zeugniß der Reife erhalten. Zu der Michaelisprüfung d. J. hatten sich 7 Primaner gemeldet, von denen 1 zurücktrat; von den übrigen 6 erlangten 4 das Zeugniß der Reife. Zu der Osterprüfung 1858 hatten sich 11 Primaner gemeldet, von denen 1 zurücktrat; die übrigen 10 erwarben sich das Zeugniß der Reife. Schülerzahl in 8 Klassen (Tertia in Ober- und Unter-Tertia, Quarta in A und B getheilt): 386. Lehrercollegium: Director Prof. Dr. Passow, Prorector Keller, Conrector König, O. L. Kelch, O. L. Fülle, O. L. Reichardt, Lic. theol. P. Storob (kath. Religionslehrer), G. L. Kinzel, G. L. Wolff, G. L. Dr. H. Storch, Hülflehrer Menzel, Hülflehrer Dr. Schäfer (bis Weihnachten 1857), Superintendent Rodlich (evang. Religion), Kaplan Schäfer (Polnisch), Lieutenant Schäfer (Zeichnen), Lippelt (Gesang und Turnen).

**Schweidnitz.** (Patronat königlich und städtisch.) Abhandlung vom Conrector Rösinger: „Ueber den Gold- und Silber-Reichtum des alten Spaniens“ (S. 3—14). Der Verf. giebt in Kürze ein Bild von dem Reichtum des alten Spaniens an edlen Metallen und der dadurch hervorgerufenen Betriebsamkeit, wie es nach den Anschauungen und Schilderungen der Alten selbst zu vermitteln gewesen. Die Darstellung verbreitet sich über die Oertlichkeiten, die Besitzer der Bergwerke, die Art der Gewinnung und der Behandlung der Metalle und die Größe der Ausbeute. Von den Zeugnissen der Alten kommen hierbei besonders in Betracht die Angaben, welche sich bei Diodorus Siculus, bei Strabo und Plinius finden. — Schulsachrichten vom Director Dr. Held (S. 15—36). Zu dem Bahn-Otto'schen Prämiat-Redeactus hatte Prorector Guttman durch ein Programm eingeladen, welches „Mittheilungen aus den Magistrats-Acten über die Zeit der letzten Belagerung von Schweidnitz“ enthält (S. 3—11). Zu Michaelis 1857 schied der eben erwähnte Lehrer aus dem Collegium, um in einen neuen Wirkungskreis als Director des Gymnasiums in Brieg einzutreten. In Folge dessen fand Avancement in Lehrercollegium statt. In die somit vacant gewordene letzte Collegienstelle ward der bisherige Hülflehrer Dr. Schäfer aus Ratibor berufen, der mit dem Beginn des neuen Jahres 1858 sein Amt antrat. Zur Feier des 150jährigen Bestehens der Anstalt, welche den 28. Januar 1858 begangen wurde, erschien eine Einladungsschrift, welche ein Vorwort des Director Dr. Held in Bezug auf die Pachtlichkeit (S. 3—4) und eine wissenschaftliche Abhandlung, verfaßt vom Prorector Dr. Schmidt, ent-

hält: „Zur Geschichte des Kurfürsten von Brandenburg Johann Sigismund“. Mittheilungen aus dem im Königl. Hausarchive in Berlin aufbewahrten Briefwechsel des Kurfürsten Johann Sigismund mit seiner Gemahlin, der Kurfürstin Anna (S. 5—28). Diese Arbeit ist als ein Vorläufer zu einer größeren über die Geschichte des genannten Kurfürsten zu betrachten, dessen Regierungszeit durch den Beginn des jülich-kleveschen Erbfolgestreits, durch den Uebertritt des Kurhauses zur reformirten Kirche und durch den Anfall des Herzogthums Preussen an die in Brandenburg regierende Linie der Hohenzollern denkwürdig geworden ist. Der Verf. hat dazu Quellenstudien im Königl. Hausarchiv, im Königl. Staatsarchiv, im ständischen Archiv der Kurmark u. s. w. gemacht. Im Lehrercollegium kam außer der oben angeführten Aenderung nur noch ein Wechsel des katholischen Religionslehrers vor. An die Stelle des Kaplan Taubitz, der als Lokalist nach Schmellwitz (Kr. Schweidnitz) versetzt wurde, trat Kaplan Feioke ein. Schülerzahl in 6 Klassen: 309. Bei der Michaelisprüfung 1857 erwarben sich 7, bei der Osterprüfung 1858 9 Primaner das Zeugniß der Reife. Lehrercollegium: Director Dr. Held, Prorector Dr. Schmidt, Conrector Rösinger, College O. L. Dr. Gollisch, Coll. Dr. Hildebrand, Coll. Freyer, Coll. Dr. Dahlecke, Coll. Dr. Schäfer, Lehrer Blaschhoff (technischer Hülfslehrer), Archidiakonus Rolfs (2 St. Religion in IV), Kaplan Feioke (kathol. Religionslehrer), Lehrer Zimmer (Turnen).

## Themata für die Abiturientenarbeiten.

### A. Themata zu den freien deutschen Aufsätzen.

Breslau. a) Gymnasium zu St. Elisabeth. Michaelis 1857: Welche Vorstellungen machen uns unsere Heimath werth? Ostern 1858: Woher kommt es, daß Greise die Vergangenheit in der Regel günstiger beurtheilen als die Gegenwart? b) Gymnasium zu St. Maria Magdalena. Michaelis 1857: In wie fern läßt sich behaupten, daß die Erfindung der Schreibkunst unter die wichtigsten aller Erfindungen zu rechnen sei? Ostern 1858: Worin liegt der große Reiz, welchen die homerischen Gedichte noch jetzt auf uns ausüben? c) Friedrichs-Gymnasium. Michaelis 1857: In wie fern ist der Ausspruch Seneca's: *Qui sibi amicus est, eum scito omnibus esse amicum!* zu billigen? Ostern 1858: Die Macht der Beredsamkeit in ihren guten und schlimmen Wirkungen dargelegt und durch Beispiele aus der Geschichte veranschaulicht. Brieg. Ostern 1858: Wodurch hat Athen die Hegemonie in Griechenland erlangt und wodurch verloren? Glogau. Michaelis 1857: Wodurch werden wir veranlaßt, das Andenken an die großen Thaten unserer Vorfahren zu erneuern? Ostern 1858: In wie fern können Gefahren und Drangsale, welche über ein Volk kommen, vortheilhaft auf dasselbe einwirken? Görlitz. Michaelis 1857: Des Lebens Mühe lehrt uns allein des Lebens Güter schätzen. Ostern 1858: Hat der Ausspruch Recht: *Vita est nobis aliena magistra?* Hirschberg. Ostern 1858: In wie fern verdienen die Dichter vorzüglich Lehrer der Menschheit zu heißen? Lauban. Michaelis 1857: Warum schreitet mit der Bildung des Verstandes nicht immer die Sittlichkeit in gleicher Weise fort? Ostern 1858: Hat Horaz Recht, wenn er sagt: *Quid sit futurum cras, fuge quaerere?* Liegnitz. a) Gymnasium. Michaelis 1857: Der Umgang mit der Natur und der Umgang mit Menschen nach ihrer verschiedenen Einwirkung auf Geist und Gemüth des Menschen. Ostern 1858: Worin hat der bildende Einfluß, den Homer und Horaz auf Geist und Gemüth auch

jetzt noch ausüben, seinen Grund, und wie unterscheiden sich beide in dieser Beziehung von einander? b) Ritterakademie. Michaelis 1857: Worin vornehmlich liegt die mächtige Anziehungskraft der Homerischen Poesie für den jugendlichen Geist? Ostern 1858: In wie fern ist das Wort des Dichters wahr: *Graecia capta ferum victorem cepit et arte Intulit agresti Latio*? Oels. Ostern 1858: Wird die Ilias mit Recht ein Gesang vom Zorn des Achilleus genannt? Ratibor. Michaelis 1857: Wie kann und soll jeder Einzelne auch ohne öffentliche Thätigkeit seine Vaterlandsliebe bethätigen? Ostern 1858: Sollen wir um des Erfolges willen arbeiten oder in der Arbeit selbst unsere Befriedigung finden? Schweidnitz. Michaelis 1857: Weshalb ist es weise, sich frühzeitig an Entehrungen zu gewöhnen? Ostern 1858: Wie soll der Jüngling das Andenken an berühmte Männer für sich benutzen?

### B. Themata zu den freien lateinischen Aufsätzen.

Breslau. a) Gymnasium zu St. Elisabet. Michaelis 1857: *De bellis Samnitibus*. Ostern 1858: *Pompejus Mario et Sulla occiditur, non melior* (Tac. Hist. II, 38). b) Gymnasium zu St. Maria Magdalena. Michaelis 1857: *Amorem patriae excellentissimarum virtutum esse fontem exemplis nonnullis probetur*. Ostern 1858: *Utrum Graecorum moribus et rebus gestis magis delectaris an Romanorum*? c) Friedrichs-Gymnasium. Michaelis 1857: *Cn. Pompejus quam praeter caeteros fortunam et secundam et adversam expertus sit, exponatur*. Ostern 1858: *Exponatur Atheniensium in Siciliam expeditio per belli Peloponnesiaci tempestatem suscepta*. Brieg. Ostern 1858: *Exponatur Ciceronis de republica Romanorum merita*. Glogau. Michaelis 1857: *Nimiam libertatem et populis et privatis in nimiam servituten cadere demonstratur*. Ostern 1858: *Marcet sine adversario virtus*. Görlitz. Michaelis 1857: *Populi Romani gloria utrum in secundis an in adversis rebus videtur fuisse major*? Ostern 1858: *Quaenam rei causaeque Hannibalem, quum jam ad portas Romae esset, commovere videntur, ut urbe neglecta in Italiam inferiorem arma transferret*. Hirschberg. Ostern 1858: *Pisistratus quibus modis dominationem occupaverit*. Lauban. Michaelis 1857 und Ostern 1858: Aus dem Programm nicht zu ersehen. Liegnitz. a) Gymnasium. Michaelis 1857: *Examinetur exemplique probetur sententia „Nil sine magno vitio labore dedit mortalibus“*. Ostern 1858: *Comparantur inter se Augustus et Tiberius*. b) Ritterakademie. Michaelis 1857: *Phocion quum ad mortem duceretur, Hunc, inquit, exitum plerique clari viri habuerunt Athenienses* (Corn. Nep. Phoc. 4). Ostern 1858: *De germanis, non de Gallis duo triumphant consules*. Oels. Ostern 1858: *Qua ratione Romani populorum tot subjectorum fidem sibi plerumque tuiti sint*. Ratibor. Michaelis 1857: *Num Cicero quod sua sponte in exilium iret, ignaviae arguendus sit*. Ostern 1858: *Hannibal an Scipio major fuerit dux belli*. Schweidnitz. Michaelis 1857: *Quibus rebus Augustus imperator Romanorum civitati plurimum profuerat*. Ostern 1858: *Quibus artibus Romani Macedonum regnum everterint*.

### Lehrpensa und Lehrbücher für den geographischen und geschichtlichen Unterricht.

Dafs die Ministerial-Verordnung vom 7. Januar 1856 nicht unbedeutende Veränderungen im Lehrplan für Geographie und Geschichte bewirkt habe, ist bereits früher bemerkt worden. Es lag in des Ref. Absicht



wie er bei der vorjährigen Programmenschau bemerkt hat, dies Mal tabellarische Übersichten über die Lehrpläne in diesen Unterrichtszweigen aus den beiden letzten Schuljahren zusammenzustellen. Um Raum zu ersparen, drängt er die Notizen in dem Texte hier zusammen. In der Mehrzahl der Gymnasien liegt der genannte Unterricht wenigstens in den beiden oberen Klassen, in deren einer gewöhnlich ein zweijähriger Cursus der alten Geschichte und gleichfalls ein zweijähriger Cursus für Mittelalter und neuere Zeit zusammen besteht, in einer Hand; an dem Gymnasium zu St. Elisabeth, in dem zu Brieg, zu Hirschberg und Oels war dies allerdings nicht der Fall, weil, so weit Ref. mit den Verhältnissen der genannten Anstalten bekannt ist, eine solche Combination aus der einen oder anderen Rücksicht schwer zu ermöglichen war. In der Königl. Ritterakademie zu Liegnitz lag der gesamte geographische und geschichtliche Unterricht in einer Hand, in Brieg war er in den 5 unteren Klassen in einer Lehrkraft concentrirt; am Friedrichs-Gymnasium zu Breslau war der gesamte Geschichtsunterricht in den 4 oberen Klassen, am Gymnasium zu Liegnitz in den 3 oberen Klassen einem Lehrer zugetheilt. — Der besondere Unterricht in der Erdkunde kam am Elisabethanum in Breslau in Quinta bereits zum Abschlufs, am Magdalenenum in Tertia; in den beiden oberen Klassen kamen nur Wiederholungen vor; eben so war dies am Friedrichs-Gymnasium der Fall. Am Gymnasium zu Brieg wurde der besondere Unterricht in dieser Wissenschaft bis Prima fortgeführt, in Glogau bis Tertia, in Görlitz bis Quinta, eben so in Hirschberg, in Lauban bis Tertia, am Gymnasium zu Liegnitz bis Sekunda, an der dortigen Ritterakademie bis Tertia, eben so am Gymnasium zu Oels, am Gymnasium zu Ratibor bis Quarta, in Schweidnitz bis Prima. Ziemlich allgemein ist die Bemerkung in den Programmen zu finden, daß in den Klassen, wo nicht besonderer geographischer Unterricht erteilt wurde, wie auch in denen, wo dies geschah, bei der Geschichte die Erdkunde berücksichtigt wurde. Für den Theil derselben, der hierbei vorzugeweise in Betracht kommt, den man die historische Geographie nennt, bietet sich hierbei ein besonderes Hülfsmittel für die Geschichte der alten Welt in den Kiepert'schen Wandkarten so wie für die Geschichte des Mittelalters und der neueren Zeit in den 10 vom Brettsehneider nach dem Spruner'schen Handatlas entworfenen Wandkarten dar. Als Hülfsmittel für den Unterricht in diesen Lectionen in den Händen der Schüler werden angeführt in dem Elisabethanum die Schulatlanten von Sydow und Kortmann, kein Lehrbuch, am Magdalenenum in VI, V, IV, Unter-III Daniel's Leitfaden, in Ober-III Daniel's Lehrbuch, in Ober- und Unter-III u. IV je eine Netzkarte von Vogel, am Friedrichs-Gymnasium Schacht's kleine Schulgeographie, am Gymnasium zu Brieg Döring's Leitfaden für den geographischen Unterricht und Pütz' Lehrbuch der vergleichenden Geographie, in Glogau v. Seydlitz' Lehrbuch nebst den nöthigen Atlanten, in Görlitz Daniel's Leitfaden, in Hirschberg dasselbe Buch, in Lauban werden keine Hülfsmittel in den Händen der Zöglinge namhaft gemacht, in Liegnitz am Gymnasium wird Volger's Leitfaden in VI und V, Seydlitz' Leitfaden in IV, III und II, an der Ritterakademie Seydlitz' Schulgeographie und v. Sydow's oder Kiepert's Schulatlas, in Oels dasselbe Lehrbuch wie in der Ritterakademie zu Liegnitz, in Ratibor Seiden's Handbuch nebst einem Atlas der neuen Welt, in Schweidnitz in VI, V, IV Daniel's Leitfaden, in III, II, I Daniel's Lehrbuch aufgeführt. — Der Unterricht in der Geschichte beginnt gemäß der Verordnung vom 7. Januar 1856 erst in IV; in den beiden unteren Klassen hat sich der historische Unterricht auf die in den Religionsstunden durchzunehmende biblische Geschichte und diejenigen Mittheilungen zu beschränken, zu denen die zwei wö-

öbentlichen Stunden des geographischen Unterrichts Gelegenheit geben. Die Sagen des Alterthums dürfen nach Andeutung in jenem Regiment auch bei dem deutschen Unterricht Berücksichtigung finden. Einige Anstalten bieten für den Anfall der Geschichte in den genannten beiden Klassen ein Surrogat. Am Magdalenenäum wurden in VI bei 3 Stunden (obwohl deshalb die Naturgeschichte ausfiel) dem geographischen Unterricht Erzählungen aus der vaterländischen Geschichte angelehnt, in V bei 2 St. in der genannten Lection die Hauptdata der preussischen Geschichte nach Cauer's Tabellen eingeprägt, am Friedrichs-Gymnasium bei 3 St. Geographie (da der Unterricht in der Naturgeschichte ausfiel) die wichtigsten Begebenheiten aus der schlesischen Geschichte nach Löschke erzählt, in V bei gleichfalls 3 St. (aus dem eben angeführten Grunde) Erzählungen aus der alten und neuen Geschichte beigelegt; in Görlitz wurden in V die wichtigsten geschichtlichen Data gelernt. Im Allgemeinen ergibt sich ein doppelter Lehrkursus, so daß der erste die beiden mittleren, der andere die beiden oberen Klassen umfaßt. Der Anfangspunkt eines jeden Lehrkursus begann mit dem Schuljahr zu Ostern, nur in II des Elisabetheniums schien er in der Mitte des Schuljahres zu liegen. Da in den beiden oberen Klassen der Kursus zweijährig ist, so umfaßt er 4 Jahre, von denen zwei auf den Vortrag der alten (griechischen und römischen) und zwei auf den der mittleren und neueren Geschichte zusammen kamen. Die Geschichte des Alterthums wurde meist in II vorgenommen und neben dem Lehrpensum in I öfter in einer besonders zu diesem Zwecke angesetzten Stunde wiederholt. Nicht so leicht ergab sich die Vertheilung des Geschichtspensums für die beiden mittleren Klassen. Mangelnd mußte bei der Vertheilung des Stoffes die Forderung sein, daß die preussisch-brandenburgische Geschichte zum Vortrage komme. Wo die Tertia in eine obere und untere Klasse getheilt war (wie am Magdalenenäum, in Glogau, in Görlitz, an der Ritterakademie, in Oels und Ratibor) oder ein zweijähriger Lehrkursus für diese Klasse strikte innegehalten wurde, machte sich die Vertheilung des Stoffes sehr bequem; das Lehrpensum für IV war dann alte Geschichte, für das erste Jahr in III oder IIIb deutsche Geschichte bis zum westphälischen Frieden, für das zweite Jahr in III oder IIIa preussisch-brandenburgische Geschichte. Da aber diese Anordnung noch nicht an allen Anstalten Platz gegriffen hat; so finden sich gerade in den mittleren Klassen bei der Vertheilung der Pensa die meisten Variationen. Was die Hülfsmittel in den Händen der Schüler anbelangt, so werden an einigen Lehranstalten nur Geschichtstabellen angeführt, was den Zöglingen die Wiederholungen theilweise sehr erleichtern dürfte. An manchen Anstalten ist die preussisch-brandenburgische Geschichte mit der deutschen in die engste Beziehung gebracht worden, an anderen wird ein besonderes Lehrbuch dafür namhaft gemacht. Als Hülfsmittel werden angeführt: am Elisabethenäum in I und II Dietsch's Grundriss, in III L. Hahn's Leitfaden für die preussisch-brandenburgische Geschichte, in IV Pütz' Leitfaden, am Magdalenenäum in allen Klassen Cauer's Tabellen, in II u. I Dietsch's Lehrbuch der Geschichte, am Friedrichs-Gymnasium Pütz' Lehrbuch in I, II, III, Cauer's Tabellen in I, Schwartz' Leitfaden für den biographischen Geschichtsunterricht in IV, in Bries Cauer's Tabellen, in Glogau Schmidt's Grundriss der Geschichte, an dessen Stelle jetzt der Grundriss von Dietsch tritt, in I u. II, Grashof's Leitfaden in III u. IV und die Geschichtstabellen von Schäfer, in Görlitz Peter's Tabellen in I u. II, Giesebrecht's deutsche Geschichte in I, Grashof's Leitfaden in III u. IV, in Hirschberg Schmidt's Grundriss in I, in Landau Pütz' größere Geschichte in I u. II, Pütz' kleinere Geschichte in III, Hahn's Leitfaden für die preussisch-brandenburgische Geschichte in I, II, III, in Liegnitz

am Gymnasium Schmidt's Grundriss in II u. III, Volger's Lehrbuch der Weltgeschichte in III, Geschichtstabellen von Schäfer in IV, an der Ritterakademie Cauer's Tabellen in I—IV, Dietsch's Grundriss in I u. II, in Oels Schäfer's Tabellen in I—IV, Grashof's Leitfaden in III u. IV, in Ratibor Cauer's Tabellen in I—IV, daneben Atlanten der alten und neuen Welt, in Schweidnitz C. A. F. Brückner's Lehrbuch der Geschichte in I u. II, J. F. Schmidt's Geschichte des preussischen Staats in III.

Schweidnitz.

Julius Schmidt.

## II.

Aufgaben zu lateinischen Stilübungen für die obersten Klassen deutscher Mittelschulen von K. F. Süpfle. Dritter Theil. Dritte, verbesserte und vermehrte Auflage. 1858. 8.

Unter der grossen Anzahl von Uebungsbüchern zum Uebersetzen aus dem Deutschen in das Lateinische haben sich die von Süpfle im Laufe der Zeit eine immer grössere Anerkennung und weitere Verbreitung erworben, wie die rasche Aufeinanderfolge der Auflagen in den letzten Jahren zeigt. Ihr wesentlicher Vorzug vor vielen andern Büchern der Art besteht einmal darin, daß sie einen für die verschiedenen Bildungsstufen angemessenen Stoff bieten, der ebensowohl das *prodesse* als *delectare* im Auge behält. Ferner ist eine richtige Stufenfolge in dem Fortschritte vom Leichterem zum Schwereren beobachtet sowohl in der Satz- und Periodenbildung, wie in den grammatischen und phraseologischen Schwierigkeiten. Wir können es nur gutheissen, daß in den beiden letzteren Bänden die Zahl und der Umfang der untergelegten Phrasen immer geringer und dem eigenen Ermessen des Schülers immer mehr überlassen wird. Wie wir die Schulausgaben der Klassiker nicht für zweckmässig erachten, welche den Schüler durch die zu grosse Zahl von Anmerkungen fast bei jeder Zeile des Textes veranlassen, seine Lectüre zu unterbrechen und sich aus ihnen Rath zu erholen, den er oft gar nicht bedarf oder lieber bei sich selbst suchen sollte: so müssen wir uns auch gegen solche Uebersetzungsbücher erklären, welche die eigene freie Thätigkeit des Schülers durch den Wust von grammatischen, lexicalischen, synonymischen und phraseologischen Bemerkungen überall hemmen und beschränken. Wie man mit Recht immer mehr darauf dringt, daß unsere Schulausgaben der Klassiker sich auf das knappste Maass des Nöthigen beschränken und keine Vorrathskammern für philologische Gelehrsamkeit werden sollen, noch allen möglichen Ballast, den man anderweit nicht an den Mann zu bringen weis, mitschleppen: so sollte man ein Gleiches für die Uebersetzungsaufgaben fordern und geltend machen. An diesem Fehler leiden manche in anderen Beziehungen treffliche Bücher der Art, die das wissenschaftlich-philologische Moment dem methodisch-didactischen gegenüber viel zu überwiegend geltend machen und nicht bedenken, daß die Aufgabe des Unterrichts nicht Gelehrsamkeit, sondern Bildung ist. Es ist das eine zwar unzählige Male ausgesprochene und auch theoretisch anerkannte Wahrheit; aber wie wenig sie practisch

zur Ausführung kommt, zeigt theils die Unterrichtsmethode so vieler Lehrer, theils die Einrichtung gar vieler Schulbücher, in welchen die Verfasser Schwarz auf Weiss sich selbst ein Zeugniß ihrer pädagogischen Paupertät ausstellen. Es ist eine trübselige Erscheinung, wenn so mancher junge Lehrer, der noch in den ersten pädagogischen Kinderschuhen steckt, sich beeilt, irgend ein methodisches Hilfs-, Uebungs- oder Aufgabebuch, oder wie sonst ein solch unreifes Product betitelt sein mag, in die Welt zu schicken, und damit seine schriftstellerische Laufbahn würdig eröffnet zu haben meint, ja wohl gar selbst oder durch seinen Verleger die Directoren der Gymnasien mit einem Freixemplar des Machwerks behelligt und um dessen Einführung petitionirt. Jedes Schulbuch sollte billigerweise die reife Frucht langjähriger eigener Erfahrung sein und einem wirklichen, nicht bloß fingirten, Bedürfnisse abhelfen. Statt wegen einzelner Mängel brauchbarer Schulbücher gleich ein neues — oft noch viel mangelhafteres — zu verfassen, sollte man das Seinige thun, um durch geeignete Mittheilungen die Verfasser der vorhandenen auf die bemerkten Mängel hinzuweisen und so jede neue Auflage wirklich zu einer verbesserten machen helfen. Auf diesem Wege sind manche unserer Schulbücher verschiedener Art von mäßigen Anfängen allmählich zu ihrer späteren Vortrefflichkeit gelangt. Jede ernste und wohlgemeinte Theilnahme an der Förderung seines Werks wird ja für den Verfasser immer von Neuem ein Sporn sein, es an der eigenen Vervollkommenung desselben nicht fehlen zu lassen. Diese Förderung ist auch den Süpfischen Uebersetzungsaufgaben zu Theil geworden; noch viel mehr aber hat der eigene unermüdete Eifer des Verf.'s gethan, um ihre Brauchbarkeit mit jeder Ausgabe zu erhöhen. Wir wollen hier von den beiden ersten Theilen des ganzen Werks, die bereits in acht Auflagen erschienen sind, absehen und uns an den vorliegenden dritten halten. Die Zahl der Aufgaben ist unverändert dieselbe geblieben, da kein Bedürfnis zur Erweiterung des Stoffes vorlag. Dagegen ist das Ganze einer sorgfältigen Revision unterworfen, theils von Seiten des deutschen Ausdrucks in Einzelnen und der ganzen Satzbildung, theils von Seiten der untergelegten Phraseologie. Die zweite Auflage enthielt noch manche Stellen, wo Satzbildung und Phraseologie im Deutschen die recht gefällige Form und Reinheit des Ausdrucks vermissen liefs, so daß man die lateinische oder griechische Quelle, aus welcher der Stoff entnommen war, zu sehr durchföhlte. In dieser Beziehung ist überall die nachbessernde Hand des Verf.'s sichtbar. Auch sonst sind manche schielende, schwankende, die treffliche Uebersetzung erschwerende Ausdrücke zweckmäßig geändert oder ganz beseitigt und sachliche Ungenauigkeiten berichtigt. Die untergelegten Anmerkungen sind nicht bedeutend vermehrt, womit wir auch im Allgemeinen ganz einverstanden sind; denn da die Aufgaben für die obersten Klassen berechnet sind, so muß der Selbstthätigkeit des Schülers das bei weitem Meiste überlassen bleiben. Der Verf. hat deshalb den Stoff so gewählt und geordnet, daß der Schüler der Prima, auch wohl zum Theil schon einer guten Secunda, ihn bewältigen kann. Er hält das ganz richtige Princip fest, daß die dem Schüler gestellte Aufgabe seiner gewonnenen Kraft entsprechen müsse. Schwierigkeiten in einem deutschen Passum für den Schüler, selbst den besten, häufen, die er nur mit den Nothknechten der Anmerkungen überwinden kann, ist etwas gar Leichtes, aber auch etwas recht Unpädagogisches, weil es dem Schüler alle Freudigkeit des Selbstschaffens raubt, ihn auf den Krücken der Noten von Satz zu Satz fortschleppt, statt ihm eine freie und leichte Bewegung zu gewähren; durch solche mühsame Quälerei, welche keinen frischen Aufschwung der Kräfte gestattet, werden dieselben nicht gestärkt, sondern erschlaft.

Im Einzelnen sind viele kleine Nachbesserungen in der untergelegten Phraseologie zu finden, welche von der bis ins Kleinste gehenden Sorgfalt des Verf.'s in dem Streben, seine Arbeit mit jeder Auflage zu vervollkommen, Zeugnis geben. Dafs indess hier und da immer noch kleine Nachhüllen und Aenderungen nothwendig oder wünschenswerth bleiben, liegt in der Natur einer solchen Arbeit, bei der man sich nie völlig genug thut, sondern bei jeder neuen Uebersarbeitung zu Aenderungen und Zusätzen sich veranlasst sehen wird. Wir selbst haben das Buch fortwährend bei dem Unterrichte in der ersten Klasse benutzt und uns manche Notizen zu Verbesserungsvorschlägen gemacht. Wir halten dergleichen jedoch mehr zur Privattheilung an den verehrten Herrn Verf., als zur Veröffentlichung an hiesiger Stelle geeignet. Um indess nicht ganz ἀσυνβόλως von dem Verf. zu scheiden, möchten wir ihn an ein paar Beispielen namentlich darauf aufmerksam machen, wie ein grösseres Anschliessen des deutschen Ausdrucks an das griechische Original oder geradezu die Angabe der griechischen Phrase in den Anmerkungen auch für die lateinische Uebersetzung förderlich gewesen wäre. Wir wählen dazu aus dem Abschnitt „Kleomenes“ No. 65—74, bei dem Plutarch, freilich nur in ganz kurzem Auszuge, benutzt ist, einige Beispiele. No. 71. Not. 1. „die siegreichen Waffen“ war in: „siegreich seine Waffen“ = *victor arma* zu verändern, da *victricia arma* nur poetisch ist. — „alle Heloten, welche 5 Minen aufbringen konnten“ coll. Plut. Cleom. 23. τῶν ἑλλώτων τοὺς πέντε μνᾶς καταβαλόντας. — „königlicher“ in der 2ten Auflage ist jetzt in „vorzugsweise königlich“ = βασιλικώτατον bei Plutarch geändert. — „Auf die Frage des Kleomenes, er verlange doch wohl nicht von ihm, dafs er die Stadt zurückgeben solle, bejahte der andere dies und rieth etc.“ Bei Plut. steht nicht, wie man aus Not. 7. schliessen müßte, ἀρα μὴ, sondern οὐ γὰρ ὀλίγον — κτελέουσ; Die Worte „bejahte der andere dies und rieth“ sind nach Plut.: Αὐτὸ μὲν οὖν λέγων καὶ συμβουλευῶν zu übersetzen: „Cum Cleomenes quaesivisset, numne urbem reddi iuberet, tum ille: Id ipsum iubeo inquit (oder sese iubere respondit) suavitque. — „auf die Rednerbühne trat“. Für griechische Verhältnisse paßt *rostra* nicht; Plut. βῆμα = *suggestus* — „ohne ein Wort zu sprechen“ fällt besser weg, wie es denn auch bei Plutarch nicht steht. — „Versammlung“ = σύνοδος, *conventus* (nicht *concio*). — No. 74. „Anspruchlosigkeit“. Bei Plut. c. 37 ist von dieser Tugend des Panteus nicht die Rede, für die es überdies im Lateinischen kein ganz entsprechendes Wort giebt; am nächsten steht noch *modestia*. Daher fällt das Wort besser weg. — „todt hingestreckt“. Plut. πεπτωκότας; auch im Lateinischen fällt ein Begriff weg. — „Panteus stach die Herumliegenden mit der Spitze seines Schwertes, um zu prüfen, ob noch Leben in ihnen wäre“. Plut.: τῶν κεμένων ὁ Παντεὺς τῷ ἐπιθίῳ παραπτόμενος ἀπειρώτατο μήτις διακινθάνοι ζῶν — „*iacentes mucrone (gladii) tangens tentabat (explorabat)*, num (si) viverent“. Denn stechen ist weder durch *ferire* noch ein anderes Wort der Art zu übersetzen; ohne das zarte Verfahren des Panteus in ein rücksichtsloses zu verkehren. Eben so wenig ist der folgende Satz wörtlich zu übertragen: „auch den Kleomenes stach er in die Ferse, und als dieser zuckte, küßte er ihn etc.“ Plut.: ἐπεὶ δὲ καὶ τὸν Κλεομένην νύξας· παρὰ τὸ σπρῶτον εἶδε συστρέφοντα τὸ πρὸς ὦπον, ἐπὶ ἤσεν αὐτόν. Für zucken in diesem Sinne fehlt ein entsprechendes Wort im Lateinischen; deshalb hätte der deutsche Ausdruck dem griechischen Original sich mehr anschliessen müssen; νύξας = *calcem tangens*. — „zurückgehalten war“ richtiger: „einige Zeit lang zurückgehalten war“. — „Raubvogel“. Der Schüler übersetzt *avis rapax* statt *avis carnivora* = ὄρνις σαρκο-

παῖς Plut. c. 39. — „sich nähern“ = *adulare*, *ἐπαινεῖν*. Plut.  
— „das übrige Griechenland“ = *ceterae Graeciae civitates*.

Wenn der Herr Verf. die aus griechischen Quellen entnommenen Abschnitte noch einmal einer recht sorgfältigen Durchsicht und Vergleichung mit dem Original unterwerfen wollte, so würden sich ihm daraus gewiss gar leicht noch manche kleine Nachbesserungen ergeben, und er dürfte uns gewiss heipflichten, wenn wir hier und da die Unterlegung einer leichtverständlichen griechischen Prosa oder auch eines einzelnen Worts für instructiver halten, als die directe Angabe des lateinischen Ausdrucks.

Unser Gesamturtheil über die vorliegende dritte Auflage des dritten Bandes fassen wir dahin zusammen, daß wir sie zwar noch nicht in allen Partien so sorgfältig durchgearbeitet und gefeilt finden, wie die bereits in der achten Auflage vorliegenden beiden ersten Bände, die eben mit jeder neuen Auflage gewonnen haben, deßungeachtet aber das Buch auch in seiner gegenwärtigen Gestalt schon zu den vorzüglichsten Uebersetzungsbüchern nach Inhalt und Form, Anlage und Ausführung halten und ihm eine immer weitere Verbreitung wünschen.

Salzwedel.

Jordan.

### III.

Lateinische Grammatik. Für die mittleren und oberen Klassen der Gymnasien bearbeitet von Dr. M. Meiring, Director des königl. Gymnasiums zu Düren. Bonn bei Habicht. 1857.

Wenn ein Mann, der sich nicht bloß durch eine Reihe wissenschaftlicher Arbeiten hervorgethan, sondern auch bereits mehrere Decennien hindurch sowohl als Lehrer wie als Vorsteher eines Gymnasiums reichliche Erfahrungen gesammelt und als tüchtiger Praktikus sich alleseitige Anerkennung zu verschaffen gewußt hat, eine Schulgrammatik verfaßt: so sind wir berechtigt, von vorne herein einem solchen Unternehmen mit günstigen Erwartungen entgegenzusehen. Noch mehr aber sind wir das in vorliegendem Falle berechtigt, da Herr Meiring durch seine kleine lateinische Grammatik gezeigt hat, daß er die Bedürfnisse der Schule wie kaum ein Zweiter in diesem Fache zu würdigen und ihnen gerecht zu werden weiß, indem man vergebens eine lateinische Schulgrammatik für die unteren und mittleren Klassen suchen wird, die so bündig, übersichtlich und klar in Zusammenstellung und Fassung des geeigneten und erforderlichen Stoffes wäre, wie diese; weshalb sich denn auch diese kleine lateinische Grammatik, ohne irgendwo offiziell vorgeschrieben zu sein, einer so ausgedehnten Verbreitung zu erfreuen hat, daß fast alljährlich eine neue Auflage nöthig wird<sup>1)</sup>. Zunächst werden daher alle jene Anstalten, wo diese bereits eingeführt ist, das Erscheinen einer größeren

<sup>1)</sup> Lateinische Schulgrammatik. Für die unteren Klassen bearbeitet von M. Siberti. Neu bearbeitet und für die mittleren Klassen erweitert von Dr. M. Meiring. Zwölfte, vielfach verbesserte Auflage. Bonn bei Habicht. 1857.

Grammatik für das ganze Gymnasium von ebenderselben Hand mit Freuden begrüßen. Es hat aber der Herr Verf. diese Grammatik nicht etwa so angelegt, daß sie nur die Vervollständigung oder gar Fortsetzung von der kleineren abgäbe; vielmehr steht dieselbe ganz für sich selbständig da und ist so angelegt, daß sie gleich von Quarta an dem lateinischen Unterrichte zu Grunde gelegt werden kann. Es dürfte sich ja auch in der That diejenige Methode, wonach in den beiden unteren Klassen zur Einübung des Grob-Formellen (wenn wir so sagen dürfen) eigene Übungsbücher, die das allernothwendigste Grammatikalische in übersichtlicher Form, aber desto mehr lateinische und deutsche Übungstücke nebst Vokabeln enthalten, — dagegen von Quarta an für das ganze Gymnasium eine einzige Grammatik gebraucht wird, durch ihre Resultate am meisten empfehlen. Und vorliegendes Werk ist mit großem Geschick so angelegt, daß dasjenige, „was mit dem Pensum für die mittleren Klassen zusammenhängt, aber für eine höhere Stufe bestimmt ist, sich in der Form von Anmerkungen so leicht und sicher abgränzt, daß es, ganz nach dem Ermessen des Lehrers, überschlagen werden kann“.

Einige allzu eifrige Neuerer, die in gewissen „neueren, keineswegs immer ganz sicheren Darstellungen von gewissen orthographischen oder einzelnen Form-Eigenthümlichkeiten die Grundlage und den Anfang einer neuen *emendatio rationis grammaticae Latinae* sehen wollen“ (also Madvig), werden abermals auch in diesem neuen Werke ihre Wünsche noch nicht befriedigt sehen; denn Herr Meiring schreibt z. B. wie Madvig und sonstige Grammatiker *quam*, gebraucht das Zeichen *j* u. dergl. Wir unsrerseits können nicht umhin, Madvig beizustimmen, wenn er sagt (p. IX der neuen Aufl. seiner Gramm.): „Ganz besonders muß ich ein übertriebenes Hervorheben orthographischer Kleinigkeiten mißbilligen, womit die Philologen billigerweise die Schule verachonen sollten. Mancher thut sich jetzt etwas darauf zu Gute, weil er Genetivus zu schreiben gelernt hat; ich habe zwar diese Schreibart angeführt, kann mich aber nicht dazu bequemen, in diesem Worte, welches den meisten nur als grammatischer Kunstausdruck begegnet, die aufgenommene und in alle neuere Sprachen übertragene Schreibart zu ändern. Vielleicht thäten wir sogar am besten, wenn wir in unseren für die Schule und für anderen allgemeinen Gebrauch bestimmten Ausgaben *millis* beibehielten; ganz gewiß aber ist es vernünftiger, dem Schüler, statt ihn mit der Detailregel von der Nichtverdoppelung des *l* vor dem *i*, wenn *i* nicht Casusendung ist oder dazu gehört, zu quälen, etwas mehr Fertigkeit in dem Vorstehen der lateinischen Rede, etwas umfangreichere Kenntnisse des Sprachsatzes und klarere Einsicht in die syntaktischen Gesetze beizubringen“<sup>1)</sup>.

Zu diesem letzteren aber bietet die Meiring'sche Grammatik entschieden die Hand. Wissenschaftlichkeit, Klarheit, äußere und innere, Uebersichtlichkeit, Scheidung des Nichtzusammengehörigen, Verbindung des Zusammengehörigen, Präcision in der Fassung der Regeln, Lösung oft der schwierigsten Probleme mit wenigen jedem verständlichen Worten — — zeichnen dieselbe im höchsten Grade aus. Was sich Herr Meiring als Ziel vorgesetzt hat, scheint uns durchaus erreicht worden zu sein: „Mein Bestreben (p. V) ist überall darauf gerichtet gewesen, wis-

<sup>1)</sup> Man könnte die Frage hinzufügen, ob es nicht eigentlich ein Vortheil sei, den man nicht so ohne Weiteres fahren lassen sollte, daß für das seinem Ursprunge wie seinem Werthe nach (z. B. in Versen) von *i* so ganz verschiedene *j* ein besonderes Zeichen erfunden worden ist; ähnlich verhält es sich mit *u* und *v*.

wissenschaftlichen Gehalt und praktische Form zu verbinden. Das Wissenschaftliche habe ich nicht sowohl in einem künstlichen Schematismus, unter dem sich nur gar zu oft die kläglichste Oberflächlichkeit verbirgt, als darin gesucht, daß jede Spracherscheinung für sich und ihrem Wesen nach zu einem klaren Bewußtsein gebracht würde, und daß sich sprachliche Anschauungen herausbildeten, geeignet, die Masse des Einzelnen zu beherrschen. Vor Allem habe ich anzuleiten gesucht, die Sprache aus sich selbst, nicht nach einer von vorn herein aufgestellten Theorie oder nach anderen Sprachen zu erklären“. Doch wir wollen aufs Einzelne näher eingehen, und wenn wir dabei einige Verbesserungsvorschläge oder Bedenken zu äußern uns erlauben, so geschieht dies zu dem Ende, damit sie bei einer neuen Auflage des trefflichen Werkes allfällige Berücksichtigung finden können; zudem sind diese Bemerkungen größtentheils derartig, daß sie mehr oder weniger auch fast jede andere Grammatik treffen.

Gehen wir also zunächst die Formenlehre durch. Während man in der griechischen Grammatik schon längst gewohnt war, die wesentlichsten Lautveränderungsgesetze vorangeschickt zu finden, pflegte man in den Grammatiken der lateinischen Sprache diesen wichtigen Punkt ganz zu ignoriren. Herr Meiring dagegen hat die Veränderung der Vokale wie der Konsonanten klar und übersichtlich vorzutragen nicht unterlassen. Doch sähen wir gern die Resultate der Sprachvergleichung und Etymologie noch etwas mehr berücksichtigt. Die Umwandlung z. B. des *a* in *e* ist doch bei *ago* — *egi* eine ganz andere als bei *arma* — *inermis*. Und wenn es §. 11 heisst: „Ebenso gehen bisweilen *i* und *e* vor *t* in *c*, mit *s* in *x* über“, so hätte es heißen sollen „stets“, denn *ht*, *hs*, *vt*, *vs* kommen nie vor; daher, statt *niv-s*, *nix*; statt *fluv-s* (*flu* aus *fluvo*, wie *fluvius* zeigt) *fluxi* u. s. w. — „Die Liquida *r* geht bisweilen vor *t* in *s* über, wie *uro*, *ustum*“. Genauer: *r* ist vielfach aus *t* entstanden, welches in der Formation mannigfach wieder zu Tage tritt: *uro* aus *uso*; *quaero*, *quaeso*: *quaesivi* etc.; *honor-is* st. *honoris*; *generis* st. *genesis* u. s. w. — §. 16 (Ausnahmen der Regel *vocalis ante vocalem brevis*) No. 7: „*i* ist immer lang in *divus*, oft in *Diana*“, enthält offenbar einen Druckfehler, st. *divus*; es ruft aber dieser Druckfehler in uns ein anderartiges Desideratum wach: vergebens sucht man nämlich in der Quantitätslehre bei Meiring wie bei den anderen Grammatikern die Regel, daß *i* vor *v* überhaupt lang sei: *divus*, *rivus*, *vivus*, *avivus*, *adviviscor*, *saliva*, die Endung *ivus*, die Perfekta *ivi*. — §. 18 könnte der Zusatz nicht schaden, daß *j* zu Anfange eines Wortes keine Position bilde; desgl. §. 19 die Bemerkung, daß die Perfekta *bibi*, *tuli* etc. darum kurzen Vokal haben, weil sie ursprünglich die Reduplikation hatten. Ebendasselbe No. 4 fehlen *bōs*, *mās*, *bōvis*, *māris*. — §. 26 die Präposit. *penēs*. — Die Ausdrucksweise: „wenn der Genitiv einen kurzen Vokal bekommt, lang *i* bekommt . . .“ (§. 26 u. sonst) ist irreleitend, indem der Schüler glauben wird, der Genitiv werde vom Nominativ gebildet, während doch der Herr Verf. unter den Deklinationen mit Recht dem Nominativ seine eigene Bildung vom Stamm vindicirt. — Die Regeln von der Betonung der Silben lassen den Schüler nicht erkennen, daß er z. B. *calefacit*, *usucāpit*, *suaveolens*, *renundēdi* u. dgl. zu betonen hat. — Die Erklärung §. 32: „*Praepositio* ist derjenige Redetheil, wodurch das Raumverhältniß von Dingen bezeichnet wird“ scheint uns für Schüler weniger zweckmäßig zu sein, indem sich diese schwerlich klar machen werden, daß die Bezeichnung der Zeit- und sonstigen Verhältnisse eigentlich nur aus räumlicher Anschauung hervorgegangen sei. — Im Cap. 7 hätten Fälle wie *Eunuchus acta est*; *Centaurō invehit magna* kurze Erwähnung verdient; desgleichen im §. 58 Vokative v.



*Cynthia, Darie* (nicht *i*). — Die Deklinationen sind zwar mit großer Uebersichtlichkeit behandelt, selbst dem Anfänger wird das Erlernen durch die tabellarische Anordnung, Vor- und Zurückspringen des Drucks, unterschiedliche Größe der Typen etc. sehr erleichtert, und es ist auch diese Partie der Grammatik nicht, wie leider so häufig, zur Vorrathskammer von allerlei entlegenen, den Schüler nichts angehenden, gelehrten Notizen und Nachträgen zu Spezial-Kommentarien einzelner Klassiker mißbraucht worden; aber dennoch hätten wir gern gesehen, wenn noch etwas mehr aufgeräumt worden wäre; in den Regeln von der Kasusbildung, vom Genus etc. kommen auch hier noch manche Wörter vor, welchen der Schüler nie begegnet, oder die er, wenn er auf sie stoßen sollte, sich immer früh genug merken wird: z. E. *coxendix, hystrix, latrix, coccyx, pelvis, ravis, suber* u. v. a. Es wäre ein wahres Glück für die Schulen, wenn man da einmal tüchtig aufräumen und alles das gestrost weglassen wollte, von dem sich der Lehrer selber sagen mußte, es sei ihm in der ganzen Schulpraxis noch nirgendwo anders vorgekommen, als in den alten Zopfregeln, mit denen er selbst abgequält wurde, und womit er nun hinwiederum auch seine Schüler glauben abquälen zu müssen. Und bedenken wir, daß es zum Nachschlagen Wörterbücher gibt, denen die Grammatiken füglich nicht vorgreifen sollten. Doch, wie gesagt, Herr Meiring hat wenigstens einen guten Anfang gemacht im Gegensatze zu vielen anderen Grammatiken. — §. 177 ist nur zweier Fälle gedacht, wo *uni* im Plural vorkommt; es fehlt: 3) wenn *uni* im Gegensatze zu *alteri* bei Aufzählungen steht, z. B. *Caca. B. Civ. III, 108: Tabulae testamenti unae Romae erant allatae, alterae eodem exemplo relictae atque obsignatae Alexandriae proferebantur.* 4) in der Bedeutung von *eidem*, z. B. *Cic. Flacc. XXVI, 63: Unis moribus et nunquam mutatis legibus vivunt.* — Kaum ein Theil der Formenlehre erscheint dem Anfänger so verwickelt und schwierig, wie die Fürwörter; allein das liegt weniger in der Sache, als in der gewöhnlichen Behandlungsweise. Wenn alle möglichen syntaktischen Regeln über die Pronomina, weil man sie in der Syntax nicht unterzubringen gewußt hat, in langen Anmerkungen und mit Citaten, die kein Anfänger verstehen kann, in diesem Kapitel der Formenlehre aufgespeichert werden; wenn man ferner die Interrogativa, die Indefinita als Anhängsel zu den Relativis behandelt, es an tabellarischer Uebersichtlichkeit fehlen läßt: dann wird man jenes nur allzu begreiflich finden. Ganz das Entgegengesetzte hat Herr Meiring gethan: das Kapitel von den Fürwörtern ist kurz, übersichtlich, das Lernen erleichternd. Und doch steckt hier wie überhaupt in dem ganzen Buche manchmal hinter einer ganz anspruchslosen deutschen Wendung mehr grammatische Einsicht, als in noch so gelehrt ausgestatteten langen Anmerkungen. Wir heben ein Beispiel hervor. Die ganze Regel über die Bedeutung und den Gebrauch von *quisquam* lautet §. 205: „*quisquam* = überhaupt einer, *quidquam* = überhaupt etwas“, oder wie es §. 937 noch schärfer bezeichnet wird, = „auch nur irgend Einer, auch nur irgend Etwas“. An dieser Angabe hat der Anfänger genug; ja, sie wird selbst den weiter Vorgerückten über Schwierigkeiten heben, bei denen man von den ausführlichsten Regeln der anderen Grammatiken im Stiche gelassen wird, wie z. B. in *Aut nemo, aut, si quisquam, ille sapiens fuit. Cic. I. ael. 2. Cuius potest accidere, quod cuiquam potest. Sen. tranq. II u. s. f.* Uebrigens versteht sich von selbst, daß später in der Syntax die weiteren Ausführungen folgen. — Bei den Conjugations-Paradigmen scheint uns Blume <sup>1)</sup> einen

<sup>1)</sup> Praktische Schulgrammatik der lateinischen Sprache für Gymnasien,

glücklicheren Griff gethan zu haben, daß er als Paradigma der II. Konj. *daleo, dele-vi*, der III. *texo, tex-ui* gewählt hat, indem dadurch die Einsicht in die Verwandtschaft der 4 Konjugationen wesentlich erleichtert und ein rationelles Verständniß derselben ermöglicht wird, was bei den Paradigmen *monéo, monui, lego, legi* nicht so der Fall ist. Ueberhaupt hätte unter anderen die treffliche Schrift von Georg Curtius: „Die Bildung der Tempora und Modi im Griechischen und Lateinischen, sprachvergleichend dargestellt. Berlin 1846“ manche auch für die Schule verwendbare Ausbeute liefern können. — Bei der Zusammenstellung der s. g. unregelmäßigen Verba oder der „Abweichungen“ im Perf. und Sup. befolgt Herr Meiring den einzig richtigen Weg, daß er sie nach den Stamm-Ausgängen rubrizirt: „Verba mit *u* oder *e* als Charakter“, „Verba auf *do* und *to*“ etc. Dadurch wird dem Schüler nicht bloß das Lernen erleichtert, sondern er gelangt auch zu einem gewissen Bewußtsein über die Bildungsgesetze, deren wesentliche übrigen zweckdienlich §. 242 vorausgeschickt werden. Uebrigens, scheint uns, könnte man hier noch durch mannigfache praktische Winke dem Schüler nützlich werden; z. B. durch Regeln wie folgende: Kein Verbum mit *ad* (-eo, -o) hat im Perf. *si*; *lcs, rcs* resp. *lx, rx, lct, rct* ... in der Konjugationsflexion unstatthaft, daher im Perf. *si*, Sup. *tum* u. dgl. m. Und bei der II.: Kein Verbum auf *veo* regelmäÙig. Kein Verbum auf *geo* mit langer Stammsilbe (*mulgeo, augeo*) regelmäÙig. Alle Wörter auf *bo, po* und *mo* mit langer Stammsilbe (ausgenommen die durch *m* erweiterten Stämme *rup, rump*) gehen regelmäÙig (auf *pai, piam*) u. dgl. m. Die unregelmäßigen Verba auf *mo* reihen sich im Lateinischen durchaus den Verben auf *bo* und *po* an, weshalb sie §. 274 weniger passend mit denen auf *lo, ro, no* zusammengestellt werden. — §. 277 wird als Stamm zu *gigno* statt *gen geno* angegeben. — Zu §. 357: Es gibt auch einige wenige Ableitungen in *i-lentus*, nicht bloß in *u-lentus, o-lentus*, wie *pestilentus, macilentus*. — Die Adverbia, namentlich die pronominalen, sind sehr übersichtlich und lehrreich eingetheilt und rubrizirt; desgleichen die Präpositionen. Hierbei aber drängt sich uns eine Frage auf, ob es rathsam sei, sich bei den Präpositionen mit der Aufstellung der allgemeinen Bedeutungen zu begnügen, oder ob man nicht aus praktischen Gründen in der Syntax (denn für die mit der Formenlehre sich noch befassenden Anfänger wäre dieses sicherlich nicht angerathen), etwa hinter den betreffenden Kasus, die Präpositionen hinsichtlich ihrer Bedeutungen speziell durchgehen und diese Bedeutungen an zahlreichen Beispielen veranschaulichen sollte, wie z. B. Fromm gethan hat<sup>1)</sup>. Jeder Lehrer wird ja aus Erfahrung wissen, daß gerade die Ungeübtheit in den kleineren Redetheilen (Präpositionen und Konjunktionen) großentheils die Unsicherheit im Lateinischen hervorruft, wü über mit Recht so häufig geklagt wird. Die unbekannten Substantiva, Adjektiva, Verba ... findet der Schüler sehr schnell in seinem Lexikon; aber die ihm dem Klange nach so bekannten, der Anwendung und Bedeutung nach oft so unbekannten Partikeln hat er weder aufzuwaschen Lust, noch auch würde er sich durch die Masse des in den Lexiken gegebenen glücklich hindurchwinden. So verlegt er sich aufs Rathen, und

Realschulen und Progymnasien von Dr. Wilhelm Hermann Blume, Domherr des Hochstifts Brandenburg, Gymnasial-Director und Professor zu Wesel. Göttingen, Vanderhök und Ruprecht's Verlag. Zweite Aufl. 1858.

<sup>1)</sup> Schulgrammatik der lateinischen Sprache mit einer reichen Auswahl klassischer Beispiele von Dr. A. H. Fromm, Lehrer am königl. Kadettenhause zu Berlin. Zweite Auflage. Berlin 1858 bei Theob. Grieben.

es entsteht Mißbehagen mit all seinen trüben Folgen. Die Unsicherheit aber schleppt sich durchs ganze Gymnasium und weiterhin fort. Ja, ich wage nicht anzustehen zu behaupten, es sei viel weniger wichtig, z. B. die Regeln über den Genit. Plur. auf *um* und *ium*, als die Bedeutung der Präpositionen und Konjunktionen dem Schüler speziell einzüben. Denn bei der lateinischen Lektüre erkennt derselbe sofort den Genitiv, während er vielleicht den leichtesten Satz wegen jener Unsicherheit nicht versteht.

Wir gehen nunmehr zur Besprechung der Syntax über. Die Einteilung derselben ist eine, welche dieses Buch wesentlich vor den früheren Schulgrammatiken auszeichnet. Wir begegnen da keiner Vorrathskammer für allerlei ungeordnete Bemerkungen, die man anderswo nicht unterbringen konnte, einer s. g. *Syntaxis ornata*. Die unstreitig richtige, bei Meiring zu Grunde liegende, sehr einfache Ansicht geht dahin: „A. alle Redetheile gehören in beide Gebiete, indem die Formenlehre die Form derselben, die Syntax ihre Geltung und ihren Gebrauch im Satze nachzuweisen hat; B. alle Flexionsendungen gehören in beide Gebiete mit derselben verschiedenen Aufgabe. Bei den flexiblen Redetheilen wäre der Gang der Formenlehre eigentlich dieser: A. welche Formen hat 1) das Subst. (im Nomin.), 2) das Adj., 3) das Numerales, 4) das Pronomen, 5) das Verbum? B. welche Formen hat 1) der Gen., 2) der Dat. etc.? oder beim Verbum das Imperf., das Perf., der Coniunctivus etc.? Allein für das praktische Bedürfnis werden A und B verbunden. In der Syntax findet dieselbe Verbindung zweckmäßig statt, beim Verbum. Im Uebrigen aber erheben sich hier die ganz getrennten Fragen: A. welche Geltung für den Satz hat 1) das Subst., 2) das Adj. etc.? B. welche Geltung für den Satz hat 1) der Gen., 2) der Dat. etc.? Aus leicht ersichtlichen Gründen wird zuerst B, dann A abgehandelt. Das Numerale bietet so wenig Syntaktisches dar, daß es für die Syntax flüchtig ganz ausfallen kann — —“ So begegnen wir denn in der Meiring'schen Grammatik in der Syntax folgender Einteilung: I. Abschnitt. „Vom Gebrauche der Flexionsformen“: Kap. 81. Vom Satze überhaupt. 82. Uebereinstimmung des Prädikats. 83. Uebereinstimmung des Attributs und der Apposition. 84. Uebereinstimmung des Pronomens. 85. Von den (unabhängigen) Fragesätzen. 86—90. Gebrauch der Kasus. 91. Tempora. 92. Consec. temporum. 93. Indicativ. 94—98. Coniunctiv. 99. Imperativ. 100. Infin. 101. Dafsätze mit *ut*, mit *quod*. 102. Oratio obliqua. 103. Participium. 104. Gerundium. 105. Supinum. II. Abschnitt. „Von der grammatischen Geltung der Nomina, Pronomina und Partikeln“: 106. Nom. subst. 107. Nom. adject. 108—114. Pronomina. 115—116. Adverbia. 117. Subst. mit Präposition. 118—119. Coniunctionen. 120. Relativische Verbindung zusammengesetzter Sätze. III. Abschnitt. „Von der Wort- und Satzstellung“: 121. Stellung der Wörter im Satze. 122. Stellung der Sätze in der Periode. — Darauf „Anhang zur Syntax: Unregelmäßige Satzbildung und Wortfiguren“ Kap. 123—125. Dafs von diesen Kapiteln mehrere, wie z. B. 85, lediglich aus praktischen Gründen ihren Platz behaupten, liegt nach dem Obigen klar zu Tage.

Die Abfassung nun der Hauptregeln ist so, daß sich dieselben trefflich zum Memoriren eignen. Beispiele sind in reichlicher Auswahl beigegeben, und zwar, was man so selten in unseren Schulgrammatiken findet, hat der Verf. sich die anerkennenswerthe Mühe gegeben, jedesmal nur solche zu wählen, die der Schüler auf Grund des bereits Vorgegangenen leicht bewältigen kann. Ein Vorgehen späterer oder schwierigerer Regeln in der Anwendung resp. in den Beispielen ist weislich vermieden worden. Denn die Grammatik ist ja für Lernende, nicht für

Wissende. Dafs auch auf die Zwecke der Erziehung bei der Wahl der Beispiele die gebührende Rücksicht genommen worden sei, versteht sich von selbst. Doch wünschten wir einzelne Sätze durch andere ersetzt, wie z. B. *Varium et mutabile semper femina*. *Asantium iras amoris integratio est* §. 421 u. 422. Sehr zweckmäfsig ist es, dafs bis zu der Lehre von den Temporibus bei allen Hauptregeln einfach mittelst Angabe des Autors („Cic.“ „Caes.“) die Beispiele eingeführt werden, da ein Zifferngewimmel den Anfänger nur verwirrt. Für den Lehrer trägt am Schlusse des Werkes ein Anhang die Gewährschaften nach. — Vollen wir nun bei der Syntax im Einzelnen die oben Eingangs dieser Besprechung erwähnten Vorzüge näher hervorheben, so würden wir gar zu weitläufig und dennoch dem Buche kaum gerecht werden können. Es mufs vielmehr jedem Lehrer des Lateinischen, dem es um Förderung der Sache zu thun ist, überlassen bleiben, sich selbst davon zu überzeugen und den Vergleich mit den anderen bereits weit verbreiteten Grammatiken anzustellen. Oft ist es wirklich überraschend, mit wie geringen Mitteln (z. B. durch eine einfache deutsche Wendung) der Verf. erhellende Schlaglichter auf Partien der Grammatik wirft, die bei andern von größter Unklarheit umhüllt liegen. Beispielsweise sei hingewiesen auf Kap. 83, §. 434, §. 460 Anm. 2, 477/8, 508 ff., 520 ff., 531, 549, 558, 565 ff., überhaupt auf die ganze Lehre vom Ablativ, dessen verschiedenen Arten wir hier erst richtig abgegränzt finden, auf die Tempuslehre, den Konjunktiv der Beschaffenheit, die Dafsätze mit *ut* oder *quod*, den Gebrauch von *quoniam*, und viele andere Paragraphen, insbesondere auch des zweiten Abschnittes. Es sei uns dagegen gestattet, noch einige Bedenken, deren übrigens die sonstigen gangbaren Schulgrammatiken in weit größerer Anzahl hervorrufen, vorzubringen. In der Lehre vom Accusativ vermisft man die absoluten Accusative wie *maximam partem*, *id genus*, *suam vicem*, *virile secus* etc. Madvig §. 237 ff. — Das dankenswerthe Bestreben, diejenigen Verba, welche im Lateinischen eine von der gewöhnlichen deutschen Uebersetzung abweichende Konstruktion haben, durch eine mit dem Lateinischen übereinstimmende Konstruktion dem Sprachgefühl des Schülers näher zu bringen, hätte unseres Bedünkens noch in größerem Umfange eingehalten werden können, z. B. *aequare* etc. = „erreichen“ (Jmdn.); *deceat*, eigentlich = schmückt (cf. *decus*, *decorus*); *me miseret* u. s. w. es dauert mich u. s. f.; *studere* = nachstreben, *medeare* = Heilung bringen, *invideo* = neidisch sein, *perorare* = vortreten u. dgl. m. — Die herkömmliche Ausdrucksweise Dativ, Accusativ ... der Person, Accus., Ablat. etc. der Sache — trifft in vielen Fällen gar nicht zu, weshalb man sie auch fahren lassen und durch bessere Fassung ersetzen sollte; z. B. §. 492 wäre nach Meiring's vormalgeschickter Regel in „*aram sanguine adspargere*“, „*folia inspergunt potionibus*“ die Wörter *aram* und *folia* „Accusativ der Person“. — Bei den Regeln über Maafsbestimmungen hätten die namentlich auch bei Cäsar so beliebten Wendungen in *latitudinem*, *longitudinem*, *altitudinem* ... erwähnt sein sollen. — §. 537 werden die Ausdrucksweisen des silbernen Zeitalters *condemnare ad poenam*, *mortem* mit *condemnare ad bestias* (ad metalla ...) auf eine Linie gestellt. Wenn auch diese letzteren erst der silbernen Latinität angehören, so kommt das offenbar daher, weil diese Straftat auch selbst erst in der Kaiserzeit so üblich wurde. Schwerlich würde man vorkommenden Falls *ad bestias*, *ad metalla* zu sagen umgehen können. — Der Ablativ bei *ante* und *post* (*tribus annis ante* etc.) ist, genauer gefasst, nicht so sehr ein Abl. der Zeit, als des Maafses: „um wie viel früher, später“? weshalb derselbe auch eigentlich zu §. 573 gezogen sein sollte. Dann erklären sich auch ganz von selbst Fälle wie (§. 593) *Aliquot annos continuos ante legem Gelonem*

*populus Rom. magna parte utilitatis caruit.* — In der Lehre von der „Verwandlung der Futura“ fehlen klassische Beispiele. Und doch hätte die Schullektüre hinreichende an die Hand gegeben: pro l. Manil. §. 45, 49, 10, 59, I Catil. §. 6, 10, 20, 32, II Catil. §. 28, Arch. §. 4 u. s. f. Auch hätte die ausdrückliche Angabe, daß *posse* und *velle* hinsichtlich der Consecutio temp. (sowie auch nach den Zeitwörtern des Versprechens etc.) einem Futurum gleichstehen, gemacht werden können. — Die Lehre von den hypothetischen Sätzen mit Impf. und Plusq. Conj. finden wir in allen Schulgrammatiken mehr oder weniger sonderbar ausgedrückt. Uns wenigstens scheint folgende Form sich durch Einfachheit und Klarheit zu empfehlen: *A.* Wirklich nicht Seiendes wird als seiend, wirklich Seiendes als nicht wirklich gedacht resp. angenommen: Impf. Conj. — Wirklich Nichtgewesenes wird als gewesen, wirklich Gewesenes als nicht gewesen gedacht: Plusq. Conj. *B.* Die Folgerung aus solcher Annahme liegt in der Vergangenheit: Plusq. Conj., erstreckt sich in die Gegenwart: Impf. Conj. Auf die Weise wäre man des vagen Ausdruckes „unwahre Bedingungssätze“ überhoben. — Zur Unterscheidung der Bedingungssätze von den Sätzen mit dem Conj. concessivus, wie von Sätzen mit *ut* (gesetzt daß) etc. dürfte wohl noch eine glücklichere Formel gefunden werden müssen, als die Aufstellung eines Coniunctivus „der gewollten Annahme“. Den Schüler dürften einstweilen die Umschreibungen: in dem Falle daß (Bedingungssatz), zugegeben daß (Conj. concess.), gesetzt den Fall daß (*ut*) über die begrifflichen Schwierigkeiten hinwegheben. — Unter den Beispielen zu *ut non concessivum* hätten wir gern einen Satz aus Cic. p. leg. Manil. gefunden, da derselbe mit ähnlichen durchweg von den Erklärern falsch gedeutet wird, §. 44: *Itaque, ut plura non dicam, neque aliorum exemplis confirmem, quantum auctoritas valeat in bello, ab eodem Cn. Pompeio omnium rerum egregiarum exempla sumantur* = so daß ich dann ein Mehreres nicht zu sagen brauche (nicht aber = damit ich nicht sage, um nicht zu sagen). — Im §. 672 (*quo* mit Conj. beim Comparativ) hätte angedeutet sein sollen, daß auch *ut eo* oft genug vorkommt. — §. 693 (*Quum* mit Ind., „wenn es reine Zeitbestimmung ausdrückt und mit wenn (= wann), wo oder damals als übersetzt wird, überhaupt wenn der Sinn ist: in dem Zeitpunkte wo“) bietet Beispiele, für welche diese Umschreibungen nicht ausreichen, z. B. *Ager, quum multos annos quievit, ubiores efferre fructus solet.* Genauer wäre: *quum* ist Korrelativ von *tum*; *tum* = 1) damals, 2) dann; demnach (*tum*,) *quum* = 1) (damals,) als = zur Zeit wo, 2) (dann,) wann = in dem Falle wo. Daher auch *quum* beim Futur. Ind.: Cic. sen. 23, Pis. 25, Ter. Adelph. III, 3, 30. Sehr lehrreich, namentlich auch durch übergroße Auswahl von Beispielen, ist über *quum* die Abhandlung von (+) Grysar in der östr. Gymnasial-Zeitschrift 1854 S. 752 ff. — Bei der gewohnten Schärfe des Herrn Meiring in grammatischen Definitionen und Regeln hätten wir §. 697 gern noch schärfere Scheidung gesehen. Wir wenigstens möchten bei dem s. g. *quum concessivum* einen doppelten Gebrauch unterscheiden: 1) Zeitanknüpfung mit Koncessivbegriff = wo doch, 2) reine Koncession = obgleich. Ad 1 gehören Fälle wie *Phocion fuit perpetuo pauper, quum divitissimus esse posset.* Dieselbe Scheidung paßt auch auf *quum causale*. Die Beispiele dieses Paragraphen hätten füglich besser aus einander gehalten sein sollen, z. B. „*Quum Athenas tanquam ad mercaturam bonarum artium sis profectus, inanem redire turpissimum est*“ möchten wir nicht zu *quum causale* ziehen; denn *quum* = wo doch (wo du doch nach Athen ... gereist bist), also *quum concessivum* I. — Bei der Darstellung des Imperativi hätte die gründliche und umfangreiche Abhandlung von Grysar (Zeitschr. für die östr. Gymnasien

1854 S. 515) sehr nützlich werden können. Grysar zeigt dort unter Anderem auch, daß die Benennung Imperat. futuri historisch wie sprachlich eine unbegründete ist. — Auch über den historischen Infinitiv im Unterschiede von dem Imperfekt und Praes. histor. hat Grysar in der gedachten Zeitschrift sich sehr gründlich verbreitet, desgleichen über den Conj. bei Relativis und Anderes in sehr werthvollen Aufsätzen, die leider von keinem der neueren Grammatiker noch gehörig ausgebeutet worden sind. — Auf verschiedene andere Punkte, deren Besprechung größern Ausführlichkeit erheischen würde, als sich mit dieser Anzeige verträgt, und die uns wenigstens in den früheren Grammatiken noch weniger als bei Meiring so ganz ins Reine gebracht zu sein scheinen, müssen wir uns vorbehalten ein anderes Mal zurückzukommen.

Doch derlei Einzelbemerkungen thun dem hohen Werthe des Buches keinen Eintrag. Wir möchten nur wünschen, jeder Lehrer des Lateinischen unterzöge dasselbe einer genauen Prüfung und sorgfältigen Vergleichung mit den anderen gangbaren Schulgrammatiken. Er würde sicherlich mit uns zu der Ueberzeugung gelangen, daß durch das Meiring'sche Werk die lateinische Schulgrammatik einen bedeutenden Schritt vorwärts gethan hat, und würde es als ein wahres Glück für die studierende Jugend ansehen, daß ihr endlich in klarer, schlichter, allgemein verständlicher Form gesunde grammatische Begriffe geboten werden, ihr überhaupt das Eindringen in den Geist der lateinischen Sprache so wesentlich erleichtert worden ist.

Wien.

Anton Göbel.

#### IV.

*Scholae Latinae.* Beiträge zu einer methodischen Praxis der lateinischen Stil- und Compositionsübungen. Von Dr. M. Seyffert, Prof. am Königl. Joachimsthalschen Gymnasium zu Berlin. Zweiter Theil: Die Chrie, das Hauptstück der alten Schultechnik. Leipzig, Holtze, 1857. X u. 255 S. &

Das Interesse, welches der erste Theil der *Scholae Latinae* gefunden hat, rechtfertigt das Erscheinen eines zweiten, in welchem wir nach der Ankündigung am Schlusse der Vorrede des ersten die Elemente der oratorischen Periode und diejenigen Theile der *conformatio*, welche in der *tractatio* nicht enthalten sind, zu erwarten hatten. Statt dessen erhalten wir jetzt eine technische Anweisung zur Verfertigung lateinischer Chrien, die uns aber um so interessanter sind, als ihr Stoff, die aphthonianische Chrie, ein so wichtiges Progymnasma für die lateinische wie für die deutsche Composition, auch nach ihrer Behandlung in neueren Lehrbüchern — unter den lateinischen ist das von Sintenis hervorzuheben — einer wiederholten Bearbeitung recht bedürftig war.

Ref. wird indeß bei der Anzeige des gegenwärtigen zweiten Theils der *Scholae Latinae* sich kurz fassen können, da letzterer die wesentlichen Vorzüge des ersten theilt, über welchen er sich bereits im Jahrgang 1855 dieser Zeitschrift S. 408 ff. auszusprechen Gelegenheit hatte. Insbesondere wird auf den wissenschaftlichen Inhalt der Abhandlung, in-

sofern er der praktischen Tendenz derselben durchaus untergeordnet ist, nur eben hinzuweisen sein. Er tritt im ersten Kapitel und zum Theil im zweiten verhältnißmäßig hervor, worin vom Begriff und den Arten der Chrie, dem Unterschiede von *χρεία*, *γνώμη*, *ἀπομνημόνευμα*, der Einteilung der Chrie in die *λογική*, *πρακτική* und das *εἶδος μυστὸν* nach den Stellen der Alten (hauptsächlich nach Theon) und sodann von ihren wesentlichen Stücken gehandelt wird. Diese Stücke werden natürlich nicht nach dem depravirten Schema *quis? quid? ubi? quibus auxiliis?* etc., sondern nach dem ursprünglichen aufgeführt, als *ἐγκώμιον διὰ βραχίων τοῦ εἰπόντος ἢ πράξαντος, αὐτῆς τῆς χρείας παράφρασις, ἡ αἰτία, κατὰ τὸ ἑναιότερον, παραβολή, παράδειγμα, μαρτυρία* und *ἐπιλογος*. Es wird nach dem Obigen kaum der Erwähnung bedürfen, daß sowohl diese Darlegungen, als auch der wissenschaftliche Inhalt des übrigen Theils der Schrift, aus dem wir manche Erweiterungen zum ersten Theil der *Scholae* (z. B. S. 99) noch besonders hervorheben, eine reiche Anerkennung verdienen. Dies gilt auch für Nebendinge, wozu z. B. die Verbesserungen von Incorrectheiten im Latein Murets und anderer Neuern (s. S. 94, 113, 129, 160, 163 u. a.), die hübsche Charakteristik des Stils Seneca's S. 14 f., die Erörterung über *dicta* S. 142 f., die Würdigung von Uebersetzungen aus dem Griechischen bei römischen Autoren gehören. Daneben kann es nicht in Betracht kommen, wenn der Verf. irgend einmal in seinen Forderungen an die Latinität ein wenig zu weit geht, oder ein andermal, wie bei *exempla loquuntur* (S. 190), wohl nicht streng genug ist, das durch *res ipsa loquitur* (Cic. ad Att. III, 1, pro Mil. 20, 53, ad fam. XV, 11, 1), *liber loquitur, bestiae paene loquuntur* u. dergl. — *consuetudo loquitur*, de fin. II, 15, 48, ist trotz Nägelsbach's Auffassung, Stil. S. 407, wieder etwas Anderes — zu schwach gedeckt wird.

Wenden wir uns daher ohne Weiteres der praktischen Bestimmung unseres Buches zu. Hier verdient zunächst die Unbefangenheit des hochgeehrten Verf.'s ihre Anerkennung. Frei von Vorurtheil, sieht er S. 53 sehr richtig die Gränzen, innerhalb deren sein Beitrag zu einer methodischen Praxis der lateinischen Compositionsaübungen von Nutzen sein kann; unbefangen erkennt er es an, daß die Lehren der Topik für das Auffinden von Gründen (aus der Definition, den äußern Attributen, dem Zweck etc.) genau genommen auf einer *petitio principii* beruhen, und ist daher zurückhaltend genug, um nicht den ganzen Reichthum der antiken Subdivisionen und *termini* auf diesem Boden vor uns auszuschütten. Es läßt sich nicht leugnen, daß dadurch das Buch an Brauchbarkeit für den Lehrer gewonnen hat und eine Ausstellung, die den ersten Theil der *Scholae Latinae* traf, vermieden ist. Eine zu künstliche Methode, im Besondern eine solche, die einen weitgeschichtigen Apparat von Hilfsmitteln braucht, ist für die Nachahmung zu schwer, was um so lästiger empfunden wird, wenn der Lehrer ihr die eigene opfern soll. Für den Lehrer aber schreibt einmal der Verf. (S. 18 u. a.), wenn er dies mitunter auch bei seinen öfteren Digressionen und gelegentlichen Belehrungen (z. B. über den falschen Gebrauch von *auctore* und *teste aliquo* S. 181, den Unterschied des *bonus civis* und *bonus vir* S. 22, dem Citat zum *tinnitibus Gallionis* S. 17 u. dergl.) auf einen Augenblick zu vergessen scheint. Uebrigens wird die Brauchbarkeit des Buchs noch dadurch erhöht, daß bei dem berührten Maaßhalten in der Zahl der *termini* großentheils auch eine ausdrückliche Erklärung bei Einführung derselben gegeben wird, wie von *amplificatio* S. 57, cf. 60, 64, *occupatio* S. 66, *revocatio* S. 85, 100 u. s. w., selbst des Enthymems S. 66 und des Unterschieds von *clausula* und *conclusio* S. 85. Zu diesen Vorzügen der praktischen Behandlung des Stoffs gesellt sich ferner ein gewisses Maaß in den an den Schüler zu stellenden Forderungen. Zwar lesen wir auf

S. 11 noch von specifisch ästhetischen Forderungen, von „lebendigen Farben“, mit denen der Lehrling malen, von einem gewissen „Schwung“, zu dem er sich erheben soll: aber im weitem Verlauf der Darstellung tritt die Stilästhetik sehr in den Hintergrund, nur etwa die Forderung der *copia* und einiges Andere, leichter Erfassbare wird mit Sorgfalt festgehalten, so dafs es fast scheint, als wenn der Verf. sich nunmehr auch dahin neigt, die ästhetischen Forderungen an den lateinischen Stil von Gymnasialschülern im Grofsen und Ganzen fallen zu lassen, was aus bei einem Manne, dessen Vorrede mit dem schönen *dies diem docet* schließt, eben so natürlich als ehrenwerth erscheint. Ueberdies scheint er dem Muster eine gröfsere Geltung für den Unterricht einzuräumen. In der That, „*exemplis docemur*“ gilt, wenn irgendwo, auf dem Boden der Compositionsübungen. Reiche Anführungen aus den Klassikern, aus Ciceron u. A. (S. 195 f. wird eine ganze Chrie aus dem Auctor ad Bonanum aufgenommen), daneben aus Muret (S. 97 u. a.) und — leider — auch aus den Arbeiten von Schülern, die hier nicht blofs in einem besondern Anhang, sondern auch im Text des Buches erscheinen, treten mit Recht an die Stelle von Regeln, welche die Sache nicht blofs auf ästhetischem Boden, sondern auf jedem Boden, welcher Selbstthätigkeit des Schülers und damit das Kriterium der Freiheit fordert, doch nicht erschöpfen können.

Doch, betrachten wir den praktischen Inhalt des Buches näher. Der Haupttheil desselben bildet die Charakteristik der einzelnen Theile der Chrie und ihre Behandlungsweise. Das 3. Kapitel handelt vom *exordium*. Der Verf. zeigt, wie bei Verbal-Chrien, welche die Sentenz eines Schriftstellers behandeln, die *laudatio*, die hier naturgemäfs den Hauptinhalt bildet, durch eine passende Eigenschaft des Schriftstellers zu vermitteln ist, während bei Verbal-Chrien, die ein Apophthegma enthalten, und bei Real-Chrien die Hervorhebung des Charakteristischen der Person unentbehrlich wird. Hieran knüpfen sich Belehrungen über Zweifelsfälle. In 4. Kapitel, das von der *expositio* handelt, sieht der Verf. die Lösung der an diesen Theil zu stellenden Forderungen mit Recht in der Haupttheile durch Das vermittelt, was er die Kunst der Hermeneutik nennt. Hier auf folgt im 5. Kapitel die Behandlung der Begründung (*ratio*) nach ihrer logischen und rhetorischen Seite (*amplificatio*), welche letztere im weiteren Sinne auch die folgenden Theile der Chrie umfaßt, zunächst das *contrarium* (6. Kapitel), das unter einem dreifachen Gesichtspunct abgehandelt wird, als eigentlich apagogischer Beweis, als Einwurf und als Enthymem *κατ' ἔξωθεν*. Auf das *contrarium* folgt im 7. Kapitel das *simile* in einer eben so einfachen Behandlung, deren Hauptpunkt die Einteilung in seine verschiedenen Formen ist, von denen zunächst das *simile per brevitatem* abge sondert wird, während die *redditis* und die *libera et separata parabole* die Hauptformen bilden (S. 87 ff.), dann andere Arten, z. B. das *simile per contrarium* (S. 91 ff.), nachfolgen. In ähnlicher Weise und verhältnismäfsig ausführlich werden uns die Erscheinungsformen des *exemplum* im 8. und des *testimonium* im 9. Kapitel vorgeführt. Endlich folgt die *conclusio* im 10., woran sich im 11. Kapitel allgemeine Schlussbemerkungen etc. anschließen. Aus dieser Inhaltsangabe sieht man, dafs der Verf. seine Aufgabe grösstentheils mittelst eines Schematismus zu lösen sucht, der den Gesichtskreis für die einzelnen Theile der Chrie bezeichnen und die Auffindung von Stoff dem Schüler erleichtern, oder ihn wohl gar für die Aufsuchung desselben und seine Eintragung in Collectaneen interessiren soll. Für letztere enthält der zweite Theil des Anhangs ein ausführliches Musterschema, während der erste Theil desselben die schon erwähnten Schülerarbeiten und der dritte eine reiche Sammlung von Themen zu Chrien giebt, dergleichen übrigen



im Buche selbst vielfach an- und zum Theil ausgeführt sind, z. B. S. 12, 57, 65, 68, 83, 91, 132, 143, 158, 171, 188, 190, 195, 197, 198, 200, 205, 206. An den berührten Schematismus schließt sich denn auch die Regel im engeru Sinne des Wortes; es liegt aber in der Natur der Sache, daß sie mannigfache Ausnahmen gestattet, wie wir z. B. zu den Regeln über die *laudatio* auf S. 197 den Zusatz erhalten, daß sie mit einem aus der Sache, d. h. dem Inhalt des Themas selbst, geschöpften allgemeinen *locus* ersetzt werden kann; und eben so sehr liegt es in der Natur der Sache, wenn statt solcher Regeln bloß eine allgemeine Verweisung, wie die oben erwähnte auf „die Kunst“ der Hermeneutik, eintritt. Zum größern Theil aber werden die Rubriken des Schematismus durch Formelsammlungen und Bemerkungen dazu ausgefüllt, die denen ähnlich sind, welche wir im ersten Theil der *Scholae Latinae* erhalten haben. Dahin gehören außer zahlreichen einzelnen Anführungen größere Zusammenstellungen, wie über die Formen, welche die *propositio* mit der *expositio* verbinden S. 49 ff., die einschlagende Behandlungswaise der *probatio* S. 60 f., der Uebergang von der *expositio* zur *ratio* S. 62 f., die Formen des Einwurfs S. 69 ff., der *clausula* des *contrarium* S. 85 f., die Partikeln des verkürzten und des ausgeführten Gleichnisses S. 99 ff., die Verbindung des *simile* mit dem vorübergehenden Theile S. 100 ff., Formeln für die Einführung des Beispiels S. 106 f., 108 ff., die sonstige dabei anwendbare Phraseologie S. 112 ff., desgleichen über die Verbindungsformen mehrerer *exempla* als *similia* S. 123 ff. und als *imparia* S. 132 ff., die Einführungsformeln für das *testimonium* S. 159 ff., die Uebergangsformen bei der Anführung mehrerer *testimonia* S. 174 ff., desgleichen der *conclusio* S. 194 und Anderes der Art.

Wir sehen also, daß die methodische Praxis des Verf.'s von einem gewissen Mechanismus nicht frei ist, wenn er auch S. 24 sich gegen den mechanischen Charakter der Behandlung der Chrie ausdrücklich ausspricht. Allerdings müssen wir nun annehmen, daß, da der Inhalt der Schrift sich nur als einen „Beitrag“ zu einer methodischen Praxis giebt, der Verf. von dem Lehrer erwartet, daß er den Mechanismus mildere, den spröden Stoff flüßig mache, das Fehlende dazu thun wird. Aber das wird doch nur in einem beschränkten Sinne des Wortes möglich sein, und jedenfalls wäre es zu wünschen gewesen, daß der Verf. ihm bei Bewältigung des Materials wenigstens durch Hervorhebung des Häufigsten, Gangbarsten zu Hülfe gekommen wäre. Schon das Interesse der Jugend für den Schematismus und die Formulare auf die Dauer zu fesseln, wird die Kraft des Lehrers gar sehr beanspruchen, zumal da in dergleichen Dingen eine so geringe Anregung der Selbstthätigkeit des Schülers liegt. Der letzteren sollen nun zwar die Collectaneen zu Hülfe kommen (S. 206, S. 10, S. 164), in welche der Schüler „angehalten werden muß“ die „würzigen Blumen der *xpata*, die Sentenz, das Apophthegma, das Gleichniß, das historische Beispiel“ unter „allgemeine *locos*“ zu subsumiren und seine Mußestunden zur schriftlichen Aufzeichnung und Sammlung derselben zu benutzen. Aber wir haben uns hier vor Ueberschätzung zu hüten. Ref. verschmäht und verachtet zwar die Sammlung „solcher *floruli*“ nicht ganz; aber an „den Werth des so gewonnenen Schatzes für Belebung und Vergeistigung des klassischen Studiums auf Schulen, dessen Früchte unmittelbar in der Verwerthung desselben für freie Productionen jeder Art, namentlich den lateinischen Aufsatz, sich zu erkennen geben“, legt er nicht den Maßstab des Verf.'s, glaubt auch, da er selbst eifrig Jahre Gymnasialschüler gewesen und seit einem Vierteljahrhundert Gymnasiallehrer ist, nicht Alles, was über den Sinn der Jugend behauptet wird, aufs Wort, ist vielmehr der Meinung, daß es sehr viele Schüler giebt — vielleicht sind es sogar die meisten —, die für derglei-

chen würzige Blumen sich nicht in dem Maasse interessiren, wie der Verf. es wünscht, von den übrigen aber die bessere Hälfte, wenn *flosculi* aufgelesen werden sollen, sie lieber auf dem Boden unserer vaterländischen Literatur, die wir, Gott sei Dank, einmal haben, als anderes suchen wird, der Ungeschicktheit bei solchen Sammlungen, der Beförderung der Vielschreiberei und Sammelseligkeit, der Selbstgefälligkeit und des Haschens nach dem unmittelbaren Nutzen, oder gar des Scheins, wenn erst dergleichen Sammlungen in den Klassen sich vererben, nicht erst zu gedenken.

Ueberhaupt ist es Ref. nicht zweifelhaft, daß der Verf., wie er vor zwei Jahren den Werth der Chrie für Schulen unterschätzte, deren „einförmiges und doch nicht in allen Theilen leicht auszufüllendes Schema selbst den begabteren Schülern nicht recht gelingen wollte“ (*Scholae Latinae* I. S. 193), ihn jetzt etwas überschätzt. Warten wir, falls die Methodik des Verf.'s eine allgemeinere Nachahmung findet, einige Jahre, um zu sehen, wie dann in Folge dieser den Lehrer selbst ermüdenden „Einförmigkeit“ und gar nach dem etwaigen Erscheinen gedruckter Noth- und Hülfsbücher, die weiter gehen, als der Verf., und fleißiger Vererbung von Floskel-Sammlungen in der Schule das geläuterte Urtheil lautet wird. Ref. ist kein Augur, aber, für so nützlich er die Chrie als Thema zu Compositionsübungen hält, in denen sie unmittelbar auf die Ausarbeitung einfacher Erzählungen und die Reproduction gegebener didaktischer Stoffe folgen kann, so glaubt er doch, daß jenes geläuterte Urtheil anders als das gegenwärtige unseres Verf.'s sich gestalten wird, der die Studien zur Chrie, die neben der eigentlichen Aufgabe als größerer Composition „wie die täglichen Linien des Apelles“ hergehen müssen, für eine Sache der größten Wichtigkeit hält, „die zugleich vermöge der Einheit und Einfachheit der Idee im Stande sein wird, einen neuen Zug in die jetzt so zerfahrene und des Centrums entbehrende Methode zu bringen“ (S. 199) u. dergl. m. Der Verf. meint natürlich die lateinische Chrie. Daß die Chrie an sich auch bei den deutschen Stilübungen um so sehr viel fruchtbarer, als bei den lateinischen ausgebeutet werden kann, scheint ihm ferner zu liegen. Doch, Ref. eilt zum Schlusse und erinnert daher nur noch die eben aufgeführte Erwähnung des „Centrums“ durch Anführung einer Stelle auf S. 9 des vorliegenden Buchs. „Was das Lateinische, sagt Seyffert, seine alte Stellung auf den Gymnasien, die man ihm fort und fort zu vindiciren sucht, behaupten soll, so kann nur der lateinische Aufsatz das Centrum sein, auf das alles in dieser Sprache und den damit zusammenhängenden Disciplinen Gelehrte zunächst bezogen werden muß: ohne diesen concreten Mittelpunkt fällt der ganze Unterricht auseinander und wird eine Theorie ohne Praxis.“ Auch hier geht der Verf. zu weit. Die alte Zeit (etwa die der Reformatorenschoolen) kann Niemand zurückrufen, und wenn man es könnte, es würde nichts helfen. Lernte man doch auch damals oft, wie die Geschichte der Pädagogik weiß, 20 Jahre und länger auf den Schulen Latein, ohne es zu erlernen, und doch galt damals meist noch ein Latein, das klassische und nachklassische Elemente, selbst moderne und antike, poetische und prosaische nicht ängstlich unterschied, während heut — schon darin liegt eine sehr erhöhte Schwierigkeit für uns, auf der Schule gehörig Latein schreiben zu lernen — im Kopfe des Schülers das schriftgültige Latein der besten Zeit nicht bloß von dem nachklassischen und poetischen, sondern auch von dem Blicherlatein neuerer Jahrhunderte, von dem man den Schüler nicht absperrern kann, streng geschieden werden muß, so daß er statt einer einzigen Sprache drei, oder mehr, Dialecte deneben zu lernen hat, die so leicht und unwillkürlich sich ihm vermischen, und da neben andern Dingen, die in der Schule wichtig genug sind. Unter sel-

eben Umständen die Kenntniß der lateinischen Literatur in der Praxis als Nebensache anzusehen, um ein, wenn man ästhetische Forderungen hinzunimmt, vollends precäres Resultat der Beschäftigung mit ihr, das Lateinschreiben, und im Besondern eine Richtung dieses Resultats, das Verfertigen freier lateinischer Aufsätze, als den festen Mittelpunkt zu bezeichnen, auf den alle andern Beschäftigungen mit dem Latein und seiner Literatur zu beziehen sind, ist heute noch unthunlicher als sonst, wie denn überhaupt der Formalismus, aus dem dergleichen Forderungen gefolgert werden, wohl schon als ein unhaltbarer Standpunct bezeichnet werden darf. Unser Verf. freilich bringt sogar die oben erwähnte Sammlung der *fasculi* und den Werth des durch sie gewonnenen Schatzes für Belebung und Vergeistigung des klassischen Studiums auf Schulen mit einer sogenannten realen Vermittelung zwischen Schule und Leben (S. 206), welche nur durch diese Art wahrhaft praktischer Kenntnisse geschaffen und unterhalten wird, in Verbindung.

So hoch Ref. den wissenschaftlichen Inhalt des vorliegenden Buches stellt, so wenig kann er nach den gegebenen Anführungen, bei aller Anerkennung für die praktische Seite desselben, ihr einen gleich ausgezeichneten Werth zuschreiben. Er ist aber weit entfernt, die Unvollkommenheiten des Buchs für so bedeutend zu halten, daß er es nicht allen Schulmännern und besonders denen, die sich für die Praxis des lateinischen und deutschen Aufsatzes interessiren, zur Benutzung, so weit es thunlich, aus Ueberzeugung empfehlen könnte. Er macht überdies auf den wissenschaftlichen Gehalt des Buchs und im Besondern auf den Reichtum an neuen und werthvollen stilistischen Bemerkungen, die es enthält (als deren Fundstätten er z. B. S. 71, 79, 94, 109, 110, 114, 130, 154, 203 bezeichnet), wiederholentlich aufmerksam.

Die äußere Ausstattung ist dieselbe, wie beim ersten Theile. Druckfehler hat Ref. auf dem äußern Titel, dann S. 5, 37, 45, 69, 154, 193, 222, 241 bemerkt.

Rastenburg.

L. Kühnast.

## V.

Lateinische Stilistik für die oberen Gymnasialclassen von Dr. Berger, Rector am Gymnasium zu Celle. Celle 1858. Kapaun — Karlowa. IV u. 162 S. 8.

Daß der Verf. nicht etwa eine Stilistik für die oberen und für die mittleren Gymnasialclassen unterscheidet, wie man aus dem Titel annehmen könnte, geht aus der Anlage des Buchs, das eine erweiterte Syntax ornata zu des Verf.'s lateinischer Schulgrammatik sein soll, hinlänglich hervor. Uebrigens nimmt er Stil, nach dem Inhalte seiner Arbeit zu urtheilen, die nirgend entschieden auf ästhetische Stilforderungen eingeht, im weiteren Sinne des Worts. Seine Stilistik ist eine Sammlung namentlich solcher Idiotismen der lateinischen Sprache, wodurch sie sich von der deutschen unterscheidet, die also beim Schreiben des Lateinischen einem deutschen Gymnasialschüler wissenswerth sind. Die Ueberschriften der Unterabschnitte der dritten Abtheilung, die von concreter Darstel-

lung, von Anschaulichkeit im Ausdrucke, vom Streben nach scharfer etc. Ausprägung des Gedankens u. s. w., zuletzt vom oratorischen Charakter der Sprache reden, dürfen den Leser so wenig irre führen, als wenn einmal im Inhalte von Fülle, Abrundung, Proportion, von Charakterisiren, von Würde, Kraft und Energie, oder, was ungewöhnlich häufig geschieht, von Nachdruck die Rede ist. Man sieht, die Titel sind nicht die stärkste Seite des Buchs. Auch die Einteilungen sind es nicht. Die erste Abtheilung behandelt „allgemeine stilistische Regeln mit lexikalischen Bemerkungen“, die zweite „Eigenthümlichkeiten der lateinischen Sprache im Gebrauche der Redetheile“, die dritte „Eigenthümlichkeiten der lateinischen Sprache überhaupt“; auch in den Unterabtheilungen von III, A, 2 (§. 60) ist ein *fundamentum divisionis* nicht mit Schärfe festgehalten, und so öfter.

Woher die Ueberschriften der dritten Abtheilung stammen, sieht man leicht. Hand handelt im 5. Capitel des 1. Buchs seiner lateinischen Stilistik (S. 84 ff. der 2. Ausgabe) vom Charakter der lateinischen Sprache und führt als Eigenthümlichkeiten derselben 1) das Streben nach concreter Auffassung, 2) nach objectiver Anschaulichkeit u. s. w. an, was der Verf. mit einigen Aenderungen und Weglassungen im Ganzen wiederholt. Wie bei diesem Schema und bei dem angegebenen Inhalte des Buchs es sich mit den Subumtionen verhält, ist an sich klar. So sieht der Verf. S. 73 den Gebrauch der Abstracta statt der Concreta als Mittel an, „der Darstellung Nachdruck, Abwechselung, Belebung und damit zugleich erhöhte Anschaulichkeit zu geben“; zu den Mitteln der Anschaulichkeit und Klarheit gehört dann auch (S. 77) die Wiederholung desselben Ausdrucks; der adjectivische Zusatz von Adverbien und adverbialen Bestimmungen nach griechischer Weise ist auf vier Stellen (S. 31, 57, 60 und 127) vertheilt, eine andere Regel auf S. 50 und 97 mit Beispielen belegt u. dergl. Ueberhaupt sind die bedeutenden Fortschritte, welche die lateinische Stilistik seit Hand gemacht hat, für unser Buch viel zu wenig benutzt. Wichert's grundlegende Arbeit, Seyffert's *Scholae Latinae* und Anderes führt der Verf. unter seinen Hülfsmitteln (Vorrede S. IV) nicht erst an, hat sie auch, wie man bald sieht, nicht benutzt. Ohne dieses würde, um nur ein Paar Beispiele anzuführen, die Belehrung über „zum Beispiel“ (S. 10) befriedigender lauten (vgl. Seyffert's *Scholae Latinae* I. §. 76—79, II. §. 48 f. und §. 51), und §. 70 unseres Buchs würde eine andere Gestalt gewonnen haben, wenn der Verf. Wichert's zweite Abhandlung (S. 419—512) zu Hülfe genommen hätte. Selbst die gehörige Benutzung von Nägelsbach's Stilistik wird nicht selten vermisst, so für den substantivischen Gebrauch der Adjectiva (S. 27 ff. unseres Buchs), für die Personification, für den Gebrauch der Substantiva verbalia auf *io*, für *ipse* statt des selteneren *et ipse* (Nägelsbach S. 347, 2. Aufl.) u. s. w. Solche Mängel bloß durch eigene Studien zu ersetzen, hält bei dem raschen Fortschritt, den gerade die lateinische Stilistik in unserer Zeit gewonnen hat, schwer, und überdies sind die selbständigen Studien des Verf.'s, wie es scheint, bis jetzt nicht besonders umfassend gewesen. Ohnedies würden wir vielleicht auch über die Repräsentation in der *oratio obliqua*, die Freiheit im Gebrauch von *eius* etc. und *aut, ausus*, als Mittel der Deutlichkeit, u. dergl. irgend etwas, und über die Stellung des Adjectivs u. A. Genügenderes erhalten haben.

So viel über den Weg, den der Verf. bei der Arbeit eingeschlagen hat, und über die Wahl des Stoffs, den er bietet. Dafs er des letzteren überhaupt nicht zu viel giebt, wird der Leser schon aus der Seitenzahl des Buches entnehmen. Eine vollständige Besprechung der Einzelheiten des Inhalts gestattet nun zwar der Raum dieser Blätter nicht; Ref. giebt aber, um die Theilnahme zu zeigen, mit der er die Arbeit durchgesehen

hat, wenigstens einige Bemerkungen, die sich ihm ungesucht darbieten, und dies um so unbefangener, als der Verf. selbst es in der Vorrede hervorhebt, daß eine gründliche Belehrung ihm „höchst willkommen sein wird und muß“. Ref. wird dabei freilich nicht überall die Gründe hinzufügen, hofft aber, daß der nachsichtige Leser seine anspruchlosen Bemerkungen darum noch nicht für ungründlich halten wird.

Man vermeide, sagt §. 1, alle vorclassischen Wörter u. s. w., wenn sie in der classischen Zeit außer Gebrauch gekommen und durch andere ersetzt sind. Dies würde eine gute Regel sein, wenn man auch nur in den meisten Fällen von vorn herein wüßte, welches Wort etc. vorclassisch ist, oder bloß zufällig in dem aus der classischen Zeit uns erhaltenen Theile der Literatur nicht vorkommt. Wie die Sache einmal liegt, bedarf die Regel noch einer andern Bestimmung. Wenn aber in einer Anmerkung dazu zwei Stellen Cicero's aufgeführt werden, so hat dies keinen rechten Zweck, und war um so eher zu unterlassen, als der Verf. sonst fast nirgend auf die stilistischen Vorschriften Cicero's recurirt. — §. 3 erhält der Schüler eine ähnliche Regel für die nachclassischen Wörter etc., zu der überdies hinzugefügt wird, daß (Anm. 1.) selbst spät- und neulateinische Wörter und Ausdrücke unbedenklich dann zu gebrauchen sind, wenn für den durch sie zu bezeichnenden Begriff keine entsprechenden classischen Wörter und Ausdrücke da sind. Ref. hat den Satz anderwärts (Zeitschr. f. d. G. W. 1855 im Januarheft) besprochen, daß man den Schüler nicht eine bunte Mischsprache aus allen Zeitaltern lehren darf. Uebrigens ist unter den Beispielen zu dem §., der von den nachclassischen Wörtern handelt, auch *cupido* aufgeführt, das nichts weniger als nachclassisch ist, da es nicht bloß, wie der Verf. selbst bemerkt, bei Sallust, sondern auch bei Lucrez und Livius vorkommt. In Anm. 2. billigt der Verf. noch ausdrücklich den Gebrauch von *salvator*, *omnipraesentia*, *omnipotentia* u. s. w., wozu Ref. seinerseits bemerkt, daß Gegenstände, deren Behandlung solche Ausdrücke erfordern, wenigstens in der Schule — überhaupt nicht lateinisch zu behandeln sind. Bei derselben Gelegenheit (S. 4) schlägt der Verf. für Kanzelredner *orator sacer* vor, was bei dem bekannten Begriff von *sacer* ein Sprachfehler ist. — Auf S. 5 beginnt ein kleiner Antibarbarus, gegen den Das einzuwenden ist, was jeden Antibarbarus für Schüler trifft, daß es nämlich besser ist, man giebt den Schülern Barbarismen, wie *sententiam contendere* u. dergl., nicht einmal in einem Antibarbarus zu lesen. — S. 12 wird *latere* c. Dat. (oder Acc.) als ungewöhnlich bei Cicero und Cäsar bezeichnet. Will der Verf. damit vor dem Gebrauche warnen, so geht er zu weit. Auf die Stelle aus Ps. Cic. p. red. in sen. fällt an sich kein besonderes Gewicht, wohl aber auf den Gebrauch des Particip *latens* in der in Rede stehenden Bedeutung, selbst wenn man die Auslassung des einschlagenden Passus in Catil. I, 6 bei Schütz, Matthiä, Orelli, Halm billigt, für die bekanntlich die diplomatische Grundlage schwach genug ist. Zumpt §. 390 spricht sich auch nur gegen den unparthenischen Gebrauch von *latet* aus, was jedenfalls vorsichtiger ist. — Daß Augenblick nicht *momentum* heiße (S. 12), ist ein Fehler. Es ist mit und ohne *temporis* etc. bei Livius nicht selten, wie A. W. Ernesti, Fabri, Weissenborn u. A. längst anerkannt haben, s. II, 28, 4. III, 63, 1. XXI, 14, 3 u. a. — Wenn S. 22 behauptet wird, daß die Subst. verb. auf *eo* auch die Möglichkeit ausdrücken, so ist dies am wenigsten durch die angeführten Stellen zu beweisen. Schon die (um einen Ausdruck der griech. Grammatik zu brauchen) appositionelle Stellung von *omnis* und *nullus* in zweien dieser Stellen konnte auf die richtige Uebersetzung „jede Art von Entschuldigung“ etc. führen, während in der Stelle aus Cic. Orat. die Bedeutung von *habere* nicht zu übersehen ist, endlich *explicatio* in Cic.

Br. 38 so wenig die Möglichkeit auszudrücken braucht, als anderwärts *copia* oder selbst *perspicuitas*. — S. 24 würde der angegebene Unterschied zwischen dem Pluralis *viri summi ingenii praediti* und dem Singularis *qui excellenti ingenio doctrinae se dederunt* besser unerörtert geblieben sein, der Unterschied von concret und abstracten Anlagen trifft hier nicht zu; Grysar (Theorie des lat. Stils I. S. 205 der 2ten Ausg.) giebt wohl ohne Frage die richtige Lösung. — Wenn S. 39 behauptet wird, daß das Demonstrativum in Verbindung mit einem Adjectivum zuweilen des Rhythmus wegen ein *tam* (*tantus*) zu sich nimmt, so meinen wir, daß dergleichen schwerlich in irgend einem Falle erwiesen werden kann. — Die S. 46 ff. stehenden Regeln über *quisquam* und *autus* sind theils falsch, theils unzureichend, was auffällt, da z. B. die bei Zumpt §. 709, Madvig §. 485 gegebenen, wenn auch nicht ganz vollständig, doch sehr viel brauchbarer sind. Wenn mit *ridiculum est* mit *esse* ein *quemquam* sich verbindet, so liegt der Grund nicht im Infinitiv, sondern darin, daß *ridiculum est* = *credi non potest* ist, und eben so ist in *crucem tu agere ausus es quemquam?* nicht eine Frage mit affirmativem, sondern mit negativem Sinn = *credibile est etc.* Haben doch selbst Vergleichungssätze mit dem Comparativus *quisquam*, wenn der Sinn derselben negativ ist (also wenn z. B. *quanto tetricior hic tyrannus Syracusanis fuerit* = *nemo tyrannorum s. tetricior fuit*), während im Gegenfall *aliquis* steht. Eine Parallele bietet der Nebengedanke hypothetischer Sätze. Der Unterschied ist klar aus Cic. epp. ad Att. XII, 23, 1, wo zu *si quo modo potero* das *potero autem* ausdrücklich hinzugefügt ist, zu *si ullo modo fieri poterit* das *sed vix futurum esse confido* mit Leichtigkeit ergänzt wird. In Fällen wie: *si quidquam haberem* etc. ist die Sache noch einfacher; aber selbst in Temporalsätzen u. a. w. entscheidet der negative Nebengedanke. So weist Cic. Cat. I, 2 *vives quam diu quisquam te defendere audeat* auf ein *sed mox nemo erit, qui te defensurus sit*, und p. Rosc. Am. 43 *dum praesidia ulla fuerant* auf *sed mox nulla fuerunt*. — S. 48 wird die Unterscheidung von *ne quis* und *ne quisquam* (vgl. das Griechische *μηδεις* und *μηδ' εις*) vermisst. — S. 50 (vgl. 97) begegnen wir „phraseologischen“ Verben, ein Name, der ungeschickt ist, wenn ihn auch schon Zumpt gebraucht hat. Das Charakteristische der Regel, auf die es hier ankommt, liegt darin, daß, wenn im Deutschen eine verbale factische Bestimmung im Infinitiv von einer ebenfalls verbalen voluntativen, potentialen oder ethischen abhängt, falls zugleich das Eintreten des Factischen als Folge involvirt ist, im Lateinischen der Ausdruck des letzteren überwiegt und die voluntative etc. Bestimmung als entbehrlich angesehen wird. — S. 53 fehlt eine Angabe über den Unterschied in der Anwendung der Participial-Construction und des Relativsatzes, worüber schon Grysar S. 270 ff. manches Richtige beibringt. — Ebd. vermisst Ref., wie bei Zumpt §. 632, eine Andeutung, daß *iuratus* auch passive Bedeutung hat (*quod iuratum est*, Cic., vgl. *pransus puer* bei Horaz und, wenn man will, das plautinische *noctes coenatae* i. e. *coenando consumptae*, wozu denn auch der passive Gebrauch von *exosus* bei Gellius und *perosus* bei Spättern gehört). — S. 54 wird behauptet, daß *speratus* die Bedeutung eines Part. Präs. haben könne, eine Annahme, zu der keine Nöthigung vorhanden ist. — S. 60, vgl. 31, 57, 127, sind die Angaben über die Weglassung der sogenannten participiellen Stütze bei adverbialen Bestimmungen nicht ausreichend. — S. 82 A. 1 ist die Vorschrift, daß die Häufung der Synonyma überall nothwendig erscheine, wenn ein einzelnes Wort nicht ausreicht, den ganzen Inhalt des darzustellenden Begriffs vollständig zu bezeichnen, keine Regel, sondern *idem per idem*. Zu A. 2 ist zu berühren, daß, wo ein Ausdruck schon durch die Sache nöthig wird, er nicht noch eine zweite

Zweckbestimmung in sich tragen kann. — S. 89 ist die Definition der Ellipse ungenau. Es kommt nicht auf die Weglassung eines Begriffes an, sondern eines Gliedes der Construction, sonst gäbe es keinen Unterschied zwischen der Brachylogie und der Ellipse, den der Verf. (vergl. S. 81) doch statuirt. — S. 96 wird behauptet, daß bei Cic. p. Mil. 22, 59 *quæstio* „das Recht der Untersuchung“ heisst, wozu kein Grund vorhanden ist; vielmehr hat *est* an dieser Stelle wie oft den Sinn des griech. ἔστιν. — Zu S. 106 erlaubt sich Ref. den Verf. nur auf einen Punkt aufmerksam zu machen, der die Unzuverlässigkeit der in Anm. 1 gegebenen Regel deutlich machen wird. Wenn Cic. Or. part. 13, 46 *argumentatio sumit, quæ vult* sagt, so denkt er sie sich schwerlich als Person, denkt vielmehr einfach an den Redner, und ebenso kann bei *liber loquitur* (nat. deor. 1, 7 u. a.) von keinem Abstractum die Rede sein, das die Stelle eines Concretums verträte. Auch auf solche Fälle wie *res ipsa loquitur*, *bestiæ paena loquuntur* etc., wo *ipse* und *paena* die Stelle eines sonst mildernden *quasi* (in andern Fällen *quidam*) vertreten, wäre wohl zu rücksichtigen gewesen, da der Verf. als Schulmann wohl wissen wird, ein wie häufiger Fehler in Schülerarbeiten die ungeschickte Personification ist. — S. 108 ist die Definition der Enallage, zu der doch auch die Antimeria und die Antiptosis gehört, zu eng. — S. 125 vgl. 130 ist auf den Unterschied der Bedeutung bei der Stellung von *ipse* nicht gerücksichtigt; daß die Stellung der Adjectiva überhaupt mangelhaft besprochen wird, ist schon oben berührt; Virgil sagt, um wenigstens Irgend etwas zu berühren, was unbedenklich in die Schule gehört, *pius Aeneas*, es heisst bei Horaz *fatale monstrum*, und Cäsar braucht, wo er Gallien im weiteren Sinne meint (im Gegensatz gegen die eigentliche *Celtica*) ebenfalls die appositionelle Stellung, wozu im Lateinischen bekanntlich auch die sogenannte Sperrung (des Adjectivs und Substantivs) gehört.

Doch, Ref. liegt die Absicht sehr fern, Ausstellungen gegen das Buch zu häufen. Was berührt ist, hat er nur um der Sache willen berührt, und erlaubt sich noch hinzuzufügen, daß manche Mängel in den vom Verf. gegebenen Bemerkungen offenbar bloß Fehler des Ausdrucks sind, der aber auch einer durchgängigen Revision bedarf. So muß es z. B. S. 3 A. 1 „da waren“ statt „da sind“ heißen, wenn die Belagstelle aus Cicero passen soll. S. 5 ist die Uebersetzung „im Fall der Noth“ für *si quid opus facto esset* zu weit. Behauptungen mit „meist“ (wie S. 7), mit „theils — theils“ (wie S. 85) werden vom Schüler leicht mißverstanden. Zu *elaborare in aliqua re* (S. 9) bliebe die Uebersetzung „in etwas arbeiten“ besser weg, da der Zusatz Mühe, Arbeit auf etwas verwenden vom Schüler als eine neue Bedeutung angesehen werden könnte und *elaborare in auro, in ebore* etc. doch wohl nicht vorkommt. S. 14 heisst es „nie *silentio praetermittere*“, während S. 16 richtig angegeben wird, daß es bei Spätern vorkommt. S. 26 A. 2 ist „eine unbestimmte Eigenschaft“ gesetzt, wo man eher „einen relativen Begriff“ erwartet. S. 41 heisst es: „Is wird nicht angewandt in folgenden einzelnen Fällen“, während bloß Beispiele folgen; und Aehnliches findet sich öfters. S. 44 würde der Unterschied zwischen *aliquis* und *quidam* sich mit geringer Modification noch präziser gestalten lassen; weist doch *aliquis* auf den Mangel weiterer Bestimmungen, während bei *quidam* nur weitere Bezeichnungen als nicht zur Sache gehörig angesehen werden. S. 45 ist die Behauptung, daß *aliquis* „vorherrschend nur“ in affirmativen Sätzen steht, unklar; dasselbe ist von der Regel §. 56, 2 (S. 63) zu sagen. S. 69 A. 1 ist offenbar neben dem Begriff der abstracten geistigen Thätigkeit der der Aussage vergessen. Der Ausdruck „ausführbarer“ Satz S. 99 u. a. hat etwas Schiefes. S. 103 vermissen wir zu einer Bestimmung, die in der Regel gilt, die Ausnahmen u. dergl. m.

Ref. muß aber auch hinzufügen, daß in manchen Punkten Inhalt und Ausdruck der vom Verf. gegebenen Regeln etwas recht Befriedigendes hat. So S. 32, wo es heißt, daß für die Adjectiva auf *bilis* auch manche Gerundiva zu stehen „scheinen“, desgleichen S. 49 die Erklärung von *unusquisque*, S. 111 die sehr richtige und präcis gefasste Regel über die copulative Anknüpfung des letzten Gliedes einer Wörterreihe, S. 135 die knappe Bemerkung, daß *igitur* fast nur im Sinne von *ergo* (sollen für *itaque*) bei Cicero den Satz anfängt, und manches Andere.

Das Beste an dem Buche des Verf.'s bleibt freilich die Ausschließung des stil-ästhetischen Stoffs, der nach des Ref. Ueberzeugung beizubehalten, wo die Forderungen an die Reinheit und Correctheit des lateinischen Ausdrucks in Folge der Fortschritte der Wissenschaft schon so schwer zu befriedigen sind, der Schule so fern, wie möglich, bleiben muß. Wollen wir best unsere Jugend neben dem vielfältigen Andern, was sie zu leisten hat, die Mittel des lateinischen Ausdrucks auch in ihrer ästhetischen Bedeutung kennen und würdigen lehren, so verlieren wir uns, abgesehen von der Mangelhaftigkeit der Hilfsmittel, die wir dafür haben und in gewissem Sinne immer so haben werden, in ein Feld der Unmöglichkeit. Unsere Leistungen im Wesentlichen werden dann nur noch geringer werden. Und wir leisten hierin — Ref. meint das Verständnis der römischen Literatur — auf unsern Schulen jetzt schon wenig genug.

Rastenburg.

Ludw. Kühnast

## VI.

Römische Literaturgeschichte und Alterthümer, für höhere Lehranstalten bearbeitet von Dr. Kopp, ordentlichem Lehrer am Gymnasium in Stargard in Pommern. Erstes Heft. Römische Literaturgeschichte. Berlin 1858. Verlag von Julius Springer. II u. 50 S. kl. 8.

„Sollen die Studien (der Jugend in den besten Schriftdenkmälern des römischen Alterthums) ihre volle Frucht tragen, so dürfen sie nicht, etwa einseitig auf die Grammatik gerichtet, an der realen Seite als an einem unbearbeitbaren Gebiete vorübergehen. Aber wie unklar und verwickelt sind gewöhnlich die Anschauungen gerade auf diesem Gebiete, wie unsicher in Folge der rein mündlichen Tradition oft die Angaben der Fakten und Daten, kurz wie lückenhaft das Wissen des Nothwendigsten! Andererseits wird das zusammenhanglose Nachschlagen in einem Reallexicon hier wenig helfen. Von diesen Gesichtspunkten aus habe ich in möglichst einfacher Weise die Literaturgeschichte und die wesentlichsten Einrichtungen der Römer in den Tagen zu bearbeiten unternommen, in welchen die klassischen Studien auf den preussischen Gymnasien einen neuen Aufschwung nehmen. Möge meine Arbeit dazu beitragen, den Sinn für das wahrhaft Große und Edle mehr und mehr zu wecken!“ Diese Worte, welche zwei Drittel der Vorrede ausmachen, glaubte Ref. seiner Besprechung des Büchleins vorausschicken zu müssen, um die Tendenz des Herrn Verf. genau zu bezeichnen.

Die Geschichte der römischen Literatur von L. Schaaf, in neuerer



Ausgabe von Schincke und Horrmann bearbeitet, pflegt oft dem Unterrichte in der römischen Literatur zu Grunde gelegt zu werden. Und in der That besitzt das Buch neben gar manchen Mängeln doch so viele Vorzüge der Klarheit der Darstellung, des Eingehens und Begründens der zu charakterisirenden Zeitperiode im Einzelnen wie im Ganzen, der Rücksichtnahme auf die Urtheile der Alten (Horatius, Cicero, Livius, Quintilianus u. A.), der vollkommen genügenden Mittheilung der fraglichen Ausgaben der Autoren und der Erklärungsschriften, daß es sich die Gunst der Lehrenden und Lernenden zu erhalten weiß. Das treffliche, auf tiefeingehenden und gründlichen Studien beruhende Werk von Bernhardy geht wohl über das nächste Bedürfnis der Schule hinaus. Dem Ref. ist außer dem genannten Schaaf'schen Buche kein anderes der Art bekannt; er gleng, als ihm die vorliegende Arbeit zur Anzeige zukam, mit manchen Hoffnungen und Wünschen an ein derartiges Buch, das, für die Schule bestimmt, am besten eine Frucht der Schulpraxis sein wird. Wir wissen nicht, ob dem Herrn Herausgeber an seiner Anstalt dieser Unterricht anvertraut ist; wir möchten es aber fast bezweifeln. Denn das Büchelchen scheint uns vermöge der dünnen, trockenen und theilweise geschmacklosen und unrichtigen Darstellung nicht sehr geeignet, den überaus rühmlichen Wunsch des Verf. zu realisiren, es möge seine Arbeit dazu beitragen, den Sinn für das wahrhaft Große und Edle mehr und mehr zu wecken.

Daß der Verf. die oben genannten Bücher benutzt hat, so wie die Einleitungen einiger Herausgeber der Weidmann'schen Sammlung (z. B. unter Ovidius und Livius), das kann ihm durchaus nicht zum Vorwurfe gereichen; man möchte nur wünschen, daß es ihm mehr gelungen wäre, seinen Mittheilungen und Charakteristiken Leben und Kraft einzubringen. Dazu bedarf es sicher keines Wortschwalles; das *brevier et commodè dicere* mag auch hier am Platze sein. Was nützt dem Schüler eine Mittheilung wie §. 50: P. Papinius Statius † 95: 1. *Silvarum* libr. V, enthaltend 32 kleinere Gedichte. 2. Epos: Thebaidos libr. XII. 3. Epos: Achilleidos libr. II. Wie unzureichend ist die Schilderung des Valerius Maximus, wenn es heißt: „V. M., auch zur Zeit des Tiberius: *factorum dictorumque memorabilium* libr. IX, eine Sammlung von Anekdoten über Römer und Ausländer“. War denn gar nichts zu sagen über seine Gesinnung, nichts über den Werth der Schrift? Und wenn wir §. 57 lesen: „Q. Curtius Rufus (?), von dessen Zeit und Leben man gar nichts weiß: *de rebus gestis Alexandri Magni* libr. X; die II ersten fehlen. Es ist dieses Geschichtswerk in entschieden rhetorisch-deklamatorischem Geschmack geschrieben“, so leuchtet auch hier das Ungenügende ein. Mützell hat bekanntlich p. LXXXVI in der Vorrede zu seiner großen Ausgabe des Curtius, wenn schon nur in der Kürze, aber bis zur Evidenz das Zeitalter des Schriftstellers nachgewiesen, auch über den sprachlichen Werth sich genau verbreitet. Warum unser Verf. das Fragezeichen hinter den Namen gestellt hat, anstatt Rufus in Klammern zu schließen, wie es sonst, z. B. §. 35, geschehen ist, nur hier mit Unrecht, sehen wir nicht ein.

Mit dem §. 1 über das Entstehen der lateinischen Sprache Gesagten können wir uns nicht befreunden. §. 2 waren wohl nach den Worten: „des Hauses“ einzufügen: unter Begleitung eines Flötenspielers. Zudem scheint uns der Zusatz „des Hauses“ nicht ganz recht; Cic. Tusc. 1, 2 sagt: *est in originibus, solitos esse in epulis canere convivas ad tibicinem de clarorum hominum virtutibus*; dazu vgl. noch 4, 2. §. 8 muß es lauten: Annales in 18 libr. §. 9. Nicht Attius (Kühn. Cic. Tusc. 1, 105: Accius) war der Schwestersonn des Ennius, sondern Pacuvius. Beide Dichter starben als Neunziger, deswegen doch nicht in „auffal-

lond“ hohem Alter. §. 11 gehört Trabea der Zeit nach zwischen Plautus und Terentius. §. 13. Plautus stammt nicht aus dem Dorfe, sondern aus der Stadt Sarsina, wie auch richtig im 2ten Heftehen p. 19 bemerkt ist. §. 15 vermisst man eine das Alter des Lucilius bestimmende Zahl; sodann stammt er wohl aus Suessa Aurunca in Campanien. §. 17 konnte nach „Aufzeichnungen“ eingeschoben werden: §. 4. §. 21 S. 10 gehört wohl die 5 zu Topica, die 6 zu Partitiones. Außerdem möchten wir statt: Topica etc., eine Bearbeitung der *τομικά* des Aristoteles, eher schreiben: eine Lehre der Beredsamkeit nach aristotelischen Grundsätzen. S. 11. 3 heisst es: „Academia, eine Darstellung des Systems der neuen Akademie, von der nur L. I der *Academia posteriora*, einer zweiten Bearbeitung in IV libr., übrig ist“. Dies ist nicht klar und dazu theilweise unrichtig; denn wir besitzen von der ersten Bearbeitung in 2 B.: Catulus und Lucullus den Lucullus, von der zweiten Bearbeitung in 4 B. einen grossen Theil des ersten Buches. S. 11. d) wären die „vier Sammlungen“ ad Attic. in 16 B., ad Famil. 16 B., ad Quintum fratrem 3 B., ad M. Brutum 2 B. zu nennen und über die letzteren zu bemerken gewesen, dass an ihrer Aechtheit vielfach gezweifelt worden ist. Sodann giebt Süpfle in seiner Ausgabe der Epist. sel. (4te Aufl. p. 37) die Zahl der noch vorhandenen Sammlung nicht wie unser Verf. auf 864 an, sondern auf 877. §. 22 schreiben sich die Herausgeber Doberenz, Kranner, dessen Ausgabe *de b. c.* schon 1856 erschienen ist. §. 25. Sallust verwaltete nicht als Proprätor, sondern als Proconsul die Provinz Numidien (Auct. B. Afric. 97, 1: *ibi Crispo Sallustio pro consule cum imperio relicto*); er starb 35. §. 30. Q. V. Catullus, geb. in Sirmio etc.; aber im 2ten Heft S. 18: Verona, Catulls Geburtsort. §. 36 ist *exactio* zum zu lesen. S. 27 verlangt die Deutlichkeit: geschrieben vom 11—15. Hätte nicht §. 38 bei Sabinus aus demselben Grunde, mit dem es beim folgenden C. P. A. geschehen ist, ein ? stehen sollen? Ebend. schreibe: *astronomicen*, und *Tho* statt *Pho*. §. 40: „In wie engen Beziehungen Livius zum Augustus und dem (späteren Kaiser) Claudius gestanden, ist gleichfalls dunkel geblieben.“ Dieser Satz verlangt eine ganz andere Fassung; Weissenborn in seiner Einleitung zum Livius S. 4 giebt ja das nöthige Material vorzüglich in den Stellen Tacit. Ann. 4, 34 und Suet. Claud. 41. Ebend. ist nach den Worten: „Ausserdem existiren *epitomes* zu 142 Büchern“ einzuschieben: von denen die Auszüge zum 136. und 137. B. verloren gegangen sind. §. 41 fehlt nach *elocutionis*: in 2 B.; ebendort schreibe: Gorgias. Wenn es gleich darauf heisst: Verrius Flaccus: *De verborum significatione*, aus welcher Schrift ein Auszug des Festus erhalten ist, so weiss man nicht, was man zu der §. 75 folgenden Mittheilung sagen soll: S. Pompejus Festus machte einen Auszug aus dem Werke des Verrius Flaccus: *de verborum significatione*. Aus diesem Auszug ist ein zweiter Auszug eines Priesters Paulus zur Zeit Karls des Grossen erhalten. Wir empfehlen dem Herrn Verf. zu lesen, was C. O. Müller in seiner Ausgabe des Sextus Pompejus Festus etc. besonders Cap. I und II gesagt hat. §. 46. Lucanus, geb. 38 n. Chr., Neffe des Philosophen (§. 56) Seneca. §. 51. Nicht Domitian, sondern Hadrian verbannte den Juvenalis als 80jährigen Greis nach Aegypten. S. 34. 3) schreibe: *apocolocyptosis*. §. 58 fehlt das Jahr der Geburt, geb. 23 n. Chr. §. 59: lebte dort — vorzüglich unter Vespasianus als Lehrer u. s. w. §. 60. Tacitus, wahrscheinlich 50 n. Chr. geboren. Im 2. Heft heisst es S. 19: Interamna, Vaterstadt des Tacitus. §. 61. S. J. Frontinus † unter Trajan. §. 63. 2) schreibe: *ill. grammaticis*. Eine bemerkenswerthe Passage findet sich §. 74. Dort heisst es: *Amm. Marcellinus* 410, ein Grieche, Soldat, Begleiter des Julian gegen die Parther, dann Feldzüge in Germanien, Gallien, dem Orient. Später in Rom u. s. w.

Ebenso, §. 13: Diese (die Komödien des Plautus) errangen in späterer Zeit einen in Rom kaum gekannten Beifall. So hat man z. B. bei den Ausgrabungen in Pompeji ein Theaterbillet zu der Aufführung eines plautinischen Stückes vorgefunden.

Einen fühlbaren Mangel des Buches glauben wir darin zu finden, daß der Verf., wie es scheint, fast willkürlich bei der Angabe der Ausgaben der betreffenden Autoren verfahren ist. Es wäre sinnlos, in einem Buche, dem so enge Grenzen gesteckt sind, alle Ausgaben von der *ed. pr.* bis herab auf die jüngste verzeichnen zu wollen. Es kann aber durchaus nicht gebilligt werden, daß der Herr Verf., um von vielen Beispielen nur einige anzuführen, als Ausgaben des C. Nepos nur Bremi und Nipperdey anführt; so sind beim Sallust die Editionen von Fabri, Kritz (Leipzig 1856) ganz übersehen, beim Horaz die von Regel, Obbarius, Schmidt, Wüstemann, während hier wie oft auf in naher Aussicht stehende Ausgaben aufmerksam gemacht wird. Unter Vitruvius ist allein die Bearbeitung von Schneider angegeben, während die schon 1856 ausgegebene Arbeit von Lorentzen übergangen ist. Bei Phaedrus findet man nur die kritische Ausgabe von Orelli, aber Schulausgaben von Jordan, Siebelis, Raschig, Nauck sucht man umsonst. Bei den Schriftstellern V. Maximus, M. Ann. Seneca Rhetor, A. Corn. Celsus, Pomponius Mela u. a. ist gar keine Ausgabe angegeben. Mit Recht hat der Verf. auf die Bearbeitungen in der Weidmann'schen Sammlung Rücksicht genommen; man muß sich daher um so mehr wundern, unter Quintilian vom 10ten Buche nur die Bearbeitung von Frotacher zu finden, da doch die treffliche Ausgabe von Bonnell bereits 1855 in zweiter Auflage erschienen ist. S. Pompejus Festus entbehrt jeder Angabe einer Bearbeitung; hier waren die Ausgaben von Fr. Lindemann, C. O. Müller so recht am Platze.

S. 19 oben war zu schreiben: Cassius Parmensis, wie auch im Register steht; und für: „Verschworener“ genauer: Mörder des Cäsar; Vellej. Pat. sagt von ihm 2, 87: *ultimus autem ex intersectoribus Caesaris Parmensis Cassius morte poenas dedit*. Auf derselben Seite wird Becker's Gallus vom Jahre 1838 citirt; bekanntlich erschien 1849 eine neue, von Rein besorgte Auflage. Im Register ist zu schreiben: Aelius Sp. 71; C. Nepos 24; Hortensius 19; Mon. Ancyranum, besonders 42.

An die sehr richtige Bemerkung des Herrn Verf. anknüpfend, daß die Lectüre des 10. Buches vom Quintilian dringend anzupfehlen sei, da es wichtige Beiträge zur alten Literaturgeschichte enthalte, hätten wir schließlicb gewünscht, daß bei den betreffenden Schriftstellern wenigstens das Citat auf jenes treffliche Buch des Quintilian angegeben worden wäre.

Die äußere Ausstattung des Buches ist schön.

Sondershausen.

Hartmann.

## VII.

Compendium der allgemeinen Erdkunde (*Geographia universalis*), nach den Fortschritten der Wissenschaft und ihrer Methodik systematisch bearbeitet für Lehrer und Schüler der Gymnasien und Realschulen von Johann Gottfried Lüdde, Dr. phil. der K. Leopoldinisch-Carolinischen Akademie etc. etc. Berlin 1857. Verlag von Gustav Hempel. XVIII u. 303 S. 8. Preis  $\frac{3}{4}$  Thlr.

- Selten ist dem Rec. ein Buch vor die Augen gekommen, welches seinem Zwecke so wenig entspricht, als dieses es thut. Das Eine erzieht man aus der Arbeit, daß der Verf., dessen Kenntnisse Niemand bezweifelt, viel gelesen und viel excerpirt hat; aber auch das wird sehr bald klar, daß das Material wie eine *rudis indigestaque moles* aufgeschichtet daliegt. So giebt der Verf. von S. 257—267 eine Menge von Pflanzen- und Thiernamen, ein Register ohne Erklärung, welches deswegen keinen Werth hat, weil es Nichts als ein Inhaltsverzeichnis aus einer Botanik und Zoologie ist. Schon der Titel des Buches ist nicht zu billigen. Der Verf. versteht unter allgemeiner Erdkunde das, was man gewöhnlich mathematische und physikalische Geographie nennt. Dafür ist aber keinesweges die Bezeichnung: Allgemeine Erdkunde so gäng und gäbe, daß sie den Titel eines Lehrbuches bilden könnte.

Das Werk soll ein Compendium für Lehrer und Schüler sein. Soll der Lehrer daraus lernen? Für einen Lehrer, welcher des Gegenstandes Herr ist und in dem Buche nur eine übersichtliche Darstellung des Stoffes sucht, ist es nicht brauchbar, da gerade diese fehlt; für denjenigen aber, der daraus den Stoff sich aneignen will, enthält es an einzelnen Stellen zu viel, an andern zu wenig. Für den Schüler ist es zu schwer. Wie und wann soll diesem z. B. die auf S. 103 unter B. § 8 und 9 stehende Lehre von den Wolken vorgetragen werden?

Dazu kommt, daß der Stil schleppend und schwer ist, wodurch dem die oft schon an sich nicht leicht zu begreifenden Dinge noch unklarer werden. Zum Belege für diese Behauptung will Rec. aus der Vorrede gleich den ersten Satz herausheben; er lautet: „Bei der Ausarbeitung dieses Buches hatte zu dessen Anwendung der Verfasser die Lehrkreise der Gymnasien und Realgymnasien im Auge, welches jedoch auf keine bestimmte Klasse derselben hingerichtet wurde, indem nicht nur der innere Haushalt in unterschiedenen dergleichen Schulen“ etc.

Dieser Uebelstand macht besonders die erste Abtheilung des Buches ungenießbar, in welcher die mathematische Geographie behandelt wird. Nehmen wir z. B. §. 11 heraus: A. Rotation. „Sie bewegt sich um sich selbst, radartig (sie rotirt). Diese Bewegung geschieht um einen ihrer Durchmesser herum, welcher in dieser Eigenschaft »Erdachse«, so wie seine Endpunkte »Pole der Erdachse« heißen, und welcher derjenige von allen kürzeste ist, um dessen Endpunkte herum die Abplattung der Erdkugel liegt“; oder S. 22 §. 17: „Anderdem wird sie (die Erde) dann und wann noch etwas behindert oder befördert, und in der Halbe der Erdbahn auf der Seite der kleinen Achse, in welcher die Sonne steht, verweilt die Erde um 7 Tage weniger, wie in der andern Halbe“; oder S. 23 §. 19: „Die Erde wird an der Stelle, wo die große Achse ihrer Bahn mit dem längeren Theile, von dem Son-

senstandpuncte durch den Mittelpunkt, in die Bahn einfällt, über diese Stelle bei jeder nächstfolgenden Revolution ostwärts hinausgerückt.“

Diese Beispiele könnten leicht vermehrt werden; Rec. aber glaubt, daß die beigebrachten genügen, um zu zeigen, wie namentlich für einen Schüler solche mysteriöse Ausdruckweise durchaus nicht angemessen ist. Ferner ist §. 1 wohl unnötig; denn will der Verf. eine Geschichte der Schöpfung geben, so muß er nicht wörtlich dieselbe der Bibel entlehnen. S. 4 §. 2 erklärt der Verf.: „die Sündfluth sei von Gott zur Bestrafung und Vertilgung des verdorbenen Menschengeschlechtes (daher Sündfluth) erregt worden“. Der Verf. weiß sicherlich, daß *sinflood* große Fluth heisst und „Sündfluth“ erst später an die Stelle des alten Wortes getreten ist; er drückt sich aber sehr unklar aus. Was sollen ferner die griechischen Namen S. 14, 15, 17 etc., sie nützen dem Gymnasiasten Nichts und verwirren den Realschüler; z. B. S. 15: „deren jede in 60 (Raum) Minuten (') (*ἑξήκοντα πρώτα*), deren jede in 60 (Raum) Sekunden (") (*ἑξήκοντα δεύτερα*)“ etc.; und S. 17: „Mercurius (*Ἑρμῆς στίλβων*), Venus (*Ἀφροδίτη, Πάφια, Ἑωσφόρος, Ἑσπερος*)“ etc.

Rec. weiß sehr wohl, daß eine innige Verbindung der Geschichte und Geographie durchaus zu erstreben sei und daß die Ethnographie die Brücke ist, welche beide Wissenschaften verbindet. Dann darf sie aber nicht eine bloße Aufzählung von Völkernamen sein, ein Register ohne Ausführung, wie das in diesem Buche der Fall ist. Und wenn das Register nur noch richtig wäre! Man kann doch aber nicht behaupten, daß die Belgier Celten sind, wie das der Verf. S. 285 thut, eben so wenig, daß die Letten und Kuren dem wendischen Stamme angehören. Wer hat wohl je gehört, daß die Waräger, jene skandinavischen Deutschen, Slaven sind, oder daß die Kopten von Sem abstammen? Diese Dinge erregen doch Bedenken und scheinen anzuzeigen, daß dem Verf. historische Untersuchungen fremd geblieben.

Rec. kann demnach nicht annehmen, daß das Werk als Lehrbuch zu gebrauchen sei, und ist der Ansicht, daß es keine Verbreitung finden wird.

Berlin.

Fols.

## VIII.

Geschichte der deutschen Kaiserzeit von Wilhelm Giesebrecht. Zweiter Band: Blüthe des Kaiserthums. Zweite Abtheilung: Buch IV (Schluß) und Quellenbeilage. Braunschweig, C. A. Schwetschke und Sohn (M. Bruhn). 1858. XXI u. S. 321—620. 8.

Es enthält dieser Band die Geschichte Heinrichs III. Für diese Zeit standen dem Verf. die ausgezeichneten Vorarbeiten Stenzel's und Gfrörer's zu Gebote. Man sollte glauben, daß nach solchen Vorgängern diese Arbeit unnötig sei, und doch ist sie das keinesweges. Denn seit der Zeit, da Stenzel seine Studien bekannt gemacht hat, sind neue Quellen entdeckt, neue Untersuchungen veröffentlicht worden, wodurch manche Einzelsachen schärfer bestimmt und klarer herausgestellt werden können. Darüber giebt die Quellenbeilage wünschenswerthe Auskunft.

Bedenken wir ferner, daß Stenzel's Arbeiten nicht für das gröbere Publicum geschrieben sind, so werden wir einsehen, daß Giesebrecht's Arbeit einen selbstständigen und nicht gering zu schätzenden Werth hat. Auf ebenso gründlichen Studien beruht Gfrörer's Kirchengeschichte, die für diese Zeit eine vollständige Geschichte des deutschen Reiches darbietet. Aber wie sehr man auch die Gelehrsamkeit dieses Schriftstellers bewundern und die Schärfe seines Verstandes anstaunen muß, man wird dennoch unbefriedigt von ihm scheiden, da er in gewaltsamer Weise, einer vorgefaßten Idee folgend, Heinrich III. nur als einen ganz gewöhnlichen Egoisten, als einen tief berechnenden Heuchler uns vor Augen führt. Eben so wenig wie Gustav Adolf nur um Gottes Willen nach Deutschland gekommen ist, eben so wenig zog Heinrich III. nur um der Kirche willen nach Italien; aber eben so wenig wie jenen Helden nur Rücksichten für sein Land und seine Familie leiteten, eben so wenig diesen. Man kann bei jeder großen That die gemeinen Motive hervorheben, da sie bei des Menschen doppelter Natur gewiß stets mitwirken, man wird das sogar bisweilen thun müssen; aber einseitig aus ihnen Alles erklären wollen, ist unwahr und somit unhistorisch. Da Giesebrecht in diesen Fehler nicht verfällt, so kann man mit Recht behaupten, daß sein Werk eine Lücke in der deutschen Geschichtsschreibung ausfüllt. Wie seine früheren Arbeiten, so ist auch diese durch die Feinheit ausgezeichnet, mit welcher der Verf. die innere Verknüpfung der Thatfachen dem Leser zum Bewusstsein bringt. Es fehlt aber dem vorliegenden Werke jener begeisterte Hauch, welcher die Darstellung der Ottonenzeit durchwärmte, und Rec. muß gestehen, daß in Floto's kurzer Uebersicht der Geschichte Heinrichs III. Vieles lebendiger und frischer dargestellt ist, als von Giesebrecht. Man vergleiche z. B. die Schilderung des Kampfes, in dem Papst Leo IX. bei Civitate den Normannen erlag (Giesebrecht S. 470. Floto B. I. c. XXVI).

Giesebrecht beginnt seine Arbeit mit einer Schilderung der Tugenden Heinrichs III. und zeigt uns dann, welche Macht ihm bei der Thronbesteigung zu Gebote stand. Indem wir mit dem Fürsten den Umritt durch das Reich vollenden, lernen wir dessen Verhältnisse kennen. Damit er gegen Osten freie Hand behielte, söhnte er sich mit Aribert von Mailand aus. In Polen hatte sich nämlich nach des großen Boleslaw Chrobry's Tode Heidenthum und Volksherrschaft gegen Christenthum und Herzogthum erhoben, und ebenso tauchte in Ungarn nach Stephans des Heiligen Hintritt von Neuem der nationale Aberglaube auf. Da faßte Bretislav von Böhmen die kühne Idee, ein national slavisches Reich mit der Metropole Prag zu gründen. Das konnte er nur gegen den Willen der Deutschen ausführen, weshalb er das Jahr 1039, da eben dort ein neuer König den Thron in Besitz genommen hatte, zu einem Einfall in Polen benutzte. Um den Herzog aus Polen wegzulocken, suchte Heinrich III. im Jahre 1040 Böhmen heim, war jedoch in diesem Jahre so unglücklich, daß er das Land verlassen mußte. Was ihm 1040 nicht gelungen war, setzte er im folgenden Jahre durch. Dieser Sieg hatte dann die weitreichendsten Folgen. Bretislav nämlich gab seinen Plan nicht nur auf, sondern durch die Milde des Königs gewonnen, blieb er fortan der treueste Bundesgenosse Heinrichs III. Nach Polen zog als Herrscher ein vertriebener, in Deutschland lebender Sproß der Piasten, Namens Casimir, und gewährte den Deutschen Einfluß auf sein Volk. Und auch für Ungarn wurde Heinrichs III. Macht wichtig, denn der König Peter, der Bundesfreund Bretislavs, mußte nach dessen Sturz sein Reich verlassen und bei Heinrich III. Hilfe suchen. Was war natürlicher, als daß der Gegner Peters, der König Aba, 1042 mit seinen wilden Ritterschaaren Deutschland heimsuchte! Wenn aber sich um Deutschlands

König seine ringgepanzerten Ritter so schaar- ten, wie um den freige- bi- gen Heinrich III., dann konnten niemals die kühnen Reiter der Pust- ten den Deutschen widerstehen, und so demüthigte sich 1043 Aba.

Somit hatte Heinrich III. die erste Aufgabe seiner Regierung voll- endet; er konnte nun daran denken, sich einen eigenen Heerd zu gründen. Deshalb warb er um die schöne und reiche Tochter des Grafen von Poitiers, um die nach seinem Tode so viel geprüfte und so schwer heim- gesuchte Agnes. Diese Verbindung entsprach nicht allein den Wünschen seines Herzens, sondern auch den Zwecken seines Regiments. In der Heimath jener blühenden Fürstentochter nämlich war der Gedanke des Gottesfriedens entstanden, er hatte sich ganz natürlich entwickelt und ausgebildet unter den Schrecken des furchtbarsten Faustrechtes. Diese Vorgänge schildert Giesebrecht unter der Ueberschrift: „Faustrecht und Gottesfriede“ etwas matt und farblos; mit lebendigeren, frischeren Farben hat sie Floto gezeichnet. — Dort, in Aquitanien, leistete der Adel einen Eid auf die *treuga dei*; daran bildete sich das Ritterthum aus und verbreitete sich um die Mitte des 11ten Jahrhunderts von Süd- frankreich überall hin. Heinrich III. hat wohl daran gedacht, daß diese Heirath ihm dazu dienen könne, sich Frankreich zu unterwerfen. Da aber dort, wie das die Geschichte der *treuga dei* beweist, die Geistlich- keit viel vermochte und unter ihr namentlich die Mönche von Clugny im höchsten Ansehen standen, so trat er mit ihnen in die engste Verbin- dung und machte ihr Streben auch zu dem seinen. Aller Orten beför- derte er die *treuga dei* und bekämpfte die Simonie. Weil Heinrich III. die Gedanken und Pläne Carls des Großen wieder aufnahm, so mußte er natürlich an einen Römerzug denken. Aber eben wie er diesen rüsten wollte, da gerieth er mit Gottfried von Oberlothringen in Streit. Er hat die große Bedeutung und Wichtigkeit dieses Mannes nicht erkannt, sonst hätte er ihm ganz Lothringen, wie es der Vater besessen, ungetheilt als Erbe überlassen. Zu diesem Streite gesellten sich Kämpfe mit Ungarn, und so wurde die Romfahrt bis zum Jahre 1046 verzögert.

Damals war das Reich so enig, so angesehen bei allen Nationen, wie das nie wieder in dem Maße der Fall gewesen ist, darum konnte Heinrich es unternehmen, die Kirche zu reformiren und gegen die Simo- nie und den Nicolaitismus aufzutreten. In Rom aber befand sich der Sitz des Uebels, darum zog Heinrich im Jahre 1046 zuerst dahin. Dort herrschten drei Päpste; alle drei beseitigte er auf dem Concil zu Sutri und setzte den Bischof Seidger von Bamberg als Clemens II. zum Papste ein, der denn auch, vielleicht aber mit etwas zu großer Milde, im Sinne der Cluniacenser die Simonie bekämpfte.

Nachdem er darauf im Jahre 1047 die Normannen mit Apulien be- lehnt hatte, kehrte er heim und fühlte sich nun so mächtig, daß er seines Vaters Wege nicht weiter ging, sondern das letzte Herzogthum, welches noch mit der Krone verknüpft war, nämlich Kärnthen, zusamt der Mark Verona dem edlen Hause der Zähringer verliet. Heinrich ge- dachte des Reiches Macht gegen Ungarn zu wenden; da aber erhob sich von Neuem Gottfried und konnte erst im Jahre 1049 unterworfen wer- den. In dieser Zeit hat der Kaiser den Römern noch zwei Päpste, als letzten seinen Verwandten Leo IX. gegeben.

Hier beginnt der Glanzpunct des Werkes, nämlich das 12te Capitel. Der Verf. weist nach, daß Heinrich III. versäumt hat, ein neues Kaiser- recht zu geben, und daß er doch auch nicht die Politik seines Vaters fortgesetzt hat; denn er hat die Herzogthümer vergabt, aber gegen sie die Marken gestärkt; er belehnte mit den Herzogthümern kinderlose Leute und zeigte in diesem Punkte eine Politik des Mißtrauens ohne Frische. So kühn, schwunghaft und großartig Heinrichs Entwürfe sonst waren,

so hat er doch wenig gethan, um seiner Nachkommenschaft und seinem Volke die gewonnene Macht dauernd zu sichern. Sein Streben war auf das Principat gerichtet; er suchte es durch die Kirche und durch Gewalt zu erringen. Da zeigte es sich als sehr nützlich, daß Leo IX. Papst geworden. — Alles das nun, was über Leo's Jugend, Ausbildung, Inthronisirung und Wirken mitgetheilt ist, bekundet des Verf.'s Meisterschaft. In diesem Theile des Werkes quillt wieder reiches Leben.

Da mit der Reform der Kirche auch die Mission wieder auflebte, so kehrte in Polen und Ungarn, freilich ohne Mitwirkung von Magdeburg und Passau, Alles zum Christenthum wieder zurück. Damals schon trat der Erzbischof Adalbert von Bremen, der nachher unter Heinrich IV. eine so bedeutende Rolle spielte, in innige Verbindung mit dem Wendenfürsten Gottschalk, da sie Beide die Mission unter den Wenden eifrig förderten. Der Erzbischof hatte den kühnen Plan gefaßt, Patriarch des Nordens zu werden und zu dem Zwecke die weiten Ebenen der Wenden dem Bremenser Stuhle zu unterwerfen. Da die sächsischen Fürsten ebenfalls dies Volk zu unterjochen strebten, so sah Adalbert in den Bülungen seine herbstlichen Feinde und schloß sich deshalb eng an die kaiserliche Macht. — Wenn wir somit Heinrich III. auch in hoher Machtfülle erblicken, so fühlen wir wohl, daß Alles unsicher erschien, so lange er keinen Erben seiner Macht hatte. Für alle Zeit aber, glauben wir, war sein Werk gesichert, als ihm im Jahre 1050 ein Sohn geschenkt wurde. Und doch, wie bald stieg der Kaiser von seiner schwindelnden Höhe herab! —

Zwei unglückliche Feldzüge gegen Ungarn (1051 und 1052) ermuthigten die unzufriedenen Fürsten so, daß sich in Baiern und Flandern wilde Fehde erhob und erst im Jahre 1054 beigelegt wurde. Und kaum war das geschehen, so mußte Heinrich III. nach Italien eilen, wenn er dort nicht sein Werk preisgeben wollte. Leo IX. hatte Roms weltliche Macht sichern wollen und war dabei mit den Normannen in Streit gerathen. Er starb im Jahre 1054. Um dieselbe Zeit, als die Normannen in Unteritalien sich einen so bedeutenden Einfluß erwarben, verlor Heinrich III. in dem mächtigen Markgrafen Bonifacius von Tuscien einen starken und treuen Freund, dessen Verlust um so empfindlicher wurde, da sich mit seiner Wittve Beatrix jener alte Feind des Kaisers, der gewaltige und kühne Kampfesheld Gottfried von Lothringen, vermählte. Alles das forderte dringend die Gegenwart Heinrichs III. So erschien er im Jahre 1055 in Italien und sicherte die Stellung des neuen Papstes Victor II., der besonders auf Antrieb Hildebrands, doch nach dem Wunsche Heinrichs III., zu dieser Stellung aus seinem Bisthum Eichstädt berufen worden war. Eine Verschwörung deutscher Fürsten rief den Kaiser zurück: es gelang ihm zwar, sie zu unterdrücken, aber seine hohe Stellung war verloren, und so sank er 1056 von Gram gebeugt ins Grab.

Mit Begierde erwarten wir den folgenden Band, der Heinrichs IV. wechselvolle Regierung enthalten wird. Sie zu schildern und übersichtlich darzustellen, ist wahrlich eine große und bedeutende Aufgabe.

Berlin.

R. Fofs.



## IX.

*Legum, quae ad jus civile spectant, fragmenta in usum praelectionum collegit, disposuit annotatione instruxit G. Demelius, jur. utr. dr. Vimariae 1857. 60 S. 8.*

Diese Sammlung enthält zuerst die Fragmente der 12 Tafeln, sodann eine Reihe anderer auf das *jus civile* bezüglicher Gesetze aus der Zeit der Republik und der ersten Zeit der Kaiser. Die Fragmente der 12 Tafeln sind nach den neueren berichtigten Ausgaben (die im Festus enthaltenen nach der Müller'schen, die im Gellius nach der Hertz'schen) abgedruckt. Geordnet ist die Sammlung nicht chronologisch, sondern nach den Materien. Bei den Zwölftafel-Fragmenten wird am Ende eines jeden die Stelle angegeben, welche Dirksen „Uebersicht etc. der Zwölftafelfragmente“ demselben anweist. Die Anmerkungen enthalten die neuere meist juristische Litteratur. Die Schrift ist, wie der Titel sagt, durchaus als ein Hilfsmittel für Vorlesungen anzusehen; eine fernere Beurtheilung derselben daher unthunlich, da sie bloß das Material, nicht die Gedanken des Verfassers darüber enthält.

Greifswald.

K. Niemeyer.

## Vierte Abtheilung.

### Miscellen.

#### I.

#### Zu Aeschylus Septem contra Thebas.

In dem Wechselgespräch zwischen der Antigone und dem Herold erwiedert Antigone (v. 1029 ed. Herm.) auf die Worte des Herolds *τραχὺς γε μέντοι δῆμος ἐκφυγὼν κατὰ* nach der handschriftlichen Ueberlieferung: *τραχὺν ἄθαντος δ' οἶκος οὐ γηγήσεται*. Der Scholiast, dessen Erklärung G. Hermann gebilligt hat, nahm *τραχύνειν* in der Bedeutung „als hart darstellen“, indem er erklärte: *λέγει πολλὰς τραχὺς ἔστιν ὁ δῆμος, ἀλλ' ὅμως οὐκ ἀναστειλεῖς με θάψαι τὸν νεκρόν*. Indessen ist diese Bedeutung dieses Zeitworts oder ähnlicher nicht nachgewiesen, und wenn man an der überlieferten Lesart festhalten will, möchte es sich eher empfehlen, *τραχύνειν* nach der Analogie anderer Zeitwörter im intransitiven Sinne zu nehmen, wiewohl I.obeck (in den Nachträgen zu Buttmann's Grammatik Tom. II, p. 387 und zum Ajax p. 384) keine älteren Beispiele anführt als *τόπος τραχύνων* bei Diodor I, 32 und *τὰ δυνάμει καὶ τραχύνοντα τοῦ ποταμοῦ* bei Plutarch im Cato major XX. Aber dann paßt die Antwort der Antigone nicht auf die Worte des Herolds, da dieser nicht von sich, sondern von dem Volke die Härte prädicirt hatte und man sich das Auftreten des Herolds gegen die Königstochter überdies nicht als ein raubes zu denken hat. Alle diese Bedenken werden gehoben, wenn man einen Buchstaben ändert, die Partikel *δε* umsetzt und den Satz als Frage faßt, so daſs Antigone sagt:

*Τραχὺς δ' ἄθαντος οὗτος οὐ γηγήσεται;*

Antigone droht, daſs auch der Schatten des Polynices, wenn kein Begräbnis Statt finde, zürnen werde. Ganz in ähnlicher Weise sagt Antigone bei Sophocles (Antig. v. 94) zur Ismene: *Ἐχθρὰ δὲ τῷ θανάτῳ προσέλει δίκη*. Darauf, daſs bei Robortellus *τραχὺς* steht, ist kein Gewicht zu legen, da seine Handschriften gegen den Mediceus nicht in Betracht kommen; wohl aber mag als innerer Grund für die vorgeschlagene Conjectur angeführt werden, daſs nun die Antwort der Antigone den Worten des Herolds Wort für Wort entspricht, wie vorher ihre Erwiderung *Αὐδῶ σε μὴ πέρισσα κηρύσσειν ἐμοὶ* dem Gebot *Αὐδῶ πάρος σε μὴ βαλίσθαι τόδε*.

Demmin.

L. Schmidt

## II.

## Zu Horat. Epist. I, 1, 83—85.

„Nullus in orbe sinus Baiis praelucet amoenis“  
*Si dixit dives, lacus et mare sentit amorem*  
*Festinantis heri —*“

„Kein Meerbusen in der Welt nimmt's auf mit dem reizenden Bajä“  
 — Äußert ein Reicher, und flugs muß fühlen des hastigen Hausherrn Liebe der See und das Meer —“ So Wilhelm Teuffel, der jüngste Uebersetzer der Horazbriefe (Stuttg., Metzler, 1858) <sup>1)</sup>, dagegen Franz Ritter: „Kein Streifen auf Erden: *est sinus terrae, non maris*. Tacit. Ann. IV, 67 *de vicina huic regione: prospectabatque (insula Capreae) pulcherrimum sinum, antequam Vesuvius mons ardescens faciem loci verteret.*“ Lassen wir diese Fassung der Taciteischen Stelle, obwol gar manchem Zweifel unterlegen, auf sich beruhen, so bleibt es immer ein exegetisches Wagniß, einen Schriftsteller aus einem andern zu erklären, so lange jener sein Licht aus und von sich selbst empfangen kann, wie Horaz aus Od. I, 33, 16. III, 27, 19. Epod. I, 13. X, 19, ungeachtet des bald weitem, bald engern Wortgebrauchs an diesen Stellen. Hierzu kommt, daß bei *sinus* in der Nähe von *Baiis* kein römischer Leser föhlich an etwas Anderes denken konnte als an den geographischen Begriff von *sinus Baianus*, vergl. Strabo V, 4 p. 395 Tz.: *μετὰ τοῦτο ὑποκλήζονσα ἡ γῆ ἐς βάθος αἰένως, ἐν ᾗ αἱ Βαταὶ καὶ τὰ περὶ αὐτὰ ὕδατα —*. Damit vergl. Dio Cass. XLVIII, 51. Stat. Silv. III, 2, 17: *Baianosque sinus et foeta tepentibus undis Litora tranquillo certatim ambitu natatu*. Suet. Ner. XXVII: *Quoties Ostiam Tiberi deflueret, aut Baianum sinum praeternavigaret, dispositae per litora et ripas deversoriae tabernae parabantur*. Plin. H. N. II, 103, 106: *Idque in iugis Alpium, ipsoque in mari inter Italiam et Aenariam, ut in Baiano sinu et in Liri fluvio*. Id. XXXI, 2, 2: *Nusquam tamen largius quam in sinu Baiano*. — Selbstverständlich tritt, zumal wenn, wie hier, von der Schönheit und Anmuth eines *sinus* die Rede ist, das

<sup>1)</sup> Mit diesem gelehrten Uebersetzer und Erklärer stimmen auch Vofs, Scheller, Ernesti, C. Passow, Merkel, Strodtmann, Binder; dagegen Wieland: „Ein Reicher spreche: „„in der Welt ist doch kein Winkel, der an Anmuth dem von Bajä gleicht““, stracks wird das nahe Meer —“. Neumann: „Der Reiche Dort spricht: „„Schöner ist doch kein Land am Gestade des Meeres als Bajä, das liebliche.““ Schwer empfindet der Landsee —“. Döderlein: „Kaum hat der Reiche gesagt: „„Nichts gleicht doch dem lieblichen Bajä, Nichts auf der Welt!““ so empfinden des ruhlos strebenden Herren Baulust Seen und Meer —“. Wie Fr. Fröhlich diese Stelle gefaßt, ist uns zur Zeit unbekannt geblieben. Die französischen Uebersetzer, denen die Vergleichungskürze *Sinus — Baiis* für *Baiano* entgehen mochte, als Tarteron, Rodellius, Dacier, Sanadon, behelfen sich mit allgemeinen Ausdrücken, wie *lieu, situation, séjour* u. dergl. Der Wahrheit nahe kommt Batteux: „*Oui, dira un riche, le plus bel endroit du monde, c'est le rivage de Baies —*“. Einer der beliebtesten unter seinem Volke, Pierre Daru (Paris 1805), giebt unserer Stelle diese Fassung: „*Entendez-vous ce riche? il n'est pas sur la terre Au beau site de Baie un site qu'il préfère. Il le dit, et pressé d'y bâtir des palais, Et le lac et la mer frémit de ses projets.*“

angrenzende Gestade ebenfalls in das Bewußtsein des Lesers ein, ohne nöthig zu haben, die Gesamtschauung haarscharf in zwei Begriffe zu spalten. Außerdem kam es dem Dichter darauf an, jenen *dives* im römischen Sinne nach dem Leben auszumalen und solchergestalt die in seinem Willen schnurstracks ausgehenden enormen Wasserbauten zu motiviren, welche V. 84 in Angriff genommen werden, wie dies in noch größerem Maassstabe Od. III, 24, 1—4: *Intactis opulentior Theauri Arabum et divitis Indiae Caementis licet occupes Tyrrhenum omne et mare Apulicum*<sup>1)</sup> zur Betrachtung kommt, wo dem Reichen die Rolle zugeschrieben wird, zwei Meere durch die Machtfülle seines Reichthums mit Gebäuden zu besetzen, vergl. III, 1, 33—36. II, 18, 20. In ähnlicher Weise schildert Sallustius Catil. XX, 11 der Reichen verschwenderische Baulust an und in dem Meere: *illis divitias superare, quas profundant in exstruendo mari et montibus coaequantis*. Vergl. Velje II, 33, 4 und Zell's „Ferienschriften“. Erste Sammlung, S. 148. Indes hat der gelehrte Herausgeber dergleichen Bauten eben so richtig V. 84—85 erkannt als genügend erklärt; und sicherlich würde derselbe sich nicht zu jener spitzfindigen Auslegung verirrt haben, wenn ihm nicht des Dichters Intention, der Charakterzeichnung des *dives* die erforderliche Färbung zu geben, entgangen wäre. Denn unmöglich können wir glauben, daß der ehrenwerthe Gelehrte an der Kürze des Ausdrucks bei derartigen Vergleichen Anstoss genommen habe, widrigenfalls wir uns — nicht ohne Schamgefühl — genöthigt sehen würden, auf Od. II, 6, 14: *ubi non Hymetto Mella decedunt* (für *melli Hymettio*, wie wir daselbst richtig erklärt finden) oder II, 14, 26: *mero Tinguet parentum superbo, Pontificum potiore cenis*, oder III, 6, 45: *Aetas parentum, peroravis* und Sat. I, 3, 122: *magnis parva mineris Falce recisurum sinistite* — A. P. 219: *Sortilegis non discrepuit sententia Delphis* zu verweisen. Andere Nachweisungen über diesen früher, hauptsächlich von französischen Gelehrten, verkannten Sprachgebrauch giebt unser Commentar zu der in Rede stehenden Stelle, wozu wir die trefflichen Erörterungen

<sup>1)</sup> Für *Apulicum* hat der Herr Herausgeber, auf seine Auctoritäten gestützt, *Ponticum* aufgenommen. Sollte Horaz so weit ausgegriffen haben die Behauptung, daß *Apulicum* dem Vermalze widerspreche, wird allen nicht stichhaltig erscheinen, welche wissen, daß die Dichter bei Eigennamen sich große Freiheit erlauben; s. Jahn zu Od. III, 4, 9; zu Virg. Aen. XII, 401 nebst Jacob's Qu. Epic. p. 165. Mit der Form *Apulicus* für *Apulus* verhält es sich eben so wie mit *Olympicum* und *Olympian* I, 1, 3, wo ja der Herausgeber selbst der erstern den Vorzug eingeräumt hat. Die Lachmann'sche Conjectur: *Terrenum omne tuis et mare publicum* wird durch die Bemerkung abgefertigt: „*verum, ut hoc unum infelici conjecturae opponam, caementis loca maris, non terrae tractus occupantur*; cf. III, 1, 35.“ Aber fanden nicht auch, werden Lachmann's Verehrer einwenden, auf dem festen Lande *insanae substructiones* Str. wie Cic. pr. Mil. XX, 53 (vgl. mit XXXI, 85) sich ausdrückt? Indes erkennen wir freudig an, daß an den meisten andern Stellen die Achillesferse des Gegners glücklich getroffen worden ist; wie z. B. Epist. I, 20, 24: *solibus aptum*, wo Döderlein ungeachtet aller Einreden den Horaz noch immer als „Kahlkopf“ gezeichnet findet. Während Franz Ritter aber dabei ruhig belehrend einhergeht, faßt Wilhelm Teuffel zu Sat. II, 5, 43 (in Kirchner's Ausgabe) die Sache in komischer Weise von der Naturreise auf, indem er sagt: „Aber dann würde ja der Dichter in einem Athem sagen, er habe (schon lange Zeit) graue Haare (*praecunum*) und habe keine Haare.“

von Reisig in den „Vorlesungen über latein. Sprachwissenschaft“ §. 378 S. 679, von Hertzberg zu Propert. I, 9, 11. II, 3, 21, von Halm zu Cic. pr. Sull. 26, 72. p. 141, in Vatini. 17, 41. p. 121 hinzuzufügen die Gelegenheit benutzen. Doch genug, um nicht den schlummernden Zuruf: *manum de tabula!* wach zu rufen.

Rudolstadt.

Obbarius.

## III.

## Bemerkung zu Horat. Epist. I, 14, 7.

*Me quamvis Lamiae pietas et cura moratur,  
Fratrem maerentis, rapto de fratre dolentis  
Insolabiliter — — —*

Der Bemerkung Franz Ritter's zu dieser Stelle: „*rpto de fratre dol. aut subita vi mortis aut casu quodam extinctum esse fratrem Lamiae verbum rpto prodit*“ wünschten wir eine andere Fassung gegeben zu sehen; denn durch das Zeitwort *rapere* (ἀρνάσθαι), vom Tode gebraucht, wird nicht sowohl der „plötzliche Tod“, als vielmehr „des Todes unabwendbare Macht, wie sich dieselbe durch das Hinwegreißen aus dem Kreise der Lebendigen kund giebt“, zum Bewußtsein gebracht, welcher Vorstellung auch unser Ausdruck: „ein Raub des Todes werden“, sich annähert. Auch klingt durch jenes Wort häufig ein tiefes Schmerzgefühl hindurch. Die folgenden Beispiele dürften jene Grundidee bei aller Verschiedenheit der Gedankenfärbung außer Zweifel setzen: Od. II, 13, 20: *improvisa leti Vis rapuit rapietque gentes*, wo das Epitheton *improvisa* aus V. 13: *Quid quisque vitet, nunquam homini satis Cautum est in horas*, so wie aus II, 14, 13—17 sein Licht empfängt. Od. IV, 2, 21: *Flebilis sponsae iuvenemve raptum Plorat*. Nicht minder gehört hieher Od. II, 17, 5: *Ah te meae si partem animae rapit Maturior vis*. Diese unabweisliche, alle Sterblichen ohne Unterschied dahinraffende Todesgewalt wird treffend gezeichnet Od. II, 18, 30: *Nulla certior tamen Rapacis Orci sine destinata Aula divitem manet Herum*, eben so bei Callimach. Epigr. II, 6 durch ὁ πάντων Ἀρπαγῆς αἰδῆς und XLIII, 2: Ἀἰδῆς ἥρασε, Delect. Epigr. IX, 42, 14 (Fr. Jacobs das.): Ἀρπυιαὶ κλωθῶσι, bei Tib. I, 3, 65 durch *rapax mors*, Val. Flacc. V, 2 durch *fata rapacia* nebst Horat. Epist. II, 2, 178 (Th. Schmid das.): *Quid vici prosunt aut horrea — si metit Orcus Grandia cum parvis non exorabilis auro?* Aus der hier zur Anschauung gebrachten Allgewalt des Todes erhalten die *victima nil miserantis Orci* Od. II, 3, 24 und der *illacrimabilis Pluto* II, 14, 6 ihre Ausdeutung. Uebrigens schreibt Horaz den Tod der Schicksalsmacht zu, Od. III, 4, 6 *dira Necessitas* und IV, 13, 23 *fata* genannt. Sinnverwandt mit *raptus* gebraucht unser Dichter *ademptus*, als Od. II, 9, 10: *Tu semper urges flebilibus modis Mysteriis ademptum* gleichwie Catull. LXVIII, 20: *O miser frater adempto mihi!* Ebendas. V. 92 (LXIX, 52), CI, 6 und Ovid. ex Pont. I, 9, 41: *lacrimas Celso libamus adempto*; dagegen Liv. III, 50, 8: *uxorem sibi fato ereptam*. Mit Horaz in ersterer Weise stimmen auch andere Dichter, als Verg. Ge. III, 68: *subeunt morbi tristisque senectus, Et labor et durae rapit inclementia mortis*. Ebend. IV, 456: (*Orpheus*).

*rapta graviter pro coniuge saevit*, V. 504: *Quid faceret, quo se rapta bis coniuge ferret?* Propert. IV, 11, 66 (Hertzberg das.): *Coniule quo facto tempore rapta soror*. — Ovid. ex Pont. I, 9, 1: *Quae mihi de rapto tua venit epistola Celso, Protinus est lacrimis humida facta meis*. — Mart. IX, 30, 1 sq.: *Secula Nestoreae permensa, Philaeni, nectae Rapta es ad infernas tam cito Ditis aquas?* — Stat. Silv. II, 1, 208: *Hic finis rapto*. — Val. Flacc. V, 5: *hinc alios rapto pavet Idmone luctus*. Id. V, 41: *Aut socius rapit atra dies, aut ipse relinquo Sontibus impulsus Furiis (Herculem)*. — Claud. in Rufin. I, 303: (*morbus*) *populos urbesque rapit*. — Eidyll. I, 108: *Et clades te nulla rapit (Phoenix), solusque superstes Edomita tellure manes*. — Iustin. II, 2, 13: *Atque utinam reliquis mortalibus similis moderatio — foret! profecto non tantum bellorum continuaretur, neque plus hominum ferrum et arma, quam naturalis fatorum conditio raperet*.

Wenn die meisten dieser Stellen, im Zusammenhange orwogen, dem Gedanken an eine *subita vis mortis* keinen Raum geben, sondern nur im Allgemeinen der bitteren Nothwendigkeit des Menschenlooses Ausdruck verleihen, so ist dadurch der gedankliche Fortschritt angebahnt, daß *rapi* speciell auf solche Fälle angewendet wird, in denen des Todes Allgewalt <sup>1)</sup> früher eintritt, als der natürliche Lebensgang befürchten läßt. So Ovid. Am. II, 6, 39: *Optima prima fere manibus rapiuntur avaris; Implentur numeris deteriora suis*; vgl. V. 25. — Auct. Consol. ad Liv. Aug. 372: *Fortuna arbitriis dispensat tempus iniquis; Illa rapit iuvenes: sustinet illa senes*, was nachahmend von Cael. Firmian. Sympos. de Fortuna 9 bei Wernsdorf III, 387 so ausgedrückt wird: *Haec aufert iuvenes et retinet senes, Iniusto arbitrio tempora dividens*. — Prudent. Cathem. IX, 43 (ed. Th. Obbar. p. 36): *Exitu dulcis iuventutis raptum ephobum viderat, Orba quem mater supremis funerabat stetibus*. — Anthon. lat. IV, 10, 1 (Burmänn, vergl. Meyer No. 1164): *Raptus ego superis patribusque ablatus inique, Cum frui debueram aetate, horrida fata negarunt*. — Plin. H. N. VII, 8, 6: *Agrippa infelix brevitate aevi,*

<sup>1)</sup> Auch in andern Wortverbindungen spricht sich in *rapi* die Idee der Gewaltthätigkeit aus, als Hor. Sat. I, 9, 77 (Kirchner das.): *rapit in ius*. Vergl. II, 3, 72. — Sallust. Cat. LI, 9: *rapi virgines, pueros*, wo Corte wegen des zu ergänzenden Begriffs: *ad stupra aliaque facinora* auf Hist. III. *contra praeceptum ducis, rapere ad stuprum virgines matronasque* verweist. So Liv. III, 50, 6: *cum velut servam ad stuprum rapi videret*. — Justin. XXI, 2, 10: *Coniuges principum ad stuprum rapi iubebat*. Vergl. noch zum anderweitigen ähnlichen Gebrauche Moser zu Cic. de Rep. III, 33. Forbiger zu Verg. Arn. II, 374. Duker zu Flor. I, 12, 4. So nennt Curtius IV, 52 (Mätzell) *Syriam Aegyptumque praecuntibus raptas*, in so fern jene Länder keinen Widerstand leisten konnten. Von der unwiderstehlichen psychischen Gewalt sagt Horat. Sat. II, 1, 10 (Teuffel das.): *Aut si tantus amor scribendi te rapit*. Epod. VII, 13: *Furorae caecus an rapit vis acrior An culpa?* — Liv. V, 6, 3: *Obsecro vos, venandi studium ac voluptas homines per nives ac pruinas in montes silvasque rapit*. — Cic. de Offic. I, 3, 9: *Cum enim utilitas ad se rapere, honestas contra revocare ad se videtur: fit, ut distrahatur in deliberando animus*. Id. Epist. ad Fam. V, 12, 4: *Neque enim me solum commemoratio posteritatis ad spem quandam immortalitatis rapit, sed etiam*. — Corn. Nep. XVIII, 6, 2: *Sin aliqua cupiditate raperetur in Macedoniam*. — Die letztern Stellen werfen auch ein erfreuliches Licht auf den verschiedenlich gedauteten Ausdruck des Cicero de Fin. III, 5, 19: *cum de rebus grandioribus dicas, ipsae res verba rapiunt*.

quinquagesimo uno anno raptus fuisse augurium praeposteri natalis existimatur. — Quint. Inst. prooem. VI, 4 (Pareus in ed. Burm. p. 493): *Erepta mihi prius eorumdem matre, quae nondum expleto aetatis undevicesimo annos duos enixa filios, quamvis acerbissimis rapta fatis, felix decessit.* — Plin. Epist. VI, 6, 7: *Doleo, illum immatura morte indignissime raptum.* — Tac. Ann. II, 71: *Si fato concederem, iustus mihi dolor etiam adversus deos esset, quod me parentibus, liberis intra iuventam praemature exitu raperent etc.* — Sueton. Calig. 7: *Ex ea (Agrippina) novem liberos tulit: quorum duo infantes rapti.* — Justin. VII, 2, 5: *Argeas successorem filium Philippum reliquit, qui immatura morte raptus Aëropum parvulum admodum instituit heredem.* — Lactant. Inst. III, 17, 8: (Bünem. das.) *Videbat sine delectu morum, sine ordine ac discrimine annorum saevire mortem, sed alios ad senectutem pervenire, alios infantes rapti; alios iam robustos interire.* — Hieronym. ad Heliodor. Epitaph. Nepotiani I, p. 14. E (ed. Francof. ad Moen. et Lipa. 1684): *Laeter et gaudeam, quia raptus est, ne malitia mentem eius mutaret, quia placuerat Deo animo eius?* — Orell. Inscript. 4475: *Dis Man Vigelliae || Successae. Agens octavo anno rapta est.* Ibid. 4840: *Dis M. Filii hic situs est || Iuli Bassi Bassianus || Annos qui vixit X et XIII soles || Quem quoniam Manes ut alumnus Di rapuerunt || Ne calcare velis || Nec gravis esse locò.* Vergl. ebend. 4560 und 4608. — Lucian. de Luct. 13 (VII. p. 212 Bip.): *τίθρηκας καὶ πρὸ ὥρας ἀρηπάσθης.*

Rudolstadt.

Obbarius.

## IV.

## Parallelen zu Horat. Epod. IX, 25. 26.

*Neque Africanum, cui super Carthaginem  
Virtus sepulcrum condidit.*

Zur Erklärung dieser in dieser Zeitschrift 1857 S. 390 ff. behandelten Stelle dient annoch der Ausspruch des Perikles beim Leichenfeste der gefallenen Helden des Vaterlandes nach Thucyd. II, 43: *Ἀνδρῶν γὰρ ἐν- γανῶν πάσα γῆ τάφος καὶ οὐ στηλῶν μόνον ἐν τῇ οἰκίᾳ σημαίνει ἐπι- γραφή, ἀλλὰ καὶ ἐν τῇ μὴ προσηκούσῃ ἀγραφὸς μνήμη παρ' ἐκάστῳ τῆς γνώμης μᾶλλον ἢ τοῦ λόγου ἐνδυναμίζεται.* Vgl. Simonides fr. 174 Hartung: *Ὅστις δ' ἄμυν ἔχῃ Σαλαμῖς· πατρίς δὲ Κόρινθος Ἄντ' εὐεργεσίας μνήμ' ἐπέθηκε τόδε;* desgleichen die Lobrede des Cicero auf die gefallenen Vaterlandsvertheidiger Philipp. XIV, 12, 33: *Actum igitur praeclare vobiscum, fortissimi dum vixistis, nunc vero etiam sanctissimi milites, quod vestra virtus nec oblivione eorum, qui nunc sunt, nec reticentia posterorum insepulta esse poterit, cum vobis immortale monumentum suis paene manibus senatus populusque extruxerit etc.*

Rudolstadt.

Obbarius.

## V.

## Zu Granius Licinianus.

Herr G. R. R. Pertz hat auf meinen aufsatz in diesem jargange dieser zeitschrift s. 341—343 in den monatsberichten der berliner akademie der wissenschaften, sitzung vom 17 Juni 1858, geantwortet. da er auf die hauptpunkte in meinem aufsatz gar nicht eingegangen ist, werde ich mir erlauben, diese kurz noch einmal zu besprechen, ehe ich mich zu der „mittheilung“ des herrn Pertz selbst wende.

mein aufsatz enthält antwort auf zwei fragen, auf welche eine antwort mitzubringen mir von mehr als einer seite aufgetragen wurde, als ich ostern auf kurze zeit nach London reiste.

1) läßt sich die handschrift des Granius nicht noch einmal ganz durch vergleichen? da fast sicher scheint, dasz viele von den schönen verbesserungen der bonner heptas in der handschrift stehen werden.

antwort: nein. denn die handschrift ist so verwüstet, dasz nur hie und da noch einzelne worte lesbar sind.

2) lassen sich die nach herrn Karl Pertz's angabe verloren gegangenen blätter der handschrift nicht wieder auffinden?

antwort: nein. denn es sind nie blätter verloren gegangen. herr G. R. R. Pertz hat sich 1853 wol nur ser oberflächliche kenntniss von der handschrift verschafft und sich später jare lang gar nicht um dieselbe gekümmert: von ihm sind also genaue mittheilungen aus der zeit vor september 1855 kaum zu erwarten. herr Karl Pertz scheint seinen glauben an einen ehemals grösseren umfang des palimpsestes nur aus meinem artikel im Philologus geschöpft zu haben, und in diesem habe ich den, dann von herrn Karl Pertz nachgesprochenen, fehler gemacht, von ungefähr dreissig blättern statt von ungefähr dreissig seiten zu sprechen.

meine auseinandersetzung ist für mehr als einen gelehrten überzeugend gewesen. statt auf sie einzugehen, hat herr Pertz es für gut gefunden, so zu tun, als ob ich einen prioritätsstreit angeregt hätte, was durchaus nicht der fall ist. was ich von der in rede stehenden handschrift wusste, habe ich bereits im januar 1855 dem seligen Schneidewin mitgeteilt, nachdem persönliche erkundigungen bei herrn G. R. R. Pertz gezeigt hatten, dasz er nicht gesonnen sei, sich um die handschrift zu kümmern. ich habe damals erzählt, was ich mich erinnerte gelesen zu haben, ich habe gesagt, dasz herr Pertz meine entdeckung und meine lesungen bestätigt habe. darauf hat damals, vor nunmehr viertelhalb jahren, herr Pertz nichts geantwortet. dasz meine mittheilung dem herrn oberbibliothekar entgangen sein sollte, wird niemandem glaublich erscheinen, da in der seiner leitung anvertrauten bibliothek jedes heft des Philologus ungefähr ein vierteljahr ausliegt und mein aufsatz damals in Berlin vielfaches interesse erregte. überdies ist es derselbe aufsatz, aus dem herr Karl Pertz, wie ich vermute, seinen irrtum über die zal der blätter des manuscripts entnommen hat. ich kann nur versichern, dasz ich mit ausnahme jenes irrtums über die blätterzal meine mittheilungen zur Granius-frage als reinste warheit aufrecht erhalte, und ich will ruhig der gelehrten welt überlassen, partei zu nemen für wen sie will. ich würde auf des herrn Pertz „mittheilung“ gar nicht geantwortet haben, wenn er darin blos jenen prioritätsstreit angeregt hätte, welcher erledigt war, ehe er anfieng. er hat aber auch einige andre punkte berührt, welche ich kurz beleuchten will.



dass im cod. 17212 des brittischen museums von den Cimbern und Teutonen die rede sein müsse, hatte ich aus den 1853 gelesenen worten *ad Rhenum procedentes* geschlossen. ich möchte wissen, wer nicht einsähe, dass nur von Cimbern und Teutonen die rede sein kann, wenn in der zeit kurz vor Sulla von leuten gesprochen wird, die an den Rhein vorrücken. dass in dem artikel im Philologus der name Cimbern nicht erscheint, während ich doch seit dem September 1853 jedem, der es hören wollte, erzählt hatte, es sei in jenem manuscript von ihnen die rede, — das hat ser einfach darin seinen grund, dass ich dort nur tatsachen in der engsten bedeutung des wortes mitteilen wollte.

und was ich mit Velleius und Florus damals gemacht, sollte ich niemandem zu erläutern nötig haben. die worte *ad Rhenum procedentes* standen so kurz über Sulla, dass das manuscript nur eine epitome der römischen geschichte enthalten konnte. ich versuchte daher durch vergleichung aller geschichtscompendien zu sehen, welche namen in dergleichen werken etwa vorzukommen pflegten, um an diesen namen einen anhalt für meine untersuchung der handschrift zu haben.

ich habe eingestanden, dass ich im Januar 1855, als ich aus der ungefähren erinnerung meinen artikel für den Philologus schrieb, dreissig blätter gesagt habe, wo ich dreissig seiten hätte sagen müssen. herrn G. R. R. Pertz erlaube ich mir bemerklich zu machen, dass alles, was er s. 349 der monatsberichte wegen dieses von mir eingestandnen irrthums mir sagen zu dürfen meint, mindestens eben so ser seinem herrn sone zukommt. herr Karl Pertz, welcher ja dieselben behauptungen über die zal der blätter der handschrift ausgesprochen hat, wie ich, kann sich nur dann nicht von dem tadel seines vaters getroffen glauben, wenn er eingesteht, dass er in betreff der blätterzal des codex mir nachgesprochen hat.

in meinem artikel in dieser zeitschrift hatte ich gesagt, herr Pertz habe nach einer mir in London gemachten mittheilung, als er an die chemische behandlung des manuscripts ging, es gar nicht mit einem historiker, sondern mit einem juristen zu tun zu haben geglaubt. ich hatte dieser erzählung durch einige beigelegte worte ein möglichst freundliches aussehen zu geben gemeint. sie hat aber dennoch das missfallen des herrn geheimen rats in hohem grade erregt, und er bestreitet wol gar, dass ich den, welcher mir die mittheilung gemacht, verstehen könne. sie ist mir in ser wenig missverständlicher weise zweimal wiederholt worden, und ich habe jetzt der redaktion dieser zeitschrift genügenden heweis von der richtigkeit meiner behauptung gegeben, halte es aber für unehrenhaft, den namen des mannes zu nennen, welchem ich die notiz verdanke.

zum schlusz der entgegnung des herrn Pertz bekomme ich noch die belerung, dass mir natur und wirkung der reagentien ein geheimniss seien. schade nur, dass ich nie behauptet habe, etwas von reagentien zu verstehen. hatte ich es doch auch nie nötig, da ich nie bibliothekar oder chemiker war und weder das eine noch das andre je zu werden vorhabe. eben weil ich von reagentien nichts wusste, fragte ich 1853 bei herrn Pertz über sie an, dem ich die meisten kenntnisse in diesem punkt zutraute. seit ich die traurigen überreste des manuscripts des Granius gesehn, habe ich mich noch bei einem der ersten chemiker Berlins des näheren erkundigt und aus einem zweistündigen mit experimenten belegten vortrage dieses herrn ersehn, dass reagentien ser unschädlich sind, wenn man sie nur richtig anwendet. die folge davon, dass herr Pertz ähnlich belerung sich zu verschaffen nicht für nötig gehalten hat, ist, dass das manuscript, welches er chemisch behandelt hat, zerstört ist, während andre chemisch behandelte manuscripte sich noch ser wol lesen lassen.

ich will zum schluss nur noch die erklärung geben, dass ich auf keinen fall das publikum mit einer nochmaligen entgegnung auf eine etwaige neue „mitteilung“ des herrn Pertz belästigen werde.

Berlin, 15. August 1858.

Lagarde.

Als beilage will ich zwei briefe mittheilen. der erste ist eine antwort auf eine von mir an herrn G. R. R. Pertz gerichtete zuschrift, welche durch die in den Berliner zeitungsen enthaltne mittheilung veranlasst war, dass herr Pertz in der akademie über einen „von ihm“ entdeckten lateinischen historiker gelesen. der zweite ist die antwort des „verdienten bibliothekars der handschriften“ Sir Frederic Madden auf meine bitte, einen früheren privatbrief von ihm veröffentlichen zu dürfen. da Sir Frederic in dem gleich mitzuteilenden briefe alles in dem früheren schreiben gesagte wiederholt und einige punkte mehr berührt als in jenem ersten, um die erlaubnis zu dessen veröffentlichung ich ihn gebeten: so lasse ich den ersten brief von Sir Frederic Madden nicht abdrucken, gehe aber von dem zweiten auch die stellen, die meinen streit mit herrn G. R. R. Pertz nicht eigentlich angehn, da es nicht schaden kann, wenn das verfahren der entdeckter und entzifferer von allen seiten her beleuchtet wird.

1.

Auf die gefällige Zuschrift vom 17. d. erwiedre ich Ihnen hochgeehrter Herr Doctor, dass ich demnächst bei öffentlicher Aeußerung über die Londoner Palimpseste Ihrer unter Ihrem vormaligen Namen gern gedenken werde, da ich überall der Pflicht nachzukommen suche, einem jeden Verdienst die ihm gebührende Anerkennung zu zollen.

Hochachtungsvoll ergebenst

18. Febr. 56.

G. H. Pertz.

2.

*Leighton Buzzard Bedfordshire 17. August 1858.*

..... *What I maintain (and give You full liberty to publish) is as follows:*

1) *That by the injudicious and excessive use of the chemical agent employed by Dr. Karl Pertz, the palimpsest has been irremediably injured.*

2) *That the accusation made by Dr. K. Pertz that the numbering of the leaves of the palimpsest had been altered, is absolutely untrue. It was entirely for his convenience that the binder was directed to wash off the upper Syriac text, and before this was done, Mr. Ellis (to my orders) numbered the leaves in ink, from right to left, as usual in all the Syriac Mss. After the Syriac text had been removed (in February 1856) the leaves, so numbered by Mr. Ellis, were placed in Dr. K. Pertz's hands, and remained in his hands till June. During the whole of that time, he might have consulted Mr. Ellis (who was in a room close to him) as to the numeration of the leaves, even if he had not the wit to perceive that they had been numbered from right to left. But this he neglected to do, and after he returned to Berlin, he sent forth the trumpety statement that the original numeration had been altered!*

3) *The accusation of Dr. K. P. that some of the leaves of the palimpsest had been lost, is effectually answered by Yourself, from whom first article Dr. P. borrowed.*

4) The final statement made by Dr. K. P. (on the authority, as he says, of Mr. Ellis) that a large mass of Syriac fragments still remains unexamined is equally false, nor can I conceive how Mr. Ellis could have so informed Dr. P. at the time when he was writing official reports to myself, stating that all the Syriac fragments had been examined by himself. A great many fragments, it is true, were not placed in volumes nor ready for the binder, and some misunderstanding on the subject must have occurred. But what I complain of is, that before Dr. Karl Pertz ventured to print such a statement, he ought to have written to myself as keeper of the Mss. to inquire if such a statement was well founded.

Die originale beider briefe haben der redaktion dieser zeitschrift vorgelegen.  
Lagarde.

## VI.

### Zur melischen Composition des Horaz.

Horaz hat, wie eine Analyse einer nicht unbedeutenden Anzahl von Oden mich überzeugt hat, in seinen lyrischen Dichtungen das aus dem Wesen des strophischen Melos folgende Gesetz der Correspondenz der Strophe und des Gedichtes in mannigfaltiger Weise angewandt. Sei es mir erlaubt, den Freunden des Dichters hier eine Probe vorzulegen. Ich wähle als Beispiel Carm. I, 8. Die pherekrateischen, rasch in der Bewegung abnehmenden Tripodieen,  $\text{—} \cup \cup$ ,  $\text{—} \cup$ ,  $\text{—} \cup$ , drücken die positive Verwechlichung aus, die negative dagegen, das Unterlassen der Kraftübungen, der Glykoneus, der, in der ersten Hälfte minder rasch sinkend  $\text{—} \cup \text{—}$ , in der zweiten durch die isolirte Arsis und den Anapäst  $\text{—} \cup \cup \text{—}$  schwungvoll wird, und so ein ermahndes Element enthält, welches zugleich schildert. Die äusseren Strophen entsprechen den Pherekrateen und alliteriren Str. 1 mit *Lydia dic per omnes* = *Lydia Te Perdere Oderit*, Str. 4 mit *Quid Cultus Filium Funera*. Die mittleren, mit einander verschlungenen Strophen harmoniren in der Alliteration *Cur Cur Sanguine Saepe*. — In Str. 1 ist das Wort *properes* absichtlich gewählt und correspondirt mit dem schnellen Abnehmen der Bewegung im Pherekrateus. Das *Oderit*, ein energischerer Ausdruck als die indicativischen Verben in Str. 2 und 4, ist als Erfolg anzusehen,  $\mu\omicron\sigma\eta\sigma\omicron\iota\ \acute{\alpha}\rho\alpha$ , wenn auch syntaktisch von *dic* abhängig, nicht von *properes*. So gehört der Satz *cur apricum* — *solis* zur positiven Gruppe, aber bildet auch das Thema und den Uebergang zur 2. und 3. Strophe.

Rendaburg.

Kirchhoff.

## VII.

## Zur Anwendung des Chores auf unseren Gymnasien.

Im ersten Hefte dieses Jahrgangs der Zeitschr. f. d. G. W. S. 35 befindet sich eine Anzeige des griechischen Elementarbuches vom Director Rothert in Aurich: „Der kleine Apollodor“ vom Conector Dr. Hudemann in Leer. Auf den Inhalt dieser Anzeige einzugehen, habe ich hier um so weniger Veranlassung, als ich im Allgemeinen mit Herrn Dr. Hudemann derselben Ansicht bin. Aber ein Satz der erwähnten Anzeige giebt mir den Anlaß zu einigen Bemerkungen. Herr Dr. Hudemann sagt über die von Rothert vorgeschlagene Methode (s. den Aufsatz von Rothert im vorigen Jahrgang dieser Zeitschrift): „Doch kann Ref. nicht bestimmen, wenn der Herr Verf. das Chorsprechen und Chorlesen empfiehlt; nach meiner Ueberzeugung hebt es weder das Ganze noch den Einzelnen, sondern greift nur störend in den Unterricht ein.“ Der Herr Ref. spricht nur von seiner Ueberzeugung, nicht von seiner Erfahrung, deshalb wird er es nicht verargen, wenn ihm einige Erfahrungssätze gegenübergestellt werden. Allerdings hebt das Chorsprechen und Chorlesen das Ganze und den Einzelnen und greift so wenig störend in den Unterricht ein, daß ich vielmehr behaupte, es gehöre als ein nothwendiges Glied in das geschlossene „Kunstwerk“ einer Stunde, d. h., wovon hier allein die Rede ist, einer Sprachstunde in den Unter-  
klassen.

Bei dem Elementarunterrichte irgend einer fremden Sprache ist es eine der wichtigsten Aufgaben, den Knaben die fremden Worte so zur Wahrnehmung zu bringen, daß dieselben nicht wieder falsch ausgesprochen werden. Dies läßt sich am einfachsten dadurch erreichen, daß die ganze Klasse das von dem Lehrer ihr Vorgesprochene im Chor nachspricht oder nachliest, und zwar so oft, bis sämmtliche Schüler denselben Laut in derselben Weise hervorbringen. Das geht ungemein schnell, weil jeder Schüler im Chor viel freier und lauter spricht als allein. Wie wichtig die Gleichheit der Aussprache beim französischen Unterrichte ist, leuchtet ein; nicht minder wichtig ist dieselbe bei dem Unterrichte in Griechischen und Lateinischen. Herr Director Passow in Rasthor hat neulich einige Bemerkungen veröffentlicht über die Aussprache des Lateinischen; seinen Bedenken kann ich das Factum entgegensetzen, daß ich selbst in einer früheren Stellung an einem Gymnasium in einer der westlichen Provinzen bei sehr vollen Unterklassen auf Anregung meines damaligen hochverehrten Directors das Lateinische habe genau nach der Quantität sprechen lassen, eine Aufgabe, die sich freilich nur durch einen tüchtig geschulten Chorus erreichen ließe. — Das Chorlesen zusammenhängender Stücke ist das beste Mittel, den Schülern über die Lautstimperei in der eigenen und fremden Sprache, zu welcher so oft noch die Schüler der oberen Klassen leiden, hinwegzuhelfen. Am auffallendsten tritt dieser Erfolg zu Tage bei dem ersten Lesen lateinischer und griechischer Verse in Tertia; der Rhythmus, welcher durch die „Grundgewalt“ des Chores, mag derselbe so stark oder so schwach sein, als er will, dem Ohre nahe gebracht wird, ist in wenigen Wochen dem Gehöre des Schülers fest eingeprägt. Die Anwendung des Chores in Tertia setzt freilich eine tüchtige Uebung in den Unterklassen voraus, weil in dieser Klasse schon große Verschiedenheit der Stimmen zu herrschen pflegt, welche die Einübung des Chorsprechens sehr erschweren kann.

Daß bei dem mächtigeren Eindrücke des Lautes auch der Inhalt bei-

ser haften bleibt, als bei einem Einzel-Lesen oder Einzel-Sprechen, brauche ich wohl kaum zu erwähnen. Ist ja doch der Chor eines der Hauptmittel, eine ganze Klasse gleichmäÙig anzuspornen und Alle zu möglichst gleichmäÙigem Fortschritte zu bringen. Ich habe die Erfahrung gemacht, daß das im Chor Gelernte viel sicherer und fester gelernt wurde als alles Andere; daher habe ich Alles, was wörtlich auswendig zu lernen war, stets im Chore in der Klasse selbst eingeübt. Ich halte es für eine Unbilligkeit, den Knaben Etwas zum Auswendiglernen aufzugeben, wozu sie vielleicht eine Stunde Zeit gebrauchen, während sie es in der Klasse in wenigen Minuten lernen können <sup>1)</sup>.

Welche Erfrischung die rechtzeitige Anwendung des Chores in eine ermattete Klasse bringt, weiß Jeder, welcher den Versuch gemacht hat. Wenn die Klasse durch ein halb- oder auch nur viertelstündiges scharfes Fragen durch einander geworfen und — *sit venia verbo* — durchgepeitscht ist, dann wird sie physisch müde; ein kurzes Chorsprechen, theils von Allen, theils von einzelnen Bänken in gehöriger Abwechselung, stellt in wenigen Minuten die frühere Frische wieder her. Und wer an heißen Sommernachmittagen in einem Zimmer, welches für 40 Schüler eingerichtet ist, 50—60 unterrichtet hat, wird wissen, daß Lehrer und Schüler oft vor Dunst und Hitze umzukommen meinen; in solchen Momenten hat mich der Chor noch nie im Stiche gelassen; ein längeres Stück, ein Gedicht oder Genusregeln u. dergl., im Chore vorgesagt, regt nicht nur die Schüler zu neuem Leben auf. Ich kenne einen Lehrer, welcher bei solchen Gelegenheiten bisweilen die Lection unterbrach und zur Stärkung der Herzen ein Lied singen ließ; aber wie viele Lehrer können „Morgenroth“ oder „Frisch auf, Kameraden“ u. dergl. singen?

Der Einwurf, welcher öfter gemacht wird, daß ein Theil der Klasse bei Anwendung des Chores theilnahmlos bleiben könne, weise ich entschieden zurück; so viel Uebung freilich verlange ich von dem Lehrer, daß er die ganze Klasse so hinreichend übersieht, um sogleich zu bemerken, wer bei der Sache ist und wer nicht. Diese Uebung erwirbt sich auch bei vollen Klassen leicht.

Daß das Chorsprechen auch seine Schwierigkeiten hat, gebe ich gern zu; ich weiß aus eigener Erfahrung, wie schwer es oft ist, eine noch ungeschulte Klasse so an das Chorsprechen zu gewöhnen, daß die Stimme des Einzelnen in der neu entstehenden „Klassenstimme“ aufgeht, daß, da beim Chorsprechen den Knaben der Mund von selbst aufgeht, Keiner vorschreit und Alle in gleichem Tempo bleiben; ja es ist mir ein Fall bekannt, in welchem ein Lehrer nach einem halbjährigen Unterrichte seine Sexta von 50 Knaben noch nicht zur „Gesamtstimme“ gebracht hatte und dann auf die Schüler schalt, wenn immer und immer Nichts zu Tage kam, als 50 durch einander schreiende Stimmen; aber dieß spricht nicht gegen den überraschend großen Nutzen eines Verfahrens, welches von der Elementarschule gelernt zu haben uns wahrlich keine Schande bringt.

B.

R. H.

<sup>1)</sup> Welchen Nutzen die Anwendung des Chores zur Einübung der Namen und Zahlen in der Geschichte und Geographie bringt, davon habe ich mich öfter überzeugt; es ist mir sogar ein Fall bekannt, daß eine Quarta von ungefähr 50 Schülern die Beweise der Euklidischen Congruenzsätze im Chore erlernte und dann nicht etwa mit feststehenden Buchstaben, sondern bei beliebiger Bezeichnung der Figuren vortrug.

# Sechste Abtheilung.

---

## Personalnotizen.

---

### 1) Ernennungen.

An der Realschule in Insterburg ist die Beförderung des Oberlehrers Bachmann zum Conrector und die des ordentlichen Lehrers Dr. Kraft zum Oberlehrer genehmigt worden (den 10. August 1858).

Die Berufung des Schulamts-Candidaten Wilhelm Schramm zum Oberlehrer am Gymnasium in Dortmund ist genehmigt worden (den 16. August 1858).

Die Berufung des Lehrers Ernst Kelsch zum Elementarlehrer an der Raths- und Friedrichs-Schule in Cüstrin ist genehmigt worden (den 19. August 1858).

Die Anstellung des Schulamts-Candidaten Muncke als ordentlicher Lehrer am Gymnasium in Gütersloh ist genehmigt worden (den 26. August 1858).

Der Schulamts-Candidat Dr. Theodor Julius Malina ist bei dem Gymnasium zu Deutsch-Crone als ordentlicher Lehrer angestellt worden (den 28. August 1858).

Der Hülfslehrer Dr. Stein an dem Gymnasium zu Münster ist als Oberlehrer an dem Gymnasium zu Culm angestellt worden (den 30. August 1858).

Der wissenschaftliche Hülfslehrer Oestreich an dem Gymnasium zu Conitz ist als ordentlicher Lehrer bei dieser Anstalt angestellt worden (den 30. August 1858).

Der Lehrer Carl Gottfried Schneider zu Eisleben ist bei dem dortigen Gymnasium als Gesang- und Elementarlehrer angestellt worden (den 30. August 1858).

### 2) Ehrenbezeugungen.

Den ordentlichen Lehrern Raabe und Wentzke an dem Gymnasium zu Culm ist der Titel „Oberlehrer“ beigelegt worden (den 30. August 1858).

---

Am 29. September 1858 im Druck vollendet.

Gedruckt bei A. W. Schade in Berlin, Grünstraße 18.

# Erste Abtheilung.

---

## Abhandlungen.

---

Das melische Compositionsgesetz des Horaz, nachgewiesen an Carm. III, 17. 23. 21; III, 18. 14. 11; III, 24; IV, 8.

Das in dem Februarheft dieses Jahres mit Bezug auf Horaz besprochene Compositionsgesetz der Correspondenz von Strophe und Melos, das nämlich ähnlich wie z. B. im deutschen Baustil die deutsche Symmetrie in der mannigfaltigsten, bald mathematisch genauen, bald mit *grata negligentia* oder auch aus technischen Gründen etwas abweichenden Wiederholung einer einfachen Hauptform besteht, vgl. Boisseree, der Kölner Dom S. 32, so auch das Melos eine gemäß dem Bau der Strophe mannigfaltig geschehende Wiederholung der Strophe sei, bedarf nun der fernerer inductiven Bestätigung im Einzelnen, und muß besonders auch darin die Probe bestehen, daß es sich der Gedankengliederung ungezwungen anschließt und sogar für die Auffindung derselben fruchtbar wird und der gesetzlosen, z. B. der Peerlkamp'schen, Kritik gegenüber feste Grundsätze aufstellt. So dürfte denn auch für die formelle Schulbildung Etwas dadurch gewonnen werden, und ich möchte glauben, daß gerade an diesen kleinen, scharf umrissenen Gebilden, welche durchgängig wohl erhalten sind, der Sinn für architektonische Gedankengruppirung sich vorzüglich ausbilden lasse, indem die metrischen Gruppen und die Lautfiguren dem Sinn folgen und dessen Gliederung mit aller sinnlichen Plastik hervortreten lassen. Wo sie aber sich zwar an ihn anschließen, aber doch auch so weit entwickelt sind, daß sie selbstständig werden, da ist zu bedenken, daß die Schönheit der Kunst nicht bloß in der harmonischen Beziehung des Sinnlichen auf das Geistige besteht, sondern auch in sich sowohl dieses als auch eben so sehr jenes eigene Schönheiten hat, die dann aber in ihrer Selbstständigkeit eben wieder harmoniren. Tritt nun bei

der höchsten Ausbildung der sinnlichen Form gar leicht eine überwiegende Verstandesthätigkeit hervor, so ist das freilich auch in den Oden des Horaz der Fall, und er selbst beurtheilt sich aufs Richtigste Carm. IV, 2. Aber der feinste Verstand und ein liebenswürdiges Gemüth bleiben sich auch dabei gleich, und diese *operosa carmina*, die für uns Künstelei wären, sind nach historischem Maßstabe ein nationales *monumentum aere perennius*. Auch ist es immer interessant, zu sehen, bis zu welchem Grade es möglich gewesen, die sinnliche Form eines Gedichts mit vollem Kunstbewußtsein bis ins Allerkleinste zu gestalten. Eine horazische Ode ist dadurch fast wie ein Naturproduct, in welchem überall das Gesetz herrscht, und zwar ist der Klang dadurch nicht minder als der Rhythmus geregelt. Der bildende Verstand in seiner Vollendung erreicht wieder die Natur, und wie diese als Werk des unendlichen Verstandes durch und durch gesetzmäßig und eben natürlich ist, so trägt ein solches Gebilde der Kunst auch darin den Character des Unendlichen, daß es in völliger Durchbildung ganz naturgemäß ist. Und um die Aehnlichkeit mit den Naturwissenschaften durchzuführen, so können wir die Aufsuchung und Anordnung der rhythmischen und der Klangbeziehungen mit der formellen, descriptiven Thätigkeit, die Begründung und Ableitung derselben aus dem allgemein aufgestellten Gesetz der melischen Composition mit der Ausbildung der physischen Disciplinen auf Grund allgemeiner Doctrinen vergleichen, wie diese Methode so schön in der Geschichte der inductiven Wissenschaften von Whewell, übersetzt von Littrow, dargelegt sind: *si parva licet componere magnis*. Ja selbst die Möglichkeit und Nothwendigkeit einer Classification und Terminologie für die den Klang gestaltenden Alliterationen ist gegeben, indem wir ihre Gesetzmäßigkeit und Mannigfaltigkeit so am Besten erkennen werden.

Zum Theil schließen sich diese Reimfiguren an die oratorischen Figuren an, deren Namen ich übertrage; vgl. Quintilian. IX, 1: *schema sit a simplici atque in promptu posito dicendi modo poetice vel oratorie mutatum*. Für einige andere der wichtigsten Lautfiguren aber muß ich bestimmte *termini* bilden. Die Hauptstellen sind Anfang, Mitte und Ende, und unter diesen, der Natur des Anreims gemäß, der Anfang. Ich nenne nun die Alliteration der Anfangsworte *repetitio*, die der Schlußworte *conversio*, die der Anfangsworte mit den Schlußworten *complexio*. Ist ferner das Ende eines Theils an den Anfang eines andern geknüpft, so entsteht eine Alliteration in der Mitte zwischen beiden, die *copulatio*. Steht eine nach außen nicht alliterirende Mitte zwischen zwei Alliterationen, so ist es eine *cinctio*. Eine Verstärkung geschieht besonders durch eine andere Alliteration, *additio*, oder durch unmittelbare Wiederholung derselben Alliteration, *multiplicatio*. Zunahme und Abnahme ist *gradatio* und *degradatio*. Oft kommt auch ein Chiasmus vor, als höhere Form einer *cinctio* oder *complexio*. Ein Besonderes ist noch die, mit dem Reipen der dramatischen Schlüsse z. B. bei Schiller zu ver-



gleichende Schlußalliteration, die am Ende der Gruppen öfter eintritt. Alles Dieses findet bei den Strophen, Versen, größeren Versgliedern statt, und der Anreim ist genau oder ungenau, z. B. *TT* oder *TD*, und ist an bestimmte Stellen gebunden oder bildet Variationen in der Stellung.

In allen logaödischen Strophen nun sind die diplasischen Fäße das weniger, die kyklischen das mehr bewegte Element, da in jenen eine gleiche Zeit in weniger Glieder als in diesen getheilt wird. Horaz erhöht diesen Gegensatz in den sapphischen und alcäischen Mäßen, indem er an den betreffenden Stellen der diplasischen Dipodien die Irrationalität zur Regel erhebt, während im Inlaut der logaödischen Tripodien dieselbe ausgeschlossen bleibt. So bildet er die Form ächt römisch aus, indem er das, was er an Mannigfaltigkeit verliert, an strenger Bestimmtheit wieder gewinnt. Ebendahin zielt auch die feste Cäsur besonders im alcäischen Hendekasyllabus, wo sie die jambische hyperkatalektische Dipodie von der daktylisch beginnenden katalektischen Tripodie in scharfem Contraste trennt.

Die alcäische Strophe besteht aus vier Versen, worin in einer *degradatio* auf eine größere pentapodische Periode eine kleinere tetrapodische folgt, und in letzterer der dritte Vers mehr Moren als der vierte zählt; und wiederum ist eine *gradatio* vorhanden, indem von der ersten zur zweiten Periode die Penthemimeres zum Enneasyllabus und die Tripodie zum Dekasyllabus sich steigert und in der ersten Periode auf die Dipodien die Tripodien folgen. Sodann stehen die jambischen und logaödischen Theile jeder Periode im Gleichgewicht, da die je zwei Pentapodienhälften unter sich und ebenso unter sich die beiden Tetrapodien rhythmisch gleiche Größen sind. Dagegen contrastiren die Verse, indem nach drei anakrusischen Versen ein mit der Arsis beginnender folgt, und die Perioden, indem die Verse der ersten sich gleichen, in der zweiten aber die Silbenzahl wie die Morenzahl in den beiden Versen verschieden ist. Alles aber ist in sanften Uebergängen ohne schroffe Leidenschaftlichkeit verschmolzen, indem stets Thesis und Arsis wechseln und die Gradationen und Degradationen nicht starke Sprünge machen, sondern in einer gewissen Continuität geschehen.

Indem ich nun zu den einzelnen Analysen übergehe, schicke ich noch die Bemerkung voraus, daß nicht immer alle Verhältnisse der Strophe entwickelt sind, sondern je nach dem Umfang des Gedichts mehr oder weniger derselben in einfacherer oder zusammengesetzterer Weise. Auch ist das noch zu erwähnen, daß die Strophe, wenn ein Sinnglied in ihren Anfang übergreift, doch auch wohl einmal nach ihrem folgenden Haupttheile bei der Alliterationsgruppierung zur folgenden Strophe gerechnet und demgemäß an ihrem Anfang bezeichnet werden kann.

## Carm. III, 17.

Die zwei Perioden und die vier Verse sind entwickelt. Str. 1 und 2 und V. 9 bis *tyrannus* beziehen sich auf die Vergangenheit, Str. 3 V. 9 von *cras* an und Str. 4 auf die Zukunft, den morgenden Tag. Sie correspondiren den zwei Perioden, im Näheren auch den Versen. Nämlich wie die beiden Pentapodien sich gleichen, so enthält Str. 1 das auf den Namen, Str. 2 und 3 bis *tyrannus* das auf die Sache Bezügliche, und dieses Beides steht in Uebereinstimmung. Dem nachdrücklichen längeren Enneasyllabus entspricht sodann die wilde *tempestas*, V. 9 *cras* bis 14 *lignum*, dem heiteren kürzeren Dekasyllabus dagegen das heitere Fest von V. 14 *cras* bis zu Ende. Die Länge der zweiten Gruppe ist gegen die der ersten gemäß den Perioden, und in der zweiten Gruppe die des zweiten Gliedes gegen die des ersten gemäß den rhythmischen Verlängen der zweiten Periode in einer *degradatio* geordnet; in der ersten Gruppe aber das erste gegen das zweite Glied gemäß den Dipodien und Tripodien in den Pentapodien in einer *gradatio*. Alliterationen: Str. 1 und 2 *Aeli Quando* und *Auctore Qui*; dagegen Str. 3 und 4 zwischen *Late Multis*, *Annosa Compose* keine Beziehung, und ebenso an den Schlüssen Str. 1. 2 die Complexionen *Per* — *fastos*, *Litoribus* — *Lirim*; dann aber Str. 3. 4 *Sternet* — *augur* und *Cum* — *solutis* beziehungslos. Die Zusammengehörigkeit der letzten beiden Glieder aber ist an ihren Anfängen durch die innere Wortrepetition *cras* — *cras* ausgedrückt. Schlussalliteration der ersten Gruppe: *Litoribus tenuisse Lirim*, *Late tyrannus*, der zweiten die Repetitionen *cras Genium*, *Curabis Cum*, also gemäß den Pentapodien 5, gemäß den Tetrapodien 4 Worte, dort in 3 und 2 hier in 2 und 2 getheilt, also dort gemäß den Tripodien und Dipodien, hier gemäß den 2 verschiedenen Dimetern. Ersteres dient zugleich als *copulatio* der 2 Gruppen zum Ganzen, indem es in V. 8 und 9 die 4 Strophen verknüpft. — Die 3 ersten Strophen = den 3 ersten Versen haben die chiasmatische Complexio *Aeli vetusto nobilis ab* — *aquae nisi fallit augur*, und sodann hat Str. 4 wieder für sich die Anfangsbuchstaben von Str. 1. 2. 3, besonders von Str. 1, und zwar auch zu Anfang, doch als geringeres Glied nach innen; vgl. *Aeli Quando Denominatos Per*, *Auctore Qui*. *Late* mit *Annosa cornix dum potis aridum Compose lignum*. Nach anderer Weise aber, nämlich als letzte Worte des dritten Sinngliedes, sind dieses die recapitulirenden Schlussalliterationen der ersten drei Sinnglieder.

## Carm. III, 23.

Diese Ode ist auf ähnliche Weise, doch schon etwas mehr entwickelt. Str. 1: Wenn du angemessen opferst, Str. 2: so wirst du dadurch den Segen erlangen. Also zwei verwandte Gedanken, Opfer und Segen, im Vordersatz und Nachsatz = den zwei

gleichen Pentapodien der ersten Periode. Str. 3 und 4 bis *tinget*: denn große Opfer geziemen Anderen; Str. 4 *te* bis *myrto*: dir aber geziemen solche nicht: also ein Gegensatz, der nicht in Vordersatz und Nachsatz ausgedrückt ist = den zwei verschiedenen Tetrapodien der zweiten Periode, und zwar nach der *degradatio* der Morenzahl. — Davon ist Str. 5 als Sentenz isolirt; die zu Grunde liegende Hauptform der Strophe wird selbstständig am Schlusse hingestellt, den allgemeinen Grundgedanken der Ode für sich enthaltend, und so das Allgemeine dem Besonderen gegenüber ordnend. — Alliterationen: die ersten Str. 1—4 von Str. 5 gesondert durch den Chiasmus der Anfänge *Coelo Nec. Nec Cervice* und Str. 5 mit eigenem Schlußchiasmus *Mollit vit penates Farre (pio) mica*. Näher verbunden Str. 1 und 2 am Schlusse durch *Fruge Pomifero* und in gegensätzlicher Variation *Fruge porca* und *Fecunda (vitis) Pomifero*; dagegen Str. 3 und 4 am Schlusse *Victima Rore* im Gegensatze und in den zweiten Versen durch *Devota Tentare*, also durch andere Buchstaben, in loserer Beziehung. Ferner Str. 1—3 und 4 = den drei steigenden und dem einen sinkenden Verse mit *Fruge, Pomifero, Victima* und *Rore*, auch der schließenden *multiplicatio Victima pontificum* in Str. 3 und dem Chiasmus der Anfänge der 4 ersten Glieder von Str. 4 *Cervice te — Tentare caede*, womit für Str. 1. 2 die Parallele der 4 ersten Gliederanfänge *Coelo si Nascente rustica* mit *Coelo Si Nec Rubiginem*, also der 4 Pentapodienhälften und der 4 Perioden der 2 pentapodischen Strophen zu vergleichen.

### Carm. III, 21.

In dieser Ode sind außer den 2 Perioden auch die 2mal 3 jambischen und logaödischen Glieder entwickelt. Die erste Periode = Str. 1—3; bestimmende Aufforderung Str. 1. 2. nebst begründender Betrachtung Str. 3; die zweite = Str. 4—6; Lob Str. 4. 5, nebst dadurch begründeter Ankündigung Str. 6. Verknüpft sind diese beiden Dreistrophen in den ersten Strophen auf gleicher Stelle, V. 3. 4: *Seu, Seu*, V. 15. 16: *Curas Consilium*. — Die 3 jambischen Glieder sodann = Str. 1. 2 und 3. In Str. 1 der Vokativ *pia testa* mit den angeborenen Eigenschaften derselben; Str. 2 der Imperativ *Descende* mit der Bestimmung der *testa* erst im Allgemeinen, dann durch *Corvinus*; beide Strophen zusammen Ein Satz, gegenüber der aus zwei parataktischen Sätzen bestehenden Str. 3, worin *Corvinus* und *Cato* Subject sind, und so jener mit diesem verglichen wird. Str. 1. 2 = den Dipodien mit den Schlußcomplexionen *Seu — somnum* und *Promere vina*, welche am Schluß der tetrapodischen Str. 3 zusammengefaßt sind *Saepe — virtus*, indem diese zugleich durch die Anfänge *Non Sermonibus, Narratur Saepe*, welche den zwei Sätzen und Perioden in ihr entsprechen, ausgezeichnet ist und so dem größeren jambischen Gliede, dem tetrapodischen, correspondirt. Ebenso die 3 logaödischen Glieder = Str. 4. 5 und Str. 6. Str. 4. 5 allge-

meines Lob im Präsens, Str. 6 Ankündigung des Festes im Futurum. Str. 4. 5 beginnen mit dem Nominativ *Tu Tu*, Str. 6 mit dem Accusativ *Te*. Ferner Str. 4 und 5 beginnen *Tu Plerumque*, *Tu Viresque*, Str. 6 schließt *Dum Phoebus*; und Str. 4 *Tu bene*, Str. 5 *Tu spem* sind zusammengefaßt in Str. 6 durch *Te Liber*, *Te Segnesque*. In der hier doppelten Zusammenfassung aber ist zu der einfachen in Str. 1—3 eine Gradatio = den Gradationen der 2mal 3 Glieder. Als je 3 jambische und logaödische Strophen, die gleiche Qualität haben, sind sie verknüpft erst in den zweiten Versen, V. 2. 6. 10 *Seu Servas Sermonibus*, und dann gleich zu Anfang, also mit Gradatio, V. 13. 17. 21 *Tu Tu Te*. — Den 2 gleichen Pentapodien parallel ist V. 1—6 motivirende Anrede, V. 7—12 mit *Descende* einsetzend, motivirte Aufforderung; den Tetrapodien entspricht V. 13—18 das *Tu*, V. 13—24 das *Te* als Anrede. Jene Abschnitte sind in den Schlussversen bezogen durch *Servas moveri*, *Saepe mero*, unterschieden zugleich in *digna bono die* und *prisci Catonis caluisse virtus*; diese bezogen mit den Anfängen der je 2 Schlussverse *Tu Viresque* und *Vivaeque Dum* und den Complexionen V. 13. 14. 17. 18 *Tu Plerumque Tu Viresque* und V. 19. 20. 23. 24 *Post te Regum* und *Vivaeque Dum rediens*, verschieden aber in V. 18. 24 *Viresque* — *pauperi* und *Dum Phoebus*, vgl. oben. Auch vgl. die Copulationen V. 7. 8 *die descende* und V. 18. 19 *pauperi Post*. — Die erstere Aufforderung und das Sententiöse in Str. 1—3 entspricht dem Jambischen, das fröhliche Lob mit dem begeisterten Entschluß Str. 4—6 dem Logaödischen <sup>1)</sup>).

Ich lasse hierauf einige sapphische Oden folgen. Wenn die alcäische Strophe einen größeren und mannigfaltigeren Wellenschlag hat und, dem vielfachen Leben näher stehend, realistischer ist, so eignet sich die einfachere, immer sinkende sapphische Strophe, die nur in der Mitte durch den meistens anapästisch gestalteten Daktylus eine kräftigere Welle hat, mehr für das Ideale, sei es das Idyllische oder das Erhabene. Die vorwiegende, in den meisten Oden allein vorkommende Penthemimeres theilt den Daktylus und damit den ganzen hemiolischen Vers in 2 rhythmisch gleich große Hälften, und so haben wir 3mal 2 und 2mal 3 solche in den 3 Pentapodien, je nachdem wir die vor und die nach der Cäsur abwechselnd oder für sich zusammenstellen. Der Adonius, aus dem ersten Pherekrates entstanden (s. Westphal's Metrik S. 502), enthält einen Daktylus und einen Trochäus und ist so eine Pentapodie im Kleinen, worin nur umgekehrt die 3 vor der 2 steht, 3:2 Silben, 2:3 Füße. Zu den 6 Gliedern der Pentapodie tritt er als siebentes, zu den 3 Pentapodien als vierter Vers. Ein epitritisches Verhältniß bilden die beiden Perioden V. 1. 2 und 3. 4 durch die Zahl der Glieder; denn daß V. 3. 4 als Perioden zusammengehören, zeigt

<sup>1)</sup> Nach dieser 2 mal 3 Theilung sind auch im Großen die ersten 6 Oden des dritten Buchs geordnet, weshalb ich nur gleich auf die besonderen Eingänge von Ode 1 und 4 aufmerksam mache.

sich in ihrer mitunter vorkommenden Vereinigung sogar zu Einem Verse. Die zweite Periode ist, wie in der alcäischen Strophe, weniger symmetrisch als die erste. Steht man nur auf die Zweifelt der distichischen Periode, so ist ein isisches Verhältniß vorhanden; in der zweiten Periode aber ist das der beiden Verse 5:2, und dies ist überhaupt das der beiden Versarten. — Ich gebe nun wieder stufenweise Beispiele, mache aber sogleich besonders auf das letzte Carm. III, 11 als ein vorzügliches aufmerksam.

### Carm. III, 18.

Die 2 Perioden und die 4 Verse sind entwickelt. Str. 1. 2 = der ersten, Str. 3. 4 = der zweiten Periode. Dort Bitte Str. 1, nebst Begründung Str. 2, in Einem Satze, der Gott und sein Opfer. Hier die Feiernden, Str. 3 auf der Ebene, mehr ruhend; Str. 4 auf dem Berg, kräftiger (Bergwald, wohin die kühnen Schafe steigen, und Weinberg). Die Satzglieder sind in Str. 1 wie in Str. 2, und in Str. 3 wie in Str. 4 auf gleiche Weise, und zwar dort anders als hier, aber beide Male nach dem Verhältnisse von je 2mal 3 in jeder Doppelstrophe vertheilt. — Alliterationen: Complexio von Str. 1. 2 durch mehrfache Repetitio *Faune fugientum* *Per* und *Vina velut Fumat*, verstärkt dort zu der doppelten Cinctio zu Anfang *Faune Nympharum fugientum*, *Per meos fines*, hier durch den Zutritt noch eines Anfangsgliedes *Veneris*. So bilden V. 1. 2 und 7. 8 um V. 3—6 eine Cinctio; in letzteren ebenso wieder *Lenis*, *Larga* um *Aequus* *Si*. Es findet also eine Entwicklung der thematischen Anfänge in V. 1. 2, der Cinctionen, in der Doppelstrophe statt. Die Trennung der beiden Strophen ist durch die Schlussalliteration in der Repetitio *abeasque Aequus* und der Multiplicatio *Aequus alumnis* angedeutet. Str. 3. 4 sind im Gegensatz zu Str. 1. 2 nicht verknüpft, wie die Pentapodie und der Adonius den beiden ersten Pentapodien gegenüberstehen. Str. 3 hat für sich die Repetitio *Cum Cum*, Str. 4 die Cinctio am Schlusse *Ter pede terram*. Wie aber auch die dritte Pentapodie zu den beiden ersten gehört, so hat Str. 3 am Schlusse die Repetitio *Festus vacat*, die Cinctio *Festus in pratis* und den Schluss *bove pagus*, vgl. die Complexio von Str. 1. 2. Der Anfangsreim *Vina Fumat* V. 7. 8 begränzt die wichtigere, der Binnen- und Schlussreim V. 12 *bove pagus* die untergeordnete Gruppierung der Pentapodien. Die adonische Strophe endlich schließt sich auch an, doch ist sie nur schwach durch die *Conversio frondes populi fessor* und das *pede* in der Cinctio passend am Schlusse bezeichnet.

### Carm. III, 14.

Alle Verhältnisse mit Ausnahme des von 5:2 sind entwickelt. Str. 1—3 die öffentliche, Str. 4—6 die horazische Feier des Friede zurückbringenden Siegers; Str. 7 ein Rückblick auf

früher, worin Horaz auf scherzende Weise eine feine Andeutung über seine augusteische Gesinnung giebt. Vgl. die Anfänge V. 1. 13 *Herculis Hic*, die Schlüsse V. 12. 24 *Parcite Fiet*. Dann Str. 7 für sich reimend *Lenit Litium* nebst *albescens animos*. Im Besonderen enthalten Str. 1 und 4 die Motive, Str. 2. 3 und Str. 5. 6 die Aufforderungen. Nur Str. 1. 4 haben den Namen *Caesar*, also das einheitliche Motiv; dann Str. 2. 3 die *Copulatio Supplex vitta Virginum Sospitum* und die *Complexio Unico Prodeat Percite verbis*, beides chiastisch in sich, und sodann auch zu einander, indem die zwei Glieder der *Copulatio* zwischen denen der *Complexio* stehen, je 2mal 1 in jeder Strophe. Die Str. 5. 6, welche zugleich die letzten dieser 3mal 2 Strophen sind, nämlich der Str. 1. 4, 2. 3, 5. 6, haben am Schlusse die *Repetitio Spartacum Fallere* und *Si per Fiet*. — Ferner ist das Fest Cäsars mit persönlicher Beziehung des Horaz auf dasselbe zum mesodischen Mittelpunkt gemacht. Str. 1—3, Str. 4, Str. 5—7 = 3. 1. 3. Die Str. 4 ist mit ihrem Anfang und Ende an Anfang und Ende des Ganzen gebunden, vgl. *Hic Herculis* und *Caesare Consule*, und in ihr selbst sind wieder lauter mesodische Cinctionen, vgl. *vere mihi festus*, *Eximet curas ego*, *nec tumultum Nec*, dann mit *vere mihi festus* variirend der *Chiasmus mori per vim metuum*, zuletzt *tenente Caesare terras*. Str. 1. 2. 3 enthalten öffentliche, Str. 5. 6. 7 horazische Verhältnisse, Str. 4 die ausdrückliche Verknüpfung von Beidem. Indem dann wieder Str. 2. 3 und 5. 6 auffordern, wird Str. 1. 7 als drittes Paar abgesondert und unter sich verbunden, und der Friede des besiegten Horaz mit dem des Victor, der einst auch sein Victor war, in Parallele gestellt. — Drittens ist auch in Str. 7. Str. 2. 3. 4. Str. 5. 6. 7 und Str. 1. Str. 2. 3. Str. 5. 6. Str. 4. 7 gegliedert. Das Factum der Rückkehr gibt nämlich Str. 1 an, darauf folgt die Aufforderung zur öffentlichen Feier mit einer Cäsarstrophe und die zur horazischen mit einer Horazstrophe, welche letzteren beiden, nämlich Str. 4 und 7, in der dritten Person reden. Wir haben also nach Str. 1 2mal 3 Strophen, am Schlusse mit *Caesare Consule*, und 3mal 2 nämlich 2. 3 und 5. 6, und dann die wieder den Cäsar mit dem Consul vergleichenden Str. 4. 7. — An diese 2mal 3 und 3mal 2 und 1 Gliederungen knüpfen sich die epitritischen. Die Str. 1. 4. 7 schildern die Ruhe nach dem Kampfe = der zweiten schließenden Periode. Str. 2. 3. 5. 6 fordern auf, Etwas zu beginnen = der ersten beginnenden Periode. Nur diese, nicht jene sind durch innere Alliterationen, und umgekehrt nur jene, nicht diese durch äußere zum Ganzen verbunden. Jene wie oben durch *Herculis Hic Caesare Consule*, diese aber als Doppelpaar. Waren sie nämlich als 2. 3 und 5. 6 in Doppelstrophen, so sind beide Doppelstrophen nun wieder in 2. 5 und 3. 6 verknüpft. Vgl. in 2. 5 *gaudens mulier marito* und *cadum Marsi memorem*, *soror clari* nebst *ducis et decorae* und *si qua* nebst *potuit vagantem*; ebenso in 3. 6 *pueri et puellae* und *cohibere crinem*, *male inominatis* und *mora janitorem*. Dies Alles steht also, mit Ausnahme von V. 5 und 18, genau an denselben Stellen der betreffenden

Strophen. Den Versen correspondiren dabei Str. 2. 3 das Oeffentliche = V. 1; Str. 5. 6 das Horazische = V. 2; Str. 1 und 7 als drittes Paar, indem jede der beiden Strophen den Gegensatz des früheren Kampfs und jetzigen Friedens enthält = V. 3 der dritten Pentapodie; Str. 4 die zukünftige reine Festfreude = V. 4 dem Adonius, mit welchem die Strophe in ihrem Ziel sich beruhigt, wie aller Streit im augusteischen Frieden. — Eine zweite epitritische Gliederung ist folgende. Str. 1—3 das Oeffentliche, Str. 4—7 das Horazische. Im Besonderen handeln Str. 1. 2 von der augusteischen Familie, Str. 3 von dem Volk, dann Str. 4. 5 von der übrigen Festfreude des Horaz außer der in Str. 6. 7 dargestellten Liebe, und auch anders geordnet 4 und 7 Aussage, 5 und 6 Aufforderung, also chiasmisch. — Alliterationen in den Adonien: Str. 1—3 nach innen = der letzten Periode, nämlich Str. 1. 2. *Complexio Victor ab ora Supplice villa*, Str. 3 Schlussreim *Parcite verbis*. Str. 4—7 vorne = der ersten Periode, nämlich Str. 4 und 7 *Nec Caesare* und *Non Consule*, dazwischen Str. 5 und 6 *Spartacum Fallere* und *Si per Fiet*. Auf die andere Weise aber Str. 4. 5 Motiv und dadurch begründete Aufforderung *His Eximet* und *I, Et*; dagegen Str. 6 und 7 im Gedanken contrastirend und ohne solche Alliterationen. — Und hieran schließt sich die dritte epitritische Gliederung von Str. 1. 2. 3. 4 zu Str. 5. 6. 7, nämlich die Aufforderung zu der öffentlichen Feier Str. 2. 3 zwischen den beiden Cäsarstrophen Str. 1. 4, gegenüber Str. 5—7 dem bloß Horazischen. Alliterationen: der Chiasmus der Anfänge *Herculis Unico Virginum Hic* gegenüber dem bescheiden ohne den Schmuck des Anreims stehenden *I, Dic, Lenit*. — Es ist also die Gliederung von Str. 1—3, 4—7 an den Schlussversen, die andere von Str. 1—4, 5—7 an den Anfangsversen der Strophen ausgedrückt. Die Mittelstrophe aber, wie sie an Str. 1 und 7 geknüpft ist, ist auch gleichmäßig einmal mit Str. 1—3, einmal mit Str. 5—7 zusammengefaßt. — So konnten wir denn die Gliederung 2mal 3 und 1 in dreifacher Weise aufzeigen, nämlich erstens Str. 1. 2. 3, Str. 4. 5. 6, Str. 7, zweitens Str. 1. 2. 3, Str. 4, Str. 5. 6. 7, drittens Str. 1, Str. 2. 3. 4, Str. 5. 6. 7, und so die verwandte Gliederung 3mal 2 und 1 ebenso, erstens Str. 1. 4, Str. 2. 3, Str. 5. 6, Str. 7, zweitens Str. 1. 7, Str. 2. 3, Str. 5. 6, Str. 4, drittens Str. 1, Str. 2. 3, Str. 5. 6, Str. 4. 7. — Anm. zu Str. 2. 3. *Jam* = jetzt steht im Gegensatze zu *nuper*. So ist ein Gleichgewicht zwischen *Virginum* und *et puellae Jam virum expertae* gegenüber *juvenumque nuper Sospitum* und *o pueri*. *Expertae* ist aoristisch wie *operata* zu fassen: die ihr jetzt das eheliche Glück genießt, verwünscht nun in dem erhöhten Gefühl von dem, was ihr entbehrt habt, nicht laut die Zeiten des Krieges, in denen so Großes, wie ihr es nun erst recht einsieht, nicht vergönt war, aber euch doch erhalten ward. Ob die *puellae* verheirathete sind oder nicht, darnach sollte man nicht fragen.

## Carm. III, 11.

Alle Verhältnisse sind entwickelt, und zwar *callide*, zu Ehren des Mercurius. Str. 1—6 die Bitte, Str. 7—13 das ersehnte Lied. Dieses hat 7 Strophen, jener fehlt die adonische, wie ja bei der Bitte der Gedanke des Mangels statt hat, den die Erfüllung aufhebt. Str. 1—3 bittet ausdrücklich, Str. 4—6 nur mittelbar durch das begründende Lob der Testudo und so des Mercur, ihres *parens*, wodurch bewogen dieselbe ihn, während er sie spielt, in seinem Bitten Str. 6 auf den ersehnten Gedanken von den Danaiden wie durch Inspiration leitet und so sein selbstverleugendes Lob belohnt, worin er gleichsam dies Bitten ganz vergalt. Die ausdrückliche Bitte ist Ein energischer Satz, das mannigfaltige Lob in mehreren Sätzen loser geordnet. Dies ist das Verhältniß von 2mal 3. Das Verhältniß von 3mal 2 aber liegt darin, daß syntaktisch Str. 1. 2 und 4. 5 durch Appositionen zur Satzeinheit näher verbunden sind, während Str. 3 und 6 als mehr gesonderte Glieder sich jenen anschließen, wobei die Gedanken so geordnet sind, daß in Str. 1. 2 Anrede und Bitte, in Str. 3 die Schilderung der Lyde und in Str. 4. 5 die Wirkung auf Pflanzen und Thiere, in Str. 6 die auf gestrafte Personen im Orcus ausgedrückt wird. Drittens entsprechen Str. 1—3 und 4—6 auch den 2 Perioden, insofern diese nach der Verszahl 2:2 in jenem Verhältniß stehen, und so sind, gemäß den 2 Pentapodien der ersten Periode, Str. 1—3 in 2 gleiche Hälften getheilt, nämlich V. 1—6 die Anrede, V. 7—12 die Bitte selbst, während in Str. 4—6 die Theilung in 6 und 6 Verse nur durch Alliterationen bezeichnet ist. Das Thema zu den 7 Str. 7—13 aber ist in Str. 6 von *dum* bis *mulces* gegeben, und steht zu dem vorhergehenden Theil von Str. 4—6 im Verhältnisse von 45:6 Füßen, also = 15:2, dem Verhältnisse der 3 Pentapodien zum Adonius, und ist der Keim der zu den 7 Strophen entwickelten adonischen Strophe. Ueberhaupt also ist der Gedanke in Str. 4—6 weniger symmetrisch als in Str. 1—3 geordnet. — Sodann haben die Str. 7—13 ebenfalls die Gliederung 2mal 3 und 1, und 3mal 2 und 1. Die letzte 13te Strophe sondert sich nämlich ab, indem sie abbricht und den scheidenden, bald einsamen Geliebten malt, während Str. 7—12 die *Impiae* mit der *Una* parallelisiren. Von den Str. 7—12 geben nun Str. 7. 8. 9 Thatfachen, Str. 10. 11. 12 Worte der *Una*, und die letztere dramatische Weise ist energischer als jene referirende. Dabei sind Str. 7. 8 als von der *Impiae* handelnd von Str. 9, die von der *Una* handelt, gesondert, und Str. 10. 11 reden jede von den *Impiae* und der *Una*, und zwar in verschränkter Form, Str. 12 nur von der *Una*. In der größeren zweiten Hälfte, nämlich von Str. 10, ist das Unterlassen der *Una* von *ne* bis *sorores* durch das Thun der *Impiae* und an gleicher Stelle von Str. 11 *ego* bis *tenebo* das Thun der *Impiae* durch das Unterlassen der *Una* geschildert, während die vorhergehenden Theile beider Strophen auf gleiche Weise einfach



dort die *Una*, hier die *Impiae* malen. So also sind Str. 10. 11 näher verknüpft. Diese Verschränkung ist nun aber auch eine Herstellung des Gleichgewichts zwischen der von der *Una* handelnden 10ten und der von der *Impiae* handelnden 11ten Strophe, und dies ist für die 3mal 2 Theilung zu beachten. Es beziehen sich nämlich Str. 7. 8 auf die *Impiae* mit *Audiat Lyde* einsetzend und diese fast dazu rechnend, dann Str. 9. 10 mit *Una* einsetzend auf die *Una*, endlich Str. 11. 12 zuerst auf die *Impiae* in der mit *Quae* und dann auf die *Una* in der mit *Me* einsetzenden Strophe. Es stehen also Str. 7. 8 und 9. 10 als zwei von je Einem Gliede handelnde Doppelstrophen gegenüber der beide verbindenden Doppelstrophe 11. 12. — Die Strophen 7—13 sind aber auch noch epitritisch geordnet. Es handeln nämlich Str. 7. 8 und dann 9 von Thatsachen, während Str. 10. 11. 12. 13 die Worte der *Una* geben; umgekehrt sind Str. 7. 8 und 9. 10 als von je Einem der Glieder, den *Impiae* und dann der *Una* handelnde parallele Doppelstrophen von Str. 11. 12 und 13 verschieden, die in je Einer Strophe von den *Impiae* und der *Una*, und dann vom Geliebten handeln, mit den deutlichen Anfängen *Quae*, *Me* und dann *I*. Endlich gehören Anfang, Mitte, Ende Str. 7. 10. 13 als Aufforderungen zusammen, vgl. die ersten Worte *Audiat* und dann *Surge I*, gegenüber den berichtenden 8. 9 und 11. 12 mit *Quae*, *Una* und *Quae*, *Me*. Die Scheidung der dritten pentapodischen Reihe von den beiden ersten und dem Adonius ist dabei also immer bestimmt angedeutet. — Fassen wir nun ferner die 2 Gruppen als = den 2 Perioden ins Auge, so ist Str. 1—6 = der ersten Periode mit ihren 2 Versen in 2 gleiche Gruppen getheilt, 1—3 und 4—6; Str. 7—13 aber = der zweiten in 2:5 Strophen, nämlich Str. 7. 8 die *Impiae*, Str. 9—13 die *Una* und ihre Worte. Diese 2:5 Theilung kommt hier deutlich und genau in dem Ganzen der 7 Strophen vor, während sie in Str. 1—6 nur ungenau, mehr versteckt, innerhalb der zweiten Gruppe 4—6 sich findet, was ich am Besten nachher bei den Alliterationen zeige. Es verhält sich also 1—6 zu 9—13 wie im Kleinen 1—3 zu 4—6, so daß das Ganze eine Entwicklung des ersten Haupttheiles ist, der in seiner Schlusstrophe 6 im Keim das Danaidenlied enthält. Ebenso aber ist es eine solche des zweiten 7—13. Wie nämlich hier 7. 10. 13 als Anfang, Mitte, Ende zusammengehörten, so thun es ebenso Str. 1. 9. 13. Nämlich Str. 1 eröffnet die lobende Bitte von 1—6, Str. 7 fordert zum Hören des Inhalts von Str. 9—12 und Str. 13 zur zukünftigen Klage auf. Und wie unter Str. 7—13 die Mittelstrophe 10 das in dem Paraklausithyron (vgl. Carm. III, 10 Str. 3 *pone*, und dieses Lied auch im Schlusse Str. 6 mit Str. 13 hier, die beide vom Weggehen reden) wichtigste Wort *Surge* zweimal zu Anfang hat, zwischen 2mal 3 Strophen, so steht Str. 7 als Mittelstrophe des Ganzen, überleitend von Str. 6 zu Str. 8, anknüpfend an 1—6 und die folgenden Strophen ankündigend, zwischen 4mal 3 Strophen, indem 1—3, 4—6 vorangehen, 8. 9. 10 aber mit *Quae*, *Una*, *Surge* dieselbe Reihenfolge

des Sinnes wie 11. 12. 13 mit *Quae, Me, I* bezeichnen. Endlich wie unter Str. 7—13 die ersten 6, vgl. oben, von der siebenten gesondert sind, so die 12 ersten von der dreizehnten, indem in jenen der Versuch gemacht wird, Lyde zu erweichen, in dieser aber davon abgestanden wird. — Alles dieses bildet einmal eine Gradatio, indem Str. 1—6 nur unvollständig, Str. 7—13 in jeder Beziehung vollständig die rhythmischen Verhältnisse der Strophe entwickeln, was wohl durch das Bisherige klar ist. Dann ist aber auch das Ganze ein mehrfacher Chiasmus. Untergeordnet ist der von 5:2 zu 2:5 in dem Verhältnisse von Str. 4—6 zu 7—13; dagegen klarer und wichtiger der von 3.3 zu 3.3 in den ersten 12 Strophen, indem 1. 2. 3 geradezu energisch, 4. 5. 6 nur mittelbar schwächer bitten, 7. 8. 9 nur Thatsachen berichten, 10. 11. 12 die eindringlichen Worte der *Una* selbst dramatisch vorführen. Und ebenso der Chiasmus der 3mal 2 Theilung, indem die 3 Paare unter 1—6 so bezogen sind, daß in Str. 1 Mercur und die Testudo, in Str. 4 nur die Testudo, dann in Str. 2. 3 Lyde selbst, in Str. 5. 6 nur das mit ihr Vergleichene vorkommt; die 3 Paare von Str. 7—12 aber so geordnet sind, daß in 7. 9. 11 keine Wortrepetitio wie in 8. 10. 12 sich findet, während zugleich, vgl. oben, 7. 8 und 9. 10 gegenüber 11. 12 zusammengehören.

Alle diese Gliederungen sind nun durch Alliterationen scharf und deutlich wiedergegeben. Um dieses zu ermöglichen, wird Horaz vor Allem mit Rücksicht auf die Gedankengruppen und hauptsächlichlichen Worte ein bis auf einen gewissen Punkt geführtes Schema der Alliteration entworfen und dasselbe dann mit der Elocutio erfüllt haben; denn nur bei einer solchen Sonderung der kühlen Ueberlegung der inneren und äußeren Form von der in den vorhandenen Formen sodann das Leben schaffenden Einbildungskraft ist es möglich, eine Ineinanderbildung von Beiden zu erzielen.

1. Die Anfänge. Innerhalb Str. 1—3 ist V. 1—6 = der ersten, 7—12 = der zweiten Hälfte der ersten Periode, und so beginnt die letzte Hälfte V. 7—12 in V. 7 nach der Reihe mit den Anfangsbuchstaben der hintern Hälfte von V. 1. 2, vgl. *docilis magistro lapides canendo* mit *Dic modos Lyde quibus*; die erstere Hälfte aber V. 1—6 trifft zu Anfang mit den Anfangsbuchstaben der vordern Hälfte zusammen. Sodann entsprechen wieder unter den ersten 6 Strophen die Str. 1. 2. 3 der ersten, die Str. 4. 5. 6 der zweiten Periode, und so beginnen alle Verse 1—12 mit allen und nur mit allen Anfangsbuchstaben der Wörter in V. 1. 2. Vgl. *Mercuri magistro Movit, nam Nec Nuptiarum, te Tuque, docilis Divitum Dic, Amphion Appliket, lapides Ludit, canendo Callida Quae Cruda*. Keiner dieser Anfänge ist ohne eine Beziehung auch innerhalb der 3 Strophen gelassen. Vgl. *Mercuri magistro Movit, Tuque testudo, Callida canendo* und *Quae campis Cruda, Nec neque nunc et und Nuptiarum expers et, Divitum templis Dic, Appliket aures, Ludit* (auf den Namen Lyde anspielend) *exsultim und latis equa*. Die zweite Gruppe

Str. 4. 5. 6 aber, welche der zweiten Periode entspricht, beginnt in ihren ersten 6 Versen in V. 13 mit *Tu*, entsprechend dem Anfang von V. 3, und in den zweiten 6 in V. 19 mit *Spiritus*, entsprechend dem vierten Worte der zweiten Periode, *septem*, welches die zweite Hälfte der sechs Worte in V. 3. 4 anfängt. Die Anfangsbuchstaben der Verse 13—24 aber sind auch nicht so durchaus auf die in V. 3. 4 bezogen, wie die von V. 1—12 auf die in V. 1. 2. Nur Str. 6, die *callide* den Gedanken von den Danaiden giebt, beginnt ganz mit solcher *callida resonantia* von *Risit Sicca Carmine* auf *resonare septem Callida*, und dabei sind wie in Str. 1 von *Mercuri* bis *testudo* und *resonare bis nervis* 13:4 so 39:12 Arsen von V. 13—21 und V. 22—24 und ebenso von *Mercuri* bis *resonare* und von *septem* bis *nervis* 14:3 Arsen, wie von *Tu potes* bis *invito* und von *stetit* bis *mulces* 42:9 Arsen, indem *stetit*, das erste Wort der direct von den Danaiden handelnden Worte, wieder auf *septem callide resonat* geht. Das adonische Thema *dum* bis *mulces* beginnt aber in *dum* nebst *Danai* mit ungenauer, verstohlener Alliteration auf den Anfang des pentapodischen Abschnitts, *Tu* V. 13 bis *Sicca* V. 23, und so auf die gelobte begeisternde *testudo* V. 3, und überhaupt ist wohl auch mit Rücksicht auf diese Alliteration mit *Danai* die *testudo* so viel mehr als *Mercur* hervorgehoben. Ferner ist der Anfang von Str. 1—3 durch die Verdoppelung des Anfangslauts der ersten Periode *M* in *Mercuri Movit* bezeichnet, der von Str. 4—6 aber nur durch die ungenaue Verdoppelung des Anfangslauts der zweiten, *T* in V. 3, in V. 13. 14 *Tu Ducere*; auf gleiche Weise dagegen ist an der minder wichtigen Stelle im Innern, wie V. 7 dem *Dic in modos* das *m* der ersten Periode und Gruppe folgt, so in V. 19 dem *Spiritus* das *t* der zweiten Periode und Gruppe in *teter* beigegeben. Hierauf sind zu den Verbindungen von 3mal 2 Strophen in Str. 1 und 4, 2 und 5, 3 und 6 zu Anfang die Buchstaben gebraucht, welche in Str. 1 mehrere Male vorkommen. Für Str. 1 und 2 sind schon die beiden *M* und *T*, wie oben, gegeben, wovon jenes Str. 1 in *Mercuri magistro Movit*, dieses in *te Tuque testudo* vorkommt. Für die anderen 4 Strophen sind die beiden die erste Periode an die zweite knüpfenden Buchstaben *n* und *c* gewählt, vgl. in Str. 1 *nam nervis* und *canendo Callida* mit Str. 2. 5 *Nam Cerberus*, Str. 4. 6 *Quae Quin*. Wir haben also zweimal ungleiche Laute *Mercuri Tu*, *Nec Cerberus*, einmal gleiche *Quae Quin* = den 2 + 1 Pentapodien. Dafs dabei *N* gegen *C* zurücktritt, entspricht dem *n* und *c* in Str. 1. Wieder aber sind die Str. 1. 2. 3 gegen Str. 4. 5. 6 ausgezeichnet, indem jene mit den Complexionen *Mercuri magistro*, *Nec nunc et*, *Quae campis* beginnen, wogegen hier zu vergleichen *Tu silvas*, *Cerberus centum*, *Quin volu*. Ueberhaupt also treten in den Anfängen Str. 4. 5. 6 gegen Str. 1. 2. 3 zurück. — Gehen wir nun zu der Erfüllung Str. 7—13 über, so ist nur das Verhältnifs innerhalb der zweiten Periode von 5:2 blofs durch Bezug der Anfänge, also der von Str. 7. 8 und Str. 9—13 hervorgehoben; vgl. Str. 7 *Virgi-*

*num Dolium Seraque* und Str. 9 *Una Digna Splendide*. Die anderen Gliederungen haben hier andere Beziehungen, und so treten also in der ersten Gruppe 1—6 die Anfänge besonders hervor, nicht so aber in der zweiten Gruppe 7—13.

2. Die Schlüsse. *M* und *C*, die Anfangsbuchstaben der beiden letzten Verse von der 1. und 2. Periode in Str. 1 *Movit Callida*, geben verbunden die Hauptschlüsse, indem dabei *C* als der den letzten Vers auch der Strophe beginnende im Vordergrund steht. Vgl. zu den 2mal 3 Strophen 1—3 und 4—6 V. 12 *Cruda marito* und V. 24 *Carmines mulces*; zu den 2mal 3 Strophen 7—9 und 10—12 und den 3mal 2 Strophen 7. 8. 9. 10 und 11. 12, *Mollior Claustra*, *Me Classe* und *Mollior Claustra Me Quod*, *Me Classe*. Die Schlusstrophen 3. 6 und die Schlusdoppelstrophe 11. 12 aber beginnen alle mit *Q*, vgl. *Quae Quin* und *Quae*. Endlich ebenso *querelam*, das letzte Wort von Str. 13, von Str. 7—13 und von dem ganzen Gedichte. Sodann die Verse 1—6 schließen in *amica templis* chiasmisch mit den beiden letzten Wörteranfängen der ersten Hälften von den Cäuren von V. 1. 2 *te Amphion*, und ebenso chiasmisch die V. 7—12 in *cruda marito* mit denen der letzten, nämlich *magistro canendo*. Dagegen beziehen sich die Schlüsse von V. 13—18 und 19—24 nicht gleichermaßen auf die Hälften der zweiten Periode von Str. 1. Die Endworte aber der 4 Verse von Str. 6, als der Schlusstrophe des ganzen Theils Str. 1—6, haben die Alliteration mit Lippenlauten *vultu urna paulum puellas mulces* (vgl. *pro patria mori*), und vielleicht ist diese Wahl des Lippenlauts nicht absichtslos (vgl. das zu Carm. III, 10 im Februarheft Bemerkte). Auch im Innern alliterirt diese Strophe sehr viel; so mit Bezug auf *testudo* das bedeutsame Wort *Danaï* mit *dum*, vgl. oben, und dazwischen *grato* auf *Carmines*; auch ist *Ixion* mit *invito*, *stetit* mit *Sicca* verknüpft. — Sodann unter den 7 Strophen haben Str. 7. 8 die Schlusalliteration *Perdere ferro*, welche sie von Str. 9—10 trennt. Und in der epitritischen Gliederung Str. 7—10 und Str. 11—13 sind die beiden ersten Doppelstrophen 7. 8 und 9. 10 durch *Perdere* und *Falle*, die drei letzten Strophen durch *Claustra Classe* und dann *querelam*, also die 6 im Anfangswort, die siebente im Schluswort geschlossen.

3. Die Mitten. Zuerst die Mitte des Ganzen, Str. 7 mit dem Namen *Lyde*, steht zwischen 2mal 3 Strophen, die alle mit dem *Q* beginnen, nämlich vorwärts Str. 8 und 11 in *Quae* und *Quae*, rückwärts Str. 6 und 3 in *Quin* und *Quae*. Sodann Str. 2, die mittlere von Str. 1. 2. 3, wieder mit dem Namen *Lyde*, der sonst nicht mehr vorkommt, hat in den mittleren Versen, im Anschluß an Str. 1 *Movit Tuque*, das doppelte *Divitum mensis*, *Dic modos*, während in Str. 1 *Mercuri Movit* und in Str. 3 *Quae Crudo* ohne *Additio* sind; und im Anfangsverse von Str. 2 tritt zu der *Complexio Nec — nunc et* noch in der Mitte *neque* hinzu, während V. 1 nur *Mercuri magistro*, V. 9 nur *Quae Campis* hat. Dazu ist der *Adonius* dieser Strophe 2 der einzige in sich alliterirende unter denen der 3 Strophen; vgl. *Applicet an-*

res mit *Callidu nervis* und *Cruda marito*. Alle 4 Verse dieser Mittelstrophe haben also etwas Ausgezeichnetes. Die beiden Mittelverse aber dienen zugleich als Copulatio von V. 1—6 mit V. 7—12, und wie V. 7 als Anfangsvers hervorgehoben ist, vgl. oben, so V. 6 als Schlußvers durch die Complexio *Divitum — templis* und durch das mit den Schlußworten von V. 1, also von der ersten Hälfte der mit Str. 1—3 correspondirenden ersten Periode, nämlich mit *docilis magistro* gleiche *Divitum mensis*, und durch die chiastische Beziehung von *amica templis*, vgl. oben, auf den Schluß der andern Vorderhälfte von V. 1 und 2, auf *te Amphion*. Im Besonderen ist noch zu bemerken, daß Str. 7 das *Audiat Lyde* und Str. 2 das *Lyde* nebst *Applicet aures* auf *Amphion lapides* in V. 2 anspielen, und so Horaz mit Amphion, Lyde mit den Steinen vergleichen, was durch ein ferneres gleich anzuführendes Beispiel noch sicherer wird. Die 5te Strophe nämlich, die mittlere von Str. 4. 5. 6, malt recht eigentlich das Häßliche, den *Cerberus*, während Str. 4 und 6 unmittelbar das Lob der *testudo* aussprechen. Die Copulatio nun von V. 13—18 mit 19—24 ist durch eine zweifache chiastische Complexio bewirkt, nämlich durch das auf *Movit Amphion* in V. 2 anspielende *Muniant angues — atque manet* und durch *Muniant Spiritus — saniesque manet*. *Caput ejus atque* ist absichtlich häßlich. Den *centum angues* entspricht der häufige Kehllaut, *Cerberus quavis*, und die Complexio *Cerberus — centum* nebst *caput*. Str. 4 und 6 haben keine solche Anfänge und Copulationen. Sodann hat unter den 3 Doppelstrophen 7. 8. 9. 10. 11. 12 die mittlere die als Cinctio gestaltete Copulatio *Splendide Nobilis* und *Surge Non* um *Surge*. Die 3 mittleren von den 7 Strophen der Erfüllung, Str. 9. 10. 11, haben die *resonantia callida* auf den *septem nervis* am Ausführlichsten, nämlich *Splendide Nobilis*, *Surge Surge ne Non*, *Singulos*, welche Worte zu 4, 2 und 1 vertheilt sind, indem in der 9ten Str. 2, in der 10ten 4, in der 11ten 1 derselben und 4 S, 2 N, 1 n sich finden, wovon ferner 6 die Verse anfangen, 1 im Innern steht und ebenso 6 in Pentapodien, 1 in einem Adonius. Die Mittelstrophe 10 hat überdies noch genauer = *septem callida nervis* außer dem SS und n N auch ein *quas* zu Anfang. Um diese 3 Strophen handeln Str. 7. 8 von *Lyde* und den *Impias*, geschlossen durch *fata* und *ferro*, und Str. 12. 13 von der *Una* und dem Geliebten, mit der Alliteration an gleichen Stellen *pater viro* und *pedes favet*; und dann gehören unter den 3 Mittelstrophen die beiden 9. 10 als Doppelstrophe zusammen, Str. 11 aber mit *Singulos* steht vereinzelt. Ferner die Str. 8, unter den 3 vorübergehenden die mittlere, hat allein eine innere Wortrepetitio, *potuere, potuere*, und allein einen in sich reimenden Adonius, vgl. *Perdere ferro* mit *Seraque fata*, *Nobilis aevum*; dagegen schwächer und weniger geordnet Str. 7 *Virginum poenas, fundo pereuntis, fata* und Str. 9 *Una face, perjurum fuit parentem, virgo*. Ebenso unter den 3 folgenden Str. 11. 12. 13 hat die mittlere den dreifachen Anreim an zweiter Stelle *pater viro vel*, was hier auch Additio ist, die

13te aber nur den zweifachen *pedes faves*, und die 11te nur die *Cinctio velut — vitulos*. So ist also der bittende Lippenlaut um die Mittelstrophe 10 geordnet; diese selbst aber hat nun noch in den 2 Mittelversen *tibi somnus* mit der Verdoppelung *times detur socerum et scelestas*. Ferner in der Gliederung Str. 7. 8. 9. 10 und Str. 11. 12. 13 haben dort die beiden mittleren Strophen die chiastische Copulatio *majus duro ferro* und *Una de multis*, hier die mittlere 12te allein eine doppelte Alliteration *Me Quod Me Classe*. Endlich bei dem Verhältniß 2:5 bildet die eben erwähnte Copulatio auch die der Str. 7. 8 mit 9—13; von letzteren aber hat die mittelste Str. 11 in den mittleren Versen die durch die *Additio illis intra* verstärkten Cinctionen *eben la-cerant ego* und *nec te feriam neque*.

4. Die Complexionen. Sie sind erstens epitritisch gebraucht. So hat Str. 7. 8. 9 *Audiat Virginum poenas* und *parentem virgo aevum*, und Str. 10. 11. 12. 13 *Surge quae Surge* und *secundo sepulcro querelam*. Dann Str. 7. 8. 9. 10 in den Adonien *Seraque fata* und *Falle sorores*, und Str. 11. 12. 13 zu Anfang und Ende *Quae Singulos* und *Scalpe querelam*. Alles dieses ist chiastisch, mit halber Ausnahme von Str. 10. 11. 12. 13. Zweitens für die durchs Ganze gehende Gruppierung 4mal 3 und 1. Zuerst Str. 1—3 *Mercuri — marito*, nebst *Callida nervis — Nuptiarum Cruda*; — Str. 4. 5. 6 mit der Beziehung der ersten und letzten Strophe 4 und 6 in den gleichen Versen 1 und 3 *Tu poles tigres comitesque silvas* und *Sicca dum grato Danaï puellas*, um *Cessit immanis tibi blandienti* und *Quin et Ixion Titosque voltu*, indem das *et*, wie mitunter kleine Wörter. z. B. Präpositionen, nicht selbstständig mitzählt; — Str. 1—6 durch die größte Häufung aller Alliterationen in Str. 1 und 6 und speciell durch *Mercuri — mulces*, *Callida Carmine*; — Str. 7. 8. 9, indem 7 und 9 keine Wortrepetitio zu Anfang haben, wie in 8 der Fall ist *Impiae, Impiae*, und Str. 10. 11. 12, indem 10 und 12 eine Wortrepetitio haben, die in 11 fehlt, *Surge Surge* und *Me Me*; — Str. 7—13, indem Str. 7, als Thema zu den 7 Strophen anzusehen, gleich im ersten Vers mit *scelus notas* auf *septem nervis* anspielt, Str. 13 aber in den Anfängen der letzten 5 Worte, die *memores* sind, die Hauptalliterationen von 9—13 recapitulirt, *nostri memorem sepulcro scalpe querelam*, wobei das *s q* der zwei letzten Worte = *septem Callida* und der letzte Laut *m* = dem ersten in *Mercuri* zu beachten ist; — Str. 7—12, indem Str. 7 wie eben beginnt, Str. 12 die viermalige Alliteration zu Anfang als Schlusfalliteration hat; — endlich Str. 1 und 13 die Complexio des Ganzen, denn wie Str. 1 *Mercuri — Callida* hat, so das Ganze *Mercuri querelam*; und wie Str. 1 thematisch fürs Ganze, besonders aber für Str. 1—6 ist, so sind jene 5 letzten Wortanfänge die Wiederholung der wichtigsten Buchstaben des Ganzen *MQ* und im Besonderen derer von 7—12, vgl. so eben. Denn *SN* und *MQ* sind am Wichtigsten in Str. 7—12, und *MQ sive C* giebt die 4mal 3 und 1 Hauptglieder des Ganzen. — An diese Complexionen schließt sich noch eine

epitritische Gliederung der 7 Strophen an. Die Str. 7. 10. 13 enthalten nämlich, vgl. oben, zu Anfang V. 25 und zu Ende V. 51. 52 das *sn*, in der Mitte aber Str. 10 die Hauptalliteration auf den *septem nervis*, wobei hier noch die Complexio *Surge, Surge — scelestas sorores* zu beachten ist. Die Doppelstrophe 8. 9 aber beginnt mit der Cinctio *Quae manent culpas*, die andere 11. 12 schließt mit *Quod Me Classe*. Auch in den Strophen 4—6, welche wegen der Beziehung des Thema's am Ende von Str. 6, als eines den Charakter der adonischen Strophe tragenden, in die 45 und 6 Arsen getheilt und so als eine entwickelte Strophe gegliedert wurden, ist durch Complexionen diese Gliederung noch weiter in Alliterationen durchgeführt, indem *Tu — teter* 30 Arsen, *saniesque — Sicca* 15 Arsen und dann ohne Complexion als zum Folgenden gehöriges Thema abgesondert *dum — mulces* 6 Arsen umfaßt, also  $30:15:6 =$  dem Verhältniß der zwei ersten Pentapodien, der dritten Pentapodie und des Adonius. Auch der letzte pentapodische Absatz von 3 Arsen = dem letzten pentapodischen Worte in Str. 1 *septem* hat die Complexio *stetit — Sicca*.

5. Die Chiasmen. Die Stellung der Buchstaben im Einzelnen ist schon öfter als chiastisch aufgewiesen; ich betrachte hier nur Allgemeines. Die Schlüsse mit *C sive Q* und *M* sind *Cruda marito Carmine mulces* und *Mollior Claustru Me Quod Me Classe*. Die erste und vierte der Dreistrophen hat in jeder Strophe einen vordern Anreim, vgl. *Mercuri Movit Divitum Dic, Quae Cruda* und *Surge Surge, Quae Claustra, Me Me*. Nicht so die mittleren beiden, nämlich Str. 4 ungenau *Tu Ducere*, Str. 5 ohne solchen Anreim in sich, Str. 6 *Quin Carmine*, und dann Str. 7 ohne solchen Anreim, Str. 8 *Impiae Impiae*, Str. 9 ohne solchen Anreim. Also ist von 1—3 zu 4—6 eine Degradatio und von 7—9 zu 10—12 eine Gradatio — mehr, weniger, weniger, mehr. Hiermit hängt 6 eine allgemeine Gradatio von Str. 1—6 zu 7—13 zusammen. Denn erstens alliteriren die Schlüsse dort nur zweimal in V. 12 und 24, und zwar vorne und im Innern, hier aber dreimal und immer vorne in V. 43—48. Sodann haben dort von Str. 1. 2. 3 jede in sich Alliterationen nur der Anlaute der Anfangsworte, nämlich *Mercuri Movit, Divitum Dic, Quae Cruda*, hier aber die Str. 8. 10. 12 jede eine Wortrepetitio in je 2 Versanfängen, nämlich *Impiae Impiae, Surge Surge, Me Me*, und ihnen schließt sich Str. 13 mit *I* an, und dort sind von den Str. 4. 5. 6 keine Anfangs-laute einer Strophe auf die der anderen bezogen, während hier von Str. 7. 9. 11 die beiden ersten mit *Virginum Dolium Seraque* und *Una Digna Splendide* alliteriren.

Bei der Darlegung der Compositionen kann man mehr von den Gedankengruppen, oder von den Alliterationen ausgehen, und ich habe das Erstere gewählt, da wir doch mehr gewohnt sind, die Form als Ausdruck aufzufassen, wiewohl sie auch bestimmend auf den Inhalt wirkt und auch vom Leiblichen ausgegangen werden kann. Für das Schlufsergebnis bleibt es sich gleich;

denn als Composition kann erst nach der Betrachtung das Ganze überschaut werden. Der Sinn genießt nur den Augenblick, aber der Verstand und die Einbildungskraft haben das Ganze.

Nach diesen Beispielen aus den alckischen und sapphischen Oden gebe ich nun noch zwei aus den asklepiadeischen, die zweite als Mitbeweis für das Meinecke'sche Gesetz.

### Carm. III, 24.

Zwei Gruppen: Str. 1—6 und Str. 7—16, getheilt in 7—11 und 12—16 = den Versarten, dem tetrapodischen Glykoneus und dem aus 2 Tripodien bestehenden Asklepiadens. Str. 1—6 Römer und Scythie; 7—16 was in Rom bei den bösen Zuständen desselben geschehen muß; 7—11 von dem, der helfen will (Caesar), wo es so hergeht; 12—16 von uns selbst, die wir so sind.

— Erste Gruppe Str. 1—6: diplasisches Verhältniß der Zahl der Reihen 2:4 = 1:2. Wie übermäßig dein Vermögen und Streben sei Str. 1, das hilft dir nicht gegen Furcht und Tod Str. 2: besser die Scythien Str. 3—6, in ihrem nomadischen Ackerleben 3. 4 und ihrem Familienleben 5. 6. Also Str. 1. 2 = den 2 Glykoneen, Str. 3. 4 und 5. 6 = den 2mal 2 Pherekraten der Strophe. Alliterationen: Str. 1: Cinctionen *Theauris — Arbum et — diotis* und *Tyrrhenum — omne — tuis*, Str. 2 *Si figit* und *Summis verticibus*; Verknüpfung von Str. 1 und 2 in den dritten Versen *Caementis — Clavos*. Str. 3—6 haben den Kehlhaut und Lippenlaut, und zwar gemäß der scythischen Ungebundenheit in nicht ganz festen Stellungen. Str. 3 zugleich der Anfang der Vierstrophe hat *Campestris Quorum, planities vagat. Virunt — Getae* und Str. 4 *Fruges et Cererem ferunt, cultura placet*, die Doppelstrophe Str. 3. 4 aber die *Complexio campestris — vicarius*; Str. 5. 6 am Schlosse der Verse 1. 3 christlich durch *parentibus virum parentum castitas* und vorne etwas ungenau durch *Privignis Coniux, Virtus Certo* verbunden; für sich aber hat Str. 5 noch die *Repetitio Coniux fidit* abschließend. Str. 6 die Complexionen *Virtus viri* und *Certo foedere castitas*. — Die erste Hälfte der zweiten Gruppe Str. 7—11. a) hemiolisches Verhältniß der Verslängen 12:18 = 2:3. Str. 7. 8 Ein Satz mit aufforderndem Coniunctiv, handelnd von dem, der helfen will; Str. 9. 10. 11 in Fragesätzen, denn was helfen Klagen und Gesetze, wenn die *mores* ungezähmt bleiben? Verhältniß der Versarten 12:18 *Mores* = 2:3 Strophen. Alliterationen: Str. 7. 8 verbunden in V. 2. 4, *Caedes Subscribi* und *Clarus Sublatam*; verschiedene Verstärkungen, in Str. 7, wo der *Pater Urbium* — Alliteration *P U* — genannt ist, V. 2 *Complexio Caedes civitatem*, V. 4 *Multiplacatio Subscribi statuis*, dazwischen in V. 3 die Zusammenfassung *Si quaerent*; in Str. 8 V. 2 *Repetitio quatenus quaerimus*; V. 3 *Virtutes* auf *Pater Urbium* in Str. 7 V. 3 anspielend. Dann Str. 9. 10. 11 jede in sich vorne mit *Repetitio, Quid Quid, Mundi Mercatorem, Vincunt Virtutisque*; und die Anfangsstrophe 9 durch Wortrepetitio *Quid Quid* und die Con-



plexio zweier Complexionen *Quid querimoniae* und *Vanae* — *fervidis* ausgezeichnet, die Schlusstrophe 11 in *Magnum Quidvis* das *M* und *Q* von 10 und 9 recapitulirend, und in V. 4 auf Str. 9 V. 4 bezogen, *Vanae proficiunt* und *Virtutisque viam*, also eine Cinctio von Str. 9 und 11 um Str. 10. b) isisches Verhältniß V. 25—34 mit der Schlusssentenz V. 33. 34 dasjenige scharf bezeichnend, was überhaupt geschehen muß, während in V. 25—32 Wunsch, Aufgabe und Loos des Retters persönlich geschildert sind; V. 35—44 die trotz der bisherigen *leges* so schlechten *mores*. Zwei gleiche Hälften = den 2mal 2 Versen der Strophe. Alliterationen: in Str. 7. 8 wie oben und V. 33. 34 mit denselben Buchstaben abschließend *Quid querimoniae Si supplicio culpa*. Dann V. 35—44 mit der Complexio *Quid Vanae* und *Quidvis Virtutisque* nebst *proficiunt fervidis* und *et facere et pati viam*; dazwischen die Cinctio *Pars Mundi* nebst *Boreae finitimum* und *Vincunt Magnum* nebst *pauperies* um das in sich reimlose *Durataeque Mercatorem*. — Zweite Hälfte der zweiten Gruppe. a) hemiolisches Verhältniß. Die ersten und letzten 6 Verse handeln von den Erwachsenen = den 2 Pherekrateen, die mittleren 8 von den Kindern = dem Glykoneus; wie auch der Asklepiadeus kräftiger als der Glykoneus ist. Alliterationen: V. 45—50 *Vel Quo Vel Gemmas* und *Summi materiem Mittamus scelerum*; V. 59—64 Complexio *Cum Consortem* und *Crescunt Curtae*, nebst *perjura patris fides* und *divitiae tamen*, und den Cinctionen *Consortem socium fallat* und *Curtae nescio quid*. Dazwischen V. 51—58 in den Asklepiadeen *Pravi Formandae Venarique* und abschließend *Seu Seu*. Also Cinctio von den reicheren Sechszeilen um die weniger reimende Achtzeile. Ebenso wieder in den Sechszeilen. Denn wie V. 61 und 62 ohne Anreim, als etwa *pecuniam properet*, zwischen 59. 60 und 63. 64 steht, so hat V. 47. 48 nur *Vel* — *proximum* und *Gemmas*; V. 45. 46 aber *Vel* — *vocat faventium* um *Capitolium Quo clamor* und V. 49. 50 ebenso *Summi scelerum si* um *materiem mali Mittamus* nebst dem Schlufsreim *bene poenitet*; die ersten 6 Zeilen aber als Anfang des Ganzen von Str. 12—16 sind besonders reich an Alliterationen. b) isisches Verhältniß. Ebenso wie in V. 25—44, nur in V. 54 mit kleiner Negligenz, sind 10 Verse 45—54 *studiis* Aufforderung zu dem, was zu thun, und 10 Schilderung dessen, was ist, 54 von *Nescit* — 64. Beide Zehnzeilen hemiolisch getheilt; V. 45—50, was sollen wir mit der *materies mali* thun, wenn wir unsern Frevel bereuen; V. 51—54 *studiis* was an den Kindern; — V. 54 von *Nescit* — 58 wie treiben es die Kinder; V. 59—64 wie wir selbst. Die Gedanken stehen also im zweimaligen hemiolischen Verhältniß chiasmisch 6:4 zu 4:6, und so ordnen sich auch alle oben schon angeführten Alliterationen.

## Carm. IV, 8.

Die vierzeilige Strophe hat 8 Reihen, das Gedicht 8 Strophen (V. 17 und 28 fallen weg). Der Vers hat 2 Reihen, die

Reihe 3 Füße; die Strophenvertheilung ist 3:2 + 3. Str. 1—3 des Horaz Geschenk an Censorinus; Str. 4—8 allgemeines Lob der Dichtkunst, und zwar Str. 4. 5 der historische Scipio, Str. 6—8 vergötterte Söhne von Sterblichen. Alliterationen: Str. 1 —3 *Donarem Censorine Donarem Grajorum* und *Gaudes Donare*; in Str. 4. 5 den Mittelstrophen *Per Post* und *Lucratus Laudes* in den Mittelzeilen; in Str. 6—8 zu Anfang *Mercedem Mavortisque*, *Virtus Vatum*, *Clarum Quassas*. Verstärkungen: V. 1 und 3 *grataque commodus*, *praemia fortium*, V. 11. 12 *Gaudes carmina*, *Donare dicere*, V. 14. 15 *Per bonis* und *Post fugae*, *Per quae* und *celeres fugae*, und V. 19. 20 *Lucratus clarius Laudes quam Calabriae*, dann V. 17 *Rejectaeque retrorsum* und V. 20 *Si chartae* und *sileant quod*, dann *bens feceris*; — Str. 6 und 8 in den ersten Versen *Iliae* und *infinis* am Ende, in den dritten vorne *Obstatet* und *Ornatus*, dagegen Str. 7 in den mittleren am Ende *insulis*, *interest* und vorne im vierten *Optatis*. — Der Vers *Dignum laude virum Musa vetat mori* ist als Sentenz sehr gut, auch mit doppelter Alliteration in sich ausgedrückt, und mag vielleicht von Horaz gedichtet, aber verworfen sein und sich dann doch irgendwie erhalten und wieder eingeschlichen haben.

Rendsburg.

Kirchhoff.

## Zweite Abtheilung.

### Literarische Berichte.

#### I.

Populäre Aufsätze aus dem Alterthum, vorzugsweise zur Ethik und Religion der Griechen, von K. Lehrs, Professor in Königsberg. Leipzig, Druck und Verlag von B. G. Teubner. 1856. 250 S. gr. 8.

Das Urtheil Cicero's de divinat. II, 58: „*Sed, nescio quomodo, nihil tam absurde dici potest, quod non dicatur ab aliquo philosophorum*“, läßt sich unter andern auch füglich auf diejenigen anwenden, welche, mit einem aus der Kaufmannssprache entlehnten Ausdruck zu reden, in Mythologie machen, allwo, wenn auch nicht approbirter, doch recipirter Weise, des Absonderlichen, Abenteuerlichen und Ungeheuerlichen so viel und vielerlei Jahr aus, Jahr ein, vom Stapel zu laufen pflegt, daß man schwören möchte, die Bearbeiter dieser Wissenschaft hätten es förmlich darauf angelegt, die Verkehrtheit der Forschung und den abständigsten Narrenschnack zu systematisiren; selbst Männer vorzüglicher Begabung, die, aller Phantasterei und gauklerischen Ueberschwänglichkeit abhold, anderweit von ihrer Gelehrsamkeit und Belesenheit den besonnensten Gebrauch machen und ihre Bauten auf dem Gebiete der Wissenschaft nicht von Luftsteinen ausführen, wie solche einst die befiederten Mauermeister zu den Häusern von *Νεφελοκοκκυγία* in Anwendung gebracht haben mögen, erscheinen bei ihren Auslassungen über mythologische und diesen verwandte Gegenstände oftmals wie verwandelt, schießen vor unseren betroffenen Augen frisch hintereinander weg die possirlichsten Burzelbäume und überbieten sich voll seltsamen Wettseifers im Capriolen- und Fratzenwesen, gleichsam zur vollständigen und augenscheinlichsten Bestätigung des von Seneca (de tranquillit. animi cap. XVII) angeführten aristotelischen Ausspruchs: „*nullum magnum ingenium sine mixtura dementiae fuit*“.

Bei diesem faselnden, phantasmagorienhaften Hin- und Herfahren, kunterbunten, wilden Durcheinander der Meinungen, Einfälle und Träumereien, welches an den höchlich überraschenden Wirrwarr wunderbarlicher Thiergestalten im Tropfen fauligen Wassers erinnert, den unseren staunenden Blicken das Hydrogen-Gas-Mikroskop aufzeigt, thut es ordentlich wohl und wirkt erfrischend und erquickend auf den Geist, eine Arbeit voll ächt deutschen Fleißes, voll bedachtsam ruhiger Forschungs-

treue und Gründlichkeit einzusehen, wie die hier zur Anzeige zu bringende des Herrn Prof. Lehms genannt zu werden verdient, welche sich durch ebenso gesunde, wie reiche und umfassende Gelehrsamkeit, malvolle Urtheile und jene feinspürnde Akribie auszeichnet, die mit lobmüthiger Gewissenhaftigkeit an dem Worte Quintilians hält: „in literis nil parvum“, aus dem anscheinend Unbedeutenden und Kleinfügigen schön, lichtvolle und überzeugende Aufschlüsse ermittelt und nirgends zu einer Bemerkung Anlaß bietet, wie sie der Landpfleger Pontius Festus gegen den Apostel Paulus (Act. XXVI, 24) laut werden zu lassen sich gedungen fühlte, dafür aber fast überall ein klares, poesiereiches Empfinden, ein sinniges, lichterhelles Verständniß, umfängliches, eindringendes Quellenstudium, sichere, meisterliche Herrschaft über den zu behandelnden Stoff, geschickt und trefflich verwendete Belesenheit, ausgebreitetes Litteraturkenntniß und ein, alles Nebeln und Schwebeln ausschließendes, Combinationstalent documentiren. Was den gelehrten Mann bewog, seine gediegenen Aufsätze, die er am Schlusse der Vorbemerkung S. VIII in einem Uebermaße von Bescheidenheit „Versuche“ nennt, als populäre einzuführen, ist nicht wohl abzusehen. Vermuthlich wollte er, der Freund überzeugungsvoller Klarheit und fasslichster, weithin ihre aufhellenden Strahlen sendenden Wahrheit, durch diese Bezeichnung derselben gleich von vorn herein angekündigt haben, daß er das *αἰσχροῦ, αἰσχροῦ* jener verschmitzten Wissenschaftler tief unter sich halte, die, sich ihrer wissenschaftlichen Schwäche wohlbewußt, in dem „Niffelheim“ der Fabel gemüthlich hausen und hantieren, wo der *Νεγλοκράτωρ* sein trüglisches Spiel treibt, blauer Dunst in Einem fort lautig aufwirbelt und der Wald vor lauter Bäumen und Nebel nie in Sicht kommt. Das Populäre ist hier nicht etwa im Gegensatz strengwissenschaftlicher Methode und gelehrter Begründung, sondern im Sinne einer klaren, verständlichen, von genauester Sach- und Fachkenntniß getragenen Entwicklung der aufzuhellenden Aufgaben zu würdigen.

Das den Herren Moritz Haupt, Friedrich Ritschl und Karl Rosenkranz zugeeignete Werk umfaßt unter der Ueberschrift: Ethik und Religion, sieben Abhandlungen: Ueber die Darstellung der Helena in den Schriftwerken der Griechen (mit Beziehung auf Göthe's Helena). Erschienen 1832. Vorstellung der Griechen über den Neid der Götter und die Ueberhebung. Erschienen 1838. Nachtrag. Die Perser des Aeschylus (bei Gelegenheit der zweiten Auflage von Droysen's Uebersetzung des Aeschylus). Die Horen (Zeit). Erschienen 1846. Die Nymphen (Natur). Gott, Götter und Dämonen. Dämon und Tyche. Eine zweite Abtheilung, „Litteratur und litterarische Zustände“ überschrieben, giebt Scenen aus dem gelehrten Leben bei Griechen und Römern. Erschienen 1844. Ueber Wahrheit und Dichtung in der griechischen Litteraturgeschichte. Erschienen 1847. Den Schluß des Buchs bildet ein Anhang, der zwei Abhandlungen enthält: Ate. Erschienen 1842. und: Richtige Benutzung einiger der ältesten religiösen Urkunden der Griechen. Eine kurze, das mit vielseitiger, lebenskräftiger Gelehrsamkeit erfüllte Werk einleitende Vorbemerkung meldet, daß die darunter umfassenden Aufsätze zu verschiedenen Zeiten und an verschiedenen Orten entstanden und der Abhandlung über die Horen (Zeit) drei neue Abhandlungen über die Nymphen (Natur), Gott, Götter und Dämonen, Dämon und Tyche angereiht sind, um so die wichtigsten Anschauungen und die eigentlichen Grundbegriffe der griechischen Ethik und Religion in einer gewissen Vollständigkeit zur Sprache zu bringen. Der Herr Verf. erachtet es bei aller griechischen Religionsdarstellung für die allein zweckmäßige Anordnung, mit Horen und Nymphen zu beginnen.

und fortschreitend erst zu den hohen olympischen Göttern aufzusteigen. Mit Unfrieden auf ganz abweichende Grundauffassungen einzugehen, vermied Herr Prof. Lehrs geflissentlich, da es ihm besonders darum zu thun war, gleichgesinnte Leser zu friedlicher Erholung und, wenn es sein mag, Erhebung mit einzuladen. Ohnehin verspricht er sich von Auslassungen polemischer Natur keinen Nutzen und bemerkt in dieser Hinsicht kaustisch-naiv: „Wer läßt so reelle Gedanken denn sich rauben wie z. B. jenen, der gleichsam als immer nur verflirtes Grundthema der griechischen Religion jetzt nicht wenig beliebt ist: wenn es regnet, ist es naß?“ Schliesslich hält er die Erinnerung nicht für überflüssig, daß er unter Griechen dasjenige Volk versteht, welches in Griechenland wohnte und Griechen hieß, durchaus keine Nation am Ganges oder am Himalaya.

In Betreff des Aufsatzes über die Darstellungen der Helena in der Sage und in den Schriftwerken der Griechen sei zuvörderst bemerkt, daß der Herr Verf. denselben zweckmäßig mit einem Gedanken eingeleitet haben würde, wie ihn Kallimachus Epigr. 23 in den Worten ausspricht:

„Μῦσαι γὰρ ὅσας ἰδὼν ὄμματι παῖδας  
μὴ λοῖψ', πολὺς ἐκ ἀπέθαντο φῖλος.“

Das *punctum saliens* in der ihn eröffnenden Geschichte von der Anklage des hochbejahrten Sophokles durch seine Söhne bildet der Umstand, daß der Vater den habgierigen Kindern, die an dessen Vermögen heran wollten, zu lange lebte. Herr Prof. Lehrs dürfte sich im Irrthum befinden, wenn er meint, daß diese wohlbekannte Erzählung wie ihm, so manchem vor die Seele getreten sei, „als wir von Göthe, der vielfach dem ernst-milden Sophokles so ähnlich sich erwiesen, jünger durch seine Helena mit einem Kunstwerke überrascht wurden, dergleichen selbst seine innigen Verehrer sich nicht mehr versehen hatten“. Unser Dichtersfürst bedurfte keiner Rechtfertigung gegen ungerathene Söhne. Eine solche würde ebenso wenig am Orte sein, als es seiner Zeit die von dem hochbetagten Sophokles zu dem Ende beliebte Vorlesung des Oedipus auf Kolonos vor seinen Richtern war, durch welche er denselben zwar die Ueberzeugung von ungeschwächter Geisteskraft und Frische, nicht jedoch von der Befähigung, sein Hauswesen gut zu verwalten, geben konnte, die ihm die hoffnungsvollen Herren Söhne abstreiten wollten. Kann doch Jemand in hohen, bis zur äußersten Lebensgränze vorgertickten Jahren noch ein ausgezeichnetes Dichtungsvermögen bekunden und dabei der schlechteste Verwalter seines Hauswesens sein. Daß es unsrem Göthe nicht an Klüffern fehlte, die mit lästerndem und lästerlichem Lärm und zusehendem Gehelfer hinter ihm dreinsetzten, daß Meister Klügling in der hohlen Anmaßlichkeit seines Wesens, im Kitzel jener Genialität, die einzig nur in Geniestreichen zu Tage kommt, sich an dem Großmeister der Dichter zum Ritter schlagen wollte und Meister Neidhart mit seinen saubern Sippen alle Künste und Kniffe spielen und springen ließe, die Ruhmeglorie des Olympiers zu beflecken, kann nur den befremden, dem der Menschen Art und Hang, Thun und Treiben überhaupt fremd ist.

„Es liebt die Welt das Strahlende zu schwärzen  
Und das Erhab'ne in den Staub zu ziehn.“

Sodann verweilt der Herr Verf. unverhältnismäßig lange, unter viel Wahres, Lehrhaftes und Interessantes darbietenden Abschweifungen, bei der Vertheidigung und Lobpreisung Göthe's und darf sich nicht wundern, wenn ihm das Horazische: „sed nunc non erat his locus“, vor- und entgegeng gehalten werden sollte. Erst auf S. 8 kommt das Thema zur

Behandlung. Zunächst begegnen wir einer mit umsichtiger Gründlichkeit und gelehrter Belesenheit geführten Untersuchung über den Charakter, welchen die schöne, Unheil verschuldende Helena in den homerischen Gedichten und der ältesten Volkssage erhält, in welchem Lichte namentlich ihr Vergehen und ihre Schuld dort erscheinen. Wie sich die Bemerkung S. 12: „Da jeder Vergehen und Frevel begeht zu seinem und der seinigen Unheil, so mag der Mensch überhaupt nur durch Bethörung der Götter freveln, er bleibt der Schuldige, aber eben deshalb der entschuldigende“, vor dem Forum der Logik behaupten wolle, bleibe ihr selbst überlassen. Auf S. 17 redet der Herr Verf. von der Auffassung der Helena im Agamemnon des Aeschylus, welche der bei Homer ganz ähnlich ist; angeknüpft wird S. 18, was noch sonst griechische Dichter, wie Koluthus und Tzetzes (S. 19), von der Entführung der Helena erzählen, sodann der als „vortrefflichen Gedichte des Alterthums“ bezeichneten Ovidischen Heroïden (Herod. XVI u. XVII) gedacht, und nachdem der Herr Verf. vermuthungsweise angedeutet, welche Scene Homer, wenn er die Eroberung von Troja besungen hätte, aus dem Zusammenstreffen des Menelaus und der Helena gemacht haben würde, zieht er S. 20 eine der ausführlichsten und zusammenhängendsten Schilderungen des Wiedersehens beider in Betracht, nämlich die bei Q. Smyrnaeus (XIII, 385 sqq.), und stellt mit feiner, den Gelehrten wie den Kunstkritiker gleich sehr bewährender Combination den richtigsten Gesichtspunkt auf, aus welchem sie betrachtet werden müssen; zugleich wird der ganz abweichenden Darstellung des Menelaus und der Helena bei Euripides gedacht, der eine mit Verachtung und Schmähungen erfüllte Schale des bittersten Tadels über die schöne, aber unglückliche Frau ausgießt und dem Menelaus wiederholt vorwirft, sich solch' ein schlechtes Weib zurückgeholt zu haben. Am häufigsten hebt der weiberfeindliche Dichter, dem die Helena zu einem Lieblingsthema geworden, dieselbe als Unheilstifterin für ganz Griechenland hervor. Man sehe das in der Note auf S. 24 mitgetheilte Verzeichniß der zahlreichen, hierhergehörigen Stellen. S. 25 werden die Verfasser der Satyrspiele, in welchen die komischen Dichter als solche bezeichnet, die thaten, was ihres Amtes war, wenn sie, unter dem Zusammenspiel von saillantem Scherz und Witz, den empfänglichen Stoff mit allen Schellen ihrer ungezügelten Laune besingen und beispielsweise aus dem Cyclops des Euripides die Worte des Chors v. 181 sqq. ed. Hermann herangezogen, welche der humoristische Böttiger (vgl. C. A. Böttiger's kleine Schriften archäologischen und antiquarischen Inhalts, gesammelt und herausgegeben von Julius Sillig, 2ter Bd. „Der Liebeszauber“ S. 259) mit der ihm eigenthümlichen Gelehrsamkeit commentirt. S. 27 wird die Rede auf Stesichorus und seine Palinodie gelenkt und auch hier wieder, mit Grundlegung zweier Pindarischer Stellen (Olymp. IX, 45 und Olymp. I, 43), in geschickter, zusagender Weise das richtige Verständniß derselben eröffnet. Dafs sich die Volkssage über die Helena durch keinerlei Verunglimpfung derselben irre machen liefs, wird aus dem S. 30 flg. Beigebrachten ersichtlich.

Das gründlich gelehrte, von seltener Ein- und Umsicht geregelte Verfahren, wie es sich in diesem ersten Aufsätze hervorstellt, ist auch in den übrigen beobachtet und demnach das ganze Werk zu besonderer Rücksichtnahme und Durcharbeitung allen Denen nachdrucksvoll zu empfehlen, die es nicht lieben, nach Schemen und Schatten zu greifen, sondern ihre Freude und ihr Genüge an dem Wahr- und Wesenhaften, an dem ungetrübten Lichte reiner, wissenschaftlicher Erkenntniß haben und sich nicht in den April schicken lassen mögen. Der Herr Verf. hat es sich mit großem und glücklichem Erfolge angelegen sein lassen, seine Leser vor einer Täuschung zu bewahren, wie sie der Prophet Jesaja

(59, 9.) beklagt: „Wir harren aufs Licht, siehe, so wird's finster; auf den Schein, siehe, so wandeln wir im Dunkeln“. Erfreulich wäre es gewesen, hätte der geehrte Herr Verf. der Darstellungsform durchgängig das Gepräge kraft- und schwungvoller Kürze, anmuthiger Wohlgestalt und frischer Lebendigkeit verliehen. Die äußere Ausstattung des Werkes verdient auszeichnendes Lob.

Neustrelitz.

Eggert.

## II.

Geschichte des gesammten Erziehungs- und Schulwesens, in besonderer Rücksicht auf die gegenwärtige Zeit und ihre Forderungen von J. Fr. Th. Wohlfarth. Erster Band 803 S., zweiter Band 1. Abth. 192 S.

Das neunzehnte Jahrhundert zeichnet sich unter den vielen und mannigfaltigen wissenschaftlichen Fortschritten namentlich auch dadurch aus, daß in ihm die Geschichte der Erziehung und des Unterrichts, wenn auch nicht zuerst begründet, doch zuerst sorgfältig angebaut und in ihrem innern und äußern Zusammenhange gepflegt worden ist. An die verschiedenen Bearbeiter dieses Gebiets schließt sich auch der Verfasser des vorliegenden Werks an, der dabei weniger den Zweck hat, durch eigene erneuerte Forschungen dunkle Parteen zu erleuchten und neue Gesichtspunkte zu gewinnen, als vielmehr, auf die bisherigen Forschungen und Ergebnisse gestützt, die Erfahrungen und Ansichten der Vergangenheit für den praktischen Gebrauch und für die pädagogische Gegenwart nutzbar zu machen. Er geht dabei von dem ganz richtigen Gesichtspunkte aus, daß unserer Zeit die Kenntniß der Vergangenheit Noth thue und erst dadurch ein fester Boden gewonnen werde für so manche Schwankungen und Unsicherheiten, die auch auf dem Gebiete der Erziehung und des Unterrichts sichtbar wären. Sein Werk ist besonders für Geistliche, namentlich solche, welchen die Aufsicht über Schulen anvertraut ist, Lehrer, Erzieher und gebildete Eltern bestimmt, und wir wollen von Herzen wünschen, daß die würdige Ansicht, die der Verf. von der Geschichte der Erziehung hat, auch in diesen Kreisen Raum gewinne und die Erziehungsgeschichte sich einer vielseitigen Verbreitung erfreue. Für den praktischen Zweck aber ist diese Arbeit nicht populär genug gehalten, die Auszüge aus den neueren Werken dieses Gebiets stehen zu isolirt nebeneinander und sind nicht genug zu einer einheitlichen Anschauung verarbeitet, was um so nothwendiger war, weil an die geschichtlichen Erscheinungen oft Rathschläge und Winke für die Ausübung des Erziehungs- und Lehrerberufs geknüpft werden und das Ganze dadurch leicht den Eindruck des Zufälligen und Zerfallenden macht, und endlich dürfte das Werk zu umfangreich angelegt und ausgefallen sein, weil manches ganz Unnöthige mit aufgenommen ist, wie die Erzählungen der Rabbiner, daß Adam nicht bloß Hebräisch geredet, sondern auch eine Schule gestiftet, daß Cain in einer solchen Schule über Feldmessen, Maß und Gewicht unterrichtet habe u. s. w., die der Verf. selbst in das Gebiet abgeschmackter Märchen verweist.

Der Verf. folgt der Natur als Erzieherin des Menschen und betrachtet die Entwicklung der Menschheit am Faden der Psychologie. In der Einleitung wird dies ausführlicher gezeigt und dann die sinnliche Stufe oder der niedrigste Stand der Erziehung behandelt, wobei auf das Fortschreiten vom Jäger- zum Hirten- und zum Ackerbauleben, und auf religiösen und politische Vereinigung, Sprache und Schrift, Spiel und Ernst genauer eingegangen wird. Die älteste Geschichte der Erziehung im eigentlichen Sinne beginnt dann mit der Wiege des Menschengeschlechts und seiner Kultur, mit den Völkern Hinterasiens, und zwar zunächst mit den Indern, deren Eigenthümlichkeit zu allgemein und dadurch, nach Herdens Vorgänge, zu sanftmüthig und ideal hingestellt ist. Daher auch einzelne Aeusserungen wie die, welche wir schon wegen ihrer Seitenblicke für ungeeignet halten: „Der Pantheismus der Inder, welchen in unsern Tagen die moderne Philosophie den mit der Geschichte Unbekannten als ein neues philosophisches System bot, während sie gleichwohl nicht zu der sittlichen Erhabenheit der alten All-Einslehre sich zu erheben vermochte, trug wesentlich bei, ein edles Gefühl der menschlichen Würde darin zu beleben und kräftig zu erhalten“. Es ist uns aufgefallen, daß der Verf. nicht genauer auf die große Anzahl von Schulen eingegangen ist, welche die verschiedenen Missionen in Indien begründet haben, denn es giebt kein Land, worin die Heidenbekehrung und damit die christliche Lehrthätigkeit sich so reich und mannigfaltig entwickelte als gerade hier. Ausser den Engländern sind hier besonders die Baseler zu nennen. Wie bei den Indern erst ein allgemeiner Ueberblick über das gesammte Kulturleben vorausgeschickt ist, ehe zum Besondern oder zur Erziehung und zum Unterrichte im Einzelnen übergegangen wird, so auch bei den übrigen Völkern, und namentlich bei den Chinesen, Japanesen und Tibetern, mit welchen der erste Abschnitt schließt. Von Tibet ist so gut wie Nichts gesagt, was zur Sache selbst gehört. Ueber China und sein Schulwesen besitzen wir jetzt ein ausführliches französisches Werk von Biot, nach chinesischen Quellen, 1845 erschienen. Von den Völkern Mittelasiens von S. 48—61 werden Babylonier und Perser zu allgemein behandelt und zu sehr fern liegende Punkte mit hereingezogen, wie namentlich auch Könige und Dichter des Mittelalters keinen rechten Blick in das Leben und Denken der alten Perser gewähren. Als Völker Vorderasiens werden die Phönizier und Karthager, die Lydier, Phrygier und Trojaner (unter welchen diese letzten nicht gehören), und als zweiter Theil die Skythen kurz erwähnt, S. 61—72. Die Völker Afrikas zerfallen in die Aethiopier und die Aegypter, welche letzteren weit genauer hätten behandelt werden können, da ja die neuere und neueste Zeit ganz neue Gesichtspunkte gewährt. Auf die Geometrie und Mathematik S. 83 ist zu wenig Rücksicht genommen, und der Unterricht fremder Sprachen, der doch zuerst in Folge des Handels und Verkehrs in Aegypten betrieben wurde, ist gar nicht beachtet worden.

In der zweiten Abtheilung, in welcher Geschichte der Erziehung unter den Hebräern, Griechen und Römern behandelt wird, geht der Verf. ausführlicher in das Unterrichtswesen der Israeliten ein, indem er sich namentlich an Schwarz und dessen Erziehungsgeschichte anschließt. Die Einheit und der Zusammenhang der jüdischen Geschichte wird aber mannigfach getrübt, indem die ältere und neuere Zeit verbunden wird, wie z. B. S. 96, 97, 104, und die Gesichtspunkte und Perioden der alten Zeit selbst nicht recht in sich abgeschlossen sind. Dazu kommen ganz fremdartige Dinge, wie die Kämpfe zwischen Schule und Kirche im Jahre 1848, einzelne Schillerische Gedichte u. s. w., wodurch, auch abgesehen von der Breite und Zerrissenheit, die Lektüre wehr ermüdend ist. Sollten hier auch eine geeignete Stelle haben die Anstalten des jüdischen Volks für



Fortbildung und höhere Bildung, namentlich die Synagogen, die Propheten und deren Schulen, die Bildungsanstalten der Priester, die Rabbinerschulen und die jüdischen Akademien, so gehört doch hieher nicht der Abschnitt über die Bildung Jesu zu seinem Berufe, S. 128—148, wobei auch Schillersche und Wielandsche Verse eingeflochten sind. Dieser bildet höchstens die Einleitung und die Einführung in die christliche Erziehungsgeschichte. S. 149—407 handelt von den Griechen. In neun Kreisen wird die Bildung dieses Volks durchwandelt, welche sind: das heroische Zeitalter, Homer, Lykurg, Pythagoras, Solon, Sokrates, Plato, Aristoteles und die Zeit bis zur Entstehung des griechischen Kaiserthums. Ueber alles Mögliche und die fremdartigsten Dinge wird gebandelt in ermüdender Breite. Man vergleiche hier nur bei dem heroischen Zeitalter S. 162 und bei Pythagoras S. 212 ff., und es ist uns unmöglich, genauer in das Einzelne einzugehen. In dem letzten Abschnitte von S. 363 an sind die verschiedenen philosophischen Schulen der spätern Zeit, namentlich die Stoiker und Epikuräer, hauptsächlich behandelt worden.

Den letzten Theil dieses Bandes begreifen die Römer von S. 407—803. Erst mit S. 457 beginnt das Erziehungswesen der Römer, nachdem die politische und Kulturgeschichte derselben behandelt ist. Auch hier fehlt es nicht an fernliegenden Betrachtungen, wie z. B. bei der Erzählung von dem saliskischen Schulmeister, der dem Camillus, als dieser die Stadt belagert, die Schulkinder zu verrathen gesucht habe. „Er hatte nämlich die Absicht vielleicht aus revolutionssüchtiger Schwärmerei, vielleicht aus Verdruss und Haß über sein Geschäft, vielleicht aber aus schnöder Gewinnsucht, etwa als ein heimathloser, herumzieher (?) Lohnlehrer.“ Der Verf. bemerkt noch dabei: „diese Erzählung giebt einen Wink zur gerechten Würdigung der bereits in der französischen Revolution — vorgekommenen und 1848 in Deutschland als wiederholenden Erscheinungen, daß in fast allen Gegenden Volkalehrer u. s. w.“ Nachdem zuerst das Erziehungs- und Unterrichtswesen der Römer in praktischer Hinsicht dargestellt ist, werden an die Theorien und Lehren einzelner Pädagogen von Appian Claudius Cäcus bis auf Lucian die einzelnen Betrachtungen von Seiten des Verf. selbst angeknüpft. Zum Schlusse werden noch einige Fragen aufgeworfen und beantwortet, namentlich worin Mängel und worin Vortheile der römischen Erziehung beständen, und welche Warnung sie unserer Gegenwart vorführe.

An den ersten Band knüpft sich der Anfang des zweiten Bandes oder der Erziehungsgeschichte des Mittelalters an. Zunächst begegnen wir S. 1—9 der Einleitung, in welcher die Bedeutung und der pädagogische Einfluß des Christenthums im Gegensatze gegen Heidenthum und Judenthum dargelegt wird, wobei Hase's Kirchengeschichte und Tschirner's Einleitung zum Fall des Heidenthums zum Grunde liegt. S. 10—20 umfassen den ersten Theil des Werks, nämlich das Christenthum an sich und im Gegensatze zu Juden- und Heidenthum. Nachdem dann die allgemeinen Erziehungsgrundsätze Jesu und der Apostel besprochen sind, werden die besonderen Grundsätze Jesu über die Erziehung der Kinder von S. 28—50 angeführt, woran sich die Erziehungslehre der Apostel bis S. 57 anschließt.

In der Erziehungsgeschichte des Alterthums konnte sich der Verf. auf verschiedene Vorgänger stützen, während das Mittelalter und namentlich die ersten Jahrhunderte, besonders die fünf ersten desselben, eine selbständigere Behandlung nothwendig machten, in der uns der Verf. in keiner Weise eine nur irgend befriedigende Darstellung gewährt. Statt auf Erziehung und Unterricht sich zu beschränken und den Gegenstand in seiner Hauptsache zu behandeln, wird uns wieder ein breites Gerede ge-

boten und Alles in ermüdender Breite und oberflächlicher Seichtigkeit besprochen. Altes und neues Testament sind nicht gehörig gesondert, und in einzelnen Stellen, wie S. 39, wo Jesus als Muster eines edlen Sohnes gezeichnet werden soll, wird man förmlich abgestoßen, wie z. B. wo der Verf. sich auf den Kommentar von Paulus beruft. Es mußte in jener Zeit vor allen Dingen hervorgehoben werden der große Gegensatz zwischen der alten Zeit oder dem Heidenthume, wo sich zuletzt Alles in Erkenntniß und Wissenschaft aufblüht und die Sophisten und Philosophen in voller Selbstgenügsamkeit sich geltend machten, und zwischen der neuen Zeit oder dem Christenthume, wo nun die bisher ganz unbekannte Tugend, die Demuth, zuerst auftritt, wo nun die geistig Armen zur Seligkeit berufen sind im Gegensatz gegen die Reichen, die so schwer ins Himmelreich kommen, wo der Apostel Paulus es so klar und tief Allen zur Erkenntniß macht, daß Christum lieb haben viel besser ist, denn Alles wissen, und daß zunächst auf das Herz und Gemüth hingewiesen wird und die thätige Liebe gegen Gott und Menschen, nicht aber auf den Geist und die theoretische Erkenntniß.

Eben so wenig ist der Gegensatz zwischen Christenthum und Muhamedanismus, auf welche sich die beiden Welten des Mittelalters stützen, hervorgehoben. Jenes wandte sich zunächst und zuerst auf das Herz und den innern Menschen, während dieser nur dahin strebt, das äußere Leben und die Genüsse zu verherrlichen und zu vermehren. Wir lesen zwar von S. 177 u. s. w. Mancherlei vom Islam, und die zweite Periode begreift hier die Zeit von Muhamed bis zur Theilung der karolingischen Monarchie, aber wir finden das eigentlich Gehörige in diesem Abschnitte am wenigsten berücksichtigt, so weit derselbe bis S. 192 uns zur Hand steht. In der Bibel finden wir keine Stellen, welche sich speciell auf Unterricht und Unterweisung beziehen, während im Koran und in der Sunna das Schulwesen als besonders wichtig hervorgehoben wird.

Zwischen die christliche und muhamedanische Erziehungsgeschichte hat der Verf. gestellt und anschließend an die Erziehungslehre der Apostel von S. 57—102 die Erziehung bei den alten Deutschen, von denen er dann sich wieder zu den ersten Anfängen der christlichen Schulen und Erziehung im engern Sinne wendet, S. 102—122. Die nächsten Abschnitte bilden dann die Kirchenväter und ihre Erziehungsgrundsätze; der Jugendunterricht überhaupt und der Katechumenenunterricht insbesondere; die Kloster-, Episkopal-, Cathedral-, Stifts- und Parochial-Schule; die Reflexe der christlichen Bildung der häuslichen Erziehung; und endlich S. 160—177 von der Theilung des römischen Reichs nach Theodosius bis auf das Erscheinen der Araber im Osten.

In die Anordnung der Abschnitte und in den Inhalt des Einzelnen genauer einzugehen, wird durch den Raum und den Zweck dieser Blätter nicht verstatet.

Cramer.

## III.

J. F. Ley: Lehrbuch der Geometrie. Erster Theil. Planimetrie.  
Bonn 1858. XIV u. 194 S. 8.

Die Vereinigung wissenschaftlicher Strenge und didaktischer Zweckmäßigkeit ist eine der schwierigsten Aufgaben, muß sogar als die höchste betrachtet werden, wenn Uebersichtlichkeit in der Anordnung des Stoffes und Einfachheit in der Behandlung desselben ein vollkommen ausgebildetes System characterisiren. Obiges Buch soll nun nach den Worten des Verf. nicht nur ein Leitfaden für den Unterricht, sondern auch unabhängig davon „eine Grundlage der behandelten Wissenschaft“ sein. Da muß zuerst die Art befremden, wie in der Vorrede die Anforderungen dieser doppelten Aufgabe getrennt werden: „Genauigkeit in den Erklärungen, strenge Folgerichtigkeit in der Aufstellung und Herleitung der Sätze, unumwundene Bestimmtheit in den gewonnenen Resultaten verlangte die wissenschaftliche Behandlung, dagegen waren Deutlichkeit der Sprache und natürliche Entwickelung Forderungen, welche der Unterricht an den Verf. stellte“; eine Sonderung, welche für den Kenner des wissenschaftlich mathematischen Styles unbegreiflich bleibt, und gerechte Zweifel darüber erregt, ob der Verf. sich der Schwierigkeit seiner Aufgabe vollkommen bewußt gewesen ist. Wollte er auch nur eine „strenge Folge“ von Sätzen aufstellen, so dürfte er nicht zu Mitteln greifen, welche in einem Leitfaden durch didaktische Rücksichten gerechtfertigt werden können, aber den beanspruchten wissenschaftlichen Gang unterbrechen: es mußte vor der Anwendung von Constructionen erst deren Möglichkeit und Ausführung dargethan werden. Aber in dem Beweise von §. 55 wird im Scheitelpunct der Nebenwinkel ein Loth errichtet, im §. 82 durch eine Ecke des Dreiecks eine Parallele mit der gegenüberliegenden Seite gezogen, während diese Constructionen erst im §. 141 resp. 147 gelehrt werden. Gänzlich fortgelassen sind sogar die Constructionen der Dreiecke aus den gegebenen Seiten, die in keinem Lehrbuch fehlen sollten; ferner die Operationen mit Linien und Winkeln, welche, zum Verständniß der Beweise nothwendig, unmittelbar an die Erklärungen dieser Größen anzuschließen sind. Auch wird man ungern die Lehrsätze vermischen: 1. Schneiden sich zwei Linien so, daß ein Winkel ein Rechter ist, so sind alle Winkel Rechte; 2. Gleiche Winkel haben gleiche Nebenwinkel. Der Satz über das Quadrat der Höhe im rechtwinkligen Dreieck, welcher erst als Anwendung der Aehnlichkeitsätze gegeben wird, sollte auf den Pythagoras folgen. Alsdann bietet sich nicht nur die Herleitung aus dem letzten Satze durch einfache Rechnung dar, sondern auch eine unabhängige Beweisführung, welche hier mitgetheilt werden soll, weil sie sich — soweit bekannt — in keinem Lehrbuche findet. Heißt im rechtwinkligen Dreieck  $ABC$  die Höhe, auf die Hypotenuse  $AC$  gefällt,  $BD$ , ihr Quadrat  $BEFD$ , so daß  $DF$  von  $D$  aus nach  $C$  hin abgetragen ist, das Rechteck über  $AD$  und  $DC$   $ADHG$ ; so verbinde man  $B$  mit  $F$ ,  $A$  mit  $H$ ,  $F$  mit  $H$ . Weil alsdann die Dreiecke  $BDC$  und  $FDH$  congruent, also  $AB$  und  $FH$  parallel sind, so findet zwischen  $ABF$  und  $ABH$ , also auch zwischen  $BEFD$  und  $ADHG$  Inbhaltgleichheit statt.

In der Herleitung der Sätze läßt sich nur selten ein Mangel an richtiger und natürlicher Entwickelung nachweisen; z. B. enthält der Beweis des — übrigens bedeutungslosen — Satzes §. 64 eine Vorausnahme des erst später, und zwar aus §. 64, bewiesenen Satzes über den Parallelis-

mus zweier Linien, die einer dritten parallel sind. Die Beweisführung im §. 65 beruht auf einer Anschauungsweise, die wegen ihrer Unklarheit jetzt fast überall von geometrischen Betrachtungen ausgeschlossen ist; bedenklich erscheint auch die Entwicklung des Satzes 313 über Proportionalität der Schnitte, die auf den Dreiecksseiten durch eine mit der Basis parallele Transversale entstehen; statt sie auf gradem, der Einfachheit des Begriffs angemessenem Wege zu gewinnen, wird sie aus den Proportionen für die Inhalte der Dreiecke abgeleitet. Endlich ist die Fassung der Sätze 92 und 93 lückenhaft, weil die Bedingungen der zwei Fälle, wann ein Winkel, dessen Schenkel auf denen eines andern senkrecht stehen, letzterem gleich ist oder ihn zu zwei Rechten ergänzt, nicht angegeben werden. Dafs dennoch die Beweisführung im Uebrigen klar und streng ist, kann bei dem Zusammenwirken so zahlreicher, fast zahlloser Bemühungen auf diesem Gebiete kaum anders erwartet werden. Wo aber die eigene Arbeit des Verf. hervortritt, in den Erklärungen, findet man nur zu häufig ein Wiedergeben unzulänglicher, sogar irrthümlicher Leistungen. Dafs die Definitionen von Körper, Fläche, Linie, Punkt, deren sich der Verf. bedient, unrichtig sind, wurde im 2ten Hefte dieser Zeitschrift Jahrg. 1858 S. 144 erwiesen; doch mufs außerdem auffallen, dafs Fläche u. s. w. die „Bezeichnung der Grenze“ heifsen soll. Die Erklärung der Gradn ergibt sich erst aus zwei Paragraphen dadurch, dafs die einfache Vorstellung einer unveränderten Richtung auf eine complicirtere Anschauung willkürlich zurückgeführt wird: im Grunde ist hier doch nur die eben nicht empfehlenswerthe Legendre'sche Erklärung wieder gegeben. Völlig räthselhaft ist nach §. 36, 37 die Bedeutung des Winkels, wobei überdies die verwerfliche Methode befolgt ist, aus der Definition die Anschauung abzuleiten. Auch das über gestreckte Winkel, Neben- und Scheitelwinkel, den Kreis Gesagte läfst theils Schärfe in der Trennung des Aehnlichen, theils präcise Kürze des Ausdrucks vermissen.

Die Begründung der Verhältnisslehre ist durchaus verworren; sie — wie jede andere Begründung dieser Lehre, die nicht Verhältnisse und Quotient gleichsetzt — enthält Widersprüche in sich und gibt Anlaß zu Unklarheit und Irrthümern. Wenn §. 272 auf die Entstehung einer Gröfse durch eine andere zurückgeht, so ist zu bedenken, dafs die Mathematik aufer der geometrischen constructiven Bewegung nur die Entstehungsart durch eine der vier arithmetischen Grundoperationen kennt. Da nun der Verf. jene Bewegung ausschließt, wie ja in §. 273 das Entstehen der Fläche aus einer Linie durch deren Bewegung ignoriert wird, so mufs jede Bestimmung oder Vergleichung auf die bekannten Begriffe der Differenz und des Quotienten beschränkt werden. Zwar wendet man ein, dafs der Quotient zweier Linien nichts Einfaches sei, und folgert hieraus die Nothwendigkeit einer besondern Verhältnisslehre; kennt man aber — wie auch der Verf. — die Subtraction zweier Linien, so wird ihr Quotient ebenfalls leicht aus der Anwendung des Begriffs der Division gewonnen. Jene Nothwendigkeit einer besondern Begriffsdeduction existirt also nicht, und der Verf. hätte wohlgethan, sich und denen, die sein Buch benutzen, die vergebliche Arbeit zu ersparen, zumal hier die Sprache in dem Grade ungenau ist, dafs jeder richtig denkende Schüler aus §. 274 die Proportion  $3:12=4:1$  herleiten wird — Nicht weniger entschieden mufs zurückgewiesen werden, was in §. 290 f. über Commensurabilität beigebracht wird. Wie ist ein gemeinschaftliches Mafs zweier Linien zu denken, das keine bestimmte Gröfse hat? Wie kann daher ein solches als entscheidendes Kennzeichen incommensurabler Gröfsen aufgestellt werden? Freilich wird durch die Behauptung, dafs die Verhältnisse zweier Linien sich immer durch die zweier Zahlen bezeichnen

lassen, der Unterschied zwischen commensurablen und incommensurablen Linien völlig negirt; aber deshalb bleibt das hieraus abgeleitete Verfahren, welches viele Schwierigkeiten umgeht, jedenfalls ein unlogisches. Wenn die Anschauung allein jenen Unterschied noch nicht ergiebt, so muß seine Existenz nachgewiesen werden als eine Folge des pythagoreischen Lehrsatzes, demgemäß Berechnungen der Seiten im rechtwinkligen Dreieck auf irrationale Zahlen und dadurch auf immensurable Linien führen.

Wenn sich bisher bei der Vergleichung dessen, was der Verf. zu seiner Aufgabe gemacht hat, mit dem wirklich Geleisteten mehrere Mängel herausgestellt haben, so kann doch nicht verkannt werden, daß nach Berücksichtigung derselben das Buch für den Selbstunterricht brauchbar ist. Für den Gebrauch in Schulen möchte es sich weniger eignen, da durch die vollständige Ableitung der Beweise die unmittelbare Einwirkung des Unterrichts auf den Schüler in hohem Maße beeinträchtigt wird. Daß aber die Absicht, in dem Buche eine Grundlage der behandelten Wissenschaft zu geben, nicht erreicht worden ist, wird aus dieser Beurtheilung zur Genüge erhellen.

Berlin.

Simon.

---

#### IV.

E. F. Haage: Compendium der Elementar-Mathematik zum Gebrauch beim Gymnasialunterricht. Zwei Bände. I. Bd.: Arithmetik und Algebra. 200 S. II. Bd.: Planimetrie, ebene Trigonometrie und Stereometrie. 230 S. 8. Göttingen 1856.

Der Verfasser hat vorliegendes Compendium zum Leitfaden beim Gymnasialunterricht bestimmt und demgemäß den reichen Stoff der elementaren Mathematik mit klarer Erkenntniß des Nothwendigen beschränkt. Nur darin erscheint er befangen, daß er die sphärische Trigonometrie gänzlich aus der Schule verbannt wissen will: wer einmal in der mathematischen Geographie die Schwierigkeiten wahrgenommen hat, welche den Schülern die Vorstellung von Linien auf einer Kugel darbietet, der wird gewiß die Elemente jener Disciplin als ein willkommenes Mittel betrachten, diesen Vorstellungen größere Bestimmtheit zu geben. Doch kann dieser Mangel den Erfolg des Buches nicht beeinträchtigen, da es, aus langer Erfahrung hervorgegangen, das übrige Gymnasialpensum mit möglichst strenger Folgerichtigkeit und aller wünschenswerthen Rücksicht auf die stufenweise Ausbildung der Schüler behandelt. Wenn wir dennoch einige Bedenken gegen den Gebrauch des Compendiums durch Schüler auszusprechen haben, so beziehen sich dieselben mehr auf den arithmetischen als auf den geometrischen Theil.

In beiden Theilen treten freilich oft Hinweisungen auf Fremdartiges, Ungleichheiten in der Ausführung einzelner Abschnitte hervor, so daß manches, was für den Lehrer selbst von Nutzen sein mag, für den Schüler überflüssig und unbrauchbar bleibt. Dieß muß namentlich im Th. I von den §§. 85, 89, 91, 173 u. a. m., im Th. II von den Vorerrinnerungen, §. 21 Anm. 2, §. 50 Anm. 2, §. 95, §. 108, 157 Anm. gelten. Andererseits machen sich wieder mehrfache Lücken fühlbar; so fehlen im Th. II die Grundsätze, die Operationen mit Linien und Winkeln (von

ersteren wird Einiges an später Stelle in unvollständiger Weise nachgeholt), die Constructionen der gleichseitigen und ungleichseitigen Dreiecke, der Satz von der Gleichheit gestreckter Winkel, so daß der Beweis §. 35 unvollständig ist. Auch sollte der Beweis zu §. 43, daß der Durchmesser die Kreislinie und den Kreis halbt, nicht übergangen werden, zumal er nicht leichter als der völlig durchgeführte des §. 44 ist. Hinwiederum möchte schwerlich von den §§. 320—330 des I. Th. „Vom Interpoliren der Reihen“, „Von der harmonischen Reihe“, oder von den §§. 254—263 des II. Th. „Einige Sätze der neuern Geometrie“, „Harmonische Punkte“ Gebrauch gemacht werden, da diese Abschnitte ohne Zusammenhang mit dem Folgenden bleiben und also in unfruchtbarer Weise das Gedächtniß belasten.

Besonders aber läßt sich die Anordnung des Stoffes im ersten Theile nicht billigen: der 7te Abschnitt von den Kettenbrüchen gehört an das Ende des ganzen arithmetischen Pensums, während der 11te, Erhebung in das Quadrat, Ausziehung der Quadratwurzel, und der 13te, Rechnungen mit Potenzen, einen Theil des Tertianerpensums bilden. In Bezug auf den letztgenannten Abschnitt ist der Mißgriff zu hemerken, den der Verf. durch seine „Verallgemeinerung des Potenzbegriffes“ gethan. Einmal ist die ganze Erörterung für Schüler wenig verständlich, dann aber erregt sie Mißtrauen, weil einer schon benutzten Definition eine noch weitere Bedeutung als bisher gegeben wird. Im 18ten Abschnitte werden sich die Symbole für Differenzen verschiedener Ordnung wenig empfehlen, da die allgemein gebräuchliche Bezeichnungsweise eher das Verständniß der Sätze erleichtert.

In der Geometrie ist die Beweisführung des §. 46, welcher die Sätze über Parallelen begründen soll, falsch wegen der Voraussetzung, daß in zwei gleichen Kreisen zu gleichen Bögen gleiche Centriwinkel und zu gleichen Sehnen gleiche Bögen gehören; dies aber beruht auf dem viel spätern Satze von der Congruenz der Dreiecke, deren Seiten gleich sind. Daher ist auch Aufgabe §. 50, eine Parallele zu ziehen, an dieser Stelle nicht zu lösen. Ebenso mangelhaft ist der in den Lehrbüchern öfters gegebene Beweis des Satzes von der Summe der Dreieckswinkel, welcher aus dem Satze über die durch Drehung eines Schenkels entstandene Winkelsumme abgeleitet wird; denn letzterer gilt nur, wenn die Drehung um einen Punkt geschieht<sup>1)</sup>. An der Behandlung der ebenen Trigonometrie ist nur auszusetzen, daß die trigonometrischen Functionen als Verhältniszahlen, nicht mit Legendre als Linien aufgefaßt werden, da doch letztere Betrachtungsweise sich später (§. 175) als nothwendig herausstellt. Ferner würde die Anwendung der goniometrischen Formeln auf die Lösung quadratischer Gleichungen durch die wichtigere Anwendung auf cubische Gleichungen zu ersetzen sein. In der Stereometrie fehlt die Bestimmung der Ebene durch zwei Parallele, und statt des unzulänglichen Beweises davon, daß der Durchschnitt zweier Ebenen eine Gerade ist, hätte der Euclidische gegeben werden sollen.

Klarheit und Genauigkeit des Ausdrucks wird nur in den Vorerinnerungen und in einigen Paragraphen des ersten Abschnitts im I. Theil vermisst. Im II. Theil ist der Ausdruck: ein Loth auf „eine“ Linie errichten, auffällig, und die Fassung des §. 234: „Der Kreis ist ein regel-

<sup>1)</sup> Die Drehung eines Schenkels um den Scheitelpunct kann durch ihre Größe nur die Größe des Winkels veranschaulichen; der Schenkel beschreibt dann aber nicht, wie der Verf. sagt, einen Winkel, sondern die Ebene selbst.

mäfsiges Vieleck von unendlich vielen Seiten“, kann nicht gebilligt werden. Druckfehler, ausser den im Compendium angegebenen, finden sich Th. I. p. 37  $\frac{am}{n}$  statt  $\frac{am}{m}$ , p. 48 3,14169, p. 66 Zeile 20 eins st. um eins, p. 76 Z. 16 *Bx* st. *By*; Th. II. p. 119 Z. 8  $=q$  st.  $q=$ , p. 217 Z. 12 2 st. 12, p. 219 Z. 1 ist ein Factor  $\pi$  zu streichen.

Berlin.

Simon.

## V.

J. Haddon und J. Hann: Aufgaben aus der Differenzial- und Integral-Rechnung nebst den dazu gehörigen Auflösungen. Aus dem Englischen übersetzt von H. Breithaupt. Zwei Bände. 326 S. 8. Freiberg.

Der Zusammenhang mit den zur Universität entlassenen Schülern macht es wohl dem mathematischen Lehrer wünschenswerth, sich von den neuen Hülfsbüchern für höhere Mathematik nähere Kenntniss zu verschaffen, und von diesem Gesichtspunkt aus mag hier eine kurze Anzeige des obengenannten Buches eine Stelle finden. Die vorhandenen Aufgabensammlungen zur Analysis des Unendlichen von Sohncke und von Rogner enthalten einen reichen Schatz von Problemen, und die Einrichtung, namentlich der letzteren, geht von dem richtigen Grundsatz aus, dass die Lösung dem Studirenden selbst zu überlassen, das Resultat aber zum Behuf der Controlle mitzuthellen sei. Vorliegendes Buch gibt zu den meisten Problemen die völlige Lösung, so dass es sich im Ganzen eher zum Gebrauch bei technischen Anstalten eignen würde. Jene beiden älteren Sammlungen lassen Aufgaben über näherungsweise Quadratur, elliptische Functionen und Variationarechnung vermissen, weshalb es erfreulich ist, im vorliegenden Falle wenigstens dem ersten jener Mängel abgeholfen zu sehen. Aber in Bezug auf Gleichmässigkeit in der Vertheilung der Probleme bleibt die Arbeit der englischen Verfasser weit hinter den Leistungen der deutschen Mathematiker zurück. Man findet nämlich in den, nach dem gewöhnlichen Verfahren disponirten, Capiteln keine Unterordnung einzelner Fälle unter allgemeinere Aufgaben, nicht einmal einen stetigen Fortgang vom Leichterem zum Schwereren. An mehreren Stellen zeigen sich nicht unbedeutende Lücken: so wird die Differenziation der Functionen von Functionen ohne vorhergegangene Begründung angewendet, und bei den Aufgaben zum Maclaurinschen und Taylorschen Satze ist auf Convergenzbedingungen durchaus keine Rücksicht genommen. In dem Abschnitt über Maxima und Minima lässt die im Anfang gegebene Erörterung dieser Begriffe eine Herleitung der Regeln aus denselben erwarten; doch werden letztere ohne weiteres und überdies unvollständig aufgestellt. Im zweiten Theil ist die Zahl der eigentlichen Übungsaufgaben so gering, dass der Uebersetzer zur Vermehrung derselben genöthigt gewesen ist. Nach Allem ist diese Leistung der englischen Verfasser zwar nicht ganz werthlos, aber doch zu oberflächlich, als dass ihr die Bemühungen des deutschen Bearbeiters den Charakter des Unzulänglichen hätten nehmen können.

Berlin.

Simon.

## VI.

Parzival. Rittergedicht von Wolfram von Eschenbach. Aus dem Mittelhochdeutschen zum ersten Male übersetzt von San-Marte (Albert Schulz). Zweite, verbesserte Auflage. Zwei Bände in Klein-Octav, der erste CXXIV und 358, der zweite XXVI und 519 Seiten enthaltend. Leipzig, F. A. Brockhaus. 1858. Ladenpreis für beide Bände zusammen 4 Thlr.

Es muß dem Verfasser oben genannter Uebersetzung zu nicht geringer Genugthuung gereichen, wenn er die Zeit, wo er es wagte, mit dem ersten Versuche einer Uebertragung des Parzival in das Neuhochdeutsche vor das Publicum zu treten, mit der jetzigen vergleicht. Damals hatte er sich zu beklagen über heimliche und öffentliche Anfeindung, die seinem Unternehmen schon bei der ersten Kundwerdung widerfuhr, und er sah sich daher genöthigt, pseudonym als San-Marte auf dem Büchermarkt zu erscheinen. Jetzt ist es Gottlob! in dieser Beziehung anders in dem lieben Deutschland; man läßt diejenigen, welche den literarischen Schätzen des Mittelalters ihre Studien zuwenden, ruhig gewähren und nimmt, sei es in aufrichtiger oder erheuchelter Wißbegierde, in gewissen Kreisen gern Kenntniß von den Resultaten ihrer Arbeit. Nun ist es auch kein Geheimniß mehr, wer jener San-Marte eigentlich sei; der Verfasser, Regierungsrath A. Schulz in Magdeburg, hat zwar den Namen, unter welchem er als Schriftsteller Freude und Leid erfuhr und sich wohlbegründete Ehre erwarb, auf dem Titelblatte der neuen Ausgabe seiner Uebersetzung beibehalten, aber auch den wahren Namen gleich darunter gesetzt, damit ihm und seinen Lesern das *Suum cuique* zu Theil werde.

Was nun die zweite Auflage der San-Marte'schen Uebersetzung des Parzival betrifft, so ist sie mit Recht eine verbesserte, im Vergleich zur ersten sogar eine sehr verbesserte zu nennen. Der Verf. hat es sich zum Gesetz gemacht, dem Originale Schritt für Schritt zu folgen und jeden Vers nach Möglichkeit entsprechend neuhochdeutsch wiederzugeben, und zwar in einer Form, wie sie auch mir die angemessenste zu sein scheint. Er hat nämlich für den Versbau den vierfüßigen Jambus zu Grunde gelegt, so zwar, daß Spondeen und Anapäst den Jambus vertreten dürfen, und hat die Verse nach Umständen auch hyperkatalektisch ausgehen lassen, nach Wolfram's Vorbilde jedoch in der Art, daß je zwei Verse hinter einander ein Reimpaar bilden sollen. Eine wie mühselige Arbeit die strenge Durchführung der so gestellten Aufgabe sei, kann nur der ermessen, welcher selbst einen ersten Versuch auf diesem Gebiete gemacht hat. Daß es dem Verf. nicht überall gelungen, durch seine Uebersetzung sich und die Leser zu befriedigen, gesteht er mit bescheidener Offenheit selbst ein. Wie zur ersten Aufgabe, bilden auch zur zweiten die Einleitung und die Anmerkungen eine dankenswerthe Zugabe. Die Einleitung war gleich anfangs so gründlich und zweckmäßig angelegt, daß die bessernde Durchsicht nichts Wesentliches zu ändern fand. Die Anmerkungen haben durch genauere Fassung gewonnen<sup>1)</sup>;

<sup>1)</sup> Daß Herr Schulz meine Abhandlung „Chronologische Bestimmung der Begebenheiten in Wolfram's Parzival“ in den Anmerkungen zum sechsten Buche (281, 17) unter dem Titel: „Chronologische Bestimmungen eini-



einige hat der Verf. für gut befunden ganz zurückzuziehen, theils weil sie ihm durch die verbesserte Gestalt der Uebersetzung entbehrlieh gemacht schienen, besonders aber deshalb, weil er sich vorbehalten hat, in umfassenden Excursen gewisse Partien der mittelalterlichen Literatur besonders zu behandeln. Möge es Herrn Schulz vergönnt sein, durch baldige Mittheilung derselben das harrende Publicum zu erfreuen! Neu hinzugekommen ist nach Simrock's Vorgange die Uebersicht des Inhalts der einzelnen Bücher. Auch die Unterabtheilungen der Lachmann'schen Ausgabe sind zwar, wie bei Simrock, am Rande vermerkt, aber in den einzelnen Versen oft nicht übereinstimmend. So enthalten im ersten Bande der Uebersetzung 35 von den 336 Paragraphen mehr als 30 Verse, 86 erreichen die Zahl nicht. Die meisten Verse (34) hat der 87ste, die wenigsten (22) der 236ste Paragraph. Diese nicht zu leugnende, nur durch die Noth entschuldigte Willkühr in Erweiterung und Zusammenziehung des Originals hat öfters mehrere Abschnitte hindurch eine Versverschiebung zur Folge, wovon der Anfang des vierten Buches eine Probe giebt, indem San-Marte dasselbe mit 179, 12 anfängt, Lachmann und Simrock aber mit 179, 13. Derselben freieren Uebersetzungsgemianier ist es zuzuschreiben, wenn zwischen den gepaarten Reimen hie und da noch, obschon viel seltener als in der ersten Ausgabe, gekreuzte (wechselnde) und Klammer-Reime unterlaufen. Ein Beispiel der ersten Art ist 179, 12—15: — fahren — Sitte — wahren — Schritte, der zweiten Art 179, 16—19: — harrt — Weite — Breite — starrr. Und so kommt es denn, daß aus einem Abschnitt in den andern hinüber gereimt wird, wie z. B. von 310, 25 nach 311, 1 (— erlag — brach), oder von 216, 26. 27. 28 nach 217, 1 (— zugegen — Gedränge — Menge — Degen), oder von 319, 25. 26 nach 320, 1. 2 (— Trauer — sah — Schauer — geschah), oder von 320, 27 nach 321, 1. 2 (— Verhafsten — Erbarmen — erfafsten). Fast möchte man wünschen, die Lachmann'sche Verszählung wäre bei San-Marte ganz fortgeblieben. Und in der That ist unbefangenen Lesern, welche in der San-Marte'schen Uebersetzung harmlosen Genuß suchen, wohl zu rathen, sich jenen Zahlenschematismus nicht zu Herzen zu nehmen, sondern beharrlich weiter zu lesen.

Indem wir nun zu der Uebersetzung als der Hauptarbeit des Herrn Schulz übergehen, wollen wir, um die etwa zu machenden Ausstellungen durch Hinweisung auf concrete Fälle anschaulicher zu begründen, einen Abschnitt aus dem Gedichte ausheben, nämlich 116, 5 — 129, 4. Als einen bedeutenden Fortschritt zum Besseren haben wir es anzuerkennen, daß der Verf. für den Versbau, abweichend von Simrock, den vierfüßigen Jambus gewählt hat. Von Inconsequenz freilich zeugt es, wenn zuweilen Verse von fünf Jamben, wie 121, 10. 11, oder von dreien, wie 126, 13. 14, vorkommen, der Verse 125, 15. 16 nicht zu gedenken. Es streitet wider die Regel, wenn die Thesis des ersten Jambus fehlt,

ger Begebenheiten im Parzival“ anführt, scheint zu beweisen, daß ihm der Inhalt derselben im Augenblick des Schreibens nicht recht gegenwärtig war. Uebrigens werden aufmerksame Leser in M. Haupt's Zeitschrift S. 469 Z. 15 v. u. wohl schon ohne mein Erinnern den Druckfehler in den Worten von Pelrapeire entdeckt und dafür vom Plimizöl geschrieben haben. Eben so sieht Jeder leicht, daß dort S. 471 Z. 3 v. u., S. 472 Z. 14 v. u. und S. 474 Z. 4 v. o. nicht ein Tag, sondern zwei Tage, und demzufolge auf der letztgenannten Seite Z. 8 und 16 v. o. fünf Tage anstatt sechs Tage gelesen werden muß, wie auch S. 476 Z. 21 v. o. richtig gedruckt steht. S. 467 Z. 3 v. o. beliebe man zwischen den Worten mit Orilus einzuschreiben: dem Gralsritter (443, 5 — 445, 30) dann mit.

wie 119, 21; 121, 5; 124, 9; 125, 11; 126, 23; 128, 21 und 28 (!), oder Verse so anfangen, wie 122, 13: Allër Männerschönheit Blüthekranz; 128, 8: Deïner Fürsten einem, Turkentals. Dem ruhigen Gange des Epos ist es unangemessen, wenn ein Vers, wie 123, 18, durch mehrere Anapästien übermäßig schnell dahinrauscht. Ueberhaupt sind mißrathene Anapästien eine Plage für den Leser. So namentlich in V. 116, 22: Wie wenige doch u. s. w.; 116, 23: Die in der Jugend der Erde Reichthum; 123, 17: Nie Männerantlitz seit Adams Zeit; 124, 15: Die Ritter murrten, daß er so lange. Da ferner in der deutschen Sprache der Verston mit dem Wortton übereinstimmen muß, so ist es nicht zu billigen, wenn in den Versen 116, 9. 19. 23. 25; 117, 14; 119, 8; 120, 10; 121, 2. 4. 11. 24 die letzte Sylbe der Wörter Einige, duldet, Reichthum, wenigstens, Flüchtige, freudiger, Merkwürdiges, Vorderste, thörichte, mithringt, weniger, oder 117, 24 das Wort es, 121, 8 die Penultima in täppischer betont wird. Hinsichtlich des Reimes ist nicht gutzuheissen die Gegenüberstellung von Wörtern wie Ach und Tag, Tag und nach, lag und nach, sprach und lag, Peitschenschlag und nach, erschrak und lag, liefse und hüfse, Straffen und lassen, erschien und Sinn. Durch engere Anschließung an das Original konnte der Reim Gewalt und Wald (117, 7. 8) leicht vermieden werden. Sinnstörend ist die Stellung der Wörter allein und hin am Endo der Verse 118, 13 und 17. Eben so ist es mit den Worten: safs er; nichts weniger als ganz, 121, 24. Verstöße gegen den Wohl laut, wie Entfliehnd, 117, 4; Als wie zur Strafe sich sein Haar, 118, 10; Sie wufst's nicht, 118, 30; Baur's, 119, 2; Gott's, 119, 14; hatt', 120, 7, und dazu im folgenden Verse hätte; forner: Dem's, schien es, sehr an Zeit gebrach, 121, 14; Der Knapp' doch, 122, 21; Nie Männerantlitz seit Adams Zeit, 123, 17, wird der Verf. in einer künftigen Auflage leicht beseitigen. Unpassende Ausdrücke an den betreffenden Stellen sind: Banden für Bande, 116, 30; anzudingen für anzudichten, 117, 2; der Blumen halb, 117, 10; eh noch für jüngst noch, 118, 8; gethan für geschehn, 118, 19; der Knappe für der Knabe, 119, 9; 121, 3. 28; 122, 14. 21; 123, 3. 19; 126, 19; unzerwirrt 120, 9; hie, 120, 29; ein Lob feiern, 121, 7; Darauf (*Tum*) heran, 121, 12; annoch, 121, 13; gethan mhd. für gestaltet, 121, 30; also für so, 124, 10; sich befangen für sich befasse, sich abgebe, 124, 16; Magd für Maid, Jungfrau, 122, 20 und 125, 6; in Zornempören, 125, 23; als sie Besinnung rückempfang, 126, 3; zum Schildesamt bekehren, 126, 14; ihr Blut, 128, 30. Das Wort Spott (*spot*, mhd. für Scherz) ist 119, 18 zulässig, aber schwerlich 120, 27. Der Uebergang von der milderen allgemeinen Bedeutung zu der schärferen besonderen findet sich freilich auch schon im Parzival (vgl. 126, 25; 524, 2. 6; 330, 2; 447, 26), aber die Redensarten *sunder spot* (107, 19; 120, 27) und *äne spot* (119, 18) bedeuten doch nur soviel wie im Ernste. Von Seiten der Grammatik und Logik ist Einspruch zu erheben bei folgenden Stellen: 116, 7—10: In der ersten Ausgabe hatte Herr Schulz den Sinn des Originals, wenn auch in freier Form, verständlich und richtig wiedergegeben, in der neuen aber ist er durch unzeitige Nachahmung des Herrn Simrock auf einen Irrweg gerathen; dazu hat er sich in der Wahl der Conjunctionen so vergriffen, daß seine Uebersetzung eine mehrfache Construction und Deutung zuläßt. Bei Wolfram lauten die Worte so:

*ir stimme sint gelteche hel:  
genouge sint gein valache snel,  
etaltche valaches laere:  
sus teilent sich diu maere.*

Weil Herr Simrock auch in der dritten Ausgabe seiner Uebersetzung diese Stelle nicht berichtigt bat (die Lesart zum Falle, V. 8, für zum Falsche ist nur ein Nothbehelf), so erlaube ich mir Behufs richtigen Verständnisses derselben auf meine Uebersetzung und Erklärung im Potsdamer Programm vom Jahre 1845 hinzuweisen. 117, 4: Entfliehnd — war ihr (*fugienti ei erat*) ist eine unrichtig gebildete Participialconstruction. 117, 11—13: in Leid so ganz versenkt u. s. w. Hier vermisst man eine wohlgeordnete Satzverbindung. 117, 19: Das Zeitwort befohlen paßt nicht, denn die folgenden Worte enthalten die Androhung einer Strafe. 118, 3 und 7. Wahl und Stellung der Conjunction doch ist, wie 116, 29, bedenklich. 118, 7 und 128, 28: einen ihrer und ein jeder ihrer, unerlaubter Gebrauch des Personalpronomens. 119, 26: Schwarz ist er, Untreu sein Geselle. Die letzten Worte werden Hörer (und für Hörer schreibt ja eigentlich der Dichter und sein Uebersetzer) so verstehen: untreu ist sein Geselle; aber nach dem Originaltexte: *untrue in nicht verbirt*, zu urtheilen, wollte Herr Schulz sagen: Untreue ist sein Geselle, *perfidia eius socia est*, dagegen sperrt sich jedoch das verschiedene Geschlecht der Substantive Untreue und Geselle und die nicht ausführbare *motio nominum*. 120, 9: Dieser Vers bildet mit den beiden vorhergehenden kein harmonisches Satzgefüge. 120, 30: Da wir bei Wolfram lesen: *in den phat viel er af stniu knie*, so sollte es auch in der Uebersetzung heißen: Warf in den Weg sich auf die Knie. 121, 6—9: Hier bat San-Marte schon in der ersten Ausgabe den Sinn des Originals verfehlt. Bei ihm erhält die Reile des Dichters einen Anstrich von Ironie, während im Urtexte die Tapferkeit der täppischen Baiern und Waleisen im Ernste gelobt wird. Die Stelle lautet nämlich: *ein prts den wir Beier tragn, muoz ich von Waleisen sagn: die sint toerscher denne Beiersch her, unt doch bt manlicher wer*. 121, 10, 11: Wer — mitbringt u. s. w. Weder das harte Anakoluth, noch der Ausdruck „sein Geschick zur Welt mitbringt“ ist im Urtexte begründet. 121, 27: in Weg gestellt. So zu sprechen, gestattet keine *licentia poetica*. 122, 13, 14. Wem das Lob der Schönheit gelühre, dem Knaben, oder dem Ritter, das ist nach der Originaldichtung klar, nach der Uebersetzung zweifelhaft. 123, 5: Hast Du zwar, richtiger: Hast Du auch oder gleich. 124, 2, 3: Wozu ist Dies gut, Was (Das) sich so wohl an Dir mag schicken? (Simrock: Was sich so wohl will schicken?) Wolfram bestimmter: *daz dich so wol kan schicken?* 124, 4: Nichts kann ich sagt zuviel, denn *ine mages niht* heißt nur: ich kann es nicht. 124, 13: Nicht macht' für machte, d. h. würde machen, ist eine unerlaubte Wortkürzung. Bei dem Vorlesen können die Worte 124, 12—14 leicht mißverstanden werden. 126, 4: in (vor) Schreck verging, d. h. vergehn wollte, ist eine das Original überbietende Hyperbel. Desgleichen die lateinisch-deutsche Redensart 126, 15: Das war der Frau zu neuem Graus. 126, 16—18. Die Worte „Sie wufste weder ein noch aus“ enthalten einen vollständig abgeschlossenen Gedanken; es ist daher logisch und grammatisch unmöglich, zur Ergänzung einen Infinitiv mit um zu folgen zu lassen. 126, 19: Dieser Vers ist unverständlich, bei Simrock aber noch unverständlicher. 127, 16: die dunkeln Fuhrten, lies: die dunkeln F. 127, 27: erringen statt erwerben, wie im Original steht, ist hier theils wegen seiner Grundbedeutung, theils wegen eines im vorigen Verse ähnlich lautenden Wortes zu meiden. 128, 18: Ihrom Aug' der Sohn gebracht. Da man nur sagt: Es gebricht Jemandem an etwas, und es V. 21 heißt: „Es brach ihr treues Herz“, so war ein anderer Ausdruck zu wählen. So genannte Flickwörter kommen unter anderen vor in folgenden Versen: 116, 27; 117, 3; 118, 20, 22; 119, 28; 120, 5; 121, 21. Gleich be-

deutet 116, 27 sogleich, aber wider den Sinn des Originals; in diesem steht zwar *al geliche*, heisst aber soviel wie alle gleichermaßen, auf gleiche Weise. Das 117, 3 zur Erläuterung eingeschobene trüb bedarf selbst einer Erläuterung. 118, 20 stünde für da dem Inhalt des Gedankens angemessener ja. 118, 22 ist anstatt auch noch besser noch jetzt zu lesen. 120, 5: Gleich in der Bedeutung gleichviel kann hier zu Anfang des Satzes nicht stehen. 121, 21 lässt sich hin in bistritt durch Nichts begründen.

Hiermit glaube ich dem Publicum über das, was der Verf. in dieser Auflage erstrebt und geleistet hat, nach bestem Wissen und Gewissen genügende Rechenschaft gegeben zu haben. Es lag in der Natur der Sache, dass ich mich über das Lobenswerthe der Arbeit kurz fasste und bei den Mängeln derselben länger verweilen musste. Dieser Mangel ungeachtet, oder vielmehr derselben eingedenk, kann ein Leser, der es mit sich und dem Verf. redlich meint, auch ohne Zuziehung des Originals bei einiger Vorsicht aus dieser neuen Ausgabe der San-Marte'schen Uebersetzung grossen Nutzen ziehen. Freilich kommt viel darauf an, mit welcher Vorbildung und zu welchem Zwecke man dieselbe in die Hand nimmt. Uebrigens wird auch die beste Uebersetzung bei der sorgfältigsten Feile immer noch etwas zu wünschen übrig lassen und nur annäherungsweise die Gestalt gewinnen, dass sie, wie ihr Original, ein Kunstwerk sei. Das Herr Schulz jedoch sich dieses Ziel gesteckt habe und dasselbe immer mehr zu erreichen suche, durfte ich mit Recht voraussetzen, als ich, der an mich ergangenen Aufforderung Folge leistend, mich der Beurtheilung seiner Schrift unterzog. Welchen Gebrauch Derselbe nun von den Bemerkungen, zu welchen die neue Auflage seiner Uebersetzung mir Anlass gegeben, machen wolle, das bleibt seinem freien Ermessen anheimgestellt; ich aber kann nicht umhin, ihm für die Anregung zum Studium der mittelhochdeutschen Literatur, welche seine Schriften mir selbst seit Jahren gewährt haben, meinen herzlichsten Dank zu sagen.

Potsdam.

Rürrnund.

## VII.

Griechische Mythologie und Antiquitäten nebst dem Capitel über Homer und ausgewählten Abschnitten über die Chronologie, Literatur, Kunst, Musik etc. übersetzt aus Georg Grote's Griechischer Geschichte von Dr. Theodor Fischer, Privatdocenten der klassischen Philologie an der Königl. Preussischen Albertus-Universität. Leipzig, Druck und Verlag von B. G. Teubner. 1857. Zweiter Band. 481 S. 8. geh. 2 Thlr.

Der zweite Band der vorliegenden Uebersetzung einiger Theile des grossen Grote'schen Geschichtswerkes enthält den Schluss des ersten und den Anfang des zweiten Theiles des englischen Textes. In der früher (vgl. Jahrg. XI. dieser Zeitschrift S. 632 ff.) von dem Ref. kurz charakterisirten Weise bespricht der Verf. in dem achtzehnten Capitel des ersten Theiles „Schlussereignisse des mythischen Griechenlands. Zwischenperiode der Dunkelheit vor dem Dämmern des historischen Griechenlands“

(S. 1—32) die heraklidiisch-dorische Wanderung, die Einnahme des Peloponnes, die Wanderungen der Thessalier und Böotier sowie die Uebersiedelungen nach Asien. Da der Verf. diese sämtlichen Ereignisse für bloße Mythen hält, zum Theil entstanden aus zufälliger Uebereinstimmung der Namen (Böotien in Thessalien und im Lande des Kadmos), so ist für ihn die auf die Zeit des Drängens und Treibens folgende dreihundertjährige Ruhe nur eine nothwendige Zwischenperiode zwischen Mythos und Geschichte, eine Zeit, welche derjenige, für den jene Wanderungen mehr sind als bloße Erfindung, wohl für nothwendig erachtet für den Gährungsprozeß, welchen die einzelnen Völkerschaften nach der Wanderung noch durchzumachen haben. — Während das folgende Capitel „Anwendung der Chronologie auf die griechische Sage“ (S. 33—54) im Allgemeinen nur negative Resultate liefert und sich fast auf eine Kritik von Clinton's *fasti hellenici* beschränkt, sind die beiden letzten Abschnitte des ersten Theiles „Darstellung des Zustandes der Gesellschaft und der Sitten in der griechischen Sage“ (S. 54—112) und „Griechische Epik. — Homerische Gedichte“ (S. 112—199) um so reichhaltiger. Nachdem der Verf. mit großer Schärfe bewiesen, daß Homer in seinen Gedichten nur die Sitten seiner Zeit schildert, giebt er eine anziehende Darstellung der Verhältnisse der Fürsten, der *βουλή* und der *ἐκκλησία*, sowie der socialen und sittlichen Verhältnisse nicht minder als des Handels und Kriegswesens nach Homer und Hesiod, und erläutert seine Schilderungen durch die oft schlagend ähnlichen Darstellungen moderner, besonders englischer Reisender über die Sitten der jetzt lebenden weniger cultivirten Völker. Nach kurzer Besprechung der griechischen Epik im Allgemeinen und der Alexandriner geht sodann der Verf. auf die Homeriden in Chios über, welche nach einem übermenschlichen Eponymos, einem Homeros, benannt sind. Die homerischen Gedichte, deren Entstehung zwischen 880 und 776 gesetzt wird, faßt der Verf. mit Widerlegung aller entgegenstehenden Ansichten als entschieden nach einem einheitlichen Plane gedichtet auf, namentlich die Odyssee, während bei der Ilias wenigstens eine Achilleis (I, VIII, XI—XXII) einheitlich verfaßt worden ist. Pisisstratus vereinigte daher nicht etwa vereinzelte Gesänge, sondern revidirte höchstens. Die angenommene Einheit wird nicht angegriffen durch die Einzelnamen der Abschnitte, welche nur des Cithreus wegen gegeben wurden. Beide Gedichte stammen von verschiedenen Verfassern, welche aber gleichzeitig gelebt haben können. Die Länge beider Gedichte ist kein Beweis dafür, daß dieselben von Anfang an geschrieben seien, da das Gedächtniß geschulter Rhapsoden wohl noch mehr leistete, als das Behalten der Ilias und Odyssee; das Digamma jedoch spricht entschieden gegen die Annahme der Schrift zu Homers Zeit, um so mehr, als erst um das Jahr 616 die Schrift sich nachweisen läßt.

Durch diese letzten Abhandlungen werden wir bereits hinübergeleitet zu dem zweiten Theile, „historisches Griechenland“. Ein ganz anderer Geist durchweht das Buch, sobald der Verf. festen Boden unter den Füßen hat; das scharfe Zergliedern der überlieferten Erzählung, das kühne Wegschneiden jeder überflüssigen Zuthat späterer Zeit und die klare, ruhige Darstellung des echt befundenen Materials treten jetzt mit allen ihren Vorzügen ein, und wenn wir auch nicht jede neue Ansicht des Verfassers unterschreiben mögen, so können wir doch meist nur die *petitio principii*, nicht aber die Folgerungen angreifen. — Nachdem der Verf. die „allgemeine Geographie und die Grenzen des Landes“ (Cap. I. S. 201—223) besprochen, führt er uns „das hellenische Volk überhaupt in der ersten historischen Zeit“ vor (S. 223—254), wie es sich nach Dialecten gruppirt, durch Spiele, Amphictyonien und Orakel trotz seiner Neigung zur Sonderpolitik sich vereinigt, und wie es Städte bauend Staaten grün-

det, Städte auflösend Staaten vernichtet. Darauf werden „die Bestandtheile des Aggregates für sich genommen“ (Cap. III. S. 255—281) betrachtet, zunächst Thessalien und die südlich angrenzenden Länder, dann die Ostseite des Peloponnes (Cap. IV. S. 281—305), die Suprematie von Argos in Argolis und besonders Pheidon, der aus einem βασιλεύς ein τυραννός wird. Ueberzeugend ist die im folgenden Capitel vorgetragene Ansicht des Verf.'s über die Wanderung der Aetolodorier; über Naphktus gelangen sie in den Peloponnes, durch das Alpheiothal wandern sie in das Thal des Eurotas, welches vom Osten her unzugänglich ist, so besetzen sie Messenien und Lakonien. Deshalb gelten die olympischen Spiele anfänglich nur für Elis, Messenien und Lakonien, und deshalb wird die achte Olympiade nicht für gültig angesehen, an deren Spielen Pheidon aus Argos sich betheiligt hatte. Den lakonischen Doriern regelt Lykurgus (Cap. VI. S. 317—396), welcher um 825 gesetzt wird, die alte Verfassung, in welcher Grote die bei Homer schon vorkommenden Verhältnisse wiedererkennt, die Fürsten umgeben und berathen von der βουλῇ, während die ἐκκλησία nur Ja oder Nein zu sagen hat. Erst nach Lykurgus kommen die Ephoren dazu; ganz erfunden ist die Erzählung von der Landvertheilung in 9000 Spartiaten- und 30,000 Periklenlose, erfunden durch die idealen Vorstellungen der Könige Agis und Kleomenes; Gütergleichheit hat in Sparta nie existirt. — Nach einer sehr klaren Darstellung der Verhältnisse der Periklen und Heloten in Sparta sowie der Erziehung der männlichen und weiblichen Jugend geht der Verf. im 7ten Capitel (S. 396—414) zur Entwicklung Sparta's nach Außen über. Nachdem Pausanias und seine Quellen über die messonischen Kriege, Rhianus aus Bene und Myron aus Priene, ihrer Glaubwürdigkeit nach beurtheilt sind, folgt die Mittheilung der überlieferten Erzählung; den Anfang des zweiten messonischen Krieges setzt Grote (S. 410) auf c. 648, ohne ganz überzeugenden Grund. Wie Sparta Messenien unterwirft, so Elis Triphylien. Auch nach Norden und Osten breitet sich Sparta aus; nach der Eroberung von Kynuria ist es der erste Staat Griechenlands. — Der Band schließt mit der Darlegung der Verhältnisse in Korinth, Sikyon, Megara und der Tyrannis (Cap. IX. S. 438—481). Scharf und treffend characterisirt der Verf. vom spezifisch-englischen Standpunkte aus die Entwicklung der griechischen Verfassungen im Gegensatze zu den modernen, im Allgemeinen monarchischen, und unterscheidet sehr bestimmt die verschiedenen Arten der Tyrannis, welche in auffallender Weise fast zu gleicher Zeit in Sikyon durch Orthagoras, in Korinth durch Kypselos, in Megara durch Theagenes eingeführt wird.

Man sieht aus diesen kurzen Angaben bereits, wie reich der Inhalt des vorliegenden Bandes ist, wie sehr verschieden aber auch die beiden Hälften desselben sind. Weshalb der Herr Herausgeber die Bände der Uebersetzung in der Weise, wie es geschehen, und nicht den Haupttheilen des Werkes entsprechend abgetheilt hat, ist nicht recht klar, da der ganze erste Theil sehr wohl in einen Band hätte gebracht werden können. Ebenso wenig sieht der Ref. bei dem Mangel eines Vorwortes das Prinzip ein, nach welchem Herr Dr. Fischer die Auswahl aus dem ganzen Werke vorgenommen hat; jedenfalls steht der dem Buche gegebene Titel durchaus nicht im Einklange mit dem Inhalte des zweiten Theiles, welcher ja weit über Mythologie und Antiquitäten hinausgeht und die Geschichte selbst behandelt. Auch hätte bei einer bloßen Auswahl, wie sie der Titel andeutet, das bloß kritische Capitel 19 des ersten Theiles (Chronologie) wegleiben müssen, da dasselbe doch nur geringeren selbstständigen Werth hat.

Was der Ref. bereits in der Anzeige des ersten Theiles bemerkte, daß weniger eine „Uebersetzung“, als eine „Ausgabe“ des Grote'schen

Werkes wünschenswerth sei, wiederholt er hier mit um so größerem Nachdrucke, als schon in dem vorliegenden Bande ein Theil der Resultate der Grote'schen Forschung vorgelegt wird, welche ein so lebhaftes Treiben und zum Theil eine so energische Reaction hervorgerufen haben. Auch sind nach Grote über einige Zeiten der hellenischen Geschichte bereits so bedeutende neue Untersuchungen bekannt gemacht worden, daß es Herrn Dr. Fischer gewiß reichlich gedankt worden wäre, wenn er in selbstständigen, wenn auch kurzen, Anmerkungen wenigstens auf die betreffenden Schriften, die ihm ja doch nicht fremd sein können, hingewiesen hätte. Ref. denkt hier z. B. bei Cap. 18. c. des ersten Theiles an die „Ionier“ von E. Curtius (Berlin 1855), dessen Hypothese auch durch Schömann und Duncker (Gesch. des Alterthums III. S. 242) noch nicht widerlegt ist; ferner bei Cap. 21 an die neueren Arbeiten über die Alexandriner (Parthey cet.), an die vorzügliche Untersuchung von G. Curtius, *de nominis Homeri* (Index scholar. von Kiel, Ostern 1855), an Hiecke's Arbeit: „der gegenwärtige Stand der homerischen Frage“ (Gratulationsschrift für die Univers. Greifswald. 1856) u. s. f. Am meisten fällt dieser Mangel des Buches auf bei den Abschnitten des zweiten Theiles über den Peloponnes, bei welchen der „Peloponnes“ von E. Curtius mit keinem Worte erwähnt wird; und wieviel Falsches ist durch dieses Buch beseitigt worden! — Nur an einer einzigen Stelle (S. 378) hat Referent eine eigene Anmerkung des Uebersetzers wahrgenommen.

Noch mehr aber als der eben genannte Mangel des Buches bedarf folgender Fehler der Abhilfe. Herr Dr. Fischer hat die sämtlichen Citate des englischen Werkes ohne Weiteres in die Uebersetzung aufgenommen mit einem so engen Anschlusse an das Original, daß er öfters die aus deutschen — meist sehr zugänglichen — Quellen in das Englische übersetzten Citate zurückübersetzt hat, was natürlich nur mit Beeinträchtigung des Wortlautes, wenn nicht des Sinnes, geschehen konnte, z. B. bei den Citaten aus O. Müller's Litteraturgeschichte. Man sollte meinen, solche Bücher hätten dem Uebersetzer in einer Stadt, wie Königsberg ist, zugänglich sein müssen. Noch mehr zu rügen aber ist das Verfahren, daß S. 33, 53 ff. O. Müller's Werk über die Dorier citirt wird nach der englischen Uebersetzung. Darf Herr Dr. Fischer wohl annehmen, daß die Leser seiner Uebersetzung eines englischen Buches in das Deutsche das deutsche Müller'sche Buch in englischer Uebersetzung besitzen? Würden sie dann wohl eine Uebersetzung des Grote'schen Werkes kaufen? —

Aus diesem allzu engen Anschlusse an den Original-Text sind noch einige kleinere Versehen geflossen. Der Uebersetzer reducirt nicht nur die englischen Meilen nicht auf deutsche, sondern läßt auch die englischen Flächenmaße (S. 204) stehen. Wieviele Leser werden wohl eine Vorstellung haben von dem Verhältnisse englischer und deutscher Morgen? Nur das neu-französische Maß hat allgemeine Geltung. Daß die Längengrade von dem Engländer Grote ohne besondere Angabe nach dem Meridian von Greenwich bestimmt sind, versteht sich von selbst; der Herr Uebersetzer hat diesen Umstand aber gar nicht erwähnt, obwohl wir Deutschen grade nicht daran gewöhnt sind, den Meridian von Greenwich zum Ausgangspuncte zu nehmen. — Register werden auch bei diesem Bande schmerzlich vermisst.

Abgesehen von den erwähnten Mängeln, verdient der zweite Band dasselbe Lob wie der erste; die Uebersetzung liest sich leicht und flüssig, und nur wenige Stellen tragen ein undeutsches Gepräge. Ref. kann den Wunsch nicht unterdrücken, daß der Herr Uebersetzer statt einzelner Theile das ganze Grote'sche Werk dem deutschen Publikum vorführen

Unterarten seien in ein und derselben mythischen Erzählung häufig verbunden, worin dem Verf. wohl unbedenklich jeder Unbefangene beistimmen muß.

Was die mythologischen Principien des Verf. anbetrifft, so werden über diese in der Einleitung nur wenige Andeutungen gegeben; um so bestimmter ergeben sich indessen dieselben aus der Lectüre des Buches selbst, namentlich aus dem c. V. Gesagten. Der Verf. hat den Stoff der griechischen Heldensage entnommen, weil eben in ihr nach der Ansicht des Verf. die mythologische Forschung ihren Schwerpunkt zu suchen hat. Damit hängt es zusammen, daß der Verf. weniger die Angaben der Dichter und Kunstwerke für seine Zwecke berücksichtigt, als dieses in anderen mythologischen Werken, welche die Mythologie als ein fertiges Ganze behandeln, der Fall ist. Die Zeugnisse der Dichter und Kunstwerke haben für ihn nur insofern Werth, als sie dazu beitragen, den Mythos in seiner ursprünglichen Form, die durch Zuthaten einzelner Individuen noch nicht getrübt ist, zu erkennen. Indem sich nun der Verf. consequent bestrebt, die Entstehung des Mythos zu verfolgen, sucht er namentlich die Veränderungen nachzuweisen, die derselbe bereits im Munde des Volkes erfahren hat, wie das z. B. in der Abhandlung über Kadmos, wo ein Zusammenstoß kadmeischer und kariischer Elemente in Kreta wahrscheinlich gemacht wird, geschehen ist (vgl. *Mythol. der Griech.* St. p. 309 ff.). Sehr erfreulich ist es, daß überhaupt die Wechselbeziehungen zwischen den Mythen und den äußeren geschichtlichen und religiösen Verhältnissen der Stämme, denen die betreffenden Mythen angehören, scharf hervorgehoben werden, und eben hierin sieht der Ref. einen bedeutenden Vorzug der Methode des Verf. vor denen anderer namhafter Mythologen. Der Verf. legt mit allem Recht das vollste Gewicht darauf, daß überhaupt der Mythos keine willkürliche, sondern eine durchaus nothwendige, dem Denken der mythischen Zeit adäquate Form irgend einer in ihr herrschenden Anschauung ist, ein Gedanke, der allerdings öfter ausgesprochen und nicht neu ist, aber in keinem der dem Ref. bekannten mythologischen Werke mit solcher Consequenz zur Geltung gebracht wird. Von diesem Gesichtspuncte aus wird die Polemik des Buches gegen entgegenstehende Ansichten, namentlich gegen die Forchhammer'schen Hypothesen, die allerdings als haltlos nachgewiesen werden, oft scharf und bitter, indessen ist wohl auf keinem Gebiete der Alterthumswissenschaft eine energische Polemik nothwendiger, als eben in dem Gebiete der Mythologie, wenn einmal die Masse verkehrter und luftiger, auf keiner festen Methode fußenden Hypothesen aus dem Wege geräumt werden soll, um endlich ein festes wissenschaftliches Gebäude dieser Wissenschaft aufrichten zu können.

Am meisten verwandt sind die mythologischen Anschauungen des Verfassers mit denen Otf. Müller's. Gemeinsam ist beiden Mythologen der Grundgedanke, daß, ehe die Mythologie als ein abgeschlossenes Ganze systematisch zu behandeln sei, zunächst die alten Religionen und Culte der einzelnen griechischen Stämme untersucht und gesondert werden müssen. Während aber O. Müller alles Gewicht auf die noch in historischer Zeit bestehenden Localculte legt, wie das namentlich in der Schrift über Pallas Athene geschehen ist, macht der Verf. mit Recht darauf aufmerksam, daß nicht alle Localculte aus der Periode stammen, in welcher die Stammesculte sich wesentlich rein erhalten hatten, daß viele Heilthümer selbst von ansehnend hohem Alter erst zu einer Zeit gegründet sind, in welcher Berührungen und Verkehr der einzelnen Stämme unter einander einen Austausch der Culte herbeigeführt hatten. Ohne jedoch die Wichtigkeit der Localculte zur Erforschung der alten griechischen Religionen zu verkennen, erwartet der Verf. mehr von einer genauen Un-



tersuchung der griechischen Heroensage, weil in ihr noch mannigfache Spuren einer älteren Phase der hellenischen Religion enthalten seien. Nach den Andeutungen des Verf. ist daher bei der Entwicklungsgeschichte des Griechischen Polytheismus zunächst von dem in den homerischen Gedichten und in der Theogonie des Hesiod aufgebauten Systeme vollständig abzugehen. Jede der großen Cultusgöttheiten ist zunächst für sich zu betrachten und nachzuweisen, welchem Stamme sie angehöre; es sind die Anschauungen zu ermitteln, unter welchen sie vor ihrer Verbindung mit Göttheiten anderer Stämme und vor ihrem Eintritt in das polytheistische System verehrt wurden, und endlich die historischen Verhältnisse darzulegen, durch welche ihr Eintritt in das System und ihre Stellung in demselben vermittelt wurde. Hieraus ergibt sich, daß die Methode des Verf. eine genetische ist, die zur Begründung einer mythologischen Wissenschaft die allein richtige sein kann, mag man auch an den Resultaten, die zum Theil sehr überraschend sind, hin und wieder zweifeln müssen. Im Einzelnen verweist der Ref. namentlich auf das, was der Verf. im fünften Capitel „Andeutungen zur Entwicklungsgeschichte des Griechischen Polytheismus“ p. 140—188 und in den Schlussfolgerungen p. 278—292 ausführlich auseinandergesetzt hat. Einen äußeren Fortschritt des Verfassers sieht der Ref. darin, daß die Mythen meist in der Ursprache vorgelegt werden, da durch Paraphrasen in anderen mythologischen Werken der Sinn leider oft absichtlich und unabsichtlich entstellt ist.

Das ganze Werk zerfällt nach einer kurzen Einleitung S. 1—13 in neun Capitel, denen eine Anlage „Kadmos der Phönicier“, in der manche, namentlich S. 235 aufgestellten Sätze weiter ausgeführt werden, beigegeben ist. In den beiden ersten Capiteln „Triopas“ S. 14—42 und „Danaos“ S. 42—68 werden namentlich gewisse Grundgesetze des historischen Mythos, wie z. B. das „Gesetz der Rückwanderung oder Doppelwanderung“, erwiesen, auf welches der Verf. auch in den folgenden Capiteln öfter zurückkommt. Der Ref. verweist hier namentlich auf die scharfsinnige und geistvolle Deutung des Danaos, den der Verf. als Repräsentant der Danaer und der mit ihnen identischen (?) Argiver auffaßt, indem er das geschwisterliche Verhältniß zu Aegyptos auf eine Einwanderung Rhodischer Ansiedler unter Psammetich in die Nildelta bezieht. Da aber diese Einwanderung nicht ohne feindselige Berührung Statt finden konnte, tödten die Töchter des Danaos die Söhne des Aegyptos. Den Umstand, daß Hypermnestra ihren Verlobten Lynkeus verschont, erklärt der Verf. aus dem Bestreben, keine Unterbrechung in der Genealogie der Landesherrn eintreten zu lassen. Die Strafe der Danaiden in der Unterwelt wird als ein späterer Zusatz des Mythos betrachtet. Bedenklich scheint dem Ref. hier namentlich der Umstand, daß die Einwanderung der Griechen in Aegypten unter Psammetich doch in verhältnißmäßig ziemlich späte Zeit fällt. Im dritten Capitel „die äginetischen Mythen“ S. 68—95 wird Peleus als mythischer Repräsentant des nordachäischen Stammes und die Aeginetischen Achäer als Abkömmlinge der Thessalischen nach dem mythologischen Gesetze der Rückwanderung (vgl. p. 70 ff.) erklärt. In ähnlicher Weise wird im vierten Capitel „Pelops“ S. 95—116 Pelops nach Analogie des Triopas und Peleus als Repräsentant eines achäischen Volkselements, welches, nach dem Einbruch der Dorier aus Sparta und Mykene vertrieben, die unter dem Namen der äolischen Städte bekannten Niederlassungen gründete, gedeutet. Im fünften Capitel S. 117—140 folgen „Andeutungen zur Entwicklungsgeschichte des Griechischen Polytheismus“. Im sechsten Capitel „Neleus und Pelias“ S. 140—188 wird behauptet, daß Pelias der Repräsentant des Minyischen Stammes sei, was um so wahrscheinlicher ist, als einerseits Minyer in und um Jolkos ihren Hauptsitz hatten und sie anderseits als ein Schiffahrt trei-

hender Stamm genannt werden. Auf Grund der letzteren Thatsache wird der Peleus, der ein Sohn des Gottes Poseidon ist, zugleich als eine heroische Metamorphose des Poseidon erklärt, dessen Cultus der religiöse Mittelpunkt der minyischen Heptapolis in Triphylien war. Im Zusammenhange mit diesem Mythos wird Neleus als Repräsentant zunächst der Pyliischen Kaukonen, dann der combinirten Minyer und Kaukonen und endlich der Ionischen Dodekapolis, zugleich aber als Repräsentant des Hades, des Stammesgottes der Kaukonen, gedeutet. In dem folgenden siebenten Capitel „Wanderungen des Achäischen Stammes und Cultus“ S. 188—247 verfolgt der Verf. Schritt für Schritt die Wanderungen des Achäischen Stammes, der ursprünglich nach der Ansicht des Verf. an der Nordseite des Olympos seinen Wohnsitz hatte, nach den Stätten des Zeuscultus und beweist in den eng mit dieser Abhandlung zusammenhängenden Untersuchungen des achten Capitels S. 247—278 „Zeus der Olympier und Götterkönig“, wie eben der Olympische Zeus durch die Präponderanz des Achäischen Stammes an die Spitze der Götterdynastie getreten ist. Hierauf folgen im neunten Capitel S. 278—293 „Schlußfolgerungen“, in denen der Verf. seine Ansichten über die Elemente der Heldensage nach einer scharfen Kritik entgegengesetzter Behauptungen ausführlicher darlegt und namentlich nachweist, daß gerade in der Heroensage die alten religiösen Mythen sich nicht nur zahlreicher, sondern im Ganzen auch reiner und unversehrter, als in Anknüpfung an die Götter selbst sich erhalten haben. In der Anlage „Kadmos der Phönikier“ S. 293—314 wird nach Widerlegung der Ansichten von Mörsers, Welcker und Anderen Kadmos als Repräsentant der Kadmeer, zu denen Kadmeer gestofsen seien, erklärt und manches S. 235 ff. Angedeutete weiter ausgeführt. Hierauf folgt S. 315—319 ein Register der in dem Buche vorkommenden mythischen Personennamen, wodurch der Gebrauch dieses ersten Theils des grösseren Werkes, der schon an und für sich ein selbständiges Ganze bildet, wesentlich erleichtert wird.

Der Ref. hat sich begnügen müssen, in der Kürze über den mythologischen Standpunkt des Verf. und den wesentlichen Inhalt seines Buches zu berichten, wobei manche interessante Deutungen einzelner Mythen, die, wenn auch zuweilen sehr zweifelhaft, doch meistens als sehr scharfsinnig und geistreich zu bezeichnen sind und durch die der Ref. mehr als in einer Beziehung angeregt ist, übergangen werden mußten. Namentlich ist das vorliegende Buch allen denen zu empfehlen, die, wie der Verf., als Lehrer der Geschichte sich über die Wanderungen der hellenischen und vorhellenischen Stämme einigermaßen orientiren wollen.

Herford.

A. Faber.

## IX.

Zur Kritik und Erklärung von Xenophon's Anabasis. Beilage zum Programm des Wertheimer Lyceums für 1858 von F. K. Hertlein. 22 S. 8.

„Die folgenden Bemerkungen machen größtentheils weder auf Neuheit noch auf tiefere Forschung Anspruch; die Mehrzahl derselben hat blos den Zweck — bei einigen Stellen die Gründe anzugeben, warum ich in meiner Ausgabe der Anabasis von der Lesart L. Dindorf's in seiner

Oxford Ausgabe abgewichen bin. Dazu kommen dann noch zwei etwas genauere Erörterungen, in denen ich die von mir befolgte Erklärungsweise gegenüber einer anderen Auslegung zu begründen gesucht habe, und endlich einige neue Emendationsversuche, die für nichts anderes als bloße Vermuthungen gelten sollen.“ Es folgen zunächst drei Stellen, in denen Herr Hertlein eine Interpolation entdeckt zu haben glaubt; 1, 8, 13 wird Ἑλληνικὸν als ein verkehrter Zusatz fremder Hand gestrichen mit dem Bemerkten, daß, da aus dem Folgenden hervorgeht, das königliche Heer sei um soviel stärker als das des Cyrus gewesen, daß die Mitte des ersteren über den äußersten linken Flügel des letzteren hinaus sich befand, es ungereimt sei zu sagen, der König in der Mitte seines Heeres sei außerhalb des Bereiches des linken hellenischen Flügels, da hiermit viel zu wenig gesagt werden würde.. 1, 8, 20 tilgt Herr Hertlein die Worte *ὥσπερ ἐν ἵπποδρόμῳ*; so lange es nicht durch triftige Gründe glaublich gemacht ist, daß auch bei dem Wettrennen (Xen. Hipparch. 3, 10 ist von einer Parade der athenischen Reiterei die Rede) Zuschauer sich in dem Hippodrom aufzuhalten pflegten, so lange hält der Verf. obige Worte für von fremder Hand eingeschoben. Gesetzt, es hätten die Wagenlenker in dem Hippodrom auch Uebungen vorgenommen, so würden sich die Zuschauer schwerlich in den Hippodrom selbst gestellt oder, wenn sie dies thaten, einen so gefährlichen Platz ausgewählt haben. Und angenommen, daß hie und da der Fall vorgekommen, daß sich einer so ungeschickt und unbesonnen benommen, so seien dies nur seltene Fälle gewesen, von denen Xenophon unmöglich annehmen konnte, daß sie vielen oder gar den meisten seiner Leser durch eigene Anschauung bekannt seien. Jene Worte habe ein Byzantiner zu *ἐκπλαγίς* beigeschrieben, der einerseits die Leidenschaft seiner Zeitgenossen für die Schauspiele des Hippodrom theilte, und andererseits den wahren Sinn der Worte Xenophon's gröblich verkannte. 3, 2, 17 streicht Herr Hertlein *πρὸς τοὺς ἐκτροὺς καταλ. ἡμᾶς*. Xenophon will offenbar sagen, die Hellenen hätten den Abfall der (asiatischen) Truppen des Cyrus deshalb nicht zu beklagen, weil diese doch feiger (*κακότερες*) seien als die Truppen des Königs. Diese Behauptung sucht er durch die Worte *ἔφειγον γοῶν* — *ἡμᾶς* zu bestätigen; unpassend sind aber diese, wenn *πρὸς* stehen bleibt. Dann kann der Sinn nur sein: sie haben sich wenigstens zu jenen geflüchtet, und haben uns im Stiche gelassen. Hiermit würde aber nicht der Vorwurf der Feigheit, sondern der Treulosigkeit begründet. Man könnte vielleicht sagen, wer sich zu einem flüchtet, erkennt diesen als den tüchtigeren an; dadurch also, daß die Truppen des Cyrus sich zu den königlichen flüchteten, zeigten sie, daß sie untüchtiger (*κακότερες*) seien als diese. Gesetzt, Xenophon hätte diesen verkehrten Gedanken ausdrücken wollen, so wären nicht nur die Worte *καταλ. ἡμᾶς* ziemlich mißfälg, sondern es wäre auch das Simplex und das Imperf. anstößig, wofür Xenophon das Compositum und den Aor. *κατέφειγον* geschrieben haben würde. Zu diesem schiefen Gedanken würden auch die Worte τ. θ. φ. *ἄρχειν* nicht stimmen, da hier *φυγή* von der eigentlichen Flucht vor dem Feinde zu veratehen sei. Nothwendig aber ist der Begriff fliehen bei *ἔφειγον* und bei *φυγή* in demselben Sinne aufzufassen, weil die Worte τ. θ. φ. *ἄρχειν* mit Bezug auf das von den Leuten des Ariäos ausgesagte *ἔφειγον* gesprochen sind. Der Gedanke, die Truppen des Cyrus hätten die Flucht vor den königlichen ergriffen, beziehe sich auf das 1, 10, 1 *καὶ οἱ μὲν* — *ἔφειγοντο* Erzählte. Ein gedankenloser Abschreiber, der dies vergessen hatte und nur an die später erfolgte Aussöhnung des Ariäos und seiner Leute mit dem Könige (2, 4, 1) dachte, mag das ungereimte *πρὸς* eingeschoben haben.

Es folgen nun Stellen, in denen Herr Hertlein den geringeren Hand-

schriften folgen zu müssen glaubte. 1, 2, 27 τ. χ. μ. ἀρπάζεσθαι, da weder ἀρπαγάζεσθαι noch ἀναρπάζεσθαι passen; letzteres lasse sich durch 1, 3, 14 nicht verteidigen. Es scheine ihm indess nicht unwahrscheinlich, daß aus ἀραρπ. zu ändern sei διαρπ., wie Cobet Var. Lect. p. 204 bei Xen. Hell. III, 1, 8 διαρπάζειν statt ἀρπ. schreiben will. 1, 3, 6 ὅποι, weil es passender sei, wenn Clearchos sage: ich gehe, wohin ihr geht, als: ich gehe, auf welchem Wege ihr geht. Zudem sei die Verwechselung von ὅποι, ὅποι, ὅπη in den Handschriften eine häufige, weshalb auch 1, 9, 13 ὅποι τις geschrieben worden ist. 1, 8, 17: ἔρχοντο, weil προήρχοντο (nur von προέρχομαι kommend) großen Bedenken unterliegt. Auch 4, 6, 22 ist ἔρχοντο statt προήρχοντο geschrieben worden. 3, 4, 35: ὡς ἐπὶ τὸ πολὺ; bei älteren Schriftstellern sei ὡς ἐπὶ πολὺ zu verwerfen. Ebenso scheinen die Attiker immer ὡς τὸ πολὺ und ὡς τὰ πολλὰ gesagt zu haben; dieses ὡς sei wohl dasselbe, welches vor Superlativen gesetzt wird; ἐπὶ τὸ πολὺ, τὸ πολὺ, τὰ πολλὰ haben so ziemlich den Begriff eines Superlativa. Die Bedeutung: meistentheils passe für diese Ausdrücke überall, aber die Uebersetzung für ὡς ἐπὶ πολὺ durch: häufig, vielfach (wie unser Verf. zu Xen. Cyr. 1, 6, 37 selbst übersetzt) wiederzugeben, sei an den meisten Stellen (auch Xen. Equ. 1, 12) ungeeignet und an keiner einzigen (auch Thuc. 1, 12, 2? nicht ausgenommen) nothwendig erforderlich. 4, 7, 18: ἐπὶ τὸν Ἀρπασον ποταμόν, weil Xenophon in der Anabasis in solchen Verbindungen consequent den Artikel setze. Wenn 1, 2, 23; 1, 4, 4 der Artikel fehle, so sei das natürlich und ganz wie im Deutschen: ein Fluß Namens Cydnos; ebenso seien 5, 3, 8 zu erklären. Aber 1, 4, 1 scheine die Angabe Poppo's und Kühner's auf Irrthum zu beruhen gegenüber der von Bornemann und Dindorf in der Oxforder Ausgabe. 6, 2, 6: εἰσὶ δ' οἱ, weil die besseren Schriftsteller, speciell Xenophon, nicht ἴσιν οἱ, αἱ gebrauchten. Nur selten steht εἰσὶ, wenn ein Cas. obl. des Pron. rel. folgt, wie Anab. 2, 5, 18. Aber Cyr. 2, 3, 18 und an unserer Stelle haben die Abschreiber, vermuthlich durch den später eingerissenen unrichtigen Gebrauch verleitet, den Plural mit dem Singular vertauscht. In der Stelle Hippocr. p. 750 sei für ἴσιν οἱ zu lesen ἴσιν οὐ. Wolle man einwenden, daß dann Xenophon statt εἰσὶν οἱ eher ἦσαν οἱ geschrieben haben würde, so verweist Herr Hertlein auf Demosth. 21, 10; Herodot. 2, 123; Thuc. 6, 88; 7, 44 extr. In der Stelle 2, 2, 5 wird δὲ geschrieben gegen Dindorf's ἰδεῖ; jenes sei passender und geschützt durch die Handschriften: auch Cyr. 6, 1, 22 verhalte es sich mit δὲ so. 2, 3, 12: οἱ τριτάτοι — γεγονότες. Xenophon wolle nicht sagen: daß nur die, welche 30 Jahr alt waren, heordert wurden, sondern überhaupt die jüngeren Soldaten bis zum 30. Jahre. Deshalb wird vorgeschlagen: οἱ μέχρι τρ. κ. γηγ., denn μέχρι fiel leicht aus, weil der Ausgang von ihm und der Anfang von τριτάτ. viel Buchstabenähnlichkeit hatte, und weil μέχρι ἐπὶ den Abschreibern leicht Anstoß gab. Für μέχρι τρ. ἐπὶ wird auf Aeschines (wohl fals. leg. §. 133?) verwiesen und auf das analoge ὑπὲρ ἐκκισχυλοῦ bei Demosth. 59, 89, außerdem auf Madvig's lat. Sprachl. §. 172 Anm. 1. In der Stelle 5, 1, 3 soll statt καὶ πάντες οἱ παρόντες gelesen werden: π. οἱ παρόντες „Alle, welche auftraten (um zu sprechen)“. Jener Ausdruck sei ungenau dafür, daß alle Anwesenden ihre Zustimmung zu dem Gesprochenen zu erkennen geben. Dies sei jedoch bereits durch die Worte οἱ στρ. ἀνθ. ὡς εἰ λέγει bezeichnet; das Wort παρόντες ist sehr müßig, da es sich von selbst versteht, daß sie zugegen waren. Auch 5, 7, 34 wird zu lesen vorgeschlagen: οἱ ἀριστάμενοι.

7, 4, 16: ἤδη ὡς, ἤδη könne nicht mit Bornemann und Kühner (auch Vollbrecht) jetzt eben, eben erst heißen, sondern nur: schon. Dies passe hier nicht; deshalb die Vermuthung: οὐδέπω „der noch keine

18 Jahre alt war“, wie ähnlich bei Antiphon 5, 69: οὐδὲ δέδεκα ἔτη γεγενημένος. 7, 6, 24: εἰ προσῆτε paßt nicht, man mag erklären: wenn ihr euch nahtet, oder: wenn ihr euch genaht hättet; denn das erstere würde gleichfalls eine öftere Wiederholung andeuten (wie der früher verlangte Optativ), und das letztere ist zu verwerfen, weil sie sich wirklich der Stadt genähert und sich nach 7, 2, 11 neben der Stadtmauer von Perinthos gelagert hatten. Herr Hertlein will deshalb, wie schon Lange vermuthete, ἐπεὶ statt εἰ schreiben: als ihr euch der Stadt nähert. 1, 1, 10 faßt Herr Hertlein die Worte εἰς διαχύλους und εἰς τετρακ. κτλ. im Sinne des Amasaes: *pecuniam in bis mille mercenarios milites et trimestre stipendium* und nachher *in quater mille et mensium sex stipendium*, gegen H. Stephanus, Leunclavius, Zeune u. a., und beruft sich auf seine Darlegung in den N. Jahrb. f. Phil. u. Päd. Bd. XL. S. 205. Das von Zeune vorgebrachte sprachliche Bedenken glaubt unser Verf. durch Thuc. 6, 8: ἐξ ἐχκорта τῶν μισθόν hinlänglich widerlegt zu haben. Mit der angenommenen Erklärung stimme auch am besten überein, was 1, 2, 6 von den Bestandtheilen der Schaar des Ariatippos erwähnt wird. 5, 2, 18 wird vorzüglich gegen Bornemann bemerkt, daß τοὺς ἐκπύοντας nicht die aus der Burg hervorbrechenden Drilen sein können. Xenophon hat nämlich §. 17 mit οἱ ἐκπύ. die aus der Stadt herausstürzenden Griechen bezeichnet; hätte er nun jetzt mit τοὺς ἐκπ. die aus der Burg einen Ausfall machenden Feinde bezeichnet, so würde er fast absichtlich sich zweideutig ausgedrückt und zu einer falschen Auffassung verleitet haben. Das ist unmöglich, und deshalb muß ἐκπύειν beidemal von den Hellenen verstanden werden. Gegen den Einwand Schneiders, daß dann ριζῶν in einer ganz ungewöhnlichen Bedeutung gebraucht sei, wird bemerkt, daß die ριζῶν zu Grunde liegende eigentliche Bedeutung von der hier erforderlichen des Zurückdrängens (was doch auch nur ein Ueberwältigen ist) nicht so fern liegt, daß Xenophon dieses Verbum hier nicht hätte brauchen können. Gegen Schneider seien auch Stellen, in denen ριζῶν und ἡττάσθαι ganz ähnlich gebraucht würden, so Cyrop. 7, 5, 45; Plat. Phileb. p. 62. c.

Dem im Auszug Wiedergegebenen reihen sich kurze Notizen zu folgenden Stellen an: 1, 1, 9; 1, 4, 9; 1, 6, 7; 1, 7, 3; 1, 8, 6; 1, 8, 18; 2, 1, 9; 2, 2, 11; 2, 4, 1; 2, 5, 23; 2, 6, 12; 3, 1, 17; 3, 2, 7; 3, 2, 9; 3, 2, 11; 3, 2, 12; 3, 3, 19; 3, 4, 41; 3, 4, 47; 5, 1, 11; 5, 2, 29; 5, 4, 33; 5, 8, 18; 6, 2, 2; 6, 2, 15; 6, 3, 18; 6, 5, 13; 6, 6, 18; 7, 1, 40; 7, 2, 20; 7, 3, 18; 7, 3, 22; 7, 3, 32; 7, 6, 11; 7, 6, 36; 7, 7, 22; 7, 7, 47. Offenbar legen diese kurzen Notizen ein glänzendes Zeugniß von der seltenen Belesenheit des Herrn Hertlein ab. Ref. erlaubt sich zu einigen der zuletzt angeführten Stellen noch kürzere, vielleicht nicht ganz uninteressante Notizen zu machen. Mit 1, 8, 18 vgl. Arrian. Anab. 1, 6, 4: τοῖς δόρασι δυνῆσαι πρὸς τὰς ἀσπίδας. Zu 3, 3, 19 vgl. Arr. 5, 21, 2: καὶ εἰ τινὰς παρ' αὐτῷ ἔχοι ἡλεαρτίας. Mit 6, 2, 15 vgl. Arr. 7, 26, 2: ἐπερωτᾶν τὸν θεὸν εἰ λόγον καὶ ἄμεινον Ἀλεξάνδρῳ εἰς τὸ ἱερόν τοῦ θεοῦ κομισθέντα καὶ ἡκετιύσαρτα θιγαπένεσθαι πρὸς τοῦ θεοῦ. Zu 7, 6, 36 vgl. Arr. 1, 16, 7: Ἀλέξανδρος — ἀπὸ τῶν βαρβάρων.

Zu 6, 2, 6: εἰσὶ δ' οἱ (vgl. weiter oben), eine Stelle, die uns mit Recht verbessert scheint, kann Ref., die Anabasis des Arrian anlangend, Folgendes zu dem von Herrn Hertlein Bemerkten mittheilen. Arrian hat an neun Stellen ἴσιν οἱ, 1, 7, 11; 1, 24, 1; 2, 8, 7; 2, 23, 6; 4, 3, 6; 4, 4, 4; 5, 4, 4; 6, 11, 8; ἴσιν αἱ 6, 18, 4 (vgl. unsere Note zu Arr. An. 1, 7, 11); εἰσὶν οἱ findet sich an sechs Stellen: 3, 30, 8; 4, 9, 2; 4, 9, 7; 4, 10, 3; 7, 22, 5; 7, 24, 4; εἰσὶν αἱ 1, 13, 4; ἴσαν οἱ 3, 8, 7. Unter den Stellen mit εἰσὶν οἱ befinden sich zwei, wo nach

dem Relativum ein Präteritum folgt: 4, 10, 3; 7, 24, 4. Die Verbindung des Plural *εἰς* mit einem Casus obliquus des Relativpronomens kennen wir in der Anabasis nicht. Für *ἔστιν ὅν* ist Boieg: 4, 5, 6; für *ἔστιν οὗς*: 3, 15, 1; 7, 6, 2; für *ἔστιν ἃς*: 2, 20, 4; für *ἔστιν οὓς*: 1, 22, 4; 2, 9, 4; 3, 4, 3; 3, 23, 2; 3, 23, 3; 4, 1, 5; 4, 5, 2; 4, 24, 3; 6, 17, 3; 6, 18, 1; 6, 18, 3; 6, 22, 3; 7, 1, 5; für *ἔστιν ᾧ* (nicht *εἰς* *ᾧ*, wie ein neueres Wörterbuch schreibt) Prooem. 3; 3, 13, 6; 5, 25, 4; 6, 22, 7; 7, 30, 3.

Auch 4, 7, 18 hat Herr Hertlein, nach dem consequenten Sprachgebrauch Xenophon's in der Anabasis, den Artikel eingeschoben. Freier bewegt sich der spätere Gebrauch. Denn wenn z. B. Arrian auch zum grossen Theile die adjectivische Stellung des Flussnamens hat, so sind doch der Stellen nicht wenige, in denen das Proprium dem Appellativum mit wiederholtem Artikel nachfolgt nach dem Vorgange des Thucydides. Ausser der Stellung *ποταμός Ἰρδός*, oder umgekehrt, hat er an zwei Stellen einen eigenthümlichen Gebrauch. 5, 26, 1: *ἐν τῷ ποταμῷ τε Γάργγῳ*; 6, 11, 5: *πρὸς τῷ ποταμῷ Βουμῶδι*. Krüger will dort statt *τε* schreiben: *τόν*, und hier wiederholt er den Artikel, aber wie uns scheint ohne Grund. Zunächst sind jene Verbindungen handschriftlich sicher beglaubigt, und dann finden sich bei Schriftstellern der späteren Zeit solche Abnormitäten öfters. Und so sehr sie sich bemühten, einem attischen Muster es möglichst nachzuthun, so influirten doch die Zeichen der sinkenden Gräcität auf den Stil und den Gebrauch einzelner Wörter und Verbindungen in eben dem Masse, wie es in der lateinischen Literatur der Fall gewesen ist. Wenn nun Arrian 3, 8, 7 *πρὸς ποταμῷ Βουμῶδι* sagt in dem Sinne: Darius hatte sich bei Gaugamela an einem Flusse (Namens) Bumodus gelagert, so klingen die Worte 6, 11, 5 nicht so ganz ungröcisch, wenn man sagt: die Schlacht fiel vor an dem (schon aus dem früher Gesagten bekannten) Flusse, nämlich Bumodos. Es würde somit diese griechische Verbindung der deutschen gleichkommen: an dem Flusse Bumodos.

Sondershausen.

Hartmann.

## X.

Grammatik der lateinischen Sprache für Schulen. Von Lorenz Englmann, Königl. Gymnasialprofessor. Vierte, verbesserte Auflage. Bamberg, Verlag der Buchner'schen Buchhandlung. 1858. XII u. 352 S. 8. 1 Thlr. 2 Sgr.

In dem Zeitraume von gerade zwei Jahren hat das vorliegende tüchtige Lehrbuch, das Ref. in seiner dritten Auflage in dieser Zeitschrift 1857 S. 847—851 beurtheilte, eine so weite und verdiente Verbreitung gefunden, daß bereits eine neue Ausgabe nöthig wurde. Hatten wir damals bezüglich der Fassung der Regeln, der Constituirung des guten Sprachgebrauchs u. s. w. einige Bemerkungen zu machen Gelegenheit genommen, um sie dem verdienten Verfasser zu geneigter Berücksichtigung vorzulegen, so freuen wir uns nicht blos, diesen ein Plätzchen gegönnt zu sehen, sondern daß der Herr Verf. redlich bemüht gewesen ist, seinem Buche wo nöthig eine verbesserte Gestalt zu geben. Und gewiss sind die

Verbesserungen von der Art, daß sie den Werth des Buches erhöhen. Die Ergänzungen, meist geschöpft aus dem Sprachgebrauche des Cicero und Cäsar und oft mit den betreffenden Worten der Interpreten, z. B. Kraner's, gegeben, machen das Buch für die oberste Stufe des Gymnasialunterrichtes noch empfehlenswerther. Die §§. 378 ff. reichen im Allgemeinen in ihrer planmäßigen und lichtvollen Darstellung für die Schule hin. Wollte unser Verf. bei einer neuen allfälligen Auflage einen Schritt weiter thun, ohne das scharfbegrenzte Gebiet ungebührlich zu erweitern, so würden wir das in dieser Beziehung nicht verwerfliche Schriftchen von Rector Berger zu geeigneter Berücksichtigung empfehlen: Lateinische Stilistik für die oberen Gymnasialclassen von Dr. Berger in Celle. Celle 1858. 162 S. 8. Gelegentlich dürfte p. 126. 2 und Anm. 1, verglichen mit S. 169. 241, eine Erweiterung nöthig machen; denn von der Construction mit dem Gerundiv bei den betreffenden Adjectiven ist weder hier noch dort zureichende Erwähnung geschehen. Daß S. 236 *sperare* u. s. w. mit dem Infin. Präs. construirt wird, ist natürlich richtig; doch fehlt die Bestimmung, die sich in einem Beispiel spiegelt. §. 274 konnte auch der Imperativ Platz finden; z. B. *finge; noli credere*. Zu §. 329. 4 fehlt ein Beispiel.

Die Ausstattung entspricht in würdiger Weise dem inneren Gehalte.

Gewidmet ist diese neue Auflage dem Herrn Dr. Friedrich von Thiersch in München zur Feier seines 50jährigen Doctor-Jubiläums.

Sondershausen.

Hartmann.

## XI.

Xenophons Anabasis. Für den Schulgebrauch erklärt von Ferdinand Vollbrecht, Rector zu Otterndorf. Zweites Bändchen. Buch IV—VIII. Leipzig, Druck und Verlag von B. G. Teubner. 1858. 195 S. 8. 10 Sgr.

Das erste im vorigen Jahre erschienene Bändchen dieser neuen Ausgabe der Anabasis hat Ref. in dieser Zeitschrift XI, 544 ff. angezeigt. Er hat auch dieses zweite Heft mehrfach geprüft und gefunden, daß der Herr Herausgeber in rühmlicher Weise bemüht gewesen ist, die Vorzüge, die dem ersten Bändchen inwohnen, auch in dieser Arbeit zur vollen Geltung kommen zu lassen. Das Buch bekundet durchweg den praktischen Schulmann, dem es darum zu thun ist, den Schüler bei der rechten Anstrengung des Geistes gründlich zu unterrichten. Das öftere Anziehen der lateinischen Sprache zur Vergleichung hat uns besonders zugesagt; der Nutzen davon wird bei rechter Handhabung und Betreibung sicher nicht ausbleiben. Bemerkungen, die sich uns beim Gebrauche des Buches dargeboten haben, stehen zur Zeit gern zu Gebote.

Druck und Papier sind schön.

Sondershausen.

Hartmann.

## XII.

Vollständiges Wörterbuch zu Xenophons Anabasis mit besonderer Rücksicht auf Namen- und Sach-Erklärung bearbeitet von Dr. Fr. C. Theifs, Director und Professor des Städtischen Gymnasiums in Zeitz. Vierte, verbesserte Auflage. Leipzig. 1858. Hahn'sche Verlagsbuchh. VI u. 170 S. 8. 15 Sgr.

Obgleich Ref. bereits an einem anderen Orte die neue Auflage obigen Wörterbuches beurtheilend angezeigt hat, so glaubte er doch dem Wunsche der verehrlichen Redaction, das Buch in dieser Zeitschrift kurz zu besprechen, nachkommen zu müssen. Wir können nur wiederholen, daß der Herr Verf. mit großer Sorgfalt und Genauigkeit überall sein Buch in verbesserter Gestalt erscheinen zu lassen bemüht gewesen ist. Da Ref. das Buch aus vieljährigem Gebrauche in der Schule genau kennt, so steht er keinen Augenblick an, es wegen seiner Zweckmäßigkeit im Allgemeinen, und wegen der klaren Uebersichtlichkeit in Anordnung der einzelnen Bedeutungen der Artikel im Besonderen, der Schule angelegentlich zu empfehlen. Einige Kleinigkeiten mögen folgen: *ἐτοίμως* steht 2, 5, 2; *ἔω* 2, 1, 6; *ναός* 5, 3, 8; *ὄσπερ* 5, 4, 34; *προθύω* 6, 2 (4), 22 Matth.; *σάραξ* lies 1, 4, 18; *σώτηρος* paßt das Citat nicht; *σπονός* steht 2, 2, 15. Der Artikel *Λύκειον* könnte gewinnen durch die Note Haupt's zu Ov. Metam. 2, 710. — Die äufsere Ausstattung ist schön.

Sondershausen.

Hartmann.

## XIII.

*Tirocinium poeticum.* Für die Quarta von Gymnasien zusammengestellt und mit kurzen Erläuterungen versehen von Dr. J. Siebelis. Vierte, verbesserte Auflage. Leipzig, Druck und Verlag von B. G. Teubner. 1858. VIII u. 95 S. 8. 7½ Sgr.

Die erste Auflage dieses Buches hat Ref. in einer anderen Zeitschrift in eingehender Weise angezeigt und als sehr brauchbar empfohlen. Die schnell nöthig gewordenen neuen Auflagen haben mehrfache Veränderungen und Verbesserungen erfahren, die diesem Lesebuche eine erhöhte Brauchbarkeit verliehen. Wenn Ref. damals den Wunsch aussprach, es möchte die vom Herausgeber getroffene Auswahl von Distichen des Dionysius Cato verringert werden zumeist deshalb, weil jene Distichen in einer eben nicht mustergiltigen Latinität geschrieben sind, so freute er sich, schon in der dritten Auflage nur den kleineren Theil jener Auswahl beibehalten zu sehen. Mit Recht fanden dafür passende Stücke aus Phädrus und Ovid ihre Aufnahme. Die neue Auflage bietet die Lesestücke in unveränderter Gestalt; die Anmerkungen hingegen wurden mehrfach berichtigt. Wir sind überzeugt, daß das Buch auch ferner der Schule erpreisliche Dienste leisten wird.

Sondershausen.

Hartmann.



## Dritte Abtheilung.

---

### Verordnungen in Betreff des Gymnasialwesens.

---

#### Verordnung, betreffend die Maturitätsprüfungen auf dem Gymnasium Casimirianum in Coburg.

##### §. 1.

Die Maturitätsprüfung ist theils eine schriftliche, theils eine mündliche und wird am Schlusse eines jeden Halbjahres in dem Gymnasialgebäude gehalten.

##### §. 2.

Die Zulassung zur Prüfung ist bei den auf Gymnasien gebildeten Schülern in der Regel abhängig von der Vollendung des vorchriftsmäßigen Schulcursus der obersten Classe; ausnahmsweise können Schüler, welche sich durch Fähigkeiten und Kenntnisse auszeichnen und die nöthige sittliche Reife besitzen, auch vor Vollendung des vorchriftsmäßigen Schulcursus mit Genehmigung der Landesregierung zur Prüfung zugelassen werden.

Bei anderweitig vorbereiteten Schülern ist die Zulassung bedingt durch die Beibringung eines von ihren früheren Lehrern ausgestellten Zeugnisses über ihre bisherigen Leistungen in den einzelnen Lehrgegenständen und über die erworbene sittliche Reife.

##### §. 3.

Das Gesuch um Zulassung zur Prüfung ist mindestens drei Monate vor dem beabsichtigten Abgange zur Universität schriftlich bei dem Director des Gymnasiums einzureichen, und es ist demselben ein deutsch geschriebener Lebenslauf sowie im Falle des §. 2 *al.* 2 auch das dort vorgeschriebene Zeugniß beizufügen. In dem Lebenslauf hat der Abiturient ausdrücklich anzugeben, welchem Studium er sich widmen und welche Universität er beziehen will. Der Director hat über diese Gesuche mit den Lehrern, die zur Theilnahme an der Prüfungscommission berechtigt sind, Rücksprache zu nehmen und sie sodann mit seinem Gutachten über die wissenschaftliche und sittliche Reife der Abiturienten an die Landesregierung einzusenden. Diese Behörde hat über die Gesuche zu entscheiden und bei bewilligter Zulassung einem ihrer Mitglieder den Auftrag zu ertheilen, die Maturitätsprüfung zu leiten und zu beaufsichtigen.

Aus diesem Commissarius der Oberbehörde als Vorsitzendem, dem Director und denjenigen definitiv angestellten Lehrern, welche in irgend einem der Prüfungsgegenstände in den beiden obersten Classen des Gymnasiums Unterricht zu ertheilen haben, besteht die Prüfungscommission.

Uebrigens hat jeder in den wissenschaftlichen Lehrfächern unterrich-

tende, definitiv angestellte Gymnasiallehrer die Befugniss, der Maturitätsprüfung beizuwohnen, jedoch die nicht zur Prüfungscommission gehörigen ohne Stimmenrecht.

## §. 4.

Die Aufgaben für die schriftlichen Arbeiten werden durch den Herzoglichen Commissarius im Einvernehmen mit dem Director und den übrigen Mitgliedern der Prüfungscommission in einer besonderen Conferenz festgestellt. Alle zugleich zu Prüfenden erhalten dieselben Aufgaben, und jede derselben wird erst in dem Augenblicke, wo ihre Bearbeitung beginnen soll, den Abiturienten von dem die Aufsicht führenden Lehrer mitgetheilt.

Sollte ein Abiturient durch Krankheit behindert sein, gleichzeitig mit den übrigen die schriftlichen Arbeiten anzufertigen, so werden ihm später in oben angegebener Weise andere Aufgaben ertheilt.

Unter den Aufgaben darf keine sein, welche von den Abiturienten während des letzten Cursus schon einmal bearbeitet worden ist; der Director hat über die Beobachtung dieser Vorschrift dem Vorsitzenden eine besondere Versicherung zu ertheilen.

## §. 5.

Gegenstände der Prüfung sollen sein:

- 1) Deutsch,
- 2) Lateinisch,
- 3) Griechisch,
- 4) Französisch,
- 5) Geschichte nebst Geographie,
- 6) Mathematik,
- 7) Physik und
- 8) Hebräisch für diejenigen, welche Theologie oder Philologie studiren wollen.

## §. 6.

Es sind folgende schriftliche Arbeiten zu fertigen:

- 1) ein deutscher Aufsatz über ein dem Gesichtskreis der Abiturienten nahe liegendes Thema;
- 2) ein lateinisches Exercitium.  
Diesem sind zur Vergleichung und Beurtheilung die vom Examinanden im Laufe des letzten Jahres gefertigten freien lateinischen Aufsätze beizufügen.
- 3) Ein kurzes griechisches Extemporale, dessen Anfertigung den Zweck hat, darüber Sicherheit zu verschaffen, ob die Examinanden mit der griechischen Formenlehre und den Hauptregeln der Syntax genügend bekannt sind;
- 4) eine deutsche Uebersetzung eines Pensums aus einem griechischen oder lateinischen Schriftsteller;
- 5) eine Arbeit aus dem Gebiete der Geometrie und eine dergleichen aus dem der Arithmetik;
- 6) von den künftigen Theologen oder Philologen die Uebersetzung und Erklärung eines leichteren Stückes aus den geschichtlichen Büchern der Bibel oder den Psalmen ins Deutsche.
- 7) Ein französisches Exercitium; mit diesem sind die im letzten Halbjahre von den Examinanden gelieferten französischen Exercitien der Prüfungscommission vorzulegen.

## §. 7.

Die Aufsicht bei Fertigung der schriftlichen Prüfungsarbeiten wird von einem Lehrer des Gymnasiums, und zwar von demjenigen, welcher in Gemäßheit des §. 9 die Arbeiten zu beurtheilen hat, geführt; derselbe hat genau darüber zu wachen, daß die Abiturienten außer den Wörter-

büchern, Grammatiken und den mathematischen Tafeln durchaus keine Hülfsmittel benutzen und weder gegenseitige noch fremde Unterstützung erlangen.

#### §. 8.

Zwischen der Anfertigung der einzelnen Arbeiten muß jedesmal ein Tag liegen.

Die Abiturienten haben die §. 6 aufgeführte erste Arbeit, mit Einschluss der Reinschrift, innerhalb sechs, die zweite innerhalb fünf, die vierte, fünfte und siebente innerhalb vier, die dritte innerhalb zwei — und die sechste innerhalb drei Stunden zu vollenden.

Der Lehrer, welcher die Aufsicht führt, nimmt die innerhalb der vor-schriftsmässigen Frist vollendeten Prüfungsarbeiten in Empfang, und die beim Ablauf der Frist etwa noch unvollendeten Arbeiten lässt er sich in der Gestalt, die sie eben erreicht haben, ebenfalls abliefern. Er bemerkt auf denselben die zu ihrer Anfertigung verwendete Zeit.

#### §. 9.

Jede der eingelierten Arbeiten wird von dem Lehrer, welcher in dem betreffenden Fache in der obersten Classe Unterricht erteilt hat, genau corrigirt, mit einem Urtheil über die Arbeit an sich und im Vergleich zu den früheren Ausarbeitungen des Schülers, sowie überhaupt über die von demselben während des Schulcurses dargelegten Kenntnisse und über die hiernach anzunehmende Reife desselben versehen und sodann binnen acht Tagen nach der Einlieferung bei dem Director und den übrigen Lehrern der ersten Classe in Umlauf gesetzt.

Nach erfolgter Circulation der Arbeiten wird von dem Director und den Lehrern der ersten Classe gemeinschaftlich berathen, ob dem Urtheile des Fachlehrers beizutreten sei oder nicht. Mit dem Protocolle über diese Berathung sind dann die Arbeiten dem Vorsitzenden der Prüfungscommission zu überreichen.

Die Prüfungscommission ist befugt, auf Grund der bisherigen Censuren und der gelieferten Prüfungsarbeiten, Examinanden wegen ausgezeichnete Leistungen von der mündlichen Prüfung ausnahmsweise zu entbinden.

#### §. 10.

Für die mündliche Prüfung sind aus den im §. 5 genannten Gegenständen mindestens vier Lehrfächer auszuwählen, und zwar so, daß die alten Sprachen und die Mathematik vorzugsweise in Betracht kommen. Diejenigen, welche für das Studium der Theologie oder Philologie sich entschieden haben, sind ausserdem im Hebräischen zu prüfen.

#### §. 11.

Die mündliche Prüfung erfolgt vor der Prüfungscommission, und zwar an einem vom Vorsitzenden im Einvernehmen mit dem Director kurz vor dem Schlufs des Cursus, beziehentlich der öffentlichen Prüfung der Gymnasialen anzuberaumenden Tage.

Der Vorsitzende bestimmt im Einvernehmen mit dem Director die Zeit, welche jedem Prüfungsgegenstande zuzumessen ist.

#### §. 12.

Nach Beendigung der mündlichen Prüfung findet über das Ergebnifs der gesamten Prüfung eine Berathung Seitens der Prüfungscommission statt.

In dieser wird durch Abstimmung festgestellt, welchen Grad der Reife der Abiturient während seines Schulcurses nach dem Ergebnifs der Prüfung mit Rücksicht auf die Leistungen während der Schulzeit überhaupt sich erworben hat.

Im Allgemeinen soll der Maafstab für die Prüfung derselbe sein, welcher dem Unterrichte in der obersten Classe der Gymnasien und dem Urtheile der Lehrer über die wissenschaftlichen Leistungen der Schüler

dieser Classe zum Grunde liegt, und bei der Berathung über den Ausfall der Prüfung soll nur dasjenige Wissen und Können und nur diejenige Bildung der Schüler entscheidend sein, welche ein wirkliches Eigenthum derselben geworden ist.

Eine solche Bildung läßt sich nicht durch eine übermäßige Anstrengung während der letzten Monate vor der Prüfung, noch weniger durch ein verworrenes Auswendiglernen von Namen, Jahreszahlen und unzusammenhängenden Notizen erlangen, sondern ist die langsam reifende Frucht eines regelmäßigen, während des ganzen Gymnasialcuraus stätigen Fleißes.

Diese Gesichtspunkte, welche das ganze Prüfungsgeschäft leiten sollen, sind den Schülern der oberen Classen bei jeder schicklichen Gelegenheit möglichst eindringlich vorzuhalten, damit sie zur rechten Zeit und auf die rechte Art sich eine gediegene Schulbildung erwerben.

Im Besonderen sind folgende Erfordernisse zu beachten:

1) Im Deutschen muß der schriftliche Ausdruck des als reif zu entlassenden Schülers von grammatischen Fehlern, von Undeutlichkeit und Verwechslung des Prosaischen und Poetischen frei sein, und im zusammenhängenden mündlichen Vortrage, im Disponiren leichter Themata eine angemessene Fertigkeit sowie auch einige Bekanntschaft mit dem Bildungsgange der deutschen Literatur, insbesondere mit den ausgezeichnetsten Schriftstellern seit der Mitte des vorigen Jahrhunderts nachgewiesen werden.

2) Im Lateinischen muß der Examinand im Stande sein, ein dem Standpunkte der obersten Classe angemessenes Exercitium in grammatischer und lexicalischer Hinsicht fehlerfrei und mit einiger Gewandtheit im Ausdruck zu schreiben, im Griechischen ein von genügender Bekanntschaft mit der Formenlehre und mit den Hauptregeln der Syntax zeugendes Extemporale anzufertigen, und in beiden Sprachen muß der Examinand entweder schwerere Stellen aus Dichtern und Prosaiskern, die in einem früheren Semester in der obersten Classe erklärt worden sind, oder leichtere, die in der Classe nicht gelesen sind, geläufig übersetzen und sprachlich und sachlich richtig erklären können.

3) In der Mathematik muß der Examinand Fertigkeit in den Rechnungen des gemeinen Lebens nach ihren auf die Proportionslehre gegründeten Principien, Sicherheit in der Lehre von den Potenzen, Wurzeln und Progressionen, ferner in den Elementen der Algebra und der Geometrie, sowohl der ebenen als der körperlichen, Leichtigkeit in der Behandlung der Gleichungen des ersten und zweiten Grades und im Gebrauche der Logarithmen, eine geübte Auffassung in der ebenen Trigonometrie und hauptsächlich eine klare Einsicht in den Zusammenhang sämtlicher Sätze des systematisch geordneten Vortrags besitzen.

4) In der Geschichte, Geographie, Physik, wie

5) im Französischen und bezüglich Hebräischen muß er in demjenigen, was in der obersten Classe gelehrt wird, genügsame Kenntnisse zeigen; für das französische Exercitium insbesondere gelten die oben für das lateinische getroffenen Bestimmungen ebenfalls.

Ergibt sich bei der Berathung über das Ergebnis der Prüfung Stimmengleichheit, so entscheidet die Stimme des Vorsitzenden; das Urtheil der Commission muß sich in bestimmten Ausdrücken über die in den einzelnen Unterrichtsfächern erlangten Kenntnisse und über das während der letzten Schuljahre bewiesene sittliche Verhalten aussprechen und ist in dem allgemeinen Prädicate zusammen zu fassen, daß der Abiturient (No. 1) vorzüglich, (No. 2) gut oder (No. 3) ziemlich vorbereitet zur Betreibung derjenigen academischen Studien übergehe, für welche nach den bestehenden Verordnungen die Vorbildung auf dem Gymnasium erlangt werden kann.

In dem Falle, daß ein Abiturient in einem oder dem anderen Hauptfache sich besonders auszeichnet, in anderen Fächern aber nur die Censur „gut“ verdient, ist ihm als Gesamtcensur „gut mit Lob“ (No. 2a) zu ertheilen.

Ueber die Berathung, nicht aber über die mündliche Prüfung selbst, wird ein Protocoll von einem durch den Vorsitzenden damit zu beauftragenden Mitgliede der Commission aufgenommen.

§. 13.

Das Ergebniss der Prüfung wird dem Schüler unmittelbar nach der im §. 12 bezeichneten Berathung von dem Vorsitzenden in Gegenwart der übrigen Mitglieder der Prüfungscommission mündlich eröffnet.

Für jeden Abiturienten, welcher für reif befunden worden ist, wird ein von sämmtlichen Mitgliedern der Prüfungscommission unterzeichnetes, dem Urtheile der letztern (§. 12) entsprechendes Entlassungszeugniss (Maturitätszeugniss) unter Beidrückung des Gymnasialsiegels ausgestellt; dieses Zeugniss wird vom Vorsitzenden der Landes-Regierung vorgelegt, von der letzteren Behörde mit einem Beglaubigungsdecrete versehen und sodann dem Director zugestellt, welcher sämmtliche Zeugnisse den Abiturienten bei feierlicher Entlassung derselben von dem Gymnasium auszuhändigen hat.

§. 14.

Bis zu der im vorigen §. erwähnten Entlassung haben die Abiturienten in ihrem bisherigen Schülerverhältniss zu verharren, die Unterrichtsstunden pünktlich zu besuchen und den Gesetzen der Schule in allen Puncten nachzukommen. Eine Verletzung dieser Pflicht wird als ein Beweis mangelnder sittlicher Reife betrachtet und hat zur Folge, daß nach dem Ermessen der Oberbehörde das Geeignete deshalb in dem Maturitätszeugnisse bemerkt, oder nach Befinden die Entlassung bis zur nächsten Maturitätsprüfung beanstandet werden kann.

§. 15.

Den nach der Ueberzeugung der Prüfungscommission für academische Studien (§. 12 a. E.) noch nicht hinlänglich vorbereiteten Schülern soll ein Zeugniss zum Abgang auf die Universität verweigert und ihnen der dahin gehende Beschlufs von dem Director des Gymnasiums eröffnet werden.

Coburg, am 31. Januar 1858.

Herzoglich S. Staats-Ministerium.

Francke.

## Vierte Abtheilung.

---

### Miscellen.

---

#### Die Weltstellung der alt-griechischen Literatur.

Ein Beitrag zur Einleitung in die Geschichte dieser Literatur.

Dem aufmerksamen Leser oder den genaueren Kennern unserer gangbaren Handbücher über die Geschichte der alt-griechischen Literatur kann es nicht entgehen oder entgangen sein, daß denselben gleich in den Eingängen etwas mangelt, was doch wesentlich zur Sache gehöre; er wird sich in etwas bei der Lectüre derselben unbefriedigt fühlen. Dieses Etwas ist, daß jenen Werken entweder gänzlich oder doch zum größten Theile <sup>1)</sup> eine allgemeine Würdigung des Gegenstandes fehlt, eine Aufzählung und Erörterung jener allgemeinen Eigenschaften, durch welche sich die alt-griechische Literatur auszeichnet, durch welche sie im Leben der Menschheit einen so höchst bemerkenswerthen Platz einnimmt. Dem Denkenden genügt es ja nicht, über irgend einen Gegenstand bloß Einzelheiten aufgezählt und behandelt zu sehen, im vorliegenden Falle einzelne Perioden oder Epochen, die Schriftsteller und ihre Werke u. s. f.; er will das darin Gemeinsame auch zusammengefaßt, in generelle Urtheile und Schlüsse gebracht und diese den Einzelheiten vorangestellt haben, damit er sich sofort, bei Beginn der Kenntnißnahme, auf einen festen Standpunkt gesetzt fühlt, die Sache in ihrer Totalität zu überschauen, zu beurtheilen und zu würdigen, und darnach zu lieben oder zu verachten. Für genauere Kenner der betreffenden Literatur mag das überflüssig sein; aber wie viele gibt es denn deren? Und dann möchte es denn doch auch nicht für manchen derselben ohne Interesse oder ganz ohne Nutzen sein, das, was er empfindet und denkt, objectiv dargestellt zu sehen und mit seinen Ansichten und Urtheilen vergleichen zu können. Für nicht wenige unter den angehenden Lehrern dürfte indessen eine solche Auseinandersetzung bei ihren deßfallsigen Vorträgen zu großem Vortheil gereichen. Und ferner: warum anders treiben doch die meisten der Schüler das Griechische und die Lectüre der griechischen Schriftsteller so stumpsinnig hin, mit so wenigem Interesse, mit solcher Unlust und mit solchem Widerwillen, als weil sie von dem Werthe jener Literatur keine bestimmten Begriffe erhal-

---

<sup>1)</sup> Nur Einzelnes der Art geben Mohrnicke (Gesch. d. Litter. d. Griechen u. Römer B. I. S. 49 ff.), Schöll (Gesch. d. griech. Litteratur. Einleitung S. V ff.) und Bernhady (Grundriß d. griech. Litteratur Th. I. S. I ff.).

ten, keine Ahnung haben? Würden sie von vorn herein damit bekannt gemacht und ihnen von Zeit zu Zeit ins Gedächtniß zurückgerufen, was die Welt an derselben hat, was sie selbst daraus schöpfen können, so würde das bei vielen ganz anders sein. Auch ist es kein vernünftiger, wenigstens kein wohlwollender Grundsatz der Pädagogik, die Jugend etwas, wenn schon noch so Nützliches treiben zu lassen oder zu zwingen, etwas der Art zu treiben, ohne ihr den Nutzen und das Werthvolle der Sache vor Augen zu halten. Außerdem unterläßt man so die Anwendung eines an sich nicht nur sehr unschuldigen, sondern auch sehr wirksamen Hebels zur innern Belebung und Kräftigung des Willens für den betreffenden Zweck. Endlich dürfte es nicht ohne Frommen sein, wenn statt des immerwährenden bloßen allgemeinen Geredes von der Vortrefflichkeit der altclassischen Literatur den Laien speciell und offenkundig dargelegt würde, worin denn im Einzelnen diese Vortrefflichkeit bestehe? Hört man doch häufig das Antike in unsern Tagen bekritteln und dem Modernen den Vorzug geben! Das Alte soll vom Neuern überholt, längst überholt und für unsere Zeit überflüssig sein. Wodurch kann man solche oberflächliche Urtheile zurückschlagen? Doch nur durch eine klare Auseinandersetzung der Sache. Nicht bloß die Denkmäler der bildenden Künste, sondern auch die Werke der Literatur der alten Griechen müssen in Achtung und Ehren erhalten bleiben, sollte es auch nur aus Dankbarkeit sein. Aber nicht bloße Dankbarkeit darf und soll uns an sie fesseln; — das klare Bewußtsein ihrer ewigen, unvergänglichen Schönheit mag es ebenfalls thun.

Nun wohlan! so mögen die folgenden Zeilen ergänzen, was den bisherigen Handbüchern mangelt. Unter „Weltstellung“ verstehen wir aber die Summe von Verhältnissen oder Eigenschaften, in welchen die griechische Literatur gegenwärtig erscheint und zu denken ist.

Die erste Eigenschaft, die uns zunächst in die Augen fällt, ist die, daß sie eine der ältesten auf der Erde, die älteste in Europa ist. Denn, abgesehen von der Neuen Welt, wohin erst die Europäer nach der Entdeckung Cultur und mit derselben die Buchstabenschrift als die Bedingung der Literatur gebracht, ist nicht einmal in Afrika, weder in Aegypten, wo bekanntlich doch zuerst unsere Schriftzeichen erfunden worden sind; allein sie sind dort in der Kindheit geblieben und, soviel wir wissen, keine des Nennens werthe Literatur erzielt worden — noch in Karthago etwas Erkleckliches zu Tage gekommen. China's und Indiens Literatur-Geschichte reicht nicht so weit zurück. Nur allein bei den Semiten, namentlich bei den Hebräern oder Juden, treffen wir auf derartige Denkmäler, deren Ursprung allerdings höher hinauf langt. Das übrige Europa aber hat noch lange Zeit, auch in Bezug auf Literatur, im dumpfen Schlafe der Uncultur gelegen. Mithin wird Niemand den obigen Satz in Abrede stellen.

Die Literatur der alten Griechen ist zweitens eine originale: sie hat ihren Ursprung nicht aus der Fremde gewonnen. Woher hätte sie auch denselben nehmen sollen? Im Norden des festländischen Hellas saßen ganz rohe Völker, die von solchen Bestrebungen nichts wußten; nicht anders war es ihr gegenüber in Kleinasien. Von den Phöniziern haben die Griechen wohl die Buchstaben überkommen, das Mittel zur Literatur, aber nicht Literatur selbst. Dasselbe gilt von den Bewohnern der weiter südwestlich gelegenen philiatäischen Küste, mögen diese auch in vorhistorischer Zeit mit Kreta in Verkehr gestanden haben, wie neuerdings nicht unwahrscheinlich dargethan ist. Und die Israeliten waren meist auf das Binnenland beschränkt, haben nur unter Salomo's Regierung einigen Antheil an den Seefahrten auf dem mittelländischen Meere genommen; es berechtigt uns demnach nichts zu der Annahme, daß sie,

Mährchen, Sagen und Mythen, bald Nachrichten über Familienleben, über staatliche Einrichtungen, Gesetze, Gebräuche, Sitten, Götterverehrungen der antiken Welt, bald Erzählungen, Aussprüche und Lebensbeschreibungen von berühmten Männern, bald die Geschichten von Kriegen, Völkern, Staaten und Reichen, bald Reden, gehalten vor Gericht oder in Volksversammlungen, bald philosophische Vorträge und Abhandlungen über die Räthsel der Welt und wie selbige zu lösen, bald Beschreibungen von Ländern, von naturwissenschaftlichen Gegenständen u. dgl. m., was uns hier anzieht. Und auf welche Masse von rein speculativen Forschungen trifft man! Es ist kaum eine Wissenschaft, welche die Griechen nicht begründet, angebaut und — nicht bis zu einer bedeutenden, wo nicht bis zur höchsten Höhe gebracht hätten. Die Geometrie, die Mechanik, die Geographie, die Astronomie, die Chronologie, die Physik, die Naturgeschichte, die Arzneikunde, die Chirurgie, die Philosophie, die Sprachwissenschaft (Grammatik, Rhetorik, Metrik, Poetik), die Theorien der bildenden Künste, die Politik, die Gesetzgebung, die Rechtswissenschaft, die Kriegskunde, die Philologie (im weitesten Umfange des Wortes als Wissenschaft zur Behandlung der Literatur) — das sind alles Wissenschaften, welche hellenischen Ursprungs sind, und über welche wir in der griechischen Literatur eine Menge bemerkenswerther Aufschlüsse und Andeutungen, wo nicht vollkommen befriedigende Auskunft finden.

Was aber an und für sich die Sprache, in welcher die griechischen Schriften verfaßt sind, d. h. die Wörter und Wortformen und ihre Anwendung, anbelangt, so herrscht auch hier nicht Einförmigkeit, sondern einnehmende Mannigfaltigkeit. Die Griechen waren bekanntlich in mehrere Stämme geschieden; jeder derselben hatte seinen besondern Charakter, auch seinen besondern Dialect, welcher naturgemäß jenem Charakter entsprach. Der Aeolier war unbeholfen, ernst und rauh von Sitten, aber kräftig von Körperbau und von Gesinnung, und so war sein Dialect; der Ionier das Gegentheil: beweglich, fröhlich, heiter, geweckt, umgänglich, fein, und darnach hatte sich wieder dessen Mundart gestaltet; in der Mitte zwischen beiden stand der Dorier, die Eigenschaften beider, auch im Dialekte, mit einander vereinigend. Und alle drei haben sich an der griechischen Literatur betheiligt: es gibt Denkmäler der griechischen Literatur in ionischem, dorischem und äolischem Dialecte. Weiterhin hob sich freilich im Laufe der Zeit zu sichtlicherer Auszeichnung der attische Volkstamm und damit seine Mundart empor und bewirkte, daß die nun erscheinenden Schriften bloß im attischen Dialecte abgefaßt wurden. Aber die attischen Literaturwerke tragen das Gepräge der Feinheit und Abgeschliffenheit, die ionischen das der Zartheit und Weichheit, die dorischen und äolischen das der Kraft und des Ernstes, schon in ihrer Außenseite. Man vergleiche nur den Homer, den Pindar, den Sophocles, den Theocrit mit einander!

Hierbei sei dann zugleich das geographische und ethnographische Moment bei dieser Literatur mit erwähnt. Nämlich nicht alle Volkstämme und alle Städte der Griechen haben Antheil an dem Ansehen derselben genommen. Wer hätte z. B. viel gehört von literarischer Thätigkeit bei den Thessaliern, Epiroten, Aetolern, Acarnanern, Phociern, Arkadiern u. s. w.? Während Athen seit den Perserkriegen die Hauptrolle spielt. Aber mit den Griechen überhaupt war nach den vielen Kolonien, die sie angelegt, rings um den griechischen Archipelagus, das schwarze Meer, das mittelländische Meer und nach den von diesem umflossenen Inseln der griechische Geist gewandert und hatte dort neue Heimathen gewonnen, ja hin und wieder Gelegenheit gefunden, sich noch freier und edler zu entfalten als im Mutterlande. Er ist darum vielfältig auch da in sprachlichen und literarischen Productionen zur Erscheinung



gekommen, vor Allem auf der Westküste von Kleinasien, sodann auf Sicilien, in Unteritalien, auf den Inseln des griechischen Archipelagus Lesbos, Samos und Rhodus, an der Nordküste von Afrika in Cyrene, auf der gallischen Küste in Massilia, in Alexandria in Aegypten und zuletzt am Bosporus in Byzanz oder Constantinopel. Welch eine Ausdehnung und Verbreitung hat mithin diese Betriebsamkeit gehabt! für das Alterthum wahrlich eine ganz erkleckliche!

Aber dieses literarische Produciren an den verschiedenen Orten ist nicht gleichzeitig geschehen; die alt-griechische Literatur hat auch eine große Ausdehnung in der Zeit, eine lange Dauer, sie hat einen Anfang, einen Fortgang, ein Ende gehabt; sie ist ferner nicht immer dieselbe geblieben; sie hat sich durch mehrere Perioden oder durch verschiedenartige Phasen hindurch bewegt; sie hat darum, mit Einem Worte, eine Geschichte, und zwar eine sehr lange, von etwa 1000 v. Chr., von da, wo die Buchstabenschrift von den Phöniciern zu den Hellenen mag gekommen sein, bis zur Eroberung von Constantinopel durch die Türken; dieselbe umfasst also eine Zeit von etwa dritthalbtausend Jahren. Mit welcher andern wäre sie auch in dieser Hinsicht zu vergleichen? Wo weist die Geschichte ein zweites Volk auf, das eine so fortgesetzte literarische Thätigkeit bekundet hätte, namentlich im Alterthum?

Mit solchen Eigenschaften ausgerüstet, gibt uns aber die Literatur des griechischen Volkes ein getrennes Spiegelbild seines sprachlichen und geistigen Lebens und Waltens während jener langen Zeit: sie charakterisirt es als eines der geistreichsten Völker der Erde, ja als das geistreichste, gebildetste, civilisirteste, strebsamste, begabteste im Alterthum; denn die schriftlichen Denkmäler einer Nation in eigener Sprache sind deren eigenster Abguss. In und bei einer allgemeinen Charakteristik des griechischen Volkes darf mithin seine Literatur auf keine Weise fehlen: sie gibt ein wesentliches Moment dazu ab: selbiges thut sich darin kund als ein tief forschendes, denkendes, wissenschaftliches, phantasiereiches, dichterisches, fein ästhetisch fühlendes Volk, als welches es allen nachgekommenen und nachkommenden Völkern vorleuchtet. Ein Volk ohne Literatur, welch ein armseliges Volk; ein Volk mit einer Literatur, und mit einer solchen Literatur, welch ein reiches! welch ein beneidenswerthes! welch ein beglücktes!

Zum Ersten nemlich kann es sich selbst in derselben anschauen, sich objectiv in seiner Subjectivität kennen und würdigen lernen. So wird es zum Bewusstsein seiner selbst, zur Anerkennung seiner geistigen Eigen thümlichkeiten und Vorzüge gelangen und, bei einer so reichen Literatur, wie eben die griechische ist, sich selbst achten lernen und so einen edlen Nationalstolz gewinnen — jene ehrenvolle Gesinnung, die im politischen Leben vor vielem Schlechten bewahrt, zu vielem Guten und Herrlichen treibt. Die Lebendigkeit ihres volksthümlichen Bewusstseins, dass sie Griechen waren, gegenüber den Ausheimischen, den Fremden, den Barbaren, verdankten die Griechen zum großen Theile mit ihrer Literatur. Wohl mochten sie fühlen und erkennen, was sie an denselben hatten, wie sehr sie durch selbige andere Völker überragten, die Weniges oder gar Nichts von dergleichen besaßen. Wo fand sich denn neben ihnen eine Nation, die die Gedichte eines Homer, Pindar, Aeschylus, Sophocles, Euripides u. s. w., die Werke eines Herodot, Thucydides, Plato, Aristoteles u. s. f. aufzuweisen hatte? Und ihre Brust musste ein gerechtes Hochgefühl erfüllen, ein Hochgefühl, das ihre Brust schwellen machte und sie antrieb zur Anerkennung ihrer Vorzüge, zur Wahrung und Mehrung derselben durch angemessenes Benehmen, durch edle Thaten, durch geniale Schöpfungen in Kunst und Wissenschaft.

Musste die Literatur für die Griechen schon in sofern von hoher Be-

deutung und von großem Gewichte sein, so ward sie solches noch mehr dadurch, daß sie so außerordentlich viel zur Cultur des Volkes selbst beitrug. War auch noch keine Buchdruckerkunst thätig, existirte noch keine Presse, welche mit Leichtigkeit und Geschwindigkeit neue Erfindungen, Urtheile, Erfahrungen, Kenntnisse, Begriffe verbreitete: durch Handschriften und Abschriften, vielfältig auf öffentliche Kosten angefertigt, durch Recitirung, durch Aufführung von volksthümlichen Versammlungen, durch Bücherhändler, durch Anlegung von Privat- und öffentlichen Bibliotheken, durch Lectüre daheim oder in öffentlichen Schulen wurden die Schätze derselben verallgemeinert, ihr Inhalt zur Kunde für Jedermann gebracht, selbst für den gemeinen Mann. Sie ward mit der Zeit theilweise ein Gemeingut der Nation, sowohl im Mutterlande als in den zahlreichen Colonien. Die Werke Homers z. B. befanden sich handschriftlich in Athen, in Sparta, in Argos, auf Chios, auf Creta, auf Cypern, in Sinope, in Massilia, in Alexandria in Aegypten, in Macedonien (Alexander der Große) u. s. f. Und was mußte die nothwendige Folge hiervon sein? Es mußte daraus eine höhere Bildung des Geistes und des Geschmacks, auch der Sprache unter den Griechen hervorgehen, und darf man sich daher nicht wundern, wenn das griechische Volk so hoch da stand und für uns dasteht über alle Völker des Alterthums erhaben.

Da darf man sich denn aber auch eben so wenig wundern, wenn bei aller ihrer Zerspaltung und Zerrissenheit in geographischer, ethnographischer und politischer Beziehung die Griechen doch zusammenhielten, ein Gemeinsinn sie unter einander verband; das Band war das Bewußtsein einer gemeinsamen trefflichen Sprache, einer so vorzüglichen geistigen und ästhetischen Bildung, einer so reichen und reichhaltigen Literatur, wie keine andere Nation sie hatte; dieses weckte und nährte den Gemeinsinn: der Grieche fand sich in jedem seines Gleichen wieder, in jedem einen gleich hoch stehenden Genossen; mit einer gewissen Verachtung durfte er auf jeden Nichtgriechen herabsehen.

Wie mußte dagegen dem Fremden zu Muth sein, wenn er sich in der Hinsicht mit dem Hellenen maß! Wie unbedeutend, wie niedrig mußte er sich, mußte sein Volk ihm vorkommen! Welche Achtung mußte sich seiner bemächtigen vor einer so reich begabten und so schöpferisch-thätigen Nation! Ja, das muß noch gegenwärtig der Fall sein, obschon manche moderne Literaturen mit der altgriechischen in die Schatten treten mögen: immer wird eine solche Nation mit so vielen und so ausgezeichneten literarischen Denkmälern uns ein Gefühl höchster Werthschätzung abnöthigen, wir mögen gehören, zu welchem Volke wir wollen. Und wie ein ausgezeichnetes literarisches Werk den Meister desselben unsterblich macht, so, kann man behaupten, hat sich das griechische Volk im Leben der Menschheit unsterblich gemacht schon allein durch seine Literatur: diese steht insofern ganz ebenbürtig da neben der hellenischen Kunst mit deren herrlichen Schöpfungen.

Indessen hatten die Hellenen nicht bloß selbst und allein die daraus resultirenden Vortheile, sondern — und das ist eben das Großartige, das Welthistorische derselben insbesondere — der Einfluß ihrer Literatur hat auch, und zwar weit, die Grenzen ihres Landes und ihrer Wohnsitze überschritten und den Zeitraum ihres Bestehens oder ihrer Blüthe überdauert. Bekanntlich sind sie nicht auf die engen Marken ihrer Heimath in Europa beschränkt geblieben; ihr unruhiger, beweglicher Charakter und politische Ereignisse trieben sie schon frühe, anderwärts heimatliche Wohnsitze aufzusuchen, Colonien anzulegen nach allen Himmelsgegenden hin, rings um den Archipelagus, das schwarze Meer, das adriatische, das Mittelmeer. Und überall, wohin sie gingen, brachten sie sammt ihrer Nationalität und ihrer Sprache auch Werke ihrer Literatur mit und be-

gründeten und verbreiteten so selbst auf den Küsten und in den Ländern der barbarischen Völker griechischen Geist und Geschmack, griechische Cultur, und gewiß namentlich dadurch, daß man dort griechische Schriften kennen lernte und las. Man wird daraus dort nicht bloß Feinheit des Denkens und des Urtheilens in Sachen der Wahrheit und des Geschmacks und Kenntnisse mancherlei Art, sondern auch Zerstreuung und anmuthige Erheiterung des Geistes geschöpft, überhaupt höhern Lebensgenuss und größere Civilisation daher gewonnen haben.

Noch ausgedehnter ward die Verbreitung der altgriechischen Literatur und der Kreis ihres Einflusses und ihrer Wirksamkeit, als Alexander der Große, selbst griechisch gebildet, mit Hülfe der Griechen das persische Reich stürzte und nach seinem Tode sich in Vorderasien eine Menge selbstständiger Reiche unter hellenischen Herrschern bildete. Da ward die griechische Sprache dort Hof- und die vorherrschende Sprache; man liebte es, griechische Werke zu lesen und der betreffenden Literatur allen nur möglichen Vorschub zu leisten; man legte großartige Bibliotheken an — die Ptolemäer in Alexandrien, die Seleuciden in Antiochia, die Attaliden in Pergamum — zumeist aus griechischen Originalwerken, zog griechische Schriftsteller heran und begte und unterstützte sie. Und was sind daraus der Welt für Vortheile erwachsen? In die Länder früherer Uncultur oder geistiger Erschlaffung und Abgestandenheit ist geistiges, wissenschaftliches Leben, ist Sinn gekommen für Poesie, für Literatur und literarische Thätigkeit, und die Welt verdankt dieser Periode keinesweges geringe Fortschritte auf den Gebieten solcher menschlicher Bestrebungen.

Mittler Weile oder bald nachher ward selbst das entlegene latinische Rom ein Sitz oder Mittelpunkt griechisch-literarischer Studien. Die Römer traten bekanntlich in der Zeit weiterobernd auf, kamen in Berührung mit den Griechen freundlich und feindlich, zuerst in Unteritalien, dann auf Sicilien, zuletzt mit Hellas selbst und den entfernteren Colonien, und unverwandelt, wie sie mit denselben waren durch Abkunft und Sprache, und an sich intelligent genug, um die Vortheile der höhern geistigen Bildung, auch für das praktische Leben, anzuerkennen, fiel es ihnen nicht schwer, sich mit der griechischen Literatur zu befreunden; ja sie ergriffen sie, als sie sie genauer kennen lernten, mit aller Vorliebe, unter Hintansetzung sogar des Nationalen. Und welche Wirkungen hat diese auf das ganze Römerthum geübt! Den Geist des Volkes mit Gedanken, Erfahrungen und Kenntnissen bereichert, den ästhetischen Sinn geschärft und geläutert, die Phantasie angenehm beschäftigt, die Zeit oder Langeweile auf eine nützliche Weise ausgefüllt, die heimische Sprache angebaut und veredelt, und wozu sonst noch literarische Werke von solcher Classicität im Aeußern und Innern Veranlassung geben. Bald fing es an in Rom zum guten Tone, zur unerlässlichen Bedingung persönlicher Bildung zu gehören, mit der Literatur der Griechen bekannt zu sein, die betreffenden Schriften gelesen zu haben, aus denselben berühmte Stellen auswendig zu wissen und sogar im gewöhnlichen Gespräche anzubringen. Theilweise wurde sie mittels Uebersetzungen selbst der niedern Volksclasse zugänglich gemacht und von derselben mit Enthusiasmus aufgenommen. Nach ihr bildete sich die römische Jugend für alle Fächer des theoretischen und praktischen Lebens: für die Staatsverwaltung, für das Rechtswesen, für die Redekunst, Dichtkunst, Baukunst, für Geschichtsforschung und Geschichtskunde und Geschichtsdarstellung, für Philosophie, Sprachwissenschaft und andere Theile der Gelehrsamkeit. Man bildete sich nach ihr; man ward durch sie belebt und begeistert zu ähnlichen Schöpfungen. Die römische Literatur ist eigentlich nur eine Fortsetzung, eine Copie, ein Absenker der griechischen: einen derartigen Einfluss

hat diese auf jene gehabt durch ihre Schönheit, Vielseitigkeit, durch ihren Gehaltreichthum, durch ihre Idealität. Schrieben doch selbst Römer Werke in griechischer Sprache oder förderten den Anbau dieser Literatur! Kein Plautus und kein Terentius wäre ohne einen Menander, kein Cicero ohne einen Demosthenes, kein Virgil ohne einen Homer, kein Ovid, Tibull, Propertius ohne die griechischen Erotiker und Elegiker, kein Horaz ohne die Lyriker Hellas' erstanden, kein Tacitus ohne einen Thucydides. Die nachmalige Weltherrschaft des römischen Volkes aber konnte nur dadurch dienen, diese griechischen oder griechisch-römischen Elemente weithin zu vertragen, über die ungeheure Fläche des großen Reiches zu verbreiten, und so ward griechische Bildung das Gemeingut des größten Theiles der damals bekannten Welt.

Unterdessen hatte sich im Schoosse desselben das Christenthum entwickelt mit seinen jüdisch-morgenländischen Elementen, und kaum war solches zu einer gewissen Selbstständigkeit gediehen, als es sich auch schon mit der Literatur der alten Griechen befreundete und verchwisterte. Dieser nemlich konnte es sich, trotzdem daß es alles Heidnische haßte und zu vernichten bemühet war, doch nicht entschlagen: auf ihr ruhte ja eben damals zum größten Theile die allgemeine Bildung, und diese hatte zu der Zeit fast alle Classen der Menschheit durchdrungen; sie war eine Macht geworden, welche sich nicht ohne Weiteres beseitigen ließe, ja welche man anerkennen mußte und nicht ohne Vortheil zu seinen Zwecken heranziehen konnte. Das vielfache Ewig-Wahre und Schöne, was in diese Schriften in so schöner Form niedergelegt ist, machte sich so unwiderstehlich geltend, daß es selbst bei den Christen Anerkennung fand und von diesen benutzt wurde zur Verbreitung der neuen Lehre. Auch würden wir schwerlich die neutestamentliche griechische, und die patristische griechische und römische Literatur haben in der Weise und in dem Umfange, wie sie da ist, wöfern nicht die altgriechische vorausgegangen, ihr Bahn gebrochen und in Vielem Beispiel gewesen wäre und Musterhaftigkeit an die Hand gegeben hätte. Man mußte eben so zu schreiben suchen und zu schreiben verstehen, wie die alten Classiker, wenn man wollte Eindruck machen, wenn die neue Lehre sollte Eingang finden; sie mußte in ähnlicher Schale geboten werden; man war also gezwungen, jene Werke zu lesen, sie zu studiren. Dazu nöthigten auch die Angriffe heidnischer Schriftsteller auf die neue Lehre, und die Angriffe christlicher auf das Heidenthum. Und wie viele von denen, welche Christen wurden, hatten griechische Bildung genossen, waren mit ihr wie verwachsen! Genug! während man Tempel, Altäre, Bildsäulen der alten Götter verwüstete und so alles Heidnische zu zerstören suchte, las man die Schriften der heidnischen Griechen, schrieb sie ab, bewahrte sie auf in christlichen Bibliotheken, ahmte ihre Form nach, nahm aus ihnen so Manches herüber.

Da traten zwei Ereignisse ein, welche aller Herrlichkeit der früheren Bildung, auch der griechischen Literatur den Todesstoß zu versetzen drohten: einmal die Völkerwanderung im Westen der alten Welt, sodann das Auftreten der muhamedanischen Araber im Morgenlande.

Rohe deutsche Nationen fielen über die römischen Provinzen und über Italien her, verwüstend und zerstörend, und unter ihrer lastenden Schwere wären sicherlich auch die schriftlichen Denkmäler der griechischen oder griechisch-römischen Literatur zu Grunde gegangen, hätten sich diese nicht, wenigstens zum Theil, in die geheiligten Mauern der Klöster gerettet. Dort fanden sie ein Asyl, dort wurden sie gelesen, ihr Verständnis, so ziemlich wenigstens, unterhalten.

Schlimmer noch als die Deutschen verfahren anfänglich die Araber. Wohin sie kamen in die civilisirteren Länder, wandte sich ihr roher Fa-

anismus so recht brutal gegen die dort vorhandenen Sammlungen von schriftlichen Denkmälern. So verbrannten sie sicherlich die Bibliothek in Alexandria<sup>1)</sup>. Späterhin erkannten sie indessen die Vortrefflichkeit der griechischen Literatur; selbige wurde von ihnen gelesen, theilweise ins Arabische übersetzt und trug nicht wenig dazu bei, die Nation auf eine hohe Stufe geistiger und wissenschaftlicher Bildung zu erheben. Innere Zwietracht liefs nur das grofse Reich der Kalifen bald wieder zerfallen, wilde Horden traten an die Stelle der gebildeten Araber und vernichteten im Morgenlande fast jeden Keim der schönen älttern Cultur. Nur im Westen, auf der pyrenäischen Halbinsel, erhielt sich ein nicht unbedeutender Schimmer der alten Herrlichkeit, der bald zu erhöhtem Glanze im Abendlande sich verklären sollte.

Nehmlich in den dortigen frühen römischen Gebieten war der Funken griechischer Bildung auch in der griechisch-römischen Literatur, wenn schon kümmerlich, fortgeglüht. Von Zeit zu Zeit erhielt er Gelegenheit, wieder etwas emporzulodern. Die gelehrten Studien der Mönche, namentlich der Benedictiner, die Förderungen eines Karl des Grofsen und Otto des Grofsen, eines Papstes Sylvester II., das Erwachen jener allgemeinen Liebe zur Poesie in Italien, Spanien, Frankreich, Deutschland, England im Zeitalter der Hohenstaufen, wobei man sich auch nach passenden Stoffen zu poetischen Erzeugnissen aus dem griechischen Alterthume umsah, die gönnerischen Mediceer im 15ten Jahrhundert, die Verschlebung griechischer Gelehrten aus Constantinopel durch die Türken nach Italien, wohin dieselben gröfsere Kunde der griechischen Sprache und ein besseres Verständnifs der althellenischen Literatur brachten, in der Mitte dieses Jahrhunderts — das sind die hauptsächlichsten Lichtpunkte, in welchen und durch welche die Weltstellung der griechischen Literatur, ihre Anerkennung im Mittelalter so recht klar und schön hervortritt.

In Italien war nemlich seit dem Beginn des 15ten Jahrhunderts ein höherer Sinn erwacht und geweckt worden, der Sinn für Kunst und Wissenschaft, für Gelehrsamkeit und für literarische Studien. Hier mufsen nun solche Schätze, wie die altgriechische Literatur sie bot, mit Begier ergriffen werden; da konnte man sich belehren, man suchte daher selbige nach Möglichkeit auszubeuten; all das Herrliche und Grofse, was die alten Griechen schon gedacht und erdacht gehabt, was aber in der langen Zwischenzeit und im Dunkel der Barbarei wieder aus dem Bewufstsein der Welt verschwunden war, wurde jetzt wieder hervorgesucht und zu Tage gefördert. Da ging der Welt eine neue Welt auf: es war das Wiedererwachen früherer menschlicher Kunst und Wissenschaft im Abendlande.

Denn bald sprang der Funke dieses neuen Lebens über die Grenze Italiens hinüber nach Frankreich, Spanien, Deutschland u. s. f., begünstigt durch die deutsche Erfindung der welthistorischen Buchdruckerkunst, durch welche nun auch die Werke der griechischen Literatur leicht und zu geringen Preisen vervielfältigt und dadurch um so verbreiteter und bekannter werden konnten. Es wäre, wenn nur möglich, der Mühe werth, all den einzelnen Fäden nachzugehen, durch welche damals die griechische Literatur ihre Wirksamkeit von Neuem überall hin beaurkundet hat. Mit Begier, aber auch mit Staunen las man, was die Alten Jahrhunderte oder selbst wohl Jahrtausende vorher erforscht, gedacht, gedichtet, ge-

<sup>1)</sup> Alle die Beweise, welche man früherhin recht gefissentlich gegen diese Verbrennungen vorgesucht hat und hin und wieder noch vorbringt oder blindlings nachschreibt, sind durchaus stumpf und nichts gewisser als das Factum. Vgl. jetzt insbesondere Matter: *histoire de l'Ecole d'Alex.* 2<sup>e</sup> édit. T. I. p. 333 sqq.

schrieben hatten; man bereicherte damit die eigenen Vorstellungen, Anschauungen, Kenntnisse, Erfahrungen; man stellte sich mit seinen Gedanken auf gleiches Niveau mit den alten Griechen und fußte darauf zu neuen Forschungen. Wir wollen uns hier, um dies im Einzelnen zu bewahrheiten, nur auf folgendes Wenige beschränken: die Schriften eines Euklid eröffneten der neuen Welt die Lehren der Geometrie oder der Mathematik im engern Sinne; was ein Hipparch von Nicäa schon lange vor Christi Geburt gefunden und vorgetragen hatte, daß die Erde sich um die Sonne drehe, nicht umgekehrt die Sonne um die Erde, ward jetzt durch einen Copernicus gelesen und gab ihm Gewähr für seine selbst entdeckte Ansicht; die Rundung der Erde war bereits von einem Eratosthenes angenommen worden; sie fand nun neue Verteidiger und Anhänger, und — ein Columbus entdeckte in Folge dessen Amerika und ein Magelhaens umschiffte die Erde und bekräftigte so durch die That jene Muthmaßung als thatsächliche Wahrheit; durch Socrates und andere griechische Philosophen lernte man zweifeln und Kritik üben, durch einen Plato und Aristoteles philosophiren im eigentlichsten Sinne, an der Hand eines Hippocrates und Galenus die Arzneikunde wissenschaftlich betreiben; durch das Lesen der Dichterwerke gewann man ästhetische Bildung und mit der Zeit Lust und Kraft zu ähnlichen Schöpfungen; die schön stylisirten prosaischen Schriften weckten den Sinn zu gleicher Ausdrucksweise in modernen Sprachen und förderten so die Veredlung derselben, abgesehen von dem Genuße, welchen die Lectüre der vortrefflichen Schriften gewährte. Es ist unberechenbar, was die altgriechische Literatur in alledem geleistet, welche Vortheile sie dem neuen Zeitalter gebracht hat.

Und so konnte diese ihre schöne Wirksamkeit um so mehr entfalten, als die Reformation bald die Ketten sprengte, mit welchen kirchlicher Despotismus und Fanatismus die Geister der Christenheit dergestalt belegt und belastet hatte, daß sie sich selbst weder frei bewegen noch raus ausen her nehmen durften, was ihnen beliebte. Unbeschränkt hat sich seitdem die protestantische Welt mit den Schriften der alten Griechen beschäftigen können, und wenn selbige in Wissenschaft, in den schönen Redekünsten, in der Literatur seit dreihundert Jahren etwas geleistet hat, in der Art, daß sie selbst anderen Religionsparteien vorausgeeilt und zum Muster geworden ist, so verdankt sie diese Höhe, diesen Reichthum, diese Gediegenheit größtentheils dem Vorgange, dem Beispiele und der Anregung der altgriechischen Literatur. Ja, wir stehen mit unserer ganzen gegenwärtigen Bildung in den meisten und wichtigsten Punkten auf diesem Boden. Und noch ist der Quell nicht ausgeschöpft, noch vermag er die Welt immer frisch zu erhalten und von Neuem aufzufrischen zu weiteren Erfolgen. Darum darf und wird die Lectüre der betreffenden Classiker auf unseren höheren Unterrichtsanstalten nie aufhören.

Die Stellung der alt-griechischen Literatur in der Welt ist also eine höchst bedeutsame, wir mögen dieselbe an sich, von Seiten ihrer Eigenschaften betrachten oder von Seiten ihres historischen Einflusses. Und sollen wir unserem Geschlechte für die Zukunft ein richtiges Prognostikon stellen: es wird seinem Ziele hier auf Erden mit desto größerer Sicherheit entgegen gehen, wenn es sich den Besitz und die freie Benützung dieser Literaturschätze stets erhält.

Brandenburg a. d. H.

Heffter.

## **Fünfte Abtheilung.**

---

### **Vermischte Nachrichten über Gymnasien und Schulwesen.**

---

#### **I.**

Uebersicht der im Jahre 1857 im Lehrpersonal der höheren Schulanstalten des Königreichs Hannover, sowie unter den pensionirten Lehrern vorgegangenen Veränderungen.

(Offizielle Mittheilung.)

#### **I. Gestorben.**

1. Der Director Wiedasch am Pädagogio zu Ilfeld.
2. Der Lehrer Wahrendorf an den Vorbereitungsclassen des Gymnasii Josephini in Hildesheim.

#### **II. Mit Pension in Ruhe getreten.**

*vacat.*

#### **III. Aus dem Verwaltungskreise des Ober-Schulcollegiums abgegangen.**

1. Der Professor Gravenhorst vom Andreanum in Hildesheim als Director an das Gymnasium in Bremen.
2. Der Collaborator Meyer vom Gymnasio in Clausthal an die Taubstummenanstalt in Hildesheim.
3. Der Collaborator Oberdieck vom Johanneo in Lüneburg in das Privatleben.
4. Der Collaborator Bleske vom Gymnasio in Stade als Lehrer an das Gymnasium in Schwerin.
5. Der Collaborator Lührs vom Gymnasio in Stade an die höhere Bürgerschule in Varel.
6. Der Elementarlehrer Reddersen vom Domgymnasium in Verden an die Mittelschule in Bremen.
7. Der Elementarlehrer Schlepper vom Gymnasium in Göttingen an das Schullehrerseminar in Lüneburg.
8. Der Conrector Fromme vom Progymnasium in Nienburg als Pastor nach Jühnde.
9. Der Collaborator Grundmann vom Progymnasium in Münden an das Vitzthumsche Geschlechtsgymnasium in Dresden.

## IV. Versetzt.

1. Der Collaborator Wiedasch vom Gymnasium in Aurich als Oberlehrer an das Lyceum in Hannover.
2. Der Conrector Ziel vom Gymnasium in Celle als Conrector an das Andreanum in Hildesheim.
3. Der Oberlehrer Ruprecht vom Andreanum in Hildesheim an das Gymnasium zu Aurich.

## V. Neuangestellt.

1. Der Oberlehrer Ebeling vom Gymnasium in Schwerin als Conrector bei dem Gymnasium in Celle.
2. Der Candidat der Theologie Pertz als Collaborator am Johanneo zu Lüneburg.
- 3—5. Die Candidaten Hoffmann, Berkenbusch und Gerstenberg, Mitglieder des pädagogischen Seminars in Göttingen, ersterer am Andreanum in Hildesheim, zweiter am Gymnasium in Göttingen und letzterer am Gymnasium in Clausthal.
6. Der Lehrer Menzel vom Progymnasium in Duderstadt als provisorischer Lehrer am Josephino in Hildesheim.
7. Der Geistliche Trümper als Lehrer an den Vorbereitungsklassen des Josephini in Hildesheim.
8. Der Seminarist Schaper als Elementarlehrer am Gymnasium in Göttingen.
9. Der Candidat Franke als Hülfslehrer am Gymnasium in Lingen.
10. Der Seminarist Weinhardt als Elementarlehrer am Domgymnasium in Verden.
11. Der Candidat der Theologie Friedrich als provisorischer Lehrer am Progymnasium in Nienburg.
12. Der Seminarist Gothe als Lehrer am Progymnasium in Northeim.
13. Der Seminarist Hilfer als Lehrer am Gymnasium zu Celle.
14. Der Seminarist Klingsöhr als Lehrer am Gymnasium zu Celle.
15. Der Candidat Aschenbach als Hülfslehrer am Gymnasium Andreanum in Hildesheim.

## II.

## Die Gymnasien der Provinz Schlesien.

(Aus der Breslauer Zeitung.)

Die Provinz Schlesien mit 3,182,496 Einwohnern, worunter 1,617,943 evangelischer und 1,528,300 katholischer Konfession besitzt 22 Gymnasial-Unterrichtsanstalten, also 1 auf 145,113 Einwohner. Von den Anstalten sind 14 königlichen, 6 städtischen und 2 königlichen und städtischen Patronats. Der Konfession nach sind 14 evangelisch und 8 katholisch. Die Schülerzahl der letzteren beträgt 3215, so daß also 1 katholischer Gymnasialast unter 476 katholischen Einwohnern sich findet, während dieser Durchschnittsatz bei den Evangelischen sich nur auf 393 erhebt. Dem wirklichen Verhältnisse der Gymnasialbildung kommt man jedoch näher, wenn man die Konfessionen nicht scheidet, denn die Gym-



nasion werden von der einen oder der andern der letzteren in Schlesien nicht ausschließlich benutzt. Legt man demgemäß die Gesamtzahl der Bevölkerung und der Schüler bei Berechnung des in Rede stehenden Durchschnittssatzes zu Grunde, so findet sich in Schlesien 1 Gymnasialschüler unter 434 Einwohnern. Ueber die einzelnen Regierungsbezirke der Provinz vertheilen sich die Gymnasien folgendermaßen:

I. Regierungsbezirk Breslau: Die Stadt Breslau hat 4 Gymnasien, nämlich: 1) Das städtische evangelische St. Elisabeth-Gymnasium mit 12 Klassen, 574 Schülern, 17 Lehrern, bereits im Jahre 1293 vom Bischof Johann III. gestiftet. Sein Etat erfordert 12,602 Thlr., wovon 10,960 Thlr. auf Lehrerbesoldungen fallen. — 2) Das (städtische) lutherische St. Marien-Magdalenen-Gymnasium mit 11 Kl., 627 Sch., 19 L., im Jahre 1293 vom Kardinal Guido gestiftet, seit 1643 Gymnasium, mit 12,029 Thlr. Ausgabe, davon 9799 Thlr. Lehrerbesoldung. — 3) Das (königliche) reformirte Friedrichs-Gymnasium mit 6 Kl., 211 Sch., 12 L., bestand schon im vorigen Jahrhundert. Sein Etat erfordert 7013 Thlr., wovon 200 Thlr. aus Staatsfonds, 1906 Thlr. aus eigenem Vermögen, 3947 Thlr. aus eigenem Erwerbe, 960 Thlr. aus Stiftungs- und anderen Fonds fließen. Die Besoldungen der Lehrer betragen 4874 Thlr., die Verwaltungskosten 2139 Thlr. — 4) Das (königliche) katholische Gymnasium mit 14 Kl., 713 Sch., 23 L., gestiftet unter Leopold I. im Jahre 1638 von den Jesuiten, bis 1811 mit der von denselben gleichfalls errichteten Universität vereinigt. Seine Ausgaben belaufen sich auf 13,880 Thlr., wovon 113 Thlr. aus eigenem Vermögen, 8017 Thlr. aus eigenem Erwerb, 5750 Thlr. aus Stiftungs- und anderen Fonds bestritten werden. Die Lehrergehälter erfordern im Ganzen 10,812 Thlr., die übrigen Ausgaben 3068 Thlr.

5) Das (königliche) evangelische Gymnasium zu Brieg mit 6 Kl., 277 Sch., 12 L., im Jahre 1564 von Herzog Georg III. gestiftet. Der Etat der Anstalt erfordert 6804 Thlr., wovon 510 Thlr. aus Staatsfonds, 318 Thlr. aus eigenem Vermögen, 2869 Thlr. aus eigenem Erwerbe, 3107 Thlr. aus Stiftungs- u. a. Fonds fließen. Die Lehrer erhalten 5520 Thlr. Besoldung, die übrigen Ausgaben betragen 1284 Thlr.

6) Das (königliche) katholische Gymnasium zu Glaz mit 6 Kl., 300 Sch., 12 L., von den Jesuiten im Jahre 1597 gestiftet, mit 7832 Thlr. Ausgabe, wovon 196 Thlr. aus eigenem Vermögen, 3036 Thlr. durch Schulgeld, 4600 Thlr. aus dem katholischen Hauptachulfonds Schlesiens bezogen werden. Die Besoldungen der Lehrer erfordern 6044 Thlr.

7) Das evangelische Gymnasium zu Oels mit 7 Kl., 252 Sch., 18 L., im Jahre 1594 vom Herzog Karl zum Gymnasium erhoben. Die Ausgaben, im Ganzen 5767 Thlr., an Lehrerbesoldungen 3955 Thlr., werden mit 400 Thlr. aus Staatsfonds, 1147 Thlr. aus eigenem Vermögen, 2444 Thlr. Schulgeld, 1776 Thlr. Stiftungs- u. a. Geldern gedeckt.

8) Das evangelische Gymnasium zu Schweidnitz mit 6 Kl., 311 Sch., 12 L., 6608 Thlr. Ausgabe, nämlich: 756 Thlr. aus Staatsfonds, 3391 Thlr. Schulgeld, 1461 Thlr. Stiftungs- u. a. Fonds. Die Lehrer erhalten 5168 Thlr. Besoldung. Das Gymnasium bestand schon im vorigen Jahrhundert als lateinische Schule.

Der Regierungsbezirk Breslau mit 1,227,009, und zwar 727,500 evangelischen und 485,832 katholischen Einwohnern, hat 8 Gymnasien, darunter 2 katholische. Die Gesamtzahl der Schüler derselben beträgt 3265, wovon 1013 die beiden katholischen Anstalten besuchen. Nach diesen Zahlen käme 1 Gymnasium bei den Evangelischen auf 121,250, bei den Katholiken auf 242,916, und 1 Gymnasium bei den ersteren auf 323, bei den letzteren auf 479 Einwohner. Es läßt sich aber voraussetzen, daß außerhalb der Stadt Breslau Katholiken auch die evangeli-

schen Gymnasien besuchen, wonach der Gesamtdurchschnitt folgender sein würde: es kommt 1 Gymnasium auf 155,400 und 1 Gymnasiast auf 376 Einwohner des Regierungsbezirks überhaupt.

II. Regierungsbezirk Oppeln: Die (königlichen) katholischen Gymnasien sind: 9) Zu Oppeln mit 7 Klassen, 389 Schüler, 15 Lehrer und 9287 Thlr. Ausgaben, worunter 7346½ Thlr. Lehrerbesoldungen. Die Einnahmen sind: 253 Thlr. aus eigenem Vermögen, 3888 Thlr. Schulgeld, 5146 Thlr. aus Stiftungs- und anderen Fonds. Das Gymnasium ist hervorgegangen aus dem ehemaligen Jesuiten-Seminarium und der katholischen Stadtschule.

10) Zu Gleiwitz mit 11 Kl., 521 Sch., 18 L. und 11,496 Thlr. Ausgaben, worunter 8285 Thlr. Lehrergehälter. Seine Einnahmen betragen: 17 Thlr. aus eigenem Vermögen, 5781 Thlr. Schulgeld, 5700 Thlr. aus Stiftungs- und anderen Fonds. Dasselbe wurde, an Stelle der lateinischen Schule zu Rauden und Grüssau, am 29. April 1816 eröffnet.

11) Zu Leobschütz mit 10 Kl., 391 Sch., 15 L. und 8324 Thlr. Ausgaben, worunter 6602 Thlr. Lehrerbesoldungen. Nach dem Etat bezieht die Anstalt 213 Thlr. aus Staatsfonds, 382 Thlr. aus eigenem Vermögen, 3679 Thlr. aus eigenem Erwerbe, 4050 Thlr. aus Stiftungs- u. a. Fonds. Dieselbe ist 1752 eröffnet und 1802 erweitert.

12) Zu Neisse mit 9 Kl., 448 Sch., 15 L. und 8899 Thlr. Ausgaben, insbesondere 6464 Thlr. für Lehrer. Die Einnahmen sind: 115 Thlr. aus eigenem Vermögen, 4964 Thlr. Schulgeld, 3820 Thlr. Stiftungs- und andere Gelder. Das Gymnasium ist aus der ehemaligen Jesuitenschule hervorgegangen.

Das einzige (königliche) evangelische Gymnasium des Bezirks ist

13) zu Ratibor mit 8 Kl., 426 Sch., 15 L. und 8550 Thlr. Ausgaben, und zwar 7000 für Lehrer. Die Anstalt bezieht 3900 Thlr. aus Staatsfonds, 7 Thlr. aus eigenem Vermögen, 4563 Thlr. aus eigenem Erwerbe, 80 Thlr. aus Stiftungen etc. Sie wurde gegründet im Jahre 1819.

Der Regierungsbezirk Oppeln hat hiernach 5 Gymnasien, wovon 4 katholisch. Die Konfessionen besuchen jedoch sämtliche Anstalten gemischt. Das evangelische Gymnasium zu Ratibor zählt unter seinen 426 Schülern 132 evangelischen, 214 katholischen, 80 jüdischen Glaubens. Bei dieser Mischung der Konfessionen sind letztere auch bei der Beurtheilung der Frequenz der Gymnasien nicht zu trennen. Der Bezirk hatte nach der letzten Zählung 1,014,383 Einwohner, worunter 98,560 evangelisch und 897,308 katholisch. Es kommt hiernach 1 Gymnasium durchschnittlich auf 202,877 Einwohner. Die Gesamtzahl der Schüler der 5 Gymnasien beträgt 2175, d. i. 1 Gymnasiast unter 466 Einwohner.

III. Regierungsbezirk Liegnitz hat 9 Gymnasial-Anstalten, wovon 5 königliche (Gr.-Glogau [2], Liegnitz [Ritter-Akademie], Sagan), 2 königliche und städtische (Hirschberg, Liegnitz) und 2 städtische (Görlitz, Lauban) sind. Katholische Gymnasien sind zu Gr.-Glogau und Sagan.

14) Ritter-Akademie zu Liegnitz mit 5 Kl., 141 Sch., 16 L. und 33,530 Thlr. Ausgaben. Das Schulgeld beträgt jährlich 30 Thlr. Die Anstalt ist aus den Mitteln des Johannis-Stiftes, welches Herzog Georg Rudolf von Liegnitz, Brieg und Goldberg zur Erhaltung der evangelischen Kirchen und Schulen im Jahre 1646 errichtet hatte, vom Kaiser Joseph I. im Jahre 1708 gestiftet. Seit 1811 hat sie vorzugsweise den Zweck eines Erziehungs-Instituts für Söhne der gebildeten Stände. Als Lehrer sind oben gezählt: 1 Direktor, 3 Professoren, 4 Oberlehrer, 2 Civil-Inspektoren, 1 katholischer Religionslehrer, 1 Militär-Inspektor, 1 Stallmeister, 1 Fecht- und Turnlehrer, 1 Gesang-, 1 Zeichenlehrer.

15) Gymnasium zu Liegnitz mit 6 Kl., 251 Sch., 13 L. und

4973 Thlr. Ausgaben, wovon 3258 Thlr. auf Lehrerbesoldungen fallen. Die Einnahmen der Anstalt sind: 300 Thlr. aus Staatsfonds, 1283 Thlr. aus eigenem Vermögen, 3223 aus eigenem Erwerbe, 167 Thlr. aus Stiftungen etc. Das Gymnasium ist aus den schon in den Jahren 1203 und 1218 vorhanden gewesen Schulen der beiden Pfarrkirchen hervorgegangen, als fürstliche Schule bei der Johanniskirche aber erst 1648 von Herzog Georg Rudolf gestiftet.

16) Evangelisches Gymnasium zu Gr.-Glogau mit 5 Kl., 277 Sch., 11 L. und 6689 Thlrn. Ausgaben, wovon 7004 Thlr. Lehrergehälter, und folgenden Einnahmen: 823 Thlr. aus Staatsfonds, 707 Thlr. aus eigenem Vermögen, 3854 Thlr. aus eigenem Erwerbe, 1305 Thlr. aus der Sack'schen Stiftung. Die Anstalt ist von der evangelischen Gemeinde auf Grund der Altranstädter Konvention im Jahre 1708 errichtet, und hatte bis 1834 das Patronat derselben, welches seitdem auf die königl. Regierung übergegangen ist.

17) Katholisches Gymnasium zu Gr.-Glogau mit 7 Kl., 287 Sch., 13 L., 7887 Thlrn. Ausgaben, worunter 5690 Thlr. Lehrerbesoldung, und folgenden Einnahmen: 601 Thlr. aus eigenem Vermögen, 2856 Thlr. aus eigenem Erwerbe, 4430 Thlr. Stiftungs- und andere Gelder. Die Anstalt ist aus dem ehemaligen Jesuitenkollegium hervorgegangen.

18) Gymnasium zu Görlitz mit 8 Kl., 300 Sch., 17 L. Die Anstalt gehört zu den ältesten lateinischen Schulen; schon 1399 hatte sie ein geordnetes Schulwesen. Im Juli 1565 wurde sie in dem damaligen Franziskaner-Kloster als Gymnasium Augustum eingerichtet. Ihr Etat umfasst 11,373 Thlr., nämlich: 194 Thlr. aus der Staatskasse, 2414 Thlr. aus eigenem Vermögen, 4826 Thlr. Schulgeld, 3939 Thlr. aus Stiftungs- und anderen Fonds. Die Besoldung der Lehrer beträgt 7745 Thlr.

19) Gymnasium zu Hirschberg mit 6 Kl., 160 Sch., 13 L., 4590 Thlrn. Gesamt-, 3752 Thlrn. Besoldungs-Ausgabe, und folgenden Einnahmen: 1775 Thlr. aus Staatsfonds, 583 Thlr. Zinsen, 1566 Thlr. Schulgeld, 666 Thlr. Stiftungsgelder. Dasselbe ist, gleichzeitig mit der evangelischen Gnadenkirche, im Jahre 1709 als Lyceum gegründet.

20) Gymnasium zu Lauban mit 5 Kl., 136 Sch., 11 L., stand schon im Jahre 1526 unter einem Rektor. Nach dem Etat hat es 3383 Thlr. Ausgaben, wovon 2676 Thlr. Lehrerbesoldungen. Seine Einnahmen sind: 500 Thlr. Staatszuschufs, 439 Thlr. Zinsen, 1018 Thlr. Schulgeld, 1426 Thlr. aus Stiftungs- und anderen Fonds.

21) Gymnasium zu Sagan mit 7 Kl., 166 Sch., 12 L., von Waltenstein gegründet und 1628 den Jesuiten übergeben. Seine Einnahme besteht in 1973 Thlrn. Schulgeld und 5168 Thlrn. Stiftungsgeldern. Davon werden 6001 Thlr. für Lehrer verwendet.

Außer diesen Gymnasien bestehen im Regierungsbezirk Liegnitz noch folgende hier zu erwähnende Bildungs-Institute:

a) Die königliche Waisen- und Schulanstalt zu Bunzlau mit 4 Kl., 180 Sch., 10 L., bereitet bis zur Sekunda eines Gymnasiums vor.

b) Evangelisches Lyceum zu Jauer mit einem Etat von 1281 Thlrn., wovon 75 Thlr. aus Staatsfonds fließen. Die Besoldung der Lehrer erfordert 1085 Thlr. Die Anstalt bereitet bis zur Tertia eines Gymnasiums vor.

c) Privat-Lehranstalt zu Nieder-Beuthen, führt ihre Schüler bis zur Universität.

d) Pädagogium zu Niesky, dessen Unterricht bis zur Tertia eines Gymnasiums reicht.

Lassen wir die 3 letztgenannten Anstalten, welche nur schwach besucht sind, außer Rechnung, so haben die Gymnasial-Institute im Ganzen eine Frequenz von 1898 Schülern, wovon 453 die beiden katholischen

Anstalten besuchen. Der Bezirk zählt 145,160 Katholiken; es käme also 1 Zögling der katholischen Gymnasien durchschnittlich auf 321 Katholiken, während bei den 791,883 Evangelischen des Bezirks erst unter 548 1 Gymnasiast wäre. Scheidet man nicht nach der Konfession, so ist 1 Gymnasialschüler durchschnittlich unter 500 Einwohnern. Die Gesamtzahl der letzteren beträgt nämlich 941,104.

Die inneren Verhältnisse der 21 Gymnasien Schlesiens lassen sich aus folgender Zusammenstellung beurtheilen. Es kommen in den Gymnasien auf

	1 Klasse		1 Lehrer		1 Schüler	
	Schüler	Lehrer	Schüler	Besoldung Thlr.	Schulgeld Thlr.	Ausgabe Thlr.
1) St. Elisabet-Gymnasium	48	1,4	34	645	—	22,0
2) St. Maria-Magdal.-Gymn.	57	1,7	33	516	—	19,2
3) Friedrichs-Gymnasium	35	2,0	18	406	18,7	33,3
4) Katholisches Gymnasium (zu Breslau)	51	1,7	31	470	11,3	19,5
5) Brieg . . . . .	46	2,0	23	460	10,5	24,6
6) Glaz . . . . .	50	2,0	25	504	10,1	23,1
7) Oels . . . . .	36	2,5	14	220	9,7	22,9
8) Schweidnitz . . . . .	52	2,0	26	431	10,9	21,3
9) Oppeln . . . . .	55	2,1	26	490	10,0	24,0
10) Gleiwitz . . . . .	47	1,6	29	460	11,1	22,1
11) Leobschütz . . . . .	39	1,5	26	440	9,4	21,3
12) Neisse . . . . .	50	1,7	30	431	11,1	19,9
13) Ratibor . . . . .	53	1,9	28	466	10,8	20,1
14) Ritter-Akademie . . . . .	28	3,2	9	—	30,0	237,8
15) Gymnasium . . . . . (zu Liegnitz)	42	2,2	20	250	12,8	19,8
16) Gr.-Glogau, evangelisch	40	1,6	25	455	13,9	24,2
17) Gr.-Glogau, katholisch	41	1,9	22	438	10,0	27,5
18) Görlitz . . . . .	38	2,1	18	456	16,9	37,9
19) Hirschberg . . . . .	27	2,1	13	289	9,8	28,7
20) Lauban . . . . .	27	2,2	12	243	7,5	24,9
21) Sagan . . . . .	24	1,7	14	500	11,7	43,0

Die Summe der Lehrerbesoldungen der Ritter-Akademie zu Liegnitz, sowie die Beiträge des Schulgeldes (eigenen Erwerbes) des Elisabet- und des Maria-Magdalenen-Gymnasiums zu Breslau sind aus den uns vorliegenden Quellen nicht zu ersehen. Was zunächst die Frequenz der Gymnasien betrifft, so scheinen die Klassen in Schlesien gefüllt zu sein. Der Durchschnittssatz der Schülerzahl einer Klasse erhebt sich bei mehreren Gymnasien sogar auf und über 50, und nur bei 4 Anstalten bleibt er unter 30. Aus diesen Durchschnittssätzen läßt sich vermuthen, daß einzelne Klassen eine so große Schülerzahl haben, welche bei dauernder Vermehrung binnen Kurzem zur Ueberfüllung führen muß. Weniger auffallend zeigt sich die Stärke der Frequenz an dem Verhältniß der Lehrerschaft: der höchste Durchschnittssatz der Schülerzahl für einen Lehrer ist 34 beim St. Elisabet-Gymnasium zu Breslau; das Maria-Magdalenen- und das katholische Gymnasium haben ebenfalls 33 und 31 Schüler auf einen Lehrer, und nur das Gymnasium zu Neisee

nähert sich ihnen mit dem Durchschnittssatze 30, wogegen alle anderen Gymnasien weniger als 30 Schüler auf einen Lehrer zählen. Die geringste Schülerzahl, nur 9, hat die Ritter-Akademie zu Liegnitz, wobei jedoch zu berücksichtigen, daß unter ihren 16 Lehrern eigentlich nur 8 wirkliche Gymnasial-Lehrer sind, wonach für diese der Durchschnittssatz von 9 auf 18 steigt, welcher immer als gering anzusehen. Die geringste Schülerzahl auf einen Lehrer haben ferner das Friedrichs-Gymnasium zu Breslau und das Gymnasium zu Görlitz mit 18, Oels und Sagan mit 14, Hirschberg mit 13, Lauban mit 12 Schülern auf einen Lehrer. Die Besoldungen der Lehrer erheben sich in ihrem Durchschnittssatze nur mit Ausnahme von 4 Gymnasien über 400 Thlr. Am höchsten besoldet sind die Lehrer am Elisabeth-Gymnasium: das Durchschnittsgehalt beträgt hier 645 Thlr., ein Satz, dem kein anderes Gymnasium auch nur nahe kommt. Denn die nächsthöchsten Sätze erheben sich kaum über 500 Thlr. Es sind dies das Marien-Magdalenen-Gymnasium zu Breslau mit 516 Thlr., die Gymnasien zu Glaz und zu Sagan mit 504 und 500 Thlr. Bei allen übrigen bleibt der Gehaltsdurchschnitt unter 500, jedoch über 400 Thlr., nur die Gymnasien zu Hirschberg, Liegnitz, Lauban, Oels gehen unter 300 Thlr. Daß diese Gymnasien so niedrige Lehrerbessoldungen haben, liegt in der niedrigen Schulgeldeinnahme, welche wieder ihren Grund hat einerseits in der geringen Anzahl von Schülern, andererseits in dem mäßigen Schulgeldsatze. Denn bei dem Gymnasium zu Lauban beträgt dieses nur 7,5, zu Oels nur 9,7, zu Hirschberg nur 9,8 Thlr. Das Gymnasium zu Liegnitz nimmt zwar durchschnittlich 12,8 Thlr. Schulgeld vom Schüler, hat aber nur 20 Schüler pro Lehrer und scheint seine Lehrer nur mit dem Schulgelde zu besolden. Denn der Gehaltsdurchschnitt von 250 Thlr. ist fast gleich dem Produkte des Schulgeldsatzes und der Zahl der Schüler (12,8 mal 20). Den höchsten Schulgeld- und Ausgabesatz hat die Ritter-Akademie zu Liegnitz. Daß letzterer so hoch, liegt darin, daß die Schüler auf der Anstalt zugleich in Pension sind. Den nächsthöchsten Schulgeldsatz hat das Friedrichs-Gymnasium zu Breslau mit 18,7 Thlr., dem sich nur noch der Satz von Görlitz mit 16,9 Thlr. nähert. Bemerkenswerth ist der hohe Ausgabesatz des Gymnasiums zu Sagan: 43 Thlr. pro Schüler; diese Anstalt ist reich an Stiftungsfonds. Nur bei 2 Gymnasien erhebt sich der Ausgabesatz noch über 30 Thlr.: zu Görlitz mit 37,9 und zu Breslau beim Friedrichs-Gymnasium mit 33,3 Thlr. Die Ausgabesätze aller übrigen Gymnasien erreichen 30 Thlr. nicht und halten sich sogar auf 19 bis 20 Thlr. beim Marien-Magdalenen- und katholischen Gymnasium zu Breslau, ferner zu Neisse und Liegnitz.

### III.

#### Säcularfeier des Gymnasiums zu Danzig.

(Privatmittheilung.)

Das Danziger Gymnasium beging am 13., 14., 15. Juni d. J. die Feier seines dreihundertjährigen Bestehens. Es war ein schönes Fest, ernst und bedeutend nach Sinn und Wesen, würdig und heiter in seiner Anordnung und in seinem Verlaufe. Zwar ist die Anstalt in ihrer jetzigen, im Jahre 1817 unter August Meineke neugestalteten Einrichtung und durch Verschmelzung mit der uralten Marien- oder Oberpfarrschule

auch dem Umfange nach sehr verschieden von jenem *Gymnasium academicum* oder illustre, welches im Jahre 1558 im Geiste der großen Reformatoren und als eine Pflanzstätte der „reinen evangelischen Lehre“ gegründet und bald darauf zu einer auch die Fakultätswissenschaften umfassenden Akademie erweitert, im Laufe des 18. Jahrhunderts an inneren und äußeren Gebrechen kränkelnd dem gänzlichen Erlöschen nahe gekommen war. Aber sie durfte, wenn auch nicht mehr wie bei den früheren Säkularfesten von den Universitäten als Halbschwester anerkannt und geehrt, den Eintritt in ihr viertes Jahrhundert ohne beschämende Erinnerungen, sondern mit dem befriedigenden Bewusstsein feiern, daß sie mit gesammelter und geordneter Kraft und gesichertem Erfolge an der großen Aufgabe höherer Menschenbildung arbeite und unter den Gymnasien des Vaterlandes als eines der besuchtesten und blühendsten zähle. Es darf aber nicht meine Absicht sein, Ihnen einen ausführlichen Bericht über die einzelnen Momente des Festes zu geben: ich will mich vielmehr, da das nächste Programm des Gymnasiums einer genauen und urkundlichen Darstellung desselben bestimmt ist, auf eine vorläufige Notiz über das Wesentliche und für auswärtige Kollegen Erfahrenswerthe beschränken.

In Anschluß an den Vorgang der beiden früheren Jahrhunderte hatte das Lehrerkollegium außer den vorgesetzten Behörden die Schwesterschulen der Provinz und, auf besonderen Anlaß, auch die zu Bromberg, Posen und Berlin durch ein umfangreiches Programm eingeladen, welches außer zwei Festgedichten neun lateinische und vier deutsche Abhandlungen, unter letzteren eine ausführliche Geschichte des Gymnasiums seit 1814 von Prof. Hirsch, enthält. Jeder der wissenschaftlichen Lehrer, auch die außerordentlichen, hatten dazu beigetragen. Leider sollten nicht Alle, die das Fest hatten vorbereiten helfen, es auch erleben und feiern. Prof. Anger, als Mathematiker und Astronom durch zahlreiche Abhandlungen rühmlich bekannt, ein Mann von edelster Gesinnung, voll Geist und Witz und wegen seines biedereren Charakters allgemein hochgeschätzt, war am 25. März d. J., nach eben abgehaltener öffentlicher Prüfung, einem Schlagflusse erlegen. Sein Andenken ehrt im Namen der Kollegen ein seiner Abhandlung angehängtes Epicedium. Freudiger waren zwei andere, den Festtagen vorausgehende und sie gleichsam einleitende Begebnisse. Im April wurde das 25jährige Amtsjubiläum des Dir. Engelhardt, im Mai das 40jährige des Prof. Herbst, der seit 1818 ununterbrochen an der Schule gewirkt hat, dieses im engen Kreise der Amtsgenossen, jenes auch von den Schülern gefeiert.

Das Fest selber, für dessen entsprechende Ausstattung die Väter der Stadt bereitwillig eine ansehnliche Summe bewilligt und das finanzielle Talent des Direktors mit sparer Vorsicht ausreichend gesorgt hatte, war auf drei Tage vertheilt. Der erste, ein Sonntag, war dem Empfange der Deputationen und einer kirchlichen Feier gewidmet. In der Aula des stattlichen, festlich geschmückten Gymnasialgebäudes erschienen von 9 Uhr Morgens an zahlreiche Deputationen, welche in einer langen Reihe von Anreden und Glückwünschen der Jubelanstalt die Theilnahme aus Nähe und Ferne bekundeten. Außer dem Oberpräsidenten Eichmann, dem Generalsuperintendenten Sartorius, dem Regierungspräsidenten v. Blumenthal, dem Provinzial-Schulrath Schrader und den Vertretern verschiedener anderer Behörden waren von fast sämmtlichen der geladenen evangelischen Gymnasien und außerdem von den höheren Bürgerschulen zu Danzig und Elbing je ein oder zwei Lehrer, von den Gymnasien zu Bromberg, Elbing, Hohenstein, Posen und Rastenburg und dem Friedrichs-Collegium zu Königsberg die Direktoren anwesend. In einer reichen Fülle von überreichten oder übersendeten lateinischen und deutschen

Abhandlungen, Ansprachen, Gedichten und Motivtafeln erhielt das Gymnasium ein dauerndes Andenken an diesen Ehrentag. Während aber oben in der mehr und mehr anschwellenden Versammlung der, trotz seiner 65 Jahre, noch jugendlich kräftige schlag- und redefertige Direktor der unaufhaltsam drängenden ἀμοιβή λόγων gerecht wurde, hatten sich die Schüler im Gymnasialhofe gesammelt und geordnet, und nun begaben sich sämmtliche Anwesende, in langem feierlichen Zuge, der Oberbürgermeister mit den Ehrengästen voraus, das Lehrerkollegium zuletzt, in die Kirche St. Trinitatis, in deren hochgewölbten breiten Hallen das vortrefflich ausgeführte s. g. Deitinger Tedeum Händel's und die so kraft- wie maßvolle Festpredigt des Prediger Blech, des Religionslehrers am Gymnasium, die Zuhörer mit dem jubelnden Gefühle eines seltenen allgemeinen Glückes, aber auch mit dankbarer Demuth vor der sichtbar gewordenen Gnade, mit begeisterter Zuversicht auf das Heil der Zukunft und den gewissen Sieg der evangelischen Wahrheit erfüllten.

Der zweite Tag brachte Morgens zwei Festreden, eine deutsche des Dir. Engelhardt, eine lateinische des Prof. Herbst, Nachmittags ein solennes Festmahl im Jäschkenhale, dem anmuthigsten und beliebtesten Vergnügungsorte in Danzigs schöner Umgebung.

Der dritte Tag wird den Theilnehmern am längsten im Gedächtnisse bleiben. Es war der Tag der Schüler, im Geben wie im Empfangen. Morgens wurden von Schülern der beiden oberen Klassen die Captivi und die Antigone in der Ursprache und mit möglichst antiker Scenerie (— die Kostüme waren von dem Königl. General-Intendanten Herrn v. Hülsen mit preisenswerther Liberalität leihweise überlassen worden —), diese mit der Mendelssohn'schen Musik, vollem Chor und Orcheater, dann mit ausgewählter moderner Musik, zur Aufführung gebracht. Der Erfolg dieser Darstellungen, die nach der ursprünglichen Absicht keineswegs auf einen epideiktischen oder gar theatralischen Charakter angelegt waren, sondern nichts mehr als eine selbstthätige Betheiligung der reiferen Schüler an der würdigen Feier des Schulfestes sein sollten, war über jede Erwartung groß und erfreulich. Die verschiedenen, zum Theil sehr umfangreichen Rollen waren musterhaft memorirt und wurden fast durchgängig befriedigend, mehrere der Hauptrollen (Antigone, Teiresias, Ergasilus, Hegio) mit so lebendiger Wahrheit gespielt, die Scenen griffen so sicher und pünktlich ineinander, daß die zahlreiche und größtentheils sprachkundige Zuhörerschaft darüber die vorhandenen kleinen Mängel nicht bemerkte oder vergaß und sich, zumal bei der Antigone, einer Begeisterung hingab, die an Feuer und Nachhaltigkeit Alles übertraf, was man der Art vor der modernen Bühne zu erleben pflegt. „Das war der Glanzpunkt Ihres Festes“, rief mehr als einer der fremden Gäste, dem noch die Thräne freudiger Rührung im Auge stand. Zwei Tage später ward die Aufführung vor einem meist aus Damen bestehenden noch zahlreicheren Zuschauerkreise mit fast noch größerer Wirkung wiederholt. Eine zweite Wiederholung wurde zwar von Vielen, die des beschränkten Raumes wegen keinen Zutritt hatten erlangen können, auf das lebhafteste begehrt, konnte aber nicht gewährt werden. — Nachmittags zogen die sämmtlichen Schüler durch die in froher Theilnahme aufgeregte Stadt hinaus nach Jäschkenhal, wo in dem duftigen Schatten des Johannisberges den munteren Schaaeren ein ländliches Fest bereitet war.

## IV.

## Philologische Preisaufgabe.

Die k. Akademie der Wissenschaften zu Wien hat auf Antrag ihrer philosophisch-historischen Classe die Ausschreibung der nachstehenden Preisfrage in der feierlichen Sitzung vom 31. Mai 1858 bekannt gemacht:

Die Frage nach der Zeitfolge, in welcher Platon seine Dialoge abgefaßt hat, ist dadurch von eigenthümlicher Wichtigkeit, daß ihre verschiedene Beantwortung auf die Auffassung der einzelnen Dialoge und der gesammten Philosophie Platon's in mancher Hinsicht einen entscheidenden Einfluß gewonnen hat. Die epochemachenden Untersuchungen Scheiermacher's über diesen Gegenstand sind am umfassendsten und eindringendsten von K. F. Hermann bestritten, der von einem wesentlich verschiedenen Principe ausgehend zu theilweise abweichenden Ergebnissen gelangt ist. Das Princip und die Ergebnisse Hermann's haben bei mehreren geschätzten Forschern auf diesem Gebiete im Wesentlichen Beistimmung gefunden.

Es werde erstens untersucht, ob für die Hermann'sche Anordnung der angeblich auf historischen Thatsachen beruhende Beweis wirklich geführt ist.

Zweitens. Die Gefahr, unsichere Hypothesen in die Beantwortung dieser Frage aufzunehmen, entsteht besonders dadurch, daß jeder der Platonischen Schriften ihre Stelle in der chronologischen Anordnung angewiesen werden soll. Es wird für einen sicheren Fortschritt dieser Untersuchung förderlich sein, den Anspruch auf ein Umfassen der sämmtlichen Platonischen Dialoge zunächst aufzugeben und diejenigen herauszuheben, für welche sich die Abfassungszeit an sich oder im Vergleiche zu bestimmten anderen Dialogen zu völliger Evidenz bringen läßt.

Der Termin der Einlieferung ist der 31. December 1859; — der Preis von 600 fl. Oesterr. Währung wird in der feierlichen Sitzung am 30. Mai 1860 zuerkannt.

Zur Verständigung der Preiswerber folgen hier die auf die Preisschriften sich beziehenden Paragraphen der Geschäftsordnung der kaiserlichen Akademie der Wissenschaften.

§. 55. Die um einen Preis werbenden Abhandlungen dürfen den Namen des Verfassers nicht enthalten, sind aber, wie allgemein üblich, mit einem Wahlspruche zu versehen. Jeder Abhandlung hat ein versiegelter, mit demselben Motto versehener Zettel beizuliegen, der den Namen des Verfassers enthält. In der feierlichen Sitzung am 30. Mai eröffnet der Vorsitzende den versiegelten Zettel jener Abhandlung, welcher der Preis zuerkannt wurde, und verkündet den Namen des Verfassers. Die übrigen Zettel werden uneröffnet verbrannt, die Abhandlungen aber aufbewahrt, bis deren Verfasser sie zurückverlangen.

§. 56. Theilung eines Preises unter mehrere Bewerber findet nicht Statt.

§. 57. Jede gekrönte Preisschrift bleibt Eigenthum ihres Verfassers. Wünscht es derselbe, so wird die Schrift von der Akademie als gesondertes Werk in Druck gelegt. In diesem Falle erhält der Verfasser fünfzig Exemplare und verzichtet auf das Eigenthumsrecht.

§. 58. Die wirklichen Mitglieder der Akademie dürfen an der Bewerbung um die von ihr ausgeschriebenen Preise nicht Theil nehmen.

§. 59. Abhandlungen, welche der Veröffentlichung würdig sind, ohne jedoch den Preis erhalten zu haben, können mit Einwilligung des Verfassers entweder in den Schriften der Akademie oder auch als abgesonderte Werke herausgegeben werden.



# Sechste Abtheilung.

## Personalnotizen.

### 1) Ernennungen.

Am Gymnasium zu Neustettin ist der wissenschaftliche Hülfslehrer Rüter als ordentlicher Lehrer angestellt worden (den 4. Sept. 1858).

Der Schulamts-Candidat Dr. Ferdinand Voigt ist als ordentlicher Lehrer an der Königlichen Realschule zu Berlin angestellt worden (den 5. Sept. 1858).

Am Gymnasium zu Tilsit ist der wissenschaftl. Hülfslehrer Skrodzki als ordentlicher Lehrer angestellt worden (den 5. Sept. 1858).

Am Gymnasium zu Greifswald ist die Anstellung des Schulamts-Candidaten Neumann als ordentlicher Lehrer genehmigt worden (den 12. Sept. 1858).

Die Berufung des Schulamts-Candidaten Börner zum ordentlichen Lehrer an der Realschule in Barmen ist genehmigt worden (den 12. Sept. 1858).

Am Gymnasium in Salzwedel ist die Anstellung des Schulamts-Candidaten Dr. Steinbart als ordentlicher Lehrer genehmigt worden (den 15. Sept. 1858).

Am Gymnasium in Treptow a. d. R. ist die Anstellung des Schulamts-Candidaten Carl Schulz als ordentlicher Lehrer genehmigt worden (den 15. Sept. 1858).

Der Lehrer Kaiser an der höheren Stadtschule zu M. Gladbach ist als ordentlicher Lehrer bei dem Gymnasium zu Düsseldorf angestellt worden (den 15. Sept. 1858).

Der Collaborator am Gymnasium in Greiffenberg Dr. Grautoff ist als ordentlicher Lehrer am evangelischen Gymnasium in Glogau angestellt worden (den 16. Sept. 1858).

Am Friedrich-Wilhelms-Gymnasium zu Posen ist der Lehrer Wende als ordentlicher Lehrer angestellt worden (den 16. Sept. 1858).

Die Berufung des Dr. Wichmann als ordentlicher Lehrer vom Gymnasium in Stendal an das Gymnasium in Salzwedel ist genehmigt worden (den 20. Sept. 1858).

Die Berufung des Dr. Carl Vogel zum ordentlichen Lehrer an der Dorotheenstädtischen Realschule in Berlin ist genehmigt worden (den 20. Sept. 1858).

Die Berufung des Dr. Pröller, bisher am Gymnasium in Wesel, zum Oberlehrer an der Ritteracademie in Liegnitz ist genehmigt worden (den 20. Sept. 1858).

Die Berufung des Lehrers Hermann Petri, bisher am Gymnasium in Essen, zum ordentlichen Lehrer am Gymnasium in Herford ist genehmigt worden (den 20. Sept. 1858).

Der Oberlehrer am Pädagogium der Klosters Unser Lieben Frauen in Magdeburg Dr. Julius Deuschle ist zum Professor am Friedrich-Wilhelms-Gymnasium in Berlin ernannt worden (den 20. Sept. 1858).

Der Oberlehrer am Gymnasium zu Guben Albert Lehnerdt ist in gleicher Eigenschaft am Friedrichs-Collegium zu Königsberg in Pr. angestellt worden (den 20. Sept. 1858).

Der Adjunct an der Landesschule Pforta Dr. Arnold Passow ist als ordentlicher Lehrer am Pädagogium des Klosters Unser Lieben Frauen in Magdeburg angestellt worden (den 20. Sept. 1858).

Die Berufung des Schulamts-Candidaten Moritz Faber zum Collegien am Gymnasium in Lauban ist genehmigt worden (den 21. Sept. 1858).

Die Berufung des Adjuncten an der Ritteracademie in Brandenburg Dr. Schnelle zum ordentlichen Lehrer am Gymnasium in Hamm ist genehmigt worden (den 21. Sept. 1858).

Die Berufung des Schulamts-Candidaten Dr. Vitz zum Adjuncten an der Ritteracademie in Brandenburg ist genehmigt worden (den 21. Sept. 1858).

Der Schulamts-Candidat Gustav Arendt ist als ordentlicher Lehrer am Französischen Gymnasium zu Berlin angestellt worden (den 21. Sept. 1858).

Der Schulamts-Candidat Victor Meyer ist als ordentlicher Lehrer am Gymnasium in Wesel angestellt worden (den 21. Sept. 1858).

Die Berufung des Lehrers Engwitz zum ordentlichen Lehrer an der Realschule in Elberfeld ist genehmigt worden (den 21. Sept. 1858).

Der ordentliche Lehrer Klanke an der höheren Bürgerschule zu Landsberg a. d. W. ist in gleicher Eigenschaft an die Realschule in Duisburg berufen worden (den 22. Sept. 1858).

Am Pädagogium des Klosters Unser Lieben Frauen in Magdeburg ist der Schulamts-Candidat Gloël als ordentlicher Lehrer angestellt worden (den 22. Sept. 1858).

Am Donngymnasium zu Magdeburg ist der wissenschaftliche Hülfslehrer Dr. Vogel als ordentlicher Lehrer und der Schulamts-Candidat Wolfrom als wissenschaftlicher Hülfslehrer angestellt worden (den 22. Sept. 1858).

Am Gymnasium in Danzig ist der Oberlehrer Dr. Brandstätter zum Professor ernannt, und der Dr. Bresler, bisher Collaborator am Gymnasium in Stettin, als wissenschaftlicher Hülfslehrer angestellt worden (den 22. Sept. 1858).

Die Berufung des Collaborators an der Lateinischen Hauptschule in Halle a. d. S. Louis Götze zum ordentlichen Lehrer am Gymnasium in Stendal ist genehmigt worden (den 27. Sept. 1858).

Der Oberlehrer Dr. Bessé zu Conitz ist in gleicher Eigenschaft an das Gymnasium zu Culm versetzt und der früher für dieses Gymnasium ausersenehene Dr. Stein an das Gymnasium zu Conitz als Oberlehrer berufen worden (den 30. Sept. 1858).

Am Gymnasium zu Elberfeld ist die Anstellung des Dr. Creelius als ordentlicher Lehrer genehmigt worden (den 30. Sept. 1858).

Die Berufung des Dr. Carl Sachs zum Oberlehrer an der Realschule zu Brandenburg a. d. H. ist genehmigt worden (den 30. Sept. 1858).

## 2) Ehrenbezeugungen.

Dem ordentlichen Lehrer Beisert am evangelischen Gymnasium in Glogau ist das Prädicat „Oberlehrer“ beigelegt worden (den 30. September 1858).

Am 23. October 1858 im Druck vollendet.

Gedruckt bei A. VV. Schade in Berlin, Grünstraße 18.

# Erste Abtheilung.

## Abhandlungen.

### Homerische Etymologieen.

#### I. Ueber das homerische *σῶκος*.

Das homerische *σῶκος*, welches als Epitheton nur *T* 72 in dem Verse

*Ἀητοῖ δ' ἀντίστη σῶκος, ἐριούνης Ἑρμῆς*

und außerdem nur noch als Name eines Trojaners *A* 427 ff. vorkommt, gehört bekanntlich (s. Lobeck. Patholog. serm. gr. proleg. 323) zu den schwierigsten Räthseln der Etymologie. Allgemein verworfen sind heutigen Tages Ableitungen und Deutungen wie *σῶκος* = *σά-οικος* = *σῶζων τοὺς οἴκους*, oder *σῶκος* = *σοοῦμενος ὠκείως* = *ὀρμῶν ταχέως* (Schol. zu *T* 72); aber auch nicht besser sieht es mit der beliebten Zurückführung auf *σῶζω*, *σῶω* aus. Denn schon der Accent verbietet, \* vom Stamme zu sondern und an das Suffix *κός* zu denken. Erst Tyrannion wollte das Epitheton *σῶκος*, um es von dem Eigennamen zu unterscheiden, aller Ueberlieferung zum Trotze, *σωκός* accentuirt wissen (Schol. II. I. I.). Dagegen verdient die im Schol. *A* gegebene Hinweisung auf *σηκός* weiter verfolgt zu werden. Bekannt ist die Umlautung *α—η—ω*, z. B. *ῥήγ-νυμι, ἐρ-ράγ-ην, ἐρ-ρωγ-α | ἄρῃγω, ἄρωός* u. a. Und gerade so verhält es sich unsrer Ansicht nach mit *σάκ-ος, σηκ-ός, σῶκ-ος*. Der Accent in *σηκός* wird hoffentlich keinerlei Anstoß geben; man denke nur an *κρημός, καρπ-ός, ταρσ-ός, ἄρωγ-ός, ζυγ-ός, λοιγ-ός, λοιμ-ός, πλυν-ός, αἰοιδ-ός* u. v. a. Auch die Bedeutung läßt jene drei Wörter als innigst verwandte erkennen: *σάκος* und *σηκός* treffen in dem gemeinschaftlichen Begriffe des Schützenden, Schirmenden zusammen; *σάκος Schild* als das den Körper des Kriegers Schirmende; *σηκός Hürde* als das die Heerde Schirmende also benannt. Daß mit *σηκ-* sowohl dem Laute als der Bedeutung nach das lateinische *sēp-es, sēp-io* übereinstimme, ist schon längst von

Anderen bemerkt worden. Demnach wäre das Epitheton  $\sigma\omega\chi\acute{o}\varsigma$  = der Schirmende, Schützende, der Hort (wie  $\sigma\gamma\chi\acute{o}\varsigma$  = Hürde) von einer verloren gegangenen Verbalwurzel  $\sigma\alpha\chi$  *schirmen*.

Und gerade dieses ist eine Bezeichnung, die dem Hermes vor Allen zukommt. Als schützender, schirmender Gott wird derselbe ja auch durch das Epitheton  $\alpha\lambda\alpha\chi\eta\tau\alpha$  *Heiland, Retter* vor anderen Göttern ausgezeichnet II 185,  $\omega$  10 (vgl. Lucas. Quæst. lexil. p. 156); als solcher erscheint Hermes, wenn er z. B. den Priamus zu Achills Lager  $\Omega$  461, oder Herakles zum Hades geleitet  $\lambda$  625, wie Hermes denn überhaupt als Hort der Wanderer, Kaufleute etc. galt; auch daß er als Beschützer der Friedensschlüsse, der Heerden etc. verehrt wurde, paßt Alles trefflich zu der Benennung Schirmer, Hort,  $\sigma\omega\chi\acute{o}\varsigma$ .

Gewöhnlich wird in dem oben aufgeführten Verse  $\sigma\omega\chi\acute{o}\varsigma$  durch  $\iota\sigma\chi\upsilon\rho\acute{o}\varsigma$  erklärt. Aber welch' unpoetische Verbindung: „der körperlich-kräftige, segenspendende Hermes!“ Bedeutsam dagegen ist die Verbindung der beiden Epitheta, wenn wir  $\sigma\omega\chi\acute{o}\varsigma$  in dem angegebenen Sinne nehmen: Hermes ist Abwehrer des Unglücks, der beschützende,  $\sigma\omega\chi\acute{o}\varsigma$ , aber noch mehr, er ist auch Bringer des Glücks, der segenspendende,  $\iota\sigma\chi\upsilon\rho\acute{o}\varsigma$ . Als der Starke dagegen kann Hermes nicht füglich schlechtweg genannt werden; so kann er nur da genannt werden, wo in seiner Benennung auch wirklich einer starken, mannhaften Einzelthat gedacht wird, wie da, wo er als Argostöðter aufgeführt wird; daher z. B.  $\Omega$  345, II 181  $\kappa\rho\alpha\tau\acute{\epsilon}\varsigma$   $\lambda\gamma\gamma\epsilon\upsilon\phi\acute{o}\rho\eta\tau\eta\varsigma$ , ganz anders aber an obiger Stelle.

Aber wie sieht es nun mit  $\sigma\omega\chi\acute{\iota}\omega$  aus, welches doch offenbar von  $\sigma\omega\chi\acute{o}\varsigma$  abgeleitet werden muß, und nach Obigem ursprünglich *schirmen, abwehren, schützen* bedeuten würde? Genauso ebenso wie mit  $\alpha\rho\chi\acute{\iota}\omega$ . Beide heißen allerdings ursprünglich *abwehren, schützen*, und wie sich bei letzterem daraus die Bedeutung „*stark, vermögend sein, ausreichen*“ (persönl. u. unpersönl.) entwickelt hat, so auch bei  $\sigma\omega\chi\acute{\iota}\omega$ .

## II. Ueber das homerische Epitheton $\alpha\delta\iota\nu\acute{o}\varsigma$ .

Dieses vielgebrauchte Epitheton wird gewöhnlich mit der Wurzel  $\lambda\lambda$  = *sat-* in Verbindung gebracht, jedoch auf verschiedene Art: es wird entweder 1) auf das Adverb.  $\alpha\delta\eta\eta$ , oder 2) auf das Subst.  $\alpha\delta\acute{o}\varsigma$ .  $\sigma\acute{o}\varsigma$  zurückgeführt, oder 3) direct von der Verbalwurzel  $\lambda\lambda$  =  $\alpha\delta\acute{\iota}\omega$  abgeleitet. Keine dieser Ableitungsweisen kann durch passende Analogien dargethan werden, noch auch verträgt sich der Gebrauch des Epithetons mit der Bedeutung der genannten Wurzel.

Bei der Zurückführung auf  $\alpha\delta\eta\eta$  ist nicht klar, ob man die Endung  $\eta\eta$  in der Silbe  $\iota\eta$  von  $\alpha\delta\iota\nu\acute{o}\varsigma$  wieder zu finden vermeint, oder nicht. Jenes wäre ein etymologisches Ungeheuer, dieses aber würde zu nichts anderem führen als zu dem unter

No. 3 Enthaltenen. Die Döderlein'sche Ableitung von *ἄδος* ist etymologisch ebenso wenig stichhaltig; denn Ableitungen auf *νός* von *Nominibus* auf *ος*, Gen. *ος* sind bei Homer unerhört, indem er von solchen nur Adjectiva auf *ει-νός* bildet: *ἄλπος*, *ἄπει-νός* | *ἄλγος*, *ἄλγεινός* | *δέος*, *δαυός* | *φάος*, *φαιρός* u. a. Die dritte Ableitungswiese direct von *ΑΙ* ist nicht minder ohne Analogon. Von Verbalstämmen werden bei Homer nur Adjectiva in *νός*, nicht in *νός* gebildet: *ἄγ*, *ἄζομαι*, *ἄγνός* | *ἀλαπάζω*, *ἀλαπαδνός* | *ΔΑ*, *δαίω*, *δανός* | *ΕΡΑΤ*, *εράω*, *εραρνός* | *ἐρέφω*, *ἐρεμνός* | *σεβόμαι*, *σεμνός* | *σιλβω*, *σιλπνός* u. a. Sodann aber ist nicht zu entnehmen, wie der manchfache Gebrauch unseres Epithetons aus der angeblichen Grundbedeutung „*satt, gesättigt, bis zur Sättigung voll* . . .“ hervorgegangen sein könne, z. B. in der Verbindung mit *Σειρῆνες*, *ἄψ*, *γόος*, *κῆρ* . . ., abgesehen davon, daß die gewöhnlichen Deutungen des Epithetons, wie wir gleich näher sehen werden, einen höchst schiefen Sinn geben. — Ebenso wenig thut der Wort- wie Sacherklärung die Zusammenstellung mit *ἄδρος* reif irgendwie Genüge.

Dagegen empfiehlt sich unserer Ansicht nach sowohl vom sprachlich-etymologischen, wie vom exegetischen Standpunkte eine Ableitung, welche bei der Zerlegung des Wortes in *ἄ-δι-νός* sofort sich selber kundgibt. Der Stamm *ΑΙ*, ursprünglich = *in Bewegung setzen*, weiterhin = *scheuchen* u. dgl., ist hinlänglich bekannt aus *δίεμαι*, *ἀποδίεμαι*, *ἐνδίημι*, *δέδια* (medial = *ich habe mich scheuchen lassen* i. e. *ich fürchte*), *διώκω* und wahrscheinlich auch *διερός* *flüchtig*. — An diesen Stamm ist das Suffix *νός* angehängt, welches ursprünglich ein Partic. Pass. formirt und ziemlich einerlei Sinnes ist mit Suff. *τός* (vgl. u. a. Benary in Kuhn's Zeitschr. IV, 48, Benfey II. p. 230): *ἀγ-νός* *verehrt, verehrungswürdig* | *ἀλαπαδ-νός* *bezwingbar* | *δα-νός* *gebraunt, ausgedörnt* | *ἐραρ-νός* *geliebt, lebenswürdig* | *ἐρεμ-νός* *bedeckt = dunkel* | *σεμ-νός* *verehrt, verehrungswürdig* | *σιλπ-νός* *beschimmert, beglänzt, glänzend* u. a. Vor diese Bildung aus *ΑΙ* mittelst Suffix *νός* ist nun in unserm Epitheton noch das Präfix *α* zur Verstärkung hingetreten, wie ebenfalls in dem gleichgebildeten *ἄ-γα-νός* von *ΓΑ*, *γαίω*, eigentlich = *erfreut* i. e. *heiter, lieblich* etc. (worüber ein andres Mal). Zweifelsohne hat nun gerade dieses Präfix *α* die Verlängerung der Vocale in *ἄ-δι-νός* und *ἄ-γα-νός* verhindert, während *δα-νός* von *δαίω* langes *α* hat.

Demnach ist *ἄ-δι-νός* = *bewegt, erregt, beweglich*. Gehen wir nun den Gebrauch des Wortes im Einzelnen durch.

1. Die gefundene Grundbedeutung ist entschieden festzuhalten da, wo das Wort als Epitheton von *κῆρ* gesetzt ist, τ 516:

αὐτὰρ ἐπὶν νῦξ ἔλθῃ, ἔλθοι τε κοῖτος ἀπαντας,  
κείμεναι ἐνὶ λέκτρῳ, πυκιναὶ δέ μοι ἄμφ' ἄδινόν κῆρ  
ὀξέται μελεδῶντες ὀδυρομένην ἐρέθουσιν.

Von Sorgen ist wirklich das Herz der trauernden Penelope heftig bewegt, erregt, in unruhiger Bewegung. — Noch sinnlicher und nicht ohne einen gewissen Anstrich von tieferem Gefühl, wenn der Ausdruck *Sentimentalität* anstößig erscheinen sollte, II 481:

— — τοῦ δ' οὐχ ἄλιον βέλος ἔκφυγε χειρός,  
ἀλλ' ἔβαλ', ἐνθ' αἶμα τε φρένες ἔρχεται ἀμφ' ἀδινόν κῆρ.

Das bewegliche, nimmer ruhende, auf und ab wogende, pochende Herz, der Sitz alles animalischen Lebens wie aller Gefühle, wird durch das eine Wort charakteristisch genug gezeichnet.

2. Auch wo ἀ-δι-νός als Epitheton von verschiedenen Thieren steht, behält es jene Bedeutung. B 87:

ἦντε ἔθνεα εἰσι μελισσάων ἀδινάων,  
πέτρης ἐκ γλαφυρῆς αἰεὶ νέον ἐρχομενάων.

Erst bei unserer Deutung „Schaaren wimmelnder Bienen“, wie es durch αἰεὶ νέον ἐρχομενάων von Homer selbst gleichsam erklärt wird, kommt Leben in den Vers, während die Erklärung „Schaaren hinreichend, satissam vorhandener i. e. dichtgedrängter Bienen“ nicht bloß gezwungen, sondern auch höchst matt klingt: ἀδινός ist an unserer Stelle synonym mit αἰόλος in αἰόλος οἰστρος χ 300, αἰόλαι εὐλαί X 509, σφῆκες αἰόλοι M 167. Ein Gleiches gilt von B 469:

ἦντε μυιάων ἀδινάων ἔθνεα πολλά,  
αἶτε κατὰ σταθμὸν ποιμήνιον ἡλάσκουσιν —

Das bei ἔθνεα stehende πολλά hätte die Erklärer längst belehren sollen, daß in ἀδινάων nicht etwa auch noch ein unbestimmter Zahlbegriff „zahlreich“ u. dgl. zu suchen wäre; was aber dahinter zu suchen sei, deutet ἡλάσκουσιν hinlänglich an.

Wahrhaft wunderbar malerisch finde ich das Epitheton α 92, δ 320 gesetzt:

— — — οἷτε οἱ αἰεὶ  
μῆλ' ἀδινὰ σφάζουσι καὶ εἰλίποδας ἔλικας βοῦς.

Man sieht gleichsam die Schaafse, welche zur Schlachtbank getrieben werden, vor der Hand der Schlächter ängstlich durcheinander stieben (*oves trepidantes*). Bei der sonstigen Auffassung „Schaafse in Masse“ vergißt man auch noch, daß ein Homer so ohne alle Symmetrie nicht reden kann. Wo die βοῦς durch Epitheta, welche Gesichtserscheinungen an ihnen versinnlichen (*εἰλίποδας ἔλικας*), ausgezeichnet werden, soll gerade das im Verse zuerst stehende Substantiv μῆλα mit einem einfachen Mengebegriffe als Epitheton vorlieb nehmen?!

3. Ähnlich wie wir im Deutschen die Eigenschaftswörter bewegt, erregt von Jammerlauten, Wehklagen u. dgl. gebrauchen, so auch Homer sein ἀδινός. Wohl zu beachten ist, daß das Epitheton niemals einem einfachen Rufe, niemals einem Schlacht- oder Freudenrufe beigelegt wird, sondern nur wehklagenden Tönen. Dieses wäre mehr als auffallend, wenn Homer wirklich den Begriff „laut“ damit hätte ausdrücken wollen; nein, wir haben durchaus an dem Begriffe des Bewegtseins (gleichsam dem *tremulando* in der Musik entsprechend) festzuhalten, wie dieses schon eine oberflächliche Betrachtung der betreffenden Stellen hätte zeigen sollen. Σ 316 und Ψ 17 heißt es vom Peliden τοῖσι — — ἀδινού ἐξῆρχε γόοιο, ebenso X 430 und Ω 747 von Hecuba. Gemeint ist das schluchzende, wimmernde Getöse

der Todtenklage. Und demgemäfs heifst es von der Stimme der jammernden Demeter ganz entsprechend im Hymnus auf Demeter 67:

Τῆς ἀδινῆν ὅπ' ἄκουσα δι' αἰθέρος ἀτρυγέτοιο  
ὥστε βιαζομένης — —,

wo Vofs, wenigstens angemessener als andere Erklärer, „ängstlich Geschrei“ übersetzt.

Ganz im Einklange mit dem Gesagten steht der adverbiale Gebrauch des Wortes. So heifst es vom Achill  $\Psi$  225 ἀδινὰ στεναχίζων,  $\Omega$  123 ἀδινὰ στενάχοντα, desgleichen vom Odysseus auf seinem Flosse  $\eta$  274, und  $\Omega$  510 von dem zu den Füfsen des Achilles winselnden, schluchzenden Priamus καὶ ἀδινὰ, von der jammernden Penelope  $\delta$  721 ἀδινὸν γοώωσα, von den Kälbern, die wimmernden Geblöcks ihre ankommenden Mütter unspringen  $\kappa$  413 ἀδινὸν μυκώμεναι, vom jammererfüllten Laertes ἀδινὰ στεναχίζων  $\omega$  318. Sehr bezeichnend steht dies Adverb im Comparativ ἀδινώτερον  $\pi$  216:

κλαῖον δὲ λιγέως, ἀδινώτερον ἢ τ' οἶωνοί,  
φῆναι ἢ αἰγυπιοὶ γαμψώνυχες, οἷσι τε τέκνα  
ἀγρόται ἐξεῖλοντο πάρος πετεηνὰ γενέσθαι·  
ὥς ἄρα τοί γ' ἐλπειὼν ὑπ' ὀφρύσι δάκρυον εἶβον.  
καὶ νῦν κ' ὀδυρομένοισιν ἔδν φάος ἡέλιοιο —

Das laute Jammern wird durch λιγέως bezeichnet, das bewegte Hervorstossen der einzelnen Töne, das singultare oder vielmehr das Vibriren der Stimme durch ἀδινώτερον.

Nicht anders endlich verhält es sich mit  $T$  314:

μνησάμενος δ' ἀδινῶς ἀνερείκατο φώνησέν τε,  
welcher Vers unter andern durch 338 erklärt wird:

ὥς ἔφατο κλαίων· ἐπὶ δὲ στενάχοντο γέροντες.

Demnach wäre 314 zu übersetzen „mit bewegter, schluchzender Stimme holte er den Athem herauf“.

4. Wie endlich verhält es sich mit  $\psi$  326:

ἦδ' ὥς Σειρήνων ἀδινάων φθόγγον ἄκουσεν —?

Sind Σειρήνες ἀδιναί die „lauttönenden“, wie die meisten Erklärer wollen? Diese Deutung würde nicht recht in Uebereinstimmung mit unsrer bisherigen Auseinandersetzung zu bringen sein. Noch weniger aber ist abzusehen, wie der Ausdruck so viel sein könne als Σειρ. ἀρέσκουσαι, ἡδεῖαι (Döderlein). Vielmehr ist das Epitheton, welches eigentlich dem φθόγγος zukommt, den Wesen, von denen der φθόγγος herrührt, beigegeben — nach einem dichterischen Sprachgebrauche, der nicht erst belegt zu werden braucht. Ἀδινὸς φθόγγος aber würde nicht schwer zu erklären sein = die bewegte Stimme i. e. der wehmüthige Gesang. Mit Nachahmung der eigenthümlich dichterischen Wendung könnten auch wir übersetzen: und wie er hörte die Stimme der wehmüthig singenden Sirenen.

## III. Μέροψ.

Es muß Jeden in hohem Grade Wunder nehmen, daß die Erklärer des Homer, wie dies aus der jüngsten Erörterung des Gegenstandes bei Döderlein, *homer. Gloss.* III. No. 2479 im Genüge wieder hervorgeht, noch immer nicht darüber ins Reine kommen können, wie denn die Classe von Wesen, zu der sie doch selber gehören, von Homer bezeichnet werde, mit andern Worten, was unter μέρονες ἄνθρωποι zu denken sei. Gewiß verlohnt es sich der Mühe, den Versuch zu erneuern, ob sich denn die Deutung und Ableitung des Wortes nicht unzweifelhaft feststellen lasse.

Das Wort erscheint bei Homer 1) als Epitheton von βροτός und ἄνθρωπος (die Stellen s. weiter unten).

2) als Nomen proprium B 831, A 329, als Name eines Sehers und Königs. Μέρονες hießen auch zufolge des homerischen Hymnus auf Apollo 42 die ältesten Bewohner der Insel Kos, daher Μερονίς und Μερονηῖς νῆσος = Κῶς. Daß auch der weibliche Eigennamen Μερόπη desselben Stammes sei, bedarf keiner Erwähnung.

Die Ableitungsweise, welche sich seit Alters (vgl. Schol. zu A 250) am hartnäckigsten behauptet und die weiteste Verbreitung gefunden hat, ist jene, welche das Wort auf ὄψ Stimme und MEP, μέρομαι, μέρος zurückführt, und zwar machen sich hierbei zweierlei Deutungen das Feld streitig: 1. der Stimme, Rede theilhaftig, 2. getheiltstimmig = articulirt redend. Es ist nicht schwer zu beweisen, daß beide Ableitungen gleich falsch sind. Gegen beide zusammen läßt sich Folgendes geltend machen:

1) ὄψ wie ἔπος, εἰπεῖν ... erscheinen noch zu Homers Zeiten überall digammirt, weshalb auch in der neuen Bekker'schen Ausgabe mit Recht stets ὄψ geschrieben steht. Eine Ableitung also, welche vom Digamma gänzlich absieht, ist lautlich geradezu unmöglich. Ja, die Entstehung des Wortes μέροψ reicht, wie das die Eigennamen satksam beweisen, noch weit über Homer hinaus in eine Zeit, wo an ein Schwanken des Digamma noch gar nicht zu denken ist. Bei einer Zusammensetzung mit ὄψ hätte demnach der erste Worthheil gerade so vorgesetzt sein müssen, wie bei andern Zusammensetzungen, deren zweiter Theil mit einem Consonanten beginnt, also, je nachdem man bei μιν einen Verbal- oder einen Nominalstamm im Auge hat. entweder wie z. B. Ἀγέ-λαος | ἐχέ-φρων. ἐχέ-πενής. ἐχέ-θυμος ... | μινε-χάρης. μινε-πόλεμος | περὶ-βιος u. a., oder, um nur Wörter zu bringen, deren erster Theil einerlei Declination mit μέρος hat, wie z. B. Καλλι-κολώνη | ὀρέ-βιος. ὀρέ-χαιλος | Κλεό-βουλος u. a. Denn die sonstigen mit digammirten Wörtern gebildeten Zusammensetzungen sind nicht anders gestaltet, als die mit consonantisch beginnenden Wörtern (zweiter Stelle), wie beispielsweise alle homer. Zusammensetzungen mit φέρων, φείδος,



μαίω etc.: δημιο-εργός. κακο-εργός. ταλα-εργός. ἐκά-εργος. ἰντασι-εργός | ἄλλο-ειδής. ἥερο-ειδής | θεο-εἰκελός. μενο-εικής. ἐπι-εικής etc., und demgemäß auch mit den Wörtern desselben Stammes wie ὄψ, nämlich mit ἔπος und εἰπεῖν: ἀμαρτο-επής. ἀφαρμαρτο-επής. ἀμετρο-επής. ἀπτο-επής. ἀρτι-επής. ἤδυ-επής κτλ.

2) ὄψ heißt keineswegs seiner allgemeinen Bedeutung nach die menschliche Stimme, der articulirte Laut, sondern überhaupt nur Ton, Stimme, Laut, daher auch gebraucht von dem Gebölcke der Lämmer *A* 435, von dem Gezirpe der Cicaden *I* 152, vom Wehgeschrei der Cassandra *λ* 421, vom Schluchzen der Penelope *ν* 92, vom wilden Schlachtgeschrei des Poseidon *Ξ* 150, des Achilles *Σ* 222, und, wenn man *εὐρύονα* als weithindonnernd auch nicht gelten lassen wollte, so doch sicher in dem pindarischen βαρύονης, vom Donner des Zeus, und im pindarischen χορός εὐρύονα κέλαδον φθγγόμενος vom Schalle des Chorregens. Und geht man selbst diejenigen homerischen Stellen genauer durch, wo ὄψ von Menschen gesetzt ist, so wird man finden, daß eben nur die Stimme als Laut in Betracht kommt, nicht aber die menschliche Stimme als eine articulirte, als Rede. S. meinen Artikel *Εὐρύονα Ζεύς*. Zeitschr. f. öst. Gymn. 1858 Heft X.

3) der Rede theilhaftig und articulirt redend sind doch auch die unsterblichen Götter. Aber nicht nur wird diesen nirgendwo jenes Epitheton beigelegt, sondern μέροντες ἄνθρωποι erscheint sogar geradezu als Gegensatz von μάκαρας θεοί und ἀθάνατοι θεοί, ganz so wie δειλοί oder οἰζυροί βροτοί, so besonders *I* 402, *A* 28, *Σ* 490, *T* 217, *ν* 49, aber mehr oder weniger auch in den übrigen Stellen, worüber weiter unten.

4) Es ist durchaus nicht abzusehen, wie sowohl die eine als die andre der angeblichen Bedeutungen irgend nur zu einem Nomen proprium, sei es zur Bezeichnung eines einzelnen Menschen oder einer ganzen Einwohnerschaft, hätte verwandt werden können, da sie ja Eigenschaften abgeben, die einem jeden Menschen zukommen. Denn die verzeichneten Nomina propria nicht desselben Stammes mit dem Epitheton sein lassen zu wollen, wird wohl Niemanden beifallen.

5) Dasselbe läßt sich ungefähr auch von μέρων einer Vogelart sagen, wenngleich das Wort in dieser Anwendung erst aus späterer Zeit zu stammen scheint.

6) Einen noch triftigeren Einwurf aber gegen diese beiden üblichen Erklärungsweisen gibt der Character der homerischen Poesie ab. Keine derselben gewährt einen gesunden Sinn, gibt ein den einzelnen Stellen angemessenes und in der jedesmaligen Situation begründetes Epitheton. Articulirt redend vollends ist ein so verstandesmäßiges, so durchaus der kalten Reflexion entstammendes, der homerischen Natürlichkeit widerstreitendes Epitheton, daß nicht zu begreifen ist, wie man dem Homer eine solche Geschmacklosigkeit zutrauen konnte. Man gehe nur, um sich von dem Gesagten zu überzeugen, die sämtlichen Stellen durch, wo μέροντες gebraucht ist; es sind folgende:

ν 49 (Athene zum Odysseus, nachdem sie ihm Beistand versprochen):

εἴ περ πενήκοντα λόχοι μερόπων ἀνθρώπων  
νῶϊ περισταῖεν, κτεῖναι μεμαῶτες Ἀρηϊ,  
καί κεν τῶν ἐλάσαιο βόας καὶ ἴφια μῆλα.

Α 28:

κύνεοι δὲ δράκοντες ὀρωρέχαστο προτὶ δειρὴν  
τρεις ἐκάτερθ' ἱρίσσιν ἰοικότες, ἅστε Κρονίων  
ἐν νέφει στήριξε τέρας μερόπων ἀνθρώπων.

Γ 402 (Helenus zu Aphrodite):

δαιμονίη, τί με ταῦτα λιλαιέαι ἡπεροπύειν;  
ἢ πῇ με προτέρω πολίων εὐναιομενάων  
ἄξεις ἢ Φρυγίης ἢ Μηονίης ἐρατεινῆς,  
εἰ τίς τοι καὶ κείθι φίλος μερόπων ἀνθρώπων;

Σ 490 (Hephästos' Verfertigung des Schildes):

ἐν δὲ δύν ποιήσε πόλεις μερόπων ἀνθρώπων  
καλάς.

Τ 217 (Aeneas zum Peliden):

Δάρδανον αὖ πρῶτον τέκετο νεφεληγερέτα Ζεὺς,  
κτίσσε δὲ Δαρδανίην, ἐπεὶ οὐπω Ἴλιος ἰρή  
ἐν πεδίῳ πεπόλιστο, πόλιν μερόπων ἀνθρώπων —

Es ist wohl nicht nöthig, erst darauf aufmerksam zu machen, wie in all diesen Stellen *μέροπες ἄνθρωποι* im Gegensatze zu einer Gottheit steht, die obigen Uebersetzungsweisen also, mindestens gesagt, einen sehr schiefen Sinn geben würden. Nicht anders sieht's mit den noch übrigen Stellen aus, wo dieser Gegensatz freilich weniger sichtlich in die Augen springt.

Α 250:

εἴφ' (Νέστορι) δ' ἦδη δύο μὲν γενεαὶ μερόπων ἀνθρώπων  
ἐφθίαθ', οἱ οἱ πρόσθεν ἅμα τράφεν ἡδ' ἐγένοντο  
ἐν Πύλῳ ἡγαθέη, μετὰ δὲ τριτάτοισι ἄνασσαν.

Β 285 (in Odysseus' Ansprache ans Heer):

Ἀτρεΐδη, νῦν δὴ σε, ἄναξ, ἐθέλουσιν Ἀχαιοί  
πᾶσιν ἐλέγχιστον θέμεναι μερόπεσσι βροτοῖσιν —

Ι 340 (in Achilles' wehmuthsvoller Rede an Ajas und Odysseus):

ἢ μοῦνοι φιλέονσ' ἀλόχους μερόπων ἀνθρώπων  
Ἀτρεΐδαι;

Σ 342 (am Schlusse von Achilles' wehmuthsvoller Rede an seine Genossen: ὥς ὁ βαρὺ στενάχων μετεφώνετε Μυρμιδόναςσιν):

— πειρίρας ἐέρθοντε πόλεις μερόπων ἀνθρώπων.

Σ 288 (in Hektors Ausfall auf Polydamas):

πρὶν μὲν γὰρ Πριάμοιο πόλιν μέροπες ἄνθρωποι  
πάντες μυθέσκοντο πολύχρυσον πολύχαλκον·  
νῦν δὲ δὴ ἐξαπόλωλε δόμων κειμήλια καλά.

v 132 (Telemach an Eurykleia):

ἐμπλήγδην ἔταρόν γε τίει (i. e. Penelope) μερόπων ἀν-  
θρώπων

χείρονα, τὸν δὲ τ' ἀρείον' ἀτιμήσας ἀποπέμψαι.

Im Einzelnen aber läßt sich noch gegen die Erklärung *μέρωψ* = *der Stimme theilhaftig* die Frage aufwerfen: Wo gibt es in der ganzen griechischen Sprache noch eine Zusammensetzung mit *μερ-* in dem Sinne *theilhaftig*? Ein so vielfach vorkommender Begriff aber, wie dieser ist, würde sicherlich eine ganze Reihe ähnlicher Composita veranlaßt haben, wenn überhaupt *μερ-* diesen Sinn hätte haben können? — Und dann heist der Präsenstamm *MEP*, *μείρομαι* doch niemals *theilhaftig sein*, sondern erst die Präterita nehmen diesen Sinn an: *ἔμμορον*, *ἔμμορα*.

Auch bei *μέρωψ* = *articulirt redend* stellen sich, selbst wenn man von dem Digamma absehen könnte, die größten etymologischen Bedenken ein. Wie soll das Wort gebildet sein? Soll in *μερ-* das Verbum stecken? Dann ergäbe sich *getheilstimmig*, *μεμηρισμένη τῇ φωνῇ ἔχων*, wie der Scholiast sagt. Damit aber würde man dem Activstamme die Bedeutung eines Praet. Passivi untergeschoben haben. Oder das Subst. *μέρος Theil*? Aber was wäre denn *theilstimmig*? Offenbar ist man sich selbst nicht klar geworden über die Möglichkeit oder Unmöglichkeit solcher Wortbildungen; Analoga kann man keinesfalls aufreiben.

Weit begründeter ist unstreitig jene Erklärung, wonach *μέρωψ* von *MEP*, welches dem lateinischen *mor-*, *morior*, *mors* entspräche, mittelst des Suffixes *ωψ* abgeleitet wird und = *βροτός*, *mortalis* sein soll. So Düntzer in Höfer's Zeitschrift für die Wissenschaft der Sprache. Bd. II. No. V, Benary in Kuhn's Zeitschr. f. vergleich. Sprachforschung IV. Jahrg. p. 47 u. andre.

Allein 1) wie wäre dann die Verbindung *μερόπεσσι βροτοῖσι* B 285 möglich? Zwar verbindet der Dichter öfters *Θνητός* mit *βροτός*, z. B. γ 3, η 210, μ 286, aber es ist doch ein ganz andres bei *μερόπεσσι βροτοῖσι*. Denn anerkannter Maßen kommt *βροτός* von demselben Stamme her, wovon man auch *μέρωψ* herleiten möchte, indem *βροτός* für *μροτός*, *μορτός* = *mortuus* gesetzt ist. Ganz dasselbe, nur mittelst eines anderen Suffixes gebildet, wäre *μέρωψ*. Solche unmittelbare Nebeneinanderstellung aber von zwei der Abstammung wie dem Sinne nach identischen Wörtern ließe sich nur durch die Annahme erklären, der Ursprung und die rechte Bedeutung von *μέρωψ* seien bereits dem Homer selbst nicht mehr bekannt gewesen. Das wird aber wohl Niemand zugeben wollen.

2) Wenn *μέρωψ* = *sterblich* wäre, wie hätte es dann zu einem Eigennamen werden können? Mit der allgemeinsten Eigenschaft, die einem jeden Menschen beigelegt werden kann und in seinem Wesen selbst ihren Grund hat, wird man doch wohl nicht einen besonderen Menschen haben characterisiren wollen und können. Niemanden ist's ja auch noch jemals befallen, einem Menschen den Namen *Βροτός*, *Θνητός*, *Mortalis* oder *Ἀνθρώπος*, *Ἀνήρ* beilegen zu wollen.

3) Und wie hätte dann vollends das Wort zur Bezeichnung einer Vogelart gebraucht werden können?!

Wir haben uns daher, um andere noch unbegründetere Deutungen mit Stillschweigen zu übergeben, nach einer anderen Ableitung umzuschauen, und zwar können wir im Griechischen selber stehen bleiben. Bekannt sind die Wörter *μέρ-μενα* (nach Benfey ein substantivirtes Partic. Med. vgl. wegen des Suffixes *μέδ-μενος*) = *Kummer, Sorge*, — *μέρ-μερος* (mit Reduplication) = *kummervoll, unselig*, — *μερ-μαίρω* (für *μερ-μάρζω*), — *μέμρα* (mit Vridhdhierung) und die zahlreichen weiteren Ableitungen, z. B. *μερμηρίζω, ἀμέριμος* etc. Sie alle hängen nach Benfey II. 39 zusammen mit Sanskr. *smṛi* = *erinnern, sorgen, existium esse*, ferner mit dem althochdeutschen *māri*, mit dem griechischen *μαρ* in *μάρ-τυρ* (ursprünglich = *Erinnerer*), mit dem neuhochdeutschen *Schmerz*, worin der ursprüngliche Anlaut bewahrt ist. — Hiernach würde *μέρορ* ungefähr eines Sinnes sein mit dem Epitheton *οἴζυρός*, welches z. B. *N* 569, *δ* 197 gleichfalls als Epitheton von *βροτοί* steht, und besonders *P* 446 in so bezeichnender und unsere Auseinandersetzung bekräftigender Weise gesetzt ist:

οὐ μὲν γάρ τί ποῦ ἔστιν οἴζυρῶτερον ἄνδρός  
πάντων, ὅσσα γε γαῖαν ἐπὶ πνέει τε καὶ ἔρπει —

welchen Gedanken auch *A* 417 (Thetis zum Achilles) enthält:

νῦν δ' ἅμα τ' ὠκύμορος καὶ οἴζυρός περὶ πάντων  
ἔπλεο —,

indem der Sinn kein anderer als dieser ist: kurzlebend und kummervoll sind die Menschen zwar alle, doch keiner mehr als du. Nicht anders *v* 140. — Gleichen Sinnes und Gebrauchs ist das Epitheton *δειλός*: bei *βροτός* *X* 31. 76, *Ψ* 464, *λ* 19, *μ* 341, *ο* 407 und besonders *Ω* 525:

ὥς γὰρ ἐπεκλώσαντο θεοὶ δειλοῖσι βροτοῖσιν  
ζῶειν ἀχτυμένους.

Wir begegnen also bei unserer Deutung einer dem Homer ebenso geläufigen als dem Griechen überhaupt natürlichen Vorstellung, da er, den Grund des menschlichen Elendes nicht erkennend und alles höheren Trostes beraubt, „als das glücklichste Loos es ansah, nicht geboren zu sein, und als nächsthöchstes Glück, so schnell als möglich zu sterben.“ Theogn. 425:

Ἀρχὴν μὲν μὴ φῦναι ἐπιχθονίοισιν ἄριστον,  
μηδ' εἰδεῖν ἀγῶας ὄξεος ἡλίου.  
Φύντα δ' ὅπως ὤκιστα πύλας αἰδαο περῆσαι,  
καὶ κεῖσθαι πολλὴν γῆν ἐπαμυσάμενον.

Ähnliche Stellen mehr bei Stobae. floril. PK. Vgl. Cic. de consol. fragm. I. — Tuscul. Disput. I. §. 114: *Affertur etiam de Sileno fabella quaedam: qui quum a Mida captus esset, hoc ei muneris pro sua missione dedisse scribitur: docuisse Regem, non nasci homini longe optimum esse, proximum autem, quam primum mori.*

Dafs dem so sei, geht zunächst unwiderleglich aus dem Eigennamen hervor.

<sup>1)</sup> Die Quantitätsverschiedenheit zwischen *-πος* und *-cis* wird wohl eben so wenig Anstoß erregen, wie die gleiche zwischen dem griechischen Suffix *αξ*, *ἄξος* und dem lateinischen *ax*, *ācis*; denn z. B. *λίθ-αξ* ist nicht anders von *λίθος* gebildet, wie *form-ax* von *fornus*, *furnus*.

2) Nur als Suffix kann -οϋ resp. dessen Femininum -όνη auch bei verschiedenen Ableitungen von Substantivis gefalst werden, z. B. *Δρι-οϋ* nicht = *wie Baum aussehend*, sondern = *vom Baume, Walde herkommend* i. e. *Waldmensch*, deagl. *Δόλοϋ* (vielleicht λ für ρ = *Δόρυ*), *Παρθ-ρόνη* = *Jungfernkind*, *Άλορες* = *Luftgeschöpfe*, *Θόνη*, *Δόνη* u. v. a.

len; daß diese aber dem väterlichen Gebote unfolgsam gewesen und im Kampfe geblieben seien. Mögen nun noch andere Schicksalsschläge den Mann getroffen haben, oder mag er, weil er immerwährend das Schicksal seiner Söhne und den Untergang Troja's voraussah, steten Kummer im Herzen getragen haben, jedenfalls erscheint jener Name bei ihm nicht ungerechtfertigt. Und daß auch wirklich die Griechen in dieser Weise seines Namen aufgefaßt haben, zeigt der andere Name, den derselbe Merops führte; er hieß auch (Jacobi, Handwörterb. der Mythol. p. 620) Makar oder Makareus, gerade wie der Sohn des Iason und der Medea, Mermerus (= *Kummervoll, Schmerzreich, Dolorosus*), ebenfalls Makareus hieß (Jacobi p. 619), das eine wie das andere nach einem den Griechen so geläufigen Gebrauche, statt Unglücksworte im Munde zu führen, den entgegengesetzten Begriff dafür zu setzen, wie man z. B. statt ἀπιστέρος bekanntlich εὐνομός zu sagen liebte, da jenes von übler Vorbedeutung war. — Dem alten Könige der Insel Kos, Merops, wenn ein solcher existirt haben mag, kam gemäß der Schicksale, die ihm beschieden waren, worüber Jacobi a. a. O. nachzusehen ist, gewiß ebenfalls mit Fug und Recht seine Benennung zu. Doch ist unserer Ansicht nach dieser Merops nichts anderes als eine spätere Erfindung, um die Benennung der Einwohner von Kos, Meropes, zu deuten, während ihr Name sich unstreitig anderswoher schreibt. Vielleicht haben wir die Aufschlüsse darüber in einer Nachricht bei Strabo p. 489 zu suchen. Dieser thut nämlich einer uralten Sage von einer gewaltigen Erdumwälzung Erwähnung, wodurch die Insel Kos zerrissen worden sei, indem Kinyros, welche Insel früher mit Kos zusammengehangen habe, durch Poseidons Dreizack d. i. durch Meeressgewalt von Kos abgelöst worden sei. Hat nun wirklich die Insel, wie auch geographisch nicht unwahrscheinlich, solcherlei Veränderungen und Naturrevolutionen erfahren, welcher Name hätte dann besser für die unglücklichen, geängstigten Einwohner des Eilandes gepaßt, als gerade der Name *Μέρονες*? — Vielleicht hängt mit dieser Sage der Mythos von Merops, dem Sohne des Hyas, zusammen, welcher nach der großen Ueberschwemmung zuerst die zerstreuten Menschen zusammengeführt haben soll (Schol. ad *A* 250). Jedenfalls aber ist sein Name leicht erklärbar. — Auch die Benennung einer Vogelart durch *Μέρον* (= *Unglücksvogel* oder *Jammervoll*) bietet keine Schwierigkeiten.

Ebenso laut spricht aber auch für unsere Erklärung der Gebrauch des Epithetons *μέρονες*. Die Uebersetzung *kummervoll, jammervoll, unglücklich* ergibt überall ein Epitheton, welches gerade der jedesmaligen Stimmung Rechnung trägt, die jedesmal gerade geforderte Vorstellung bietet. Vorzugsweise steht das Wort in Reiden bekümmelter, kummerbeschwerter Menschen, da wo eine trübe Stimmung obwaltet, wo das Elend des menschlichen Daseins von selbst dem Bewußtsein näher gelegt, dem Herzen fühlbarer gemacht ist. So *B* 285, wo Odysseus es tief beklagt, daß die Achäer ihren Oberfeldherrn zum beschimpfsten

unter allen unglückseligen Sterblichen hinstellen wollen. (Unglückselig, kummerbeschwert sind die Sterblichen alle, selbst die Mächtigsten, wie das bei Agamemnon in so schlagendem Beispiele sich zeigt.) — So *Γ* 402, wo die gramerfüllte Helena un-muthvoll Aphrodite fragt, ob sie von ihr zu weiteren Städten Phrygiens oder Mäoniens geführt werden solle, wenn dort vielleicht auch einer der kummervollen Menschen der Göttin lieb wäre. (Selbst von der Göttin besonders bevorzugt, ist und bleibt der Mensch, wie Niemand mehr als Helena erfahren, ein unglückseliges Geschöpf.) — *I* 340 fragt Achilles, in tiefem Unmuth über die ihm widerfahrene Unbilde und sein trauriges Geschick schwer beklagend, ob denu etwa die Atriden allein von den unglückseligen, kummerbeschwerten Menschen ihre Gattinnen liebten. — Und wenn *Σ* 342 in seiner Trauerrede auf den gefallenen Patroklos Achilles dem Freunde angelobt, daß die gefangenen Frauen, die er mit ihm im Kampfe sich erstritten, wenn sie reiche Städte armer Sterblichen erobert hätten, Tag und Nacht ihn beweinen sollen, so erscheint das Epitheton in mehr als einer Beziehung gerechtfertigt. — Ebenso, wenn Aeneas *T* 217 Ilion eine πόλις μερόπων ἀνθρ. nennt; war ja doch der Troer Stadt mehr denn irgend eine von Unglück heimgesucht worden. — *Σ* 288 gedenkt Hektor in bitterer Wehmuth des traurigen Wechsels in Troja's Glückstande. Nichts in der That bekundete besser als das Schicksal dieser Stadt und ihres Königs Priamus den Jammer der menschlichen Verhältnisse; daher so naturgemäß dort die Anwendung des Epithetons. — Aehnliches gilt von *ν* 132 im Munde des gramebeugten Telemachus. — Wenn es aber *Α* 250 vom Nestor heißt, schon zwei Geschlechter der Menschen habe er hinsterben sehen, so steht dort das Epitheton sichtlich im wehmuthsvollen Hinblick auf die Kürze des irdischen Lebens, auf die Hinfälligkeit der Menschen und den Jammer der menschlichen Verhältnisse. — Nicht anders da, wo das Wort in Verbindung mit ἀνθρωπος als Gegensatz zu den seligen unsterblichen Gottheiten steht, wie das in den noch übrigen homerischen Stellen der Fall ist und theilweise auch in den bereits besprochenen Stellen *Γ* 402 und *T* 217; z. B. *Α* 28: den Regenbogen heftete Kronion als ein Wahrzeichen für die unglückseligen, jammergedrückten Menschen in die Wolken, gleichsam als Trost für sie in ihrem kummervollen Dasein; — und *ν* 49 steht μερόπων ἀνθρώπων in ebenso scharfem, fast mit Sarkasmus hervorgekehrten, Gegensatze zu der Macht der Gottheit, wie δειλῶν ἀνθρώπων *Φ* 463, wo Apollo dem Poseidon gegenüber erklärt, er müsse doch thöricht genannt werden, wenn er mit ihm um elender Sterblichen willen kämpfen wolle, die, dem Laube vergleichbar, kämen und verschwänden. — Ueberhaupt würde es ein Leichtes sein, zu zeigen, daß die Epitheta δειλός, οἴζυρός und verwandte ganz unter denselben Bedingungen den Menschen beigelegt werden, wie μέροψ. Doch würde das zu weit führen, und das Gesagte wird hoffentlich mehr als zur Genüge dargethan haben, wie das Epitheton μέροψ gefaßt werden muß.

## IV. Ἐπητής und ἐπητύς.

Ersteres steht ν 332 (Athene zu Odysseus):

αἰεὶ τοι τοιοῦτον ἐνὶ στήθεσσι νόημα·  
τῷ σε καὶ οὐ δύναμαι προλιπεῖν δύστηνον ἔοντα,  
οὐτεκ' ἐπητής ἐσσι καὶ ἀγχίνοος καὶ ἐχέφρων.

und σ 128 (Odysseus zu dem Freier Amphinomos, der ihm zwei Brode vorgelegt und einen Willkommstrunk aus goldenem Becher ihm hatte zu Theil werden lassen):

Ἀμφινόμ', ἧ μάλα μοι δοκέεις πεπνυμένος εἶναι·  
τοῖον γάρ καὶ πατρός, ἐπεὶ κλέος ἐσθλὸν ἄκουος,  
Νίσον Δουλιχίᾳ εὖν τ' ἔμην ἀφνειὸν τε  
τοῦ σ' ἐν φασὶ γενέσθαι, ἐπητῇ δ' ἀνδρὶ ἔοικας.  
τοῦνεκά τοι ἐρέω, σὺ δὲ σύνθεο καὶ μὲν ἄκουσον·

Das zweite Wort findet sich nur φ 306 (Antinous zu Odysseus):

ὥς καὶ σοὶ μέγα πῆμα πιφανύσκομαι, αἶ κε τὸ τόξον  
ἐνταῦθ' οὐ γάρ τευ ἐπητύος ἀντιβολήσεις  
ἡμετέρῳ ἐνὶ δήμῳ, ἄφαρ δέ σε νῆτ' μελαινῇ  
εἰς Ἑχέτον βασιλῆα, βροτῶν δηλῆμονα πάντων,  
πέμψομεν.

Schon von alten Zeiten her leitet man diese beiden Wörter von ἔπος ab und deutet ἐπητής — nach welchem Gesetze freilich, ist nicht abzusehen — als = *der mit sich reden läßt*, d. h. *versätändig*, λόγιος. Vgl. Apollon. Lex. Hom. Allein schon der Umstand, daß, wie die angegebenen Stellen deutlich zeigen, das Digamma durchaus fehlt, während ἔπος, εἰπεῖν bei Homer noch digamirt waren, zeigt die Unmöglichkeit einer solchen Ableitung. Vgl. Lobeck. Pathol. Elem. p. 484. Dagegen steht nichts im Wege, beide Wörter von ἔτης *Freund* abzuleiten <sup>1)</sup>. So wie in ἐπ-ήρατος, ἐπ-ήρετος, ἐπ-ήρεφής, ἐπ-ήλυς, ἐπ-ήλυτος das ἦ einem ursprünglichen ē entspricht, so auch in ἐπ-ητής oder, wie andere accentuiren, ἐπ-ήτης. Mit der Präposition aber hat es, um von dem bestrittenen ἐπ-αινός abzusehen, dieselbe Bewandniss, wie mit der Präposition πρὸς in προσφιλής. Es wird durch die Präposition die Richtung der freundschaftlichen Gesinnung gegen Jemanden angedeutet. Und wie nun προσφιλής zweierlei bezeichnet: 1) *lieb, befreundet*, 2) *liebreich, freundschaftlich, wohlwollend*: gerade so auch ἐπητής. In erster Bedeutung steht ἐπ-ητής ν 332: Athene will dem Odysseus helfen, erstens, weil er ihr lieb und theuer ist, zweitens, weil er so klug und verständig ist. Allen dreien Adjectiven denselben Sinn unterzuschieben, geht offenbar nicht an. — In der Bedeutung *freundschaftlich, wohlwollend* dagegen ist das Wort σ 128 gebraucht, und so auch von den Erklärern bereits gefaßt worden. Odysseus will gern den Amphinomos retten, nicht etwa, weil er klug ist, sondern weil

<sup>1)</sup> Ἐτης zwar = *ἴτης*, aber innerhalb der Zusammensetzung wird bisweilen selbst in *ἴσπετις*, *ἴσπειν* das *ἴ* vernachlässigt: A 555 παρῆτις, X 61 πόλλ' ἐπιδόντα.



er ihm Wohlwollen bezeigt hat, weil er ihm überhaupt von freundschaftlicher Gesinnung zu sein scheint; deshalb gibt er ihm warnende Winke. Diese freundschaftliche Gesinnung hatte Amphinomos auch anderweitig schon bewiesen: er hatte sich dem Plane der Freier, Telemach zu tödten, widersetzt, wie er denn *φρεσὶ . . κίχρητ' ἀγαθῶσι* und wegen seiner Sinnesart der Penelope am besten von allen Freiern gefiel π 395 ff.; und später war er es, bei dem Odysseus vor Eurymachus' Wuth Schutz suchte und fand σ 394 ff. — Und demgemäß ist φ 306 das Substantiv *ἐπι-ητός*, wie dies auch aus den Gegensätzen klar hervorgeht, = *Wohlwollen, Freundlichkeit, freundliche Behandlung*.

Mit dem Gesagten stimmt auch aufs Vollkommenste überein Apoll. Rhodius (nur daß die Wörter andere Endungen angenommen haben); II. 987:

οὐ γὰρ Ἀμαζονίδες μάλ' ἐπητέες, οὐδὲ θέμιστας  
τίουσai πεδίον Διοιάτιον ἀμφενέμοντο·  
ἀλλ' ὕβρις στονόεσσα καὶ Ἄρεος ἔργα μεμήλει.

und (Subst. *ἐπητεία* = *ἐπητής*) III. 1007:  
ὣς καὶ σοι θεόθεν χάρις ἔσsetai, εἰ καὶ σαώσῃς  
τόσσον ἀριστηῶν ἀνδρῶν στόλον. ἧ γὰρ ἔοικας  
ἐκ μορφῆς ἀγανῆσιν ἐπητεῖησι κεκάσθαι.

Die Umschreibung an letzterer Stelle besagt offenbar nichts anderes als (nach σ 128 gebildet) *ἐπητῇ γυναικὶ ἔοικας*.

Nach Allem zeigen sich die gewaltigen Anstrengungen Döderlein's in seinem homer. Gloss. III. No. 1016, diese Wörter abzuleiten und zu erklären, als recht überflüssig: *ἐπητής* soll — *incredibile dictu* — aus einer Zusammenziehung von *ἐπι-αίτης*, *ἐπι-αίτης* = *der auf die Vernunft hört* (?), von *αἶων* entstanden sein.

## V. Ὑπερτερίη

faßt man als *Obergestell* des Wagens, worein die Last gelegt wurde. Das Wort steht nur an einer einzigen Stelle ζ 70 (Alkinous zu Nausikaa):

οὔτε τοι ἡμιόνων φθορέω, τέκος, οὔτε τευ ἄλλου.  
ἔρχεν· ἀτὰρ τοι δμῶες ἐφοπλίσσουσιν ἀπήνην  
ὑψηλήν, εὐκυκλον, ὑπερτερίη ἀραρυῖαν.

Wenn *ἀπήνη* ein Wagen um Lasten zu fahren ist, so versteht es sich eigentlich von selbst, daß ein solcher eine Vorrichtung habe, um Lasten aufzunehmen und zu tragen. Demgemäß sagt auch Nausikaa in ihrer Bitte an den Vater einfach und ohne jeden Zusatz:

πάππα φίλ', οὐκ ἂν δῆ μοι ἐφοπλίσσειας ἀπήνην  
ὑψηλήν εὐκυκλον;

Sonst heißt der Wagenkorb, worein die Lasten gelegt werden, *πίρις* Ω 190. 267, ο 131. Diese *πίρις* wird eigens auf die *ἄμαξα* gelegt und befestigt, wie es ausdrücklich an diesen Stellen heißt; nirgends aber lesen wir, daß sie auf die *ἀπήνη*

gelegt worden sei. Vielmehr heisst *ἄμαξα* sammt *πίρις* erst *ἀπήνη*. Man sehe Ω 266: Priamus' Söhne holen hervor die *ἄμαξα*, befestigen darauf die *πίρις*, und von diesem Ganzen erst heisst es 275:

*ἐκ θαλαμοῦ δὲ φέροντες ἐϋξέστης ἐπ' ἀπήνης  
νήσον Ἑκτορέης κεφαλῆς ἀπερείσι' ἄποινα —*

und 324:

*πρόσθε μὲν ἡμίονοι ἔλκον τετράκυνλον ἀπήνην —*

und 447:

*ἐς δ' ἄγαγε Πριάμόν τε καὶ ἀγλαὰ δῶρ' ἐπ' ἀπήνης.*

Ebenso 578: *ἐϋξέστων δ' ἀπ' ἀπήνης | ἦρον Ἑκτορέης κεφαλῆς  
ἀπερείσι' ἄποινα*. Nicht anders 590, 718 — überall mit Bezug auf die Fähigkeit und Vorrichtung zum Lasttragen.

Wie kommt es nun, daß *ὑπερτερή* nur in jenen Worten des Alkinous gesetzt erscheint, während doch so oft bei Homer von Wagen die Rede ist?

Unserer Ansicht nach ist *ὑπερτερή* allerdings ein Obergestell, aber nicht zum Aufnehmen von Lasten, sondern eine Vorrichtung, um gegen die Sonne Schutz zu gewähren, eine Art Oberdach, bestehend aus Ständern mit flach darüber gespannitem Tuche, welche Vorrichtung je nach Bedürfnis aufgesteckt oder abgenommen werden konnte. Dergleichen Vorrichtungen sind auch noch heut zu Tage in den südlichen Gegenden bei der Landbevölkerung üblich. Bei dieser Annahme erscheint der Gebrauch und der Nichtgebrauch des Wortes nicht bloß erklärbar, sondern auch bedeutungsvoll.

Wo die Königstochter an heissem Sommertage über Land fährt, die Wäsche zu besorgen, da bedurfte es eines solchen Obergestelles, Oberdaches. Wenn aber Männer ausfahren, z. B. δ 477, ο 131, und das vollends zur Nachtzeit Ω 190. 267, geschieht begreiflicher Weise keiner *ὑπερτερή* Erwähnung. Und wenn Nausikaa nicht selbst eine *ὑπερτερή* begehrte, so leitete den Homer bei dieser Darstellung ein bewunderungswürdiges Zartgefühl; auch in dem Munde einer Jungfrau würde ein solches ausdrückliches Begehren zu weichlich klingen. Ganz anders dagegen nimmt es sich im Munde des Alkinous aus. Der zärtlich liebende, besorgte Vater läßt seiner Tochter nicht bloß einen einfachen Wagen herrichten; er sorgt auch für die möglichste Bequemlichkeit seines lieben Kindes: er läßt ihr auch ein Schutzdach gegen die brennenden Sonnenstrahlen aufstellen. Man könnte bei dieser Auffassung allenfalls auch an eine leichte Emendation denken: *ὑπερτερή* oder *ὑπερτεγέη* (von *τέγος*), allein wir bedürfen einer solchen nicht.

## VI. Κεδνός.

Bei kaum einem Worte behauptet sich, trotzdem daß die richtigere Etymologie schon längst gefunden ist (s. namentlich

Döderlein, Reden und Aufsätze II. 209), eine altherkömmliche Erklärungsweise so hartnäckig, wie bei *κεδνός*. Der Grund mag darin liegen, daß die betreffenden Untersuchungen der breiteren Basis entbehren und Möglichkeit oder Unmöglichkeit auf Grund der Sprachgesetze nicht sattsam constatirten. Es verlohnt sich daher der Mühe, die Sache neuerdings zu untersuchen.

Unser Adjectiv wird vielfach von dem Substantiv *κῆδος* abgeleitet. Allein hiergegen spricht schon die Formation des Wortes. Von Neutris auf *ος* nämlich werden mittelst des Suffixes *νός* nur Adjectiva in *ωνός* oder *εινός* abgeleitet, indem das Schlußsigma des Stammes (das bei Anfügung der vocalischen Casusendungen ausgefallen ist: *γενες* Stamm von *γένος*. *εος*) sich entweder mit *ν* assimiliert oder Ersatzdehnung von *ε* zu *αι* bewirkt; z. B. *ἔρεβεν-νός*: *ἔρεβος* | *ἀργεν-νός*: *ἄργος* | *φαιεν-νός* und *φαιινός*: *φάος* | *ὄρει-νός*: *ὄρος* | *σκοτει-νός*: *σκότος* | *ἄλγει-νός*: *ἄλγος* | *αἰπει-νός*: *αἰπός* | *ἀχθει-νός*: *ἄχθος* | *κλει-νός*: *κλέος* | *δει-νός*: *δέος* (bei diesen beiden Wörtern zugleich mit Contraction von *εε* in *αι*, oder mit Ausfall eines *ε*, wie in *σπέσσι* von *σπέος*). Somit müßte von *κῆδος*: *κῆδει-νός* oder *κῆδειν-νός* entstehen; eine Bildung aber wie *κεδ-νός* wäre ohne allen Beleg ungeachtet der großen Anzahl von Adjectiven auf *νός*. Unmögliches aber möglich gedacht, welche Bedeutung würde dann *κεδνός* haben?

Es verhält sich mit dem Suffix *νός* genau so, wie mit dem Suffix *τός*. Beide dienen ursprünglich zur Bildung von Verbaladjectiven passiver Bedeutung; sie werden aber sodann auch gebraucht, um direct von Substantiven Adjectiva mit dem Begriffe des Verhensein zu bilden, so daß dadurch das Substantiv gleichsam passivisch verbalisirt erscheint (gerade wie im Lateinischen in Wörtern wie *ala-tus*, *barba-tus*, *stella-tus*, *cornu-tus*, *onus-tus* oder wie im Deutschen in *gehört*, *geöhrt*, *gestieft*, *gestirnt* etc.), z. B. *θυσανωτός*, *κλισωτός*, *κροκωτός*, *κροσσωτός*, *ροδωτός*. So auch bei den Ableitungen in *νός*. Demnach hieße *κεδνός*, wenn es = *κῆδεινός* wäre, mit *Sorge versehen*, *sorgenvoll*, eine Bedeutung, die gewiß Niemand dem Worte vindiciren möchte.

Jedenfalls also wären diejenigen etwas mehr im Rechte, die mit dem Scholiasten zu P 28 *κεδνός* vom Zeitworte *κῆδω* herleiten. Da aber dieses bei Homer im Activ nur 1) *kränken*, 2) *verletzen* bedeutet, so müßte nach Analogie aller sonstigen von transitiven Zeitwörtern gebildeten Adjectiva auf *νός* (Beispiele außer den unter *ἀδινός* gebrachten: *ἀ-ιδινός* *ungesehen* *εἶδ* | *κυδ-νός*: *ΚΥΔ*, *κυδαίνω* | *ὀλοφυνός*: *ὀλοφύζω* | *στυγνός*: *ΣΤΥΓ*, *στυγνῖν* | *φερνή* *Mitgift*, eigtl. Fem. von *φερνός* *mitgebracht*: *φείρω* | *σπερχνός* *beschleunigt*: *σπέρχω* | *στειγνός* *bedeckt*: *στέγω* u. a.) unser Adjectiv *gekränkt*, *verletzt*, *verletzbar* u. dgl. bezeichnen. — Weiterhin dürfte man sich auch unter den Wörtern auf *νός* vergebens nach einem Analogon solcher lautlichen Umgestaltung wie *κεδνός* von *κῆδω* umschauen. Aber auch abgesehen von all diesen Bedenken, und angenommen, es könnte aus der Bedeutung des Mediums *κῆδομαι* für unser Adjectiv die Bedeutung *sorgend*,

besorgt, sorgsam oder dgl. vermittelt werden, läßt der Gebrauch des Wortes bei Homer diese Erklärung zu?

Zunächst erregt es gerechte Bedenken, daß *κενός*, welche doch überall unter gleichen Verhältnissen, nämlich nur von Personen, gesetzt wird, bald *sorgend*, *sorgsam*, bald *gedr.* (*ὄν ἂν κηδετό τις* Schol. ad *P* 28) oder gar *verständig* (*σοφιστάτος* Schol. ad *I* 586) bezeichnen solle. Zu solcher Zersplitterung der Bedeutung ist man allerdings genöthigt bei der Zurückführung auf *κηδος* oder *κηδω*.

Sodann zwingt uns, um nicht an sämtlichen einzelnen Stellen die Unstatthaftigkeit der gewöhnlichen Erklärung nachzuweisen, schon die eine Stelle  $\times$  225:

τοῖσι δὲ μύθων ἤχευ Πολίτης, ὄρχαμος ἀνδρῶν,  
ὃς μοι κηδιστος ἰσάων ἦν κενότατός τε —

zu der Annahme, daß Homer selbst *κενός* von einem anderen Stamme als *κηδιστος* abgeleitet wissen will; denn eine solche Nebeneinanderstellung von Synonymen desselben Wurzel resp. derselben Wörter wäre ganz unerhört.

Erwägt man nun aber, daß ursprüngliches *α* so oft in *ε* übergeht: *βαλ-λω*: *βέλ-ος*, was namentlich im Verhältnisse des Präsens zu dem 2. Aorist einsilbiger Wurzeln so häufig hervortritt: *δαμ*: *δαμ* | *πλαχ*: *πλεῖ* | *κταν*: *κταν* u. s. w. (wo sicherlich das *ε* nicht Umwandlung von *α* ist, sondern umgekehrt der 2. Aorist den stammhaften Vocal bewahrt hat): so steht lautlich Nichts im Wege, *κεδ* auf *κεδ* zurückzuführen. Die Wurzel aber haben wir in *κέ-καθ-μαι* = *κέκασμαι* (wo *σ* nur aus *δ* entstanden ist), dem Perf. Pass. zu *καίνυμαι* sich auszeichnen; das Activ davon würde heißen *auszeichnen*. *κεδ-νός* also, ganz in Uebereinstimmung mit den oben angedeuteten Sprachgesetzen, = *ausgezeichnet*, *trefflich*. Für die Richtigkeit dieser Etymologie spricht auch das Adjectiv *ψεδ-νός*, welches unstreitig auf die ursprüngliche Wurzel von *ψάω* *reiben*, nämlich auf *ψαδ* zurückweist. Diese Wurzel tritt deutlich genug hervor in *ψαδ-αρός*, *ψαδ-σρός*, wozu auch die Nebenformen *ψαθ-αρός*, *ψαθ-σρός* *zerreibbar*, *zerbrechlich*; auch im Perf. Pass. *ἐ-ψησ-μαι* ist der Zungenbuchstabe in dem *σ* repräsentirt.

Wie gut aber die ermittelte Bedeutung auf sämtliche homerische Stellen paßt, liegt auf der Hand. Wir begegnen dem Worte als Epitheton von *ἄλοχος*  $\Omega$  730,  $\alpha$  432,  $\chi$  223, von *μήτηρ* (des Aedus' Gattin)  $\times$  8, von *τοκῆς* *P* 28, von *ἀμύμονος*  $\alpha$  335 =  $\sigma$  211 =  $\varphi$  66, von *ἄναξ* (des Eumäus' Herrn, *Odyss.*)  $\xi$  170, von *ἑταῖροι* (*οἱ οἱ κενότατοι καὶ φίλτατοι ἦσαν ἀπάντων*) *I* 586, endlich in der Verbindung *κεδν' αἰδυνία* gleicher Weise von *Slaviinnen* und *Herrinnen*: von *Eurykleia*  $\alpha$  428, von einer alten *Dienerin* überhaupt  $\epsilon$  346, als Epitheton zu *ἄλοχος*  $\nu$  57,  $\psi$  182. 232. Ueberall gibt die Uebersetzung *ausgezeichnet*, *vortrefflich* den angemessensten Sinn, während an keiner einzigen Stelle auf das *Sorgsame*, *Sorgende* irgendwie hingewiesen wird, mithin gar nicht abzusehen ist, wozu ein Epitheton solcher Bedeutung dastände.

Auch bei den nachfolgenden Dichtern paßt überall aufs trefflichste jene Deutung, z. B. Batrach. 117 ἀγαπήδης ἐμοὶ καὶ μητέρι κεδνῇ. Hymn. in Apoll. 313 = Hymn. in Ven. 44 ἄλοχος κεδν' εἰδνία. ibid. 134 zu μήτηρ. Hesiod. Op. 697 παρθενικὴν δὲ γαμεῖν, ἵνα ᾗθεα κεδνὰ διδάξῃς. Theog. 66 μέλπονται πάντων τε νόμους καὶ ᾗθεα κεδνὰ. Pind. Pyth. 9, 216 παρθένον κεδνάν. ibid. 4, 208 κεδνοὶ πολῖται. Isthm. 8, 48 κεδνότατον ἐπιχθονίων, Αἴακον. Aesch. Pers. 168 κεδνὰ βουλευμάτα u. v. a. Fast nirgendwo ist mit den Begriffen von κῆδος und κήδομαι etwas anzufangen, selbst wenn man denselben noch so großen Zwang anthun wollte, um einen Sinn herauszubringen; solchen Zwanges bedarf es aber nicht bei der Ableitung von der Wurzel *καδ* *auszeichnen*: κεδνός = *ausgezeichnet*.

Wien.

Anton Göbel.

## Zweite Abtheilung.

### Literarische Berichte.

#### I.

Beiträge zur Dispositionslehre von J. H. Deinhardt, Director des Königl. Gymnasiums zu Bromberg. Aus dem Gymnasialprogramm besonders abgedruckt. Bromberg, Koch, 1858. 52 S. 4.

Die vorliegende ausgezeichnete Abhandlung verdient deshalb eine besondere Würdigung, weil sie, abgesehen von ihrem wissenschaftlichen Werthe, zugleich eine musterhafte praktische Lösung der Frage ist, wie das Programmen-Institut am nutzbarsten zu machen ist. Wir erhalten in ihr die Bearbeitung eines wissenschaftlichen, auch für Schüler überaus interessanten Thema's, und dies in einer Darstellung, welche den letzteren das Studium der Abhandlung eben so möglich als fruchtbar macht.

Die Mangelhaftigkeit der Dispositionslehre in unseren Stilküchen und Rhetoriken, beispielsweise bei Herling, dessen älteste Bearbeitung der Stillehre (1823) das Kapitel noch gar nicht enthält, bei Schweisfart, bei Richter (S. 21 und 48 der 5. Aufl.), hat den bekannten Verfasser der Gymnasial-Pädagogik zu einer Behandlung des Unterschieds der *partitio* und *divisio* und zur Ziehung der nächsten Consequenzen aus diesem Unterschiede veranlaßt. Die Abhandlung ist im Wesentlichen aus Vorträgen hervorgegangen, die der Verf. in seiner Prima gehalten hat. Dürfen wir einerseits die Ansichten desselben über die Methodik des Unterrichts in der Muttersprache aus seinem Buche und aus einem und dem andern Aufsatz in diesen Blättern als bekannt voraussetzen, so können wir andererseits noch hinzufügen, daß er sich hier auf so allgemeinen Boden hält, daß auch der entschiedenste Gegner dieser Ansichten fast nirgend mit den Resultaten der vorliegenden Abhandlung sich in Widerspruch finden wird. Der Hauptunterschied zwischen *partitio* und *divisio* wird nach den bekannten Stellen bei Quintilian und Cicero mit Schärfe dahin festgestellt, daß die Partition (die der Verf. mit „Zertheilung“ zu übersetzen vorschlägt) das Individuum, die Division das Allgemeine (die *δημιτὰ οἷα* des Aristoteles, vgl. Cat. 5 u. a.) zum Inhalt hat. Es werden sodann allgemeine Regeln, namentlich über die Division, und Gesichtspunkte für ihre Anwendung in Beschreibungen, historischen Darstellungen, Argumentationen etc. aufgestellt, auch der Unterschied zwischen dem allgemeinen und dem speciellen Theil der Dispositionslehre gezogen; übrigens wird dabei weniger zu positiven Vorschriften über die Anwen-

dung der Partition und Division fortgeschritten (ob etwa nach dem analytischen oder synthetischen Wego bei Behandlung des Thema's die eine oder die andere in höherem Maasse zur Anwendung komme etc.) als zur Abwehr ausgesprochener irriger Ansichten Anderer, z. B. Herling's (S. 47), daß eine Disposition aus lauter Partitionen oder lauter Divisionen bestehen könne, worin man dem Verf. um so entschiedener beistimmen muß, als selbst die einfachste Beschreibung eine Gliederung des Umfangs des Gattungsbegriffs des zu beschreibenden Gegenstandes, und die Deduction aus dem allgemeinsten Satze (um von der Induction nicht erst zu reden) eine Partition des Subjects desselben für das zu deducirende Urtheil voraussetzt, wenn sich die eine wie die andere nicht ins Endlose verlieren soll.

Alles dies behandelt der Verf. in einer für den Lehrer nicht minder ansprechenden, als für Schüler überaus fruchtbaren und instructiven Weise, wie denn z. B. die Regeln über die Division, in denen außer der sogen. Adäquation und Präcision noch gefordert wird, daß kein Theil so umfassend sei als das Ganze (S. 11 f.), sich einfach aus vorher aufgestellten Gesichtspunkten ergeben, worin Referent, wie jeder Lehrer, der den propädeutischen Unterricht in der Philosophie aus eigener Praxis kennt, einen Fortschritt der Behandlung erkennen muß, der wenig mehr zu wünschen übrig läßt. Auch die gegebenen Beispiele sind mit Umsicht gewählt und mit Schärfe durchgeführt. So wird die dreifache Richtung der Thätigkeit des Geistes (S. 41 f.) dem Schüler wohl nicht besser zum Bewußtsein gebracht werden können, als wenn man dem Denken ein inneres Correlat, das Gedachte, dem Wollen ein äußeres gegenüberstellt und das Gefühl als die correlatlose Thätigkeit des Geistes auffaßt, wie denn z. B. in der Liebe das Fühlen derselben und das Gefühlte sich nicht sondert u. s. w.

Die vortreffliche Schrift ist einem hochgestellten Manne gewidmet, dessen amtliche Verdienste um das vaterländische Schulwesen nach einer fünfzigjährigen Amtsführung in der Widmung zu berühren der Verf. mit Bescheidenheit unterlassen hat.

Rastenburg.

Ludw. Kühnast.

## II.

- 1) Dr. B. Féaux, Oberlehrer am Gymnasium zu Paderborn: Rechenbuch und geometrische Anschauungslehre, zunächst für die drei unteren Gymnasialklassen. Paderborn, Schöningh, 1857. 163 S. Preis 12 Sgr.
- 2) Ders.: Buchstabenrechnung und Algebra nebst Uebungsaufgaben. Ebend. 1857. 182 S.
- 3) Ders.: Lehrbuch der elementaren Planimetrie. Ebend. 1857. 190 S. Preis 22½ Sgr.
- 4) Ders.: Ebene Trigonometrie und elementare Stereometrie. Ebend. 1857. 159 S. Preis 17 Sgr.

Der Herr Verf., dessen kleine Abhandlung über die merkwürdigen Punkte des Dreiecks (Programm von Bedburg 1853) wir vor kurzer Zeit mit großem Vergnügen gelesen hatten, hat in wenigen Monaten die hier

verzeichneten 4 Lehrbücher herausgegeben, der Reihe nach No. 3, 4, 1.: auf einander folgen lassend. Sie wollen ausdrücklich und in erster Linie praktische Schulbücher für unsere, d. h. preussische Gymnasien sein und werden daher von diesem Standpunkte aus zunächst beurtheilt werden müssen. Die den Verf. leitenden Gedanken finden wir am deutlichsten in der Vorrede zu No. 3 ausgesprochen. Danach wollte er „auswählen und ordnend zusammenstellen, was unsere Gymnasiasten wissen müssen.“ Von einem gleichen Grundsatz geleitet sind neben anderen die jetzt wohl am meisten verbreiteten mathematischen Lehrbücher von Kambly bearbeitet; Kambly hat aber insofern wirklich Ernst damit gemacht, als mit Ausnahme einzelner Kleinigkeiten, die Sache individueller Ansicht sind, wirklich nur das Nothwendige aufgenommen ist. Wir führen dies nur als Thatsache an, ohne selbst diesen Grundsatz der äussersten Beschränkung für ein Lehrbuch zu empfehlen, wie wir auch den Ausspruch Féaux: „das intensive mathematische Wissen kann auf unseren Gymnasien nicht genug eingeschränkt werden“; nur *cum grano salis* verstanden wissen möchten. Aber von der Planimetrie des Verf. können wir durchaus nicht sagen, daß diese Rücksicht bei ihrer Ausarbeitung maßgebend gewesen sei. Sie enthält nicht nur eine Anzahl unbedeutender Betrachtungen und Lehrsätze, sondern auch Partien der neueren Geometrie in einer gewissen Ausführlichkeit behandelt, wie wir sie an sich nur loben würden, aber mit dem Grundsatz einer Aufnahme des Nothwendigen nicht recht vereinbar finden. Dieser Umfang, den wir, wie gesagt, an sich bei einem Lehrbuche durchaus nicht tadeln würden, scheint uns besonders bei der folgenden Ansicht des Verf. bedenklich. „Dieses Wissen, sagt er, besteht nicht bloß in einem „verstanden haben“ des Ganzen wie des Einzelnen, sondern involvirt zugleich den festen Gedächtnißbesitz. Darum habe ich auch nirgends auf frühere Sätze verwiesen; der Schüler soll eben alles Vorhergegangene wissen, bevor er zu Nachfolgendem übergeht“<sup>1)</sup>. Der Verf. will also, daß alle seine Sätze nicht bloß bis auf Einzelnste behandelt, sondern auch fest dem Gedächtniß eingeprägt werden. Zunächst scheint es uns von zweifelhaftem Werthe, sämtliche mathematische Sätze zugleich zu einer Gedächtnißsache zu machen. Daß diejenigen Sätze, diejenigen Formeln, welche sehr häufig angewendet werden, in einer bestimmten Fassung und in möglichst kurzer Bezeichnung jedem Schüler bekannt und geläufig sind, ist freilich notwendig; sowie das Einmaleins, so giebt es auch eine ganze Anzahl von Formeln und Sätzen, die in jedem Augenblicke ohne besonderes Besinnen mechanisch müssen angegeben werden können. Daneben aber wird es nicht wenig Sätze geben, bei denen es genügt, sie verstanden, ihren Sinn sich eingeprägt zu haben, wenn auch weder die bestimmte Fassung des Satzes, noch der Beweis in allen Theilen dem Gedächtniß stets gegenwärtig ist. Man wird in den meisten Fällen sehr zufrieden sein können, wenn Jeder hinreichend befähigt ist, den Beweis wieder aufzufinden. Ja es scheint uns nicht unbedenklich zu sein, auf das Gedächtniß ein solches Gewicht zu legen, weil der Schüler dadurch leicht verleitet werden kann, das natürlich viel nothwendigere Verständniß darüber zu vernachlässigen.

Auch für die Behandlungsweise entnehmen wir die Grundsätze der Vorrede zu No. 3. Der Verf. sagt, „in der Verschmelzung der strengen synthetischen Form der Alten mit der elastischen Anschauung der Neuen werde die Geometrie zu einem Bildungsmittel, welches, statt neben

<sup>1)</sup> Ueberhaupt eine sonderbare Argumentation. Da der Verf. mehrfach auf die Congruenzsätze verweist, so könnte man nach ihm schließen, daß gerade diese seine Schüler nicht zu wissen brauchen.



den übrigen Disciplinen des Gymnasiums gleichsam indifferent einhergehen, sich vielmehr eng an dieselben anschließen, und wie es selbst von ihnen durch zahllose Fäden getragen und gefördert wird, so auch umgekehrt die Geister der studirenden Jugend für ein scharfes und rasches Auffassen des einzelnen Gedankens und ganzer Gedankensreihen zubereiten hilft.“ Wir verbinden hiermit zugleich, daß der Verf. sich in der Einleitung zu No. 2 gegen die „Weitläufigkeit der meisten algebraischen Lehrbücher bei der Entwicklung der ersten Elemente“ erklärt; die meisten der Sätze, welche über die 4 Species aufzustellen sind, zieht er in ein paar Regeln zusammen, die er mehr durch Raisonement begründet, als mathematisch beweist, d. h. auf frühere Sätze zurückführt. Es scheint, daß er meint, auch auf dieser Stufe solle den Schülern „ihr Begriffsvermögen, dem einen deutlicher als dem andern, gleichsam instinktmäßig (?) Zeugnis ablegen von der Richtigkeit des Verfahrens“. In der That verkennen wir es nicht, daß es eine Gründlichkeit geben kann, die vom Uebel ist, weil sie nicht auf die geistige Fähigkeit des zu unterrichtenden Alters Rücksicht nimmt; wir geben auch zu, daß namentlich in der Arithmetik oft zu spinöse Untersuchungen angestellt werden. Aber wie man in der Planimetrie beweist, was der Elementarlehrer in den Anschauungsübungen nur anschauen und durch die innere Anschauung begreifen lehrt, so werden auch in der allgemeinen Arithmetik Sätze, welche der Elementarlehrer in der Rechenstunde durch Raisonement erläutert, zu beweisen sein. Zudem ist die Gefahr vorhanden, daß man, sich eines gründlichen Beweises überhebend, auch leicht anderweitige Nachlässigkeiten sich gestattet, eine Gefahr, der, wie wir nachweisen werden, der Verf. durchaus nicht entgangen ist. Das passende Maas in dieser Beziehung scheint uns Kambly sehr richtig getroffen zu haben. Die feste Beweisform, die allerdings der Verf. in der Planimetrie genügend, ja mit ungebührlicher Weitläufigkeit übt, die Fessel, welche dieselbe den Behauptungen mathematischer Wahrheiten anlegt, ist ein so großer Vorzug der Mathematik, daß sie dem bloßen Raisonement nirgends preisgegeben werden sollte. Wir meinen, daß gerade hierdurch ein wohlthätiger Einfluss auch auf andere Wissenschaften nicht ausbleiben werde, indem sich der Geist gewöhnt, auch in ihnen nach gründlichen Beweisen zu suchen, nicht durch vage Redensarten augenblicklichen Einfällen einen Anstrich von Wahrheit zu gehen. — Was der Verf. so recht eigentlich unter der elastischen Anschauung der neueren Geometer verstanden habe, ist uns nicht klar. Es ist keine Frage, daß das Streben nach Verallgemeinerung der Resultate, nach Zusammenfassung der besonderen Fälle einer und derselben Erscheinung, ein Streben, welches durch die Einführung der Buchstabenrechnung und die Analysis überhaupt erregt worden ist, auch in die neuere Geometrie eingedrungen ist; insofern kann man wohl die Sätze der neueren Geometrie elastische nennen, sie lassen sich ausdehnen und werden ausgedehnt auf Fälle, für die sie nicht eigentlich bewiesen sind, sich aber *mutatis mutandis* ebenso würden beweisen lassen. Man sieht auch parallele Linien als solche an, welche sich schneiden, Tangenten für Sekanten, deren Durchschnittspunkte zusammenfallen, das Dreieck als besondern Fall eines Trapezes; man wendet den Begriff des Gegensatzes auch auf die Geometrie an u. a. m. Daß der Verf. auf eine derartige Behandlungswiese Rücksicht nimmt, daß er die Theorie des geometrischen Ortes, der harmonischen Punkte und Strahlen behandelt, billigen wir sehr, vorausgesetzt, daß er diese Partien nicht als absolut notwendige hinstellt. Auch wir meinen, durch diese Uebung in dem Schlußmiren des Besonderen unter das Allgemeine werde auch anderen Wissenschaften ein wesentlicher Dienst geleistet. Sollte dagegen der Verf. z. B. die Betrachtung der Linie als eines continuirlichen Aggre-

gates von Punkten, die oberflächliche Art, wie der Cavallerische Grundsatz bewiesen wird, u. A. darunter verstoßen, so würden wir ein solches Verfahren zum Mindesten für bedenklich halten. Es gehört in der That eine recht gründliche, mindestens die geistige Bildung eines Primanen voraussetzende Behandlung dazu, um die Berechtigung derartiger Betrachtungen nachzuweisen. Am bequemsten werden es freilich die denkfaulen Schüler finden, durch einige dem Lehrer nachgesprochene Worte ein mehr oder weniger weitläufigen Beweises überhoben zu werden; die kräftigen werden sich dadurch unzufrieden fühlen und nur wider Willen und Gewissen (ein *e pur si muove* murmelnd) die Berechtigung einer solchen Auffassung zugestehen. Wie wenig der Verf. bisweilen das Richtige getroffen in dem, was er beweisen und nicht beweisen wollte, dafür liefern die ersten Seiten der Planimetrie einen deutlichen Beleg, wo er den Beweis von der Gleichheit der Scheitelwinkel, der so recht eigentlich als erstes Uebungsbeispiel im mathematischen Beweise gemacht zu sein scheint, durch ein Raisonement über die Drehung ersetzt, dagegen für den Satz, daß zwei Seiten eines Dreiecks größer sind als die dritte, den Anlauf zu einem förmlichen Beweis genommen hat.

Der Verf. hat, wohl in Folge des sehr berechtigten Wunsches, seine Wissenschaft mit den übrigen Disciplinen zu verbinden, vielfach auf dieselben Rücksicht genommen. Wir heben rühmend hervor, wie passend er die Beispiele in No. 1 und 2, auch in der Trigonometrie aus der Geographie, Astronomie, Physik, Chronologie etc. gewählt hat, wie er z. B. in der Anschauungslehre bei Gelegenheit der Kugel die Grundbegriffe der mathematischen Geographie erläutert u. A.; wir erwähnen, daß er eine Tabelle der antiken Maasse hinzugefügt, mancherlei geschichtliche Notizen eingestreut und für die fremden Worte auch vielfach die Etymologie hinzugefügt hat. Freilich fehlt es hier sehr an der erforderlichen und bei den vielen allbekannten Hilfsmitteln nicht schwer zu erreichenden Genauigkeit. Die bekannte Formel für den Inhalt des Dreiecks aus den Seiten datirt der Verf. aus dem 8. Jahrh. n. Chr., während Chasles in einer ausführlichen Note seines berühmten und weit verbreiteten Werkes über die Geschichte der Geometrie, eine Note, deren Resultat gerade in viele geschätzte und bekannte Lehrbücher übergegangen ist, die viel ältere und sehr allgemeine Bekanntheit derselben nachweist. Wurden Bernouilli und Ceva erwähnt, so war es nothwendig, die viel interessantere Notiz über den Satz des Menelaus anzuführen. Eliminiren leitet der Verf. von *limes*, die Grenze, „Bereich der Rechnung“ ab, erklärt Parallelepipedon durch *ἐν τῇ πεδίᾳ*, während es natürlich, ganz analog mit Parallelogramm gebildet, mit *ἐνεδρον* die Ebene zusammengesetzt ist; er erwähnt bei Winkel nicht *γωνία*, erinnert dagegen an *γωνία* und verleiht dadurch den Schülern, auch *γωνία* und *πολύγωνος* zu schreiben.

Der Verf. hat es sich namentlich in der Geometrie angelegen sein lassen, eine übersichtliche Anordnung des Stoffes vorzunehmen, nicht sowohl im Großen, wo wir der Anordnung in anderen Lehrbüchern, z. B. den vortrefflichen Koppe'schen, den Vorzug geben, als im Einzelnen, wo er die Gruppen von Sätzen ihrem Inhalt nach zusammenstellt. War früher allein das Bedürfniß des Beweises für die Reihenfolge der Sätze maßgebend, so daß Sätze des heterogensten Inhaltes aufeinander folgten, so hat man neuerdings nach dem Inhalt zu ordnen begonnen, ein Verfahren, welches namentlich für Schulen besonders empfehlenswerth erscheinen muß, weil sich dadurch die Mathematik auch schon äußerlich als ein durch und durch wohl geordnetes Ganze zeigt. Im Einzelnen haben wir dies Streben in keinem Buche so deutlich ausgesprochen gefunden, als hier; aber freilich ist diese Anordnung manchmal recht äußerlich vorgenommen und dadurch auch dem Inhalt nach Zusammengehöriges

willkürlich getrennt worden. So steht z. B. der Satz, daß die Lothe in einem Punkte einer Graden in einer Ebene liegen, weit entfernt von dem, dessen Umkehrung er bildet; der Satz, daß die Summe der Seiten einer körperlichen Ecke kleiner als  $4R$ , wird zweimal, nämlich einmal für das Dreieck, und 12 Seiten später für die beliebige Ecke, natürlich auf dieselbe Art bewiesen.

Wir kommen nun zu den einzelnen Theilen des Lehrbuchs.

No. 1. Wir dürfen die bestimmte, klare Form der Regeln für das Rechnen und ihre deutliche Begründung rühmend hervorheben. In einer gelegentlichen Anmerkung erklärt der Verf., daß er als erstes Moment des Rechenunterrichtes auf Gymnasien das Verständniß jedes Einzelnen ansehe, die Raschheit, womit das Endresultat erzielt ist, unterordne; wir stimmen dem vollkommen bei und freuen uns daher, daß der Verf. nur wenig Gebrauch von den Proportionen gemacht hat, im Gegentheil stets auf die Einheit zurückgegangen ist<sup>1)</sup>. Der Verf. hat zu den Uebungen im bürgerlichen Rechnen, wie er meint, hinreichenden Stoff gegeben. „Mehr Beispiele aufzunehmen, schien mir unzweckmäßig zu sein; denn gerade das hat für die Knaben einen Reiz, alle vorkommenden Beispiele durchrechnen zu können.“ In der That ist dieser Reiz von zweifelhaftem Werthe; dagegen sprechen andere Gründe wohl hinreichend dafür, daß eine Auswahl möglich sei, und nicht Jahr aus Jahr ein dieselben Beispiele gerechnet werden müssen. Aber auch selbst für einen und denselben Schüler halten wir 7 Beispiele je für die Addition der Brüche, die Division mit einem Bruche, die Division mit einem Decimalbruche als durchaus unzureichend. Wie kann der Verf. glauben, diese wenigen Beispiele seines Lehrbuchs könnten den Uebungsstoff für drei Klassen mit Jahreskursen bilden? Daß die Beispiele sehr passend gewählt sind, haben wir schon erwähnt. Auf das neue Gewicht und die neue Münze ist überall hervortretende Rücksicht genommen. — Der Verf. erklärt multipliciren: aus der einen Zahl eine neue Zahl in eben der Weise bilden, wie die andere im Wege der Zusammenzählung aus der Einheit gebildet worden ist; allgemeiner gefaßt ist diese bekannte Definition sehr zweckmäßig auf einer höheren Stufe, etwa in der Quarta; aber für einen Sextaner ist das doch sehr unverständlich. Die Division war wohl am besten als Gegensatz der Multiplikation aufzufassen. Wie aber der Verf., der in seinen Beispielen natürlich nur benannte Zahlen wählt, den Unterschied zwischen Theilen und Enthaltensein (Messen) ganz ignoriren konnte, ist uns unbegreiflich. Er sagt: „eine Zahl durch eine andere dividiren heißt bestimmen, wie oftmal die andere in der einen enthalten ist<sup>2)</sup>. Die zu theilende Zahl heißt Dividendus etc.“ In den folgenden Beispielen paßt nun entweder die Erklärung, dann wird der Dividendus nicht getheilt; oder der Dividendus wird getheilt, dann paßt natürlich die Erklärung nicht. — Daß der Verf. die Bestimmung des Fehlers bei dem Rechnen mit abgekürzten Decimalbrüchen nicht erwähnt, die abgekürzte Multiplication und Division der Decimalbrüche nicht lehrt, können wir nur als entschiedene Mängel bezeichnen. — In der geometrischen

<sup>1)</sup> Dagegen können wir es nicht gutheissen, daß in No. 2 die Proportionen erst nach den Logarithmen, also zu einer Zeit behandelt werden, vor welcher sie längst in der Planimetrie zur Anwendung gekommen sind.

<sup>2)</sup> Diese Nachlässigkeit im Ausdruck, statt: „wie vielmal oder wie oft die zweite in der ersten enthalten ist“, ist auch sonst recht oft zu rügen. Wir können sie, wie so manche offenbare Fehler, nur der Flüchtigkeit zuschreiben, mit der der Verf. vier solche Bücher in der Zeit von einem halben Jahre herausgegeben hat.

Anschauungslehre ist der Verf. auf den Gedanken gekommen, das Ganze in Frage und Antwort zu kleiden. Das ganze Hecede auf den ersten 8 Seiten in einem Buche, welches, überhaupt nur 40 Seiten stark, doch den Lehrer nicht ersetzen soll, und über Dinge, auf die nach unserer Meinung auch der Lehrer selbst sich gar nicht einlassen sollte, ist um von einem praktischen Lehrer nicht wohl erklärlich. Auch wir schätzen die Anschauungslehre gar sehr, sind auch mit der Bezeichnung ihres Zweckes einverstanden; aber wir meinen, daß Unterhaltungen über reale und genetische Definitionen, über die Eintheilung der ganzen Geometrie, über den Umfang der elementaren Geometrie, über die Anwendung der mathematischen Formen in der Praxis und über die anderen Vorzüge der Geometrie dazu ganz ungeeignet sind. Wir haben bei diesem vorbereitenden Unterrichte, den wir mit Vorliebe 9 Jahre lang erteilt haben, sogleich mit dem Würfel begonnen, daran Flächen, Kanten, Ecken, Winkel zählen und combinirend berechnen lassen, an ihm Quadrat, rechte Winkel <sup>1)</sup> anschauen und dann zeichnen lassen, dann an das dreieckige Prisma die verschiedenen Parallelogramme, Dreiecke anknüpft etc. Erst, wenn so wirklich geometrische Anschauungen gewonnen und geübt waren, wurde eine Auswahl planimetrischer Sätze, die sich leicht der Anschauung darbieten und Stoff zur Uebung in räumlichem Auffassen bieten, durchgegangen. Auf dieser Stufe war eben Anschauen und Zeichnen die Hauptsache, jede Systematik wurde fern gehalten, alle gesuchten Erklärungen oder Betrachtungen, die auf dieser Stufe ganz unverständlich sein müssen, z. B. über die Möglichkeit der Quadratur und Rektifikation des Kreises, ausgeschlossen. — Erwähnen wollen wir eine Auseinandersetzung, die uns sehr geeignet erscheint, eine bekannte Schwierigkeit beim Anfangsunterricht zu beseitigen. Man spricht, jeder Körper habe 3 Dimensionen, jede Fläche 2 u. s. w.; aber sehr schwierig ist es, den Knaben zu zeigen, wie dies gemeint sei, daß es nicht bloß auf Parallelepipeda, sondern auch z. B. auf eine Kugel passe. Der Verf. hilft sich dadurch, daß er sagt, man kann sich einen rechteckigen Raum denken, der genau so groß ist, als der Raumtheil, den die Kugel ausfüllt u. s. w. — Falsch ist, wenn der Verf. meint, beim Ersteigen einer großen Höhe erweitere sich wohl der Anblick der nächsten Erdoberfläche, aber nicht der des Himmelsgewölbes.

No. 2. Wir haben oben schon etwas über des Verf. Behandlung gesprochen. Es ist ihm sichtbar darauf angekommen, im algebraischen Rechnen und in der Lösung von Aufgaben zu üben; systematische Gründlichkeit hat er weniger beabsichtigt. Wir können diese Ansicht nicht theilen, aber möchten sie nicht für unberechtigt halten; tadeln dagegen müssen wir Ungründlichkeit und Nachlässigkeit. Erklärungen der Rechnungsoperationen zu geben, hat der Verf. nicht für nöthig gehalten, wahrscheinlich weil sie in No. 1 enthalten waren, obgleich sich der Verf. sonst vor breiten Wiederholungen über unwesentlichere Dinge durchaus nicht gescheut hat. Wie es mit jenen Erklärungen stand, haben wir dort gezeigt. Statt der gewöhnlichen Sätze über die Subtraktion sagt der Verf.: „eine negative GröÙe soll allemal von der Zahl oder dem Inbegriff der Zahlen abgezogen werden, wobei sie stehen.“ „Dasselbe bedeuten  $a + b - c$ ,  $a - c + b$ ,  $b - c + a$  etc.“ Wer schützt nun bei einer so oberflächlichen Fassung der Regel vor den Fehlern, die eben hier von Schülern gemacht zu werden pflegen? Man sieht, die Regel ist ganz unnütz,

<sup>1)</sup> Der Verf. der Fertigkeit im Zeichnen als einen Hauptzweck bezeichnet, sagt in einer Anm.: „wie man ein Loth zeichne, kann hier eingeschoben werden“; als sei dies eben ganz unwesentlich.

Alles der Unterweisung des Lehrers überlassen. — Die Division beruht auf folgendem Satze, den wir hinschreiben, um zu zeigen, wie nachlässig der Verf. in seiner Satzbildung selbst bei Hauptsachen ist: „wenn  $A$

durch  $B$  zu dividiren ist und man nicht sicher weiß, ob  $\frac{A}{B} = Q$  sei, wenn aber die Multiplikation von  $B$  mit  $Q$  den Dividendus  $A$  wiedergiebt, wenn also  $BQ = A$  ist, so ist wirklich  $\frac{A}{B} = Q$ .“ — Bei der Di-

vision mit einem Polynom ist nicht erwähnt, daß Divisor und Dividendus gleich geordnet sein müssen; überhaupt ist über das Ordnen einer Formel Nichts gesagt. Eine große Anzahl ähnlicher Bemerkungen halten wir aus Mangel an Raum zurück. — Ueber eine eigenthümliche Auffassung müssen wir noch Einiges sagen. Der Verf. benennt eine allein stehende negative Größe das Symbol einer widersinnigen Forderung; man kann dies zugeben, aber man soll nicht dabei stehen bleiben. Es erfordert das Streben nach Allgemeinheit, daß man zeige, wenn auch das negative Resultat die gerade vorliegende Aufgabe als unlösbar andeute, es nichts desto weniger die Lösung einer Aufgabe enthalte, die bei einer minder einseitigen Auffassung der Aufgabe in der gegebenen enthalten liege und durch die Rechnung mit gelöst sei. Der Verf. hat daran An-

stoß genommen, daß man  $a^{\frac{1}{2}}$  als ein wirkliches Symbol bezeichne; es sei „eine Consequenz der Natur der Potenzen und Wurzeln, so daß, wenn

man einmal  $\sqrt[7]{a^5}$  als Potenz darstellen wolle, man es so darstellen müsse“. Die Wahrheit liegt in der Mitte. Lassen sich 2 Operationen auf dieselbe Weise behandeln, gelten für sie nach jeder Richtung hin genau dieselben Regeln, so ist es zwar nicht nothwendig, aber natürlich, sie auch gleich

zu bezeichnen. Die Aufgaben  $\frac{6 \text{ Thlr.}}{3 \text{ Thlr.}}$  und  $\frac{6 \text{ Thlr.}}{3}$  sind zwei ganz ver-

schiedene, zunächst so verschiedene, wie Radiciren und Exponentiiren, und es wäre durchaus weder unzulässig, noch inconsequent, etwa die eine Rechnung durch den Divisionstrich, die andere durch den Doppelpunkt anzudeuten. Aber weil beide in unbenannten Zahlen dasselbe Resultat geben, für beide genau dieselben Regeln gelten, so ist es nicht willkürlich, aber auch nicht nothwendig, sondern eben ganz natürlich, sie auch auf dieselbe Weise zu bezeichnen. Aber es giebt daneben eine andere Auffassung, die der Verf. vielleicht durch das Wort consequent hat bezeichnen wollen und die er dann nur deutlicher hätte ausführen sollen.

Die Regel  $\sqrt[n]{a^m} = a^{\frac{m}{n}}$  gültig und beweisbar, wenn  $n$  ein Vielfaches von  $m$ , würde zu ihrer Anwendbarkeit eben den Nachweis der letztern Eigenschaft von  $n$  erfordern; sie würde also in den meisten allgemeinen Rechnungen geradezu unanwendbar sein; das natürliche und nothwendige Bestreben, den Regeln eine möglichst allgemeine Gültigkeit zu geben (und dies ist wohl mit Consequenz<sup>1)</sup> bezeichnet), veranlaßt, es nun allgemei-

$\sqrt[n]{a^m}$  als  $a^{\frac{m}{n}}$  zu bezeichnen, was sich insbesondere darum als zweckmäßig erweist, weil für die Brüche als Exponenten genau dieselben Regeln gelten, wie für die gewöhnlichen Brüche. — Weit ungenügender ist, was

<sup>1)</sup> Unter *consequentia*, *consequence* versteht bekanntlich die Logik und Mathematik die Anwendung eines allgemein richtigen Satzes auf den besondern Fall, nicht die Uebertragung eines für einen besondern Fall nachgewiesenen Satzes auf analoge Fälle.

der Verf. in ähnlicher Weise in No. 4 sagt; er erklärt: Sinus eines Winkels ist das Verhältniß der in einem rechtwinkligen Dreieck dem Winkel gegenüberliegenden Kathete zur Hypotenuse, und nennt es dann eine Consequenz der Erklärung des Sinus, daß man auch für einen stumpfen Winkel unter Sinus das Verhältniß der halben Sehne zum Radius verstehe. Offenbar ist dies eine Verallgemeinerung einer bestimmten Construction, durch welche man den Sinus eines spitzen Winkels finden kann, und Uebertragung derselben auf die Winkel der übrigen Quadranten, und dies ist dann so wenig eine Consequenz der Erklärung, daß vielmehr diese Erklärung unhaltbar und nun eine neue allgemeinere nothwendig wird. — Der Verf. hat in seinem Buche zugleich einen angemessenen Stoff zu Uebungen geben wollen. Die Angemessenheit gestehen wir gern zu; namentlich hat der Verf. auf die Ausführung mancher Operationen, auf manche Klassen von Aufgaben ausdrücklich aufmerksam gemacht, die in den Lehrbüchern gewöhnlich übergangen und erst bei Gelegenheit der Uebungsbeispiele erörtert werden, was dort bisweilen eine unangenehme Unterbrechung verursacht. Dagegen können wir durchaus nicht zugeben, daß der Stoff auch nur einigermaßen hinreichend sei. Für die Division mit einem Polynom finden sich nur 2 Beispiele, für negative Exponenten 3, für Bruchpotenzen gar keine, für die Quadratwurzel aus vollständigen Quadraten 4, aus Brüchen 5, aus Decimalbrüchen gar keine etc. — Der Verf. bezeichnet es als einen Fehler der am meisten verbreiteten Aufgabensammlungen für Arithmetik und Algebra, daß sie zu viele zu schwierige Aufgaben enthalten. Daß in diesen Sammlungen neben einer großen Anzahl von Beispielen zu den gewöhnlichen arithmetischen und algebraischen Rechnungen, die gewiß 4—10 mal so groß ist, als die des Verf., auch eine Anzahl schwieriger Aufgaben, die sich über das Niveau der gewöhnlichen mathematischen Befähigung eines Gymnasiasten erheben und nicht größere Kenntnisse, aber besondern Scharfsinn erfordern, sich vorfindet, scheint uns ganz in der Ordnung zu sein. Der Lehrer hat zuerst und vorzugsweise für das Gros der Klasse zu sorgen, und dies wird sich begnügen, in dem gewöhnlichen Schritte und auf dem betretenen Wege der Leitung des Lehrers zu folgen; aber wie er oft dem Schwächeren noch besonders die Hand reichen und ihn stützen muß, so hat er nicht minder die Verpflichtung, hier oder da dem besonders Befähigten eine Anhöhe mit weiterer Umsicht zu zeigen, ob er seine größeren Kräfte daran versuche und sie erklimme. Um so mehr wird eine Sammlung, die auch über die Schule hinaus als Uebungstoff benutzt werden kann, darauf Rücksicht nehmen müssen.

No. 3. Planimetrie scheint das Lieblingsfach des Verf. zu sein; jedenfalls ist sie am sorgfältigsten und ausführlichsten behandelt. Aber für ein Schulbuch können wir die Weitläufigkeit, mit der alle Beweise ausgeführt sind, nicht billigen; daß Musterheweise in aller Vollständigkeit gegeben, die schwierigeren in ihren wesentlichen Punkten entwickelt werden, ist gewiß passender, als eine bloße Andeutung. Wir meinen, daß das Maas des zu Gehenden im Wesentlichen richtig in den verbreitetsten Lehrbüchern von Kambly, Koppe, Wiegand u. A. getroffen ist. Dazu muß man dann freilich auf die früheren Sätze verweisen können, wie es der Verf. bei den Congruenzsätzen thut. Die Weitläufigkeit wird noch aus anderen Gründen groß. Bekanntlich ist durch die beiden Sätze: Aus  $A$  folgt  $B$ , aus Nicht  $A$  folgt Nicht  $B$ , jederzeit die Richtigkeit der beiden folgenden zugleich bewiesen: Aus  $B$  folgt  $A$ , aus Nicht  $B$  folgt Nicht  $A$ . Man thäte wohl, dies an der ersten Stelle, wo eine solche Gruppe auftritt, ein für alle Mal nachzuweisen. Jedenfalls sind die beiden letzteren Sätze aus dem ersteren stets durch dieselben indirekten Schlüsse abzuleiten. Der Verf. fügt aber gewöhnlich für dieselben ebenfalls direkte

Beweise mit aller Vollständigkeit hinzu; wir können ihm durchaus nicht Recht geben, daß in solchem Falle der indirekte Beweis den Zusammenhang deutlicher darlege; im Gegentheil erkennt der Schüler eben durch den kurzen indirekten Schluss, daß der 2te Satz implicite den 3ten, der 1ste den 4ten enthalte. Aber der Verf. geht noch weiter. Um z. B. zu beweisen, daß gleichen Winkeln im Dreieck gleiche Seiten gegenüberliegen, zeigt er erstens, daß  $AB$  nicht größer, zweitens, daß es nicht kleiner sei als  $AC$ . Es war aber überhaupt nur zu zeigen, daß  $AB$  und  $AC$  nicht ungleich sein können, und dies folgte mit einem Schlage aus dem vorhergehenden Satze, daß ungleichen Seiten ungleiche Winkel gegenüberliegen. — Der Verf. liebt es, die Beweise in mehrere Fälle zu spalten, auch wo bereits in anderen allbekannten Lehrbüchern längst gezeigt ist, daß eine solche Spaltung vermieden werden könne. So z. B. bei dem Beweise der Gleichheit zweier Parallelogramme von gleicher Grundlinie und Höhe, aber auch bei den Sätzen auf S. 20 u. 22 etc. — Die Theorie der Parallelen behandelt der Verf. so, daß er auf bekannte Weise durch Drehung der Richtung nachweist, daß die Summe der Außenwinkel eines Dreiecks  $4R$  beträgt, wodurch dann ein weiterer Grundsatz unnötig wird. Vielleicht empfiehlt sich dies einfache Verfahren manchem Lehrer. Wir halten es für besser, schon um nicht die Lehre vom Dreieck vor die Theorie der Parallelen setzen zu müssen, als Grundsatz aufzustellen: durch einen Punkt ist zu einer Geraden stets eine und nur eine Parallele möglich (d. h. eine solche Gerade, welche, mit der ersten in einer Ebene liegend, dieselbe beliebig verlängert, nicht schneidet). Der Verf. nennt nun parallele Linien solche, die den Winkel Null mit einander bilden, und fügt eine lange Erörterung über die absolute Null

$a - a$  und die relative Null  $\frac{1}{\infty}$  hinzu. Ob dergleichen Distinktionen für Anfänger verständlich seien, ist uns sehr zweifelhaft. Er sagt: „in dem letzteren Sinne muß man hier die Null auffassen. Die Null fassen wir auf als die Grenze, der sich der Werth des Bruches  $\frac{1}{x}$  um so mehr nähert, je größer  $x$  wird“. Im Folgenden erklärt dann der Verf. sehr anschaulich, wie der Winkel immer kleiner werde, je entfernter der Durchschnittspunkt zweier Linien sei; er meint also wahrscheinlich, er verstehe unter Null die relative Null, d. h. die Grenze, der sich der immer kleiner werdende Winkel beliebig nähern kann. Aber wo ist denn hier bei einem Winkel, den 2 Parallele bilden sollen, von einem Bruche mit einem unendlichen großen Nenner die Rede? Es ist unbegreiflich, wie der Verf. durch so Unpassendes den an sich nicht leichten Gegenstand völlig verwirren konnte. Hier entsteht die relative Null offenbar nicht aus  $\frac{1}{x}$ , son-

dern aus  $y - x$ , indem die beiden Gegenwinkel, als deren Unterschied sich der Winkel der Convergenten auffassen läßt, immer mehr einander gleich werden. Wir freilich würden immer bemüht sein, auf dem Gebiete der reinen Mathematik den Unterschied zwischen der Grenze und dem Veränderlichen, welches sich jener nähert, streng festzuhalten, und auch bei der Anwendung wird man sich immer bewußt bleiben müssen, daß z. B.  $\pi$  etwas anders ist als 3,14, d. h. daß man bei 3,14 einen Fehler begehe, dessen Einfluss man genau controlliren müsse, damit der Fehler des schließlichen Resultates nicht die zulässige Grenze übersteige. — Noch zwei stärkere Fehler bezeichnen wir. S. 57 wird behauptet, aus dem Umfange und den Winkeln eines Dreiecks ließen sich 3 verschiedene Dreiecke zeichnen; S. 107 für ein Dreieck gelte  $a : b : c = h_a : h_b : h_c$ .

No. 4. Die Behandlung der Goniometrie hat sich der Verf. sehr leicht

gemacht, aber nur auf Kosten der Gründlichkeit. Dafür legt er den Nachdruck auf die Vollständigkeit, mit der er das Dreieck behandelt habe. Wir können auch dies nicht rühmen, finden nur das Gewöhnliche; im Gegentheil, der Verf. hat nicht einmal benutzt, was in bekannten Lehrbüchern besser aufgestellt war, z. B. daß die Formel  $a = \sqrt{b^2 + c^2 - 2bc \cos \alpha}$

in der Form  $b \sqrt{1 + \left(\frac{c}{b}\right)^2 - 2\left(\frac{c}{b}\right) \cos \alpha}$  vorzugsweise brauchbar sei,

wenn man bereits die Logarithmen von  $b$  und  $c$  kenne und überhaupt, wenn man nur die Seite kennen will, den anderen Auflösungen nicht nachstehe; ferner die besonders brauchbaren Gauß'schen oder richtiger Meilweide'schen Formeln zur Berechnung der dritten Seite und des Winkels. — In der Stereometrie endlich finden wir ebenfalls mannigfache Beläge von Nachlässigkeit. So werden S. 84 Z. 1 v. u. die Senkrechten auf einer Ebene als parallel angesprochen, was erst S. 89 bewiesen wird; S. 95 heißt es gar: Ebenen, welche von denselben Graden unter gleichen Neigungswinkeln geschnitten werden, sind parallel. Mit erstaunlicher Weitläufigkeit wird bewiesen, daß der Winkel, den eine von 2 windschiefen Graden mit einer Graden bilde, die der andern parallel sei, unabhängig von der Wahl des Scheitelpunktes sei, dagegen ganz gelegentlich im Tenor eines andern Satzes der so wichtige Satz angeführt, daß eine Ebene zwei parallele Ebenen in parallelen Kanten und unter gleichen Flächenwinkeln treffe. S. 108 wird bei Gelegenheit des dritten Congruenzsatzes die eine Ecke an die ihr congruente gelegt, was in der dort erforderlichen Weise nicht möglich ist, da die angelegte der gegebenen nur symmetrisch gleich ist. Merkwürdig falsch ist die Formel S. 130 Zus. I. — Ueber andere Punkte haben wir schon gesprochen; wir müssen nothwendig abbrechen und zahlreiche einzelne Bemerkungen übergehen, die wir dem Herrn Verf., wenn er es wünschen sollte, privatim mitzutheilen sehr gern bereit sind. Wir würden uns ja so nicht bei den Büchern des Verf. so lange aufgehalten haben, wenn wir nicht in denselben an zahlreichen Stellen Eigentümlichkeiten gefunden hätten, die sich, sei es vom praktischen oder wissenschaftlichen Standpunkte aus, empfehlen und die wir in anderen ähnlichen Lehrbüchern wenig oder gar nicht berücksichtigt gefunden haben. So erkennen wir bei der vielfachen Verschiedenheit unserer Ansichten von denen des Verf. in seinen Büchern die Grundlage zu trefflichen Schulbüchern; aber in ihrer gegenwärtigen Gestalt können wir sie unmöglich empfehlen, da der Verf. auf ihre Ausarbeitung eine allzu geringe Sorgfalt im Kleinen verwendet und sich wohl mit dem, was seine Vorgänger gegeben haben, zu wenig bekannt gemacht hat.

Das Aeußere läßt Nichts zu wünschen übrig. Nur zwei Punkte bemerken wir. Der Verf. hat die Sätze nicht numerirt, das muß dem Gebrauch der Bücher wesentlich erschweren. Die Figuren sind eingedruckt, sehr deutlich und größtentheils korrekt; für die Mathematik ziehen wir besonders Figurentafeln in einem Schulbuche durchaus vor, auch abgesehen davon, daß der Verf. sehr oft nöthigt umzudrehen, ja sich auf Figuren bezieht, die wer weiß an welcher anderen Stelle des Lehrbuches stehen. Bei Figurentafeln ist der Lehrer, ohne daß die Schüler den Text ablesen können oder durch ihn abgezogen werden, nicht genöthigt, auf das Zeichnen der Figuren in der Schule Zeit zu verwenden, dabei der Klasse den Rücken zu kehren; kein Schüler kann sich durch schwache Augen entschuldigen, man kann schnell aus den Figuren nach den Sätzen, aus den Sätzen nach den Figuren fragen, dieselben Figuren leicht auf verschiedene Weise benutzen, die Sätze selbst nach den Figuren benennen lassen u. A.

Züllichau.

Erlr.



### III.

## Neueste Schulbücher für den Unterricht im Französischen.

### Erster Artikel.

Die neueste Zeit ist ziemlich fruchtbar gewesen an Büchern, welche dem Unterrichte im Französischen zu Grunde liegen sollen, und damit hat sie nicht sowohl für die Vortrefflichkeit der heutigen französischen Litteratur als für zwei innig mit einander zusammenhängende Erscheinungen thatsächlich Zeugnisse abgelegt.

Zunächst nämlich bekundet sie damit, daß der so wesentlich erleichterte, vermehrte und beschleunigte Verkehr mit Frankreich auch das Bedürfnis, sich dessen Sprache anzueignen, in ganz dem nämlichen Verhältnisse gesteigert habe; und andererseits legt sie durch die erwähnte große Thätigkeit auf diesem Felde Zeugnisse ab von einem ungewöhnlich großen Eifer der beteiligten Fachlehrer, die dem gesteigerten Bedürfnisse durch Vereinfachung der Lehrweise und bessere Hülfsbücher Genüge zu leisten bestrebt sind.

So aufgefaßt kann diese eifrige Betriebsamkeit für das Französische wohl nur mit Freuden angesehen werden. Wenn nur der Eifer nicht zu häufig blind machte und die Hastigen nicht allzu oft am Ziele vorbei oder über dasselbe hinausjagte!

Die elf verschiedenen Schriften, die uns in diesem Augenblicke vorliegen, sind leider, zum mindesten theilweise, ein schlagender Beweis dafür, daß allzu großer Eifer schadet und gut Ding Weile haben will.

Wir theilen sie aus Rücksicht für die Uebersichtlichkeit in Gruppen und besprechen zunächst die

### L e s e b ü c h e r.

- 1) Conrad von Orelli, Französische Chrestomathie. Erster Theil, enthaltend eine Auswahl von Anekdoten, Fabeln, Parabeln, Contes, Biographien, dramatischen Stücken, Gedichten, mit erklärenden Anmerkungen nebst einem vollständigen Vocabulaire. Zürich 1857, Fr. Schulthess. IV u. 376 S. 8. Vierte, umgearbeitete Auflage. 22½ Sgr.

Die Herausgeber dieser nach C. v. Orelli's Tode erschienenen neuen Auflage, die Herren L. Hausheer und J. Schulthess, bemerken in der kurzen Vorrede, daß sie bemüht gewesen seien, Orelli's Buch „in dessen Sinn und Geiste und nach den eigenen Schulerfahrungen zu verbessern“. Zu diesem Zwecke haben sie einzelne Stücke durch „anziehendere und lehrreichere“ ersetzt und „in den Noten fast alles Grammatische weggelassen, dieses dem Lehrer je nach dem Bedürfnis überlassend“.

Ob Letzteres wirklich in Orelli's „Sinn und Geiste“ geschehen, ob nicht vielmehr Orelli's Buch dadurch ein völlig anderes geworden, ja geradezu verdorben ist, scheint Unterzeichnetem sehr wenig zweifelhaft. Die jetzt vorhandenen Noten sind der bedeutenden Mehrzahl nach vollkommen nutzlose, ja geradezu schädliche „Eselsbrücken“, da sie zu Nichts dienen, als dem Schüler den eigenen Gebrauch des „Vocabulaire“ zu ersparen und ihn vom Nachdenken abzuhalten. Dies mag sehr hart klin-

gen, wird aber hoffentlich gerechtfertigt scheinen, wenn ich auf gut Glück die „Noten“ von zwei Seiten anführe:

S. 1 zu *c'est que*: darum weil; zu *commença par poser*: fing damit an, daß er legte; zu *je te le demanderai*: ich werde dich darum bitten (während vorher *ayant demandé à un roi* nicht erklärt ist); zu *entre en concurrence avec lui dans un concours public*: mals sich mit ihm in einem öffentlichen Wettkampf.

S. 40 zu *du côté*: auf die Seite; zu *la vue*: Absicht; zu *justement*: mit Recht; zu *peine de la vie*: Lebensstrafe, Todesstrafe; zu *être en horreur*: verabscheut werden; zu *tandis que*: während hingegen (*sic*): zu *il n'a garde de*: sie ist weit davon entfernt, es kommt (*sic*) ihr nicht in den Sinn.

Wären diese Noten nicht vorhanden, so würde das Buch seines Inhaltes, seines Umfanges und seines Preises wegen empfohlen werden können; da sie jedoch durch die Weglassung aller grammatischen Bemerkungen dem Schüler nur augenfälliger geworden sind, so kann man als gewissenhafter Recensent „nach eigenen Schulerfahrungen“ nur dringend vor dem Buche warnen.

Eins jedoch wäre auch ohnedies zu bemerken gewesen. Orelli's Chrestomathie beginnt, wie die meisten französischen Lesebücher, mit einer Reihe Anekdoten; auch Herr Professor Plötz hat dieser alten Sitte in seiner Chrestomathie noch gehuldigt, während in seinen systematischen Schriften die innere Nothwendigkeit ihn auf andere Anfänge geführt hat.

So sei es denn endlich einmal auch grundsätzlich ausgesprochen: die Anekdote paßt nicht für das Kindesalter. Das Kind will ausgeführte Bilder, nicht kecke, leichte, wenn auch geistreiche Andeutungen. Ein bunter Bilderbogen aus Neu-Ruppin ist ihm unendlich lieber als ein Kupferstich aus Rembrandt's Meisterhand. Die Anekdote aber ist nur eine Skizze; in ihrer Kürze und Präcision beruht ihr Werth. Sie paßt daher entschieden nur für das reifere Alter, welches sich ohne Vermittelung in die verschiedensten Lebenslagen und geschichtlichen Verhältnisse versetzen kann. Sie hat gar keinen Werth für den, dem sie erklärt werden muß; ihr Inhalt stirbt an der Erklärung, wie der Zauber der Verbindung zwischen Amor und Psyche durch die Lampe der Letzteren unwiderbringlich zerstört ward. So begierig also auch der den „*esprit*“ über Alles setzende Franzose nach *Calembourgs*, *Bonamots* und guten Anekdoten hascht, so greinet gerade seine Sprache durch ihren ganzen Bau wie durch ihren Klang zu solchen Dingen ist, so berechtigt auch durch langen Mißbrauch die Stellung der Anekdote in unsern Schulbüchern zu sein scheint: so unrecht thun wir doch, wenn wir unser eigenes Vergnügen an hübschen Anekdoten dem jugendlichen Alter unter-schieben, bei ihm voraussetzen, was nicht vorhanden ist, und ein Ver-jährungsrecht da walten lassen, wo es am allerwenigsten Platz greifen darf.

Man sage nicht, die Anekdote sei gerade ihrer Kürze wegen besonders leicht verständlich und deshalb passend für die Anfänger. Ein Blick in Jacobs' Lesebuch wird lehren, wie viele Zeilen nur grammatischer Erklärung zu einem Witzworte nothwendig sind, und wie Viel dann noch sachlich und geschichtlich zu erklären bliebe, wenn sich der Sprachlehrer darauf einlassen dürfte. Welche Kenntniß historischer und gesellschaftlicher Verhältnisse gehört dazu, um beispielsweise nur die ein fast in allen Schulbüchern, auch bei Orelli, wiederkehrende Anekdote zu verstehen:

*Un jour que Henri IV marchait à quatre pattes portant sur son dos le Dauphin, un ambassadeur entra tout-à-coup, et le surprit dans*

*cette posture. Le monarque, sans se déranger, lui dit: „Monsieur l'ambassadeur, avez-vous des enfants?“ — „Oui, Sire.“ — „En ce cas je puis achever le tour de la chambre.“*

Muß man nicht geradezu Vater sein, um sie vollkommen aufzufassen und zu würdigen?

Gesetzt aber auch, der Lehrer dürfte und könnte die für den Schüler unbedingt nothwendigen Erläuterungen geben, was würde, wenn er es thäte, aus der Anekdote? Der Anblick eines sterbenden *mullus* mag für die abgelebten Lüstlinge Rom's entzückend gewesen sein: einen Witz platt schlagen, eine Anekdote breit treten, d. h. langsam zu Tode quälen sehen, ist sicher kein Vergnügen für irgend einen Menschen. Und darum: weg mit allen Anekdoten aus allen Schulbüchern!

- 2) Dr. Heinrich Lüdecking, Französisches Lesebuch. Erster Theil. Mit einem vollständigen Wörterbuche. Für untere und mittlere Klassen. Fünfte Auflage. Mainz 1857, C. G. Kunze. X u. 238 S. 8.

● Ein Buch, das in sieben Jahren fünf Auflagen erlebt, hat seine Brauchbarkeit thatsächlich ausreichend bewiesen, und so sei es denn auch an dieser Stelle nach seiner ganzen Anlage und dem bei weitem größten Theile seines Inhaltes, der außerst sorgfältig und ansprechend gewählt ist, bestens empfohlen. Doch wolle der Herr Verf. bei neuen Abdrücken, die nicht ausbleiben werden, obige Bemerkungen über die Anekdoten sorgfältig in Erwägung ziehen. Die Ueberschriften, die er den seinigen gegeben hat, z. B. „Wie gewonnen, so zerronnen“, „einen Freund erkennt man in der Noth“ u. s. w., und der Umstand, daß er kleine Beschreibungen und Fabeln unter dieselben gemischt hat, beweisen, daß er die oben dargelegten Uebelstände auch seinerseits empfunden hat und nur der Sitte wegen den Anekdoten noch treu geblieben ist. Was sollen Schüler mit einer Anekdote wie No. 58? Sie heißt: *Un prisonnier de la Bastille vit entrer dans sa chambre un grand homme maigre qui lui causa quelque frayeur. „Qui êtes-vous, monsieur?“ lui dit-il. — „Je suis le barbier de la Bastille.“ — „Parbleu, vous auriez dû la raser.“* Oder was ist sie selbst noch werth, wenn man darüber setzen muß, wie hier geschehen: „Ein Wortspiel vom Rasiren“, und darunter: „Die Bastille, ein festes Gefängniß in Paris, welches 1789 zerstört wurde, ursprünglich (1382) als Festung gebaut“, und dann: „*rasen* bedeutet sowohl barbieren, rasieren, als schleifen, abbrechen“ —? und wenn man vollends *rasen* muß mit Cursivschrift drucken lassen? — „Man merkt die Absicht, und man ist verstimmt“, sagt Goethe, und das gilt hier in allervollstem Maße.

Außerdem wolle der Herr Verf. in Erwägung ziehen, ob er als Pädagog befugt ist in einem Schulbuche, ohne alle Vermittelung, eine von der allgemein gebräuchlichen Schreibweise ganz abweichende Orthographie im Deutschen anzuwenden, z. B. Kreißs, Gefängnis, Wirtin, auselassen und dennoch Klassen, thuts u. s. w. Der Unterzeichnete zum mindesten hält's mit Horatius: „*usus, quem penes arbitrium est et jus et norma loquendi*“, und würde dergleichen Eigenmächtigkeiten selbst dann nicht billigen können, wenn, was in diesem Falle nicht bekannt ist, das gesammte Lehrercollegium einer Anstalt ohne irgend eine Ausnahme einstimmig wäre. Das Aergerniß, das Wackernagel in Elberfeld gegeben hat, ist bekannt genug und schlimm genug, um jedes Collegium und ganz besonders jeden Einzelnen vor jedem einseitigen Vorgehen auf diesem Gebiete aufs ernstlichste zu warnen.

- 3) Dr. H. A. Manitius, *Französisches Lesebuch. Eine Auswahl französischer Literatur in Prosa und Poesie*, mit grammatischen Anmerkungen und einem vollständigen Wörterbuche versehen. Für Gymnasien, Realschulen und andere Lehranstalten sowie für den Privat- und Selbstunterricht. Zweite verbesserte Auflage. Dresden, Verlag von Adler und Dietze. 1856. VIII u. 321 S. 8.

Wenn Jemand aus dem ebenso unklaren wie unrichtigen Ausdruck „Eine Auswahl französischer Literatur in Prosa und Poesie“, der auf dem Titel dieses Buches steht, einen ungünstigen Schluss auf die Arbeit selbst macht, so kann der Unterzeichnete leider nichts Wesentliches thun, um diese schlimme Meinung in eine bessere zu verwandeln. Dem was sich auch nicht leugnen läßt, daß sich nicht wenig gute und lehrverthe Stücke in diesem Buche finden, so enthält es andererseits doch auch eine nicht unbeträchtliche Menge solcher, bei denen sich die erheblichen Bedenken nicht nur erheben lassen, sondern geradezu gewaltsam aufdrängen. Dahin gehört vornehmlich der erst in dieser zweiten Auflage hinzugefügte erste Abschnitt des ersten Theils, der „äußerst leichte Lesestücke auch für die ersten Anfänger“ enthalten soll und allem Anschein nach aus des Herausgebers eigener Feder geflossen ist. In Wahrheit sind diese Stücke, soweit sie wirklich Lesestücke und nicht verkehrte Vocabularen sind, durchaus nicht leichter als die auf sie folgenden Folgebücher; ihr Inhalt ist zum Theil verworren, theilweise läppisch und, was das Schlimmste ist, nichts weniger als gut französisch vorgetragen. Da sind sehr schwere Verwürfe, und höchst wahrscheinlich wird man auch Beweisen fragen. Hier sind aus reicher Fülle einige:

a) *Le corps est composé de parties solides et fluides. Les (all parties) solides sont: les os, les muscles, les nerfs, les veines, les intestins, la peau, les cheveux et les ongles. Les os de la tête sont: le crâne, les mâchoires, l'os hyoïde et les dents (incisives, canines, molaires, les os de la hanche. Kann man dies anders nennen als ein verkehrtes dices und für die ersten Anfänger ganz unzuweckmäßiges Vocabularium!*

b) *Le soleil se lève de bonne heure. Les jolies (soll heißen jolie) papillons voltigent sur les fleurs. Allons nous promener dans les champs. L'aubépine est en fleurs (soll heißen fleur). Marchons le long de la haie pour respirer son parfum. — — Folgen vier Zeilen über Blau und junges Grün. — Retournons par la prairie. Comme elle est verte. Savez-vous, mon fils, à quoi sert l'herbe? — Elle sert à nourrir les chevaux, les vaches, les moutons et les petits agneaux. (Letztere nähren sich bei uns zu Lande von Milch, während noch viele andere Thiere Gras fressen.) Wenn nun der Verf. ohne Weiteres fortführt: Mais comment appelle-t-on ceci? — Ce sont des pêches. — Et cela? — Ce sont des cerises. — Sont-elles déjà mûres? — Non, mon enfant, elles mûrissent plus tard — so wird wohl Niemand die Ausdrücke verworren und läppisch für dieses Stück, das die Ueberschrift trägt *Le Printemps* zu stark und zu hart finden.*

c) Von dem Französisch des Verf. sind zwar gelegentlich schon ein paar Proben gegeben worden; der Leser wird jedoch noch mehr erwarten. Das Buch beginnt mit folgendem Gespräche: *Lisez-vous possiblement? — Auf eine so verkehrte Frage ist eigentlich gar keine Antwort möglich; der Schüler wenigstens kann sie durchaus nicht geben, der Fragende muß sie, wenn nicht ein Dritter als kompetenter Richter da ist*

nach Anhörung des Vortrags selbst beantworten. Der Schüler erwiedert jedoch: *Monsieur, si vous le permettez, je lirai quelques lignes en votre présence, et vous pourrez en juger vous-même.* Hier müßte nun der Lehrer sagen: 1) Es ist nicht gut Französisch, wenn man die Sätze mit *Monsieur* beginnt; 2) die Pronoms werden von guten Schriftstellern stets auf das Vorhergehende, nie auf das Folgende bezogen; der Satz *si vous le permettez* hätte also hinter *présence* und nicht gleich hinter *lisez-vous passablement* stehen müssen; 3) stilistisch besser wäre *afin que vous puissiez* anstatt *et vous pourrez*. Indessen Herr Manitius sagt Nichts der Art; er läßt vielmehr den Lehrer ruhig fortfahren: *Je vous entendrai volontiers*, während Andere wahrscheinlich und auch wohl richtiger *je vous écoute* gesagt haben würden, und weiter: *Ce n'est pas mal, Mr.; cependant puisque je vous vois tant de désir d'apprendre*, wovon wir Andern aber leider Nichts gesehen haben, da wir nur wissen, daß der Schüler dem Lehrer zu einem eigenen Urtheil über sein Lesen hat verhoffen wollen. Das sind die ersten Zeilen dieses Buches! Ist's nöthig, fortzufahren, damit das oben abgegebene Urtheil als gerecht erscheine? — In Heyse's deutscher Grammatik befinden sich verschiedene Stücke, in denen absichtlich verschiedene Fehler angebracht sind, damit der Schüler sie nach Anleitung der vorgetragenen Regeln selbst verbessere. Es sieht so aus, als ob der Herr Verf. dieses Buches im ersten Abschnitt das Nämliche gethan hätte, wenngleich er diese Absicht schalkhaft nirgends angedeutet hat.

d) Ob dieser Anfang leichter ist als der frühere, jetzt den Beginn des zweiten Abschnitts bildende: *un feu follet courait à travers les champs; un voyageur le suit et tombe dans un marais etc.* ist mindestens in hohem Grade zweifelhaft; daß er sich aber für „erste Anfänger“ ebenso wenig eignet wie dieser, da er auf fünf Zeilen gleichfalls fünf unregelmäßige Zeitwörter bringt, bedarf wohl keiner weiteren Erörterung.

Wenn nun zu alle Dem noch kommt, daß das Buch von Anmerkungen, die nichts als Eselsbrücken sind, geradexu wimmelt, daß überall auf eine nirgendwo näher bezeichnete Grammatik verwiesen wird, mithin für Viele etwas vollkommen Unnützes geschieht, und daß auch manche von diesen Anmerkungen halb oder völlig falsch sind, so wird man es natürlich finden, wenn wir dies Lesebuch für den Selbstunterricht ganz unbedingt verwerfen und in Schulen nur zu dem Zwecke dulden würden, damit es mit vereinten Kräften corrigirt werde. Oder was sagt man zu folgenden Noten: „*lire* (so ist ausdrücklich hinten verbessert) *Condit.* von *lire*; *vieux, vieille*, alt, von Menschen, Thieren und Sachen, *agé* von jedem Alter gebraucht; *gros* bezeichnet eine Sache nach ihrem Umfange, *épais* dagegen nach ihrer Ausdehnung; *ne* — *guère*, nicht minder (*sic*); Richelieu, Minister seit 1621 (*sic*) bis 1642 unter Ludwig XIV. (*sic*), König von Frankreich; *cordelier*, ein Mönch von dem Orden der Damen vom Strick, gestiftet 1498 von Anna von Bretagne zum Andenken an die Stricke, womit der Heiland gebunden war. Er erlosch bald.“ — — — Als eine Eigenthümlichkeit des Buchs sei schließlich noch erwähnt, daß Titel und Vorrede bei ihm verloren gehen könnten und doch sein Ursprungsort nachweislich bliebe. Denn wer nur Seite 2 gelesen und dort erfahren hat, daß der Lehrer seinen Schülern nachsagt, sie hätten *prebis, gacha, furent sibure* und *siplice* anstatt *brebis, cacha, firent subir* und *supplice* geschrieben, der kann nicht zweifeln, in welcher Gegend Deutschlands Herr Manitius geschrieben hat.

- 4) C. D. Roquette, *Recueil de Poésies*. Sammlung französischer Gedichte zum Uebersetzen und Auswendiglernen für Anfänger und Geübtere. Dritte Auflage, umgearbeitet von Dr. Robolsky, Oberlehrer an der Friedrich-Wilhelms-Schule in Stettin. Berlin 1857, Verlag von L. Oehmigke. VI u. 106 S. 8.

Von den 106 Seiten dieses Büchleins kommen nur 72 auf den Text die übrigen 34 enthalten ein auf dem Titel nicht erwähntes Wörterbuch. Das ist des Guten doch fast zu wenig. Indess die Auswahl ist im Ganzen gut, wenngleich Florian und Lafontaine verhältnißmäßig zu stark herangezogen sind und die erste Stufe, für welche 52 Seiten Text da sind, gegen die zweite, auf welche kaum 20 Seiten kommen, ganz auffällig bevorzugt ist, was einer Rechtfertigung oder mindestens einer Erklärung in der Vorrede bedurft hätte. Aus den großen Dramatikern ist gar Nichts aufgenommen, keine Erzählung, kein Dialog, keine Scene, wie wohl gerade das Erlernen und sorgfältige Einüben solcher der Jugend ebenso angenehm wie nützlich ist. Es wäre Platz dafür gewonnen worden, wenn die für Schulen jedenfalls unpassend gewählten ersten Stücke weggelassen worden wären. Dieselben setzen nämlich ihrer Form nach Kenntnisse voraus, die nach dem jetzt für die Gymnasien bestehenden Lehrplane erst in Tertia gewonnen werden, z. B. Vertrautheit mit fast sämtlichen unregelmäßigen Verben und mit dem Gebrauche der Pronomina, während der Inhalt schon nicht mehr recht für Sexta paßt. Oder glaubt der Herr Verf. wirklich, daß man Uebersetzungen Specter'scher Fabeln, Maikäfer- und Ammenlieder noch in Gymnasien können lesen und gar lernen lassen? Der Unterzeichnete zum mindesten kann es nicht zugeben.

## Zweiter Artikel.

Nach Abschluß des ersten, den Lesebüchern gewidmeten Artikels über die neuesten Hilfsmittel zum Erlernen der französischen Sprache ist uns noch ein Werk zugegangen, welches an Umfang und Werth die bisher besprochenen so weit übertrifft, daß eine Anzeige desselben nicht füglich aufgeschoben werden darf. Wir meinen:

L. Herrig und G. F. Burguy, *La France Littéraire. Morceaux choisis de littérature française ancienne et moderne*. Zweite Auflage. Braunschweig, G. Westermann. XIII u. 697 S. gr. 8.

Auf fast siebenhundert gespaltenen Seiten kleinen und engen, aber doch sehr scharfen und reinen Druckes enthält dies Werk eine solche Masse größtentheils glücklich gewählten Stoffes, daß es weit über die Schulbedürfnisse hinaus ins Leben greift und auch hier der Mehrzahl derer, welche sich für die Entwicklung der französischen Sprache und Litteratur interessiren, ohne sie zu ihrem eigentlichen Studium machen zu können, in vollstem Maße genügen wird. Es beginnt mit den Eiden Karl's des Kahlen und Ludwig's des Deutschen und endet mit Jules Janin. Jeder einzelnen Periode ist eine litterarhistorische Einleitung vorausgeschickt, die um so mehr interessirt, als die Verfasser auch sie aus französischen Schriftstellern entlehnt und geschickt zu einem neuen Ganzen

verwoben haben. Ein besonderer Vorzug der zweiten Auflage aber besteht darin, daß in ihr nicht nur zu Anfang ein vollständiges Register dieser Quellen aufgestellt, sondern später auch an den meisten einzelnen Stellen kurz angedeutet worden ist, aus welchem Werke sie entlehnt sind. Dadurch wird einerseits der litterarischen Ehre nach beiden Seiten hin genügt, und andererseits erhält der Leser Winke darüber, wo er sich, falls er's wünschen sollte, noch weiter Rath und Aufklärung verschaffen kann. Nicht ganz so willig, scheint es, sind die Verfasser an eine zweite Aenderung gegangen: sie haben, dem Drängen vieler Lehrer nachgebend, die Orthographie der Schriftsteller des 17ten Jahrhunderts zu Gunsten der heute gültigen unterdrückt. Für Schulen wird das Buch dadurch allerdings in nicht geringem Maße brauchbarer, zumal gerade diese Schriftsteller in höheren Classen viel gelesen werden; allein von seiner wissenschaftlichen Höhe ist es dadurch, an dieser Stelle wenigstens, um eine Stufe herabgestiegen; von seinem historischen Werthe hat es in Folge dessen genau so viel verloren, wie es an Handlichkeit für arbeitscheue Schüler gewonnen hat. Die Herren Verfasser haben demgemäß der Praxis nicht bloß „ein Zugeständniß“ gemacht, nach unserer Ansicht ist es geradezu ein Opfer. Denn drucken wir auch Luther's Bibel heutzutage dem Volke zu Liebe mit Fug und Recht mit unserer Rechtschreibung, so wird der Litterarhistoriker doch stets nach Luther's eigener Schreibart fragen und sie jedweder anderen vorziehen. Der Umstand, daß die *France littéraire* Schulbuch und wissenschaftliches Werk zu gleicher Zeit sein will oder doch sein soll, hat dieses Opfer nothwendig gemacht, und äußerlich wird sich dasselbe gewiß und bald bezahlt machen; der Herr Verleger sieht dies mit solcher Sicherheit voraus, daß er das Werk in seiner jetzigen Gestalt hat stereotypiren lassen. Ob aber die Einbuße an innerem Werthe, welche durch jene „Concession“ herbeigeführt ist, nicht bedeutend genug erscheint, um bei einem neuen Abdrucke die Einschaltung wenigstens eines Bogens mit ursprünglicher Orthographie zu veranlassen, ist eine Frage, deren Beantwortung wir dem wissenschaftlichen Interesse der Herren Verfasser getrost überlassen.

Wir wenden uns nun zu der zweiten Classe von Büchern, welche in neuester Zeit erschienen sind und das Erlernen des Französischen theils befördern, theils erleichtern sollen. Wir meinen die eigentlichen

### Lehrbücher und Grammatiken.

- 1) Plötz, Prof. Dr. Carl, Lehrbuch der französischen Sprache. Erster Cours oder Elementarbuch. Fünfzehnte Auflage. Berlin, Herbig, 1858. XXXII u. 168 S. 8. Ladenpreis 7½ Sgr.
- 2) Plötz, Prof. Dr. Carl, Lehrbuch der französischen Sprache. Zweiter Cours oder Schulgrammatik. Elfte Auflage. Berlin, Herbig, 1858. XVI u. 391 S. 8. Ladenpreis 18 Sgr.

Die Schulbücher des Herrn Professor Dr. Plötz haben sich eine so große Verbreitung verschafft, daß es einer näheren Darlegung ihres Inhaltes hier nicht bedarf. Vor allen aber hat das „Lehrbuch der französischen Sprache“, dessen zwei Curses, beide in neuen Auflagen erschienen, hier kurz besprochen werden sollen, in weiten Kreisen Anwendung gefunden. Daß darin eine Anerkennung seiner Brauchbarkeit zu suchen ist, läßt sich nicht einen Augenblick bezweifeln; und wer könnte, wer möchte auch leugnen, daß beide Theile eine große, fast übergroße, Menge

guten und meistens mit großem pädagogischen Geschick gewählter Stoffes enthalten? Ob aber damit auch ihr wissenschaftlicher Werth, die Anordnung des Stoffes, die „Methode“ selbst in gleichem Maße Anerkennung verdient, ist eine andere Frage, und diese können wir nur sehr bedingt bejaen. Schon die Bezeichnung der Methode als einer „stufenweise fortschreitenden“ macht uns bedenklich, da die Natur der Sache eine vertikale, das Fortschreiten aber eine horizontale Richtung voraussetzt, so daß Adverbium und Adjectivum sich gegenseitig auszuschließen scheinen. Dazu kommt ferner, daß der Verf., wahrscheinlich im Gefühl seines πρώτος ψιδος, den Büchern selbst und ihren Theilen, die mannichfaltigsten und doch weder erschöpfenden noch logisch zu rechtfertigenden Benennungen gegeben hat. Den ersten Coursus, das Elementarbuch, zerlegt er so: A. Methodischer Theil; B. Lesebuch; C. Vocabeln; D. Elementargrammatik. Wo zeigt sich hier nur eine Spur von Logik! Dem methodischen Theile kann doch nur ein nicht methodischer gegenüberstehen, und diesen würden die mit B, mit C und D bezeichneten drei Abtheilungen ausmachen. Das kann doch des Verf.'s Ansicht nicht wohl sein. Oder hat er uns allen Ernstes ein unmethodisches Lesebuch und eine nicht methodische Grammatik angeboten? Dann wäre jedwede weitere Kritik von Ueberfluß. Der zweite Coursus, die Schulgrammatik, scheint deßungeachtet diese Ansicht zu bestätigen; hier nämlich findet sich die Eintheilung: I. Methodische Grammatik oder Sprachbuch (sic); II. Vocabularium zu den Übungen; III. Uebersichtliche Zusammenstellung der französischen Grammatik (mit dem mehr als überflüssigen Satze „sowohl der Formenlehre als der wichtigsten Regeln der Syntax, nach dem Schema der Redetheile“). Ganz abgesehen davon, daß die Bezeichnung „methodische Grammatik“ die Elementargrammatik des ersten Coursus als eine nicht methodische verdammt, will uns entschieden nicht einleuchten, wie eine „Schulgrammatik“ mit irgend welcher Berechtigung in eine „methodische Grammatik“, in ein „Vocabularium“ und eine „übersichtliche Zusammenstellung der französischen Grammatik“ eingetheilt werden kann. — Und nun die „Methode“ selbst! Ehrlich gesagt, uns ist es rein unmöglich, etwas Methodisches in diesem „Lehrbuche der französischen Sprache“ zu finden. Oder kann wirklich Jemand in folgender, von dem Verf. selbst in dem „Inhalte“ gemachter Anordnung Etwas, was sich Methode nennen darf, entdecken? I. Elementarbuch: „Aussprache. Hauptformen von *avoir* und *être*. Bestimmter und unbestimmter Artikel. Pluralbildung. Adjectivisches Demonstrativ. Possessiv. Eigenschaftswörter. Declination. Apposition. *Qui* und *que*. Vollständige Conjugation von *avoir* und *être*. Fragende und verneinende Form. Übungen über alle Formen von *avoir* und *être*. Interrogativ. Relativ. Demonstrativ. Steigerung. Unregelmäßiger Plural. Zahlen. Partitiver Artikel. Bildung der Formen der regelmäßigen Conjugationen. Passivum. Persönliche Fürwörter. Reflexive Verben. Veränderung des Participe passé. Die gebräuchlichsten unregelmäßigen Verben. II. Schulgrammatik: Bemerkungen über die regelmäßigen Verben. Die unregelmäßigen Verben. Anwendung von *avoir* und *être* bei der Conjugation. Reflexive und unpersönliche Verben. Formenlehre des Nomens und des Adverbs. Das Zahlwort, die Präposition. Das Wichtigste über die französische Wortstellung. Gebrauch der Zeiten und Moden. Syntax des Artikels, des Nomens und des Adverbs. Das Fürwort. Casus der Verben, Infinitiv und Conjunctiv.“

Wer ist der Beherzte, ich frage wieder,  
Zu tauchen in diese Tiefen nieder?

Wer mir Methode hierin kann zeigen,  
Er mag sie behalten, sie ist sein eigen!



Wir haben diese Ausstellungen machen müssen, weil das Werk durch seinen Titel „Lehrbuch der französischen Sprache“ und ebenso durch seine Nebentitel Ansprüche erhebt, denen es entschieden nicht genügt, weder durch Vollständigkeit noch durch wissenschaftliche Anordnung, und denen nur die „Uebersichtliche Zusammenstellung der französischen Grammatik“ am Ende des Ganzen noch eben vor Thorachlufs einigermaßen Rechnung trägt. Hätte der Verf. sich mit einem einfacheren Titel für sein Buch begnügt, dasselbe etwa „Materialien zu leichterer Erlernung und Einübung der wichtigsten Theile der französischen Grammatik“ genannt, so würde Niemand berechtigt sein, ihm Einwendungen wie obige zu machen; er würde, was er nach den Titeln „Lehrbuch der französischen Sprache“ und „Schulgrammatik“ nicht mehr kann, sagen dürfen, daß er weder Alles zu geben, noch überhaupt eine eigentliche Grammatik zu schreiben beabsichtigt habe, und Jeder würde, gleich dem Unterzeichneten, eine vollkommen reine und ungestörte Freude an der Reichhaltigkeit des meistens so glücklich gewählten Stoffes und an der Klarheit des Ausdrucks für die gegebenen Regeln und Bemerkungen empfinden können. — Um diese Theilnahme auch praktisch zu beweisen, wollen wir nicht unterlassen dem Herrn Verf. für neue Auflagen noch einige Verbesserungsvorschläge anderer Art zu machen. — Im Elementarbuche, und zwar im Anhange, wären nach den Doppel-Consonanten die französischen sogenannten Consonant-Diphthongen (Muta vor *l* und *r* und ausserdem *gn*) zu nennen, weil deren Kenntniss für das richtige Theilen der Wörter in Silben unerlässlich ist; aus demselben Grunde wären ebendort auch die Vocal-Diphthongen anzuführen, besonders *oi*, *oin*, *ien*, *ieu*, *ion*, *ouen*, *oui*, *ui*, *uin*, deren Aussprache zu verschiedenen Bemerkungen Anlaß giebt. — Der Anfang der Schulgrammatik (Bemerkungen über die regelmässigen Verben) gehört, da das dort Angeführte nur die Orthographie betrifft, wesentlich dem Elementarbuche an, während *Lection 84* des letzteren (die Regel über die Veränderungen des *Participle passé*) über die Sphäre eines Elementarbuches hinauszugreifen und zu Gunsten der *Lection 57* der Schulgrammatik wegbleiben zu können scheint. — Bei *Lection 75* des Elementarbuches wäre hinzuzufügen, daß *ne pas* ungetrennt vor dem Infinitiv steht, wenn dieser ein *Régime* hat, durch einen allein stehenden Infinitiv dagegen ebenso getrennt wird wie durch andere Verbalformen. — Ganz wesentlich zu erweitern wäre der sechste Abschnitt der Schulgrammatik, wenn man sich an die französische Ueberschrift desselben (*Emploi des temps et des modes*) halten wollte; da aber die etwas wunderliche deutsche Bezeichnung desselben „Elemente über (sic) den Gebrauch der Zeiten und Moden“ nichts irgend Erschöpfendes verheißt, so enthalten wir uns weiterer Zusätze an dieser Stelle um so mehr, als wir den uns vergönnten Raum so schon ansehnlich überschritten haben.

- 3) Georg, Dr. L., Lehrer in Basel, Lehrbuch zum systematischen Studium der französischen Sprache. Mit eingeflochtenen Uebersetzungsaufgaben und Konversationsstücken zum Schul- und Privatgebrauch. Basel 1857 bei H. Georg. XVI u. 602 S. 8.

Was wir in dem „Lehrbuche“ des Herrn Professor Plötz vor Allem vermißten, wissenschaftliche Anordnung, jene logische Gesetzmässigkeit, nach welcher jeder Mann vom Fach gleich, ohne irgendwie zu suchen, weifs, wo diese oder jene Regel steht, das zeichnet die hier angeführte Arbeit in hohem Grade aus, so sehr, daß für die Schule fast zu viel

classificirt ist. Da aber der Verf. sein Buch ausdrücklich nicht bloß für die Schule, sondern auch zum Privatgebrauch und für ein systematisches Studium bestimmt hat, so liegt darin kein Vorwurf, noch soll damit gesagt sein, daß es nicht auch in Schulen mit großem Nutzen zu gebrauchen wäre. Im Gegentheil, wir kennen wenig Bücher, die bei wissenschaftlich so vollständig befriedigender Form gleichzeitig eine solche Fülle von Stoff zu praktischen Uebungen enthalten. Auf Zweierlei wollen wir jedoch den Herrn Verf., seinem eigenen in der Vorrede ausgesprochenen Wunsche gemäß, aufmerksam machen, nämlich auf seine Lehre vom Theilungsartikel und auf die von der Apposition, § 57 und §. 58 der Satzlehre. Hätte der Verf. bei jener an seine eigene Definition des Theilungsartikels (Formenlehre §. 25) gedacht und sie um die im Folgenden unterstrichenen Worte erweitert, so wäre er einfacher zum Ziele gekommen. Er sage: „Bei solchen Substantiven, von denen ein Theil gedacht werden kann und in dem vorliegenden Falle wirklich gedacht wird, dient zur Andeutung der vor- oder wenigstens angenommenen Theilung

entweder ein eigenes Wort, wie *certain, différents* u. a. w. (hier hat der Herr Verf. *plusieurs* und sämtliche Zahlwörter vergessen), oder der Theilungsartikel; — —.

Der Theilungsartikel darf also nicht gebraucht werden:

- 1) wenn von einem theilbaren Ganzen in seiner Gesamtheit die Rede ist, z. B. Tugend belohnt sich selbst; Narren reden viel; Reisende, welche den Courierzug benutzen wollen, müssen u. a. w. (hier steht im Französischen logisch sehr richtig der bestimmte Artikel);
- 2) wenn von untheilbaren, nicht quantitativ, sondern intensiv zu messenden Begriffen die Rede ist, z. B. *avoir honte, faire attention, prendre patience*;
- 3) in adverbialen Ausdrücken, denen kein partitiver Sinn zu Grunde liegt, z. B. *avec plaisir, par amitié*.

In diesen beiden Fällen steht im Französischen, so lange das Substantivum durch keinen Zusatz irgend welcher Art determinirt ist, ganz folgerichtig gar kein Artikel.“ Der Ausdruck, dessen der Verfasser sich bedient, „der Theilungsartikel wird ausgelassen“, ist falsch, da ihn, wenigstens scheinbar, die Ansicht zu Grunde liegt, daß er eigentlich und streng genommen doch zu setzen sei. Auch wollen wir nicht unterlassen den weit entfernten Herrn Verfasser auf Heller's gründliche und fleißige Arbeit im Osterprogramm 1857 der hiesigen Königlichen Realschule aufmerksam zu machen, in welcher er noch manchen Beitrag zu größerer Vereinfachung dieses wichtigen Capitels finden wird. — Die zweite Ausstellung, die wir zu machen haben, betrifft die Lehre von der Apposition. Hier hat der Herr Verfasser dem alten Schlegel gehuldigt, der sich länger, als man es irgend für möglich halten sollte, durch sämtliche Grammatiken hingeschleppt hat. Er sagt, wie beinahe alle seine Vorgänger: „Die Apposition richtet sich nicht, wie im Deutschen, nach dem Kasus ihres Beziehungswortes, sondern steht immer im Nominativ.“ Wie ist es zu erklären, daß eine solche Regel entstanden, angenommen und bis in unsere Tage aufrecht erhalten worden ist, eine Regel, durch welche indirect dem logisch so feinen und strengen Idiome der Franzosen die härteste Vernachlässigung der Logik Schuld gegeben wird? Antwort: nur aus dem Grundirrtume, daß das Französische gleich manchen anderen Sprachen eine Declination besitze. Sage man es doch endlich einmal gerade heraus, und nehme man es an mit allen Consequenzen: „Eine Declination existirt im Französischen nicht; nur einige Pronoms (*je, me, nous; tu, te, vous; il, en,*

y, le; qui, que) zeigen noch schwache Spuren einer solchen; Alles, was andere Sprachen durch Casus andeuten, wird im Französischen durch Präpositionen ausgedrückt, und die Benennung Genitiv und Dativ sind im Französischen vollkommen mißbräuchlich.“ Thut man das, so heißt die Regel für das Französische nicht anders als für sämtliche andere Sprachen: „Die Präposition reicht für die Apposition mit aus und darf demnach nicht wiederholt werden.“ So wenig man lateinisch sagen darf: *loquimur de Friderico de Magno*, oder deutsch: wir sprechen von Friedrich von dem Großen, so wenig darf man französisch sagen: *nous parlons de Frédéric du Grand*. Es fällt mithin die dem Französischen bisher octroyirte Ungeheuerlichkeit völlig in sich zusammen und giebt uns nur aufs neue die gute Lehre, daß man jedwede Sprache selbständig zu erfassen bemüht sein muß, nicht aber einen fremden Schematismus an sie legen darf.

- 4) Blanchard, B. G., Lehrer in Leipzig, Grammatikalisches Hülfsbuch zu dem ersten Kursus von Dr. E. J. Hauschild's Elementarbuch und Dr. F. Ahn's praktischem Lehrgang der französischen Sprache. Leipzig bei E. Haynel. 1858. 108 S. 8.

Ein Gewirr von Bemerkungen und Regeln, richtigen, halb richtigen und falschen, etymologischen und syntaktischen, nützen und unnützen, welches den Leser schwindelig macht und ihm ebenso wie die oben gegebene Inhaltsanzeige des Lehrbuches von Dr. Plötz aufs neue die Ueberzeugung aufdrängt, daß die auch hier zu Grunde gelegte „stufenweise fortschreitende Methode“ ihre unwissenschaftliche, systemlose Natur nur durch den dichten Zottenpelz zahlreicher Übungsaufgaben künstlich verdeckt. Wer Dr. Hauschild's Elementarbuch nicht dabei zur Hand hat, wird in Herrn Blanchard's Hülfsbuche ein „stufenweises Fortschreiten“, wie er sich ausdrückt, nicht erkennen und auf das Elementarbuch Hauschild's, dem es mit Aengstlichkeit auf jedem Schritte folgt, nur einen ungünstigen Rückschluß machen können.

- 5) Schmitz, Dr. Bernhard, Französisches Elementarbuch nebst Vorbemerkungen über Methode und Aussprache. Erster Theil: Vorschule der französischen Sprache. Dritte, erweiterte Aufl. Berlin 1857 bei Ferd. Dümmler. XXXII u. 104 S. gr. 8.

Gut gemeint, aber schwach, recht schwach sogar, und wohl nur für junge Leute berechnet, die, dem Seminare noch nicht entwachsen, sich schon in die qualvolle Lüge versetzt sehen Etwas lehren zu sollen, was sie selbst nicht gelernt haben; denn nur solche können auf S. XIII fg. etwas mehr als Stoff zum Lachen finden. Dort wird dem „Lehrer“ vorgelehrt, wie er zu lehren hat; z. B. „nachdem der Lehrer vorgesprochen hat: *tu parles* (tū pärrlö) *français*, sagt er: du sprichst — rathe einmal, was *français* heißt! Es steht nicht unter der Aufgabe, weil du es rathe kannst! — Französisch. — Achtet bei *français* auf das Häkchen unter dem c. Was es zu bedeuten hat, kann ich euch heute noch nicht sagen, u. s. w.“ — Die Zahl der Lehrerhelden, die solche Dinge brauchen können, muß übrigens noch ziemlich groß sein; zum mindesten versichert der Verf., die vergriffene zweite Auflage sei eine sehr starke gewesen!

- 6) Sievers, Dr. G. R., Lehrer in Hamburg, Anleitung zum Uebersetzen aus dem Deutschen in das Französische. Viertes und fünfter Kursus. Zweite, vermehrte Auflage. Hamburg 1857 bei O. Meissner. VIII u. 344 S. 8.

Das Buch enthält weit mehr, als man dem Titel ansieht. Es faßt zunächst das Wichtigste aus der Formenlehre zusammen, enthält sodann die hauptsächlichsten syntaktischen Regeln und wird erst von S. 141 an eine „Anleitung zum Uebersetzen aus dem Deutschen in das Französische“, die sich paragraphenweise an die vorausgeschickte Uebersicht der Grammatik anschließt. Diese Uebersicht macht keinen Anspruch auf Vollständigkeit, enthält aber alles dem Schüler nothwendige Material in gefälliger Zusammenstellung und deutlichem Ausdruck. Leider jedoch findet sich auch hier noch die Declination, von der wir oben unter No. 3 gesprochen haben, und um das Unglück der Verwirrung voll zu machen, ist hier derselben gar noch der Ablativus beigegeben worden! Als ungenügend und theilweise falsch müssen wir bezeichnen die Lehre von den Zeiten. Es reicht nicht aus, wenn man dem Lernenden nur sagt: „das Imparfait beschreibt, das Défini erzählt“, und es ist völlig aus der Luft gegriffen, wenn man behauptet: „das Plusquamperfect zeigt an, daß Etwas längst vergangen war, als etwas Anderes eintrat, das Antérieur zeigt an, daß Etwas eben vollendet war, als etwas Anderes eintrat.“ Zu weitläufig dagegen, weil nicht auf einfachste Principien zurückgeführt, ist die Lehre vom Subjonctif oder, wie der Verf. ihn stets nennt, vom Konjunktiv. Wir dürfen aber hierauf an dieser Stelle nicht näher eingehen, wir würden sonst statt einer Recension ein Stück Grammatik schreiben müssen. Der Uebersetzungsstoff ist meistens gut gewählt und auf volle zwei Jahre berechnet, was gewiß recht zweckmäßig ist. Die Vocabeln dazu stehen nicht unter, sondern hinter dem Texte, was wir ebenfalls in jeder Hinsicht billigen. Einzelne Versehen wird der Verf. bei neuen Auflagen leicht selbst beseitigen; wir meinen solche wie S. 86, wo es heißt: *une chambre, dont le sol* (statt *le plancher*) *était couvert d'un tapis*. — Druck und Papier sind gut.

- 7) C. Roller und C. Assfahl, Lehrer zu Markgröningen. Uebungstücke zum Uebersetzen aus dem Deutschen ins Französische für das Alter von 12 — 14 Jahren u. s. w. Heilbronn 1857 bei A. Scheurlen. VIII u. 121 S. 8.

„Die Erfahrung, daß für das Alter vom zwölften Jahre an die vorhandenen Sammlungen von Uebungstücken für die französische Composition theils zu mager und leicht, theils zu umfangreich und schwierig sind, hat in uns den Wunsch erweckt, einen Compositionsstoff zu finden, der, jene beiden Mängel vermindernd (soll wohl heißen vermeidend), geeignet wäre, den Schüler nach Erlernung der Etymologie und einer kurzen Uebersicht über die Hauptregeln der Syntax in die Composition einzuführen.“ Die Herren Verfasser bringen, als das Ergebnis ihres Bemühens, in diesem Büchlein 25 Fabeln, ebenso viele Anekdoten und Erzählungen, 40 Beschreibungen, Schilderungen, Züge aus der Geschichte etc. und schließlich 10 Briefe, im Ganzen hundert Stücke, zu denen sich am Schlusse ein alphabetisch geordnetes Wörterverzeichnis findet. Bei jedem einzelnen Stücke aber ist sehr sorgfältig auf die Grammatiken von Abn und Eisenmann verwiesen, soweit dieselben dies in ihrer Man-

gelastigkeit gestattet haben. Die Herren Verfasser haben sich hierbei von örtlichen Rücksichten leiten lassen, leider jedoch ihr hübsches Buch dadurch auf einen ziemlich engen Kreis beschränkt; zum mindesten sind ihre fleissigen und zahlreichen Citate für alle Schulen, in denen nicht nach Eisenmann oder Ahn unterrichtet wird, vollkommen nutzlos. Wo dies jedoch geschieht, da wird das mit Geschmack und mit Geschick verfasste Werk ihres gemeinsamen Fleisses mit vielem Nutzen angewendet werden können.

- 8) Schipper, Dr. L., Lehrer in Münster, Französisches Uebungsbuch in zusammenhangenden Stücken nebst Wörterbuch für den ersten Unterricht an höheren Bildungsanstalten. Paderborn 1857 bei F. Schöningh. II u. 130 S. 8.

Einen wunderlicheren Titel als den hier angeführten kann nicht leicht Jemand einem Buche geben. „Französisches Uebungsbuch“ — was heisst das, besonders wenn die gute Hälfte des Buches deutsch ist? — „Uebungsbuch in zusammenhangenden Stücken mit Wörterbuch“ — man sollte denken, die Stücke seien in dem Buche und nicht das Buch in ihnen; „für den ersten Unterricht“ — in welchem Gegenstande denn? Es giebt, in Deutschland selbst, gar manche französische Lehrbücher für Geschichte, Geographie und andere Gegenstände; „an höheren Bildungsanstalten“ — wird auch an solchen „erster“ Unterricht erteilt? und was versteht der Herr Verf. unter höheren „Bildungsanstalten“? — Genug, der Titel ist durchweg verfehlt, und auch die Vorrede erweckt kein besseres Urtheil, indem sie anfängt: „Die neue Einrichtung meiner französischen Grammatik, nach welcher (Grammatik oder Einrichtung?) Formenlehre und Syntax geschieden sind, und ausser der vollständigen Syntax von sehr mässigem Umfange noch eine kleine Satzlehre erschienen ist“ — Wir fragen: Ist die Herausgabe einer „kleinen Satzlehre“ mit irgend welchem Rechte als neue Einrichtung einer ausser ihr bestehenden Grammatik zu bezeichnen? — Weiterhin empfiehlt der Herr Verf. „ein schriftliches Zusammenschreiben der Wörter“, und ebenso stark wie dieser stilistische Fehler ist gleich nachher der logische: „was bei allem Lernen, besonders bei den neueren Sprachen von so grosser Wichtigkeit ist.“ Unter solchen Umständen wird man sich schwerlich wundern, wenn man im Buche selbst auch Mißgriffe aller Art hinsichtlich der Methode antrifft. Es beginnt z. B. mit Sätzen, in denen die Pluralbildung des Substantivs und des Adjectivs sowie die Feminin-Bildung des letzteren als bekannt vorausgesetzt wird (*les animaux sont différents; la fourmi est active*), und doch ist davon erst S. 5 und 6 und 9 die Rede; dasselbe ist der Fall mit *avoir* und *être*, obwohl dieselben erst S. 28 und folgende gebracht werden; *mon, ton, son, notre, votre, ce, cet, celle* u. s. w. werden trotz aller Verwirrung, die dadurch schon entständen ist, noch immer als Pronomina bezeichnet. Aber selbst von groben Sprachfehlern hat der Verf. sein Buch nicht frei gehalten; wir nennen beispielsweise folgende: die *nourriture nourrissante* auf S. 11 entspricht dem „schriftlichen Zusammenschreiben“ der Vorrede; wunderlich wenigstens ist dort der Satz von der Kartoffel: *on la cultive avec le plus de peines*; geradezu falsch aber der folgende: *plus les choses sont utiles, plus on en a de soin*; entweder nämlich muss *soin* hier im Plural stehen, oder *de* muss fehlen; vgl. die Bemerkungen zu No. 3 der hier besprochenen Bücher. Ebenso falsch ist S. 28 der Satz: *Ce qui alluma la colère de Dieu contre Baby-lone, est l'orgueil et la dureté inhumaine de cette ville et l'impunité de*

*son roi*; der Fehler, hier nicht *ce furent* statt *est* zu setzen, ist in der That so stark, daß man sich billig fragt, wie der Verfasser es wagen konnte, französische Grammatiken und „Übungsbücher“ in die Welt zu schicken.

- 9) Brandstätter, Dr. F. A., Oberlehrer in Danzig, Abn. der französischen Grammatik in Verbindung mit der lateinischen und griechischen u. s. w. Zweite, sehr vermehrte und verbesserte Auflage. Danzig 1857 bei L. G. Homann IV n. 244 S. gr. 8.

Mit Absicht haben wir dies Buch bis hierher aufgespart, um unser Anzeige mit etwas Gutem abzuschließen: es ist zu angenehm, wenn man mit Ueberzeugung loben kann. Das aber dürfen wir bei dieser Schrift ganz ohne Rückhalt thun: gründliche Kenntniß, Fleiß und Geschick haben sich hier die Hand gereicht und eine ebenso kunstgerechte und ansprechende wie gründliche Arbeit zu Stande gebracht. Die Freude, in welcher wir dies aussprechen, ist ebenso groß, wie unser Unwille es war und ist beim Anblick des Getriebes von unberufenen Bücherfabrikanten, die erst noch lernen müßten, was sie lehren wollen. Wenn wir also auch an diesem Werke noch einzelne Ausstellungen machen, so geschieht dies wahrlich nicht aus Tadelsucht, sondern einzig in der Absicht auch unsrerseits dem Herrn Verf. ein Scherflein zu einer allmählich zu erreichenden Vollkommenheit seiner tüchtigen Arbeit anzubieten. Zunächst hat ihn ein, scheint uns, übertriebener Eifer verführt, der Lehre von der Aussprache einen unverhältnißmäßig großen Raum, volle 33 Seiten, mithin mehr als den achten Theil des ganzen Buches, zu widmen, ohne daß damit etwas Wesentliches erreicht werden könnte, da es vollkommen unthunlich ist dies Alles in der Schule durchzunehmen, wie der Verf. es in der Vorrede voraussetzt. Und unpraktisch ist es zugleich: die Aussprache muß durchs Ohr gelernt werden, nicht durch das Auge; sie muß in Sätzen geübt werden, nicht in vereinzeltern Wörtern; sie richtet sich auch oft gar nicht nach Regeln, sondern nach dem Sinne der Phrase und ganz besonders nach der Stimmung und nach der Absicht des Redenden. Hätte der Verf. dies und den von ihm selbst citirten Ausspruch der Frau von Staël-Holstein — *il n'y a rien de si délicat, de si difficile à saisir que l'accent: on apprend mille fois plus aisément les airs de musique les plus compliqués que la prononciation d'une seule syllabe* — gebührend beachtet, so würde er sich den größten Theil des ersten Capitels und namentlich den mißlichen Versuch erspart haben gewisse französische Laute durch deutsche Buchstaben andeuten zu wollen. Wenn er z. B. S. 5 die Aussprache des Wortes *l'opéra* durch die Schreibung *loppéhra* anzudeuten sucht, so möchten wir den Deutschen sehen, der dadurch nicht verführt würde den Ton auf die Mittelsilbe zu legen und somit ganz abscheulich auszusprechen; dasselbe ist der Fall mit der Bezeichnung *porr'* für *port*, *önn'* für *onne* in *bonne*, *nonne* etc. Jedenfalls wäre es besser gewesen sich bei dem *o* nicht mit der Bezeichnung lang und kurz zu begnügen; der Herr Verf. mußte sagen, in welcher Gegend des Mundes, und ob es mit gestoßenem oder mit langsam ausströmendem Hauche gebildet wird. — Eine ebenfalls sehr große Sorgfalt hat der Verf. den sogenannten Genusregeln gewidmet; doch auch hier hat ihn sein Eifer augenscheinlich zu weit geführt; fast volle 17 Seiten engen Drucks sind diesem Gegenstande gewidmet, ohne daß etwas Praktisches dadurch gewonnen wäre. Denn das kann des Verf.'s Absicht doch nicht sein, daß man den Schüler die colossale Masse Ausnahmen

zu seinen Regeln lernen lassen soll; und wenn sie nicht gelernt werden, so schlägt der Schüler die Wörter zum mindesten ebenso leicht im Lexikon wie in der Grammatik nach; eigentlich praktischen Werth haben daher nur die auf S. 63 gegebenen Verzeichnisse von solchen Wörtern, welche im Französischen ein anderes Geschlecht haben als ihre lateinischen und griechischen Stammwörter, und dann von solchen, welche auch im Deutschen gebräuchlich sind, aber mit anderem Geschlecht. Unter jenen ist aber *incendie* fälschlich als Fem. bezeichnet, während es S. 51 richtig als Masc. aufgeführt war; in der zweiten Gruppe fehlen unter anderen *l'ordre* (m.), die *Ordre* und *le reveil*, die *Reveille*, wie wenigstens die Offiziere sagen und schreiben, ferner *le bouillon*, *la pompe*, *l'uniforme* (m.), *la carabine*, *le mousquet* etc. — Die Declination hat der Verf. in der Theorie zwar verworfen, in der Praxis aber beibehalten, eine Inconsequenz, die aus den bei No. 3 erwähnten Gründen hätte vermieden werden sollen; dann fielen auch die §§. 290—292 (Präpositionen mit dem Acc., mit dem Gen. und mit dem Dat.) weg oder wären wenigstens anders zu fassen. — Bei den Pronoms führt auch er die oben bei No. 8 genannten noch als Possessiva auf; er bezeichnet sie aber doch ausdrücklich als eine besondere Classe, die er Pr. conjoints nennt. Da jedoch keins derselben jemals statt eines Substantivums (*pro nomine*) stehen kann, so dürfen diese Determinativa gar nicht Pronomina genannt werden, sie sind vielmehr in der französischen Grammatik als eine eigene Art von Adjectiven aufzuführen. Dazu kommt noch, daß man bei *conjoint* stets zu ergänzen hat *au verbe*, niemals *au substantif*. — Ein starkes Versehen (*quandoque bonus dormitat Homerus*) findet sich S. 77, wo als Femininum zu *le leur* und *les leurs* wiederholt *la leurs* und *les leurs* angegeben wird. Hätte der Verf. sich selbst und seinen Lesern gesagt, daß diese Formen von *illorum* abgeleitet seien, so würde er schon das *s* des Plurals als eine starke Concession für das Auge, die Feminin-Endung aber als eine Unmöglichkeit erkannt haben. — S. 55: Zur Verneinung eines Verbi dient nicht bloß *ne — pas*, sondern auch *ne — point*, *ne — plus*, *ne — jamais* etc. — Die Lehre von der Apposition, die sich leider auch hier noch in ihrer alten falschen Fassung findet, ist oben schon besprochen. Wir kommen aber auf Dies und Anderes hier nicht zurück, um unsere Leser nicht zu ermüden, und brechen überhaupt hier ab, damit es nicht den Schein gewinne, als solle der fleißigen Arbeit des Herrn Verf.'s durch Häufung von Einwendungen Etwas von der verdienten Anerkennung entzogen werden. Wir heißen sie im Gegentheil, besonders als Sammelwerk, nochmals willkommen und wünschen dem Verf. Zeit und Kraft sie auch im Inneren stets weiter zu vervollkommen.

Berlin.

M. Strack.

## IV.

- 1) Hebräische Grammatik als Leitfaden für den Gymnasial- und akademischen Unterricht von Carl W. Ed. Nägelsbach Leipzig, Teubner, 1856.
- 2) Hebräische Sprachlehre für Anfänger von H. Ewald. Zweite Ausgabe. Leipzig, Hahn, 1855.

1. Es bedarf wohl keiner Rechtfertigung, wenn von der Nägelsbach'schen hebräischen Grammatik in diesen Blättern nochmals eingehender gesprochen wird. Denn schon ein flüchtiger Blick in diese Arbeit zeigt, daß wir hier einem ernstem Streben, der Schule etwas Tüchtiges und Förderndes zu liefern, begegnen. Zudem ist mit dem in der Vorrede bezeichneten Zweck, Ewald und Gesenius zu vereinigen, ganz richtig die Aufgabe bezeichnet, welche eine hebräische Schulgrammatik dem vorzugewiesenen ins Auge zu fassen und zu lösen hat, nämlich nicht so, daß ein bloß äußerliches und unselbständiges Aneinanderkleben der zwei theilweise weit auseinanderliegenden grammatischen Systeme gemeint sein darf. Gerade aber auch eine selbständige Arbeit in mehreren wichtigen Punkten stellt das Vorwort in Aussicht, hauptsächlich in der Lehre von den *litt. quiescibiles*, vom Umlaut, in der Eintheilung der Nomina für die Deklination, in der syntaktischen Behandlung des Nomens und Verbums.

Sehen wir nun das Einzelne darauf an, inwiefern das Vorhandene gut benutzt und verarbeitet, das Neue wirklich in helleres, wohlbegründetes Licht gestellt, Alles aber vornämlich für die Zwecke des Unterrichts brauchbar gemacht worden ist.

Die Einleitung geht in drei Paragraphen in lichtvoller, kurzer Darstellung das Wesentlichste über die hebräische Sprache, Schrift und Grammatik. Einiges, z. B. die Behauptung, Abraham habe seine und seines Volkes Sprache von den Cananitern gelernt, dürfte mit minder großer Zuversicht auszusprechen, die so sehr unsichere Sage, daß Esra die neu sogen. assyrische Schrift eingeführt habe, eher ganz wegzulassen gewesen sein.

Wenn §. 3 gesagt wird: Kamez werde bezeichnet durch  $\text{◌} \text{◌} \text{◌}$  zweilen  $\text{N} \text{◌} \text{◌}$ , so begreift man nicht, warum nicht auch weiter gesagt wird: durch  $\text{◌} \text{◌} \text{◌}$ ; ebenso war consequenter Weise beizufügen, daß auch  $\text{N} \text{◌} \text{◌}$  als langes E,  $\text{N} \text{◌}$  als langes O gelesen werden müsse. Besser allerdings wäre es, wenn hierüber noch gar Nichts bemerkt und auch jenes  $\text{N} \text{◌} \text{◌}$  weggelassen wäre. Denn bevor das Nöthige über Beziehung der Vokale durch sogenannte Lesemütter gesagt ist, was §. 4 nachträglich, aber besonders in Betreff des Unterschieds von  $\text{N}$  nebst  $\text{◌} \text{◌} \text{◌}$  von  $\text{◌}$  und  $\text{◌}$  nicht vollständig und gründlich genug geschieht, hat diese Angabe für den Schüler etwas Unerklärliches und Verwirrendes. — Daß im Widerspruch mit Gesenius und Ewald Segol als langer und kurzer Vokal bezeichnet wird, ähnlich wie Chirek und Kibbuz, kann mit Rücksicht auf Formen wie  $\text{◌} \text{◌} \text{◌}$  u. A. nicht mißbilligt werden. Ähnlich hat es Stier Lehrgeb. §. 3.

Der Ausdruck *mater lectionis* sollte §. 4 erklärt sein; auch ist, wie es scheint (vgl. Ewald Lehrb. 5. Aufl. §. 82, dessen kl. Spr. 2. Aufl.



§. 15), der Begriff davon zu weit gefaßt. — Auch §. 4, 4,  $\alpha$  wäre wohl einfacher zu sagen: kurze Vokale in geschlossenen Sylben vor dem Ton sind unwandelbar, wenigstens inamovibel מִלְכִּין מִדְּבָר. Das eben genannte Fremdwort läßt sich noch eher entschuldigen, als der Gebrauch der selteneren und überflüssigen: Conservation S. 6, graphisch S. 17, subsidiär S. 18, Individualisation S. 40 u. a. m. Zur Erklärung der für den Anfänger so schwierigen Unterscheidung von Kamez und Kamez chatuph reicht das §. 4, 3. Anm. Gesagte weit nicht aus. Es muß, und zwar mit Beispielen für die verschiedenen Fälle, wie בִּיחִים, בִּלְ, etc., veranschaulicht, genau angegeben werden: das Vokalzeichen  $\text{—}$  ist nicht zu lesen 1) in geschlossenen tonlosen Sylben, 2) seltener in offenen,  $\alpha$ ) wenn ein Chateph Kamez darauf folgt,  $\delta$ ) wenn das  $\text{—}$  in unbetonter Sylbe steht und ein anderes Kamez chatuph folgt, 3) ausnahmsweise, wo es für  $\text{—}$  gesetzt ist; m. s. mein hebr. Uebungsbuch 1856, §. 5, 4.

Ganz neu war mir die Bedeutung von Sch'wa „שְׁוָא = *signum*“ §. 5, 2. Es hätte, falls nicht ganz besondere zwingende Gründe für diese etwas vage Erklärung vorliegen, das Gewöhnliche gesagt oder mit Gesenius' neuester Ausgabe die Sache als derzeit noch dunkel bezeichnet werden sollen. Am erfreulichsten wäre freilich, wenn das von Ewald Lebrb. §. 89,  $\alpha$ . Anm. nur vermuthungsweise Gebotene (שְׁוָא = Ruhe) sich zur vollen Gewissheit erheben ließe. Auch Gesenius Lebrg. S. 64 Anm. 1 wünscht die Bedeutung „Ruhezeichen“ begründen zu können, und Stier S. 66, 4 sagt gleichfalls, freilich etwas sonderbar, der Name bedeute doppelstinnig sowohl „Leereheit als Einhalt“.

Lebenswerth ist dagegen die genaue Angabe S. 13 Anm. 1, wo Chateph Patach und Chateph Kamez unter Nichtgutturalen stehe. In der zweiten Anm. oder besser in einer besonderen Bemerkung sollte schon das Nöthige über Sylbentheilung gesagt sein, woraus dann von selbst folgt, wann Schwa simpl. vor compos. bleiben muß.

Was §. 6, III. mit der vokalischen Aussprache des  $\text{—}$  gemeint ist, weiß der Schüler noch nicht; es wird also jedenfalls eine Verweisung auf §. 9 erforderlich sein.

Gut behandelt und, wie mir scheint, ganz neu ist die Lehre vom Metheg S. 19, doch wird auch hier wieder vermisset, daß die Lehre von der Sylbentheilung nicht zuvor erörtert worden ist.

Die Mehrzahl von „Guttural“ lautet, so viel ich weiß, nicht (s. §. 8) Gutturalen, sondern Gutturale, vgl. Generale. Auch sollte bemerkt sein, welche Buchstaben so heißen und warum. — Die Bestimmungen über die Eigenthümlichkeiten dieser Buchstaben scheinen mir gleichfalls zu unvermittelt an einander gereiht (s. Ewald), namentlich aber die Anm. zu §. 8, 1. sehr unvollständig. Da der Schüler natürlich von Anfang an viel mit dem Artikel zu thun hat, müssen ihm die einzelnen Fälle klar rubriziert und veranschaulicht werden; und man erwartet diese in diesem Buche um so mehr, da untergeordnetere Sachen, wie das Metheg, so ausführlich behandelt sind. Endlich fordern  $\text{—}$  und  $\text{—}$  in diesem Paragraphen eine besondere Besprechung, sofern sie unleugbar einzelne Eigenthümlichkeiten haben. Desgleichen sollten sie auch im Folgenden nicht unterschiedslos mit den zwei eigentlichen Halbvokalen  $\text{—}$  und  $\text{—}$  zusammengestellt, sondern bemerkt sein, daß sie mit den letzteren im Einzelnen Verwandtschaft haben. Sonst ist aber die Auseinandersetzung der verschiedenen, wirklich nicht leicht zu fassenden und zu ordnenden Regeln über die Halbvokale (*litterae quiescibiles* §. 9) der Anlage nach ge-

lungen zu nennen und dürfte mit wenigen Aenderungen von jeder hebräischen Schulgrammatik dankbar aufgenommen werden. Was ich geändert wissen möchte, ist: Anm. §. 9, 1. sollte schon §. 4 angebracht sein: §. 9, IV, 1. liesse sich bequem der Fall beifügen, daß  $\text{קָדֵם}$  aus  $\text{קָדָם}$  entsteht, was offenbar hierher gehört; die Erklärung der Ausdrücke „homogene, heterogene Vokale“ §. 9, IV, 2. sollte hier, oder schon früher, mitgetheilt sein; Litt. IV, 3,  $\alpha$  würde ich statt „mit vorhergehendem Vokale“ sagen: mit vorhergehendem heterogenen Vokal, und endlich IV. 3,  $\beta$  genauer und deutlicher etwa so fassen:  $\beta$ ) ein besonderer Fall ist endlich der, wenn diese Buchstaben  $\text{ק}$  und  $\text{כ}$  mit einem anderen Consonanten ein Wort abschließen, so daß ein Doppelconsonant entsteht, hier tritt  $\alpha$ ) immer das Quiesciren ein, wo der Halbvokal der letzte Consonant ist  $\text{קָרִי}$  für  $\text{קָרִי}$ , dagegen

$\beta$ ) wenn der Halbvokal der vorletzte Consonant ist, bleibt er bald Consonant, wie in  $\text{בִּית}$  statt  $\text{בִּית}$ , bald löst er sich in einen demselben homogenen, manchmal sogar in einen heterogenen Vokal auf:  $\text{מִלֵּךְ}$  st. c. statt  $\text{מִלֵּךְ}$ ,  $\text{מִלֵּךְ}$  statt  $\text{מִלֵּךְ}$ .

Die meines Wissens neue Bezeichnung „doppelt geschlossene Sylben“ (§. 10, 4. 5) sollte wohl jedenfalls auf solche Fälle beschränkt werden, wo zwei Consonanten einer Sylbe den Auslaut bilden; sie auch auf diejenigen Sylben auszudehnen, wo auf eine geschlossene Sylbe noch eine mit einem Consonanten anfangende folgt, scheint mir weder von erheblicher praktischer Bedeutung noch richtig ausgedrückt zu sein, sofern der Consonant der folgenden Sylbe Nichts mit der vorangehenden zu thun hat.

Das schon §. 4 über die Unveränderlichkeit und Veränderlichkeit der Vokale Gesagte stände §. 11 besser am Platze; auch wäre die Andeutung erwünscht, daß die bloß durch den Ton langen Vokale (besonders die Hülfsalaute), mögen sie lang oder kurz sein, der Verwandlung unterworfen sind. Ebenso fehlt §. 11, 2,  $\alpha$  der §. 9 erwähnte Fall, wo die Verlängerung durch einen Halbvokal, oder  $\text{ס}$  oder  $\text{ן}$  bedingt ist. Im Uebrigen ist §. 11 das über den Umlaut Bemerkte wiederum gründlich, klar und eine verdienstliche Bereicherung der hebräischen Grammatik, nur für den Schüler durch übergroße Ausführlichkeit etwas erschwert. In Betracht dieser Gründlichkeit ist nun aber um so befremdlicher, daß die so wichtige Lehre vom Wegfallen einzelner Vokale, das so gar häufig stattfindet, und ebenso die nicht minder einflußreiche Lehre vom Entstehen neuer Vokale, also die durch Ewald in ihrer Bedeutsamkeit gehörig dargestellten Vortonvokale, wozu ich auch Nachtonvokale fügen möchte, hier gar nicht berührt, sondern erst §. 12, II, aber ziemlich unvollständig abgehandelt sind. „Daß Intensiv- und Causativstamm in unseren Sprachen nur durch Hülfsverba ausgedrückt werden können“, ist zu viel gesagt, vgl. fallen, fällen, hängen, hängen, schwär, henken, sinken, senken, hören, borchon, fliehen, flüchten, schlafen, einschläfern, rauchen, räuchern, steigen, steigern, um von dem Bildungsreichthum unserer Sprache in den Deminutiven, Iterativen, Imitativen: lächeln, künsteln, frömmeln und Anderem Nichts zu sagen. Auch wäre mit Nutzen das Lateinische und Griechische beizuziehen gewesen, z. B. *stare, sistere, statuere, fugere, fugare, sedere, sedare, sidere*.

Auch die Bezeichnung Perfekt und Imperfekt hat §. 19 der Verf. von Ewald angenommen; mit Recht, sofern dies noch immer besser ist, als die früher gewöhnliche: Präteritum und Futurum. Aber es bleibt immerhin mißlich, daß so die hebräische Grammatik unter Imperfekt doch etwas Anderes versteht, als der Schüler es vom Lateinischen und Gric-

chischen her gewöhnt ist, namentlich wo das hebräische Tempus wirklich etwas Künftiges oder auch immer Gegenwärtiges bedeutet, was ja so oft der Fall ist. Ein Recensent, Gofsrau, in den Philol. Jahrb. 73 u. 74, 2. Abth. S. 187 ff. hat hiefür, was einer Erwägung sehr werth ist, zwei rabbinische Bezeichnungen vorgeschlagen: Tempus Abhar = Perfectum und Tempus Athid = Instans; nur wünschten, dann vielleicht Manche, der Gleichförmigkeit wegen auch für die weiteren Formen des Verbums rabbinische Termini gewählt zu sehen, wiewohl es Niemanden stört, daß in der griechischen Grammatik neben den lateinischen Namen „Präsens“ u. s. w. ein griechischer Terminus „Aorist“ steht. Gleichfalls von Gofsrau (Programm, Quedlinburg 1850) hat, wie es scheint, Herr Nägelsbach seine Theorie über die hebräischen Tempora §. 19, 1. angenommen; ich gestehe aber, daß mir die Sache noch nicht zu voller Klarheit durchgearbeitet zu sein scheint.

Der Eintheilungsgrund in §. 21, 1. und 2. ist wohl zu künstlich; auch ist mir nicht klar, aus welchem Grunde der Verf. statt des von Ewald aus guten Gründen gewählten Verbalparadigma's das ältere wieder vorgezogen hat. Lobenswerth ist dagegen die Durchführung des Unterschieds von unbetonten, halbbetonten, ganzbetonten Afformanten §. 21. vgl. S. 47 Anm. 2 und S. 238. Sie wäre auch bei dem Waw consecutivum am Perfect anwendbar, wo ebenfalls eine halbbetonte Endesylbe vorzukommen scheint.

Ist denn nicht (s. §. 22) bei dem Infin. absol. Hiph. die Schreibart ohne ? weitaus die gewöhnlichere? Auch bei dem Inf. constr. Kal der Halbpässiven gibt Ewald die Form  $\text{לִּפְעוֹל}$  als die regelmässige an, der Verf. als die seltenere; wer hat Recht? Würde §. 22 ff. nicht richtiger die ganze Formenlehre des Verbums von den zwei Grundformen, Perf. und Infin., abgeleitet?

S. 47. Anm. 3 ist nicht völlig klar, wie der Verf. im fraglichen Fall den Unterschied des Cholem und Zere sich denkt. Auch hätte er besser daran gethan, den von Ewald selbst wieder aufgegebenen Terminus „Jussiv“ (S. 48) gleichfalls mit dem richtigeren „Voluntativ“ zu vertauschen. Bekanntlich steht der Modus sehr oft in Anreden an Gott und kann schon deswegen schicklicher Weise nicht Jussiv heißen. — Das S. 48 Anm. 6, S. 50 oben und sonst oft vom schwachen Verbum Beigezogene sollte in Anmerkungen verwiesen sein.

Dankbar anzuerkennen ist aber wiederum die genaue Angabe §. 24, wo beim Perf. consecutivum der Ton fortrücke, wo nicht; ebenso die kurze und klare Beleuchtung dieses Sprachgebrauchs auf Grund der Ewald'schen Theorie. Um so eher erwartet man aber, daß dasselbe hier oder §. 88 auch bei dem Imperf. consec. geschehe, das ja dem Schüler nahezu als die fremdartigste Erscheinung der Sprache entgegentritt. Es wird mir nicht mißdeutet werden, wenn ich auf den Versuch, die Sache durch Analogien dem Bewußtsein des Anfängers näher zu bringen, verweise, der in meinem Programm: *Liber Ruth* bei Fues in Tübingen 1856, Anm. zu Cap. III, vs. 3 gemacht ist. Die nächste Handhabe zur Erklärung des letztgenannten Sprachgebrauchs scheint mir die Art zu bieten, wie auch andere Sprachen Handlungen der Vergangenheit oder der Zukunft in die Gegenwart zu rücken wissen (Praesens histor. — *memini audire* u. a.); auf dem Boden der hebräischen Sprache aber geht man wohl am besten von der Construction von  $\text{וַיִּבְרָא}$  und  $\text{וַיִּהְיֶה}$  mit Imperf. aus, um zu zeigen, wie noch häufiger bei  $\text{וַיִּבְרָא}$  das Geschehene in seinem Werden aufgefaßt und dargestellt werde. Störend ist, daß trotz der wichtigen Erkenntniß der Sache (s. §. 26, 3) vom Sauerteig der alten Lehre, demgemäß auch die

griechische Grammatik die Verba liquida und contracta unregelmäßig nennen mußte, noch die Benennung Verbum irregulare für Gutturale u. dgl. beibehalten worden ist. Man vergleiche hieüber und über vier (nicht bloß drei, wie bei dem Verf.) Gattungen schwächerer Verba mein Übungsbuch §. 37 ff und §. 55, Vorbemerkung.

Dafs denn doch die Grundform des Imperf. Kal. der Verba נִכְל §. 32, 3, sondern wohl eher נִכְלִי sein möchte, scheinen die 6 Stellen der Bibel, welche Buxtorf's Concordanz anführt, überzeugend zu beweisen, wenigstens die Analogie der Verba נִכְלִי u. A. für das Gegentheil spricht.

Bei den Verben נִכְלִי ist §. 33 ff. übersehen, dafs nicht wenige Verba theilweise als נִכְלִי und theilweise als נִכְלִי behandelt werden, s. mein Übungsbuch §. 47, 3. Auch das reine Verbum נִכְלִי hat wenigstens im Niphal durchweg י z. B. נִכְלִי, was jedenfalls §. 34 zu bemerken war. Endlich vermissen ich in diesem Abschnitt die Bemerkung über die Bildung des Verbums נִכְלִי, die der Anfänger doch nothwendig braucht und keine Grammatik auslassen darf.

Die Angaben der Veränderungen bei den Verben נִכְלִי §. 36, 1 können durch einfache Verweisung auf §. 9, IV. entbehrlich gemacht werden.

Dafs es wirkliche Wurzeln mit schwachem נ in der Mitte gibt (§. 37, 2) ist mir auch das Wahrscheinlichste. Ewald's Bestimmungen haben hier etwas Vages, das durch diese Annahme beseitigt wird.

Läfst sich sagen (§. 39, 1), dafs „in den Verben נִכְלִי das Aleph nicht bloß als Konsonant, sondern auch als *litt. quiescibilis* behandelt werde.“ Ich meine, es sei durchaus nur das Letztere (s. dagegen Ewald §. 116 1) der Fall.

Die Tabellenform S. 68 ff. mit nebenstehenden Bemerkungen ist wegen ihrer praktischen Brauchbarkeit zu empfehlen; sie wäre vielleicht auch in andern Fällen der hebräischen und anderer Grammatiken anzuwenden. Der Ausdruck Nun epentheticum sollte aber S. 67 unten einigermassen erklärt sein.

Im dritten Kapitel vom Nomen wäre §. 42, 4, a. statt der am Schluß angeführten Analogieen von deutschen Verben eine Hinweisung auf zusammengesetzte Substantiva erwünschter, mit der ausdrücklichen Bemerkung, dafs im Hebräischen umgekehrt das Bestimmungswort immer nachfolgt, das allgemeiner aber vorangeht.

Wiederum recht praktisch gefaßt und geordnet sind die Grundregeln für die Flexion §. 45 und 47. Nicht minder die dazu gehörige Paradenordnung, bei der, abweichend von Ewald, aber in einer Schulgrammatik ganz mit Recht, nicht der Ursprung der jedesmaligen Form, sondern die Gestalt, wie sie geworden ist und bei der Flexion berücksichtigt wird, dem Nomen seine Stelle anweist. So viel ich sehe, hat der Verf. hier die rechte Linie getroffen, welche zwischen den zwei Klippen durchführt, zwischen der alten, unwissenschaftlichen Anordnung der neun Deklinationen bei Gesenius und dem neuen, durch wissenschaftliche Consequenz theilweise unpraktisch gewordenen Schema Ewald's. Es wird wohl wenig Nachbesserungen bedürfen, um in diesem nahezu wichtigsten und schwierigsten Abschnitt der Bildungslehre die von unserem Verf. aufgestellte Fassung und Ordnung fernerhin zur Normalordnung der hebräischen Grammatik zu machen, bei der man sich bei dem Unterricht vollkommen beruhigt und befriedigt fühlt und nicht mehr nöthig hat, eine

Besseren zu warten. Wir sagen: diese Parthie der vorliegenden Grammatik hat jedenfalls eine Zukunft. Nur in Betreff des Aeußerlichen liefse sich noch fragen, ob es nicht besser wäre, die Paradigmen, wie bei dem Verbum, ans Ende des Buchs zu verweisen und die für den Gebrauch unbequeme Form des Queerdrucks zu beseitigen. Vielleicht liefse sich eine ähnliche Einrichtung treffen, wie S. 68 ff., daß nämlich die Formen der einzelnen Flexionen links, die wesentlichen Bemerkungen gleich daneben rechts gestellt, minder wesentliche, mehr nur Einzelnes betreffende Notizen aber den Paragraphen (§. 46. 48) beigelegt würden.

Nicht so günstig vermögen wir über §. 49 „Verzeichniß der unregelmäßigen Nomina“ zu urtheilen. Zwar ist zu loben, daß der Verf. nicht, nach dem Vorgang Ewald's, diesen Abschnitt ganz weggelassen hat, auch daß ein Versuch gemacht worden ist, auch die Irregularia nach ihrer Ableitung zusammenzustellen. Aber es ist zu bezweifeln, ob das Letztere nothwendig und für den Schulgebrauch passend ist; sodann fehlen einige Nomina, m. a. mein Uebungsb. §. 57, 2, es fehlt die Begriffsbestimmung eines Nomen irregulare, ibid. §. 55, es fehlt endlich ein Verzeichniß der wirklich irregularen Verba, worin sich eben der oben gerügte Fehler, daß Gutturalverba u. ä. unrichtigerweise auch irregular heißen, zu rächen scheint.

Die Ursache, warum manche Präpositionen Pluralsuffixe annehmen, scheint denn doch eine gedoppelte zu sein; die eine ist §. 56, 1 richtig angegeben, die andere liegt wohl in der ursprünglichen Form und ihrer Abstammung, z. B. bei  $\text{לְ}$ ,  $\text{לָ}$ , s. mein Uebungsbuch S. 44, Anm. 2. §. 54, Vorbem. 1.

In §. 57, 5 sollte gesagt sein: „vor einsyllbigen und vornbetonten Wörtern bekommt Waw copul. den Vorton.“

Die Interjektionen §. 58 dürften wohl auch die nicht flectierten beigelegt sein, um so mehr, da sich ja auch  $\text{נָּ}$  eingeschlichen hat, das weder eine durch Flexion entstandene noch selbst flectierte Interjektion ist. — Der Ausdruck: „ $\text{נָּ}$  Verstärkungswort nach Wünschen“ scheint nicht ganz richtig gewählt zu sein.

Mit dem Abschnitt über die Interjektionen schließt die Formenlehre. Nach einer Lehre über Wortbildung im gewöhnlichen Sinne sieht man sich vergeblich um. Das ist eine sehr empfindliche Lücke und großer Mangel an der Vollkommenheit des Buchs!

Daß der Syntax, wie schon das Vorwort verspricht, ein größerer Raum als sonst in hebräischen Sprachlehren vergönnt ist, erweckt schon zum Voraus ein günstiges Vorurtheil. Auch wollen wir es im Interesse der Praxis und der Schule entschieden guthießen, daß nicht von vorn herein der streng genetische, aufbauende Gang wissenschaftlicher Entwicklung, wie bei Ewald, eingehalten, sondern nach Art der griechischen Grammatik von Krüger die Syntax in zwei Theile, einen analytischen und synthetischen, getheilt ist. Doch hat mich der Eingang etwas befremdet: „§. 59: Vom Nomen abstractum und concretum.“ Dies ist denn doch eine Besonderheit aus der sogenannten Syntax ornata, die besser irgendwo in einer Anmerkung untergebracht wäre. Auch liefse sich fragen, ob nicht Manches aus dem zweiten Buche der Formenlehre dem ersten der Syntax einverleibt sein sollte, z. B. die Lehre vom Genus, Numerus etc. (s. Krüger gr. Gr. §. 43).

Außerdem wüßte ich in Betreff der Anordnung des Stoffes nichts Wesentliches zur Aenderung vorzuschlagen, und begnüge mich, im Nachfolgenden nur noch einestheils einzelne Lücken und auffallend Befremdliches, andernteils besonders wichtige Punkte, bei denen etwas Neues

und Gutes geboten wird, namhaft zu machen ebenso zur Förderung grammatischer Erkenntniß wie zu des Herrn Verf. Ermuthigung, daß er mit Glück betretene Bahn mit Ausdauer verfolge und sein reiches Material bei einer neuen Bearbeitung in noch vollendeterer Gestalt darstelle und auspräge.

Die Bemerkung §. 60, 6, 6, daß das Femininum für das Neutrum vornehmlich da gebraucht werde, wo das als Neutrum Gedachte eine Vielheit repräsentiert, scheint sehr beachtenswerth.

Daß Ewald (§. 172) durch das Wörtchen **וְכָל** beweisen könne, der Hebräer habe ursprünglich ein Neutrum gehabt, stellt das §. 114, 6 Am Gesagte mit Recht in Zweifel.

Bei §. 61, 2, c. wäre auf die richtige Bemerkung §. 56, 1 zu verweisen. Die Erörterung des Gebrauchs des hebräischen Plurals in ideellen Sinn (§. 61, 2, d. ff.) zeugt von feiner Beobachtung der Spracherscheinungen, besonders der Unterschied des Singulars bei Produkten, wosie etwas Natürliches sind, vom Plural, der steht, wo dieselbe Sache Gegenstand menschlicher Thätigkeit und Kunst ist: **לֵךְ** das Holz im Wald **לֵךְ** das Holz, mit dem man baut, **וְלֵךְ** der gesäete, gewonnene Samen **וְלֵךְ** die Sämereien, mit denen man handelt, u. dgl.

Daß **בֵּית אֲבוֹתָם** in den angeführten Stellen §. 61, 5 nicht im Plural steht, ist meines Erachtens eine Nothwendigkeit; denn es heißt: nämlich gefasster Inbegriff der Väter (nämlich der der einzelnen Familien).

Das von Ewald §. 176 von einem sog. Generalis Gesagte verdient wohl auch einige Berücksichtigung, um so mehr, da es einen scheinbaren Widerspruch mit dem Satze enthält, daß das Femininum eine Vielheit ausdrücke, der jedoch gleichfalls seine Richtigkeit hat.

Sollte nicht §. 63, c. erst §. 65, c. oder d. stehen? Ist **וְכָל** durch *anno quartus i. e. numeri* richtig erklärt und nicht vielmehr wie Ewald §. 287, k?

Die Fälle betreffend, wo vor Stat. constr. der Artikel steht, verzieht man §. 63 eine Verweisung auf §. 71, 5. Anm. 1. Es scheint mir übrigens, daß weder der Verf. in der letztgenannten Stelle noch Ewald §. 290, d. diesen häufigen Sprachgebrauch auf seinen einfachen Ausdruck gebracht, sondern sich mit unnöthig vielen Bestimmungen abgeben haben. Beruht derselbe nicht eben nur auf einer nabeligenden Ellipse?

Wenn gesagt wird **וְהָאֵלֶּיךָ הַבְּרִית**, so kommt dieß wohl daher, weil zunächst der Verf. bloß sagen wollte: die bekannte Lade, dann aber noch beifügte: die des Bundes. Somit denke man sich einfach hinein **וְהָאֵלֶּיךָ**.

Das bekannte **וְהָאֵלֶּיךָ הַבְּרִית** konnte schon auf diese einfache Erklärung führen, ebenso die ebenso bekannte Auslassung bei Vergleichen z. B. deine Augen sind wie Tauben st. die Augen d. T., oder in der §. 128 unten angeführten Stelle: **קִל כְּחֹלֶה** = **קִל כְּקֹל חֹלֶה** und endlich **בְּרִיתִי שְׁלוֹם** = mein Friedensbund.

Es läßt sich doch genauer, als §. 68, Anm. 1. geschieht, angeben, wo der determinierte Accusativ das **אֶת** entbehren kann, nämlich am häufigsten bei einem Nomen, das mit dem Verbum verbunden zu einer sichersten Redensart geworden ist, wie eben bei dem angeführten: **אֶת**.

Die Behauptung, **לִי הָרִג** sei = *occido tibi* (§. 69, 1. Anm. 2), verstehe ich nicht. Es ist wohl einfach als Dat. *incommodi* zu verstehen.

= einen Mord verüben an Einem. — Die Bezeichnung „entfernteres Objekt“ etc. paßt nicht zu allen §. 69, *a—d* angeführten Verben, namentlich nicht zu den intransitiven שָׁבַע, מָלַא, יָרַד etc. Zu billigen ist dagegen die kurze Fassung §. 69, 3: „der Accusativ steht als Apposition zum Objekte nach den Verbis, die ein Machen etc. bedeuten“; ebenso in der Ueberschrift §. 70: „der Accusativ zur Bezeichnung der Modalität“.

Die Fälle von Setzung und namentlich von Nichtsetzung des Artikels sind §. 71 nicht vollständig genug aufgezählt und erörtert. Unter Anderem sollte schärfer bemerkt sein, daß bei Eigennamen der Artikel stehe, wenn in der Sprache die appellative Bedeutung sich noch lebendig erhalten hat, wie dies auch häufig in unserer Volkssprache geschieht.

Daß der Superlativ nicht selten durch Umschreibungen, z. B. mit מְבֹרָךְ ausgedrückt werde, sollte §. 75, 5 nicht fehlen.

Seltenere Besonderheiten, wie §. 78, *b* und *c*, dürften lieber in Anmerkungen verwiesen und die allgemein gültige Regel, wie sonst, vorangestellt werden.

In §. 79, 4 fehlt die so häufige Ausdrucksweise für das fragende Fürwort durch אֵיךְ אֵלָּא s. Ewald und oben §. 17, 3.

Gut ist §. 80 bemerkt, daß es genau betrachtet im Hebräischen kein Relativpronomen gebe. Ueberhaupt ist das darüber Gesagte ein Muster klarer Erörterung, wie sie die Schule braucht, ebenso das über Pron. numeralia §. 82.

Bei der Anm. §. 81, 2 wird die Bemerkung vermisst, daß אֵלֶּם = selbst nicht bei Personen, sondern bei Sachbegriffen stehe.

Trefflich und für das Bedürfnis der Schule musterhaft durchgeführt ist das Kapitel von der temporalen und modalen Bedeutung der beiden Grundformen des Verbums. Hier ist das edle Metall der neueren Sprachforscher und der eigenen Beobachtungen des Verf.'s ganz glücklich in Scheidemünze ausgeprägt. Nur §. 84, 1, *b*, *a* könnte mit Bestimmtheit noch auf den besonders häufigen Gebrauch des Perfekts im Sinne des Präsens bei ruhigen Zuständen der Seele hingewiesen sein, ebenso auf das oft vorkommende אֲנִי in solcher Bedeutung. Auch vermisst man §. 85, *b* die naheliegende Vergleichung mit dem Lateinischen: *libertas prope amissa est* = die Freiheit wäre beinahe verloren gegangen.

Um die Bedeutung des Imperfekts in Stellen wie Gen. 2, 6, 4. 1 Kön. 5, 25 (§. 87, 3, *a*) schärfer zu bezeichnen und von Fällen, wo das Zuständliche durch Perfekt ausgedrückt wird (§. 84, 1, *b*, *a*), zu unterscheiden, ist vielleicht die Fassung vorzuziehen: das Imperfekt bezeichnet Handlungen und Zustände der Vergangenheit, wenn sie nicht als abgeschlossene und fertige, sondern als damals noch dauernde, sich fortsetzende und sich wiederholende dargestellt werden. Statt mit Aorist oder wenigstens ebenso gut würde das Imperfekt §. 87, 3, *b* mit Präsens historicum verglichen.

Die Ursachen, welche eine Aenderung der gewöhnlichen Stellung, wobei das Verbum mit Waw consecut. Imperf. vorausgeht, bedingen, lassen sich am schärfsten in grammatische und rhetorische scheiden.

Besser wieder in der Form von Anmerkungen würde gefaßt §. 88, 5. 6.

Nicht völlig überzeugend ist das S. 188 Anm. und S. 201 oben über Sätze mit יָדִיד Gesagte, m. vgl. das Ewald §. 337, *c* Bemerkte, namentlich daß יָדִיד auch stehe bei der Dauer in der Vergangenheit, also ja nicht bloß bei Zukünftigem, wie der Verf. sagt. Am nächsten zur Vergleichung liegt meines Erachtens das deutsche „Wie“, das ja ohnedies

vielleicht der Etymologie (von  $\text{נָּ}$ ) nach auch die erste Bedeutung  $\text{נָּ}$  ist, nämlich zunächst in vergleichendem, sodann in temporellem und endlich in causalem Sinn, was alles auch in dieser deutschen Partikel erhalten sein kann. So wäre z. B. Gen. 6, 1 etwa am genauesten zu übersetzen: da geschah es, in demselben Maasse, wie anfiengen die Menschen sich zu mehren.

Manches Treffliche, was offenbar auf eigener scharfer Beobachtung des Sprachgebrauchs beruht, bietet wiederum der Abschnitt über *Infinitiv absolutus* (§. 92 f.), wo der doppelte Charakter dieser Verbalform, als Verbum und als Nomen, gehörig gewürdigt und auseinandergehalten ist.

Dass Gen. 2, 18  $\text{וַיִּבְרָא}$  als Accusativ zu fassen sei, davon hat §. 95 1, c. mich nicht überzeugt; der Fall Ps. 46, 3 ist ein anderer. Offenbar hat die Analogie des lateinischen Acc. c. Inf. auch in Sätzen, wie: *hoc fecisse, in aperto est*, wo der Accusativ wohl nur der militärischen Strenge der lateinischen Grammatik sein unnatürliches Dasein verdankt, den Verf. zu weit geführt. Viel natürlicher sagt der Grieche  $\text{ἐλπίσας τοῖτο ποιήσας}$ , und so denkt sich's wohl auch der Hebräer.

Bei dem Inf. modalis S. 180 könnte auf die Verwandtschaft mit der Verschiedenheit mit dem Gebrauch des Inf. absol. in ähnlichem Sinne S. 174 hingewiesen sein. Im Uebrigen ist die Behandlung auch des Inf. constr. durch Vollständigkeit und scharfe Unterscheidung des Einzelnen ausgezeichnet.

Bei §. 96, 1 kommt dem Schüler die Einwendung, dass es ja zwei Participien, activa und passiva, gebe.

Dass das Pron.  $\text{הוּא}$  gewissermaßen die Copula vertritt, und zwar vorzugeweise, wenn sowohl Subjekt als Prädikat bestimmte Begriffe sind, sollte §. 102, 3. genauer gesagt sein.

Heben nicht die Ausnahmen §. 104, 2 die Regel No. 1 auf? Ich möchte diese Frage entschieden bejahen. Es bleibt meines Erachtens bei der alten Lehre, dass im Hebräischen das Prädikat vorherrschend die erste Stelle einnimmt; steht das Subjekt voran, so liegt entweder eine grammatische Ursache zu Grunde, sofern ein Zustandsatz gebildet werden soll, der, wie die deutschen Nebensätze, den Verbalbegriff nachfolgen lässt, oder aber eine rhetorische. Das Letztere ist z. B. deutlich der Fall Jos. 10, 11, weil dort zu übersetzen ist: „da war es der Herr, der über sie kommen ließ“, ebenso 10, 20, während Gen. 1, 2 und so unzählige Mal, auch in den von Delitzsch für eine andere Auffassung angeführten Stellen Gen. 3, 1. Richt. 11. 1. 6, 33., das Erstere anzunehmen ist: denn in allen diesen Beispielen sind ja doch durch solche Sätze mit und vorangestelltem Nomen als Subjekt die näheren, einleitenden Umstände für die Haupthandlung angegeben. Diese scharfe Unterscheidung der Zustandsätze und die Lehre, dass sie ebenso gut vorausgeschickt, wie dem Hauptsatz eingeschaltet oder aber nachgestellt sein können (wegen der Ausdruck „Nachsatz, Vordersatz“ hier wie auch S. 202 verwirrend ist und auch in anderen Sprachlehren vermieden sein sollte), scheint mir ein wichtiges Verdienst der Ewald'schen Grammatik zu sein, das der Verf. nicht genug sich angeeignet haben dürfte. Sonst würde hier §. 104 eingehender davon gesprochen und die Parthie über die Zustandsätze §. 109 mehr in den Vordergrund gestellt worden sein. Jedenfalls ist die Sache der reiflichsten Erwägung werth, da eine Unzahl von Stellen des A. T. fortwährend einer schwankenden Auffassung unterliegt, so lange die Grammatiker nicht zu einem völlig klaren und zwingenden Abschluss darüber kommen, wie es mit den Gesetzen der Wortfolge sich verhält. So sind z. B. die drei ersten Verse der Genesis bis auf die-



sen Tag einer vierfachen Uebersetzung fähig und werden, zum Theil zu Gunsten dogmatischer Ansichten, wirklich auf viererlei Weise aufgefasst: „1) Im Anfange, da Gott die (jetzige) Welt schuf, während (zuvor) die Erde eine Leere und Oede war — —; da sprach er. 2) Im Anfang brachte Gott die Urschöpfung hervor, darauf trat die vs. 2 beschriebene Umschöpfung der urweltlichen Erde (in Folge des Falls der Engel) ein, darauf sprach er —. 3) Im Anfang (der im Folgenden erzählten Geschichte) schuf Gott den (nachmals genauer beschriebenen) Himmel und die Erde. (Zunächst) war aber die Erde öde — —, darauf sprach er —. 4) Zuerst (als ersten Akt) schuf Gott den Weltstoff, das Weltganze, bestehend aus dem, was wir jetzt Himmel und Erde heißen (was aber vorerst nur der Stoff dazu war). Während nun (dazumal noch) die Erde eine Oede und Leere war — —, sprach er.“ Man sieht, es ist für die ganze biblische Lehre von der Schöpfung von den bedeutendsten Folgen, ob man so oder so übersetzt. Welche Uebersetzung bekommt nun Recht vor dem Richterstuhl der Grammatik? Ich glaube, nur entweder die erste oder die vierte, und gebe der letzteren den Vorzug, da die erste eine dem sonstigen Stil dieser Abschnitte zu künstliche Periodisierung anzunehmen gezwungen ist. Die zweite läßt sich vor der Grammatik ungefähr ebenso rechtfertigen, als die Jakob Böhme'sche Einmischung vom Fall der Engel vor einer nüchternen Exegese und schlichten Bibelforschung. Dafs aber die Auffassung No. 3 nicht zulässig ist, läßt sich, wie mir scheint, dadurch begründen, weil zu einer rhetorischen Hervorhebung von וְהָאֵרֶץ vs. 2 kein Grund vorliegt; ist aber das Nomen aus grammatischer Ursache vorangestellt, so darf vs. 2 nicht als Hauptsatz, sondern nur als begleitender Umstandsatz zu vs. 3 gefasst werden.

Die Unterscheidung von אֶל und לִּי §. 106 sollte schärfer sein, und zwar wiederum nach der Feststellung von Ewald §. 320: אֶל verneint nur nach dem Gefühl und Denken des Redenden (subjektiv), לִּי stellt einen Befehl nach äusserer (objektiver) Nothwendigkeit hin. Auch דָּלִי fast nie vor einem Verb. finit., sondern nur vor Infin. oder Nomin. stehe, wäre einer Bemerkung werth, um so mehr, da es §. 106, 4 hart mit בָּ zusammengestellt ist, das umgekehrt nie bei einem Nomen steht.

Zu §. 108, 2, a—d vgl. S. 182, Anm.

Die Ellipse S. 203, Anm. ist denn doch etwas stark. In diesem Capitel wird auch eine besondere Abhandlung der für die hebräische Sprache so wichtigen Lehre von Wechselsätzen, die, wenn ich recht sehe, selbst noch weiter auszudehnen ist, als von Ewald geschieht, ungerne vermisst. Was §. 110, 3 steht, ist unvollständig und mit dem Ausdruck „Disjunktivaätze“ ungenau bezeichnet.

Recht praktisch brauchbar ist wiederum der Abschnitt über die Präpositionen und die Adverbien.

Wenn der letztgenannte Vorzug praktischer Brauchbarkeit hier wie sonst an der vorliegenden Arbeit besonders gerühmt wird, so ist dies, wie aus wiederholten Andeutungen hervorgieng, nicht das Einzige, was derselben zur Zierde gereicht und ihr eine Zukunft in den Schulen in Aussicht stellt. Ebendeshalb wurden auch offen alle wichtigen Bedenken, unter Anderem namentlich über die Anordnung einzelner Parthieen, mitgetheilt und auf die zum Theil sehr fühlbaren Lücken aufmerksam gemacht, die eine zweite Bearbeitung zu ergänzen hat. Ich glaubte dazu berechtigt zu sein nicht allein durch die Rücksicht auf die Bedürfnisse der Schule, sondern auch durch die unverholene Anerkennung, die ich dem vielen Guten dieser fleissigen und wohldurchdachten, jedem Lehrer

des Hebräischen dringend zu empfehlenden Produktion angedeihen lasse. Wir haben hier wirklich eine Schulgrammatik, die „Gesenius und Ewald vereinigt“ und im Stande ist, den ersteren aus seiner Herrschaft zu verdrängen, dem letzteren aber, innerhalb der Schule wenigstens, einen ebenbürtigen Concurrenten erstehen zu lassen. Ebendeshalb möge von Ewald's Sprachlehre für Anfänger nun auch noch eine kurze Anzeigefolgen.

2. Schon ein Jahr vor der Grammatik von Nägelsbach erschien von H. Ewald's hebräischer Sprachlehre für Anfänger die zweite Ausgabe. Der Unterzeichnete hat das Eigenthümliche der Ewald'schen Behandlung der grammatischen Wissenschaft, ihre grossen Vorzüge, die Bahnbrechende der Leistungen dieses Sprachmeisters, nicht minder als die Schwierigkeiten, seine Arbeit für den ersten Unterricht zu Grunde zu legen, die Mängel an Verständlichkeit, Vollständigkeit und Uebersichtlichkeit an zwei Orten umständlich besprochen, in der Anzeige der ersten Ausgabe des vorliegenden Buches in den Philolog. Jahrb. Bd. LVII. Hft 1. S. 1—27 und im Vorwort zu seinem hebräischen Uebungsbuch, das vorzugsweise für den Zweck ausgearbeitet worden ist, der Ewald'schen Sprachlehre ergänzend zur Seite zu stehen. Um so kürzer kann er sich hier fassen. Nicht Weniges von dem, was in der genannten Recension gewünscht und vermisst wurde, hat der Herr Verf. in der neuen Ausgabe freundlich berücksichtigt. Die dort gerühmten Vorzüge aber: scharfe Beobachtung des Einzelnen, tiefe Erkenntnis der Spracherscheinungen und ihrer Gründe, eine besondere Gabe, das Einzelne in gegenseitige Beziehung und Zusammenhang zu bringen, das Ganze meisterhaft zu beherrschen und zu ordnen, ja das reiche Gewächs der Sprache, so zu sagen, wie es leibt und lebt, vor unseren Augen erstehen zu lassen, treten uns in der zweiten, nach Form und Inhalt vielfach verbesserten Bearbeitung noch leuchtender entgegen. Insbesondere ist auch die äussere Einrichtung des Buchs, abgesehen von dem noch immer zu vermissenden reicheren und grösser gedruckten Material von Paradigmatabeln, dermaßen zum Besseren verändert, dass in diesem Betracht für den Schulgebrauch wenig Weiteres mehr gewünscht werden wird. Allerdings ist der verdienstvolle und viel gerühmte, aber auch viel angefochtene Verfasser auch diesmal wohl nicht alle Wünsche der Schulmänner befriedigt und manche Winke, die ihm in redlichster Absicht zu grösserer Popularisierung seiner Arbeit gegeben worden sind, nicht benützt, und es lässt sich voraussehen, dass die Mehrzahl der deutschen Schulen es vorziehen wird, die Arbeit von Nägelsbach bei dem ersten Unterricht zu Grunde zu legen, oder an dem eingebürgerten Gesenius festzuhalten. Thut man Recht daran, und hat man ein Recht, Herrn Ewald es zum Vorwurf zu machen, dass er das praktische Bedürfnisse, das sich in den Stimmen der Schulmänner geltend macht, nicht umfassender und in entschiedenerem Anschliessen an die hergebrachte Form berücksichtigt hat? Ich glaube aus Erfahrung antworten zu dürfen, dass viele Gründe, die man gegen den Gebrauch der Ewald'schen Schulgrammatik im ersten Unterricht vorbringt, ungerechtfertigt sind, und dass es nicht wohlgethan ist, einem Manne, der die besondere Wissenschaft so vollkommen übersieht, von Seiten der Schule zu strenge vorschreiben zu wollen: so und so müsst du es uns zurechtmachen, statt ihm die beste Erkenntnis des richtigen Maasses sowie der Theilung in Mittheilung des auch im ersten Unterricht zunächst Vorzuliegenden und zu Erlernenden zuzutrauen und bei ihm, ob man auch alter Praktikus ist, in die Schule zu gehen. Wohl konnte man von der ersten Ausgabe der Sprachlehre für Anfänger sagen, sie sei mehr

für Solche verständlich, die die Sprache schon erlernt haben, als für Solche, die sie erst erlernen sollen (vgl. Krüger griech. Gramm. S. 207), sie verlange zu sehr, die Seele ohne den Leib zu fassen, und es müssen gewisse Sonntagskinder sein, die in dieser Weise eine neue, fremdartige Sprache sich aneignen können. Auch ist die Scheu des Verf. vor „Regeln“ im Ganzen immer noch zu groß und nicht gerechtfertigt; der Ausdruck ist auch in der neuen Ausgabe vielfach ungewöhnlich, unnatürlich, in unnötige Abstractionen eingebüllt; der Lehrgang endlich ist theilweise nicht so, daß der Anfänger nicht noch eines für seine Bedürfnisse und Fassungskräfte anderweitig sorgenden Lesebuchs bedürfte, wo der Stoff ihm in anderer Ordnung und Fassung vorgeführt wird. Aber auf der andern Seite sind diese Bedenken gegenüber von so vielem Trefflichen in der Lehrart desselben doch nicht so bedeutend, daß deshalb ein Recht vorläge, dieses Buch zumal in dieser wesentlich verbesserten Gestalt von der Schule ferne zu halten und auf den großen Vortheil zu verzichten, der darin liegt, wenn schon der Anfänger eingeführt wird in Sprache und Lehrgang desjenigen Grammatikers, der ja jedenfalls bei seinen weiteren Sprachstudien sein sicherster Führer sein wird und der durch genaue Anbequemung dieser Schulgrammatik an sein größeres Lehrbuch darauf Bedacht genommen hat, dieses Bedürfnis zu befriedigen. Wir müssen daher wünschen und im wohlverstandenen Interesse der Schulen dringend empfehlen, daß die Schulmänner Deutschlands mehr und mehr mit dieser neuen, erfreulichen Gabe des berühmten Verf. sich befreunden und daß der Unterricht in den Anfangsgründen des Hebräischen auf dieser Grundlage aufgebaut werde. Hat man auch mehr Mühe, sich in das Eigenthümliche dieser Grammatik einzuleben und die Schüler darin heimisch zu machen, so lohnt sich die Mühe reichlich, und ist überhaupt nur so lange vorhanden, als der Lehrer selbst nicht ganz der Sache Meister ist und wenn es an einem geeigneten Lesebuch fehlt, das dem Anfänger die habhaftesten Stoffe zu dem Spirituellen dieser Sprachlehre an die Hand giebt und die ersten Schritte dadurch erleichtert, daß es, wo es nöthig ist, populaisiert, bequem gruppiert und mundgerecht macht, was in dem wissenschaftlichen Gange der Sprachlehre ihm in zu großer Ferne gerückt ist.

Mit dem Bisherigen ist übrigens entfernt nicht gesagt, daß bei allen Vorzügen, welche nunmehr an dieser Sprachlehre in dieser neuen Bearbeitung zu rühmen sind, das Beste und Höchste schon erreicht sei, was für den ersten Unterricht im Hebräischen von der Schule gewünscht werden muß. Vielmehr ist unser Begehren, es möchte eine nochmalige Ueberarbeitung einzelne Winke der genannten Beurtheilung der ersten Ausgabe, namentlich aber das viele Gute der Arbeit von Nägelsbach eingehend berücksichtigen und einer dritten Ausgabe, die bald zu erwarten sein möge, einverleihen, soweit es immer mit den Grundsätzen des Herrn Verf. vereinbar ist. Zu dem annoch Vermissten und Gewünschten rechnen wir, um das Wichtigste zusammenzustellen: Beseitigung überflüssiger Abstractionen und Hypothesen, die Ueberwindung der Scheu, feste, kurze Regeln zu geben, die noch umfassendere Abscheidung des Wesentlichen von dem, was in Anmerkungen gehört, vollständigere Paradigmentabellen, Zusammenstellung wirklich unregelmäßiger Formenbildungen im Verbum und Nomen, ein oder zwei Register wie im größeren Lehrbuch, was gerade bei dem streng wissenschaftlichen Gange dieser Sprachlehre um so nothwendiger ist, weil der Schüler und auch der Lehrer das für den Unterricht Zusammengehörige oft da und dort zusammensuchen muß. Erst wenn das Buch so ausgestattet wird, läßt sich mit Zuversicht erwarten, daß es sich diejenige Geltung in den Schulen und diejenige Bevorzugung vor allen anderen Schulgrammatiken erringen wird, die es seinem Kerne nach in der That verdient.

Es bleibt nur noch übrig, einige minder bedeutende Einzelheiten zuzufügen, die als besonders auffällige Lücken oder Mängel bei einer neu Bearbeitung beseitigt werden sollten.

In der Ueberschrift der Partikeln mit Suffixen S. 2 fehlt Einige, daß  $\text{בָּה}$ ,  $\text{אֶתָּה}$  u. s. w. die Form des Femininums und der Pause  $\text{אֶתְּ}$  sollte bemerkt werden, ebenso daß nach  $\text{בָּ}$  auch  $\text{לָ}$  sich bilde, doch immer  $\text{לָהֶם}$  poet.  $\text{לָמֹד}$  nie  $\text{לָם}$  gesagt wird; daß  $\text{עִם}$  wie  $\text{עִיט}$  (mit) doch  $\text{עִמָּכֶם}$  mit Vorton verlange, und daß neben  $\text{אֲלֵהֶם}$  auch ebenso  $\text{אֵלֵם}$  vorkomme.

Die Form  $\text{קָחָה}$  S. 3, m. scheint jedenfalls nicht in die Paradigmentabelle zu gehören, eher wohl der doppelte Stat. constr. von  $\text{חָק}$ , nämlich  $\text{חָק}$  und  $\text{חָקֵה}$ . Ob  $\text{גָּלָה}$  eine übliche Form ist, läßt sich fragen. Eine deutsche Uebersetzung der Paradigmenwörter gibt sonst jede Schulgrammatik. — S. 4 sind die Druckfehler bei  $\text{שְׂמַחִי}$ ,  $\text{יִסְתַּחֲזֵק}$ ,  $\text{יִסְתַּחֲזֵק}$  zu verbessern; ebenso S. 7 bei  $\text{חֹלֵד}$ ,  $\text{חֹלֵה}$ ,  $\text{הַשְׁתַּחֲלִיחַ}$ , S. 8 bei  $\text{חֹסֶר}$ , S. 9 bei  $\text{חֲקִימִי}$ ,  $\text{חֲסִימִי}$ , S. 12 bei  $\text{מַגְלָה}$  und  $\text{בָּצָר}$ , S. 16 bei  $\text{פְּדוּיָהֶם}$ , §. 19 bei mehrere; §. 27 ist statt 85 zu lesen 84, §. 29, 1. statt „, §. 45 a. E. ein statt in; S. 13 steht  $\text{הַפִּיל}$  in falscher Column. §. 279 ist statt Passiv zu lesen Particp., §. 288  $\text{גָּדֹל}$  statt  $\text{גָּדֹלֵה}$ .

Daß die Annahme einer Deklination mit ganz unwechselbaren Vokalen, wenigstens in einer Schulgrammatik, allerdings als eine Art Ueberbein (s. Gesenius und Nägelsbach), am Platze ist, geht unter anderem daraus hervor, weil S. 4 die Formen  $\text{קָיִם}$ ,  $\text{קִיָּם}$  sich eigenthümlich ausnehmen neben den übrigen Formen zweiter Bildung.

Bei der dritten Deklination S. 5 sollte der doppelte Stat. constr.  $\text{שָׁם}$  bemerkt sein, ebenso S. 6 neben  $\text{כֹּיֵב}$  auch  $\text{קָיֵב}$  stehen, dagegen S. 8 neben  $\text{יָקִים}$  auch  $\text{יָשִׁים}$ , neben  $\text{יָסֵב}$  auch  $\text{יָסֵב}$ , neben  $\text{יָסֵב}$  auch  $\text{יָסֵב}$  sowie auch  $\text{יָסֵב}$ ; statt Piel ist bei  $\text{יָקִים}$  zu schreiben Piel.

S. 10 fehlt die halbverkürzte Form  $\text{יָקִים}$ , ferner die so häufige Form des intransitiven Verbums  $\text{יָסֵב}$  neben  $\text{יָסֵב}$ ; S. 11 fehlt der Imperativ von Hif.  $\text{סֵב}$  ganz, ebenfalls  $\text{יָסֵב}$  Imperativ Nif.  $\text{עֲסֵב}$  und der Voluntativ  $\text{יָסֵב}$ , S. 15 die Form  $\text{יָסֵב}$ ; auch wäre statt des Paradigma's  $\text{יָסֵב}$  lieber  $\text{סֵב}$  zu wählen, da in jenem hinsichtlich des Dagech wenigstens Veränderung eintritt; S. 16 neben  $\text{קָרָאָה}$  das ebenso häufige  $\text{קָרָאָה}$ .

In §. 14 ist der Zusatz „für Jakal §. 37“ wohl entbehrlich, und statt §. 54. 56 zu schreiben 73. 75. Ebendasselbe fehlt die Hinweisung, daß auch  $\text{ה}$  sehr häufig unhörbar sei. Den Satz „auch wo schon ein ganz abweichender Vokal u. s. w.“ ist für den Anfänger an dieser Stelle unverständlich. Diesem Paragraphen liefse sich beifügen: überhaupt führe theils die Natur der Sache, theils die §. 15 ff. erörterte Vocaleinschränkung dazu, daß außer  $\text{א}$  und  $\text{ה}$  auch  $\text{ו}$  und  $\text{י}$  bald als Consonanten, bald als Vokale gesprochen werden, m. vgl. das deutsche Fraw und Frau, Johannes und *Iwánnys*; Näheres s. unten §. 52 ff.

Die Worte „in den Zeiten n. Chr.“ §. 20 sind zu unbestimmt und erwecken die Meinung, als sei die masorethische Punctuation früher eingetreten, als es wirklich der Fall ist.

Das §. 22 Gesagte erfordert nothwendig einige Beispiele zur Erläuterung, falls es nicht ganz entbehrlich gefunden wird.

Statt der gewagten Annahme: bei ה fehle ein נ (§. 24), wäre einfacher zu sagen: die einzige Ausnahme bildet ה. Auch dürfte schon hier unter Verweisung auf §. 30 der Name Shva zu „Vocalanstoß“ beigelegt sein.

In §. 25 ist Mehreres, wie §. 23, gesperrt zu drucken.

Zu §. 27 ist ein Zusatz über die dem Hebräischen so eigenthümlichen Hülfslaute zu wünschen.

„Dennoch ist bisweilen etc.“ §. 29, 3, a. wäre deutlicher zu fassen, wenn's nicht lieber ganz wegleibt, etwa so: der Accent. conjunct. kann auch die Folge haben, daß eine Sylbe unbetont wird; daher u. s. w.

Im §. 32 fehlt das häufige נִצֵּץ aus נִצֵּץ; das über צִדָּה Gesagte gehört an's Ende. Der Satz: „vor dem Tone — erweicht sich (vergl. §. 37 a. E.) das kurze a seltener“ ist nicht deutlich. Richtiger ist §. 33 bloß von einem Wechsel von i und u mit e und o die Rede. E, i ist ja doch nicht weicher, als a; auch heißt צִדָּה ja eigentlich Bruch, nach Anderen Aufreißen des Mundes. Wie paßt dieser Name zu einer Erweichung?

Zur Vollständigkeit sollte §. 33 neben נִצֵּץ die Verkürzung im Ton נִצֵּץ, ebenso נִקֵּץ, נִקֵּץ, נִקֵּץ, נִקֵּץ angeführt sein; ebenso §. 38. Die Verkürzungen nach dem Ton s. §. 224 und 232.

Der Ausdruck „fremder Vocal“ §. 44 a. E. sollte hier und sonst erklärt sein. Ueberhaupt wäre diesem Begriff, und zwar unter dem alten Namen „homogene, heterogene Vocale“, an passender Stelle eine Erörterung zu gönnen.

Die Ueberschrift „flüssigere Mitlaute“ §. 49 ist für den an den Ausdruck *liquida* in anderem Sinn gewöhnten Schüler ebenso fremdartig und mißverständlich, wie die Bezeichnung „Imperfekt“ für das zweite Haupttempus (Athid).

Warum heißt es §. 90, die Endung נֶחֱם — sei eine mit einem engverbundenen Mitlaut anfangende?

§. 94, 2 ist überflüssig, da die ohnehin seltene Sache No. III nachfolgt.

In der Lehre von den Accenten sind mir wenigstens die Bezeichnungen Ein-, Ab-, Durchschnitte nicht hinreichend klar, auch könnte es nach dem Bilde S. 59 scheinen, gewisse Accente wie Segolta, Zagef seien gegen das Ende der Sätze unzulässig und nur vor dem dritten Durchschnitt erlaubt, was doch der Beobachtung widerspricht.

Wie sehr das Zusammengehörige auseinandergerissen und somit das praktische Bedürfnis dem Interesse wissenschaftlicher Consequenz geopfert ist, möge unter vielem Anderen das beweisen, daß der Schüler über die Bildungen des Infinitivi nicht einmal §. 169, sondern erst §. 238 Etwas erfahren solle.

Ueber כ spricht §. 217, c. gar zu kurz; das früher sogenannte כ *essentiae* fordert eine Berücksichtigung.

In §. 248 fehlt die Form כִּתְּבָהּ, §. 268 das wenigstens Jos. 3, 12 vorkommende כִּתְּבָהּ. Die Zahlwörter sind überhaupt wieder etwas kurz abgehandelt.

Mißverständnis ist auch §. 276, daß der Satz entstehe durch das Setzen einer Person und die Aussage über sie. Soll denn immer, auch in Sätzen wie „der Baum ist grün“, „das Unpersönliche steht unter der Menschen“, das Subjekt personifiziert sein?

Das über das bestimmte oder unbestimmte Nennwort etc. Gesetz §. 277 ist unvollständig und sollte aus dem betreffenden Abschnitt oder größeren Lehrbuchs §. 299, wo Alles sehr schön und klar erörtert ist, ergänzt werden.

Bei „mittelbar“ — und „unmittelbar“ — findet §. 279 Anfang und Mitte ein Widerspruch statt.

§. 282 wäre statt „volles Passivum“ wohl deutlicher zu sagen: persönliches Passiv; auch wäre dort auch von der Constructio praegnans zu reden und sonst Manches noch beizufügen. Hier wie anderwärts läßt eine Vergleichung mit Nägelsbach's Arbeit gut zu Statten.

Doch genug der Ausstellungen! Derselben könnten bereits zu viele zu sein scheinen, da Manches minder erheblich ist. Aber es handelt sich um Begründung des obigen Urtheils, daß erst eine nochmalige Ueberarbeitung allen Wünschen entsprechen und das vorliegende Buch zu der immer allgemeiner gebrauchten Schulgrammatik machen würde. Dahn mitzuwirken, war der einzige Zweck dieser Bemerkungen. Ein Schulbuch muß sich's gefallen lassen, von der Schule aus beurtheilt zu werden und auch der Meister darf es nicht verargen, wenn ihm solche Hinweise gegeben werden. Zudem gilt bei Arbeiten dieser Art, wo so viele Kleinigkeiten zu beachten sind, mehr als je das Dichterwort:

*Veniam petimusque damusque vicissim.*

Schönthal.

L. Mezger.

## V.

Materialien zum Uebersetzen aus dem Lateinischen ins Deutsche für mittlere Klassen Deutscher Gymnasien. Mit besonderer Rücksicht auf Griechische Geschichte und Mythologie aus Römischen Klassikern gesammelt und mit leitenden Anmerkungen herausgegeben von Dr. Joh. Ernst Ellendt, Direktor des Altstädtischen Gymnasiums zu Königsberg i. Pr. Zweite, sehr verbesserte Auflage. — Angehängt sind leichte Sätze aus Cicero, meistens historischen Inhalts, und einige Briefe Cicero's und Plinius' d. J. — Königsberg, 1858. Im Verlage der Gebrüder Bornträger. XII u. 294 S. 8. Preis 21 Sgr.

Nachdem die vorstehenden Materialien im Jahre 1842 in erster Auflage erschienen, ist im laufenden Jahre die zweite erforderlich geworden. Diese hat im Einzelnen manche dankenswerthe Veränderung erfahren, doch ist im Allgemeinen der der ersten Auflage zu Grunde gelegte Plan auch in der gegenwärtigen festgehalten worden. Das Buch hat den Zweck, „der stehenden Lektüre des sogenannten C. Nepos ein Ende zu machen, und auch dem fast zum Nomenklator herabgesunkenen Geschichtsschreiber Eutropius den Eingang in die Schule zu wehren“, ein Ziel,

dessen Berechtigung für die mittleren Klassen unserer Gymnasien, namentlich die Quarta, Referent, insbesondere was die Ausschließung des Eutrop anlangt, vollkommen anerkennt.

Der Stoff, welchen die Materialien für die Lektüre bieten, zerfällt in 3 Abtheilungen, die beiden ersten prosaischen, die dritte poetischen Inhalte, und in einen Anhang. Die prosaischen Lesestücke sind mit Ausnahme der im Anhange gegebenen sämmtlich dem Justin, Cornelius Nepos und Julius Cäsar, die poetischen dem Ovid, Tibull und Phädrus entnommen. Die erste Abtheilung (S. 1—136) ist mit Ausnahme des ersten, einleitenden Abschnitts ausschließend der Darstellung der griechischen Geschichte bis zum Tode Alexanders des Großen gewidmet. Sie behandelt in Abschnitt I. die Geschichte der Assyrier, Perser und Meder bis auf Darius Hystaspis, nach Justin; in Abschnitt II. in kurzer Uebersicht die Geschichte Athens von den ältesten Zeiten an bis auf die Perserkriege, nach Justin; in Abschnitt III. die Geschichte der Perserkriege, nach Justin und Nepos; in Abschnitt IV. Einiges aus der Geschichte Sparta's und Messene's vor dem Beginn des peloponnesischen Krieges, nach Justin; in Abschnitt V. den peloponnesischen Krieg, nach Justin und Nepos; in Abschnitt VI. die Geschichte Griechenlands nach dem peloponnesischen Kriege bis zu Epaminondas' Tode, nach Justin und Nepos; in Abschnitt VII. die Geschichte von Macedonien bis auf Philippus, nach Justin; in Abschnitt VIII. die Geschichte Griechenlands und Macedoniens während der Regierung des Königs Philippus, nach Justin; in Abschnitt IX. die Geschichte Alexanders des Großen, nach Justin. — Die zweite Abtheilung (S. 139—196) enthält geschichtliche Bilder aus dem *bellum Gallicum* von Julius Cäsar, und zwar in Abschnitt I: Die Usipeter und Tencterer kommen, von den Sueven gedrängt, aus Germanien nach Gallien. Cäsars erster Zug nach Germanien (Caes. b. G. IV, 1—19.); in Abschnitt II: Cäsars erste Heeresfahrt nach Britannien (Caes. b. G. IV, 20—38.); in Abschnitt III: Cäsars zweite Heeresfahrt nach Britannien (Caes. b. G. V, 1—23.); in Abschnitt IV: Cäsars zweiter Heereszug über den Rhein. Schilderung der Sitten und Gebräuche der Gallier und Germanen. Beschreibung des hercynischen Waldes (Caes. b. G. VI, 9—29.). — Der Inhalt der dritten Abtheilung (S. 199—266) besteht in Auszügen aus Ovid und Tibull und in einigen Fabeln aus Phädrus. Nachdem in Abschnitt I. eine mäßige Anzahl von Gedeknversen, bestehend in heroischen Hexametern und elegischen Distichen, gegeben worden ist, welche zum Auswendiglernen bestimmt sind, folgen zunächst in Abschnitt II. mythologische Bilder aus den Verwandlungen des Ovid, und zwar I: Die Schöpfung (Ovid. Metam. I, 5—88.); II: Die Weltalter (Ovid. Metam. I, 89—150.); III: Kadmus, Sohn des Agenor, gründet Theben in Böotien (Ovid. Metam. III, 6—130.); IV: Raub der Proserpina (Ovid. Metam. V, 341—408.); V: Ceres sucht die geraubte Tochter (Ovid. Metam. V, 438—532.); VI: Phaethon (Ovid. Metam. II, 1—339.). Alsdann finden wir in Abschnitt III. mythologische Bilder, größtentheils aus Ovids Festkalender und einer Elegie Tibulls, und zwar I: Das goldene Zeitalter im Gegensatz zu dem eisernen (Tibull. Eleg. I, 3, 35—52.); II: Die Elysischen Gefilde und der Strafort der Bösen im Tartarus (Tibull. Eleg. I, 3, 59—80.); III: Die Giganten (Ovid. Fast. V, 35—42.); IV: Die Hyaden (Ovid. Fast. V, 169—182.); V: Dädalus und Ikarus (Ovid. de art. am. II, 21—96.); VI: Raub der Proserpina (Ovid. Fast. IV, 419—618.). Abschnitt IV. endlich enthält einige (14) Fabeln aus Phädrus. — Zum Schluß sind in einem Anhange (S. 269—288) eine Anzahl leichter Sätze aus Cicero, meistens historischen Inhalte, und einige Briefe von Cicero und Plinius d. J. geboten.

Bei der Auswahl dieses Stoffes ist vorzüglich die Rücksicht auf die

Bedürfnisse der Schüler der Quarta unserer Gymnasien bestimmend gewesen. Denn die Lektüre der ersten Abtheilung, so wie die der dritten dieser allenfalls mit Ausnahme der Fabeln des Phädrus, ist der vierten Klasse zugewiesen, in welcher auch aus dem Anhang die Sätze historischen Inhalts, wo sich die Gelegenheit dazu bietet, mit Hülfe des Lehrers durchübersetzt und dann auswendig gelernt werden sollen; für Tertia ist die zweite Abtheilung und der größere Theil des Anhangs bestimmt. Der oberste Gesichtspunkt, welcher dem Herrn Verfasser bei der getroffenen Wahl des Stoffes geleitet hat, ist das Bestreben, mit strenger Consequenz durch Concentrirung des Stoffes Concentrirung der Gedanken bei den jungen Lesern hervorzurufen und durch Anbahnung einer engeren Verbindung verwandter Unterrichtsgegenstände der bei der Vielseitigkeit der auf unseren Gymnasien behandelten Lehrobjecte drohenden Gefahr entgegen zu wirken, daß der Unterricht derselben ganz zerfalle und sich ins Unbestimmte verliere. Das Vorhandensein dieser Gefahr wird uns dem Herrn Verfasser kein einsichtsvoller Schulmann verkennen, und je mehr zum Heile einer gründlichen Jugendbildung diese Erkenntniß ist in unsern Tagen überall Bahn zu brechen angefangen hat, mit desto größerem Danke verdient jeder Versuch, gleich dem vorliegenden, den Unterricht zu concentriren und dadurch zugleich zu verinnerlichen, aufgenommen zu werden.

Die Materialien sind darauf berechnet, jene Verbindung zwischen dem lateinischen, dem geschichtlichen und deutschen Unterrichte, zunächst und vorzugsweise für die Quarta, anzubahnen. Was in dieser Beziehung zuvörderst den Zusammenhang des in denselben gebotenen lateinischen Lesestoffes mit dem historischen Unterrichte betrifft, so geht der Herr Verfasser von der Voraussetzung aus, daß in Quarta die Geschichte Griechenlands bis auf Alexanders des Großen Tod und zugleich die Geschichte der aufseureuropäischen Staaten, in so weit diese mit Griechenland in Berührung kommen, vorgetragen werden solle. Ref. muß bekennen, nicht Rechenschaft darüber geben zu können, worauf diese Voraussetzung sich gründe. Eine Verordnung betreffend den Inhalts von Seiten der preussischen Unterrichtsbehörden wenigstens ist ihm nicht bekannt, und das Vorhandensein einer solchen wird ihm auch durch den Umstand unwahrscheinlich, daß bei Voraussetzung derselben die Mehrzahl der Lehrpläne unserer Gymnasien, in so weit Ref. Kenntniß von denselben hat, auf einer Abweichung von dem Gesetze beruhen würde, was nicht füglich anzunehmen ist. Ist aber die Voraussetzung des Herrn Verfassers, was den geschichtlichen Unterricht der Quarta anbelangt, für die Mehrzahl unserer Gymnasien nicht zutreffend, so bleibt allerdings ein wesentlicher Theil des Zwecks der Materialien unerfüllt, denn diese haben die Bestimmung, in der ersten Abtheilung vorzugsweise zur Berücksichtigung der alten Geschichte, mit Ausnahme der römischen, aufzufordern, in der dritten anziehende Bilder aus der griechischen Mythologie und Sagen Geschichte vorzuführen, ja selbst in den im Anhang gesammelten Sätzen, in so weit dieselben geschichtlichen Inhalts sind, vorzugsweise auf die in der ersten Abtheilung behandelten Abschnitte aus der alten Geschichte zurückzuweisen, so den Schüler theils auf das in den Geschichtsstunden Vorgetragene zurückzuführen, theils ihn auf das noch Vorzutragende vorzubereiten, und zu einer nachhaltigen Wiederholung des geschichtlichen Stoffes anzuregen und dieselbe zu unterstützen. Und in der That muß man bekennen, daß für den Fall, daß der geschichtliche Unterricht der Quarta der in den Materialien vorausgesetzte ist, die Auswahl des lateinischen Lesestoffes behufs einer inneren Verbindung des lateinischen und historischen Unterrichts von Umsicht und gründlicher Kenntniß des Bedürfnisses der



Schüler zeugt. Aber selbst da, wo das geschichtliche Pensum der Quarta nicht das in den Materialien angenommene ist, wird der in denselben für diese Klasse dargebotene Lesestoff, rein als solcher betrachtet und von allen anderen Zwecken abgesehen, Vielen, und wie es uns scheint mit Recht, dem ausschließlichen Gebrauche des Cornelius Nepos oder gar dem geistlosen und geisttödtenden Eutrop gegenüber, als eine dankenswerthe Gabe für die prosaische lateinische Lektüre erscheinen, da die getroffene Auswahl hinsichtlich des Inhalts den jugendlichen Gemüthern eine vielfach belehrende und anregende Abwechslung bietet, und man sich in Beziehung auf die sprachliche Form der Lesestücke im Allgemeinen mit der Ansicht des Herrn Verfassers für einverstanden wird erklären können, daß es für Quartaner genüge, wenn dieselbe nicht unlateinisch und einfach sei: zwei Gesichtspunkte, von denen nicht zu verkennen ist, daß die Materialien dieselben durchgängig festzuhalten bemüht sind.

Außer für den geschichtlichen Unterricht wünscht der Herr Verfasser den gebotenen Lesestoff auch für den deutschen benutzt zu sehen. Das in den Materialien Gelesene soll in Verbindung mit dem in den Geschichtsstunden Vorgetragenen für die deutschen Arbeiten in Quarta und auch noch in Tertia verwandt werden, indem durch Schilderungen historischer Begebenheiten oder Persönlichkeiten, zu denen die Materialien reichlichen Stoff und Anregung bieten, anfangs in bloßen Uebersetzungen des Gelesenen, dann in Umformungen und Erweiterungen, die Einübung des historischen Stils in seinen ersten Anfängen angebahnt, und durch von Zeit zu Zeit eintretende Inhaltsangaben des Gelesenen von dem Schüler unvermerkt die Fähigkeit und Fertigkeit, ein größeres Ganze in wenigen, aber deutlichen und bestimmten Zügen darzustellen, erworben werde. So soll der Hauptzweck der Materialien, Concentration des Unterrichts, auch nach dieser Seite hin erreicht werden, am vollkommensten und mit der sichersten Aussicht auf Erfolg allerdings da, wo die Umstände es erlauben, den lateinischen, deutschen und geschichtlichen Unterricht der Klasse in der Hand Eines Lehrers zu vereinigen, aber auch dann noch mit begründeter Hoffnung bedeutenden Gewinnes, wenn überhaupt nur die Schüler durch die That darauf hingewiesen werden, daß scheinbar verschiedene Lehrobjecte Einem Ziele zuführen, und daß die Vernachlässigung Eines Unterrichtsgegenstandes nicht ohne nachhaltige Wirkung auf viele oder mehrere andere bleibe: Ansichten, mit welchen Ref. sich unbedingt einverstanden erklärt.

Was den poetischen Theil der Materialien anbetrifft, so soll in der Quarta nach der Ansicht des Herrn Verfassers in zwei wöchentlichen Stunden zunächst an den sorgfältig zu übersetzenden und zu lernenden Gedenkversen, welche inhaltsvolle, auch das jugendliche Gemüth ansprechende allgemeine Sentenzen — wie: *Ut desint virés, | tamen est laudanda voluntas. Vilis argentum est auró, | virtutibus aurum. — Longa diés hominí docuit parere leónes, Longa diés molli | saxa perédit aquá.* — enthalten, der daktylische Rhythmus eingeübt und darauf zur Uebersetzung der mythologischen Bilder aus Ovid vorgeschritten werden. Der Herr Verfasser legt hier mit Recht weniger Gewicht auf den Umfang des zu Uebersetzenden, als darauf, daß das Uebersetzte nach Form und Inhalt gründlich verstanden, und dadurch auf die ausgedehntere poetische Lektüre in Tertia vorbereitet werde. Die mythologischen Bilder aus Ovid sind den Fabeln des Phädrus nicht allein des Inhalts wegen vorangestellt, sondern auch deshalb, weil im Lateinischen der daktylische Versrhythmus dem jugendlichen Ohre sich am leichtesten anschmiege, und so Form und Inhalt in den gewählten Lesestücken gleich anziehend seien. Ob die Lektüre der ausgewählten Fabeln des Phädrus schon in Quarta zu be-

ginnen, oder der Tertia vorzubehalten sei, bleibt nach dem jedesmaligen Bildungsstande der Schüler zu bestimmen. Ganz entzogen durften sie nach der Ansicht des Herrn Verfassers der Kenntniß der Schüler auch wegen ihrer Form nicht werden, verdanken aber ihre Aufnahme in den Kreis der Materialien doch vorzugsweise dem Umstande, daß ihr Inhalt sie zur Benutzung für den deutschen Unterricht empfehle, für welchen sie jedoch, wie es Referenten scheint, wohl nur in Quarta zu benutzen sein dürften. — Sonach enthalten die Materialien den gesamten lateinischen Lesestoff für die Quarta eines Gymnasiums und sind darauf berechnet, daß die Schüler derselben für die lateinische Lektüre keines zweiten Buches neben dem vorliegenden bedürfen. Nicht in demselben Umfange ist dieses den Bedürfnissen der Tertia zu genügen bestimmt. Für die Lektüre angehender Tertianer sind die aus Cäsar entlehnten Lesestücke berechnet, welche die interessantesten Partien aus dem *bellum Gallicum* enthalten. Daneben fordert der Herr Verfasser, eingedenk des Grundsatzes, daß *repetitio mater studiorum* sei, daß die ganze erste Abtheilung des Buches und wenigstens ein Theil der dritten während des ersten Halbjahres oder Jahres als Privatlektüre für die Schüler der Tertia benutzt werde, damit der Schüler sich daran gewöhne, da in der vorhergegangenen Klasse Behandelte nicht mit dem Eintritt in die nächsthöhere als abgethan und für die Vergessenheit bestimmt zu betrachten. Auch die in Quarta aus dem Anhangе auswendig gelernten Sätze historischen Inhalts sollen in Tertia wiederholt und zugleich mit den übrigen Sätzen des Anhangs, welche nicht geschichtlichen, sondern sententiösen und allgemeinen Inhalts sind, dem Gedächtnisse als unverlierbares Eigenthum überantwortet werden, indem auf diese Weise zugleich die zweckmäßigste Vorherbereitung auf die Lektüre und den Styl des Cäsar gewonnen werde. Die Briefe aus Cicero und Plinius d. J. endlich sollen den Schülern der Tertia als Muster für den römischen Briefstyl dienen.

Die Tertia wird also für die lateinische Lektüre neben den Materialien noch anderweitigen, prosaischen sowohl als poetischen, Lesestoff bedürfen; denn auch für die Lektüre des Dichters werden die wenig aufgenommenen Fabeln des Phädrus und die aus Ovid ausgehobenen, zusammen ungefähr 1100 Verse umfassenden Stücke, deren Wahl übrigens eine glückliche zu nennen ist, für Tertia um so weniger genügen, als jedenfalls ein Theil derselben schon in Quarta gelesen werden soll. Die Tertia wird daher ihrer lateinischen Lektüre neben den Materialien noch einen römischen Dichter und Prosaiker, vorzugsweise also den Cäsar und Ovid selbst, zu Grunde zu legen sich genöthigt sehen, ein Umstand, welchen Ref. an sich vollkommen in der Ordnung findet, da es ihm sachgemäß erscheint, daß mindestens in Tertia der Schüler von einer bruchstückartigen, anthologischen zu einer zusammenhängenden Lektüre der seinem Verständniß zugänglichen römischen Klassiker übergehe, welcher aber doch in den Augen Vieler der Brauchbarkeit der Materialien in so fern Abbruch zu thun scheinen kann, als, wenn die Tertia neben denselben des Cäsar und Ovid selbst doch noch bedarf, ein einsichtsvoller Lehrer die von dem Herrn Verfasser getroffene Auswahl auch selbst hätte treffen und folglich die Materialien, als bloßen Lesestoff betrachtet, für die Klasse entbehren können.

Allein diese wollen eben nicht bloß rücksichtlich ihres Textes ins Auge gefaßt sein, sondern der Herr Verfasser legt mit Recht auch auf die demselben beigefügten Anmerkungen Gewicht. Ausgehend von der Erfahrung, daß Schüler selbst der obersten Gymnasialklassen bei der Lektüre der lateinischen und griechischen Klassiker oft eine staunenswerthe Gedankenlosigkeit an den Tag legen, dringt er darauf, diesem Uebelstande schon frühzeitig durch eine zweckmäßige, auf Einführung in

Sinn und Wesen der lateinischen Sprache berechnete Anregung und Unterstützung derselben bei ihren Präparationen entgegen zu wirken. Als einen Versuch, die Schüler dem Gegenstande ihrer Betrachtung näher zu bringen und zum Erkennen und Durchdringen desselben aufzufordern, wünscht er die den Materialien beigegebenen Anmerkungen betrachtet zu sehen.

Diese sind wesentlich lexikalisch-grammatischer Natur, enthalten aber vielfach auch Anleitung zum richtigen Konstruiren und zur Auffindung des entsprechenden deutschen Ausdrucks für die Uebersetzung. Wir lassen hier zum Belege dafür, in welcher Art der Herr Verfasser eines Theils den von den lateinischen Originalien gehotenen Stoff zu seinen Zwecken zusammengestellt und verarbeitet, anderen Theils die Aufgabe, denselben mit Anmerkungen zu begleiten, behandelt hat, eins der gegebenen Lesestücke nach Text und Anmerkungen unverändert folgen, um daran schliesslich einige Bemerkungen zu knüpfen. Wir haben zu diesem Zwecke den zweiten Abschnitt der nach Justin und Nepos zusammengestellten Geschichte der Perserkriege gewählt, welcher auf S. 22 der Materialien folgendermassen lautet:

II. Quos <sup>1)</sup> ubi viderunt quadridui teneri religione <sup>2)</sup>, non expectato auxilio <sup>3)</sup>, instructis decem millibus civium et Plataeensibus auxiliaribus mille adversus hostes in campos Marathonios egressi <sup>4)</sup> loco idoneo castra fecerunt. Miltiades et dux belli erat et auctor non expectandi auxilii <sup>5)</sup>, quem tanta fiducia ceperat, ut plus praesidiis <sup>6)</sup> in celeritate, quam in sociis duceret. Postero die sub montis radicibus <sup>7)</sup> acie instructa, nova arte <sup>8)</sup> summa vi proelium commiserunt. Namque arbores multis locis erant stratae hoc consilio, ut et montium tegerentur altitudine et arborum tractu <sup>9)</sup> equitatus hostium impediretur, ne multitudine clauderentur <sup>10)</sup>. Datis etsi non aequum <sup>11)</sup> locum videbat suis, tamen fretus numero copiarum suarum configere cupiebat, eoque magis, quod, priusquam Lacedaemonii subsidio venirent, dimicare utile arbitrabatur.

1) nämlich Lacedaemonios. — 2) quadridui religione wörtlich: durch einen religiösen Wahn von vier Tagen d. h. durch Aberglauben vier Tage zurückgehalten. Die Spartaner durften nämlich nicht vor dem Vollmond ins Feld ziehen. — 3) = ohne die Hilfe abzuwarten. — 4) Versuche das Particip in ein Temp. finitum mit der Partikel quum umzugestalten. — 5) nämlich die Lacedaemonier. quem = eumque. — 6) Welches Verbum kann hier ergänzt werden? — 7) d. h. an dem Fusse des Berges. — 8) Die Worte nova arte beziehen sich auf das im folgenden Satze Erzählte. — 9) arborum tractus bezeichnet die hier und dort hingeworfenen Bäume. — 10) Gewöhnlicher ist quominus bei den Verbis des Verbinderns. — 11) aequus hier = idoneus, opportunus.

Was zunächst die Verbindung und Verarbeitung des aus Nepos und Justin entlehnten Stoffes zu einem zusammenhängenden Ganzen betrifft, so ist dieselbe in der ausgehobenen Stelle wie überall in den Materialien mit Geschick erfolgt, indem gewaltsame oder unmotivirte Uebergänge in Gedanken und Sprache fast durchgängig vermieden sind. Die Anmerkungen zeugen nach Inhalt und Form im Allgemeinen von dem gründlichen Verständnisse des Herrn Verfassers für die praktischen Bedürfnisse der Schüler und sind zugleich belehrend und anregend. Im Texte sind diejenigen Stellen, auf deren Schwierigkeit oder Wichtigkeit in sprachlicher Beziehung der junge Leser besonders aufmerksam gemacht, und die seinem ernsteren Nachdenken empfohlen werden sollen, durch

gesperrte Schrift hervorgehoben; in den Anmerkungen ist die oft gewählte Frageform darauf berechnet, die Selbstthätigkeit der Schüler hervorzuheben und wach zu erhalten. In grammatischer Beziehung ist das rechte Maß zwischen dem zu Viel und zu Wenig nach des Referenten Ansicht mit Glück inne gehalten und das Gegebene sachgemäß, so daß Referees nur an wenigen Stellen eine Aenderung zu wünschen haben würde. Nur in demselben Grade ist er mit dem Herrn Verfasser über Form und Maß der lexikalischen Bemerkungen einverstanden. So ist, um hier nur Weniges anzuführen, oben bei den Worten: *Quas ubi viderunt quatuor teneri religiose* in Anm. 2 bemerkt: *quatuor religiose* wörtlich: durch einen religiösen Wahn von vier Tagen d. h. durch Aberglauben vier Tage zurückgehalten. Ohne Zweifel wäre es richtiger gewesen, zu sagen: durch eine religiöse Bedenklichkeit, um u. mehr, da auch die Athenienser in dem, was die Spartaner zurückhielt, nichts weniger als religiösen Wahn oder Aberglauben sahen. — In Anm. 1 wird zur Erklärung der Worte *arborum tractus* gesagt, *arborum tractus* bezeichne die hier und dort hingeworfenen Bäume. Wie soll der Schüler das verstehen, und wie kommen die lateinischen Worte zu dieser Bedeutung? *Arborum tractus* ist nichts anderes als: das Hinschleppen der Bäume, und dürfte der Schüler nur hierauf aufmerksam gemacht werden.

Zu Ausstellungen ähnlicher Art geben die Materialien vielfache Veranlassung, doch haben dieselben das Gesammturtheil des Ref. über die Brauchbarkeit des Buches nicht umzustossen vermocht. Ref. sieht in demselben vielmehr eine dankenswerthe Gabe für die mittleren Klassen unserer Gymnasien, namentlich für die Quarta, und wünscht ihm einen ausgedehnten Gebrauch und dadurch eine doppelt segensreiche Wirklichkeit. — Sehr störend ist die Inkorrektheit des Drucks, welche bei einem Schulbuche sorgfältiger zu vermeiden gewesen wäre.

Neu-Ruppin.

Kämpf.

## VI.

Praktische Schulgrammatik der lateinischen Sprache von Dr. W. H. Blume, Domherrn des Hochstifts Brandenburg, Gymnasialdirector und Professor zu Wesel. Zweite, verbesserte und vermehrte Auflage. Göttingen, Vandenhoeck und Ruprechts Verlag. 1858. 8.

Das Buch hat nach seinem ersten Erscheinen eine eingehende Beurtheilung im Junihefte 1857 dieser Zeitschrift S. 459—468 erfahren. Die vorgenommenen Verbesserungen mögen aus dieser neuen Ausgabe selbst ersehen werden. Aus der Vorrede zu derselben dürfte indessen das Folgende auch hier eine nicht unpassende Stelle finden:

„ — Nur zu häufig wird darin gefehlt, daß sich der Lehrer mehr an die Reihenfolge der §§. bindet, als es für den Unterricht ersprießlich ist. Ein anderes ist die systematische Ordnung eines Lehrbuchs, ein anderes der methodische Unterrichtsgang, in welchem besonders allgemeine Erklärungen und Abstractionen so lange zu vermeiden sind, als

nicht ein concreter Stoff gewonnen ist, der für die Begriffe einen Inhalt liefert. Ueberhaupt ist es angemessen, so viel als ohne Beeinträchtigung der Gründlichkeit möglich, den Anfänger schnell in die Sache selbst einzuführen, Erläuterungen aber, Zergliederungen u. s. w. meistens nachträglich an das Memorirte oder in Beispielen zur Anschauung Kommende anzuknüpfen. Kurz, der grammatische Unterricht beginne mnemonisch-analytisch und wende sich erst weiterhin mehr und mehr dem synthetischen Verfahren zu. Aus richtiger Anerkennung dieses Grundsatzes ist eine große Anzahl solcher Übungsbücher hervorgegangen, in denen sich Uebersetzungsbeispiele mit Paradigmen etc. untermischt finden, so daß für die untersten Classen eine besondere Sprachlehre entbehrlich gemacht wird; — wenn nur nicht auf diese Weise der hoch anzuschlagende Vortheil aufgegeben würde, welcher daraus erwächst, wenn der Schüler von Anfang an mit seiner Grammatik durch und durch vertraut und überall in derselben heimisch wird! Gerade deshalb ist diese Grammatik so angelegt, daß sie von Sexta aufwärts durch alle Classen gebraucht werden und in ihrer gegenwärtigen Gestalt bis Prima einschließlich ausreichen kann; wobei nicht übersehen werden möge, daß unter dem Titel „kleine lateinische Schulgrammatik oder des lateinischen Elementarbuchs dritter Theil“ die für Unterclassen genügende erste Abtheilung, die ganze Formenlehre, besonders zu haben ist. Es bringt keinen Vortheil, Tironen von vorn herein durch dicke Bücher zu erschrecken, und scheint unbillig, die vorläufig unbrauchbare Syntax mit in den Kauf zu geben, welche durch tägliche Handhabung des Buchs während zweier Jahre in Sexta und Quinta sich regelmäßig mit abnutzen würde.“

„Was nun die zweckmäßige Reihenfolge der durchzunehmenden §§. betrifft, welche, je weiter aufwärts, desto mehr dem systematischen Lehr gange anzubequemen ist: so empfehle ich, ohne damit Schritt für Schritt binden zu wollen, vielmehr einzelne Abweichungen dem freien Ermessen anheimstellend, die nachbezeichnete Ordnung mit einer nach Umständen, z. B. nach dem Mafse der Vorbildung eintretender Schüler, nach der Stundenzahl etc., etwa zu ermäßigenden Absteckung der Classenpensa.“ —

Es folgen hierauf die von Sexta aufwärts classenweise genau abgesteckten Lehrpensa mit sorgfältiger Angabe der beim Unterricht einzuhaltenden Reihenfolge der §§. Jüngeren Lehrern dürfte damit ein Anhalt auch beim Gebrauch anderer Schulgrammatiken gegeben sein. Die weitere Ausführung gehört nicht hieher, zumal sie ohne die Grammatik selbst keine Einsicht gewähren kann.

Wesol.

Blume.

## VII.

**P. Ovidii Nasonis metamorphoses.** Auswahl für Schulen. Mit erläuternden Anmerkungen und einem mythologisch-geographischen Register versehen von Dr. Johannes Siebelis. Gymnasiallehrer in Hildburghausen. Erstes Heft, Buch I—IX und die Einleitung enthaltend. Zweites Heft, Buch X—XV und das mythologisch-geographische Register enthaltend. Zweite, mehrfach verbesserte Auflage. Leipzig, B. G. Teubner, 1858. XXIII u. 436 S. gr. 8.

Das in dieser Zeitschrift f. d. G. W. IX, 5, 402—407 von mir angezeigte Werk liegt jetzt in zweiter Auflage vor, der mehrfache Verbesserungen aus der inzwischen zweimal erschienenen Ausgabe der 7 ersten Bücher von Haupt und aus Lindemanns Arbeit zugut gekommen sind. Es ist auch in dieser neuen Bearbeitung empfehlenswerth. Die ausgewählten Stücke mit der eignen höchst unbequemen Verszählung sind dieselben geblieben. Das erste Heft umfasst 206 Seiten, im zweiten steht S. 372 ff. die Abweichungen von Merckels Text, 374 ff. folgt das mythologisch-geographische Register, 416 bis 436 das Register zu den Anmerkungen. Die erste Auflage hatte 431 Seiten.

Das neue Buch wird noch mancherfacher Besserung theilhaftig werden können, deren Andeutung ich in folgenden Bemerkungen zu geben versuche. S. 25 ist Ov. met. 1, 380 *mersae res* wieder mit „versunkner Zustand“ übersetzt, während es wol das Versunkne, die versunkne Welt, oder die Noth der Ueberschwemmung heiszt. S. 27 steht am Bandanfang im Columnentitel falsch 481 statt 418 und wird *numeri* aus 1, 428 wieder von „den zum Ganzen gehörigen Theilen, den Gliedmassen“ verstanden; ich möchte es auf die rhythmischen Verhältnisse, das gebürdte Ebenmaaz beziehen coll. 7, 126 *perque suos intus numeros componitur infans*, wo Hr Siebelis S. 138 wieder „nach der Reihenfolge seiner Theile, Theil um Theil“ übersetzt. S. 32 ist wieder 1, 103 *tectus vultum* statt 3, 103 citiert zu 2, 30 *canos hirsuta capillos*. S. 33 wird 2, 48 *in diem* wieder übersetzt mit „für einen Tag“, wofür wol „für den nächsten Tag“ zu sagen ist. S. 40 steht wieder nach *ignarus* 2, 191, das ja doch nicht Subject zu *agit* ist, falsch ein Komma vor den unmittelbar folgenden Prädicat *stupet*. S. 53 durfte *cristis et auro* 3, 32 nicht wieder *cristis aureis* gleich gesetzt werden. S. 121 ist wieder 6, 201 *Ite, satisque superque sacri; laurumque capillis* geschrieben, wo Haupts *Ite, satis, propere ite, sacri est, laurumque capillis* beim heutigen Standpunct der Handschriftenkenntnis (I. ö. r. p. 182) unbedingten Vorzug verdient: die durch einander geworfenen Worte mahlen Niobes Ungeduld. Ebenda S. 121 steht zu *reccidat* 6, 212 „mit *re* schreibt man *recidere*, wenn *re* lang gebraucht wird. Ebenso *repperit, rettulit, reppulit*“. Hier ist Verschiedenartiges zusammengethan. Die alte Schreibart *reccidere* stammt ja doch von Assimilation (cf. *accedere*) im ursprünglichen *redcidere* (cf. *redivivus*), während die perfectische Reduplication der Simplicia *parere tollere* (Catull 68, 35 *tetulissent*) *pellere* in den Compositis *reperire referre repellere* durch Verdoppelung von *p* und *t* bezeichnet ist. S. 124 hat sich Hr Siebelis seinem Zwecke gemäß auf die von Haupt zu 6, 281 f. und von Th. Hansing in den Jahrb. f. Ph. u. Päd. 71, 12, 758 behandelte kritische Frage nicht eingelassen; daß aber *per funera septem efferor* nicht heißen kann

„durch sieben Leichen werde ich zu Grabe getragen“, sondern höchstens „ich sterbe einen siebenfachen Tod, siebenmal“, scheint mir jedesfalls anzunehmen angemessen; cf. II, 537 f. *totidemque videntur, quot veniant fluctus, ruere atque inrumpere mortes*. S. 125 steht wieder zu 6, 296 *illam trepidare videres* aus I, 162 citiert *cretos* statt *natas*. Im Inhaltverzeichnis des zweiten Hefts stehn wieder die Zahlen 785 und 555 falsch statt 851 und 551, die S. 330 und 335 wieder richtig angegeben werden. S. 231 findet sich wieder für Merckels Lesart II, 293 f. *Vir fuit. et tanta est animi constantia, quantum Acer erat belloque ferox ad vimque paratus* statt *quantum*, „das sich schwerlich rechtfertigen lässt“, wie es S. 373 heisst, *quondam* aus Conjectur geschrieben, womit doch nichts gewonnen ist. Merkel praef. p. XI vermuthet weniger ansprechend Interpolation aus *Vir fuerat belloque ferox ad vimque paratus*. Es wird mit Lörz p. 408 zu verfahren und *quanta — tantum* zu schreiben sein. S. 292 steht wieder trotz kurzer Abweisung in Zarnckes Centralblatt (wenn ich richtig notiert habe) 1854, S. 609 *diversasque feras* 13, 294 von den Thieren des Thierkreises statt des hezeugten *diversasque urbes*, denn (S. 373) „mitten zwischen den Sternbildern wurden keinesfalls die Städte genannt, deren Darstellung übrigens auch für den beschränkten Kopf fasslich war. Ovid hatte die Verse Homers II. XVIII, 483—489 vor Augen, wo die Worte *τίτλα πάντα, τὰρ οὐρανὸς ἰσπεφάρηται* ihn veranlassen konnten, die Bilder des Thierkreises zu erwähnen“. Vielmehr ist mit Lörz p. 489 *ordo poetae libertati concedendus*, ausdrücklich erwähnt Homer 490 *διὸ πολλὰ πόλεις*, 509 *τὴν δ' ἔτισην πόλιν* zwei Städte in ganz entgegengesetzten Situationen, deren Ergründung sogar manchem nicht hornierten Kopf schwer fasslich war; Lörz versteht *diversus* von räumlicher Entfernung. S. 373 Zeile 3 v. u. steht wieder XIV falsch für XV.

In Vorstehendem dürften etwa die Hauptrichtungen angedeutet sein, nach denen hin eine weitere Verbesserung des Buchs wünschenswerth erscheint. Die äussere Ausstattung eines bei Teubner erschienenen Werks bedarf keiner besondern Besprechung.

Zerbst.

F. Kindscher.

## VIII.

*A treatise on the greek prepositions, and on the cases of nouns with which these are used. By Gessner Harrison. M. D. professor of Latin in the university of Virginia. Philadelphia 1858. 8.*

In der letzten Zeit hat man sich mehrfach mit der genaueren Behandlung der Präpositionen beschäftigt, und Schriften wie Weisshaupt über die englischen Präpositionen (Bern 1854), Dr. Gädike die lateinischen Präpositionen im Französischen mit Berücksichtigung der andern romanischen sowie germanischen Sprachen (Berlin 1856), Dr. Gessner *Etude sur l'origine des prépositions françaises* (Berlin 1858) und eine mit ziemlicher Prätenz geschriebene Abhandlung: *the english prepositions compared in their use with those of other languages* von Dr. Thieler (Lennep 1858) besprechen, zum Theil indem sie größeres Gewicht auf

die etymologische Seite legen, dieses auch für die Syntax überaus wichtige Capitel. Während aber die Monographien meistens als Programme erschienen sind und nur geringeren Umfang haben, dehnt sich die vorliegende Schrift zu einem fast 500 Seiten umfassenden Octavbände aus und verdient um so mehr eine genauere Besprechung, als sie Zeugniß davon ablegt, wie die classischen Studien jenseits des Oceans betriebs werden. Der Autor erzählt in der Vorrede, daß er beim täglichen Unterrichte im Griechischen an der Universität zu Virginia stets in Verlegenheit gewesen wegen der Unsicherheit in der Bedeutung der griechischen Präpositionen, und er habe daher versucht, durch genauere Forschungen diesen Uebelstand zu beseitigen. Behülflich ist ihm dabei besonders Kühner's ausführliche Grammatik gewesen, die er ohne Rücksicht auf des Autors Theorie als reiche Beispielsammlung gebraucht hat und fortwährend citirt, neben Passow's Handwörterbuch der griechischen Sprache. Pott und Bopp werden öfter, besonders bei der eingehenden Untersuchung in der Ableitung der einzelnen Präpositionen, Grimm nur beiläufig citirt, Bernhardt's Syntax aber, die dem Verf. auf S. 6. 75—182 und 195—269 wesentlich vorgearbeitet hatte, scheint er eben wenig zu kennen, als er sich irgendwo auf eine theoretische, den Weg des Empirischen verlassende oder frühere anderweitige Untersuchungen berücksichtigende Behandlung einläßt. Etwas zu viel Empirie und zu wenig scharf aufgestellte logische Gesichtspuncte, mitunter Vagheit im Ausdrucke als natürliche Folge dieses Fehlers, das sind die Hauptmängel der sonst überaus fleissigen Arbeit, deren Hauptresultate wir ein wenig genauer durchgehen wollen.

Von dem nicht recht bestimmten Satze p. 3 ausgehend: „die Präpositionen sind im Allgemeinen von derselben Natur als die Adverbia und unterscheiden sich von ihnen nur dadurch, daß, während das Adverb die Handlung, Bewegung oder den Zustand des Verbs nach Art, Ausdehnung, Ort, Zeit allgemein bestimmt, die Präposition speziell die Richtung und relative Stellung desselben angibt“<sup>1)</sup>, will Mr. Harrison zur genaueren Erklärung der ursprünglichen und der abgeleiteten Bedeutungen der Präpositionen vor allen Dingen die Bedeutungen der Casus untersuchen, welche mit denselben verbunden sind, und kommt nach einem langen Wege (p. 15—52) [*here may be mentioned, it may be observed* — erscheinen in ihrer zahlreichen Wiederholung zu sehr als Anführungsworte für unnütze Episoden] endlich zu einem allgemeinen Ueberblick über die Bedeutung des Genitivs. Dieser wird ohne Rücksicht auf seinen Namen erklärt als der Casus (p. 52), bestimmend einen vorhergehenden Ausdruck oder Begriff durch Einführung eines Gegenstandes oder einer Classe von Gegenständen, worauf jener für genauere Bestimmung seiner Bedeutung speziell zu beziehen ist; der genauere Character der durch den Genitiv angegebenen Spezification hängt ab von der Natur des als Bestimmung gebrauchten Begriffes, und jene wird daher verschiedene Abarten zulassen, während der Genitiv selbst nur eine und dieselbe Bedeutung hat. Die erwähnten Verschiedenheiten werden nun besonders auf 7 zurückgeführt (1. *mere indication of the object with respect to which exclusively an action, a state of mind, a position in space etc. is to be understood as affirmed*; 2. *the class or category to which the term qualified is to be referred*; 3. *characterisation of an object with respect to birth, capacity, faculty, office etc.*; 4. *what particular Kind or variety is intended of a thing capable of having many Kind or varieties*; 5. *time, space or relative position of an action or object*; 6. *the circum-*

<sup>1)</sup> Die Uebersetzung schließt sich möglichst wörtlich an das Original an.



stances generally, or the time, occasion, ground, reason or condition of the action qualified; 7. the object had in view in any action), und alsdann (p. 53—69) der Dativ behandelt, dessen Bedeutung sich p. 69 durch folgenden Satz heranstellt: er wird hauptsächlich, doch nicht allein, von Personen gebraucht, um anzugeben den Endzweck (*ultimate object*) einer Handlung oder eines Zustandes von Dingen, das, wofür etwas geschieht oder auf dessen Rechnung es zu schieben ist; er bezeichnet das Ziel (*final aim*) einer Handlung, mit der er verbunden ist; und dieser Sinn des Dativs liegt nicht nur da zu Grunde, wo er den Gegenstand angibt, zu dessen Gunsten oder Ungunsten etwas geschieht oder besteht, sondern auch in den Fällen entfernterer und weniger deutlicher Beziehungen, wo der Dativ nur die Person angeben soll, deren Gefühle, Meinungen, Character oder Handlungen zu irgend einer Handlung in inniger Beziehung stehen (*are involved in . .*), und welche, soweit wenigstens, als ihr endliches Object betrachtet werden kann. Von ihm trennt er mit besonderer Beziehung auf das Lateinische einen Ablativ (p. 70 *as this name is already familiar to students of Greek, it is considered proper to retain it here, admitting, at the same time, that it has nothing in itself to recommend it*), den er als Locativus und Instrumentalis unterscheidet — p. 79. Ein Appendix zu diesem Casus behandelt τῷ, τοῖ und seine Composita in sehr eingehender Weise bis p. 107. Den Accusativ erklärt Harrison p. 107 als den Casus zur Bezeichnung des von einer Handlung erreichten Gegenstandes und erweitert dies besonders noch in p. 139 zu folgendem Summary: er hat 3 Bedeutungen, nämlich 1. die, den Gegenstand anzugeben, der durch eine Handlung oder Bewegung wirklich erreicht wird; 2. das wirkliche Maass oder die Ausdehnung einer Handlung oder Bewegung nach Zeit oder Raum anzudeuten; 3. die Ausdehnung zu bestimmen, in welcher eine Handlung, Zustand oder Satz zu fassen ist, oder die Grenzen, worin er abgeschlossen ist, was englisch durch *as to, as regards, as far as is concerned, touching* ausgedrückt wird.

Das dritte Capitel geht nun über zu genauerer Durchforschung der einzelnen Präpositionen, die nach fleissiger etymologischer Bestimmung und Zusammenstellung mit den in andern verwandten Sprachen vorkommenden Formen in ihren syntactischen Verhältnissen behandelt werden; jedes Mal folgt auf die mit Beispielen erläuterte Angabe der Bedeutungen eine tabellarische kurz zusammengedrückte Uebersicht derselben in bestimmtem Formular. Im Einzelnen ist hier Manches verfehlt, wie der wenig logische Satz p. 145: ἄρα wird bisweilen ohne Nomen angewandt und dann ein Adverb genannt (als ob Präpositionen keine Adverbia wären); oder p. 174 die Ableitung des englischen *after* aus dem Radikal *af* und der Comparativendung *ter* etc. Die Anführungen aus dem Deutschen zeigen mitunter, daß der Verfasser unsere Sprache nur unvollkommen kennt; aber eine ausführlichere, eingehendere Durchforschung der Lehre von den Präpositionen als die bis p. 498, auf der die Untersuchung mit *ὡς* schließt, wird schwerlich wieder gefunden werden, und legt diese ein rühmliches Zeugniß ab von des Verfassers Fleiß und ernstem Bestreben, mehr Ordnung und Uebersicht in ein bisher allerdings noch ziemlich vernachlässigtes Gebiet zu bringen.

## Vierte Abtheilung.

### Miscellen.

#### I.

#### Erfahrungen bei Uebung des Lateinsprechens.

Es ist wahr, das Lateinsprechen hat seit langer Zeit noch heftigere Gegner als das Lateinschreiben gehabt; wenn es aber unter den Philologen und im Gymnasium selbst hier weniger dort mehr beinahe im Mißkredit kam, so tragen Philologen und Schulmänner auch selbst daran die größte Schuld. „Nennet mir doch, sagen die Gegner, irgend eine Wissenschaft, die Philologie selbst nicht ausgeschlossen, welche nicht gerade ihre bedeutendsten Erzeugnisse in deutscher Sprache mittheilte! Haben nicht selbst Böckh, O. Müller, Bernhardt und Andere gerade diejenigen ihrer Werke, die am Bedeutendsten gewirkt haben, deutsch geschrieben? Sind nicht dagegen vielleicht z. B. die Werke Lobeck's selbst unter Philologen gerade darum weniger verbreitet, weil sie lateinisch geschrieben sind? Und was nun gar das Lateinsprechen anlangt, wie wenig Vorträge werden selbst von Philologen auf Universitäten noch lateinisch gehalten? Bringt Ihr Philologen an Gymnasien die Abiturienten gewöhnlich weiter, als daß sie einige Worte *latine*, *si Dis placet*, *balbutiant*? Wozu auch all dieser Kram? Haben wir nicht Schiller und Göthe? Haben wir nicht in jeder Wissenschaft deutsch geschriebene Werke, die an Inhalt Alles, was das Alterthum auf demselben Gebiete geleistet hat, überbieten und in der Form wenigstens nicht nachstehen? Schreibt Ihr, Philologen, nicht selbst Eure Noten und Erklärungen zu den alten Autoren deutsch, offenbar doch wohl in der Ueberzeugung, daß Ihr so besser verstanden oder wenigstens — gelesen werdet! Gebt Ihr damit nicht selbst zu, daß sich moderne Begriffe und Gedanken nicht in das zu eng gewordene Gewand des Alterthums einschnüren lassen? Wie könnt Ihr, während Ihr dies auf der einen Seite zugebt, auf der andern Seite den modernen Geist dennoch zwingen wollen, sich in den Fesseln der antiken Form zu bewegen?“

Wir wollen nicht untersuchen, wie viel an solchem Raisonement wahr oder falsch ist; Thatsache ist, daß es selbst ernste Philologen gegen das Lateinschreiben und noch mehr gegen das Lateinsprechen gleichgültig gemacht oder geradezu abgeneigt gestimmt hat. *Nos, nos philologi defamamus!* müssen wir wenigstens dann sagen, wenn wir gefragt werden, weshalb das Lateinsprechen in unsern Anstalten in Abnahme gekommen ist. Aber gerade der Umstand, daß wir Philologen selbst an der Ab-

nahme des Lateinsprechens Schuld sind, giebt uns auch die sicherste Hoffnung, daß wir es auch wieder in Aufnahme bringen können, wenn wir uns über Zweck und Methode ernstlich verständigen wollen. Dieser Wille nun scheint allerdings vorhanden zu sein; wie hätte sonst in der Philologen-Versammlung zu Wien die Thesis und der Vortrag des Herrn Professor Hochegger aus Pavia, in welchen dieser das Lateinsprechen und die von ihm angewandte Methode empfahl, so allgemeine Aufmerksamkeit finden können? Die Herren Geheimen Rätbe Dr. Brüggemann und Dr. Wiese, einer von den österreichischen Herren Schulrätben, die Herren Direktoren Dr. Eckstein und Dr. Schöber, sowie der Unterzeichnete theilnahmen an der ziemlich lebhaften Besprechung des Gegenstandes. Wenn man will, kann man auch darin ein allseitiges Interesse für den Gegenstand finden, daß die Frage über den Zweck des Lateinsprechens gar nicht erhoben wurde. Die Versammlung war also darüber im Voraus einig, daß die formale Geistesbildung, die das Lateinsprechen fördert, und nicht der materielle Gebrauch, wie er vor Zeiten davon gemacht wurde, der Zweck sei, weshalb es wieder in größere Aufnahme kommen müsse, und daß darum alle Angriffe der Art, wie wir sie oben aufgeführt haben, die Sache, auf die es ankommt, gar nicht berühren. Gehört schon viel dazu, seine Gedanken lateinisch niederschreiben zu können, so gehört noch weit mehr dazu, sie mit der beim Sprechen nöthigen Schnelligkeit in lateinischer Redeform auszudrücken. Aber gerade diese Geläufigkeit in Handhabung der fremden Form ist es, welche dem, der sie sich erworben hat, eine durch Nichts zu ersetzende Gewandtheit in schneller Ordnung der Begriffe und Gedanken gewähren muß. Doch, wie gesagt, die Versammlung war über den Zweck des Lateinsprechens wohl einig, die durch den Vortrag des Herrn Thesenstellers angeregte Besprechung kam, wenn der Unterzeichnete richtig deutete, zu folgenden Ergebnissen: 1) Die Vorbereitungen und Vorübungen zum Lateinsprechen müssen schon auf der untersten Lehrstufe beginnen und haben hier in einem tüchtigen Vocabellernen, sowie geschickten Variiren, resp. Memoriren gründlich erklärter lateinischer Lesestücke zu bestehen; 2) in Quarta und Tertia muß sich der Schüler daran gewöhnen, gesprochenes Latein zu verstehen und bei einer über das Gelesene angestellten Katechese in lateinischen Sätzen Antwort zu geben, und der Tertianer insbesondere soweit kommen, daß er längere Stücke des Gelesenen bei einiger Einhilfe des Lehrers oder Mitschülers den Hauptinhalte nach im Zusammenhange reproduciren kann; 3) der Sekundaner und Primaner muß dazu gebracht werden, daß er in der Klasse oder privatim gelesene Schriftstücke der classischen oder neuern Latinität ihrem Inhalte nach im Zusammenhange reproduciren kann und der Primaner insbesondere diese Operation mit freierer Behandlung, Begründung, Erweiterung oder Verkürzung des Inhaltes auszuführen, auch Imitationen zu geben im Stande ist. Ueber die Zweckmäßigkeit von Disputationen für oder wider ein aufgestelltes Thema und über mündliche lateinische Uebersetzungen aus dem Griechischen schied die Versammlung wenigstens sehr getheilter Meinung zu sein.

Wenn wir uns nun nicht scheuen, unsere Erfahrungen in Bezug auf das Lateinsprechen hier ausführlicher mitzutheilen, als wir dies in der Versammlung für möglich hielten, so haben wir den Anstoß dazu in zwei Worten des Herrn Geheimen Rathes Dr. Wiese gefunden. Derselbe leitete nämlich die Mittheilung seiner eigenen Erfahrungen mit den Worten ein, „es komme bei einem Gegenstande, wie der vorliegende, vor Allem auf die Mittheilung von Erfahrungen an“, und erinnerte ferner an den alten Spruch: *Quum duo faciunt idem, non est idem*. Das erste Wort erlauben wir uns zu unserer Rechtferti-

gung anzuführen, wenn man unsere Competenz in Zweifel ziehen will und mit dem zweiten Spruche werden wir uns gegen die Kritik zu verteidigen, wenn sie unsere Methode aus theoretischen Gründen verurtheilen wollte. Will uns Jemand der Anmaßung zeihen, so wird er sich wenigstens durch die rückhaltloseste Wahrheit und Aufrichtigkeit entschuldigen und entwaßnet finden.

Es liegt auf der Hand, daß „zum Lateinsprechen anleiten“ vor Nichts heißt als dem Schüler eine so gründliche Kenntniß und geläufige Handhabung des Latein beibringen, daß er seine Begriffe und Gedanken so schnell in lateinische Wort- und Redeform ein- und umzuwickeln weiß wie es eben beim Sprechen nöthig ist, und zuletzt geradezu nur lateinisch zu denken scheint. Der Schüler wird demnach zunächst dahin zu bringen sein, daß er Begriff und Gedanken mit Schnelligkeit in Wort und Satz der Muttersprache einkleidet und Wort und Satz der Muttersprache mit eben solcher Schnelligkeit in Wort und Satz des Latein übersetzt. Ein weiterer Schritt wird dann dieser sein, daß er in nicht größeren Zeiträumen den gesprochenen lateinischen Satz ins Deutsche übersetzt, sich die Antwort darauf in deutschem Wort und Satz zurecht und diese ins Lateinische umkleidet. Die dritte und höchste Stufe wird dann die sein, daß der Schüler lateinisch denkt, d. h. des Mediums der Muttersprache weder zum Verständniß des Gehörten noch zur Einkleidung der Antwort bedürftig ist.

In der Anleitung zum Lateinsprechen werden deshalb zunächst diejenigen Mittel begriffen sein, welche zur geläufigen Anwendung und Beherrschung einer verhältnismäßigen Menge von Vocabeln und Phrasen sowie der Grammatik und Stilistik, und zu einem im Einzelnen und Ganzen gründlichen Verständniß und zur Reproduktionsfähigkeit der Lektüre führen. Wie wir dies Ziel in den beiden untersten Classen vorzubereiten gestrebt haben, darüber haben wir uns in den „Erfahrungen auf dem Gebiete des Gymnasialwesens“ ausgesprochen. Der Unterschied aber unserer Vorübungen zum Lateinsprechen in diesen Classen besteht nach den Obigen folgerichtig darin, daß sich der Lehrer hier des Lateinsprechen noch enthält, wenn der Schüler lateinisch antworten soll, und umgekehrt. Der Lehrer wird dem Sextaner z. B. sagen: Verwandle mir diesen Satz (mit dem Verbum im Aktiv und im Singular) in einen Satz mit dem Verbum im Passiv und dem Subjekt im Plural! Oder: Uebersetze mir ins Lateinische: die Phöniciëer haben die Kunst des Schreibens erfunden! Oder unter Umständen auch: *Mulieribus Brutis mortem luxerunt*; aber der Lehrer wird höchstens an einen schon tüchtigen Quintaner hin und wieder eine lateinisch gefasste Frage richten, auf welche die Antwort mit ein oder zwei Worten oder mit einem unmittelbar aus der Lektüre entlehnten Satze zu geben ist. Daß mehr erreicht werden kann, wissen wir wohl, aber wir halten es nicht für gut, im Allgemeinen mehr anzustreben; es genügt das Bezeichnete, und vor zu früher Anspannung hat man sich sorgfältig zu hüten.

In Quarta erst hat die lateinisch geführte Katechese zu beginnen. Die Quartaner haben im Nepos den Aristides gelesen, kein Wort, keine Construction ist ihnen mehr unbekannt; sie können den lateinischen Text, die Ältern sogar mit Beibehaltung der Wortfolge oder mit Substitution synonymen Phrasen aufsagen, wenn ihnen eine angemessene deutsche Uebersetzung gegeben ist; nunmehr kann eine Katechese in folgender Weise beginnen: Z. <sup>1)</sup> *Quis fuit Aristides? Lynimachi filius, Athenien-*

<sup>1)</sup> Die Buchstaben A, B . . . Z sollen Namen und Reibefolge der Schüler bezeichnen.

sis. Q. Quo patre natus Ar. fuit? *Lysimacho Atheniensis. C. Cur ei Themistocles obrectavit? De principatu cum eo contendit (decertavit, certavit). E. Utrum vicisse legimus? Themistoclem, quia eloquentia antestabat innocentiae (eloquentia Themistocles Aristidi praestabat). Q. Nonne innocens Aristides erat? Erat innocens. P. Quod cognomen ei fuit? Cognomine Justus appellatus est. A. Dic mihi, quid in eo maxime admireris. Quod inimicis neque invidit neque succensusit. G. Nonne inviderunt ei civium multi? Inviderunt. Cur? Quod tam cupide elaborasset, ut praeter ceteros Justus appellaretur. M. Qua poena Aristides affectus est? Exilio decem annorum. B. Pertulitne eam poenam? Non pertulit poenam, sed quum Xerxes Graeciae bellum inferret, in patriam restitutus est. L. Quot annos a patria absuit? Sex fere annos. ....*

Es ist leicht zu sagen, daß eine derartige Katechese einen Anstrich von Pedantismus hat, und wir sind so weit davon entfernt, im Abrede zu stellen, daß sie bei allem sonstigen praktischen Werthe doch geistreicher ausgeführt werden könne, daß wir von uns vielmehr offen gestehen, nicht einmal Alles, was oben steht, so, wie es dasteht, Schlag auf Schlag herausgebracht zu haben; es mußte hier und da eingeholt werden, ehe auch nur diese Form zu Stande kam. Dennoch wagen wir zu behaupten, und wir sind der Zustimmung Vieler sicher, daß der kein schlechter Candidat für Tertia ist, wer auch nur solche Antworten mit einiger Geläufigkeit zu Stande bringt; der Formenlehre wenigstens und der elementaren Syntax muß er sicher sein.

So pedantisch unsere Katechese Manchem vorkommen mag, wir haben sie auch in Tertia beibehalten, nur daß die Fragen natürlich auf umfangreichere Antworten berechnet waren. Wir wollen aber davon nicht wieder die Anfangsübungen, sondern dasjenige mittheilen, was wir als das Höchste erreicht haben und z. B. auch im öffentlichen Examen zeigen konnten. Wir hatten Cäsars *B. Civile* gelesen; darauf folgte folgendes Examen: *A. Causas belli expone. A. Decem tribuni ad populum tulerant, ut Caesari consulatum petere absenti liceret. Pompeius autem reliquique principes, qui obrectabant Caesari (illi), postulabant, ut aut consulatum aut exercitum dimitteret, nec audiebant eum per litteras pollicentem imperium sese depositurum, si Pompeius legiones suas dimitteret. Denique persuaserunt senatui, ut ad illud extremum atque ultimum senatus consultum decurreretur: Darent operam consules, ne quid respublica detrimenti caperet. Hoc senatus consulto consulibus licebat in ipsa urbe cum imperio esse et legiones scribere et bellum administrare arbitrato suo. Caesari vero relinqueretur, ut aut illico sese inimicorum saevitiae permitteret aut belli fortunam tentaret. B. Italici belli rationem expone. B. His rebus cognitis Caesar legionem tertiam decimam Rubiconem flumen transducit brevique tempore Umbriam totam Picenumque agrum recepit. Unde Corfinium contendit, in quo oppido Domitius praecerat. Is quum a Pompeio non impetrasset, ut Corfinium tuenti sibi subveniret, a militibus coactus est, ut de deditione ageret. C. Quae res tanta inciderat, qua Pompeius prohiberetur, quominus auxilium Domitio ferret? C. Antea Pompeius amicis monentibus, ut bellum appararet, responderat pede supposito legiones sese habiturum. Quum vero nuntiis afferrentur Caesarem adventare, tantus ei terror iniectus est, ut aerario relicto ex Urbe Capuam atque inde Brundisium profugeret. ...*

Danach wird man wohl Inhalt und Form dessen beurtheilen können, was der Unterzeichnete, ohne daß Vorübungen in Quarta Statt gefunden hatten, durch seine Katechese in Tertia erreicht hat, nicht immer, aber doch öfter als ein Mal. Wie es in Sekunda und Prima schwer ist, viel

zu erreichen, wenn keine Vorübungen in Tertia Statt fanden, so ist auch in Tertia schwer, die Schüler weiter als zu der Fertigkeit, sich einzelnen Sätzen auszudrücken, zu bringen, wenn sie in Quarta und weiter rückwärts keine tüchtige Katechese durchgemacht haben und erst der elementaren Syntax und wohl gar erst in der Declination und Conjugation befestigt werden müssen. Wer aber all diese elementaren Dinge voraussetzen kann, der muß gar keine Liebe für die Sache haben, wenn er nicht bewirkt, daß die Schüler gelesene Prosa oder Poesie, keine natürlich ohne die metrische Form, dem Hauptinhalte nach im Zusammenhange reproduciren können.

Je weiter die Fertigkeit im mündlichen Ausdruck in Tertia vorschritten war, um so besser für Sekunda, das an Livius und an die leichteren und kürzeren Reden des Cicero Stoff genug hat, die in Tertiä gewonnene Fertigkeit namentlich auch nach der stilistischen Seite hin zu erweitern und zu vertiefen; Bau und Verbindung der Sätze werden hier immer eine Hauptaufgabe bilden. Zur Erreichung entsprechender Resultate wird aber hier auch die Anleitung dienen können, die dem Sekundaner doch zu Anfertigung lateinischer freier Aufsätze gegeben werden muß, mögen sie auch immer nur Imitationen und Amplificationen sein. Man scheint eine solche Anleitung nicht überall für unerläßlich zu halten; wir unseres Theils halten sie für unerläßlich, und Niemand von uns bestreiten können, daß sie viel oftmals doch unverändliche Conjecturen erspart und unter Anderm auch für die Fertigkeit im Lateinsprechen sehr fördernd ist. In unseren „Erfahrungen auf dem Gebiete des Gymnasialwesens S. 192—197“ haben wir an einem Thema, wozu Stoff und Phraseologie vorzugsweise — es sollten ja eben nach Sekunda versetzte Schüler angeleitet werden — aus Cäsars B. Civile zu entnehmen waren, unsere Methode, glauben wir, deutlich genug an den Tag gelegt, wie wir zunächst in einer lateinisch geführten Katechese die Inventio leiteten, die Partitio dann dem häuslichen Fleiße überließen, aber nachträglich doch in einer zweiten Katechese zur nöthigen Abrundung brachten, hierauf eine erste ziemlich hölzerne Fassung der Arbeit zu Stande brachten, an dieser aber nunmehr der grammatischen Ausdrücke wegen in deutscher Katechese so viel herum besserten, daß ein leidlich ständiges Schriftstück zu Stande kam. Wer wollte leugnen, daß eine derartige Anleitung nicht zugleich im Lateinsprechen fördere? Dies wird vielleicht in noch höherem Grade geschehen, wenn Sekundaner z. B. Cicero's Rede de imperio Cn. Pompei gelesen haben und dann als Imitatio etwa eine Rede des P. Africanus für seinen Bruder Lucius, diesem das Commando gegen Antiochus zu verschaffen, aufgegeben wird. Die Katechese wirkt dann zunächst die Partitio der Rede Cicero's deutlich zu machen haben und dann die Situation zur Zeit des Bellum Antiochicum ins Klare zu stellen haben. Die Schüler würden dabei sogleich inne werden, daß die Situation zu der Zeit, als Cicero dafür sprach, dem Pompejus das B. Mithridaticum zu übertragen, beinahe dieselbe war. Um so leichter würden sie nun in einer weiteren Katechese auf die den Lateinern eigenthümliche Satz- und Gedankenverbindung hingewiesen werden können. Möchte dann die Imitation nach zu Stande gebrachter Disposition der schriftlichen Abfassung oder der weitem mündlichen Verhandlung überlassen werden, der Gewinn für die Fertigkeit im Lateinsprechen würde in beiden Fällen groß genug sein. Freilich ist diese ganze Methode der Anleitung zu lateinischen Aufsätzen für den Lehrer keine leichte Arbeit; es rinnt ihm dabei der Schweiß vielleicht in stärkeren Tropfen von der Stirn als bei irgend einer andern Beschäftigung in der Schule; aber soviel wenigstens ist gewiß, daß der dabei vergossene Schweiß nicht bei

der Korrektur vergessen werden kann, und wir wüßten nicht, wie die Sache anders und zugleich besser zu machen wäre.

Kommt nun ein so vorbereiteter Sekundaner nach Prima, so müßte es nicht mit rechten Dingen zugehen, wenn er nicht mit mehr oder weniger Geläufigkeit den Inhalt eines poetischen oder prosaischen Lesestückes sollte in längerer oder kürzerer Fassung reproduciren können. Er kann es auch, und es wird keine allzugroße Geschicklichkeit und Mühe mehr vonnöthen sein, mit ihm die Inventio und Partitio in Bezug auf ein gegebenes Thema zu verhandeln. Ja, er wird noch mehr können; man wird ihn — denn wir verwerfen diese nicht geradezu — auch wirkliche Disputationen anstellen lassen können und sicher sein, daß nicht nur ein *Minime vero: nam verum non est, quod Tu dixisti*, oder Aehnliches zu Tage kommt. Freilich wird man nicht Themata wählen dürfen, wie: *Fridericum Magnum maiorem quam Napoleonem fuisse*, sondern sich im Alterthum halten und auch hier nur solche Themata wählen dürfen, die nicht über den Gesichtskreis eines Primaners hinausgehen. Ein Thema, wie *Achillem magnanimum fuisse nego*, oder *Non recte eos sentire, qui Horatium poetam adulatorem esse dicant*, ist schon darum unserer Ansicht nach geeigneter als etwa *Vox populi vox Dei*, oder auch *Ubi bene, ibi patria*, weil letztere über den Erfahrungs- und Gesichtskreis der Jugend hinausgehen und ihre Besprechung sich sehr bald in abstrakte Begriffe verlaufen muß, die ein Primaner nicht gut mit Geläufigkeit lateinisch ausdrücken kann. Außerdem geben sie gar wenig Gelegenheit, die Disputation an sonstige Dinge, mit denen der Schüler beschäftigt gewesen ist, anzuknüpfen. Diese Gelegenheit geben aber gerade Themata der von uns gebilligten Art; auch darum ziehen wir sie vor. Besonders beliebt waren vor Zeiten auch sogenannte Paradoxa, denen wir am Wenigsten das Wort reden möchten, wenn sie historische Charaktere betreffen. Die Uebung in der Dialektik, an die man bei solchen Aufgaben denkt, hat etwas Gleisendes, aber auch nur dies; in Wahrheit nährt sie den Hang zur Sophistik, während sich die Jugend vor allen Dingen an dem, was von je für groß galt und noch gilt, zu edlem Handeln begeistern soll. Es ist eine heillose Wissenschaft, die da lehrte τὸν κρείττω λόγον ἥττω ποιεῖν, am Heillosesten, wenn sie die Jugend lernt: die Blasirtheit ist das Ende davon.

Ob wir aus unserer Erfahrung heraus auch einer durchgehenden lateinischen Erklärung der griechischen und lateinischen Classiker und mündlichen lateinischen Uebersetzungen aus dem Griechischen das Wort reden? Wer selbst im Stande ist, Thucydidea, Sophokles, Demosthenes, Plato, Homer in gutem Latein mündlich wiederzugeben, und Schüler hat, die dies in leidlichem Latein können, mag es thun; wir unseres Theils haben uns darauf beschränkt, aus einem griechischen Prosaiker hin und wieder eine Phrase oder einen Satz ins Lateinische übersetzen zu lassen, um die Synonymität oder Verschiedenheit beider Sprachen kenntlich zu machen. Die nöthigen Ausdrücke für grammatische Begriffe sind bekanntlich der Hauptsache nach leicht aus Cic. Or. 30 ff. und Quintil. I und Auct. ad Her. zu entnehmen, wenn es darauf ankommt, von der Classicität in diesen Dingen nicht allzuweit abzuweichen; indessen grammatische Unterschiede recht anschaulich und eindringlich zu lehren, sind wir unseres Theils im Ganzen doch nur mit der Muttersprache im Stande gewesen. Ebenso wenig hat es uns gelingen wollen, die volle Bedeutung von lediglich der modernen Wissenschaft angehörenden Begriffen kurz und bündig im Latein auszudrücken und zugleich davon eine klare Anschauung und ein sicheres Bewußtsein zu erwecken. Damit sagen wir schon, daß es uns unmöglich gewesen ist, uns bei Erklärung der Autoren durchgängig der lateinischen Sprache zu bedienen; wir haben Homer

nur deutsch, die übrigen griechischen Autoren vorzugsweise deutsch erklärt, während wir uns dagegen ohne bemerkbaren Nachtheil bei Erklärung des Horaz vorzugsweise des Latein bedient haben.

Wir kommen wieder auf den von Herrn Geheimen Rath Dr. Brüggemann ausgesprochenen Satz zurück: Zu dem, was in Prima gelernt werden soll, muß in Sexta und Quinta der Grund gelegt und in Quarta Tertia und Sekunda der Bau und Ausbau im Groben vollendet werden; für Prima muß nur — es ist dies noch genug — die nöthige Einrichtung und Ausschmückung übrig bleiben. Dazu gehört viel Geschick und nicht wenig Kenntnisse, aber noch mehr Hingebung, aber der Lohn ist auch danach und die Sache ist einmal nicht anders zu erreichen. Sei die Grundlage erst in Sekunda oder wohl gar erst in Prima gelegt worden, so geht wenig verloren, wenn das Gebäude gar nicht angefangen wird; es kann doch nur sehr kümmerlich ausfallen. Nicht ganz so schlimm gedeiht die Sache, wenn sie in der einen Classe geübt und in der nächsten wieder liegen bleibt, aber viel besser auch nicht; was aufgebaut ist verwirrt dann unter Umständen wohl mehr als zur Hälfte, so daß die spätere Wiederaufnahme des Werkes beinahe ein Neubau vorzuziehen ist.

Muß man endlich eingestehen, daß das Lateinsprechen auch auf die Fertigkeit im Lateinschreiben in Prosa und Versen, noch mehr aber auf die Fertigkeit im Verstehen der Schriftsteller eine heilsame Rückwirkung üben muß, sowie es seinerseits in materieller und formaler Beziehung Leben und Kraft von der genannten Fertigkeit empfängt, dann muß man auch einräumen, daß das Lateinschreiben nicht für ein leicht entbehrliches Glied im Organismus des lateinischen Sprachunterrichtes gelten darf.

Eisleben.

Schmalfeld.

## II.

### Herr Häckermann noch einmal.

Auf die Verläumdungen und Verunstaltungen, welche Herr Häckermann mir gegenüber neuerdings gewagt, statt seine Uebereilung und Unkenntniß ehrlich einzugestehen, habe ich nur einfach zu erwidern, daß diese nicht mich, sondern den leidigen Schützen treffen, der solche abzuschleusen sich nicht entblödet. Meine Ehre verbietet mir jedes weiche Wort gegen einen Mann, den ich wissenschaftlich als einen Unverwundlichen betrachten muß, da ihm jedes besonnene Urtheil eben so abgeht wie das Gefühl für litterarischen Anstand und die einfachste Selbsterkenntniß.

Köln.

H. Düntzer.



## Sechste Abtheilung.

### Personalnotizen.

#### 1) Ernennungen.

Seine Majestät der König haben geruhet, die Berufung des Directors am Gymnasium in Ratibor Professors Dr. W. A. Passow zum Director des Gymnasiums in Thorn Allergnädigst zu bestätigen (den 1. Oct. 1858).

Am Joachimsthal'schen Gymnasium zu Berlin sind die Schulamts-Candidaten Dr. Dondorff, Dr. Usener und Lic. theol. Weingarten als Adjuncten angestellt worden (den 4. Oct. 1858).

Seine Majestät der König haben geruhet, die Berufung des Rectors am Gymnasium in Salzwedel Professor Dr. Jordan zum Director des Gymnasiums in Soest Allergnädigst zu bestätigen (den 6. Oct. 1858).

An der höheren Stadtschule zu Crefeld ist die Anstellung des Schulamts-Candidaten Evers als ordentlicher Lehrer genehmigt worden (den 6. Oct. 1858).

Die Berufung des ordentlichen Lehrers Bachmann vom Gymnasium in Stendal an das Gymnasium in Gütersloh ist genehmigt worden (den 8. Oct. 1858).

An der Realschule zu Görlitz ist die Anstellung des Schulamts-Candidaten Hartmann Schmidt als ordentlicher Lehrer genehmigt worden (den 8. Oct. 1858).

Seine Majestät der König haben geruhet, die Berufung des Dr. Ludwig Kleiber zum Director der Dorotheenstädtischen Realschule in Berlin Allergnädigst zu bestätigen (den 9. Oct. 1858).

Am Gymnasium zu Hamm ist die Anstellung des Dr. Heraeus als ordentlicher Lehrer genehmigt worden (den 9. Oct. 1858).

Die Berufung des Collaborators Bruno Martin von der Lateinischen Hauptschule in Halle a. d. S. an das Gymnasium zu Prenzlau ist genehmigt worden (den 11. Oct. 1858).

Der geistliche Lehrer Dr. Großfeld an dem Gymnasium zu Recklinghausen ist an das Gymnasium zu Münster versetzt worden (den 16. Oct. 1858).

Die Berufung des Collaborators am Dom-Gymnasium in Merseburg R. H. Ranke zum ordentlichen Lehrer an der Realschule in Erfurt ist genehmigt worden (den 20. Oct. 1858).

An der Ritter-Academie zu Liegnitz ist der Dr. Ferdinand Meister als Civil-Inspector angestellt worden (den 23. Oct. 1858).

Der Licentiat der Theologie Okroy ist bei dem Gymnasium zu Culm als Religionslehrer angestellt worden (den 23. Oct. 1858).

Am Gymnasium zu Ratibor ist der wissenschaftliche Hilfslehrer Menzel als ordentlicher Lehrer angestellt worden (den 28. Oct. 1858).

Am Gymnasium zu Erfurt ist der Lehrer Rudolphi, bisher an der Realschule daselbst, als ordentlicher Lehrer angestellt worden (den 2. Oct. 1858).

Am Pädagogium zu Putbus ist der Schulamts-Candidat Wähdel als Adjunct angestellt worden (den 29. Oct. 1858).

Die Berufung des Hülfslehrers am Friedrichs-Gymnasium in Braun Rudolph Ladrasch zum ordentlichen Lehrer an der Oberschule in Frankfurt a. d. O. ist genehmigt worden (den 29. Oct. 1858).

Der ordentliche Lehrer Stadel ist von dem Gymnasium zu Salzwedel in gleicher Eigenschaft an das Städtische Gymnasium zu Zeitz versetzt worden (den 30. Oct. 1858).

## 2) Ehrenbezeugungen.

Dem ordentlichen Lehrer am Gymnasium zu Lissa Dr. Methner ist das Prädicat „Oberlehrer“ beigelegt worden (den 7. Oct. 1858).

Dem ordentlichen Lehrer am Friedrich-Wilhelms-Gymnasium zu Posen Dr. Tiesler ist das Prädicat „Oberlehrer“ beigelegt worden (den 12. Oct. 1858).

---

Am 29. November 1858 im Druck vollendet.

---

Gedruckt bei A. W. Schade in Berlin, Grünstraße 18.

# Erste Abtheilung.

---

## Abhandlungen.

---

### Gedanken über die Erklärungsweise der Horatischen Oden.

In den Worten, welche der große Komiker Aristophanes „Frösche v. 1008 und 1009“ dem Euripides in den Mund legt:

„Der gebildete Geist, die Belehrung ist's, und daß wir bessern den Menschen

„In den Städten“

und dem Aeschylus v. 1054 ff.:

„Denn so wie für den Knaben der Lehrer

„Da ist, zu erziehen sie für Tugend und Recht, so für reiferes Alter der Dichter“

finden wir den Grundcharakter der alten Poesie, sowohl der griechischen als auch der römischen, ausgesprochen. Vorzüglich ist ihre Lyrik eine Tendenzpoesie, indem sie entweder religiösen oder politischen Zwecken, oder da die Religion der beiden klassischen Völker einen vorwaltend politischen Grundtypus hatte, einem religiös-politischen Zwecke diene: sonach war sie auch größtentheils Gelegenheitsdichtung, welche sich an die religiösen Feste und an politische Richtungen und Ereignisse anlehnte. Selten waren es, wie viele, ja die meisten Erzeugnisse moderner Lyrik, zarte Blüten, die in einer gewissen Unmittelbarkeit auf dem Boden des Herzens empor sprossen, und die Sehnsuchten und Gefühle des individuellen Gemüthslebens, oder Thatsachen des Stilllebens behandelten. Daß man dieses Bewußtsein bei der Lektüre der klassischen Dichtungen des Alterthums überhaupt und besonders bei den lyrischen festhalten müsse, um den richtigen Standpunkt der Beurtheilung und des hohen Genusses derselben zu finden, war immer meine Ansicht, und es ist meine bescheidene Meinung, deren Beurtheilung ich hiermit meinen gelehrten Amtsgenossen vorlege, daß man den römischen Dicht-

ter, dessen Dichtungen in einer gewissen Vollständigkeit auf der höchsten Stufe des Schulunterrichtes den Schülern erklärt werden, ich meine die lyrischen Dichtungen des unsterblichen *Horaz*, von einem solchen Bewußtsein ausgehend auf der Schule behandeln könne und müsse. Wenn die alten Sänger und der große Dichterphilosoph *Plato*, durch die unmittelbare Einwirkung der Götter begeistert, als das Organ der ewigen Ideen des Wahren und Schönen sich betrachteten, so werden wir darin die schöne Wahrheit nicht verkennen, daß der wahre Dichter die Welt bewegenden, ewig wahren Ideen der Sittlichkeit und himmlischer Klarheit und Begeisterung in sich aufgefaßt haben muß und von diesen, wie von einer höhern, göttlichen Macht zum Gesange fortgerissen wird. Nur solche Dichter sind klassisch und können des Lorbeerkränzes der Unsterblichkeit sich rühmen. Wie sehr nun auch *Horaz* in seinen Liedern als Nachahmer der Griechen erscheint und sich selbst in edler Bescheidenheit der Biene vergleicht, welche aus den saftvollen Dichtungen der Griechen den Honig saugt, wie bescheiden er den *Pindar* als unnachahmbar preiset, so wird ein tieferes Studium des römischen Dichters diesen griechischen Einfluß doch nur so formell bezeichnen müssen, da der Geist und der Sinn seiner Lieder echt römisch ist und sie die sittlichen und politischen Ideen in echt römischer Kraft ausprägen. Daß der Dichter aus den Schülern von dieser Seite erscheine, und seine Dichtungen ihnen ein Spiegel römischer Lebensanschauung werden, daß ferner die Seele des Dichters selbst sich aus ihnen und in ihnen abspiegele, das will mir als die Hauptaufgabe in der Behandlung desselben erscheinen, wenn die Lektüre auf der Schule festlich und begeistern und über dieselbe hinaus nachhaltig wirksam sein soll, so daß dieser römische Dichter, dessen Bekanntschaft an der Schule am meisten gefördert werden kann, noch später bei den Mühen des Amtes den Nichtphilologen erquickt und erheitert und die freudige Rückerinnerung an die Schule vermittelt. In welcher Weise nach der oben bezeichneten Grundidee dieses schöne Ziel vielleicht sicherer erreicht werden könnte, darüber erlaube ich mir meine Ansicht, welche ich als eine flüchtige Ferienstudie betrachtet sehen möchte, mitzutheilen.

Nach meiner Schulerinnerung und meinen sonstigen Erfahrungen werden die *Horazischen Oden* nach der Folge, wie sie uns in den vier Büchern vorliegen — mit Auslassung einiger, des jugendlichen Alter wenig entsprechender Lieder —, gelesen werden erklärt. Man folgt hierin der von *Hofmann-Peerlkamp* bestrittenen Tradition, daß sie in dieser Ordnung vom Dichter selbst zusammengestellt und herausgegeben seien, — und eine nicht bloß chronologische oder zufällige, sondern sogar sinnige Folge kann man einzeln nicht verkennen. Ich erinnere hierbei bloß an die drei ersten Lieder des ersten Buches, welche sicherlich nicht ohne Zweck so aufeinander folgen, daß das erste Lied dem Patron des Dichters, dem er Alles verdankte, der nicht allein sein „*dulce decus*“, sondern auch sein „*praesidium*“ war, dem Mäce-

as, das zweite dem mächtigen Gewalthaber Roms, dem Augustus, dem Freunde seines Gönners, dem Reformator des römischen Lebens, das dritte aber dem würdigsten und innigsten Freunde des Dichters, dem anerkannt ersten und vorzüglichsten Epiker der Römer, dem Virgilius, dem Freunde des Mäcen und Augustus, gewidmet ist. Wenn eine solche Sinnigkeit der Aufeinanderfolge in diesen drei ersten Liedern auch erscheint, und sonst mehrfach nachgewiesen werden könnte, so wird man doch nicht äugnen wollen, daß im Ganzen die Folge weder nach Maafsgabe der Idee noch nach der der Chronologie bestimmt festgehalten ist. Daher ist diese Folge der Lektüre für uns, die wir den Geist und die Bedeutung der Horazischen Lieder und in ihnen den Geist der Verhältnisse erkennen und begreiflich machen wollen, zu verlassen, und ein anderer Gang, welcher durch die Identität der den Liedern inwohnenden Idee bestimmt ist, einzuschlagen, oder, wenn man diesen von Anfang auch nicht einhalten will, so ist derselbe doch später zu bezeichnen, und es sind die Lieder nach diesem zu ordnen und im Zusammenhange vorzuführen. Für diese Eintheilung sollen nun weniger die technologischen als *ὁδή, μέλος, διθύραμβος, ὕμνος, ἐγκώμιον, ἐπικήριον* u. s. w. bezeichneten Unterarten der Lyrik zu Grunde gelegt werden, sondern es soll vielmehr eine Eintheilung aufgestellt werden, wie sich dieselbe aus dem Wesen der Lyrik philosophisch nothwendig entwickelt. Die Lyrik als diejenige Dichtungsart, in welcher die Regungen des menschlichen Herzens, die Freuden und Leiden, Sehnsuchten und Wünsche desselben durch die Macht der plastischen Phantasie Ausdruck, Form und Leben erhalten, zertheilt sich nach den drei Hauptmomenten, wodurch die innere Welt des Menschen, die Gefühle, bewegt und zurückbewegt werden, ich meine die Gottheit, die Natur, und die Synthesis von Geist und Natur, die Menschheit, in drei Unterarten. So erblicken wir in diesen drei Momenten die drei Hauptströmungen, in welche sich die Quelle der Gefühle ergießt, welche zwar einzeln, vielfach sich theilend, auf diese drei Hauptströme der einen gemeinschaftlichen Quelle zurückweisen. Die Lieder auf die Gottheit, aus dem Gefühle menschlicher Ohnmacht und Schwäche der Macht und Kraft der Elemente, den Aeußerungen der Gottheit gegenüber entsprungen, sind als Erguß der Bewunderung, der Ehrfurcht, der Anbetung und des Dankgefühles das erste dichterische Erzeugniß bei allen Nationen gewesen. Die größere oder geringere Idealität dieser religiösen Lieder war von der größern oder geringern Idealität der religiösen Anschauungen und der größern oder geringern Glaubenskraft und Tiefe des einzelnen Dichters abhängig. Welche Stufen durchlief beispielsweise die Hymnik bei den Griechen von den Orphischen Hymnen bis zu den späteren Paianischen Chören der Dorier, und wie verschieden sind diese griechischen Hymnen vom christlichen Hymnus und dem christlichen Kirchenliede? — Die zweite Gattung der Lyrik, das Naturlied, feiert die Erscheinungen der Natur in ihrer bunten Mannigfaltigkeit im größern und kleinern

Rahmen entweder an sich, oder sie sucht in sinniger Reflex die Natur zur Gottheit und zum Menschen in Beziehung zu setzen und wird zur Allegorie. — Am reichsten ist aber die dritte Gattung, bei welcher der Dichter durch den Menschen in der Mannigfaltigkeit seiner Beziehungen zum Menschen oder in der Besonderheit der individuellen Zustände vom Dichter aufgedeckt wird. Hier sind die Schwingungen der Kreise, welche ein Stimm auf den Grund des Dichterherzens hervorbringt, von den verschiedensten Dimensionen, — von dem weitesten Kreise, welche als Kosmopolitismus die gesammte Menschheit umfaßt bis zu den kleinsten Kreise zweier verwandter Seelen, ja dem Pole des selbstischen Ich, — und wir können nach der verschiedenen Ausdehnung dieser Kreise vier Hauptunterarten bestimmen. Entweder wird der Mensch als Gattungsbegriff aufgefaßt und die Menschheit in ihrer kosmopolitischen Entwicklung vom Dichter besungen, — eine Gattung, welche dem Alterthume bei der Iohärenz des Nationalbewußtseins fast ganz fremd sein mußte, — oder es wird zweitens das Individuum im Verhältnisse zu einem bestimmten Staate oder zu einer bestimmten Staatsform, das Leben des Staates und des Individuums in ihm dargestellt, — eine Gattung, welche bei der Uebermacht des Nationalbewußtseins im Alterthume am meisten gepflegt wurde, — oder drittens wird das Individuum als Glied der Familie oder einer Genossenschaft, welche durch gleiches geistiges und sittliches Streben geschaffen ist, behandelt, und endlich viertens kann der Mensch in seiner abgeschlossenen Selbstheit, in seinen rein subjektiven Stimmungen, das Objekt eines lyrischen Ergusses werden. — Wir dürfen jedoch bei dieser Eintheilung nicht verkennen, daß sich in manchen Liedern verschiedene Tendenzen kreuzen, so daß dieselben nicht mit Unrecht verschiedenen der angegebenen Gattungen zugetheilt werden können. Bei der Einordnung solcher Lieder wird natürlich die höhere Tendenz und Idee des Dichters, welcher ein bescheidenes Aushängeschild gleichsam verliehen ist, der Maßstab sein müssen. Wo also der Dichter die eigene oder eine fremde individuelle Lage und Stimmung benutzt hat, um die allgemeinen Ideen des Wahren und Schönen zu feiern, da wird man die Lieder dem Charakter der höhern Idee unterordnen. Eine nicht zu übersehende Schwierigkeit bei der Einführung der lyrischen Bilder des Alterthums in die aufgestellten Rahmen bieten die Lieder mit vorwaltender ethischer Tendenz. Denn wenn auch im Allgemeinen bei den klassischen Völkern des Alterthums die Ethik Nichts als eine idealisirte Politik ist, indem die ethischen Principien vom Standpunkte des bestimmten Staates aus und auf denselben hin entwickelt erscheinen, so finden sich doch mit der Annäherung zu dem göttlichen Lichte des Christenthums schon ahnungsvolle Dämmerstreifen kosmopolitischer Sittenideen: die idealen kosmopolitischen Sittenprincipien erklären sich erst im göttlichen Sonnenglanze des Christenthums, da es in wunderbarer Duldung und Heiligung des besondern diesseitigen Staates mit seinen höchsten Sittengesetzen auf den jenseitigen Staat Got-

tes vorbildet, und den Blick vom diesseitigen Vaterlande nach dem jenseitigen Vaterlande emporzieht. Da jedoch die in diesen antiken Liedern erscheinenden allgemeinen Sittenideen der Vervollkommenung des besondern Staates nach der Tendenz des Dichters dienen sollen, so würde man sie vielleicht nicht unpassend einer eigenen Unterart der dritten Gattung unter dem Namen „ethisch-politischer“ Lieder unterordnen können. — Was nun den Begriff eines „politischen“ Gedichtes angeht, so ist derselbe nach unserer Ansicht nicht in dem engern Sinne aufzufassen, nach welchem nur solche Gedichte dazu gerechnet werden, die von einem bestimmten Parteistandpunkte aus die Parteiideen im Gegensatz zu der bestehenden staatlichen Ordnung stürmisch feiern: einen solchen negirenden und zersetzenden Charakter des Revolutionären hat diese Dichtungsart erst in der Zerrissenheit moderner Staatszustände erhalten, wo die subjektive Leidenschaft die Quelle des Liedes wurde, und sie hat mit demselben die höhere, göttliche Weihe der Poesie, welche „Schaffen“, nicht „Zerstören“ ist, verloren. Politische Gedichte sind vielmehr solche, welche für politische Ideen und Tugenden begeistern, und nach den Worten des Aristophanes „die sittliche Veredlung des Menschen für den Staat zum höchsten Endzwecke haben“: mit solchen Liedern helfen also die Musen an dem Tempel staatlicher Sittenordnung mitzubauen, und verleihen diesem Tempel den höchsten Schmuck idealer Gesittung. In diesem Sinne nun hat das classische Alterthum einen unendlichen Reichthum an politischen Gedichten, und es haben sich die Musen des Epos, des Drama und der Lyrik zum Bunde vereint, um am Staatsgebäude gründen, stützen und verschönern zu helfen.

Für alle diese verschiedenen Rahmen lyrischer Dichtungsarten finden wir unter den Horazischen Liedern die entsprechenden Bilder, und am reichsten wird die Sammlung der politischen oder der ethisch-politischen Lieder sein.

Diesen allgemeinen Bemerkungen wollen wir jetzt die Betrachtung mehrerer „den Göttern“ gewidmeten Lieder anreihen, und unsere Meinung über ihre Tendenz im Allgemeinen und besondern entwickeln.

Die an die Götter gerichteten Oden des Horaz haben keine entfernte Aehnlichkeit mit griechischen Hymnen oder mit modernen Gottesliedern. Ueberhaupt konnte sich im Römerthum das religiöse Lied nicht volkstümlich entwickeln, da sowol die Gestaltung des religiösen Bewusstseins bei denselben, als auch die staatliche Entwicklung und die Weltmission desselben dieser Entwicklung widerstrebten. Wie nämlich die Elemente der staatsbürgerlichen Stände in Rom vom Urbeginne des Staates ein untes Durcheinander, eine Zusammenwürfelung der verschiedenartigsten Bestandtheile waren, so auch die religiösen Anschauungen, welche die verschiedenen Bevölkerungselemente mit hinübertrachten, so daß der geistreiche Mommsen Röm. Gesch. I. p. 12 sagt: „Zahllos und ewig wechselnd war die Schaar der Götter,

wie der Kreis der irdischen Dinge fluthet im ewigen Kommen und Gehen: der Staat und der Gau, die Zunft und das Geschlecht jeder Bürger, jeder Ort und Gegenstand, ja jede Handlung hat darin sein Gegenbild, das mit dem irdischen Begleiter kam und stand und verging.“ — „Jedermann verehrte die ihm eigenkommenden oder die gerade ihn angehenden Götter.“ Es war die altlateinische Religion mit der düstern etruskischen Mysterien und der heitern Idealanschauung griechischen Götterwesens zu einem systemlosen Mischmasch vermengt. Die Unruhe in der Entwicklung der bürgerlichen Verhältnisse in den Kämpfen der Stände, später die harten Kriegsmühen in der Vollendung der weltstürmerischen Mission erlaubten eine ruhige, behagliche und heitere Entwicklung religiöser Feste und Anschauungen nicht. Und so verschmolz der religiöse Glaube nie innig mit dem geistigen Leben des Römers, nie steigerte er sich zum Glaubensenthusiasmus, sondern es blieb ihm etwas Aeußeres, zu welchem er aus Superstition in besonderen Zeiten seine Zuflucht nahm. Die Begeisterung ist ein Erzeugniß der tiefsten und wärmsten Ueberzeugungsinigkeit, wo die letztere fehlt, fehlt auch die erste: die Poesie ist ein Produkt dieser Begeisterung, es ist die Verkörperung derselben. Eine innige religiöse Ueberzeugung, wie wir sie an dem jugendlich schwärmenden, begeisterten Griechen bewundern, hat der auf das „Falsche und Reale“ hingewendete Römer nie gehabt, und deshalb fehlte ihm die Lust und Fähigkeit, im Liede seinem religiösen Bewußtsein Ausdruck und Leben zu verleihen. Wenn nun auch das Vorhandensein religiöser Lieder bei den ältesten römischen Culten durch die *Axamenta* der Salier, das *carmen fratrum Arvalium*, die Engubinischen Tafeln und die *Indigitamenta* außer Zweifel gesetzt ist, so findet sich doch in der Entwicklung des Geistes- und Gemüthslebens auf dem Gebiete religiöser Dichtung bei den Römern keine Ähnlichkeit mit der gleichen Dichtungsart bei den Griechen. Von den tiefmystischen Hymnen des Orpheus u. A. bis auf den Dorischen Chorreigen und die Pindarischen Hymnen, welche eine reiche Fülle von herrlichen religiösen Gesängen finden wir, wenn auch leider nicht erhalten, doch sicher angedeutet? Ganz anders bei den Römern: bei ihnen verstummt bis auf die Zeit der Kunstperiode des Augustus die Muse des religiösen Liedes vollständig, und wir müssen annehmen, daß die religiösen Feste entweder mit einer gewissen Nüchternheit, ohne die Weihe des Gesangs gefeiert wurden, oder daß sich traditionell die alten Lieder mit einigen zeitgemäßen sprachlichen Umänderungen, so weit es das Verstandniß forderte, erhalten hatten. Bei Horaz nun finden wir Lieder, die nach den traditionellen Inschriften einzelnen Gottheiten gewidmet sind, bei welchen sich die Frage aufdrängt, in wie weit sie als religiöse Lieder im bestimmten Sinne dieses Begriffes aufzufassen sind. Obschon sie mit Rücksicht auf die gewöhnlichen Ueberschriften den religiösen Liedern oder Hymnen zugezählt werden müssen, so halten wir doch davon, daß sie mit Ausnahme der am Schlusse einzeln bezeichneten Lieder



der Gattung der politischen Oden angehören, und daß der Dichter mit seinem Takte den Götterbegriff benutzt hat, um in dem Bilde desselben eine ethisch-politische Idee darzustellen, oder von der Gottheit ausgehend den Augustus zu feiern. Ein flüchtiger Blick auf die Zeit des Dichters und die religiöse Richtung desselben im Allgemeinen, wie auch das religiöse Bewußtsein des Dichters im Besonderen, wird uns diesen Gedanken, den wir an einzelnen Liedern dieser Gattung kurz nachweisen wollen, im Allgemeinen zuerst wahrscheinlich machen können.

Das Zeitalter unseres Dichters können wir als das des Unglaubens und der sittlichen Versunkenheit bezeichnen. Der große Haufe in Rom war durch die Stürme und Gräuel der bürgerlichen Unruhen und Kriege in Unsittlichkeit versunken, die Großen huldigten entweder einem modigen Scepticismus, hervorgegangen aus der nach Rom übergewanderten griechischen Zeitphilosophie, oder dem krasssten Unglauben; — nirgends gab es eine sichere Grundlage der Sittlichkeit. Von dem ganzen Zeitalter gilt, was Horaz spöttelnd von sich sagt: „*Parcus deorum cultor et infrequens*“. Der Unglaube (*rara fides*) nach allen Seiten hin, in religiösen, politischen und socialen Verhältnissen, und das aus diesem hervorwuchernde sittliche Verderbniß war der Ruin der mächtigen Republik geworden und drohte Alles in den jähen Abgrund des Verderbens hinabzuziehen. Wie die bessergesinnten Römer diesen Unglauben als die trübe Quelle der vielen Gräuel und des einbrechenden Verderbens betrachteten, davon gibt uns der tiefe Ernst, mit welchem Horaz an vielen Stellen seiner Lieder denselben geißelt, einen sichern Beweis; von diesen vielen Stellen mögen nur zwei hier stehen: Od. I, 35 v. 36 u. 37. *Unde manum iuventus | metu deorum continuit?* Od. III, 6 v. 7 u. 8. *Di multa neglecti dederunt | Hesperiae mala luctuosae*. Bessere Zustände, gleichsam ein verjüngtes Zeitalter, eine *Aetas Saturnia*, zu welchem eine geheimnißvolle Sehnsucht (*πλήρωμα τῶν χρόνων*) das Gemüth in wunderbarer Weise hinzog, konnte nur mit einer *Reformatio in capite et in membris* beginnen. Und hier griff der staatskluge Augustus mit diplomatischem Scharfblick das Uebel an der Wurzel an, indem er neben den besondern *leges*, welche die Aufhebung sittlicher und socialer Uebelstände zum Zwecke hatte, dem lockern Gebäude der Sittlichkeit durch die Wiederherstellung des religiösen Glaubens eine feste Grundlage zu geben suchte. Zur Erreichung dieser schwierigen Aufgabe traf er mannigfache Einrichtungen. Er verordnete, daß religiöse Feste mit erliebendem Pompe gefeiert wurden, er ließ die zerstörten Tempel der Götter in neuer Pracht (*novo saxo*) aufbauen, er suchte die Erscheinungen der Zeit, die glücklichen und die unglücklichen, in Beziehung zur Gottheit zu bringen u. s. w. Von der göttlichen Macht der Poesie auf das Herz und Gemüth des Menschen überzeugt, macht er bei diesen Gelegenheiten die Muse unseres Dichters sich dienstbar, und unser Dichter, von der erhabenen Bedeutsamkeit dieses Strebens tief durchdrungen, widmete bereitwillig die Klänge der Lyra diesem edlen Zwecke.

Das war der äussere Impuls zu den meisten Liedern des Dichters, welche einer Gottheit gewidmet sind, und von diesem Gesichtspunkte sind auch die Oden an den Augustus aufzufassen. Horaz, welcher seiner philosophischen Richtung nach vorwiegend der Epikureischen Sekte und somit dem Epikureischen Rationalismus huldigte, obschon er nach seiner eigenen Aeusserung Ep. I, 1 v. 14 u. 15 wie die meisten Römer philosophischer Eklektiker war, konnte dem dogmatischen Inhalte seiner Hymnen nicht den zarten Glaubenshauch verleihen, welchen die tiefe Innigkeit der Ueberzeugung nur zu schaffen vermag. Wenn also an einzelnen Stellen, wie Od. I, 34. III, 1. III, 6 u. s. w., eine solche Glaubensüberzeugung durchschimmert, so ist dieselbe aus der Ueberzeugung des Dichters in seiner spätern, ernsten Lebensperiode zu erklären, daß auf der Bodenlosigkeit Epikureischer Religionsansichten sich für die grössere Masse des Volkes ein Sittensystem nicht aufbauen lasse, und der ungläubige Dichter huldigte scheinbar mit gläubigem Sinne den religiösen Thatsachen des Griechischen Mythos. Nach diesen kurzen allgemeinen Andeutungen wollen wir an einzelnen den Göttern gewidmeten Oden den aufgestellten Grundgedanken nachzuweisen suchen.

#### Od. I, 10. *Ad Mercurium.*

Wenn der Hymnus ein Lobgesang auf eine bestimmte Gottheit ist, in welchem die erhabenen Eigenschaften derselben gepriesen werden, und der tiefgreifende Einfluß der besondern Gottheit auf die Menschheit in bestimmten, dem Mythos entnommen Thatsachen nachgewiesen wird, so hat die Ode an den „Merkur“ die grösste Aehnlichkeit mit einem Hymnus. Wie jedoch der Grieche nicht selten in den Hymnen die Gottheit als das Symbol entweder einer sittlich-politischen Idee oder einer geheimnissvollen Naturkraft auffasste, so hat auch unser Dichter, der das Materiale des Mythos nicht glaubte, den Gott „Merkur“ von dieser idealen Seite aufgefaßt und gefeiert. Das Lied ist also keinesweges für das von den Römern im Mai begangene Fest der Mercurialia gedichtet, sondern es hat eine bestimmte Beziehung zu Od. I, 2 v. 41—50. Hier überweist der Dichter dem Augustus, welcher als der in Menschengestalt auf Erden wandelnde Merkur apotheosirt wird, die Söhne des römischen Volkes, und er wird als der Begründer einer neuen Aera der Ordnung und des Glückes bezeichnet. Bei der Vielgestaltung des Götterbegriffs „Merkur“, in welchem scheinbar die heterogensten Eigenschaften sich vereint finden, war also ein gleichsam commentirendes Lied nothwendig: und dieses besitzen wir in dem obigen Hymnus. Die verschiedenen Eigenschaften des Gottes in der Entwicklung des Hellenischen Götterglaubens treffen in dem einen Knotenpunkt zusammen, daß der Gott Merkur der Schöpfer der menschlichen Cultur im Allgemeinen ist, — er bezeichnet die Summe der geistigen Cultur (Sprache, Beredsamkeit, Musik), der sittlichen (*decorae more palaestras*) und

der materiellen (Schutzgott des Handels); er vermittelt durch das Himmelsgeheim der Sprache (das Gebet) mit den obern und untern Göttern. So muß auch Augustus als der gottgesandte Wiederhersteller der gesammten Cultur des Römerthums nach der Auffassung des Dichters verehrt werden. Man dürfte fast glauben, daß sogar in den Worten „*callidum quidquid placuit iocoso condere furto*“ in der urban satirischen Weise des Dichters, wie sie nicht selten in den Liedern selbst zur Erscheinung kommt, eine Charakteristik des Augustus angedeutet ist. Was die Zeit der Abfassung anbetrifft, worüber bei dem gänzlichen Mangel an thatsächlich-geschichtlichen Andeutungen nur Vermuthungen aufgestellt werden konnten, so würde dieselbe nach dieser Auffassung des Gedichtes mit der Abfassungszeit von I, 2. zusammenfallen. — Andeutung über die tiefere Idee des Dichters finden wir auch bei Dillenburger (ed. Horat.), der jedoch nur ein Lob der Beredsamkeit in derselben ausgedrückt findet.

Od. I, 21. *In Dianam et Apollinem.*

I, 31. *Ad Apollinem.*

IV, 6. *Ad Apollinem.*

*Carmen saeculare.*

Die vom Dichter am meisten gefeierten Götter sind Apollo und Diana, auf deren Cultus sich die oben genannten Lieder beziehen. Die Begründung dieser vorherrschenden Neigung liegt in der bestimmten ethisch-politischen Bedeutung dieser Gottheiten, welches eine summarische Darstellung der Apollo- und Diana-Symbolik klar machen möge. — Die Alten faßten die göttlichen Zwillingsgeschwister, Kinder der herumirrenden Latona, in den Sinnbildern der Sonne und des Mondes auf: Apollo war der Sonnengott, Diana die Göttin des Mondes, und sonach reicht die Entstehung dieser Götterkulte bis in die Zeit, wo in den concreten hellenischen Götterbildern Naturkräfte versinnbildlicht waren. Apollo war als Sonnengott ein Segensgott für die Menschheit, er war der Gott des Lichtes und der Wärme. Als der Grieche aus der Naturanschauung zur höhern geistigen Auffassung der Götterwelt sich hinaufschwang, blieb ihm Apollo zwar der Gott des Lichtes und der Wärme, nicht aber des materiellen Lichtes und der Wärme, sondern des geistigen. Als der Gott des geistigen Lichtes offenbarte er sich in dem bei allen Griechen, ja selbst bei den Barbaren verehrten Orakel zu Delphi, welches zwar in doppelsinnigen Sprüchen dem besorgten Gemüthe des Einzelnen die Zukunft verkündete, aber doch zugleich „auf die höhere Ordnung der Dinge hinwies“. Als der Gott der geistigen Wärme und einer dem Menschen inwohnenden Flamme göttlicher Begeisterung war er der Gott der Dichtkunst und der Musik. Merkur trat ihm die Lyra ab, und er verlieh den stummen Saiten göttliches Leben. Schon früh bekam der Gott eine ethisch-politische Bedeutung, indem er der Stammgott eines der hellenischen Stämme, der Dorier, wurde: aber auch in dieser Bezie-

hung des Gottes erblicken wir die Grundbedeutung des Liegottes. Die Dorier betrachteten ihn mehr, wie jeder andere hellenische Stamm, als den Schöpfer politischer Weisheit, weshalb auch kein hellenischer Stamm mit so strenger Gewissenhaftigkeit in den wichtigsten politischen Angelegenheiten an den Aussprüchen des Gottes festhielt, als der dorische —: schied ferner, wie der junge Tag im rosigen Sonnenlichte erscheint, dachte sich vor Allen der Dorier, aber auch die Hellenen überhaupt, die Persönlichkeit des Gottes als die Vollendung ideale Manneschönheit, geistiger wie körperlicher, und so wurde er das erhabene Bild, welches der jugendliche Dorier körperlich in hoher Entwicklung von Kraft und Schönheit und geistig in politischer Weisheit und Tugend anstreben mußte. — Wie Apollo nun als Sonnengott der Spender des kräftigen Sonnenlichtes, so war seine Zwillingschwester die Göttin des weichen Mondlichtes: wie das kräftige Sonnenlicht das Sinnbild des kräftigen männlichen Geistes in Wissenschaft und in politischer Weisheit, ferner in allen diesen entsprechenden Tugenden, so nach das Ideal für die männliche hellenische Jugend war, so galt nicht minder Artemis, die Göttin des weichen und milden Mondlichtes, als das Ideal der Keuschheit und Züchtigkeit, der zartesten weiblichen Tugend: die keusche, jungfräuliche Göttin straff den lästernen Blick mit dem Tode. Sie war also das Vorbild und die Beschützerin der höchsten weiblichen Tugend. Aber nicht allein für die weibliche Jugend war sie das zarte Vorbild der Sittsamkeit, sondern sie wurde überhaupt als die Göttin verehrt, welche den Sieg über unedle sinnliche Leidenschaften darstellt. Wie Apollo also die höchste Potenz geistiger Entwicklung in Weisheit, Dichtkunst und in politischen Tugenden bezeichnet, so Diana die höchste Idealität sittlicher Vervollkommenung in Besiegung niedriger Leidenschaften, im keuschen und reinen Sinn. So faßte sicherlich Sparta diese Göttin auf; denn welch' höhere und schönere Bedeutung könnte wohl die Sitte in Sparta gehabt haben, daß einmal im Jahre der spartanische Jüngling am Altare der keuschen Göttin Artemis geißelt wurde, als daß dem Jünglinge mit blutigen Geißelhieben das Bewußtsein tief eingeprißt würde, daß der Höhepunkt sittlicher Vollkommenheit nur durch die Abtödtung und Kasteiung des Fleisches erreichbar sei? — Die enge Beziehung, in welcher so diese beiden Gottheiten zu dem Leben des Staates stehen, da sie die Repräsentanten der Grundtugenden eines gesunden Staatsorganismus sind, nämlich der politischen Weisheit und der bürgerlichen Tugenden für das öffentliche Leben, der Keuschheit und des reinen Sinnes für das Privatleben, war der vorzüglichste Grund, weshalb die Römer diese beiden Gottheiten in ihre Staatsreligion aufnahmen. Dazu kam als besonderer Grund, daß die Römer den Apollo als Schutzgott betrachteten mußten, weil im Trojanischen Kriege der Gott auf der Seite der Römischen Stammväter stand, und zu deren Gunsten oft in den Kampf eingriff. Daraus erklärt sich die hohe Bedeutung und Verehrung, welche diesen beiden Gottheiten in

Rom zu Theil wurde: daher bezogen sich auch die Feste, welche Augustus zur Wiederbelebung des religiösen Sinnes anordnete und mit großer Pracht feiern ließ, vor Allen auf diese beiden Gottheiten: aus der Erkenntniß der tiefen Symbolik der beiden Gottheiten endlich als der Repräsentanten eines gesunden Staatslebens entstand der Prachtbau des Palatinischen Apollo-Tempels, welcher 718 a. u. beginnend 726 a. u. in nie gesehener Pracht vollendet wurde, und mit welchem Tempel die Palatinische Bibliothek in Verbindung stand. Aus dem nämlichen Bewußtsein nun entsprangen die genannten Lieder unseres Dichters auf diese Gottheiten, und sie sind gleichsam als die begleitenden Dichteraccorde zu den religiösen und sittlichen Reformen des Augustus zu betrachten.

Im Jahre 726 a. u. wurde vom Augustus zu Rom ein Doppelfest veranstaltet: es war die Einweihung des Apollo-Tempels und die *ludi Actiaci*. Sehr sinnreich und schlaue vereinte Augustus diese beiden Feste, dadurch daß er die Einweihung des Tempels mit einem Dankfeste für den Gott verband, welchem er den vor 4 Jahren erfochtenen Hauptsieg und die Erfolge desselben zuschrieb. Dieses Gefühl war durch das Streben begründet, zur Weckung und Belebung des religiösen Sinnes das Eingreifen der Gottheit in die großen Weltereignisse zu feiern und seiner Alleinherrschaft die göttliche Sanktion zu geben. Der Dichter verliert nun durch Od. XXI dem allgemeinen religiösen Gefühle in der Form eines kleinen Hymnus Ausdruck, während er scheinbar die subjectiven Gefühle und Wünsche der eigenen Brust in Od. XXXI vorträgt. Der höhere Zweck dieser Ode ist ein doppelter: zuerst die Feier der hohen Bedeutung des Doppelfestes, alsdann die Weckung eines tiefern religiösen Gefühls beim Volke, indem selbst der sceptische Dichter gläubig seine Bitten auf den Altar der Gottheit niederlegt. Dieser ethisch-politische Zweck des Gedichtes zeigt sich in den besondern Bitten des Dichters: er weist in denselben auf die höhern Güter des Lebens hin, welche der Mensch anstreben soll, und die er besonders von der Gottheit erfleht, nämlich Genügsamkeit, einen kräftigen und keuschen Sinn und die Liebe zur Kunst: im Gegensatz zu diesen des Menschen würdigen Wünschen durchläuft er mit satirischem Spotte nach Art von Od. I, 1. und anderen Oden die unwürdigen Wünsche und Bestrebungen, welche allgemein in Rom eingerissen der Ruin römischer Sittlichkeit und Größe geworden waren. Unter diesen geißelt er vor Allen die *avaritia*, welche sich auf die verschiedensten äußern Güter äußert, auf den Besitz üppiger Fluren, auf den Besitz von Viehheerden, auf prächtige Paläste und fruchtbare Weinberge. Diesem niedrigen Streben der meisten Römer stellte er die höhern subjectiven Wünsche in den beiden Schlußstrophen entgegen, um den Sinn seiner Mitbürger auf diese höhern Güter des Lebens hinzuweisen.

Od. IV, 6. steht in engster Beziehung zum *carmen saeculare* und ist gleichsam eine Apologie desselben. Denn in dem ersten

Theile des Liedes wird Apollo als der mächtige Schutzgott Rom gefeiert, und hierin erscheint die Rechtfertigung des Säkularfestes: im zweiten Theile wird aber der Chor der Jünglinge und Jungfrauen für den heiligen Vortrag des vom Dichter unter des Einflusse des Gottes gedichteten Säkularhymnus eingeweiht. Die Ode ist also ein Prooemium zum *carmen saeculare*, wie Orelli dieselbe bezeichnet.

Die politische Bedeutung des *carmen saeculare* selbst hier weiter nachzuweisen und zu erörtern, wäre überflüssig, da es allgemein anerkannter Weise für eine rein politische Feier, welche Augustus im Jahre 737 a. u. anordnete, im Auftrage des Augustus gedichtet ist, und der Verherrlichung der Augusteischen Herrschaft dient.

Die übrigen den Göttern geweihten Oden, welchen eine höhere politische Tendenz zu Grunde liegt, wollen wir jetzt nur in einzelnen allgemeinen Andeutungen verfolgen.

Od. I, 35. *Ad Fortunam* ist ein Bittgebet an die Gottheit, in deren mächtige Hand die menschlichen Geschicke gelegt sind bei Gelegenheit einer grossen Kriegsunternehmung. Augustus rüstete nämlich im Jahre 726 und 727 a. u., in welchen Jahren also der Hymnus gedichtet sein muß, zu einem doppelten Feldzuge gegen die Britanner und gegen die Parther. Die Gefahr eines Zuges gegen die Britanner, an welchem Augustus in eigener Person Theil nehmen wollte, war aus den Kriegen Cäsars gegen dieselben noch im frischen Andenken, und der unglückselige Ausgang des Parthischen Feldzuges unter Crassus mußte bei einem neuen Zuge gegen die Volksstämme Mittelasiens zu einem tiefen Ernste stimmen, weshalb der Dichter den bangen Ahnungen Roms in diesem Hymnus an die Fortuna Ausdruck verlieh, und Heil und Segen von dieser Göttin auf den Kaiser und die muthige Jugend, für den Asiatischen Feldzug bestimmt, herabsiehte. Die Göttin tritt in diesem Hymnus in ihrer vollen Allmacht auf als die Schöpferin der menschlichen Geschicke in den Spitzen des höchsten Glückes und des höchsten Unglückes: in ihrer Hand liegt demnach der Erfolg des grossen Unternehmens, dessen Ausgang der dunklen Zukunft Schleier noch umhüllte. Der Charakter des Hymnus ist strenge festgehalten in der kräftigen Zeichnung der Allmacht der Göttin, zunächst durch die in treffenden Gegensätzen und in einer schönen Gradation vorgeführten Verherrlicher der Göttin, und weiter in den dieselbe begleitenden und dienenden Gottheiten.

Od. III, 4. *Ad Calliopen*. Die sechs ersten Oden des dritten Buches, welche einen gewissen innern Zusammenhang haben, gehören der ersten Lebensperiode des Dichters an: sie fallen in diejenige Zeit, wo der Ruf desselben vollständig gesichert war durch die Anerkennung, welche der erste Kunstkenner Roms, Maecenas, und der Kaiser Augustus dem Dichter zollten, und wo der Dichter, dessen Stimme als die eines römischen Nationaldichters viel galt, die Töne seiner Lyra den Reformversuchen des Kaisers liess. Dieses Gepräge eines politischen Zweckes tragen

vor allen die genannten sechs Oden, welche in dem Sinne zu erklären sind, daß sie sowol die altherwürdigen, republikanischen Tugenden der Römer verherrlichen, als auch über diese hinaus überhaupt das Gemälde eines gesitteten Staates entwerfen. Der ethisch-politische Zweck des Hymnus an die Calliope ist nun insbesondere folgender: „Der Dichter feiert die Wahrheit, daß an dem festen Bau einer gesitteten Staatsordnung vor allen die Musen, die Schöpferinnen und Schützerinnen der Künste und Wissenschaften, mithelfen, daß also die Pflege der Kunst und der Wissenschaft ein sicherer Schutz und Schirm der Staaten ist“. Dem Augustus wird diese Wahrheit in dem zweiten Theile des Gedichtes besonders nahe gelegt, indem der Dichter ausführt, wie der durch Wissenschaft und Kunst geläuterte und gehobene Geist über die rohe Gewalt der Faktionen den Sieg behaupte: dieser besondern Beziehung zum Augustus dient der der Ode eingewebte Mythos vom Kampfe und Siege des Jupiter über die wilde Empörung der Giganten und Titanen. Die Schlussworte der Ode feiern den Einfluß der Musen auf die Sitten der einzelnen Menschen, indem die Musen die Schöpferinnen eines keuschen und reinen Sinnes sind. So verherrlicht also der Dichter das Streben des Augustus, der durch die Pflege der Künste und der Wissenschaften die gesunkene Sittlichkeit wieder zu heben suchte; er will den mächtigen Gewalthaber Roms in diesem Streben befestigen, und ihn auf dieser Bahn weiter fortleiten.

Od. III, 25. *Ad Bacchum*. Ein wichtiges politisches Ereigniß oder die allgemeine Begeisterung Roms für den Augustus muß die Veranlassung zu dem Dithyrambus gewesen sein. Als solches Ereigniß nehmen manche Erklärer den Sieg bei Actium an: wahrscheinlicher ist es jedoch, daß die allgemeine Bewunderung, welche dem Augustus durch seine segensreichen Einrichtungen und Bestrebungen zu Theil wurde, die Veranlassung zu dem Gedichte war, und daß die Abfassung etwa in das Jahr 726 a. u. fällt. Es war nun sicherlich ein kühner und weiser Griff, zur Verherrlichung des Augustus die Form eines Dithyrambus zu wählen, um dadurch einerseits die Gluth der Begeisterung für den Augustus auszudrücken, andererseits aber bei den Lobeserhebungen nicht in die unwürdige Rolle eines enthusiastischen Schmeichlers zu verfallen. Denn es geschieht des Augustus nur flüchtig Erwähnung, und doch erscheint die dithyrambische Stimmung des Dichters nur als ein Erzeugniß der Bewunderung des Augustus. So ist also das Lied ein fein angelegtes Encomium.

Von den an die Götter gerichteten Liedern bleiben also nur I, 30. II, 19. III, 11, 22, 26. IV, 1, 4. übrig, welche einer höhern politischen Idee nicht gewidmet sind, sondern theils als anmuthige Spiele der Phantasie gelten, theils den subjektiven Stimmungen des Dichters dienen. Jener erstern Art sind I, 30 *Ad Venerem*, III, 11 *Ad Mercurium*, III, 26 *Ad Venerem* zuzuzählen, während die übrigen einen tiefern Blick in das Seelenleben des Dichters öffnen. So scheint der Dichter II, 19 *Ad*

*Bacchum* seiner übersprudelnden Freude über die glückliche Entwicklung der Zeitverhältnisse in einem Dithyrambus Ausdruck zu verleihen; III, 18 *Ad Faunum* und III, 22 *Ad Dianam* zwei liebliche Bilder der ruhigen Seelenstimmung des Dichters, welcher in dem innigen Zusammenleben mit der schönen Natur an seinem Sabinum und dem unverdorbenen Sinne seiner ländlichen Umgebung die in dem Gewühle der Großstadt vergebens gesuchte Befriedigung gefunden hat; IV, 1 *Ad Venerem* spricht die veränderte Seelenstimmung des Dichters im reisenden Alter an und IV, 3 *Ad Melpomenen* endlich ist in Form eines Danklieds der kräftige Ausdruck des Dichterbewußtseins.

Indem wir im Vorstehenden unsere Ansicht über eine Kategorie der Horazischen Lieder kurz darzulegen versucht haben, scheiden wir von dem Gegenstande mit der Ansicht, daß eine Zusammenstellung der rein politischen, wie auch der ethisch-politischen einen concentrirteren Blick in das ideale Streben des Dichters eröffnen würde. Auch möchten bei solchen bestimmten Gesichtspunkten der Betrachtung vielleicht einzelne Lieder noch eine bestimmtere Tendenz zu Tage fördern. So will es uns beispielsweise erscheinen, daß Od. I, 15 *Nerei vaticinium cet.* nicht bloß Nachahmung eines griechischen Gedichtes, oder eine aus Homer geschöpfte poetische Fiktion ist, sondern daß dem Dichter über die ethischen Zwecke hinaus, welche Dillenburger andeutet, der besondere ethische Zweck vorschwebte, in einer mythologischen Thatsache die verderblichen Folgen eines in Rom wuchernden Lasters, nämlich des Ehebruchs, auszumalen.

Emmerich.

Havestadt.



## Zweite Abtheilung.

### Literarische Berichte.

#### I.

#### Thüringische Programme vom Jahre 1858.

(Schluß.)

**Coburg.** Das Gymnasium Casimirianum veröffentlicht in seiner Einladungsschrift: 1) Zur Erinnerung an Dr. Gensler, weil. Geh. Kirchenrath und Prof. Prim. am Herzogl. Gymnasium. Von dem Director des Gymnasiums, Oberschulrath Forberg, S. 3—15; 2) Schulnachrichten, von demselben, S. 16—23. Der am 20. Januar 1858 verstorhene Generalsuperintendent war am 7. März 1793 im Eisenachschen zu Ostheim geboren worden. Von Ostern 1807—1810 auf dem Gymnasium zu Eisenach vorgebildet, studirte er in Jena Theologie und Philologie. Nachdem er 1812 die philosophische Doctorwürde und die Erlaubniß zu theologischen und philosophischen Vorlesungen erhalten hatte, wurde er Lehrer an einer Erziehungsanstalt für Knaben und Mädchen. 1814 trat er in die Stelle eines Conrectors am Lyceum in Saalfeld. Dort verheirathete er sich. Von zehn Kindern überlebten den Vater zwei Söhne und drei Töchter. 1817 folgte er dem Rufe als zweiter Hofprediger und ordentlicher Professor am Casimirianum zu Coburg. 1826 schied er aus seiner Wirksamkeit am Gymnasium in Folge der Ernennung zum Consistorialrath und Generalsuperintendenten, ertheilte aber bis Juni 1857 ununterbrochen den Religionsunterricht in den beiden oberen Klassen. Wie große und segensreiche Verdienste sich der Verewigte um das Gymnasium erworben als Lehrer und Vorgesetzter, das hat unser Herr Verf. in lichtvoller und herzlicher Weise geschildert. — In I waren 12; in II, 6; in III, 22; in IV, 26; in V, 11 Schüler.

Die Realschule bietet in ihrem Programm: 1) Schulnachrichten vom Director Dr. Eberhard, S. 1—20; 2) Abhandlung über die Infusorien. Mit zwei Tafeln Abbildungen, von demselben, S. 21—50. Das hiermit erscheinende erste Heft über die Infusorienwelt unserer Heimath ist bestimmt, eine orientirende Einführung in das Infusorienggebiet und eine allgemeine Uebersicht zu geben. Der Gehalt der Schrift soll ein streng wissenschaftlicher sein. — An der Realschule unterrichten in 9 Klassen mit 353 Schülern 12 Lehrer. In die Stelle der abgegangenen Realschullehrer Pechtold und Zetzsche traten die Collegen Kreyßig und Haller. Abiturienten Ostern 1857: 2.

**Gera.** Zur Feier des Jahreswechsels auf der Fürstlichen Landeschule erschien: Heinrich Posthumus und seine Zeit. Allgemeine Einlei-

tung. Vom Professor Dr. Ph. Mayer. 26 S. Der Herr Verf. spricht sich über Veranlassung und Inhalt seiner überaus trefflichen *Abhandlung* folgendermaßen aus: „Der Umstand, daß unsere Landesschule im Jahr 1858 das zweihundertfünfzigjährige Jubelfest ihrer Gründung und Eröffnung feiern wird, hat mir den Gedanken nahe gelegt, das *Leben* und die Regententhätigkeit ihres Stifters, des edlen Heinrich Posthumus, im Lichte seiner Zeit, auf der Grundlage archivalischer Forschungen und mit Benützung anderweitiger historischer Dokumente darzustellen. Indem ich einen Theil der Einleitung zu dieser biographischen Darstellung in Programmenform mittheile, bemerke ich, daß der zweite und dritte Theil derselben theils die Sächsisch-Thüringischen Verhältnisse vor dem Jahr 1572, dem Geburtsjahre Heinrichs Posthumus, theils die geschichtliche Gestaltung der Reichsvogteien und insbesondere die Lage und Stellung des Reufsichen Hauses in jenem Zeitraume enthalten wird.“ Der in diesem Programme veröffentlichte Theil ist also der weiteste und allgemeinste: eine Skizze der deutschen Reichszustände vom Jahre 1555 an bis in die siebziger Jahre des 16. Jahrhunderts, in der Darstellung gehalten, daß sie in der Mitte zwischen der wissenschaftlichen Abhandlung und der populären Mittheilung steht, bestimmt, auf die bevorstehende Jubelfeier aufmerksam zu machen.

Das Programm der Landesschule, mit welchem zu der mit dem Heinrichsactus verbundenen Jubelfeier zur Erinnerung an die vor 250 Jahren erfolgte Stiftung und Eröffnung des Gymnasiums am 12. Juli 1858 eingeladen ist, enthält: 1) *Commentatio, in qua auctor, brevi de veteri Gymnasii ratione ac disciplina disputatione praemissa, memoratu quodam ac laudatu digniora retulit de ea, qua ipse in munere suo gerendo sortis ac fortunae usus est felicitate*, S. 1—22 vom Schulrath Director M. Herzog, eine sehr lezenswerthe Abhandlung. 2) Schulnachrichten, von demselben, S. 23—32, die sehr viel Erfreuliches berichten. Zuerst feierte das Gymnasium den festlichen Einzug des Erbprinzen Heinrich XV. j. L. Reuß mit seiner Gemahlin Pauline Louise Agnes, Herzogin von Württemberg. Bei dieser Gelegenheit erhielt der Director das Civil-Ehrenkreuz I. Klasse. Das Landschullehrerseminar wurde reorganisirt in der Weise, daß es nur insoweit noch mit dem Gymnasium verbunden ist, als die zukünftigen Seminaristen, sofern sie nicht auf anderem Wege die vorchriftsmäßige Reife erlangt haben, ein volles Jahr in der Tertia *gracioso* haben müssen. Die meisten Seminarlehrer gehören nach wie vor dem Collegium des Gymnasiums an. Zur Vervollständigung der dem Seminar zufließenden Sustentationsmittel hat der Domherr Dr. Eduard Friederici sen. in Leipzig, aus Gera gebürtig, ein Capital von 1000 fl. Cost. dem Gymnasialschulfonds mit der Bestimmung übereignet, daß, so lange jenes Seminar in Gera besteht, die Zinsen des Capitals zum 4ten Theile zur Vermehrung der Seminarbibliothek verwendet, die übrigen 3 Viertel zu zwei gleichen Theilen an die zwei lobenswürdigsten Seminaristen vertheilt werden sollen. Der Prof. eloq. Dr. Mayer feierte am 15. April d. J. unter allgemeiner Theilnahme sein 25jähriges Jubiläum. Der ehemalige Schulcollege Müller starb. Abiturienten Mich. 1857: 2, Ostern 1858: 1. Ein Zögling fand seinen Tod beim Baden in einem sehr gefährlichen und in Folge trauriger Vorgänge in abschreckendem Rufe stehenden Theile der Elster. Ein anderer endete in Folge eines Sturzes. Schülerzahl Ostern 1858: 225. Zur Jubelfeier erschien vom Subconrector Saupe ein mit ausdauerndem Fleiße und großer Umsicht verfaßtes „Album der Lehrer und Schüler des Rutheneums zu Gera aus den Jahren 1608 bezüglich 1800 bis 1858.“ 29 S. in Querfolio.

Sondershausen.

Hartmann.

## II.

**Grundriss der Geschichte der deutschen Literatur von Dr. Johann Wilhelm Schäfer. Achte, verbesserte Auflage. Bremen, A. D. Geisler. 1858. VIII u. 184 S. 8.**

Das Erscheinen der achten Auflage des Schäfer'schen Grundrisses ist bei der bedeutenden Konkurrenz auf diesem Gebiete ein so genügender Beweis der Zweckmäßigkeit dieser Arbeit, daß eine besondere Empfehlung des Buches fast überflüssig erscheint. Mögen auch gewichtige Stimmen insofern sich gegen die Benutzung solcher Bücher in Schulen erklären, weil dadurch die Schüler leicht mit Notizen überhäuft und zu ästhetisch-literarischer Schwätzerie verleitet werden könnten, statt mit einem kleinen Theile der wirklich klassischen Literatur durch eigene concentrirte Lektüre vertraut zu werden, so ist doch eine allgemeine Uebersicht der Entwicklung der deutschen Literatur den Schülern der höheren Lehranstalten unentbehrlich, und wenn auch der Lehrer, was freilich unumgänglich nothwendig ist, bei Benutzung dieses Buches nur auswählen und das wirklich Beachtenswerthe genauer besprechen darf, so wird es ihm doch nicht unlieb sein, wenn der fähigere Schüler den Grundriss als Lesebuch zur Repetition und zur genauern Orientirung in den Gebieten der Literatur benutzt, auf die bei dem Unterrichte nur kurz hingedeutet werden kann. Ein solcher Schüler findet hier eine gründliche, möglichst gedrängte und klare Darstellung der deutschen Literatur mit besonnenem Urtheil und verständiger Hinweisung auf die meist sehr wohl ausgewählten Ausgaben und Erläuterungsschriften, in denen er bei später in reifem Alter fortgesetzten Studien sich auf diesem Gebiete immer vertrauter machen kann. Für diesen Zweck erscheint dem Ref. das Buch sehr empfehlenswerth, aber nicht als Leitfaden beim Unterrichte, denn ein solcher Leitfaden muß viel gedrängter sein und das Bedeutendere von dem Unbedeutenden augenfälliger unterscheiden lassen, wie es Ref. in seinem Grundrisse der Geschichte der poetischen Literatur der Deutschen (5te Auflage. Leipzig, Arnold 1853) durchzuführen bemüht gewesen ist.

Was der von der Redaktion mit einer Berichterstattung beauftragte Ref. in dem Buche des ihm befreundeten Verfassers noch zu bemerken und für spätere Auflagen zu wünschen hat, wird er im Interesse der ihm wie dem Verfasser am Herzen liegenden Bildung der Jugend offen aussprechen, in der Hoffnung, daß es freundlich aufgenommen werden wird.

Zunächst nimmt er an der Abscheidung der neuen von der alten Literatur mit der Reformation Anstoß. Denn ihm scheint die Literatur des 16ten Jahrhunderts im Wesentlichen mit der Literatur des 15ten Jahrhunderts verwandt: es ist die Blüthe der schon vor der Reformation hervortretenden geistigen Richtung; erst mit Opitzens Auftreten entwickeln sich die Form und der Charakter der neuen deutschen Poesie in freilich noch sehr unscheinbaren Anfängen. Doch hierüber läßt sich allerdings streiten, da die ganze neuere Literatur, wenn auch in eigenthümlicher Entwicklung, doch aus dem Geiste erwachsen ist, der durch die Reformation zuerst in voller Wirksamkeit hervortrat. Von diesem Gesichtspunkte aus dürfte das Beginnen der neuern deutschen Literaturgeschichte mit der Reformation auch seine Berechtigung haben.

Wesentlicher aber ist ein anderes Bedenken, welches Ref. entschiedener geltend machen muß. Es ist allerdings schwer, in einer so gedrängten Uebersicht immer die einzelnen Schriftsteller und ihre Geisteserzeugnisse genügend zu charakterisiren. Vielfach ist dies dem Verfasser

gelingen, aber auch nicht selten, besonders in der Darstellung der neuen Literatur seit Anfang des vorigen Jahrhunderts, vermisst man eine genügende scharfe Charakteristik der Richtungen und der Vertreter derselben, das Bedeutendere ist vor dem Unbedeutenden nicht entschieden genug hervorgehoben, der begabtere Dichter, das vorzüglichere Kunstwerk kommt in der zwar klaren, aber manchmal zu gleichförmig trockenen Besprechung nicht zu gehöriger Geltung. Es ist, wie gesagt, schwer, hier den höchsten Forderungen zu genügen, aber ein so wohlunterrichteter und umsichtiger Mann, wie Herr Schäfer, kann solchen Forderungen Genüge leisten.

Einige Beispiele mögen das eben gegebene Urtheil rechtfertigen. S. 22 ist ganz richtig die größere Bedeutung des Nibelungenliedes gegen die Rittergedichte der höfischen Sänger hervorgehoben, aber der Ausdruck „die weichlichen Rittergedichte“ ist in dieser Allgemeinheit nicht zu rechtfertigen, und das von dem Verfasser weiter unten diesen Gedichten ertheilte Lob steht damit in Widerspruch. S. 76 wird der Simplicismus in seiner Trefflichkeit neben den meist elenden Erzeugnissen seiner Zeit nicht gehörig hervorgehoben. S. 79 sind Khevenhiller's Annalen als wichtigste Quelle für die Zeitgeschichte erwähnt. Die vorher erwähnten Geschichtswerke von Chemnitz und das *Theatrum Europ.* haben in dieser Beziehung ganz denselben Werth. S. 90 mußte Gottsched's Verdienst um die Bühne mehr hervorgehoben werden, der, wenn auch auf verkehrte Weise, wenigstens Sinn und Geschmack für regelmäßige Bühnenvorstellungen wieder erweckte und in dieser Beziehung in der Geschichte des deutschen Theaters Epoche macht. S. 110 ff. spricht der Verfasser zwar gründlich, aber merkwürdig kühl und trocken von Lessing, der doch in der Literatur mehr werth ist, als fast alle vorhergenannten Schriftsteller — etwa Luther ausgenommen. Und man traut kaum seinen Augen, wenn man das trockene Urtheil über Emilia Galotti und Minna von Barnhelm liest. Ref. möchte wissen, welche deutschen Dramen über diese beiden Schauspiele gesetzt werden könnten. S. 122 mußte wohl Iphigenie als das Kleinod der Göthe'schen Dramen vor den andern eigentlich dramatischen Produkten des Dichters mehr hervorgehoben werden. S. 122 erwartet man eine schärfere Charakteristik der hier erwähnten Lyriker untergeordneten Ranges: Tiedge mußte so gut, wie es der Verf. später bei Matthison gethan hat, schärfer beurtheilt werden, um so mehr, da in manchen Kreisen lange Zeit mit ihm ein ganz ungerechtfertigter Kultus getrieben worden ist. Dagegen tritt unter so vielen Namen der glänzende Name Bürger's wieder nicht in seiner wahren Bedeutung hervor, dessen Lenore über alle kleineren dichterischen Erzeugnisse der Periode des 18ten Jahrhunderts vor Göthe und über alle anderen Bürger'schen Gedichte hervorragt. Doch ist es sehr dankenswerth, daß der Verf. bei den lyrischen Dichtern meistens die Anfänge ihrer beachtenswerthen Lieder angeführt hat. Er hätte dies z. B. auch bei Joh. G. Jacobi thun können, dessen schönes Gedicht „die Mutter“ bemerkt zu werden verdiente.

Auch Göthe und Schiller kommen von S. 139 an in der Zeit ihres Zusammenwirkens trotz der Sorgfalt des Verfassers nicht zu recht lebendiger Gestaltung. Denn auch in einem gedrängten Grundriss müssen die beiden Meister neben Lessing vor allen übrigen Schriftstellern klar und lebendig hervortreten. Dies liegt wohl theils in dem Streben des Verfassers, sich möglichst zu beschränken, theils in einer gewissen Trockenheit der Darstellung, zu welcher der Verfasser jedenfalls aus Besorgniß vor der Gefahr einer allerdings überall und besonders in einem Schlußbuch höchst verwerflichen Schönrederei veranlaßt worden ist, noch mehr als in der hier und da bemerklichen Enthaltsamkeit im Urtheil, die doch

nicht gerechtfertigt werden kann, weil sie eben nur stellenweise sichtbar ist und oft gerade da, wo es weder schwer noch anmaßend war, das bereits fixirte Urtheil in wenigen Worten erschöpfend auszusprechen. Als Beispiele führt Ref. die Stellung der beiden Dichter zu den Zeitergebnissen, besonders der Revolution an, die bei den immer noch seltsamen Meinungen des Publikums über die politischen Ansichten beider Dichter erwähnt werden mußte, ferner die Eigenthümlichkeit der Schiller'schen und der Göthe'schen Balladen sowie der dramatischen Poesie Schiller's, die Bemerkungen über Wallenstein, die Jungfrau von Orleans, über Hermann und Dorothea, die Wahlverwandtschaften u. a. Werke, die theils an und für sich nicht genügend charakterisirt, theils in ihrer größern oder geringern Bedeutung vor andern Werken dieser Dichter nicht gehörig zur Anschauung kommen. Auch weiterhin möchte man von dem Wesen und Wirken der romantischen Schule ein deutlicheres Bild haben. Dann ist Heine, dessen Schwächen Ref. nicht verkennt, als Lyriker nicht gehörig gewürdigt, Herwegh, der eine nicht unwichtige Periode der neuern Literaturentwicklung charakterisirt, ganz ausgelassen, was um so auffälliger ist, da unter den jüngsten Sängern neben den allerdings bemerkenswerthen Kinkel und Roquette der Dichter der Amaranth der Erwähnung werth geachtet worden ist, der jedenfalls, abgesehen von seinem reaktionären Standpunkte, weniger zu bedeuten hat, als die Dichter der Revolution. Freytag endlich verdient doch wohl neben den vom Verfasser genannten Mosen, Gutzkow und Prutz als Dramendichter erwähnt zu werden oder mit seinem erfreulichen Roman neben den Novellen- und Romandichtern der jüngsten Zeit. Ueberhaupt ist in der Betrachtung der neuesten Zeit seit 1830 der Mangel der Schilderung der Richtungen des geistigen und politischen Lebens, in welcher die zu erwähnenden Schriftsteller eine bestimmtere Stellung erhalten würden, zu bemerken. Freilich hat diese Zeit für die Schüler keine so große Bedeutung. Aber die zweckmäßige Beleuchtung derselben würde es dem Schüler klarer machen, daß die echte Nahrung für ihren Geist doch noch jetzt vorzugsweise bei Lessing, Göthe und Schiller zu suchen ist.

Sehr zweckmäßig ist die sorgfältige Berücksichtigung der Schriftsteller der Wissenschaft, so weit sie der deutschen Nationalliteratur angehören. — In Bezug auf die literarischen Nachweisungen durfte bei Göthe das Buch von Lewes nicht fehlen, das zwar hie und da überschätzt worden ist, aber doch als eine sehr erfreuliche Erscheinung auf dem Gebiete der Götheliteratur betrachtet werden muß. Zu Hutten wird der Verf. in einer neuen Auflage die treffliche Biographie von Strauß und hoffentlich auch Böcking's neue kritische Ausgabe seiner Werke nachzutragen haben, von der in dem netten Abdruck der *epistolae obscurorum virorum* bereits ein Vorläufer erschienen ist.

Dresden.

K. G. Helbig.

## III.

Lehrbuch der Geometrie zum Gebrauche an höheren Lehranstalten. Von Dr. Eduard Heis, Professor der Mathematik an der K. Akademie zu Münster, und Thomas Joseph Eschweiler, Director der höheren Bürgerschule zu Köln. Zweite verbesserte und vermehrte Auflage. Erster Theil: Planimetrie. Köln, Verlag der M. Du Mont-Schauberg'schen Buchhandlung. 1858. VIII u. 292 S. 8.

Die erste Auflage dieses Werkes, welche mir nicht zur Hand ist, erschien im Jahre 1855. Die Verfasser geben in dem Vorworte folgende Beweggründe für die Herausgabe dieses neuen Lehrbuches an: „Es schien ihnen der vorhandene Stoff, namentlich so weit er das System der eigentlich sogenannten Elemente enthält, einer besseren Gliederung und Anordnung fähig, als nach Euklid die meisten der bisherigen Lehrbücher aufweisen; dann aber vermißten sie in diesen auch diejenige Fülle von Übungsstoff, welche zur Ausbildung der geometrischen Anschauung und Combination so unumgänglich nöthig ist. Außerdem gab eine genauere Erwägung jedes Einzelnen vielfachen Anlaß zum Wunsche, Besseres an die Stelle des Vorhandenen zu setzen. Dieses Bessere zu leisten, haben sie weder Zeit noch Mühe gespart.“ In dem Vorworte zur zweiten Auflage erklären die Verfasser, daß sie bemüht gewesen seien, nicht allein die sinnstörenden Druckfehler der ersten Auflage zu verbessern, sondern auch durch passende Zusätze die Brauchbarkeit des Buches zu erhöhen.

Das Buch zerfällt in zwei Theile. Der erste derselben (S. 1–173) enthält außer der die Grundbegriffe feststellenden Einleitung die Elemente in folgenden sechs Capiteln: Winkel. Parallelen. — Eigenschaften der Dreiecke, Parallelogramme, Trapeze und Polygone, mit Rücksicht auf die Seiten und Winkel. — Vom Kreise. — Inhalt der Figuren. — Von den Proportionen. — Die regulären Vielecke und die Kreisumschreibung. — Der zweite Theil (S. 174–291) umfaßt Erweiterungen der Elemente und fortgesetzte Uebungen in der geometrischen Construction in acht Capiteln mit den Überschriften: Übungsaufgaben und Sätze als Anwendungen der sechs ersten Capitel. — Aufgaben und Sätze über Dreiecke und Vielecke. — Lehrsätze und Aufgaben über den Kreis. — Sätze und Aufgaben über den Inhalt der Figuren. — Geometrische Oerter. — Maxima und Minima. — Transversalen, harmonische Theilung, Pol und Polare eines Kreises. — Sätze und Aufgaben über Berührungen oder das Apollonische Tactions-Problem. — Jedes der 14 Capitel des Buches ist wieder nach der Zusammengehörigkeit des Inhalts in mehrere Abschnitte getheilt; der erste Theil zerfällt in 32, der zweite in 26 Abschnitte und 2 Anhänge (über ungleiche und irrationale Verhältnisse).

Von den aus der vorstehenden Inhaltsangabe nicht ersichtlichen Eigenthümlichkeiten, die das vorliegende Buch vor vielen Lehrbüchern der Planimetrie auszeichnen, will ich einige genauer angeben. — Im ersten Capitel sind alle Sätze über die Lage gerader Linien enthalten, soweit dieselbe durch Winkel allein bestimmbar ist. In vielen Lehrbüchern stehen diese Sätze, deren innere Verwandtschaft unmittelbar einleuchtet, nicht bei einander; in anderen Büchern finden sie sich zwar vereinigt, aber man hat dann gewöhnlich die Sätze über die Winkel bei durch-

schnittenen Parallelen vermittelt des nicht definirten Begriffes der Richtung auf ganz ungenügende Weise abzuleiten gesucht; in dem vorliegenden Buche dagegen ist überall die Euklidische Strenge der Beweise gewahrt. Das zweite Capitel weist im ersten Abschnitt im Allgemeinen den Zusammenhang nach, der zwischen den Seiten und Winkeln eines einzelnen Dreiecks besteht. Dadurch ist es möglich gemacht, die Sätze von der Congruenz der Dreiecke ohne Unterbrechung aneinander zu fügen. Im dritten Abschnitt sind die geometrischen Elementaraufgaben enthalten, deren Auflösung unmittelbar auf der Congruenz der Dreiecke beruht. Die Sätze des vierten Abschnitts, welche Vergleichen solcher nicht congruenten Dreiecke darbieten, die in 2 Stücken übereinstimmen, finden sich in vielen Lehrbüchern zwischen den Congruenzsätzen zerstreut. Im vierten und fünften Capitel ist die Uebereinstimmung zwischen Sätzen über Linienproportionen und über rein geometrische Flächenvergleichen an vielen Beispielen ausführlicher nachgewiesen, als dies gewöhnlich geschieht. Die beiden ersten Abschnitte des fünften Capitels gehören der allgemeinen Größenlehre an und handeln vom Maße, von Verhältnissen und Proportionen. — Beweise und Auflösungen sind meistens vollständig ausgeführt, doch mitunter auch bloß angedeutet. Manche Sätze sind auf mehrfache Art bewiesen, der Pythagorische Lehrsatz z. B. auf vierfache Art; zur Bestimmung der Zahl  $\pi$  sind 4 Wege angegeben. — Im zweiten Theile des Buches sind diejenigen Sätze und Aufgaben, welche vorzugsweise zur Ergänzung des im ersten Theile enthaltenen Systemes dienen, durch einen vorgesetzten Stern bezeichnet. Es umfaßt dieser Theil über 400 Sätze und Aufgaben, von denen manche noch mit Zusätzen versehen sind. Die Schätze der alten und neuen Geometrie sind für diese Sammlung in trefflicher Weise verwendet. So steht bei dem Apollonischen Tactionsprobleme neben der älteren Auflösung auch eine neuere. Beweise und Auflösungen sind in den meisten Fällen angedeutet, bei den leichteren ganz weggelassen. — Ich könnte noch manches Andere, besonders auch Einzelheiten (die Fassung der Sätze, die Beweise, die Auswahl der Aufgaben) Betreffendes aus dem Buche rühmend hervorheben; doch glaube ich genug gesagt zu haben, um darzuthun, daß die Verfasser die im Vorworte formulirte Aufgabe vortrefflich gelöst haben, daß also das vorliegende Buch zu den besten Lehrbüchern der Planimetrie gehört und darum den Lehrern dringend zu empfehlen ist. Wer der Meinung ist, daß ein Schulbuch nur soviel Lehrstoff darbieten darf, wie in den Lehrstunden durchgearbeitet werden kann, der wird allerdings das Buch den Gymnasiasten nicht in die Hände geben. Doch darüber sind die Ansichten verschieden.

Es sei mir erlaubt, dem Vorstehenden noch zwei Bemerkungen beizufügen.

1. Die Erklärung IV, 2 und der Satz IV, 3 nehmen nach meiner Ansicht nicht ihre richtige Stelle im Systeme ein. Mit den umstehenden Sätzen haben sie keinen unmittelbaren inneren Zusammenhang. Der betreffende Abschnitt ist nämlich überschrieben: Sätze über Rechtecke und Quadrate. Nähme man aber jene beiden Nummern daraus hinweg, so könnte die Überschrift lauten: Geometrische Vergleichung von Rechtecken und Quadraten, deren Seiten durch Addition oder Subtraction aus einander abzuleiten sind. In IV, 2. 3 dagegen wird der Flächeninhalt eines Rechtecks als eine Zahl bestimmt. Diese Bestimmung erfordert die Vergleichung eines Rechtecks mit einem Quadrate, dessen Seiten der Längeneinheit gleich sind. Da nun diese Vergleichung ein specieller Fall aus der Vergleichung beliebiger Rechtecke ist, die V, 81 ausgeführt wird, so gehört die Stelle IV, 2. 3 hierher. Den Verfassern ist dieser Zusammenhang auch nicht entgangen, wie aus einer Bemerkung im ersten

Zusatz zu V, 81 hervorgeht, aber sie haben doch der „üblichen Weise“ vor der wissenschaftlichen Consequenz den Vorrang eingeräumt.

2. Die Theorie der harmonischen Verhältnisse Cap. XIII. Absch. 2 erscheint als eine willkürliche und isolirte, wenn man sie von den anharmonischen Verhältnissen getrennt behandelt. Die Verfasser haben es wohl auch gefühlt, indem sie wenigstens die Definition der anharmonischen Verhältnisse aufnahmen. Leitet man die harmonischen Verhältnisse aus den anharmonischen ab, so verschwindet nicht nur der Schein des Zufälligen, sondern es stellt sich auch bei der Benutzung des Princip der Zeichen — 1 als der wahre Werth derselben heraus. (Vgl. *Chasles. Traité de géométrie supérieure*. 56.)

Für andere Bemerkungen fehlt hier der Raum; sie finden vielleicht an anderer Stelle ihre Erledigung.

Die äußere Ausstattung des Buches ist recht gut. Die Figuren sind dem Texte beige druckt.

Berlin.

Kruse.



## Vierte Abtheilung.

### Miscellen.

#### I.

#### Z u H o r a z.

Da Horaz nicht bloß für Männer und literarischen Genuß ein Dichter ist, sondern auch für die Jugend und zur Bildung mit Recht für vorzüglich geeignet gehalten wird, so ist es immer wieder eine pädagogische Aufgabe, ihn aus dem Gesichtspunkt der Bildung, wie sie das Bedürfnis einer Zeit ist, zu interpretiren, d. h. so zu interpretiren, daß alles, was dieser Dichter eigenthümlich Bildendes darbietet, lebendig hervortritt, ohne daß sich die Interpretation von der alleinigen Darlegung dessen entfernt, was zum Verständnis der Gedichte gehört, aber auch alles giebt, was dazu gehört, damit das Verständnis ein volles und allseitiges sei. Natürlich wird, weil wir es hier mit Kunstwerken zu thun haben, ein Hauptgewicht auf die Form gelegt werden müssen, so daß es nicht bloß Aufgabe ist, Wort- und Sacherklärung, gegründet auf Kritik, zu geben, die Gedanken zu entwickeln, sondern auch darzulegen, wodurch das Gedicht ein Kunstwerk sei. Denn gewiß ist auf Schulen die Poetik nicht als theoretisches System vorzutragen, sondern an den poetischen Individuen das Wesen der Poesie und ihrer Gattungen klar zu machen, und auch Studierende können nicht genug geübt werden, was ihnen theoretisch vorgetragen worden, in den besonderen Gedichten wiederfinden zu lernen, da es sich nur zu oft im Leben zeigt, daß jemand eine Theorie kennen kann, sie aber *in concreto* anzuwenden nicht versteht. Dann aber haben die Kunstwerke der Alten dies vor denen der Neuern eigenthümlich, daß sie den Charakter der ungetrübten Einfachheit haben, so daß das Wesen der besonderen Gattungen, also auch der Poesie an ihnen am sichersten studirt und erfaßt werden kann. Um nun gleich an die Lyrik des Horaz anzuknüpfen: Der Gedanke ist in vielen Gedichten derselbe, z. B. genieße das Leben; aber die Form ist stets eine andere. Diese Form ist aber bei dem Dichter als einem Kunstwerke schaffenden stets eine Handlung oder ein von Leben durchdrungenes Bild, d. h. ein in der Zeit sich Entwickelndes oder ein im Raum sich Ausdehnendes, wobei natürlich festzuhalten, daß sowohl Zeit als Raum poetische, d. h. von der Phantasie geschaffene sind. In der Regel wird nun bei der Exegese, wenn die Idee des Gedichts angegeben werden soll, was Form ist, als Inhalt angegeben. Es wird z. B. als Argument von I. Od. IX. angegeben: „*Magistrum convivii allocutus poeta admonet, ut quibus rebus in tanto frigore, quo omnis rerum natura*

wir ganz individuelle Persönlichkeiten oder Sachlichkeiten des römischen Staats- oder Privatlebens; dann sind diese aber dennoch dem Boden der realen Wirklichkeit dadurch entrückt, daß sie nur die Form bildet, in der sich Ideale, Ansichten, Grundsätze, Stimmungen, Wünsche, private oder öffentliche, wie sie des Dichters einerseits sind, andererseits aber Gemeingut der Römer werden sollen, verkörpern.

Wer also die reine Interpretation der horazischen Gedichte zu seinem Zwecke macht, hat auf Untersuchungen über Zeit, Begebenheiten, Persönlichkeiten nur dann sich näher einzulassen, wenn das Gedicht das Historisch-Individuelle lyrisch darstellen will; dagegen wenn das Historisch-Individuelle nicht als solches vor unsere Phantasie gerufen wird, sondern dem Leser nur ein Generelles gegeben werden soll, dem er das dazu gehörige Individuelle aus eigener Erfahrung im Privat- oder öffentlichen Leben unterordnen soll, so sind Untersuchungen über das Individuelle aus dem Römischen Alterthum als nicht zur vollen Erfassung der Idee des Gedichts erforderlich auszuschließen.

Was nun speziell die angeredeten Personen betrifft, so ist von einem Dichter, der so wie Horaz mit vollem Bewußtsein, auch für die spätere Nachwelt ein Dichter zu bleiben, dichtete, voranzusetzen, daß er, was zum Verständnisse seiner Gedichte gehörte, in die Gedichte selbst legte und es nicht dem Zufall überließe, ob zum Verständnisse Nothwendiges aus Quellen neben den Gedichten geschöpft werden würde. Natürlich ist dies *cum grano salis* zu verstehen. Es braucht nicht der volle Name und das, was zur deutlichen Bezeichnung des Individuums gehört, dazustehen, sobald die gebrauchte namentliche Bezeichnung, bestehe sie im Gentil- oder Familien-Namen, der so allgemein von einer bestimmten Persönlichkeit gebräuchliche war, daß er Eigenthum der Tradition für die bestimmte Persönlichkeit werden mußte. Der Dichter konnte dann überzeugt sein, daß die Nachwelt, so weit sie ein Interesse daran nimmt, wissen würde, von wem dieses Namens er sänge. Entweder zeigt es aus der Inhalt des Gedichts noch entschiedener, welche Persönlichkeit gemeint sei, oder wenn der Inhalt durchaus jeder historischen Besonderheit dieser Persönlichkeit entbehrt, so daß daraus nichts für Feststellung der Person entnommen werden kann, so ist es eben für die Idee des Gedichts einerlei, und das Nomen proprium dient bloß zur Bezeichnung eines Freundes mit Anwendung der Redefigur, wonach überhaupt bei Dichtern sachliche Individuen wie Hadria, Boreas etc. für die generellen Begriffe Meer, Wind stehen, so daß die Anrede eben nur zu der Form der Subjectivität gehört, welche das Element ist, in welchem sich der lyrische Dichter bewegt.

Es möge mir nun vergönnt sein, nach diesen Grundsätzen und Ansichten bearbeitete Interpretationen horazischer Gedichte beispielsweise dem gelehrten Publikum vorzulegen.

### Od. I, 28. (Archytas.)

*Te maris etc.*] Da durchgängig im Horaz, und zwar ganz in Uebereinstimmung mit dem Prinzip des lateinischen Stils, wenn die angeredete Person aus einem bestimmten individuellen Gesichtspunkt genommen den wesentlichen Inhalt einer Ode bildet, der Vokativ, und in der Regel mit einem diesen individuellen Gesichtspunkt andeutenden Beisatz, an den Anfang oder doch im nächsten Zusammenhang mit dem Anfang gestellt erscheint, so folgt aus der Stellung des Vokativs *Archytas*, mit sammt dem Acc. *te* und seiner Apposition, so wie dem appositionellen *maritimo* in dem Anfang unserer Ode, daß Archytas, und zwar als weltumspan-

nender Geist, der dem Gedichte wesentliche Bestandtheil ist, und ebenso kann es gar nicht anders sein, als daß das dringende Flehen um drei Hände Staub am Schluß des Gedichts, weil es einen scharfen Gegensatz zum Inhalt des Anfangs bildet, in der innigsten Beziehung mit dem Archytas selbst steht.

*Archytas*] Von diesem bekannten pythagoreischen Philosophen aus Tarent, der gleich ausgezeichnet als Mathematiker und Physiker, wie als Staatsmann und Feldherr war, ist nur diese eine Seite seiner Größe herausgehoben, weil sie mit seinem Tode in belehrendem Contrast steht und Einfachheit der Idee Grundgesetz der Poesie ist. Wenn nun gleich weiter kein Beleg dafür da ist, als diese unsere Ode, die nach einigen Auslegern nichts beweist, daß Archytas überhaupt bei einem Schiffbruch umgekommen sei, so ist doch von keinem Schriftsteller etwas, was dagegen spräche, überliefert worden, wie denn überhaupt nichts von seinem Tode anderswo erzählt wird, und die alten Commentatoren des Horaz faßten unsere Ode durchaus nicht anders, als daß Archytas Schiffbruch gelitten habe und sein Leichnam an die Küste geworfen worden sei. Es ist also nur zufällig, daß uns keine weitere schriftliche Nachricht von seinem Tode in Folge eines Schiffbruchs erhalten ist. Sehr wohl aber kann sich eine Ueberlieferung davon, wenn auch nur als Sage, zumal in der Gegend des Schiffbruchs erhalten haben, die Horaz zu seinem Gedichte benutzte. Uebrigens ist wohl zu bedenken, daß Horaz gerade die Erforschung der Natur und ihrer Gesetze, diesen Hauptzweig der alten Philosophie, sehr hochschätzte, hier also keine spöttische Ironisirung der pythagoreischen Philosophie, am wenigsten in der Person eines Archytas, statthaben kann.

*cohibent pulveris*] Wenn man verstanden hat: die Vorenthaltung der wenigen Hände Staubes, die auf den Leichnam geworfen schon als Beerdigung galten, hält dich auf der Erde zurück, d. h. läßt deine Seele diesseit des Styx ruhelos umherschweifen, so hat man außer Acht gelassen, daß dieser Gedanke keinen Gegensatz gegen den pathetisch herausgehobenen Gedanken *maris etc. mensorem* bildet, vielmehr für den behaupteten Sinn des *cohibent etc.* bedeutungslos ist. Es kann daher der Sinn nur sein: dich, der Himmel und Erde mit dem Geiste durchmessen hat, fesselt, läßt nicht fort, das einzige Fleckchen Erde, auf dem du, aus dem Meere an das Land gespült, liegst. *Munera* wird das Fleckchen Erde genannt, weil es noch ein Geschenk der Götter war, daß er an den Strand geworfen worden war, so daß doch die Möglichkeit der für die Ruhe der Seele nothwendigen Beerdigung, und wenn es auch nur die Nothbeerdigung von drei Händen voll Erde sein sollte, gegeben war, während er im Meere versunken lange Zeit als Schatten unsät diesseit des Styx hätte weilen müssen. Dieser Gegensatz zu der in den ersten Worten bezeichneten Größe ist zu stark ausgeprägt durch *pulveris, exigui, parva, munera*, ja, wie wir gleich sehen werden, auch durch *prope litus Matinum*, als daß er bedeutungslos sein könnte.

*litus Matinum*] Die Geographen kennen weder ein *litus Matinum*, noch einen *mons Matinus*. Dagegen reden die alten Commentatoren des Horaz von einem *vicus* und *mons* oder *saltus* oder *promontorium* dieses Namens, und zwar als in Apulien oder Calabrien gelegen, welche Lokal-Bezeichnung keine wirkliche Verschiedenheit zu sein braucht, da bekanntlich Calabrien und Apulien bei den Alten vielfach ineinander übergehende geographisch-politische Bezeichnungen sind. Es fragt sich nun, ob nicht Data vorhanden sind, aus denen man die Matinischen Lokalitäten näher bestimmen kann.

Warum will denn der an der Matinischen Küste Liegende, wenn der Schiffer seine Bitte um Beerdigung erfüllen sollte, die Stürme von dem-

selben durch sein Gebet gerade auf die Venusinischen Wälder (r. 3f) abzuwenden suchen? Offenbar doch weil dieselben in der Nähe latinischen Küste landeinwärts lagen. Venusia lag am Vultur-Berg, dem man den so gefährlichen Vultur-Berg-Wind, den heutigen Sirocco, leitete und der nach den ausdrücklichen Zeugnissen des Plinius, Gellius und Seneca derselbe ist mit dem hier an unserer Stelle genannten Eurus. Dann aber erkennt man den lokalen Zusammenhang zwischen dem *Matinum litus*, das doch zweifelsohne in gleicher Gegend mit dem *Mons* oder, wie Horaz Epod. 16, 28 sagt: den *Matina cecumina* und den *buceta* (die diplomatisch mehr als *buxeta* gesicherte Lesart) Vultur lag, aus Lucan Pharsal. IX, 185 ff. Hier wird, um ein anschauliches Bild davon zu geben, wie an der ganzen Küste Aegyptens zur Todeszeit des Pompejus Scheiterhaufen angesteckt wurden, der Anblick geschildert wenn der Apulier die abgeweideten Rasenflächen ansteckt, um die Erde von neuem zu befruchten:

— simul et Garganus et arva  
Vulturis et calidi lucent buceta Matini.

Es bleibt freilich ungewiss, ob *Matini* Genitiv von *Matinum* scil. *in* oder *Matinus* scil. *mons* oder Genitiv des Gentile „des Matinens“ u. ob *buceta* oder *buxeta* die richtige Lesart sei; allein jedenfalls hängt die Matinische Lokalität mit den übrigen genannten zusammen, und zwar in der Art, daß die ganze Ausdehnung und Ausbreitung der Apulischen Ebene mit den drei Lokalitäten bezeichnet ist. Unmöglich kann man also den Matinischen Berg und Strand in der Gegend von Tarent als den Geburtsort des Archytas annehmen; denn es wäre mehr als eine dichterische Hyperbel, zu sagen: Wenn die Bewohner der ihrem Hauptstreck nach nördlich des Aufidus gelegenen Apulischen Ebene ihre Weiden verstecken, so leuchten die jenseit der vom Vultur südöstlich bis zum südöstlichsten Ende Italiens fortsreichenden Berge gelegenen *buceta Matini* bei Tarent, während das Bild ein vortreffliches ist, wenn es sich innerhalb der Möglichkeit hält. Die *buceta Matini* können aber auch nur die Stelle des heutigen Matinata unmittelbar am Fuß des Garganus angenommen haben, sondern da Garganus im Norden, Vultur südlich davon durch die Apulische Ebene getrennt landeinwärts lag, so kann der Dichter nicht wieder auf dieselbe Stelle zurückkommen, wenn er sagen will, daß zugleich alle drei Stellen leuchten, sondern man kann kaum anders, als das Littorale Apuliens, natürlich in unbestimmter Begrenzung landeinwärts, zwischen diesen Grenzen im Norden und Süden durch die *buceta Matini* bezeichnet zu sehen, so daß die eigentliche Küste der mit *buceta Matini* bezeichneten Lokalität das horazische *litus Matinum* sein wird; immerhin mag es seinen Anfang von dem heutigen Matinata angenommen haben, aber sich gewiss bis in die Gegend der Aufidus-Mündung erstreckt haben; und es kommt der heutige Name Matinata als ein nicht unbedeutendes Moment für die Annahme hinzu, daß der Name „Matinisch“ in dieser Gegend zu Hause war. Ob nun aber diese so bezeichnete Küstenstrecke nur bis zum Südost-Ende des eigentlichen Apuliens oder Dauniens, also nicht viel über die Aufidus-Mündung südlich hinaus reichte, oder die Küste Peucetiens mit einbegriffen hat, läßt sich wenigstens aus Lucans Stelle nicht mit voller Gewissheit entscheiden, wenngleich auch die weitere Erstreckung kaum annehmen läßt, da in Peucetien die Berge je weiter südöstlich desto näher an die Küste selbst treten. Nun aber sagt der Scholiast zu Hor. Od. III, 4, 15: *Bantia civitas est Apuliae, contermina Venusinae civitati, quae (doch wohl Bantia, wovon geredet wird?) campis est amoenis et pacatis ricinis, qui campi nunc appellantur Matini abusive*. Ergibt sich

nun auch, je nach der verschiedenen möglichen Construction, ein sehr verschiedener Sinn der Worte, so geht doch soviel aus den Worten hervor, daß es auch entweder *campi Matini* gab und daß sie in der Nähe von Venusia und Bantia lagen, oder daß der Name „Matinisch“ auf die *campi* abusivisch übertragen worden ist, der gebräuchlicher Weise von andererartiger Lokalität galt. Wie nun, wenn die abusiv *Matini* genannten *campi* die *arva Vulturis* des Lucan und die vom Scholiasten offenbar von den *campi* unterschiedenen *pascua* den Namen *Matina* rechtmäßiger Weise führten und dasselbe sind, was Lucan *buceta Matini* nennt? Ich möchte es um so mehr glauben, als wirklich das Daunische Apulien oder die heutige Provinz Capitanata diese drei verschiedenartigen Landstriche hat: den gebirgigen Theil Garganus, die ackerbaufähigen Striche nach dem Vultur zu und die unabsehbaren Viehtriften der sogenannten Tavogliere di Puglia, so daß es sehr natürlich erscheint, wie Lucan dazu kommen konnte, das ganze vom Feuer der angesteckten Weiden und Aecker erleuchtete daunisch-apulische Littorale durch diese drei Lokalitäten zu bezeichnen. Daß Matinisch, Apulisch und Venusinisch, wenn auch nicht identische, so doch offenbar verwandte Gentil-Begriffe waren, folgt auch daraus, daß Horaz Od. IV, 2, 27 sich im Gegensatz zu Pindar mit einer Matinischen Biene vergleicht. Denn unmöglich kann in solchem Fall das gentilicische Beiwort nur als bedeutungsloser schmückender Ausdruck für den allgemeinen Begriff „Biene“ genommen werden. Wer also den *mons Matinus* bei Tarent annimmt, könnte statt Matinische auch Tarentinische Biene sagen; aber es wäre doch mehr als wunderbar, wenn der Venusinische Dichter sich die Tarentinische Biene nennete; denn darum, daß Horaz sich oft in Tarent aufhielt, konnte er sich doch nicht Tarentinische Biene nennen. Etwas anderes wäre es, wenn der ganze Bergzug vom Vultur bei Venusia bis zur Süd-Ostspitze Italiens den Namen des Matinischen Gebirges geführt habe, was doch aber erst zu erweisen wäre, und dennoch würde damit der Zweck, warum man solche Bezeichnungen gebraucht, nemlich durch die heimathliche Gegend zu individualisiren, wieder wegfallen, indem die Bezeichnung zu allgemeiner Art wäre; denn mit demselben Recht könnte dann z. B. der Calabrische Dichter Ennius die Matinische Biene heißen.

Aber weiter. In Horaz Epod. 16, 28 ff. heißt es: wir wollen schwören, erst dann wieder nach Italien zurückzukehren, wenn der *Padus* die *Matina cacumina* bespülen und der *celsus Apenninus* in das Meer verlaufen wird. Nun sehen zwar die, welche den *Matinus mons* durchaus bei Tarent, als der Vaterstadt des Archytas, haben wollen, in den Worten nur einen Sinn, wenn sie ausdrückten: wenn der Po, statt am Nord-Ende Italiens am Süd-Ende Italiens fließen wird. Und richtig ist allerdings, daß das, was nie geschehen wird, hier nicht etwa der Rücklauf des Po zu seinem Quellgebiet, das etwa *Matina cacumina* geheißen habe, sein kann, da einmal auch keine Spur dieses Namens für diesen Theil der Alpen vorkommt, dann aber auch das Verbum *laverit* ein die Sache schlecht bezeichnender wäre, indem die Quellen ja wirklich auch die *cacumina lavant*. Es kommt dazu, daß die Stellung des *Matina* neben *Padus* und vor *cacumina* verbietet, in *cacumina* den Gegensatz zu suchen, der nur in *Matina* liegen kann, *Matina cac.* im Gegensatz zu *Alpina cac.* Die Absicht aber, etwas zu bezeichnen, was nie geschehen wird, wird vollständig damit erreicht, wenn in dem Gesagten auch nur liegt: wenn der Po ganz andere Berge als die Alpen bespülen wird. Nun kennen wir ja aber die Eigenthümlichkeit unseres Dichters aus gar mannigfachen Beispielen, daß er gern seine Heimathsgegend in den Gedichten gelegentlich verewigen will, und so denkt er, wie er öfter seines heimathlichen Aufidus zu poetischen Bildern sich bedient, auch hier an diesen

Fluß, der in seiner Nähe eben so gut *cacumina Matina* gehabt hat, wird als *pascua* oder *buceta Matina*, in deren üppigem Thymian — der noch heute trägt die Ebene von Puglia, neben der *Ferula*, dem *Aspedelus ramosus* und dem Kapernstrauch, besonders den Thymian — & Matinische Biene schwelgte:

— *Ego apis Matinae*

*More modoque*

*Grata carpentis thyma* —.

Konnte der Dichter gemüthvoller das Niegesehende bezeichnen, als wenn er sagte: Wenn der Padus statt der Alpen die *Matina cacumina* bespülen wird? Wahrscheinlich dachte er wie jeder Römische Leser das zugleich an die Winzigkeit der Berge wie des Flusses im Verhältnis zu der Großartigkeit der Alpen und des Po, so daß der Gegensatz um so schärfer hervortritt. Denn etwas Aehnliches scheint auch in dem andern Bilde zu liegen: *in mare seu celsus procurrerit Apenninus*, zu welchen Worten der alte Commentator sagt: *quando Apenninus, qui procul a mari procurrerit eo ut promontorium ejus fiat*. Nur glaub' ich, daß das Gewicht nicht bloß auf die Entfernung des *Apenninus* vom Meer fällt, sondern auch, da *celsus* mit Nachdruck voransteht, auf die Mächtigkeit des Hoch-Apennin im Gegensatz zum verschwindenden *promontorium*:

„Wenn der Hoch-Apennin ins Meer verlaufen wird.“

So drängt alles darauf hin, daß in der Heimathsgegend unseres Dichters der Name „Matinisch“ zu Hause war. Warum will man denn aus mit Gewalt die bei Plinius N. H. III, 16 handschriftlich neben andern Lesarten begründeten, unter den Völkern Apuliens angeführten *Matini* fortschaffen und durch Conjectur *Netini* hineinbringen, weil Strabo zwischen *Celia* und *Canusium*, also in *Peucetia*, eine Stadt *Netion* nennt. In der bei Plinius alphabetisch geordneten Reihfolge der Völker Apuliens im weiteren Sinne des Wortes heisst es vom Buchstab *M* ab: *Merinates* (al. *Metinates*, etwa das heutige *Matinata*?) *ex Gargano* (ungewiß ob zu vorigen oder folgenden Worte gehörig) *Mateolani*, *Nere(s)itani*, *Matini*. *Neretini* hat man getilgt, weil dieselben später bei den Salentiniern, offenbar von der daselbst gelegenen Stadt *Neretum* so genannt, aufgeführt werden, und die *Matini* hat man, wie gesagt, in *Netini* verwandelt. Wenigleich ich nun keinen Grund sehe, warum man durchaus den *Matini* die *Netini* substituiren will, sondern es doch nach dem bis jetzt Entwickelten natürlicher wäre, die *Matini* beizubehalten, in den *Neretini* die *Netini* zu sehen und *Matini* vor *Netini* zu stellen, so zeigt doch auch schon der Name *Mateolani*, so wie auch *Metinates*, wenn es die richtigere von den beiden Lesarten *Merinates* und *Metinates* sein sollte, auf den gleichen Stamm mit *Matini*, so daß wir immer wieder auf ein Volk *Matini* gewiesen werden. Ich zweifle daher gar nicht, daß *Lucas* in obiger Stelle *Matinus* collectivisch, wie kurz zuvor *Apulus*, gefaßt hat und zugleich die gewöhnliche dichterische Figur gebraucht hat, zu sagen statt *calida lucent buceta Matini*, *calidi* l. b. *Matini*. Wer wollte auch leugnen, daß es viel natürlicher und zugleich dichterischer ist, zu sagen: es leuchten die Triften des heißen Matiners, als die Triften des Matinischen Berges oder selbst der Matinischen Küste. Während *Apulus* der Gemein-Name war, war ein Spezial-Name *Matinus*, und zwar waren wahrscheinlich die Viehzucht treibenden Bewohner der Tavogliere di Puglia, der *buceta* des *Lucan* oder der *pascua* des horatianschen Scholiasten, ein besonderer Volkstamm des Namens *Matini*, die sich einerseits von den Bergbewohnern des Garganus, andererseits von den Städte bewohnenden und Ackerbau treibenden der nächst dem *Vultur* gelegenen

Striche stammartig unterschieden. Und dies klingt merkwürdig an die fernere Notiz des Plinius an, daß es drei *genera Apulorum* gäbe: die *Teani* am Garganus, die *Lucani* (offenbar am Vultur, wie denn *Venusia* ebensowohl Lukanisch als Apulisch nach Horaz selbst war) und die *Dauuii*. Ob diese *Dauuii* nun selbst auch *Matini* geheissen oder ob der Gemein-Name der vor ihrer Einwanderung daselbst Angewesenen *Matini* war, während Spezial-Namen *Monadi* und *Dardi* mit ihren Städten *Apina* und *Trica* waren (Plin. l. c. sagt: *Diomedes ibi delevit gentes Monadorum Dardorumque et urbes duas, quae in proverbii ludicrum vertere, Apinam et Tricam*), wird schwer zu entscheiden sein. Soviel aber scheint mir nach allem Gesagten festzustehen, daß die *Matini* nicht bloß das Volk einer Stadt waren, sondern ein *genus*, eine *gens* oder *natio*. Vielleicht ergibt sich später noch sicherer, was jetzt natürlich nur vermuthet ist, daß zur Messapischen Zeit, vor der griechischen Colonisirung, die Einwohner Apuliens *Matiner* hießen und daß diese, zu unterwürfigen Viehzüchtern herabgedrückt, den Spezial-Namen *Matini* unter dem Gemein-Namen *Apulern* fortführten, indem sie wesentlich auf die eigentliche Tavogliere beschränkt waren. Waren sie aber ein früher weiter verbreiteter Stamm, die frühere Hauptbevölkerung Apuliens, so sind die mannigfaltigen Orts-Bezeichnungen: *cacumina Matina*, *mons*, *saltus Matinus*, *promontorium Matinum*<sup>1)</sup>; ferner *buceta* oder *pascua Matina* (woher auch *apis Matina*), *litus Matinum*, *vicus Matinus*, vielleicht auch *campi Matini*, ganz begreiflich. Kurz, *Matinisch* war zur Zeit des Horaz, überhaupt in der geschichtlichen Zeit ein Apulischer Lokal-Name, kein geographischer, noch politischer Name, von einer gewissen Allgemeinheit, wie Apulisch, und der Dichter konnte die Adjectiva *Apulus*, *Venusinus*, *Matinus* synonymisch gebrauchen.

Warum heißt es nun, um endlich auf unseren Vers zurückzukommen, *prope litus Matinum* und nicht *in lit. Matino*? Landeinwärts von dieser Küste kann es nicht heißen, da die Scene unmittelbar am Strande sein muß, weil sonst der vorbeifahrende Schiffer nicht angerufen werden könnte. Es bleibt nichts übrig, als anzunehmen, daß das *litus Matinum* irgend etwas Auszeichnendes hatte, um gerade nach ihrer Nähe eine Oertlichkeit zu bestimmen. Und allerdings ist gerade die Strecke südlich vom Garganus bis zur Aufidus-Mündung eine fortlaufende Sand- und Sumpffegend und an manchen Stellen, besonders bei Salapia, durch eine verpestete Luft ausgezeichnet. Nimmt man nun dazu, daß die Apulier als rohe, ungebildete Menschen verschrien gewesen sein müssen, da sonst Periplectomenes in des Plaut. *Miles Glorios.* III, 1, 53 nicht sagen könnte:

*Post Ephesi sum natus, non in Apulis, non in Umbria,*  
dies also vor allen von den viehzüchtenden *Matini* und den Fischern des *litus Matinum* wird gegolten haben, wie ja noch heut zu Tage die Reisenden nicht genug erzählen können von den gefühllosen, von den Schiffbrüchen lebenden Strandbewohnern der süditalischen Küste: so wird durch diese Lokalisierung der Contrast zwischen dem Leben des Archytas und seinem Tode noch mehr gehoben.

<sup>1)</sup> Schwerlich dasselbe mit *Gargani promontorium*; aber vielleicht führte eine kleinere, ins Meer vorlaufende Landspitze beim heutigen *Matinata* damals, wie es heute dort eine *punta* und eine *testa Matinata* giebt, den Namen *prom. Mat.*; denn die den Aufidus begleitenden Hügel hören schon bei Canusium auf, und eigentliches Vorgebirge ist auf der ganzen südöstlichen Küste Italiens erst das *Japygium* oder *Salentinum promontor.*, nur daß ich auf den heutigen Karten bei Brundisium ein C. Carallo finde.

*prodest*] Da das Präsens steht, so denkt sich der Dichter den Augenblick, wo Archytas sterbend oder gestorben als Land gespült wird, nicht eine spätere Zeit, wo einer den Grabhügel oder das Grabmal des Archytas erblickt, sonst würde das Perf. *profuit* wenigstens das natürlichere gewesen sein.

*aerías*] Ich sehe keinen zwingenden Grund, von dieser überlieferten Lesart abzugeben. Wie erst Wasser und Erde zusammengestellt und als ein Ganzes zusammengefaßt ist, so hier Luft und Aether; denn *polus rotundus* ist gleich *aether* dem feurigen Elemente, wie ja auch Virg. Aen. I, 608 sagt: *polus dum sidera pascet*.

*animoque*] *animo* gehört natürlich eben so sehr zu *aerías* *dum tentasse* als zu *polum percurrisse*.

*Occidit etc.*] Es ist wohl darauf zu achten, daß hier von Tantalus nichts von seinen Vergehen, die in den verschiedenen Mythen von ihm erzählt werden, um deretwillen er die Göttergunst verscherzt habe, erwähnt, sondern nur gesagt wird, daß er, der Tischgenosse der Götter, gestorben sei, und in sofern in gleicher Linie mit den nachher Genannten steht, von denen gar keine Vergehen in den Mythen erzählt werden, um deretwillen auch sie gestorben seien. Aber eben nur ausgesprochen ist das Vergehen des Tantalus nicht; allein da der Mythos des Tantalus ein allbekannter war, so liegt dieser andere Theil desselben dennoch im Hintergrunde; bezweckt ist nur, daß hier der ausgesprochene Theil in den Vordergrund trete.

*Tithonusque*] Wenngleich dieser Gemahl der Eos auf letzterer Bitten die Unsterblichkeit von Jupiter erhalten hatte, so wird doch ganz natürlich sein bekanntes Hinschwinden bis zu einem Minimum von Leben und seine endliche Verwandlung in eine Cikade als ein *occidere* angesehen, da er nicht mehr als Mensch auf Erden wandelte.

Mit den Worten *remotus in auras* bezeichnet der Dichter offenbar nichts anderes als die Thatsache, daß er von der Aurora in ihr Reich, die *aurae*, entrückt worden. Zwischen die Begriffe *conviva deorum* und *Jovis arcanis admissus* gestellt, können die Worte nicht bedeuten: allmählig dahin geschwunden, wie Ovid Metam. III, 397: *in aera succus corporis abit*, oder Stat. Theb. XI, 55: *fugit in vacuas jam spiritus auras*; sondern es kann nur ein jenen beiden anderen entsprechenden Prädikat ausdrücken. Aber es ist auch nicht der allgemeine Begriff „in den Himmel versetzt“, sondern der Verkehr mit der Gottheit individualisirt durch das Zusammenleben mit der Göttin der Auras, Aurora.

Vergleichen wir zunächst die drei ersten Beispiele, so müssen wir festhalten, daß unserem Dichter die griechischen Mythen durchaus nur ideale Körper für sittliche Ideen, daß sie ihm keine buchstäbliche Glaubens-Artikel sind, die als solche aber so sehr eine historische Wahrheit und Unmittelbarkeit für den Gläubigen haben, als sie der Ausdruck einer rein geistigen Wahrheit sind. Demnach sind ihm weder Tantalus noch Tithonus noch Minos mythisch-historische Wesen, deren Thaten und Schicksale in ihrer Unmittelbarkeit ihn befriedigten, sondern Tantalus zunächst das persönliche Symbol der Idee, daß ewiges Freuden- und Genußleben Eigenthümlichkeit der Götter sei, so daß der Mensch, der in unaufhörlicher Fülle des Lebensgenusses schwelge, an die Gottheit hinanreiche, aber zugleich auch eben als beschränktes und endliches Wesen durch die Einseitigkeit eines solchen Lebens zum Uebermaas getrieben in Uebermuth gerathe, der Menschen und Götter verletze, und in Folge dessen von Seiten der Götter schwere Strafe erleiden müsse.

Ein zweites Merkmal der göttlichen Natur ist ewige Schönheit. Aphrodite sagt im Homerischen Hymnus zu Anchises:



ἀγγιθεοὶ δὲ μάλα καταθρητῶν ἀνθρώπων  
αἰεὶ ἀφ' ὑμετέρης γενεῆς εἰδός τε φύγῃ τε

und erzählt dann erst den Raub des Ganymedes, der wegen seiner Schönheit von Zeus zu einem Unsterblichen mit ewiger Jugend gemacht wird, darauf aber den Mythos des Tithonus, mit den Worten beginnend:

ὡς δ' αὖ Τιθωνὸν χρυσοθήνης ἥρασαν Ἥως,  
ὑμετέρης γενεῆς, ἐπείκελον ἀθανάτοισιν.

Der Mythos des Tithonus ist dem Dichter also nichts weiter als künstlerisch versinnlichte Darstellung dieser Idee, daß Schönheit zwar den Menschen zu den Göttern erhebe, daß die menschliche Schönheit aber eine nach und nach dahinschwindende sei. Nicht ohne bewußte Wahl hat Horaz daher das Wort *aurae* gebraucht; denn *aura* ist wesentlich das Element der Schönheit, der leuchtende Duft, als der Sitz der σοδοδάκτυλος ἥως. Horaz braucht das Wort daher bekanntlich, wie Od. II, 8, 24:

— tua ne retardet.

*Aura maritos*

und an anderen Stellen, geradezu für liebliche Schönheit und ebenso andere Dichter. Aurora ist gleichsam das, was wir die Natur-Schönheit nennen, im Gegensatz zur geistigen, menschlichen wie göttlichen, Schönheit; daher ist Aurora die Tochter von Titanen, Hyperion und Thia, Venus dagegen die Tochter Jupiters und der Dione. Tithonus wird daher zuletzt auf der Aurora Bitten von Jupiter in die wegen ihres schönen, lieblichen Gesanges bei den Alten berühmte Cikade verwandelt, beider durch Schönheit (Hom. Od. XI, 522) ausgezeichneten Sohn Memnon in einen Vogel — um sein Grab schwärmen die Vögel, diese lieblichen Geschöpfe der Natur — und die Memnons-Säule tönt lieblich von den *auris* der kommenden und scheidenden Sonne getroffen. *Aura* ist also nicht bloß die Schönheit für das Auge allein, sondern überhaupt die sinnliche Schönheit, und ihre Personificirung die Aurora, und dasselbe nach dem männlichen Prinzip, aber mit der menschlichen, der Sterblichkeit unterworfenen, Natur verknüpft, Tithonus.

Endlich ist Klugheit, praktischer Geist der Gottheit eigenthümlich, und zwar als weltregierende, durch Gesetze waltende Klugheit in höchster Potenz dem Vater der Götter und Menschen, dem Jupiter. Minos aber ist, wie sein ganzer Mythos von einem Ende bis zum anderen zeigt, wesentlich der Mensch mit einem dieser göttlichen Klugheit verwandten Geist begabt. Der durch Gesetze waltende Mensch reicht an die Gottheit <sup>1)</sup>. Aber nicht aus sich selbst schöpft er die Weisheit der Gesetze, sondern sie wird ihm von der Gottheit nur zeitweise oder von Zeit zu Zeit mitgetheilt. Minos verkehrte 9 Jahre mit Jupiter oder nach anderer Sage stieg er alle 9 Jahre in eine Höhle des Ida, des dem Jupiter heiligen Berges, hinab, um neue Gesetze zu geben; als δαριχῆς Διὸς μεγάλου, wie Homer ihn nennt, war er im Stande, ein großer Gesetzgeber zu sein.

Also mit sehr bestimmter Wahl hat Horaz gerade diese drei mythi-

<sup>1)</sup> Cic. Somn. Scip. c. 3. *Nihil enim illi principi deo, qui omnem hunc mundum regit, quod quidem in terris fiat, esse acceptius, quam consilia coetusque hominum jure sociatos, quae civitates appellantur. Harum rectores et conservatores hinc profecti, huc revertuntur.* — Id. De re publ. I. c. 7. *Nam sane nulla est res in qua propius ad Deorum numen virtus accedat humana, quam civitates aut condere novas aut conservare jam conditas.*

schen Personen dem Redenden in den Mund gelegt, da sich in ihm dichterisch eingekleidete, eines philosophischen Geistes würdige Betrachtung der menschlichen Natur ausprägt, wie sie einerseits durch inneres Glück, körperliche Schönheit und geistige Kraft an die Gottheit ragt, andererseits, durch das erste leicht zum Frevel verleitet, die zweite nur als eine vergängliche besitzend, der dritten nur in dem Moment der Hingabe an die Gottheit theilhaftig, dem Tode verfällt. Es ist der Vorzug der Mythologie, daß sie eben so sehr dem epischen Dichter Stoff in üppiger Fülle zu fesselnder, sich in gemüthlicher Breite ergebender Erzählung bietet, als der lyrische ihrer Figuren sich bedienend in prägnanter Form die tiefsten Ideen aussprechen kann, und der dramatische in ihr bereits ideale Personen ideal handelnd vorfindet.

*habenque etc.*] Neben den mythischen Personen wird von historischen Größen nur der Philosoph Pythagoras genannt, gewissermaßen vermittelt durch Minos, der eben sowohl den mythischen als historischen Figuren angehört und das Gemeinsame mit Pythagoras hat, daß beide große Gesetzgeber sind. Daß der Redende bloß den Pythagoras aus allen historischen Größen herausnimmt, ist ein Beweis, daß derselbe zu einem Philosophen für ebenbürtig jenen Göttergenossen hält, selbst zu ein Philosoph, hier also der Pythagoreer Archytas sein muß. Vergleicht man nun hiemit Horazens Ansicht vom Dichter, wie er sie zur Zeit der Odendichtung hat, z. B. Od. II, 20. *Non usitata nec tenui ferarum Praebiformis per liquidum aethera Vates etc.*, so macht er mit ihm eine Art Ausnahme, läßt ihn nicht in die Unterwelt gehen, sondern gleichsam als einen Schwan eben so sehr bei den Göttern als den Menschen fortleben. Eherdarn haben wir an unserer Stelle auch nicht den sprechenden Horaz, sondern Archytas, für den kein Mensch eine Ausnahme macht, sondern selbst der pythagoreische Philosoph, der doch *nihil ultra nervos atque autem mortis concedit atrae*, in die Unterwelt geht, mag er immerhin auch nach einer Reihe von Jahren als ein anderer Mensch wieder auf die Oberwelt kommen.

Es leuchtet demnach ein, daß Alles von Anfang der Ode bis hieher ein und derselbe Gedanke ist, daß es also auch nur ein und derselbe sagen kann; eben so entschieden ist aber auch das Folgende nur die Weiter-Entwicklung eines und desselben Gemüthszustandes, und auch hier zeigt sich, was ich am Schlusse speziell darzulegen suchen werde, daß Archytas zu sich selbst spricht, und er mit dem *judice te tuus* selbst appellirt, der als Pythagoreer allein mit voller Ueberzeugung für uns den Pythagoras einen *non sordidum* (natürlich als *Litotes* zu fassen) *auctorem naturae verique* nennen kann.

Ganz innig schließt sich an das Bisherige der Gedanke: *Sed una una manet nox etc.* an, in der Art, daß mit den Worten: *Dant alios etc.* die Sentenz von der Allgemeinheit des Todes für die Menschen nach der mannigfaltigen Art, in der der Tod unter den Menschen wüthet, veranschaulicht wird. Ich bin überzeugt, der Dichter legte gerade in diese von manchen, weil sie die Idee des Ganzen nicht hinreichend würdigten, bekrittelte Strophe seinen Schmerz über die reiche Todes-Ernte in Folge der Bürgerkriege und der Habgier der Römer seiner Zeit nieder. Dabei gerade herausgehoben die *Furiae*, daher das *avidum mare*.

*Furiae*] Während die Erinnyen bei den Griechen der classischen Zeit bekanntlich nur die Blut und Meineid rächenden Gottheiten waren, aber bereits in der späteren Zeit bei denselben eine viel weitere Bedeutung erhielten und in dieser in die Römische Religionslehre übergingen, sind sie unserem Dichter nichts als die blutgierigen Leidenschaften in der Form der Personification.

*avidum*] Jedenfalls die richtige Lesart; weder *avidis*, noch das noch

weniger diplomatisch begründete *pavidis* paßt hier. Es muß hier dem Zusammenhange nach ganz allgemein ausgesagt werden, daß die Menschen entweder im Kriege oder auf dem Meere etc. sterben; keineswegs aber sterben bloß die *avidis nautae* auf dem Meere, noch sterben diese immer gerade auf dem Meere.

*mixta senum etc.*] Nicht das ist bemerkenswerth, daß Greise sterben, sondern daß ohne Unterschied Greise und Jünglinge sterben; daher *mixta* pathetisch an der Spitze des Satzes.

*densetur*] Um die alle ergreifende Macht des Todes zu schildern, ist gerade dieser Begriff gewählt.

*nullum etc.*] Proserpina kann man entweder, da wir es mit einem Römer und wieder besonders mit Horaz zu thun haben, denen bei ihrer verstandesmäßigen Auffassung der Götterwelt die Götter mehr allegorische als symbolische Wesen sind, einfach als eine von den nur dem Scheine nach symbolischen Darstellungsformen des Todes, unter denen zu wählen dem Dichter freistand, fassen, oder man kann an den Glauben denken, daß Proserpina die Locke des Sterbenden abschneidet. Indessen kommt es hier so wenig auf den letzten Moment des Sterbens, der diese Handlung der Proserpina bezeichnet, gerade an, daß erstere Auffassung den Vorzug haben möchte. Demohnerachtet kann aber der Ausdruck *caput fugit Pr.* veranlaßt sein durch die Art, wie der griechische Glaube die Proserpina sich beim Tode des Menschen thätig dachte; allein es ist zur Redeweise geworden, die Sache selbst in dieser Individualität wird nicht mehr gedacht. Um so weniger, da Proserpina hier nichts als den Tod in seiner Allgemeinheit bedeutet, fällt der Ausdruck „*Proserpina fugit nullum caput*“ auf, weil es eine ganz natürliche Auffassung ist: wo in irgend einer Weise Fülle des Lebens sich zeigt, sollte man denken, fliehe der Tod, aber nein, er kommt an alles, was lebt auf Erden.

*Me quoque etc.*] Wenn zuerst Archytas den Schmerz darüber, daß selbst das Studium der großen, unendlichen Natur nicht vor dem Tode schütze, in bitterer Weise kund gab, dann aber der Erwägung Raum gab, daß selbst, die persönlich mit den Göttern verkehren durften, sterben mußten, daß selbst, wessen Seele nach Verlauf von Zeiten wiederkehrte, der also nur seinen Körper dem Tode hingab, in die Unterwelt hinabstieg, und so die Ueberzeugung sich bei ihm geltend machte, daß kein Mensch dem Tode entgehe: so spricht er mit diesen Worten die Resignation aus, da er nur das allgemeine Geschick erfahre. Wenn schon in der weniger genauen Sprache der augenblicklichen Unterhaltung das Wörtchen auch sich findet, wenn in den verschiedenen individuellen Formen dasselbe Allgemeine sich kund thut, wieviel mehr kann es geschehen, und geschieht es oft genug, daß der Dichter, dem das Individuelle immer nur der Körper für eine allgemeine Idee ist, in solcher Weise „auch“ gebraucht:

„Auch mich hat der Notus in den Wellen begraben“

für: Auch mich hat also der Tod dahingerafft.

Gerade, daß Archytas nicht mehr in der zweiten Person redet — stets ein Zeichen der gemüthlichen Aufregung —, ist ein Beweis, daß er zu innerer Ruhe gekommen ist. Das lyrische Gedicht stellt nicht nothwendig nur eine Gemüthsstimmung dar, sondern auch eine Folge von Empfindungen, wie sie aus einer bestimmten Veranlassung sich ergeben; man denke nur an die Ode über die Todesgefahr, in die Horaz durch den Sturz eines Baumes gerieth. Und noch näher, um gerade darin auch den Uebergang aus der bewegteren Stimmung in die ruhige innerhalb einer und derselben Ode zu erkennen, liegt die Ode über den Tod des Silius. Sie beginnt mit dem Ueberwogen des Schmerzgefühls: Wie man

man sich des Schmerzes um den Verlust eines theuren Hauptes schmer oder Maafs halten im Schmerze? Lehre Trauergesänge etc. In großer Bewegung, wie die Frageform zeigt, spricht der Dichter auch noch 2 Worte *Ergo* — *parem*? Aber mit der dritten Strophe zeigt sich in beruhigtere Gemüth; er resignirt und führt den Virgil zur Resignation und schließt endlich mit den Worten: *sed levius fit patientia quicquid corrigere est nefas*. Um so mehr mußte aber jetzt in unserer Ode die erste Person wieder eintreten, da nun die Apostrophe an den Schicksal folgt. Denn nun, nachdem der Unmuth beschwichtigt, macht sich die Gemüthsstimmung geltend, in der die Seele des Dahingegangenen mit der Bestattung verlangt, um zur Ruhe zu gelangen, ein Verlangen, das bei einem Philosophen wie Archytas um so mächtiger sein muß, als ihn vor andern die Pflichten überhaupt und besonders die gegen die Töchter hochheilige sind.

*ossibus etc.*] Offenbar in Uebereinstimmung mit der pythagoräischen Seelenwanderungslehre, wonach, wie wir eben gesehen, dem Tode im eigentlichen Sinne nur der Körper verfällt.

*Neptunogue — Tarenti*] In diesen Worten liegt nicht im entferntesten ein wirklicher Grund für die Annahme, die Scene sei bei Tarent. Von Juppiter wird die Sache als dem obersten Gott erbelen und von Neptun als dem Gott des Meeres, der gerade vorzugsweise in Tarent als einer wichtigen Seestadt verehrt wurde und dem Geiste des Archytas um so näher lag, als derselbe aus Tarent gebürtig war.

*sacri — Tarenti*] *Sacrum* wird Tarent genannt entweder wie alle großen Städte, weil angenommen wurde, daß sie nur eben durch den besonders mächtigen Schutz der Götter groß wurden, oder weil wirklich Tarent vor vielen Städten durch eine große Fülle von Cultur ausgezeichnet war; denn Strabo sagt VI, 280. ed. Casaub.: *ὅτε τὰς κατέμους ἰσχυρὰς πλείους ἀγασθαι καὶ ἔτος παρ' αὐτοῖς ἢ τὰς ἡμέρας*, was freilich wohl erst, da es mit dem Höhepunkt der Wohlhabenheit und dem Luxus der Stadt in Zusammenhang gebracht wird, für die Zeit nach Archytas gilt, so daß es hier ein Anachronismus im Munde des Archytas wäre; indessen hüten sich die Dichter bekanntlich vor solchen Anachronismen keineswegs.

*neglegis etc.*] „Bist du sorglos genug, eine Schuld zu begehen etc.“ Offenbar in Nachahmung des griech. *περιπαρ* oder *οὐ φοβούμην*, je nachdem die Handlung schon geschieht oder noch nicht geschieht mit dem Part. oder Infin., und zwar verlangt die Analogie mit ähnlichen Verbalbegriffen, daß, wenn dasselbe Subjekt bleibt, im ersteren Fall der Nom. des Part. steht, im anderen der bloße Infin. Eur. Hec. v. 256:

*Οἱ τοὺς φίλους βλάπτουσιν οὐ φοβούμην.*

Dem. Mid. §. 33. (p. 553) c.: *καὶ οὐδὲν ἐφοβούμην ἐπιπαρῶν.*

Beispiele von der letzten Art, d. h. mit dem bloßen Infin. bei gleichem Subjekt, sind mir nicht zur Hand.

Fragen wir nach der Construction der drei aufeinanderfolgenden Sätze: *neglegis — committere, fors et — ipsum und precibus — resolvens*, so scheint mir es unzweifelhaft, daß *neglegis — committere* dem Gedankenverhältniß nach der bedingende Vordersatz ist und *fors et etc.* der bedingte Nachsatz, an den sich dann noch ein selbständiger Versicherungssatz knüpft. „Bist du sorglos genug, einen Frevel zu begehen, der später deinen unschuldigen Kindern Schaden bringen wird, so möchten vielleicht (kürzer statt: so bedenke, es möchten vielleicht) deiner selbst die gebührende Strafe und furchtbare Vergeltung warten; nicht ohne daß meine Bitten gerächt werden, werde ich liegen gelassen werden, und dich wird keine Sühne lösen.“ Die Form des bedingenden Satzes ist bei dieser

durch das Verlangen nach Beerdigung wieder erregten Gemüthsstimmung gewiss die der Frage.

*debita jura etc.*] Der Begriff „schwere Strafe“ wird zerlegt in die Theilbegriffe des Rechts und des Leids für angethanes Leid, doch concret gefasst, so daß im ersten schon die Strafe, das rechtliche Leid, im letzten die Vergeltung, Leid für Leid liegt und dem entsprechende Epitheta hinzutreten, dort das verwirkte Leid, hier für das schwere Unrecht, das schwere Wechselleid. In *superbus* liegt aber hier nicht der Uebermuth der Götter, sondern das Ueberragen, also die Furchtbarkeit der Strafe.

*precibus — inultis*] Da die Alten die Thätigkeiten eines Subjektes nie in Wahrheit abstract fassten, sondern stets in concretem Zusammenhange mit dem Subjekte, so daß die *preces* doch immer die Person des *precans* seithalten, so sind die *preces* selbst *inultae* als nur formal verschieden von dem ungerächt bittenden Menschen. Aber die *preces* sind nicht die *imprecationes*, sondern die etwa nicht erhörten Bitten um Beerdigung; denn diese werden von den Göttern gerächt. Gerade das aus Val. Flacc. IV, 14 angeführte Beispiel:

*nec tutae gemitus patiemur inultos*

spricht gegen die Auffassung der *preces* im Sinne von *imprecationes*. Denn nicht die *imprecationes* verdienen Rache, sondern wie dort die *gemitus*, so hier die Bitten, wenn sie unerfüllt bleiben. Denn da das *Negligis etc.* vorausgegangen ist, so reichte das Wort *preces* vollständig für sich allein aus.

Wir kommen nun auf die große Streitfrage über die Oekonomie dieser Ode. Was mir zunächst gegen alle die Erklärungen zu sprechen scheint, die einen wirklichen Dialog annehmen, sei es nun zwischen dem Archytas Schatten und einem *nauta* oder zwischen dem Schatten eines in der Nähe des Archytas-Grabmals Gestrandeten und einem *nauta* oder dem Schatten eines an der illyrischen Küste verunglückten Einwohners von Tarent, dessen Schatten beim Archytas-Grabe schwebend einen eben unter Segel gehenden Schiffer erblickt, kurz zwischen einem Schatten und einem Lebendigen: was mir, sage ich, gegen eine solche Annahme zu sprechen scheint, ist dies, daß ein solches Gespräch als etwas ganz Natürliches, Alltägliches hingestellt wird, als etwas, was so wenig etwas Wunderbares hat, wie wenn in der Fabel ein Thier oder auch der Tod mit einem lebendigen, wachen Menschen redet. Gewiss erschienen nach dem Glauben der Alten Schatten den noch auf Erden Weilenden; immer aber macht eine solche Erscheinung einen Schrecken erregenden Eindruck, als etwas Wunderbares, Außerordentliches, auf den Angeredeten, selbst wenn es im Traume oder traumähnlichen Zustande geschieht, was das Gewöhnlichste ist. Jedenfalls kann man unser Gedicht nicht in gleiche Linie stellen mit den Sepulcral-Epigrammen, wie uns deren in der Anthologie aufbehalten sind. Man lese nur das bereits verglichene p. 239 No. 71:

Τίς, τίνος οὔσα; γίνας, Παρθὴν ὑπὸ κίονα κίεσαι;  
Πρηθὲ Κаллитέλευς, καὶ ποδαπή; Σαμῆ.  
Τίς δὲ σὺ καὶ κτερέεις; Θεόκριτος, ὃ με γονεῖς  
Ἔτιδσαν. Θρήσκεις δ' ἐκ τίμος; ἐκ τοκετοῦ.  
Οὔσα πόσων ἐτέρω; δύο κίεουσιν. ἢ ῥά γ' ἄτεκνος;  
Οὐκ· ἀλλὰ τριετὴ Κаллитέλην ἔλπον.  
Ζῶσι σοι κείνός γε, καὶ ἐς βαθὺ γῆρας ἔκοντο.  
Καὶ σοὶ, ζῆναι, πόροι πάντα Τίχη τὰ καλά.

und die Grund-Unterschiedenheit des Charakters liegt am Tage. Es ist eben ein epigrammatisches Verstandesspiel, während unser Gedicht die

tieftste Gefühls-Lyrik athmet. Dort bedient sich der Verstand der Personificationen und Situationen schaffenden Phantasie, um der Situation eines ein Grabmal Anschauenden, wie darin Frage, Antwort, Theilnahme und Dankbarkeit liegt, individuelle Gestaltung zu geben; jeder weiß gleich, daß er es hier nur mit Schein-Personen zu thun hat, daß keine wirklichen Erscheinungen des Lebens im idealen Spiegel der Dichtung gesehen und gehört werden. Aber in unserer Ode ist es das lebendige Gefühl, das, ergriffen von einem wirklichen Fall, die ganze Situation mit Hilfe der Phantasie in sich reproducirt. Erschienen daher in unserer Ode ein Schatten einem leibhaften, im wachen Zustande sich befindenden Menschen, die Wirkung einer solchen Erscheinung auf denselben müßte sich im Gedicht ihren Abdruck finden. Davon aber keine Spur. Der *Parosnauta* der ersten 6 oder 16 oder 20 Verse unterhält sich mit dem Schatten wie mit Seinesgleichen, wie mit einem, der Fleisch und Blut wie er hätte. Und die Sache bleibt im Allgemeinen dieselbe, wenn nach Anders Erklärung ein leibhafter Mensch in der Gegend von Tarent im Anblick des Grabmals des Archytas Gefühle und Gedanken über die Sterblichkeit der Menschen ausspricht und plötzlich von einem Schatten angesprochen wird, ohne daß dies den Mann irgendwie alterirt; es wird gar keine Wirkung irgend kenntlich gemacht; jeder spricht gleichsam in den Wind: der Mann merkt gar nicht, daß er von einem Schatten angeredet wird. Ganz anders ist eine scheinbar ähnliche Situation in der bekannten Ode:

*Pastor quum traheret per freta navibus etc.*

Hier erscheint zwar nicht ein Schatten, aber doch ein Geist, nemlich ein Gott, und nichts von dem Eindruck, den es auf Paris und Helius gemacht, tritt uns irgendwie in dem Gedichte entgegen. Aber einmal führt uns der Dichter durch die einleitenden Worte gleich in eine episch-heroische Welt ein, wo der Verkehr zwischen Göttern und Menschen heimisch ist; und dann kennen wir aus den episch dargestellten Mythen das fernere Schicksal der Beiden und der Ihrigen; und endlich ist die Absicht des Dichters daselbst, einen großartigen epischen Stoff in einer lyrischen Form an unser Herz zu bringen, und diese wird am wirksamsten durch die Prophezeiung für sich allein erreicht. Bei unserem Gedicht stehen wir in der historischen Zeit und im wirklichen Leben. Hier hier einen leibhaft vor unsere Augen geführten sprechenden Mann ein Schatten angesprochen, so konnte der erste den letzteren unmöglich ignoriren, wenn, wie gesagt, das Gedicht nicht in zwei sich gegenseitig nichts angehende Theile zerfallen sollte.

Wenn aber das ganze Gedicht, um dies hier vorwegzunehmen, Worte des Schattens eines beliebigen Tarentiners sind, der an der illyrischen Küste gescheitert ist, woselbst wir seinen Körper liegend zu denken haben, während seine Seele nach der tarentinischen Küste sich begeben hat, und wenn derselbe erst an des Archytas Grabmal sich wendend über die Sterblichkeit des Menschen sich ausspricht und dann einen eben unter Segel gehenden Schiffer anredet, er möge seinen an der illyrischen Küste liegenden Körper begraben, so heißt das, die anderen Unnatürlichkeiten ungerechnet, den Schatten wie einen leibhaften Menschen sich geriren lassen.

Wer nun die ersten 6 Verse einen *nauta* sprechen läßt, läßt unsern Dichter den Fehler begehen, daß sein Dialog nur ein Schein ist, da, wie wir bei der Erklärung gesehen, der Inhalt bis v. 20 durchaus ein einziger, einfacher Gedanke ist: schmerzliche Anerkennung, daß alle, selbst die größten Menschen sterblich sind; weshalb auch nicht vv. 17—20 davon losgelöst werden können, um sie einer anderen Person in Zusammenhang mit dem übrigen Theil des Gedichts zuzusprechen.

Aber daß der Sprechende nicht ein *nauta* sein kann, der, weil er

ur der Gattungs-Begriff ist, auch nur einen Gattungs-Charakter und Gattungs-Geist haben kann, zeigt die geistige Höhe, die sich in seinen Worten bekundet, wenn er bis v. 16 oder 20 sprechen soll. Wenn aber nur die ersten 6 Verse aus seinem Munde kommen, so paßt der Vorwurf, den er dem Archytas machen soll: *nec quicquam tibi prodest*, in diesem Munde am wenigsten, wenn er hinzufügt: *morituro*, da er ja selbst ein *moriturus* ist und doch dem Gewinne über Meer nachjagt.

Außerlich durch die Form des Gegensatzes: „*Te maris et terrae* etc.“ und v. 21: „*me quoque* etc.“ und, wie es scheint, auch innerlich dem Gedanken nach kündigt sich mit v. 21 ein ganz anderartiger Inhalt an, und das hat veranlaßt, daß man einen anderen als bisher sprechen läßt, und zwar entweder so, daß sich ein Schatten an den bisherigen Redner wendet, oder daß die Verse 17. 18. 21 — zu Ende einem ganz andern Gedichte angehören. Bleiben wir zunächst bei der ersten Bejahung. Zunächst hat die äußere gegensätzliche Form nichts Zwingendes, um beide Partien verschiedenen Personen zuzuweisen; eine neue Gedankenreihe bei einer und derselben Person ruft diese Form eben so natürlich hervor, wie wir oben gesehen haben. Was den Inhalt betrifft, so haben die ersten Verse dieser zweiten Partie, wenn die erste ein *nauta* gesprochen, die andere der Schatten des Archytas spricht, das Auffallende, daß der Schatten damit dem *nauta* ja nichts Neues sagt, da ja derselben diese Thatsache zu der Betrachtung veranlaßt hatte. Wer aber den Redenden als den Schatten eines Menschen annimmt, dessen Leiche, vom Meere ausgespült, neben dem Grabmal des Archytas liegt, der bedenkt nicht, daß sich ein völlig Unbekannter, also gleichgültig ob bedeutender oder unbedeutender Mensch, mit seinen Worten an den *nauta* in gleiche Linie stellt mit den Götterfreunden und großen Naturkündigern. Ferner hat die ganze Situation durchaus etwas theatrales, mit der Einfachheit und Innerlichkeit der Lyrik in Widerspruch stehendes.

Eine ganz eigenthümliche Auffassung der Idee dieser Ode als Dialog gefaßt ist die, daß ein *nauta* den Schatten des Archytas bei seinem Leichnam sieht und ihn mit den 6 ersten Versen anredet, um ihm vorzuhalten, daß er in Widerspruch mit der Seelenwanderungslehre nicht in einen anderen Körper übergegangen sei, sondern, wie es der Glaube der übrigen Menschen sei, wirklich gestorben sei und abwarten müsse, bis der Leichnam beerdigt sei, damit die Seele in die Unterwelt gelangen könne. Hierauf gehe der Schatten von v. 7 bis 23 zu, daß die Lehre falsch sei; er habe jetzt das Gegentheil erfahren; er beschwöre daher den Schiffer, ihm wenigstens die Nothbeerdigung mit den Händen voll Erde zu gewähren. Das ist doch aber keine Widerlegung der Seelenwanderungslehre, wenn ich mir einen, der dieselbe behauptet, willkürlich in der Situation denke, wie er in Widerspruch damit als Schatten neben seiner Leiche schwebt. Es müßte denn das Ganze eine komische Einkleidung sein, um diese Lehre zu verspotten. Aber alles spricht gegen eine komische Tendenz in den Worten, und das Gedicht würde in diesem Fall gar nicht zu den Oden gehören. Auch würden die Beispiele des Tantalus, Tithonus und Minos gar keine Anwendung auf dieses Thema zulassen, außer, könnte man mit einem äußeren Schein von Recht vielleicht sagen, das des Tithonus, insofern er in eine Cikade verwandelt wurde; aber selbst dies ist nur Schein, da solche Verwandlungen gerade die individuelle Fortexistenz, wie sie in der Seelenwanderungslehre liegt, aufheben, da z. B. jede Cikade der verwandelte Tithonus ist.

Doch für meinen Zweck genügt das Gesagte in Betreff der dialogischen Auffassungen des Gedichts. Was aber die oben berührte Meinung, wir hätten hier zwei Gedichte, betrifft, so scheint sie mir damit widerlegt zu sein, wenn eine ganz natürliche Einheit der beiden Partien nach-

gewiesen werden kann; und dies glaub' ich theilweise bereits gethan zu haben; anderentheils wird es das Endergebnis dieses Aufsatzes sein, wenn ich nun noch über die wesentlich verschiedenen Auffassungen der Ode nach monologischem Prinzip werden gesprochen haben.

Einige nehmen an, der Schatten eines Menschen, der in der Nähe des Grabmals des Archytas bei Tarent Schiffbruch gelitten, apostrophirt erst den Archytas (natürlich als geistige Person); dann aber wendet er einen vorbeifahrenden Schiffer an, drei Hände voll Erde auf ihn zu werfen. Es gilt hier zunächst dasselbe, was ich schon oben bei der Annahme eines Dialogs hervorhob, nemlich, daß der Schatten ganz unberechtigt, möglicher Weise, sich in eine Linie mit den großen Männern stellen würde. Soll der Schatten aber diese Annahme nicht haben, so darf er nicht, wenn der Gedanke folgerecht sein sollte, mit *me quoque etc.* zu sich übergehen, sondern etwa mit einem solchen Gedanken: Wie kann ich mich wundern, wenn ich sterblich bin, der ich so tief unter so großen Männern stehe.

Nur eine Seite der Unstatthaftigkeit dieser Annahme wird aufgehoben durch die Annahme anderer Ausleger, daß Horaz sich in die Situation versetze, als habe er beim Grabmale des Archytas Schiffbruch gelitten. So ist zwar an Stelle des allgemeinen, unbestimmten Schiffbrüchigen ein Individuum getreten, dem man es zugeben mag, daß es sich auf gleiche Linie mit den Genannten stelle, und der logische Zusammenhang wäre gerettet; aber das Gezwungene, sich durchaus nicht natürlich darbietende einer solchen fingierten Situation, und selbst wenn man sie in Verbindung setzen wollte mit einer Todesgefahr, die Horaz zu Meere überstanden, spricht entschieden gegen die Richtigkeit dieser Ansicht. Wie auch äußeren und inneren Bedingungen natürlich und wahr ist im Gegensatz zu dieser Situation die Phantasie, die unser Dichter in der Ode bei Gelegenheit der Lebensgefahr in Folge eines Baumsturzes vor unserem geistigen Auge entfaltet!

Wieder eine andere Auffassung ist, Horaz, den unbegrabenen Archytas im Geiste schend, rede ihn an, philosophire, lege zuletzt um seine Bestattung Fürbitte bei einem etwa dahin kommenden Schiffer ein. Aber dieses Umspringen aus der eigenen Persönlichkeit, in der er den ersten Theil des Gedichts spricht, in die eines andern, die ihn die zweite Hälfte der Ode sprechen läßt, ist noch unnatürlicher als die vorhergehende Annahme. Viel natürlicher ist dagegen folgende Erklärungsweise, die aufgestellt werden muß, wenngleich auch sie noch Unstatthaftes hat:

Des Archytas Leichnam liegt mit wenig Staub bedeckt an der Matinischen Klüste; sein Schatten redet in Klagen ausbrechend zuerst sich selbst in der zweiten Person an; dann spricht er von sich in der ersten Person, und da gerade ein Schiff vorbeifährt, bittet er den Schiffer um volle Bestattung auf die eindringlichste Art. Die Selbstanrede und das Uebergehen aus dieser in die erste Person liegt einmal durchaus in der Natur erregter Empfindung und bewegten Gefühls, also gerade der Lyrik, und ist auch bereits als nicht bloß moderner Art und Weise, sondern auch aus den Alten selbst als ihnen ebenfalls eigenthümlich nachgewiesen. Von dieser Seite steht also dieser Ansicht nichts entgegen. Zunächst aber gilt alles, was Archytas zuletzt sagt, nur wenn er die Nothbeerdigung mit etwas Staub noch nicht erhalten hat, wie denn auch, wenn es ihm wesentlich nur auf die volle Bestattung ankommt, die Klagen zu Anfang der Ode unmotivirt erscheinen. Dann aber hat auch diese Erklärung das mehr theatralisch-dramatische als lyrische Moment, daß gerade, als Archytas bis zu dem Gedanken *me quoque etc.* gelangt ist, ein Schiff vorbeifahrend gedacht werden soll.

Man sieht, die Zusammengehörigkeit der ganzen Gedankenreihe des



Gedichts innerhalb einer und derselben Persönlichkeit, die subjektive Einheitlichkeit alles Gesagten war den Vertretern der monologischen Auffassung der Ode so unzweifelhaft, daß sie glaubten, eher etwas Unnatürliches, Gezwungenes, Unlyrisches in der Situation annehmen, als die Gedanken-Einheitlichkeit leugnen zu müssen. Ich habe schon bei der Erklärung des Einzelnen darauf aufmerksam gemacht, wie besonders durch die so scharf und deutlich ausgeprägte gegenseitige Beziehung des Anfangs auf das Ende und umgekehrt sich ein und dieselbe Person als redend ankündigt. Jede Unnatürlichkeit, jedes Gezwungene, das Unlyrische schwindet, wenn man sich die Situation so denkt: Der Dichter versetzt sich, um seine eigenen Gedanken über die Sterblichkeit des Menschen, selbst das mit den höchsten Gütern und Kräften ausgestatteten, in ihrer ganzen subjektiven Macht und Wahrheit auszuführen und zu veranschaulichen, mit der Phantasie in den Moment, wo des Archytas, des mit seinem Geist an die Gottheit streifenden Mannes, Leichnam nach einem Schiffbruch an den Strand in der Nähe der öden matiniischen Küste geworfen liegt, und läßt den noch, weil noch unbeerdigt, diesseits des Styx gehannten Schatten dieser Situation entsprechend reden, einer Situation, ähnlich der des Palinurus in Virg. Aen. V, 871:

*Nudus in ignota, Palinure, jacebis arena.*

Der Schatten, noch in der stärksten Gemüthsbewegung des eben erfahrenen Todes — denn daß die Alten die Schatten derselben noch fähig glaubten, wissen wir ja aus den Epikern wie den Tragikern hinreichend —, redet sich, wie das in solchen Stimmungen ganz natürlich ist, selbst an — aber nicht etwa seinen Körper — und macht sich auf den Contrast aufmerksam, wie er, dem die Welt nicht zu groß war, um sie mit dem Geiste zu ermessen und zu erforschen, nun an den winzigen Fleck Dünensand gehannt ist, und wie ihm dennoch dieser Fleck noch als ein Geschenk erscheint, weil er sonst in den Wellen selbst der Möglichkeit der Beerdigung verlustig gegangen wäre. Also gleich von Anfang an werden die beiden Momente angedeutet, die nun in den beiden folgenden Hauptpartieen des Gedichts ausgeführt werden, das erste in der Form der beruhigenden Erwägung, das zweite in der Form des höchsten Verlangens. Das hohe Selbstbewußtsein, nicht strafbare Ueberhebung und Vermessenheit, läßt ihn zunächst des gleichen Schicksals von Götterfreunden gedenken, wobei sich der Anhänger des das ethische Prinzip besonders betonenden Pythagoreismus zugleich darin bekundet, daß er die Verderblichkeit menschlichen Glückes, die Vergänglichkeit menschlicher Schönheit, die Unselbständigkeit menschlicher Staatsweisheit in dichterischer Personifications-Gestalt veranschaulicht. Selbst die theoretische Erkenntnisse, daß nur der Körper sterbe, die Seele fortlaure, schütze nicht vor dem Tode, muß er sich sagen, wie er selbst an sich erfahren habe, daß auch der den göttlichen *νόστος* erkennende Geist die Unsterblichkeit nicht erringe; denn nur dieser Gedanke liegt in den Worten: *nec quicquam tibi prodest* in Verbindung mit dem erst herausgehobenen Streben des Archytas und dem sich daranschließenden *morituro*.

Wenn der Schatten bis zur Erwähnung des Pythagoras noch immer sich selbst anredete, so daß das *judice te* sich als Appellation an sein eigenes Urtheil um so gerechtfertigter erweist, als ja für ihn darin eine Selbstberuhigung liegt, so tritt nun mit der philosophischen Sentenz: *sed omnes una etc.* und ihrer versinnlichenden Individualisirung: *dant alios etc.* die philosophische Resignation ein. Mit der Anerkennung, daß er nur das allgemeine Loos der Menschen erfahren habe, macht sich nun natürlich das für die Ruhe der Seele unbedingte Erforderniß der Beerdigung geltend, und somit tritt sein Ich gegenüber denen, die ihm diesen Dienst leisten sollen, und er kann also nicht anders als mit *me quo-*

que etc. den Uebergang zur Anrede an den *nauta* machen. Aber der *nauta* ist keineswegs ein gerade in dem Augenblick vorbeifahrender *nauta*, sondern wie das ganze Gedicht eine Verkörperung der Idee der Sterblichkeit des Menschen ist, so ist auch dieser Theil speziell eine Verkörperung der Aufforderung, die für jeden nach der Anschauung der Alma in einer unheerdigten Leiche lag, denselben zu beerdigen, wenn er sich einen Frevel gegen die unterirdischen Götter begehen wollte. An einen *viator* konnte sich unser Schatten nicht richten, weil er an einer öden Küste lag; seine Bitte geht also an jeden, der etwa zu Schiffe die Küste passiert. Nur so ist es gerechtfertigt, daß keine Antwort erfolgt; nur so bleibt die Frage aus dem Spiele, wie es denn kommt, daß der leibhaftige Mensch über die Erscheinung und Anrede eines Schattens nicht erschrickt; denn er erscheint keinem Individuo und redet kein Individuum an, wie auch umgekehrt hier kein leibhafter Mensch den Schatten wie einen seines gleichen anredet. Uebrigens seh' ich keinen zwingenden Grund, daß nicht auch die alten Scholiasten und Commentatoren des Horaz im Allgemeinen die Situation so gefaßt haben sollten, wie ich es hier gethan; wenigstens deutet in der ganzen Erklärung des Gedichts, wie wir sie überliefert bekommen haben, so viel ich sehe, nichts darauf hin, daß sie noch einen anderen als Archytas sprechend dachten. Denn wenn es heißt: *haec ode tu rñs nroawonostas inducit corpus naufragi Archytas ad litus expulsum conqueri cum nauta praetereunte de injuria nisi ab eo sepeliatur* und richtiger: *inducitur corpus naufragi Archytas Tarentini in litus expulsum conqueri de injuria sua et petere a praetereuntibus sepulturam*, so liegt in dem *conqueri* bekanntlich keinesweges, daß der andere mitklagt, ja es kann einer ohne irgend jemandes Gegenwart *conqueri*, wie wenn Pacuv. bei Cic. Tusc. II, 21 sagt: *Conqueri fortunam aduersam, non lamentari decet*, oder Lucr. III, 612: *Si immortalis noutra foret mens, Non tam se moriens dissolui conquereret, Sed magis ire furas vestemque relinquere, ut anguis*. Also brauchen die Scholiasten nicht gemeint zu haben, daß der *nauta* auch spreche, ja selbst nicht, daß wirklich einer gerade vorbeigefahren: *et petere a praetereuntibus sepulturam*. Doch die Sache ist unklar; fast scheint es auch, als hätte einer den andern mißverstanden oder beide einen dritten nicht klar verstanden. Indessen entscheidend können die uns so verderbt überlieferten Scholien nicht sein.

Die Idee der Ode in Form des Gedankens ist also mit des Dichters eigenen Worten: *Omnes una manet nox et calcanda semel via leti*, und als künstlerisches Ideal: Der Schatten eines Archytas, um drei Hände voll Erde flehend. Bis v. 6 wird diese Idee als schmerzliche Erfahrung des Archytas anschaulich; v. 7—14 als philosophische Erwägung, die zur Resignation führt; v. 15. 16 als Sentenz; v. 17—20 als ihre, an die traurige Gegenwart des Dichters sich anlehende, praktische Bewährung und endlich als dringende Bitte um das Geringe, was dem Schatten Ruhe giebt. Hier ist also weder Tadel, noch Hohn, noch Widerlegung, sondern eine Wahrheit, lyrisch in der Seelenstimmung eines großen Todten zur sinnlichsten Anschauung gebracht <sup>1)</sup>. Er legt sie um der Einfachheit und Klarheit der Idee willen

<sup>1)</sup> Weil es in vielfacher Beziehung belehrend ist, stell' ich zur Vergleichung die didaktische Behandlung derselben aus Lucret (III, 1024 ff.) gegenüber:

*Hoc etiam tibi tute interdum dicere possis.  
Lumina sis oculis etiam bonus Ancu' reliquit,  
Qui melior multis quam tu fuit, improbe, rebus.*

n den Mund eines Mannes des Wissens, nicht sich selbst, damit nicht der Mann der Dichtung mit einer Art von Ausnahme-Stellung unter den Menschen eine andere Idee hineinmische und jene trübe.

Meine Arbeit war fertig; da kam mir die Abhandlung Steiner's vor dem Programme des Kreuznacher Gymnasiums vom Jahre 1847, worin er unter andern auch von dieser Ode handelt, in die Hände, und mit freudiger Ueberraschung sah ich, daß er dem Wesen nach zu demselben Resultate gekommen war wie ich. Ich sage dies, weil es kein unwichtiges Moment für die Richtigkeit einer Ansicht ist, wenn verschiedene, jeder selbständig, auf dasselbe Resultat geführt werden. Die wesentlich hierhergehörigen Worte Steiner's sind: *Archytas Tarentinus mense Novembri rapido Noto — ad Illyricam oram delatus naufragio periit. Ejus cadaver Euro interim exorto in litus Matinum ejicitur, ubi in arenis jacet insepultum. Umbra vel anima defuncti i. e. Archytas ipse sepulturam quietemque quaerens in littore vagatur solus a nulloque homine visus. In hac solitudine quem alium potuit alloqui nisi se ipsum? Itaque recte secunda persona unus incipit his verbis: Te maris — Archyta. Qua autem alia de re illo quidem tempore aptius secum potuit agere quam de sua sorte i. e. de moriendi necessitate, quam omnium hominum communem in se ipse jam erat expertus, sum de sepulturae officio, quo quietis expers aegerrime carebat? A quibus denique hominibus in littore illo arenoso sepulturam potuit exspectare nisi a nautis aut praetereuntibus aut praeterehentibus? Commode igitur Archytas alloquitur nautam i. e. nautas vel nautarum genus; unus enim ille inftar omnium appellatur, nec certus quidam inducendus fuit, quum cuius nautas obvio idem illud esset sepeliendi officium. Quodsi non communiter nautas sed unum ex iis allocutus esset Archytas, sine dubio poeta extremo carmine unum illum fecisset Archytas respondentem.*

---

*Inde alii multi reges rerumque potentes  
Occiderunt, magnis qui gentibus imperitarunt.  
Ille quoque ipse, viam qui quondam per mare magnum  
Stravit iterque dedit legionibus ire per altum  
[Ac pedibus salsas docuit super ire lacunas]  
Et contempsit equis insultans murmura ponti,  
Lumine adempto animam moribundo corpore fudit.  
Scipiadas, belli fulmen, Carthaginis horror,  
Ossa dedit terrae proinde ac famul infimus esset.  
Adde repertoires doctrinarum atque leporum,  
Adde Heliconiadum comites; quorum unus Homerus  
Sceptra potitus eadem aliis sopitu' quietest.  
Denique Democritum post quam matura vetustas  
Admonuit memores motus languescere mentis,  
Sponte sua leto caput obvius optulit ipse.  
Ipse Epicurus iit decurso lumine vitae,  
Qui genus humanum ingenio superavit et omnis  
Restinxit, stellas ex ortus ut aetherius sol.  
Tu vero dubitabis et indignabere obire?  
Mortua cui vita est prope jam vivo atque videnti,  
Qui somno partem majorem conteris aevi,  
Et vigilans stertis nec somnia cernere cessas,  
Sollicitamque geris causa formidine mentem,  
Nec reperire potes tibi quid sit saepe mali, cum  
Ebrius urgeris multis miser undique curis  
Atque animi incerto fluitans errore vagaris.*

*Quod autem Archytas nautam tam enixe rogat dirisque terret impactionibus non est mirandum, quum durum ac paene ferreum ubique terrarum soleat esse nautarum genus, miserrimaque et Graecis et Romanis visa sit insepultorum conditio. Ac nescimus an poetae percutioris fuerit causa, cur per dimidium prope carminis partem tantopem commendaret pium illud sanctumque sepeliendi officium.*

Ich würde von der Veröffentlichung meiner Arbeit abgestanden sein, wenngleich nicht völlige Uebereinstimmung zwischen unseren beiden Ansichten stattfindet, wenn ich nicht sähe, daß Steiner's Ansicht keinesweges allgemeine Anerkennung gefunden hat, sondern daß immer noch der alte Streit geführt wird, wenngleich überwiegend doch jetzt die Auffassung der Ode als Monolog zu sein scheint, aber in mannigfaltigen Modificationen. Daß Steiner's Ansicht nicht durchschlagender gewirkt hat, scheint mir darin zu liegen, daß er sie einmal mehr als Behauptung hingestellt als begründet und bewiesen hat, dann daß sie in Betreff der Entwicklung der Idee und Tendenz, die Horaz in diese Ode niedergelegt hat, an einer gewissen Unbestimmtheit leidet, die noch mancherlei Fragen beim Leser unbeantwortet läßt. Möge denn, was ich zur Begründung meiner im Wesentlichen mit Steiner's Ansicht übereinstimmenden Auffassung hier gesagt habe, dazu dienen, daß endlich der Streit über das Wesen dieser Ode geschlichtet werde.

Prenzlau.

Aug. Buttmann.

## II.

### Der Streit um das Palladium.<sup>1)</sup>

Die Griechische Sage, welche so oft von einmüthigem Zusammenwirken des Olyseus und Diomedes meldet, kennt nur einen Streit der beiden Helden, den um das Palladium. Mit Recht sucht O. Jahn den Grund dieser Sagenbildung in dem Ansprüche, welchen verschiedene Städte des Alterthums auf den Besitz jenes troischen Götterbildes machten<sup>2)</sup>. Thaten dies auch so viele, daß der Attische Pherekydes behauptet, jedes vom Himmel gefallene Götterbild heiße Palladium, und den Namen lächerlich von *πάλλω* ableitet<sup>3)</sup>, so traten doch von den griechischen Städten in dieser Beziehung besonders Argos<sup>4)</sup> und Athen hervor. Die

<sup>1)</sup> Nach Levezow über den Raub des Palladiums auf den geschnittenen Steinen des Alterthums. Braunschweig 1801. 4. und Millin *mémoire sur quelques pierres gravées représentant l'enlèvement du Palladium*. Turin 1812. 4. haben O. Jahn der Raub des Palladion, *Philologus* I. S. 46—60, Overbeck *Gallerie heroischer Bildwerke* I. S. 578—607 und K. v. Paucker *das attische Palladion, Arbeiten der kurländischen Gesellsch. für Lit. u. Kunst*. Mitau 1849. 8. Heft 7 S. 1—135, Doppelpalladienraub nach den Lakonerinnen des Sophokles auf einer Vase von Armento, ebenda 1851, Heft 9 S. 67—80 den Gegenstand ausführlich behandelt.

<sup>2)</sup> Sch. Aristid. Panath. 187, 20. 3 p. 320 Dind. Strabo 6. 264.

<sup>3)</sup> Sch. Aristid. und Etym. M. Παλλάδιον.

<sup>4)</sup> Paus. 2. 23. 5.

Athener behaupteten freilich, das ibrige sei vom Himmel gefallen, auf eine Brücke <sup>1)</sup> nahe dem Orte, wo nachher der Gerichtshof ἐν Παλλάδιῳ gegründet wurde <sup>2)</sup>; aber sie combinirten es doch mit dem troischen; es sei von den Teukern, den alten Bewohnern Attikas, nach Troas geführt worden <sup>3)</sup>, oder Diomedes mit den Seinen habe bei seiner Rückkehr die attische Küste geplündert, und bei der Vertheidigung Demophon, Theseus Sohn, ihnen den kostbaren Hort abgenommen <sup>4)</sup>. Ebenso sollte das Palladium zu Sparta das Diomedische sein: auf Antrieb des Temenos habe der Lacedämonier Leagros mit Hülfe des Ergiaios, eines Nachkommen des Diomed, in Argos geraubt und nach Sparta verpflanzt <sup>5)</sup>. — Das des

<sup>1)</sup> Sch. Veron. ad Verg. Aen. 2. 165 *duo Palladia traduntur [fuisse, alterum in] Attices regione, [alterum] in Troade, atque illud, quod Athenis repertum est, videbatur ponti illapsum, unde apud illos tu[m] colebatur dea* γεφυρῆτις Ἀθηνᾶ. (Die Handschr. γεφυρεῖτις. Keil accentuiert mit Unrecht γεφυρῆτις. Das Wort ist in Pape's Lexikon hinzuzufügen.) Servius zu Aen. 2. 166 *dicunt sane alii, unum simulacrum caelo lapsum, quod nubibus adiectum et in ponte positum apud Athenienses tantum fuisse, unde et γεφυριστῆς* (schr. γεφυρῆτις) *dicta est.* Sch. Aristid. a. a. O. λέγει (meist λέγοι verbessert; wohl richtiger λέγοντο) δὲ ἂν καὶ περὶ ἄλλων πολλῶν Παλλάδιων, τοῦ τε καταλκομένου (Müller Eum. S. 106 κατ' Ἀλαλκόμενον. Schneidewin hinter Orion Anth. S. 165 führt an Γλαυκῆπιον, ἀπὸ Γλαύκου τινὸς αὐτόχθονος ἐν τῷ τόπῳ τούτῳ (auf der Athen. Burg) κατοικήσαντος Et. M. 233. 28. Müller Orchom. 213. Glaukopos, Sohn des Alalkomeueus, Steph. Byz. Ἀλαλκομένηον. Für die Endung des Namens ος statt εὺς die Beispiele Lob. Agl. 996 not. Lehrs Aristarch 249) τὸν αὐτόχθονα καὶ τῶν περὶ αὐτῶν (Schneidewin παρ' αὐτοῦ) Γεφυρῶν καλουμένων, ὡς Φερεικίδης καὶ Ἀντίλοχος ἱστοροῦσι. Sie meinten den Demos Γέφυραι. Auf dieselbe Sache deutet, wiewohl mit groben Mißverständnissen, der späte Joh. Lydus mens. 3. 21 ἐν Ἀθήναις τὸ πάλαι Γεφυραῖοι οἱ περὶ τὰ πάτρια ἱερὰ ἐξηγεῖται (nur die eine Familie der Demeterpriester; von Lydus verallgemeinert, um es mit pontifex gleichzustellen), διὰ τὸ ἐπὶ τῆς γερφῆρας τοῦ Σπερχεῖοῦ (wohl nur Schreibfehler des Lydus für Κηρισσοῦ, gewiß nicht Geheimname dieses Flusses, wie einige wollen) ποταμοῦ ἱεραιεῖν τῇ Παλλάδιῳ.

<sup>2)</sup> Pollux 8. 118.

<sup>3)</sup> Serv. Aen. 2. 166 *hoc Atheniense P. a veteribus Trojanis Ilum translatum.* Dionys. a. R. 1. 61 Τεῦκρον ἄλλοι τε πολλοὶ καὶ Φανόδημος .. ἐκ τῆς Ἀττικῆς μετακίησαι φασιν εἰς τὴν Ἀσίαν, δῆμον ἔνπεταλας ἀρχοντα. Strabo 13. 604. Steph. Byz. Τροία.

<sup>4)</sup> Paus. 1. 28. 9. (In Demophilos verdorben bei Lysias in zwei Scholien zu Aristid. Panath. 187. 20.) Nach Phanodemos Atthis Fr. 12, Pollux 8. 118 hielt man die landenden Argiver irrtümlich für Feinde und erschlug sie zum Theil; Akamas klärte den Irrthum auf, αὐτόθι δ' ἰδρύσαντο τὸ Π. καὶ περὶ τῶν ἀκουσίων δικάζουσιν, in jenem Gerichtshofe ἐν Π. Oder Demophon gab in Troja das Palladium dem Athener Buzyges, um es heimlich nach Athen zu bringen. Polyzen strat. 1. 5. Nach letzterem nannten sich die Palladienpriester in Athen noch in der Kaiserzeit. Vgl. die athenische Inschrift 491, welche Böckh unter oder nach Septimius Severus setzt .. ἱερεῖς τοῦ Διὸς τοῦ ἐν Παλλάδιῳ καὶ βοῦζύγης, Πολ(υ)ζήνου Μαραθώνιος(ς), χρήσατος τοῦ Πυθίου Ἀπόλλωνος, ὅτι χρὴ ἔτερον ἱδός (Bildsäule) τῆς Παλλάδος κατασκευάσασθαι, ἐκ τῶν ἰδῶν ποιήσας τοῖς τε θεοῖς καὶ τῇ πόλει ἀρίστην.

<sup>5)</sup> Plut. qu. Gr. 48.

Aeneas behaupteten außer Rom auch Lavinium, Luceria und Siris zu wahren<sup>1)</sup>, gewiss auch die Aeneaden zu Gergis. Demnach dichtete Antin in der *Ἰλίου πύρσις*, Odysseus und Diomedes hätten ein unächtcs geraubt; das ächte sei vergraben gewesen und von Aeneas gerettet worden<sup>2)</sup>. Andere führten auch das Italische auf das des Diomedes zurück: dieser habe es in Folge eines Orakels bei seinem Zuge durch Calabrien an Aeneas abgetreten, und Nautes, der Ahnherr der römischen Nautier, habe es in Obhut genommen<sup>3)</sup>.

Es geht also durch die verschiedenen Städtesagen der Zug hindurch, daß jedenfalls das in Diomedes Besitz befindliche Palladium aus Troja stamme. Attischen Dichtern nun, welche die Aechtheit des in Argos so heilig gehaltenen Götterbildes nicht anzutasten wagten, lag es nahe, das athenische daneben zur Geltung zu bringen: und davon liegen uns Versuche vor. Ptol. Hephaest. berichtet *περὶ τοὺς Π. ὅτι δύο κλέψαντες Ἀρμίδης καὶ Ὀδυσσεύς*<sup>4)</sup>, und auf drei Werken der Kunst hält jeder von diesen beiden ein Palladium. Ein Terracottarelief im Berliner Museum, No. 44 Taf. 25. 2 bei Overbeck, zeigt den Odysseus vorsichtig schleichend, den linken Arm mit dem Schwerte ausstreckend; ihm folgt festes Schrittes Diomedes, eine Fackel in der Rechten, sich (nach etwaigen Feinden) umschauend. Beide halten in der Linken ein gleiches Palladium. Eine Prochus von Armento und eine Campanasche Schale werden wir später besprechen; auf letzterer ist der attische Ursprung der Sage durch Betheiligung der beiden Theseiden bowiesen.

Der Streit des Diomedes und Odysseus wurde nun 1) auf den Rückweg von Troja ins Lager oder 2) nach Troja oder 3) in das Lager verlegt. Das erste that Iseches in der kleinen Ilias. Odysseus wollte die Ehre, den Griechen das Palladium gewonnen zu haben, allein davontragen, und versuchte daher bei der nächtlichen Heimkehr, den Diomedes hinterrücks zu tödten. Dieser aber bemerkte bei dem Mondschein den Schatten des gezückten Schwertes, und band nun dem Odysseus die Hände und trieb ihn bis zum Lager vor sich her, unter Schlägen mit der flachen Schwertklinge. Dies wird zur Erklärung des Sprichwortes Dio-

<sup>1)</sup> Strabo 6. 264.

<sup>2)</sup> Dion. Hal. ant. 1. 69 *Ἀρχαῖνος δὲ φησὶν ὑπὸ Λιδὸς δοθῆναι Δαρδάνῳ Π. Ἴν* (nach anderen fiel es unter Ilus oder Tros vom Himmel: Serv. A 2. 166. Sch. II. 6. 311, oder es war ein von Athene gefertigtes Bild ihrer Gespielin Pallas, der Tochter des Triton, unter Ilus in die entstehende Stadt hinabgeworfen; Apollod. 3. 12. 3), καὶ εἶναι τοῦτο ἐν Ἰλίῳ ἕως ἣ πέλις ἤλθοιτο, κειρομμένον ἐν ἀβάτῳ· εἰκόνα δὲ ἐκείνου κατισπειρασμένον μὲν ἐν τοῦ ἀρχετυποῦ διάφορον, ἀπ' αὐτῆς τῶν ἐπιβουλευόντων ἔρεχα, ἐν φασὶν τεθῆναι, καὶ αὐτὴν Ἀχαιοὺς λαβεῖν. Serv. a. a. O. *simulacrum hoc a Trojanis absconditum fuisse intra exstructum parietem, postquam agnoscerunt Trojam esse perituram.*

<sup>3)</sup> Varro *de familiis Trojanis* bei Serv. zu Aen. II. 166. III. 407. V. 704 Vgl. Festus Nautiarum.

<sup>4)</sup> §. 3 bei Westerm. mythogr. S. 186. — Clem. Alex. Protr. 31a Col. *Ἀπείλλας ἐν τοῖς Δελφοῖς δύο φησὶ γεγονέναι τὰ Π., ἄμφω δ' ἐπ' ἀνθρώπων δεδομωκεῖσθαι.* Dion. Hal. 1. 68 nach Kallistratos, Satyros „und vielen anderen“ *Χρῆσις τὴν Πάλλαντος θυγατέρα γηραιότερον Δαρδάνῳ φερέσας ἐπενέγκασθαι δωρεὰς Ἀθηναῖς τὰ Παλλὰδία:* Dardanos habe sie aus Samothrake mit nach Asien genommen.

edischer Zwang angeführt<sup>1)</sup>, welches nach Hesychius von dem Palladienraub in der kleinen Ilias stammt<sup>2)</sup>).

In die Stadt verlegte den Streit Sophokles in den Lakonierinnen, nach einer evidenten Combination Welcker's<sup>3)</sup>; nur muß man sich als Schauplatz nicht mit jenem Gelehrten Helenas und Deiphobos Iasus, sondern den Vorhof des Athenetempels denken, wie die Kunstenkmäler andeuten: ein Vasenbild von Ruvo, ein Marmorrelief des Spadischen Pallastes und ein von Felix geschnittener Sarder des Herzogs von Marlborough, No. 32. 42. 64 = Taf. 24 No. 19. 21. 23 bei Overbeck. Im ersten steht *ΕΛ(λήνη)* vor einer Säule zwischen *ΔΙΟΜΕΔΗΣ* und *ΟΔΥΣΣΕΥΣ* (so die Beischriften). Ersterer hält in der Linken das Palladium, in der Rechten das gezückte Schwert. Helena, in königlicher Fracht, spricht zu ihm in stolzer Haltung, auf das Palladiumweisend. Diomedes, im Weggehen begriffen, scheint sie unwillig anzuhören. Odysseus, mit zwei Lanzen, das Schwert in der Scheide, steht vergnügt und wie siegesgewiß hinter ihr, den Körper etwas abwendend, das Haupt zu Diomedes hin vorbeugend. Ein Stern und eine halbe Mondscheibe bezeichnen die Nacht. — Im Relief eilt Odysseus mit erhobenem Schwert aus einem Tempel auf Diomedes zu, der finster dasteht, und *ἑνόδρα ἰδὼν* mit erhobenem Finger, das Schwert ruhig in der Rechten haltend, zu Odysseus spricht. Er scheint fortgehen zu wollen und nur von Odysseus zurückgehalten zu werden. Auf dem Steine des Felix sitzt Diomedes, das Palladium in der Linken, das Schwert gesenkt in der Rechten, auf einem Altar oder einer Basis; Odysseus zeigt mit heftiger Gebärde des Vorwurfs auf einen daliegenden Leichnam, wohl den des Wächters. Den Hintergrund bilden eine Mauer, auf der ein stattliches Gebäude von Quadern steht, und eine Säule mit einer männlichen Statue, gedeutet auf den Schutzgott Trojas, den Thymbräischen Apoll.

<sup>1)</sup> Zennob. prov. 3. 8. Suidas *Διομήδεος ἀνάγκη*. Eust. II. 10. 531, welcher beginnt: *σημειῶσαι, ὡς παρ' Ὀμήρῳ μὲν ἐν ταῦθα φιλα φροεῖτο ἄλλήλοισιν Δ. καὶ Ὀ., οἱ δὲ παλαιοὶ (schr. κυκλικοὶ) δόλον οὐκ ἀγαθὸν ἐν τέρῳ κακῷ προσπλάττουσιν Ὀδυσσεὶ u. s. w.* Sch. Veron. Verg. A. 2. 164. Serv. ebenda 166. — Conon 34 καὶ αὐτοῦ (Od.) μέλλοντος πληγὴν ἰμβαλεῖν — ἣν γὰρ σελήνη — ὅρα Δ. τὴν αἰγὴν τοῦ ἔλφους· Ὀ. δ' ἀναιρεῖν μὲν ἀπέχετο, ἀντισπασαμένου κακίονος ἔλφους, δειλὴν δ' ὀνειδίσας (vielleicht δὲ *Διομήδης* ὄν.) πλατεῖ τῷ ἔλφει οὐκ ἐθέλοντι προΐναι τύπτων τὰ ῥῶτα ἤλαυνεν. ἐξ οὗ ἡ παροιμία etc. Das Vorangehende weicht etwas von den anderen Quellen ab, und schiebt die Schuld mehr auf Diom. *Ἀναβαίνει ἐπὶ τὸ τεῖχος Δ., ἐπιβὰς τῶν ὤμων Ὀδυσσεύς· ὁ δὲ οὐκ ἀνελκύσας Ὀδυσσεά, καίτοι τὰς χεῖρας ὀρέγοντα, ἦει τὴν ἐπὶ τὸ Π., καὶ ἀφελόμενος αὐτὸ πρὸς Ὀ. ἔχων ὑπὸ στρῖφι. καὶ διὰ τοῦ πεδίου κατόντων πυνθανομένην Ἰκαστα τῷ Ὀδυσσεὶ Διομήδης, τὸ δόλον τὰνδρὸς εἰδὼς, οὐχ ὅπερ ἔφησεν Ἐλενος Π. λαβεῖν αὐτὸν ἀλλ' αὐτ' ἐκείνου ἔτερον ἀποκρίνεται. κινήθητιος δὲ τοῦ Π. κατὰ τινα δαίμονα, γνοὺς Ὀ. αὐτὸ ἐκεῖνο εἶναι καὶ κατόπις γιγνῶνς, σπάται τὸ ἔλφος, ἐκείνον μὲν ἀνελεῖν βουληθεὶς, αὐτὸς δ' Ἀχαιοὺς τὸ Π. κομίζειν.* Es kann sein, daß auch dies Züge aus Lesches enthält.

<sup>2)</sup> Hesych. *Διομ. ἀν.* ὁ τὴν μικρὰν Ἰλιάδα (γράψας) φησὶν ἐπὶ τῇς τοῦ Π. κλοπῆς γενέσθαι. Auf der tabula Iliaca freilich, die hier den Lesches nennt, geht Odysseus mit dem Palladium voran, als sie eben aus Troja heraustreten. Wir wissen nicht, wie Lesches es motivirte, daß nachher Diomedes die Statue trug und voranging.

<sup>3)</sup> Gr. Trag. I. S. 146.

Versuchen wir an der Hand der Kunstdarstellungen zu verfolgen, welches möglicher Weise der Verlauf der Lakonierinnen war. Für den *Πηλοιοι* paßt das Spadasche Relief. Man denke sich Diomedes, wie er in jugendlichem Thatendurst auf der troischen Burg erscheint; allein wie die That vollbringen, allein die Ehre davontreten<sup>1)</sup>. Odysseus, in ähnlichem Gegensatz zu ihm wie im Philoktet zum Neoptolemos, war wohl zurückgeblieben, um die Lage auszukundschaften, nach den Wächtern und etwaigen anderen Troern zu spähen; er eilt nun dem Diomedes nach, um ihn von voreiligem Handeln abzuhalten. Er will List anwenden, jener sich nur auf den Heldenarm verlassen; er setzt auseinander, wie er mit Helena einen Verrath besprochen habe, und geht nun ab, um sie herbeizuholen; Diomedes, wohl scheinbar nachgebend, im Herzen starr, entfernt sich, um die Wächter zu tödten. Leer mußte die Bühne sein, als die Lakonierinnen in den Tempelvorhof, die Orchestra, einzogen. Diese Parodos könnte durch ein Gebet motivirt sein, welches die Dienerinnen der Helena — denn nur nach ihnen kann das Stück seinen Namen führen — für ihre Heimkehr an die Burggöttin richten wollen: es mußte in der Nacht stattfinden, da die Troer es nicht merken durften. Hieraus scheint Fr. 339 Nauck zu sein, das Herodian aus Soph. Lak. anführt: *ἐν ἡ παύσεται ἀμείνων μόχθων τε καὶ δαυοτήτος*. Durch diesen Gesang aber und das vorhergehende Zwiegespräch der Männer wurde die Priesterin Theano herbeigeführt, welche auf einer Vase aus Comae im Berliner Museum (Overbeck No. 31 Taf. 25. 1) vor Odysseus erscheint. Sie ist kenntlich durch das Priestergewand, den Tempelschlüssel, den sie in der rechten, das Palladium, das sie auf der linken Hand hält, Odysseus durch seinen *pileus*. Er bietet ihr schmeichelnd eine prächtige Tänie dar; sie schaut mit Interesse auf ihn. Zwischen beiden befindet sich vor einer Säule, offenbar derjenigen, auf welcher das Palladium gestanden, ein Altar, auf dessen Stufen eine tieftrauernde Frau mit geschorenem Haare sitzt, einen Aschenkrug haltend, wohl mit Recht auf Andromache gedeutet. Denn der Dichter konnte in Gespräch und Gesang, der Maler mußte durch eine Figur die Situation bezeichnen, welche Horaz, von O. Jahn herbeigezogen, 2. 10 mit den Versen: *et ademptus Hector tradidit fessis leviora tolli Pergama Grais* andeutet.

Aus dieser Vase ergibt sich, daß Ps. Dictys Cretensis, jener lateinische Romanschreiber, den man jetzt gewöhnlich 300 n. Chr. setzt, die Quelle der mittellaltigen Trojanersagen, hier zum Theil wenigstens aus einer älteren Darstellung schöpft, wenn er erzählt, Theano sei überredet worden, das Palladium verrätherisch auszuliefern<sup>2)</sup>, und diese Wendung der Sage paßt ganz für das Trauerspiel.

Zuerst nach ihrem Auftreten wird Theano ein Gespräch mit dem Chor geführt haben; dann kam wohl Odysseus wieder, und gewann die Priesterin, wie die eben beschriebene Vase es andeutet. Zu ihr sagte er gewifs Fr. 337 (Lakon. 1): *στερὴν δ' ἰδόμεν ψαλίδα κοῦν ἀβροβορον*<sup>3)</sup> und

<sup>1)</sup> S. 927 Anm. 1.

<sup>2)</sup> Dictys V. 8, aus dem, wie Paucker S. 14 sah, schol. B. II. 6. 311 und mehrere Byzantiner dasselbe schöpfen. S. den Anhang. — Hier scheint sich die Erfindung des Dictys auf die Einmischung des Gatten statt des Odysseus zu beschränken.

<sup>3)</sup> Aristoph. vesp. 350: *ἔστιν ὅπῃ δῆδ', ἥτιν' ἂν ἰδοῖεν οἷός τ' εἶναι διορύξας, εἰς ἰδοῖναι χάριον κρυφθεῖς, ὥσπερ πολίμηντις Ὀδυσσεύς*; Dies bezog nicht auf die Tragödie *Πρωχία* das Scholium: *ὅτι (ὡς) τὸ II. δ' ὑδρορροῆας εἰσῆλθον οἱ περὶ τὸν Ὀδυσσεύα*. Serv. Aen. 2. 166: *Diomedes et Ulixes ut alii dicunt cuniculis, ut alii cloacis ascenderunt artem*.



38 (Lakon. 2): *θεοὶ γὰρ οὐποτ', εἴ τι χρὴ βροτὸν λέγειν, ἄρξασι Φρυγὴ ἦν ποτ' Ἀργείων ὕβριν ἐνταίνισσεν· ταῦτα μὴ μάχου βλα.* Theano nützte vielleicht schliesslich die Auslieferung des Götterbildes an gewisse ühngebräuche, wie der Chor im Oedipus auf Kolonos die Aufnahme des greisen Königs. Während Odysseus zu diesem Zweck, etwa in den Tempel, abging, erschien Diomedes wieder, der unterdes die Wächter tödtet, und entreisst der Priesterin das heilige Unterpfand; Odysseus, wohl durch deren Wehrufer herbeigerufen, eilt rasch herzu, und macht dem Diomedes heftige Vorwürfe wegen seines unbesonnenen und zugleich elbstheuchlichen Beginns. Nun kommt endlich Helena an, und spricht sich bei dem Streit für Odysseus aus; doch vergeblich. Diomedes behält das Palladium für sich.

Es ergibt sich dies aus einer Reihe von Bildwerken. Auf mehreren malt Diomedes das Palladium und die Priesterin flieht vor ihm oder steht hin an; oder wenn diese aus dem Epos entlehnt sind, so gehören doch der oben beschriebene, für Calpurnius Severus von Felix geschnittene Sarder mit seinen mehr oder weniger vollständigen Wiederholungen hierher, indem sie den Streit der beiden Helden in Troja darstellen; hier malt Diomedes das Palladium, die Priesterin fehlt; sodann das ebenfalls beschriebene Marmorbild von Ruvo. Da Diomedes und Odysseus in den Lakonierinnen meistens zusammenspielen und nach unserer Annahme beide einzeln mit Theano, beide zusammen mit Helena und nachher mit Athene auf der Bühne sind, so müssen die drei Frauenrollen von demselben Schauspieler, dem Tritagonisten, gegeben sein. Wie wurde nun Theano von der Bühne entfernt? Entweder tödtete sie Diomedes, oder sie entfloh, und in diesem Falle konnte ihr Odysseus oder auch Helena entgegenkommen, sie bereden, keine Hülfe herbeizurufen, und dies dann erzählen. Dafs aber Sophokles, wenn er die Beschwatzung der Priesterin und Helenas erfand, doch durch Diomedes das Palladium gewaltsam erbeuten läfst, würde ganz zu des Dichters Art stimmen, welcher bei Neuerungen im Mythos die epische Ueberlieferung häufig daneben andeutet<sup>1)</sup>.

Auf jenen Streit in diesen Scenen hat Welcker<sup>2)</sup> einleuchtend richtig Soph. Fr. 726 bezogen, welches ebenfalls Herodian wie das oben benutzte anführt:

παρὰ Σοφοκλεῖ εἰσῆκται λέγων ὁ Ὀδυσσεὺς τῷ Διομήδεϊ·  
 ἰγὼ δ' ἐγὼ σοὶ δεινὸν οὐδέν, οὐθ' ὅπως  
 φρυγᾶς πατρώας ἐξεήλασαι χθονός,  
 οὐθ' ὥς ὁ Τυδεὺς ἀνδρὸς αἶμα συγγενὲς  
 κτείνας ἐν Ἀργεὶ ξείνος ὦν οἰκίζεται,  
 οὐθ' ὥς πρὸ Θηβῶν ὠμοβρῶτ' ἰδάλαστο  
 τὸν Ἀστιάκειον παῖδα διὰ κάρα τεμνών.

Aus Diomedes Erwiderung ist vielleicht Soph. Fr. 827:

πάνσοφον κρότημα Λαέρτου γόνος.

Jetzt, wo der Streit unlösbar schien, trat der *deus ex machina* ein, wie bei Soph. im Philoktet. Auf einer Vase aus Armento im Louvre, bei Overbeck 35 Taf. 24 No. 20, hält sowohl Odysseus als auch Diomedes ein Palladium, dieser ein grösseres, unförmiges, denn das ächte war πολλὰν ὄντων τὸ σμικρότατον<sup>3)</sup>. Beide hatten in der Rechten das

Auf der tabula Iliaca trägt Odysseus das Palladium, Diomedes folgt ihm und tritt eben aus dem Eingange eines Gewölbes etwas gebückt hervor.

<sup>1)</sup> S. meine Bemerkung in dieser Zeitschr. Jahrg. III. S. 114.

<sup>2)</sup> Gr. Trag. S. 146.

<sup>3)</sup> Conon 34 in Westerm. paradoxographis.

gezückte Schwert und sind im Abgehen begriffen; doch hält Odysseus seinen Schritt an und schaut aufmerksam auf Athene, welche, an der Linken des Bildes, in gebieterischer Haltung zu dem Diomedes spricht, den rechten Arm und den Zeigefinger gegen ihn ausstreckend. Diomedes dreht nur den Kopf nach ihr um <sup>1)</sup> und eilt fort, mit einer Andeutung von Unzufriedenheit im Anlitz. Rechts steht, ohne Antheil an der Handlung zu nehmen, eine reich gekleidete Frau mit Stephane und Stab, geneigten Hauptes. — Man hat sich zu denken, daß Athene mit dem icten Palladium erschien, und es dem Odysseus gab mit der Weisung, es in ihrer Lieblingsstadt Athen aufzustellen; die Handbewegung auf dem Bilde gegen Diomedes hin deutet auf ihre Erklärung, daß er nicht den wahren Hort erbeutet habe. Die Entscheidung befriedigte den Stolz des Atheners, und jenes bei den Tragikern so oft bemerkte *χαρσέσθαι τῷ θεῶναις* findet auch hier Anwendung. — Die Anwesenheit jener geschmückten Frau, Helena, weist auf ihre Mitwirkung bei Gewinnung des Palladiums; sie theiligt sich hier nicht an der Handlung, denn sie kam im Stücke nicht in derselben Scene vor; der Schauspieler, der sie dargestellt, war nun als Athene aufgetreten. Was aber der Dichter nach einander vorführen konnte, das mußte der Maler neben einander darstellen. Die hülfreiche Thätigkeit der Athene erwähnen später Epiker <sup>2)</sup>.

Den Abzug der beiden Helden mit ihren Palladien zeigt das oben erwähnte Terracottarelieff aus Berlin (Overbeck 44 Taf. 25. 2), das im Sophokleischen Sinne den Odysseus als den beglückten darstellt.

Wir haben als eine dritte Wendung der Sage angegeben, daß der Streit in das griechische Lager verlegt wurde. Das geht aus einer Trinkschale der Campanaschen Sammlung zu Rom hervor, welche am 19. Februar dieses Jahres dem archäologischen Institut vorgelegt wurde. Auf ihrer Außenseite stürmen Diomedes und Odysseus, jeder mit einem Palladium im Arm, feindlich auf einander los, und werden mit Mühe von Akamas und Agamemnon, Phönix und Demophon zurückgehalten. Die Namen sind beigeschrieben. Die andere Hälfte der Außenseite nimmt ein Fürstenrath ein <sup>3)</sup>. Der Heerkönig und der greise Phönix sind zu Friedensstiftern besonders geeignet; daß sich aber gerade auch die Söhne des Theseus dabei theiligen <sup>4)</sup>, weist auf die attische Form der Palladiensage. Die Entscheidung des Streites durch den Fürstenrath berichten auch Dictys und die aus ihm schöpfenden Byzantiner: unsere Schale beweist, daß hier Dictys einer älteren Quelle folgt. Das doppelte Palladium erinnert an des Sophokles Dichtung, und man kommt auf die Vermuthung, daß der Darstellung der Schale eine Tragödie zu Grunde liegt, welche den Sophokles schon benutzen konnte. Der Fürstenrath würde einen passenden Chor bilden. Jene sechs Personen konnten allerdings nicht zusammen auf der Bühne erscheinen; es mochte dort Phönix allein die Helden zurückhalten mit Herolden, als stummen Personen, und Agamemnon als Chorführer nur den Befehl ertheilen. Jedenfalls stellte der Künstler wieder neben einander vor, was der Dichter nach einander schildern konnte. Und da nun im Dictys und den aus ihm geschöpften

<sup>1)</sup> So bei Millingen anc. uned. mon. 1. 28; ungeschickter sind die Zeichnungen bei Paucker und Overbeck, wo er zum Monde aufblicken scheint.

<sup>2)</sup> Tryphiodor 45: *ἦλθε δὲ (Ἀθήνη) καὶ Λαοαῖον τὸν βασιλῆα ἀγορεύσας*. Q. Smyrn. 10. 354 *ἀρπαξάς τε θύλονυσαν ἐπιπορὰ Τροιογύναις*.

<sup>3)</sup> S. Berliner arch. Anz. 1858. No. 111 S. 169\*.

<sup>4)</sup> Arktins *Ἰλλου πέρις* führt sie in der letzten Zeit des Krieges nach Troja; sie finden und befreien bei der Zerstörung ihre Mutter Aethra.

Stellen die Abfahrt der Griechen mit der Entscheidung des Palladienstreites in Verbindung gebracht ist <sup>1)</sup>, so paßt hierher die Tragödie ἀπόπλους, welche Aristoteles anführt als aus dem Stoffe der kleinen Ilias entlehnt <sup>2)</sup>. Dictys und die ihm folgen, lassen den Diomedes mit dem Palladium zu Schiffe gehen; das Iliasscholium, welches im Uebrigen mit ihm stimmt, weicht in den letzten Worten ab: das Palladium sei schließlich der Athene geweiht worden <sup>3)</sup>. Die Tragödie konnte füglich nur damit enden, d. h. mit der Entscheidung des Fürstenraths, das eigentliche Palladium den Theseiden zu übergeben, damit sie es in Athen der Schutzgöttin weihen.

Vielleicht lassen sich noch einige Züge der Tragödie in der oben angeführten Erzählung des Conon erkennen. Das Ende stimmt mit Lesches, der Anfang aber, in welchem es heisst: Diomedes tritt auf des Odysseus Schultern und besteigt so die Mauer, zog aber nun den Odysseus nicht hinauf, obgleich dieser die Hände ausstreckte, sondern ging allein zum Palladium und wandte sich mit ihm zu Odysseus zurück, — dieser Anfang weicht sowohl von Lesches als von den Lakonierinnen ab, indem nach ihnen die Helden beide auf die Burg kommen, und nicht die Mauer ersteigen, sondern die Kloake durchschreiten. Auf den Streit der beiden Griechen weisen Conons Worte hin, und eine dritte Quelle für denselben kennen wir nicht, als die durch die Campanasche Schale bezeichnete. Dies führt darauf, daß wir hier einige der Anschuldigungen vor uns haben, welche Odysseus vor dem Fürstenrath gegen Diomedes vorbringt. Man darf nicht einwenden, Odysseus müsse sein Palladium doch auch aus Troja geholt haben: Athene konnte es ihm ja z. B. im Lager zuführen, und im Stücke dies berichtet werden.

Die Sage über den Palladienstreit ist uns in solchen Formen, mit solchen Einzelheiten aufbewahrt, daß sie sich höchstens in der Grundlage als Volkssage, zumeist als Werk bestimmter Dichter erweist. Meine Erörterungen sollten ein Versuch sein, diese Dichter herauszufinden, und wenn sie auch vielfach Vermuthung bleiben, so liegen uns doch genug Kunstdenkmäler als sprechende Zeugen vor.

## Anhang. Scholium B zu Ilias 6. 311.

Das von mir mehrmals angeführte Iliasscholium der Handschrift, welche meist die Scholien des Porphyrius enthält, bedarf einer besonderen

<sup>1)</sup> Dictys 5. 15: *Ulixes veritus vim offensi exercitus, clam Ismarum aufugit: atque ita Palladium apud Diomedem manet*; und nun folgt die allgemeine Abfahrt. Malalas Buch 5 S. 114 u. 122 Dind., hier mit Anführung des Dictys als Quelle. Cedrenus I. S. 232 Bekk. in Folge des Palladienstreites und des Todes des Ajax πρώτος Ὀδυσσεὺς ἐκύσας τὰ ταυτοῦ πλοῖα ἀφώρμησε τῆς Τροίας, καὶ μετ' ἐκείνον ἅπαντες. καὶ τοῦτο ἀρχὴ γίνεται τῆς τῶν Ἑλλήνων ὑποχωρήσεως. Schol. II. 6. 311 und Suidas Παλλάδιον von derselben Sache: καὶ φιλονεικήσαντες πρὸς ἀλλήλους ἀπέπλευσαν.

<sup>2)</sup> Poetik 23: ἐκ τῆς μικρᾶς Ἰλιάδος πλέον ὀκτὼ (τραγῳδαί), οἷον ὅπλων κρείσις (Aesch.), Φιλοκτήτης (Aesch. Soph. Achaeus), Νεοπόλεμος (Soph.), Εὐρίπυλος, πτώχεια (die Helena des Theodectes? Nach Welcker Jons Φύλακας), Λακωναί (Soph.), Ἰλίου πέρις (Aesch.? Jophon, Agathon, Kleophon) καὶ ἀπόπλους καὶ Σίνων (Soph.) καὶ Τρωάδες (Eur. Derselbe Stoff zum Theil in Soph. Polyxena).

<sup>3)</sup> ὅπερ (?) Παλλάδιον ἀνέθεντο τῇ Ἀθηνᾷ.

Betrachtung, zumal da es von verschiedenen Philologen und Archäologen als lautere Quelle citirt wird. Es beginnt in der Form der ἀρεῶς und λύσει, nach Art des Aristoteles und der Alexandriner. Ebenso leiten Eudocia 322 und Tzetzes zu l.yk. 355 ihre Zusammenstellungen über das Palladium ein, indem sie, wie hier, die verschiedenen Deutungen des Namens Pallas anführen.

Διὰ τὴν ὀνομάσθη ἡ Ἀθηνα Παλλάς; ῥητόν οὖν ὅτι Παλλάδιον ἢ ζῶδιον (Bildchen) μικρὸν ξύλινον (wie auch das in Athen gezeigte ei Schnitzbild von Olivenholz war), ὃ λέγον εἶναι τετελεσμένον, εὐαίστω τὴν βασιλείαν τῆς Τρωῆς· ἰδοῦθι δὲ Τρωὶ τῷ βασιλεῖ, κτείζοντι τὴν πόλιν ὑπὸ Ἀσίου τινὸς φιλοσόφου καὶ τελεστοῦ· διὸ δὴ εἰς τιμὴν Ἀσίου τῇ ὑπ' αὐτοῦ βασιλευμένῃν χώραν, πρότερον Ἑπειρον λεγομένην, Ἀσίαν ἐκάλεσαν. οἱ δὲ ποιητικῶς γραψάντες ἐκ τοῦ ἄζου (schreibe ἄερος mit Suidas) εἶπον τὸ Παλλάδιον τοῦτο κατενεχθῆναι τῷ Τρωὶ βασιλευμένῳ Φριγῶν.

Vgl. Malalas S. 109 Dind. II. ζῶδιον τῆς Παλλάδος μικρὸν ξύλινον· ὃ λέγον εἶναι τετελεσμένον εἰς νίκην, φυλάττοντα (schr. φυλάττω) τὴν πόλιν, ἐνθα ἀπόκειμαι, ἀπαράληπτον. τὸ δὲ αὐτὸ Π. ἰδοῦσι τῷ Τρωὶ (in für Τρωὶ) βασιλεῖ, μέλλοντι κτεῖναι τὴν πόλιν, Ἀσίου τις, φιλόσοφος καὶ τελεστής· καὶ . . ὁ Τρωὸς βασιλεὺς εἰς μνήμην αὐτοῦ τὴν ὑπ' αὐτοῦ ὡσαν χώραν πᾶσαν, τὴν πρῶην λεγομένην Ἐπίτροπον (so; Cedrenus mit anderer Verderbnis Ἐπίτροπον), μετεκάλεσεν Ἀσίαν. Fast ebenso Cedrenus I. S. 229 Bekk. Den Malalas schreiben mit Anführung der Quelle Eudocia und Tzetzes a. a. O. aus. (Bei Bernhardy zu Suidas und Palladium klingt es so, als hätte er Joh. Antiochenus und Malalas für verschiedene Personen gehalten.) Suidas: Παλλάδιον· τοῦτο ἢ ζῶδιον u. s. w.; er schreibt das ganze Scholium bis πλεῖν ab. Der Scholiast und Malalas schöpfen aus derselben späten Quelle, welche hier nicht Dictys ist, denn dieser sagt vom Palladium V. 5: *id antiquissimum signum coelo sullapsum, qua tempestate Ilus, templum Minervae exstruere prope summum fastigii pervenerat, ibique inter opera . . sedem occupavisse.* — Ueber die magischen Weihungen von Statuen in der Kaiserzeit handelt mein dritter Excurs zu Porphyrius Philosophie aus Orakeln. Ich habe dort S. 211 und 213 schon auf die ähnliche byzantinische Deutung bei Suidas unter Μάλεος zu Hom. Od. 3. 296 und auf das wunderthätige Palladium im Tempel der Fortuna zu Rom bei Procop. b. Goth. 1. 15 aufmerksam gemacht.

Das Scholium heisst weiter: τοῦτο Διομήδης καὶ ὁ Ὀδυσσεύς, οἱ ἐν πρεσβίᾳ ἐποίησαντο πρὸς Πρίαμον, ἐκ τοῦ ἱεροῦ ἐνύλησαν, προδεδωκίας αὐτὸ Θεανὸς τῆς τοῦ Ἀντήνορος γυναικός, ἱερῆας τιγχανούσης καὶ φιλαττοῦσης αὐτό· ἦσαν γὰρ ἀπὸ χρησμοῦ καὶ Ἀντήνορος μαντοῖς· εἰς ἧος οὐ μένει τὸ Π. ἐν τῇ Τρωί, ἀσάλευτός ἐστιν ἡ βασιλεία τῶν Φριγῶν. πολλὴ τοῖνυν μεταξὺ Αἰάντος καὶ Ὀδυσσεύς ἐκινήθη ἔρις, τίς τοῦτο πρὸς τὴν ἰδίαν ἀπειρήκοι πατρίδα, δικαζόντων αὐτοὺς τῶν ἄλλων βασιλέων καὶ προμάρχων. πολλὴς τοῖνυν μεταξὺ κινήσεως καὶ γενομένης ὄψας, ἰδοῦσι αὐτοῖς παραθίσθαι τὸ βρέειας Διομηδεῖ, μέχρις ἂν γένηται προδ.

(So auch Suidas, nur mit Malalas πολλῶν τ. μεταξὺ [αὐτῶν fñgt Malalas hinzu] λόγων κινήθτων. Doch im Scholium liegt vielmehr eine Ditto-graphie vor; für den Nominativ schrieb der Scholiast den Gen. ab. an den Rand. Dieser ist für πολλὴ ἐκινήθη ἔρις, und καὶ vor δικαζ. einzusetzen.)

καὶ τούτου γενομένου διὰ τῆς νυκτὸς εἰρήθη ὁ Αἴας Ἰσφαγμῶ; ἀφ' ὧς. ὑπερόνουν δὲ δόλον φορεῦσαι αὐτὸν ἰὼν Ὀδυσσεῖα. καὶ φιλοκνησάντι; (schr. φιλονεικ. mit Suid.) πρὸς ἀλλήλους ἀπέπλευσαν.

Hiermit vergleiche man nun Dictys V. 5: . . *duces nostri ad Antenorē abeunt . . cognoscunt ab Antenore editum quondam oraculum Tre-*

janis, maximo exitio civitati fore, si P., quod in templo Minervae esset, extra moenia tolleretur . . Cap. 6. Eadem nocte Antenor clam in templum Minervae venit, ubi multis precibus vi mixtis Theano, quae ei templo sacerdos erat, persuasit, uti P. sibi traderet: habituram namque magna ejus rei praemia. Ita perfecto negotio ad nostros venit hisque promissum offert. Es folgt die Eroberung von Troja. Cap. 14. Interim super Palladio ingens certamen inter se ducibus exortum, Ajace Telamonio expostulante in munus sibi pro his, quae in singulos universosque virtute . . contulerat. Quare . . omnes . . concedunt Ajaci, renitentibus solis omnium Diomede atque Ulixes: sua quippe opera insinuantibus id ablatum . . Tum Diomedes honori ejus per verecundiam concedens a certamine destitit. Igitur Ulixes cum Ajace summa vi contendere inter se, atque invicem industriae meritis expostulare, adnitentibus Ulixi Menelao atque Agamemnone . . Itaque uti (schr. futili) judicio amborum merita spectantes . . nullo dilectu virorum fortium spretisque Ajacis tot egregiis facinoribus . . Ulixi Palladium tradunt. Cap. 15. Quare cuncti duces . . in partes discedunt. Interim Ajax . . palam vindictam se sanguine eorum, a quis impugnatus esset, exacturum denunciat . . At lucis principio Ajacem in medio exanimem offendunt . . Inde ortus per . . exercitum tumultus ingens; der Verdacht fällt auf Odysseus. Ulixes, veritus vim offensi exercitus, clam Ismarum aufugit: atque ita P. apud Diomedem manet.

Dasselbe erzählen ganz in der nämlichen Weise Malalas Buch 5 S. 108 ff. und 113 ff. Dind., der S. 122 sagt: αἶψα καὶ ὁ σοφὸς Δίctυς παρὰ τοῦ Ὀδυσσεὺς ἀκηκῶς συνεγράψατο, und Cedrenus Bd I S. 229 und 232 Bekker: einen Theil davon Tzetzes zu l.yk. 658 und Posthom 514 Was Dictys in den letzten Worten voraussetzen läßt, hat ausführlicher Malalas S. 113: πολλῶν δὲ ἄλλων (für ἄλλων schr. λόγων mit Suidas) κινήσιντων μεταξὺ αὐτῶν ἄχρις ἰσπέρας, τέλος ἰδοῦν ὥστε λαβεῖν ἐν παραθῆκῃ ἕως τῆς ἐπιρωσκούσης ἡμέρας τὴν Διομήδην τὸ Π. Aehnlich Cedrenus 232. Hier wie öfters zeigt sich, daß die Byzantiner einen vollständigeren Dictys hatten. Sie benutzten sonst überhaupt nicht unmittelbar lateinische Schriftsteller; man sollte daher meinen, dem Dictys habe ein griechisches Original vorgelegen, wie es der Fälscher in der That angiebt. Dem steht aber die Sprache entgegen, die durchaus eine römische, nirgends eine griechische Färbung zeigt, und noch mehr der Inhalt selbst; denn die Heroen werden ganz wie römische Feldherrn geschildert, die Kriegsführung, das Verfahren nach dem Siege ist ächt römisch. Schon Bernhardt in der röm. Literaturgesch. weist darauf, daß über den Dictys der Byzantiner eine besondere Untersuchung nöthig ist.

Wir kehren zu dem Scholium zurück. ὅπερ (μεθ' ὅπερ? Oder τὸ δὲ?) Π. ἀνέθεντο τῇ Ἀθηνᾷ. ἕτεροι δὲ ᾔσων, ὡς Παλλαδίων χρυσουμένων ἐν ταῖς προῖαις τῶν τριημῶν, οἱ Ἀχαιοὶ (schr. Ἀθηναῖοι mit Suid.) ἀγάλματα τινα ἐξελὶνὰ τῇ Ἀθηνᾷ καθίδρυον, ὧν ἐπεμελοῦντο μέλλοντες πλεῖν. Hier ist Π. χρ. das Lemma aus Aristoph. Acharn. 547, wie bei Suidas, der wörtlich mit dem Iliasscholium stimmt. Zu Grunde liegt schol. Rav. zu Aristoph. ἐν ταῖς π. τ. τ. ἤν ἀγ. τ. ξ. τῆς Ἀθηνᾶς καθιδρυμένα, ὧν λ. μ. π. Also im Scholium zu Hom. schr. ὡς (ὅτι?) Παλλ. χρυσ. ἐν . . .

Es finden sich hiernach in diesem Scholium vier Quellen benutzt: 1) ein nicht genannter Byzantinischer Mythograph, 2) Dictys, 3) die Tragiker (Π. ἀνέθεντο τῇ Ἀθ.), 4) der Scholiast zu Aristophanes.

## III.

## Kritische Späne.

Caesar de B. Gall. V, 54, 4. hemerkt Kraner zu *in jaculo inligatus*: „wahrscheinlich war der Brief um den Schaft gewickelt“. Ebert (Neue Jahrb. 75. Band 12. Heft S. 851) findet diese durchaus nicht „wahrscheinlich“. Denn wie wäre es, meint er, auf diese Weise möglich gewesen, den Brief versteckt zu halten, was doch nothwendig war, wenn sich der Sklave ohne allen Verdacht unter den Galliern umherzu-  
ben sollte (*Gallus inter Gallos sine ulla suspitione versatus*)! „Hätte er, was doch sonst nicht üblich war, etwas um den Schaft gewickelt, so war nichts wahrscheinlicher, als daß er gerade dadurch die Aufmerksamkeit, den Verdacht der Gallier auf sich zog.“ Daher ist er der Ansicht, *in jaculo* sei für „in dem Schaft, im Innern des Schaftes“ zu nehmen, so daß man an einen zu diesem Zwecke ausgehöhlten Schaft zu denken hätte. Er gesteht jedoch selbst, daß *inligatus* zu dieser Erklärung nicht passe. Da nun allerdings nichts anderes übrig bleibt, als *in jaculo* für „in dem Schaft“ zu nehmen, so vermuthet ich, daß Caesar nicht *inligatus*, sondern *implicatus* geschrieben.

Cic. Tusc. Disp. III, §. 41. *Quid tergiversamur, Epicure! nec fatemur eam nos dicere voluptatem, quam tu idem, quum os perfricasti, soles dicere?* „Die Worte *quum os perfricasti* werden von den Erklärern sehr verschiedenartig aufgefaßt. Klotz sagt: Ganz eigentlich den Kopf, die Stirne reiben von dem, welcher nicht recht weiß, was er thun soll; der bedenklich ist und seinem Nachdenken durch jene äußere Handlung zu Hilfe kommen will. Es steht ganz im Einklange mit *tergiversari*.“ Sich hinter den Ohren oder den Kopf kratzen heißt aber lateinisch *caput* oder *ures* *scabere*, nicht *fricare*, wie die bekannte Stelle bei Horat. Serm. I, 10, 71 (vgl. Lucil. bei Non. 472, 6) beweist:

*et in versu faciendo  
saepe caput scaberet vivos et roderet ungues.*

Cicero braucht allerdings *os perfricare* Verr. 2, 3, 25, aber in welchem Sinne? *Statuitur, ut dico, eques Romanus, prope annos XC natus in Apronii convivio, quum interea Apronius caput atque os suum unguento perfricaret*: d. h. sich Kopf und Gesicht mit Salbe einreiben. Allerdings benutzt Cicero auch *perfricare* in der metaphorischen Redensart: sich hinter den Ohren kratzen, aber nur in Verbindung mit *caput*. Vgl. Cic. Pis. 25 extr. Eine andere Erklärung giebt Wolf, nach welchem diese Worte bedeuten sollen *quum omnem pudorem abieceris*. Diese Erklärung verstößt allerdings nicht wie die vorige gegen den lateinischen Sprachgebrauch, denn *perfricare frontem, faciem* in dem Sinne *pudorem abicere* wird durch Stellen wie Mart. 11, 27. *aut cum perfricis frontem posuitque pudorem*, Calvus bei Quintil. Instit. IX, 2, 25. *Perfrica frontem et dic te digniorem, qui praetor fieres, quam Catoem*. Plin. H. N. praef. *Perfricui faciem* gestützt. Wiewohl ich Stellen vermisse, wo *perfricare* in dieser Bedeutung mit *os* verbunden vorkäme. Doch gesetzt auch, *os perfricare* sei in dieser Bedeutung gut lateinisch, was ich vom rationalen Standpunkte nicht bezweifle, auch wenn zufällig Beispiele dafür fehlen, weil *os* öfter als Ausdruck der *impudentia* gebraucht wird: so will diese Bedeutung doch hier nicht recht in den Zusammenhang passen. Die Stelle gewinnt einen weit humoristischeren und zugleich feineren Anstrich, wenn man *perfricare os* ganz einfach in dem

Sinne faßt: sich den Mund wischen: Wozu machen wir erst Ausflüchte, mein lieber Epicur? und gestehen nicht lieber offen ein, daß wir Wohlgefühl (*voluptas*) in dem Sinne verstehen, in welchem auch du es zu verstehen pflegst, wenn du dir (nach einem feinen Diner, wo dir gerade recht bebaglich zu Muth ist) den Mund abwischst?

Quintil. Inst. orat. Lib. X, l. 130. *Nam si aliqua contempsisset, si parum non concupisset, si non omnia sua amasset, si rerum pondera minutissimis sententiis non fregisset: consensu potius eruditorum quam puerorum amore comprobaretur.* Die Worte *si parum non concupisset* haben von jeher den Auslegern zu schaffen gemacht und geben noch fortwährend jedem Leser Anstoß, sowohl in Betreff der Construction als auch des Sinnes. Früher half man sich, indem man gegen die Handschriften *non* wegließ. Rollin erklärt die Worte so: *si quaedam orationis lenocinia minus studiose sectatus esset*, indem er ganz willkürlich ein Object zu *concupisset*, nämlich *orationis lenocinia*, sich schafft und ziemlich oberflächlich *parum* im Sinne von *minus* auffaßt. Gedoyn verbindet diese Worte mit dem vorhergehenden Satze: *si aliqua contempsisset* und übersetzt: *s'il eût méprisé certaines beautés, qui à le bien prendre ne sont pas des beautés, s'il en eût médiocrement désiré quelques autres*, indem er ebenfalls mit großer Willkür das fehlende Object zu *concupisset* mittelst der Zauberruthe seiner Phantasie ergänzt. Der gewissenhafte Spalding bemerkt: *Inde ego, timidus tamen nec mihi satisfaciens, haec interpretando eruo: Si non consulto quaesivisset ea, quae nimis tenuia infraque dignitatem rerum posita essent.* Er nimmt also *parum* als Accusativ im Sinne von: *id ipsum quod non est satis, quod est exile et minutum.* Diefß geht darum nicht an, weil *parum* weder adjectivisch noch substantivisch als Accusativ gebraucht wird, überhaupt dem Sprachgebrauch gemäß nur als Adverbium vorkommt. Herzog, welcher diesen Gebrauch von *parum* constatirt, bezieht die Worte *si aliqua contempsisset, si parum non concupisset* nicht auf die Form, sondern auf den Inhalt: „wäre er nicht mit Bezug auf das *inquirenda mandabat* und *plurimum studii* ein *quasi minutissimorum ramentorum collector* gewesen“. Demnach übersetzt er sinn- und geschmacklos: „wäre er minder gierig gewesen“, wonach man glauben müßte, Quintilian habe den Seneca für einen starken Esser und Gourmant gehalten. Bonnell hat statt *parum*, wir wissen nicht ob aus Handschriften oder aus Conjectur, da uns seine Ausgabe nicht zur Hand ist, *partem* in den Text aufgenommen, was ein sehr vages und mit Rücksicht auf das vorausgehende *si aliqua contempsisset* zugleich tautologisches Object zu *concupisset* abgiebt. Könnte *parum*, was jedoch der lateinische Sprachgebrauch nicht erlaubt, als Objectaccusativ gefaßt werden, so würde der Sinn der Worte wol auf das bekannte Witzwort Caligula's hinauslaufen: Seneca's Rede sei Sand ohne Kalk, womit er er den *haché*-Stil des Philosophen tadelt, der selten von längeren Perioden Gebrauch macht und lieber durch eine Reihe kleiner Sätze seine Gedanken entwickelt (vgl. Böhm: I. Annäus Seneca und sein Werth auch für unsere Zeit S. 18). Da aber *parum* dem Sprachgebrauch nach Adverbium ist und bleibt, *concupisset* also kein Object hat, das Vorhergehende auch keins zu ergänzen erlaubt, die Worte demnach keinen Sinn geben, so ist es wol nicht zu gewagt, eine Verderbnis der Stelle anzunehmen und zu vermuthen, daß Quintilian geschrieben: *si opiparum non concupisset.*

Cicero pro L. Flacco §. 12. Der Redner geht an dieser Stelle darauf aus, die Glaubwürdigkeit der gegen L. Flaccus aufgetretenen Zeugen zu schwächen. Er schildert mit lebhaften Farben die Gewissenhaftigkeit der Römer bei gerichtlichen Zeugenaussagen und stellt dieser die Leichtfertigkeit und Gewissenlosigkeit der Griechen (denn dieser Nation ge-

hörten die Belastungszeugen in diesem Prozesse an) gegenüber: „*quis iurandum jocus est: testimonium ludus existimatio vestra tenebrae laus, gratia, gratulatio proposita est omnis in impudenti mendax*“ Hier ist alles klar und blündig, nur *tenebrae* stört den Gedankenvermenhang und ist meines Wissens noch von keinem Erklärer genau gerechtfertigt worden. Wir halten es für unmöglich, daß Cicero *tenebrae* geschrieben haben kann, und lesen *tessera* oder *tesserae*, woraus der Sinn herauskommt: für welche (die Griechen nämlich) der Eid — ein bloßer Scherz, ein gerichtliches Zeugniß — ein Spiel, euer Ruf — Gegenstand zum Würfeln ist (womit er so leichtsinnig umgeht, als wenn um etwas gewürfelt würde); einer unverschämten Lüge wird allerdings Lob, Anerkennung, Beglückwünschung zu Theil.

Neisse.

Hoffmann

## IV.

## Pädagogische Bemerkungen.

Unter den Bestimmungen der neueren Zeit, welche augenblicklich einen bedeutenden Erfolg gezeigt haben, steht die über die Prüfung der Externen obenan. Seit die Verordnung erlassen ist, daß die Externen nicht mehr nach Belieben die Prüfung für die Reife zu den academischen Studien machen können, wo sie wollen, sondern daß das Provinzial-Schul-Collegium ihnen ein Gymnasium bestimmt, wo sie das Examen machen müssen, hat die Anzahl der Externen, die in den letzten Jahren auf eine bedenkliche Weise zugenommen hatte, bedeutend abgenommen. Man braucht nur die in dieser Zeitschrift mitgetheilten statistischen Nachrichten über die Anzahl der Externen in den letzten Jahren miteinander zu vergleichen, um dadurch sich von der großen Zweckmäßigkeit der Mafsregel auf den ersten Blick zu überzeugen. Am bedeutendsten ist die Zahl der Externen in der Provinz Westphalen, obgleich auch hier die Zahl derselben sehr abgenommen hat. Im Jahre 1857 wurden dort nur 41 Maturitäts-Aspiranten geprüft, wogegen 1856 noch 92 geprüft waren.

Eine andere Mafsregel, die einem ähnlichen Uebel, das in den letzten Jahren mehr als früher hervorgetreten war, dem Wandern der Schüler von einer Anstalt zur andern, wenn sie nicht aufgestiegen waren, abhelfen sollte, hat sich ebenso als höchst practisch bewährt; nur wäre zu wünschen, daß die in einigen Provinzen erlassene Verfügung, daß ohne besondere Veranlassung kein Schüler, der nach dem gesetzlichen Termin zur Aufnahme sich meldet, zugelassen werden soll, allgemein erlassen würde. Dann würde es solchen Schülern, die ihren Zweck an einer Anstalt nicht erreichen, nicht möglich, ihr Heil noch an zwei oder drei andern Anstalten zu versuchen und die Lehrer durch eine in der Regel unnöthige Prüfung zu belästigen.

B.

E.



## V.

## Ueber einige Uebelstände, welche durch die Concentration des Unterrichts hervorgerufen werden.

Die von allen erfahrenen Pädagogen der neuesten Zeit mit großer Uebereinstimmung und Entschiedenheit geforderte Concentration des Unterrichts droht, indem sie nicht selten gar zu weit ausgedehnt wird, einen großen Theil des guten Einflusses, den man mit Recht von ihr zu erwarten berechtigt ist, zu verlieren. Es möge verstattet sein, auf diese Gefahr mit einigen Worten aufmerksam zu machen.

Um den Unterricht, namentlich in den alten Sprachen, mehr zu concentriren, wird nicht nur darauf gedrungen, daß der lateinische und griechische Unterricht in derselben Classe nicht, wie das bisher oft der Fall war, unter zwei oder drei Lehrer vertheilt, sondern daß er nur von einem gegeben werde. Auch wird es von den Behörden sehr empfohlen, daß immer nur ein lateinischer oder griechischer Schriftsteller in der Classe gelesen und mit der Lectüre des Dichters und Prosaikers abgewechselt werde. So zweckmäßig dies bei Homer und Xenophon ist, so wenig scheint dies bei dem lateinischen Unterrichte sich zu empfehlen. Abgesehen davon, daß Lehrern und Schülern, wenn z. B. ein Vierteljahr nur Virgil gelesen wird, die nöthige Lust und Liebe fehlen wird, ist es für die Bildung des Stils in hohem Grade bedenklich, die Lectüre des Prosaikers ein ganzes Vierteljahr ganz oder zum großen Theile ruhen zu lassen. Die Fortsetzung der Privatlectüre aus einem Prosaiker während der Zeit, daß in der Classe der Dichter gelesen wird, kann doch die Lectüre einer Schrift des Cicero z. B. in der Classe nicht ersetzen. Anders ist es im Griechischen, wo die Bildung des Stils nicht erstrebt und die Lectüre des Homer die Schüler nie ermüden wird. Meiner Meinung nach sollte man in Secunda immer Dichter und Prosaiker wenigstens im Lateinischen nebeneinander, nicht nacheinander lesen.

Um die Concentration des Unterrichts herbeizuführen, sucht man möglichst viele Unterrichtsfächer in einer Hand, in der des Ordinarius, zu vereinigen, wenigstens z. B. das Lateinische, Griechische und Deutsche. So zweckmäßig dies einer Seits ist, so läßt sich doch andrer Seits nicht verkennen, daß durch diese Einrichtung auch nicht unbedeutende Uebelstände entstehen. Namentlich möchte der deutsche Unterricht, dessen Wichtigkeit, nachdem man von seiner Ueberschätzung mit Recht zurückgekommen ist, in der neuesten Zeit von den eigentlichen Philologen nicht selten verkannt wird, bei dieser Einrichtung wol etwas zu kurz kommen. Nicht jeder Philolog hat, abgesehen von den erforderlichen Kenntnissen, die nöthige Lust und Liebe, die richtige Methode und die wünschenswerthe Gabe, um den deutschen Unterricht in den oberen Classen mit dem rechten Erfolge zu geben. Nicht selten hört man, daß rein philologisch-gebildete Lehrer entweder den deutschen Stunden gar kein Gewicht beilegen, oder daß sie nicht wissen, wie sie den deutschen Unterricht auf die zweckmäßigste Weise geben sollen. Daher auch die Erscheinung, daß derartige Lehrer den deutschen Unterricht für ganz unnöthig halten. Die Folge dieser zu weit getriebenen Art der Concentration, wobei auf die persönliche Begabung des Lehrers für den deutschen Unterricht keine besondere Rücksicht genommen wird, werden nur gar zu bald an den Tag treten. Referent verkennt es durchaus nicht, wie heilsam es für den deutschen Unterricht ist, wenn derselbe von dem Lehrer des Lateinischen und Griechischen in derselben Classe gegeben wird,

er meint nur, daß man in der letzten Zeit, der Concentration zu Liebe, bei der Verbindung der Unterrichtsfächer oft zu wenig die persönliche Befähigung eines und desselben Lehrers für verschiedene Fächer berücksichtigt.

Dies führt auf einen dritten Uebelstand, der aus der beliebten Concentration von möglichst vielen Fächern in der Hand des Ordinarius hervorgeht, daß nämlich den jüngeren Lehrern dadurch die Gelegenheit entzogen wird, auch in den oberen Classen einige Stunden zu geben, was sowohl mit Rücksicht auf diese, als auf die Anstalten nicht sehr wünschenswerth ist. Ueberhaupt tritt meiner Ansicht nach in der letzten Zeit die Rücksicht auf das Interesse der Lehrer zu sehr zurück im Vergleich zu dem der Anstalten.

Referent weiß wol, daß er mit seinen Bemerkungen für den Augenblick wenig Anklang finden wird, kann es aber nicht unterlassen, auf diese Punkte, wenn auch vielleicht vergeblich, aufmerksam zu machen.

B.

E.

## Fünfte Abtheilung.

### Vermischte Nachrichten über Gymnasien und Schulwesen.

#### I.

#### Neue Verfügungen.

Durch die in Folge der Circular-Verfügung vom 3. Februar v. J. erstatteten Berichte ist die gegenwärtig bei den Gymnasien und höheren Bürger- oder Realschulen geltende Ferienordnung zu meiner Kenntniss gebracht worden. Ich bin mit den in dieser Beziehung von den Königlichen Provinzial-Schul-Collegien und den Königlichen Regierungen neuerdings getroffenen Anordnungen im Wesentlichen einverstanden, sehe mich jedoch, Behufs definitiver Regulirung dieser Angelegenheit, zu folgenden allgemeinen Festsetzungen veranlaßt.

Wenngleich eine Uebereinstimmung in Betreff der Dauer und des Beginns der Ferien bei den höheren Lehranstalten derselben Provinz wünschenswerth ist, so sind doch diejenigen Abweichungen davon auch ferner zu gestatten, welche theils durch die stiftungsmässige Eigenthümlichkeit und die localen Verhältnisse einzelner Schulen, theils durch die Verschiedenheit des confessionellen Charakters der Anstalten motivirt werden und herkömmlich geworden sind.

Die höheren Bürger- und Realschulen haben sich den Gymnasien derselben Provinz hinsichtlich der Ferien möglichst zu conformiren. Zu dem Ende wird über die Ferienordnung der Gymnasien Seitens der Königlichen Provinzial-Schul-Collegien den betreffenden Königlichen Regierungen rechtzeitig die erforderliche Mittheilung gemacht werden. Wo Anstalten beider Kategorien an Einem Orte sich befinden und aus erheblichen Gründen in der Dauer der Ferien nicht übereinstimmen, ist für den Wiederbeginn des Unterrichts bei beiden derselbe Termin anzusetzen.

An einigen Anstalten ist die Gesamtsumme der bisher üblichen Ferientage zu groß. Es ist darauf zu halten, daß innerhalb eines Jahres das Maass von 10½ Woche nicht überschritten werde. Ausser Berechnung bleiben dabei die kirchlichen Festtage der betreffenden Confession, der Geburtstag Sr. Majestät des Königs und einzelne herkömmliche Schulfesttage. Der Nachmittag vor dem allgemeinen Bußtage ist nicht frei zu geben.

Sogenannte Markt- und Fastnachtsferien sind bei der Gesamtsumme der jährlichen Ferienzeit in Anrechnung zu bringen, was am geeignetsten durch Verkürzung entweder der bei einigen Anstalten zu langen Pfingst-,

oder der Michaelisferien geschehen wird, wo letztere von den Sommerferien getrennt sind. Uebrigens ist darauf Bedacht zu nehmen, die einzelnen Feiertage dieser Art allmählich außer Gebrauch zu bringen, so weit die Sitte des öffentlichen Lebens dies zulässig erscheinen lässt. — Es ist nicht zu gestatten, dass wegen des Namens- oder Geburtstages des Directors oder eines Lehrers der regelmäßige Unterricht ausfalle.

Ueber die Befugnisse, bei übermäßiger Hitze oder Kälte Unterrichtsstunden ausfallen zu lassen, sind allgemeingültige Bestimmungen nicht zu treffen; die für dergleichen außerordentliche Fälle nöthigen Anordnungen sind vielmehr dem pflichtmäßigen Ermessen der Directoren zu überlassen.

Wo die großen Ferien in die Mitte des Sommersemesters fallen und nicht mit den Herbstferien verbunden sind, darf ihre Dauer nicht über vier Wochen ausgedehnt werden. Es ist nicht nothwendig, dieselben mit Anfang Juli beginnen zu lassen. Vielmehr ist die Festsetzung der sogenannten Hundstagsferien jedesmal auf die Lage von Ostern, sowie darauf Rücksicht zu nehmen, dass das Ende der Ferien nicht zu nahe mit dem Beginn des Michaelis-Abiturientenexamens zusammenkomme, und die Vorbereitungszeit für die zu Michaelis Statt findenden Versetzungsprüfungen nicht zu sehr verkürzt werde. — Wo keine eigentlichen Sommerferien, sondern statt deren grössere Herbstferien üblich sind, ist der Anfangstermin derselben nicht vor dem 15. August zu setzen, in der Regel aber nur die erste Woche der Ferien noch in den August zu verlegen.

Um die zu häufige Wiederkehr längerer Unterbrechungen des Unterrichts und das nahe Zusammentreffen mit den Sommerferien zu vermeiden, sind die Pfingstferien überall so weit zu beschränken, dass sie einschliesslich des Sonnabends vor dem ersten Festtage, nicht mehr als fünf Tage betragen. Bei spätem Eintritt des Osterfestes hat es kein Bedenken, die Osterferien schon einen oder einige Tage vor Palmsonntag beginnen zu lassen, ohne dass dadurch ihre allgemeine Dauer verlängert wird.

Die Aufnahme neuer Schüler findet innerhalb der Ferien Statt; es sind jedoch dabei von den Directoren nur diejenigen Lehrer zur Unterstützung in Anspruch zu nehmen, welche am Ort der Schule während der Ferien oder vor Ablauf derselben anwesend sind.

An mehreren Lehranstalten ist zur Beseitigung der Uebelstände, welche insbesondere für die Schüler der unteren Klasse in der langen Dauer der Hauptferien liegen, die Einrichtung getroffen, dass solche Schüler, sofern ihre Eltern es wünschen, täglich einige Stunden während der Ferien im Schullocal zubringen und daselbst von einem oder mehreren Lehrern bei ihren Ferienarbeiten beaufsichtigt oder anderweitig beschäftigt werden, wofür letztere eine angemessene Remuneration, theils aus der Schulkasse, theils durch eine Vergütung Seitens der betreffenden Eltern, erhalten. Die Directoren der Anstalten, bei welchen eine derartige Einrichtung noch nicht versucht worden ist, sind auf die Heilsamkeit derselben hinzuweisen; die nöthige Rücksicht auf die besonderen Verhältnisse der einzelnen Schulen macht jedoch eine allgemeine Anordnung darüber unthunlich. In die Jahresberichte ist eine Notiz darüber aufzunehmen, wie weit in den Schulen des betreffenden Ressorts die gedachten Ferienbeschäftigungen Eingang gefunden haben.

Auf das rechtzeitige Eintreffen der Schüler nach den Ferien ist mit grösserer Strenge zu halten, als es an einigen Anstalten bisher geschehen ist.

Die im Vorstehenden gegebenen Bestimmungen sind vom neuen Jahre an zur Ausführung zu bringen, und sodann, zum Nachweis der bei den einzelnen Anstalten demgemäss geltenden Ferienordnung, von den Di-

rectoren in die Programme von 1860 eine genaue Zusammenstellung aller im Jahre 1859 frei gegebener Tage und Ferienzeiten, mit Angabe des Anfangs- und Schlusstages, aufzunehmen.

Ich veranlasse die Königlichen Provinzial-Schul-Collegien und die Königlichen Regierungen, die Directoren der höheren Lehranstalten Ihres Ressorts hienach mit der erforderlichen Anweisung zu versehen.

Berlin, den 6. November 1858.

Der Minister der geistlichen, Unterrichts- und Medicinal-  
Angelegenheiten.

von Raumer.

An  
sämmliche Königliche Provinzial-  
Schul-Collegien und  
an die Königlichen Regierungen  
(excl. Cöslin und Merseburg).

---

Die Königlichen Provinzial-Schul-Collegien haben bisher von dem Ertrag der durch die Königlichen Wissenschaftlichen Prüfungs-Commissionen abgehaltenen Prüfungen *pro facultate docendi* diejenige Kenntniss nicht erhalten, welche denselben die Möglichkeit sichert, zu den Candidaten des höheren Schulamts, je nachdem sie den einzelnen Provinzen angehören, eine nähere Beziehung zu gewinnen. Dafs hierzu Gelegenheit gegeben werde, liegt eben so sehr im Interesse der Schulamtsandidaten selbst, wie der Schulverwaltung, und setzt die Königlichen Provinzial-Schul-Collegien in den Stand, namentlich auch den Mangel an Schulamtsaspiranten durch gegenseitige Communication leichter auszugleichen.

Demgemäß habe ich Anordnung getroffen, dafs die Königlichen Provinzial-Schul-Collegien alljährlich von der Königlichen Wissenschaftlichen Prüfungs-Commission der betreffenden Provinz ein Verzeichniss der Candidaten erhalten, welche bei der letzteren das Examen *pro facultate docendi* bestanden haben, mit Angabe des Umfangs und Maafses, in welchem denselben die Unterrichtsbefähigung zuerkannt worden ist, so wie unter Beifügung der nöthigen Bemerkungen über die Persönlichkeit und das in den Probelectionen bewiesene Lehrgeschick der einzelnen Candidaten. Andererseits werden die Schulamtsandidaten angewiesen werden, sich bei dem Schul-Collegium der Provinz, in welcher sie eine Anstellung zu erhalten wünschen, oder einstweilen ihren Aufenthalt zu nehmen gedenken, mit Vorlegung ihres Prüfungszeugnisses schriftlich zu melden, und sich dem betreffenden Departementsrath wo möglich persönlich vorzustellen, insbesondere auch um wegen des Probejahrs Auskunft und Anweisung zu erhalten.

Bei dem in den letzten Jahren fühlbar gewordenen Mangel an erprobten Lehrkräften ist die Nothwendigkeit eingetreten, viele Schulamtsandidaten gleich nach der Prüfung als Lehrer zu verwenden, und ihnen eine gröfsere Stundenzahl zu übertragen, als für das Probejahr vorgeschrieben ist und angemessen erscheint. Es ist zu hoffen, dafs dies nur ein vorübergehender Nothstand sein wird. Tritt der Fall ein, dafs es an Gelegenheit fehlt, einen Schulamtsandidaten alsbald nach der Prüfung einer höheren Lehranstalt zur Ableistung des Probejahrs zuzuweisen, oder ihn nach dem Probejahr an einer öffentlichen Schule anzustellen, resp.

zu beschäftigen, so daß derselbe z. B. in die Stellung eines Hausknechts eintritt, oder sich einstweilen auf Privatbeschäftigung beschränkt, so ist ein solcher bei seiner Meldung aufzufordern, den etwaigen Wechsel seines Aufenthaltsorts dem betreffenden Königlichen Provinzial-Schul-Collegium anzuzeigen. Die Departementsräthe werden ihrerseits die Gelegenheit benutzen, von den persönlichen Verhältnissen und den Studien solcher Candidaten Notiz zu nehmen und sie mit ihrem Rath zu unterstützen, oder sie in dieser Beziehung an den Director der dem Candidaten nächsten höheren Lehranstalt zu weisen.

Schulamtsandidaten, welche es versäumen, sich mit der Schulaufsichtsbehörde auf diese Weise in Verbindung zu setzen und zu erhalten, würden es sich selbst zuzuschreiben haben, wenn sie bei Stellenbesetzungen unberücksichtigt bleiben.

Das Probejahr kann an Gymnasien und zu Entlassungsprüfungen berechtigten Real- und höheren Bürgerschulen abgehalten werden; an Progymnasien in der Regel nicht, sondern nur in Ausnahmefällen mit Genehmigung des betreffenden Königlichen Provinzial-Schul-Collegiums.

Die Annahme eines *candidatus probandus* bei den Gymnasien und Realschulen erfolgt nur mit Zustimmung der betreffenden Aufsichtsbehörde; meiner Genehmigung bedarf es dazu nicht; eben so wenig ist mir Anzeige davon zu machen. Hinsichtlich ausländischer Schulamtsandidaten verbleibt es bei den Bestimmungen des Erlasses vom 28. Mai 1851.

In Betreff des Zeugnisses über das absolvirte Probejahr hat die Mehrzahl der auf die Circularverfügung vom 13. April d. J. abgegebenen Gutachten sich für Beibehaltung der durch den Erlaß vom 11. Februar 1852 angeordneten Unterscheidung eines dem Candidaten auszustellenden Attestes über Classen und Lehrobjecte, in denen er unterrichtet hat, von dem über die Beschaffenheit seiner Lehrthätigkeit zu erstattenden Bericht ausgesprochen.

Indem ich mich damit einverstanden erkläre, daß es auch ferner bei dem bisherigen Verfahren verbleibe, veranlasse ich die Königlichen Provinzial-Schul-Collegien, darauf zu achten, daß die erwähnte Unterscheidung genauer eingehalten werde, als es jetzt häufig geschieht, da nicht selten auch in die von dem Director dem Candidaten auszustellende Bescheinigung eine Beurtheilung der Leistungen, des Verhaltens und der Befähigung desselben aufgenommen wird.

Die Berichte über das Probejahr der Schulamtsandidaten sind in Zukunft von den Directoren nicht unmittelbar an mich, sondern an das betreffende Königliche Provinzial-Schul-Collegium einzusenden, dessen Departementsrath entweder die Bemerkungen hinzuzufügen hat, zu denen er sich auf Grund eigener Beobachtung des Candidaten veranlaßt findet, oder den Bericht nur mit seinem *Voti* bezeichnet, worauf derselbe in jedem einzelnen Fall mir einzureichen ist.

Wünscht der Candidat nach dem Probejahr ein eigentliches, seine Thätigkeit charakterisirendes Zeugnis zu erhalten, so hat der Director ihn an das Königliche Provinzial-Schul-Collegium zu verweisen.

Die Directoren derjenigen Real- oder höheren Bürgerschulen, welche zum Ressort einer Königlichen Regierung gehören, senden die Berichte über das Probejahr zunächst an diese ihnen vorgeordnete Aufsichtsbehörde, von welcher sie darauf dem Schul-Collegium der Provinz zur Kenntnissnahme und weiteren Veranlassung mitgetheilt werden.

Der Bericht über das Probejahr ist auch in den Fällen zu erstatten, wenn die Verhältnisse dazu nöthigen, einen noch unerprobten Schulamtsandidaten ausnahmsweise gleich mit der vollen Stundenzahl eines angestellten Lehrers, und gegen Remuneration, zu beschäftigen.

Bei den Anträgen auf Genehmigung der Anstellung von Schulamtsan-

didaten ist jedesmal anzugeben, wo der betreffende Candidat sein Probejahr abgeleistet, und von welchem Director der Bericht darüber erstattet worden ist.

Ich veranlasse die Königlichen Provinzial-Schul-Collegien, dem Vorstehenden gemäß die Directoren der Ihrer Aufsicht untergebenen höheren Lehranstalten mit Anweisung zu versehen.

Berlin, den 27. November 1858.

Der Minister der geistlichen, Unterrichts- und Medicinal-Angelegenheiten.

(gez.) von Bethmann-Hollweg.

An  
sämmliche Königliche Provinzial-  
Schul-Collegien.

## II.

### Das Amtsjubiläum des Königl. Bayrischen Schulraths Dr. von Bomhard in Ansbach.

Die Studienanstalt Ansbach feierte am 13. October d. J. das fünfzigjährige Dienstjubiläum des Schulraths Dr. Christian von Bomhard. Wenn dieses Fest seine Bedeutung zunächst zwar nur für engere Kreise gehabt hat, so darf es doch wohl eine Erwähnung auch in einer allgemeinen Zeitschrift für das Gymnasialwesen in Anspruch nehmen: denn die Feier galt einem Schulmanne, der in glücklicher Vereinigung der mannigfaltigsten Gaben, mit philosophischer Bildung nicht minder als mit philologischer und historischer in seltener Weise ausgestattet, durch Wissenschaft und Kunst, insbesondere durch die in diesem Grade seltene Kunst des Lateinschreibens, wahrhaft zu einem Meister der Schule berufen, seit lange als eine Zierde des bayrischen Lehrstandes gegolten hat. Von seiner durch alle Stadien ausgezeichneten Lehrerthätigkeit gehören fast 44 Jahre dem Ansbacher Gymnasium an: er wurde nämlich am 3. September 1808 zuerst als Conrector in Weissenburg angestellt, wurde 1811 als Progymnasiallehrer nach Ansbach berufen, leitete von 1813 an als Subrector die lateinische Schule in Rothenburg ob der Tauber, und kehrte 1817 als Gymnasialprofessor nach Ansbach zurück. Im Jahre 1824 erhielt er das Rectorat und die Professur der Oberklasse oder damaligen Lycealklasse daher; 1839 sah er sich durch längere körperliche Leiden veranlaßt, das Rectorat abzugeben, welches an den Professor der dritten Gymnasialklasse Dr. Elsperger überging; Bomhard behielt jedoch, indem er gleichzeitig zum Schulrath ernannt wurde, die Professur der Oberklasse bei, und verwaltete sie, von jenem Leiden wieder zu neuer Kraft genesen, bis zum Jahre 1855. Da, nachdem er sein 70. Lebensjahr zurückgelegt, erbat und erhielt er die Enthebung von diesem Amte. Aber wenn auch jetzt die eigentliche Professur der Oberklasse an den Rector Dr. Elsperger überging, wollte Bomhard doch der ihm theu-

ren Lebensaufgabe nicht ganz entsagen: er behielt sich den deutschen und den historischen Unterricht in dieser Klasse vor, und hat denselben : ungeschwächter Frische des Geistes und Rüstigkeit des Körpers seitdem auch ununterbrochen fortgeführt. Darum fand die heranannahende Feier seines Amtsjubiläums weithin die wärmste Theilnahme. Se. Majestät der König ehrte den Jubilar durch eine außerordentliche Auszeichnung, nämlich durch die Verleihung des Civil-Verdienstordens, mit welchem die Erhebung in den persönlichen Adelstand verbunden ist; das Gymnasium verlegte wegen der Ferien die Feier des Jubiläums auf den 13. October und lud dazu durch folgendes Programm ein: *Commentationis, quae de Philostrati in componenda memoria Apollonii Tyanensis fide quaeritur, particula prima*. Der Verfasser desselben, Studienlehrer Jwan Müller, welcher während des Druckes zum Gymnasialprofessor in Zweibrücken befördert worden ist, kündigt seine Arbeit als eine Revision der Urtheile von Baur, Kayser, Bernhardt u. A. über das Buch des Philostratus an. „*Nimirum argumentorum, quibus illorum sententia nititur, pondera si examinaveris, ea non tanti esse momenti reperies, ut adducaris, ea quae Philostratus de philosopho Tyanensi enarravit, ita composita esse, vix ut ulla per illius, quemadmodum volunt, commentorum tenebras pellucat scintilla veritatis.*“ Der Verfasser scheint demnach für die Glaubwürdigkeit der Quellen des Philostratus eintreten zu wollen: in dem hier abgedruckten ersten Theile wird der Vorwurf historischer Unrichtigkeiten und Anachronismen in acht Abschnitten beleuchtet. Als Geburtsjahr des Apollonius wird das zweite Jahr vor unserer Zeitrechnung durch Combination von Philostr. I, cap. 11—13 mit Tac. ann. II, 42 und Dio Cass. I, VII, 17 festgestellt. Für die weiteren Momente aus seinem Leben werden hierauf theils die Data, wo es möglich ist, gesichert, theils, wo chronologische Irrthümer und Verwechslungen zugehen werden müssen, wenigstens die Wahrscheinlichkeit ihrer Entstehung aus dem Schwanken des Gerüchtes im Volkunde oder, wie bei IV, 31, aus einer Täuschung des Philostratus durch seine Gewährsmänner aufgewiesen, so daß für den Schriftsteller selbst der Verdacht der Erfindung in dieser Beziehung nirgends begründet sei. Da aber die herrschende Ansicht, das Buch des Philostratus sei nichts als ein Tendenzroman, nach vier Gesichtspunkten untersucht werden soll, und in diesem Programm nur der erste von diesen zur Besprechung kommt, so erhält noch nicht einmal, welches Gesammturtheil der Verfasser selbst über den Werth dieser Biographie sich gebildet habe, und ist demnach erst die Fortsetzung abzuwarten.

Der Schulact, durch welchen die Studienanstalt das Fest beging, wurde im Auditorium derselben unter Betheiligung zahlreicher Gäste, namentlich ehemaliger Schüler des Jubelgreisars, abgehalten. Der Studienrector Dr. Elspurger hielt die lateinische Festrede; dieselbe verbreitete sich über die eigenthümlichen Anforderungen, die man gerade an den Lehrer einer Oberklasse stellen müsse, und ich erlaube mir, da sie bis jetzt nicht gedruckt ist, wenigstens zwei Stellen zur Charakterisirung des Gefeierten herauszuheben:

*Nos, qui quidem aetate jam sumus proveciores, paulatim ad vasa obduruimus: pauca ad vitae usum nobis seposuimus, quae si quis mutare aut convellere conetur, paene irascimur et graviter ferimus. Tu novis, modo sint emendatiora et meliora, tantum abest ut odium ad animum occludas, ut senex ad ea citius incalescas, quam alias juvenes et qui propter aetatis rationem vel senii haberes excusationem, juvenili ardore superes adolescentes. Itaque eorum, qui olim institutione tua sunt usi, animis nihil penitus inest, quam vigoris tui recordatio, si quando rebus, quas proponebas, vehementius commovebare. Scenica*



*paene tum dicunt Te alacritate res tractare atque ita ut dignitas earum non solum non minuatur, sed etiam ad audientes transeat.*

Eine zweite Stelle: *Non desunt prudentiae semina animis eorum [adulescentulorum] inclusa: sed jacent vepribus quasi obruta impeditque pudor, qui ceteroquin hanc aetatem decorat, quominus quae animus condant, intrepide proloquantur. Itaque in horum adolescentium institutione opus est praeceptoris quasi arte obstetricia, ut duris ingenii veluti adjutrices admoveat manus et quae inchoata et incondita in eorum mentibus lateant, in lucem protrahat. Quod quam sollertiter a Te fiat, etiam nunc jactant, quicumque institutione Tua olim usi sunt. Id Tibi contingere naturali quadam ingenii dexteritate patet: nec tamen haec ad id sufficeret, nisi ad ceteras Tuas artes accederet singularis facundia et oris suavis. Neque ea in continua oratione tantum est perspicua: sed nescio an magis etiam in sermonum vicissitudine appareat. Nunquam igitur splendidius illos ingenii igniculos jacere Te vidi, quam ubi cum discipulis colloquia instituiti. Tum existunt illi lepores, quibus mirum in modum abundas: tum sale condis orationem, tum politissimis facetiis segnes propellis, tum urbanissima cavillatione tardis excutis languorem. Finxit Te natura paulo commotiorem, et quod Cicero de Roscio, ludionum illo tempore longe optimo, dicit, quo quisque sit sollertior et ingeniosior, hoc docere eum iracundius et laboriosius, nonnunquam etiam in Te cadere videbatur. Sed idem mira animi bonitate effecisti, ut ii ipsi, in quos vehementer invecus eras, Te diligere et amare non desinerent et multo minus, qua ratione eos castigaveris, quam quantum sub hac ipsa castigatione subesset benevolentiae, respicerent.*

Der Unterzeichnete behandelte alsdann in einer deutschen Rede die Frage: worauf gründet sich die Pietät des Schülers? und suchte sie in dieser dreifachen Weise zu beantworten: die Pietät gründe sich darauf, daß der Schüler sich vor dem Lehrer beuge als vor einem Größeren, daß er die Bedeutung der ihm durch den Lehrer überlieferten geistigen Güter erkenne, endlich daß die Thätigkeit des Lehrers getragen werde von hingebender Liebe zu der Schule und den Schülern. Nachdem drittens auch der Bürgermeister Mandel das Wort genommen hatte, um das Diplom des Ehrenbürgerrechts der Stadt Ansbach dem Jubilar unter lebendiger Anerkennung seiner Verdienste um die Stadt zu überreichen, sprach dieser selbst zuerst seinen Dank für die ihm dadurch zu Theil gewordene Auszeichnung aus, und bestieg hierauf den Rednerstuhl, um mit kräftiger Stimme eine Rede zu halten, welche auf alle Zuhörenden mächtig ergreifend wirken mußte. Er warf in derselben einen Rückblick auf sein Leben nach verschiedenen Richtungen hin, indem er zuerst dessen gedachte, was er in Amt und Beruf gewollt und erstrebt, sodann dessen, was er in persönlichen Schicksalen erfahren, endlich der großen Weltbegebenheiten, die er mit seiner Nation zusammen erlebt habe. Dankbar erwähnte er die Gnaden, die ihm von drei Königen, denen er gedient, zu Theil geworden seien, und schloß mit herzlichen Anreden an die anwesenden Freunde, Collegen und Zöglinge. Ein von Professor Dr. Schreiber gedichteter Gesang beendete die erhebende Feier.

Der Jubilar wurde durch mancherlei Zuschriften, in Prosa und Poesie, in lateinischer und in deutscher Sprache (auch in mittelhochdeutscher in einem Gedicht von Professor Schreiber), beglückwünscht, namentlich von den Studienanstalten in Erlangen, Nürnberg, Baireuth, Augsburg, Weissenburg. Ich hebe von diesen Begrüßungen nur die Adresse heraus, welche die Universität Erlangen durch Herrn Professor Dr. Thomasius, einen früheren Schüler des Jubelgreises, demselben überreichen ließ:

*Prorector cum procancellario reliquoque senatu academiae Friderico-Alexandrinae D. Christiano de Bomhard s. d. p.*

*Dignum virtute meritisque Tuis praemium nuper Tibi post infausam quinquaginta annorum industriam Regis nostri benevolentia tributum esse veris universi gaudiis cognovimus. At nolumus ne nos quidem nobismet deesse, quin et ipsi tanto honori nostram congratulationem cum bonis votis addamus. Nam et studiorum communione et habitationum vicinia factum est, ut et ipsi spectatores paene et testa virtutis Tuae essemus, nec defuere ullo tempore in collegio nostro, quae ex disciplina Tua profecti longe plurimum Tibi se debere grate amverarent.*

*Jam vero inter academiae nostrae alumnos, quotquot Onoldium gymnasium illustre nutrit, nullus est, qui non ingenii Tui rigorem doctrinaeque Tuae varietatem expertus admiretur Tuamque in se meritis laudibus efferat. Atqui Tuis de discipulis quicquid bene meruisti, idem ad nos quoque pertinere nostrosque Tibi animos obstrinxisse scito.*

*Atque iterum Tibi a nobis gratulandum est, quod ne senex quidem et post tam diuturnos labores et legibus a negotiis exsolutus vel corpore fractus es vel animo satiat, quin voluntarie utilem industriam quieti jucundae anteponas; splendido hercle exemplo, quam vere perpetua juventutis conversatione averti soleant senectae mala et aliis vitiis ingenii animique.*

*Ergo iustis illis decem, quae tam egregie peregristi, adde, quantum, quamdiu deus naturaque concedet, multos adhuc annos, quibus adolescentium mentes tam informando quam inflammando (in utroque enim arte regnare diceris!) et patriae et literis et gloriae Tuae consulas. Vale nobisque fave.*

Von den Festgeschenken, durch welche Collegen und Freunde ihre Theilnahme an den Tag zu legen suchten, sei hier nur ein silberner Pokal erwähnt, welcher nebst 50 Flaschen des edelsten Steinweines im Namen von 750 ehemaligen Schülern dargebracht wurde. Anstatt aber auch noch von Diner und Fackelzug zu reden, füge ich lieber ein Verzeichniß der gedruckten Schriften von Bomhard's bei, soweit sie mir bekannt sind:

Demosth. Rede gegen das Gesetz des Leptines. Uebersetzt, mit Einleitung und erklärenden Anmerkungen versehen. (Anonym) 1822.

Materialien zu Stilübungen für die höheren Gymnasialklassen 1841 Vorschule des akademischen Lebens 1845. (Ins Holländische übersetzt von Immink 1847.) Materialien zu deutschen Stilübungen 1846. Aufgaben zu lateinischen Stilübungen 1848 (2. Aufl. 1853). *Valedictionis scholasticae* 1856.

Programme: *De disserendi ratione Hegeliana* 1827. *Lusus dialectici* 1830 *De Parmenide Platonis* 1836. *De Platone resp. Athen. censore iniquo* 1841. *De languore scholastico* 1846. *De statu Gymnasii Onoldini sub initio saeculi XIX.* 1853.

Reden: Rede bei der Vorstellung als Rector 1824. *Oratio in J. A. Schaeferi semisaeularibus muneris scholastici sacris habita* 1828. *Oratio in obitum J. Chr. Schaeferi* 1829. *Oratio habita in sacris saecularibus Confessionibus Augustanae in Gymnasio Utopiensi* 1830. *Oratio habita in saecularibus sacris Gymnasii Onoldini* 1837.

Ansbach.

Ludwig Schiller.

## III.

## A u s B e r l i n .

Das auf Hebung des öffentlichen Schulwesens gerichtete Bestreben des vormaligen Unterrichtsministers von Raumer ist namentlich auch der äußeren Lage der Lehrer zu Gute gekommen. Die Besoldungen der Gymnasiallehrer in Preußen sind auf seine Veranlassung theils durch die betreffenden Patronate und durch Erhöhung des Schulgeldes, theils unmittelbar aus Staatsmitteln, vom Jahre 1851 bis 1858 im Ganzen, einschließlich der in diesem Zeitraum neu errichteten Gymnasien, um 218,457 Thlr. erhöht worden. — Die Gesamtverbesserung der Elementarlehrerbekoldungen betrug bis Ende 1857 bereits 430,417 Thlr.

---

## IV.

## A u s W e s t p h a l e n .

Das Ergebniss der Entlassungs-Prüfungen auf den 14 Gymnasien der Provinz Westphalen im Jahre 1857 ist folgendes: Im Ganzen wurden geprüft: a) Abiturienten 242 (31 mehr als im Jahre 1856), b) Maturitäts-Aspiranten 41 (51 weniger als im Jahre 1856), im Ganzen 283. Darunter waren 223 Katholiken, 57 Evangelische, 3 Juden. Reif wurden befunden 236, nicht reif 47. Es widmeten sich der Theologie 134 (darunter 24 Evangelische), der Rechtswissenschaft 15, der Cameralwissenschaft 3, der Heilkunde 23, der Philosophie und Philologie 11, der Mathematik und den Naturwissenschaften 4, dem Verwaltungsfache 25, einem Fache, welches keine Universitäts-Studien oder weitere Gymnasial-Studien erfordert, 11, einem noch unbestimmten Fache 10. Von den höheren Bürger- und Realschulen zu Siegen, Minden und Warendorf wurden als reif entlassen 18 Schüler.

Zu den bestehenden 6 katholischen Gymnasien der Provinz ist im Herbste 1858 ein neues katholisches Gymnasium hinzugekommen in Brilon, das schon über 200 Schüler zählt. Ein achties katholisches Gymnasium wird dem Vernehmen nach in Rheine, wo bisher ein Progymnasium war, errichtet werden, da durch ein bedeutendes Geschenk eines Kaufmanns in Rheine die nöthigen Geldmittel herbeigeschafft sind.

---

## Sechste Abtheilung.

### Personalnótizen.

#### 1) Ernennungen.

Die Berufung des Dr. Langguth zum ordentlichen Lehrer am *Gymnasium* in Greifswald ist genehmigt worden (den 1. Dec. 1858).

An der Landesschule Pforta sind die Schulamts-Candidaten Dr. Bech und Dr. Richard Francke als Adjuncten angestellt worden (den Dec. 1858).

Am *Gymnasium* zu Greiffenberg in Pommern ist die Anstellung Schulamts-Candidaten Pompe als ordentlicher Lehrer genehmigt worden (den 3. Dec. 1858).

Am *Gymnasium* zu Herford ist die Anstellung des Schulamts-Candidaten Nieländer als ordentlicher Lehrer genehmigt worden (den Dec. 1858).

Am *Gymnasium* zu Elbing ist der Schulamts-Candidat Rudolf Sonnenburg als ordentlicher Lehrer angestellt worden (den 3. Dec. 1858).

Am *Gymnasium* zu Stendal ist die Anstellung des wissenschaftlichen Hülfslehrers Härter als ordentlicher Lehrer genehmigt worden (den Dec. 1858).

An der Realschule zu Posen ist die Anstellung des Schulamts-Candidaten Plehwe als ordentlicher Lehrer genehmigt worden (den 7. December 1858).

Die Berufung des Dr. Blau als ordentlicher Lehrer an der Realschule in Görlitz ist genehmigt worden (den 23. Dec. 1858).

Der katholische Geistliche Dr. Knobloch ist bei dem katholischen *Gymnasium* zu Breslau als Religionslehrer und Regens des mit dieser Anstalt verbundenen Convictoriums angestellt worden (den 23. Dec. 1858).

Der wissenschaftliche Hülfslehrer Dr. Bludau an dem *Gymnasium* zu Braunsberg ist zum ordentlichen Lehrer befördert, und der Schulamts-Candidat Pius Schütze als wissenschaftlicher Hülfslehrer bei dieser Anstalt angestellt worden (den 30. Dec. 1858).

#### 2) Ehrenbezeugungen.

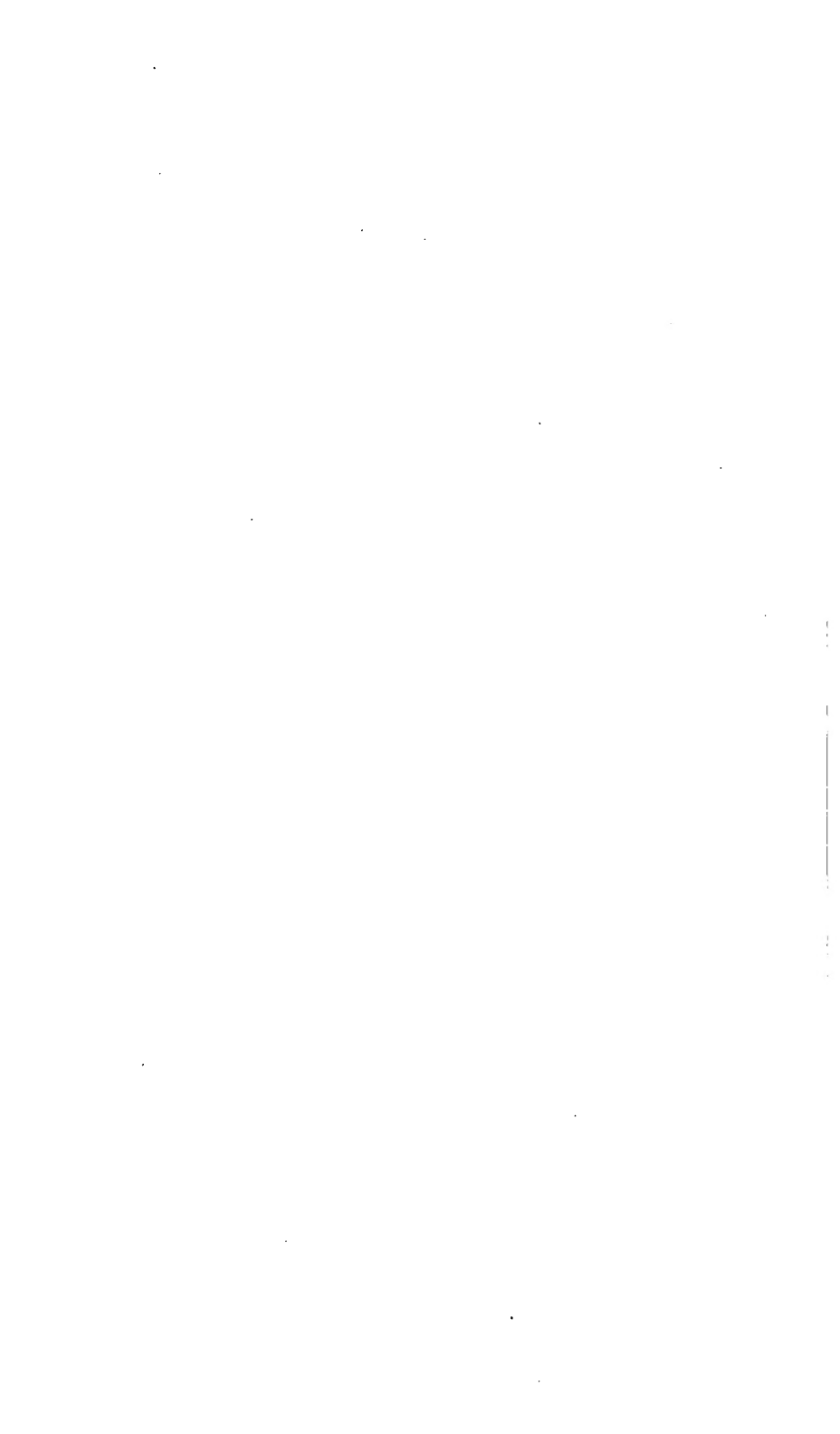
Am Altstädtischen *Gymnasium* zu Königsberg i. Pr. ist dem Oberlehrer Dr. Möller das Prädicat „Professor“ beilegt, und der ordentliche Lehrer Dr. Richter zum Oberlehrer befördert worden (den 18. Dec. 1858).

---

Am 20. Januar 1859 im Druck vollendet.

---

Gedruckt bei A. W. Schade in Berlin, Grünstraße 18.



**This book is under no circumstances to be  
taken from the Building**

[illegible]



